This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

+ *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.

+ *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.

+ *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.

+ *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter `http://books.google.com` durchsuchen.

B 1,415,963

PROPERTY OF
University of Michigan Libraries
1817
ARTES SCIENTIA VERITAS

VORSTUDIEN

ZU EINEM

ALTNIEDERDEUTSCHEN WÖRTERBUCHE.

VORSTUDIEN

ZU EINEM

ALTNIEDERDEUTSCHEN WÖRTERBUCHE

VON

J. H. GALLÉE.

(Für meine freunde gedruckt).

BUCHHANDLUNG UND DRUCKEREI
vormals
E. J. BRILL
LEIDEN — 1903.

BUCHDRUCKEREI VORMALS E. J. BRILL, LEIDEN.

3- 205093

3123
3

VORWORT.

Verschiedene umstände persönlicher art, von meinem willen unabhängig, waren ursache, dass sich der abschluss dieser wörtersammlung verzögert hat. Daher wurde es notwendig, als der erste teil fertig war, den plan des supplements einigermassen zu ändern.

Hatte ich anfangs die absicht, die hochdeutschen wörter in einem supplement zu vereinigen und diejenigen, welche ich für niederdeutsche ins hochdeutsche umgeschriebene wörter hielt, im ersten teil bei den niederdeutschen wörtern zu behalten, so habe ich nun in das supplement mehrere nicht hochdeutsche wörter aufnehmen müssen aus glossensammlungen, welche erschienen, nachdem der erste teil grösstenteils fertig war, oder mir doch erst später zu gesichte kamen. Dazu kam noch, dass einige zettel an eine unrichtige stelle geraten waren und von einigen wörtern im ersten teile eine unrichtige erklärung gegeben war. Endlich habe ich noch in einem Nachtrag angeben können, wo Wadsteins ausgabe der kleineren as. sprachdenkmäler eine andere lesart bot als mein text, während ich dabei noch die von A. Holder in der Zs. f. deutsche Wortforschung I, 1 mitgeteilten glossen aus St. Bertin verzeichnen konnte.

So ist eine ungleichmässigkeit in das werk gekommen, die ich durch hinzufügung eines registers am ende zu beseitigen versucht habe, welches angiebt, wo wörter im ersten teil und in dem supplement oder dem nachtrag behandelt worden sind; dabei ist durch ein kreuz † angegeben, welche wörter angelsächsische form zeigen, durch einen stern *, welche wörter bloss hochdeutsches gepräge haben. Vom stichwort abweichende wort-

formen sind, wofern es sich nicht um eine unbedeutende abweichung handelt, durch cursive schrift bezeichnet worden.

Wenn das wort oder eine der wortformen sich in der as. bibeldichtung (im Monacensis, Cottonianus, im Prager fragmente oder in den Vaticanischen fragmenten) und in den sog. Karolingischen Psalmen und Lipsianischen glossen findet, ist dies durch die betreffenden, s. 532 verzeichneten, anfangsbuchstaben angegeben. Im Register sind etwaige fehler, z. b. in den längezeichen der stichwörter des glossars, verbessert; leider sind noch einige fehler übersehen, so: s. 550 ên-hôrno (*l.* ên-horno), 553 far-liosan *ferliosan* (*l.* ferliesan), 562 gi-bogiandi-lîc (*l.* gi-bôgiandilîc), gi-niman (H.), *geniman* (*add.* Ps.), 586 kneht-gibor (*l.* kneht-gibor), 590 leide-toha (*l.* leide-tôha); nicht verbessert sind s. 128 harpan-snar *st. f.* (*l.* st. n?), s. 142 vierte zeile *nom. pl.* l. *acc. pl.*; s. 288 unter snêsa wo es lauten sollte: Lib. Priv. maior 45^{b} XX snesan, Helmst. hs. XX snesen, s. 506 thisculu (*l.* thiscului), s. 534 *ammathlakan l. ammahtlakan*. Über einige längezeichen habe ich in verlaufe der arbeit meine ansicht geändert; so glaube ich nicht, dass bei allen wörtern auf *ari* die quantität des *a* mit sicherheit angegeben werden kann. Im Register habe ich desshalb die längenbezeichnung des suffixes *ari* weggelassen.

Die angabe des geschlechts der substantiva bedarf auch in manchen fallen einer eingehenderen untersuchung. Viele genera sind aus dem genus der betreffenden wörter im Mnd. oder Mnl. erschlossen.

In dieser wörtersammlung habe ich nicht ein verzeichnis des altsächsischen wortschatzes ausserhalb des Heliand geben wollen. Sie ist bloss eine vorarbeit für ein altniederdeutsches wörterbuch. Was die poetischen denkmäler betrifft, so ist der wortschatz bereits zusammengestellt. Die in prosa und glossen vorkommenden wörter bedurften aber der sammlung und der prüfung des gesammelten. Die dialekt-unterscheidung hält bei manchem von diesen wörtern recht schwer. Bei der abgrenzung der sächsischen und fränkischen spracheigentümlichkeiten bieten sich grosse schwierigkeiten: so geht z. b. die jetzige grenze der pluralendung (*-et, ath, -ad*) im indicativ praesens im westen weit mehr westlich als die monophthongierung des *ô* (*uo*) und andere eigentümlichkeiten des lautstandes; wieder anders ist die grenze der gebiete, wo *nich* (hd. nicht), *nêt* oder *niet* gesprochen wird.

Auf grund der jetzigen dialekte ist die alte grenzlinie zwischen Sachsen und Franken nicht genau anzugeben, und auch aus älteren denkmälern wird die sprachgrenze zwischen beiden schwerlich zu ermitteln sein.

Wenn man den bau der bauernhäuser betrachtet und das im westlichen Sachsen (in Overijsel) sich findende haus mit dem sächsischen vergleicht, wie es nordöstlich von der Elbe im alten Sachsenlande gefunden wird, so wird man zwar zugeben müssen, dass im süden und westen des grenzgebietes der sächsischen pluralbildung diese häuser allerdings vorkommen, an einigen stellen in grösserer anzahl; dagegen muss man aber auch das vorkommen eines anderen hiermit nicht übereinstimmenden typus, der auch von dem friesischen abweicht, anerkennen, und zwar je westlicher man geht, um so zahlreicher. In den gesondert stehenden grossen gehöften wird der sächsische bau am meisten gefunden. Wir haben es wahrscheinlich, wie auch O. Bremer, Ethnographie (Grundriss [2]) § 148 nachgewiesen hat, mit einer bevölkerung zu thun, die sich aus verschiedenen stämmen zusammensetzt, welche zusammen lebten und eine sprache sich schufen, in der sich hier die eine schicht der bevölkerung, dort eine andere überwiegenden einfluss im bezug auf einige sprachformen erwarb; bei einigen wörtern hatte die eine, bei anderen die andere schicht grösseren einfluss. Dabei muss man bedenken, dass die idiome der bewohner dieser gegenden und die der siegreich eingedrungenen Sachsen (vgl. Bremer l. c. § 136 ff.) einander nicht fern standen.

Verwickelter werden die verhältnisse noch durch den aus anderen gegenden einströmenden kultureinfluss. Die kunst der aufzeichnung des gesprochenen wortes in buchstaben, das studium der schrift, kam mit dem Christentum, und an der mitteilung der schrift an die neubekehrten war nicht nur éine schule beteiligt. Die klosterbrüder in den in neubekehrten gegenden gestifteten klöstern kamen aus verschiedenen völkern und schulen und brachten die schreibtraditionen ihrer klosterschulen mit, welche in betreff des lautwertes der verschiedenen buchstaben nicht immer ganz übereinstimmten.

Es hat auch kaum jemand danach gestrebt, den dialekt seiner umgebung oder einer bestimmten gegend in seiner schrift genau auszudrücken; höchstens wollte man das in der gegend ge-

bräuchliche wort andeuten, so dass andere es verstehen konnten. An genaue lautliche wiedergabe dachte man wohl eben so wenig, wie der jetzige mensch es thut, wenn er einen brief schreibt. Wie heute beim (nicht phonetischen) dialektschreiben der aufzeichner von der schule, wo er gelernt hat, beeinflusst wird, so war es auch damals; die schule, wo die leute unterrichtet waren, machte ihren einfluss geltend, mochte es nun eine angelsächsische, eine rheindeutsche oder eine süddeutsche sein.

Sodann hatte man mit einer schrift zu arbeiten, welche von einer ganz anderen sprache, der lateinischen, übernommen war. Die schwierigkeiten, mit den schriftzeichen einer anderen sprache die laute einer sprache ohne literatur wiederzugeben, fühlt man am besten, wenn man dialektproben geben soll, ohne eine phonetische schrift zu benutzen. In der kanzlei, mochte es nun die königliche oder kaiserliche sein, in den klosterverwaltungen und den schulen des mittelalters befasste man sich gar nicht mit der frage, ob ein lateinisches *a*-zeichen genau den wert eines germanischen *a*, *ā* oder *å* angab, ob es anging, germ. *e*, *é* und *è* durch ein einziges lateinisches zeichen *e* wiederzugeben. Man wählte eben das zeichen, das dem laute am nächsten stand, ohne nach genauer lautbezeichnung zu streben.

Desshalb kommt für den *a*-laut, für *å* aus *ā* und für *ǫ̊* aus *au* dasselbe zeichen *a* vor, ebenso für *å* aus *ā*, fur *o͡* aus *au* und für die *o*-laute dasselbe zeichen *o* während verschiedener zeitperioden. In den Werdener Heberegistern finden sich zahlreiche composita mit *ostar-* und *ost-*, abwechselnd mit *astar-* und *ast-*, vereinzelt auch *ao*, in *Aostarhem* (Werd. Heb. 1, 6a) neben *Ostarhem* (Werd. Heb. 1, 4a); so auch in Registern der abtei Egmond (Nord-Holland) aus derselben zeit, u. a. *Astbroech* (jetzt *Oostbroek*), *Astbroke*, *Scatan* neben *Scotan*, *Franla*, *Franlo* und *Froanen*, u. a. Nicht minder bemerkenswert ist die abwechslung der schriftzeichen bei *ǫ́* (*uo*): hierfür findet man in den Werdener Heberollen die zeichen *o*, *uo*, *o̊*, *ů*, in dem Egmonder cartularium *o*, *oe* und *u*; so Werd. Reg. Prepos. 16a *Rûcclinc*, Lib. priv. maj. 15a *Rozzelink*, id. 52b *Rûzelink*, Lib. priv. maj. 16a *Broke*, Reg. Prepos. 31a *Bruoke*, id. 18a *Brûke*, *Brůke*, 30b *Broko*, 31a *Brucke* etc. — Egmond. Cartular. *Broc*, *Broec*; *Bokele*, *Bukel*; *Osdem*, *Usdam*; *Polgheest*, *Poelghest*, *Pulghest*, u. a.

Ich habe die Register der abtei Egmond genommen, da diese auf gesichert niederdeutschem gebiete lag, weit von der mitteldeutschen grenze, während es auch nicht bekannt ist, dass geistliche aus oberdeutschen gegenden dort gearbeitet hätten. Für die Werdener Heberollen könnte man allerdings geneigt sein, das vorkommen von *ei*, *ou* für as. *é*, *ô* (*au*) auf hochdeutschen einfluss zurückzuführen (wie Holthausen As. Elementarb. § 31 für andere denkmäler getan hat), aber ein ähnlicher wechsel wie zwischen *hém* und *heim*, *Heissi* und *Hese*, *Heisingi*, *Hesingi* findet sich auch in dem Egmonder Cartular bei *Helegelo* und *Heilghelo*, *Leythenmeer* und *Lede*. Hierbei handelt es sich nicht um eine mangelhafte wiedergabe eines lautes, sondern vielmehr um zwei verschiedene laute, wie auch jetzt noch in niederdeutschen dialecten *heim* und *hém*, *stein* und *steen*, *vleisch* [1]) und *vleesch* neben einander im gebrauch sind, freilich nicht immer bei derselben person aber doch öfter im selben orte.

Wo man *ch* statt *k* oder *c* findet, wird man geneigt sein das wort für hochdeutsch zu halten, doch hat Holthausen AS. Elementarb. § 241 anm. 1 auch vereinzelte beispiele für *ch* statt *k*, und für *sch* statt *sk* vor *e* und *i*, in sonst streng A S. denkmälern nachgewiesen.

Ch findet sich indessen auch vor andern vocalen, auch in unverdächtig niederdeutschen denkmälern; z. b. *Westracho* Lib. priv. maj. 39ª neben *UUestrachi* W. H. 1, 2ᵇ, *Middichi* W. H. 2, 13ª, 14ª, mit *ck*: *Lericki* W. H. 1, 31ᵇ *Holtwich* Lib. priv. maj. 60ᵇ (neben *Holtuuik* W. H. 1, 10ª, 28ᵇ Lib. priv. maj. 15ª), *Euuic*, Rgl. *Ewich* W. H. 1, 2ᵇ. *Burch* Alt Reg. Prep. 4ª, 5ª (neben *Burk* W. H, 1, 35ª). *Burcha* W. H. 3, 7ª (neben *Burke* W. H. 1, 34ª) jetzt *Bork*, vgl. Tibus Beitr. zur Namenkunde westf. Orte 1890 s. 81. Zahlreicher sind die wortformen mit *ch* für *k* im Egmonder Cartular: *kirche*, *kerche* neben *kirke*, *kerke*; *Pulzabruch*, *Scalcwijch*, *Sceerwych*, *Astbroech*, *Brocchingelant*, *Franlorebroech* neben *Scerwik*, *Riiswiic*, *Astbroke*, *brok*, *broec*; auch im Oorkondenb. v. Holland I, n°. 64 (a° 985) *Chinnelosara gimarchi*, neben *Kinhem*, n°. 346 *Scalcwich*, n° 511 *Sudhoech* [2]).

1) In Hannover nur *stein*, *fleisch*; in Westfalen nach Woeste Wtb. *stén*, *flésk*, im westen beide.

2) Im Northumbrischen wird öfter *ch* für *c* geschrieben, s. Sievers Ags. gr.

Die verbindung *kh*, wie Pariser Vergilgl. *winterlikhen*, ist mir in dem Egmonder Cartular nicht vorgekommen.

Neben *ch* für *k* findet sich oft *gh* für *g*, wie in der Freck. Heberolle *Ghronhurst*, *Ghielo*, *Gheliko*, *tuentigh* u. a.; so in diesem glossar s. 370 in *watersuchtigh*. In alten Werden-Registern begegnet dieses *gh* nicht, wohl aber im Oorkb. v. Holl. z. b. I n°. 33 *Swithardeshaghe*, Egmond. Cart. *Ghaghemade*, *Barghero*, *Gherardo*, *Ghēst*, neben *Gest* u. s. w. auch *Hoghemade* neben *Hochegheest* [1]).

Den so häufig im as. wortschatze vorkommenden wechsel von *v* (*u*) *b* und *f* im inlaut weisen auch die lokalisierten niederdeutschen denkmäler auf; so Werd. Heber. 1, 9ª *Ricolbeshem*, Lib. priv. maj. 27ᵇ *Ricolfeshem*, id. 54ᵇ *Rikoluesheim*, Werdener Cartular: *Eforuuini*, *Efurhardi*, Lib. Priv. *Eueruuini*, *Euurhardi*, Reg. de Prepos. 2ª *Rashuuila*, 3ª *Rashufile*, u. a., Egmond. Cartular: *Rotholfengabroko*, *Notlevenes*, *Overewinkel*, *Wifert*, u. a. Derselbe wechsel auch im anlaut.

Nicht selten ist in den Heberollen das *t* für *th*, das u. a. Gloss. s. 342 in *tincstad*, s. 343 in *tutisscomo tradi* u. a., auch in der von E. Schroeder Zs. f. d. A. 45, Anz. 28, 174 mitgeteilten münzinschrift, (*Te Biscop* für *The Biscop*) gefunden wird; so Werd. Heb. 1, 15ª *Latamuthon*, Werd. Cartul. 47ª *Hestratescete*, Reg. Prepos. 7ᵇ *Nortkerken*, Werd. Heb. 1, 38ᵇ *Wiltorpe*; in Egmond Cartul. z. b. *Gherleta* neben *Leythen*, *Nortga*, *Altorp* (neben *Aldenthorpe*).

Das *th* und *tht* für *ht*, wie s. 78 *fogaht* für *fogat*, s. 102 *gimath*, s. 7 *ammathta* und *ambethlen*, u. a., findet sich auch Egm. Cart. *Reththe-sclât* (i. e. *Rehte-slōt*), im Werd. Lib. Priv. maj. 64ᵇ *Albatten*, während 30ᵇ *Albagthon*, *Velbretthe* neben *Velbrehte*, *Kirsenbretthe* und *Plettonbrath* stehen.

Welchem einfluss wir diese wechselnden schreibungen zu verdanken haben, ist mir nicht ganz deutlich; es steht jedenfalls fest, dass man sie in gegenden findet, wo sie nicht auf dialektischer verschiedenheit oder einfluss von benachbarten dialekten beruhen können. Wahrscheinlich sind sie also entweder der her-

---

§ 210, 4, Bouterwek Ev. CXXXVIII. Auch im Mittelniederl., in der Leidener hs. der Niwe Doctrinael, im Lancelot III, 2493 u. a.

1) *gh* findet sich hie und da auch im Ags, cf. Sievers Ags., Gr. § 214, a 5. Im Mittelniederl. ist es sehr häufig.

kunft des schreibers, oder der schule, in welcher er seine bildung erhielt, zuzuschreiben. So lange man nicht weiss, wer der schreiber oder abschreiber war, wo er seine bildung erhielt und wo er schrieb, wird es wohl nahezu unmöglich sein ein denkmal zu lokalisieren, besonders wenn sich darin mehrere nicht übereinstimmende schreibweisen desselben lautes vorfinden.

Flexionsformen sind von grösserer wichtigkeit als die orthographie, da aus ihnen auf den dialekt des schreibers oder abschreibers mit einiger sicherheit geschlossen werden kann; oft aber kommt es vor, dass eine flexionsform andre geographische grenzen hat als eine andre desselben dialekts; oft auch hat eine jüngere endung eine ältere ganz verdrängt. Die grenzen des übergangs *ai* > *é* und *io* > *é* sind z. b. in unsern östlichen provinzen ganz andre als die des sogenannten sächs. plur. praes. ind. oder die des plurals der nomina im Niederländischen oder des wegfalls von *n* vor spiranten; wie sich bei dem selben laut unterschied findet bei verschiedenen wörtern, z. b. bei *steen*, *heet* und *vleesch*, in den ndl. ebenso sehr wie in hd. dialekten. Ich verweise hierbei auf Wrede's Bericht über Wenker's Sprachatlas VIII, n°. 25 und VII, n°. 24. Anz. f. d. A. 20,95 und 19,358, wo im niederdeutschen sprachgebiete die endungen der 3. plur. praes. ind. *-et*, *t*, *en* und *ent* nachgewiesen werden, und bei *ent* in Drolshagen-Olpe bemerkt wird, dass „nach dem verlauf der grenze zu urteilen" diese form „nicht als altertümliche endung, sondern als neubildung zu gelten haben wird". Ob es nicht etwas gefährlich ist, die annahme nur auf diesen grund zu stützen, lasse ich dahingestellt: hier sei es nur erwähnt um das durcheinanderlaufen von endungen an einem beispiel zu zeigen; was heute möglich ist, wird auch schon in älterer zeit möglich gewesen sein.

Eine vergleichung mit den jetzigen wortformen bietet nicht immer die nötige gewähr für eine lokalisierung eines denkmals aus älterer zeit.

Wenn man es mit glossen und glossensammlungen zu tun hat, wird die sache noch verwickelter. Es besteht die möglichkeit, dass alle glossen einer handschrift von éinem schreiber herrühren, der nichts von andern entlehnt hat, oder dass mehrere solcher schreiber ihre übersetzungen in die handschrift hineinschrieben; wo die sachlage so einfach ist, sind die glossatoren wohl an der handschrift zu unterscheiden.

Aber die glossatoren entlehnten auch übersetzungen von wörtern, nahmen aus anderen glossierten handschriften desselben autors wörter auf und fügten diese verändert oder unverändert zu ihren eigenen glossen, und so ist die verschiedene herkunft der glossen schwer zu unterscheiden.

Noch komplizierter wird es, wenn glossierte hss. in andere klöster kamen, dort aufs neue glossiert und dann später wieder abgeschrieben wurden, wobei entweder eine vollständige oder nur teilweise übertragung des dialektes vorgenommen wurde. Bisweilen wurden übersetzungen eines und desselben lateinischen wortes aus einer handschrift in eine andere übertragen ohne darauf zu achten, dass z. b. der kasus nicht derselbe war. Wurden nun solche glossen später in glossensammlungen oder in alphabetische glossare aufgenommen, so sind die ursprünglichen verhältnisse schwer zu ermitteln.

Hier wirken die verschiedensten umstände zusammen: die sprache oder der dialekt des glossators, die schule, in der er gelernt hat, die eigentümlichkeiten der vorlagen, die der glossator oder spätere umarbeiter benutzten, dialektische änderungen, welche von den abschreibern hineingebracht sein können, unkenntnis der umarbeiter bei der übersetzung aus einem dialekte in einen anderen, sodass es oft nicht möglich ist zu entscheiden, in welchem dialecte eine glosse ursprünglich geschrieben ist. So ist z. b. aus einem worte wie z o k a 'canicula' in den Berliner glossen nichts zu schliessen, so stimmt g r e z u u a r d u n (das wohl dem in hs. Paris. Aen. 5, 468 überlieferten 'g r e x u u a r d u n' zu grunde gelegen hat, s. pag. 447) in *e* und *d* zum Niederdeutschen, in *z* zum Hochdeutschen, u. s. w.

Für die feststellung grammatischer tatsachen sind die übersetzungsglossen höchst selten zuverlässig und noch weniger die glossensammlungen. Einige male findet man aber schreibweisen, aus welchen grammatische facta zu erschliessen sind; z. b. aus Lugd. E g a r n d r o t (s. 434), Lips. 107 b r o t h e n (s. 412) kann man schliessen, dass die *á*-aussprache des *á* im Niederdeutschen schon ziemlich alt ist. Genaue dialektbestimmung ist hier aber nicht möglich.

So ist es mit vielen der in diesem glossar verzeichneten glossen beschaffen. Ob die glosse ursprünglich hochdeutsch oder niederdeutsch war, ob es eine dialectform ist, welche ungeschickt

aufgezeichnet ist, ob es ein niederdeutsches wort war, das von einem hochdeutschen oder in hochdeutscher schultradition geschrieben wurde, das alles ist nur bei einigen wörtern nachzuweisen.

Von desto grösserem wert sind die glossen für die kenntnis des altniederd. wortschatzes im allgemeinen; weniger um aus ihnen den umfang des wortschatzes einzelner dialekte kennen zu lernen; dies ist nur dann der fall, wenn das wort aus grammatischen gründen einem bestimmten dialekte zugewiesen werden kann.

Aus dem vorkommen eines wortes in den späteren sprachperioden ist man geneigt, auf sein vorhandensein in früheren zeiten zu schliessen. Gesichert aber ist eine derartige folgerung nicht, denn das wort kann später aus einem nachbardialekte oder aus einer anderen sprache eingedrungen sein. Umgekehrt steht durch das spätere fehlen eines wortes noch nicht fest, dass es früher nicht gebräuchlich war; überdies sind noch nicht alle wörter der dialekte gehörig verzeichnet.

Wenn ich die hier aus denkmälern und glossensammlungen zusammengebrachten wörter mit mittelniederdeutschen oder mittelniederländischen wörtern verglichen habe, so ist dies geschehen um einigermassen den umfang der verbreitung des wortes anzugeben, sei es auch in ziemlich verschiedenen perioden. Ich beabsichtigte damit ein kriterium an die hand zu geben, ob ein bestimmtes wort dem mittelniederdeutschen oder dem mittelniederländischen näher stehe. Sicherheit wird hierdurch aber nicht erreicht. Es kommen ja noch immer, wenn neue denkmäler gefunden werden, viele wörter und wortformen in beiden sprachen ans licht; so kann auch noch für manches wort ohne ndd. beleg später einer gefunden werden.

Für einen teil des alphabets stand mir Verdam's Middelnederlandsch Woordenboek zur verfügung; zudem wurde es mir mit grosser liebenswürdigkeit gestattet, auch aus dem noch ungedruckten material, so weit es zugänglich war, mitteilungen zu geben; für andere wörter hatte ich Kiliaan, Plantijn, Van der Schueren's Teuthonista, Oudemans und textglossare zu rate zu ziehen. Das supplement zu den ersten teilen von Verdam's Wörterbuch wird seiner zeit wohl viele neue später gefundene wörter geben, die ich noch nicht benutzen konnte. Die mittelniederländischen wörter sind meist

durch mnl. bezeichnet, einige male habe ich noch auf Kiliaan u. a. speziell verwiesen.

Für das Mittelniederdeutsche standen mir Schiller-Lübben's Mittelniederdeutsches Wörterbuch und das Hand-Wörterbuch zu gebote. Letzteres habe ich erst zu berücksichtigen angefangen, als ich bemerkt hatte, dass darin viele im Wb. fehlende wörter verzeichnet waren; es fehlen daher in dem ersten teil meines verzeichnisses wörter, welche sich dort finden; einige konnte ich noch im Supplement nachtragen.

Ausserdem zog ich glossare zu rate wie das von Schlüter zu seiner ausgabe des Schachbuchs, Buitenrust Hettema Het Nederduitsch glossarium van Bern, während in einigen fällen wörter herangezogen wurden aus Woeste's Wörterbuch der Westfälischen Mundart und aus meinem Geldersch-Overijselsch Woordenboek. Das hierfolgende verzeichniss gibt m. e. in genügender vollständigkeit an, welche quellen benutzt und welche hülfsmittel zu rate gezogen wurden.

In den quellen historischer art, urkunden und heberegistern bin ich im allgemeinen nicht viel weiter zurückgegangen als bis gegen das ende des 12.jhs. Bei den einzelwörtern und den glossen habe ich mich ungefähr an denselben termin gehalten, nur dass es hier bisweilen schwierig ist zu sagen ob ein in späterer handschrift überliefertes wort nicht abschrift eines älteren ist. Einzelne im 17.jh. abgeschriebene wörtersammlungen, wie die von Junius Cod. Oxon. 83 [1]), können alt sein, sind aber nach den endungen zu schliessen, m. e. jünger als das 12.jh. ich habe aus diesen nur ausnahmsweise wörter aufgenommen.

Wo aus diesem oder aus anderen gründen wörtersammlungen nur teilweise benutzt wurden, ist dies im verzeichniss der quellen mitgeteilt.

Nicht aufgenommen, nur im register zur vergleichung angezogen sind die sogenannten Niederfränkischen Psalmen und die Lipsianischen Glossen, von denen, nach der vollendung des registers, bei Wolters in Groningen, eine neue ausgabe von der hand W. van Helten's erschienen ist; leider konnte ich diese nicht mehr verwerten.

---

1) Die obengenannte sammlung von Junius steht dem Mittelniederländischen sehr nah, schade dass Junius nichts über die herkunft dieser wichtigen handschrift mitgeteilt hat.

Ebensowenig konnte ich mehr die interessanten von E. Schroeder Zs. f. d. A. 45, Anz. 28, 174 mitgeteilten altsächsischen münzinschriften heranziehen IELITHIS PENING, HIRSTEID TE BISCOP und G(R)EVE EC(B)ERTUS: GREVE OTTO. Diese wörter hätten unter *geldan, this, penning, hier, stân, the, biscop, grabio* aufgeführt sein sollen, auch wohl das brandenburgische MARCGRAVE, das mit *wickgraue* (s. 513) zu vergleichen ist.

Nach dem abdruck des ersten teils ist erschienen: Het oudste Cartularium van het Sticht Utrecht, uitgeg. d. Mr. S. Muller Fzn. 1892.

Einzelne wörter welche sich hieraus in meinen glossar finden, notierte ich aus der ausgabe der urkunden der Ottonen in Mon. Germ. Dipl. 1; es seien hier noch verzeichnet aus Mullers ausgabe: zu Gloss. s. 156 hûs-hlôtha: Cart. s. 42 de tributo quod huslotho vocatur. s. 143 hof-stad.: Cart. s. 44 sidilia autem quae ofstedi dicuntur bisuthan flieta. s. 53 elaho: Cart 95 helo et scelo. s. 179 kôg-schild (ob ô und nicht vielmehr o bezweifle ich jetzt wegen nordholländisch kogge), Cart. s. 43 regalis decima qui vocatur Cogsculd; also wohl keine poldersteuer. s. 471 lîf-tuht: Cart s. 188 in eo jure quod lyftucht appelatur. s. 233 obar-mecki? Cart. s. 71 und 87 res presbiterorum advenarum, quos Teutisca lingua Overmerke nominamus. Bessere lesung als bei Heda. Es sind also die priester, die 'advenae' „von über den grenzen gekommen", 'overmerke' ausländische leute genannt werden.

Neu sind zuzufügen:

bi-northan und bi-sûthan: Cart. s. 44 et mansa jacent binorthan flieta, sidilia autem quę ofstadi dicuntur bisuthan flieta.

fliot, m. fluss; dat. sg. Cart. s. 44 binorthan flieta.

gruit, f? biersteuer; nom. sg. Cart. s. 72 negocium generale u. s. w. fermentatę cervisię quod vulgo gruit nuncupatur.

hemâl, hege-mâl, n. gehegtes gericht, Cart. 187 judices episcopi non citabunt ad hemal in terram episcopi homines manentes in terra comitis.

rûminga, f. Cart. s. 187 De ruminga in Velwa.

trâgal,? netz. vgl. Duc. i. v. *tragum*; Teuthon. *tragel* alveus; cf. ags. *trægelian* carpere, aus lat. *tragula*. Cart. 43 in Uteromeri laxatio retium quod tragal (hs. C. traghal) dicitur.

Aus Cod. Tradit. Westfalic. IV und V notiere ich noch:

Cod. Trad. V. St. Georgs Kommendien, Münster, p. 185 des greven erve up den Swege.

Cod. Trad. IV. Eink. u. Lehns Reg. v. Herford p. 138, 140, 142, 148, 150 villico de Horthem tres swegere, villico 1 suegeram.

Mit rücksicht auf die möglichkeit, dass noch in dieses glossar gehörige wörter mir nicht zum gesichte gekommen sind, bitte ich diejenigen meiner leser, welche über solche auskunft geben können, die lücken auszufüllen und mir ihre bemerkungen zuzusenden.

Mein hochverehrter freund Dr. W. Schlüter, aus Dorpat, hat mir schon manche berichtigung und verbesserung zukommen lassen. Hierfür, so wie für die langweilige lesung vieler Korrekturen bringe ich Ihm meinen herzlichen dank.

VERZEICHNISS DER QUELLEN, HÜLFSMITTEL UND ABKÜRZUNGEN.

ABCDarium Nordmannicum Alts. Sprachdenkm. 261; Wadstein 20.	ABCD. Nord.
Adam Bremensis. Historia Ecclesiastica Hamburg. Mon. Germ. 7, 280.	Ad. Brem.
Alphita ed. I. L. G. Mowat, Anecdota Oxoniensia 1887.	Alphita
Althochdeutsche glossen, ges. u. bearbeitet von E. Steinmeyer und E. Sievers I—IV.	Ahd. gl.
Hieraus sind verwertet:	
Amploniana, Erfurt *und* Marb. gl. 3, 423, 430; 4. 212.	— A. M.
Abdinghofer hs. — Cassel. theol. f. 60. 1, 722.	Abdingh.
Berliner gl. 3, 457, 570, 681.	erst B, später Berl.
Brüss. Evangeliar 1, 708, 723, 725, 738.	Brüss Mt. etc.
Brüss. Prudentius 9968 2, 557 *einzelne wörter.*	Brüss. Prud.
Cod. Colon. 81 Prudentius. 2, 557 *einz. wörter.*	Colon. 81. Prud.
Cod. Colon. Prisciani Instit. 2, 377.	Cod. Col. Prisc.
Cheltenham 7087, *hs. aus Marienfeld.* 3, 713; 4, 177.	Chelt.
Cod. Lat. München. 13090. 3, 388.	Clm.
Cod. Herten. 4, 478.	Cod Herten.
Cod. Oxon., Junius 83. 3, 363: *einzelne; aus späterer zeit.*	Jun.
Cod. Lipsiae civ. Rep. I, 36b Servius in Vergil. 2, 723.	Lips.
Cod. Lugdunensis Voss. 8°. 78. Macer. 3, 594.	Lugd.
Cod. Lugd. Voss. 8°. 37. Priscian. Inst. 4, 342.	Voss. 8°. 37.

Cod. Lugd. 191 E. *hs. aus Hardehausen.* 3, 605; 4, 251 ff.	Lugd. E.
Fragment v. Dr. Nolte, 3, 446, 466.	fol. Nolte.
St Omer hs. 150. 2, 217, 244; *einzelne.*	St. Omer.
Paris Lat. 9344 Vergil. gl. 2, 698.	Paris. Aen.
„ „ „ 3, 446; 457, 466, 570.	Paris.
„ „ 12269. 4, 356.	Paris 12269.
„ „ 2685. 1, 296, 320, 334 ff.	Pb.
Paris. Prud. glossen. 2, 595.	Paris Prud.
Prud. glossen aus Dusseldorf. 2, 575.	Prud.
Reichenauer hs. in Carlsruhe. 2, 321; *einzelne.*	R, Ra.
Schlettstadt cod. non sign. et non ligatus, 2, 366.	Sel. n. s.
St. Petrier glossen. 2. und 3.	St. P.
Trierer glossen in 1, 2, 3 und 4.	Trier. gl.
Cod. Palatinus, Vatic. 4, 251 *einzelne.*	Vat. Pal.
Oxford Vergilglossen. 2, 716, 724, 725.	Verg. gl.
Wiener Vergilglossen. 2, 719.	Wien. Vergl.
Wolfenbutteler hs. 3, 457, 570.	Wolf.

Altes Register der Praepositur der Abtei Werden, *hs. im Staatsarchive in Düsseldorf.*	Alt Reg. Prep.
Annales Poetae Saxonis, Monum. Germ. SS. 1, 225—279.	Annal. Sax.
Ansegisi Capitulare, Monum. Germ. Leges 1, 256.	
Archiv des Domcapitels in Magdeburg, Mon. Germ. Diplom. I.	
Het Nederduitsch glossarium van Bern, bew. d. Dr. F. Buitenrust Hettema, 1889.	Bern. gl.
Joseph Bosworth en T. Northcote Toller, An Anglo-Saxon Dictionary. Oxford, 1893.	Bosw. Toller.
Bremisches Urkundenbuch. Bremen, 1873.	Brem. Ukb.
Capitularia Saxonum, Mon. Germ. Leges 5, 34.	Cap. Sax.
Cartularium Werthinense, *hs. in Leiden, vgl.* Lacomblet Urkundenb. f. d. Gesch. des Nieder-Rheins I.	Cart. Werth.
Codex Traditionum Westfalicarum I—IV Münster.	Cod. Trad. Westf.

Confessio. Altsächsische Beichte. Alts. Sprachdenkm. 120; Wadstein 16.	Conf.
Corvey. Altes Heberegister von Corvey, *hs. Münster.*	Alt Reg. Corb.
Corvey. Heberolle von Corvey, herausgeg. v. P. Wigand Traditiones Corbeienses, 1843.	Corv. Heb.
Corvey. Der Corveysche Güterbesitz v. P. Wigand, 1831.	
Credo, oder Taufgelöbnis. Alts. Sprachdenkm. 245, Wadstein 3.	Credo.
L. Diefenbach, Glossarium Latino-Germanicum, 1857.	Df b.
Dortmund s. Urkundenbuch.	
Eltener glossen s. Lindauer Evangeliar.	
Heberolle des Stift. Elten, N. C. Kist en H. J. Royaards, Nieuw Archief voor Kerkelijke Geschiedenis 2, 133.	Heber. v. Elten.
A. Erdmann. Kleid und Filz, 1891.	
Erhard Regesta historiae Westfaliae, Münster, 1847 ff.	Erh. Reg.
Essener Evangeliarglossen. Alts. Sprachdenkm. 17 und 367; Wadstein 48. Ahd. gl. 4, 250 ff.	Ess. gl.
Essener Heberolle. Alts. Sprachdenkm. 45; Wadstein 21.	Ess. Heb.
Späteres Register von Essen (14 jh.) vgl. Alts. Sprachdenkm., Collation 372.	Sp. R. E.
Essener Necrologium. Archiv für die Gesch. des Nieder-Rheins VI, 63.	Ess. Necrol.
J. Franck. Etymologisch Woordenboek der Nederl. Taal, 1892.	Franck Etymol.
Freckenhorster Heberolle (Kindlinger's hs. K. Münsterer hs. M.). Alts. Sprachdenkm. 169; Wadstein 24.	Freck. Heb.
Gandersheimer Plenarium, s. Wattenbach Anz. d. Germ. Museums 1873; Ahd. gl. 4, 374; Wadstein VI.	Gand. Plen.
Woordenboek van het Geldersch-Overijselsch Dialect, door J. H. Gallée, 1895.	Geld. Ov. Wdb.

Gildas, s. Mommsen.	Gildas (Mommsen)
Glossen aus S. Bertin, herausg. v. A. Holder Zf. f. deutsche Wortforschung I, 1.	Gl. S. Bert.
Glossae Werthinenses A. B. C. s. Alts. Sprachd. 336 (*meist ags. gll.*) *vgl.* Kluge Alt. Engl. Leseb.).	Gloss. Werth. A. B. C.
Glossen zu den Homilien Gregorii Magni: Alts. Sprachdenkm. 110, vgl. das Verbesserblatt; Wadstein 62.	Greg. gl.
Graff. Althochdeutscher Sprachschatz.	Graff.
Grimm. Rechtsalterthümer, 1854.	Grimm, RA.
Haarlemsch glossaar. Een Nederfrankisch Glossarium door J. H. Gallée, Taalk. Bijdr. 1, 286.	Harl. gl.
Halberstadt *s.* Urkundenbuch.	
W. Hedae Historiae Veter. episcop. Ultraject. a°. 1574; (*hss. Staatsarchiv Utrecht*).	Heda.
Herforder Heberolle *nach den hss. im Staatsarchive zu Münster*, herausgeg. in Cod. Trad. Westf. IV (1892).	Herf. Heb.
A. Holder. Alt-Celtischer Sprachschatz.	
A. Holtzmann. Altdeutsche Grammatik, 1870.	Holzmann Gramm.
Homilie Beda's Alts. Sprachd. 117; Wadstein 18.	Hom.
Indiculus Superstitionum et Paganiarum, Alts. Sprachd. 249; Wadstein 66.	Indic.
Kiliaen. Etymologicum, ed. G. v. Hasselt, 1777.	Kil.
F. Kluge. Alt-Englisches Lesebuch, 1888.	
„ „ Etymologisches Wörterbuch, 1889.	Kluge.
„ „ Vorgeschichte der altg. dial. in Grundriss der Germ. Philologie, 1889, s. 300 ff.	Kluge Grundr.
Königsberger glossen, Jahrbuch des Nd. Sprachvereins XVII, 82, XVIII, 130.	Königsb. gl.
Lacomblet. Urkundenbuch f. d. Gesch. des Nieder-Rheins.	Lac. Urkb.
Lamspringer glossen. Alts. Sprachdenkm. 213 u. 376; Wadstein 67; Ahd. gl. 2, 351, 366, 741, Anz. f. d. alt. 22, 276.	Lamspr. gl.

Leges Saxonum, Monum. Germaniae, Leges III.	Leg. Sax.
Liber Privilegiorum von Werden, *nach der hs. im Staatsarchive zu Düsseldorf, vgl.* Lacomblet Archiv f. d. Gesch. des Nieder-Rheins II, 249, ff.	Lib. Priv. Maior.
Lindauer hs. des Eltener Evangeliars, Alts. Sprachdenkm. 86; Wadstein 46; Ahd. gl. 1, 708.	Lind. gl.
Ch. T. Lewis and Ch. Short, A Latin Dictionary. Oxford, Clarendon press, 1894.	
Lübeck s. Urkundenbuch.	
Merseburger glossen, Alts. Sprachdenkm. 233. Wadstein 69.	Mers. gl.
Mittelniederdeutsches Wörterbuch v. K. Schiller und A. Lübben, 1875—81.	Mnd. Wtb.
Mittelniederdeutsches Handwörterbuch v. A. Lübben und Chr. Walther, 1888.	„ „
Middelnederlandsch Woordenboek door J. Verdam I—IV, 1885 ff.	Mnl. Wtb.
Mommsen. Nennius. Gildas. Mon. Germ. hist. Chronica Minora, vol. III.	
Monumenta Germaniae, SS. 1, 30 Annales Laurisham.	
Monumenta Germaniae SS. 2, 378 Vita Willehadi.	
Monumenta Germaniae SS. 2, 403 Vita S. Liudgeri.	V. S. Liudg.
Monumenta Germaniae SS. 2, 649 Nithardi Historiarum libri IV.	Nith. Hist.
Monumenta Germaniae SS. 2, 673 Translatio S. Alexandri.	Transl. Alex.
Monumenta Germaniae SS. 3, 408 Widukindi Res gestae Saxonicae.	
Monumenta Germaniae SS. 3, 723 Thietmari Chronicon.	
Monumenta Germaniae SS. 11, 104 Vita Meinwerci.	
Monumenta Germaniae Diplomata reg. et imper. I und II.	

Münster, s. Niesert, und Urkundenbuch.	
Nennius, s. Mommsen.	
Niesert. Beiträge zu einem Münsterschen Urkundenbuche, 1823.	Niesert N. Urk.
Oorkondenboek van Holland en Zeeland, 1866—1873, I.	Oorkb,
Paderborner Traditiones *s.* Mon. Germ. SS. 11, 104 Vita Meinwerci.	Paderb. Trad.
Pariser Prudentius glossen, Alts. Denkm. 313, Wadstein 88, Ahd. gl. 2, 595.	Par. Prud.
Paul und Braune. Beiträge zur Gesch. d. deutschen Sprache und Litteratur.	PBB.
Dr. G. Pritzel und Dr. C. Jessen. Die deutschen Volksnamen der Pflanzen, 1882.	Pritzel Jessen.
Prudentiusglossen aus Düsseldorf, Alts. Sprachdenkm. 127, Wadstein 89, Ahd. gl. 2, 575.	Prud. gl.
Psalmpredigt oder Psalmauslegung, Alts. Sprachdenkm. 219. Wadstein 4.	Ps. pr.
Runenalphabet, hs. Vatic. Bibl., Alts. Sprachdenkm. 256.	Run. alph.
W. Schlüter. Untersuchungen zur Geschichte der alts. Sprache, Göttingen, 1892.	Schlüter.
W. Schlüter. Meister Stephans Schachbuch, Glossar, Dorpat, 1889.	
Segens- oder Beschwörungsformeln, Alts. Sprachdenkm. 203, Wadstein 19.	Segen.
Sloet. Oorkondenboek der Graafschappen Gelre en Zutphen, 1872—1876.	Sloet Oorkb.
Stallaert. Glossarium van verouderde Rechtstermen A—Ove. Leiden Brill, 1890.	Stallaert.
St. Petrier glossensammlung, Alts. Sprachdenkm. 281, Wadstein 73, Ahd. gl. 2 u. 3.	St. P.
Strassburger glossen, Alts. Sprachdenkm. 267, Wadstein 106.	Strassb. gl.
Teuthonista a domino Gherardo de Schueren, Coloniae a°. 1477. I und II.	Teuthonista.
Thesaurus Theutonicae Linguae. e. off. Chr. Plantini, Antwerpen, 1573.	Plantyn.

Tijdschrift der Maatschappij van Nederl. Letterkunde te Leiden.	Tijds. Mij v. Lett.
Traditiones Corbeienses, herausg. v. P. Wigand, 1843.	Trad. Corb.
Trierer Glossensammlung. Tijds. Mij Letterk. 13, 267; 16, 142. Ahd. gl. 1, 314; 2, 334, 590, 622, 624; 3, 432, 457, 570; 4, 195, 246, 330.	Trier. gl.
Urkundenbuch, Bremisches —, 1873.	Brem. Urkb.
„ von Dortmund, 1881.	Dortm. Urkb.
„ von Halberstadt, 1883.	Halb. Urkb.
Urkundenbuch des Histor. Vereins für Niedersachsen, Hannover, 1846—1860.	Nieders. Urkb.
Urkundenbuch der Stadt Lübeck, 1843, 1856.	Lübeck. Urkb.
Urkundenbuch, Niesert Münsterische Urkundensammlung, 1826.	Münst. Urk.
Urkundenbuch f. d. Gesch. des Nieder-Rheins I, ed. Lacomblet, 1840.	Lacombl. Ukb.
Urkundenbuch, Westfälisches —, und Regesten. Münster, 1871 ff.	Westf. Urkb.
Vergil glossen, hs. Oxford, Alts. Denkm. 153, Wadstein XIV, 109; Ahd. gl. 2, 716, 724, 725.	Verg. gl.
Wadstein. Die kleineren Altsächsischen Sprachdenkmäler, 1899.	W.
Waitz. Deutsche Verfassungsgeschichte.	Waitz VfG.
Werdener Prudentius fragment, Alts. Sprachdenkm. 336, Wadstein 105,	Werd. Prud. fr.
Werdener Heberolle I, II, III *hss. im Staatsarchive zu Düsseldorf; (vgl.* Crecelius Collectae ad augendam nom. prop. scientiam I und II, *und* R. Kötzschke Studien zur Verwaltungsgeschichte von Werden, 1901).	Werd. Heb.
Westfälisches Urkundenbuch und Regesten *s.* Urkundenbuch.	Westf. Urkb.
Widukind. Res gestae Saxonum. Mon. Germ. 3, 408.	
R. Wilmans. Die Kaiserurkunden der Provinz Westfalen, 1867.	

Woeste. Wörterbuch der Westfälischen Mundart, 1882.	Woeste Westf. Wtb.
Wright-Wülker. Anglo-Saxon and Old Englisch Vocabularies, 1884, I u. II.	Wright-Wülker.
Zaansche Volkstaal door Dr. G. J. Boekenoogen, 1897.	Zaanl.
Zeitschrift für deutsches Alterthum.	Zs.
Zeitschrift für Vaterländische Geschichte Westfalens.	Zs. f. Vat. Ges.

A.

aarîn, *adj. s.* aharîn.

âband, *st. m.* abend; evening; *mnd.* avent; *mnl.* avont; *gen. sg.* Freck. Heb. 473 thes helegon auandas.

âband-sterro, *sw. m.* abendstern; eveningstar; *mnl.* avonsterre; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 6 (Chelt) auentsterre *hesperos.* Prud. 41d Symm. praef. II, 4 aventsterro *uesper. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 563, 13 (Col. 81, Prud. Rom. 359) auantsterron *hesperos.*

abar, *adv.* aber; but; *mnd.* aver; Greg. gl. 1629 auer *enim.* Ps. pred. 45 auer.

abarmonia *sw.? f.* odermennig; agrimony; *mnd.* agrimonie; *agrimonia eupatoria; nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 30 *a* (Paris.) auarmonia, *b* (Berl.) auermonia *agrimonia.*

abarûða, *st. f.* stabwurz; southernwood; *mnd.* averût, afrude, *mnl.* averuy *abrotamum; nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 21 (Paris.) auarata, (Berl.) auereza *abrotamum.* Ahd. gl. 3, 594, 20 (Lugd.) aueruthe *abrotano.*

abdisca, *sw. f.* aebtissin; abess; *mnd.* abdisse; *mnl.* abbedesse; *dat. sg.* Freck. 8 (K M), 125 thero abdiscon. 227 (K M) thero abdisscon, 361, 364, 450 thero abdisscon.

*ab-drunnig, *adj.* abtrunnig; apostate; *mnd.* aftrunnich; *nom. sg. m.* St. P. 82d (De Virt. ap. 3, 637 *zu Magum sceleratum.*) abdrunniger *apostaticus.* St. P. 85c (Reg. S. Ben. 64) absturniger *obstinatus.* St. P. 94a (de Sedulio 5, 138) abdruniger *apostata.*

a-bolganhêd, *st. f.* zorn; anger; *mnl.* abolge, bolgenhêd; *acc. sg.* Conf. p. 125, 14 abolganhed endi gistridi an mi hadda. *s.* obulht.

*ab-scelli, *adj.* gegen des gefühl verstossend; repugnant; *acc. sg.* St. P. 85c (Reg. S. Ben. 65) abscelli *absurdum, contrarium.*

aƀuh, *adj.* böse; bad; *Hél.* aƀuh; *vgl. mnl.* aves; *nom. pl. sw. n.?* Ess. Ev. Luc. 3, 5 so abuun (*für* aƀuhun) *praua.*

ab-unst, *st. f.* neid; envy; *Hél.* abunst; *mnl.* afjonst; *acc.*

sg. Conf. p. 125, 15 mistumft endi auunst. *gen. sg.* Conf. 124, 22 ik iuhu nithas endi auunstes.

âdexe†, *sw. f.* eidechse, lizard; *mnl. Teuth.* adesse; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 306, 54) adexe *lacerta. s.* euuidehsa *und* egithassia.

adic, *st. m.* acker-holunder, attich; dwarf-elder; sambucus ebulus; *mnd. mnl.* adik; *nom. acc. sg.* Königsb. gl. 40 adic *ebulum.* Ahd. gl. 3, 720, 39 (Chelt.) adich *ebulus.* Vergil. gl. 83^{b} Ecl. 1, 54 *hibleis. herba est quam nos dicimus* aduch.

aetsa, aecsa†, *st. f.* axt; adze; *ags.* adesa, æcsa; *mnl.* aecse; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 55 aetsa *dolatorium.* Gloss. Werth. C. (568, 22) Ampl. etsa, D. aecsa *ascia ferramentum. vgl.* acus.

aex†, *st. f.* achse; axis; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. *und* Ampl. 569, 17) aex *axis.*

af, *adv. oder praeverb. s.* of-brekan, of-kêrian, of-niman, of-tiohan.

*afful, *s.* apl.

af-god, *st. m.* (*urspr. neutral*), abgott, götterbild; idol; *mnd.* afgod; *nom. sg.* Prud. 52^{b} Rom. 233 afguod *sigillum. nom. pl.* Hom. 7 wan thar uuorthŏn alla afgoda inna begangana. *gen. pl.* Prud. 12^{d} Apoth. 186 án thémo áfgódo húsa.

a-flîtan, *st. v.* veranlassen, verleiten; to induce; *mnd.* vliten; *praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 49 vuo he thia fremitha hand aflitid thia fere*velhed* to vuerkenne.

aftar, *adv.* hinter; after; *mnd.* achter; *mnl.* after; A.B.C.D. Nord. 2 Ur after.

aftar, *praep. c. dat.* durch, längs; along, through; *mnd.* achter; *mnl.* achter, after; Seg. A. 1 visc flot aftar themo uuatare. — Hom. 25 ahter allero thero waroldi.

aftar-bior, *st. n.* halbbier; beer; *mnd. mnl.* bêr, bier; Werd. Heb. I, 4^{b} unam amphoram de ceruisia et medium afterbier.

aftar-como, *sw. m.* nachkomme; descendant; *vgl. mnl.* achtercomen; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 52 (Paris. Aen. 10, 47) betherquomon (*l.* ahtercomon) *nepotem.*

af-unst, *st. f. s.* aƀ-unst.

agaleia, *st. f.* aquilegia; *mnd. mnl.* akeleye; *nom. sg.* St. P. 72^{c} (Psalm 57, 10) agaleia *in herbam mollissimam pubescit.*

agal-thorn, *st. m.* ageldorn, kreuzdorn; buckthorn *cf.* Alph. p. 156; *im mnl.* stekeldorn; *nom. sg.* St. P. 72^{c} (Psalm 57, 10) agalthorn *ramnus est spinarum genus permolestum.*

agastria, *sw. f.* elster; magpie; *mnl.* aexter; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 13 *d* (Wolf.) agestra, *a b* (Paris. Berl.) agalstra, *c* (P) agaistra *pica.* Trier. gl. 108ᵃ agistra *pica; nom. pl.* Str. gl. 12, c. 7, 46 agastriun *pice.*

agât, *st. m.* agat; agate; *mnd. mnl.* aget; *nom. sg.* Prud. 51ᵈ Rom. 156 agat *lapis nigellus;* id. Brüss. Prud. 46ᵇ agaht.

a-genga, *sw. n.?* gespenst; phantom; *vgl. anr.* âgangr *aggression; acc. pl.* St. P. 68ᵃ (Essaie, 34, 14) agengunt (*l.* agengun) *lamias.*

ah, *interj.* ach; alas; Prud. 53ᵇ Rom. 396 áh *proh.* Prud. 59ᵇ áh lés *pro pudor.* Ahd. gl. 2, 709, 43 (Paris. Aen. 6, 21) ah les *miserum.*

ahar, *st. f.* ähre; ear of corn; *mnd.* âr; *mnl.* aer; *nd.* år *n.*, ære *f.; nom. pl.* St. P. 94ᵃ (Sedul. 2, 182) ehir *arista.*

aharîn, *adj.* von ähren; of ears of corn; *acc. sg.* Prud. 11ᵇ Apoth. Praef. II, 49 áárínón *spiceum.*

a-hauuon, *sw. v.* abhauen; to cut off; *mnl. st. sw.* houwen; *vgl. ahd.* houwon; — ahauuod *part. prt. adj.* krüppel; lame; *nom. sg.* Trier. gl. 107ᵃ ahauuad *mancus.*

ahorn, *st. m.* ahorn; mapletree; *mnd.* alhorn; *nom. sg.* St. P. 76ᵈ (Jhes. Sirach 24, 19) ahorn *platanus.* Ahd. gl. 3, 596 (Lugd.) ahorn. *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 42 (Paris. Georg. 2, 70) ahorna *platani.*

ahsa, *st. f.* achse; axle; *mnd. mnl.* asse; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 1 (Chelt.) *axis.* St. P. 66ᵇ (Reg. 3, 7, 30) ahsa *axis.*

ahtar, *praep. s.* aftar.

ahtar-quomo, *s.* aftar-como.

ahto, *num.* acht; eight; *mnd.* achte; *acc. cum gen. pl.* penningo. — Freck. 20 (K., M.) 22 (K. M.) 120, 131 ahto. Freck. 16, 242, 358, 422 ahte. — *adj.* Freck. 200 ahte penninga. Freck. 500 áhte punt. Freck. 3 K. ahte muddi, M. áhte muddi. Freck. 63, 119, 148, 163, 175, 179, 190 ahte muddi. Ess. Heb. 1 ahte ende ahtedeg. Ess. Heb. 1 ahte brod.

ahto-deg, ahtodoch, *num.* achtzig; eighty; *mnd.* achtentich; *mnl.* achtich; *m. westf.* achtendich; Ess. Heb. 1 Van Vehus ahte ende ahtedeg mudde maltes. Ess. Heb. 18 ahtodoch bikera.

ahton, *sw. v.* meinen; to think; *mnd. mnl.* achten; *imper.* 2. *sg.* Prud. 62ᵇ Laur. 355 áhto than *tunc disputa. part. prt.* Prud. 58ᵇ Calag. 48 vvárth gíáhtod *putatur. praes. ind,*

2. *sg.* Ahd. gl. 1, 715, 3 (Bruss. Mt. 18, 1) hahtos *putas. praet. ind.* 1. *pl.* Mers. gl. 105[d] niatela attedun *non ab re putavimus. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 707, 45 (Paris. Aen. 5, 7) ahtodun *ducunt.*

ahto-tein, *num.* achtzehn, eighteen; *mnl.* achtien; Ess. Heb. 3 ahtetian mudde. — Freck. Heb. 25 K. ahtetein muddi gerstinas maltas, M. ahtethein. K. M. 49 ahtetein, M. 67 ahtetein, 77, 168, 220. Freck. M. 119 ahtotein muddi.

a-kaldon, *sw. v.* erkalten; to grow cold; *vgl. mnd.* kolden; *mnl.* verkouden; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 62[d] Laur. 497 acáldóda *refrixit.*

akkar, *st. m.* acker; field; *mnd. mnl.* acker; *dat. pl.* Werd. Heb. II, 3[a] in oldon akaron. Werd. Heb. II, 10[b] in aldun akkaron.

acus, *st. f.* axt; ax; *mnl.* aecs; *mnd.* akes; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 35 (Berl.) accus *securis. dat. sg.* Prud. 51[b] Calag. 55 te théro frono acus *ad bipennem publicam.*

âcuuerna†, *sw. m.* eichhorn; squirrel; *ags.* ácwerna; *nom. sg.* Gloss. Werth. A, 48 acuuerna *dispredulus vel* sciron.

âl, *st. m.* aal; eel, *mnd. mnl.* âl; *nom. sg.* St. P. 94[b] (Sedul. de Gr.) al *anguilla.* Ahd. gl. 3, 684, 3 (Berl.) al *anguilla.*

al, *adj. acc. n. adverbial.* ganz; all; *mnd.* al; Hom. 21 also that gŏdlika thianust thar al gedŏn uuas.

ala-emn, *adj.* ganz gleich, eben; quite straight; *nom. pl. n.* Ess. gl. Luc. 12, 3 iro hus sia ne uuarun up giuuarta neuan sia uuarun alaemnia ouana *equalia.*

alærencia *allec* Vergil. gl. 104[b], *aus* ał. ærencia, *vgl. Bern. gloss.* herinc *allec.*

aland, *st. m.* inula helenium; *mnd. mnl.* alant; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 9 (Lugd.) alant *enula.*

alasa, *sw. f.* alse (ein fisch, *clupea alosa*); a shad; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 44 (Berl.) alasa *alansa.* Trier. gl. 103[a] alasa *alausa.*

a-lâtan, *st. v.* erlassen; to leave, to give up; *mnl.* erlaten; *mnd.* vorlaten; *prt. ind.? oder part. prt.* Ess. gl. Mt. 2, 16 alet(enaru) *timore depulso* (Lind. arlazenaru).

albari, *st. m.* pappel; poplar; *mnd.* alber, alberbôm; *nom. sg.* Virgil gl. 158[a] Aen. 8, 276 halebirie *populus.*

ald, old, *adj.* alt; old; *mnd.* old; *mnl.* ald, oud; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 44 old *cornix annosa. dat. pl. m.* Werd. Heb. II, 3[a] in oldon akaron; 10[b] in aldun akkaron. *Superlativ.* Ahd. gl.

2, 709, 17 (Paris. Aen. 5, 644) aldasta *maxima natu.* vornehmster; greatest; Ess. gl. Luc. 22, 26. eldista *maior s.* obar-ald.

Werd. Heb. I, 34b en alt giuuerki (*ed. Lacombl.*) *l.* en saltgiuuerki (*Crecel.*).

aldron, *sw. v.* alteren. *s.* gi-aldron.

alemôsa, almôsna, *sw. f.* almosen; alms; *mnd.* almese; *mnl.* aelmoesene; *dat. sg. oder pl.* Freck. 282 en suin to gersdage sancte Thiethilda alemonsnon. *dat pl.* Freck. 515 to then almoson. Freck. 541 te than gimenon alemoson.

alf, *st. m.* alp, thor,; elve, fairy, fool; *mnd. mnl.* alf; *nom. sg.* Trier. gl. 105b alf *follus. vgl.* elbisc.

all, *adj.* all, ganz; all; *mnd. mnl.* al; 1) *adjectivisch. dat. sg. n.* Credo 2 allum diobolgeldę. *nom. pl. m.* Hom. 7 alla afgoda. *acc. pl. f.* Greg. gl. 1646 alla saka. *dat. pl. m.* Conf. p. 124, 14, p. 125, 39 allon sinon helagon. *dat. pl. n.* Credo 4, 5 allum dioboles uuercum. *gen. pl. masc.* Hom. 11 allero Cristes martiro. Hom. 16, 27 allero godes heligono. *gen. pl. f.* Ess. gl. Joh. 19, 20 allero thiadono. Greg. gl. 1641 allero usero dagolnussæ. Conf. p. 124, 15 allero minero sundiono. *gen. pl. neutr.* Greg. gl. 1639 allero vvebbio. Freck. 553 allero gibundo huilik. — *Mit numerale.* Greg. gl. 1642 alla thria. — *Von einem artikel gefolgt. nom. sg. f.* Ess. gl. Mt. 21, 10 alla thia burg. *nom. sg. n.* Hom. 17 al that folk. Werd. Heb. I, 34b thiu kirica endi al that gelendi. *dat sg. n.* Hom. 28 an allemo themo gera. *dat. sg. f.* Hom. 25 ahter allero thero waroldi. *acc. pl. m.* Freck. 6 alle thie uerscange, Freck. 519 alle thie sunnondage. Greg. gl. 1626 alla thia. *acc. pl. f.* Werd. Heb. II, 28a alla thia budin.

2) *Subst. acc. sg. n.* Hom. 30 it al. *gen. sg. n.* Conf. 125, 28, 29 is allas. Freck. 500 thes sindon allas áhte punt. Freck. 543 thesas alles. *acc. pl. m.* Ps. pred. 83 alla thia besuikid the fiond. Greg. gl. 127b 1641 trostid us alla. *gen. pl. m.* Freck. 297, 309 iro allero gihuilik. *gen. pl. n.* Mers. gl. 104d, CXVIII, allera mest *summopere.*

alli-gilîko, *adv.* ganz gleich; just as; *mnl.* algelike; Freck. 45 Dagerad; ende Azeko alligiliko imo.

alma, *st. f.* ulme; elm; *vgl. me.* elm, *onr.* almr; Runenalph. alma.

aloe, *st. f.* aloe hepatica; *mnd. mnl.* aloe; *nom. sg,* Ahd. gl. 3, 596, 47 (Lugd.) aloe *aloe.*

alo-mahtig, *adj.* almächtig; almighty; *mnd. mnl.* almechtich; *acc. sg. m.* Credo 7, 8 ec gelobo in got alamehtigan fadær. *dat. sg. m.* Conf. p. 124. 14, p. 125, 30 alomahtigon fadar. *gen. sg. m.* Conf. p. 125, 28 thes alomahtigon godas.

a-lôsian, *sw. v.* loslösen; to detach; *mnl.* erlösen; *part. prt. acc. sg. m.* Prud. 60ª Vinc. 362 álósdan *erutam. dat. sg. f.* Prud. 56ᵈ Rom. 992 vt alósdaru tungun *lingua erŭta.*

al-rûna, *st. f.* schlafapfel; mandrake; *mnd. mnl.* alrune; Königsb. gl. 73 alruna *mandragora.*

alsna, *sw. f.* absinthium; *mnd.* alsene; *nom. sg.* Königsb. gl. 12 alsene *absintium.*

al-sô, *adv.* ebenso, so; as, so; *mnd. mnl.* also; *a) demonstr.* Ess. gl. Mt. 15, 27 it is also. Luc. 17, 3 also sculdig. Joh. 14, 2 also missilica. Greg. gl. 126ᵇ, 1639 also *uidelicet.* Freck. 59, 152, 476. 550 also vilo. Freck. 293 alsa vilo. — *mit* sô *verbunden:* Ps. pred. 46 also mangan man so sia thia lugina anbrenged.

b) vergleichend: wie; likewise; Ess. gl. Mt. 24, 5 also he iro uuirrista uuas *extremus vero ille maior ceteris est.* Hom. 12 also thar er iuna begangan vuarth thiu menigi thero diuuilo.

c) relativ zeitlich: wenn; when, as; Hom. 18 also the kalend nouember anstendid. Hom. 20 also that gŏdlika thianust thar al gedŏn uuas so wither gewarf manno gewilik.

al-sulik, *pron. ind.* so einer; such; *mnd. mnl.* alsulc; *mnl.* alselc; *acc. sg. m.* Ess. gl. Joh. 6, 69 al sulikan so thu *alterum te.*

al-suuart, *adj.* sehr schwarz; deep black; *nom. sg. m.* Verg. gl. 6ᵇ Georg. 3, 180 alsuart *maurus.*

altâri, *st. m.* altar; *mnd.* altar, olter; *Teuth.* altair; *nom. sg.* Prud. 60ᶜ Vinc. 515 áltari *altar. dat. sg.* Ess. gl. Luc. 22, 22 te themo altare. Freck. 505 te themo hereston altare.

âlund, *st. m.?* alant, kaulbarsch *oder* dickkopf; chub; *mnd.* âlant; *nom. sg.* Verg. gl. 104ª alund *capito.*

*amasla, amsla, *sw. f.* amsel; ousel; *nom. sg.* St. P. 85ᶜ (Greg. Dial. 2, 2) amasla *merola.* Trier. gl. 107ª amusla *merula.* Paris. Lat. 12269, 58ᵇ, amsla (*hs.* ansla) *merula.* Ahd. gl. 3, 458, 28 (Paris) ansia (*l.* ansla *für* amsla) *merula.*

ambaht (ambahti), *st. n.* 1) dienst; service; *mnd. mnl.* ambacht *n;*

gen. sg. Conf. p. 124, 24 godes ambahtas. — 2) verwaltung; villicatio; administration; *nom. sg.* West. Urkb. n°. 513 (Corvey 1190) curie nostre Lotten officium quod uulgo ambet dicitur. *dat. sg.* Freck. 229, 365 themo ambahte; Freck. 346, 347, 350, 378, 470 themo ammahte; Freck. 494, 496, 497, 498 themo ambehta; Freck. 557, 558, 560 themo ammathta; Freck. 561 uan Ikicon ammathte. *gen. pl.* Ess. Heb. 8 that ne geldet thero ambahto nenuethar. *s.* forst-ambaht.

ambaht-lakan, *st. n.* dienstlaken; tributary-cloack; *nom. sg.* Freck. 444, 446 én ammahtlakan thero samnanga.

ambaht-lehan, *st. n.* lehnrecht; worunter der ambahtman ein gut besitzt; feudal right by which the ambahtman possedes an estate; *mnd.* ambachtlen; Westf. Urkb. n°. 591 (± 1200) paucos agros possedit in Grimelinchusen, eo iure quod dicitur ambethlen.

ambaht-man, *st. m.* verwalter; villicus; manager; *mnd. mnl.* ambachtman; *dat. sg.* Freck. 547 themo ammahtmanne. *nom. pl.* Freck. 549 thie ammahtman.

amballa, *sw. f.* gefäss; a vessel; *mnl.* ampulle; (*aus lat. ampulla*); *nom. sg.* St. P. 66[d] (Reg. 3, 17, 32) amballo *lechitum; Vulg. in lecytho.*

ambon, *sw. m. pl.?* eingeweide; the entrails; *mnd.* amen; *acc. plur.* Prud. 56[b] *und* Düss. Prud. fr. 2[b] Rom. 918 ámbón *abdomina.*

*ameiza, *sw. f.* ameise; ant; *mnd.* amete, emete; *nom. sg.* St. P. 83[a] (De Virt. ap. 2, 519) ameizza *formica.*

amer, *st. m.* ammer (vogel); yellow hammer; *ags.* omer; *mnd.* goltamer; emberiza *L.; nom. sg.* Verg. gl. 104[b] amer *scorellus.*

amur, *st. m.* dinkel gerste; great barley; *mnl.* amer *triticum amyleum; ahd.* amar; *nom. sg.* Trier. gl. 105[b] amar *far.*

an, *praep. c. dat. und acc.* 1) *c. dat.* an, in; on, in; *mnd.* an; Hom. 2 an Roma 4 an Romŏ. Strassb. gl. 12, c. 1, 58 an themo uuatara. Freck. 39, 42, 44 etc. an themo seluon thorpa. Werd. Heb. I, 34[b] an Naruthi; an Uuerinon; an theru Fehtu; an Upgoa. Lamspr. gl. Juv. hist. 2, 15 an theru rotherstidiu *in saltu.* Conf. p. 125, 21 an kirikun. St. P. gl. 67[b] (Reg. IV) an themu uoreburgi. Trier. gl. 105[a] an goton *canalibus.* Conf. p. 125, 14 an mi hadda. Conf. *id.* suor an uuiethon. Conf. p. 125, 33 an godes huldion. Ess. gl. Mt. 5, 40 an is duoma *iudicio,* Mt. 9, 33

an thesemo lante, Mt. 27, 19 an thesamo guoden manna. Joh. 6, 65 an uorta uurthin *terrerentur*. Joh. 9, 34 so it an thi scinid. Ps. pred. 7 an iro githankon; *id.* 9 an thero ginuftsamidu; *id.* 60 an thinero forhto; *id.* 69 an thinemo rehte *in tua iustitia; id.* 70 an thinero gesihti *in conspectu; id.* 78 an themo munthe; *id.* 82 an iro herton; *id.* 81 an iro muthe.

Zeitlich. an, in; on, at, by; — Hom. 28 an allemo themo gera. Conf. p. 125, 27 so an dag so an nahta, so an huilikaru tidi. Freck. 519, 520 an thero uaston. Ps. pred. 30 an themo anaginne; Ps. pred. 31 an themo endi. Greg. gl. 1635 an themo enda. Joh. 9, 32 an uuoroldi *a seculo non est auditum.*

Das mittel wodurch bezeichnend. durch; by; — Conf. p. 125, 15 ik sundioda an luggiomo giuuitscipia endi an flokanna.

2) *cum acc. Ziel und richtung bezeichnend.* Segen B. 2, 3, 4, 5 gang út an that ben, an thesa strala, *etc.* Conf. p. 125, 28 so gangu ik is allas an thes alomahtigon godas mundburd endi an sina ginatha. Freck. 100, 192, 310, 403, 453, 467 an thena hof geldad. Werd. Heb. II, 14ª an enon gimenon II libr. Ps. pr. 59 an thin hus gangan. Ps. pr. 75 mina fuoti sette an thinan vueg. Conf. p. 125, 31 an godas uuillion te gibotianna. Ess. gl. Mt. 17, 26 an uns ne arfellian. Lind. *und* Ess. gl. Mt. 3, 11 (ut crederent) an thiu uuord. Luc. 22, 22 the an gethesuues lif radid. Luc. 22, 42 an thiu vuord. Hom. 9 so wieda he it an uses drohtines era. Freck. 452 sehs muddi rockon te mezaskapa an thie uuinfard.

Zeitlich. Freck. 358 thrio an ger.

an, *adv.* an; on; *mnd.* an; Hom. 18 also the kalend November an stendit. Greg. gl. 127ª 1641 than geng an *ingreditur.* Ess. gl. Luc. 21, 11 *inveniat signa multa.* filu an. — *In zusammensetzungen s. ff.*

ana, *adv.* an; *mnd.* ane; Ess. gl. Mt. 27, 65 ne duon ik mih der nieht mer ana.

âna, *praep. c. acc.* 1) ohne; without; *mnd. mnl.* ane; Conf. p. 125, 13 ana orlof. Ahd. gl. 1, 712, 4 (Bruss. Mt. 10, 8) ana mieda *gratis.* 2) ausgenommen; excepted; Ess. Heb. 8 ana that holt te then hogetidon. Freck. 544 ane the retton prauendi. Freck. 99 ane thena Asthof.

ana-blâst, *st. m.* anhauch; inspiration; *ostndl.* blast *windstoss*, *adj.* blasterig, bläosterig; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 36 (Brüss. Mt. 8, 32) anablaste *impetu*.

*ana-bolz, *st. n.* amboss.; anvil; *mnd.* anebolt; *westf.* anebolt *m.*: *nom. sg.* St. P. 71c (Job 41, 15) anabolz *incus*. St. P. 83a (S. Mart. 26) anabolz *incude*.

ana-fallan, *st. v.* hereinbrechen, ankommen; to rush into; *mnd. mnl.* anevallen; *prs. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 558, 33, *b* (Col. 81, Prud. H. a. inc. luc. 3) anauallit *ingruit*.

ana-fang, *st. m.* das angreifen; aggression; *mnd. mnl.* anvank; *gen. sg.* Conf. p. 125, 11 unrehtas anafangas.

ana-fangon, *sw. v.* ergreifen, in bewegung setzen; to seize, to move; *mnd. mnl.* anvangen; *prt. ind.* 3. *sg.* St. P. 86a (L. Rip. 33, 2) anafangeda *interciauit*.

ana-fehtan, *st. v.* bestreiten, schlagen; to attack, *mnd. mnl.* anvechten; *part. prs.* St. P. 90e (Prud. Apoth. 1083) anafehtende *infictos casus* (Edit. *inflictos*).

ana-gangan, *st. v.* 1) angreifen; to attack; *mnd. mnl.* angân *Schachb.* anegân; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 23, 15 anageing *primo talem vitam aggressus est* — 2) berathen; to consult; *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 27, 1 anagengun *consilium inierunt*.

ana-gi-boran, *adj.* angeboren; inborn; *mnl.* aengeboren; *nom. sg. f.* St. P. 93c (Prud. Apoth. 913) anagiboran *ingenita*.

ana-gi-gangan, *st. v.* berathen; to take counsel; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 718, 41 (Bruss. Mt. 27, 1) anagegiongon *consilium inierunt*.

ana-ginni, *st. n.* anfang; beginning; *mnd. mnl.* anegin; *dat. sg.* Ps. pred. 30 an themo anaginne.

ana-hâf, *st. n.?* ambos; anvil; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 34 (Paris. Verg. gl.) anahaf *incudo, incudinis*.

ana-haldan, *st. v.* sich über etwas herneigen; to hang down over; *mnd.* anholden; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 699, 4 (Paris. Ecl. 9, 42) anahaldet *imminet antro populus*.

ana-cleƀon, (*oder* clêbian) *sw. v.* verschmieren, kleben; to besmear, to cover; *mnd.* kleven; *mnl.* aencleven; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 107a anecleuon *linio*.

ana-crâhil, *st. m.* der den namen nach etwas hat, das ihm eigentümlich ist; who is named after a propriety; *vgl. mnd.*

kregeren, *mnl.* craheren; *nom. sg.* Trier. gl. 107ᵇ anacrahil *onomoforos, qui habet ipse quod portet in nomine, ut benedictus et clemens.*

ana-mâli, *st. f.* narbe; scar; Graff, 2, 715; *mnl.* male; *nom. sg.* St. P. 91ᵈ (Prud. Psych. 167) animali *cicatrix.*

ana-sehan, *st. v.* ansehen; to look at; *mnd.* ansên; *mnl.* aensien; *praes. ind.* 2. *sg* Ahd. gl. 1, 716, 33, *c* (Bruss. Mt. 22, 16) ne siist thar ana herduomes *non respicis. s.* an-sehan.

ana-siuuuian, *sw. v.* annähen; to fix, to sew up; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 708, 42 (Paris. Aen. 5, 405) anagesiuuit *insuto.*

ana-slâhan, *st. v.* gegen etwas schlagen; to push against something; *mnd. mnl.* anslân; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 706, 20 (Paris. Aen. 3, 414) anageslagan *conuulsa.* Ahd. gl. 2, 708, 1 (Paris. Aen. 5, 206) anageslagenon *obnixi.*

ana-smiđon, *sw. v.* anschmieden; to forge together; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 83ᵃ (De Virt. ap. 2, 566) anasmidon *incutio.*

ana-stôtan, *st. v.* stossen, anstossen; to knock against; *mnd. mnl.* anstoten; *inf.* Brüss. Prud. 39ᵇ Cass. 77 anastotan *piângere* (Edit. *pungere*). *part. prt.* Brüss. Prud. 29ᵃ Cass. 50 anagistotena *inpacta.* St. P. 74ᵇ (Psalm. 117, 13) anagistozaner *inpulsus.*

anath, *st. f.* ente; duck; *mnd.* ând *und* end; *mnl.* aend; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 37 *b* (Berl.) anath *aneta. vgl.* anud.

ana-uuâni, *adj.* verdächtig; suspected; *nom. sg.* Prud. 10ᵇ Epiph. 105 anauuani ist *suspecta.*

ana-uuâni, *st. n.* neigung; natural disposition; Graff 1, 859 *f. n.; nom. sg.* Prud. 62ᵈ Laur. 493 ánavváni *indoles.*

an-brengian, *sw. v.* anbrengen; to instigate; *mnd.* anbringen; *mnl.* aenbrengen; *praes. ind.* 3. *pl.* Ps. pr. 46 so sia thia lugina anbrenged (*tot*) *quot induxerit* (*mendacium*).

and-, *s.* ant-.

anda, *s.* endi.

andar, *mnd. mnl.* ander, *s.* ôthar.

andari, *st. f.* zweiter urteil oder gebrauch eines wortes; second use of a word; *vgl.* Graff 1, 377; *nom. sg.* St. P. 87ᶜ (Donat. 400, 1 De tropis) andari *catacresis, secundum iudicium.*

andon, *sw. v.* sich eifern; to be jealous; *mnl.* anden; *praes. ind.* 3. *pl.* Strassb. gl. 12, c. 1, 39 ándod *zelant. prt. ind.* 1. *sg.* St. P. 66[d] (Reg. 3, 19, 10) andoda *zelatus sum.*

an-dôn, *unr. v.* antun, auf etwas setzen; to put on; *mnd. mnl.* andôn; *part. prt.* Prud. 61[b] Laur. 95 them denariis angiduána *nummis inditum.*

andorn, *st. m.* andorn; horehound; *mnd.* andorn; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 14 *d* (Wolf.) andorn, *a* (Paris.) andron *marrubium.*

*an-fluz, *st. m.* anschwellung; the rise of the orater; *mnd.* anvlôt; *dat. sg.* Str. gl. c. 21, 7 anfluzi *incremento fluminis. s.* *fluz.

an-forhtid, *adj.* (*part. prt.*) verdächtig; suspected; *nom. sg.* Prud. 10[b] H. epiph. 105 anuortid *suspecta.*

an-gân, *st. v.* hineingehen; to enter; *mnd. mnl.* angân; *prt. ind.* 3. *sg.* Greg. 1641 geng an *ingreditur.*

angar, *st. m.* platz, marktplatz; place, marketplace; *mnl.* anger; *mnd.* anger *grasland; nom. acc. sg.* St. P. 91[b] (Prud. Ham. 760) angar *forum, mercatum.*

angar, *st. m.* kornwurm; corneworm; *ndd.* engering; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 30 (Paris. Georg. 1, 186) angor *gurgulio.* Trier. gl. 102[b] anger. Ahd. gl. 3, 687, 7 (Berl.) ingur *curculio* (*vgl.* Ahd. gl. 3, 454, 2 angar).

an-gegin, *adv.* gegen; against; *mnl.* entegen; Ess. gl. Mt. 14, 24 angein *contrarius.* Verg. gl. 177[a] Aen. 10, 735 angen brahte *seque vir viro contulit.*

an-geldian, *sw. v.* büssen lassen, strafen; to punish; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 15, 2 angeldid *omnem palmitem non ferentem fructum tollet eum. part. prt.* Ess. gl. Luc. 33, 41 uuerthid angeldid unca sundia *digna factis recipimus.* Joh. 8, 11 angeldid uuerthan *puniri; vgl.* ant-geldan.

an-gi-siht, *st. f.* anlitz; face; *mnd.* angesicht; *dat. sg.* Ps. pr. 42 mid thineru hederun angesihti.

ango, *sw. m.* 1) stachel; sting; *mnd.* angel; *mnl.* ange; *nom. sg.* St. P. 75[b] (Jesaie 38, 12?) ango *aculeus, acerbitas mortis* (*vielleicht glosse zu „succidit me"*). *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 703, 49 (Paris. Georg. 4, 74) angon *spicula.*

2) thür-angel; hinge; *mnd.* angel; *nom. sg.* St. P. 71[b] (Job 36, 30) ango *cardo.*

ang-seta, *sw. f.* blase; pustule; *ags.* angseta; *nom. sg.* Verg. gl. 104[b] angseta *pustula.* Trier. gl. 110[a] angseta (*hs.* anoseta) *vlcus.*

angul, *st. m.* angel, stachel; hook; *mnd.* angel: *nom. sg.* St. P. 71c (Job 40, 19) angul *hamus, uncus. acc. sg.* Prud. 2c H. a. cib. 48 angul *calamum.*

angul-âs *st. n.* lockaas; bait; *mnd.* âs; *mnl.* aes; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 58 (Chelt.) angelas *viscarium* (*Dfb. viscarium* lime).

an-cuman, *st. v.* kommen zu, angreifen, to attack; *mnd. mnl.* ankomen; *prt. conj.* 3. *pl.* Ess. gl. Joh. 18, 3 the ina fecanaco anquamim.

an-lêhnon, *sw. v.* leihen; to lend; *imper.* 2 *sg.* Ess. gl. Luc. 11, 5 anlehno *commoda mihi.*

an-sehan, *st. v.* ansehen, sehen; to look at; *mnd.* ansên; *inf.* Greg. gl. 1641 ansehan. *s.* ana-sehan.

ansia, *s.* amasla.

an-standan, *st. v.* bevorstehen; to opproach; *mnd.* anstân; *mnl.* aenstaen; *praes. ind.* 3. *sg.* Hom. 18 also the kalend Nouember anstendit.

an-standan-lîca, *adv.* dringend; urgently; Mers. gl. 104c onståndanļica *instantissime.*

ant-ahtoda, *num.* achtzig; eighty; Freck. 117 antahtoda muddi.

ant-bermian, *sw v.* reinigen von hefen; to clear from barm; *vgl. mnd.* barm; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 6a H. Jejun. 74 andbermida *defæcaverat.*

ant-bernian (?), *sw. v. tr.* entzünden; to inflame; *mnd.* entbernen; *prs. ind.* 3. *sg.* Greg. gl. 1615 *antbernit then* enan *fiund, unum inflammans.*

ant-erbidio, *sw. m.* enterbter; disinherited; *vgl. mnd.* enterven; *nom. sg.* Prud. 61b Laur. 79 antervidio *exheres.*

ant-fâhan, an-fâhan, *st. v.* empfangen; to receive; *mnd.* entvân; *mnl.* aenvaen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 27 be rehton an-fahid .... *that* .... erui *bona domini adit et possidet. prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 14 ana orlof antfeng. Conf. p. 125, 2, 5 ne antfeng so ik scolda.

ant-geldan, an-geldan, *st. v.* bezahlen, büssen; to pay for; *mnd.* entgelden; *mnl.* ongelden; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 9a H. a exeq. 108 indgildit *luet. praes. conj.* 2. *sg.* Lind. gl. Mt. 5, 26 *reddas i. luas* angeldas. *vgl.* an-geldian.

ant-hebbian, *int-haben, *sw. v.* zurückhalten; to retain; *lat. imper.* 2. *plur.* Prud. 9a H. a. exeq. 118 inthauent *suspendite.*

ant-lêhanon, *sw. v.* borgen, entlehnen; to borrow; *mnl.* ontleenen; *vgl. mhd.* entlêhenen; *inf.* Ahd. gl. 1, 710, 38 *c* (Bruss. Mt. 5, 42) antlenon *mutuari.*

*ant-lîhan, *st. v.* entlehnen, auf borg nehmen; to borrow; *vgl. mhd.* entlîhen *entleihen*; *inf.* Trier. gl. 107b antlion *mutuor.*

ant-prêst, *st. m.* zeichendeuter; astrologer; *nom. sg.* St. P. 62c (Genesis 40, 22) antprest *coniector.*

ant-sadulon; *sw. v.* absatteln; to unsaddle; *part. praet.* Trier. gl. 105a antsadulot *destratus.*

ant-sakon, *sw. v.* entlassen; to discharge; *mnl.* ontsaken; *vgl. mnd.* entsekeren; *praet. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 27, 14 ne antsakodi *ne crimen diluens dimitteretur.*

ant-sêlian, *sw. v.* lösen; to loose; *vgl. mnd. mnl.* sêlen *binden*; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 13, 15 ne antselid *non solvit.*

ant-slagon, *s.* hand-slagon.

ant-stadon, *sw. v.* stehen bleiben, wiederstehen; to resist, *mnd.* andstân; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 108b antstadon *resisto.*

ant-uuinnan, *st. v.* jemand etwas abgewinnen, entwenden, entziehen; to distort; *mnd.* entwinnen; *inf.* Trier. gl. 110a antuuinnon *distorqueo.*

ant-uuordian, *sw. v.* antworten; to answer; *mnd. mnl.* antworden; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 22, 33, 60 tho and*uuordida ait Petrus.*

anud, *mnl.* aent; *vgl.* anath, *s.* anud-cunni.

anud-cunni, *adj.* von entengeschlecht seiend; belonging to the species duck; *nom. sg. m.* Trier. gl. 106a anudcunni belico *fulica.*

*apl, *st. m.* apfel (des auges); apple; *nom. sg.? (lat. pl.)* St. P. 85a (Greg. Past. 1, 11) afful *pupillę. nom. pl.* St. P. 85a (Greg. Past. 2, 4) epheli *mala punica affricana. s.* appul-, apul-, hunig-apl, mirtil-apl.

apo, *sw. m.* affe; ape; *mnd.* ape; *nom. sg.* St. P. 82d (de Virt. ap. Petr. 408) affo *simia. acc. sg.* Prud. 52c Rom. 256 ápon *simiam.*

appul-grê, *adj.* apfelschimmel; dapplegrey; *mnd. mnl.* appelgrau; *nom. sg. m.* Verg. gl. 6b R. appulgre *scutulatus.*

apuldra, *st. f.* äpfelbaum; appletree; *mnd.* apeldern; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 11 (Chelt.) apeldere *malus vel arbutus.*

aran-fimba, *sw. f.* erntefeime, stapel korn; a stack of corn; *vgl. mnl.* aren (*colere agrum*); *mnd. mnl.* vimme; *nom. sg.* Werd. Heb. I. 5ª aranfimba, id est unus aceruus.

ar-belgian, *sw. v.* erzürnen; to irritate; *part. prt.* Prud. 4ᶜ H. a. Inc. Luc. 70 arbelgid *irritata. s.* er-belgan.

arbiđi, *st. n.* mühewaltung, aufwand; labour, trouble; *mnl.* arbeit, arbede; Strassb. gl. (Holtzm. Gramm. I, x) aruithi *dispendium.*

ar-fellian, *sw. v.* ärgerniss nehmen; to be offended; *praes. conj.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 17, 26 an uns ne arfellian *ut non scandalizemus eos.*

*ar-lâtan, *st. v.* erlassen; to remit; *mnl.* erlaten; *part. prt.* Lind. gl. Mt. 2, 16 arlazenaru *depulso; vgl.* a-lâtan.

ar-lôsian, *sw. v.* erlösen; to free; *mnd. mnl.* erlosen; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105ᵇ arlosiu *extrico.*

arm, *adj.* arm; poor; *mnd. mnl.* arm; *acc. pl. m.* Conf. p. 124, 32 arma man. *gen. pl. n.* Trier. gl. 104ᵇ armaro uuihto uuad *stramentum.*

arm-berg, *st. m. n.?* ärmel; armlet; *vgl. afri.* erm; *acc. sg.?* (*lat. pl.*) Verg. gl. 168ª Aen. 9, 616 emberg *manicas.*

arm-bôg, *st. m.* armband, armspange; armlet, bracelet; *mnl.* armboge; *nom. sg.* St. P. 86ª armboug *armilla* St. P. 62ᶜ (Genes. 38, 18) armborg (*Steinm. l.* armbovg *armillę* (*Vulg. armillam*). *nom. pl.* Gloss. Werth. A. 29 armbages *dextralia.*

armilo, *sw. m.* ein kleines armband; a small armlet, *mnl.* armille; *acc. pl.* St. P. 78ª (Jud. 10, 3) armilon *dextraliola.*

armo, *sw. m.* ärmel; sleeve; *nom. sg.* Trier. gl. 107ª armo *manica.*

arnon, *sw. v.* ernten; to reap, to harvest; *mnd. mnl.* ärnen; *prs. ind.* 3. *pl.* Prud. 4ª H. p. cib. 93 ärnont *metunt.*

aro, *sw. m.* adler; eagle; *mnl.* aer; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 17 *d* (Wolf.) aro *aquila.* Paris. Lat. 12269, 58ᵇ arn *aquila.*

ars-belli, *st. f.? pl.* die hinterbacken; the buttocks; *mnd.* arsbille; *mnl.* ersbille; *nom.* Verg. gl. Serv. in Aen. 2, 554 isben vel arsbelli *clunis; acc.* Prud. 55ª Rom. 697 arsbelli *nates.*

arut, *st. n. m.?* erz; ore; *ndl.* erts; *nom. sg.* St. P. 90ᶜ (Prud. Apoth. 725) aruzz (*Edit.*) *ab aeris rudere decoctum. acc. sg.* Prud. 17ª Apoth. 725 ariz *massam. dat. sg.* Prud. 17ª Apoth. 725 aruze *rudere.* Br. Prud. 76ª arize. *nom. pl.* Prud. 61ᶜ Laur. 190 arutos *rudera.*

âs, *mnl.* aes; *mnd.* âs; angul-âs, hund-âs.

ar-uuâniandi-lîk, *s.* un-ar-uuâniandi-lîk.

â-sago, *sw. m.* richter; judge; *afri.* asega; *mnl. mnd.* asige; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 4 (Chelt.) asage *jurisperitus. s.* eo-sago.

asc, *st. m.* esche; ash: *mnl.* asch, *und* asdoren; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 466, 6 *aḃ* (Paris., fol. Nolt.) asc *fraxinus.*

asc-man, *st. m.* pyrate; *ags.* æscman; *nom. pl.* Lamspr. gl. Poet. Sax. 3, 580 ashmen *pyrate; vgl.* Ad. Brem. cap. 212 ascomanni; Ad. Brem. cap. 332 ascomannos.

asco, *sw. m.* ein fisch (θύμαλλος); *nom. sg.* Verg. gl. 104[a] asco *timallus.* Trier. gl. 111[a] asco *timallus* (*hs. timalfus*).

a-scorunga, *st. f.* das wollige abgeschabte; the nap of wool; *nom. sg.* St. P. 89[d] (Prud. H. a. Jej. 168) ascorunga *lanugo.*

a-slahan, *st. v.* tödten; to slay; *mnl.* erslaen; *afri.* asla; *praes. conj.* 3. *sg.* Prud. 11[b] Apoth. praef. II, 50 áslaha *internecet.*

asna, *sw. f.* zins; tribute; *mnd.* asne, asnen; *nom. sg.* Freck. 555 thit is thiu asna.

ast, *st. m.* ast; branch; *mnl.* ast; *dat. sg.* St. P. 86[a] (L. Rip. 15) aste *ramo* rise.

âster, *adj.* östlich; eastern; *mnd.* ôstern; *afri.* âster; *dat. sg. n.* Freck. 11 M. K. to themo asteron hus *s.* ôstar.

ât, *mnd.* ât, *s.* obar-ât.

atel(a)? zwecklos; useless; *s.* niatela.

âđara, *mnd.* adere, *s.* hert-âđara, uuin-âđara.

ađilârio, *sw. m.* pferd von edler race; horse of the best breed; *acc. pl.* Str. gl. 12, c. 1, 59 athilarion *generosos equos.*

a-thriotan, *st. v.* belästigen; to annoy; *mnd.* vordrêten; *part. prt.* Verg. gl. 124[a] Aen. 4, 18; Verg. gl. 137[b] Aen. 5, 714 athrotan *pertaesum, odiosum.*

âđum-tuht, *st. f.* athemzug; breath; *mnl.* ademtucht; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 711, 26 (Paris Aen. 7, 568) adhumtuitti (*l.* adhumtuhti) *spiracula.* Prud. 5[d] H. Jej. 24 adumzufti *spiritus. acc. pl.* Prud 28[a] Psych. 34 athumtuhti *commercia gutturis.*

a-uuendian, *st. v.* entwinden; to wrench from; *mnd.* entwenden; *praes. conj.* 3. *sg.* Verg. gl. 190[b] Aen. 12, 357 ut auuende *extorquet.*

*a-uuitzon, *sw. v.* närrisch sein; to become mad; *vgl. mnd.* awitte; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 82[d] (De Virt. apost. 3, 650) auuitzon *deliro.*

B.

bâg, *st. m.* streit; controversy, contest; *mnd.* bâch; *mnl.* baech; *nom. sg. lat. pl.* Ahd. gl. 2, 322, 5 (Greg. mor. 31, 45) bag *contentiones. nom. pl.* St. P. 83c (De Virt. apost.) baga *conflictus. s.* gi-bâgi.

baia, *st. f.* beere; berry; *mnl.* baye; (*lehnwort*); *nom. sg.* Königsb. gl. 15 baia *bacca.*

bakan, bakkan, *st. v.* backen; to bake; *mnd. mnl.* bakken; *inf.* St. P. 87c (Donat. 401, 8 De tropis) bachan *torrere. g. sg. part. prt.* Freck. 491 fier muddi rockon gibákenas (*hs.* gibák) *imper. 2. pl.* Ahd. gl. 2, 700, 55 (Paris. Georg. 1, 267) bakket *torrete.*

bak-îsarn, *st. n.* backeisen; baking iron; *mnd.* bakisern; *acc. sg.* Werd. Heb. II, 28a lebetem, craticulam et bakiseren.

bakkere, *st. m.* bäcker; baker; *mnl.* backere; *dat. sg.* Freck. 535 themo bakkera. *s.* brôd-baccari.

bakko, *s.* kinni-bakko.

bac-uuêgia, *sw. f.*, bac-uuêgi, *st. n.* schale; bowl; *Hél.* wêgi, wâgi, *n.*; *mnd.* wêge; *nom. sg.* St. P. 83b (De Virt. ap. 2, 714) bahuueiga *lanx. nom. pl.* St. P. 66c (Reg. 3, 7, 40) bahuueigon *scutrę eędem et cucumę uasa aenea aequalia in fundo et ore desuper cooperta. dat. pl.* Prud. 16a Apoth. 629 mid bacvuaion. Verg. gl. 189a Aen. 12, 215 baecuuegun (*hs.* baexuuegun) *lancibus*, uasis.

bal, *st. m.* ball, kugel; ball; *mnd.* bal; *nom. sg.* Ahd. gl. 3. 683, 10 (Berl.) bal *offa.* Trier. gl. 103b bal *ballena.*

bâl, *st. n.* scheiterhaufen, feuerstelle; funeral pile, fire; *ags.* bǽl; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. *und* Ampl. 570, 30) beel † *bustum, ustrina.*

bald, *adj.* kühn, kraftig; bold, strong; *mnd.* bold, bald; *mnl.* bout; *nom. pl. m.* Joh. 12, 42 so balda *tam fortes.*

baldian, *s.* er-baldian, beldian.

balg, *st. m.* balg; bag, bellows; *mnd.* balch; *nom. sg.* Trier. gl. 105b balg *follis.* St. P. 62d (Exod. 9, 31) balg *folliculus in quo granum est. d. pl.* Prud. 59a Vinc. 70 bálgon *follibus.* Brüss. Prud. 3b H. a. cib. 82 balgun *flatibus.* Ahd. gl. 2, 558, 7 *b* (Col. 81 Prud. H. a. cib. 82) balgen *flatibus.* Ahd. gl. 2, 559, 51, *a* (Brüss.) balgin, *b* (Col. 81, Prud. Vinc. 70) belgin *follibus. s.* blâs-balg.

balco, *sw. m.* balken; beam; *mnd.* balke; *nom. sg.* Trier. gl. 109[b] balco *tignum.*

ballo, *sw. m.* kûgel; globe; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 569, 14 (Col. 81, Prud. Psych. 426) ballun *offas.*

balstar, *st. n.* pflaster; pavement; *nom. sg.* St. P. 83[b] (De Virt. ap. 2, 697) balstar *cementum.*

ban, *mnd.* ban; *s.* far-ban, heri-ban, uuild-ban.

band, bend, *st. f.* band; *ags.* bend, *f.*; *mnd.* bent, bentholt; *mnl.* bende, *f.*; *gen. pl.* Freck. 553 siuon gibunt kopanbandi. *dat. pl.* Prud. 60[a] Vinc. 323 bendion *nexibus.*

band, *st. m. mnd.* band, *mnl.* bant, *m.*; *s.* hôuid-band.

bâne, *s.* fîg-bône.

banc-lakan, *st. n.* tischtuch; cover of a bench; *mnd.* banclaken; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 9 (Chelt.) banclaken (*hs.* bantlaken) *scamnale.*

bannan, *st. v.* bannen; to summon by the judge; *mnd.* bannen; *inf.* St. P. 86[a] (L. Rip. 32) bannan *mannire* (*l. bannire*).

bâna, *s.* bôna.

banut, *st. n.?* 1) zündstoff; tinder; *acc. sg.* Prud. 54[a] Rom. 517 bánút *fomitem, Ed. carpe fomitem peccaminum.* 2) pilz, mushroom; *nom. sg.* Königsb. gl. 44 banet *fungus.*

bar, *adv.* offen; *mnd.* bar; *mnl.* baer; Ess. Ev. Joh. 7, 4 bar *palam.*

bara, *st. f.* bahre; wagen; carriage; *mnl.* bara; *nom. sg.* St. P. 84[a] (S. Mart. Dial. 2, 3) bára *reda dominicalis equitatus.*

barafridâri, *s.* parafridâri.

bard, *mnd.* bart; *s.* un-bardaht.

bardo, *mnd.* barde; *s.* lang-bardo.

barda, *sw. f.* beil, streitbeil; brechaxt, doppelaxt; axe; *mnd.* barde; *nom. sg.* Trier. gl. 105[a] barda *dolabra.* Ahd. gl. 3, 687, 28 (B) barda *dola.* Ahd. gl. 3, 682, 50 (B) barda *ascia. nom. sg. lat. acc.* Ahd. gl. 2, 559, 46 *b* (Col. 81, Prud. Calag. 55) barda *bipennem.*

barg, *st. m.* scheune; barn, granary; *mnd.* barg; *nom. sg.* Werd. Heb. II, 28[b] horreumque (id est barg) frumenti plenum. *acc. sg.* Lib. Priv. 47[a] tria horrea, quae dicimus barhc.

barg, *s.* barug.

bârion, *mnd.* baren; *s.* gi-bârion.

bâriđa, *s.* gi-bâriđa.

bar-lîco, *adv.* offenbar; openly; *mnl.* baerlike; Greg. gl. 1641

the hripsod us than filo barlico. Ess. gl. Joh. 2. 15 barliko *aperte.* Joh. 12, 42 barlico.

barm, *st. m.* hefe, barm; *vgl.* ant-bermian.

baro, *adv.* offenbar; openly; *mnd.* bare; *mnl.* baer; Ess. *und* Lind. gl. Mt. 5, 2 that he im so baro tuosprak. *s.* bar, bar-lîco.

baron, *sw. v.* blössen; to uncover; *mnd.* baren; *inf.* Prud. 61b Laur. 84 báron *nudare. s.* gibaron.

bars, *st. m.* barsch; perch; *mnl.* barse; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 50 (B) bars *perca. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 45 (Chelt.) bars *echinus.*

barug, *st. m.* verschnitten männliches schwein; a castrated boar; *mnd.* borg; *nom. sg.* Verg. gl. 104a barug *maialis.*

bast, *st. m.* bast; rind; *mnd.* bast; *nom. sg.* Trier. gl. 103b bast *bastum.*

bath, *st. n.* bad; bath; *mnd.* bad; *nom. sg.* St. P. 83b bad *therma. dat. sg.* Freck. 555 to themo batha. *s.* erth-bath.

baðere, *st. m.* bader; bather; *dat. sg.* Freck. 345 themo bathere. *dat. pl.* Freck. 347, 350, 351 then batheron.

bath-lakan *st. n.* badlaken; bading-cloath; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 28 (Chelt.) bathlaken *sabanum.*

be, *s.* bî.

bêda, *mnd.* bede; *s.* nôd-bêda.

bedâri, *st. m.* beter; one who prays; *mnd.* beder; *nom. sg.* Prud. 60d Vinc. 547 bédari *orator.*

beddi, *st. n.* 1) bette; bed; *mnd.* bedde; *acc. sg.* Verg. gl. 104a bedd *culcites. s.* brûd-beddi, feðar-beddi, godo-beddi. 2) blumenbeet; a bed in a garden, *ags.* bed; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 28 (Chelt.) bedde *agellus in horto.*

beddian, *sw. v.* drücken; to press; *mnl.* beden. *praet.* bedde; *vgl.* Tijds. MU. v. Letterk. 1, 32; *praet. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 714, 46 (Paris. Aen. 9, 487) bededa *pressi.*

beddi-bret, *st. n.* bettstelle; beddstead; *nom. sg.* Vergil. gl. 93a *sponda, lectum sive* beddipret. St. P. 94a (Sedul. de Gr.) boctibret (*l.* bettibret) *sponda.* Trier. gl. 109b bedtebret *sponda.*

beddi-kamara, *st. f.* schlafzimmer, betstelle; litter, bedroom; *vgl. mnd.* beddeselm, betstelle, alkove; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 51 (Paris.) behdikamera *hęc lectica.*

beddi-strô, *st. n.* bettestroh; bedstraws; *mnl.* beddestroo; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 21 (Chelt.) beddestro *stramentum.*

beddi-uuâd, *st. f.* bettekleid; bedcloth; *nom. pl.* St. P. 66ª (Samuel II, 17, 28) beddiuuadi *stratoria lectoria* (*vel lectilia*). Trier. gl. 109ª bettiuuedi *stratoria vel lectisternium.* Ahd. gl. 3, 717, 22 (Chelt.) beddewide *stratoria vel lectisternium.*

beddi-giuuêdi? *st. n.* bettzeug; bedding; *nom. sg.* Verg. gl. 104ª beddiuuidi *culcitum i. e. plumatium.*

bedon, *sw. v.* beten; to pray; *mnd.* beden; *inf.* Prud. 53ᵇ Rom. 381 bédon *supplicare.* Prud. 55ª Rom. 670 bédon *conprecari.* Ps. pr. 60 ic scal bedon an thinero forhto.

be-gên, *unr. v.* feiern; *s.* bi-gân, bi-gangan.

beki, *st. m.* bach; brook; *mnd.* beke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 11 (Chelt.) bike *riuus. dat. sg.* Lib. Priv. maior. 30ª in Mikolonbeke, Freck. 244 van Vorkonbikie *u. a. zusammenstellungen.*

bekkin, *st. n.* becken; basin; *mnd.* becken; *nom. sg.* Prud. 52ᵈ Rom. 299 béckin *cantharus.* St. P. 63ᶜ (Exod. 30, 18) bekkin *labrum.*

beldian, *s.* er-baldian, gi-beldian.

belg, *s.* gi-belg.

belgan, *mnl.* belgen; *s.* er-belgan.

belgian, *s.* ar-belgian.

belico, *sw. m.* blässhuhn; coot, a waterfowl; *nom. sg.* Trier. gl. 106ª belico *fulica* anudcunni.

belis-bôm, *st. m.* pappel; poplar. *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 35 (Paris. Georg. 2, 13) belizboum *populus.* Ahd. gl. 3, 466, 11 (P.) belzbovm, (fol. Nolt.) belzboum.

belli, *mnd.* bille; *s.* ars-belli.

belna, *st.? f.* bilse; henbane; *ags.* beolene; *acc. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 45 (Lugd.) belne *iusquiamum ... caniculatam.* Königsb. gl. 52 belne *iusquiamum. s.* bilena.

bên, *st. n.* bein; bone, leg; *mnd.* bên, bein; *acc. sg.* Seg. b. 2 út fana themo margę an that ben. *dat. sg.* Seg. b. 3 fan themo bene. *gen. pl.* Prud. 64ª Hipp. 140 beno *crurum. dat. pl.* Prud. 59ᵈ Vinc. 252 mid giscráncodon bénon *divaricatis cruribus. s.* brust-bên, hruggi-bên, huuerf-bên, îs-bên, kinni-bên, lendin-bên, scenkil-bên, thunni-bên.

bên-berga, *st. f.* beinschiene; greave, legging; *ags.* bânbeorgas; *nom. sg.* St. P. 94ª (Sedul. de Greca) beinberga; St. P. 65ᶜ (Reg. I, 17, 6) beinbirga *ocrea.* Trier. gl. 107ᵇ beinberga.

bên-brâd, *st. f.* wadenbein; the calf of the leg; *mnd.* brâd, *st. f. mnl.* brâde, *st. f.*; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 722, 27 (Chelt.) benbrade *sure.*

bendil, *st. n.* kleine binde; a small bandage; *mnd.* bendel *vitta*; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 722, 35 (Chelt.) bendele *fasciole.*

bêr, *st. m.* eber; boar; *mnd.* bêr; *nom. sg.* St. P. 86ª (L. Rip. 18) *scrofa* su *cum verre* ber. Ahd. gl. 3, 446, 23 *a* (P) ber, id. 3, 684, 15 (B) ber *verris.* Gloss. Werth. C. (D. *und* Ampl. 572, 13) baar † *caper, porcus dimisus. gen. sg.* Prud. 53ᵇ Rom. 382 béras *uerris.*

beran, *st. v.* wegbringen; to bear; *mnd.* beren; *praes. ind.* 3. *sg.* Gloss Werth. B. (Ampl. 265, 56) berit (*hs.* bernit) *auehit.*

berg, *st. m.* berg; mountain, hill; *mnd.* berch; *dat. sg.* Lib. Priv. maior. 44ª ad ecclesiam in berge. *nom. pl.* Gloss. Werth. C. 574, 15 bergas *colles. dat. pl.* Ess. gl. Luc. 23, 30 bergon *montibus. s.* barg, arm-berg, hals-berg, gi-berg.

berga, *s.* bên-berga, hals-berga, heri-berga, smere-berga, uuind-berga.

berg-*puella*, *st. f.* nymphe; *halbalts. halblatein.* Prud. 39ª Symm. I, 303 bergpuellas *napheas. vgl.* êkmagath.

beri, *st. f.* beere; berry; *mnl.* bere; *nom. pl.* Verg. gl. 104ᵇ beri *bacinia. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 699, 14 (Paris. Ecl. 10, 27) beren *baccis. s.* brâm-beri, erth-beri, hana-beri, hind-biri, lor-beri, mûl-beri, uuald-biri, uuîn-beri.

bermian, *s.* ant-bermian.

bernian, *mnd.* bernen; *s.* ant-bernian.

bero, *s.* horno-bero.

berstan, *st. v.* bersten; *s.* brestan.

bêr-suuîn, *st. n.* eberschwein; boar; *acc. sg.* Freck. 310 en biersuin.

bertram, *st. n.* anthemis pyrethrum; *mnl.* bertram; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 18 (Lugd.) bertram *piretrum.*

besmo, *sw. m.* besen; broom; *mnd.* besem; *nom. sg.* Vergl. gl. 104ᵇ besmo *verriculum.* Trier. gl. 110ª besmo *verriculum; vgl.* Ahd. gl. 3, 698, 14 (Sel.) besamo *verriculum vel scopa.*

best, *adv.* best; Ess. gl. Luc. 20, 37 best *maxime.*

bet, *praep. s.* mid.

beteron, *mnd.* beteren; *s.* gi-beteron.

bêđe, *pron.* beide; both; *mnd.* beide; *dat. pl. f.* Freck. 529 te then misson bethen. *acc. pl. n.* Ps. pr. 58 bethiu.

bêtid, *s.* uuurm-bêtid.

bêtian, *mnd.* beten; *s.* un-bêtian.

bettonia, *sw. f.* eine pflanze: stachys betonica (*Pritzel u. Jessen s.* 387, Alphita 21), betonica officinalis; *mnl.* batonie; *mnd.* betonie; *nom. sg.* Trier. gl. 110ª bettonia *vectonia. acc. sg.* Ahd. gl. 595, 2 (Lugd.) betonie *betonicam.*

bî, *praep.* 1) *c. dat.* bei, an, nach, gemass; at, on, after, according to; *mnd.* bi; Ess. gl. Lind. gl. Mt. 5, 33 bi goda suerian. Freck. 235, 331, bi themo dica. Freck. 247 bi themo Huninghova 327 bi thero Angela. Ps. pr. 27 be rehton. Ess. gl. Mc. 4, 29 bi themo *quia.*

3) *c. instr.* Ess. gl. Mt. 26, 73. Joh. 18, 16 bi thiu *de quo.* Luc. 23, 28 bi the *ideo.*

bîa, *sw. f.* biene; bee; *mnd.* bene, bie: *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 50 *d* (W) bîa *apis.*

bibar, *st. m.* bieber; beaver; *mnd.* bever; *nom. sg.* Trier. gl. 104ᵇ biuar *castor.* Ahd. gl. 2, 699, 24 (Paris. Georg. 1, 59) biuor *castor.* Ahd. gl. 3, 446, 19 *a b* (P B) biuor *castor.* Ahd. gl. 3, 458, 26 *a, b* (P B) biuer, *d* (W) bivor *castor.*

bibinella, *st. f.* bibernell; pimpinella (Alphita 146); *mnd.* bevenelle; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 19 (Chelt.) biuinella *pipinella.*

bibliotheca, (*lat. lehnw.*) *st. f.* bibliothek; library; *nom. sg.* St. P. 84ª (S. Mart.) bibliotheca *armaria. domus librorum.*

bibon, *sw. v.* beben; to tremble; *mnd.* beven; *inf.* Prud. 68ᶜ Caes. Aug. 82 bíuon gídéda.

bi-brengian, *st. v.* vollenden; to accomplish; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 2, 21 bibrahta *perfecit.*

bî-brôd, *st. n.* honigscheibe; honeycomb; *nom. sg.* Prud. 4ª bibrod *fauis.* Ahd. gl. 3, 721, 10 (Chelt.) bibrot *fauus.*

bibunga, *mnd.* bevinge; *s.* erth-bibunga.

bîdan, *s.* far-bîdan.

biddian, *st. v.* bitten; to ask; *mnd.* bidden; *part. prt.* Greg. Gl. 1639 so uhilik man so te vueroldlikon brudlohton gibedan uari. *praes. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 32 ik thi biddiu gibedas. *praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 34 bidid that gelesan vuerthe. *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 19, 31 te thiu bad imo. *prt. conj.* 3. *sg.* Hom. 3. that he bedi thena kiesur.

bidriogan, *st. v.* betrügen; to deceive; *mnd.* bedregen; *praes. ind.* 3. *sg.* St. P. 90[b] (Apoth. 484) bidrugit *frustratur. praes. ind. pass.* St. P. 71[c] (Job 40, 28) bidrogan uuerthit *fustrabitur.*

bidumbilian, *sw. v.* sinnlos machen; to infatuate; *imperat. sg.* St. P. 66[a] (Samuel II) bidumbili *infatua.*

bi-dunkulan, *sw. v.* verdunkeln; to darken; *part. praet.* St. P. 93[c] (Prud. Symm. I, 426) bitunkulat *nimbosa, tenebrosa. praes. ind.* 3 *sg.* St. P. 93[c] (Prud. Symm. I, 421) bitunkulat *hebetat.*

bi-fâhan, *st. v.* 1) erfassen; to seize; *mnd.* bevân; *part. prt.* Par. Prud. 153[a] Psych. 411 biuongenę *formidine fusi. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 708, 9 (Paris. Aen. 5, 232) beueingen *cepissent.* 2) umgeben, umfassen; to comprehend; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 709, 9 (Paris. Aen. 5, 589) beuanganan *Parietibus textum caecis iter ancipitemque Mille viis habuisse dolum.*

bîfang, *st.. m.* einfriedigung; enclosure; *mnd.* bivank; *nom. sg.* Trad. Corb. 21 bifang; *dat. acc. lat.* Trad. Corb. 29 biuango, Trad. Corb. 24 biuangum; *acc. sg.* Cart. Werthin. XL. 52[a] unum biuang.

bi-felhan, *st. v.* 1) übergeben; to commend; *mnd.* bevelen; *prt. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 189[b] Aen. 12, 234 bifal *deuovet.* 2) befehlen, empfehlen; to command; *mnd.* bevelen; *part. prt.* Ess. gl. Luc. 15, 31 the thémo fólka bifólana uuárun. 3) überlassen, vermiethen; to allot, to let; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 716, 17, *c* (Br. Mt. 21, 33) befalach, gestadoda *locauit.*

bi-fîđan, *st. v.* antreffen; to catch; *mnd.* bevinden; *part. prt.* Str. gl. c. 7, 52 beuundan uuarht *deprehensus est.*

bifolihâri, *st. m.* wucherer; usurer; *nom. sg.* St. P. 74[b] (Ps. 108, 11) bifolihari *fenerator.*

bi-foran, *adv.* 1) zurück; before; *mnd.* bevoren; Pr. 59[d] Vinc. 256 thár béfóran *retro.* 2) vorher; formerly; Ess. gl. Luc. 22, 61 beforan.

biforan-dêl, *st. n.* das voraus vermachte; part of the inheritance received beforehand; *dat. sg.* Ess. gl. Joh. 3, 36 biforandela *Jacob Joseph dedit praedium etc.*

bîfôt, *st. m.* beifuss; mugwort (Alphita 13); *mnd.* bifôt; *nom.*

sg. Königsb. gl. 2 biuot *artemisia.* Ahd. gl. 3, 719, 34 (Chelt.) biuot *artemisia vel ualeriana.*

bi-fûlian, *sw. v.* verfaulen; to befoul; *mnl.* bevulen; *vgl. ags.* befŷlan; *part. prt.* Ahd. gl. 3, 431, 39 *a b* (A M) beuulet (*hs.* beuillet) flesc *viscora. dictum propter uiscum quod est* rinblood (*a* (A) rindblood) *siue* gillistr (*a* (A) billistr).

bi-gân, *unr. v.* bigangan, *st. v.* feiern; to celebrate; *mnd.* begân, begên; *mnl.* begangen, begaen; *prs. ind.* 3. *sg.* Hom. 26 beged. *part. prt.* Hom. 13 begangan vuarth. Hom. 15 begangan uuertha. Hom. 7 uuorthon begangana.

bi-gangandi-lîc, *adj.* besucht; frequented; *acc. pl. sw.* Prud. 68c Caes. Aug. 105 bégángándélícun *celebres.*

bi-gengiđa, *st. f.* secte; sect; *nom. sg.* Prud. 10d Apoth. Praef. II, 1. bigéngitha *secta. dat.? sg.* Prud. 55d Rom. 822 bígéngíthu *complices sectæ impiæ.* Duss. Fragm. 1b Rom. 822 bígéngíthú.

bi-gihto, *sw. m.* beichte; confession; *mnd.* bichte; *acc. sg.* Conf. p. 125, 30 minan bigihton. *dat. sg.* Conf. p. 124, 19 minemo bigihton.

bi-ginnan, *unr. v.* anfangen; to begin; *mnd.* beginnen; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 17 ik sundia uuerkian bigonsta. *prt. ind.* 3. *sg.* Greg. Gl. 128b, 1642 bigonsta te thera vueroldes minnea/brinnan. *s.* unbigunnan.

bi-giotan, *st. v.* begiessen; to wet, to inundate; *mnd.* begeten; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 37c Symm. I, 126 begót *proluit.* St. P. 92d (*id.* 126) bigoz *proluit, profudit.*

bi-gleddian, *sw. v.* wankend machen, stürzen; to make one stagger; *praet. ind.* 3. *sg.* Prud. 28d Psych. 31 bigledda *labefactat.*

bi-gôggolon, *sw. v.* bezaubern; to charm; *mnd.* begokelen; *mnl.* gochelen; *inf.* St. P. 92d (Prud. Symm. I, 97) bigouggolan *incantare.*

bi-gordel, *st. m.* geldgürtel, geldkatze; girdle; *mnl.* bigordel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 33 (Chelt.) bigordel *fiscus.*

bi-graban, *st. v.* begraben; to bury; *mnd.* begraven; *praes. ind.* 3. *pl.* Br. Prud. 73a Apoth. 537 bigrauant *tumulant.*

bi-graft, *st. f.* grabstätte; grave; *vgl. nndd.* begrefte, *n.*; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 27, 7 bigraft *sepulturam.*

bîhal, *s.* bîhil.

bi-hebbian, *sw. v.* umfassen; to inclose; *mnd.* behebben; *praes. ind.* 3. *sg.* A B C Nord 11 Yr al bihabet.

bi-heftian, *sw. v.* anheften; to affix; *mnd.* behechten; *part. prt.* Prud. 62ª Laur. 290 biheftid *infligitur.*

bi-hêtan, *st. v.* geloben; to vow; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 21, 15 bihet *deuouit.*

bîhil, bîhal, *st. n.?* beil, streitaxt; axe; *mnd.* bîl (*ndd. mnl. f. und n.*); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 39 (B) bial *vel* houua *bipennis* (*hs. bipentis*), [*vgl.* Ahd. gl. 3, 633, 24 pihal, 634, 5 bihal, 637, 4 pihil *bipennis*]. *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 708, 30 (Paris. Aen. 5, 307) giuolana bihil *celatam bipennes* (*Ed. caelatam bipennem*). *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 705, 38 (Paris. Aen. 2, 479) biale *bipenni.*

bîkar *st. n.* bienenstock; beehive; *nndd.* bîker; *acc. pl.* Strass. gl. 14, c. 6, bikar *inter alvearia. acc. sg.? pl.?* Ahd. gl. 2, 704, 64 (Paris. Aen. 1, 433) bicar *cellas.*

bikeri, *st. m. n.* becher; cup; *mnd.* beker; *nom. pl.* Ess. Heb. 4, 11, 14, 18 bikera. *acc. pl.* Vergl. gl. 111ᵇ Aen. 1, 724 bikerias *crateras.* Lib. Priv. maior 43ᵇ IIIIᵒʳ becaria ceruisie. Lib. Priv. maior 52ª VI bacharios pultis. *id.* 64ª X bekaria.

bi-kêrian, bikiêrian, *sw. v.* umwenden; to turn, to convert; *mnd.* bekeren; *part. prt.* Prud. 62ᵇ Laur. 405 bikiert uuerthan *inuerti.*

biki, *s.* beki.

bikkil, *mnl.* bickelare; *s.* stên-bikkil.

bi-klînan *oder* bi-klenan, (*vgl. onr.* klîna, *ahd.* klenan) *st. v.* schmieren; to smear; *part. prt.* Prud. 2ᶜ H. a. cib. 43 bechlenan (*hs.* bechleman) *inlita glutine.* St. P. 90ᶜ (Apoth. 822) biklenan *oblita.* Ahd. gl. 2, 565, 47 (Col. 81, Prud. id.) biclenan *oblita.*

bi-cuman, *st. v.* zu etwas kommen; to come to; *mnd.* bekomen; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 68ᵈ Caes. Aug. 183 béqúam *prouenit. praes. conj.* 1. *pl.* Hom. 32 that vui bekuman te themo ewigon liua. *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 2, 18 biquamun *peruenisse. part. prt.* Lind. gl. Mt. 2, 18 bikuman *peruenisse.*

bil, *st. n.?* kleiner pfahl; a stake, pin; *ags.* bil; *nom. sg.* St. P. 63ᵇ (Exod. 27, 19) bil *paxillus, parvus palus.*

bi-leggian, *sw. v.* bedecken, benetzen; to cover, to spread

on; *mnd.* beleggen; *prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 19, 29 that man sia mid ysopo bilagdi (*hs.* bilaggi).

bi-lemid, *part. prt. adj.* gelähmt; lame, crippled; *mnd.* belemet, belemen; *acc. sg. m.* Ess. gl. Luc. 5, 20 bilemidan *debilitatum.*

bilena, *sw. f.* bilse; henbane; hyoscyamus niger; *mnd.* billene *neben* bilse; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 36 (Chelt.) bilene *iusquiamum vel simphoniaca. s.* belna.

biliban *st. n.* nahrung; food; *mnl.* beleven; *ags.* bileofen, *f.*; *nom. sg.* Trier. gll. 109[a] biliuan *stipendium. acc. sg.* (*lat. dat.*) Ess. gl. Luc. 22, 36 biliuan *uictui. dat. sg.* Ess. gl. Mt. 16, 5 biliuana *de corporali cibo. acc. pl.* Prud. 52[d] Rom. 297 biliuan *obsonia.*

bi-linnan *s.* ôbar-bilinnan.

biliđâri, *st. m.* erdenker, erfinder; framer; *mnl.* beelder; *acc. sg.* Br. Prud. 48[b] Rom. 291 bilidari *commentorem. s.* lêmbiliđâri.

biliđi *st. n.* bild; image; *mnd.* belde, bilde; *nom. acc. pl.* Trier. gl. 103[b] bilithiu *balaphium.*

biliđon *sw. v.* bilden; to modell, to form; *mnl.* beelden, bilden; *inf.* Trier. gl. 105[b] blithon (*l.* bilithon) *formetor* (*i.e. formetur*).

biliđung, *s.* un-biliđung.

biliđunga, *s.* un-biliđunga.

bilypti, *s.* biliuuit.

bili-uuit, *adj.* gleichmütig; mild; *mnl.* belewit; *nom. sg. m.* Gloss. Werth. C. (D. *und* Ampl. 565, 21) biliuuit *aequanimus* (*hss.* bilypti *aequimanus*, *vgl.* Kluge *Aengl. Leseb.*).

bi-mênian, *sw. v.* mitteilen, festsetzen; to impart, to fip; *part. praet.* Prud. 6[b] H. Jej. 100 bemeinda *dicta. prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 27, 10 pemeiñta *constituit. prt. ind.* 3. *pl.* Prud. 3[d] H. p. cib. 44 bemeindon *dicarant.*

bi-mennian, *sw. v.* zu eigen geben; to own himself one's man; *mnd.* bemannen; *part. prt.* Ess. gl. Mt. 15, 6 bimenid *mancipatum.*

bî-môdar *st. f.* bienenkönigin; queenbee; *ndd.* bîëmôr; *nom. sg.* Trier. gl. 105[a] bimuoder *construx.* Ahd. gl. 3, 721, 11 (Chelt) bimoder *construx.*

bina, *sw. f.* biene; bee; *mnd.* bene; Runenalph. bina.

bindan *st. v.* binden; to bind; *mnd.* binden; *part. praet. acc.*

pl. n. Ahd. gl. 2, 714, 7 (Paris. Aen. 9, 352) gebundeniu *religatos equos.*

bi-nemnian, *sw. v.* benennen; to name; *inf. und part. prt.* Conf. p. 125, 24 binemnid hebbiu endi binemnian ne mag. *praet. ind.* 3. *sg.* Mt. 26, 21 binemda *nominat.*

bi-nettian, *sw. v.* im netze fangen; to catch in a net; *part. prt. nom. sg. m.* St. P. 93[d] (De Sedulio Dedic. p. 539) binazter *irretitus.*

bi-niman, *st. v.* wegnehmen; to take away; *mnd.* benemen; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 9[b] H. a. Ex. 164 benam *ademeret.*

bini-sûga *st. sw. f.* thymian; thyme; *nom. sg.* Trier. gl. 104[a] binisuga *calta.* Ahd. gl. 3, 596, 41 (Lugd.) bensuhe. Ahd. gl. 3, 571, 47, *a* (Par.) benesua, *b* (Berl.) binisoga; *dat.* sg. Prud. 2[d] H. a. cib. 74 binisuga *thymo.* Ahd. gl. 2, 558, 2; (Col. 81 H. a. cib. 74) binisuga *thymo.* Ahd. gl. 2, 698 8 (Paris. Ecl. 5, 77) binesugon *thimo.*

binitin, *adj.* aus binsen gemacht; made of rushes; *acc. sg. n.* St. P. 62[d] (Exod. 2, 3) binizzin coruilin *fiscellam scirpeam. acc. pl.* Prud. 4[a] H. a. i. l. 15 binitinun *scyrpea.*

bini-uurt *st. f.* honigblatt; beewort; *ags.* beówyrt; *nom. sg.* Verg. gl. 90[a] Georg. 4, 63 biniuurt *melisphilla.* Verg. gl. 104[b] biniuurt *apiastrum.*

binut, *st. m.* binse; rush; *cf. oe.* bent Wright-Wülcker 644, 24; *nom. sg.* St. P. 67[d] (Esaie 19, 6) binuz *iuncus*, St. P. 70[d] (Job, 8, 11), 82[d] (De Virt. ap. 2, 472) binuz *carectum, scirpus.* Trier. gl. 109[b] binuz *spartu. dat. sg.* St. P. 62[d] (Exod.) en binizze *in carecto.*

biodan, *st. v.* bieten; to covenant; *mnd.* bêden; *prt. ind.* 3 *pl.* Ess. gl. Mt. 26, 15 budun *constituerunt. s.* gi-biodan.

bior, *st. n.* bier; beer; *mnd.* bêr *und* bier; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] biar *ceruisia. s.* after-bior, melscet-bier.

biosa, *sw? f.* binse; rush. *mnd.* bêse; *mnl.* biese; *nom. sg.* Königsb. gl. 2, 5 beze *scirpus.* Königsb. gl. 17 bise *biblus. id.* 24 bise *carix. id.* 25 beze *scirpus. id.* 54 bize *iuncus. id.* 91 bize *papirus.*

biost, *st. m.* biestmilch; biestings; *mnl.* biest; *mnd.* bêst; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] biast *colustrum.* Gloss. Werth. C. (585, 9) beost† *lactantia.* Ahd. gl. 3, 717, 49 (Chelt.) bist *colustrum.* Ahd. gl. 3, 572, 25 biost *colustrum.*

biri, *st. n.* beere, kirsche; cherry; *nom. sg.* Vergl. gl. 104[b] biri *cerasium. s.* beri.

birka, *st. f.* birke; birch; *mnl.* berka; *nom. sg.* Trier. gl. 107[b] birka *mirica vel* heitha. Ahd. gl. 2, 701, 41 (Paris. Georg. 2, 69) birka *arbutus.* Ahd. gl. 3, 720, 41 (Chelt.) birke *populus.*

bi-rôpian, *sw. v.* rupfen; to pluck; *mnd.* ropen; *part. prt.* Lind. Mt. 6, 16 sia gangad biropta *sparsis capillis.*

bisamo, *sw. m.* rauchwerk, bisam; musk; *nom. sg.* Br. Prud. 87[a] Ham. 296 bisamo *peregrino pulvere.* St. P. 90[d] (Prud. Ham. 269) bisemo (*hs.* hisemo) *pèregrino pulvere, peregrino odore.* St. P. 67[b] (Isaie 3, 20) bisamo (*hs.* disoma) *olfactoriola.*

bi-seffian, *st. v.* wahrnehmen; to perceive; *mnl.* beseffen; *praes. conj.* 3. *sg.* Mers. gl. 121[d] biseffe *fideliter seruet.*

bi-sehan, *st. v.* sorgen für, ehren; to take care of, to honour; *vgl. mnl.* besien; *imper.* 2. *sg.* Ahd. gl. 1, 715, 50 (Bruss. Mt. 19, 19) besihc *honora. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 713, 53 (Bruss. Mt. 15, 6) ne besah *non honorificauit.*

bi-sengian, *sw. v.* anbrennen; to burn; *mnl.* besengen; *part. prt.* St. P. 83[b] (De Virtut. apost.) bisancter stoc. *stips.* (Ed. *habebat et alas spineas sicuti hystrix*) (Graff. 6, 257 bisancter stok).

bi-singon, *sw. v.* sengen; to singe; *mnl.* besengen, besingen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 698, 34 (Paris. Ecl. 7, 48) bisingon *torreo.*

bi-sittian, *st. v.* umhersitzen; to surround; *mnd.* besitten; *part. prt.* Ess. gl. Luc. 21, 23 umbi bisetan *circumdata erat.*

bi-scellian, *sw. v.* abschaben, abschälen; to scrape off, to peel; *mnd.* beschellen; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 702, 1 (Paris. Georg. 2, 358) bescheledę *rasę* (*uirgae*).

bi-scendian, *sw. v.* schänden; to spoil; *mnl.* beschenden; *part. prt.* Prud. 6[d] H. Jej. 191 bescenten *tabidum.*

bi-sceran, *st. v.* abscheren; to shear off; *mnd.* bescheren; *inf.* Trier. gl. 105[a] bisceron *detondeo.*

bi-scerian, *sw. v.* zum besten halten, betrügen; to brick, to defraud; *mnd.* bescheren; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 106[a] bisceriu *frustro* (*hs. frustor*).

bi-scermian, *sw. v.* beschützen; to protect; *mnd.* beschermen; *inf.* Prud. 65[c] Cypr. 75 bescermian *tueri.*

bi-scermiri, *st. m.* patron; protector; *mnd.* beschermer; *nom. sg.* Prud. 65c Cypr. 106 biscérmiri *patronus.*

bi-scilbian, *sw. v.* auf ein brettergerüst oder hürde tragen, to bear on a hurdle; *vgl. mnd.* schelf; *part. prt.* St. P. 86a (Lex. Rip. 77) biscilbit *in clida.* (*Cod. Corb. inclinata*).

bi-scindian, *sw. v.* enthäuten; to excoriate; *mnd.* beschinden; *part. prt.* St. P. 86a (L. Rip. 72, 6 *und* 86, 1) biscindit *decorticatum.*

biscop, *st. m.* bischof; bishop; *mnl.* bisscop; *nom. pl.* Prud. 62d Laur. 518 panas biscopos *luperci. acc. pl.* Conf. p. 125, 22 biscopos.

bi-slûtan, *st. v.* beschliessen; to lock; *mnd.* besluten; *part. prt.* Mers. gl. 105c ut bislotenun *seclusis.*

bi-snîđan, *st. v.* beschneiden; to cut off; *mnd.* besniden; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 702, 13 (Paris. Georg. 2, 407) besnithendo *putando.*

bi-sorgon, *sw. v.* ehren; to honor; *mnd.* besorgen; *imp. sg.* Ess. gl. Mt. 15, 4 bisorgo *honora.* Ahd. gl. 1, 713, 48 (Brüss. Mt. 15, 4) besorge *honora.*

bi-sprâki, *st. n.* verläumdung; slander; *mnd.* besprake; *gen. sg.* Conf. p. 124, 22 bisprakias.

bi-sprâkiđa, *st. f.* verläumdung; calumny; *nom. sg.* St. P. 85a (Greg. Past. 3, 4) bisprachida *obtrectatio.* St. P. 90d (Prud. Ham. 397) bisprachida *obtrectatio.*

bi-sprekan, *st. v.* verschreien; to defame; *mnd.* bespreken; *part. prt.* St. P. 79d (Luc., 16, 1) bisprohhan *diffamatus. praes. ind.* 3. *pl.* St. P. 85a (Greg. Past. 3, 4) bisprehhent *derogant.*

bi-stadon, *sw. v.* hinstellen; to place; *mnd.* bestaden; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 21, 41 bistadod *locabit. prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 21, 33 bistadoda *locauit.*

bi-stôtan, *st. v.* durchstossen; to thrust through; *mnd.* bestoten; *part. prt.* St. P. 85b (Greg. Past. 3, 21) bistozzan *pertusum.*

bi-stumblon, *sw. v.* verstümmeln; to mutilate; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 107b bestumblon *mutino, ad pectora pertinet.*

bi-sturtian, *sw. v.* umwerfen; to overturn; *mnd.* bestorten; *praet. ind.* 3 *sg.* Ahd. gl. 1, 716, 12, *c* (Brüss. Mt. 21, 12) besturta *euertit, destruxit.*

bi-suuerian, *st. v.* 1) beschwören; to assert, to entreat; *mnd.* besweren; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 713, 58 (Paris. Aen. 9, 260) besueriu *obtestor.* Ahd. gl. 2, 715, 51 (Paris. Aen. 10, 46) bisueriu *obtestor.* 2) beschwören; to swear, to vow; *mnd.* besweren; *praet. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 23, 16 that selua thát hé bisuor *in quo iurauerat.*

bi-suuîkan, *st. v.* betrügen; to deceive; *mnd.* beswiken; *prs. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 83 alla thia besuikid the fiond.

bi-têcniandi-lic, *adj.* mystisch; mystical; *acc. pl. sw.* Prud. 65ª Cypr. 20 bétécniándélícun *mystica.*

bittar, *adj.* bitter; sharp, pungent; *mnd.* bitter; *comparativ.* Trier. gl. 102ᵇ bittron *accedior* (*l. acedior*).

*bi-tunkulan, *s.* bi-dunkulan.

bi-thempian, *sw. v.* ersticken, mit dampf umgeben; to suffocate; *mnd.* dempen; *inf.* Prud. 29ª Psych. 45 bithempan *subfundere fumo.*

bi-thenkian, *sw. v.* bedenken; to consider; *mnd.* bedenken; *imper. sg.* Greg. gl. 127ª 1641 bithanki *discutite. prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 26, 21 bithahti *se converterit.*

bitherbiđa, *st. f.* nützen; use, advantage; *vgl. mnd.* bederf; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 713, 51, *c* (Brüss. Mt. 15, 5) in thína betheruitha (*hs.* betheruina, *Mainzer hs.* biderbida) *tibi proderit.*

bi-thuuingan, *st. v.* zwingen; to constrain, to force; *mnd.* bedwingen; *inf.* Ess. gl. Mt. 5, 40 endi thi an is duoma bithuingan (*hs.* bithuindan) uuillia *qui vult tecum iudicio contendere. prt. ind.* 3. *pl.* Prud. 59ᶜ Vinc. 244 bethúngun *strangulant.*

bi-thuuunganussi, *st. f.* stränge; severity; *nom. sg.* Prud. 62ª Laur. 326 béthṽvnganussi *censura.*

bi-uualdan, *st. v.* beherschen; to rule, to reign; *praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 79 beuualdid iro hertono *possidet.*

bi-uuellan, *st. v.* besudelen; to soil; *mnl.* bewellen; *part. prt.* Ps. pr. 47 the thar beuuollan vuirthid mid menniscomo bluodu *qui humano cruore polluitur. praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 57ª Rom. 1025 bevuillid *inficit.*

bi-uuendian, *sw. v.* wenden; to turn to, to give; *mnd.* bewenden; *imp.* 2. *sg.* Prud. 57ᵈ Rom. 1139 bévvéndi *transfer*; Düss. Fragm. 3ᵇ Rom. 1139 biuuendi.

bi-uuerian, *sw. v.* verbieten; to forbid; *mnd.* beweren; *part. prt.* Ess. gl. Mt. 15, 11 biuuerida *cibi prohibiti.*

bi-uuilliđa, *st. f.* beunruhigung; troubling; *nom. sg.* St. P. 82d (De Virt. ap. 2, 465) biuuillida *infestatio.*

*biz, *st. m.* biss; bite; *dat. pl.* Prud. 3d H. p. cib. 51 bizzin *rictibus.*

*bi-zihtiger, *st. m.* eifersüchtiger; jealous; *nom. sg. m.* St. P. 85c (Reg. S. Ben. 64) bizihtiger *zelotipus.*

*bi-zouberon, *sw. s.* bezaubern; to charm; *prt. ind.* 3. *sg.* St. P. 85a (Greg. Past. 3, 7) bizouberata *fascinavit.*

*bizzo, *st. m.* bissen; a bit; *nom. sg.* St. P. 91d (Prud. Psych. 426) bizzo *offa.*

blad, *st. n.* blatt, schwert; leaf, blade of a sword; *mnd.* blat, blad; *nom. sg.* St. P. 89c (Prud. H. a. cib. 167) blat *pampinus.* Prud. 59a Vinc. 62 blâd *lamina. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 25 (Paris. Aen. 4, 444) bleder *frondes. dat. pl.* Prud. 59c Vinc. 207 blâdon *lamminis.*

blad, *mnd.* blat; *s.* uuîn-reben-blad.

bladara, *sw. f.* blase, blatter, pustule; *mnd.* bladder, bledere; *nom. sg.* Trier. gl. 108b bladera *pustula. acc. pl.* Prud. 53d Rom. 489 bládárun *papulas. id.* Ahd. gl. 2, 563, 30 (cod. Col. 81) bladrûn.

blâfôt, *st. m.* blaufuss (falke); a hawk; *mnd.* blâvôt; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 61 (Chelt.) blauot *glaucus.*

blac, *st. n.* tinte; ink; *mnd.* black; *nom. sg.* Verg. gl. 104b blac *atramentum.*

blac-horn, *st. n.* tintenfass; inkhorn; *mnd.* blackhorn; *nom. sg.* Verg. gl. 104b blachorn *atramentarium.*

blanc, *mnd.* blank; *s.* uuahs-blanc.

blâo, *adj.* blau, missgünstig; blue, livid; *mnd.* bla; *dat. sg. m.* St. P. 76d (Ihes. Sirach 14, 3) blauuemo *liuido homini. nom. pl. sw.* Prud. 61d Laur. 259 blauuon *liuida vulnera. s.* blâfôt.

blas, *adj.* glänzend; bright; *vgl. mnd.* blas, brannende kerze; *nom. sg.* Verg. gl. 6b Georg. 3, 180 blas *candidus* (hs. *cadius*).

blâsa, *sw. f.* blase; vesicle; *mnd.* blase; *nom. sg.* Str. gl. 13, c. 8, 2, blasa *vesicula.* Trier. gl. 110a blasa *vesica.*

blâsbalg, *st. m.* blasebalg; bellows; *mnl.* blaesbalch; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 712, 39 (Paris. Aen. 8, 403) blasbalge *animę. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 712, 48 (Paris. Aen. 8, 449) blasbalgin *follibus.*

blâson, *mnd.* blasen *s.* gi-blâson.

blec, *st. n.* I) metall; tinplate; Verg. gl. 97ª Aen. 6, 209 blech *brattea.* 2) amulet; *nom. pl.* St. P. 79ª (Matth. 23, 5) *philacteria* (bleho *vel custodia ubi inscripta fuerunt decem uerba legis*) *carmina vel cantica turpia dicuntur.*

blekkon, *sw. v.* glänzen, blitzen; to glance, to glitter; *mnd.* blekken, *mnl.* blicken; *part. prt.* St. P. 93ᶜ (Prud. Symm. I, 438) blekkot *lamnis ęnis, aeneis lamminis.*

blî, *st. n.* farbe; colour; *mnl.* bli; *acc. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 61 ira bli *colores.*

blî, *st. n.* blei; lead; *mnd.* bli; *acc. sg.* St. P. 85ᵇ (Greg. Past. 3, 13) bli *plumbum.*

blî, *adj.* farbig; coloured; *nom. pl. n.* Str. 12, c. 1, 58 so bli uurthun thia sciep.

blî-colbo, *sw. m.* cästus, kolbe mit blei versehen; leaden knob; *nom. sg.* Trier. gl. 104ᵇ blicoluo *cestus.*

blindi, *st. f.* blindheit; blindness; *nom. sg.* Prud. 59ᵈ Vinc. 269 thíu cárcárlíca blíndi *carceralis cecitas.*

blindis-lîco, *adj.* blindachtig; blind; *nom. sg. m. sw.* Ahd. gl. 3, 687, 1 (B) blindeslico *ceculus* (*Verg. Aen.* 7, 678 *Caeculus* sohn des Vulcan).

blîđi, *adj.* froh; glad, joyful; *mnd.* blide; *nom. sg. m.* Hom. 23 fra endi blithi.

blîđon, *sw. v.* sich freuen; to rejoice; *mnl.* bliden; *praes. ind.* 1. *sg.* Prud. 64ᵇ Hipp. 179 blíthon *letor.*

bliuuuan, *st. v.* schlagen; to strike; *mnl.* blouwen, bluwen, bliewen; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 61ᶜ Laur. 192 ut bliuuuid *excudit.*

blôd, *st. v.* blut; blood; *mnd.* blôt; *acc. sg.* Ps. pr. 56 that bluod. Conf. p. 125, 1 is blod. Str. gl. 12, c. 6, 48 blod *humorem. gen. sg.* Ess. gl. Mt. 27, 25 bluotes. Prud. 55ª Rom. 700 that thár mér vt fliáta mílúkas thán bluódas *cruoris. instr. sg.* Ps. pr. 48 mid bluodu. *gen. pl.* Ps. pr. 47, 55 man thero bluodo.

blôd-gang, *st. m.* dysenterie; dysentery; *mnd.* blôtgank; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, anm. 8 (Lugd.) blotgank (*dissintericos*).

blôd-sahs, *st. n.* fliete; fleam; *ags.* blôdseax; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 244, 7 (St. Omer Greg. Dial. 1, 4) blodsax *flebotomum.*

blôma, *mnd.* blome; *s.* hundes-blôma, magaði-blôma.

blômo, *mnd.* blome *s.* golth-blômo.

bloot, *st.?* das jücken; the itching; *acc. sg.* Gloss. Werth. A. 209 bloot *proriginem.*

blôt-mânôth, *st. m.* Ess. miss. A. Necrol. kal. Nov. (November) apud Thiudiscos blotmanoth.

bobarella, *st.? f.* wilde rebe; wild vine; vitis labrusca; *nom. sg.* Königsb. gl. 63 bouerella *labrusca.*

bodan-brâuui, *st. f.* augenfluss; blearedness; *nom. sg.* St. P. 86ª bodumbrauue *lippitudo.*

bodan-brâuui, *adj.* triefäugig; *nom. sg.* St. P. 85ª (Greg. Cura. p. 1, 11) bodanbrauui *lippus.*

bodo, *sw. m.* bote; messenger; *mnd.* bode; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 3 (B) erendebodo *caduceator.*

bofo, *lat. lehnwort.* bufo; kröte; toad; *nom. sg.* St. P. 83ª (De Virt. ap. 2, 577) bofo *rubeta.*

bôg, *st. m.* schulterblatt; shoulderblade; *mnl.* boech; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 47 (B) buog *armus. acc. sg.* St. P. 85ª buag *armum. acc. pl.* Str. gl. 12, c. 1, 20 boi *armos.*

bôg, *mnd.* bôch; *s.* rand-bôg.

boga, *st.? f.* polei, flöhkraut; fleawort; *mnl.* booccruut; mentha pulegium; *nom. sg.* Königsb. gl. 93 boge *pulegium album.*

bôgian, *sw. v.* beugen; to bow; *mnd.* bogen; *part. prt. acc. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 18 ingebogdon *inflexum. dat. pl. f.* Prud. 67ᵇ Quirin. 67 gíbógdón thém svólgón *tortis.*

bôgiande-lîc, *s.* gi-bôgiandelîc.

bogo, *mnd.* boge, *s.* ellen-bogo, regan-bogo, suui-bogo.

bogo-fôdar, *st. n.* bogenkocher; quiver; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 716, 3 (Paris. Aen. 10, 169) bogeuuoder *coritus.*

bôgon, *sw. v.* den rand eines kleides mit bogen sticken? *part. prt.* St. P. 63ᵇ (Exod. 27, 16) gibogod *opere plumario* (*Vulg. plumarii*), *in modum plume;* (*hs.* gibokod, *Steinm. will* gilokot).

bôc, *st. f. und n.* buch; book; *mnd.* bôk; *nom. sg.* Prud. 65ª Cypr. 7 bŏc *liber. dat. pl.* Prud. 65ª Cypr. 18 thém bŏkíon *voluminibus.*

bôc, *st. f.* buche; beech; *ags.* bôc; *onr.* bôk; *mnd.* bôk; *mnl.* boek, *m.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 36 (Chelt.) boch

fagus. Gloss. Werth. B. (Ampl. 294, 22) boc † *fagus*.

boc, *st. m.* bock; buck; *mnd.* bock, buck; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 36 (Paris. Aen. 8, 343 Serv.) boc *caper*. Ahd. gl. 3, 446, 24 *a* (P) buc, *b* (fol. Nolt.) boc *caper*. *s.* buc, rêh-boc, stên-buc.

bôcan, *mnl.* boken; *s.* heri-bôcan.

bôkâri, *st. m.* schreiber; scribe; *nom. sg.* Trier. gl. 109ᵇ buokari *scriba*. *dat. sg.* Ess. gl. Mt. 12, 38 *scribe* buocheria. *dat. pl.* Ess. gl. Mt. 20, 18 bocherion *scribis*.

bôkia, *sw. f.* buche; beech; *mnd.* boke; *nom. sg.* Verg. gl. 104ᵇ boke *vel* ec. *esculus*.

bocti-bret, *s.* beddibret.

bollo, *sw. m.* schale; bowl; *mnd.* bolle; *nom. sg.* Vergl. gl. 104ᵇ bollo *cratus* (*l. cyatus*).

bolt, *st. m.* bolz, stab, pflugeisen; bolt; *mnd.* bolte; Werd. Heb. I 23ᵇ in Otesthorpe XIIII uirge de unaquaque uirga VII bolt. *acc. sg.* Prud. 59ᶜ Vinc. 230 bolz *cauterem*. *dat. pl.* Prud. 53ᵈ Rom. 490 bólzón *cauteribus*. *s.* ana-bolz.

boltio, *sw. m.* wurf; throw; *mnd.* bolte; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Ampl. 582, 8) boltio *iactus*.

bôm, *mnd.* bôm; *s.* belis-bôm, first-bôm, huuît-bôm, kersic-bôm, kestene-bôm, kirs-bôm, curnil-bôm, lîm-bôm, middil-bôm, môr-bôm, mûl-bôm, persic-bôm, pira-bôm, prûm-bôm, quiden-bôm, saban-bôm, self-bôm, siban-bôm, scald-bôm.

bôm-falko, *sw. m.* falke; a hawk; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 13 *d* (W) bomualko *erodium*. Trier. gl. 105ᵃ bomfalco *erodion*.

bôm-farn, *st. m.* engelsüss; polypody; *mnd.* bômvaren; *nom. sg.* Königsb. gl. 90 bomuarn *polipodium*.

bôm-gard, *st. m.* baumgarten, geholz; orchard; *mnl.* boomgaert; *mnd.* bômgarde; Br. Prud. 32ᵇ Hippol. 153 bomgard *pomarium*. *gen. sg.* Prud. 2ᵈ H. a. cib. 76 boangardes *nemoris*.

bôna, *st. f.* bohne; bean; *mnd.* bone; *sw. f.* bohne; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 54 *b c* (B. Trier) bona *faba*. *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 700, 43 (Paris. Georg. 1, 215) bonon *fabis*. *gen. plur.* Werd. Heb. I, 17ᵃ tuedi muddi bonon. Freck. 4 K. M. banano. *s.* fîg-bôna.

borda, *sw. m. f.?* saum, besatz; border; garniture; *mnd.* borde *m. f.*; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. Münst. fr. 5ᵈ 105 borda *primicula*, *ornatus uestimentorum*.

bore-uuort, *st. n.* bruchwurz; agrimonia eupatoria; *mnd.*

borwort; Ahd. gl. 3. 595, 8. (Lugd.) borewort *agrimonia vel carcocolla* (*l. sarcocolla*).

borg, *st m.* 1) bürgschaftsleistung; surety; *mnd.* borg; *nom. sg.* Verg. gl. 104ᵇ borg *vadimonium.* 2) bürge; a bail; *mnd.* borge; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 295, 7) borg, *hs.* brog *fideiussor. s.* burigo.

borgian, *sw. v.* borgen; to borrow; *mnd.* borgen; *inf.* St. P. 81ᵈ (Corinth. 2, 13, 2) borgen *parcam. s.* er-borgian.

borgo, *sw. m. s.* burgo.

boro, *s.* mund-boro, ôdo-boro.

borhela, *st. f.* portulaca oleracea; *mnd.* borgele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 37 (Lugd.) borhele *portulata* (*l. portulaca*).

boron, *sw. v.* bohren; to drill; *mnl.* boren; *part. prs.* Werth. Gloss. A. 224 borende *terebrantes. prs. ind.* 1. *sg.* St. P. 83ᵃ (De Virt. ap. 2, 577) boron *terebro. s.* thurh-boron.

bôsa, *st. f.* kleinigkeit; trifle; *acc. pl.* St. P. 93ᶜ (Prud. Symm. I, 433) bosa *veteres nugas. dat. pl.* St. P. 93ᵈ (Prud. Symm. I, 574) boson *nugis.*

bôsari, *st. m.* schwätzer; idler; *nom. sg.* Prud. 2ᵃ H. matut. 32 boseri *nugator.* Ahd. gl. 2, 557, 27ᵇ (Col. 81 Prud. H. matut. 21) boseri *nugator.*

bôsi, *adj.* 1) böse; bad; *mnd.* bose; *nom. sg. f.* Ps. pr. 54 bosu. 2) unnütz; useless, idle; *nom. pl.* St. 91ᵃ (Prud. Psych. I, 574) bosa *friuola. s.* gi-bôsi.

bôsiling, *st. m.* schwätzer; idler; *nom. sg.* St. P. 70ᵃ (Sophon. 3, 18) bosiling *nugax, vanus, fatuus est.* (*Vulg. nugas*) (*oder ist* bosiling *übersetzung von* nugas *und ist ndl.* beuzeling *zu vergleichen?*)

bôson, *sw. v.* böse wörter sprechen; to blaspheme; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 711, 40 (Brüs. Mt. 9, 3) bosod *blasphemat.*

bôs-lîco, *adv.* böse; badly; Prud. 6ᵇ H. jejun. 87 boslicho *nequiter.*

bôsmian, *sw. v.* sein herz ausschütten; to unbosom one's self, to open; *mnl.* boesemen; *s.* ût-bôsmian.

bôta, *st. f.* ausgabe; expenses; *mnd.* bote; *dat. pl.* Mers. gl. 103ᶜ *und* 103ᵈ botun *sumptibus.*

bôtian, *sw. v.* 1) bessern; to better; *mnd.* boten; *part. prt.* Mers. gl. 103ᶜ buotet uerd.n *sustentur.* 2) anzünden; to kindle; *mnd.* boten; *prt. prt.* Ess. gl. Luc. 22, 55 thar uuas tho en fiur gibŏt. *s.* gí-bôtian.

boƀema, *st. f.* einfassung; a stud in a girdle; *mnd.* bodene; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 714, 9 (Paris. Aen. 9, 359) bothemon *bullis.*

boƀom, *st. m.* boden, schiff; *ags.* bottom; *mnd.* bodem (*und* bodeme); *mnl.* bodem; *mhd.* bodem; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 49 (Paris. Aen. 7, 111) bothum *solum. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 40 (Paris. Aen. 4, 605) bodhomo (*zu lesen* bodhomos? Ahd. gl. 2, 697, 40 *hat* podema) *foros.* Ahd. gl. 2, 702, 19 (Paris. Georg. 2, 445) bodema *carinas.*

boug, *s.* arm-bôg.

boum-gard, *s.* bôm-gard.

bôunga, *st. f.* bähung, erquickung; confort, refreshment; *dat. pl.* St. P. 90[d] (Prud. Ham. 303) boungan *fotibus. nutrimentis.*

brâd, *s.* uuild-brâd.

brâd, *s.* brôd.

brâd, *mnd.* brât; *s.* bên-brâd.

brâdan, *st. v.* braten; to roast; *mnd.* braden; *part. prt.* Verg. gl. 148[b] Aen. 7, 109 bradine diski *adorea liba.* Ahd. gl. 2, 710, 46 (Paris. Aen. 7, 109) brodinun disge. Prud. 62[b] Laur. 408 gebradan *assum. prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 62[b] Laur. 398 gebred *decoxit. s.* gi-brâdan.

brâd-baccari, *s.* brôd-baccari.

brâd-fogal, *st. m.* drossel; thrush; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 54 (Berl.) bratuogel *turdus.*

brâdo, *sw. m.* braten, leckerbissen; a tidbit, roasted meat; *mnd.* brade; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 572, 21 *a b c* (Paris. Berl. Trier.) brado *cupadium.* Ahd. gl. 3, 686, 65 (B) brado *capidium.* Ahd. gl. 3, 717, 48 (Chelt.) brado *copadium vel assatura. s.* quic-brâdo, slôh-brâda.

braht, *st. m.* lärm, geräusch; noise, tumult; *mnd.* bracht; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 34 (Paris. Aen. 9, 54) brahte *fremitu.*

brahtian, *sw. v.* lärmen; to make noise, to cry; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 571, 3 (Col. 81, Prud. Symm. II, Praef. 57) brahtit *intonat.*

brâca, *mnd.* brake; *s.* mûr-brâca.

brakka, *sw. m.* jagdhund; setter; *mnd.* bracke; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 56 (Paris. Ecl. 8, 107) brakko *hilas (Hylax).*

brâkon, *mnd.* braken; *s.* gi-brâkon.

brâm, *st. m.* ginster; broom; *mnd.* brâm; cytisus scoparius; *nom. sg.* Königsb. gl. 49 bram *genista.*

brâmal-busc, *st. m.* brombeerstrauch, busch; bramble-bush; *mnd.* brâmbusch; *nom. sg.* St. P. 62[d] (Exod. 3, 2) bramalbusc *rubus.*

bràm-beri, *st. f.* brambeere; bramble-berry; *mnd.* bramber; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 723, 14 (Lips. Ecl. 3, 92) brambere *mora.* Ahd. gl. 3, 720, 18 (Chelt.) brambire *mora siluatica.*

brâmio, *mnd.* breme; *s.* hia-brâmio.

brâmo, *sw.? m.?* dornstrauch; thornbush; bramblebush; *mnd.* brame, *neben* breme; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 19 (Chelt.) brame *vepres. s.* hiof-brâmio.

brand, *st. m.* brand, brennendes scheitholz; brand, torch; *mnd.* brant; *nom. sg.* St. P. 67[c] (Esaie, 7, 4) brant *ticio. dat. sg.* Vergl. gl. 152[a] Aen. 7, 506 brande *torre. nom. pl.* Prud. 56[a] Rom. 863 brándos *torres.*

brand-har, *st. n.?* von pflanzen, brand; von tieren, brennendes jücken?; blight *or* itching; *nom. sg.* Trier. gl. 110[a] branthar *uredo.*

brand-rêda, *st. f.?* brandblock; grid-iron; *mnd.* brandrede; *nom. sg.* Verg. gl. 104[b] branderede *andelâ.* Ahd. gl. 3, 682, 36 (B) brandraida *andeda.* Trier. gl. 103[a] brandrada *andecla.* Ahd. gl. 3, 717, 45 (Chelt.) brantreide *andena.*

brauua, *mnl.* brauwe; *s.* obar-brauua, slegi-brauua.

bràuui, *s.* bodanbràuui.

brêveri, *st. m.* briefschreiber, notär; secretary, writer; *nom. sg.* Trier. gl. 107[b] brieuere *notarius.*

brêvian, *sw. v.* aufschreiben; to note; *mnl.* brieven; *nom. pl. m. part. praes.* Prud. 67[c] Cass. 16 brévianthia *annotantes. part. prt.* Prud. 68[d] P. Caes. 147 gibréuid *conscriptum.*

bred, *st. n.* 1) brett, kleine tafel; board, table; *mnd.* bret; *nom. sg.* Trier. gl. 109[b] bred *tabellum* (*is. tabetum*).

2) bettstelle; the frame of a bedstead; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 54 (Chelt.) bred *sponda. s.* mold-bred, screbe-bred.

brêda, *s.* lendi-brêda, uuig-brêda; scep-brêda, uuega-brêda.

brêdel, *st. m.* halsfessel, zaum; bridle; *mnl.* breidel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 56 (Chelt.) bredel *canus.*

bregdan, *s.* er-bregdan.

brekan, *st. v.* brechen, lösen, to break; *mnd.* breken; *inf.*

Ess. Lind. gl. Mt. 5, 17 brekan *soluere. s.* af-brekan, te-brekan.

breki, *s.* gi-breki.

brecila, *sw.? f.* brötchen; a cake; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 10 (B) brecila *colirida.* (Vulg. Regum 2, 6, 19). *s.* bricitel.

brekkin, *st. f.* hündin, spürhund; setter; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 61 (B) brekkin *licisca.* (*hs. lisca*); Trier. gl. 103ª brekkin *licissa et sparta.*

brema, *sw. f.* dornbusch; brierbush; *mnd.* breme; *nom pl.* Ahd. gl. 3, 466, 20 *a* (Paris.) bremon, *b* (f. Nolt.) bremin *uepres.*

bremmia, *st. f.* bremse; gadfly; *acc. sg.* Str. gl. 12, c. 8, 15 bremmia *oestrum.*

bremo, *sw. m.* bremse; gadfly; *mnl.* bremse; Trier. gl. 102ᵇ, bremo (*asylum, locus refugii*), (*falsch glossiert*); 103ª bremo *asilus*; 109ᵇ bremo *tabanus, asilus.* Ahd. gl. 3, 685, 21 (B) bremo *asilus* (*hs. asibus*). Ahd. gl. 3, 682, 18 (B) bremo (*hs.* hremo) *pastaban* (Dfb. *bastaban*). *nom. sg. lat. dat.* Verg. gl. 89ᵇ Georg. 3, 147 bremo *asilo.* Ahd. gl. 2, 702, 54 (Paris. Georg. 3, 147) bremo *asilo.*

brengian, *sw. v.* bringen; to bring; *mnd.* bringen, brengen; *prt. conj.* 3. *sg.* Lind. gl. 17ª te samna brahti; *s.* an-brengian, bi-brengian, forth-brengian.

brennian, *sw. v.* 1) brennen; to burn; *mnd.* brennen, bernen; *part. praes.* Prud. 62ᵇ Laur. 402 gebrand *crematam.* 2) sich entzünden, to kindle; *mnd.* bernen *und* brennen; *inf.* Trier. gl. 107ᵇ brennen *oleo.*

brennisal, *s.* lust-brennisal.

bresmia, *sw. f.* brassen (fisch); bream; *mnd.* bresem; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 49 (B) bresma *brasma.* Ahd. gl. 3, 720, 47 (Chelt.) bresme *brasma.*

brestan, *st. v.* bersten; to burst; *mnd.* bersten; *praes. conj.* 3. *sg.* Prud. 59ª Vinc. 112 brésta *crepet. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 725, 9, *c* (Br. Luc. 5, 6) brast *rumpebatur.*

bret, *mnd.* bret; *s.* beddi-bret.

breuuan, *mnl.* brouwen; *s.* gi-breuuan.

brî, *sw.? m.* brei; pap; *mnd.* bri; *nom. sg.* Trier. gl. 108ᵇ bri *polenta, farina, liquidus cibus.* Ahd. gl. 3, 572, 7 *a b* (P. B.) bri *puls.* Ahd. gl. 3, 717, 50 (Chelt.) bri *puls.*

briddil, *s.* kamb-briddil.

brica, birka, *st. f.* birke; birchtree; *mnl.* berke; A.B.C.D.-Nord. brica. *s.* birka.

bricitel, *st. f.* bretzel, kleines brödchen; cake; (Ital. braccia-tello); *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] bricitel *collirida. s.* brecila.

brimma, *sw. f.* ginster; broom; *mnl.* bremme; *mnd.* breme; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 34 (Paris. Georg. 2, 12) brimun *geneste.*

bringan, *s.* forth-bringan.

brinnan, *st. v.* brennen; to burn; *mnl.* bernen; *inf.* Greg. gl. 128[b] 1642 te thera vueroldes minnea brinnan. *praes. ind.* 3. *sg.* Str. gl. 12, c. 7, 81 brennid.

briost, *st. f.* brust; breast; *mnd.* borst; *mnl.* borst, burst; *nom. sg.* Prud. 10[b] Epiph. 116. briast (*ingulo*). *cf.* brust.

brôd, *st. n.* brot; bread; *mnd.* brôt; *gen. sg.* Freck. Heb. 237 brades (M. brodes *panis*). Freck. Heb. 475 bradas. *acc. pl.* Ess. Heb. 2 brod, 13 brot. *s.* bî-brôd, ruggin-brôd.

brôd-baccari, *st. m.* bäcker; baker; *nom. sg.* St. P. 62[c] (Genes. 40, 1) bradbaccari *pistor.*

brôdian, *sw. v.* erwärmen, brüten; to warm; *mnd.* broden; *ags.* brêdan; *inf.* Ahd. gl. 2, 706, 62 (Paris. Aen. 4, 193) brudan (*l.* bruodan?) *fouere. praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 703, 45 (Paris. Georg. 4, 46) brödent *fouent.*

brôc, *st. f.* hose; breeches, trowsers; *mnd.* brôk; *nom. acc. sg.* St. P. 63[c] (Exod. 28, 42) brog *feminalia;* St. P. 94[b] broah *braga.* Trier. gl. 103[b] bruoc *braca.*

brocco, *sw. m.* brocken; a small piece; *mnl.* brocke; *nom. sg.* St. P. 78[a] (Judith, 10, 5) brocco (*Vulg. palathas*) *lapates.*

brordan, *sw. v.* nähen, stricken; to embroider; *part. prt. dat. sg. m.* Ahd. gl. 2, 706, 52 (Paris. Aen. 4, 137) gebror-demo soume *picto limbo. acc. pl.* Verg. gl. 186[a] Aen. 11, 777 gebrordade *pictas acu tunicas. prt. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 177[b] Aen. 10, 818 brordade *neuerat. s.* undar-brordan.

brôsma, *sw. f.* brosamen, krume; crumb; *mnd.* brosem; *nom. sg.* St. P. 83[a] (De virt. ap. 2, 562) brosma *mica.*

broth, *st. n.* brühe; broth; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] broth *ius.*

brôđar, *st. m.* bruder; brother; *mnd.* broder; *nom. sg.* Corv. Heb. 2, 5 bruoder tantundem [solvit]. *s.* spunni-brôđar.

brôđar-sun, *st. m.* neffe; cousin; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 24 (Chelt.) brothersun *fratruelis.*

brou-hûs, *st. n.* brauerei; brewery; *mnl.* brouhuus; *nom. sg.*

Verg. gl. 104b brouhus *bracinarium. acc. sg.* Werd. Heb. II, 28a ad brouhus.

brûd, *st. f. mnd.* brût; *s.* uuindes-brûd.

brûd-beddi, *st. n.* brautsbette; bridalbed; *mnd.* brûtbedde; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 7, 17, 20 (Chelt.) brudbedde *thalamus.*

brûd-loht, *st. f.?* heirathsfest; wedding-party; *mnd.* brûtloft; *dat. pl.* Greg. gl. 126b, 1639 so hwilik man so te vueroldlikon brudlohton gibeden wari *ad carnales nuptias.*

bruggia, *sw. f.* brücke; bridge; *mnd.* brugge; *gen. sg.* Prud. 67a Quir. 21 brúggívn *pontis.* Prud. 68a (Petr. e. Paul. 61) brúgkivn *pontis.*

bruki, *st. m.* bruch; rupture; *mnd.* broke; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 9, 16 bruki *scissura.*

brukil, *s.* stên-brukil.

brûn, *adj.* braun; brown; *mnd.* brûn; *nom. pl. n.* Ahd. gl. 2, 702, 41 (Paris. Georg. 3, 82) rodiu *vel* bruniu *spadices. s.* faro-brûn, uuire-brûn.

brûn-loccar, *adj.* braunhaarig; brownhaired; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. *und* Ampl. 567, 22) bruunlocar *aquilus, fulvus.*

brûn-rôd, *adj.* braunrot; brownbay; *nom. sg., lat. dat. pl.* Par. Prud. 155a Psych. 470 brunrad *fulvis* (*ceraunis*).

brung, *s.* hêm-brung.

brunnia, *sw. f.* brust-harnisch; cuirass; *mnd.* bronnie; *acc. sg.* Verg. gl. 173a Aen. 10, 337 brungę *thoraca.*

brust, *st. f.* 1) bruch, riss; rupture; *mnd.* borst *und* burst; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 55 *c* (Brüss. Mt. 9, 16) brust *scissura.* 2) mangel; defect; *mnd.* burst; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 53 (Paris. Georg. 1, 148) brust *arbuta deficerent. s.* erth-brust.

brust, *st. f.* brust; breast; *mnd.* borst; *nom. sg.* St. P. 89d (Prud. H. a. Jej. 165) brust *papilla. cf.* briast.

brusta, *s.* bursta.

brust-bêni, *st. n.* brustbein; breast-bone; *mnl.* borstbein; *nom. pl.* St. P. 71b (Job. 40, 13) brust-beini *cartilagines.*

brust-lappa, *sw.? f.* brustharnisch; breast-plate; *mnd.* borstlappe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 7b (M) burstlappa *torax, grecum nomen.*

brust-lappo, *sw. m.* lappen vor der brust; breast-plate; *mnd.*

borstlappe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 23 (Chelt.) burstlappo *cartuldgo.*

brust-lepil, *st. m.* knorpel; cartilage *nom. sg.* Trier. gl. 104^{b} brustlepil *cartillago.*

brust-roc, *st. m.* 1) panzer; coat of mail; *nom. sg. lat. gen.* Ahd. gl. 2, 711, 46 *und* 712, 46 (Paris. Aen. 8, 435) brustroc *egidis.* 2) brustkleid; breastplate *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 67 (B) brustrohc *torax;* Ahd. gl. 3, 716, 63 (Chelt.) brustrohk *torax.* St. P. 91^{d} (Prud. Psych. 126) brustroch *torax.*

brust-uuer(i), *st. f.* brustwer; breastwork; *mnd.* borstwere; *nom. sg.* St. P. 76^{b} (Cant. cant. 4, 4) brustuuer *propugnacula.*

bûan, *sw. v.* bauen; to build; *mnd.* buwen; Greg. gl. 1630 buuat *construitur. s.* gi-bûan.

budin, *st. f.* bütte; tub; *mnd.* boden; *nom. sg.* St. P. 94^{b} (Sed. de Greca) budin *cuba et doleum.* Gloss. Werth. B. 6^{b} 51 bidin† *tinia* (l. *tunna*). *nom. pl.* Werd. Heb. II, 28^{a} alla thia budin geto ad coquinam et ad brouhus.

budil, *st. m.* büttel; beadle; *mnd.* bodel; *nom. sg.* Trier. gl. 105^{a} budel *collectarius;* (cassirer; cashier; *wie z. b.* Cod. Just. 4, 2, 16; Symm. Ep. 10, 49).

budli, *mnd.* budel *und* bodel; *s.* gi-budli.

bûgan, *st. v.* biegen; to bow; *mnd.* bugen; *part. prt.* Prud. 67^{d} Cass. 50 gíbógan *curve.*

bukke-suuamp, *st. m.* hirschschwamm; mushroom; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, 55 anm. (Lugd.) buckesvamp (*agaricus*).

buht, *st. f.* rücken (auch des landes), a bending; *ags.* byht; *nom. sg.* Trier. gl. 109^{b} buht *tergum.*

buc, *st. m.* bock; búck; *mnd.* buck, bock; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 446, 24 *a* (P) buc, *b* (f. Nolt.) boc *caper. s.* boc, stên-buc.

bukilâri, *st. m.* schild; buckler; *mnd.* bokeler; *mnl.* buekelare; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 60 (Chelt.) bukelere *scutum.*

buks-bôm, *st. m.* buchsbaum; box-tree; *nom. sg.* St. P. 68^{a} (Esaie 41, 19) buhsboum *buxus.*

bukula, *sw. f.* buckel des schildes; the boss of a shield; *mnd.* bokele; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 12 (Paris. Aen. 3, 286) bucula *umbo. acc. sg.* Verg. gl. 120^{a} Aen. 3, 286 buculan *aere cauo clipeum, quia ex aere factum.*

bûla, *sw. f.* beule; bump; *mnd.* bule; *acc. pl.* Prud. 61^{d} Laur. 258 bulun *strumas.*

bûla, *sw.? f.?* (*lat. lehnwort*) kleines gefäss; a small vessel; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 10 bula *cupellulus.*

buld, *st. n.?* ein mass; Werd. Heb. II, 20ᵃ De Burun Eniko II buld et III amph. i. e. XXIII mod. maioris avenae, etc. *id.* 19ᵇ De Ambraki I buld (*darüber* diuro), De Fillisni VIII buld *etc.*

bulht, *s.* o-bulht.

bulga, *st. f.* lederner sack, tasche, ranzen; bag; *mnd.* bulge; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 14 (Chelt.) bulge *mantica. acc. pl.* Par. Prud. 155ᵃ Psych. 460 male vel bulge *fiscos.*

bulis, *oder* hulis, *stm.?* mistel; *nom. sg.* Verg. gl. 97ᵃ Aen. 6, 205 bulis *viscum. id.* 87ᵇ Georg. 1, 139 bulis *visco.*

bulit, *st. m.* bülz; pod; *nom. sg.* Trier. gl. 104ᵃ bult *buletum.*

buliz, *st. m.* schote; pod; *mnd.* bulse *f.*; *nom. sg.* St. P. 79ᵈ (Luc. 15, 16) buliz *silliqua* (schote der hülsenfrüchte), *folliculum leguminis siue fructus arboris.* Ahd. gl. 3, 571, 43 (Paris) buliz *boletus. acc. pl.* St. P. 85ᶜ (Greg. Dial. 2, 3) buliza. eichelon *siliquas. s.* bulit.

bundilin, *st. n.* bündel; bundle; *mnd.* bundel; *dat. pl.* Ess. gl. Mt. 13, 30 bundilinon *in fasciculos.*

bunnan, *s.* er-bunnan.

bunt, *s.* gi-bunt.

bunt, adj. bunt; piebald; *mnd.* bunt; *mnl.* bont; Lib. Priv. maior 50ᵃ vaccas varias, dictas bunt.

bûr, *mnd.* bûr; *s.* gi-bûr, na-bûr.

bûr, *s.* uuîn-bûr.

burd, *s.* mund-burd.

burd, *s.* gi-burd.

burdid, *s.* gi-burdid.

burdig, *s.* in-burdig.

burg, *st. f.* burg, stadt; town; *mnl.* burch; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 21, 10 alla thia burg *tanta multitudo.*

burgi, *s.* furi-burgi.

burg-lic, *adj.* städtisch; urban; *nom. sg. f.* Prud. 62ᵈ Laur. 543 búrklíca *urbanum solum.*

burgo, *sw. m.* bürge; surety; *mnd.* borge; *nom. sg.* St. P. 75ᶜ (Proverb. 20, 16) burigo. St. P. 86ᵃ (L. Rip. 36, 11) burigo *fideiussor.* Ahd. gl. 2, 377, 58 (Cod. Col. Prisc. Inst. 239, 2) buorgo *vas.*

burg-uuard, *st. m.* kastellan; castelan; *acc. sg. lat.* Thietm.

Chron. 5, 26, 34 burguuardum quem. *dat. sg. lat.* Thietm. Chron. 8, 10 burguuardo. *gen. pl. lat.* Thietm. Chron. 8, 10 burgwardorum. *dat. pl. lat.* Thietm. Chron. 7, 37 in burguuardis.

burg-uuardi, *st. n.* kastelanei; castellany; *mnd.* borchwart; *dat. sg. lat.* Westf. Urkb. n°. 74 in burguuardio Dalehem.

buri, *s.* missi-buri.

burian, *s.* gi-burian.

bûriđa, *s.* gi-bûriđa.

burilic, *s.* gi-burilic.

burio, *sw. m.* wucherer; creditor; *dat. sg.* Ess. gl. Luc. 7, 41 burion *feneratori.*

bursa, *sw. f.* beutel; small bag; *mnd.* burse; *nom. sg.* St. P. 78ª (Tobie, 8, 2) burssa *de cassidili.*

bursta, *sw. f.* borste; bristle; *mnd.* borste; *nom sg.* St. P. 89ᵈ (Prud. H. Jej. 63) bursta *seta.* Ahd. gl. 3, 718, 39 (Chelt.) burste *seta. acc. pl.* St. P. 94ª (de Sedulio 5, 215) brustun *setas gerens. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 558, 59 (Prud. H. jejun. 63) burston *setis.* Ahd. gl. 2, 567, 32 (Col. 81, Prud. Ham. 873) burstun *sętis. cf.* byrst.

burtich, *s.* uuan-burtich.

busico, *sw. m.* knabe; boy; *nom. sg.* Prud. 10ᵇ Epiph. 104 busicho *pusio. s.* pusilin.

busc, *mnd.* busch, *s.* brâmal-busc.

butticlâri, *st. m.* schenk; butler; *mnl.* bottelgier; *nom. sg.* St. P. 62ᶜ (Genes. 40, 1) butticlari *pincerna.*

buttila, *sw. f.* butte, die frucht des weisdorns; the fruit of the hawthorn; *vgl. mnl.* bottelboom; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 720, 20 (Chelt.) *rammus in qua* buttelen *crescunt.*

buđiling, *st. m.?* basilienkraut; a sort of clover; *mnd.* brûnsilgenkrût; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 41 (Chelt.) butheling *ozimum* (*Gr.* ὤκιμον).

byrdistrae†, *sw. f.* stickerinn; embroidress; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. *und* Ampl. 570, 14) byrdistrae (*blatiarius, prinicularius*) (*vgl.* borda *prinicula*).

byrst†, *st. f.* borste; bristle; *nom. pl.* Gloss. Werth. C. (584, 47) Münst.fragm. biriste, Ampl. brystae. *iuba. acc. pl.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 332, 24) brysti *setes. cf.* bursta.

C. (sieh K.)

chain, *s.* cam.

cierida, *st. f.* zierde; ornament; *mnd.* zier; *mnl.* chiere *und* ciere; *nom. sg.* Trier. gl. 105ª cieretha *decus.*

cinamoma, *sw.? f.* zimmt; cinnamon; *mnl.* cinamome; Ahd. gl. 3, 595, 11 (Lugd.) cinamome *cinnama.*

cins, *st. m.* steuer; tribute; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 17, 23 ne giltit then cins *non soluit didragma.* Ahd. gl. 1, 714, 62, *c* (Br. Mt. 17, 23) ne gildit then cins. *s.* tins.

circil, *st. m.* zirkel, instrument; pair of compasses; *nom. sg.* 68ª St. P. (Esaie 44, 13) circil *circinus.*

cithar-pin, *st. m.* stab womit auf der cither gespielt wird; a peg; *nom. sg.* St. P. 92ª (Prud. Psych. 658) zidarpin *plectrum. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 564, 25 (Col. 81, Prud. Rom. 988) citherepinne *plectro.*

D.

dâd, *st. f.* tat; deed; *mnd.* dât; *acc. pl.* Greg. gl. 1641. um is seluan dadi. *dat. pl.* Ps. pr. 11, 14 dadion. *s.* frebil-dâd, mis-dâd.

dâdig, *s.* mên-dâdig.

dag, *st m.* tag; day; *mnd.* dach; *dat. sg.* Freck. Heb. 237 to geresdaga, Freck. Heb. 282 to gersdage. Conf. p. 125, 27 so an dag so an nahta. Mers. gl. 110ᵈ an themu dege. *gen. sg.* Hom. 12 thes dages. *acc. sg.* Ess. gl. Luc. 23, 8 filo managan dag *ex multo tempore. acc. pl.* Ess. gl. Mt. 26, 2 ufar zuena daga *post biduum. s.* sunnun-dag.

daga-huuilik, *adj.* täglich; daily; *mnd.* dagelik; *gen. sg.* (*adverb.*) Ps. pr. 56 dagauelikes *quotidie. dat. sg. f. sw.* Freck. 476 te thero dachuilekon preuenda.

daga-thing, *st. n.* unterhandlung; truce; *mnd.* dachding *und* degedinge; *gen. pl.* Prud. 61ᵇ Laur. 126 dagethíngo *induciarum.*

daga-uuêda, *st. f.* tagereise; a day's journey; *mnd.* dagewede; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 33 (Chelt.) dagewethe *dicta.*

dâgolnussi, *s.* dôgalnussi.

dan, *st. m.* tanne; firtree; *mnd.* dan *wald; nom. sg.* Königsb. gl. 60 dan *abies.*

danna, *sw. f.* tanne; silverfir; *mnd.* danne; *nom. sg.* Ahd.

gl. 2, 698, 40 (Paris.) danna *abies*. Ahd. gl. 3, 466, 30 *a*, *b* (Paris. f. Nolt.) danna *abies*.

dannen-suuamp, *st. m.* lärchenschwamm; larchfungus; *mnd.* swamp; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, 55 (Lugd.) dannensuamp *agaricus*.

dannetela, *st.? f.* nepita cataria? steinnessel; catnip; *mnl.* dannetele; *nom. sg.* Königsb. gl. 83 dannetela. (*hs.* daunetcla) *nepita*.

dard, *st. m.* lanze; a dart; *ags.* darath; *nom. sg.* Trier. gl. 109ª dard *sipiculum*. *dat. sg.* Ah. gl. 2, 704, 38 (Paris. Aen. 1, 145) darde *tridenti*. *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 713, 17 (Paris. Aen. 8, 662) darda *gaesa*. Ahd. gl. 2, 708, 28 (Paris. Aen. 5, 307) darda *spicula*.

darm, *s.* tharm.

darn-hôd, *st. m.* tarnhut; hat, which hides; *nom. sg.* Trier. gl. 104ª darnhod *calamaucus*, *quia celat caluicium*.

dasga, *st. sw.? f.* tasche; pocket; *mnl.* dasche *neben* tasche; *nom. sg.* St. P. 65ᶜ (Reg. I, 9, 7) dasga *sistarcie proprię sunt nautarum*, *dictę quod sint sute*.

degmo, *sw. m.* zehnte; tithe; *mnd.* dechme; *acc. sg.* Conf. p. 125, 4 minan degmon.

dêl, *mnd.* dêl; *s.* biforan-dêl.

deindihet? *s.* thunkon. St. P. 80ᵇ (Joh. 19, 5) deindihet *purpura* follo *uariatum*. *Vulg. purpureum uestimentum*.

dêlian, *mnd.* delen *und* deilen; *s.* ar-dêlan, er-dêlian, te-dêlian.

denni, *st. n.* tenne, dreschtenne; thrashing-floor; *mnd.* denne; *nom. sg.* St. P. 65ᵇ (Ruth. 3, 2) denni *area*. Ahd. gl. 2, 700, 21 (Paris. Georg. 1, 178) denne *area*. Ahd. gl. 2, 700, 61 (Paris. Georg. 1, 298) denne *area*. *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 564, 31 (cod. Brux. Prud. Rom. 1018) deni *aream*.

dennia, *sw. f.* tanne; fir-tree; *mnd.* danne, denne; *dat. sg.* Vergl. gl. 112ª Aen. 2, 16 daenniun *abiete*.

diabol, *s.* diobol.

diarig, *s.* half-diorig.

dier, *mnd.* dier; *s.* half-dior, meri-dior.

dîhsl, *s.* thîhsl.

dihton, *sw. v.* ersinnen; to devise; *mnd.* dichten; *praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 48 the dihtod vuo he thia fremitha hand aflitid.

dîc, *st. m.* damm, teich; ditch; *mnd.* dîk; *dat. sg.* Freck. 235, 331 bi themo dica.

dilli, *st. m. f.?* dille; dill; *mnd.* dille; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 23, 23 dilli *anetum* St. P. 85b (Greg. Past. 3, 33) dilli *anetum.* Ahd. gl. 3, 594, 48 (Lugd.) dil *anetum.* Ahd. gl. 3, 719, 17 (Chelt.) dille *anetum.* Ahd. gl. 3, 571, 5 *a b d* (P. B. W.) dilli *anetum.*

dîn, *pr. pos.* dein; *s.* thîn.

diobol, *st. m.* teufel; devil; *mnd.* duvel; *dat. sg.* Credo 1 diabole. *gen. sg.* Credo 4, 5 dioboles uuercum. Hom. 14 thiu menigi thero diuvilo. *s.* holt-diobol.

diobol-geld, *st. n.* teufelopfer; devil-worship; *dat. sg.* Credo 2, 3 allum diobolgeldę.

dior, *s.* half-dior, meri-dior.

dior-legar, *st. n.* thierlager; haunt of wild beasts; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 706, 33 (Paris. Aen. 3, 647) dierlegaron *inter ferarum lustra. lustra sunt ferarum cubilia.*

disk, *st. m.* tisch, speise, kuchen; dish; *mnd.* disch; *acc. pl.* Verg. gl. 148b Aen. 7, 109 bradine diski *adorea liba.* Ahd. gl. 2, 710, 46 (Paris. Aen. 7, 109) brodinun disge.

diskilin, *st. n.* tischlein; a little table; *nom. sg.* Trier. gl. 107a diskilin *mensula.*

disna, (thisna?) *st. f.* ein bündel flachs zum abspinnen; a bundle wool for spinning; *mnd.* disene, *mnd.* dehse; *nom. sg.* Trier. gl. 108a disna *pensum. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 718, 30 (Chelt.) disne *pensa.*

distil, *s.* thistil.

diubil, *s.* diobol.

diupi, *st. f.* tiefe; depth; *mnd.* dêpe; *dat. sg.* Prud. 65c Cypr. 85 dîvpi *imo.*

diuro, *sw.? m.?* ein mass?; a measure? *nom. sg.* Werd. Heb. II, 19b De Ambraki I buld (*darüber* diuro).

dobon, *sw. v.* tobsüchtig sein; to rage; *mnd.* doven; *praes. ind.* 3. *pl.* Str. gl. 11 c. 2, 27 douod *delirant.*

dôd, *adj.* tot; dead; *mnd.* dot; *acc. sg.* Ps. pr. 44 he gisclahid dod.

dodro, *sw. m.* dotter; the yolk of an egg; *mnd.* doder, dodder; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 572, 27 *a b c* (P. B. Tr.) dodoro *meditullium. gen. sg.* Str. gl. 14, c. 1, 1 dodron *centri.*

dôgalnussi, *st. f.* heimlichkeit; secrecy; *nom. sg.* Prud. 60c Vinc. 506 dogalnussi *recessus. acc. pl.* Prud. 59b Vinc. 150

dógalnússi. *dat. pl.* Prud. 60b Vinc. 447 dogalnussion. *inter recessus. gen. pl.* Greg. gl. 1641 allero usero dagolnussæ.

dohtar, *mnd.* dochter; *s.* stiof-dohtar.

dok, *st. m.* kreisel; top; *mnl.* dock; *nom. sg.* Vergl. gl. 99a Aen. 7, 378 doch. *Turbo in modum factus globi rotundus quem diximus buxum.*

dôk, *st. n.* tuch; cloth; *mnd.* dôk; *nom. sg.* St. P. 83d (S. Mart. 19) duach *peniculum. s.* fôt-dôk, hand-dôk.

docca, *sw. f.* 1) schaukel; a swing; *mnd.* docke; *nom. sg.* Trier. gl. 106a docca *hoscillum.*

2) puppe; doll; *nom. sg.* Trier. gl. 106a docca *popeta.*

dôm, *st. m.* dunst; vapor; *mnl.* doom; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 13 (Paris. Aen. 7, 466) hom *vapor* (*für* thôm *oder* dôm).

dôm, *st. m.* entscheidung; doom; *mnd.* dôm; *dat. sg.* Ess. gl. Mt. 5, 40 an is duoma *iudicio.* Mt. 13, 30 te godes dŏma. *s.* hêr-dôm, kebis-dom, kuning-dôm, rîki-dôm, uuahs-dôm.

dômian, *sw. v.* urtheilen; to judge; *mnd.* domen; *praes. conj.* 1. *pl.* Ess. gl. Mt. 13, 30 that hui it sán ni dŏmian. *part. prt.* Mers. gl. 105b idomde uuerđen *addicantur. s.* far-dômian.

dôm-seđil, *st. m.* tribunal; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 257 domsedil *tribunal.*

dôn, duon, *an. v.* I) tun; to do; *mnd.* dôn; 1) *trans. inf.* Mers. gl. 105b cláge dúuan *nihil querimonie obicere. gerund.* Ps. pred. 74, 76 that is min te duonne. *imp.* 2. *sg.* Ess. gl. Mt. 26, 52 duo *converte. part. prt.* Hom. 21 gedŏn. *praes. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 29 nu don ik is allas minan bigihton. *praet. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 18, 16 that deda bi thiu. Greg. gl. 45a 1571 dæda *faciebat. prt. conj.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 25 so ik it uuitandi dadi.

mit adv. imper. 2. *pl.* Prud. 54c Rom. 593 dvád that liaht hínan *removete lumen.*

2) *intrans. part. prt.* Prud. 66b Eulal. 215 gináthig gidv̆an *propitiata.*

II) geben; to give; *imper.* 2. *sg.* Gloss. Werth. A. 54 do me *dos moi* (δός μοι).

III) *ein anderes verbum vertretend; praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 22, 31 also man that hrenkurni duod.

IV) *reflex. praes.* 1. *ind. sg.* Ess. gl. Mt. 27, 65 ne duon ik mih der nieht mer ana. — *s.* far-dôn, gi-dôn, tô-dôn.

doniclin valke; falcon;? *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 12 *a* (Paris.) doniclin, *b* (Berl.) donicliri *erodium.*

dop, *st. m.* kreisel; top; *mnd.* dop; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 4 (Paris. Aen. 7, 378) dop *turbo. vgl.* dok.

dor, *st. n.* thür; door; *mnd.* dore; *nom. pl.* Trier. gl. 110[a] zesamane uallanda duri *value.*

dorilin, *st. n.* kleine thür, die hinterthür; little door; *nom. sg.* Trier. gl. 108[a] dorilin *postica.*

dosan, *adj.* aschgrau; ash-coloured; (*aus lat.* dosinus); *nom. sg. m.* Vergil. gl. 6[b] Georg. 3, 180 dosan vel uirebrun *mirteus. vgl.* dusin.

dot? Gloss. Werth. A. 265 dot *tut . . rus uel mansionarius.*

dôth, *st. m.* tod; death; *mnd.* dôt; *acc. sg.* Prud. 66[a] Eul. 150 dôth *obitum. dat. sg.* Prud. 68[c] Caes. Aug. 115 dotha *morti. s.* morth dôth.

douuuig, *adj.* thauig; dewy; *vgl. mnd.* douwen; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 43 (Paris. Aen. 4, 700) douuuaga *roscida.*

dragan, *st. v.* tragen; to bear; *mnd.* dragen; *impér. 2. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 54 (Paris. Ecl. 8, 101) drah *fer. s.* far-dragan.

dragâri, *st. m.* träger; bearer; *nom. sg.* Prud. 60[b] Vinc. 406 drágâri *portitor.*

dragili, *s.* uuund-dragili.

drago, *mnd.* drage; *s.* suuerd-drago.

drân, *st. f.* arbeitsbiene; drone; *nom. pl.* Str. gl. 12, c. 8, 2 drani *fuci.*

drâna, *st. f.* biene; drone; *mnd.* drane; *nom. sg.* Verg. gl. 12[b] Georg. 4, 244 drana *fucus. vgl.* drâno *sw. m.*, drênio *sw. m.*

drank, *st. m.* trank; drink; *mnd.* drank; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 3 (Chelt.) lutterdranc *liquor. acc. sg.* Conf. p. 124, 26 drank. Conf. *id.* mos endi drank. *s.* hlûttar-drank, obar-drank.

drankhûs, *st. n.* schenke; drinking house; *acc. pl.?* Ahd. gl. 2, 567, 10 (Col. 81, Prud. Ham. 761) dranchus *propolas.*

drâno, *sw. m.?* arbeitsbiene; drone; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 49 *a* (P) drano *fucus.* Trier. 105[b] drano *fucus.*

drembil, *s.* thrembil.

drênio, *sw. m.?* arbeitsbiene; drone; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 49 *b d* (Berl. Wolf.) dreno *fucus. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 704, 2 (Paris. Georg. 4, 168) drenon *fucos.* Ahd. gl. 2, 704, 65 (Paris. Aen. 1, 435) drenion (*hs.* dremon) *fucos. s.* drâno.

drenkian, *mnd.* drenken; *s.* or-drenkian.

drepan, *mnd.* drepen; *s.* obar-drepan.

drepsa, *sw? f.* trespe, unkraut; darnel; *mnd.* drespe; *mnl.* dresene; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 48 (Chelt.) drepse *lolium vel zizania* (*d. i. lolium temulentum*).

dresna, *sw. f.* grundrebe; ground-ivy; glechoma hederacea; *mnl.* dresene; *nom. sg.* Königsb. gl. 38 dresna *edera.*

drîban, *st. v.* treiben; to drive; *mnd.* driven; *part. prt.* Ess. gl. Mt. 3, 4 gidrivana *rapte. praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 711, 5 (Paris. Aen. 7, 380) driuent *exercent* (*den kreisel treiben*). *prt. ind.* 3 *pl.* Ess. gl. Mt. 21, 12 drîuun. Ess. gl. Joh. 2, 14 driuun *induxerunt. s.* far-drîban.

drîbunga, *mnd.* driwunge; *s.* far-drîbunga.

driogan, *st. v.* betrügen; to deceive; *mnd.* drêgen; *part. prs. gen. sg.* Ess. gl. Luc. 13, 23 driagundun *fallentis.*

driopan, *st. v.* triefen; to drop; *mnd.* drêpen; *part. praes.* Prud. 60ª Vinc. 342 mîd drîapánthémo *stillante.*

drôbi, *adj.* trübe; impure; *mnd.* drove; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 2 (Paris. Aen.) druoui *feculentus.*

drôbiđa, *s.* gi-drôbiđa.

drog, *st. f.* trog; trough; *mnd.* troch; *dat. pl.* St. P. 62ᵇ (Genes.) en nohin *in canalibus vel* in drogin.

drohtin, *st. m.* herr; lord; *mnl.* drochtyn; *voc.* Ps. pr. 68, 71 vuola thu drohtin. Ess. gl. Mt. 20, 20 drohtin. Segen b. 6 drohtin. *gen. sg.* Ps. pr. 78 thes druhtines. Hom. 10 uses drohtines. Conf. p. 125, 1 vsas drohtines. *dat. sg.* Hom. 34 helpandemo usemo drohtine.

drop, *st. m.* tropfen; drop; *mnl.* drop; *nom. sg.* Trier. gl. 104ᵇ drop *conpluvium.*

drôsna, *sw. f.* hefe, drusen; dregs; *mnl.* drosene; *nom. pl. oder gen. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 58 (Paris. Vergil. gl.) drosnŏn *fex*, (*fe*)*cis.*

drûbo, *s.* thrûbo.

drûfla, *s.* thrûfla.

drugina, *st. f.* betrügerei; imposture; *mnd.* drogene; *nom. sg.* Trier. gl. 106ᵇ drugina *impostura.*

druginâri, *st. m.* betrüger; impostor; *mnd.* drogenare; *nom. sg.* Trier. gl. 106ᵇ druginari *impostor. nom. pl.* Ahd. gl. 1, 713, 60 (Brüss. Mt. 15, 7) druginera *hypocritae.*

drugiđa, *st. f.* einbildung, gespenst; vision, phantom; *nom. sg.* St. P. 83c (Virt. ap. 2, 610) drugida *fantasia* (*Ed. phantasiam*).

drugul, *st. m.* kelle, becken; ladle; *dat. sg.* St. P. 67b (Reg. IV, 25, 14) drugula *trullę*.

-drûh, *st. f. mnd.* dru; *s.* thrûh, hand-thrûh.

druhting, *st. m.* folger; follower, *nom. pl.* Trier gl. 111c dhrutdingi *paranimphi. acc. pl.* Verg. gl. 129a Aen. 4, 534 druhtingas *procos, appetitores.*

drunkan, *adj. part. praet. von* drinkan; betrunken; drunk; *mnd.* drunken; *nom. sg.* Trier. gl. 109b drunkan *temulentus.*

drupil, *st. m.* tropfen; drop; *mnd.* dropil; *mnl.* druppel. Trier. gl. 106a drupil *gummi.* Ahd. gl. 3, 685, 50, (Berl.) drupil *gummi. gen. sg. lat.* Str. gl. 14, c. 6, 7 drupil *gummi.*

-druppo, *s.* nasa-druppo.

dûba, *sw. f.* taube; dove; *mnd.* duve; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 26 *b d* (Berl. Wolf.) duua, *c* (Trier.) dufa *columba. s.* holtdûba, hringil-dûba, meni-dûba, turtul-dûba.

dubanstên, *st. n.* ein spitziges gestein, spitzig wie die schnecke; limestone; *nl.* dufsteen; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 22 (Georg. 1, 178) duuostein. Ahd. gl. 3, 718, 4, (Chelt.) dufstein *tophus.* (*dat. sg. lat.*) Verg. gl. 132b Aen. 5, 205 duuansten *murice.*

-dûbil, *s.* horo-dûbil.

dubna, *sw? f.* kreisel; top; (*vgl. mnl.* dobbe); *nom. sg.* Trier. gl. 109b dubno *turbo.*

ducen, *st. n.* dutzend; dozen; *mnd.* dosin; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 19a Sub Amulung I ducen huser.

dufstên, *st. n. s.* dubanstên.

dûkari, *st. m.* taucher; diver; *mnd.* duker; *nom. sg.* St. P. 63d (Levit. 11, 17) ducari *merchus.* Ahd. gl. 3, 720, 55 (Chelt.) dukere *mergulus. nom. pl.* (*lat. dat. pl.*) Verg. gl. 132a Aen. 5, 128 dukiras *mergis.*

dulđon, *sw. v.* ein kirchenfest feiern; to keep a holiday; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 110a dulton (*l.* dulthon) *vario* (*i. e. ferior*).

dumb, *adj.* dumm; stupid; *mnd.* dum; *nom. sg. m. sw.* Prud. 52d Rom. 298 dumbo *ineptus. nom. sg. n?* Prud. 12d Ap. 194 dúmb *stolida* (*gens*). *nom. pl.* St. P. 85a (Greg. Cura past. 1, 11) dumbę *hebetes, inutiles.*

dumbil, *s.* horo-dumbil, rôri-dumbil.

dûmil, *s.* horo-dumbil.

dump-hêd, *st. f.* dummheit; foolery; *mnd.* dumheit; *acc. pl.* Prud. 52c Rom. 249 dumphedi *ineptias.*

dun, *adj.* braunroth; dun; *ags.* dun; *nom. sg.* Verg. gl. 6b Georg. 3, 82 dun *spadix.*

dung, *st. m.* webegemach; a weavers shop; *mnd.* dunk; *nom. sg.* Br. Prud. 47b Rom. 240 dunch *textrina.* Ahd. gl. 3, 682, 24 (Berl.) dung *textrina.* Trier. gl. 109b dunc *textrina. acc. sg.* St. P. 78a (Tobie) dunc *textrinum* (*l. textrinam*).

dunkon, *s.* thunkon.

dununga, *st. f.* tobsucht; raving; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 24, 11 dununga *deliramentum. nom. pl?* Prud. 12d Ap. 200 dunúnga *deliramenta.*

duoc, *s.* dôc.

duri, *s.* obar-duri.

durran, *an. v.* wagen; to dare; *mnd.* doren; *praet. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Luc. 23, 28 gibáron dorstun *ause sunt ostentare.*

durth, *st. m.* hafer (*vielleicht* avena fatua); oats; *acc. sg.* Prud. 11b Ap. Praef. II, 46 durht *addens avenas emulas. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 564, 54 (Col. 81 Prud. Ap. Praef. II, 46) durtha *auenas.* — *nom. sg.* Trierer gl. 110b durht *zizania* (wohl *lolium temulentum, vgl.* Pritzel und Jessen s. 213 Durt).

duru-uuarderi, *st. m.* thürwarter; doorkeeper; *nom. sg.* Prud. 67c Cass. 17 thé durvvvárderi *aedituus.*

dusin *adj.* aschgrau; grey; *dat. sg. n.* Ahd. gl. 2, 702, 44 (Paris. Georg. 3, 83) dusinemo *giluo. vgl.* dosan.

dussios, *keltisches wort das vielleicht noch im westfäl.* dus (*teufel*) *sich erhalten hat;* alp; nightmare; *acc. pl.* Vergil. gl. 103b De incubis, quos demones Galli dussios vocant. *Vgl.* August. de civ. dei 15, 23 quos dusios Galli nuncupant; *s.* Holder. Alt Celt. Sprachsch. 1387.

du-thistl, *st. m.* kardone; cardoon; *nd.* dudistel, sonchus oleraceus; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 43 (Chelt.) duthistol *scoliesmus* (*cardo niger s. Ahd. gl.* 3, 511, 41 *anm.*).

duuan, *s.* dôn.

duuerg, *st. m.* zwerg; dwarf; *mnd.* dwerch; *ags.* dweorg; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. Ampl. 582, 5) duerh *humiliamanus* (*l. humilis. nanus*).

E.

*ebachi, *st. m.* eppich; ivy; *acc. pl.* St. P. 89c (Prud. H. a. cib. 26) ebachi *ederas.*

eban, emn, *adj.* eben, billig, recht; even, plain; *mnd.* even; *nom. pl.* Ess. gl. Mt. 10, 27 emnia giuuarta; Luc. 12, 3 alaemnia *equalia. Superl.* emnista; *acc. sg. n.* Ps. pr. 72 thin emnista reht.

eban-hloteri, *st. m.* genosse; companion; *acc. sg.* Prud. 12c Apoth. 161 éuanhlótéri *consortem.*

eban-sehsih, *st. m.* der ein gleiches besitz hat; who has an equal possession; *nom. sg.* Trier. gl. 110b euansehsih *parpossessor.*

ebbiunga, *st. f.* ebb; *mnl.* ebbe; *dat sg.* Prud. 60c Vinc. 496 ebbiungv *aestu.*

ebena, *s. f.* hafer; oats; *mnl.* evene; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 50c (Trier.) euina, *a* (Par.) euena, *b* (Berl.) auena *auena.*

ebenîn, ivenin, *adj.* von hafer; of oats; *gen. sg.* Freck. 237 brades eveninas (M. eveninas), Freck 301 eveninas maltes. *nom. pl. n.* Freck. 94, 95, íuenína malt.

ebur-spiot, *st. n?* speer; boar-spear; *mnd.* everspêt; *acc. pl.* Verg. gl. 125b Aen. 4, 131 euurspiat *venabula. acc. sg.* Verg. gl. 95b euurspioz *latam hastam.*

êd, *st. m.* scheiterhaufen; funeral pile; *ags.* âd; *acc. sg.* Prud. 56a Rom. 846 éd *pyram.*

edera, *st. f.* epheu; ivy; *mnl.* edere; hedera helix; *gen. sg.* Königsb. gl. 29 fructus edere *corimbus.*

ed-uuindian, *st. v.* drehen; to turn; *praes. conj.* 3. *sg.* Par. Prud. 143b Psychom. 95 eduuinde *rotet.*

ef, *s.* of.

efat reob, *s.* eofot.

ef-dyni†, *st. f.?* abhang; declivity?; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 28 efdyne (*hs.* esdyne) *decliuium.*

êgan, *adj.* eigen; own; *mnd.* egen, eigen; *nom. sg. m.* Ess. gl. Luc. 2, 7 iro egan sun. Prud. 68c Caes. Aug. 94 égan *suus. dat sg.* Prud. 68c Caes. Aug. 115 thinemo eganon dotha.

êgan, *st. n.* besitz, gut; property; *mnd.* egen, eigen; *nom. sg.* Trier. gl. 108b eigan *praedium. nom. pl.* Br. Prud. 39c Laur. 77 egan *praedia.* St. P. 90d (Ham. 305) eigana

dotes. acc. pl. Ahd. gl. 2, 560, 35 (Col. 81, Prud. Laur. 77) egen *praedia. dat. pl.* Prud. 61b Laur. 75 egánon *fundis.*

eggian, *s.* gi-eggian.

egil, *st. m.* blutegel; leech; *mnd.* egel; *nom. pl.* St. P. 75d (Prov. 30, 15) egela *sanguisugae. s.* egula, igil.

êgiso, *sw. m.* besitzer, eigenthümer; possessor; *vgl. mnd.* erfekse. (Tijds. Mü v. Ned. Let. 5, 10); *nom. sg.* Trier. Verg. gl. 108b eiso *pres.*

egiđa, *st. sw. f.* egge; harrow; *mnd.* egede; *nom. sg.* Verg. gl. 87b Georg. 1, 166 hurth aut egida *crates.* Trier gl. 105b egitha *erpice.* Ahd. gl. 3, 681, 24 (Berl.) egitha *erpica.* Ahd. gl. 3, 719, 57 (Chelt.) egethe *erpica. nom. pl.* Verg. gl. 87b Georg. 1, 164 egida *trahę. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 699, 38 (Paris Georg. 1, 95) hurde, egidun *crates.* Verg. gl. 87b Georg. 1, 95 egida *crates. dat. pl.* Vergl. gl. 168a Aen. 9, 608 egithon *rastris.* Ahd, gl. 2, 570, 63 (Col. 81, Prud. Symm. 608) egithon.

egiđassia, *st? f.* eidechse; lizard; *mnd.* egedisse; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 4, 34 egithassa *lacertus.* Ahd. gl. 3, 685, 44 (Berl.) egithessa *lacerta.* Trier. gl. 106b ogithessa *lacerta. s.* euuiđehsa, âdexe.

egula, *st? f.* blutegel; leech; *nom. sg.* St. P. 75d (Prov. 30, 15) egela *sanguisuga. s.* egil, igil, ehla.

êhaft, *adj.* gezetzmässig; lawful; *mnd.* êhaftich; *nom. sg. m. sw.* Ess. gl. Joh. 4, 25 ehafto *legitimus eius vir.*

ehla, *st. f.?* blutegel; leech; *mnl.* echel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 8 (Chelt.) echle (*hs.* ochle) *hirundo vel sanguisuga*; *vgl.* egula.

eht, *adv.* später, auch ferner; afterwards; *mnd.* echt; Ess. gl. Mt. 6, 17 eht thu *tu autem.* Freck, 344, 475, 542 eht. Prud. 61d Laur. 249 húat than éht súm *quid ille.*

êhteri†, *st. m.* richter, tadler; judge; *mnd. und mnl.* echtere *persecutor*; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. *und* Ampl. 572, 39) echtheri† *censor, rimator, pretiator.*

ei, *st. n.* ei; egg; *mnd.* ei; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 50 (B) ei *ouum. dat. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 81 uan eia. *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 17 (Paris. Georg. 1, 379) eiier *oua. gen. pl.* Freck. 7 eiero, Freck. 124, 361, 425 eiro, Freck. 225 (K.) eiiero (M. eiro).

eikila, *sw. f.* eichel; acorn; *mnl.* eikel, ekel; *acc. pl.* St. P. 85[c] (Greg. Dial. 2, 3) eichelon, buliza *siliquas.*

eis-lic, *adj.* schrecklich; horrible; *mnd.* eislik; *nom. sg. m.* Str. gl. 12, c. 7, 39 eislic *avis feralis.*

ek, *pron.* ich; I; Ess. gl. Luc. 19, 20 ec; Credo 1, 2. 4 end ec forsacho allun dioboles uuercum and uuordon. — Credo 7, 9, 10 ec gelobo in got alamehtigan fader, *etc. s.* ik.

êc, *st. f.* eiche, oak; *mnd.* eke; *mnl.* eec *und* eike; *nom. sg.* Verg. gl. 104[b] boke *uel* ec *esculus. s.* slah-êc.

êchorn, *st. n.* eichhorn; squirrel; *mnd.* ekkern; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 39 (Chelt.) echorn *spiriolus* (*l. aspriolus*).

êkila, *s.* eikila.

ekir, *s.* eccor.

ekkian, *s.* gi-eggian.

eccor, heccor, *adv.* äusserdem; besides; Prud. 13[b] Ap. 256 heccor. Greg. gl. 1637 ni... ekir *non solum.*

ekkil, *s.* sekkil.

êk-magath, *st. f.* waldnymphe; Dryad; *acc. pl.* Prud. 39[a] Symm. 303 ekmagadi *dryadas.*

êknon, *sw. v. s.* gi-êgnon.

elah, *s.* selah.

elaho, elo, *sw. m.* elch; elk; *nom. sg.* Trier. gl. 109[b] elaho *tragelaphus, i. ircoceruus.* Ahd. gl. 3, 446, 28 *a* (Par.) elo *alx. b* (f. Nolt.) heloho *alx.* Hedae Histor. p. 84 (a° 943) Otto rex... ut nullus comitum in pago Forestensi, qui est in comitatu Everhardi, cervos, ursos, capreas, apros, bestias insuper quae Teutonica lingua elo aut schelo appellantur, venari absque praelibatae cathedrae (Utrecht) praesulis permissu praesumat. *id.* p. 101 (a° 1006) in pago Thrente nuncupato, quod est in comitatu Baldrici, cervos, ursos, aut apros, insuper et bestias quae Teutonice elo et schelo appellantur.

elbisc *adj.* elfenartig; fairy; *mnd.* elvisch *acc. pl. n.* Ahd. gl. 2, 162, 16 (Oxf. Jun. 83) *hos Galli* Eluesce uuehte *uocant* (*alucinare... tractum ab alucitis quos cenopos dicimus*).

elbiz, *st. m.* schwan; swan; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 1 *b, c, d* (Berl., Trier., Wolf.) eluiz, *a* (Paris.) eleuiz *olor.* St. P. 92[d] (Prud. Symm. I, 63) elbiz *olor, cignus quasi totus albus.* Trier. gl. 107[b], eluiz *olor. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 711, 59 (Paris. Aen. 7, 699) eluiza *cigni.*

elbon, *eigenn.* die Alpen; the Alps; *dat. pl.* St. P. 93^{c} (Prud. Symm. I, 467) elboli (*l.* elbon) *transmissis Alpibus.*

eldi, *st. f.* 1) alterthum; antiquity; *nom. sg.* Prud. 54^{d} Rom. 632 éldi *antiquitas.* 2) alter; old age; *nom. sg.* Trier. gl. 103^{a} eldi *anicies.*

eldisto, *sw. m.* ältester, vornehmster; eldest, eminent; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 22, 26 eldista *maior. s.* ald.

eli-lendi, *adj.* unglücklich, gefangen; captive, miserable; *mnd.* ellende; *acc. pl. m.* Conf. p. 124, 32 arma man endi othra elilendia. *acc. sg. f.* St. P. 82^{a} (Ep. ad Ephes. 4, 8) elilenda *captiuam.*

eli-lendio, *adv.* ausländisch; foreign; *mnd.* ellende; Ahd. gl. 1, 723, 30, *c* (Brüss. Mc. 12, 1) elelendo *peregre.*

eli-lendiđa, *st. f.* gefängniss; captivity; *mnd.* ellende; *acc. sg.* St. P. 82^{a} (Ep. ad Ephes. 4, 8) elilentida *captivitatem.*

elina, *st. f.* elle; ell; *mnd.* elne; *nom. sg.* St. P. 62^{b} (Genesis 6, 15) élina *cubitus que fit dimidii brachii extensione.* Ahd. gl. 3, 430, 38 *a, b* (A M) elen *cubitus*; Ahd. gl. 3, 431, 2 *a, b* (A M) *ulnus secundum quosdam* fathem, *secundum quosdam* elen.

elira, *sw. f.* erle; aldertree; *mnd.* ellern; *ndd.* eller; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 41 (Paris. Ecl. 8, 53) erla *alnus.* Ahd. gl. 3, 466, 7 *c* elora, *a b* erla *alnus.*

elle†, *st.?* holunder; eldertree; *nom. sg.* Gloss Werth. B. (Werth. fr. *und* Ampl. 330, 50) elle† *sambuca lignum.*

elle, *sw. f.* kebse, weib; *mnd.* elle; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 50 (Chelt.) elle *pellex.*

ellevan, *num.* elf; eleven; *mnd.* elvene; Freck. 404 elleuan, Freck. 407 eleuen. Freck. 413, 418 eleuan.

ellefta, *num.* elfter; eleventh; *mnl.* ellefte; *nom. sg. n.* Freck. 78 ellefta half muddi gerstinas maltes.

ellen-bogo, *sw. m.* ellenbogen; elbow; *mnd.* elleboge; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 430, 38 *a* (A) elenbogo *vel* elen; *b* (M) ellenbogo *vel* elen *cubitus.*

elo, *s.* elaho.

els, *st. m.* erle; alder-tree; *mnd.* else; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 40 (Chelt.) els *alnus.* Konigsb. gl. 59 els *alnus.*

embar, *st. m. und n.* eimer; pail; *mnd.* emmer; Ahd. gl. 3, 718, 16 (Chelt.) ember *situla vel cadus vel urna. nom. acc. sg,* Freck. 52, 53, 75, 132 *etc.* en embar. Ess. Heb. 18

siuondon haluon embar. *nom. acc. pl.* Freck. 5, III embar. Freck. 8, 64, 91 u. a. tue embar. Freck. 54 tue emmar, Ess. Heb. 17 tian ember.

emnia, *s.* eban.

emsic-lîco, *adv.* eifrig; attentively; Ess. gl. Joh. 3, 10 emsiclicor *solliciter.*

ên, 1) *num.* ein; one; *mnd.* ên *und* ein; *nom. sg. f.* Greg. gl. 1642 en *una.* Werd. Heb. I, 20b én tuédihoua. *nom. sg. n.* Werd. Heb. I 34b te Kinleson en saltgiuuerki. *nom. sg. f.* Freck. 356 en kó, Freck. 421, 483 ena kó. *acc. sg. m.* Greg. gl. 1615 then enan fiund *unum.* Freck. 7, enon salmon. Freck. 551 enon penning, Freck. 558, 559 enon haluon scilling. Freck. 195, 205. 208, 211, 212, 214, 215, 337, 340, 345, 348, 353, 409 *etc.* enon scilling. *acc. sg. f.* Freck. 235 ena kó. *nom. acc. sg. n.* Freck. 9 en suin. Freck. 10 en scap. Freck. 15 en muddi. Freck. 19, 21, 31, 33, 36, 37, 39, 44, 46, 50, 52, 53 *etc.* en. Freck. 130, 133, 241 M, 359, 362, 371, 390, 423, 441 *etc.* én. — Ess. Heb. 13 en suster erito.

2) *artikel*, ein; a; *nom. sg. m.* Ess. gl. Luc. 22, 58 en man. *nom. sg. n.* Ess. gl. Luc. 22, 55 en fiur. Freck. 340 en land. *acc. sg. m.* Werd. Heb. II, 14a an enon gimenon. *acc. sg. n.* Hom. 4 en hus. *dat. sg. f.* Freck. 195 van enoro uuostun houa. *gen. sg. m.* Ess. gl. Mt. 27, 7 eines leimbilidares.

3) allein; alone; *nom. sg. m.* Freck. 553 Jezo van Farethorpe gived éno siuon gibunt. Prud. 13d Apoth. 317 ófthé hé óc éno *si solus. nom. sg. n.* Prud. 54a Rom. 522 thát éna *hoc solum.*

4) *pronominal. nom. sg. m.* Ess. gl. Luc. 22, 59 iro en *alius quidem. gen. sg. m.* Prud. 58c Callag. 85 thes énas *illius. acc. pl. m.* Ess. gl. Joh. 5, 21 ena endi thia seluun *eosdem.*

endi, *st. m.* ende; end; *mnd.* ende; *dat. sg.* Greg. gl. 1635 an themo enda. Ps. pred. 31 an themo endi.

endi, *conj.* und; and; *mnd.* ende; Freck. 2, 3, 4, 5 *u. ff. meist* ende, *in* K. *und* M. Freck. 185 tein muddi gerstinas ende tein muddi havoron; *id.* 186 tritich muddi hauoron endi (*in* K. *und* M.) tuentich muddi. Freck. 188 (K.) endi (M.) ende. Freck. 189 (K. M.) *etc.* ende Freck. 10 (K.) ande (M.) ende. Freck. 11 (K.) ende (M.) ande. Freck. 231 (M.) ande,

359 (M.) fieri ande thritich, 511, 512, 514, 516 *u. ff.* ende. Freck. 557, 558 *u. ff.* ende. Ess. Heb. 14, 18 endi. Ess. Heb. 1, 4, 10 ende. Hom. 10 ende; Hom. 11, 20, 23, 24, 30 endi. Credo 2, 4 end. Credo 5 and, *id.* 6 ende. Mers. gl. 103c end. Ess. gl. Mt. 5, 40, 46; 11, 14; 15, 2; 23, 1. Mc. 3, 8; 5, 7; 6, 5. Luc. 3, 15; 21, 11; 22, 1, 24; 23, 14. Joh. 5, 21; 7, 20; 12, 24; 19, 21 endi. Lind. gl. Mt. 6, 16 endi. Greg. gl. 1641, 1642 endi. Ps. pred. 5, 7, 12, 16, 18, 19, 21, 31, 35, 36, 48, 52, 54, 58, 60, 75. ABD. Nord. endi. Prud. 10d Apoth. Praef. II, 4 éndi *et.* Prud. 53c Rom. 441, endi; *id.* 579 éndi; *id.* 1058 éndi. Prud. 60a Vinc. 380 éndi sìa, Prud. 60d Vinc. 547 éndi; *id.* 61d Laur. 254 éndi. Prud. 65b Cypr. 52 endi. Alts. Denkm. p. 252 siniu gelp anda sinen uuillon. Ess. gl. Luc. 22, 11 en thar ik.

endion, *s.* gi-endion.

endost, *adv.* letzt; last; ABCDNord. 5 endost uuritan.

engi, *adj.* enge; narrow; *mnd* enge; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 714, 20 (Paris. Aen. 9, 383) engi *rara. dat. pl.* Prud. 10b Epiph. 123 engen *artis.*

engi, *st. f.* enge; defile; *mnd.* enge; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 700, 42 (Georg. 1, 207) engi *fauces.*

engiđa, *st. f.* enge, enger raum; narrow passage; *dat. sg.* Trier. gl. 106b an engithu ther scranctuno *in angustiis maceriarum.*

ên-hlôpi, *adj.* einläufig, unverheiratet; single, unmarried; *mnd.* einlope; *nom. pl. m.* Alt. Reg. Prep. 3a, eeinlôpe liudi. Alt. Reg. Prep. 6b Curtis eiusdem enlope; *id.* 21a, 7a einlope-tinse. (*Vgl.* Westf. Urkb. Addit. 9 litones non uxorati *und* Addit. 12 mancipiis nuptis et innuptis).

ênig, *adj.* einig, einer; any; *mnd.* einich; *nom. sg.* Prud. 11a Apoth. praef. II, 22 íru énig *quis.*

enkil, *st. m.* knöchel; ankle; *mnd.* enkel; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 707, 2 (Paris. Aen. 4, 239) enkil *talus.* Ahd. gl. 3, 431, 38 *a, b* (A M) enkel *talus.*

êno, *adj.* allein; alone *s.* ên.

ênon, *mnd.* einen; *s.* gi-ênon.

ên-sedlio, *sw. m.* einsiedler; hermit; *mnd.* einsedelink; *dat. sg.* Ess. gl. Mt. 3, 4 ensetlion; Lind. gl. Mt. 3, 2 ensedlion *habitatori solitudinis.*

ên-strîdig, *adj.* hartnäckig; obstinate; *nom. sg.* St. P. 85ª (Greg. Cura. past. 1, 6) einstridih *pertinax. dat. sg.* Prud. 51ᵇ Rom. 63 enstridige *pervicaci, audaci.*

ên-strîdigi, *st. f.* starrsinn; obstinacy; *nom. sg.* Prud. 59ᵇ Vinc. 178 énstrídii *obstinatio.*

êo, ie, *adv.* je; *s.* io.

eofot†, *st. n.* schuld, streit; contest, crime; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. 578, 31) efat reub. *id.* (Münst. fr. 2ª Ampl. 583, 34) efat reof *epiphonima, causa, contentio, incusatio.*

êo-gi-huuelik, *pron. s.* io-gi-hwelik.

êo-sago, *sw. m.* richter; judge; *mnd.* asege, esetter; *nom. sg.* Trier. gl. 106ᵇ eusago *lelex. s.* euui-sago.

eppi, *st. m.* eppich; parsley; *mnd.* eppe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 34 (Paris) eppe, (Berol.) eppi *apium. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 20 (Paris. Ecl. 5, 68) eppe *apio.*

er-, *vgl.* ar-.

êr, *adv.* früher; ere, before; *mnd.* êr; Hom. 13 er. *Superl.* êrist, erst; first; Conf. p. 124, 17 fan thiu the ik erist sundia uuerkian bigonsta.

êr, *st. n.* erz.; brass; *mnd.* êr; *nom. sg.* (*lat. gen. sg.*). Str. gl. 14, c. 6, 14 ér *aeris.* Ahd. gl. 3, 717, 31 (Chelt.) er *enum.*

êra, *st. f.* ehre; honour; *mnd.* ere; *acc. sg.* Hom. 10 an uses drohtines era.

erah, *st. n.* weiss gegerbtes leder; white leather; *mnd.* erch (Mnd. Wdb. i. v.) *corium quod* ereh *dicitur*; *ahd.* irah *ervum, erva* (Graff 1, 461); *nom. sg.* Trier. gl. 105ᵇ erah *erua.* Trier. gl. 108ª erach *pellis fracta.*

er-baldian, *sw. v.* mutfassen; to dare; *ags.* bealdian; *mnl.* bouden; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 705, 4 (Paris. Aen. 1, 452) erbaldeda *sperare salutem ausus.*

er-barmunga, *st. f.* mitleid; compassion; *vgl. mnd.* erbarmen; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 5, 7; 10, 38; 16, 24 erbarmunga *per compassionem.*

er-belgan, *st. v.* ergrimmen; to fret; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 563, 52 (Col. 81, Prud. Rom. 719) erbolgene *torua. s.* ar-belgian.

erbi, *st. n.* erbe; patrimony; *mnd.* erve; *acc. sg.* Ps. pr.

28 erui, that is that euuiga lif *heriditatem hoc est vitam aeternam.*

erbidio, *s.* ant-erbidio.

erbo, *sw. m.* erbe; heir; *mnd.* erve; *nom. sg.* Trier gl. 108ª heruo *pres* (*vgl. Dfb. i. v. pres*). *s.* un-erbo.

er-borgian, *sw. v.* durch bürgschaft verpflichten; to stand security, to answer for; *prt. ind.* 3. *sg.* St. P. 87ª (Don. de Voce 395, 22) erborgeda *vadatur.*

er-borgiđa, *st. f.* bürgschaft; bail, security; *nom. sg.* St. P. 83ª (De Virt. ap.) erborgida *sponsio.*

er-bregdan, *st. v.* ziehen, to draw; *mnd.* breiden; *part. prt. dat sg. n.* Ahd. gl. 2, 714, 34 (Paris. Aen. 9, 423) erbrotdenemo *ense recluso* (*vgl. ags.* sweord bregdan).

er-bunnan, *an. v.* beneiden; to envy; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 559, 48, *b.* (Col. 81, Prud. Calag. 74) erbunnen *invidentur.*

erda, *st. f.* bienenkraut; wild parsley; *dat? sg.* Str. gl. 14, c. 6, 40 érda *apiastro.*

er-faran, *st. v.* erreichen; to catch; *mnd.* ervaren; *part praet. acc. sg. m.* Ahd. gl. 2, 710, 8 (Paris. Aen. 6, 173) eruarenan *exceptum.*

er-fellian, *sw. v.* geärgern; to offend; *part. prt.* Ahd. gl. 1, 712, 38 (Brüss. Mt. 11, 6) eruellit *scandalizatus.* Ahd. gl. 1, 713, 32, *c.* (Brüss. Mt. 13, 57) eruellit uurthin *scandalizabantur.* Ahd. gl. 1, 723, 11, *c* (Brüss. Mc. 6, 3) erfellit uurthun *scandalizabantur. s.* ar-fellian.

er-fûrian, *sw. v.* entmannen; to castrate; *part. prt.* St. P. 91ᶜ Prud. Ham. 957 erfurit *castrata.*

er-geilian, *sw. v.* übermüthig. werden; to become insolent; *praes. conj.* 3. *sg.* St. P. 77ᵈ (Hesther, 3, 8) ergeile *insolescat.*

er-hebbian, *st. v.* erheben; to lift up; *mnd.* erheven; *mnl.* erheffen; St. P. 89ᶜ (Prud. H. a. inc. luc. 73) erhauen erit (St. Gall. erhabeneru) *praecepiti turbine* (*fluctus*) *percita* (*agmina*).

er-holon, *sw. v.* aushohlen; to excavate; *part prt.* St. P. 92ᵇ (Prud. Psych. 835) erholot *forata dolatu.*

erida, *st. f.* pflug; plow; *dat. sg.* Str. gl. 14, c. 6, 33 eridú *aratro.*

êrin, *adj.* ehern; brazen; *nom. sg. m.* Str. gl. s. 197 erin timbar.
erislo, *s.* errislo.
êrist, *adv. s.* êr *adv.*
êristo, *sw. m.* erster; first; *acc. pl. m.* Ahd. gl. 2, 705, 43 (Paris. Aen. 2, 494) eriston *primos.*
erit, *st. f.* erbse; pea; *mnd.* erwete; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 56c. Trier. gl. 112b erit *pisa. gen. pl.* Ess. Heb. 2 tuena sostra erito. Ess. Heb. 14 en suster erito. Freck. 14 M. (K. erito), 129 érito. Freck. 118, 199 *u. a.* sehs muddi erito. *s.* eriuuit.
eriuuit, *st. f.* erbse; pea; *mnd.* erwete; *mnl.* erwite; *nom. sg.* Trier. gl. 108a eriuit *pisa.*
er-lêhnunga, *st. f.* das ausgeliehene; loan; *dat. sg.* St. P. 92a (Prud. Psych. 583) erlehnunga *foenore.*
erm-berg, *s.* armberg.
ernisti, *st. f.* ernst; earnest; *mnd.* ernst; *nom. sg.* Trier. gl. 109a ernisti *serium.*
ernust-lîco, *adv.* ernstlich; earnstly; *mnd.* ernstlike; Prud. 61b Laur. 127 érnustlîcor *efficatius.*
êron, *sw. v.* ehren; to honour; *mnd.* eren; *prt. ind.* 3. *sg.* Conf. p. 124, 31, 32 eroda. *part. prt.* Prud. 62c Laur. 447 erot *veneratur. s.* far-êron, gi-êron.
er-rekkian, *sw. v.* auseinander setzen; to expound; *part. prt.* St. P. 89a (Donat. 389, 23) eracto *expresso.*
errislo, *sw. m.* ärgerniss, ketzerei; scandal, heresy; *vgl. mnd.* erren, *etc.*; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 16, 23 thu bist mi errislo. *nom. sg.* Prud. 59c Vinc. 183 érislo *secta. dat.? pl.* Prud. 1a Praef. 39 errislon *contra hereses.*
er-rosten, *sw. v.* rostig worden; to grow rusty; *praes. ind.* 3. *sg.* St. P. 76d errostet *eruginat.*
er-scellian, *sw. v.* erschallen; to resound; *mnd.* erschellen, *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 710, 7 (Paris. Aen. 6, 171) erscalda *personat.*
er-stebon, *sw. v.* erstarren; to become stiff; *vgl. ndl.* stevig; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 706, 10 (Paris Aen. 3, 260) ersteuoda *diriguit.*
êrst-lîc, *adj.* erst; first; *nom. pl. n.* Mers. gl. 4c erstlica *instrumenta originalia.*
er-sûuuon, *sw. v.* machen, fertig machen; to make; *praet. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 712, 16 (Paris. Aen. 8, 144) ersuoda *pepigi.*

erđa, *sw. f.* erde; earth; *mnd.* erde; *acc. sg.* Ess. gl. Joh. 8, 6 thia erthun ritta.

erđag; *adj.* erdig; earthy; *nom. sg. n.* Prud. 61c Laur. 195 erthagat *quod terrulentum ac sordidum.*

erth-bath, *st. n*, bad; bath; *nom. sg.* Trier. gl. 103b erthbath *therma.*

erth-beri, *st. f.* erdbeere; strawberry; *mnl.* erdbere; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 21 (Chelt.) erthbire *fragum.* Königsb. gl. 41 erdbeire *fragum.* Trier gl. 40a erhtberi *vaccinum. plural.* Ahd. gl. 2, 723, 14 (Lips. Ecl. 3, 92) erhtbere *era* (*Ed. fraga*).

erth-beri-blad, *st. n.* erdbeerenblatt; strawberry-leaf; *nom. sg.* Königsb. gl. 42 erdbeirblat *fragofolium.*

erth-bibunga, *st. f.* erdbeben; earthquake; *mnd.* erdbevinge; *nom. sg.* Verg. gl. 125b Aen. 4, 167 erthbigunga (*l.* erthbibunga) *terrae signum.*

erth-brust, *st. f.* erdriss; chasm; *dat. sg.* Prud. 64b Hipp. 167 vndar théru érthbrústi *subter terranea.*

er-thempian, *sw. v.* ersticken, würgen; to suffocate; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 83b (De Virt. ap. 2, 702) erdempfu *sugillo.*

er-thempunga, *st. f.* das ersticken; suffocation; *nom. sg.* St. P. 62a Prolog. Vulg. erthempunga *sugillatio, suffocatio.*

erth-galla, *sw. f.* erythraea centaurium; (Pritzel-Jessen s. 146); *nd.* erdgall; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 3, (Lugd.) erdgalle *aurine vel centauree.*

erth-grôba, *sw. f.* wasserbehälter in der erde; a subterranean reservoir for water; *mnd.* grove; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 13 (Chelt.) erthgroue *lacus vel casterna.*

erth-hûs; *st. n.* erdwohnung, höhle; cave; *mnd.* erdhûs; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 703, 23 (Paris. Georg. 3, 376) erhuson *specubus.*

erth-lîk, *adj.* weltlich; worldly; *dat. pl. f.* Ps. pr. 14 then erthlikon dadion.

êrundi-bodo, *sw. m.* bote; messenger; *vgl. Hel.* ârundi, *ags.* ærend-raca, *u. a.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 3 (Berl.) erendebodo *caduceator.*

er-uuarmon, *sw. v.* erwärmen; warm werden; to become warm; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 714, 33 (Paris. Aen. 9, 419) eruuarmet *tepefacta. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 713, 1, *c.* (Brüss Mt. 13, 6) eruuarmedon *aestuauerunt.*

er-uuendit, *s.* un-eruuendit.

er-uuerdian, *sw. v.* 1) verderben; to destroy; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 714, 59 (Paris. Aen. 9, 543) eruuerdit *confixi. praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 705, 17 (Paris. Aen. 2, 55) eruuerdu *foedo.*

2) *part. praet.* erschöpft; tired; *nom. pl. m.* Ahd. gl. 2, 712, 51 (Paris. Aen. 8, 489) eruverdede (*hs.* eruverede) *fessi* (*cives*).

êr-uuirđig, *adj.* ehrwürdig; worthy; *mnd.* êrwerdich; *nom. sg. m.* Ahd. gl. 1, 712, 15 (Br. Mt. 10, 11) eruuirthih *dignus.*

estrih, *st. m.* estrich; floor; *nom. sg.* St. P. 82[d] (De Virt. ap. 2, 473) esdrih *pauimentum.*

esil, *st. m.* esel; ass; *mnd.* esel; *nom. sg.* Str. gl. s. 197 uuildi esil *onager. s.* feld-esil.

êscian, *sw. v.* heischen; to request; *mnd.* êschen, eischen; *praes. ind.* 3. *pl.* Mers. gl. 105[d] aeschiađ *exigunt.*

escin, *adj.* eschen; ashen; *nom. pl.* Verg. gl. 140[b] Aen. 6, 181 eschinę *fraxineae trabes.*

êscon, *sw. v.* fordern; to require; *mnd.* êschen, eischen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 705, 10 (Paris. Aen. 1, 728) eiscot *poscit. prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 61[a] Laur. 54 hé éscoda *exquirit prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 5, 46 the then frono tíns éscodun *qui vectigalia et publica lucra sectantur.* Mt. 17, 24 cins escodun *accipiebant.*

espa, aspa, *sw. f.* espe; asp; *mnd.* espe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 467, 6 *a b* (Paris, f. Nolt.) haspa *tremulus.* Ahd. gl. 3, 720, 37 (Chelt.) espe *tremulus.*

êtar, *s.* êttar.

ett, *st. n.?* zwischenraum; intervall; *lat. acc. pl.* Str. gl. 14, c. 6, 41 etto *intervalla.*

êttar, *st. n.* gift, eiter; putrid matter; *mnd.* etter, *nom. sg.* Prud. 61[d] Laur. 216 éttar *virus.* St. P. 86[a] (L. Rip.) etar *cambortus. s.* hêttar-uuurt.

êttarag, *adj.* giftig; purulent; *nom. pl.* Prud. 61[d] Laur. 259 éttárága *purulenta.*

ettar-uuurt, *s.* hêttar-uuurt.

eđiling, *st. m.* jemand von adligem geschlechte; a noble; *mnd.* edelink; *nom. pl. lat.* MG. SS. 2, 668, Nith. hist. 4, c. 2 sunt qui edhilingi, sunt qui frilingi, sunt qui

lazzi illorum (*Saxonum*) lingua dicuntur; latina lingua hoc sunt: nobiles, ingenuiles atque serviles.

êuua, *st. f.* gesetz; law; *mnd.* ê, ewe; *acc. sg.* Cap. Sax. c. 7 u. 10 secundum euua Saxonum. C. 8 secundum eorum euua. Alt. Reg. Prep. secundum euua Fresonum.

euui, *st. n.?* schaf, lamm; lamb; *mnd.* ewe; *nom sg.* Prud. 64[d] Hipp. 242 évvi *agna ulla.*

êuuig, *adj.* ewig; eternal; *mnd.* ewich; *nom. sg. n. sw.* Ps. pr. 28 that euuiga lif. *dat. pl. n.* Ps. pr. 72 to te then euuigon mendislon. *dat. sg. n.* Hom. 33 te themo euuigon liva.

êuui-sago, *sw. m.* richter; judge; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] heuuisago *iuridicus. s.* êo-sago.

euuist, *st. m.* schafstall; sheep-fold; *vgl. mnd.* ewe; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 36 (Paris. Aen. 9, 59) euuiste *ouili.*

euuiđehsa, *sw. f.* eidechse; lizard; *mnd.* everdesse; *nom. sg.* St. P. 64[a] (Lev. 11, 30) euuidehsa *lacerta. s.* egiđassa.

F.

fadar, *st. m.* vater; father; *mnd.* vader; *nom. sg.* Greg. gl. 1539 fadar *pater familias. acc. sg.* Conf. p. 124, 28 minan fader. Credo 8, 9 in got alamehtigan fader. *dat. sg.* Conf. p. 124, 14; 125, 30 alomahtigon fadar. *s.* stiof-fadar.

faer-bénaϯ, *sw. m.* schifffahrer; sailor; *ags.* fârbêna; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. 4[b] (*und* Ampl. 290, 27) faerbenu *epifates.*

fagiriđa, *s.* gi-fagiriđa.

fâhan, *st. v.* fangen; to take; *mnd.* vân; *part. prt.* Greg. gl. 1631 faen *teneretur; s.* ant-fâhan, gi-fâhan, umbi-fâhan.

fâho, fâg, *adj.* wenig; few; *nom. sg. n.* Ess. gl. Luc. 15, 14 thár fag uuárđ *indigebat.*

fahs, *st. n.* haar; hair; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 430, 8, *a* (Ampl.) houethar *vel* vas *capilli. s.* lang-fahs, wîf-fahs.

fahs-scâri, *st. f.* (*pl.*) haarscheere; hairscissors; *nom.* Ahd. gl. 3, 629, 46 (Sel.) fahsscâri *forpex.*

fahs-uualko, *sw. m.* haarbinde; headband; *vgl. ags.* wealca *sw. f.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 698, 47 (Paris. Ecl. 8, 64) uasuualco *uitta.*

faiđa, *st. f.* feindschaft; feud; *mnd.* vede, veide; Lex Sax. c. 18 faidam; c. 27 propter faidam; c. 57, 59, 78 excepta faida.

fac, *st. n. mnd.* vak; *s.* iuc-fac.

facla, *st. f.* tortse; torch; *mnl.* fackele; *nom. sg.* Prud. 11ª Apoth. praef. 2, 39 fácla *fax. dat pl.* Prud. 4ª Inc. luc. faclon *facibus. acc. pl.* Par. Prud. 142ª Psychom. 48 facla *tedas.*

fald, *s.* manag-fald.

falda, *sw. f.* falte; fold; *mnd.* valde; *acc. pl.* Prud. 67ᵈ Cass. 50 ualdon *flexas virgulas.*

faldi-stôl, *st. m.* lehnsessel; armchair; *nom. pl.* St. P. 95ª faldistolas *curules*; *vgl.* feldi-stôl.

faldon, *s.* fior-faldon.

faled, *st. f.* 1) mistpfütze; dunghill; *mnd.* vaeld, valt; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 56 (Chelt) falet *fimarius.* 2) kuhstall; stable, fold; *nom. sg.* Verg. gl. 104ᵇ faled *bovellium.*

falko, *sw. m.* falke; falcon; *mnd.* valke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 16 *c* (Trier. gl.) falko *erodius. id.* 19 *a* (Paris) falco, *b* (Berl.) valco, *d* (Wolf.) ualko *capis.* Trier. gl. 104ᵇ falco *capis vel herodius.* Trier. gl. 105ᵇ falco *erodius.* Trier. gl. 112ᵇ falco *capis*; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 4 (Paris. Georg. 1, 363) ualkon *fulicę. s.* bôm-falko; *vgl.* kîbino.

falla, *sw. f.* falle; trap; *nom. sg.* St. P. 70ᵈ (Job 18, 10) falla *decipula. s.* mûs-falla.

fallan, *st. v.* fallen; to fall; *mnd.* vallen; *imp. pl.* Ess. gl. Luc. 23, 30 fallad *cadite. part. prt.* Vergl. gl. 185ª Aen. 11, 671 nither iuallenemu *revolutus. part. praes. sg. f.* Str. gl. 12, c. 7, 65 uallandia suht. *nom. pl. f.* Trier. gl. 110ª zesamana uallanda duri *value. s.* ana-fallan.

falu, *adj.* fahl, gelb; fallow, yellow; *mnd.* val; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 1, 29 falu *color fulvus.* Vergl. gl. 6ᵇ Georg. 3, 180 falu *gilbus, badius.* Trier. gl. 105ᵇ falo *flavus.* Trier. gl. 106ª fal falo *gilvus. acc. pl. sw.* Prud. 16ᶜ Apoth. 664 ualun *glauca.*

falu-far, *adj.* fahlfärbig; fallow coloured; *mnd.* vâl; *nom. pl. n.* Ahd. gl. 2, 702, 43 (Paris. Georg. 3, 82) ualouariu *glauci.*

fan, uan, fon, *praep. c. dat. und instr.* von; of, from; *mnd.*

van. 1) *örtlich*; Segen B. 2, 3 fana themo marge. Ess. Heb. 1, 6, 7, 10, 12, 16 *etc.* van vehus Freck. 1, 18, 20, 22 *etc.* Van themo vrano vehusa. Freck. 229, 365, 472, 478 *etc.* fan themo ambahte. Freck. 478 thie ofligeso van then foreuuerkon. Greg. gl. 1610 uan — 2) *zeitlich.* Conf. p. 124, 16 fan thiu. Ess. gl. Mt. 26, 2 fon hiutu. — 3) *causal.* Str. gl. 7, 24 uan lernunga *institutionę.* Str. gl. 12, c. 7, 81 holt lescid uan eia.

faneri, *st. m.* fahnträger; ensign-bearer; *mnd.* vanere; *nom. sg.* Ahd gl. 3, 716, 11 (Chelt.) fenere *signifer.*

fang, *s.* ana-fang, bi-fang.

fangon, *s.* ana-fangon, furi-fangon.

fano, *sw. m.* tuch; linencloth; *mnd.* vane; Prud. 55^{c} Rom. 762 fán *tegmine. nom. pl.* Trier. gl. 107^{a} fanon *linteamina. s.* hand-fano, hrêni-fano, gûth-fano.

fâra, *st. f.* aufrühr; tumult; *mnd.* vâre; *acc. pl.* Ess. gl. Luc. 21, 9 fara *seditiones.*

faran, *st. v.* gehen; to go; *mnd.* varen; *imp. 2. sg.* Mc. 3, 3 far forð. *prt. ind. 3. sg.* Verg. gl. 177^{b} Aen. 10, 795 thanan for *cedebat.* Ahd. gl. 1, 714, 11 (Br. Mt. 16, 4) thana fuor *abiit.* Ess. gl. Luc. 1, 5 so fuor *et sic pontifex quisque. s.* er-faran, far-faran, forth-faran, te-faran, umbi-faran.

farauua, *st. f.* farbe; colour; *mnd.* varewe; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 714, 8, *c.* (Brüss. Mt. 16, 4) farauua *faciem celi.*

farauui, *st. f.* farbe; coulour; *mnd.* varewe; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 16, 4 farauui *faciem celi.*

far-ban, *st. m.*? bann; banishment; *vgl. mnd.* vorbannen; *dat. sg. lat.* Cap. Sax. 5, 27 (Pertz. Leg. V) in forbanno.

far-biodan, *st. v.* verbieten; to defend; *mnd.* vorbeden; *praet. ind. 3. pl.* Strassb. gl. 12, c. 7, 65 uarbudun *vetuerunt.*

far-brekan, *st. v.* zerbrechen; to break down; *mnd.* vorbreken; *prt. conj. 3. pl.* Ess. Lind. gl. Mt. 5, 19 farbrakin *destruerent.*

fard, *mnd.* vart; *s.* heri-fard, umbi-fard, undar-fard, uuîn-fard, uuiðar-fard.

far-dômian, *sw. v.* verurtheilen; to doom; *mnd.* vordomen; *praes. ind. 3. sg.* Ess. gl. Joh. 7, 51 farduomid (*hs.* farduomia) *iudicat.*

far-dôn, *st. v. refl.* sich verthun; to commit oneself; *mnd.*

sik vordon; *imp.* 2. *sg.* Ess. gl. Mt. 27, 19 ne uerduo thi an thesamo guoden manna *nil tibi et justo illi.*

far-dragan, *st. v.* ertragen; to endure; *mnd.* vordragen *inf.* Ess. gl. Mt. 17, 17 fardragan scal *patiar vos.*

far-drîban, *st. v.* austreiben; to drive away; *mnd.* vordriven; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 60b Vinc. 412 fârdréf *exegit. praes. coni.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 8, 17 fardriui *excluderet. part. prt.* Prud. 60c Vinc. 503 thât fârdríuána *pulsa.*

*far-drîbunga, *st. f.* vertreibung; expulsion; *nom. sg.* St. P. 78d (Matth. 5, 31) firdribunga *repudium.*

*far-ebbian, *sw. v.* zu ruhe kommen; to subside; *prt. ind.* 3. *sg.* St. P. 77d (Hesther 2, 1) firebbita *differbuerat.*

far-êron, *sw. v.* ehren; to honour, *mnd.* voreren; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier gl. 103a farheron *adoro* (*hs. adero*).

far-faran, *st. v.* rundgehen; to go over; *mnd.* vorvaren; *praes. ind.* 2. *pl.* Ess. gl. Mt. 10, 23 ne farfarad *non consummabitis.*

far-ferian, *sw. v.* misbrauchen, erschrecken; to abuse; *mnd.* vorveren; *part. prt.* Gloss. Werth. C. (Ampl. 563, 43) forferit *abusus.*

far-galon, *sw. v.* bezaubern, beschreien; to fascinate; *prt. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 217, 23 (St. Omer, Greg. Cura past. 3, 7) uergalada *fascinauit.*

far-geban, *st. v.* schenken; to grant; *mnd.* vorgeven; *part. prt.* Mers. gl. 4d forgefen *concessum. prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 22, 22 far(*gaf*) *tradidit.*

far-geldan, *st. v.* vergelten; to repay; *mnd.* vorgelden; *inf.* Ess. gl. Mt. 23, 16 fargélden scoldi *cogebatur exsolvere.*

far-giotan, *st. v.* vergiessen; to shed; *mnd.* vorgêten; *praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 56 fergiotid that bluod.

far-gômelôson, *sw. v.* vernachlässigen; to neglect; *praes. conj.* 1. *pl.* Hom. 29 so uuat so uui uergomeloson.

farh, *st. m.?* schwein; pig; *nom. plur?* Ahd. gl. 3, 684, 23 (Berl.) vare *porcelli. vgl.* forhna.

far-houuuan, *st. v.* zerhauen; to cut down; *mnd.* vorhouwen; *praes. ind.* 3 *sg.* St. P. 86a (L. Rip. 43) firhouuuid *cappulauerit.*

*far-huuâzan, *st. v.* verfluchen; to curse; *mnd.* vorwaten; St. P. 92a (Psych. 540) firuuazan *anathema, alienatio, perditio. s.* far-huuâznissi.

*far-huuâznissi, *st. f.* verfluchung; curse; *nom. sg.* St. P. 81c (Corinth. 1, 12, 3) firuuaznissi *anathema, perditio. s.* far-huuâzan.

far-côbaron, *sw. v.* etwas wiedererlangen, sich erholen; to recover; *mnl.* vercoeveren; *mnd.* vorkoveren; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 108b farcoueron *recupero.*

far-kôpon, *sw. v.* verkaufen; to sell; *mnd.* vorkopen; *part. prt.* Ess. gl. Joh. 12, 5 uuirthid ferkôft *veniit. id. dat. pl. n.* Prud. 61b Laur. 75 egánon ferkopton *fundis venditis. praes. conj.* 3. *sg.* St. P. 91a Ham. 634 fircoufe *uendat.*

far-lâtan, *st. v.* 1) verlassen; to leave; *mnd.* vorlaten; *inf.* Greg. gl. 1646 scolda thurh that alla saka farlatan. 2) vernachlässigen; to neglect; *part. prt.* Conf. p. 124, 23 gitidio farlatanero.

far-liosan, far-liesan, *st. v.* verlieren; to loose; *mnd.* vorlêsen; *inf.* Ess. gl. Mt. 17, 17 farlêsan *expendam. praes. conj.* 3. *sg.* (*übersetzt adj.*) St. P. 91d Prud. Psych. 311 ferliesa *prodiga.*

far-mîđan, *st. v.* sich fern halten; to turn away from; *mnd.* vormiden; *inf.* Trier. gl. 105a farmithon *declino.*

far-munan, *sw. v.* verurtheilen; to condemn; *prt. conj.* 2. *sg.* Prud. 66c Fruct. 40 farmunidis *damnes.*

farn, *st. m.* farnkraut; fern; *mnd.* varene; *nom. sg.* Verg. gl. 89a. Georg. 2, 189 farn *filix.* Ahd. gl. 3, 719, 37 (Chelt.) uarn *filix.* Königsb. gl. 45 uaren *filix. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 58 (Paris. Georg. 2, 189) uarn *filicem.*

far-niman, *st. v.* verstehen, hören; to hear, to understand; *mnd.* vornemen; *inf.* Ps. pr. 50 vui sculun ferneman. *part. prt.* Ps. pr. 37 fernóman vuerthe. Ess. Lind. gl. Mt. 5, 17 farnomana *intellegenda.* Ess. gl. Mt. 14, 1 he hadda farnoman. *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 11, 14 he farnemat.

faro, *s.* gelo-faro, golth-faro, crôc-faro, missi-faro.

faro, *s.* obar-faro.

faro-brûn, *st. n.* rote farbe, schminke; paint; *nom. sg.* Trier. gl. 109a farobrun *stibium, genus pigmenti.*

fâron, *sw. v.* gefährden, leid zufügen; to waylay, to do harm; *mnd.* varen; *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl Luc. 22, 64 farodun is.

farr, *st. m.* Pharisäer; Pharisee; *nom. pl.* Lamspr. gl. 110b Juv. 3, 241 farra *Phariseι.*

far-râdan *st. v.* verrathen; to betray; *mnd.* vorraden; *prt. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 717, 59, *c* (Brüss. Mt. 26, 16) uerriĕdi *traderet.*

far-sakan, *st. v.* aufgeben; to forsake; *mnd.* vorsaken; *part. prt.* Mers. gl. 103c forsekenun *renuntiatis. praes. ind.* 1. *und* 2. *sg.* Credo 1, *u. f.* forsachistu diabole? et respondeat end ec forsacho allum diobolgelde.

far-sehan, *st. v.* wahrnehmen; to perceive; *mnd.* vorsên; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 76c (Libr. Sap. 19, 14) firsio *respicio.*

far-sellian, *sw. v.* verkaufen; to sell; *mnd.* vorsellen; *part. prt.* Mers. gl. 103c forsaldun enđ forsekenun *distractis atque renuntiatis.*

far-sculdian, *sw. v.* durch schuld verlieren; to lose by sin; *mnd.* vorschulden; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 13, 18 farscúlda *perdidit.*

far-slahan, *st. v.* erschlagen; to slay; *mnd.* vorslan; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 571, 7 (Col. 81 Prud. Symm. II, 4) ferslaho (*dicta dictis refellam*).

far-slindan, *st. v.* verschlingen; to devour; *mnd.* vorslinden; *prt. ind.* 3. *sg.* Lind. gl. 16a farsland.

far-slut, *st. m.* verschluss, sperre; bolt of a door; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 57 (Chelt.) uorserit (*Steinm. „wohl* uorslut") *repagulum.*

far-sôkian, *sw. v.* untersuchen; to try; *mnd.* vorsoken; *gerund.* Greg. gl. 1554 te forsŏconthia (*oder* forsconna) *querendum est.*

far-spanen, *st. v.* verlocken; to allure; *mnl.* verspanen; *inf.* Trier. gl. 108a farspanan *pellicio.*

far-sprecan, *st. v.* versprechen; to promise; *mnd.* vorspreken; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 102b farspricu *abligurio* (*wohl für* obligo, *welche beiden verba mehr verwechselt werden, vgl. Lewis and Short Lat. Dict. i. v.* abligurio).

far-stelan, *st, v.* stehlen; to steal; *mnd.* vorstelen; *part. prt.* Conf. p. 125, 13 farstolan.

far-stud? *cons. st.* (PBB. 9, 249), latte, balke; balk; *nom. sg.* Gloss. B. (Ampl. Werth. 281, 10) ferstud *continuus* (*l. contignus*). *Zu vergleichen Geld. Ov. Wdbk.* gestud, *ags.* studu?

far-sturian, *sw. v.* verstören; to pervert; *mnd.* vorsturen; Ess. gl. Luc. 23, 2 fastur— *subuertentem.*

far-suuelo, *sw. m.* die brandung, der abgrund; whirlpool; *vgl. ags.* forswelan, to burn up; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 40 (Paris. Aen. *wohl zu* 6, 296 *voragine*) uarsuelo.

far-suuerian, *st. v.* verschwören; to forswear; *mnd.* vorsweren; *part. prt. gen. sg. f.* Verg. gl. 138b. Aen. 5, 811 forsuorenero *periurae Troyae. s.* far-suuoran.

far-suuindan, *st. v.* verschwinden; to disappear; *mnd.* vorswinden; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 85c (Greg. Dial. 3, 7) uarsuindu *dispareo, euaneo.*

far-suuoran *part. praet. subst. m.* der unfähig ist zeuge zu sein; incapable of being a witness; *nom. sg.* Trier. gl. 106b fersuoran *intestabilis, qui de testimonio proicitur. s.* farsuuerian.

far-theuuian, *sw. v.* verdauen; to digest; *mnd.* vordouwen; *inf.* Trier gl. 105a fertheuuion *digero. part. prt.* Ess. gl. Mt. 15, 17 uuerthid fertheuuid *in ventrem vadit.* Ahd. gl. 1, 713, 69, *c* (Brüss. Mt. 15, 17) fertheuuuit uuirthit. St. P. 85b (Greg. Past. 3, 16) firdeuuit *digestum vinum.*

far-thingian, *sw. v.* ein vertrag schliessen; to make one's peace; *inf.* Verg. gl. Aen. 5, 230 uerthingian *pacisci.*

far-thinsan, *st. v.* entziehen; to withdraw; *prt. conj.* 3. *sg.* Prud. 10b Epiph. 107 uerthinse *furtim subtrahat.*

far-thionan, *mnd.* vordênen; *s.* un-farthionadlîc.

far-uuandlon, *sw. v.* ändern; to change; *mnd.* vorwandelen; *part. prt.* Ps. pr. 13 veruuandlod uuerthan. *s.* un-faruuandlod.

far-uuerđan, *st. v.* schwinden; to waste away; *mnd.* vorwerden; *inf.*? Trier gl. 109b fieruuirthun *tabeo.*

far-uuirkian, *sw. v.* sich versündigen; to render guilty; *mnd.* vorwerken; *prt. ind.* 1. *sg.* Ess. gl. Luc. 15, 18, 21 ik faruuarta mi *peccavi.*

far-uuitan, *a. v.* wissen; to know; *prt. conj.* 2. *sg.* Prud. 66c. Fruct. 40 of thý thi fárvvístis thán farmunidis thý *damnes si sapias.*

fasal, *st. n.* geschlecht, sippschaft; race, clan; *mnd.* vasel; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 703, 36 (Paris. Georg. 3, 473) fasal *gentem. gen. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 1 (Paris. Georg 4, 162) faseles *gentis.*

fast, *adj.* fest; firm; *mnd.* vast; *acc. pl. st.* Prud. 61b Laur. 72 fésta *fixos. Superlativ. nom. sg. m.* St. P. 62b Genes. 6, 14) uastosto lim *ferventissimum et violentissimum gluten.*

fasto, *adv.* fest; solid, firm; *mnd.* vaste; Ahd. gl. 1, 715, 20, *c* (Brüss. Mt. 18, 16) fasto stande *stet, consistet.* Ahd. gl. 2, 712, 49 (Paris. Aen. 8, 453) fasto hauendro *tenaci.*

fastunnni (fasta); *st. f.* fastenzeit; fasting; *mnd.* vasten; *dat. sg.* Freck. 519, 520 an thero vaston.

fastnon, *s.* gi-fastnon.

fat, *mnd.* vat; *s.* kêsi-fat, rôc-fat, salt-fat, scenki-fat, scîna-fat, uuatar-fat.

faðimon, *s.* gi-faðimon.

faðom, *st. m.* mass von sechs fuss; a fathom, six feet; *mnd.* vadem; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 1 *a, b* (A M) *ulnus secundum quosdam* fathem, *secundum quosdam* elen.

feber, *st. m.?* fieber; fever; *ags.* fefer *m.*; *mnl.* fever; *dat. sg.* Ess. gl. Luc. 4, 39 fefra *febribus.*

feðara, *sw. f.* flosse; fin; *mnd.* vedder; *nom. pl.* Seg. A, 1 uetherun; *s.* scerði-feðara, scrîf-feðara.

feðar-beddi, *st. n.* federbette; featherbed; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 23 (Chelt.) vetherbedde *culcitrum.*

fêðe, *s.* faiða, gi-fêða.

fediren-sun, *st. m.* geschwisterkind; cousin; *nom. sg.* Trier. gl. 108ª fedirensun *patruelis.* Ahd. gl. 3, 715, 38 (Chelt.) vedrensun *patruelis.*

fediro, *sw. m.* vatersbruder, oheim; paternal uncle; *mnd.* vedder; *nom. sg.* Trier. gl. 108ª fediro *patruus.* Ahd. gl. 3, 715, 37 (Chelt.) vedere *patruus. s.* fediren-sun.

fegon, *sw. v.* reinigen; to sweep; *mnd.* vegen; *prt. ind.* 3 *pl.* Verg. gl. 153ᵇ Aen. 7, 626 uegadun *tergent* (hs. *tergunt*). Ahd. gl. 2, 711, 35 (Paris. Aen. 7, 626) uegedun, furftun *tergent.*

fêh, *adj.* 1) geziert; adorned; *ags.* fâg, fâh; *nom. pl.* Verg. gl. 155ª Aen. 7, 796 uehe *picti.* 2) bunt; *gen. sg. st. m.* Ahd. gl. 2, 704, 56 (Paris. Aen. 1, 323) fehes *maculosę.*

fêhiða, *s.* gi-fêhiða.

fehon, *sw. v.* nehmen; to take; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 25 mos fehoda. Conf. p. 125, 13 farstolan fehoda.

fehtan, *st. v.* streiten; to fight; *mnd.* vechten; *praes. ind.* 1. *pl.* Ess. gl. Luc. 22, 49 hvui vehtad *percutiemus gladio. s.* ana-fehtan, saman-fehtan.

fehu, *st. n.* vieh; cattle; *mnd.* vê; ABCD. Nord. 1 feu.

feh(u-h)ûs, *st. n.* viehof; cattlehouse; *mnd.* vêhûs; *dat sg.*

Freck. 560 to then vehus. Freck. 1 van themo vehusa. Freck. 97, 494. Ess. Heb. 1 van vehus. Werd. Alt. Reg. Prep. 19ª Villico de Vihůs.

fêkn, *st. n.* betrug; deceit, *ags.* fâcn; *gen. pl.* Prud. 2ᵇ Mat. 99 fehno *nihil subdolum.*

fêknaco, *adv.* hinterlistig; deceitful, maliciously; Ess. gl. Joh. 18, 3 fecanaco *fraudis meditande.*

fêkni, *adj.* listig; deceitful; *ags.* fâcne; *acc. sg. f. st.* Prud. 53ᵇ Rom. 392 feknia *iram subdolam.*

fêl, *adj.*; befreundet; friendly; *ags.* fâle; *nom. sg. m.* Ps. pr. 52 the is fel mid hethinun.

feld, *mnd.* velt; *s.* sunnan-feld.

feld-esil, *st. m.* wilder esel; a wild ass; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 33 (Chelt.) ueltísel *onager.*

feld-hôn, *st. n.* feldhuhn; partridge; *mnd.* velthôn; *nom. sg.* Str. gl. c. 7, 65 ueldhon *ortigometra.* Ahd. gl. 3, 458, 35, *b* (Berl.) feldhon, *c* (Trier. gl.) felthuon, *d* (Wolf.) veltihuon *ortigometra.* Ahd. gl. 3, 721, 5 (Chelt.) uelthon *perdix.*

feld-hoppo, *sw. m.* upupa; hoopoe; Verg. gl. 104ᵇ feldhoppo *bradigabo.*

feldi-stôl; *st. m.* sessel; chair; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 38 (Berl.) veldistuol *clithedra* (*cathedra*). *s.* faldi-stôl.

feld-konula, *st. f.* bohnenkraut; savory; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 705, 56; 2, 706, 1 ueltconola *satureia, timbra.* Ahd. gl. 3, 571, 3 *b* (Berl.) ueldkonila (*hs.* weldkonila), *d* (Wolf.) feltkonila, *a* (Par.) conala *serpillum.*

feld-pereth, *st. n.* pferd; horse; *mnd.* veltpert; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 52 (Chelt.) ueltpereth *iumentum vel equa.*

felga, *sw. f.* biegung, felge; felly; *mnd.* velge; *nom. sg.* Prud. 31ᵇ Psych. 339 uelga *flexura rotarum*; Ahd. gl. 3, 720, 2 (Chelt.) uelge *cantus.* Ahd. gl. 2, 568, 69 (Col. 81, Prud. id.) felga *flexura.* Prud. 31ᵈ Psych. 414 uelga *vertigo rotarum.* Ahd. gl. 2, 569, 10 (Col. 81, Prud. id.) felga. *nom. pl.* Trier gl. 104ᵇ felgun *canti.*

felhan, *s.* bi-felhan, gi-felhan.

fellag, *s.* niđar-fellag.

fellian, *s.* ar-fellian, er-fellian.

*fello, *st.?* *m.* seidenes gewand; silk cloath, *vgl.* Wright-

Wülcker *s.* 96, 38 paellas; *nnd.* pella; St. P. 80ᵇ (Joh. 19, 5) deindihet (*l.* dunchhot) *purpura* fello (*hs.* follo) *uariatum*, (Vulg. *purpureum vestimentum*).

fenari, *s.* furi-fenari.

fendo, *sw. m.* fusssoldat; footman; *mnd.* vent; *nom. sg.* St. P. 66ᵈ (Reg. III, 20, 14) uéndo *pedissequus pedestris*. St. P. 81ᵇ (Corinth. 1, 4, 15) uendo *pedagogus, pedestris*.

feni, *s.* fenni.

fenikel, *st. m.* fenchel; fennel; *mnd.* vennekel; Arethum foeniculum, *mlat.* marathrum; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 16 *a* (Par.) fenekal, *b* (Berl.) venekil, *d* (Wolf.) uenakal *maratrum*. Ahd. 3, 596, 26 venikol *feniculum*. Königsb. gl. 43 uenecal *foeniculum*. Königsb. gl. 78 uenekol *maratrum*.

feni-lîc, *adj.* sumpfig; fenny; *dat. sg. m. sw.* Prud. 60ᵉ Vinc. 453 an thémo fenilîcon túrua *palustri cespite*.

fenni, feni, *st. n.* venne; fen; *mnd.* venne; *nom. sg.* Ess. gl. Joh. 7, 20 feni *palus. dat? sg.* Werd. Heb. I, 6ᵃ in fenni.

fer-, *adv.* fern; far; *comparativ* ferro, ferner; farther; *mnd.* verre; Ahd. gl. 2, 709ᵃ (Paris. Aen. 5, 600) ferro *porro*.

fer-, *s.* far.

ferdio, *s.* fora-ferdio, gi-ferdio.

ferh, *st. n.* seele; soul; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 1 (Paris. Aen. 7, 351) ferach *animam*.

ferio, *sw. m.* fährmann; ferry-man; *mnd.* vere; *nom. sg.* St. P. 91ᵃ Prud. Ham. 502 ferio *Charon*.

ferscang, *st. m.* junges schaf oder schwein; *s.* friscing.

fersna, *sw. f.* ferse; heel; *mnd.* versene; *nom. sg.* Ahd. 3, 722, 30 (Chelt.) fersne *calx vel calcaneus*.

fer-stud, *s.* far-stud.

fer-theuuian, *s.* far-theuuian.

fer-thingian, *s.* far-thingian.

fesa, *sw. f.* die schote der hülsenfruchte, hülse des getreides; pod; *mnd.* vese; *nom. sg.* St. P. 89ᵉ (Prud. H. a. cib. 63) fesa *siliqua*.

festa, *s.* fast.

festi, *st. f.* feste, burg; stronghold; *mnd.* veste; Ahd. gl. 2, 715, 47 (Paris. Aen. 10, 12) hohin, festin *arcibus*.

festi, *s.* hand-festi.

fiand, *st. m.* feind; enemy; *mnd.* vient; *nom. sg.* Ps. pr. 83

the fiond. *acc. pl.* Ps. pr. 69, 73 thuru mina fianda *propter inimicos.*

fiar, viar, *s.* fior.

fiar-tig, *s.* fiortig.

vîvari, *st. n.* teich; pool; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 738, 22 (Bruss. Joh. 5, 2) uiueri *piscina.*

fier, vier, *num.* vier *s.* fior.

fîf, vîf, *num.* fünf; five; Freck. 11 uif. Freck. 18 uif gerstena malt. Freck. 128, 487 fif malt. Freck. 222 fif koii. Freck. 364 fif sculd-lakan. Freck. 488 fif goda suín, *u. s. w.*

fifaldra, *sw. f.* schmetterling; butterfly; *mnl.* vijfwouter, viveltre; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 47 *d* (Wolf.) viuoldra, *b* (Berl.) viuildra, *a* (Paris.) pifultra; Trier gl. 108ª fiuildra *papilio. nom. pl.* Str. gl. 12, c. 8, 8 viuoldaran *papiliones.*

fîfelde† *sw. f.* schmetterling; butterfly; Gloss. Werth. B. (Ampl. 333, 34) spalagnus musca uenenosa, est autem similis fifeldae.

fîf-fold, *adj.* fünffach; fivefold; Prud. 55ᶜ Rom. 782 an tuio víffóldámo mánutha *bis quino.*.

fîf-tehan, *num.* fünfzehn; fifteen; *mnd.* vîftein; Freck. 61, 66, 83, 144, 239, 278 *etc.* fiftein. Freck. 370, 488 fîftein muddi.

fîf-tig, *num.* fünfzig; fifty; Freck. 171 III ande fiftich houa. Ess. Heb. 12 negen ende viftech.

fîfto, *num.* fünfte; fifth; *mnd.* vîfte; Freck. 79, 494 fîfte halí muddi. Werd. Heb. I, 16ᵇ fibta tuedi muddi roggon.

fîga, *sw. f.* feige; fig; *mnd.* vige; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 594 anm. 9 (Lugd.) vighen *carica. nom pl.?* Ahd. gl. 3, 720, 24 (Chelt.) uigen *grossus* (*unreife feige*). *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 711, 13 (Brüss. Mt. 7, 16) figun *ficus. dat. pl.* St. P. 84ª (S. Martin Dial. 1, 20) figon *carica* (*Ed. caricis*).

fîg-bôna, *st. sw. f.* lupine; *mnd.* vikbone; *gen. sg.* Vergl. gl. 45ª Georg. 1, 75 ficbane *lupini. sw. f. nom. pl.* St. P. 94ᵇ figbonun. Ahd. gl. 3, 596, 33 (Lugd.) vicbonun *lupini.*

fihu-lîk, *adj.* viehisch; belonging to the sheep; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 738, 22 (Brüss. Joh. 5, 2) fiolihc *probatica.*

fîla, *st. f.* feile; file; *mnd.* vile; *nom. sg.* St. P. 93ᶜ (Prud. Symm. I, 439) fila *lima.* Ahd. gl. 3, 682, 27 (Berl.) vila *lima.*

fîlian, *s.* gi-fîlian.

fillin, *adj.* aus fellen gemacht; made of skin; *mnd.* vellen;

acc. sg. f.? Ahd. gl. 1, 709, 28, *c* (Brüss. Mt. 1, 28) fillina *pelliciam* (*hs.* fillino, *Carlsr. hs.* fillina).

fillul, *st. m.* täufling, schüler; pupil; *acc. pl.* Conf. p. 124, 31 mina fillulos.

fîlon, *sw. v.* feilen; to file; *mnd.* vilen; *praes. ind.* 3. *sg.* St. P. 91ª (Prud. Hamm.) filot *limat.*

filt, *st. n.* wolle, filz; felt, wool; *mnd.* vilt; Werd. Heb. II. 27ᵇ tres viri I som uilt (*ein last dreihundert pfund wolle*).

filt-lakan, *st. n.* wollen mantel; a woollen cloak; *nom. sg. lat. abl.* St. P. 85ᶜ (Greg. Dial. 2, 11) filzlachan *sago.*

filu, *adj.* viel; much, many; *mnd.* vele; *acc. sg. n.* Ess. gl. Mt. 27, 19 filu vunderes. Luc. 21, 11 filu an *multa.* Greg. gl. 1642 filo manno endi vuivo *multi viri ac femine.*

filu, filo, *adv.* viel sehr; very, many; *mnd.* vele; Ess. gl. Luc. 23, 8 filo fra. *id.* filo managan dag *multo tempore.* Joh. 19, 16 filu sculdigo. Prud. 62ª Laur. 342 filo *nimis.* Greg. gl. 1641 filo barliko. Greg. gl. 1642 filu leth *valde onerosa.*

fimba, *sw. f.* feime, getreidehaufen; *mnd.* vimme; *s.* aran-fimba.

in†, *st.* haufen; heap; *ags.* fin; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. *und* Ampl. 573, 24, Corp. gl. II, 586, 26) fin *cella lignaria. vgl.* uuidu-finnia.

findan, *st. v.* finden; to find; *mnd.* vinden; *praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 84 findid. *s.* bi-fîđan.

finko, *sw. m.* finke; finch; *mnd.* vinke; *nom. sg.* Trier. gl. 108ª fingo *peringellus.* Ahd. gl. 3, 457, 3 *a, b* (Par., Berl.) vinco, *c* (Trier.) finco, *d* (Wolf.) uinco *peringellus. s.* lôh-finko, thistil-finko.

finstarnissiđa, *st. f.* finsternis, chaos; darkness; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 565, 40 (Col. 81, Prud. Apoth. 750) finistir-nissitha *chaos.*

fiond, *s.* fiand.

fior, fier, *num.* vier; four; *mnd.* vêr; Freck. 4 vier (M. veir). Freck. 14, 18 u. a. fier (M. vier). Frek. 118, 127, 221 fier. Freck. 89, 91 vier. Ess. Heb. 2, 14, 18 viar. Freck. 358 fieri ande thritich. Freck. 360, 424 fior endi thritich.

fiorđo, *num.* vierte; fourth; Freck. 543 fierthe half malt.

fior-faldon, *sw. v.* vervierfachen; to quadruple; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 108ᵇ uierualdon *quadruplo.*

fiorđo, *sw. m.* ein viertel, viertelpfund, quarter of a pound; *acc. sg.* Lib. Priv. Werthin. 52ª ferthonem I piperes.

fior-scutig, *st.?* füllen; foal; *nom. sg.* Verg. gl. 6ᵇ Georg. 3, 180 fiarscutig *mannus.*

fior-tehan, *num.* vierzehn; fourteen; *mnd.* vêrtein; Freck. 21 fiertein (M. viertien) muddi.

fior-tig, *num.* viertig; foorty; *mnd.* vêrtich; Ess. Heb. 4 viarhteg bikera. Freck. 14 viertih. Freck. 117, 131, 158, 210, 218, 239 fiertich (M. fierthic). Freck. 264 fiertich (M. fiertihc).

fîre, vire *st. f.* feiertag; holyday; *mnd.* vire, viredach; *nom. pl.* Prud. 4ᵈ Inc. luc. 126 uire *feriae.*

firinlust, *st. f.* böse begierde; wantonness; *gen. pl.* Conf. p. 124, 23 firinlustono.

fîrion, *sw. v.* feiern, nichts thun; to celebrate, to be idle; *mnd.* viren; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 83ª (De virt. ap. 2, 584) uiron *ferio, ferias.* Trier. gl. 107ᵇ uiron *ocior i. uaco. part. prt.* St. P. 89ᵈ (Prud. H. a. Somn. 27) gifirat *feriatum. praes. conj.* 1. *pl.* Ess. gl. Mt. 24, 20 ne firion *ne otiosi torpeamus. prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 35 firioda.

*firiuuizigo, *sw. m.* neugieriger; a curious man; *dat. pl.* Lind. gl. 17ª firiuuizigon *curiosis.*

*fircôfling, *st. m.* der käuflich ist; a venal person; *dat. pl.* St. P. 92ª (Prud. Psych. 620) fircoflingen *venalibus.*

fir-sehan, *s.* far-sehan.

first, *st. m.* first, dachstange; rooftimber, top; *mnd.* verst, vorst; *lat. dat. sg.* Brüss. Prud. 1ª H. a. gall. 14 firest *culmine. dat. pl.* Prud. 45ᵇ Symm. II, 399 firstion *culminibus.*

first-bôm, *st. m.* giebelstange; roofbeam; *mnd.* verst; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 714, 29 (Paris. Aen. 9, 408) firstboumon *ad fastigia.*

first-scindela, *sw. f.* dachschindel; rooftimber; *nom. pl.* St. P. 77ª Jehs. Sir. 29, 29) firstscindelun *asseres.*

*firuuizgerni, *st. f.* neugierde; curiosity; *nom. sg.* St. P. 99ᵇ firuuizkerni *curiositas. gen. sg.* St. P. 64ᵇ (Num. 5, 14) firiuuizgerni *zelotipię.*

*firuuizgerni, *adj.* neugierig; curious; *nom. sg. m.* St. P. 85ᶜ (Reg. S. Ben. 64) firiuuizgerner *suspiciosus.*

fisk, *st. m.* fisch; fish; *mnd.* visch; *nom. sg.* Seg. A. 1 visc. *acc. sg.* Seg. A. 3. uisc. *s.* half-fisk scof-fisk.

fisk-camera, *st. f.* schatzkammer; treasury; *nom. sg.* St. P. 83c (De Virt. ap. 2, 616) fisccamera *fiscus.*

fisk-kôp, *st. m.* einkauf von fisch; the act of buying fish; *dat. sg.* Freck. 306 thero samnanga uischkapa.

fisk-lîk, *adj.* fiscalisch; fiscal; *nom. sg. n.* St. P. 83a (De Virt. ap. 2, 567) fisclih *fiscale.* (*Ed. fiscalia, acc. pl.*).

fiteri, *st. m.* band; border; *mnd.* veter; *acc. pl.* Ess. gl. Mt. 23, 5 fiteri *fimbrias.*

fitil-fôt, *st. m.* weissfuss (pferd); horse having a white band round the foot; *mnd.* vettel; *nom. sg.* Verg. gl. 6b, 136a. Georg. 3, 180 fitiluot *petilus.* Aen. 5, 566. uuas fitiluot *uestigia primi alba pedis.*

fiuhta, *sw. f.* fichte; fir; *mnd.* vuchte: *nom. sg.* Verg. gl. 2a Georg. 2, 257 uiuhtan *arbores.*

fiuhti, *adj.* fichten; of fir; *nd.* vüchten; *nom. pl.* Verg. 140b Aen. 6, 180 fiuhtie *piceae, omnes arbores unde pix uenit.*

fiur, *st. n.* 1) feuer; fire; *mnd.* vûr; *mnl.* vier; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 22, 55 thar uuas tho en fiur gibót. *dat. sg.* Ess. gl. Luc. 22, 56 fiura *ad lumen.* 2) herd; hearth; *nom. sg.* Trier. gl. 106b fiur *lar.* Ahd. gl. 3, 686, 60 (Berl.) viur (*hs.* vinr) *lar.*

fiur-panna, *sw. f.* feuerpfanne; firepan; *mnd.* vûrpanne; *nom. sg.* Verg. gl. 104b fiurpanna *arula.*

*fizza, *st. f.* fitze; fold; *nd.* vette; *nom. pl.* St. P. 94b (Sedul. de Gr.) fizza *licia.*

flaca, *sw. f.* fusssohle; sole of the foot; *mnd.* vlake; *dat. sg.* Prud. 67b Quir. 65 is flacvn *solo.*

flasca, *sw. f.* flasche; bottle; *und.* vlasche; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 17 (Chelt.) flasse *flasco vel ascopa.* St. P. 78a (Judith 10, 5) flasga *ascopa similis utri. nom. pl.* Trier. gl. 105b flascun *flascones.*

flat-scip, *st. n.* kahn; wherry; *nom. sg.* St. P. 94a (De Sedulio, 3, 47) flatscip *cimba.*

flađa, *sw. f.* kuchen; cake; *mnd.* vlade, *f.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 61 (Chelt.) flada *placenta. s.* flađo.

flađo *sw. m.* breiter und dünner kuchen; cake; *mnd.* vlade; *nom. sg.* Trier. gl. 108a flatho *placenta. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 710, 47 (Paris. Aen. 7, 109) curninun flathon *adorea liba. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 10 (Paris. Georg. 2, 394) fladun *liba.*

flegil, *st. m.* dreschflegel; flail; *mnd.* vlegel; *nom. sg.* Verg. gl. 87ᵇ Georg. 1, 164 flegil *tribula.* Trier. gl. 110ᵃ flegil *tribulum. nom pl.* Ahd. gl. 2, 700, 5 (Paris. Georg. 1, 164) flegila *tribula.*

flegilunga, *st. f.* das dreschen; the thrashing; *nom. sg.* St. P. 67ᵃ (Reg. IV, 13, 7) flegilunga *tritura.*

flehiti, *st. f.?* geschlagene sahne; whipped cream; (*vgl. ags.* flête, fliete *verberatum*); *nom. sg.* Trier. gl. 110ᵃ flehiti *verberatum.*

flêhon, *sw. v.* flehen; to coax; *part. praes.* Ess. gl. Mt. 26, 39 fleondu *blandiendo. praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105ᵇ fleon *adulor,* 105ᵇ fleon *flagito.*

flehtan, *st. v.* flechten; *part. praes.* Ess. gl. Mt. 27, 29 flehtente *plectentes.* Ahd. gl. 1, 719, 11, *c* (Brüss. Mt. 27, 29) flehtende *plectentes. part. prt.* Ess. gl. Joh. 2, 15 te samna giflotan. St. P. 90ᵃ giflohtan *plectiles.*

flêsc, *st. n.* fleisch; flesh, meat; *mnd.* vlesk; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 39 *a, b* (A) 19 beuillet flesc *viscora, dictum propter uiscum quod est* rinblood (*a* (A) rindblood) *siue* gillistr (*a* (A) billistr). *gen. sg.* Freck. 507 flesscas. Ahd. gl. 2, 704, 47 (Paris. Aen. 1, 215) uuildes fleisces (*hs.* fleiscses) *ferine.* (*s.* uuild-flêsc). *acc. sg.* Segen B. 3 an that flesg. *dat. sg.* Segen B. 4. fan themo flesge.

flêsc-gabala, *st. f.* gabel; fork; *mnd.* vlêsgaffel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 20 (Chelt.) flescgafala *furca.*

flêsc-lîk, *adj.* fleischlich; carnal; *mnd.* vlêslik; *carnalis. dat. sg. f.* Ps. pr. 7 an flehsc-li*k*ero *freuuidi.*

flêsc-mongari, *st. m.* fleischer; meatseller; *mnd.* monger *neben* menger, vlêsmenger; *mnl.* vleeschmanger, *neben* menger; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 19 (Chelt.) flesmongere *macellarius.*

flêsc-scranna, flêscarna, *st. f.* fleischbank; stramble; *mnd.* vlesscharne; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 18 (Chelt.) flescharna *macellum.*

fleđar-mûs, *st. f.* fledermaus; bat; *mnd.* vledermûs; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 23 *b* (Berl.) fletharmus, *a* (Paris.) flethermus *vespertilio*; *c* (Trier.) fletharmus *blattis.* Ahd. gl. 3, 720, 59 (Chelt.) vledermus (*hs.* vledermust) *vespertilio vel blatta. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 704, 10 (Paris. Georg. 4, 243) fledromusin *blattis.*

fliod, *st. n.* harz; resin; *nom. sg.* St. P. 82d (De Virt. ap. 3, 652). *Therebintus arbor gerens resinam prestantissimam, resina est* fliod *et* seiffa *et* harza.

flioga, *sw. f.* fliege; fly; *mnd.* vlege; *nom. sg.* St. P. 83a (De Virt. ap. 2, 577) fliega *musca. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 685, 39 (Berl.) fliagon *cinifes. s.* hundas-flioga.

*fliog-netti, *st. n.* mückennetz; mosquito-curtain; *mnd.* vlêge(net); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 4 (Chelt.) flegneze *conopeum.*

fliohan, *st. v.* fliehen; to flee; *mnd.* vlên; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 60b Vinc. 419 fló *fugerat. s.* gi-fliohan.

fliotan, *st. v.* 1) fliessen; to flow; *mnd.* vlêten; *praes. conj.* 3. *sg.* Prud. 55a Rom. 700 vt fliáta *defluat.* 2) schwimmen; to swim; *prt. ind.* 3. *sg.* Segen A. 1 visc flot.

fliuca, *st.? f.* pfeil; arrow; *mnl.* vlieke; *nom.? sg.* Ahd. gl. 3, 683, 3 (Berl.) fluica (*l.* fliuca) *bipensa.* (Steinm. l. c. anm. Gl. K. 169, 3 sagitta flukhe).

fliuti *st. n.* floss; raft; *mnd.* vlête; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 327, 44) fliute *ratis.*

flîtan, *mnd.* vlîten; *s.* a-flîtan.

flôd, *st. n.* flut; flood; *mnd.* vlôt, *nom. sg.* (*oder plur.*) Verg. gl. 104b fiod *aestuaria.*

flôh, *st. f.* floh; a flea; *mnd.* vlô; *nom. sg.* Trier. gl. 108b flo *pulex.* Ahd. gl. 3, 684, 57 (Berl.) flo *pulix.*

flôc, *st. n.* plateise; flat fish; *vgl. mnd.* vlocken *fischen, und* vlockerie *fischerei*; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 172 floc† *platesa, genus piscis.*

flôkan, *st. v.* fluchen; to swear; *mnd.* vloken; *gerund.* Conf. p. 125, 16 an flokanna.

flota, *sw. f.* flotte; the fleet; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Ampl. 573, 32) flota *classis.*

flôtonn, *sw. v.* schwimmen; to swim through; *mnd.* vloten; *praes. ind.* 3. *sg.* Vergil. gl. 126b. Aen. 4, 245 vulotad *tranat nubila. s.* thurh-flôtian, ût-flôtian.

flugi, *st. m.* flug; flight; *vgl. mnd.* vluges; *dat. sg.* Prud. 60b Vinc. 418 flugía *volatu.*

*flug-nezzi, *st. n.* mückennetz; flynet; *nom. sg.* St. P. 78a (Judith 10, 19) flugnezi *conopeum.*

fluht-hûs, *st. n.* asyl; refuge; *acc. sg.* Prud. 38a Symm. I,

196 fluhthus *asylum.* Ahd. gl. 2, 712, 34 (Paris. Aen. 8, 343) fluhthus *asilum.*

fluhtig, *adj.* flüchtig; fugitive; *mnd.* vluchtich; *acc. pl.* Prud. 58ª Call. 42. flúhtigún *defugas.*

fluti, *st. f.?* flüssigkeit; liquor; (*ags. flyte f.*) *nom. sg.* Prud. 65ª Cypr. 12. gódcvnniklic flúti *liquor ambrosius.*

fluđil, *st. m.?* flosse; fin; *vgl. mnd.* vlude, vlode; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 48 (Chelt.) fluthel *pinna.*

*fluz, *st. m.* strömung; current; *dat. pl.* Prud. 4ª fluzzen *natatibus. s.* an-fluz.

fôdar, *s.* bogo-fôdar.

fôdils, *st. m.?* mastvieh; fatling; *ags.* fêdels. *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. 566, 15) foedils *altile saginatum.*

fogat, *st. m.* rechtsbeistand, stellvertreter; legal assistant, substitute; *mnd.* voget; *nom. sg.* St. P. 86ª uogat *vicarius, uicedominus.* Trier. gl. 103ª fogaht *aduocatus, id.* 104ᵇ fogat *causidicus.*

fogel-corf, *st. m.* vogelkorb; cage; *nom. sg. als beinahme gebraucht.* Alt. Reg. Prep. Werth. 3ª fogelcorf vocatus.

fôgith, *s.* gi-fôgiđa, un-gi-fôgith.

foha, *sw. f.* füchsin; she-fox; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 9 (B) foha *vulpecula.*

fohs, *st. m.* fuchs; fox; *mnd.* vos; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 37 (Berl.) vos *linx* (*irrtümlich für* lohs).

folgon, *sw. v.* folgen; to follow; *mnd.* volgen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 80 folgod. *s.* thurh-folgon.

folk, *st. n.* folk; people; *mnd.* volk; *nom. sg.* Hom. 17 al that folk. *dat. sg.* Ess. gl. Mt. 21, 33 themo fólca. Luc. 15, 31 themo fólka.

folo, *sw. m.* füllen; foal; *mnd.* vole; *acc. pl.* Prud. 51ª Rom. 147 volon *pullos.*

fon, *praep.* von, from; *mnd.* van; Ess. gl. Mt. 26, 2 fon hiutu. *s.* fan.

for-, *s.* far-.

fôra, *st. f.* fahrt; journey; *mnd.* vôre; *nom. sg.* St. P. 83ᶜ (De Virt. ap. 2, 613) fuara *profectio.*

fôra, *st. f.* traggerüst; litter; *mnd.* vore; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 561, 31 (Col. 81, Prud. Caesar Aug. 42) fuora *ferculum.* Ahd. gl. 2, 564, 59 (Col. 81, Prud. Apoth. 4) fuora *gestamen.*

fora-burgi, *st. n.* die gebäude ausserhalb der burgmauer;

suburb; *dat. sg.* St. P. 67b (Reg. IV, 22, 14) an themu uoreburgi *in secunda Hierusalem.*

fora-ferdio, *sw. m.* vorganger, erster; foregoer, first; *nom. sg.* Luc. 22, 26 foraferdio *precessor, princeps.*

foraha, *sw. f.* föhre; pitch-pine; *vgl. mnd.* vuren, voren; *nom. sg.* Trier. gl. 108a foraha *picea.* Ahd. gl. 2, 701, 63 (Paris. Georg. 1, 257) fora *picea. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 710, 11 (Paris. Aen. 6, 180) forahun *piceę.*

fora-hang, *st. m.* vorhang; antipendium; *nom. pl.* Trier. gl. 110a forahengi *dextralia.*

fora-rôkian, *sw. v.* sich auszeichnen; to excel; *inf.* Trier. gl. 105b forarokan *excello.*

fora-sprekan, *st. v.* vorkommen im sprechen; to speak before another; *mnd.* vorspreken; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 17, 25 foresprak *preuenit.*

fora-stelli, *st. n.* verstopfung; obstruction; *mnd.* vorstel; *nom. sg.* Trier. gl. 105a forastelli *constipatio.*

fora-uuerk, *st. n.* vorwerk; farm; *mnd.* vorwerk; *acc. sg.* Paderb. Trad. nº. 37 unum voruuerc cum xx litis et xii aratris ei concederetur. *id.* nº. 217 unum vorevverc in Assiki. *dat. sg.* Freck. 171 mid themo foreuuerca. Alt Reg. Pr. 20a de vorwerke, 21a de voruuerke. *nom. pl.* Erh. Reg. 127, 167 voruuerc; voreuuirc *praedia.* Pad. Trad. 217 curtis Enen hus et xiii vorevverc ad eam pertinentes. *id.* Sutheim et tres voreuuerc, etc. *dat. pl.* Freck. 97, 478 uan then foreuuerkon. Westf. Urkb. Addit. 9 de omnibus vorewerken.

ford, *st. m.* furt; ford; *mnd.* vôrt; *nom. sg.* Trier. gl. 110a ford *uadum. acc. sg.* St. P. 62c (Genes. 32, 22) uórd *vadum.*

forhna, *st. f.* eine art forelle; trout; *mnd.* vorne; *nom. sg.* St. P. 94b (Sedul. de Greca) forchna *tructa.* Ahd. gl. 3, 683, 52 (Berl.) forna *tructuria.*

forhna, *st.? f.* speck; bacon; *mnd.* vorne, (*auch für spanferkel*); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 572, 6 *c* (Trier.) forna *perna.* (*b* ruckispec, *hs.* ruokispec); *vgl.* farh.

forhta, *st. f.* furcht; fear, respect; *dat. sg.* Ps. pr. 60 an thinero forhto. Conf. p. 125, 2 mid sulikaru forhtu. *gen. sg.* Ps. pr. 68 thero forhtu. *acc. sg.* Ess. gl. Joh. 6, 65 an uorta uurthin *terrerentur.*

forhtian, *s.* an-forhtid.

fôrian, *st. v.* führen; to carry; *mnd.* voren; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 713, 22 (Paris. Aen. 8, 710) giuuort uuerthan *ferri.*

forma, *adj.* erst; first, *mnd.* vrome; ABD. Nord. 1 feu forman.

for-mêda, *st. f.* eigentlich die vorausgabe welche beim abschliessen einer pachtübereinkunft bezahlt wurde; später die abgabe welche der pachter bei jeder erneuerung der pacht zu zahlen hatte; the tax which a tenant hat to pay when renewing his lease; *mnd.* vormede; (*afri.* forahûre, *vgl.* Jaekel PBB. 15, 534); *nom. sg.* Werd. Heb. II, 5ª *und* Lib. Priv. Maior 66ª Post quintum vero annum, in sexto, terre tocius erit redemptio, sicut inveniri potest in placito nuntii abbatis et monasterii, quod vocatur formida (Lib. Priv. maior: formeda); nisi forte infra istos annos aliquis moriatur pro cuius terra alius aliquis formidam (formedam) statim det, antequam tempus veniat formidę, quam omnes dabunt predicto sexto anno.

formizzi, *st. n.* kleine form, mould; *nom. sg.* St. P. 65ᶜ (Reg. I, 17, 18) formizzi (*hs.* forinizzi; *vgl.* Graff, 4, 695) *formella casei.*

for-sakan, *s.* far-sakan.

for-sellian, *s.* far-sellian.

forst, *st. m.* forst; forest; *mnd.* vorst; *nom. sg.* Cap. Ans. IV, 63 vorst. *nom. pl.* Werd. Heb. I, 6ᵇ nemora id est forsti.

forst-ambaht, *st. n.* forstambt; forestservice; Alt. Reg. Pr. 52ª et de vorstammet XIIII sol. *id.* 56ᵇ XII den. de vorstammet.

forst-penning, *st. m.* holzsteuer; foresttax; *nom. pl.* Alt. Reg. Pr. 57ª XXVIII den. qui dicuntur vorstpenninghe.

forth, *adv.* weiter; further; *mnd.* vort; Ess. gl. Mc. 3, 3 far forð. Luc. 22, 69 hinan forth *ex hoc.* Prud. 62ª so forth *adeone.*

forth-brengian, *sw. v.* herausbringen; to produce; *mnd.* vortbringen; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 12ª Apoth. 93 forthbraht. *ructata* (*gehört wohl zu protulit*). *part. prt.* Prud. 11ᵇ Apoth. 2 fôrthbráhta *prodita.*

forth-faran, *st. v.* vorgehen; to go forth; *mnd.* vortvaren; *imper.* 2. *sg.* Ess. gl. Mc. 3, 3 far forð ce geinuuardi *surge in medium.*

fôrunga, *st. f.* unterhalt, das belebende; vivifying principle; *mnd.* voringe; *acc. pl.?* St. P. 90d (Prud. Ham. 298) fouronga *vegetamina.*

forđiro, *s.* furđiro.

for-uuerk, *s.* fora-uuerk.

fôstir-môdar, *st. f.* 1) ernährerin; nurse; *mnd.* vodester; *ags.* fôstermôdor; *nom. sg.* Trier. gl. 107b fostirmuoder *nutrix.* 2) hebamme, midwife; *nom. sg.* St. P. 62c (Genes. 38, 27) uostmoder *obstetrix.*

fôt, *st. m.* fuss; foot; *mnd.* vôt; *acc. pl.* Str. gl. 12, c. 6, 45 uoti *pedes.* Ps. pr. 75 mina fuoti. *s.* fitil-fôt.

*fôt-dôk, *st. m.* fusstuch; footcloth; *nom. pl.* St. P. 85c (Reg. S. Ben. 5) fuazduocha *pedules.*

fôt-stric, *st. m.* sprenkel; shackle; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 50 (Chelt.) uotstric *pedica.*

fôt-suht, *st. f.* gicht; gout; *mnd.* vôtsucht; *nom. sg.* Brüss. Prud. 51b Rom. 495 fuotsuh *podagra.*

fôđer, *st. n.* fuder; a cartload; *mnd.* voder; *nom. pl.* Ess. Heb. 2 uiar uother thiores holtes. Ess. Heb. 13 tue uother thiores holtes. Ess. Heb. 4 thriuu uother holtes.

frâ, *adj.* froh; glad; *mnl.* vro; *nom. sg. m.* Ess. gl. Luc. 23, 8 uuarth is filo fra *gavisus est valde.* Hom. 23 fra endi blithi *cum gaudio. s.* un-frâ.

frabal, *adj.* übermütig; trotzig; heedless, stubborn; *mnd.* vrevel; *nom. sg. f.* Ahd. gl. 2, 568, 30 (Col. 81, Prud. Psych. 254) fraualiu *temeraria. nom. sg. m. sw.* Prud. 59a Vinc. 105 fráuólo *contumax. s.* frebil-.

frabil-lîco, *adv.* obstinat; obstinately; *mnd.* vrevelik; Prud. 51b Rom. 64 frauilico *obstinate.*

fragon, *sw. v.* fragen; to ask; *mnd.* vragen; *praes. ind.* 3. *pl.* Lamspr. gl. 118b Juv. 3, 648 im uragant *ipsum percontant. s.* râd-fragon.

fram, *adv.* ab; from; Merseb. gl. 103a uramstan *distare.*

fram-gi-rukkian *sw. v.* fortgehen; to go away; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 703, 13 (Paris. Georg. 3, 300) framgeruckit *digressus.*

fram-hald, *adj.* sich vorwärts neigend; leaning forward; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 49 (Paris. Georg. 3, 107) framhaldi *proni.*

frâno, *s.* frôno.

frâz, *st. m.* schlemmer; spendthrift; *mnd.* vrâs, vrâz, vraser; *nom. sg.* St. P. 85c (Reg. S. Ben. 31) fraz *edax, devorator.* St. P. 90d (Prud. Hamm. 322) fraz *glutto, ganeo.*

*frazorer, *adj.* unbeugsam; stubborn; *nom. sg. m.* St. P. 85c (Reg. S. Ben. 23) frazorer *contumax.*

frebil-dâd, *st. f.* frevel; mischief; *nom. sg.* Ps. pr. 53 that is fereueldat manog *fald* bosu.

frebil-hêd, *st. f.* bosheit; mischief; *mnd.* vrevelheit; *acc. sg.* Ps. pr. 49 thia ferevelhed to vuerkenne *operari exitium.*

frec, *adj.* sparsam; parsimonious; *mnl.* vreck; *nom. sg. f.* Prud. 6d H. Jej. 165 fregchiu, frechiu *parca nutrix.*

frêhti, *st. f.* verdienst; merit; Par. Prud. 157a Psych. 553 *fiebat et non* frehte, *virtus.*

fremmëri, *adj.* tätig; efficacious; *nom. sg. m. st.* Prud. 60d Vinc. 547 frémméri éndi sníumí bédari *efficax orator.*

fremmian, *s.* gi-fremmian.

fremiđi, *adj.* fremd; strange; *mnl.* vremd; *acc. sg. f. sw.* Ps. pr. 49 vuo he thia fremitha hand aflitid.

frêsa, *sw. f.* gefahr, gefährlicher weg; danger, dangerous way; *mnd.* vrese; *acc. pl.* Prud. 6a H. Jej. 49 freson *flexuosa dispendia.*

fretan, *st. v.* essen, verschlingen; to eat, to devour; *mnl.* vreten; *part. prt.* St. P. 63a (Exod. 22, 13) ufetan *comestum a bestia. praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 10, 28 fritid *deuorat.* Prud. 53d Rom. 487 frítid *exedit.*

frêđig, *adj.* geächtet; proscribed; *mnd.* vreidich; *acc. pl. sw. m.* Prud. 58a Calag. 42 fréthiṽn *defugas.*

frîd-hof, *st. m.* umfriedeter hof, schutz gewährender hof; free-farm; *mnd.* vrîthof; *nom. sg.* Trier. gl. 105a frithof *curtis.*

frîling, *st. m.* freier mann; freeborn man; *mnd.* vrîlink; *nom. pl. lat.* MG. SS. 2, 668, Nith. Hist. 4 c. 2 sunt qui frilingi eorum lingua dicuntur, latina lingua .... ingenuiles. *s.* eđiling.

friscing, *st. m.* junges schaf oder schwein; young sheep or swine; *vgl. mnl.* verscincgelt; *nom. pl.* Freck. 226 thie ferscanga. Freck. 6 alle thie uerscange. Freck. 122 thie verscunga. *acc. pl.* Erh. Cod. LXXXVII (1015) duas ferscingos porcinas. *s.* ôstar-friscing.

frist, *st. f.* gelegenheit; occasion; *mnd.* vrist; *nom.? sg. lat. abl.*

Ahd. gl. 2, 714, 44; 715, 34 (Paris. Aen. 9, 484, 720) frist *copia.*

friđu, frieđu, *st. m.* frieden; peace; *mnd.* vrede; *nom. sg.* Ps. pr. 18 the frithu. *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 43 (Paris. Aen. 4, 56) frithu *pacem. dat. sg.* Ps. pr. 12 an themo friethu.

friund, *st. m.* freund; friend; *mnl.* vriend; *acc. pl.* Conf. p. 124, 31 mina friund so ne eroda endi so ne minnioda so ik scolda.

friund-lîc, *adj.* freundlich; friendly; *mnl.* vriendelick; *dat. pl.* Verg. gl. 113[b] Aen. 2, 147 friundlicun *amicis.*

friuđil, *st. m.* buhle; lover; *gen. pl.* Prud. 52[a] Rom. 182 fríuthíló *amasionum.* Brüss. Prud. 47[a] *id.* fruthilo *amasionum.* Ahd. gl. 2, 562, 35 (Col. 81, Prud. id.) fruthilo.

frô, *sw. m.* herr; lord; *vgl. mnd.* vrôn; Ess. gl. Luc. 22, 31 froon *Satane est* (*proprium*).

frô, *adv.* früh; early; *mnd.* vro; Ahd. gl. 2, 701, 50 (Paris. Georg. 2, 95) fru thruuon *precię.*

frôho, *s.* unfrôho.

frônisk, *adj.* herrlich; splendid; *nom. pl. m.* Prud. 61[d] Laur. 227 fróniska *uenusti.*

frônisco, *adv.* herrlich, höflich; courteous, polite; Verg. gl. 279[b] Serv. in Aen. 4, 548 fronisco *urbane.*

frôno, vrâno, *adj. indecl.* des herren; belonging to the master; *mnd.* vrôn; Ess. gl. Mt. 5, 46 then frono tins. Freck. 1 uan themo urano vehusa. Brüss. Prud. 39[c] frono *publicus.* Prud. 58[b] Cal. 55 te théro frono acus *ad bipennem publicam.* Ahd. gl. 2, 560, 39 (Col. 81, Prud. Laur. 89) frono *publicus.*

frôno-hof, *st. m.* herrenhof; manor; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 629, 16 (Sel.) selihof *uel* uronehof *curtis dominica.*

frôno-scat, *st. m.* herrschaftliche steuer; tribute to the lord; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 34 (Chelt.) fronescat *dominicus census. vgl.* frono tíns Ess. gl. Mt. 5, 46.

frosc, *st. m.* frosch; frog; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 16 (Paris. Georg. 1, 378) frosse *ranę. s.* lôf-frosc.

froskilîni, *st. n.* kleiner frosch; a little frog; *nom. sg.* Ahd gl. 3, 685, 32 (Berl.) froskilini *ranunculus* (*hs. ranurtulus*).

frostag, *adj.* frostig, kalt; frosty; *vgl. mnd.* vrost; *nom. pl. m.* Ahd. gl. 2, 570, 3 (Col. 81, Prud. Symm. I, Praef. 15) frostega *algidi.*

frûa, *sw. f.* frau; lady; *mnd.* vruwe; *gen. sg.* Hom. 10 usero fruon S. Mariun.

frummian, *s.* gi-frummian.

fruon, *s.* gi-fruon.

fugil, *mnd.* vogel; *s.* gêt-fugil; fogel-corf *und* fugul.

fugilâri, *st. m.* vögler; fowler; *mnd.* vogelere; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 26 (Chelt.) fugelere *auceps.*

fugul-clobo, *sw. m.* vogelfalle; birdtrap; *nom. sg.* Verg. gl. 104^{b} fugulclouo *aucipula.*

fugul-crûd, *st. n.* cichorie; succory; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 43 (Paris. Georg. 1, 120) uugalcrud (*hs.* uugalcruh) *intiba.*

fugulun-crûd, *st. n.* wicke; vetch; *nom. sg.* Trier. gl. 110^{b} fuguluncrut *vicia.*

fûht, *adj.* feucht; moist, wet; *mnd.* vucht; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 558, 12 *b* (Col. 81 Prud. H. a. cib. 97) fûttemo *madido*; *a* (Brüss.) fuhtemo. *acc. sg. m.* Prud. 62^{a} Laur. 283 fûhtan *uvidum.*

fûhtian, *sw. v.* benetzen; to wet; *mnd.* vuchten; *praes. conj.* 3. *sg.* Prud. 45^{b} Symm. II, 383 fuhtia *riget.*

fûhtinunga, *st. f.* befeuchtung; a moistening; *nom. sg.* St. P. 71^{a} (Job 8, 16) fuhtinunga *humectus.*

fûhtiđa, *s.* self-fûhtiđa.

fûhton, *sw. v.* feucht sein; to be wet; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 107^{a} fuhton *madeo.*

fulgian, *sw. v.* zusammendrängen; to crowd together; *ags.* fylgan; *praet. ind.* 3 *pl.* Ahd. gl. 2, 706, 57 (Paris. Aen. 4, 155) fulgdun *glomerant* (*hs.* flulgdun; *das vorgehende* pulverulenta fuga *verursachte wohl dass der commentator erst an* fluhtian *dachte*).

fulîn, *st. n.* füllen; foal; *mnd.* volen; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 27 (Berl.) fulin *poledrus.* Ahd. gl. 3, 716, 53 (Chelt.) fulin *pulus vel mannus.*

fûlian, *mnd.* vulen; *s.* bi-fûlian.

fûliđa, *st. f.* faulniss; putridness; *mnd.* vulede; *nom. sg.* Prud. 54ª Rom. 500 thíu fúlíthá *putredo.*

fulkian, *s.* gi-fulkian.

full, ful, *adj.* voll; full; *mnd.* vul; *acc. sg. n.* Freck. 522 én ful malt. *s.* hand-ful, mûth-ful.

fullian, *sw. v.* füllen; to fill; *mnd.* vullen; *part. prt.* Ps. pr. 5 *mid thero fruhti thes* vuetes end*i* vuines i*fulda*, *a fructu frumenti et vini repleti.* Ps. pr. 10 the thar gifulda sindun mid then weroldlikon dadion. *s.* gi-fullian.

fullig, *mnd.* vullich; *s.* mên-fullig.

ful-list, *st. f.* trost, unterstützung; consolation, support; *mnd.* vullest, vulleist; *acc. sg.* Mers. gl. 105[a] uullust *solatia. dat. sg.* Verg. gl. 134[a] Aen. 5, 337 fan fullistia *munere.*

ful-listian, ful-lêstian, *sw. v.* hilfe leisten; to support; *mnd.* vulsten *und* vulleisten; *praes. ind.* 3. *sg.* Mers. gl. 104[d] iuulestit *subpetit. praes. conj.* 3. *pl.* Mers. gl. 104[b] uulistien *foueant*; 105[a] iuulestian *valeant.*

fullon, *s.* gi-fullon.

funna, *sw. f.* binde; ligature; (*vgl.* Otfr. 3, 24, 402 funon) (*oder lat. gl. für* funda?); *nom. sg.* St. P. 91[b] (Prud. Ham. 810) funna *tortę sętę.*

fûr, *s.* ur-fûr.

fûr, *mnd.* vûr; *s.* nôd-fiur.

furbian, *sw. v.* putzen; to adorn; *part. prt. dat. sg.* Verg. gl. 133[b] Aen. 5, 306 gifuriuidemo *levato.* Prud. 14[b] (Apoth. 388) vuel gifûrvid *casta. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 711, 35 (Paris. Aen. 7, 626) furftun *tergent.*

furh-lang, *st. m.* (*ags. n.*) ein längenmass; a furlong; *acc. sg.* Trad. Corb. 23 tradidit furlangum I in Aldingeshusun. *acc. pl.* Cart. Werth. 25. XX furlangas in pago Dreginni.

furhnia, *st. f.* forelle; trout; *nom. sg.* Verg. gl. 104[a] furnię *tructa. s.* forhna.

furht, *adj.* erschreckt; frightened; *nom. sg.* Mers. gl. 110[d] furht uuerthan.

furia, *st. f.* föhre; fir; *vgl. mnd.* vuren; *dat. sg.* Verg. gl. 163[a] Aen. 9, 87 uurie *picea.*

fûrian, *sw. v.* entmannen; to castrate; *mnl.* vueren; *inf.* St. P. 85[d] (Greg. Dial. 1, 4) furen *eunuchizare. s.* er-fûrian.

furi-burgi, *st. n.* vorwerk; breastwork; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 9 (Chelt.) uurburge *antemurale.*

furi-fangon, *sw. v.* zuvorkommen; to prevent; *mnd.* vorvangen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 723, 33, *c* (Brüss. Mc. 14, 8) furiuangoda *praeuénit.*

furi-fenari, *st. m.* fahnenträger; ensign; *mnd.* venir; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 1 (Chelt.) furfenere *antesignarius. s.* faneri.

furi-kelli, *st. n.* vorhaus; vestibule; *nom. sg.* St. P. 90[d] (Prud. Ham. 368) furikelli *proscenia, uestibulum a scena.*

furist, *adj.* erste; first; *mnd.* vorst; *nom. sg. f.* Ahd. gl. 2, 698, 10 (Paris. Ecl. 6, 1) furista *prima. gen. sg.* Greg. gl. 1553 furiston herdeas *primi pastoris. dat. sg. n.* Verg. gl. 190[a] Aen. 12, 305 in furistemo *prima.*

furisti, *st. pl. n.* die hauptsache; the main point; *nom.* Prud. 10[d] Apoth. Praef. 1 furisti *principalia, summa.*

furisto, *sw. m.* vornehmster; the foremost; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 22, 24 furista *maior. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 708, 10 (Paris. Aen. 4, 249) furiston *praecipuos. dat. pl.* Ess. gl. Joh. 7, 48 furiston *principibus.*

furka, *st. sw. f.* 1) spielrad, stange; windlass; *nom. sg.* St. P. 83[b] (De virt. ap. 2, 681) *troclea, rota per quam funes trahuntur* kurba *vel* furca. *acc. pl. st.* Verg. 96[a] Aen. 5, 208 furka *trudes; acc. pl. sw.* Ahd. gl. 2, 708, 2 (Paris. Aen. 5, 208) furcon *trudes.* 2) gabel; fork; *mnd.* vorke; *nom. pl.* Verg. gl. 63[a] Servius in Georg. 2, 389 gaflie *vel* furke *furcille. s.* scald-furca.

furnia, *s.* furhnia.

fûr-penning, *st. m.* eine steuer; a tax; *acc. pl.* Alt. Reg. Prep. 7[a] fûrpenninga.

furđiro, 1) *adj. comp.* grösser; greater; *mnd.* vorder; *nom. sg. m.* Ess. gl. Luc. 22, 27 furthira *maior.* Ahd. gl. 1, 716, 54, *c* (Brüss. Mt. 23, 20) forethora *maius est.* Ahd. gl. 1, 716, 51 (Brüss. Mt. 23, 17) forthara. 2) *sw. m.* vorvater; ancessor; *nom. sg.* Trier. gl. 108[a] forthro *parens. nom. pl.* Greg. gl. 124[b], 1637 fortheron *nostri patres.*

furđor, *adv.* weiter; farther; *mnd.* vorder; Ahd. gl. 1, 709, 45, *c* (Brüss. Mt. 4, 12) ructa furthor *secessit.*

fûst, *st. f.* faust; fist; *mnd.* vûst; *nom. sg.* Prud. 18[a] Apoth. 860 fust *uola.* Trier. gl. 108[b] fust *pugnus.*

fûstilîn, *st. n.* handvoll; handful; *gen. sg.* Prud. 9[b] ad. Exeq. 144 fustilines *pugilli.*

fûst-slag, *st. m.* faustschlag; a blow with the fist; *acc. sg.* Trier. gl. 108[b] fustslach *pugnum.*

fŷr, *s.* nôd-fiur.

G.

gabala, *mnl.* gavele; *s.* flêsc-gabala, mist-gabala.

gaerd†, *st. m.* hürde, flechtwerk; hurdle; (*vgl. Cosijn Tijds.* 13, 19); *nom. pl.* Gloss. Werth. A. 1ª gaerdas† *crates.*

gaflia, *st. f.* gabel; fork; *mnd.* gaffel; *nom. pl.* Verg. gl. 63ª Serv. in Georg. 2, 389 gaflie *vel* furke *furcille.*

gâgal, *st. m.* gaumen; the palate; *mnd.* gagel; *nndd.* gâgel *und* gogel; *ags.* géagl; *nom. sg.* Prud. 65ª Cypr. 12 gágal *palatum.*

gagal-hrîs, *st. n.* gagel (myrica gale); *mnd.* gagel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 38 (Chelt.) gagelris *mirtus.*

ga-i-huuedar, *s.* gi-huuedar.

galan, *mnl.* galen; *s.* far-galan; nahti-gala.

galdar, *st. n.* gesang; singing; *ags.* galdor; *acc. sg. pl.?* Ahd. gl. 2, 701, 56 (Paris. Georg. 2, 129) galdar *uerba. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 6 (Paris. Aen. 7, 754) galdere *cantu. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 49 (Paris. Ecl. 8, 68) galdar *carmina. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 30 (Paris. Aen. 4, 487) galdron *carminibus.*

galga, *sw. f.* galgen; gallows; *mnd.* galge (*m., f.*); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 32 (Chelt.) galga *gabulum vel strangulum.*

galgo, *sw. m.* galgen; *mnd.* galge (*m., f.*); *nom. sg.* Trier. gl. 106ª galgo *gabulum.*

galigan, *st. m.* galgant; galanga; *mnd.* galigan; *mnl.* galigaen, galange; 1) gummi galbanum; *nom. sg.* Königsb. gl. 48 galegan, galange *galbanum.* 2) alpinta chinesis (Pritzel-Jessen p. 22); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 35 (Lugd.) galegan *galgana.*

galla, *sw. f.* galle; bile; *mnd.* galle; *acc. sg.* Prud. 58ᵇ Rom. 394 gallun *bilem. s.* erth-galla.

galm, *st. m.* echo; *mnd.* galm; *nom. sg.* Prud. 56ᵈ Rom. 980 gálm *echo.*

gamandrea, *st. f.* veronica chamaedrys; (Pritzel-Jessen 432 gamandrea); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 36 (Lugd.) gamandrea *gamedreos.*

gaman-lîk, *adj.* lächerlich; ridiculous; *mnl.* gemenlyc; *sg. neutr.* St. P. 91ᵈ (Prud. Psych. 216) gamanlih *ridiculum.*

gân, *a. v.* gehen; to go; *mnd.* gan; *inf.* Prud. 10ª H. Epiph. 15 in sethal gan *obire. gerund.* Freck. 521 in te gande. *s.* an-gân, bi-gân, in-gân.

gandi, *s.* gundi; Gloss. Werth. B. (Ampl. 326, 11) gandi *putrenum (entstellt aus putredum).*

gang, *st. m.* 1) gang, lauf; going; *mnd.* gank; *acc. sg.* Ps. pr. 76 that thu minan gang girekos. *gen. pl.* Conf. p. 125, 10 unrehtaro gango. 2) weg; way, passage; Trad. Corb. 18 tradidit Diso gangum suum. *id.* de gango medietatem. Trad. Corb. 21 tradidit gangum prope Ossenthorpe. *s.* blôdgang, in-gang.

gangan, *st. v.* gehen; *inf.* Ps. pr. 59 ik scal an thin hus gangan. *part. praes.* Ahd. gl. 1, 711, 25 (Brüss. Mt. 8, 23) gangendemo *ascendente* (*eo in nauiculam*). *praes. ind.* 1. *sg.* Conf. 125, 28 so gangu ik .... an thes alomahtigon godas mundburd. *praes. ind.* 3. *pl.* Lind. gl. Mt. 6, 16 sia gangad. *imper. sg.* Seg. B. 1 gang ut nesso. *prt. ind.* 3. *sg.* Greg. gl. 127ª 1641 than geng. *s.* ana-gangan, ût-gangan.

gang-ren†, *st. n.* abtritt; privy; *vgl. ags.* gangern; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. Münst. fragm. 5ᶜ, 80 gangren *preclauum.*

garba, *sw. f.* garbe; sheaf; *mnd.* garve; *nom. sg.* Trier. gl. 107ª garua *merges. acc. sg. lat.* Werd. Heb. I. 5ª unam garbam. *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 22 (Paris. Georg. 1, 400) garuon *maniplos. gen. pl.* Freck. 10 tein scok garuano.

gard, *st. f.?* rute, stachel; switch; *mnd.* gard; *nom. sg.* Verg. gl. 87ᵇ Georg 1, 165 *virgea i. e.* gart.

gard, *mnd.* gard; *s.* bôm-gard.

gard-konila, *st. f.* pfefferkraut; pepperwort; satureia hortensis (Pritzel-Jessen p. 363); *mnd.* gartkonele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 48 (Lugd.) *gar*tkonele *satureia.* (*die hs. hat* ... tkonele, *Steinm. l. felt*konele; *dieses ist* serpillum).

gard-sang, *st. n.* zauberlied; song, incantation; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 55 (Paris, Ecl. 104) gartsanc *carmina. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 715, 14 (Paris. Aen. 9, 615) gartsangon *choreis.*

ga-rehtnesse, *st. f.* gerechtigkeit, göttliche gnade; divine mercy; *dat. sg.* Greg. gl. 127ᵇ 1641 garehtnesse *de uenia.*

garn-uuinda, *sw. f.* garnwinde; yarnwindle; *mnd.* garnewinde; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 31 (Chelt.) garnwinde (*hs.* garawinde) *testadulus.* Trier. gl. 110ª garnuuinda *testadulus.*

garu, *adj.* bereit; ready; *mnd.* gar; *nom. sg. m.* Prud. 61ᵇ Rom. 111 gárv *paratus. acc. pl.* Prud. 68ᶜ Caes. Aug. 106 gára *partas* (*noverat templo celebres in isto octies partas deciesque palmas*). (*partas* wohl verwechselt mit *paratas*). *s.* gi-gar.

garuua, *st f.* schafgarbe, tausendblatt; milfoil; *mnd.* gare;

nom. sg. Trier. gl. 107ᵇ garauua *millefolium.* Trier. gl. 111ᵃ garauua *millefolium.* Königsb. gl. 82 garwe *millefolium.* Ahd. gl. 3, 571, 44 *b* (Berl.) garauua, *a* (Paris.) graua *millefolia.*

gâs, *st. f.* gans; Runenalph. gas. (*Dietrich* ges *oder* gos), *v.* gôs.

ga-sceppian, *s.* gi-sceppian.

gast, *st. m.* gast; guest; *mnd.* gast; *nom. sg.* Prud. 4ᵇ H. a. inc. luc. 59 gast *hospita.* Ahd. gl. 2, 558, 41, *b* (Col. 81, Prud. *id.*) gast *hospita. voc. sg.* Prud. 67ᶜ Cass. 17 ó gást *hospes. acc. pl.* Conf. 125, 5 gasti so ne antfeng.

gâst, gêst, *st. m.* geist; spirit; *mnd.* geist; *mnl.* geest, *afri.* gast; *acc. sg.* Credo 10 gelobistu in halogan gast?

gast-hûs, *st. n.* gasthaus; inn; *mnd.* gasthus; *nom. sg.* Trier. gl. 105ᵃ gasthus *diversorium.*

gast-lômi, *adj.* gastfreundlich; hospitable; *ohd.* luomi; *vgl. Mnl. Wdb.* allame; *nom. pl.* St. P. 81ᵇ (Petr. 1, 4, 9) gastluome *hospitales, ut hospites voluntatem habeant.*

ge-, *s.* gi-.

geban, *st. v.* geben; to give; *mnd.* geven; *inf.* Freck 484 thit scal he giuan. *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 3, 5, 13 gaf; ana orlof gaf. *prt. conj.* 3. *sg.* Hom. 5 that he imo an Romŏ en hus gefi. *part. prt.* Hom. 9 so he it imo tho iegiuan hadda. Ps. pr. 15 the uuirthid imo gigeuan. *s.* far-geban.

gebil, *st. m.* gibilla *sw. f.* hirnschale, schädel; skull; *mnd.* gevel; *nom. sg.* St. P. 87ᵃ (Reg. IV 9, 35) gibilla *caluaria.* Prud. 55ᶜ Rom. 762 giuillia *testa.* Ahd. gl. 2, 563, 61 (Col. 81, Prud. *id.*) giuilla *testa. acc. sg.* Prud. 68ᵇ Caes. Aug. 55 gebill *verticem.*

gebita, *st.? f.* essgeschirr; a small dish; *lt.* gabata; *nom. sg.* Trier. gl. 104ᵇ geuita *capita.* St. P. 79ᵃ (Matth. 23, 25) gebita *parapsis.*

gebon, *sw. v.* beschenken; to endow; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 107ᵇ geuon *munifico.*

geda, *st. f.* jätmesser, hobel; a weeding-knife, a plane; *mnl.* gede; *nom. sg.* St. P. 68ᵇ (Esaie 44, 13) ieda *runcina. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 699, 63 (Paris. Georg. 1, 155) gedun *rastris.*

gedan, *st. v.* jäten; to weed; *mnd.* jeden; *part. prt.* Prud. 52ᶜ Rom. 264 gigedenon *sarculatis* Brüss. Prud. 48ᵃ Rom. 264 gegedenen. Ahd. gl. 2, 562, 55 (Col. 81, Rom. 264) gegedenen *sarculatis. s.* ût-gedan.

geder, *st. n.* euter; udder; *mnd.* geder; *dat. pl.* Verg. gl. 7b Georg. 3, 310 gederun *mammis.*

gedi-lôsi, *st f.* üppigkeit; excess; *vgl. anr.* geðleysi; *nom. sg.* St. P. 91b (Prud. Harn. 942) getilosi *luxus.*

ged-îsan, ged-îsarn, *st. n.* jäteisen; hoe; *mnd.* gede-isarn; *nom. sg.* St. P. 90c (Prud. Ham. praef. 16) getîsan *sarculum vel colo.* St. P. 65c (Reg. 1, 13, 20) gétîsarn *sarculum, fossorium.* Ahd. gl. 3, 682, 48 (Berl.) gedisaran *sarculum.*

gegini, *adj.* entgegenstehend; opposite; *acc. sg. f.* Prud. 21d Ham. 174 gegnion *subtacitam sectam.*

gegin-uuardi, *st. f.* gegenwart, mitte; presence; midst; *mnl.* jegenwerde; *dat. sg.* Ess. gl. Mc. 3, 3 far forð ce geinuuardi *surge in medium.*

gehan, iehan, *st. v.* gestehen; to confess; *mnd.* gehen; *mnl.* gien; *praes. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 14 ik giuhu, 17, 21, 26, p. 125, 23 ik iuhu (*c. gen.*) Conf. p. 124, 17 ok iuhu ik so huat so. Conf. p. 124, 26 p. 125, 21 ik iuhu that ik. p. 127, 28 ik iugiuhu. Conf. p. 124, 31 giuhu; *id.* 33 thes iuhu ik that ik.

ge-huueðar, *s.* gi-huueðar.

geilian, *s.* er-geilian.

geilison, *sw. v.* ausgelassen sein; to be excited; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 571, 5 (Col. 81, Prud. Symon. II, Praef. 58) geilisôt *tumet.*

gein-, *s.* gegin.

geisla, *sw.? f.* peitsche; whip; *mnd.* geisel; *nom. sg.* St. P. 94b (Sedul. de Grec.) geisla *scotica.* Ahd. gl. 3, 716, 58 (Chelt.) geisla *scutica.*

gela-suht, *s.* gelo.

geld, *st. n.* abgabe, zahlung, büsse; payment, fine; *mnd.* gelt; St. P. 86a (L. Rip. 58, 7) glet *mulcta.* Trier. gl. 105a godes gelt *ceremonia. s.* diobol-geld, uuere-geld.

geldan, *st. v.* als abgabe geben; to pay; *mnd.* gelden; *inf.* Freck. 170, 232 sculon geldan. Freck. 310 ieldan an then hof. Freck. 97 gelden uppan thena spikere. *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 17, 23 ne giltit then cins. Ahd. gl. 1, 714, 62, *c* (Brüss. Mt. 17, 23) ne gildit then cins. Freck. 419 geldid. *u. ö.* Ess. Heb. 8 that ne geldet. *praes. ind.* 3. *pl.*

Freck. 98, 100, 192 thie geldad. Freck. 404, 454 geldat. *s.* and-geldan, far-geldan, un-geldan, uuiđar-geldan.

geldian, *s.* an-geldian.

gellet, *st. n.?* kleine schale; a small cup.; *ags.* gellet; *vgl. lat.* galida, gallêta; *nom. sg.* Trier. gl. 106ª gellet *galleola* (*l. galeola, cf.* Nonius 547, 23).

gellon, *sw. v.* lautgeben, mucken; to yell; *ags.* gellon; *praes. ind.* 3. *sg.* St. P. 62ᵈ (Exod. 11, 7) ni gellot *non muttiet.*

gelo, *adj.* gelb; yellow; *mnd.* gel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 33 (Berl.) gelo *giluus. nom. sg. f.* Prud. 61ᵈ Laur. 264 thíu géla súht *morbo regio. acc. sg. m.* St. P. 67ᵇ (Jesaie 1, 18 gelan *coccinum.*

gelo-far, *adj.* goldfarbig gelb; yellow; *nom. sg. m.* Trier. gl. 103ª gelenuaro (*l.* geluuaro) *auricolor.*

gelo-faro, *st. f.* gelbsucht; jaundice; *mnl.* gele vaere; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 34 (Berl.) gelouaro *aurugo.* Ahd. gl. 3, 717, 36 (Chelt.) geleuare *aurugo, ab auro et ruga.*

gelp, *st. m.* prunk, übermütiges benemen; vain glory, boast; *mnd.* gelp; *acc. sg.* AS. Denkm. *s.* 252 (Münch. hs. 2158, f. 79) pompas autem nos dicimus sinen (*hs.* siniu) gelp anda sinen uuillon.

gendra, *adj.* hierher zu liegend; on this side; *mnd.* ginder *und* gender; *nom. sg. f.* St. P. 83ᵇ (De Virt. ap. 2, 690) gendra *citerior.*

gengil, *s.* umbi-gengil.

gentiana, *sw. f.* gentiana lutea; *mnl.* enciane; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 83 (Lugd.) enciane *gentiane.*

gêr, *st.*¦ *n.* jahr; year; *mnd.* jâr; *acc. sg.* Freck. 358 thrio an ger. *dat. sg.* Hom. 29 an allemo themo gera. Freck. 473 te nigemo gera (25 *Dec.*). *gen. sg.* Freck. 237 (K. M.) to Meinhardes gerasdaga. Freck. 282 to gersdage.

gêr, *st. m.* dreizack, trident; *mnl.* geer; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 38 (Paris. Aen. 145) gere *tridenti. s.* nabu-gêr.

gerag, *adj.* begierig; eager; *mnl.* gierich, gerich; *nom. sg. m.* Ess. gl. Joh. 5, 6 gerag si *desideret.* Joh. 13, 27 gerag *cupidus.*

gerd, *s.* segal-gerd.

gerda, *s.* segal-gerda.

gerdâri, *st. m.* hippe; sickle; *nom. sg.* Trier. gl. 104ª gerdari *biduuium.*

gerdia, *sw. f.* gerte; switch, rod; *mnd.* gerde; *nom. pl.* Prud. 55ª Rom. 704 gérdiun *vimina*. Verg. gl. 188ᵇ Aen. 12, 163 gerdiun *radii*.

gerdîn, *adj.* von pfriemgras; of feathergrass; *nom. sg.* Prud. 60ᶜ Vinc. 457 gerdin *sparteus*.

gerni, *mnl.* gerne; *s.* firiuuiz-gerni.

gerni-hêd, *st. f.* ergebenheit; devotion; *nom. sg.* Mersb. gl. 105ᵈ iernihed *devotio*.

gerno, *adv.* bereitwillig; willingly; *mnd.* gerne; Conf. p. 125, 31 gerno an godas uuillion te gibotianna. *s.* un-gerno.

geron, *sw. v.* begehren; to desire; *mnd.* geren; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 3, 4 ni geroda. verg. gl. Aen. 11, 607 gerode *ardescit* (fehlerhafte übersetzung?). *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 20, 24 so mikilas thingas gerodun. *prt. conj.* 2. *sg.* Lind. gl. Mt. 3, 2 ne gerodi *ut non delicies*.

gersta, *sw. f.* gerste; barley; *mnd.* gerste; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 703, 4 (Paris. Georg. 3, 205) gersta (*hs.* gfrtb) *farrago*. Ahd. gl. 3, 572, 2 *a* (Paris.) *b* (Berl.) gersta *ordeum*. Trier. gl. 106ª gersta *hordeum*. *gen. sg.* Ess. Heb. 2, 12 uiar mudde gerston. Freck. 13, 21, 102, 104, 142 *u. a.* muddi gerston. Freck. 85, 101, 105, 110 en malt gerston.

gerstîn, *adj.* von gerste; of barley; *mnd.* gersten; *mnl.* gerstyn; *nom. acc. sg.* Freck. 29, 31, 57, 85 en gerstin malt. Freck. 87 en gimalan malt gerstin. *gen. sg.* Freck. 25, 27 M gerstinas (K gestinas) maltas; 33, 78, 79, 80, 90, 131, *u. a.* gerstinas maltes. *nom. pl.* Freck. 2, 11 gerstena malt, 18 uif malt gerstina.

gerst-lîka-mod, *adj.* böse, garstig; bad, base; *vgl. mnd.* garsterich; *nom. sg. f.* Ps. pr. 54 fereueldat manogfald bosu endi otheru misdat gerstlikamodu (*ob* gerstlikamod *oder* -modu *ist zweifelhaft, Prof. Dr. Kindscher meinte* modu *zu lesen*).

geruuiđa, *st. f.* ausrüstung zu einem feste; preparation for a festival; *vgl. mnd.* gerwete; *nom. sg.* Trier. gl. 106ᵇ geruueitha *lustrum*.

gesan, *st. v.* gähren; to ferment; *vgl. mnd.* gest *hefe*; *ahd.* jesan; *part. praes.* Ahd. gl. 1, 711, 59, *c* (Brüss. Mt. 9, 17) gésandan *uinum nouum, mustum feruentem*.

geskon, *sw. v.* gähnen; to yawn; *mnd.* gischen; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 85ᵈ (Greg. Dial. 3, 17) gescon *oscito*.

gêst, *s.* gâst.

gêst-lîco, *adv.* geistlich; spiritually; *mnd.* geistlik; Ess. gl. Mt. 11, 14 St. Johannes gestlico is helias.

gêt, *st. f.* ziege; goat; *mnd. mnl.* geite, geet; *nom. sg.* Verg. gl. 125b Aen. 4, 152 get *capra.*

gèt-fugil, *st. m.* merle; blackbird; (*ndd.* geetlink); *nom. plur.?* (*lat. sg.*) Ahd. gl. 3, 458, 29 *c* (Trier.) getfugla *d* (Wolf.) getfugile *merula.*

gêt-hirdi, *st. m.* ziegenhirt; goatherd; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 31 (Berl.) geethirdi (*hs.* geezhirdi) *caprarius.*

gi, *pron.* ihr; you; *nom. pl.* Ess. gl. Mt. 23, 31 gi sindon. Luc. 22, 30 that gi sittian. Joh. 7, 24 gi. *s.* thû.

gi-aldrod, *part. prt.* gealtert; grown old; *nom. pl.* Ess. gl. Luc. 1, 7 gialdaroda uuaron *processissent in diebus suis.*

gi-bâgi, *st. n.* streit; controversy; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 739, 1, *c* (Brüss. Joh. 9, 16) gebagi *scisma.*

gi-bák, *s.* bakan; (Freck. 492 fier muddi rockon gibák).

gi-bârion, *sw. v.* sich gebären; to behave; *mnd.* geberen; *praes. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 6, 16 gibariod. Lind. Mt. 6, 16 gebariad so hriuliko *sparsis capillis ambulant et inlotę.*

gi-bârida, *st. f.* aussehen; appearence; *mnd.* geberede; *nom. sg.* Prud. 59b Vinc. 129 thius gibaritha *vultus iste.*

gi-baron, *sw. v.* 1) offenbaren, verrathen; to reveal, to betray; *mnd.* gebaren; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mc. 3, 12 gibarod *manifestaretur. prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 6, 65 ne gibaroda *non publicavit. prt. conj.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 12, 16 ne gibarodin *ne manifestum eum facerent.* 2) sich zeigen; to show one self; *inf.* Ess. gl. Luc. 23, 28 gibáron dorstun *ostentare ause sunt.*

gi-bed, *st. n.* gebet; prayer; *mnd.* gebet; *gen. sg.* Conf. p. 125, 32 endi thi biddiu gibedas. *acc. sg.* Conf. p. 125, 16 min gibed.

gi-beldian, *sw. v.* ermuntern, sich einbilden; to make bold, to presume; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 28d Psych. 37 gibelda *animarat. prt. ind.* 3 *pl.* Ess. gl. Mc. 12, 44 gibeldun *se presumebant.*

gi-belg, *st. n.* zorn; anger; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 3, 7 gibelg *uentura ira est animaduersio.*

gi-berg, *st. n.* hülle, scheide; covering, sheath; *nom. sg.* Trier. gl. 109b giberch *theca.*

gi-beteron, *sw. v.* bevortheilen; to ameliorate; *part. prt.* Ess. gl. Mt. 18, 15 gibéterodan *lucratus eris fratrem tuum.*

gi-bêtian, *sw. v.* ein habicht abrichten; to flesh a hawk; *mnl.* beten; *part. prt. acc. sg.* St. P. 86ª (L. Rip. 36, 11) gibeizdan *conmorsum gruarium* (*die falke die abgerichtet ist*).

gibilla, *sw. f. s.* gebil.

gi-biodan, *st. v.* gebieten; to order; *mnd.* gebêden; *prt. ind.* 3. *sg.* Hom. 17 he gibod that al that folk .... te kerikŏn quami.

gi-blâson, *sw.? v.* zusammenblasen; to blow together; (Lexer, *Mhd. Wtb.* 1, 297 blasen *sw.*?); *inf.?* Trier. gl. 105ª geblason *conflo.*

gi-bôgiandi-lîc, *adj.* schwierig; hard, intricate; *dat.? pl.* Prud. 11ª Ap. praef. II, 24 gibógíándélícvn *per syllogismos plectiles. s.* bôgian.

gi-bor, *s.* kneht-gi-bor.

gi-boran, *s.* ana-giboran.

gi-bôsi, *st. n.* spielerei; trifle; *mnl.* gebose; *nom. sg. lat. pl.* Ahd. gl. 2, 561, 39 (Col. 81, Prud. Eulal. 80) gebose *friuola.* Prud. 1ᵈ H. a. gall. 89 gibosi *friuola.* Brüss. Prud. P. Eulal. 44ª, 80 gebose *friuula.* Ahd. gl. 2, 565, 53 (Col. 81, Prud. Apoth. 953) gebosi *atomi. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 558, 63, *b* (Col. 81, Prud. H. jejun. 98) gebose *nugas.* Prud. 62ᵈ Laur. 496 gibósi *nugas.* Trier. gl. 107ᵇ gibose *nugas.*

gi-bôtian, *sw. v.* büssen; to atone; *mnl.* geboeten; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 21, 29 gibuotta *labore correxit. gerund.* Conf. 125, 32 te gibotianna.

gi-brâdan, *st. v.* braten; to roast; *mnl.* gebraden; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 62ᵇ Laur. 398 gebred *decoxit. part. prt.* Prud. 62ᵇ Laur. 408 gebradan *assum.* St. P. 94ª (De Sedul. 3, 371) gibratan *abustus.*

gi-brâkon, *sw. v.* brachen; to plough up; *inf.* Werd. Heb. I, 4ª gibrakon *proscindere. práes. ind.* 3. *sg.* Werd. Heb. I, 4ª gibrakod *proscindit.*

gi-breki, *st. n.* krankheit; illness; *mnd.* gebreke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 14 (Chelt.) gebreke *catarrum vel reuma* (*hs. redina*).

gi-brêvid, *part. prt.* aufgeschrieben; booked; *mnd.* gebreuete; *nom. sg.* Prud. 68ᵈ Caes. Aug. 147 gibréuid *conscriptum. s.* brêvian.

gi-breuuan, *st. v.* brauen; to brew; *vgl. mnl.* gebrou, brouwen, bruwen; *inf.* Werd. Heb. I, 4ᵇ oportet suo ketile gibreuuan.

gi-bûan, *sw. v.* die zeit zubringen; to spend; *mnd.* gebuwen; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 715, 13 (Paris. Aen. 9, 609) gebouut uuirdhit *teritur.*

gi-budli, *st. n.* wohnung; *nom. sg.* Trad. Corb. p. 19 Oden hus et Dallengebudli.

gi-bund, *st. n.* bündel; bundle; *acc. pl.* Freck. 552 siuon gibunt kopanbandi. *gen. pl.* Freck. 553 allero gibundo huilik hebba siuon bandi.

gi-bûr, *st. m.* 1) mitbürger; citizen; *mnd.* gebûr; Trier. gl. 104[b] gibur *civicus.* 2) nachbar; neighbour; *mnd.* gebûr; *nom. sg.* Freck. 303 gibur. Freck. 311 chebur. 334, 339 sin gebur.

gi-burd, *st. f.* gebürt, herkunft; birth, descent; *mnl.* gebuert; *gen. sg.* Ahd. gl. 1, 708, 26, *c* (Brüss. Mt. 1, 1) mancunnes giburdi *generationis.*

gi-burdid, *adj.* gestickt; embroidered; *nom. sg.* Verg. gl. 104[b] giburdid *clauatum.*

gi-burian, *sw. v* geschehen; to happen; *mnd.* geboren; *praes. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 16, 22 ne giburia thi nio sulig *non erit tibi hoc. inf.* Ess. gl. Joh. 18, 39 it mahti giburian (*credo enim*).

gi-buri-lîc, *adj.* gelegen, recht; convenient; *vgl. mnl.* gebure; *dat. sg.* Mers. gl. 104[a] hiburilicuru *pro temporum oportunitate.*

gi-buriđa, *st. f.* landschaft, das ackergebiet eines ortes; territory; *mnl.* gebuurte; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 723, 24 Lips. Ecl. 5, 8) geburitha *territorium a terendo uicinia. dat. sg.* Trier. gl. 110[a] an thero giburithu (*hs.* giburtthu) *territorium.*

gi-dâni, *st. f.* gestalt, gesicht; look, appearence; *mnl.* gedane; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 430, 18 *a* (A) gedéna, *b* (M) gedåna *vultus.*

gi-dôn, *a. v.* 1) thun; to do; *mnd.* gedôn; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 16 ik gideda; 3. *sg.* Conf. p. 125, 26 so huuat so ik thes gideda. 2) *als hülfszeitw.*; Prud. 68[c] Caes. Aug. 82 bíuon gídéda *tremefecit.*

gi-drôbiđa, *st. f.* wirbelwind; whirlwind; *nom. sg.* St. P. 76[c] (Libr. sapientie 5, 24) gidruabida *turbedo uenti.*

gi-duuerg, *st. n.* zwerg; dwarf; *nom. sg.* St. P. 88[c] (Donat. Arş 376, 18) giduerg *nanus, pomilio.*

gi-eggian, *sw. v.* eggen; to harrow; *inf.* Werd. Heb. I, 4ª giekkian *complanare.*

gi-êgnon, *sw. v.* sich zu eigen machen, i. e. beanspruchen; to claim as one's own; *ags.* geâgnian; *praet. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 19, 7 gieknoda — né uuethar ne thena kunigduom ne that he godas sunu vuari *neutrum sibi Jhesus mendaciter finxit.*

gi-endion, *sw. v.* enden; to finish; *mnd.* geenden; *inf.* Conf. p. 125, 34 an godas huldion giendion moti.

gi-ênon, *sw. v.* 1) übereinstimmend machen; to make agree; *vgl. ags.* geâned; *praet. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 9, 51 gienoda *faciem firmavit. part. prt.* Ess. gl. Luc. 9, 53 uuas gienod. 2) in einverständniss handeln; to conspire; *ahd.* ga-einon; Ess. gl. Joh. 9, 22 gienoda *conspiraverunt.* (*vgl.* Ahd. gl. 2, 561, 58 gieineta sih *conspirat*).

gi-êron, *sw. v.* ehren; to honour; *mnl.* geëeren; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 1, 42 gieroda *honore eum sublimavit.*

*gi-fadimon, *sw. v.* als kind annehmen; to adopt; *inf.* St. P. 86ª (L. Rip. 49) zi gifadimanne *infatimire.*

gi-fagiriđa, *st. f.* schmuck, halskette; ornament, necklace; *vgl. ags.* gefægerian; *nom. sg.* Prud. 32ª Psych. 448 gifagiritha *redimicula.*

gi-fâhan, *st. v.* nehmen; to take; *mnd.* gevân; *praes. conj.* 3. *sg.* Prud. 62ª Laur. 343 gefahe *occupet.*

gi-fastnon, *sw. v.* festsetzen; to fix; *prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 13, 53 gifastnodin *ex lege comprobarent.*

gi-fêhiđa, *st. f.* fehde; feud; *mnd.* gevede; *nom. sg.* Anseg. Cap. IV, 53 geuehida (*faidis*).

gi-felhan, *st. v.* ciseliren; to enchase; (vgl. Graff. 3, 501) *part. praet. acc. sg. f.?* Ahd. gl. 2, 708, 29 (Paris. Aen. 5, 307) geuolana bihil *celatam bipennes* (*Ed. celatam bipennem*).

gi-ferdio, *sw. m.* geselle; companion; *mnd.* geverde; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 5 (Cod. Col. Prisc. Instit. 26, 18) geuerdo *compes.*

gi-feđa, *st. f.* obstkorb; basket; Graff 3, 733 gafazida, *nom. sg.* Lib. Priv. maior 49ᵇ uas quod dicitur giuethe *canistrum plenum. acc. sg.* Lib. Priv. maior 52ª giuetham *canistrum cum pomis.*

gi-fildi, *st. n.* gefilde; field; *mnl.* gevelde; gevilde; *nom. sg.* St. P. 62ᵇ (Genesis 14, 6) giuildi *campestria, pharan. dat.? sg.* Ess. gl. Luc. 6, 17 gifildi *in loco campestri.*

gi-fîlian, *sw. v.* poliren, feilen; to polish; *mnl.* gevilen; *part. praet. dat. sg. n.* Ahd. gl. 2, 712, 43 (Paris. Aen. 8, 426) geuiledimo *polita parte.*

gi-fliohan, *st. v.* entfliehen; to flee; *mnl.* gevlien; *praes. conj. 2. sg.* Prud. 13d Apoth. 313 né vvári thát thú sia gífliahas *ni refugis.*

gi-fôgith, *s.* un-gifôgith.

gi-fôgiđa, *sw. f.* verbindung; a joining; *mnl.* gevoechde, gevuechde; *nom. pl.* St. P. 63b (Exodus 26, 17) giuogithan *incastraturę tabularum id est conpaginationes.*

gi-fôri, *s.* un-gifóri.

gi-fremmian, *sw. v.* thun; to perform; *vgl. mnl.* gevromen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 7, 12 ne gifremid *non perficit.*

gi-frummian, *sw. v.* fortschaffen; to send away; Graff 3, 652. *relegare, praet. conj.* 3 *sg.* Ahd. gl. 1, 713, 40, *c* (Brüss. Mt. 14, 22) gefrumidi *dimitteret turbas.*

gi-fruon, *sw. v.* früh kommen; to come in the morning; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 107b gefruao *manico.*

gift, *s.* sundar-gift.

gi-ful-lêstian, *sw. v.* helfen; to help; *inf.* Mers. gl. 105a iuullestian *adminiculari. praes. ind.* 3. *sg.* Mers. gl. 104d iuulestit *subpetit. s.* ful-listian.

gi-fullian, *sw. v.* erfüllen; to fulfil; *mnl.* gevullen; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 17 endi so ne gifulda.

gi-fullon, *sw. v.* erfüllen; to fulfil; *praes. conj.* 1. *pl.* Hom. 30 that wi it al hôdigŏ gefullon.

gi-furbian, *s.* furbian.

gi-gar, (gi-geru), *adj.* bereitet; ready; *mnl.* gegar; *acc. pl. f.* Prud. 61b Laur. 72 gigarúuua (*oder* gigerúuua *in der hs.*?) kíerzívn *fixos cereos.*

gi-gariđi, *s.* uuîf-gigariđi.

gi-garuuui, *st. n.* kleidung; clothing; *mnd.* gegerwe; *nom. sg.* St. P. 93b (Prud. Symm. I, 319) gigaruuui *trabea* (Ed. *trabeas*).

gi-geri, *mnd.* geger; *s.* uuîg-gigeri.

gi-grundian, *sw. v.* den grund erreichen; to ground, to come to the ground; *mnd.* gegrunden; *inf.* vergl. gl. 123b igrundian *aequare.* Ahd. gl. 2, 706, 36 (Paris. Aen. 3, 671) gegrunden *fluctus equare.*

gi-hâbid, *adj.* gelähmt; lame; *nom. sg.* Prud. 61c Laur. 155 gihávid *arens. dat. sg. f.* Prud. 16b Apoth. 619 mid gihauideru *manco ordine.*

gi-hâbid-lîco, *adv.* lahm; lamely; Prud. 61d Laur. 231 gíháuidlico *mancum.*

gi-hafto, *adv.* im handgemenge; hand to hand. Ahd. gl. 2, 714, 5 (Paris. Aen. 9, 347) gehafto *comminus.*

gi-haldan, *st. v.* halten; to hold; *mnd.* geholden; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 27, p. 125, 17 ne giheld.

gi-haldian, *sw. v.* zusammenfallen, neigen; to incline, to recline; *mnd.* helden; *ags.* ahyldan; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 714, 35 (Paris. Aen. 9, 434) gehaldit *collapsa.*

gi-halon, *s.* ût-gi-halon.

gi-hando, *adv.* zur hand, mann gegen mann; hand to hand; *mnl.* gehende; Ahd. gl. 2, 711, 24 (Paris. Aen. 7, 553) gehando *comminus. s.* un-gihando.

gi-hebbian, *st. v.* erheben; to raise; *mnl.* geheffen; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 66b Fruct. 2 gíhévid *attollit.*

gi-hêlian, *sw. v.* heilen; to heal; *praes. conj.* 3. *sg.* Segen A, 3 thie gihele that hers theru spurihelti. — *prt. ind.* 3. *sg.* Seg. A, 2 gihelda ina. Seg. A, 3 thena visc gihelda.

gi-hêlion, *sw. v.* eingeweihet, getauft werden; to be initiated, baptized; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 106b gihelion *inicior.*

gi-hengiđa, *st. f.* zustimmung; consent; *vgl. mnd.* gehengen; *nom. sg.* St. P. 82d (Virt. Apost. 2, 415) gehengida *assentatio.*

gi-herstian, *sw. v.* braten; to bake, to roast; *mnl.* geherst; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 712, 21 (Paris. Aen. 8, 180) geherstide *tosta.*

gi-hêtan, *st. v.* befehlen, versprechen; to promise; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 22, 6 he gihet im that he im gilesti *spopondit.*

gi-hliutrian, *sw. v.* rein machen; to cleanse; *mnd.* gelutteren; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 710, 1 (Paris. Aen.) geliutru *defeco.*

gi-hlûtaron, *sw. v.* schmücken; to adorn; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 108a geluteron *percolo.*

gi-hnêgian, *sw. v.* 1) beugen; to bend down; *mnl.* geneigen; *part. praes. dat. pl.* Lamspr. gl. 73b Juv. 1, 43 ginegindun *vergentibus.* 2) verleiten, verführen; to lead astray; *inf.* Ahd. gl. 2, 698, 21 (Paris. Ecl. 6, 71) geneian *deducere.*

gi-hôfdon, *sw. v.* enthaupten; to behead; *ags.* beheáfdode; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 741, 2 (Lamspr. gl. Passio Adalb. 186 B) gihafdade uuerthath *decapitabimini.*

giholod, *part. praet.* ausgehählt; excavated; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 712, 42 (Paris. Aen. 8, 418) geolade *exesa* (*quam subter specus et cyclopum exesa caminis antra Aetnea tonant*).

gi-hônian, *sw. v.* verhöhnen; to humble; *mnl.* gehonen; *inf.* Vergl. gl. 112a Aen. 2, 55 gihonen *foedare. praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. pl. 2, 710, 5 (Paris. Aen. 6, 150) gihonnit *incestat. praes. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 726, 37 *c* (Brüss. Luc. 18, 5) gehone *suggillet.*

gi-hôrian, *sw. v.* hören, erhören; to hear; *mnd.* gehoren; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 11 ik gihorda.

gi-hôriđa, *st. f.* das hören; hearing; *gen. pl.* Conf. p. 125, 8 unrehtaro gihorithano.

gi-hôrsam, *s.* un-gihôrsam.

gi-hrauuian, *sw. v.* anzetteln; to begin a web; *part. prt.* St. P. 75b (Esaie 38, 12) girauuit vuurthi *dum adhuc ordirer.*

gi-hrusti, *st. n.* bau, gerüste; scaffold; *mnd.* geruste; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 31 (Paris. Aen. 9, 711) stenin gerusti *saxea pila.*

gihto, *s.* bi-gihto.

gi-hugd, *st. f.* gedächtniss, gedächtnisfeier; commemoration; *mnd.* gehugd; *nom. sg.* Hom. 16 thiu gehugd allero godes heligono. *acc. sg.* Hom. 27 thia gehugd allero godes heligono.

gi-hugdigon, *sw. v.* eingedenk sein; to remember; *inf.* Prud. 68d Caes. Aug. 173 gihúddigon scál *recolet.*

gi-huggian, *sw. v.* gedenken; to remember; *praes. ind.* 1. *sg.* Prud. 64d Laur. 231 óf ik it vvel gihúggív *si bene commemini.*

gi-huuarbiđa, *st. f.* gewölbe; arch, vault; *sg.* Ahd. gl. 2, 564, 21 (Col. 81, Prud. Rom. 932) geuuaruitha *torta sub testudine.*

gi-huuelbi, *st. n.* gewölbe; arch, vault; *mnl.* gewelve; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 560, 11 (Col. 81, Prud. Vinc. 316) giuuelui *hoc conclaue* (*Ed. conclaue concauum*).

gi-huuerban, *st. v.* sich wenden; to turn; *part. ind.* 3. *sg.* Hom. 22 wither gewarf.

gi-huueđar, *pron.* jeder von beiden; each; *nom. sg. m.* Freck. 93 iro gaihuuethar. *nom. sg. n.* Freck. 20, 22 tue suin iro gehuuethar ahto penningo uuerth (K. 22 geihuue thar). *s.* ie-huueđar.

gi-huuilik, *pron.* jeder; each, every; *mnd.* gewelik; *nom. sg. m.* Freck. 296, 309 iro allero gihuilik. *nom. sg. n.* Ess. gl. Luc. 3, 2 gihúuilik riki *omne regnum. nom. sg. n.* Hom. 22 manno gewilik *dat. sg.* Prud. 61b Laur. 94 gívvílikemo *quibusque.*

gi-irrian, *sw. v.* 1) argern; to offend; *part. prt.* Ahd. gl. 1, 723, 10, *c* (Brüss. Mc. 6, 3) geirrit *scandalizantur.* 2) stören, in verwirrung bringen; to throw into disorder; *inf.* Ahd. gl. 570, 8 (Col. 81, Prud. Symm. I, 5) geirren *turbare. inf.* Ahd. gl. 2, 714, 30 (Paris. Aen. 9, 409) geirran *turbare.*

giindi, *s.* gi-mêdi.

gi-kelkian, *sw. v.* tünchen; to white wash; *part. prt. dat. pl.* Ess. gl. Mt. 23, 27 gikelcton *dealbatis.*

gi-kiosan, *st. v.* prüfen; to try; *mnd.* gekêsen; *inf.* Ahd. gl. 1, 726, 31, *c* (Brüss. Luc. 12, 56) gekeisan *probare.*

gi-knedan, *s.* knedan.

gi-kôp, *adj.* käuflich; for sale; Prud. 65b Cypr. 43 gícóp vvérthan *emi.*

gi-kôsi, *st. n.* geplauder; small-talk; *mnd.* gekose; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 557, 49, *b* (Col. 81. Prud. H. a. cib. 18) gecosi *uerba.*

gi-labon, *sw. v.* laben; to refresh; *mnl.* gelaven; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 60a Vinc 332 thát hé gilávod *refectus praebeat. praes. conj.* 3. *sg.* Par. Prud. 159b Psych. 611 gilaua *recreet. prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 3, 4, Lind. gl. Mt. 3, 4 gilauodi *necessitatem carnis expleret.*

gi-leggian, *sw. v.* legen; to lay down; *mnl.* geleggen; *part. praet. dat. sg.* Trier. gl. 107b nithar gilegidemo *milite labente.*

gi-legid, *st. n.?* lage; position; *mnd.* gelecht; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 706, 25 (Paris. Aen. 3, 451) gelegida *situs, id. positiones.*

gi-lendi, *st. n.* gefilde, land; land, estate; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 34b thiu kirica endi al that gilendi. Trier. gl. 106a gelendi *fundus. acc. pl.?* St. P. 90d (Prud. Ham. 216) gilenti *culta.*

gi-lerid, *adj.* gelehrt; learned; *mnl.* geleert; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 716, 29, *c* (Brüss. Mt. 22, 16) thu bist uuala gilerit.

gi-lêstian, *sw. v.* thun, folge leisten; to do, to perform;

mnl. geleesten; *praes. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 7, 49 gilestia *ut faciat. prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 22, 6 he gihet im that he im gilesti.

gi-liggian, *st. v.* liegen; to lie down; *mnl.* geliggen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 715, 32 (Paris. Aen. 9, 713) geligit *recumbit. imper.* 2. *sg.* Prud. 62[b] Laur. 354 geligi *decumbe.*

gi-lîko, *adv.* eben; just; *mnd.* gelike; Ess. gl. Mt. 14, 1 he hadda it hir gelico farnoman. Greg. gl. 129[a], 1642 thar quam tho geliko salih ruk. *s.* 'alli-gi-lîko.

gi-lindizen, *sw. v.* besänftigen; to soothe; *vgl. mnl.* glinden?; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 85[b] (Greg. Past. 3, 29) gilindizu *dilinio* (Genes. 34, 3 *delinivit blanditiis*).

gillistra, *sw. f.?* eiter; matter; *ags.* gillistre; Ahd. gl. 3, 431, 41 *b* (M) gillistr *viscora* (*ags. gl.? vgl.* befûlian).

gi-lôbian, *sw. v.* glauben; to believe; *mnd.* geloven; *nd.* gelöven; *inf. und prt. ind.* 1 *sg.* Conf. p. 125, 12 ik gilofda thes ik gilouian ne scolda. *vgl.* gi-lôbon.

gi-lobiđa, *st. f.* übereinstimmung; conformity, accord; *mnd.* gelovede; *ahd.* gelubida; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 18 (Paris. Servius ad. Aen. 8, 153) gelichi. *vel* gelouethe (*in eo*) *paterna liniamenta cognoscens.*

gi-lôbo, *sw. m.* glaube; belief, creed; *mnd.* gelove; *acc. sg.* Conf. p. 125, 33 minan gilouon. *dat. sg.* Conf. p. 124, 19 vuithar minamo gilouon. Conf. p. 125, 25 mid gilouon. *s.* un-gilôbo.

gi-lôbon, *sw. v.* glauben; to believe; *mnd.* geloven; *praes. ind.* 1. *sg.* Credo 7, 9, 10 ec gelobo. *praes. ind.* 2. *sg.* Credo 7 gelobistu in got. *id.* 9 gelobistu in Christ godes suno. *id.* 10 gelobistu in halogan gast. *vgl.* gi-lôbian.

gi-lobon, *sw. v.* genugtun; to satisfy; *mnd. mnl.* geloven; *inf.* Ahd. gl. 1, 723, 39, *c* (Brüss. Mc. 15, 15) gelouon *satisfacere.*

gi-lôf-sam, *adj.* treue haltend; faithful; *mnl.* geloofsaem; *acc. pl. n.* Prud. 56[c] Rom. 957 lucik gilófsáma *parum fidelia.*

gi-lubbid, *s.* lubbian.

gi-lump-lîk, *adj.* passend; fitting, suitable; *nom. sg. f.* Prud. 62[a] Laur. 321 gilúmplik *concinna.*

gi-lust, *st. f.* begierde; lust, desire; *mnl.* gelust; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 39 (Paris. Aen. 4, 23) gilusti *flammę.*

gi-mahlian, *sw. v.* sich feierlich verbinden, vermählen; to espouse; *part. praet. acc. pl. f.* Ahd. gl. 2, 715, 56 (Paris.

Aen. 10, 79) gemâlda *pactas. part. prt.* Verg. gl. 176ª Aen. 10, 649 gimahlida *thalamos pactos. s.* gi-mehlida.

gi-maht, *st. f.?* das zeugungslied; genital member; *mnd.* gemechte; *mnl.* gemachte, *n.; nom. sg.* St. P. 92ᵈ (Prud. Symm. I, 115) gimath *penis. vgl.* maht.

gi-mak, *mnd.* gemack; *s.* un-gimak.

gi-manon, *sw. v.* mahnen; to remind; *mnd.* gemanen; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 706, 29 (Paris. Aen. 3, 461) gemanot uuesan *moneri. praes. ind.* 1 *sg. oder inf.* Trier. gl. 105ª gemanen *convenio.*

gi-mârian, *sw. v.* bekannt machen; to divulge; *vgl. mnl.* gemare; *part. prt.* Ess. gl. Luc. 4, 41 gimarid vurthi *manifestaretur.*

gi-marcon, *sw. v.* zuweisen; to direct, to command; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 6, 38 gimarcoda *me incarnari destituit.* Prud. 59ᶜ (Vinc. 206) gimarcoda *decernit.*

gi-mêd, *mnd.* gemêt, gemeit; *s.* un-gimêd.

gi-mêdi, *adj.* gemiethet; hired; *nom. acc.? sg. n.?* Gloss. Werth. B, (Amplon. 282, 4) gimedi (*hs.* giindi) *conducticium.*

gi-mêdian, *sw. v.* 1) pachten; to hire; *mnd.* gemeden; *inf.* Ahd. gl. 1, 715, 56 (Brüss. Mt. 20, 1) gemeidan *conducere.* 2) kaufen; to buy; *part. prt.* Prud. 56ᵈ Rom. 969 gémeddan *nundinatum.*

gi-mêdon, *sw. v.* vermieten; to let; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 107ª gimiedon *loco* (*vgl.* Hel. C. 1849). *s.* in-gimêdon.

gi-mêd-scalc, *st. m.* miethsmann; hired servant; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 9 (Chelt.) gemetscalc (*hs.* zemetscalc) *conducticius.*

gi-mehlian, *sw. v.* heiraten; to marry; *s.* gi-mahlian.

gi-mehlida, (*part. prt.*) *sw. f.* vermählte, weib; spouse; *acc. sg.* Ess. gl., Lind. gl. Mt. 1, 20 gimehlidun *coniugem.*

gi-mêlad, *s.* un-gimêlad.

gi-meltian, *sw. v.* malzen; to malt; *mnd.* molten; *inf.* Werd. Heb. 1, 4ᵇ ipsum (*granum*) gimeltian. *part. prt. sg. n.* Freck. 30 en gerstin malt gimelt. *gen. sg.* Freck. 562 VI mod. gimeltas maltes ordei. *acc. pl. n.* Freck. 12, 18 uif gerstena malt gimelta. Freck. 21 fiertein muddi gerston gimelta.

gi-mêni, *adj.* gesamt, allgemein; common; *mnd.* gemene; *nom. sg. n.* Ahd. gl. 3, 715, 52 (Chelt.) gemene wif *meretrix. dat. sg. sw. n.* Ess. gl. Mc. 8, 23 gimenion *a vita vulgari. dat.*

sg. sw. m. Werd. Heb. II, 14ª an enon gimenon. *dat. pl. m.* Freck. 257 then gimenon iungeron. *dat. pl. f.* Freck. 541 te than gimenon alemoson.

gi-mênian, *sw. v.* gemeinschaft haben; to have dealing; *mnl.* gemeenen; *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Joh. 4, 9 nianan gimendun *non enim coutuntur.*

gi-meriđa, *st. f.* halter, band; band; *acc. pl.* Ess. gl. Mt. 24, 18 gimeritha *vitę retinacula.*

gi-merkid, *adj.* angrenzend; adjacent; Ess. gl. Mt. 2, 18 te samna gimerkta *coniunctę.* Lind. gl. Mt. 2, 18 te samne emerkta.

gi-metzon, *sw. v.* abschneiden, abglätten; to cut off, to polish; *mnl.* gemessen; *part. prt.* St. P. 66ᵇ (Reg. III, 6, 36) gimeztzot *lapidis politi. dat pl. m.* St. P. 66ᵇ (Reg. III, 6, 36) gimezzoten steinon *de dolatis lapidibus.*

gi-mundi, *s.* gi-mûđi.

gi-mûsid, *adj.* bemoost; covered with moss; *nom. plur. n. sw.* Prud. 68ª Petr. Paul. 40 gímúsídvn glásu *musci.*

gi-mûđi, *st. n.* mündung eines stromes; the mouth of a river; *nom. sg.* Werden Prud. fragm. 1ᵇ Symm. II, 937 gemundi *ostiacium* (*für* ostia.-tium, *d. i.* ostium). Ahd. gl. 2, 710, 31 (Paris. Aen. 6, 800) gemundi *ostia. acc. sg.* Verg. gl. 124ª Aen. 3, 688 imuthi *introitum.* Prud. 63ᵇ Hipp. 40 gimundi *ostia.*

gînan, *st. v.* gähnen; to yawn; *ags.* gînan; *part. praes.* Prud. 53ᶜ Rom. 452 gínánthémo *mucrone hiulco.*

gi-nanno, *sw. m.* der einen gleichen namen hat; who has a similar name; *mnd.* genanne; *nom. sg. lat. dat.* Ahd. gl. 2, 714, 11 (Paris. Serv. Aen. 9, 360) genanno *cognomini.*

gi-nâđa, *st. f.* gnaden; grace; *mnd.* genade; *nom. sg.* Prud. 60ᵇ Vinc. 435 thiu ginátha *clemencia. acc. sg.* Conf. p. 125, 29 an sina ginatha. *gen. pl.* Ps. pr. 62 thurug thia mikili thero ginathono.

gi-nâđig, *adj.* gnädig; merciful; *mnd.* genadich; *nom. sg. f.* Prud. 66ᵇ Eulal. 215 siv gináthig gidúan *propiciata fouet.*

gi-nâđon, *sw. v.* vergeben; to forgive; *mnl.* genaden; *praes. ind.* 3 *sg.* Prud. 60ᵇ Vinc. 439 gináthód *ignoscit.*

gi-nenđian, *sw. v.* wagen; to dare; *mnd.* genenden; *imper.* 2. *sg.* Ahd. gl. 2, 712, 38 (Paris. Aen. 8, 364) genendi *aude.*

gi-nesan, *st. v.* 1) gerettet werden; to be saved; *mnd.* genesen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 11, 12 ginesid *salvus erit.* 2) gesund sein, leben; to live; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 738, 19, *c.* (Brüss. Joh. 4, 50) genisit *vivit. Gehört hierzu* Trier. gl. 109[b] ginisson *spasso?* (*vgl.* Graff 2, 1098 kinisit *spassat*).

gi-nestilod, *adj.* mit einer binde umwunden; bound with a fillet; *nom. sg.* Prud. 62[d] Laur. 525 gínéstilód *vittatus.*

gingeberi, *st. m.?* ingwer; ginger; *mnl. mnd.* gingebere; *nom. sg.* Königsb. gl. 46 gingeberre (*hs.* gigeberre) *gingiber.*

gi-niman, *st. v.* nehmen; to take; *mnl.* genemen; *prt. ind.* 3. *pl.* Ps. pr. 8 niauuiht genamun.

ginni, *s.* ana-ginni.

gi-nôdian, *sw. v.* zwingen; to compel; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 710, 34, *c* (Brüss. Mt. 5, 41) genodit *angariauerit.*

gi-nôg, *adj.* genug; sufficient; *mnd.* genoch; *nom. sg. n.* Ahd. gl. 2, 711, 23 (Paris. Aen. 7, 552) genuch ist *abunde est.*

gi-nôt, *st. m.* genosse; companion; *mnd.* genôt *nom. pl.* Credo 6 the hira genotas sint.

gi-nuftsamiđa, *st. f.* fülle; fulness; *dat. sg.* Ps. pr. 9 an thero genuftsamidu *ubertate carismatum.*

gi-ôbid, *s.* un-gi-ôbid.

*gi-ôd?, *adj.* begütert; wealthy; *nom. sg. m. st.* St. P. 82[d] (De Virt. ap. 3, 639) gioder *preditus.*

giotan, *st. v.* giessen; to pour; *mnd.* gêten; *part. prt.* Br. Prud. 39[a] Laur. 55 gegoton *massis. prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 26 mos endi drank nithar got. *s.* bi-giotan, far-giotan.

gi-papi, *st. n.* die geistlichkeit; clergy; *nom. sg.* Prud. 68[c] Caes. Aug. 78 thít gípáphi *clerus hic* (*hs. hinc*).

gi-plûmot, *part. prt.* mit federn gefüllt; filled with feathers; *mnl.* geplumet; St. P. 75[d] (Prov. 31, 22) giplumor (*l.* giplumot) *stragula* (*Vulg. stragulatam vestem*); *acc. pl. lat.* St. P. 90[d] (Prud. Ham. 295) giplumet *indumenta plumea.*

gîr, *st. m.* geier; vulture; *mnl.* gier; *nom. sg.* (*lat. pl.*) Ahd. gl. 1, 717, 23, *c* (Brüss. Mt. 24, 28) gir *aquilę et vultures.* Ahd. gl. 3, 457, 5 *a* (Paris.) giro, *b* (Berl.) gir, *c* (Trier.) gíʀ, *d* (Wolf.) gîr *vultur.*

gi-rath, *st. n.* die weibliche ausrüstung; the dowry of a married woman; *mnd.* gerade *f. n.*; *mnl.* kints gerat, *Disp. v. d. Cr.* 171;

acc. pl. Westf. Urkb. Add. 30 si vero mulier prius moreretur, vir ea quę vulgo dicunt giratha dare non moraretur.

gi-rauuian, *s.* gi-hrauuian.

gi-rêdi, *s.* sadal-gi-rêdi.

gi-rehtnesse, *s.* ga-rehtnesse.

gi-rekon, *sw. v.* hinleiten; to direct; *mnd.* gereken; *imper. 2. sg.* Ps. pr. 70 gereko minan uueg an thinero gesihti. Ps. pr. 71 gereko min lif tuote thineru hederun gesihti. *praes. ind. 2. sg.* Ps. pr. 76 that thu minan gang girekos.

gi-rigon, *sw. v.* zusammenbinden; to bind together; *part. prt.* St. P. 90d (Prud. Ham. 267) girigeten *sutilibus.*

gi-rihtian, *sw. v.* regieren; to reign; *mnd.* gerichten; *part. prt.* Ess. gl. Joh. 4, 18 girihtid *quibus homo regitur.*

gi-rikon, *s.* gisidu.

gi-rinnan, *st. v.* zusammenlaufen; to congeal; *mnl.* gerinnen; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 700, 48 (Paris. Georg. 1, 236) te samene garunnan *concretę.* Prud. 2d H. a. cib. 68 girvnnunon *per coagola. praes. ind.* 3. *sg.* Bruss. Prud. 2b H. a. cib. 69 gerinnet *coit. prt. ind.* 3. *sg.* St. P. 85b (Greg. Past. 3, 29) zisamene giran *conglutinata est.*

giriđa, *st. f.* begierde; desire, appetite; *nom. sg.* St. P. 62a (Genes. 4, 7) giritha *appetitus. s.* scat-giriđa, kel-giriđi.

gi-riumi, *st. n.* sandale; sandal; *nom. sg.* St. P. 83b (Virt. ap. 2, 672) girumi *sandalia.*

*gi-rizon, *sw. v.* reissen; to tear; *part. prt.* Brüss. Prud. 29a Cass. 55 girizot, thurustecan *secatur.*

gi-rukkian, *s.* fram-gi-rukkian.

gi-runnian, *sw. v.* zusammenlaufen; to coagulate; *mnd.* runnen *sw. v.; part. prt. nom. pl.* St. P. 91b (Prud. Ham. 869) girunnida *concreta coagula oculorum. s.* rennian.

gi-saian, *sw. v.* säen; to sow; *mnl.* gesaeyen; *praet. ind.* 1. *pl.* Ahd. gl. 2, 698, 3 (Paris. Ecl. 5, 36) gesaidun *mandavimus hordea sulcis.*

gîsal, *st. m.* geisel; hostage; *mnd.* gisel; *nom. sg.* St. P. 90b gisal *obses.* Poet. Saxo 2, 331 gisl *obses. nom. pl.* Prud. 62c Laur. 457 gíslos *obsides.*

gi-samini, *st. n.* versammlung; meeting; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 709, 25 (Paris. Aen. 5, 735) gesamini *concilia.*

gi-samnon, *sw. v.* sich vereinigen; to join; *part. prt.* Par.

Prud. 152b Psych. 403 gisomn uard *conspirare paratis* (*l.* gisomned).

gi-saruui, *st. n.* rüstung; cuirass; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 711, 45 (Paris. Aen. 7, 633) gesarauui *toracas ahenos.*

gi-sedlio, *st. m.* beisitzender; assessor; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. 575, 25) gised *lio* (*hs.* gised) *concessor* (*l. consessor*).

gi-sehan, *st. v.* sehen; to see; *mnd.* gesên; *praes. conj.* 1. *sg.* Prud. 63a Laur. 557 thât îk gísíaha *videor videre. prt. conj.* 3. *sg.* Verg. gl. 177a Aen. 10, 744 gisehe *viderit. prt. ind.* 1. *sg.* Ess. gl. Mt. 27, 19 filu vunderes gisah ik.

gi-sellio, *sw. m.* geselle; companion; *mnd.* geselle; *nom. pl.* Trier. gl. 109b gisellon *sodales. s.* heri-gi-sellio.

gi-sendian, *sw. v.* schicken; to send; *mnl.* gesenden; *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 711, 57 (Brüss. Mt. 9, 17) gisendent *mittunt.*

gi-setiđa, *st. f.* 1) verordnung; ordinance; *nom. sg.* Prud. 59a Vinc. 66 gísétítha *scitum cesaris.* 2) überlieferung; tradition; *vgl. mnd.* gesette (*n.*); *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 15, 3 gisetitha *tradicionem.*

gi-sibti, *st. n.* umgang; commerce; *vgl. mnl.* gesibscap; *gen. pl.* Conf. p. 125, 8 ik iuhu unrehtaro gisibtio.

gi-sidu, *st. f.* sitte; use; *mhd.* gesite; *vgl. mnd.* gesedet; *dat. pl.?* Ess. gl. Luc. 3, 11 gesidon (*oder* gerikon?) *usui nostro.*

gi-siht, *st. f.* angesicht; aspect, visage; *mnd.* gesicht (*n.*); *dat. sg.* Ps. pr. 70 an thinero gisihti. Ps. pr. 72 tuote thineru hederun gesihti.

gi-sihtig-lîko, *adv.* dem ansehen nach; visibly; *vgl. mnd.* gesichtich. Ess. gl. Joh. 17, 24 gisihtiglico *visibiliter.*

gi-sîth-scepi, *st. n.* ehe; marriage; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 19, 9 gisithscepi (*hs.* gisihtscepi) *coniugium.*

gi-sittian, *s.* sittian.

gi-siđili, *st. n.* die sitzende versammlung; assembly; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 708, 35 (Paris. Aen. 5, 340) gesitheli *consessus* (*Ed. consessum*). *dat.? sg.* Ahd. gl. 2, 713, 13 (Paris. Aen. 8, 636) gesithili *consessu.*

gi-scaft, *st. f.* schöpfung; creation; *mnl.* gescheft; *nom. sg.* Ess. gl. Joh. 1, 13 giscaft *mortalium procreatio.*

gi-skalkian, *s.* skalkian.

gi-sceppian, *st. v.* machen, geben; to create, to give; *mnl.*

gesceppen; *prt. ind.* 3. *pl.* Mers. gl. 105c gascopun *intulimus occasionem.*

gi-scerian, *sw. v.* zuweisen; to appoint; *vgl. mnl.* gesceert; *part. prt.* Ess. gl. Mt. 21, 33b giscérid hádda.

gi-scerpian, *sw. v.* schärfen; to sharpen; *mnl.* gescerpen; *praes. ind.* 1. *sg.* Prud. 37a Symm. I, 50 giscerpiu stehli *procudam chalybem. prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 59c Vinc. 218 gíscerpta *exasperat. part. prt.* Prud. 59d Vinc. 259 thia giscerptun ṽnbílithúngá *acuminata.*

gi-scêth, *st. n.* bescheid; discernment; *mnl.* gesceit, gesceet; *nom. sg.* Ess. gl. Joh. 12, 31 gisceht *discrecio.*

gi-scêđi, *mnl.* geschede; *s.* in-gi-scêđi.

gi-scil, *st. n.* streit; contest; *mnl.* gescil; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 30 (Paris. Georg. 2, 530) gicil (*wohl für* giscil) *certamina.*

gi-scôhi, *st. n.* ein paar schuhe; a pair of shoes; *nom. sg.* Trier. gl. 104b giscohi *calige.*

gi-scot, *st. n.?* schutt; rubbish; *mnl.* gescot; *nom. sg.* Verg. gl. 119b Aen. 3, 217 gesscod *proluvies, sordis effusio.*

gi-scrancod, *s.* scrancon.

gi-scrêgi, *st. n.* geschrei; clamour; *mnd.* gescrige; *mnl.* gescrei; *nom. sg.* Ps. pr. 36 iro gescrege.

gi-scrif, *st. n.* die schrift; scripture; *mnd.* gescrif; *gen. pl.* Ps. pr. 78 thiu liccia heligero gescriuo *lectio scripturarum.*

gi-sculdian, *sw. v.* schuldig sein; to deserve; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 7, 12 gisculdid *debet.*

gîsl, *s.* gîsal.

gi-slahan, *st. v.* 1) schlagen, tödten; to slay; *mnd.* geslân; *praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 44 he gisclahid dod. Ps. pr. 58 gisclahid. *praes. ind.* 3. *pl.* Ps. pr. 45 sia gisclahed also mangan man.

gi-slâpo, *sw. m.* beischläfer; paramour; *vgl. mnl.* geslapen; *nom. sg.* Trier. gl. 104a gislapo *catamitus. acc. sg.* Prud. 37a Symm. I, 70 gislapon *catamitum.*

gi-slihtian, *sw. v.* ebenen, glätten; to smooth; *praes. ind.* 3. *sg.* Trier. gl. 107a gislihtid *levigat.*

gi-smeltian, *sw. v.* schmelzen; to melt; *part. prt.* St. P. 71a (Job 28, 15) gismelcit *obrizum, (geschmolzen gold).*

gi-smîđi, *st. n.* metall; metal; *mnl.* gesmide; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 35 (Chelt.) gesmithe *metallum.*

gi-snidi, *s.* in-gi-snidi.

gi-sônian, *sw. v.* versöhnen; to reconcile; *mnl.* gesoenen; *inf.* Conf. p. 125, 7 gisŏnan. *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. *id.* gisŏnda. *prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 12, 18 gisuondi *pacificaret.*

gi-spanst, *st. f.* verlockung; seduction; *mnd.* gespenst; *dat. sg.* Ess. gl. Joh. 8, 44 gispensti *maligna suggestione.*

gi-spennian, *sw. v.* entwöhnen; to wean; *part. prt. acc. sg. m.* Prud. 53d Rom. 663 gíspándan *lacte depulsum.*

gi-spil, *st. n.* zusammenspiel; a playing together; *mnd.* gespil; *nom. sg.* Trier. gl. 104b gespil *colludium.*

gi-sprekan, *st. v.* sprechen; to say; *mnl.* gespreken; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 16 thero the ik githahta endi gisprak.

gi-spring, *st. n.* brunnen; spring; *nom. sg.* Pr. 68d Caes. Aug. 180 gispring *fons. dat. sg.* Prud. 58a Calag. 19 gíspríngа *fonte.*

gi-sprot, *st. n.?* zweig; twig; *nom. sg.* Prud. 14a Apoth. 343 gísprót *surculus.*

gi-stadon, *sw. v. intr.* stand halten; to stand still; *mnl.* gestaden; *inf.* Ahd. gl. 2, 707, 17 (Paris. Aen.) gestadan *sistere.*

gi-stadon, *sw. v. tr.* vermiethen; to let; *mnl.* gestaden; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 716, 17, *c* (Brüss. Mt. 21, 33) gestadoda *locauit.*

gi-stêni, *st. n.* schmuck von edelsteinen; jewels; *mnl.* gestene; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 569, 41 (Brüss., Prud. Psych. 449) gestene *monile*, (Col. 81 gesteini).

gi-stênid, *adj.* mit steinen geschmückt; adorned with gems; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 707, 7 (Paris. Aen. 4, 261) gesteinit *stellatus* (*vom griff des schwertes*).

gi-stertan? *st.? v.* zerstören; to spoil; *vgl.* Grimm RA. 635, 866; Ducange i. v. *strudem, direptionem quod judicialiter in bonis rei fiebat.*; *gerund.* St. P. 86a (Lex Rip. 32, 3) ci gistertanne *strudem. distructionem.*

gi-stillian, 1) *sw. v. tr.* zur ruhe bringen; to calm; *mnd.* gestillen; *inf.* Par. Prud. 162a. Psych. 697 gistillian *indomitos bello sedasse furores. part. prt.* Ess. gl. Mc. 12, 28 gistíld

háddi *silentium imposuisset.* 2) *sw.v. intr.* erschöpft werden; to become exhausted; *prt. ind.* 3. *sg.* Par. Prud. 158b Psych. 587 gistillide *fatescat.*

gi-stillon, *sw. v.* still stehen, ruhig werden; to stop; *mnd.* gestillen; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 108b gistillon *resisto.*

gi-stôm, *s.* un-gi-stôm.

gi-strâlid, *s.* un-gi-strâlid.

gi-strîdi, *st. n.* streit; quarrel; *mnl.* gestrît; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 40 (Paris. Aen. 1, 149) gestridi *seditio. acc. sg.* Conf. p. 125, 14 abolganhed endi gistridi an mi hadda.

gi-sustriđi, *st. n.* geschwister; brothers and sisters; *mnd.* gesusterde; *nom. pl.* Ess. gl. Joh. 11, 5 thia thriu gisustrithi (*hs.* gisuttrithi).

gi-suuâs, *adj.* zum hause gehörig; belonging to the house; *nom. pl.* Verg. gl. 117b Aen. 3, 15 isuese *sociique Penates. vgl.* gi-suuâs-god.

gi-suuâs-god, *st. m.* hausgott; penates; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 5 (Paris. Aen. 4, 21) gesuasgoda *penates.*

gi-suuâso, *sw. m.* hausgenosse; a person belonging to the family; *vgl. mnl.* geswaselyk; *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 712, 28 (Brüss. Mt. 10, 36) gesuasón *domestici.*

gi-suuâs-scara, *st. f.* vorrecht; privilege; *dat. pl.* Werd. Prud. fragm. 1b gisuasscaron *justisque privilegiis.*

gi-suuemmi, *st. n.* schwimmbassin; swimming-bath; *dat. sg.* Prud. 68a Petr. Paul. 36 gisuémmia *colymbo.*

gi-suuêtian, *sw. v.* zusammenschmieden; to weld; *part. prt.* Gloss. Werth. C. (579, 58 D) gisuetit *ferruminatus.*

gi-suuîkan, *st. v.* geärgert werden, im stich lassen; to be offended, to desert; *inf.* Ess. gl. Mt. 26, 56 imo gisuikan scoldun. *praes. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 24, 10 gisuikad *scandalizabuntur. praes. ind.* 2 *pl.* Mt. 26, 31 gisuikad *scandalum paciemini. praes. conj.* 2 *pl.* Mt. 26, 41 ne gesuikan *ne scandalum patiamini.*

gi-suuilon, *sw. v.* dickhäutig werden; to become callous; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 54b Rom. 582 gísuuílódá *obcalluit.*

gi-suuôp†, *st. n.* unflath, staub; sweepings; *ags.* geswâp; *vgl. engl.* swoop; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 131 gisuuop (*hs.* gisupop) *peripsima, superhabundans purgamenta.*

gi-tala, *st. f.* berechnung; computation; *dat. sg.* Ess. gl. Luc. 12, 7 te thero gitalu *in actu computationis.*

gi-teman, *st. v.* ziemen, passen; to suit, to fit; *mnl.* getemen; *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Luc. 1, 27 uúel gizámun iró thía námun.

gi-tîdi, *st. n.* gebetszeit; the canonical hours; *mnd.* getide; *acc. pl.* Conf. 125, 16 mina gitidi endi min gibed so ne giheld. *gen. pl.* Conf. p. 124, 23 minero gitidio farlatanero. *s.* hô-gi-tîd.

gi-tiuht, *st.?* ausgabe; charge, expenses; *nom. sg.* St. P. 63ª (Exodus 21, 19) gitiuht *stips* (*Vulg. impensas*).

gi-tô, *st. n.* geräth; utensils; *mnd.* getow; *acc. sg.* Werd. Heb. II, 28ª alla thia budin, geto ad coquinam et ad brouhus. *cf.* gizauua.

gi-trâgian, *sw. v.* schwach machen; to make dull; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 705, 48 (Paris. Aen. 2, 605) getragit *hebetat.*

gi-trahton, *sw. v.* betrachten; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 110ª getrahton (*hs.* gethraton) *delibero.*

gi-triu, *s.* un-gi-triu.

gi-triuwid, *part.* verbunden; allied; *vgl. mnd.* getruwen; *nom. sg.* Prud. 51ᵇ Rom. 56 getriuvuid *foederatus* (*grex*).

gi-trôston, *sw. v.* trösten, aufmuntern; to comfort; *mnl.* getrosten; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 103ª getroston *animo.*

gi-tunđi, *st. n.* zähne; the teeth; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 430, 31 *a* (Ampl.) thes mannes getunthe (*hs.* gethunᶜhe), *b* (M) the mannes gethunge *canini.*

*gi-tuuinelo, *sw. m.* zwilling; twin; *nom. sg.* St. P. 66ª (Reg. 2, 20, 1) gizuinelo *gemineus.*

gi-tuuisan, *sw. m. plur.* zwillinge; twins; *ags.* getwisan; *nom.* Verg. gl. 173ᵇ Aen. 10, 390 ituisan *gemini.*

gi-thanko, *sw. m.* gedanke; thought; *mnl.* gedanke; *gen. pl.* Conf. p. 125, 8 unrehtaro gihorithano endi unrehtaro gi-thankono. *dat. pl.* Conf. p. 125, 20 mid uuilon githankon. Ps. pr. 7 an iro githankon.

gi-thegen-hêd, *st. f.* ernst; earnest; *nom. sg.* Brüss. Prud. 2ᵈ H. a. c. 18 gethegenhet *seria. s.* gi-thigan.

gi-thêhsmian, *sw. v.* säuern; to ferment; *mnl.* gedesemt *und*

gedeisemt; *part. praet.* Ahd. gl. 1, 713, 21 (Brüss. Mt. 13, 33) getheismid uuard *fermentatum est.*

gi-thenkian, *sw. v.* gedenken; to think; *mnd.* gedenken; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 16 thero the ik githahta. *praes. imp.* 2. *pl.* Ps. pr. 54 githenked.

gi-thigan, *adj.* gediegen, ernst; solid, earnest; *mnd.* gedegen; *dat. sg. m.* Prud. 52b Rom. 290 githiganámo *severa fronte. dat. pl. n.* St. P. 62a (Genes. 6, 14) githigenon *levigatis lignis. s.* gi-thegen-hêd.

gi-thigani, *st. f.* ernstliche sachen; serious matters; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 557, 42 *b* (Col. 81, Prud. H. a. cib. 18) gethigeni *seria.*

gi-thigano, *adv.* schwer, gewichtig; gravely; *mnd.* gedegen; Ahd. gl. 2, 557, 29 *b* (Col. 81, H. mat. 33) gethigeno *grauiter, seuerum.*

gi-thigini, *st. n.* kriegertruppe; a troop of soldiers; *acc. sg.* Brüss. Prud. 45a Rom. 53 githicni *perduelles, milites.*

gi-thingi, *st. n.* 1) fürsprache; intercession; *mnd.* gedinge; *nom. sg.* Conf. p. 125, 33 te goda githingi uuesan. *acc. sg.* Hom. 31 thur thero heligono githingi. 2) vertrag; treaty; *nom. oder dat. sg.* Ahd. gl. 1, 715, 58, *c* (Br. Mt. 20, 2) gethinge *conuentione.* 3) hoffnung; hope; *mnd.* gedinge (*m.*); *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 60 (Paris. Aen. 10, 107) gedhingi *spem.*

gi-thingon, *sw. v.* gerichtshandel führen; to plead a cause; *mnd.* gedingen; *inf.* Ahd. gl. 1, 710, 29, *c* (Brüss. Mt. 5, 40) gethingon *iudicio contendere.*

gi-thiobon, *sw. v.* stehlen; to steal; *ags.* getheofian; *prt. coni.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 26, 9 githíauodí *furari possit.*

gi-thring, *st. n.* menge; crowd; *mnl.* gedring; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 8, 18 et githring *populi multitudinem.* Mc. 3, 9 githring *turbam.*

gi-thrungan, *part. prt. zu* thringan, thrîhan; *adj.* mit gewalt ausgestossen; tumid; *nom. sg.* Trier. gl. 104a gethrungan *tumidus* (*bombus. sonus tumidus*).

gi-thrusc, *st. n.?* das dreschen; a threshing; (*vgl. Got.* gathrask *dreschtenne*); *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 33 (Paris. Georg. 1, 190) gethrusc *tritura.*

gi-thunkon, *st. v.* färben; to tinge, to color; *ahd.* dunchon

und tunchon; *part. prt.* St. P. 85ª (Greg. Past. 2, 3) zuiro giduncot *bis tincto cocco. s.* thunkon.

gi-thuuingan, *st. v.* überwältigen; to conquer; *mnd.* gedwingen; *praes. conj.* 2. *sg.* Ess. gl. Mt. 18, 16 githuinges *vinces.*

gi-uuâdi, *st. n.* kleid; garment; *mnl.* gewade; *mnd.* gewede; *gen. sg.* Luc. 17, 8 giuuadias *uestis. dat. sg.* Prud. 62ᵇ Laur. 359 geuuede *amictu. s.* heri-gi-uuêdi.

gi-uuagan, *st.? v.* sagen, angeben; to mention; *mnd.* gewagen; *praes.? conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 17, 24 giuuegi *suggerat.*

gi-uuâgi, *st. n.* gewicht; a weight; *acc. sg. pl.* Ahd. gl. 2, 713, 59 (Paris. Aen. 9, 265) geuuagi *talenta. s.* gi-uuêgi.

gi-uuahsan, *st. v.* erwachsen, zusammenwachsen; to grow together; *mnl.* gewassen; *part. prt. nom. sg. f.* Ahd. gl. 2, 565, 51 (Col. 81, Prud. Apoth. 923) geuuassaniu, (Cod. Brux. id.) geuuahsaniu *concreta. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 566, 68 (Col. 81, Prud. Ham. 555) geuuáhsanæ *concreta. acc. pl. n.* Ess. gl. Luc. 12, 13 gihuuahsana *nata.*

gi-uuahst, *st. f.* wuchs; stature; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 170, 70, *c.* (Brüss. Mt. 6, 27) geuúaste *ad staturam.*

gi-uuaigi, *s.* gi-uuêgi.

gi-uuald, *st. f.* gewald; power; *mnl.* gewald; *nom sg.* Prud. 13ᵈ Apoth. 320 wráka éndi giuuáld *fulmen.*

gi-uuapniđi, *st. n.* bewaffnung; armour, armed soldiers; *mnl.* gewapende; *nom. sg.* Trier. gl. 103ª geuuapnithi *armities.*

gi-uuaro, *mnd.* geware; *s.* un-giuuaro.

gi-uuarod, *adj.* tauglich; good, fit; *mnl.* gewaert; *nom. pl. n.?* St. P. 86ª (L. Rip. 59, 3) giuuaroda *idonea.*

gi-uuêdi, *mnd.* gewede; *st. n., s.* gi-uuâdi, heri-gi-uuêdi.

gi-uuêgi, *st. n.* wage; scalès; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 40 (Chelt.) gewege *startera* (*l. statera*). *s.* gi-uuâgi.

gi-uuêgi, *st. n.* gefäss; vessel; *acc. pl.* Brüss. Prud. 98ª Psychom. praef. 31 geuuaigi *genus uasorum. s.* bac-uuêga.

gi-uueldiđi, *s.* holt-gi-uueldiđi.

gi-uuelli, *st. n.* windung (der schlange); twist, fold; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 565, 19 (Col. 81, Prud. Apoth. 407) geuuel *spiras.*

gi-uuellian, *sw. v.* rollen; to wrap up; *part. prt.* Str. gl. 12, c. 6, 59 giuuelid *carnis in offa rana viva.*

gi-uuendian, *sw. v.* zurückwenden, aufkommen; to turn;

mnd. gewenden; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 65d Petr. Paul. 17 hé gívvéndit *versus. praes. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Luc. 4, 39 giuuendiad *resurgunt.*

gi-uuennian, *sw. v.* gewöhnt werden; to accustom one self; *mnl.* gewennen; *praes. conj.* 3. *sg.* Prud. 61d Laur. 208 úuilo giuuénnia *insolescat. conj. prt.* 3. *sg.* Prud. 12c Apoth. 161 gíuuénídi *adsuesceret.* Ahd. gl. 2, 559, 25, *b* (Col. 81, Prud. H. o. hor. 95) geuuenidi *insuesceret.*

gi-uueri, *st. f.* einkleidung in einen besitz; investiture; *mnd.* gewere; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 23 (Berl.) giuueri *vestitura.*

gi-uuerki, *st. n.* gebäude; building; *mnl.* gewerke; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 34b en alt giuuerki. *l.* en salt giuuerki. *vgl.* Lib. Priv. maj. *salinariam terram.*

gi-uuerran, *st. v.* verwirren; to confuse, to stir up; *mnl.* gewerren; *inf. und prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 6 ok iuhu ik that ik thia giuuar the ik giuuerran ne scolda. *part. prt.* Ess. gl. Luc. 23, 5 giuuorran heuit *commovit.*

gi-uuerson, *sw. v.* ärgeren; to offend; *part. prt.* Ess. gl. Mt. 15, 12 giuuersoda *scandalizati sunt. praes. conj.* 2. *pl.* Mt. 18, 6 ne giuuerson *ne contempnatis. s.* giuuirseron.

gi-uuerđan, *st. v.* werden; to be, to happen; *mnd.* gewerden; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 3, 3 that ne givuart so. *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 24, 6 giuurthun *fuerunt.*

gi-uuerđerid, *s.* uuerđerian.

gi-uuihti, *st. n.* gewicht; weight; *mnl.* gewichte; *nom. sg.* Trier. gl. 108b giuuihti *pensum.*

gi-uuicgi, *st. n.* knotenpunkt von wegen, dreisprung; crossway; *acc. pl.* Verg. gl. 96b Aen. 6, 13 *trivia quę nos dicimus* giuuicge.

*gi-uuîkit, *adj. part. prt.* erweicht; softened; *vgl. mnl.* gewîken; *nom. sg. m.* St. P. 83b (De Virt. ap.) giuuichiter *lentus. per partes mollitus.*

gi-uuillion, *sw. v.* genüge leisten; to satisfy; *mnl.* gewillen; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 109b giuuillion *satisfacio.*

gi-uuini, *st. n.* friede; peace; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 16 (Paris. Aen. 8, 144) giuuini scafoda *pepigi.* (*s.* Remigii Expos. in Sedulium *ad vs.* 41: *pactus i. promittens, pollicens. Paciscor duo praeteritа habet, pepigi et pactus sum.... Paciscor, pacem facio et promitto, sicut in hoc loco*). *s.* uuini.

gi-uuinnan, *st. v.* gewinnen; to obtain; *mnd.* gewinnen; *inf.*

Ahd. gl. 2, 704, 6 (Paris. Georg. 4, 224) geuuinnan *arcescere. praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 63ª Laur. 566 geuuinnit *fert. prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 61ª Laur. 20 gevv̂an *inpendit. part. praes.* Prud. 45ª Symm. II, 364 giuuinnandi *asciscendo. part. prt.* Ess. gl. Mt. 4, 22 it mag tho giuunnian uuérthan.

gi-uuirkian, *sw. v.* machen; to make; *mnl.* gewerken; *part. prt.* Ess. gl. Mt. 10, 27 emnia giuuarta *faciunt tecta equalia.* Ess. gl. Luc. 12, 3 iro hus sia ne uuarun vp giuuarta.

gi-uuirseron, *sw. v.* ärgern; to offend; *part. prt.* Ahd. gl. 1, 713, 63, *c* (Brüss. Mt. 15, 12) giuuirserot *scandalizati sunt. s.* giuuerson.

gi-uuîsa, *st.? f.* führung; guidance; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (575, 12 D.) giuisa *conductio.*

gi-uuîson, *sw. v.* besuchen; to go, to look after; *mnl.* gewisen; *imp.* 2. *sg.* Prud. 65ᵇ Cypr. 62 só gívvíso *vise.*

gi-uuisso, *adv.* sicherlich; certainly, for certain; *mnd.* gewisse; Ps. pred. 16 the vuirthid imo gigeuan geuuisso. Greg. gl. 1634 giuuisso *quippe.*

gi-uuit, *st. n. s.* giuuitti.

gi-uuito, *sw. m.* zeuge; witness; *Hel.* giwito; *nom. pl.* Ess. gl. Mt. 23, 31 gi sindun giuuihton iu seluon *testimonio estis vobismet ipsis.*

gi-uuit-scepi, *st. n.* zeugniss; testimony; *mnd.* gewitschap; *dat. sg.* Ess. gl. Luc. 9, 5 te gihuuitscep*ia* *in testimonium.* Conf. p. 125, 16 an luggiomo giuuitscipia.

gi-uuitti, *st. n.* gesunder verstand; sense; intelligence; *Hel.* giwit; *acc. sg.* Ess. gl. Mc. 5, 15 hadda is giuuitti *sanae mentis. dat. sg.* Prud. 5ᶜ H. a. s. 115 bit clenemo giuuizze *spiritu sagaci.*

gi-uuôkrid, *s.* uuôkrian.

gi-uuono-hêd, *st. f.* gewohnheit; custom; *mnl.* gewoonheit; *nom. sg.* Hom. 24 thanana so warth gewonohed *ex hac consuetudine.*

gi-uuormod, *adj.* wurmförmig gedreht; vermiform; *nom. sg. f.* St. P. 76ª (Cantic. Cant. 1, 10) giuuormot *vermiculata.*

gi-uurôhtian, *s.* uurôhtian.

gi-uuulkian, *sw. v.* durch die wolken fliegen; to fly headlong; *part. praet. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 705, 45 (Paris. Aen. 2, 516) geuulkide *precipites* (*columbae*).

*gi-zâmunga, *st. f.* übereinkunft; convention; *acc. pl.* St. P. 76c (Sapient. 12, 21) gizamunga *conuentiones.*

*gi-zauua, *st. f.* geräth; utensils; *nom. sg.* St. P. 90d (Prud. Ham. 207) gizauua *suppellex. s.* gi-tô.

*gi-ziuk-haft, *adj.* kostbar; splendid; *nom. pl.* Prud. 59a Vinc. 73 geziukháftiun *sumptuosa.*

*gi-zîtor, *adv. comp.* frühzeitiger; earlier; St. P. 85c (Reg. S. Ben. 11) gizitor *temperius.*

glas, *adj.* glänzend?; sparkling, bright; *anr.* glær *clear; nom. sg.* Verg. gl. 6b glasa *glaucus. s.* glesinôgo.

glas, gles, *st. n.* glas; glass; *mnd.* glas; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 16 (Berl.) glas *vitrum.* Trier. 104b glas *cianum. acc. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 81 tebrokan gles *vitri fragmenta. dat. sg.* Prud. 68a Petr. Paul. 53 glasa *hialo, vitro. nom. pl.* Prud. 68a Petr. Paul. 40 gímúsidvn glásu *musci.*

glau, *adj.* klug, weise; wise, prudent; *acc. sg. m. sw.* Str. gl. 12, c. 6, 24 glauuuon *ingeniosum* (*piscem*). *nom. pl. m.* Ess. gl. Mt. 10, 16 glauua *prudentes.*

glauui, *st. f.* klugheit; prudence; *dat. sg.* St. P. 90a (Apoth. Praef. II, 26) glauui *versutie* (*Ed. vae versipelli astutiae*),

gleddian, *s.* bi-gleddian.

glesari, *st. m.* glasmacher; a glass-worker; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 16 (Berl.) glesere *uitrarius.*

glesîn, *adj.* gläsern; made of glass; *mnd.* glesen; *acc. pl.* St. P. 94a (de Sedulio 3, 235) glesinę *vitreos.*

glesinôg(o), *adj.* der ein lichtgraues auge hat (meist von pferden); grey eyed; *vgl. mnd.* glasseoge; *uom. sg.* Ahd. gl. 3, 684 34 (Berl.) glesenoger *glaucus.*

glîdan, *st. v.* gleiten; to glide; *mnd.* gliden; *inf.* Prud. 60c Vinc. 495 glidan *labi.*

*glogga, *sw. f.* glocke; bell; *mhd.* glogge; *ags.* clugge; *mnd.* klocke; *nom. sg.* St. P. 84d (S. Dionis) glogga *campana.*

glôian, *sw. v.* glühen; to glow; *mnd.* gloien; *part. prs.* Verg. gl. 188a Aen. 12, 91 gloianden *candentem.*

gnôđo, *adv.* sparsam; thriftily *ags.* gnéað; *comp. adverb.* Ess. gl. Luc. 19, 24 gnodor *diligentius.*

gô, *st. n.* gau; country; *mnd.* go; *nom. sg.* Brüss. Prud. 48b Rom. 296 gŏ *pagus.*

god, *st. m.* (*n.*) 1) gott; god; *mnd.* got; *nom. sg.* Ps. pr. 40 min

god. *acc. sg.* Credo 7 in got alamehtigan fadaer. *gen. sg.* Ps. pr. 62 that godes hus. Ess. gl. Mt. 13, 30 te godes dóma. Luc. 21, 23 godes grêmi. Joh. 3, 36 godes gremi *ira dei.* Joh. 19, 7 godas sunu. Conf. p. 124, 15 godes manne. Conf. 125, 34 godas huldion. Conf. p. 125, 29 thes alomahtigon godas mundburd. Conf. p. 125, 31 godas manna. Conf. 125, 31 an godas uuillion. Hom. 16 godes heligono. Credo 9 godes suno; gotes suno. *dat. sg.* Ps. pr. 36 fan gode. Conf. 125, 32 te goda. Ess. gl., Lind. gl. Mt. 5, 33 bi goda suerian. 2) abgott; idol; *acc. pl.* Prud. 58^{b} Calag. 68 thía mísliumíandigon g*oda infames deos. gen. pl.* Prud. 59^{b} Vinc. 179 vsáro gódo rástun *pulvinar nostrum. s.* af-god, gísuuâs-god, hêm-god, uuîg-god, uuîn-god.

gôd, *adj.* gut; good; *mnd.* goet; *acc. sg. n. st.* Freck. 474, 489, 491 én gód suín. *dat. sg. m. sw* Ess. gl. Mt. 27, 19 an thesamo guoden manna. *acc. pl. n.* Freck. 481, 488 fier (fíf) goda suín. *gen. pl. f.* Ahd. gl. 1, 712, 55 *c* (Brüss. Mt. 12, 23) guodera slatta.

gôda [môdar] *sw. f.* taufpathe; godmother; *mnd.* gode, gade; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 30 (Chelt.) gode *conmater.*

gode-hêd? *st. f.* gottheit; deity; *mnl.* godeheit; *gen. sg.* Ps. pr. 39 mid then *oron* thera gode*hedies, aures divinitatis.*

gôdi, *st. s.* tugend; virtue; *mnd.* gode; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 10, 26 guodi *virtus. acc. sg.* Ahd. gl. 1, 710, 45, *c* (Brüss. Mt. 6, 1) guódi *iustitiam, bonitatem.*

god-cunnik-lîk, *adj.* von göttlicher art; divine; *nom. sg. n.* Prud. 65^{a} Cypr. 12 gódcvnniklic flúti *liquor ambrosius.*

god-lîk, *adj.* göttlich; divine; *mnl.* godelijc; *nom. sg. n.* Hom. 20 endi also that gŏdlika thianust thar al gedŏn was.

gôd-lîk, *adj.* herrlich, hehr; sublime, glorious; *mnl.* goedelijc; *nom. sg. f.* Ps. p. 17 guodlica rasta *gloriosa pausatio. dat. acc.? sg.* Prud. 66^{b} Fruct. 8 g*ó*dlicon *ad superbum sedile.*

godo-beddi, *st n.* polsterstätte; bed of state; *acc. sg.* Prud. 57^{b} Rom. 1056 gódobéddi *pulvinarium. s.* rasta.

godo-uuebbi, *st. n.* kostbares kleid von seidener stoff; silk cloth; *nom. sg.* St. P. 62^{c} (Genesis 38, 27) godeuuebbi *coccinum. sericum.* St. P. 83^{b} (De Virt ap. 2, 671) godeuuebbi *colobium.*

gôgolon, *sw. v.* zauberei treiben; to practise magic; *vgl. mnd.* gogelsch *und* gokelen; *ndl.* goochelen; *praet. ind.* 3. *sg.* St. P. 67ᵇ (Reg. IV, 21, 6) gaugeleda *ariolatus est. s.* bi-gôggolon.

gôk, *st. m.* kukuk; cuckoo; *mnl.* gook; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 9, *a, d* (Paris. Wolf.) gok, *b* (Berl.) koch, *c* (Trier.) ghoch *cuculus.*

golth, *s.* hals-golth, hals-berg-golth, ôr-golth.

golth-blômo, *sw. m.* goldblume; goldflower, marigold; aster amellus; *mnl.* goutbloeme; *nom. sg. lat. dat.* Verg. gl. 90ᵃ Georg. 4, 271 golth-blomo *amello, herba.*

golth-faro *adj.* goldfarbig; goldcoloured; *mnd.* goldvar; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 37 (Chelt.) goltfare *auricolor.*

golth-uuibil, *st. m.* gold-käfer; goldenbeetle; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 8, 6 golduuiuil *cicendela.*

gôma, *st. f.* acht; care; *mnd.* gôm; *mnl.* gome; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 27, 36 namun is guoma *seruabant eum.* Mc. 13, 9 nemad iuuar goma *videte vosmet ipsos.* Ahd. gl. 1, 795, 15 (Berl. Ep. Joh. 2, 8) nemet íuer gouma *uidete uosmet ipsos.* Ahd. gl. 1, 715, 51, *c* (Brüss. Mt. 19, 26) gúoma nemande *aspiciens.*

gôme-lôsan, *sw. v. s.* far-gôme-lôsan.

gomo, *s.* gumo; sise-gomo.

gôpa, *sw. f.* hinterbacken, rücken; back; *mnl.* gope; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 39 (Paris. Georg. 3, 80) gopon *terga.* Ahd. gl. 3, 431, 31, *a, b* (A. M.) gofen *clunes.*

gôs, *st. f.* gans; goose; *mnd.* gôs; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 266, 20) gos *anser auca*; Gloss. Werth. B. (Ampl. 266, 54) gre gos *anser siluatica. vgl.* gâs.

gota, *sw.? f.* gosse, renne; gutter; *mnd.* gote; *dat. pl.* Trier. gl. 105ᵃ an goton *canalibus.*

gouggolon, *s.* gôgolon.

grâ, *adj. mnl.* gra; *s.* grê.

graba, *sw. f.* gartenhacke; a light hoe; *mnl.* grave; *nom. sg.* Trier. gl. 109ᵃ graua *sarculum.*

graban, *st. v.* 1) graben; to engrave; *mnd.* graven; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 708, 15 (Paris. Aen. 5, 267) gegrauena *pocula aspera signis (becher mit bildern von halberhohener arbeit).* 2) poliren; to polish; *inf.* Lamspr. gl. Juv. 3, 555 grauan *polire. s.* bi-graban.

grabo, *sw. m.* 1) graben; ditch; *mnd.* grave; *dat. sg.* Prud. 64ᵇ Hipp. 153 grauon *vallo. dat. pl.* St. P. 93ᶜ (Prud. Symm. I, 514) grabon *fossis.* 2) furche; furrow; *mnd.* grave; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 60 (Paris. Aen. 1, 425) grauen *sulco.*

graf-îsarn, *st. n.* grabstichel, lasseisen; a graving knife; *mnl.* graefisar; *nom. sg.* Prud. 56ᵇ Rom. 902 gráfísarn *scalpellum.* Düsseld. Prud. fragm. 2ᵇ gráfísánr. St. P. 63ᵇ (Exodus 27, 10) grashisarn (Steinm. *l.* grafhisarn) *celatura. acc. pl.* Prud. 54ᵃ Rom. 500 thía gráfisárn *scalpella.*

graft, *s.* bi-graft.

gramunga, *s.* gris-gramunga.

grana, *st. f.* haar, granne; hair, bristle; *mnd.* gran; *mnl.* grane; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 178 grona† (*l.* gronu) *polopis et crinitus* (*l. pilosus*).

granoth, *st. m.* das grünzen; grunting; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 564, 27 (Col. 81, Prud. Rom. 993) granoth *grunnitum.*

grans, *st. m.* 1) maul; front, mouth; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 58 (Paris. Aen. 5, 158) gransin *frontibus.* 2) schiffschnabel; ship'sbeak; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 710, 54 (Paris. Aen. 7, 186) gransi *rostra.*

gras, *st. n.. mnd.* gras; *s.* hriod-gras, meri-gras.

*grasag, *adj.* grasreich; grassy; *mnl.* grasich; *nom. pl. n.* Ahd. gl. 2, 714, 25 (Paris. Serv. Aen. 9, 383) grasagiu *graminosa.*

grasa-uuurm, *st. m.* raupe; caterpillar; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 13 (Berl.) grasa uurm *eruca.*

gras-hof, *st. m.* kräutersammlung, lustgarten; herbarium, garden; *mnd.* grashof; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 27 (Chelt.) grashof *herbarium.*

grason, *sw. v.* 1) mit kraute bepflanzen; to plant with vegetables; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 108ᵃ grason *olero, hortum pono.* 2) grasen, gras schneiden; to graze; *mnl.* grasen; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 106ᵃ grason *holeror.*

grat, *s.* griot.

grâuuon, *sw. v.* weissgrau werden; to become pale; *mnd.* grawen; *inf.* Brüss. Prud. 34ᵇ Petr. Paul. 32 grauuon *canens olivo.*

grê, *adj.* grau; grey; *mnl.* gra; *ofri.* gre; *Zaanl.* greeuw; *nom. sg. f.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 266, 54) gre gos *anser siluatica. gen. sg. f. sw.* Ahd. gl. 2, 709, 28 (Paris. Aen. 5, 744) grauun *canae Vestae. s.* appul-grê.

greander *st. m.*? marrubium vulgare; (Pritzel-Jessen *s.* 230); *nom. sg.* Ahd. 3, 595, 55 (Lugd.) greander *marrubium.*

grebil, *st. m.* gräber; digger; *mnd.* grevel; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 66 (Paris. Georg. 2, 264) greuil *fossor.*

grebing, *st. m.* dachs; badger; *mnd.* grevink; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 40 (Chelt.) greuinc *melos.*

*greblîn, *st. n.* stylus; style; *nom. pl.* Lamspr, gl. Juvenc. 2, 2 grebline *cerula. s.* grebil.

*greifa, *st. f.* mistgabel; pitchfork; *nom. sg.* St. P. 65^{c} (Reg. I, 13, 21) greife, St. P. 67^{b} (Reg. IV, 25, 14) greifa *tridens.*

*greifâri, *st. m.* schmeichler; flatterer; *nom. sg.* St. P. 88^{b} (Donat. 374, 13) greifari *palpo.*

gremi, *st. f* zorn; anger; *mnd.* greme; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 21, 23 godes grêmi *ira.* Joh. 3, 36 godes gremi.

gremmian, *sw. v.* erbittern; to make fierce; *mnd.* gremmen; *praes. ind.* 3. *sg.* Trier. gl. 105^{b} gremmit *efferat.*

grendil, *st. m.* riegel; bolt; *mnl.* grendel; *mnd.* grindel; *nom. sg.* Vergl. gl. 87^{b} Georg. 1, 162 grendil *grave robur.* St. P. 92^{d} (Prud. Symm. I, 65) grindil *pessulus.* Ahd. gl. 3, 722, 1 (Chelt.) grindel *obex vel uectis.* St. P. 90^{a} (Prud. H. o. hor. 74) grindil *obice. ace. sg.* Trier gl. 110^{b} grindil *pessulum.* St. P. 83^{d} (S. Mart. Ep. 1, 140, 26) grindil *pesculum* (*Ed. pessulo*). *nom. pl.* St. P. 84^{a} (S. Mart. Dial. 3, 3) grindila *pessuli.*

gried-, *s.* griot-.

Griec, *st. m.* Grieche; Greek; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 59 griec (*hs.* girec) *doricus.*

grifil, *st. m.* griffel; a writing style; *mnl.* griffel, greffel; *nom. sg.* Trier. gl. 106ª grifel *grafium.*

grim-lîco, *adv.* grimmig; cruelly; *mnl.* grimmelike; Prud. 2^{a} H. mat. 33 grimlico *crudeliter, severum.*

grimnussi, *st. f.* strenge; severity; *acc. sg.* Ess. gl. Joh. 8, 6 grimnussi *severitatem. dat. sg.* Prud. 57^{c} Rom. 1092 grimnússi *tyrannide.*

grîmo, *sw. m.* bisam; musk; *nom. sg.* Verg. gl. 104ª grimo *muscus.*

grimpo, *sw. m.* gobio, kleiner fisch; gudgeon; *nom. sg.* Verg. gl. 104ª grimpo *gobio.*

grînan, *st. v.* heulen; to growl; *mnd.* grinen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 713, 37 (Paris. Aen. 9, 60) grinit *(lupus) fremit.*

grindil, *s.* grendil.

griot, *st. n.* sand; gravel; *mnd.* grêt; *mnl.* griet; *nom. sg.* Verg. gl. 48ª Serv. in Georg. 1, 178 grat (*l.* griat) *glarea, id est arena.* St. P. 71ª (Job 21, 33) grioz *glarea.*

griot-uuard, *st. m.* herold; herald; *mnl.* grietwaerder; *nom. sg.* Lamspr. gl. Poeta Saxo 2, 281 grieduuard *sequester.*

grîp, *st. m.* greif; griffin; *mnd.* grîp. *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 446, 46 *a, b* (Paris. fol. Nolt.) griph. id. 458, 56, *d* (Wolf.) griph, *a* (Paris.) gripho *gripes. nom. pl.* Trier gl. 106ª gripi *gripes.* (gripi *kann auch pl. zu lat.* gripus *sein*).

grîs, *adj.* greis; grey; *nom. pl.* Str. gl. 11, c. 3, 10 grisa *cani.*

gris-gramunga, *st. f.* zähneknirschen; gnashing of the teeth; *vgl. mnd.* grisgramen; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 713, 30, *c* (Brüss. Mt. 13, 42) grisgramunga *stridor dentium.*

griusnia, *sw. f.?* krümchen; crumb; *mnl.* gruisen (St.) *acc. sg.* Prud. 65ᶜ Cypr. 81 grívsnivn *micam.*

grôba, *mnd.* grove; *s.* erth-grôba, helli-grôba.

grôian, *sw. v.* grünen; to be green, to flowish; *mnd.* groien; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 110ª groio *vireo.*

grôni, *adj.* grün; green; *mnd.* grone; *nom. sg. n.* Prud. 68ª Petr. Paul. 41 grŏni *cyaneus* (*latex*). Gloss Werth. A. 188 groeni *prasius* (*hs. prassus*). *nom. pl.* Prud. 64ª Hipp. 129 grŏnia *virides. s.* sin-grôni.

grônian, *sw. v.* grünen; to flourish; *mnd.* gronen; *part. praes.* St. P. 91ᵈ (Prud. Psych. 355) gruanente *vernantes.*

grôn-speht, *st. m.* bienenspecht; bea-eeter; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 29 (Paris. Aen. 9, 702) gruonspeht *merops, meropis.* Ahd. 3, 457, 7 *a* (Paris.) gruonspeht, *b* (Berl.) gruonspet, *c* (Trier.) ghronspeht *merops.* id. 459, 31 *b* (Berl.) gruonspeht *frondator.* id. 465, 27 (Lugd. 51) grûnspeht *merops.* Ahd. gl. 3, 721, 9 (Chelt.) gronspeht *loaphicus vel merops.* Trier. gl. 107ª gruonsphet *loaphicus.* id. 107 gruonsphet *merops.*

grôt, *adj.* gross; great; *mnd.* grot; *nom. pl. lat.* Greg. sg. 103ᵇ 1630 grotara *maiora.*

grôtian, *sw. v.* ansprechen; to speak to; *mnd.* groten; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 23, 9 Herodes grotta ina *interrogabat eum.*

*grôz-darm, *st. m.* dickdarm; bowels; *acc. sg.* St. P. 65ᶜ (Reg. I, 5, 9) grozdarm *extales.*

*grôzzen, *sw. v.* aufschwellen; to swell; *praes. ind.* 3. *pl.* St. P. 85ª (Gregor. Pastor. 1, 11) grozzent *grossescunt.*

grundian, *mnd.* grunden; *s.* gi-grundian.

grurzapa†, (*l.* grursana? *oder mit Steinmeyer* grundsopa), knorpel; cartilage; *nom. sg.* Gloss. Werth. B (Ampl. 2, 74, 35) grurzapa *cartilago.*

grût, *st. f.* grütze, bier; grits, beer; *mnd.* grût; *mnl.* gruyt; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 25 grut *magaria. Vgl.* Ahd. gl. 3, 378, 45 gruz *magaria.*

grûuuen, *sw. v.* grauen; to be afraid; *mnd.* gruwen; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 705, 51 (Paris. Aen. 2, 774) gruidun *steterant comae.*

guldi, *s.* ubar-guldi

gumiski, *st. n.* senatus; *vgl. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 15 (Paris. Aen. 8, 105) gomischi *senatus*; *acc. sg.* Prud. 68ᵈ Caes. Aug. 147 gúmiski (*hs.* gúsmiki). Prud. 59ª Vinc. 108 cumiski. *senatum. gen. sg.* Prud. 62ᵈ Laur. 517 gúmiskías *senatus.*

gumo, *sw. m.* mann; man; *gen. pl.* Prud. 54ª Rom. 524 cúmóno *senatorum. s.* siso-gomo.

gund, *st. m.* eiter; matter; *nom. sg.* Prud. 36ᶜ Symm. I, 17 gund *pu: re* (Ed. *putri de pure*).

gundi, *adj.* faul; putrid; *nom. acc.? sg.* Gloss. Werth. B (Ampl. 326, 11) gundi *putrenum* (*wohl entstellt aus* gundi *putredum*).

gund-reba, *st. f.* gundram, glechoma hederacea; ground-ivy; *mnl.* gondrave; *nom. sg.* Trier. gl. 109ᵇ gunereua *tamnina.* Ahd. gl. 3, 719, 35 (Chelt.) guntraue *acerus.*

gurdil, *st. m.* gürtel; girdle; *mnl.* gordel, gurdel; *nom. sg.* Trier. gl. 104ᵇ gurdil *cingulum.* Ahd. gl. 3, 389, 71 gordel *balteus.*

gurdisl, *st. m.* gürtel; girdle; *ags.* gyrdels, *n.*; *dat. sg.* Prud. 57ª Rom. 1015 míd thémo gúrdisla *cinctu gabino.*

gussil, *st. m?* suppe, flüssiges essen; soupe; *vgl. ndd.* gusen; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 46 (Chelt.) gussel *iusseolum.*

gûth-fano, gund-fano, *sw m.* kriegsfahne; military standard; *mnl.* gonfanon, goffanon; *ags.* guđfana; *acc. pl.* Verg. gl. 153ᵇ Aen. 7, 628 gutfanan *signa.* Ahd. gl. 2, 711, 40 (Paris. Aen. 7, 628) guntfanon. St. P. 92ª (Prud. Psych. 645) guntfanon *victrices aquilas, signa.*

H.

haba, *s.* hand-haba.

haban, *st. m.* topf; vessel; (Dfb. *gillo* irdener napf); *nom. sg.* Trier. 106[a] hauun *gillo*. *acc. sg.* Trier gl. 104[a] hauan *caccabum*.

haban, *sw. v.* halten; to keep; *mnd.* haven, haffen; *part. praes. dat. sg. f.* Ahd. gl. 2, 712, 49 (Paris. Aen. 8, 453) fasto hauendro zangun *tenaci forcipe*.

haban-scerba, *st. f.* topfscherbe; potsherd; *gen. plur.* Prud. 59[d] Vinc. 257 haúanscéruíno *testarum*. Vinc. 278 háuánscéruíno *testularum*.

habaro, *sw. m.* hafer; oats; *mnd.* havere; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 4 (Chelt.) hauero *far*. *gen. sg.* Freck. 14 viertih muddi haueron. Freck. 86, 87, 96, 102, 108, 116, 132 *u. a.* hauoron. *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 700, 44 (Paris. Georg. 1, 226) uuilden haueron *uanis auenis*.

haben, *s.* hebbian.

hâbid, *s.* gi-hâbid, gi-hâbid-lîco.

habuk, *st. m.* habicht; hawk; *mnd.* havik; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 20 *c* (Trier.) hauuk, *a* (Paris.) hauok, *d* (Wolf.) hauohc, *b* (Berl.) hauog *accipiter*.

had-dômmiga, *s.* hag-dômmiga.

haf, *st. n.* das meer; the sea; *mnd.* haf; *acc. sg.*. Heda Hist. p. 213 de extranea regione et transmarinis partibus, quod vulgo vocant over wilde haff.

hâf, *st. n. s.* ana-hâf.

haft, *s.* haht, ê-haft, sama-haft, uuâr-haft.

haftian, *mnd.* haften; *s.* hehtian.

hafto, *s.* gi-hafto, saman-hafto.

hagal, *st. m.* hagel; hail; *mnd.* hagel; *nom. sg.* A.B.C.Nord. 7 hagal. Ahd. gl. 2, 355, 20 (Lugd.) hagâl *grandine*.

hagan, *st. m.* dorn; hawthorn; *mnl.* hagen; *nom. sg.* Verg. gl. 84[b] Ecl. 5, 39 hagan *paliurus*. Ahd. gl. 3, 466, 19, *a*, *b* (Paris., f. Nolt.) hagan *paliurus*. id. 467, 1 *a*, *b* hagan *carpenus*.

haga-stald, *st. m.* proselyt; proselyte; *mnd.* hagenstolt; *nom. sg.* St. P. 77[d] (Tobie 1, 7) hagastalt *proselitus*.

hag-dômmiga? *sw.? f.* hexe; hag; *mnl.* haghetisse; *nom. sg.* Trier. gl. 109[a] haddommiga *strigia.*

*haga-zissa, *sw. f.* liederliches weib, furie; a slut; *mnl.* haghetisse; *ags.* hegtis, haechtisse; *lat. gen. pl.* St. P. 91[d] (Prud. Psych. 343) hazisso *ganearum.* Ahd. gl. 2, 706, 8 (Paris. Aen. 3, 252) hagazussun *furiarum.*

hâhal, *st. m.* kesselhaken; pothook; *mnd.* hâl; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] hahal *gramuncula* (*d. i. cremacula*). Ahd. gl. 3, 682, 31 (Berl.) haal *grammacula.*

haht, *adj.* gefesselt; fettered; *vgl. mnd.* hachten; *acc. sg. m.* Ess. gl. Mt. 27, 15 hahtan *vinctum.* Ahd. gl. 1, 718, 58, *c* (Brüss. Mt. 27, 16) haftan *vinctum.* Ess. gl. Joh. 18, 39 hahtan *unum. gen. pl. sw.* Ess. gl. Luc. 23, 17 thero hahtâno *unum vinctum.*

haht, *adj.* schwanger; pregnant; *nom. pl. f.* Ess. gl. Mt. 24, 19 hahta *pregnantibus.* Ess. gl. Luc. 21, 23 hata sindun *praegnantibus.*

hâirra, *? f.* sack; garment of sackcloth; *mnl.* haer, hare; *nom. sg.* St. P. 76[d] (Jhes. Sirach 25, 24) hairra *saccus.*

hakith, *st. m.* hecht; pike; *mnd.* heket; *nom. sg.* Verg. gl. 104[a] hacth *lucius. s.* hêkit.

hakka, *st. f.* hacke; hoe; *mnd.* hakke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 1 (Chelt.) hakka *rastrum vel sarculum.*

hâko, *sw. m.* haken; hook; *mnd.* hake; *dat. pl.* Prud. 59[b] Vinc. 174 hâcon *uncis.*

hakul, *st. m.* mantel, messgewand; cloak, coat; *mnl.* hakel; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] hacul *casula.*

hâladi, *adj. s.* hôladi.

halba, *sw. f.* seite; side; *mnd.* halve; *dat. sg.* Prud. 4[c] H. a. inc. luc. 92 haluun *axe sub igneo. s.* north-halba.

hald, *s.* fram-hald.

haldan, *mnd.* holden; *s.* ana-haldan, gi-haldan.

haldi, *s.* ô-haldi.

haldian, *mnd.* helden; *s.* gi-haldian.

halebirie, *s.* albari.

half, *adj.* halb; half; *mnd.* half; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 34[b] Pulmeri half. *acc. sg.* Freck. 558, 559 enon haluon scilling. Ess. 18 sivondon haluon ember. *acc. sg. n.* Freck. 512, 521, 524 en half malt. Freck. 6, 122, 224 other half

hunderod honero. Freck. 78, 79, 128, 495, 496, 543 (ellefta) half (muddi). *acc. pl. n.* Freck 359, 424 thriu half embar smeras.

half-dior, *st. n.* halbtier; one who is half a beast; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 29 (Paris. Aen. 8, 267) halfdieris *semiferi.*

half-diorig, *adj.* halbtierisch; brutal; *nom. sg.* Prud. 13ª Apoth. 216 the halfdiarigo cothus *semiferus et cottus.*

half-fisk, *st. m.* halbfisch, plateise; plaice; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 51 (Berl.) halffisg *platesia.* Trier. gl. 108ª halffis (*hs.* halfhis) *plateha.* Ahd. gl. 3, 720, 46 (Chelt.) halffisch *platesia.*

half-thrû, *s.* hals-thrûh.

halftra, *st. f.* halfter; halter; *mnd.* halfter, halchter; *ndd.* halter; *nom. sg.* Trier. gl. 104ᵇ; Ahd. gl. 2, 702, 60 (Paris. Georg. 3, 188) halftra (*hs.* haftra); St. P. 85ᶜ (Greg. Dial. 1, 4) halefdra *capistrum.* Ahd. gl. 3, 716. 57 (Chelt.) haltere *capistrum.*

halling, *st. m.* pfenning; penny; *und.* hallinc; *acc. pl.* St. P. 63ᶜ (Exodus 30, 13) hallingas *obolos. s.* helfling.

hal-lôk, *s.* hol-lôk.

halm, *st. m.* halm; stalk, straw; *mnd.* halm; *nom. sg.* St. P. 86ª (Lex Rip. 30, 1) halm *festuca.* St. P. 91ᵈ (Prud. Psych. 249) halm *stipula.* Ahd. gl. 2, 699, 41 (Paris. Georg. 1, 111) halm *culmus. acc. sg.* Prud. 11ᵇ Apoth. Praef. II, 49 hálm *culmum.*

halon, *mnd.* halen; *s.* ût-gi-halon.

hals-berga, *sw. f.* pantzerhemd; hauberk; *mnd.* halsberch; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 65 (Berl.) halsberga *thorax.* id. 66 halsberga *torax vel* brustrohc.

hals-berg-golth, *st. n.* halsring; ring for the neck; *nom sg.* Gloss. Werth. A. 234 halsberigolth *torques, circuli aurei sunt.*

hals-fano, *sw. m.* busenbinde; a band worn on the breast; *nom. sg.* Par. Prud. 154ᵇ Psych. 449 halsphano *strofium.*

hals-golth, *st. n.* kette; chain; *nom. sg.* Prud. 58ᵇ Calagur. 65 halsgold *torques.* Ahd. gl. 3, 722, 43 (Chelt.) halsgolt *monile feminarum.* Ahd. gl. 3, 686, 14 (Berl.) halsgolth *collarium, torques.*

hals-hring, *st. m.* halskette; neck-chain; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 42 halsring *torques uirorum.*

hals-slag, *st. m.* backenstreich; a box on the ear; *mnd.* hals-

slach; *dat. pl.* Abd. gl. 1, 718, 35, *c* (Brüss. Mt. 26, 67) halsslegin *colaphis.*

hals-thrûh, half-thrû, *st. f.?* halsfessel; collar; *mnd.* halster, halder; *dat. pl.* Prud. 28^{b} Psych. Praef. 33 halfthruin *bogis, bacis.* Prud. 58^{b} Calagur. 46 hálsthrvon *bois.* Ahd. gl. 2, 567, 51 (Col. 81, Prud. Psych. Praef. 33) halsthruuin *bacis.*

halt, *s.* spuri-halt.

halton, *sw. v.* hinken; to halt; *mnl.* halten, houten; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 61^{d} Laur. 231 háltod *claudicat.*

ham, *st. m.* kniebeuge; hough, ham; *mnl.* ham; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Munst. fr. 5^{b} 38) ham *poples.*

ham, *st. m.?* hamma, *sw. f.* hinterschenkel, knicke; ham; *mnl.* hamme; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 34,*b* (M.) hamm; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 34,*a* (A.) hammen *suffragines.*

hamur, *st. m.* hammer; *mnd.* hamer; *nom. sg.* St. P. 65^{a} (Judicum 4, 21) hamar *malleus.* Prud. 52^{c} Rom. 269 hámur *malleus.* Ahd. gl. 3, 686, 9 (Berl.) hamur *maleus.*

hamo, *s.* lîk-hamo.

hamustro, hamustra, *sw. m. f.* kornwurm; weevil; *vgl. nd.* hemstern *arbeiten?; nom. sg.* Str. gl. 12, c. 8, 17 hamustra (*hs.* ham'tra) *gurgulio.* Ahd. gl. 2, 571, 63 (Col. 81, Prud. Symm. II, 1054) *ha*mestro *gurgulio.* Trier. gl. 106$_{a}$ amustra *gurgulio.* Ahd. gl. 2, 700, 29 (Paris. Georg. 1, 186) hamustro *gurgulio.* Ahd. gl. 3, 721, 2 0 (Chelt.) hamestra (*hs.* bamestra) *gurgulio.* Ahd. gl. 3, 687, 8 (Berl.) hamustra *gurgulio.*

hân, *s.* hôn.

hana-beri, *st. f.* wilde rebe; wild vine; Pritzel-Jessen: solanum dulcamara, haneberi; *nom. sg.* St. P. 93^{d} (de Sedulio 1, 45) haneberi *labrusea.*

hanap, *st m.* hanf; hemp; *mnl.* hannep; *nom. sg.* Vergl. gl. 102^{a} Aen. 12, 120 hanaf *verbena.* Trier gl. 104^{b} hanap *canuuium.* Ahd. gl. 3, 719, 20 (Chelt.) hanap *canabis.*

hand, *st. f.* hand; *mnd.* hand; *dat. sg.* Werd. Heb. II, 16^{a} in truuin hand (*in treuer verwahrung*). *acc. sg.* Ps. pr. 49 thia fremitha hand. Ahd. gl. 3, 423, 14*b* (M.) in hant gegan, *a*(A.) ein hant gengo *deditícius. s.* gi-hando.

hand-dôc, *st. m.?* handtuch; a napkin; *mnl.* hantdoec; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 7 (Chelt.) hantdoc *mappula.*

hand-fano, *sw. m.* handtuch; a small napkin; *mnd.* hantvane; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 20 (Berl.) hantfan (*hs.* hantfact) *mapula.* Ahd. gl. 3, 716, 49 (Chelt.) hantfane *mappula.* Trier. gl. 107[a] hantfano *mappa.*

hand-festi, *st. f.* handfestung; immunity; *mnd.* handfeste; *nom. sg.* St. P. 86[a] (Lex Rip. 65, 3) handfeste *emunitas.*

hand-ful, *st. m.* eine handvoll; a handful; *mnl.* hantvol; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 217 handful *pugillum.*

hand-haba, *sw. f.* hanthabe, griff; handle; *mnl.* hanthave; *nom. sg.* Trier gl. 106[a] hanthaua *gergenna.*

handlon, *sw. v.* behandlen, betasten; to handle; *mnd.* handelen; *inf.* Prud. 62[a] Laur. 322 hándlon *tractare. prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 56[b] Rom. 899 hándloda *tractat.* Düsseld. fragm. 2[a] hándlódá.

hand-mâli, *st. n.* zeichen; mark; *nom. sg.* Brüss. Prud. 61[a] Rom. 1080 hantmali *stigma.*

hando, *s.* gi-hando.

hand-scôh, *st. m.* handschuh; glove; *mnd.* handscoe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 18 (Chelt.) hantsco *manus vel cira inde cirotheca.* Trier. gl. 110[a] handscuo *vantus.* Par. Prud. 157[b] Psych. 567 hodscohc *manicis. nom.? pl.?* Ahd. gl. 3, 686, 22 (Berl.) hanscun *vuanti* (*hs. vuante*).

hand-slagon, *sw. v.* zuschlagen; to strike; *mnd.* handslagen; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 6[c] H. jej. 142 antslagada *palpitat.*

hand-tafla, *st. f.* schreibtafel; tablet; *mnl.* hanttafel; Brüss. Prud. 28[b] Cass. 15 handtafla *pugillaris.*

hand-tafl-lîc, *adj.* wie eine schreibtafel; as a tablet; *acc. pl.* Brüss. Prud. 28[b] Cass. 15 handtaflicon *pugillares.*

hand-thrûh, *st. f.* handfessel; handcuff; *dat. pl.* St. P. 92[a] (Prud. Psych. 567) handruhin *manicis.*

hand-thuuehila, *sw. f.* handtuch; towel; *mnd.* hantdwele; *nom. sg.* Trier. gl. 107[a] hanthvela *manutergium.*

hang, *s.* fora-hang, umbi-hang.

hangilla, *st.? f.?* bündel; bunches; St. P. 65[d] (Samuel II, 16, 1) hangilla *alligaturis.*

hangon, *sw. v.* hangen; to hang; *mnd.* hân; *mnl.* hangen; *part. praes.* Prud. 53[c] Rom. 452 hángóthión *pensilis.*

hanig, *s.* honig.

hanit, *st.?* grille (*vgl. fr. hanneton, ndd. haantje, goudhaantje, und Graff* 4, 320 *glis*, grillo); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 9 (Berl.) hanit *clis, clittis, limax* (*l. glis, glittis. limax gehörte wohl zu einer folgenden glosse*).

hano, *sw. m.* hahn; cock; *mnd.* hane; *nom. sg.* Trier gl. 106ª hano *gallus. s.* ur-hano.

hano-crât, *st. f* hahnengeschrei; cockcrowing; *mnd.* hanekrât; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 8 (Chelt.) hanecrat *gallicinium.*

hâp, *s.* hôp.

har, *s.* brand-har.

hâr, *st. n.* haar, borste; hair, bristle; *mnd.* hâr; *dat. pl.* St. P. 91ᵇ (Prud. Ham. 873) hâron *setis* (*kann auch sw. f. sein. s.* hâra).

hâra, *sw. f.* borste, haar; hair, bristle; *acc. pl.* Prud. 6ᶜ H. jejun. 152 harun *setas.*

hard, *s.* îsarn-hard.

hardo, *adv.* zu sehr; too much; *mnd.* harde; Ess. gl. Mt. 5, 33 hardo suerian.

hærd-râd, *s.* herd-râd.

harka, *sw? f.* rechen; rake; *mnd.* harke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 32 harke *rastrum vel stuua.*

hari-bergi, *st. f.* gastgemach; house for guests; *mnd.* hereberge; *acc. sg.* Werd. Heb. II, 27ª ad curtem et in haribergi I libram. *s.* heri-berga.

hâr-lôf, *st. n.* flachsfaden; snood for the hair; *mhd.* hârlouf; *nom. sg.* (*lat. acc. pl.*) Verg. gl. 86ᵇ Eclog. 8, 74 harluf *licia, cum quo ligant mulieres. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 50 (Paris. Ecl. 8, 74) harlof *licia.* Ahd. gl. 2, 700, 57 (Paris. Georg. 1, 285) harloui *lycia.*

harmo, *sw. m.* 1) hermelin (tier); ermine; *mnd.* hermel; *nom. sg.* Trier. gl. 107ᵇ armo *migale.* Ahd. gl. 3, 685, 40 (Berl.) harmo *migale.* Verg. gl. 104ª harmo *migale.* 2) haselmaus? dormouse; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 27 (Cod. Col. Prisc. Inst. 107, 9) *nitedula, animal quod vulgo dicitur* harma.

harmscar, *st. n.* qual, plage; harm, evil; *mnd.* hermeschar, *n*; *gen. pl. lat. sg.* Prud. 62ᵇ Laur. 381 harmscaro *Aegyptiae plagę.*

harmscara, *st. f.* plage; plague; *mnl.* harmschare; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 565, 15 (Col. 81, Prud. Apoth. 360) haru*m*scar*a plaga. s.* harmscar.

harpa, *sw. f.* 1) harfe; harp; *mnd.* harpe; *nom. sg.* Ahd. gl.

3, 682, 20 (Berl.) harpa *fidis*. 2) folterzeug; harp, scaffold; *nom. sg.* Brüss. Prud. 51ª Rom. 467 harpho *catasta*. Trier. gl. 105ª harpa *catasta*. *dat. sg.* Prud. 53ᵈ Rom. 467 hárpon *catasta*.

harpan-snar, *st. f.* saite; string; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 20 (Berl.) harphansnar (*hs.* harphansuar) *fidis*.

hâr-sif, *st. n.* haarsieb; hairsieve; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 65 (Chelt.) harsif *setatium*.

hâr-snôr, *st. n.* haarschnur; hairstring; *mnl.* haersnoer; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 38 (Chelt.) harsnor *redimiculum* (*hs. rechunculum*).

harst, *st. m.* kleine flechte, rost; grid-iron; *mnd.* harst; *nom. sg.* St. P. 63ᵇ (Exodus 27, 4) *craticula* hurd *a crate* harst. Ahd. gl. 3, 682, 38 (Berl.) harst *craticula*. *nom. pl.* Trier. gl. 105ᵇ harsta *frigillaria*.

harsta, *sw. f.* schaffot; scaffold; *dat. sg.* Prud. 62ᵇ Laur. 399 hárstvn *catasta*.

hart, *st. m.* bitumen, harz; resin; *mnd.* hart; *nom. sg.* Prud. 59ᶜ Vinc. 199 hárt *bitumen*. *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 53 (Paris. Ecl. 8, 84) harza *bitumine*.

hart-in-âđiri, *st. n.* eingeweide; entrails; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 45, *a* (A.) hartinnethere, *b* (M.) hartinnethre *uiscera uitalia hoc.* (*Isid. circumfusa loca cordis*).

hartza, *st. f.* harz; resin; *mnd.* hars; *mnl.* harse, harts, harst; *nom. sg.* St. P. 82ᵈ (De Virt. ap. 3, 652) harza *resina*. Ahd. gl. 3, 717, 12 (Chelt.) hartz *resina*.

hasal, *st. m.* haselstaude; hazeltree; *mnd.* hasel; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 36 (Paris Georg.) hasal *amigdalus*. Ahd. gl. 3, 466, 16, *a*, *b* (Paris. f. Nolt.) hasal *corilus*. *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 12 (Paris. Georg. 2, 396) hasselin *colwinis*.

hasalîn, *adj.* von haselholz; of hazel; *mnd.* haseln; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 239 haeslin† *toracina*. *Vgl.* Ahd. gl. 2, 746, 16 (Lugd.) haeslin *toracina* (*Ed. storacinam*).

hasal-nota, *st. f.* haselnuss; hazelnut; *mnd.* hazelnote; *nom. sg.* Königsb. gl. 56 haselnote *auellana* (*d. i. nux Abellana*).

hasal-uuort, *st. m.* asarum europaeum; *mnd.* haselwort; (Pritzel-Jessen *s.* 46) *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 11 (Lugd.) haslewort *asarum*. id. 605, 16 (Lugd. 191 E) haselwurt *asara bacalam*. (Pritzel-Jessen *asara bacara*).

haso, *sw. m.* hase; hare; *mnd.* hase; *nom. sg.* Trier. gl. 106ᵇ haso *lepus*. Ahd. gl. 3, 446, 18, *a* (Paris.) haso, *b* (fol. Nolt.) hazo *lepvs*. Ahd. gl. 3, 685, 10 (Berl.) haso *lepus*. (*hs. lepes.*)

haspel, *st. m.* haspel; reel; *mnd.* haspel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 27 (Chelt.) haspel *arpago*. Trier. gl. 103ᵃ asspul *arpago*.

hatilîn, *adj.* verhasst; odious; *nom. pl.* Ess. gl. Mt. 10, 22 hatilina *eritis odio*, letha.

haton, *sw. v.* hassen; to hate; *mnd.* haten; *inf.* Greg. gl. 99ᵇ 1628 haton *odisse. praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 51 the drohtin hatod. Ps. pr. 53 he hatod.

haƀilîn, *st. n.* lappe, lumpen; rags; *dat. pl.* Prud. 62ᵃ Laur. 281 án háthilínon *pannis*.

hauuon, *s.* a-hauuon.

hê, *pron. pers.* er; he; *mnd.* he; *nom. sg.* Hom. 3, 4 he. Ps. pr. 53, 84 he. Ess. gl. Mt. 5, 2; 8, 12; 11, 14; 14, 1; 23, 16; 24, 5 he; 21, 33; 23, 16 hé; Luc. 2, 7; 22, 6, 47, 68; 23, 50. Joh. 3, 29; 19, 7 he. Lind gl. Mt. 5, 2 he. Greg. gl. 1637 he. Prud. 65ᵈ Petr. Paul. 17 hé. Prud. 67ᵇ Quir. 36 hé. Freck. 483 he.

gen. sg. Conf. p. 125, 1 is blod. Werd. Heb. I, 5ᵇ is sólag tuht. Ess. gl. Mt. 5, 40; 27, 36. Luc. 9, 52; 22, 31 is. Greg. gl. 1641 um is seluan dadi. Prud. 12ᶜ Apoth. 162 ís *suum*.

dat. sg. Ess. gl. Mt. 1, 25; 26, 56; 28, 14. Luc. 22, 61, 68. Joh. 13, 12; 19, 31 imo. Ps. pred. 15, 36 imo. Prud. 15ᵇ Apoth. 507 ímo *sibi*. Hom. 4, 8 imo. A.B.C. Nord. himo. Lamspr. gl. 82ᵇ Juv. 1, 487 imu. id. 118ᵇ Juv. 3, 648 im *ipsum*.

acc. sg. Seg. A. 2 ina. Ess. gl. Mt. 27, 19 thuru ina. Luc. 22, 47, 61; 23, 9 ina. Joh. 8, 15; 18, 3 ina. Joh. 7, 24 hina.

nom. pl. Ps. pr. 81, sia. Freck. 361 sie tuene. Ess. gl. Mt. 26, 56. Joh. 18, 31; 19, 16 sia. Greg. gl. 124ᵃ 1636 sia *illi*. Lind. gl. Mt. 6, 16 sia.

gen. pl. Conf. p. 125, 3 ira. Ps. pr. 6, 83 iro. Mt. 15, 4; 24, 5. Luc. 12, 3; 22, 59. Joh. 11, 31, 47 iro. Mc. 11, 16 íro. Freck. 16, 20, 22. *u. ff.* iro. Credo 6 hiro.

dat. pl. Conf. 125, 3 im. Ess. gl. Mt. 5, 2; 15, 4. Luc. 22. 6, 47. Joh. 18, 32 im.

heƀa, *sw. f.* hefen; ferment; *mnd.* heffe; *mnl.* heve; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 9 neve *fermentum*.

hebbian, *sw. v.* haben; to have; *mnd.* hebben; *inf.* Verg. gl. 120ª Aen. 3, 282 ouerrunnen habbien *euasisse. praes. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 24 binnemnid hebbiu. *praes.* 3. *sg.* A.B.C.Nord. 7 hagal naut habet. Ess. Lind. gl. Mt. 4, 22 hauid *habet.* Luc. 22, 36 ni hauit (*hs.* naihuit) *non habet. praes. ind.* 3. *pl.* Ps. pr. 81, 82 sia ne hebbed. *praes. conj.* 3. *sg.* Freck. 553 allero gibundo huilik hebba siuon bandi. *prt. ind.*, 3. *sg.* Mt. 14, 1 he hadda it farnoman. Mt. 21, 33 giscérid hádda. Mc. 5, 15 hadda is giuuitti. Conf. p. 125, 15 an mi hadda. Hom. 9 iegiuan hadda. *prt. ind.* 1. *pl.* Ps. pr. 32 that uui haddun. *prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mc. 12, 28 gistíld háddi. *s.* ant-hebbian, bihebbian.

hebbian, *mnd.* heven; *s.* er-hebbian, gi-hebbian.

hebig, *adj.* gewichtig; heavy; *mnl.* hevich; *acc. pl. n.* Ahd. gl. 2, 712, 55 (Paris. Aen. 8, 506) heuuge thinc *insignia.*

hebila, *st. f.* hebamme; midwife; *vgl. mnl.* hevelmoeder; *nom. sg.* Trier. gl. 107ᵇ heuila *obstetrix.*

hebild, *st. n.* faden, der trumm des gewebes; the thread for weaving; *mnl.* hevelt; *nom. sg.* Verg. gl. 37ª Serv. in Ecl. 8, 74 heuild *licium.*

hêd, *st. f.* sacerdotalis gradus; the priestly order; *ags.* hâd; *dat. sg.* Ess. gl. Luc. 1, 5 heda *sacerdotali gradu.* hêd, *s.* abolgen-hêd, dump-hêd, frebil-hêd, githegen-hêd, giuuono-hêd, gode-hêd, cristin-hêd, self-hêd, tal-hêd.

hêder, *adj.* klar; clear; *dat. sg. f. sw.* Ps. pr. 71 tuote thineru hederun gesihti.

hefern†, *st. m.* krebs; crab; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 275, 25) hefern† (*hs.* nefern) *cancer.*

heftian, *s.* hehtian.

hegir, *st. m.* krähe; crow; *mnd.* hegger; *vgl. ags.* higora *picus gaia*; *vgl. Deut. Wtb. i. v.* häher; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 2 (Chelt.) hegher *graculus.*

hegi-thrôs, *st. f.* schamteil; genital; *mnd.* hagedrôs; *vgl.* Ahd. gl. 3, 19, 20 hegedrus; *nom. pl.* St. P. 83ᵇ (De Virt. ap.) heidrosi *verenda.* Ahd. gl. 3, 689, 70 hegathruosi *inguis.*

hêgro, hêhiro, *sw. m.* reiher; heron; *mnl.* heiger, heeger; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 43, *b, c* (Berl., Trier.) hegero, *a,* heiro *ardea.* Ahd. gl. 3, 459, 5, *d* heigro *pellicanus.* Ahd. gl. 2, 701, 6 (Paris. Georg. 1, 364) heigero, heigro *ardea.*

Trier. gl. 103a heiro *ardea.* (*lat. acc. sg.*) Paris. Lat. 12269, 58b heigro *pellicanum.*

hêh-hring, *st. m.* umschliessender ring; ring, orbit; *mhd.* heien, heigen; *hd.* hei, *D. Wtb.* 4, 793; *nom. sg.* Str. gl. 14, c. 2, 1 hehring *orbis.*

hehtian, *sw. v.* befestigen; to attach, to set; *mnd.* hechten; *prt. ind.* 3 *pl.* Ess. gl. Mt. 27, 37 tuo hehtun thar obena *imposuerunt super caput. s.* bi-heftian.

heia, *st. f.* mauerbrecher; battering-ramr; *mnl.* heie; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 705, 42 (Paris. Aen. 2, 492) heia *ariete.*

heia, *st. f.* hitze; heat; *mnd.* hei; *nom. sg.* Trier. gl. 110b heie *cauma.*

heiđa, *st. f.* haide, haidekraut; heath; *mnd.* heide; *nom. sg.* Trier. gl. 107b heitha *vel* birka *mirica.* Ahd. gl. 3, 720, 30 (Chelt.) heide [1]) *mirica*; id. 31 heide *thimus.*

heilison, *sw. v.* 1) prophezeien; to prophesy; *ags.* hâlsian; *ahd.* heilison; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 103a heilison *auguror.* 2) einweihen; to initiate; *praet. ind.* 3 pl. St. P. 74a (Ps. 105, 28) heilizidun *iniciati sunt.*

heim, *s.* hêm.

heimilo, *s.* heimo.

heimo, heimilo, *sw. m.* grille; cricket; *ndd.* heime; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 446, 56 (Par.) heimelo; (fol. Nolt.) heimo *grillio.* Ahd. gl. 3, 685, 35 (Berl.) heimo *cicada.*

hêkid, *st. m.* hecht; pike; *mnl.* heect, heict; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 7 heich (*l.* heicht) *lucius; vgl.* Ahd. gl. 3, 675, 53 heichit *lucius.*

hekila, *sw. f.* hechel; hatchel; *mnd.* hekele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 46 hekele *lacena.*

hekilon, *sw. v.* hecheln; to hatchel; *mnd.* hekelen; *part. prt.* Werd. Heb. I, 18b ihekilod *lini bene purgati.*

hêl, *st. n.* glück; omen; *mnd.* heil; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 703, 35 (Paris. Georg. 3, 456) heil *omina. dat. sg.* Vergl. gl, 184a Aen. 11, 589 hele *omine.*

hêl, *adj.* heil; hale, safe; *mnd.* hêl; Str. gl. 12, c. 7, 24 hel uues *ave vel chere.*

hêlag, hêlig, *adj.* heilig; holy; *mnl.* heilich; *acc. sg. m.*

---

1) *Steinm.: „i verrieben und unlesbar".*

st. Credo 10 in halogan gast. *acc. sg. m. sw.* Conf. p. 124, 35 thena helagon sunnundag. *acc. sg. f. sw.* Conf. p. 124, 35 thia helagun missa. *dat. sg. m. sw.* Ps. pr. 61, 66 themo heligon temple. *dat. sg. fem.* Conf. p. 125, 22 thera helagun lecciun. *gen. sg. m.* Freck. 473 thes helegon auandes. *nom. pl. m. st.* Ess. gl. Mt. 23, 26 helaga uuérthan *sanctificentur, gen. pl. n.* Ps. pr. 77 thiu liccia heligero gescriuo.

hêlag-mânoth, *st. m.* September; Ess. Miss. A. halegmanoth *kal. Septembr.*

hêlago, hêligo; *sw. m.* heiliger; a saint; *mnl.* heilige, helige; *gen. pl.* Ps. pr. 65 mines drohtines heligono. Hom. 16, 27 allero godes heligono. Hom. 31 thero heligono githingi. *dat. pl.* Conf. p. 124, 15 allon sinon helagon (uuihethon *ist zusatz*); p. 125, 31 allon sinan helagon.

helfi, *st. n.* griff; handle; *mnd.* helve, helf, *n.*; *dat. sg.* Lind. gl, Mt. 3, 10 helfia *manubrio.*

helfling, *st. m.* halber pfennig; half penny; *mnd.* hellink; *dat. sg.* Ess. gl. Mt. 10, 29 helfinga *asse veneunt. vgl.* halling.

hêlian, *s.* gi-hêlian.

hêliri, *st. m.* heiland; saviour; *mnl.* heelare, heelre; *gen. sg.* Ps. pr. 67 likhamon thes helires.

hêlison, *s.* heilison.

helith, *st. m.* held, krieger; hero; *mnd.* helt; *nom. sg.* Runenalph. heleđ.

hellan, *st. v.* ertönen; to resound; *mnl.* hellen; *part. prs. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 24 (Paris. Ecl. 6, 84) hellande *pulsę. praet. ind.* 3. *pl.* Verg. gl. 184ª Aen. 11, 562 hullun *sonuere undae.*

helli-grôba, *sw. f.* höllengrube; the pit of hell; *vgl. mnl.* helleputte; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 40 (Paris. Aen. 4, 26) helligrvouun *erebi.*

helm, *st. m.* helm; helmet; *mnd.* helm; Trier. gl. 104ª helm *cassis.* Trier. gl. 106ª helm *galea.* Ahd. gl. 3, 682, 64 (Berl.) helm *galea.* Ahd. gl. 3, 716, 64 (Chelt.) helm *galea vel cassis. nom. sg.* St. P. 91ᵈ (Prud. Psych. 140) helm *cassis dat. sg.* St. P. 90ᵈ (Prud. Ham. 410) helme *casside.*

helpan, *st. v.* helfen; to help; *mnd.* helpen; *imp.* 2. *sg.* Ess. gl. Joh. 5, 10 hilp *succurre. part. praes. dat. sg.* Hom. 33 helpandemo usemo drohtine. *acc. pl.* Prud. 63ª Laur. 579 neuan thúru thía hélpánthivn *per patronos.*

hêl-samo, *adv.* glücklich; auspiciously; *mnd.* heilsam; Prud. 53b Rom. 414 helsamo *auspicato condita* (*Roma*).

helsian, *sw. v.* umhalsen; to embrace; *mnd.* helsen; *gerund. gen. sg.* Conf. p. 125, 11 unrehtas helsiannias.

helta, *st. f.* griff; hilt; *mnl.* helte; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 62 (Chelt.) helte *capulus*. *acc. sg.* Verg. gl. 96a Aen. 5, 177 helta *clavum, in summitate est.* St. P. 91d (Prud. Psych. 137) helza *capulum.*

helti, *s.* spuri-helti.

hêm, *st. n.* haus; house; *mnd.* heim; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 19, *c* (Brüss. Mt. 8, 6) thar heime *in domo.*

hêm-brung, *st. m.?* zurückgabe, abgabe; return, revenue; *nom. sg.* Verg. gl. 104b hembrung *reditus.* (*vgl.* Ahd. gl. 2, 86, 14 heimbrung).

hemeth-lakan, *st. n.* hemdlaken, (mantel?); shirt, gown; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 29 (Chelt.) himethlaken *camisale.*

hêm-frouwa, *sw. f.* hausfrau; matron; *mnd.* hûsvrowe; *mnl.* huusvrouwe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 423, 29, *a* (A.) heim-urouua, *b* (M.) heimfrouua *matrona.*

hêm-god, *st. m.* hausgott; household god; *acc. pl.* Prud. 62c Laur. 448 hemgoda *penates. gen. pl.* Prud. 38a Psych. 195 hemgodo *penatum.*

hemiđi, *st. n.* hemd; shirt; *mnd.* hemede; *nom. sg.* St. P. 85c (Greg. Dialog. 1, 9 hemithi *camisa.* Trier. gl. 104b hemithi *camissa.* Ahd. gl. 3, 616, 19 (Berl.) hemithe *camisia.* Trier. gl. 104b hemethi *clamis.*

hêm-konula, *st. f.* thymian; thyme; thymus serpyllum; *nom. sg.* Ahd gl. 2, 705, 57 (Paris. Aen. 3) heimconola *serpulum.*

hêmo, *s.* heimo, mukhêmo.

hendil(i?), *st. n.* händchen; little hand; *ags.* handle; *me.* handil; *voc. sg.* MG. 3, 858 Thietm. Chron. 50 vigila, hennil, vigila (de quodam baculo in cuius summitate manus erat).

hendiling, *st. m.* ein mass; a measure; *acc. sg. lat.* Westf. Urkb. n°. 151 1 hendelingum medonis.

hengi, *st. f.* hänge; handle; *mnd.* henge; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 44 (Chelt.) henge *ansa.*

hengi-clif†, *st. n.* abhang; a steep cliff; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 186 haengiclif† *preruptum.*

hengist, *st. m.* hengst; stallion; *mnd.* hengest, hingest; *nom.*

sg. Ahd. gl. 3, 716, 54 (Chelt.) hengist *spado.* Ahd. gl. 2, 707, 44 (Paris. Aen.) hengest (*hs.* ehngest) *cantarus. s.* hengist-hôba.

hengist-hôba, *st. sw. f.* equarius mansus; *nom. pl.* Alt. Reg. Prep. 27ª hingsthouen *equarii mansi. id.* 46ª mansi qui dicuntur hengesthuuen. Alt. Reg. Prep. 52 mansi quorum sex dicuntur hengesthoue.

hêr, *adj.* hoch, hehr; high; *superl. dat. sg. n.* Freck. 505 themo hereston altare.

herda, *s.* hrind-herda.

herda, *st. f.* wechsel; turn; *mnd.* herde (*abteilung*); *dat. pl.* Ess. gl. Joh. 11, 49 herdon *vicissim.*

herdi, *st. m.* hirte; shepherd; *mnd.* herde; *s.* hirdi.

hêr-dôm, *st. m.* herrschaft, oberheit; supreme power; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 15 (Paris. Aen. 8, 105) ḥerdŏm *senatus. acc. sg.* Ess. gl. Luc. 6, 19 herduom *eiusque* [*mundus*] *culmen.* Ahd. gl. 1, 716, 36 *c* (Brüss. Mt. 22, 16) geuualt, herduom. *dat. sg.* Conf. p. 124, 21 vuithar minemo herdoma. *gen. sg.* Conf. p. 124, 27 minas herdomas. Ahd. gl. 1, 716, 34, *c* (Brüss. Mt. 22, 16) ne siist thar ana herdŭomes *non enim respicis personam hominum.*

heretikere, *st. m.* ketzer; heretic; *nom. sg.* Ps. pr. 55 heretikeri. *acc. pl.* Ps. pr. 73 thia heretikere. *gen. pl.* Ps. pr. 79 an themo munthe thero heretikero.

hêri, *st. f.* majestät; majesty; *dat. sg.* Prud. 64ᶜ Hipp. 218 héri *maiestate.*

heri-ban, *st. m.* heerban, steuer; war-tax; *mnl.* heerban; Werd. Heb. I, 8ª etc. pro heribanno.

heri-berga, *st. f.* quartier, aufenthalt; abode; military post; *mnd.* herberge; *nom. pl.* St. P. 92ª (Prud. Psych. 728) heriberga *stationes. s.* haribergi.

heri-berg-lîc, *adj.* zum lager gehörig; belonging to the encampment; *mnd.* herebergich; *nom. sg.* St. P. 92ª Prud. Psych. 665) hereberclih (*hs.* hereherclil) (*gen. sg.*) *porte castrensis.*

heri-bergon, *sw. v.* lagerhütten aufschlagen; to encamp; *mnd. mnl.* herbergen; *inf.* Ahd. gl. 2, 355, 43 (Lugd. 51 Lucan. 7, 328) heribergôn *tendetis.*

heri-bôcan, *st. n.* kriegszeichen, heereszeichen; military enseign; *nom. sg. lat. abl.* Prud. 32ª Psych. 435 heribocan *sistro.*

heri-fard, *st f.* heerfahrt; expedition; *mnl.* heervaert; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 14 (Berl.) hereuard *expedicio.*

heri-gi-sellio, *sw. m.* kriegsgefährte; fellow-soldier; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 569, 48 (Col. 81, Prud. Psych. 471) herigesellio (*hs.* herigeseillo) *commilito.* Ahd. gl. 3, 682, 23 (Berl.) herigesello *commilito.*

heri-gi-uuêdi, *st. n.* ausrüstung; war-garments; *mnd.* hergewede, *s.* Gloss. z. Ssp. 1, 22; *nom. pl.* Westf. Urkb. Addit. 30 si vir prior obisset, mulier daret ad cameram ea, quae vulgo dicuntur herigeuuede.

heri-horn, *st. n.* kriegshorn; clarion; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 3 (Chelt.) herehorn *lituus vel tuba.*

heri-hyd†, *st. f.* beute; booty; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 253 herihyd *trophaeum, pretia.*

heri-maldar, *st. m.* eine kriegssteuer in korn, etc.; war-tax; *mnd.* heremolder; *nom. acc. sg.* Werd. Heb. I, 11b *etc.* herimaldr. Alt. Reg. prep. 7b *etc.* herimalder.

hering, *st. m.* häring; herring; *mnd.* herink; *nom. sg.* Verg. gl. 104a hering *sardinia.* Ahd. gl. 3, 683, 56 (Berl.) herinch *allech.*

herion, *sw. v.* plündern; to pillage; *mnd.* heren; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105a herion *depeculor.*

heri-scilling, *st. m.* heerschilling, steuer; war-tax; *nom. acc.* Werd. Heb. II, 11b *etc.* heriscilling. Werd. Heb. III, p. 3 dabit quod uocant heriscilling. Alt. Reg. Prep. 8a heri-schilling; *etc.*

heri-stiuria, *st. f.* 1) heeressteuer; war-tax; *mnd.* hersture; *nom. sg.* Hamb. gl. Cap. Anseg. 4, 57 heristiura. *dat. pl.* Prud. 61b Laur. 91 thém héristívrion *stipendiis.* 2) heerfahrt, rüstung zum krieg; expedition; *nom. sg.* Trier. gl. 105b heristura *expeditio.*

heri-trumba, *sw. f.* kriegstrompete; trumpet; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 6 (Paris. Aen. 6, 167) heritrumba *hic lituus. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 31 (Paris. Georg. 2, 539) heritrunbun *classica.* Ahd. gl. 2, 568, 47 (Col. 81, Prud. Psych. 318) heritrunbun *lituos.*

hêriđa, *st. f.* würde; dignity; *mnl.* (s.) heerede; *acc. sg.* Ess. gl. Mc. 5, 2 heritha *dignitatem.*

hêr-lîc, *adj* herlich, göttlich; divine; *acc. pl. f.* Str. gl. 12,

c. 7, 61 herlica *Veneriae* (*columbas*) (*die tauben der göttin Venus*).

hermian, *sw. v.* trügerisch anklagen; to accuse falsely; *vgl. mnd.* herm; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 104[a] hermio *calumnior.*

hêrô, *mnd.* here; *s.* hêrro.

hêrri-lîc, *adj.* dem herrn gehörig; subject to the master; belonging to the lord; *mnl.* heerlic; *dat. sg. f.* Prud. 66[d] Fruct. 124 théro hérrilcvn *herili* (*filiolae*).

hêrro, *sw. m.* 1) herr; lord; *mnd.* here; *nom. sg.* Ps. pr. 38 uilo thurugthigeno herro, *gen. sg.* Prud. 15[b] Apoth. 501 hérron *domininique oblita.* Ahd. gl. 2, 565, 28 (Col. 81, Prud. Apoth. 501) hêrren *domini. nom. pl.* Ess. gl. Joh. 19, 20 the thar herron vuaron allero thiadono.

2) schutzpatron, herr; patron; herino misso, *mnd.* heremisse; *gen. pl.* Ess. Heb. 4 ende usero herino misso tua crukon. Ess. Heb. 17 te usero herano misso.

hers, *st. n.* ross; horse; *acc. sg.* Seg. A. 3 that hers. *s.* hros, uuîghers.

hêr-scepi, *st. n.* die herrschaft; supreme power; *mnl.* heerscepe; *gen. sg. lat. acc.* Ess. gl. Mt. 26, 25 herscepias *principatum.*

hers-minta, *sw. f.* pferdemünze; horsemint; *ndd.* perdeminte; *nom. sg.* Königsb. gl. 79 hersminte *mentiastrum.* Ahd. gl. 3, 719, 15 (Chelt.) rosminze *mentastrum vel collocasia.*

herstian, *sw. v.* rösten; to roast; *inf.* Trier. 105[b] hersten *frico* (*hs.* herstin). *s.* gi-herstian.

herta, *sw. n.* herz; heart; *mnd.* herte; *gen. sg.* Ps. pr. 84 ideles herton. *gen. pl.* Ps. pr. 79 iro hertono. *dat. pl.* Ps. pr. 83 an iro herton.

hert-âdera *st. f.* herzader; great artery; *mnl.* hertadere; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 722, 21 (Chelt.) hertathere *fibre.*

hertik-lîc, *adj. s.* met-hertik-lîc.

hert-in-âdiri, *s.* hart-in-âdiri.

hert-suuamp, *st. m.* hirschschwamm; mushroom; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594 55 anm. (Lugd.) hertsvamp (*agaricus*).

herd-râd, *st. n.* kochspeise; cookery; *acc. sg., lat. acc. pl.* Mers. gl. 109[a] hærdrad *necessaria pulmenta.*

herd-stad, *st. f.* feuerstätte, boden; fireplace, floor; *mnl.* herd-

stad; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 55 (Paris. Aen. 10, 60) herdstat *solum.*

hêsi-penning, *st. m.* eine holz steuer; a foresttax; Duc. hesus *pastum; vgl.* Cart. Werd. 30, Werd. Heb. I 6ª, 6ᵇ, hesi. Alt. Reg. Pr. 4ᵇ in silua Hese; *nd.* hees; *mnl.* heest; Trad. Corb. 25 hesiti; *nom. pl.* Alt. Reg. Pr. 46ª solidi qui dicuntur hesepenninge.

hêtan, *st. v.* nennen, heissen; to name, to be named; *mnd.* heten; *praes. ind.* 3. *sg.* Gr. gl. 1642 *una* en het Tharsilla. *prt. ind.* 3. *pl.* Hom. 6 that thia luidi uuilon Pantheon heton. *s.* bi-hêtan, gi-hêtan, int-hêtan.

heti, *st. f.* hass; hate; *mnd.* hate; *gen. sg.* Conf. p. 124, 22 hetias endi bisprakias.

hêtio, *s.* sculd-hêtio.

hêt-scilling, *st. m.* steuermünze; tax; *nom. pl.* Alt. Reg. Pr. 7ª hetscillingæ.

hêttar-uuurt, *st. f.* giftwurz; poison; *vgl. mnd.* hettere; *gen. pl.* Str. gl. 12, c. 7, 65 samun hettaruurtio *semina venenorum. s.* êttar.

hêth, *st. f.* heide; heath; *ags.* hæð; *dat. sg.* Freck. 329 uppan thero hetha.

hêđa, *mnd.* hede, heide; *s.* heiđa, stûth-heiđ.

hêđinnussia, *st. f.* heidenthum; heathenism; *mnl.* (St.) heidenesse, hedinesse, *acc. sg.* Conf. p. 125, 11 ik gihorda hethinnussia endi unhrenia sespilon. *dat. sg.* Brüss. Prud. 48ᵇ Rom. 296 heithenisse *paganismo.* hethinissa *pagum.*

hêđino, *sw. m.* heide, fremdes volk; heathen; *mnd.* heidene; *acc. pl.* Ps. pr. 74 thia hethinun. *gen. pl.* Prud. 53ª Rom. 372 héthínano *nationum. dat. pl.* Ps. pr. 52 mid hethinun.

heuuion, *sw. v.* hauen; to hew; *vgl. ags.* heáwjan; *ahd.* houwon; *ind. praes.* 1. *sg. oder* Trier. gl. 104ᵇ heuuon *cęlo.*

heuui-îsarn, *st. n.* haue; hoe; *nom. sg.* Trier. gl. 104ᵇ heuviisarn *cęlum.*

hia-brâmio, *sw. m.* dornstrauch; briar; *vgl. mnd.* hinnebraem; *ags.* heopbremel; *dat. pl.* Prud. 64ª Hipp. 128 an thém híabrámion *vepribus. s.* hiof-brâmo.

hî-bârig, *adj.* heiratsfähig; marriageable; *mnl.* hiberch; *nom. sg. f.* Ahd. gl. 2, 710, 42 (Paris. Aen. 7, 53) hibarigiu *nubilis.*

Hierusalem, *st. f.* Jerusalem; *nom. sg.* Ps. pr. 63 thiu himiliska Hierusalem.

hî-louuua, *sw. f.* narbe; scar; *vgl. mnl.* liclouwe, (hi *ist wohl ags.* híw, *goth.* hiwi *forma, nicht mit Steinm. Zs.* 15 *in* helouwa *zu verbessern*); *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 702, 4 (Paris. Georg. 2, 379) hilouuua *cicatrix.*

hilt, *st. m.* schwertgriff; hilt; *mnd.* hilt; *ags.* hilt, *m.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 15 (Berl.) hilz *capulum. dat. sg.* Prud. 29c Psych. 137 hilte *ad capulum s.* helta.

hî-makirin, *st. f.* kupplerin, ehestifterin; bawd; *nom. sg.* Prud. 52b Rom. 235 hímakírin *leno.* Verg. gl. 150b Aen. 7, 319 makerin (*l.* himakerin) *pronuba.*

himil, *st. m.* himmel; heaven; *mnd.* hemel; *nom. sg.* Br. Prud. 54a Rom. 536 thé hímil *celum.*

himilic, *st. n.* plafond; panelceiling; *vgl. mnl.* hemelinge; *nom. sg.* Brüss. Prud. 34b Petr. Paul. 42 himilic *lacunar.*

himilisk, *adj.* himmlisch; heavenly; *mnl.* hemelsc; *mnd.* hemels; *nom. sg. f.* Ps. pr. 63 thiu himiliska hierusalem.

himiliti, *st. n.* decke; ceiling; *mnd.* hemelte; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 25 (Berl.) himilizi *laquear. acc. pl.* Prud. 4d H. a. inc. luc. 142 himilizzi *laquearia.*

himil-lîko, *adv.* himmlisch; heavenly; Prud. 52c Rom. 270 himiliko *celitus.*

hinan, *adv.* von hinnen, weg; hence, away; *mnl.* henen; Prud. 54c Rom. 593 dvád that liaht hínan *removete lumen.*

hinan-forth, *adv.* von jetzt; henceforth; Ess. gl. Joh. 14, 7 hinan forht *a modo.* Ess. gl. Luc. 22, 69 hinan forth *ex hoc autem.*

hind-biri, *st.?* himbeere; raspberry; *nom. sg.* Verg. gl. 104b hindbiri *acinum.*

hindir, *adj.* hinter; behind, later; *mnd.* hinder; *dat. sg.?* St. P. 85c (Greg. Dialog. 3, 14) hindirin *in posterum. Superl.* hindirist, *adj.* letzt; last; *nom. sg. m. sw.* Ahd. gl. 1, 723, 26, *c* (Brüss. Mc. 9, 34) hinderesto *nouissimus.*

hindir-screnkig, *adj.* hinterlistig; cunning; *nom. sg. f.* Brüss. Prud. 2a H. a. mat. 21 inderscrenki*ga uersuta* (*fraus*).

hind-calf, *st. n.* rehkalb; fawn; *mnl.* hindekalf; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 30 (Chelt.) hintcalf *hinulus.* Ahd. gl. 3, 683, 34 (Berl..) hintcalf *cipolus* (*l. capreolus*).

hingst-hôba, *st. sw. f. s.* hengsthôba.

hînn, *st. m.* ein kornmass; a measure of corn; Duc. hin, sextarius; *hebr.* hîn *ndl.* een hin (*s.* Exod. 29, 40); *ob auch mnl.* hynneken *pakk*, *(Stallaert) zu vergleichen ist? acc. pl. lat.* Werd. Heb. II 19ᵇ II buld et III den. et V hinnos sigili;20ᵃ LXXII hinnos sigili.

hiofaldra, *sw. f.* hagebutte; hip; *ags.* heópe; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 703, 26 (Paris. Georg. 3, 385) hieffuldrun *tribuli.*

hiof-brâmo, *sw. m.* hagebutte, dornstrauch, *acc. sg.* Trier. gl. 110ᵃ hiafbramen (*hs.* hiafbrann) *tribulum. s.* hia-brâmio.

hîr, *adv.* hier; here; *mnd.* hir; Ess. gl. Mt. 14, 1 hir. Freck. 6 the hir to hared.

hirdi, *st. m.* hirte; shepherd; *mnd.* herde; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 32 (Berl.) hirdi *pastor. gen. sg.* Greg. gl. 23ᵃ 1553 furistun herdeas *primi pastoris. s.* herdi, gêt-hirdi, hrind-hirdi, ohsan-hirdi, suuîn-hirdi.

hirni-kop, *st. m.* das gehirn; the brain; *vgl. mnd.* hernepanne; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 49 (Berl.) hirnicoph *cerebrum.*

hirni-uuôdo, *sw. m.* hirnwüthiger; frantic, mad; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 710, 5, *c* (Brüss. Mt. 5, 22) hirniuŭodo *racha*, *iniuria*, *absque cerebro*, *i. sine sensu.*

hirsi, *st. m.* hirse; millet; *mnd.* herse; *nom. sg.* St. P. 67ᵈ (Esaie 28, 25) hirsi *milium.* St. P. 85ᵇ (Greg. Past. 3, 13) hirsi, spriu *tipsana.* Trier. gl. 107ᵇ hirsi *milium.* Ahd. gl. 3, 571, 57 *a* (Paris.) hirsi, *b* (Berl.) hirse *milium.*

hisamo, *s.* bisamo.

hysopo, ysop, *st. m.* ysop; hyssop; *mnd.* isop; *nom. sg.* Königsb. gl. 53 ysopo *ysopum.* Ahd. gl. 3, 595, 24 (Lugd.) ysope *ysopum. dat. sg.* Ess. gl. Joh. 19, 29 mid ysopo.

hiudu, *adv.* heute; to-day; Ess. gl. Mt. 26, 2 fon hiutu ufar zuena daga *post biduum.*

hiuuiski, *st. n.* familie, gesinde; family; *mnl.* husche; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 6 (Chelt.) hiesche *familia*, *clientela.*

hlahtar, *st. n.* scherz, spass; laughter; *mnd.* lachter; *nom. sg.* Brüss. Prud. 2ᵈ H. a. cib. 18 lahter *iocus. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 557, 50, *b* (Col. 81 Prud. H. a. cib. 18) lahter *iocos.*

hlanca, *sw. f.* lende, die weichen; loin; *mnd.* lanke; *nom. sg.* St. P. 66ᶜ (Reg. III, 8, 19) lanca *ilia* (*Vulg. de renibus*). Ahd. gl. 3, 431, 30, *a* (A.) lanco, *b* (M.) lanca *ilium. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 23 (Paris. Ecl. 6, 75) lankon *inguina.*

hlađan, *s.* ont-hlađan.

hlena, *sw. f.* lehne; back, lean; *ahd.* hlina; *mnl.* lene; *nom. sg.* Trier. gl. 109ª hlena *reclinatorium.* Ahd. gl. 3, 722, 2 (Chelt.) lene *reclinatorium.*

hlêđra, *st. f.* winde, leiter; ladder, windlass; *mnd.* ledder; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 681, 56 (Berl.) leidra *scala. dat. sg.* Gloss. Werth. A. 250 hleđre *trocleis, funibus*; *vgl.* Ahd. gl. 2, 596, 5 (Lugd.) hlędrę *trogleis.*

hlid, *st. n.* deckel; lid; *mnd.* lit; *nom. sg.* Trier. gl. 105ª hlid *cooperculum. s.* obar-hlid, ôg-hlid.

hlinon, *sw. v. mnl.* lenen; *s.* tôhlinon.

hliumundi, *s.* mis-hliumundig; un-hliumundi.

hliumundon, *s.* un-hliumundon.

hliuning, *st. m.* sperling; sparrow; *mnd.* lunink; *nom. pl.* Ess. gl. Mt. 10, 29 hliuningos *passeres.*

hliutrian, *s.* gi-hliutrian.

hlôiunga, *st. f.* das brüllen (der rinder); bellowing, lowing; *mnd.* loien; *nom. sg.* Trier. Gl. 104ª lôinga *mugitus boum.*

hlôpi, *s.* ên-hlôpi.

hloteri, *s.* eban-hloteri.

hlôđa, *s.* hûs-hlôđa.

hlûdi-horn, *st. n.* kriegshorn, signalhorn; a horn; *nom. sg.* St. P. 91ª (Prud. Ham. 480) ludihorn *lituus.* St. P. 91ª (Prud. Psych. 435) ludihorn *sistrum.*

hlûdon, *sw. v.* 1) jubeln, anschreien; to shout; *mnd.* luden; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 106ª ludon *iubilo.*

2) tönen, to sound; *mnd.* luden; *part. prt.* Prud. 60ᵇ Vinc. 445 ludónthíon *fragosis.*

hlûs, *st. n.* schilf, schnittgrass; rushes; *mnd.* lus; *nom. sg.* Trier. gl. 105ª hlus *carectum.*

hlûtaron, s. gi-hlûtaron.

hlûttar, *adj.* rein, klar; clear, bright; *mnd.* lutter; *nom. sg. m.* Str. gl. 13, c. 7, 1 the hluttaro *subtilis aer.*

hlûttar-dranc, *st. m.* guter trank, honigtrank; a pure drink; *mnd.* lutterdrank; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 3 (Chelt.) lutterdranc *liquor.*

hlûttar-lîkio, *adv.* offen; plainly, sincerely; *mnd.* lutterliken; Conf. p. 125, 30 nu dôn ik is allas hluttarlikio minan bigihton.

hlûttar-lîko, *adv.* offen; sincerely; *mnd.* lutterliken; Conf. p. 124, 32 thes giuhu ik hluttarliko.

hnakko, *sw. m.* nacken; neck; *mnd.* nacke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 10 (Chelt.) nakko *occiput.*

hnap, *st. m.* napf; cup, goblet; *mnd.* nap; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] hanap *cratus* (*d. i. cyathus*). Trier. gl. 108[a] hnap *patera.* Trier. gl. 110[b] hnap *cantarus.* Ahd. gl. 3, 686, 3 (Berl.) naph *patera.* Ahd. gl. 3, 718, 18 (Chelt.) nap *ciphus.* *nom. pl.* St. P. 63[a] (Exodus 25, 31) nappas *sciphi.* *dat. pl.* Prud. 61[a] Laur. 69 nappon *scyfis.*

hnecco, *sw. m.* hals; neck; *mnd.* neck; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 572, 33) hnecca *ceruix, posteriora colli.*

hnêgian, *s.* gi-hnêgian.

hnêhian, hnêđian, *mnd.* neien; *s.* tô-hnêhian.

hneppilîn, *st. n.* näpfchen; goblet; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 1 (Berl.) neppilin *cyathus.* Ahd. gl. 3, 718, 19 (Chelt.) neppelin *ciatus.*

hnescari, *st. m.* schlemmer; glutton; *mnl.* nasscher; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 162, 7 (Oxf. Iun. 83) nescere *catillarius* (*a. catillare*).

hnîgan, hnîgon, *st. sw. v.* sich niederbücken; to bend down; *mnl.* nigen *st. w.*; *ags.* hnigian; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 104[b] nigon *conquinisco.*

hnippena, neppina, ?? Freck. 511 en malt to then hníppenon (*hs.* hiúppenon). Freck. 515 to then neppenon. Freck. 522, 525 to then neppinon.

hnit, *st. f.* niss; nit; *mnd.* nete, nit; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 31 (Berl.) niz *lens, lendis.*

hnîtan, *mnd.* niten; *s.* of-hnîtan.

hnôh, *st. f.* 1) fuge, ritze; groove, chink; *dat. sg.?* Verg. gl. 91[a] Aen. 1, 123 nuoe *rimis, in quibus tabulę in unum coiunguntur.* 2) röhre; tube; *dat. pl.* St. P. 62[b] (Genes. 24, 20) in nohin *in canalibus vel* in drogin. (*St. Galler hs.* in nóhin).

hnôuuil, *st. m.* fughobel; groove-plane; *nom. sg.* Trier. gl. 111[a] nouuil *sulcatorium.* Ahd. gl. 3, 682, 30 (Berl.) nuoil *sulcatorium.*

hôba, hôua, 1) *st. f.* hufe; farm, hide of land; *mnd.* hove; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 20[b] én tuédi houa. Sloet Oorkb. 17 una hova. Werd. Heb. I, 21[b] cum dimidia houa. Trier.

gl. 107a huoua *mansus. acc. sg. lat.* Werd. Heb. I, 6b unam houan; *id.* dimidiam houam. *dat. sg.* Freck. 195 van enoro uuostun houa. Freck. 235 K. van thero hóva (M. houa). Alt. Reg. Corb. 95 huobe. *nom. plur.* Werd. Heb. III, p. 18 CXXVI hubas. *ibidem* CXVII huobas. Corv. Heb. 2, p. 4 terre salice II huobe. *acc. pl.* Werd. Heb. I, 6b duas houas. *dat. pl.* Freck. 234 van then hóvan (K. houan). 2) *sw. f.* hufe; farm; *mnd.* hove; *nom. pl.* Alt. Reg. Pr. 27a hingst-houen *equarii mansi. id.* 46a hengesthuuen. *s.* hengst-hôƀa, seli-hôƀa.

hoƀar, *st. m.* buckel; hump; *mnd.* hover; *nom. sg.* Trier. gl. 106a hauar *gibbus.* Ahd. gl. 2, 377, 47 (cod. Colon. Prisc. Inst. 143, 1) houer *tuber vel fungus.* Ahd. gl. 3, 686, 54 (Berl.) houar *gibbus* (*hs.* gimbus). Ahd. gl. 3, 715, 59 (Chelt.) houer *gibbus.*

hoƀaradi, *adj.* bucklig; humpbacked; *mnd.* hoverde; *ags.* hoferede *gibbus* (Cura Past.); *nom. sg.* St. P. 85a (Greg. Cur. past. 1, 11) houaradi *gibbus.*

hoƀa-stad, *st. f.* hofraum; the floor; *mnd.* hovestat; *nom. sg.* Trier. gl. 103a houastat *area. s.* hof-stad.

hoƀa-uuard, *st. m.* hofhund; watchdog; *dat. sg.* Prud. 13a Apoth. 216 hóuauuárde *cane.*

hôƀid, *s.* hund-hôƀid, plôges-hôƀid.

hôƀid-band, *st. m.* hauptbinde; head-band (phylactery); *mnd.* hovetbant; *vgl. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 52 (Paris, Aen. 6, 74) houbitbant *intendum philacterium; nom. pl.* Ess. gl. Mt. 23, houidbandos *philacteria.*

hôƀid-loc, *st. n.* loch im kleide um das haupt durch zu stecken; the opening in the tunic through which the head passed; *vgl. mnd.* hovetgat; *nom. sg.* St. P. 63b (Exod. 28, 32) houidloc *capicium.*

hôƀid-loca, *sw.? m.?* hauptbedeckung, hut; headdress, mitre; *vgl. ags.* loca, *sw. m* ; *lat. acc. sg.* St. P. 63b (Exod. 28, 4) hauidloca *cidarim in occipicio vitta est constricta.*

hôƀidon, *s.* gi-hôfdon.

hôƀid-puli, *st. n.* kopfkissen; bolster; *mnl.* hovetpoluwe; *nom. sg.* Trier. gl. 104b houitpuli *ceruical.*

hôƀid-slop, *st. m.* hauptloch; opening in the tunic; *mnd.* hovetslop; *nom. sg.* Trier. gl. 107b houutslop *occipicium.* (Kiliaen, *orificium*; Harl. glos. *capicium*).

hôd, *st. m.* 1) hut; covering of the head, hat; *mnd.* hôt; *nom. sg.* Trier. gl. 108ᵃ huot *pilleus.* Trier. gl. 109ᵇ huot *tiara.* St. P. 70ᵃ (Zacharie 3, 5) huat *cidaris.* St. P. 91ᵈ (Prud. Psych. 358) huat *mitra. acc. pl.* Prud. 12ᶜ Apoth. 145 hódos *tiaras.* St. P. 90ᵇ (Prud. *id.*) huuit *thiara.* 2) bedeckung, hosen; covering of the leg, trowsers; *nom. sg.* Trier. gl. 109ᵃ huod *sarabarum. s.* darn-hôd.

hôdari, *st. m.* kirchenwärter, sacristau; *mnd.* hoder; *vgl. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 378, 65 (cod. Iun.) hůdere *custos. dat. sg.* Freck. 509 themo hudere.

hôdian, *sw. v.* achthaben; to watch, to observe; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 18, 2 he is hodda *observabat.*

hôdigo, *adv.* heute; now-a-days; Hom. 25, 30 hŏdigŏ.

hôf, *st. m.* huf; hoof; *mnd.* hôf; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 6 (Paris. Aen. 8, 596) huof *ungula. dat. pl.* Verg. gl. 178ᵇ Aen. 10, 892 houun *calcibus.*

hof, *st. m.* 1) hof, landgut; farm, estate; *mnd.* hof; *acc. sg.* Freck. 100, 404, 467 an thena hof. Freck. 192 an then hof seluon. Freck. 311 an then hof. Freck. 454 an than hof. *dat. sg.* Freck. 115, 217, 355, 419 van themo hova seluamo. Freck. 175, 472 fan themo hova. Freck. 2 (K, M) van themo houe. Alt. Reg. Prep. 21ᵃ ten houe. *nom. pl.* Freck. 98 van themo vehusa sculon geldon septuaginta v hova; *ähnlich* Freck. 233, 366, 379, 471.

2) palast, hof; palace; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 44 (Berl.) kuningues*hof curtis. s.* frîd-hof, frôno-hof, gras-hof, lîc-hof, seli-hof.

hôfdon, *s.* gi-hôfdon.

hôf-lodika, *sw. f.* tussilago farfara, *s.* Pritzel-Jessen *s.* 416; *mnd.* lodeke; *acc. sg.* Ahd. gl. 3, 605, 13 (Lugd. 191 B) hofladeɥen *virgulem (d. i. Ungula caballina).*

hof-sculd, *st. f.* hofschuld; landtax; *vgl. mnd.* hofschuldich; *nom. sg.* Alt. Reg. Prep. 7ᵃ in Februario dabitur wekeuuerc et hofscult feretur.

hof-stad, *st. f.* grund und boden eines hofes; estate, the farm with the land; *mnl.* hofstad; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 22 (Berl.) ofstat *area.* Ahd. gl. 3, 721, 51 (Chelt.) hofstad *area. nom. pl.* Werd. Heb. I, 34ᵇ siuun hofstadi. Werd. Heb. II, 17ᵃ XIIII hofstedi. Liber Priv. maior. 29ᵇ de duabus houestede IIII solidos. *s.* hoba-stad.

hôh†, *st. n.* hohe küste; headland; *ags.* hogh; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 200 hooh *promontorium.*

hôh, *adj.* hoch, high; *mnd.* ho, hôch; *acc. sg.* Prud. 59c Vinc. 240 hóan *altum. lat. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 569, 75 (Col. 81, Prud. Psych. 731) hôg *alto* (cod. Brux. hôg). *s.* obar-hôhi.

hôh-gi-tîd, *st. f.* fest; festival; *mnd.* hochtît; *dat. pl.* Ess. Heb. 3 te thrim hogetidon. Ess. Heb. 8 ana that holt te then hogetidon. Ess. Heb. 15 te then hogetidon.

hôhi, *st. f.* 1) höhe, damm; elevation; *mnd.* hoge; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 708, 19 (Paris. Aen. 5, 273) hoi *aggere.* 2) höhe, burg; a height, fortress; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 715, 47 (Paris. Aen. 10, 12) hoin festin *arcibus.*

hôi, *st. n.* heu; hay; *mnd.* hoi; *gen. sg.* Prud. 56a Rom. 848 hógias *feni.*

hôi-lîk, *adj.* lächerlich; ridiculous; *nom. sg.* Prud. 13b Apoth. 249 hoílik *ridiculum.*

hôc, *st. m.* pfahl; hook; *mnd.* hôk; *acc. pl.* Erh. Reg. Westf. n°. 7 (a° 832) in similitudinem palorum quos incolae hocas vocant.

hôc-uuar(a?), *st. f.* fischerei; the right of fishing; *vgl. mnd.* vischware; *nom. sg.* Erh. Reg. Westf. n°. 7 (a° 832) piscationem in fluvio Visura, quae ... ab indigenis hocwar nuncupatur. *Vgl.* Annal. Sax. MG. 8, 572 piscationem in Wisera q. d. huocwar.

hol, *adj.* hohl; hollow; *mnd.* hol; *nom. sg. f.* Prud. 59d Vinc. 316 thíu hóla kámára *conclaue. dat. pl.* Prud. 59a Vinc. 70 hólon *cauis.*

hol, *st. n.* höhle; cave, hole; *mnd.* hol; *dat. pl.* St. P. 91c (Prud. Ham. 950) holon *specubus.*

hôla, *sw.? f.* bruch, am unterleibe; rupture; *ags.* heála *sw. m.*; *nom. sg.* Trier. gl. 110b hola *ernia.*

hôladi, *adj.* einen bruch habend; ruptured; *ags.* heálede; *nom. sg.* St. P. 64b (Lev. 21, 20) haladi *herniosus.* St. P. 85a (Greg. Past. 1, 11) holiter *ponderosus.*

hola-uuort, *st. f.* osterluzei; birthwort; *mnd.* holwort; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, 54 (Lugd.) holewort (*aristologie*).

holdo, *s.* un-holdo.

holdro, *s.* of-holdro.

holi, *st f.* höhle; cave; *mnl.* hole; *acc. sg.* Prud. 2d H. a. cib. 94 holi *caueam.*

hôliter, *s.* hôladi.

hol-lôk, *st. n.* hohllauch; onion; allïum ascalonicum; *acc. sg.* Prud. 52c Rom. 260 hallóc *caepe.*

holmo, *sw. m.* insel, hochland; hill, rising ground; *mnd.* holm; *nom. sg.* Trier. gl. 106a holmo *glis, -sis.*

holondar, *st. sw. m.* holunder; elder; *mnl.* holendere, hollentere; *nom. sg.* Trier gl. 109a holander *sambuca.* Ahd. gl. 3, 467, 26, *a, b* (Paris, fol. Nolt.) holeuder *sambucus. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 596, 7 (Lugd.) holenderen *sambuci. lat. acc. pl.* Brüss. Prud. 68a Apoth. 148 holanter (*sambucas*).

holondar-pîpa, *st. f.* holunderpfeife; pipe of elderwood; *acc. pl.* Prud. 12c Apoth. 148 holondarpipun *sambucas.*

holt, *st. n.* holz, gehölz, wald; holt, wood, forest; *mnd.* holt; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 81 hold lescid van eia. *acc. sg.* Ess. Heb. 7 ana that holt te then hogetidon. *dat. sg.* Werd. Heb. I, 23b in Uuibodas holta. *gen. sg.* Ess. Heb. 4 uiar vother thiores holtes ende thriuu uother holtes.

holt-diobol, *st. m.* waldteufel, waldgeist; satyr; *nom. sg.* Trier. gl. 108a holtdiuual *pilosus.*

holt-dûba, *sw. f.* holztaube; wood-pigeon; *mnl.* houtduve; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 459, 1, *b* (Berl.) holtduua, *a* (Paris) holeduba *palumbus.* (*Vgl.* Ahd. gl. 3, 364, 61 holeduue *palumbes* ringelduue). Ahd. gl. 3, 720, 62 (Chelt.) holtduue *palumbes.*

holt-giuueldiđi, *st. n.* anrecht auf holz; a right of cutting wood in a forest; *acc. sg.* Werd. Heb. I, 6b unam hovam in Ikinghem et holtgiweldithi in Fliunnia.

holt-marka, *st. f.* holzmarke; wood-boundary; *mnd.* holtmark; *nom. sg.* Werd. I, 6b in Fliunnia holtmarka.

holt-sâto, holt-sêtio, *sw. m.* waldbewohner; inhabitant of a forest; *mnd.* holste; *nom. pl. lat.* Ad. Brem. 2, 8 Olcetae (Holcetae, Holsati, Holtsati) dicti a siluis quas accolunt. *Vgl.* Ess. Necrolog. Kal. Febr. de Holsaten.

holt-scara, *st. f.* waldfrohnde; a right in a forest; *dat.? sg.* Cartul. Werthin. 48a XXX de holtscara in Uviti.

holt-scôh, *st. m.* holzschuh; clog; *mnd.* holske; *nom. sg. lat. pl.* Ahd. gl. 3, 718, 40 (Chelt.) holtsco *calopode vel crepide.*

holt-uuurm, *st. m.* holzwurm; woodworm; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 14 (Berl.) holtuurm *teredo.*

hôn, hân, *st. n.* huhn; fowl; *mnd.* hôn; *nom. sg.* Trier. gl. 108[b] hŏon *pullus.* Ahd. gl. 3, 459, 3, *b* (Berl.) hon, *d* (Wolf.) huon *pullus. nom. pl.* St. P. 83[a] (De Virt. ap. 2, 582) huaner *pulli. gen. pl.* Freck. 7, 122, 225 other half hunderod honero (K. 7 hanero, K. 225 honero). Freck. 360 fieri ende thritich honero. Freck. 425 hónero. *s.* feld-hôn, rep-hôn, ûr-hôn, hôn-penning.

honeg, honig, *st. m.* honig; honey; *mnd.* honnich; *gen. sg.* Ess. Heb. 17 tian ember honegas. Ess. Heb. 18 siuondon haluon ember honegas. Freck. 9 M. tue embar hánigas (K. hanigas). Freck. 53, 64, 75, 225 *etc.* hanigas (K. 53 honigas, K. 225 hanigas). *s.* hunig-.

hônian, *s.* gi-hônian.

hôniđa, *st. f.* schande; disgrace, shame; *mnd.* honede; *nom. sg.* Prud. 60[a] Vinc. 328 hónitha *dedecus.* Brüss. Prud. 3[c] H. a. c. 120 honitha. St. P. 76[c] (Jhes. Sirach 3, 13) honitha *decus turpe* (*dedecus*). Trier. gl. 105[a] honetha *dedecus.* Ahd. gl. 2, 558, 14, *b* (Col. 81 Prud. H. a. cib. 120) honitha *dedecus. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 560, 13 (Col. 81, Prud. Vinc. 328) honitha *dedecus.*

hôniđia, *st. f.* schande; sin, a shameful deed; *nom. sg.* Verg. gl. 176[b] Aen. 9, 681 honithia *dedecus.* Verg. gl. 178[b] Aen. 10, 901 honithia *nefas.*

hôn-lîk, *adj.* schändlich; foul; *mnl.* hoonlijc; *dat pl.* Prud. 61[b] Laur. 78 hónlícon *foedis sub auctionibus.*

hôn-penning, *st. m.* hühnersteuer; a tribute in chickens; *mnl.* hoenregelt; (*oder zu* hunn, hund?); *nom. sg.* Alt. Reg. Pr. 38[a] duos den. q. d. honpenninc. *nom. pl.* Alt. Reg. 27[a] de his denariis qui hunpenninga dicuntur. Alt. Reg. Pr. 25[b] denarii qui hunpenninga dicuntur. id. 46[a] q. d. hunrepenninge.

hôp, *st. m.* haufen; a heap, a funeral pile; *mnd.* hôp; *nom. sg.* Prud. 59[c] Vinc. 219 hóp *strues. acc. sg.* Prud. 56[a] Rom. 848 hop *struem.* Str. gl. 12, c. 7, 22 háp *rogum. dat. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 81 rennian tibrokan gles te hopa.

hôp, *st. m.* reif; hoop; *mnl.* hoep; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 14 hoop *circulus.*

hopon, *sw. v.* hoffen; to hope; *mnd.* hopen; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 19, 20 ec hopada.

hoppo, *sw. m.* hopfen; hop; *mnd.* hoppe (scumaria *ist eigentlich* rüben, *vgl.* Pritzel-Jessen *s.* 131) *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 27 (Chelt.) hoppe *scumaria. s.* hupo.

hoppo, hoppa, *sw. m. f. s.* feld-hoppo, uuidu-hoppo.

hôr, *s.* obar-hôr.

hôrâri, *st. m.* hurer; whoremonger; *mnl.* hoerare; *nom. sg.* St. P. 82[d] (De Virt. ap. 2, 415) huuarari *scortator.*

hord-ren †, *st. n.* schatzkammer; storeroom; *nom. pl.* Gloss. Werth. C. (Münsterer fragm. 5[b], 41) hordren *promacella, prumptuaria.*

horh, *st. n.* rotz, nasenschleim; mucus; *mnd.* hor; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 312, 32) horch *muccus.*

hôr-hûs, *st. n.* bordel; brothel; *mnd.* hoerhuus; *acc. sg.?* Prud. 61[d] Laur. 246 hórhus *per scorta publica.*

hôrian, hôren, hâren, 1) *sw. v.* hören; to hear; *mnd.* horen; *part. prt.* Ps. pr. 36 gihorid vuerthe fan gode. *imp. sg.* Ps. pr. 38 hore thu mik. *s.* gi-hôrian.

2) gehören; to belong to, to appartain; *mnd.* horen; *praes. ind.* 3. *sg.* Freck. 546 thit hared to thero uuinvard. Freck. 555 to themo batha hored. *praes. ind.* 3. *pl.* Freck. 6 M the hirto hared (K. hêred). Freck. 122 thie kiesos the to themo thienosta harad. Freck. 234 uan then hóuan the thar in hared.

hôriđa, *s.* gi-hôriđa.

horn, *st. m., n.?* horn, vorgebirge; foreland; *mnl.* horn, *m.*; *nom. sg.* Trier. gl. 108[b] horn *promunctorium. s.* heri-horn, scrîf-horn.

horno-bero, *sw. m.* hornträger, horniss; hornet; *nom. pl.* Str. gl. 11, c. 4, 3 hornoberon *crabrones.*

horn-trumba, *sw. f.* trompete; trumpet; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 571, 13 (Col. 81, Prud. Symm. II, 10) horntrunbun *classica. vgl.* heri-trumba.

hornut, *st. m.* horniss; hornet; *mnl.* hornete; *nom. sg.* Verg. gl. 12[b] Georg. 4, 245 hornut *crabro.* Verg. gl. 104[b] hornut *crabro.* St. P. 63[a] (Exod. 23, 28) hurniz *crabro.* Ahd. gl. 3, 458, 52, *a* (Paris.) horneiza, *b* (Berl.) hornizo, *d* (Wolf.) horneza *crabro.* Ahd. gl. 3, 721, 14 (Chelt.) hornez *scrabro.*

horn-uuurm, *st. m.* hornschlange; a horned serpent; *nom. sg.* St. P. 62[c] (Genes. 49, 17) hornuurm *cerastes.*

horo, *st. n.* fäulniss; dirt; *mnd.* hôr; *mnl.* hore; *nom. sg.* St. P. 83[b] (De Virt. ap.) horo *lutum (hs. lentum).*

horo-dumbil, horo-dumil, *st. m.* rohrdommel; pelican; *nom. sg.* St. P. 70ª (Sophon. proph. 2, 14) horodubil *onocrotalus.* St. P. 63ᵈ (Levitic. 11, 18) horodumil *onocratulus, onocrotalon.* Trier. gl. 107ᵇ horodummil *onocratulus.* Ahd. gl. 3, 458, 7, *d* (Wolf.) horodumpil *honocratulus. Vgl.* Ahd. gl. 3, 365, 21 horodûmel.

horo-dumil, *s.* horodumbil.

horsco, *adv.* schnell, heftig; briskly, quietely; *ags.* horsc; Prud. 60ᵇ Vinc. 449 hórscó *strenue.*

hôr-uuillio, *sw. m.* unzüchtige begierde; lasciviousness; *vgl. mnd.* horovel; *gen. pl.* Conf. p. 124, 24 ik iuhu horuuilliono.

hosa, *sw. f.* beinbekleidung; breeches, trowsers; *mnd.* hose; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 25 (Berl.) huosa *ocrea. acc. pl.* Verg. gl. 85ᵇ Ecl. 7, 32 *coturno, calciamento uenatricio, quod alii dicunt periscelidas aut* hoson. *dat. pl.* Erh. Cod. LXXXVII (a° 1015) duabus hosun.

hosc, *st. n.* spott, hohn; insult; *nom. sg.* Prud. 62ª Laur. 324 hósc *acroma. dat. sg.* Prud. 62ª Laur. 318 míd scérnlíkemo hósca *cavillo mimico.*

hôsto, *sw. m.* husten; cough; *mnd.* hôste; *nom. sg.* Trier. gl. 111ª hŏsto *tussis.* St. P. 83ᵇ (De Virt. ap.) huasto *tussis.* Ahd. gl. 3, 686, 51 (Berl.) huosto *tussis.*

houuua, *st. f.* hacke; mattock; *mnd.* houwe; *nom. sg.* St. P. 85ᵈ (Greg. Dial. 3, 14) houuua *vanga.* Trier. gl. 110ª huoua *vanga.* Ahd. gl. 3, 682, 39 (Berl.) bial *vel* houua *bipennis* (*hs. bipentis*). Ahd. gl. 3, 389, 30 hŏwe *ligo vel fossorium. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 682, 44 (Berl.) houua *fossoria.*

houuuan, *st. v.* hauen; to strike; *mnd.* houwen; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 570, 1 (Col. 81, Prud. Psych. 834) gisegot, gihouuan *structile. s.* a-hauuon.

houuui-scûra, *sw. f.* heuscheune; hayloft; *mnd. nd.* hoi-, houwescure; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 703, 15 (Paris. Georg. 3, 321) houuiscurun *foenilia.*

hrâ, *adj.* roh; raw; *mnd.* ro; *nom. sg. m.* St. P. 90ᶜ (Prud. Ap. 719) rauuer *crudus. gen. sg. f.* Freck. 231 II pund hraro gerston.

hraban, *st. m.* rabe; raven; *mnd.* raven; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 22, *d* rauan *coruus. s.* naht-hraban.

hrakinza, *sw. f.* halsfessel; collar round the neck; *dat. pl.*

Brüss. Prud. 98a Psych. praef. 33 rakinzun *bacis* (Düsseld. fragm. halfthruin).

hrakison, *sw. v.* sich räuspern; to clear the throat; *ags.* hræcan; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 99b rachison *euucleo, aperio, sereno.*

hrama, *sw. m.* gestell, stifte; scaffold, stage; *mnd.* rame, *m.*; *dat. sg.* St. P. 84d (Pass. S. Dionis.) in rámon *catasta. genus pęnę aculeo simile* (*Ed. in catastis*).

hramsa, *sw. f.?* knoblauch; an onion; *mnd.* ramese; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 275, 21) hramsa *caepinica.*

hraskiton, *s.* raskiton.

hrâđa-mûs, *s.* hrôđa-mûs.

hrauua? *sw. f.* spindel, weberkamm; woolcomb; (*vgl. engl.* harrow *und* Graff 2, 383); *nom. sg.* Verg. gl. 101a Aen. 9, 476 rauua (*radii*). *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 59 (Paris. Georg. 1, 294) rauun *pectine.*

hrauuian, *s.* gi-hrauuian.

hrêgiro, *sw. m.* reiher; heron; *mnd.* reger; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 6 (Paris. Georg. 1, 364) regero *ardea.* Ahd. gl. 3, 458, 44 *d* (Wolf.) regro *ardea.* Ahd. gl. 3, 459, 5 *b* (Berl.) regero *pellicanus vel alcedo, d* (Wolf.) heigro. Ahd. gl. 3, 720, 56 (Chelt.) reiger *ardea. s.* hêgro.

hreg-rêsi, *st. m.?* die leiste; the groin; *ags.* rægereósa; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Münst. fr. Ampl. 584, 35) lesca, hregresi *inguen.*

hrec†, *s.* hrôc.

hrê-lîk, *adj.* zur todtenausstattung gehörend; funereal; *acc. sg. n. sw.* Prud. 60c Vinc. 469 hrélica *funale.* Prud. 59d Vinc. 312 that hrélika *ferale.*

hrêni, *adj.* rein, sauber; clean, pure; *mnd.* rein; *mnl.* rein, reen; *nom. pl. m.* Ess. gl. Joh. 15, 3 hrenia *casti, mundi. gen. sg. n. sw.* Prud. 14a Apoth. 353 hrénion mélas *similaginis. s.* un-hrêni.

hrêni, *st. f.* reinheit; modesty; *mnd.* reinecheit; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 41 (Paris. Aen. 4, 27) reini *pudor.*

hrêni-fano, *sw. m.* rainfarn; tansy; *mnd.* reynvane; *nom. sg. lat. acc.* Verg. gl. 191a Aen. 12, 419 reniuano *panaceam.* Trier. gl. 109b renifano *tanacetum.* Ahd. gl. 3, 571, 40, *a* (Paris.) reinuano, *b* (Berl.) reniuana *tanacetum.* Ahd. gl. 3, 719, 21 (Chelt.) reineuane *tanacetum.*

hrên-kurni, *st. n.* korn; corn; *Hel.* hrênkorni; *acc. sg.* Ess. gl. Luc. 22, 31 also man that hrenkurni duod *sicut triticum.*

hrênon, *sw. v.* reinigen; to clean; *mnd.* reinen; *inf.* Ahd. gl. 2, 700, 37 (Paris. Georg. 1, 193) reinon *medicare.*

hrênunga, *st. f.* reinigung, busse; expiation, atonement; *gen. sg.* Prud. 57[b] Rom. 1047 rénúnga *piaculi.*

hrêon, *sw. v.* beerdigen; to inter; *mnl.* reeuwen; *prt. ind.* 3 *sg.* Prud. 8[a] H. o. hor. 44 reoda *funerabat.*

hreuuon, *sw. v. tr.* reuen, büssen; to repent; *mnd.* ruwen; *imper.* 2. *pl.* Ess. gl. Mt. 3, 2 hreuuod iuua sundia *penitentiam agite.* Lind. gl. Mt. 3, 2 hreuod.

hriad-gras, *s.* hriod-gras.

hrîdra, *sw. f.* sieb; sieve; *mnl.* ryder (Kil. rydter); *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] hridra *cribrum.*

hrîdron, *sw. v.* 1) sieben; to sift; *mnl.* ryderen; *praet. conj.* 3. *pl.* St. P. 80[a] (Lucas 22, 31) riderodin *cribrarent.* 2) dreschen; to thrash; *part. prt. dat. sg.* St. P. 85[a] (Greg. Past. 2, 5) riderendemo *trituranti.*

*hrîdrunga, *st. f.* siebung; sifting; *mnl.* ryderinge; *hd.* reiterung; *nom.? sg.* St. P. 76[d] (Ihes. Sirach 27, 5) riterunga *in pertussura cribri.*

hrif, *mnd.* rif; *s.* in-hrif.

hrihtunga, *mnd.* richtinge; *s.* rihtunga.

hrind, *mnl.* rind; *s.* hrîth.

hrind-herda, *sw. f.* grossviehherde; a herd of cattle; *nom. sg.* Trier. gl. 104[a] rindherda *bucerna armentum.*

hrind-hirdi, *st. m.* kuhhirt; a herdsman; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 30 (Berl.) rinthirdi *bubulcus.*

hrindir-stal, *st. m.* kuhstall; cattle-stall; *nom. sg.* Trier. gl. 104[a] rindirstal *bocetum, bostar.*

hring, *st. m.* 1) ring; *mnd.* rink; *dat. sg. (lat. abl.)* Ahd. gl. 2, 708, 34 (Paris. Aen. 5, 313) ringa *gemma. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 56 (Paris Georg. 3, 168) ringun (*hs.* rkingen). *torquibus.* id. 705, 26 (Aen. 2, 204) ringin *orbibus.*

2) kampfplatz; *gen. pl.* St. P. 85[b] (Greg. Past. 3, 37) ringo *palestrarum* (*hs. palestra*). *s.* hals-hring, hêh-hring, ôr-hring.

hringa, *sw.? f.* schnalle; clasp; *nom. sg.* Verg. gl. 189[b] Aen. 12, 274 hringa *fibula, vgl. unter* hring: Ahd. gl. 3, 708, 34 (Aen. 5, 313) ringa *gemma (subnectit fibula gemma).*

hringila, *st. f.* cichorei; chiccory; cichorium intybus (Pritzel-Jessen 98); *mnd.* ringele *verrucaria, solissponsa; nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 5 (Lugd.) righele, *l.* ringhele (*solis sponsa*).

hringil-dûba, *st. f.* ringeltaube; ringdove; *mnd.* ringelduve; *nom. sg.* (*lat. dat. pl.*) Ahd. gl. 3, 459, 2 *d* (Wolf.) ringilduua *palumbis. nom. pl.* Lamspr. gl. 77ᵇ Juvenc. 1, 231 ringelduffe *palumbes. s.* holt-dûba.

hringiling, *st. m.*? gedrehtes brötchen; a small twisted bread; *vgl. mnl.* ringelen; *nom. sg.* St. P. 63ᶜ *panis oleo conspersus* giknedan. *in medio concauus et tortus* ringiling. *vgl.* knedan.

hringodi, *adj.* geringelt; made circular; *mnl.* geringet; Str. gl. 12, c. 4, 20 hringodi *tractu corporis circulato.*

hriod, *st. n.* schilfrohr; ried; *mnd.* rêd; *mnl.* riet; *nom. sg.* Königsb. gl. 8 rid *arundo.*

hriod-gras, *st. n.* schilfgras; reedgrass, sedge; *nom. sg.* Verg. gl. 153ᵃ Aen. 7, 590 rietgras *alga.* Ahd. gl. 2, 702, 59 (Paris. Georg. 3, 175) riotgras *ulua. dat. sg.* Prud. 60ᵇ Vinc. 396 vndar themo hríadgrasa *inter carices.*

hrîpa, *st. f.* streifen; a strip of land; *mnd.* rîpe; *ndl. ortsn.* de Ryp; *dat. sg.* Werd. Heb. I, 6ᵃ Hrôdbraht de hripu.

hrîpo, *sw. m.* reif; rime; *mnd.* rîpe; *nom. sg.* Prud. 8ᶜ H. o. h. 113 hripo *pruina.*

hripsinga, *st. f.* das schelten; a rebuking; *mnd.* berispinge; *gen. sg.* Greg. gl. 127ᵇ 1641 rispsinga *increpationis.*

hripson, *sw. v.* schelten; to reprove; *mnd.* berispen; *praes. ind.* 3. *sg.* Greg. gl. 127ᵇ 1641 the hripsod us *increpat.*

hrîs, *st. n.* reis, zweig; branch, twig; *mnl.* rys; *dat. sg.* St. P. 86ᵃ (L. Rip. 15) rise *ramo*, aste. *s.* gagal-hrîs.

hrîtan, *st. v.* reissen, schreiben; to cleave, to write; *mnl.* ryten; *part. prs.* Prud. 54ᵇ Rom. 557 hrítánthíon crámpon *ungulis scribentibus. vgl.* ritian *und* wrîtan.

hrîth, *st. n.* rind; cattle; *mnd.* rint; *gen. sg.* Prud. 57ᵃ Rom. 1006 hríthas *bubuli. s.* hrind-, slegi-hrind, ûr-hrind.

hrîðerîn, *adj.* von rindern; of cattle, oxen; *mnd.* rindern; *dat. pl.* Prud. 53ᵇ Rom. 383 míd hríthérinón *bubulis.*

hriu-liko, *adv.* traurig; sad; Ess. gl. Mt. 6, 16 so riuliko. Lind. gl. Mt. 6, 16 so hriuliko.

hriuuon, *s.* hreuuon.

hroc, *s.* roc.

hrôc, *st. m.* haufen; rick; *ndl.* rook, *f.*; *acc. sg.* Gloss. Werth. C. (579, 51 D) hrec + *aceruum feni.*

hrôk, *st. m.* krähe; rook; *mnd.* rôk; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 459, 34, *c* (Trier.), hrok, *a* (Paris.) hruok, *d* (Wolf.) ruok *graculus.*

hrôm, *st. m.* lob, prahlerei; boasting, ostentation; *mnd.* rôm; *acc. sg.* Verg. gl. 185ª Aen. 11, 688 hrom *verba redarguerit.* Ahd. gl. 2, 322, 3 (Greg. Mor. 31, 45) rhuom *iactantia.*

hrômian, *sw. v.* prahlen; to boast; *mnd.* romen; *inf.* St. P. 85ª (Greg. Past. 3, 9) ruaman *ostentare. praes. ind.* 3. *pl.* Verg. gl. 163ᵇ Aen. 9, 134 hromiat *iactant. praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 708, 39 (Paris. Aen. 5, 373) ruomida *ferebat.*

hrôpan, *st. v.* rufen; to call, to cry; *mnd.* ropen; *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Luc. 23, 5 hriapun *contra eum, invalescebant dicentes.*

hrôra, *st. f.* schweineherde; a herd of swine; *nom. sg.* St. P. 86ª (Lex Rip. 18) stuot, rura *sonestis.*

hros, *st. m.* pferd; horse; *mnd.* ros; *nom. sg.* Trier. gl. 105ª hros *cavallus.* Ahd. gl. 3, 685, 5 (Berl.) hros *equus. s.* hers, sadal-hros.

hros-kamb, *st. m.* pferdestriegel; horsecomb; *mnd.* roskam; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 51 (Chelt.) roscamp *strigil.*

hros-minta, *s.* hers-minta.

hros-scerra, *sw. f.* scharreisen; strigil; *nom. sg.* Trier. gl. 109ª rosscerra *strigilis.*

hrot, *st. n.* rotz, nasenschleim; mucus; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 6 (Chelt.) rot *muchus.* Trier. gl. 110ª rot *vomex.* Trier. gl. 111ª (Prud. Vinc. 552) hrot *mucus.*

hrôt, *st. m.* russ; soot; *mnd.* rôt; *nom. sg.* Prud. 59ᶜ Vinc. 198 hrôt *fuligo.* Brüss. Prud. 48ª Rom. 261 hrôt *fuligo.* Ahd. gl. 3, 722, 6 (Chelt.) rot *inpluuium, vel munga, vel fuligo, vel muchus, rochus.*

hrotag, *adj.* rotzig; snivelling; *nom. sg.* Trier. 111ª (Prud. Laur. 282) hrotach *muculentus. dat. pl.* Prud. 62ª Laur. 282 róttagón *muculentis naribus.* Brüss. Prud. 41ª rottogon.

hrôđa-mûs, *st. f.* fledermaus; a bat; *ags.* hréađemûs; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 24, *c* (Trier.) radamus, *d* rodamus *vespertilio.*

hruft, *st. f.* schorf, grind; scurf; *ahd.* hruf *lepra*, hriubi *scabies*; *nom. sg. lat. abl.* Par. Prud. 143ᵇ Psych. 106 ruft *scabrosa sorde.*

hrûg, *adj.* rauh, zottig; rough, hairy; *mnd.* rûch, rû; Verg. 104ᵇ linin hruge *villa; id.* ruge *villosa.*

hruggi-bên, *st. n.* rückenbein; spine; *mnl.* rugben; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 22 (Chelt.) ruggeben *spina.* Ahd. gl. 3, 431, 21, *a* (A.) rugbein, *b* (M.) rûkebein *spondilia.*

hruggi-lakan, *st. n.* rückendecke; cover for the back; *mnd.* ruggelaken; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 8 (Berl.) rukilachan *dorsale.* Ahd. gl. 3, 717, 10 (Chelt.) ruggelaken *dorsale.*

hruggi-lenda, *sw. f.* rückgrat; spine; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 22, *a* (A.) rugelenda *b* (M.) rukelende *spina.*

hruggi-spec, *st. n.* speck; bacon; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 572, 6, *b* ruckispec (*hs.* ruokispec) *perna.*

hrûnon, *s.* rûnon.

hrusil, hrusli, *st. m.* fett; grease; *mnd.* rosel; *acc. sg.* Prud. 54ª Rom. 514 hrúsli *arvinam. acc. pl.* Freck. 507 VIII ruslos ande ses X stukkie flesscas.

hrusti, *s.* gi-hrusti.

hrûtan, *sw. v.* schnarchen; to snore; *mnd.* ruten; *inf.* Prud. 1ᵈ H. a. gall. 28 hrutan *stertere. s.* ruzzan.

hrûđo, *sw. m.* räude; scab, itch; *nd.* rûde, *f. n.*; *nom. sg.* Trier. gl. 111ª Prud. H. ieiun. 208 rutho *scabies. acc. sg.* Prud. 61ᵈ Laur. 256 rhúthon éndi scáuathon *scabiem. dat. sg.* St. P. 64ᵈ (Deut. 28, 27) mid ruden *scabies, asperitas cutis cum pruritu.*

hû, *instr. sg. f. zu* huuê; Ess. gl. Joh. 3, 8 hu uuisu *quali modo. adv.* wie; how; Ess. gl. Mc. 4, 26 hu san.

hûba, *sw. f.* kopfbedeckung, haube; headdress; *mnd.* huve *acc. sg.* St. P. 63ᵇ (Exod. 28, 4) huuan *cidarim.*

hûd, *st. f.* haut; skin; *mnd.* hût; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 10, 16 hud *squamas.* Segen b, 4 an thia hud. *dat. sg.* Seg. b, 5 fan thera hud. Prud. 14ª Apoth. 341 húd *cortice. s.* uuandal-hûd.

hûdari, *s.* hôdari.

*huf-bein, *st. n.* hüftbein; haunch-bone; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, *a, b,* (A. M.) hufbein *lumbi. s.* hup.

*hûffo, *sw. m.* haufen (holz); heap; *nom. sg.* St. P. 63ᵈ (Levit. 1, 7), 76ᶜ (Jhesus Sirach 8, 4) huffo *strues* (*Vulg. verbum*). St. P. 95ᵇ (Greg. Past. 3, 24) huffo *aceruus. dat. pl.* Prud. 5ᵇ H. a. Somn. 68 hufon *aceruis. s.* hôp.

hugd, *s.* gi-hugd.

hugdigon, *s.* gi-hugdigon.

huggian, *mnd.* hugen; *s.* gi-huggian.

hûk, *st. m.* uhu, eule; owl; *mnd.* hûk; *nom. sg.* Trier. gl. 104[a] huk *bubo.* Strassb. gl. 12, c. 7, 39 huc *bubo.* Ahd. gl. 3, 458, 3, *a* (Paris.) huc, *b, c, d* (Berl. Trier. Wolf.) huk *bubo. s.* hûuuo.

huldi, *st. f.* ergebenheit; grace; *mnd.* hulde; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 564, 60 (Col. 81, Prud. Apoth. 33) huldi *amicitię. dat. pl.* Conf. p. 125, 34 an godas huldion giendion,

hulis, *st. m.* mäusedorn; the holly; *mnd.* huls; *nom. sg.* (*lat. dat.*) Ahd. gl. 2, 698, 30 (Paris. Ecl. 7, 42) hulis *rusco.* Ahd. gl. 3, 720, 32 (Chelt.) huls *ruscus.*

hulisa, *st. f.* hülse; pod; *mnd.* hulse; *dat sg.* Ahd. gl. 2, 699, 30 (Paris. Georg. 1, 74) hulese *siliqua. dat pl.* Ahd. gl. 2, 700; 41 (Paris. Georg. 1, 195) hulison *siliquis.*

hulis-bôm, *st. m.* mäusedorn; the holly; *mnd.* hulsebôm; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 702, 14 (Paris. Georg. 2, 413) hûlisboum (*rusci*).

hulist, *st. f.* decke; cover; *vgl. mnd.* hulsteren; *nom. sg.* Trier. gl. 110[a] hulist *ulcitrum.*

hulith, *st. n.* decke; cover; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 6 (Berl.) hulith *hulcitum. nom. pl.* Trier. gl. 106[a] hulitt *hulcitra.*

hulli-dôk, *st. n.* frauendeckung; wimple; *mnd.* hulle; *acc. sg.* St. P. 62[c] (Genes. 38, 14) hullidok *teristrum.*

hûlon, *sw. v.* heulen; to howl; *mnd.* hulen; *inf.* Ahd. gl. 2, 710, 18 (Paris. Aen. 6, 257) hulon *ululare.*

huls, *s.* hulis.

humbal, *st. m.* hummel; humblebee; *mnd.* hummelbê; *nom. sg.* Trier. gl. 102[b] humbal *atticus.* Ahd. gl. 3, 465, 29 (Lugd. 51) hum..l *tal..a* (*Steinm. l.* humbil *tallina*).

humblo, *sw. m.* hummel; humblebee; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 22 (Berl.) vmbelo *actacus.* Ahd. gl. 3, 721, 13 (Chelt.) humbele *aticus.*

Hun, *st. eigenn.* Hunne; *nom. pl.* St. P. 83[c] (S. Mart. 2) huni *Pannonii.*

hund, *s.* spuri-hund.

*hund-âz, *st. n.* hunde-essen; dogsmeat; *mhd.* huntâz; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, (Berl.) 353, id. 717, 68 (Chelt.) hundaz *brinna.*

hunde-blôma, *sw. f.* kamille; chamomile; *mnd.* hundeblome; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, anm. 10 (Lugd.) hundeblome *camamilla.* Königsb. gl. 33 hundeblome *camamilla. s.* hundes-blôma.

hunderod, *st. n.* hundert; hundred; *mnd.* hundert; Freck. 6, 122, 225 other half hunderod honero.

hundes-blôma, *sw. f.* kamille; chamomile; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, 50 (Lugd.) hundesblome (*antemim*). *s.* hunde-blôma.

hundes-flioga, *sw. f.* hundsfliege; dogfly; *nom. sg.* Trier. gl. 104^{b} hundesfliega. Ahd. gl. 3, 685, 33 (Berl.) *cinomia, musca canina,* hundasfliaga *musca cinomia.* Ahd. gl. 3, 721, 18 (Chelt.) hundesflege *cinomia.*

hundes-tunga, *sw. f.* hundszunge; dogstongue; *mnd.* hundestunge; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 32 (Chelt.) hundestunge *cineglossa.*

hund-hôƀid, *adj.* hundsköpfig; having a dog's head; *nom. sg. masc. sw.* Trier. gl. 110^{b} hunthouudo *coenocephalus.* Ahd. gl. 3, 446, 49, *a, b,* (Paris. fol. Nolt.) hunthobido *cenocephalus.*

hungrag, *adj.* hungerich; hungry; *mnl.* hungrich, hongerich; *mnd.* hungerich; *nom. sg.* Trier. gl. 105^{b} hungrach (*hs.* hungra^{ch}) *familiaris* (*für famelicus*).

hunig-apl, *st. m.* honigapfl; honeyapple; *nom. sg.* Verg. gl. 104^{b} hunegapl *pastellus. vgl.* honeg.

hunn, hunna? *st. m. f.?* (*lat.* hondus); ein mass; a measure; 60 jugera, centenarius; Lex Salic. 80 chunna; *vgl. mnd.* hunt; *mnl.* hont; *nom. pl.* Werd. Heb. I, 19^{a} sub Gerbaldo filio Rodhardi II hunnę et cidlek.

hun-penning, *s.* hôn-penning.

hup, *st. f.* hüfte; haunch; *mnl.* hope, huepe; *nom. sg.* Trier. gl. 105^{a} huhp *clunis, coxa. dat. pl.* St. P. 64^{c} (Numeri 25, 7) huffin *ad clunes. s.* huf-bein.

hupo, *sw. m.* hopfen; hop; Alt. Reg. Pr. 46^{b} IX maldaria siliginis hupone minus. *s.* hoppo.

hûra, *st. f.* miethe; rent; *mnd.* hure; *acc. sg.* Werd. Heb. II, 5^{a} in Fifanbetan ad iustam hura (*sic*) dabuntur LXII tal. Lib. Priv. maior 66^{b} *id.* ad iustam huram.

hûrig, *adj.* in diesem jahre; in this year; *mnd.* hure, *adv.*; *nom. sg.* Trier. gl. 103^{a} hurig^{h} *annotinus vel hornus.*

hûr-land, *st. n.* gepachtetes land; hired land; *mnd.* hurlant; *acc. sg.* Lib. Priv. maior 56^{b} de accomodatis agris quos dicimus hurland.

hurst, *st. f.* gestrüpp; bush; *mnd.* hurst, horst; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 713, 15 (Paris. Aen. 8, 657) hursti *dumos.*

hurth, *st. f.* hürde; hurdle; *mnl.* hort, hurt; *nom. sg.* Verg. gl. 87^{b} Georg. 1, 166 hurth *aut* egida *crates.* St. P. 63^{b}

(Exod. 27, 4) hurd *craticula. acc. sg.* St. P. 89[d] (Prud. H. p. ieiun. 59) hurt *cratem. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 699, 38 (Paris. Georg. 1, 95) hurde, egidun *crates.* Ahd. gl. 2, 711, 44 (Paris. Aen. 7, 633) hurdi *crates.*

hûs, *st. n.* haus; house; *mnd.* hûs; *nom. sg.* Ps. pr. 62 that godes hus. *acc. sg.* Hom. 5 en hus. Ps. pr. 59 an thin hus. *dat. sg.* Prud. 12[d] Apoth. 186 án thémo áfgódo húsa. Freck. 234 uan thes meiras huse. Freck. 11 to themo asteron hus. Freck. 87 van themo Deddescon. hus. Hom. 23 wither gewarf te hus. *nom. pl.* Ess. gl. Luc. 12, 3 iro hus. *gen. pl.* Werd. Heb. I, 19[a] I ducen huser. Lib. Priv. maior. 29[b] in Liafburga husoro marcon. *s.* brou-hûs, dranc-hûs, erth-hûs, fluht-hûs, gast-hûs, hôr-hûs, in-hûs, rôk-hûs, snegil-hûs, spec-hûs, spila-hûs, sprâk-hûs, staðal-hûs, trasa-hûs, t hing-hûs, uuîg-hûs, uuîh-hûs.

hûsari, *st. m.* tempel-, hauswarter; keeper of a house or temple; *mnd.* huser; *nom. sg.* Trier. gl. 105[b] *edis* (enhuisi) *unde edituus* husari.

hûsbrukil, *adj.* diebisch; liable to burglary; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (578, 8 D) husbrycil † *effractabilis.*

hûs-êgo, *st. m.* hausvater; father, householder; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 712, 20 (Brüss. Mt. 10, 25) huseigan *patrem familias.*

hûs-hlôða, *st. f.* haussteuer; a house-tribute; *afri.* hûslôtha; *ags.* hlôth; *ndfr.* hlôtha. *nom. sg.* Heda Hist. p. 84 (a° 949) tributorum, quae Huslata et cogschuld dicuntur. *vgl.* Oorkb. I, n°. 64 (a°. 985) excepto, quod vulgari lingua dicitur huslada.

hûs-lôc, *st. n.* hauswurz; house-leek; *mnd.* hûslôk; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 26 (Chelt.) husloc *barba iovis.*

*hûs-sôka, *st. f.* prüfung des hausstandes für die steuerfähigkeit; inquiry for the taxes; *mnd.* hussoke; *nom. sg.* St. P. 86[a] (Lex Rip. 47, 2) hussuacha *scrutinium.*

huttia, hutta, *st. sw. f.* hütte; hut; *mnd.* hutte; *nom. sg.* St. P. 83[d] (S. Mart. Dial. 1, 4) hutta, 67[b] (Esaie 1, 8) huttia *tugurium.* Trier. gl. 110[b] hutta *tugurium* Ahd. gl. 3, 719 5 (Chelt.) hutte *tugurium. acc. pl.* Ess. gl. Mt. 17, 4 húttia *tabernacula.* Ahd. gl. 1, 714, 32, *c* (Brüss. Mt. 17, 4) huttun, *d* húttun. Ahd. gl. 2, 707, 6 (Paris. Aen. 4, 259) huttun *magalia.* St. P. 91[b] (Prud. Ham. 761) hutten *propolas.*

hûuuo, *sw. m.* uhu; the horned owl; *nd.* uwu; *vgl. mnl.* huwen *schreien*; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 707, 26 (Paris. Aen. 4, 462) ûuo *bubo.* St. P. 63d (Levitic. 11, 17) huuuo *bubo.*

huuan, huuand, 1) *adv.* wann; when; *mnd.* wan; Ess. gl. Mc. 4, 29 than huan *cum statim* Greg. gl. 8b 1539 huan *dumque.* 2) *conj.* denn; then, for; *mnd.* wande; Greg. gl. 128a 1641 vuan *enim.* Ps. pr. 41, 43, 79, 80, 82, 83 vuan *quia*, 81 vuand *enim.* Hom. 6 wan thar uuorthŏn alla afgoda inna begangana. *s.* noh-huuan.

huuanana, *adv.* woher; whence; Prud. 13b Apoth. 266 huuanana *unde.*

huuanna, *conj.* 1) wann; when; *mnd.* wanne; St. P. 72b (Psalm. 41, 3) uuanne hic quome *quando ueniam.* 2) ne huuanna, denn; because, unless; Greg. gl. 1627 ne huanna *nisi.* Greg. gl. 127a 1640 vuan*na sed tamen. s.* ne-huuanna.

huuan-thiu, *conj.* da; since; *mnd.* wente; Prud. 66b Fruct. 5 hvvanthiv *quandoquidem.*

huuâr, *adv.* wo; where; *mnd.* wâr; Ess. gl. Mt. 24, 7 huar *per loca.* Luc. 21, 11 uar endi uar.

huuarbiđa. *s.* gi-huuarbiđa.

huuarf, *mnd.* werf; *s.* umbi-huuarf.

huuarfolon, *sw. v.* umherschweifen; to rove about; *mnl.* wervelen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 706, 47 (Paris. Aen. 4, 68) uuarfolodæ *uagatur.*

huuarod, *adv.* wohin; where; Prud. 56d Rom. 967 huuarod *quo.*

huuass, *adj.* scharf; sharp; *dat. sg. f.* Prud. 6a H. jej. 63 mid vvassarv *hispida. ibid.* mit uuassero, ruuui *hispida lanugine.*

huuat, *pron. interrog.* was; what; *mnd.* wat; *nom. sg. n.* Ess. gl. Mt. 27, 4 uuat. Prud. 65b Cypr. 45 so huuat so. *acc. sg. n.* Joh. 18, 31 haat (*l.* huat). Conf. p. 124, 17; p. 125, 26 so huat so. Hom. 28 so vuatso. *gen. sg.* Ess. gl. Mc. 11, 24 so uues so. *instr. sg. s.* hû.

huuâtan, *s.* far-huuâzan, far-huuâznissi.

huuê, *s.* hû, io-gi-huuê.

huuelbi, *s.* gi-huuelbi.

huuepsia, *s.* uuepsia.

huuer? *st. m.* kropf; crop; (*vgl. mnd.* weer *knorren, geschwülst am baume; s. Plantyn. Wtb.*; *vgl.* Ahd. gl. 3, 430, 4 werna

varix); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 64 (Berl.) vuer *varix*.

huuerban, *st. v.* kehren; to turn; *mnd.* werven; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 715, 44 (Paris. Aen. 9, 747) uueruit *uersat.* Ps. pr. 6 vuiruid tote them. *prt. ind.* 3. *sg.* Hom. 22 gevvarf. *s.* gi-huuerban.

huuerbian, *sw. v.* wenden, kehren; to turn; *part prt.* Prud. 57b Rom. 1063 gívvéruíd wérthan *rotari.*

huuerbo, *sw. m.* 1) wirbel, mittelpunkt; pole; *dat. pl.* Strassb. gl. 13, c. 1, 8 uuéruon *in ipsis* (*cardines mundi*).

2) wirbel; whirl; *mnd.* werve; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 39 (Paris. Aen. 7, 31) uueruo *vortex. und dat. pl.* uueruon *uorticibus.* Ahd. gl. 2, 711, 27 (Paris. Aen. 7, 569) uuæruo *uorago.*

3) kloss; clue of wool; *mnd.* werve; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 47 werve *pensum.*

huuerf-bên, *st. n.* werbel; joint; *vgl. nd.* werf *gelenk; nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 17, *a* (A.) vuerfbein, *b* (M.) uuirfbein *vertibula.* id. 32, *a* (A.) vuersban, *b* (M.) uuerfbran *vertebra.*

huuessi, *st. f.* schärfe, waffe, dolch; sword, point of a sword, of an arrow; *dat. sg.* Prud. 59d Vinc. 264 vvessi *mucrone. dat. pl.* Prud. 54b Rom. 579 scérpíon éndi huúessíon *spiculis.*

huuêti, *st. m.* weizen; wheat; *mnd.* wete, weite; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 13, 26 the huueti. *gen. sg.* Ess. gl. Mt. 13, 25 huuetias *tritici.* Freck. 3, 10, 15, 103, 246, *etc.* huetes. Ps. pr. 5 vuetes *frumenti.*

huueđar, *pron. inter.* wer von zweien, irgend einer; whether, which of two; *acc. sg. n.* Ess. gl. Joh. 19, 7 ne uuethar ne thena kuningduom ne that he godas sunu uuari. *s.* gi-huueđar, ie-huueđar, io-gi-huueđar, ne-huueđar.

huuî, *pron. interrog.* wer; who; *nom. pl. relat.* Prud. 13a Apoth. 219 éndi huuí *quique. s.* huuiu.

huuîla, *st. f.* zeit; time; *mnd.* wile, *dat. pl. s.* huuílon, mânoth-huuílig.

huuilik, *pron.* jeder; whosoever; *mnd.* welk; 1) *interrog. nom. sg. m.* Ess. gl. Luc. 22, 23 huilik *quis.* Prud. 56d Rom. 991 hvúilic *cuius modi.* 2) *indef. dat. sg. f.* Prud. 67a Quir. 20 fân só hvvílicarv vthívn só it si *fluctu quolibet. nom. sg. n.* Freck. 553 allero gibundo huilik.

so huuilic so, wer, welcher; who; *nom. sg. m.* Greg. gl. 126b 1639 so uhilik so Greg. gl. 1641 the uuilik *ipse quoque.*

dat. sg. f. Conf. p 125, 27 so an huilikaru tidi so it uuari. *s.* gi-huuilik, io-gi-huuilik.

huuîlon, *adv.* vor zeiten; formerly; *mnd.* wilen; Hom. 5, that thia luidi uuilon Pantheon heton.

huuirf-bên, *s.* huuerf-bên.

huuît, *adj.* weiss; white; *mnd.* wit; *acc. pl. n.* Freck. 360, thriu half embar smeras, én giscéthan ende tue huite. Freck. 424 thriu half embar smeras, én giscethan ende tue huíte.

huuîta-uuurt, *st. f.* weisswurzel; dittany; *mnd.* witwort; *nom. sg.* Verg. gl. 191ª Aen. 12, 412 uuiteuurt *dictamnum.*

huuît-bôm, *st. m.* platane; plane-tree; *nom. sg.* Ahd. gl. 3' 720, 29 (Chelt.) witboum *platanus.*

huuît-senap, *st. m.* weisser senfl; eruca sativa; (Pritzel-Jessen *s.* 145) *acc. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 26 (Lugd.) witsenep *erucam.*

huuîtil, *st. m.* mantel; mantle; *mnd.* witel; *ags.* hwîtel; *nom. sg.* Gloss. Werth. B (Ampl. 327, 45) huitil † *racana.*

huuîton, *sw. v.* grauen; to become gray; *inf.* Br. Prud. 34ᵇ Petr. Paul. 32 huuiton, grauuon *canens.*

huuiu, *adv.* wie; how; Prud. 56ᶜ Rom. 949 huíu *quam.*

huuô, *adv.* wie; how; Ess. gl. Luc. 22, 61 *recordatus est verbi domini* huo he imo beforan. Ps. pr. 49 vuo. Ess. gl. Luc. 22, 37 nohuó *adhuc* (*l.* nohio).

huuolbo, *sw. m.* dachrinne, hohlziegel; roof-tile; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 19 (Paris, Georg. 4, 296) uuoluo *imbrex. dat. pl.* Prud. 37ª Symm. I, 67 uuoluon *ymbricibus.*

huuritholonđi, *adj.* geschwätzig; garrulous; *gen. pl.* Prud. 55ᵇ Rom. 747 húufitolónthíon *garrulorum.*

I.

ia-, *s.* ie-, io-.

ibenîn, *adj.* von hafer; of oats; Freck. 94, 95. *s.* ebenin.

ibih, eboh *st. m.* zwergholunder; danewort; *Dfb. nd.* ewich; *westf.* ewai; *ags.* eorđifig; *vgl. mnd.* iflof, Ahd. gl. 3, 386, 22 iefoldre *tribulus*; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 12 (Paris. Ecl. 10, 27) euoh (*ebuli*). *vgl.* ebah *hedera helix.*

ibiska, *sw. f.* wilder eibisch; wild mallows; *mnd.* iwesche; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 604, 22 (Lngd. 191 B) iuesche *altee radicem.*

îda, *s.* îđa.

îdal, *adj.* eitel; empty, vain; *mnd.* idel; *gen. sg. n.* Ps. pr. 84 ideles herton.

îdalnussi, *st. f.* eitelkeit; vanity; *mnl.* idelnesse; *nom. sg.* Ps. pr. 79 thiu idalnussi *vanitas.*

îdis, *st. f.* frau; married woman, wife; *nom. sg.* St. P. 83^{b} (De Virt. ap. 2, 719), 91^{c} (Prud. Psych. 66) idis*matrona.*

idrig, *st. m.* die kehle eines wiederkäuendes tieres; the ruminating stomach; *vgl. ags.* edroc *das wiederkäuen, the chewing again*; *mnl.* ederic, *deriv.* edricken, idricken, *ruminare*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 16 (Chelt.) idrig *rumen.*

ie-huueđar, ia-huueđar, *pron.* jeder; each, both; *mnd.* ieder; *nom. sg. m.* Freck. Heb. 243 K. iro iahuethar, M. iauuethar. Freck. 298, 302, 313, 327, 334, 353, 358 iro iahuethar. Freck. 204, iro iehuuethar. Freck. 293, 369, 372, 380, 413, 550, 551 iro iauuethar. Freck. 165 iro ieuuethar. *nom. sg. n.* Freck. 223, K. iro iahuethar, M. iro iauuethar. Freck. 341 iro iahuethar. Freck. 121 iro iehuuethar. Freck. 130 iro ieuuethar. Freck. 242 K. iro iahuether, M. iauuethar. *dat. sg. f.* Freck. 425 van iauuethero stida.

iemar, *adv.* immerhin; always; *mnl.* immer; Ess. gl. Mt. 26, 6 lesta iemar the namo *sed nomen pristinum habuit.* Luc. 20, 36 iemar *semper.*

ie-the-suue, *pron.* jemand; somebody, anyone; *mnd.* ichteswe; *gen. sg. m.* Ess. gl. Luc. 22, 22 an gethesuues lif.

igil, *st. m.* igel; hedgehog, urchin; *mnl.* igel, egel; *nom. sg.* St. P. 85^{b} (Greg. Pastoral. 3, 11) ígil *ericius.* Trier. gl. 105^{b} igil *ericius.* Ahd. gl. 2, 723, 31 (Lips. Eccl. 7, 53) igil *ericius.* Ahd. gl. 3, 458, 40, *a, b, c* (Paris. Berl. Trier.) igil *ericius.* Ahd. gl. 3, 685, 18 (Berl. Wolf. Trier. Paris.) igil *ericius.* Ahd. gl. 3, 721, 41 (Chelt.) igel *erinatius.*

ih, *st. m.* eibe; yew-tree; *ags.* eoh; *nom. sg.* Trier. runenalph. ih. *nom. pl.* Vergil. gl. 2^{a} Georg. 2, 257 ichas *taxi.*

ihilla, *st. f. s.* ikilla.

ik, *pron.* ich; *s. nom. sg.* Conf. p. 124, 14, 16 *etc.* ik; Prud. gl. 63^{a} Laur. 557 ík; Ps. pr. 12, 20, 21, 59 ik; Ess. gl. Mt. 27, 65. Luc. 15, 18, 21; 22, 11 ik; Luc. 19, 20 ec; Credo ek. St. P. 72^{b} (Psalm. 41, 3) hic. Luc. 22, 68 hic *(interrogavero).*

gen. sg. mein; mine; Ess. gl. Mt. 10, 37 min vuirthig *me dignus.*

dat. sg. mir; me; Ess. gl. Mt. 16, 23 mi *mihi.* Conf. p. 125, 15 an mi hadda. Conf. p. 125, 32 mi te goda githingi uuesan.

acc. sg. mich; me; Ess. gl. Mt. 20, 20 tuitho mi. Luc. 15, 18, 21 ik faruuarta mi. Ps. pr. 38 hore thu mik. Ps. pr. 69 uthledi mik. Conf. 125, 19 mik seluon. Ess. gl. Mt. 27, 65 ne duon ik mih der nieht mer ana. Prud. 64^{d} Hipp. 244 mik.

nom. plur. wir; we; Hom. 1, 28, 30 vui. Ess. gl. Mt. 13, 30 hui. Mt. 27, 25; 28, 14 uui. Luc. 22, 49 hvui. Ps. pred. 50 vui. Greg. gl. 98^{b} 1626 uui.

acc. pl. uns; us; Ess. gl. Mt. 27, 4 us *ad nos.* Greg. gl. 127^{a} 1641 hripsod us. Greg. gl. 127^{b} 1641 trostid us alla.

ikilla, *st. f.* eiszapfen; icicle; *ags.* gicel; *vgl. mnd.* jokel; *nom. sg.* Verg. gl. 89^{b} Georg. 3, 366 *stiria i. e.* ihilla, (*l.* ikilla) *vgl.* Ahd. gl. 3, 256, 23 hîchela stiria. *s.* kikilla.

îlian, *mnd.* ilen; *s.* uuiđar-îlian.

îlig, *adj.* wetteifernd; emulating; *mnd.* ilich; *nom. sg. f.* Ahd. gl. 2, 707, 60 (Paris. Aen. 5, 287) iligiu *emula. dat. sg. m. n.* Ahd. gl. 2, 565, 56 (Col. 81, Prud. Ham. Praef. 6) iligimo *festino, certante.*

illi-tisso, *sw. m.* hyena; *nom. sg.* Trier gl. 106^{a} uuiessa (*l.* illitessa, *vgl.* Ahd. gl. 3, 36, 1, *ff.) hyena animal est quod cadauera persequitur.*

i-mûđi, *s.* gi-mûđi.

im, imo, *s.* hê.

in, *praep. c. dat. et acc.* in; 1) *c. dat.* St. P. 62^{d} (Exod. 2, 3) en binizze *in carecto.* St. P. 62^{b} (Genesis 24, 20) en nohin *vel* in drogin *in canalibus.* St. P. 84^{d} (Pass. Dionis.) in rámon. Ahd. gl. 1, 712, 2, *c* (Brüss. Mt. 9, 31) in themo lande *in hoc populo.* Verg. gl. 190^{a} Aen. 12, 305 in furistemo *prima.*

2) *c. acc.* Werd. Heb. II. 16^{a} in truuuin hand (*unter vormundschaft*). Credo 8 gilobistu in got. Credo 9 in Crist, 10 in halogan gast. Prud. 10ª Epiph. 15 in sethal gan *obire.*

3) *adverbial;* hinein; in; Freck. 234 uan then hóuan the thar in hared. Freck. 521 in te gande, *so* 523, 524, 526, 527.

in-âđiri, *st. n.* eingeweide; the internal organs; *mnd.* inaderen; *mnl.* inadere; *nom. sg.* Brüss. Prud. 29a Cass. 56 inathiri *viscus.* Trier. gl. 106b inadri *intestina. s.* hart-inâđiri.

in-âđrian, *s.* ût-in-âđrian.

in-bod, *st. n.* befehl, auftrag; instruction; *vgl. mnl.* inbieden; *mhd.* inbot; *nom. sg.* Trier. gl. 104b inbot *commonitorium.*

in-bôgian, *sw. v.* beugen; to bend; *part. praet. acc. sg.* Strassb. gl. 12, c. 7, 18 ingebogdon *collum inflexum.*

in-burdig, *adj.* eingeboren; native; *mnl.* inboordich; *nom. sg. st.* Ahd. gl. 3, 123, 4, *a* (A.) inburthich *inquilinus. nom. sg. sw.* Prud. 64c Hipp. 206 thé inbúrdígo livd *indigena.*

ind-êrunga, *s.* int-êrunga.

in-dôn, *u. s.* öffnen; to open; *mnl.* indôn *partic. prt.* St. P. 79c (Mc. 7, 34) indan uuird *effeta i. adaperire* (*Effatha d. i. wird geöffnet*).

in-gân, *u. v.* eingehen; to enter; *mnd.* ingân; *part. prs.* Freck. 511, 523 then iungeron integande.

in-gang, *st. m.* antritt, eingang; entering, going in; *mnd.* ingank; *dat. sg.* Freck. 515, 518, 530, 532, 533 te themo inganga thero iungereno.

in-gegen-stânunga, *st. f.* hinderniss; obstacle; *acc. pl.* St. P. 89d (Prud. H. o. hor. 65) ingegenstanunga *obstacula.*

in-gi-bûro, *sw. m.* haussklave; homeborn slave; *nom. sg.* Trier. gl. 113b ingeburo *domigena.*

in-gi-mêdon, *sw. v.* pachten; to tenant; *part. prt.* Verg. gl. 192a Aen. 12, 520 ingimedodera *conducta tellure.*

in-gi-scêđi, *st. n.*' gericht aus feingehackten speisen; a dish of minced meat; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 572, 22, *b* (Berl.) ingiscede *minutium. s.* in-snid, in-gi-snidi.

in-gi-snidi, *st. n.* gericht aus kleingehackten speisen; a dish of minced meat; *nom. sg.* Trier. gl. 107b ingesnidi *minutal. s.* in-snid.

in-hrif, *st. n.* das hymen; *mnd.* ingerif; *altfri.* inrif; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 25 (Chelt.) inrif *intestinum vel himen.*

in-hûsi, *st. n.* hausinneres; the inner part of the house; *nom. sg. lat. pl.* Ahd. gl. 2, 705, 39 (Paris. Aen. 2, 484) inhusi

penetralia. acc. sg. Ahd. gl. 2, 713, 57 (Paris. Aen. 9, 259) inhusi *penetralia* (*vestae*).

in-hûsig, *st. n.* die füge des hauses; the joints; (Exod. 26, 17; 36, 22 zapfen, ausschnitt; tenon); *nom. sg.* Trier. gl. 106[b] inhusig *incastratura, iunctura.*

in-kneht, *st. m.* einwohnender diener; domestic servant; *nom. sg.* Trier. gl. 113[b] incneht *vernaculus. nom. pl.* Prud. 51[c] Rom. 111 ínknéhtos *apparitores.* St. P. 71[a] (Job. 19, 15) inknehda *inquilini.*

inlendig, *adj.* inländisch; indigenous; *mnl.* inlandich; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 423, 4, *b* (M.) inlendig *inquilinus.*

inna, *adv.* drin; therein; *mnd.* inne; Hom. 7, 13, 15 thar inna.

inquedunga, *st. f.* wiederhall; echo; *ahd.* quetunga; *dat. pl.* (*lat. sg.*) Ahd. gl. 2, 702, 34 (Paris. Georg. 3, 45) inquedungun *assensu.*

in-snid, *st.?* gericht aus feingehackten speisen; a dish of minced meat; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 572, 22 *c.* (Trier. gl.) insnid *minutium. s.* in-gi-snidi, in-gi-scêđi.

*in-stungian, *sw. v.* hineintun; to put into; *prt. ind.* 3. *sg.* St. P. 69[d] (Daniel 14, 32) instungeta *intriuerat.*

*int-êren, *sw. v.* entehren; to dishonor, to put to shame; *mnl.* entêren; *part. prt.* St. P. 72[a] (Ps. 34, 4) interet uuerdon *reuereantur* (*übersetzungsfehler*). St. P. 75[d] (Prov. 25, 8) interet uuerdis *dehonestaveris.*

*int-êrunga, *st. f.* entehrung; dishonoring; *nom. sg.* St. P. 72[c] (Ps. 68, 29) inderunga *reuerentia. s.* int-êren.

*int-hêtan, *st. v.* geloben; to vow; *mnd.* enthêten; *conj. praes.* 3. *sg.* Prud. 1[c] Praef. 42 intheize *deuoueat.*

*int-uuennian, *sw. v.* entwöhnen; to wean; *part prt. nom. sg. m.* St. P. 83[b] (De Virt. ap. 2, 642) intuueniter *ablactatus.*

*int-uuitan, *sw. v.* unverständig sein; to act foolishly; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 85[b] (Greg. Pastor. 3, 22) intuuizo *desipisco.*

in-uuardes, *adv.* innerlich, inwendig; inward; *mnd.* inwordes; *mnl.* inwaerts; Ess. gl. Luc. 3, 2 íńuuardas *in se.* Luc. 21, 9 fara *seditiones* invuardes *ad ciues.*

in-uuerdi, *st. f.* das innere; the inner part; *vgl. mnl.* inwaert; *acc. pl. oder sg.?* Ahd. gl. 2, 709, 29 (Paris. Aen. 5, 744) inuuerdi *penetralia. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 710, 44 (Paris. Aen. 6, 59) inuuerdun *penetralibus.*

*inziht, *st. f.* anmerkung; remark; *acc. pl.* St. P. 89d (Prud. H. a. jej. 73) inzihti *notas.*

io-gi-huueđar, *pron.* jeder; each, both; *dat. sg. m.* Prud. 13b Apoth. 256 an iro iogiuuetharamo *in utroque.*

io-gi-hwê, *pron.* jeder; every one; *acc. sg.* Prud. 37c Symm. 1, 115 io giuuena *puleat quem visere.*

io-gi-hwelik, *pron.* jeder; every; *mnd.* iogewelk; *acc. sg. n.* Ps. pr. 51 iogivuelik unreht.

io-huueđar, *s.* ie-huueđar.

io-mar, *s.* ie-mar.

ira, iro, iru, *s.* hê, sia *und* it.

*ir-grabiđa, *st. f.* ciselirung; carving, engraving; *nom. sg.* St. P. 66b (Reg. III, 6, 18) igrabida *celatura.*

irrari, *st. m.* störer, irrlehrer; a teacher of false doctrines; *mnl.* errere; *nom. sg.* Brüss. Prud. 45a Rom. 79 îrrari *vulgi levis procella. acc. sg.* Lind. 16a îrrari *falsarium.*

irrian, *mnd.* irren; *s.* gi-irrian.

irrislo, *sw. m.* irrsal, ketzerei; error, offence; *acc. pl.* Ess. gl. Mt. 13, 41 irrislon *scandala. s.* errislo.

irriđa, *st. f.* irrtum, ärger; error, offence; *mnl.* errede; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 714, 23, *c* (Brüss. Mt. 16, 23) irritha bistu mir *scandalum es mihi.*

irron, *sw. v.* irren; to go astray; *mnd.* erren; Trier. gl. 110a irron *vagor.*

is, *s.* hê, it.

is, *st. n.* eis; ice; *mnd.* îs; *nom. sg.* A.B.C.Nord. 8 is.

is, 3. *ps. sg. v.* wesan.

îsana, 1) *st. f.* eisenkraut; vervain; verbena; *acc. pl.* Ahd. gl. 3, 698, 48 (Paris. Ecl. 8, 65) isena *uerbenas.* 2) *sw. f.* Ahd. gl. 2, 703, 52 (Paris. Georg. 4, 131) isinun *uerbenas. s.* îsirna.

îsar, *mnl.* yser; *s.* scrôh-îsar.

îsarn, *st. n.* eisen; iron; *mnd.* isern; *nom. sg.* Prud. 58b Callig. 72 isárn *calips. s.* bak-îsarn, ged-îsarn, graf-îsarn, heuui-îsarn, rôst-îsarn, scâf-îsarn, scrođ-îsarn, step-îsarn.

îsarn-hard, *st. n.* verbena officinalis; *mnl.* iserhart; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 25 (Chelt.) isrenhart *verbena.* Ahd. gl. 3, 596, 56 ysere-hart *verbenam. s.* îsana *und* îsirna.

îsarnîn, *adj.* von eisen; of iron; *nom. sg. f.* Str. gl. p. 197 isarnin thecina *ferro cooperta.*

îsarn-smith, *st. m.* schmied; smith; *mnl.* isersmit; Trier. gl. 105b isarnsmith *faber ferrarius.*

îs-bên, *st. n.* eisbein; buttock; *mnd.* îsbên; *nom. sg.* Verg. gl. 247b Serv. in Aen. 2, 554 isben *vel* arsbelli *clunis.* Ahd. gl. 2, 377, 57 (Cod. Col. Prisc. Inst. 238, 15) isben *femen.*

îsinîna, *st. f.* eisenkraut; ironwort; *nom. sg.* Brüss. Prud. 72a Apoth. 473 isenina *uerbena.* Ahd gl. 2, 565, 25 (Col. 81) isenina *uerbena.*

îsirna, *st. f.* eisenkraut; ironwort; *mnl.* ijserne; Prud. 15a Apoth. 473 isyrna *uerbena. s.* îsana.

îssa, *sw. f.* eisdecke; the crust of ice; *mnl.* ise; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 703, 17 (Paris. Georg. 3, 360) hissun *crustę.*

ist, *s.* wesan.

it, *pron. pers. neutr.* es; it; *mnd.* it; *nom. acc. sg.* Ess. gl. Mt. 4, 22; 13, 30; 14, 1; 15, 21 it; Luc. 3, 2 ît; 13, 8; 23, 41 it. Ess. gl. Mt. 8, 18 et; Joh. 9, 34; Joh. 18, 39 it. Prud. 13b Apoth. 248 ît. Hom. 8, 9, 30 it; Conf. p. 125, 25, 28 it. *gen. sg.* Conf. p. 125, 28, 29 is allas. Ess. gl. Mc. 5, 15 is. *nom. pl.* Ess. gl. Luc. 12, 3 sia.

îđa, *sw. f.* ader; vein; (Graff. 1, 148 ida); *nom. sg.* Brüss. Prud. 79a Apoth. 917 îda *uena.* Ahd. gl. 2, 565, 50 (Col. 81, Prud. Apoth. 917) îda *uena. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 565, 54 (Col. 81, Prud. Apoth. 984) îdun *uenam.* Brüss. Prud. 80a Apoth. 984 idun *uenam.*

iu, *pron.* euch; you; *mnd.* iu; *s.* thû.

iû, *adv.* schon; already, by this time; Prud. 66c Fruct. 48 îu *iam.* Greg. gl. 1642 iu.

îuu, îuui, *st. m.* eibe; yew; *mnl.* îf, ive, ieve; *ags.* iw, *m. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 64 (Paris. Georg. 1, 257) iuui *taxus. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 54 (Paris. Georg. 2, 113) iuua *taxi. s.* îh.

îuua, *sw. f.* eibe; yew; *mnd.* îwe; *mnl.* iewe; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 64 (Paris. Georg. 1, 257) iuuon *taxi. s.* îh.

iuuua, *pron. poss.* euer; your; *mnd.* juwe; *acc. pl. f.* Ess. gl. Mt. 3, 2 iuua sundia. Lind. gl. Mt. 3, 2 giua sundia.

iuuuar, *pron. pers. gen. pl.* Ess. gl. Mc. 13, 9 nemad iuuar goma *videte vosmet ipsos. s.* thû.

*izinari, *st.?* kleine schüssel; a small dish; *nom. sg.* St. P, 90a (Prud. Epil. 18) izinari *parapsis.*

J.

jagari, *st. m.* jäger; hunter; *mnd.* jeger; *mnl.* jagere; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 48 (Paris. Aen. 4, 71) iagari *pastor.*

jagon, *sw. v.* jagen, verfolgen; to hunt, to chase; *mnl.* jagen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 708, 14 (Paris. Aen. 5, 265) iageda *agebat.*

jâr, *st. n.* jahr; year; *mnd.* jâr; *nom. sg.* A.B.C.Nord. 8 ar. *s.* gêr.

jâr-markat, *st. m. f.?* jahrmarkt; market; *mnl.* jaermarket; *acc. sg.* St. P. 69ª (Hiezechiel 27, 12) iarmarket *nundinem* (*Vulg. nundinas*), *mercimoniam.*

jeda, *st. f. s.* geda.

jedan, *s.* gedan, ût-gedan.

judeisc, *adj.* jüdisch; jewish; *mnl.* jodesch, juedsc; *nom sg. m.* Ess. gl. Mt. 23, 15 nodago iudeisk *advena. acc. sg.* Ess. gl. Mt. 23, 15 nodago iudeiscan *advenam, prosilitum.*

Judeo, *sw. m.* Jude; Jews; *mnd.* Jode; *mnl.* Jode, Juede; *acc. pl.* Ess. gl. Luc. 23, 2 iudeon *gentem nostram.*

juk, *st. n.* joch; yoke; *mnd.* juk, jok; *mnl.* jok; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 681, 26 (Berl.) joch *jugum.*

juk, *st. n.* joch, (masstab von land); a yoke of land; *mnd.* juk, jok; *mnl.* jok; Werd. Heb. III, p. 16 et quod de iuk vocant LXXX m°.

juk-fac, *st. n.* umzäunung; hedge enclosing a yoke of land; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 4ᵇ jugalem sepem quod dicitur iucfac.

jukkian, *sw. v.* jucken; to itch; *mnd.* joken; *mnl.* joken, jucken; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 61ᵈ Laur. 254 íukid éndi kítilód *prurit. praes. conj.* 3. *sg.* St. P. 90ª (Prud. Apoth. praef. 18) iukke *pruriat.*

juk-korn, *st. n.* korn; corn; Alt. Reg. Prep. 24ᵇ tot avene quod vocant iugis frumentum sive teutonice iuccorn. *ibid.* et quod vocant iuktriticum. Werd. Heb. III, p. 15 quod vocant iuktriticum. Alt. Reg. Prep. 24ᵇ *und* 25ᵇ XII modios minores tritici, qui vocantur iugcorn.

juk-rôda, *st. f.* jochrute; a rod measuring a yoke; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 5ª areala debet longa esse ad mensuram unius virgae iugalis. i. e. iukruoda.

juk-tôm, *st. m.* riemen des joches; the strap of a yoke; *s.* Jostes German 24, 298; *dat. pl.* Freck. 540 themo uuidera en m̊ gerston to iuctamon.

jung, *adj.* jung; young; *mnd.* junk; *nom. sg. m. sw.* Trier. gl. 108b iungo *pulcinus. acc. sg. f. comp.* Ahd. gl. 2, 715, 6 (Paris. Aen. 9, 593) iungerun *minorem* (*sororem*).

jungero, *sw. m.* jünger, schüler; disciple; *mnl.* jonger, *gen. pl.* Freck. 512, 516, 519 to themo ingange thero iungereno. *dat. pl.* Freck. 427 *u. f.* sehs sculdlakan then iungeron. Freck. 521 then iungeren. Freck. 257 then gimenon iungeron. *acc. pl.* Conf. p. 124, 34 mina iungeron.

jungling, *st. m.* jüngling; a youth; *mnl.* jongelinc; *dat. sg.* Prud. 67c Cass. 27 iv̊nglínga *ephebo.*

K.

kâ, *st. f.* dohle; daw; *mnd.* ka; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 10, *c* (Trier. gl.) kaa, *d* (Wolf.) câa *psitachus.* Ahd. gl. 3, 721, 3 (Chelt.) ka *monedula.*

caest†, *st. f?* streit; strife; *ags.* ceast; *nom. sg.* Gloss. Werth. C (D. Amplon. 571, 4) caest † *clasma* (*hs.* casma).

kaf, *st. n.* kaff; chaff; *mnd.* kaf; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 35 (Paris. Georg. 1, 192) caf *palea.*

kaffen, *s.* kapen.

kaldon, *sw. v.* kalt werden; to grow cold; *mnd.* kolden; *part. prs. dat. pl.* Str. gl. 13, c. 7, 1 caldondion *gelantibus. prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 62d Laur. 497 acáldóda *refrixit.*

kalđa, *st. f. lehnw.* klee; clover; *vgl. mlat.* caltha (Pritzel-Jessen *s.* 408); Runenalph. calda.

kalend, *st. m.* erster tag des monats; the first day of the month; *mnd.* kalant; *nom. sg.* Hom. 18 thes dages also the Kalend November anstendit.

kalf, *mnd.* kalf; *s.* hind-kalf, kô-kalf, rêh-kalf, uuatar-kalf.

kalc, *st. m.* kalk; chalk; *mnd.* kalk; *nom. sg.* Prud. 65c Cypr. 86 thé cálc *candor*; id. 78 thât is thé cálc *pulvis.* St. P. 92a (Prud. Psych. 653), Trier. gl. 104a calc *calx.* Trier. gl. 113a calc *cementum. dat. sg.* Prud. 65c Cypr. 77 cálca *calce.* Str. gl. 12, c. 7, 81 mengidamo eia et calca. *gen. sg.* Prud. 65c Cypr. 84 thés cálcás *liquor aridus. s.* gikelkian.

kalo, *s.* undar-kalo.

kâm, *st. m.* gebiss; bridlebit; *acc. sg.* St. P. 67b (Reg. IV, 19, 28) cham (*hs.* chain) *camum.*

kamara, *st. f.* kammer; room; *mnd.* kamere; *nom. sg.* Prud. 59[d] Vinc. 316 thíu hóla kámára *conclaue. s.* beddi-kamera, fisk-camera, trese-kamera.

kamb, *st. m.* kamm; comb; *mnd.* kam; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 7 (Berl.) canp *pectin. acc. sg.* Str. gl. 12, c. 6, 16 scarpam camb *serratam cristam. s.* hros-kamb.

kâm-briddil, *st. m.* zaum mit gebiss; bridle with iron prickles; *vgl.* Ahd. gl. 3, 374, 17 cambriddel *chamus*; *nom. sg.* Trier. gl. 107[a] kambriddil *luotitum* (*Dfb. lupatum*).

kamerâri, *st. m.* verwalter der schatzkammer; bailiff; *mnl.* camerare; *nom. sg.* St. P. 84[b] (P. St. Sebast. 7, 24) camerari *primus scrinius.*

kamer-uuîf, *st. n.* dienerin; servant; *mnl.* camerwijf; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 7 (Chelt.) camerwif *pedissequa.*

kâmmindil, *st. m.* zaum mit starkem gebiss; bit with iron prickles; *nom. sg.* St. P. 91[d] (Prud. Psych. 191) kammindil *lupatum.*

kamp, *mnd.* kamp; *s.* kirse-camp.

kanaba, *sw. f.* halsband für das vieh; a hemp-chain for the cattle; *mnl.* caneve *und* kennewe, kenneve; *vgl. mnd.* kanives *hanf*; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 55 (Paris. Georg. 3, 166) canauon *circlos.* (*Die hs. hat* cbnbxpn, *Steinm. anm. d. h.* canauon = campon).

kaneli, *st. n.* kanal; channel; *mnd. mnl.* kanele; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 29 (Paris. Aen. 9, 32) canele *alueo.*

kanep, *st. m?* hanf; hemp; *mnl.* canep; *nom. sg.* Königsb. gl. 23 kanep *canaps.*

kanna, *st. f.* kanne; can; *mnd.* kanne; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 12 (Paris. Ecl. 6, 17) canna *cantharus.* Ahd. gl. 3, 718, 13 (Chelt.) kanna *cantharus.*

kantari, *st. n.* brenneisen; branding-iron; *mnl.* cauterie, *f.*; *nom. pl.?* Verg. gl. 104[a] canteri *cauteriola.* (Graff 4, 460 cantari *und* cauteri). *vgl.* kenteri.

kaon, *der runenname; entstellung von altnord.* kaun. A. B. C. D. Nord. 6 chaon thanne cliuet.

kâp, *s.* ketil-kôp, mezas-kôp.

kapen, *sw. v.* herabschauen; to look down; *mnl.* capen; *part. praes.* Brüss. Prud. 46[b] Rom. 172 caffenter *supinus. s.* up-kapen.

kappa, *st. f.* kleiner brautschleier; a small bridal veil; *mnd.* kappe; *nom. sg.* Par. Prud. 154b Psych. 449 kappe *flammeolum.*

kappa, *sw. f.* kob; coba; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 459, 36, *a* (Paris.) cappa *cappedo* (*capito*).

kappo, *sw. m.* kapaun; capon; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 41 *a, b* (Paris. Berl.), cappo *c, d* (Trier. Wolf.) kappo *gallinacius.* Ahd. gl. 3, 720, 53 (Chelt.) cappo *gallinaceus.*

kaps, *st. f.* behälter; chest; *mnd.* kebse; *nom. sg.* St. P. 83c (De Virt.. ap. Sim. et Juda *p.* 620) caps *scrinia, capsa.* kefsa. St. P. 84b (S. Mart. Dial.) caps *absis.*

kapsilîn, *st. n.* kleiner behälter; small chest; *nom. sg.* St. P. 65d (Reg. I, 6, 8) capsilin *capsella.*

kâpunga, *s.* obar-kôpunga.

kar, *st. n. mnd.* kar; *s.* bî-kar, kêsi-kar, scina-kar, sulz-kar.

karda, *mnd.* karde; *s.* thistil-carda.

karcar-lîc, *adj.* kerkerlich; pertaining to a prison; *mnd.* karker-; *nom. sg. f.* Prud. 59d Vinc. 269 thíu cárcárlíca blíndi *carceralis cecitas.*

karl, *st. m.* ehemann; husband; *mnd.* kerle; *mnl.* kaerl, kerle; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 27 (Chelt.) karl *maritus uel coniunx.*

karron, *sw. v.* knarren; to creak; *mnl. mnd.* kerren, karren; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 705, 2 (Paris Aen. 1, 449) carroda *stridebat.*

karruh, *st. m.* karre, wagen; car, coach; *mnl.* karre; *nom. sg.* St. P. 83a (De Virt. ap. 2, 477) carruh *carruca, carrus.*

karsc, *st. m.* hacke; mattock; *vgl.* Dfb. karsch; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 42 (Berl.) carsc *ligo.*

karuui, *st. f.?* karbei; caraway; *mnd.* karwe; carum carvi; (Pritzel-Jessen *s.* 6); *acc. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 51 (Lugd.) karuwe *achillea millefolium.*

karz, *st. m.* docht; lamp-wick; *mnl.* caers; *nom. sg.* St. P. 94a (De Sedulio 9, 277) carz *lichnus. dat. sg.* Prud. 4a H. a. inc. luc. 18 charze *linteolo. s.* kerzia.

kâsi, *s.* kêsi.

kasta, *sw. f.?* knopf am gürtel, einlassung eines edelsteins; a stud in a girdle; *mnd.* kaste; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 714, 9 (Paris. Aen. 9, 359) castun *bullis.*

kataro, *sw. m.* kater; cat; *mnl.* cater; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 42 (Chelt.) katere *cattus. s.* katta.

katta, *sw. f.* katze; cat; *mnd.* katte; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 40 (Berl.) kazza *muriceps* Trier. gl. 108ª uuildi kaza *pilax. s.* kataro.

katten-stert, *st. m.* katzenschwanz; horsetail; *mnd.* katten-stert; *acc. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 20 (Lugd.) katten-stert *spicam* .... *indica nardus.* Königsb. gl. 21 catten-stert *cauda caballina.*

kebia, *sw. f.* käfich; cage; *mnl.* kevie; *acc. sg.* St. P. 89ᵉ (Prud. H. a. c. 94) keuion *caveam.*

kebiro, *sw. m.* käfer; beetle; *mnd.* kever; *nom. sg.* St. P. 90ᵈ (Prud. Ham. 228) keuera *brucus.* Ahd. gl. 3, 685, 37 (Berl.) keuero *brucus.*

kebis, kiebis, *st. f.* kebse; concubine; *mnd.* kevis; *mnl.* keves; *acc. sg.* Prud. 52ª Rom. 184 kévís *pellicem. dat. sg.* Prud. 37ª Symm. I, 71 kieuis vuensanderu *pellice.*

kebis-dôm, *st. m.* das concubinat; concubinate; *mnl.* kevesdoem; *acc. sg.* Trier. gl. 108ª keuisdom *pellicatum.*

kebis-sun *st. m.* kebssohn; natural son; *mnd.* kevessone; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 49 (Chelt.) keuessun *pelignus.*

*kefsa, *st. f.* behälter; chest, shrine; *mnd.* kebse, kebbese; *nom. sg.* St. P. 83ᶜ (De Virt. ap. 72, 620) kefsa *scrinio, capsa,* caps.

keho, *sw. m.* kiefer; the gills of fishes; *mnd.* kewe; *nom. sg.* Trier. gl. 103ᵇ keho *brancia* (*hs. bracia*). *s.* kio.

keimac, *st.?* ein purpurfärbiges kleid; a hyacinth colored garment; Trier. gl. 108ª keimak. Ahd. gl. 3, 681, 63 (Berl.) keimac *pellis iacinctina.* (vgl. Summarium Henrici, Ahd. gl. 3, 147, 6).

kekera, *sw. f.* dreieckige erbse; chick pea; *mnd.* kekere, kechere; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 48, *a* (Paris.) chechera, *b* (Berl.) kechera *cicer.* id. 3, 720, 5 (Chelt.) kechere *cicer.*

kela, *st. f.* gurgel; throath; *mnd.* kele; *dat. sg.* Trier. gl. 106ª thera kela *gurgulio.*

kelak, *st. m.* kropf; crop; *acc. pl.* Prud. 6ᵈ Laur. 258 *strumas* bulun, kéláchos.

kela-suht, *st. f.* kehlkrankheit; the quinsy; *vgl. mnl.* keelsiecte *angina*; *nom. sg.* Trier. gl. 102ᵇ kela-suht *angina,*

morbus porcorum. Ahd. gl. 2, 703, 37 (Paris. Georg. 3, 497) chelesuht *tussis anhela* (*sues angit*). Trier. gl. 109ᵇ kelisuht *sinantia* (Dfb. *synanche*).

kel-giriði, *st. f.* gefrässigkeit; gluttony; *dat. sg.* Mers. Gl. 105ᵇ kiel-iirithi *gulae et ebrietati dediti* (*vgl.* Ahd. gl. 2, 321, 59 kelagiridai *ventris ingluvies*).

kelkian, *s.* gi-kelkian.

kellari, *st. n.* keller; cellar; *mnd.* keller; *vgl.* Ahd. gl. 3, 629, 20 kellari *cellarium*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 21 (Chelt.) kellere *promptuarium. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 51 (Paris. Georg. 2, 96) kelleron *cellis. s.* furi-kelli.

kembian, *sw. v.* kämmen; to comb; *mnl.* kemmen; *part. prt.* Prud. 57ᵃ Rom. 1014 gikémbid *repexus.* St. P. 90ᵈ (Prud. Ham. 293) gikemmit *pectitur. praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 711, 14 (Paris. Aen. 7, 489) kembiu *pecto.*

keminada, *sw. f.* gemach; chamber; *mnd.* kemmenade; *mnl.* kemenade; Ahd. gl. 2, 560, 10 (Col. 81, Prud. Vinc. 316) keminadu (*l.* keminada) *conclaue. s.* kirik-kiminada.

kemis, *st.?* kleid; a covering, a garment; Ahd. gl. 3, 682, 7 (Berl.) kemis *peripetasm.*

kempio, *sw. m.* kämpfer; champion-boxer; *mnd.* kempe; *nom. sg.* Brüss. Prud. 28ᵇ Cass. 15 kempio *pugil.* Gloss. Werth. C. (Ampl. 569, 5) cempa *auctoratius*, *monomachus.* Ahd. gl. 3, 716, 13 (Chelt.) kempe *campiductor.*

kennili, *st. n.* kanne; cup; *acc. sg.* St. P. 83ᵈ (S. Martin 20) kennili (*hs.* kennih) *poculare vas. pateram.*

kenning, *st. m.* kanne; drinking cup; *vgl.* Graff 4, 449 chenninc *cantharus*; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 50 (Paris. Aen. 5, 77) kenninga *carchesia.*

kenteri, *st. n.* brenneisen; branding-iron; *nom. sg.* Trier. gl. 104ᵇ kenteri *cauteriolum. s.* cantari.

kêra, *st. f.* scheidung, wegscheide; point of separation; *mnd.* kere; *nom. pl.* Prud. 10¹ Apoth. praef. II. 9 kera *divortia.*

kerbila, *sw. f.* kerbel; chaerophyllum; *mnd.* kervelde; *mnl.* kervel; *nom. sg.* Trier. gl. 104ᵇ keruila *cerfolium.* Trier. gl. 107ᵃ keruila *macedonia.* Königsb. gl. 32 keruele *cerfolium.* Ahd. gl. 3, 571, 19, *a* (Paris.) kiruela, *b* (Berl.) kier-uila, *d* (Wolf.) keruel *cerfolium.* Ahd. gl. 3, 719, 22 (Chelt.) kereuel *cerefolium.* Ahd. gl. 3, 595, 28 (Lugd.) keruele (*cerifolio*).

kêrian, *sw. v.* kehren; to turn; *mnd.* keren; *prt. praes.* Brüss. Prud. 29ª Cass. 53 kerindi *curta tumens pagina. prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 62ᵇ Laur. 368 thana kierta *detorsit. s.* bikêrian, of-kêrian, umbi-kêrian.

kerika, kirica, *sw. f.* kirche; church; *mnd.* kerke; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 34ᵇ thiu kirica. *dat. sg.* Hom. 19 te kerikŏn quami. Conf. p. 125, 21 an kirikun. *s.* kirik.

kerk-uueg, *st. m.* kirchenweg; churchpath; *mnl.* kercwech; *nom. sg.* Alt. Reg. Prep. 50ª de manso dominico kerkweg (*als eigenname gebraucht*).

kerno, *sw. m.* kern; kernel; *mnd.* kern; *mnl.* kerne (*m. f.*); *nom. sg.* St. P. 94ᵇ (Sedul. de Greca) kerno *nucleus.*

kerrian, *sw. v.* kehren, fegen; to sweep; *mnl.* kerren, keren; *praes. ind.* 3. *pl.* Prud. 16ᶜ. Apoth. 663 kerrent *uerrunt.*

kêrunga, *mnl.* keringe; *s.* thana-kêrunga.

kerzia, *sw. f.* kertze; wax-light, candle; *mnl.* kerse; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 42 (Chelt.) kerce *cereus. dat. pl.* Prud. 61ᵇ Laur. 72 kíerzíun *cereos. s.* karz.

kêsar, kiâsar, *st. m.* kaiser; emperor; *mnd.* keiser; *mnl.* keiser, keser; *Hel.* kêsar; *nom. sg.* Prud. 53ᶜ Rom. 441 min endi thin kiásur is hé *imperator tuus meusque. acc. sg.* Hom. 3 that he bedi thena kiesur.

kêsar-lîc, *adj.* kaiserlich, herrlich; imperial, majestic; *mnd.* keiserlîk; *compar. nom. sg. m.* Prud. 59ᵈ Vinc. 283 kíasárlícára *augustior* (*angelus*).

kêsi, kiêsi, *st. m.* käse; cheese; *mnd.* kese; *nom. pl.* Freck. 123 M. thie kiesos. Freck. 227 K. thie kiesas (M. kaseos). *gen. pl.* Freck. 359 thritich kieso. 423 thru malder kieso. *s.* suuêg-kêsi.

kêsi-fat, *st. n.* käsetopf; cheese-vessel; *mnd.* kesevat; *nom.? sg.* Brüss. Prud. gl. 3ᵇ H. a. cib. 70 kieseuath *calatho.* Ahd. gl. 3, 388, 66 kesevat *formella.*

kêsi-kar, *st. n.* käsegefäss; cheese-vat; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 16 (cod. Col. Prisc. Inst. 80, 14) casicar *fiscina, vas in quo caseus inprimitur. lat. abl.* Ahd. gl. 2, 557, 59, *b* (Col. 81, Prud. H. a. cib. 70) casicar *calatho. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 29 (Paris. Ecl. 7, 33) cesekar *sinum lactis.*

kêsi-kôkelîn, *st. n.* käse-küchlein; cheese-cake; *acc. pl.* Trier. gl. 105ᵇ casikokelin *folmellas.*

kêsi-corf, *st. m.* kesekorb; cheese-basket; *nom. sg.* Ahd. gl.

3, 718, 2 (Chelt.) kesecorph *cartellum*. Trier. gl. 105b casicorf *fascina* (*l. fiscina*). Ahd. gl. 2, 377, 18 (Cod. Col. Prisc. Inst. 80, 14) casicorf *fiscella*.

cest†, *st. f.* schrein; chest; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 573, 4) cest † *cista, arcula*.

kestina, *sw. f.* kastanie; chestnut; *mnl.* kastanie; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 23 (Chelt.) genesta (*Steinm. l.* kestena) *castanea*. *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 37 (Paris. Georg. 2, 15) kestinun *castanee*.

kestina-bôm, *st. m.* kastanie; chestnut; *mnl.* kastanenboom; *ags.* cistenbeam; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 39 (Paris. Ecl. 7, 53) kestene-bouma *castaneae*.

ketil, *st. m.* kessel; kettle; *mnd.* ketel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 43 (Chelt.) ketel *caldarius vel cacabus*. Ahd. gl. 3, 447, 31, *a* (Paris.) kezel*aenum;* id. 685, 66 (Berl.) kạzil *caldarium*. *dat. sg.* Werd. Heb. I, 4b (duodecim modia grani) et oportet suo ketile gibreuuan.

ketilâri, *st. m.* kesselmacher; kettlemaker; *mnl.* ketelare; *dat. pl.* Freck. 538 then kietelaren XVIII mod gerston.

ketil-hako, *sw. m.* kesselhaken; pothook; *ndd.* ketelhaak; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 388, 32 ketelhake (*hs.* ketehake) *cremacula*.

ketil-kôp, *st. m.* einkauf von kesseln; purchase of kettles; *dat. sg.* Freck. 343 to kietelkapa. Freck. 344 te kietelcapa.

kîbino, *sw. m.* aasvogel, weihe; carrionkite; *vgl.* Hd. Wtb. keibe, keibenschinder, keibgeier; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 10 (Berl.) kiuino, (Wolf.) kyuino *passerarius*. Ahd. gl. 3, 458, 14 (Berl.) roder kiuino, (Wolf.) rodel kiuino, (Trier. gl.) kiuino (*hs.* kuuno) *erodion*.

kiebis, *s.* kebis.

kiena, kîna, *st. f.* kienspan; pitchpine (torch); *mnd.* kiene; *mnd.* kên; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 38, (Paris. Aen. 4, 18) kine *taede*.

kikilla, *st. f.* eiszapfen; icicle; *mnl.* kekele, kikele; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 703, 20 (Paris. Georg. 3, 366) kichilla *stiria*. *s.* ikilla.

kylli†, *st. m.* lederner schlauch, sack; leather bottle; *acc. sg.* Gloss. Werth. C. (D. 575, 54) cylli † *culleum*.

kiminada, *s.* kirik-kiminada.

kin, *st. f. mnl.* kin; *s.* kinni.

kina, *sw. f.* riss, spalte; fissure; *mnl.* kene; *ags.* cine; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 244, 28 (St. Omer. Greg. Dial. 3, 36) cinum *rimis*.

kînan, *mnl.* kinen; *s.* te-kînan.

kind, *st. n.* kind; child; *mnd. mnl.* kint; *acc. pl.* Ess. gl. Luc. 21, 23 kind suoginda *vae nutrientibus.* Luc. 23, 29 kind. *s.* uuasen-kind.

kind-dôm, *st. m.* kindheit; childhood; *nom. sg.* Prud. 54[d] Rom. 649 kind∤om *infantia.*

kinislo, *sw. m.* spalt; fissure; *vgl. mnl.* kene; *dat. acc.? pl.* Prud. 59[d] Vinc. 307 kiníslón *per rimas.*

kinni, kin, *st. n.* kinn; chin; *mnd.* kinne, kin; *acc. sg.* Prud. 62[a] Laur. 283 kín *mentum.* Brüss. Prud. 41[a] Laur. 283 cinni *mentum. dat. sg.* Verg. gl. 126[b] Aen. 4, 250 chinne *mento. acc. pl.* St. P. 91[a] (Prud. Ham. 748) kinni *menta.*

kinni-bacco, *sw. m.* kinnbacke; cheek-bone; *mnl.* kinnebacke; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 706, 9 (Paris. Aen. 3, 257) kinnibaccun *malis.*

kinni-bên, *st. n.* kinnbein; jawbone; *mnl.* kinnebein; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 708, 49 (Paris. Aen. 5, 436) kinnibein *maxilla. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 430, 28, *b* (M.) kinneben *maxille.*

kinni-tani, *st. m. f.?* backenzahn; grinder, molar; *mnd.* tane, tene, *f.; nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 15 (Chelt.) kindestane (*l.* kinnitane) *dens genuinus. nom. pl.* St. P. 89[d] (Prud. H. jejun. 119) kinnizeni *molares.*

kia?, (kio?), *sw. m.? f.?* kiefer; gill; *mnl.* cawe; *mnd.* kiwe; *nom. sg.* St. P. 78[a] (Tobie, 6, 4) kio *brantia.* Ahd. gl. 3, 720, 49 (Chelt.) kige *brancia. nom.? plur.* Verg. gl. 104[b] kian *brancia. s.* keho, kiuuan.

kiol, *st. m.* schiff; ship; *mnl.* kiel; *mnd.* kêl; *nom. sg.* St. P. 64[c] (Numeri 24, 24) kiol *trieris.* St. P. 67[d] (Esaie 33, 21) kiol *trieris, durco, nauis magna.* Trier. gl. 104[b] chiel *celox.* Trier. gl. 108[a] kiel *phaselus. s.* kiula.

kiosan, *s.* gi-kiosan.

kip, *st. m.* pfahl; post; *mnl.* kip, kippe; *acc. sg.* Prud. 60[d] Vinc. 552 kíp *stipitem.*

kipa, *st. f.* runge, kipfe; trigger; *mnl.* kip, kippe; *ags.* cyp; *anr.* keppr; *vgl. mnl.* kipstoc; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 681, 20 (Berl.) kifon *humeruli.*

kirica, *sw. f. s.* kerika.

kirik-kiminada, *sw. f.* die wohnung des pastors; the house of the clergyman; *nom. sg.* Trier. gl. 108[a] kirikkiminada *pastorium.*

kiric-land, *st. n.* kirchenland; land belonging to a church; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 34[b] an Naruthi thiu kirica endi kiricland. *dat. sg.* Werd. Heb. I, 3[b] excepto kiriclande.

kirs-bôm, *st. m.* kirsche; cherry; *mnd.* kersebôm; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 15 (Chelt.) kirsbom *cerasus.* Ahd. gl. 3, 467, 20 (Paris. fol. Nolt.) kirsboum *cerasus. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 39 (Paris. Georg. 2, 18) kirsboumon *cerasis.*

kirsic-bom, *st. m.* kirsche; cherry; *mnd.* kersebôm; *nom. sg.* Verg. gl. 104[b] kirsicbom *cerasius. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 39 (Paris. Georg. 2, 18) kirsboumon (*aesculus*).

kirse-camp, *st. m.* kirschenfeld; cherry-orchard; *dat. sg.* Lac. Urkb. I, N°. 234 (a° 1083) de novalibus in kirsecampe.

kîs, *adj.* auserlesen, angenehm; charming, choice; *ags.* cîs; *mnl.* kies; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Ampl. und D. 570, 15) kii *blanx, bene moratus* (*l.* kis *blandus, bene moratus*).

kisil, *st. m.* kies; gravel; *mnl.* kesel; Ahd. gl. 2, 701, 57 (Paris. Georg. 2, 180) kisel *calculus.*

kista, *st. f.* kiste; chest; *mnd.* kiste; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] kista *cista.*

kistilîn, *st. n.* kistchen; a small box; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] kistilin *cistella.*

kîth, *mnl.* kijt; *s.* kîth-lêk.

kîth-lêk, *st. m.?* steuer von reisigbüscheln; tax of fagots; *Hel.* kîth; *vgl. ags.* kîð *und* lâc, (*Bosw. Toll i. v.*); *mnl.* kijt; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 19[a] sub Gerbaldo, filio Hrodhardi UUaldfriđ et filius eius II hunnę et cidlek.

kitilon, *sw. v.* 1) kitzeln, jücken; to itch; *mnl.* ketelen; *mnd.* kettelen; 2) lüstern sein nach etwas; to long for; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 11[a] Apoth. praef. II, 18 kítilód *pruriat* (*quid non malorum pruriat*). Prud. 61[d] Laur. 254 íukid éndi kítilód *silenda prurit prodere.*

kiula, *sw.? f.* 1) bauchiges gefäss, sack, pocket for carrying a purse; *mnd.* kule; (*s.* kiliaen) *mnl.* kiele; *nom. sg.* St. P. 78[a] (Tobie, 8, 2) kiula *de sacello vel sacciperio.*

2) schiff; ship; *vgl. mnl.* cuelroeder; *s.* Ducange *und* P.B.B. 23, 227; *nom. pl. lat.* Nennius (Mommsen) *s.* 171 tres ciulae. *dat. pl. lat.* Gildas (Mommsen) *s.* 38 tribus, ut lingua eius exprimitur cyulis, nostra lingua longis navibus.

kiusc, *adj.* würdig, passend; worthy; *mnd.* kûsch; *acc. pl. n.* Ahd. gl. 2, 715, 8 (Paris. Aen. 9, 595) ciuscu *digna relatu. s.* unciusc.

kiuuan *st. v.* kauen; to chew; *mnl.* kewen; *nd.* kewen, kiwen; inf. Trier. gl. 107ª kiuuan (*hs.* kiuun) *mastico* (*hs. mastigo*).

klâbara, *st. f.* klee; clover; *mnl.* clavere; *mnd.* klaver, klever; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 246 clafre *trifolia.* Königsb. gl. 27 clauere *citisus.*

klađa, *st.? f.* klette; clotbur; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 57 (Paris. Georg. 1, 153) clatha *lappa. s.* kleđđo.

klâfdra, *st. f.* klafter, elle; an ell; *ahd.* chlâftra; *mnd.* klachter; *nom. sg.* St. P. 65ᶜ (Reg. I, 17, 4) clafdra *cubitus.*

klaga, *st. f.* klage; complaint; *mnd.* klage; *gen. sg.* Mers. gl. 105ᶜ clâge *nihil querimonie.*

klagon, *sw. v.* klagen; to complain; *mnd.* klagen; *inf.* Prud. 61ª Laur. 57 clágón *conqueri. praes. ind.* 3. *sg.* St. P. 84ᵈ (Greg. c. P. 1, 1) klagot *queritur, arguit. prt. ind.* 1. *sg.* St. P. 84ᶜ (De S. Dionis.) klageta *questus sum. prt. conj.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 10, 42 clagodin *quererentur. s.* gi-clagon.

klagunga, *st. f.* klage; complaint; *mnl.* klaginge; *nom. sg.* Par. Prud. 157ª Psych. 541 clagunga (*mesta ruinarum spolia*).

klapen, *sw. v.* klappern; to clack; *mnl.* clapen *und* clappen; *part. praes. dat. sg. f.* Werd. Heb. III, p. 21 in clapenden mulin. Lib. Priv. maj. 54ª in clapender mulin.

klapunga, *st. f.* knirschung; gnastring; *mnl.* clappinge; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 8, 12 clapunga *stridor.*

klata, *sw.? f.* klette; burdock, clotbur; *mnd. mnl.* klatte; *nom. sg.* Gloss. Werth. A, 128 *personacia* clife *est* clata, clatacrop †.

klata-crop, *st. m.* haken der klette; cluster of a clotbur; *mnd.* krop; *ags.* crop; *nom. sg.* Gloss. Werth. A, 128 clata crop *personacia.*

klê, klêo, *st. m.* klee; clover; *mnd. mnl.* kle, klee; Vergl. gl. 83ᵇ Ecl. 2, 50 cle *calta.* Trier. gl. 104ª chle *calta vel* binisuga. Ahd. gl. 2, 723, 8 (Lips. Serv. Ecl. 2, 50) clea *calda. s.* kalda.

*kleib, *st. m.?* leim; glue; *dat. sg.* Prud. 2ᶜ H. a. cib. 43 chleibe *glutine*, lime.

klebon, *mnd.* kleven; *s.* ana-clebon.

kledđa, kledđo, kleđa, *st. sw. m. f.* klette; clot-bur; *mnl.*

klette, klesse, klese, klisse *und* klitte; *nom. sg.* St. P. 69d (Osea 9, 6) kleddo *lappa.* St. P. 89d (Prud. H. p. jej. 169) kleddo *lappa.* Trier. gl. 106a clettho *glis, tis.* Ahd. gl. 3, 685, 1 (Berl.) cletha *glis, glitis.* Ahd. gl. 3, 719, 44 (Chelt.) clete, cliuestruc *drauoca vel lappa. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 703. 25 (Paris. Georg. 3, 385) clethun *lappe.* Ahd. gl. 3, 685, 49 (Berl.) clethon. Verg. gl. 87b Georg. 1, 153 cledthe *lappe. dat. pl.* Prud. 7b H. p. jej. 42 cletton *lappis.* Ahd. gl. 2, 698, 7 (Paris. Ecl. 5, 39) clethun *spinis. s.* klaða, klata, kliðe.

kleino, *s.* klêno.

klenan, *s.* bi-klînan.

kleni, *adj.* schön, fein, klug; fine, thin, shrewd; *mnd.* klene, kleine; *mnl.* cleine, cleene; *dat. sg.* Prud. 5c H. a. Somn. 115 bit clenemo giuuizze *spiritu sagaci. nom. pl.* Prud. 64d Hipp. 221 clénia *graciles.*

klên-listig, *adj.* höchst klug; very clever; *nom. sg. f.* Str. gl. 12, c. 7, 70 clenlistig *solertissima (hirundo).* Ahd. gl. 3, 383, 34 *und* Trier. gl. 103a cleinlistich *argumentosa.*

klêno, *adv.* fein, klug; little by little, subtly; *mnd.* klene; Prud. 64a Hipp. 119 kléno *minutatim.* Prud. 11a Apoth. praef. II, 28 cleino rethinonden *dissertantibus.*

kleta, kletta, *s.* kledða, kledðo.

kleuuuin, *s.* kliuuuin.

klîa, *sw. f.* kleie; bran; *mnd.* klie; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 48 (cod. Col. Prisc. Inst. 155, 2) clia *furfur.* Trier. gl. 104b clia *cantabrum. s.* kliuua.

klîba, *st. f.* klette; clot-bur; *mnd.* klive; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 128 *personacia* clife *est* clata, clatacrop †. *nom. pl.* Verg. gl. 8b Georg. 3, 385 cliue *lappae.*

klîban, *st. v.* festsitzen, stehen; to cleave; *mnl.* klîven; *praes. ind.* 3. *sg.* A.B.C.D.Nord. 6 chaon thanne cliuet.

klîbe-strûc, *st. m.* klette; clot-bur; *mnl.* klyve; *ofri.* klîf; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 44 (Chelt.) cliuestruc, clete *drauoca vel lappa.*

klida, *st. f.* hürde, gestelle; hurdle; *vgl.* Graff 4, 555; Diez i. v. claie; Verg. gl. 101a Aen. 9, 170 *pontis, scalis, aut quod rustici dicunt* clida. id. 101b (Aen. 11, 64) clida *crates. vgl.* Lex. Rip. 77 si quis hominem .... interfecerit, in clida eum levare debet (*s.* biscilbian).

klif, *st. n.* anhöhe, fels, steiler abhang; cliff, steep descent; *mnl.* klif, klef; *mnd.* klief; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 186 hængi clif† *preruptum.*

klînan, *s.* biklînan.

kliđa, *sw.? f.?* klette; clot-bur; *ags.* cliđe; *mnl. ndd.* klit; *nom. sg.* Königsb. gl. 65 clithe *lappa. s.* kleđđa.

kliuwin, *st. n.* klumpen, bissen; a bit, morsel, lamp; *mnd.* kluwen; *acc. sg.* Verg. gl. 143ª Aen. 6, 420 cleuuin *offam.*

kliuua, *sw. f.* kleie; bran; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 572, 5 (Berl.) cliuua *furfur. s.* klîa.

kloƀen, *st. m.* bündel; clove (of wool); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 50 cloven *glomus, vlg.* id. 375, 62 cloue *clomus.*

kloƀo, *sw. m.* sprenkel, der gespaltene stock zum vogelfang; springe; *mnd. mnl.* klovo; *nom. sg.* Trier. gl. 107ª clouo *ligatura. dat. pl.* Brüss. Prud. 3ª H. a. cib. 42 clouon *pedicis. s.* fugul-clobo.

kluf-lôc, *st. n.* knoblauch; garlic; *ags.* clufe; *mnd. mnl.* kluflôk; *nom. sg.* Prud. 52ᶜ Rom. 260 clṽflóc *allium.* Ahd. gl. 3, 594, 25 (Lugd.) clufloc (*allia*). Ahd. gl. 3, 571, 35 *a* (Paris) kluoflok *allium*; id. 36 *a* (Paris) lok, *d* (Wolf.) kloflohc *cepe.*

kluht, *st. f.* zange; tongs; *mnd.* klucht, kluft; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 61 (Berl.) cluht *forcipula.*

kluuui, *st. pl.* zange des leuchters (klaue); tongs, hook; *mnd.* klouwe; *nom.* St. P. 66ᶜ (Reg. III, 7, 49) cluuui *forcipes.*

knagan, *st. v.* zernagen; to gnow away; *mnd.* knagen, gnagen; *praes. ind.* 3. *sg.* Str. gl. 12, c. 6, 51 cnagit *erodit.* Strassb. gl. 12, c. 7, 43 kanagit.

knebil, *st. m.* knebel; clog; *mnd.* knevel; *nom. sg.* Trier. gl. 104ᵇ chneuil *columbar.*

knedan, *st. v.* kneten; to crush; *mnd.* kneden; *inf.* Trier. gl. 108ª knedon *pinso. part. praet.* St. P. 63ᶜ (Exod. 29, 2) giknedan *panis oleo conspersus.* Trier. gl. 108ª giknedena *panes consperso oleo.*

kneht, *st. m.* junger man, diener; young man, servant; *mnd.* knecht; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Munst. fragm. 5ᵈ, 123) cnegt *pupus paruulus.* Trier. gl. 103ª ein kneht *apparitor. s.* in-kneht.

kneht-gibor, *st.?* geburt; birth; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 566, 71 (Col. 81, Prud. Hom. 618) cnetgebor (*hs.* tnetgebor) *puerperium.*

knellize, *s.* snebiliz.

knibo, *sw. m.* stechendes insekt, mücke; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 721, 19 (Chelt.) knu-en *ciniphes* (*i. e.* kniuen; *wohl nebenform von* hnebo* *nnl.* neve, neef, *mücke; altslav.* sknipa, *Gr.* κνίψ κνιπός); (*Steinm. l. c.* „*wohl* knitten, *vgl.* gnitte *Mnd. wb.* 2, 126").

knio-redo, *sw. m.* kniebeuge; the hough; *nom. sg.* St. P. 94b (Sedul. de Greca) kniredo *poples.*

knukil, *st. m.* knöchel; knot; *mnd.* knokel; *mnl.* knockel; knokel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 19 (Chelt.) kunuchel *nodulas.*

kô, *st. f.* kuh; cow; *mnd.* ko; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 24 (Berl.) cuo (*hs.* Euo) *vacca. acc. sg.* Freck. 235 K., 357, 421, 483 ena kó. *acc. pl.* Freck. 119, 222, K. M. fier koii. Freck. 4 vier kogii. St. P. 91c (Prud. Psych. praef. 31) cuauui; Brüss. Prud. 98a Psych. praef. 31 coi *buculas. s.* meri-kô.

kobber, *st. m.?* bude; stall, hut; *vgl. mnd.* kove; *mhd.* kober; *nom. sg.* Trier. gl. 109b cobber *taberna.*

kobel, *st. n.* rocken; distaff; *mnd. mnl.* kovel (kopfbedeckung); *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (D. Ampl. 573, 43) couel *colum.*

kodic, *st.?* rettig; radish; Pritzel-Jessen: raphanistrum arvense; *nnd.* kòddik, kök; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 306, 61) coydic *raphanus.*

kôfa, *st. f.* gefäss zum trinken; a drinking-vessel; *mnd.* kofe; *nom. sg.* Trier. gl. 105a cuofa *culigna. nom. pl. oder gen. sg.* Trier. gl. 110b cuofa *cupe.*

koft-scalc, *st. m.* gekaufter sclave; purchased sclave; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 8 (Chelt.) cophtscalc *empticius.* Trier. gl. 113b coufschalc.

kôg, *mnd.* kôch; *mnl.* kooch; *mfri.* kaag; *st. m. s.* kôg-sculd.

kôg-sculd, *st. f.* poldersteuer; polder-tribute; *nom. sg.* Heda Hist. p. 84 (a° 948) totam piscationem, quae hucusque in Amuson et in Almere habere videbamur, omnemque censum qui vulgariter cogschult vocatur. *id.* p. 84 (a° 949) insuper et tributorum quae huslata et cogschult dicuntur.

kok, *st. m.* koch; cook; *mnd.* kok; *dat. sg.* Freck. 534 themo koka.

kôka, *s.* kêsi-kôkelin.

kô-kalf, *st. n.* kalb; cow-calf; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Ampl. und D. 570, 27) cucaelf † *baccula uitula.*

kokar, *st. m.* köcher; quiver; *mnd.* koker; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 72 (Berl.) cochar *faretra.*

kôkelâri, *st. m.* goukler; juggler; *mnd.* kakeler; *mnl.* kokelare; *nom. sg.* Prud. 65c Cypr. 88 thé cáclereri *thascius.* Trier. gl. 111a Prud. H. a. Somn. 140 caclari, gouchlari *prestigiator.*

kocma, *st.? f.?* kochtopf; seething-pot; *nom. sg.* St. P. 65c (Reg. 1, 2, 14) cohcma *cacabus et cucuma.* St. P. 76d (Jhes. Sir. 13, 3) cohma *cacabus.*

kôko, *sw. m.* kuchen; cake; *mnd.* koke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 63 (Chelt.) cocho *tortellus, vel libum, vel collirio, vel paniculus.*

kôl, *st. m.* kohl; cabbage; *mnd.* kôl; *nom. sg.* Königsb. gl. 16 romescol *beta.* Trier. gl. 105a col *caulis.* Trier. gl. 107a col *magudans.* Ahd. gl. 3, 571, 18 *a, b* (Par. Berol.) col, *d* (Wolf.) kol *caulis.* id. 595, 6 (Lugd.) kol. *acc. pl.* St. P. 94b (Sedul. de Gr.) koli *caulos, brasica.*

kolbo, *sw. m.* keule; cudgel, chib; *mnd.* colve; *nom. sg.* Trier. gl. 104b coluo *claua.* Trier. gl. 107a coluo *machira* (*hs. mathira*) (*μάχαιρα*). Ahd. gl. 2, 707, 57 (Paris. Aen. 5, 69) coluo *cestus.* Ahd. gl. 3, 683, 8 (Berl.) coluo *cestus.* St. P. 75d (Proverb.) colbo *clauus. acc. sg.* Prud. 52c Rom. 285 cólvón *clavam. s.* blî-colbo.

kolbo, *sw. m.* vogelfalle; birdtrapp; *mnl.* colve; *s.* fugul-colbo.

kôlon, *sw. v.* abkühlen; to freeze; *mnd.* kolen; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 106a cuolon *gelo.*

kôl-scot, *st. n.* kohlpflanze; cablage plant; Dfb. colscot *maguder*; *nom. sg.* Königsb. gl. 77 colscot *madiger.*

komo, *s.* ahtar-komo.

konila, *st. f.* bohnenkraut; savory; *mnd.* konele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 1 *b* (Berl.) konila *a, d* (Paris. Wolf.) konala *satureia.* Ahd. gl. 3, 595, 67 (Lugd.) konele *serpillum.* Königsb. gl. 97 kunnella *sarpillum.* Ahd. gl. 3, 719, 30 (Chelt.) kunele *satureia* (*hs. satareia*). *s.* feld-konila, gard-konula, hêm-konula.

kop, *s.* hirni-kop.

kôp, *st. m.* kauf; purchaise, bargain; *mnd.* kôp; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 16, 26 *retributionem* cop *commutationem. gen. sg.* Joh. 2, 16 kopas *negociationis. dat. sg.* Ess. gl. Mc. 11, 16

te íro cópa *ad mercationem eorum.* Prud. 65b Cypr. 43 míd thémo cópa *mercede. s.* fisc-côp, gi-côp.

kôpa, *st. f.* kufe, fass; a vessel, tub; *mnd.* kope; *nom. sg.* Trier. gl. 109b cuopa *tunna. acc. sg.* Alt. Reg. Prep. 13a dabit unam cûpam II mod. leguminis. *dat. pl.* Freck. 13, 128 to then copon. *cf.* kûbin.

kôpan-band, *st. m.* kufenband; a band of a tub; *acc. pl.* Freck. 553 siuon gibunt kopanbandi. *s.* band.

kopar, *st. n.* kupfer; copper; *mnd.* kopper; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 32 (Chelt.) coper *es.*

*kôp-lîk, *adj.* käuflich; for sale; St. P. 85b (Greg. Past. 3, 20) kouflik *venalis.*

*kôpon, *mnd.* kopen; *inf.* St. P. 82d (De Virt. ap. 2, 411) couffan. *s.* far-kôpon, *part. praet.* koft, *s.* koft-scalc.

koppodi, *adj.* mit einem kamme versehen; crested; *nom. sg.* Strassb. gl. 12, c. 4, 4 coppodi *cristatus draco.*

kôp-scilling, *st. m.* kaufschilling; earnestpenny; *vgl. mnl.* kooppenning; *nom. sg.* Trier. gl. 103a *pignus vel* cohpscillinc *arrabon.*

kôpunga, *s.* obar-kôpunga.

korbilîn, *st. n.* körbchen; small basket; *acc. sg.* St. P. 62d (Exodus 2, 3) coruilin *fiscellam.*

korf, *st. m.* 1) korb; basket; *mnd.* korf; *nom. sg.* Trier. gl. 104b corf *clitella.* Trier. gl. 105a corf *corbis.* Trier. gl. 108b corf *qualus.* id. corf *quassus.* Ahd. gl. 3, 718, 1 (Chelt.) corph *cophinus.* Ahd. gl. 2, 699, 18 (Paris. Ecl. 10, 7) corf *fiscina.* St. P. 82d (De Virt. ap. 2, 440) corb *sarcofagus. s.* kesi-korf.

2) vogelkorb; cage; *nom. sg.* Trier. gl. 110b corf *tugurium. s.* fogel-korf.

korn, *st. n.* korn; corn; *mnd.* korn; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 30 (Paris. Aen. 5, 745) corne *farre. gen. sg.* Freck. 113 tein muddi cornes. *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 699, 40 (Paris. Georg. 1, 101) korna *farra. s.* iuk-korn, hrên-kurni.

korn-hûs, *st. n.* scheune; barn; *mnl.* cornhuus; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 13, 30 kornhus *in horreum.*

kornil-beri, *st. f.* kornelkirsche; cornelien cherry; *mlat.* cornolium; *nom. pl.* Werd. Prud. fragm. 2b Symm. II, 946 cornilberi *corna.*

korn-scilling, *st. m.* abgabe von XII garben; a tax of XII sheaves; *acc. sg.* Werd. Heb. I, 8ª in Tilbeki I kornscilling.

kôsi, *mnl.* cose; *s.* gi-côsi, umbi-côsi.

kô-scirila, *sw.? f.* holztaube; woodpigeon; *ags.* cusceote; *nom. sg.* Paris. Lat. 12269, 58ᵇ coscirila *palumpos.*

kôson, *sw. v.* plaudern; to parley; *mnd. mnl.* cosen; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 109ª coson *sermocinor.*

kost, *st. m.?* kost, kostwurz; costmary, tansy; balsamita vulgaris; *ags.* cost; *mnl.* coste; Gr. κόστος; *nom. sg.* Trier. gl. 105ª cost *costus.*

kostarâri, *st. m.* küster; sexton; *mnd.* koster; *nom. sg.* Prud. 61ª Laur. 41 ille erat sigirísto, costárári *claustris sacrorum praecrat.*

kostunga, *st. f.* verlockung; temptation; *ags.* costing; *dat. sg.* Ess. gl. Luc. 22, 31 mid is costungu so undarsokian.

kô-suuîn, *st. n.* sau; saw; *nom. sg.* Freck. 357, 421 en kosuin. *nom. pl.* Freck. 5 K. M., 222 K. M. uier cosuin. Freck. 119 fier kosuín ende tue specsuín.

kot, *st. m.* wollener mantel; wollen mantle; *mnl.* cote; *acc. sg.* Freck. 573 Vuerin I lakan, I cot. Werd. Heb. I, 17ª I kottum et II windingos. *acc. pl. lat.* Werd. Heb. I, 17ª II kottos et uictimam pro heriscilling. Werd. Heb. I, 17ª duos kottos pro landsculdi. *etc.*

kotari, *st. m.* bewohner eines kottes; who lives in a cottage; *mnd.* koter; *mnl.* koter, keuter; *nom sg.* Alt. Reg. Pr. 3ᵇ Azela de cûtere.

*kotto, *sw. m.* kutte; cowl; *mnl.* cote; *nom. sg.* St. P. 84ª (S. Martin. Dial. 1, 21) kotzo *kottus, byrrum.*

krâ, *sw.? f.* krähe; crow; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (573, 37) Ampl. cre, D. crae *curnicula* †. Ahd. gl. 3, 457, 11, *d* (Wolf.) cra *cornicula. s.* krâia.

krât, *s.* hano-crât.

kraft, *s.* un-kraft *und* kraht.

kraftag, *s.* un-kraftag.

krâha, *sw. f.* krähe; crow; *mnd.* krâ; *nom. sg.* St. P. 77ª (Paralipom. prolog.) craa *cornix.* Paris. Lat. 12269, 58ᵇ craha *garulla.*

kraht, *st. f.* kraft; force, power; *mnd.* kracht; *mnl.* kracht, kraft; *nom. sg.* Prud. 11ᶜ Apoth. 17 kraht *vis. dat. sg.* Prud. 61ᶜ Laur. 49 crâhta *vi.*

krahil, *s.* ana-crahil.

krâia, *sw. f.* krähe; crow; *mnd.* kreie; *mnl.* craeye; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 11, *b* kraia, (Berl.) *c* (Trier.) craia, *cornicula, crecula. nom. pl.* Strassb. gl. 12, c. 7, 16 kraiun *cornices. s.* krâ, krâha.

krâian, *sw. v.* krähen; to crow; *mnd.* kreien; *mnl.* craien; *praes. ind.* 3. *pl.* Prud. 1[c] H. a. gall. 13 kraent *strepunt*; id. Brüss. Prud. 1[a] cragent *strepunt.*

krampo, *sw. m.* haken, kralle; hook, claw; *mnd.* krampe; *mnl.* crampe, cramme; *nom. sg.* Verg. gl. 91[a] Comment. Aen. 1, 169 *unco morsu, quem nos dicimus* chrampho. Prud. 59[b] Vinc. 120 krámpo *ungula. nom. pl.* Prud. 55[a] Rom. 695 crámpon *ungulę. dat. pl.* Prud. 51[c] Rom. 110 crampon *uncis.* Prud. 54[b] Rom. 557 hrítánthíon crámpon *ungulis scribentibus. acc. pl.* Prud. 58[b] Calag. 44 cránpon *ungulas.*

krampo, *sw. m.* kramp; cramp; *mnd.* krampe; *nom. sg.* Brüss. Prud. 51[b] Rom. 495 crampo *arthesis. nom. pl.* Prud. 53[d] Rom. 495 crámpón *artesis, membrorum contractio.*

krano, *st. m.* kranich; crane; *mnd.* krân; *mnl.* crane; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 17, *a, b, c* (Paris. Berl. Trier.) crano, *d* (Wolf.) kranno *grus.* Ahd. gl. 3, 721, 7 (Chelt.) krane *grus. nom. pl. lat.* Strassb. gl. 12, c. 7, 14 kraru (*l.* krane *oder* krano) *grues.*

krappo, *sw. m.* haken; hook; *nd.* krappe; *dat. sg.* Brüss. Prud. 31[a] Hipp. 63 crappon *unco.*

krasso, *sw. m.?* kresse; cress; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 6, *a, d* (Paris. Wolf.) crasso *nasturcium. s.* kresso.

krauuuil, *s.* kreuuil, krouuil.

krazon, *sw. v.* kratzen; to scratch; *mnl.* kratsen; *mnd.* kratzen; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 54[b] Rom. 557 crázóda *charaxat.*

krebit, *st. m.* krebs, seebarbe; crab; *mnd.* krevet; *nom. sg.* Trier. gl. 109[a] creuit *rubbellio.* Trier. gl. 106[b] creuit *kubellio* (*l. Rubellio*). Ahd. gl. 3, 684, 2 (Berl.) creuiz *rubellio, cancer. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 703, 46 (Paris. Georg. 4, 48) creuiza *cancros.*

kreda, *sw. f.* kröte; toad; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 27 (Paris. Georg. 1, 184) creda *bufo. vgl.* Ahd. gl. 3, 366, 42 creda *rana.*

kressa, crisso, *sw. m.?* kresse; cress; *mnl.* kersce; *nom. sg.* Trier. gl. 107[b] crissa *nasturcium.* Ahd. gl. 3, 571, 6, *b*

(Berl.) cressa *nasturcium*. Ahd. gl. 3, 571, 7, *c* (Trier) crisso *nasturcium*. Gloss. Werth. B. (Ampl. 312, 65) cressa *nasturcium. nom.? plur.?* Gloss. Werth. B. (Ampl. 333, 3) cressa *senapiones, qui in aqua crescit*. Ahd. gl. 3, 595, 14 (Lugd.) kerse *nasturcia. s.* krasso.

kresso, *sw. m.* gründling; gudgeon; *nom. sg.* St. P. 94[b] (Sed. de Gr.) cresso *gobio*.

kreuuil, *st. m.* kleine gabel; threepronged fork; *mnd.* krawel; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] creuuil *fuscina. s.* krouuil.

krîda, *sw. f.* kreide; white chalk; *vgl. mnl.* krijd, kriden; *nom. sg.* St. P. 94[b] (Sedul. de Gr.) crida *creta*.

krilago, *s.* krôgo.

krinc, *st. m.* gebogener schuh; hunting shoe; *dat. sg.* Gloss. Werth. A 7 crincę *coturno*.

Crist, *st. m.* Christus; Christ; *acc. sg.* Ps. pr. 29 then neriondon Christ. Credo 9 gelobistu in Christ, godes suno. *gen. sg.* Hom. 11 Cristes martiro.

cristin, *adj.* christlich; christian; *mnl.* kerstijn; Ps. pr. 82 thia warhed that is cristen.

cristin-hêd, *st. f.* taufgelübde; baptismal vow; *mnl.* kerstynheit; *dat. sg.* Conf. p. 124, 18 thes uuithar mineru cristinhedi uuari.

krôg, *st. m.* krug; vessel; *mnl.* croech; *ags.* crog; *cf. mnd.* krogen; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 11 (Chelt.) croch *amphora*.

krôgo, *sw. m.* saffran, saffranfarbe; saffron; *vgl. ags.* croh; *nom. sg.* St. P. 94[a] (De Sedulio 5, 165) kruago (*hs.* krilago) *coccus. acc. sg.* St. P. 67[b] (Esaie 1, 18) gelan, kruagon (*hs.* kruago) *coccinum, rubrum*.

kroca, *sw. f.* falte der haare (eines löwen); haircrest, mane (of a lion); *mnl.* crooc, croke; *acc. pl.* Verg. gl. 187[a] Aen. 12, 7, *toros:* crocon *comas*.

krôc-faro, *adj.* saffranfärbig; saffron; *ahd.* chruogfaro; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 42 (Paris. Aen 4, 700) cruocuaren *croceis*.

krocon, *sw. v.* runzelig machen; to wrinkle; *mnd.* croken; *mnl.* kroken; *ndl.* kroken *und* kröken; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105[a] crocon *corrugo*.

krônian, *sw v.* reden, schwatzen; to chatter; *mnl.* kronen; *part. praes. gen. sg. m.* Ahd. gl. 2, 564, 46 (Col. 81, Prud. Rom. 1104) krônnenden *garruli. gen. sg. f.* Ahd. gl. 2, 568,

37 (Col. 81, Prud. Psych. 282) cronunderu *orantis*. Ahd. gl. 2, 703, 28 (Paris. Georg. 3, 431) cronden *loquacibus dat. pl.*

krop, *st. m.* 1) kropf; crop; *mnd.* crop; *nom. sg.* St. P. 67ª (Reg. IV, 6, 25) croph *collum columbarum*. Trier. gl. 110ª crop *versicula gutturis*. 2) knospen *oder* haken der klette; bud *or* cluster of a clotbur; *mnl.* crop; *ags.* crop; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 128 *personacia* clife *i. est* clata, clatacrop †. *s.* clâta-crop.

krôsil, *st. m.* krôsla, *sw. f.* knorpel; cartilage; *mnl.* crosel, crosle; *mnd.* krosele; *nom. sg.* Trier. gl. 111ᵇ crozla *cartillago*. *s.* Ahd. gl. 3, 362, 97 crosel *kartilago*. *s.* smero-krôsil.

krota, *sw. f.?* kröte; frog; *mnl.* krote (zwerg); *nom. sg.* St. P. 83ª (De Virt. ap. 2, 577) krota *rana inquieta*. *s.* kreda.

krouuil, *st. m.* 1) krumme gabel, dreizackige gabel; three-pronged fork, trident; *mnd. mnl.* krouwel, krauwel; *nom. sg.* St. P. 66ᶜ (Reg. III, 7, 50) crouuil *fuscinula*. Ahd. gl. 2, 377, 22 (Cod. Col. Prisc. Inst. 80, 17) crouuil *fuscina*. Ahd. gl. 3, 682, 33 (Berl.) crouuil *fuscina inde fuscinula*. St. P. 65ᶜ (Reg. I, 2, 4) crauuuil *fuscinula*.

2) kralle; claw; *nom. pl.* St. P. 92ª (Prud. Psych. 463) krouuila *ungues*. *s.* kreuuil.

krûce-uuika, *sw. f.* kreuzwoche; passion-week; *mnd.* kruzeweke; *dat. sg.* Freck. 522 te thero cruceuuikon.

krûce-uuort, *st. f.* kreuzkraut; groundsel; *mnd.* kruzewort; senecio vulgaris, erigeron; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 43 (Lugd.) crucewort (*hs.* čccwort) *yrigeron, senecium*.

krûd, *s.* fugil-krûd.

krûka, *sw. f.* krug; mug. *mnl. mnd.* kruke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 12 (Chelt.) cruka (*cambuca*) *vel idria*. *acc. pl.* Ess. Heb. 5, 10, 14, tua crukon. 18 uiar crukon.

krukka, *sw. f.* krücke; crutch; *mnd.* krucke; *nom. sg.* St. P. 94ᵇ (Sedul. de Gr.) krucka *cambota*. Trier. gl. 104ᵇ krucka *cambutta*. Ahd. gl. 2, 698, 9 (Paris. Ecl. 5, 88) krucca *pedum*. Ahd. gl. 3, 718, 12 (Chelt.) cruka (*für* crucka) *cambuca* (*vel idria*).

krumb, *adj.* krumm; crooked, bent; *mnd.* krum; *mnl.* crom; *nom. sg. sw. f.* Ess. gl. Luc. 13, 6 crumba uuif *mulier inclinata*. *dat. pl.* Strassb. gl. 11, c. 3, 21 crumbon *aduncis naribus*.

krumbi, *st. f.* krümmung; bending, curve; *mnd.* krumme; *nom. sg.* St. P. 85[c] (Greg. Dialog. 2, 3) krumbi *tortitudo.*

krupil, *adj.* krüppel; cripple; *mnl.* krupel; *mnd. mnl.* kropel; *nom. sg. st.* Ahd. gl. 3, 715, 57 (Chelt.) crupel *contractus.*

kûbîn, *st. n.* kufe; tub; *mnd.* kuven; *vgl. ags.* cŷf, *me.* kîve; *acc. sg.* Werd. Heb. II, 28[a] 1 cuvin ad balneum domini nostri abbatis. *cf.* kôpa.

kûbilîn, *st. n.* kleine kufe; a small tub; *nom. sg.* Trier. gl. 105[b] cuuilin (*hs.* culuilin) *fiscina. s.* melk-kûbilîn.

kudel, *st. m.* fischkasten; fishbasket; *mnd.* kudel; *Ducange*: gurgustium, casa brevis, ubi pisces nutriuntur; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 60 (Chelt.) kudel *gurgustium.*

kugula, *sw? f.* kapuze; a covering for the head; *mnd. mnl.* kogele; *nom. sg.* Trier. gl. 105[a] cugula *caliptra.*

kukukes-lôk, *st. n.* sauerampfer; sorrel; *mnd.* kukukeslok; *nom. sg.* Königsb. gl. 5 kukuckesloc *alleluia.*

kullundar, *st. m.?* coriander; *nom. sg.* St. P. 63[a] (Exod. 16, 31) kullundar *coriandrum.*

kuman, *st. v.* kommen, einkommen; to come; *mnd.* komen; *inf.* Freck. 237 Fan themo ambahte sculun kumen. Freck. 561 scal cuman. Ps. pr. 26 scal kuman. *part. prt.* Ess. gl. Mt. 17, 10 bist cuman *venisti.* Luc. 15, 27 is cuman *venit.* Joh. 4, 25 ehafto cuman vuas *legitimus uir uenit.* Ps. pr. 31 kuman an themo endi. *prt. ind.* 3. *sg.* Greg. gl. 129[a] 1642 thar quam tho. *prt. conj.* 1. *sg.* St. P. 72[b] (Psalm 41, 3) uuanne hic quome *quando ueniam. prt. conj.* 3. *sg.* Hom. 20 that al that folk te kerikon quami. *s.* ancuman, bi-cuman.

kumîn, *st. n.* kumin, ciminum; cumin; *mnl.* cumyn; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 23, 23 chumin. Trier. gl. 104[b] cumin *ciminum.* Ahd. gl. 3, 571, 37 *b*, *d* (Berl. Wolf.) cumin, *a* (Paris.) kume *ciminum.* Ahd. gl. 3, 596, 19 (Lugd.) kome *ciminum.* Königsb. gl. 30 cimmin *ciminum.*

kuning, *st. m.* könig; king; *mnd.* koning; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 44 (Berl.) kuningues *h*of (*hs.* of) *curtis.*

kuning-dôm, *st. m.* königreich, reich; kingdom; *acc. sg.* Ess. gl. Joh. 19, 7 thena kunigduom, *dat. sg.* Ess. gl. Joh. 19, 5 kuning-duoma *imperio.*

kunnan, *a. v.* kennen; to know; *mnd.* kunnen; *prt. ind. pl.* 3. Ess. gl. Joh. 9, 8 constun *qui viderant eum prius.*

kunni, *st. n.* familie; family; *mnd.* kunne; *nom. sg.* Gloss. Werth. B (Ampl. 277, 18) cynni + *cunabula. s.* anud-cunni.

kunnik-lîc, *s.* god-kunnik-lîk.

kupiro, *sw. m.* ein lachs; a salmon, a kipper; *ags.* cypera; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 48 (Berl.) cupiro *anctua.* Trier. gl. 103ª cupira *anctua.*

kurba, *sw? f?* winde; windlass; *nom. sg.* St. P. 83ᵇ (De Virt. ap. 2, 681) kurba *troclea rota per quem funes trahuntur, vel furca.*

kurbilîn, *st. n.* körbchen; small basket; *mnl.* curvelijn; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 53 (Paris. Georg. 1, 266) cȯruelin *fiscina.* Ahd. gl. 3, 718, 36 (Chelt.) curuelin *fiscina* (*hs. fascina*).

kurbiz, *st. m.* kürbis; gourd; *mnl.* curvete; *mnd.* korves, korvisch; *ags.* cyrfet; *nom. sg.* St. P. 67ª (Reg. IV, 4, 39) curbiz *coloquintida, cucurbita.* Trier. gl. 105ª curueiz, 112ᵇ curuiz *cucurbita.*

kuri, *mnd.* kôr, köre; *mnl.* core, kuere; *s.* self-kuri.

kurni, *s.* hrên-kurni.

kurnil-bôm, *st. m.* cornelkirsche; cornelian-cherry tree; *mnl.* corneboom; *nom. sg.* Verg. gl. 123ᵇ Aen. 3, 649 curnilbom *corna.* Ahd. gl. 2, 715, 27 (Paris. Aen. 9, 698) curnilboum *cornus. s.* kornil-beri.

kurnîn, *adj.* von korn; of spelt; *mnl.* cornen; *nom. pl. m. sw.* Ahd. gl. 2, 710, 47 (Paris. Aen. 7, 109) curninun flathon *adorea liba.*

kûski, *st. f.* sittsamkeit, keuschheit; chastity; *vgl. mnl.* cuusc; *nom. sg.* St. P. 93ᵇ (Prud. Symm. I, 269) kusgi *venustas.*

kûskiđa, *st. f.* keuschheit; decency; *nom. sg.* Prud. 61ᶜ Laur. 197 cuskítha *pudor.*

kussian, *sw. v.* küssen; to kiss; *mnd.* kussen; *gen. sg. gerund.* Conf. p. 125, 10 unrehtas cussiannias.

kussin, *st. n.* kissen; pillow; *mnd.* kussen; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 75 cvssin *lena. s.* uuang-kussin.

kust, *mnl.* cust; *s.* un-kust.

kutere, *st. m. s.* kotari.

kûth, *adj.* bekannt; known; *mnd.* kunt; *mnl.* cont; *acc. sg.* Prud. 59ᵈ Vinc. 255 cúth *cognitam.*

L.

labal, labil, *st. m.* gefäss, becken; basin; *mnl.* level; *nom. sg.* Trier. gl. 107[a] laual *luter.* St. P. 66[b] (Reg. III, 7, 26) label *luter, uas aeneum,* XL *batos capiens.* St. P. 82[d] (De Virt. ap. 2, 403) label *peluis,* St. P. 92[b] (Prud. Psych. 872) label *concha.* Prud. 52[d] Rom. 299 lauil *pelvis. acc. pl.* Brüss. Prud. 98[a] Psych. 31 lábala *buculas, genus uasorum.*

labandari, *st. m.* 1) wäscher, walker; washermnn, fuller; *mnl.* lavendier; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 28 (Berl.) lauandre *fullo.* Trier. gl. 106[a] lauandari *fullo.*

2) trossdiener; sutler; *nom. sg.* Trier. gl. 107[a] lauandri *lixa.*

labandula, *sw. f.* majoran; lavendel; *mnl.* lavender, lavendel; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 705, 6 (Paris. Aen. 1, 693) lauandula *amaracus.*

labon, *mnd.* laven; *s.* gi-laƀon.

lada, *s.* sumar-lode.

ladika, *st. f.* lattich; lettuce, sorel; lapatum, personatia; *mnd.* ladeke, *mnl.* lodic; *nom? sg.* Ahd. gl. 3, 596, 22 (Lugd.) ladhech (*lactuce*). Ahd. gl. 3, 596, 45 (Lugd.) ladeke (*lapati*). Ahd. gl. 3, 719, 47. (Chelt.) rode ladike (*hs.* hodeladike) *personatia* (*hs. personatta*); id. 48 ladike *lappatium vel lodium* (*lolium?*). *s.* lattika.

*lah, *st. m.?* pfütze, stehendes wasser; pool, pound; *mnd. mnl.* lake; *ahd.* lah *und* lacha; Dfb. lah *lacus*; *nom. sg.* St. P. 86[a] (Lex. Rip.) lach *butina.*

*lahhanti, *adj.* rauh; rough; *vgl. mnl.* laken, ongelaket; *part. praes.* St. P. 93[c] (Prud. Symm. I. 440) lahhanti rost *scrabra erugo.*

lahs, *st. m.* lachs; salmon; *mnd.* las; *nom. sg.* Verg. gl. 104[a] lahs *esox.* Ahd. gl. 3, 720, 43 (Chelt.) las *esox.* Trier. gl. 105[b] lahs *esox. vgl.* Ahd. gl. 3, 369, 19 las.

lakan, *st. n.* laken, obergewand; cloth, robe; *mnd.* laken; *nom. sg.* St. P. 89[d] (Prud. H. jejun.) laȟhan *indumentum. acc. sg.* Freck. 440 én linen lakan that si fíftein penningo uuerth. *dat. sg.* Verg. gl. 144[a] (Aen. 6, 555) lakana *palla. acc. pl.* Freck. 572 VI lakan. *s.* ambaht-lakan, banc-lakan, bath-lakan, filt-lakan, hemeth-lakan, hruggi-lakan, lî-lakan, segal-lakan, sculd-lakan, theki-lakan.

lacertia, *st. f.* lakritze; licorice; *mnd.* lackeritze; *mnl.* lacrisse, leckrits; *nom. sg.* Ahd. 3, 595, 57 (Lugd.) lacertie *liqueritis.*

lâknon, *sw. v.* heilen; to heal; *ags.* lâcnian; *vgl. mnl.* laecke *sanguisuga*; *praes. conj.* 3. *sg.* Prud. 56d Rom. 889 lácnó *medetur.* Düsseld. fragm. 2a Rom. 889 láknó.

lam, *adj.* gelähmt; lame; *mnd.* lam; *nom. sg. m.* St. P. 94a (De Sedul 3, 183) lamer *mancus. nom. sg. f.* Ess. gl. Luc. 6, 6 lam *dextra erat arida.*

lamb, *st. n.* lamm; lamb; *mnl.* lam, lamb; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 22, 7 lamb *agnum.*

lamin, *st. n.* klinge, blechscheibe; blade of metal or wood; *mnl.* lemmen; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 389, 53 lamin *lamine.*

lampređa, *st. f.* lamprete; lamprey; *mnd.* lamprede; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 50 (Chelt.) lamprede *murena.* Trier. gl. 107b lampritha *murena.* Ahd. gl. 3, 684, 10 (Berl.) lamprid *murena.*

land, *st. n.* land, grundstück; landed property; *mnd.* lant; *nom. sg.* Freck. 340 en land. Alt. Reg. Pr. 45a stuc lant. *gen. sg.* Ess. gl. Luc. 21, 21 thes landes. *dat. sg.* Freck. 198 van themo uuostun lande. Ess. gl. Mt. 9, 33 an thesemo lante. Mc. 3, 8 Tyrio landa. Sidunio landa. Werd. Heb. I, 21a Hungerum cum suo lande. id. 26b de illo lande. Alt. Reg. Pr. 27b de uno lant. Ess. gl. Luc. 4, 24 landa *in propria patria.* Ahd. gl. 1, 712, 2, *c* (Brüss. Mt. 9, 31) in themo lande *in hoc populo. acc. pl.* Werd. Heb. I, 10a thriu land. *s.* hûr-land, kiric-land, rothe-land, seli-land; ût-lendian, lendes.

land-ôbo, *sw. m.* pachter, land-bewohner; a tenant, resident; *vgl. ahd.* uobo; *nom. sg.* Prud. 62d Laur. 530 landŏuo *incola. dat. pl.* Ahd. *gl.* 2, 710 45 (Paris. Aen. 7, 63) lant-ûouen *colonis.*

land-sêtio, *sw. m.* landsasse; an occupier of land; *mnd.* lantsete, lanste; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 423, 1 *a, b* (A. M.) anderes lantsezzan *coloni locatum agrum colunt. dat. pl.* Werd. Heb. I, 12a 13b de landsetion.

land-scepi, *st. n.* landschaft; country; *mnd.* lantschop; *mnl.* lantscap; *gen. sg.* Ess. gl. Mt. 11, 21 thes landscepias *Phenicis.*

land-sculd, *st. f.* zins eines landes; landrent; *mnl.* lantschult; *dat. sg.* Werd. Heb. I, 17a pro landsculdi.

lang-bardo, *sw. m.* Lombarde; Langobard; *vgl. mnd.* Lankbarden; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 12 (Paris. Aen. 8, 38) lancbardun *Laurenti* (*oder landesname* Lombardei?).

lang-fahs, *adj.* langhaarig; having long hair; *nom. sg. m. sw.* Ahd. gl. 2, 705, 12 (Paris. Aen. 1, 740) lancfasso *crinitus.*

lang-hâr, *st. n.* langes haupthaar; long hair of the head; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 430, *a*, *b* (A. M.) *coma hoc est* lanc.

lango, *adv.* lange; long; *mnd.* lange; Prud. 62[b] Laur. 402 lango *iugiter.* Prud. 62[d] Laur. 529 uuola thu filu lango saligo. Prud. 68[d] Caes. 159 that lango weronthia *vivax.* Prud. 57[c] Rom. 1115 lango vuarónthíon *vivacibus.*

lang-samo, *adv.* lange; long; *mnd.* lanksam; Prud. 68[c] Caes. Aug. 129 langsamo *longum.*

languino, *sw.?* cloake; canal, sewer; *dat. pl.* Prud. 61[d] Laur. 247 lánguínon *cloacis.*

lanna, *sw. f.* blatt, blech; a thin plate of metal; *mnd.* lanne; *nom. sg.* Trier. gl. 103[b] lanna *brattea. vgl.* Ahd. gl. 3, 376, 3 lannen.

lappa, *sw. f.* 1) leberlappen; lobe of the liver; *mnd.* lappe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 52 *b* (M.) leuerin lappa (*hs.* lapa); *nom. plur.* Ahd. gl. 3, 431, 52 *a* (A.) leuerin lappan *fibre.*
2) ohrläppchen; earflap; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. Ampl. Münst. fr. 583, 13 lappa *lanna, angulus auris. s.* ôr-lappa.
3) schoss des kleides; lap; *mnd.* lappe; *dat. pl.* Ess. gl. Mt. 23, 5 lappon *angulis. s.* brust-lappa.

lastar, *st. m. n.?* schmähung; slander; *mnd.* laster, *m. n.*; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 26, 65 laster *blasphemiam.* Luc. 22, 65 lastar *blasphemantes.* Ahd. gl. 1, 718, 33, *c* (Brüss. Mt. 26, 65) lastar.

lastaron, *sw. v.* schmähen; to slander; *mnd.* lasteren; *inf? od. praes. ind.* 1 *sg.* Trier. gl. 104[b] lasteron *criminor.*

lât, *st. n.* das äussere, angesicht; figure; *mnd.* lât; *mnl.* laet; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 430, 11, *a* (A.) ein schoren lath *cesaries.* (*die ursprüngliche glosse hatte wohl:* unschoren lath *oder* loch, *vgl.* locc unscoren *Wright-Wülcker* 42, 45).

lat, *st. m.* eigener; a bondman; *mnd.* lat; *nom. sg.* St. P. 86[a] (Lex Rip. 62, 1) laz *litus. acc. sg. lat.* Trad. Corb. 24 latum. *nom. pl. lat.* Erh. Reg. Westf. n°. 24 *qui lingua eorum* lati *dicuntur.*

lat, *superl.* lesta; *adj.* spät; last; *mnd.* lat, lest; Ess. gl. Mt. 24, 5 iro lesta *extremus vero ille.*

lat, *adj.* träge; slow; *mnd.* lat; *nom. sg.* Strassb. gl. 12, c. 1, 38 so lat (Mone: *statim*; wohl eher zu *tardum*: *Animal quippe tardum et nulla ratione renitens, statim* etc.)

lâtan, *st. v.* lassen; to let, to leave; *mnd.* laten; *part. prt.* Mers. gl. 104[d] iletene *permissa sunt. praes. ind.* 2 *pl.* Prud. 57[c] Rom. 1094 látád *sinatis. praes. conj.* 1 *pl.* Mt. 13, 30 that hui it te godes dóma latan *deo iudici terminum reservemus. s.* a-lâtan, ar-lâtan, far-lâtan.

latta, *st. sw. f.* latte; stick of timber, log; *mnd.* latte; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 4 (Chelt.) latta *tigillum vel tegula.* St. P. 85[d] (Greg. Dial.) latta *tegula. acc. sg.* Lamspr. gl. Juvenc. 1, 698 lattan *tignum. nom.? plur.* Verg. gl. 90[a] Georg. 4, 307 latta *tigna* (*Ed. tignis*). Ahd. gl. 3, 683, 27 (Berl.) latza *tigna.*

lattika, *st. f.* lattich, (lactuca); lettice; *mnd.* lattike; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 10 (Chelt.) lattike *lattuca.* Königsb. gl. 64 latuc *lactuca. s.* ladika.

laz, lazo, *st.? m. n.?* latz, riemen; strap, string; *mnd.* las, lasche; *mnl.* las, lasse, lasche; *ital.* laccio. *nom. sg.* St. P. 83[b] (De Virt. ap. 2, 672) laz *amentum.* St. P. 91[d] (Prud. Psych. 350) lazo *amentum.*

laz, *st. m. s.* lat.

lebendig, *adj.* lebendig; living; *mnd.* levendich; *dat pl. m. st.* Ps. pr. 64 getimberid mid then leuindigon stenon *lapidibus vivis.*

lebera, *sw. f.* leber; liver; *mnd.* lever; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 558, 21 *b* (Col. 81, Prud. H. a. cib. 180 leuera *iecur*). *gen. sg.* St. P. 63[c] (Exodus 29, 13) leberon *iecoris.* Ahd. gl. 3, 431, 52 *a* (Ampl.) leuerin lappan, *b* (M.) leuerin lapa *fibre.*

lebesca, *s.* lobesca.

lêbian, *sw. v.* überlassen; to leave; *mnd.* leven; *part. praet.* Ahd. gl. 3, 430, 13, *a* (A.) lebdae loccas, *b* (M.) lebde loccas *cirri* (*eigentl.* übergelassene, ungeschoren haarlocken, *vgl.* Wright-Wülcker 42, 45 locc unscoren *coma vel cirrus*). *prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 1, 5 lefdi *filio suo daret*; Joh. 11, 49 lefdi *daret.*

leccia, *sw. f.* lection; reading, lesson; *mnl.* lectie, lesse; *nom. sg.* Ps. pr. 77 thiu liccia heligero gescriuo. *dat. sg.* Conf. p. 125, 22 othra merda theru helagun lecciun.

lectri, *st. n.* lesepult; reading desk; *mlat.* lectorium; *mnl.* lecter; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 21 lectre *pulpitum vel incitecta.*

lêdian, *mnd.* leden, leiden; *s.* ût-lêdian.

legar, *st. n.* 1) das sich niederlegen; lying down; *mnd.* leger; *gen. pl.* Conf. p. 125, 10 unrehtoro legaro.

2) lager; a couch; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 703, 7 (Paris Georg. 3, 230) legere *cubili. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 710, 9 (Paris. Aen. 6, 179) legerun *in stabula.*

3) lager eines tieres; a lair; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 706, 55 (Paris. Aen. 4, 151) leger *lustra. s.* dior-legar.

leggian, *sw. v.* legen; to lay, to put, to deposit; *mnd.* leggen; *praes. conj.* 1. *und* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 13, 8 leggia *mittam stercora.* so man thar mehs umbia leggia *stercora mittantur. s.* bi-leggian, gi-leggian, niđar-leggian, umbi-leggian, gi-legid.

lêhan, *st. n.* lehen; fee; *mnd.* lên; *nom. sg.* St. P. 86[a] (Lex Rip. Capitulare) lehan *beneficium.* Trier. gl. 104[a] lehan *beneficium.* Ahd. gl. 3, 686, 35 (Berl.) lehan *beneficium.*

lêhan-man, *st. m.* lehnsman; liege-man, vassal; *mnl.* leenman; *nom. sg.* Trier. gl. 106[b] lenman *letilis. vgl.* Ahd. gl. 3, 380, 40 lenman *feodalis.*

lêhnon, *sw. v.* entlehnen; to borrow; *mnd.* lenen, lehenen; *inf.* Ess. gl. Mt. 5, 40 léhnon *mutuari a te. s.* an-lêhnon, ant-lehanon.

lêhnunga, *s.* er-lêhnunga.

*leich, *st. m.* leich; melody; *dat. pl.* Prud. 4[d] H. a. inc. luc. 123 leichin *modulis. s.* lêk.

leisa, *mnl.* leise; *s.* uuagan-lêsa.

lêk, *s.* leich; kîth-lêk.

lêm-biliđâri, *st. m.* töpfer; potter; *vgl. mnd.* lêm; *mnl.* leem, leym; *gen. sg.* Ess. gl. Mt. 27, 7 leimbilidaris *figuli.* Ahd. gl. 1, 718, 48 (Brüss. Mt. 27, 7) leimbilithires *figuli.*

lemi, *st. f.* lahmheit; lameness; *mnl.* leme; *acc. sg.* Prud. 61[d] Laur. 219 thía lémi *fragmenta membrorum pati.*

lemid, *s.* bi-lemid.

lêmo, *sw. m.* lehm; clay; *mnd.* lêm; *mnl.* leem, leym; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 15 (Chelt.) leme *limus. acc. sg.* Strassb. gl. 13, c. 21, 7 lemon *limum.*

lempit, *st. n?* schale, flaches geschirr; plate, basin; *mnl.* lampet, lempet; *acc. pl.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 318, 58) lempite *patellas.*

lenda, *sw. f.* lende; loin; *mnd.* lende; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 28 *a b* (A. M.) lenden *renes.*

lenda, *s.* hruggi-lenda.

lendi, *s.* ût-lendes; *s.* gi-lendi, niuui-lendi.

lendi-brâdo, lindin-brêd, *sw. m?* niere; kidney; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 67 (Berl.) lindinbred *rien. vgl.* Ahd. gl. 3, 363, 15 lendenbrado *lumbus.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 329, 7) lendibreda *reniculus.*

lendin, *st. n?* kleiner balken, barre, geländer; railing; *vgl. mnd.* lander, *n. pl.*; *acc. pl.*; Ahd. gl. 3, 431, 3 *a, b* (A. M.) lenden *talias.*

lendin, *st. n.* lende; loin; *mnl.* lenden; *nom. pl.* St. P. 66^{c} (Reg. III, 8, 19) lendin (*hs.* lendil) *renes.*

lendin-bên, *st. n.* rückgrat; backbone; *mnl.* lendenbeen; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 23, *b* (M.) lendenbein, *a* (A.) lendeinhein *sacra spina.*

lendio, *s.* eli-lendio.

lenement, *st. n.* kerzendocht; lamp; *mnl.* lenement; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 40 (Chelt.) lenement *lignus* (d. i. *lychnus*).

lentiling, *st. m.* borgschwein; a gelded boar; *(vernalis, vgl. majalis)*; *acc. sg.* Herf. Heb. hs. 3321^{d} 12^{a} 1 lentelinc. *acc. pl. lat. id.* 11^{a} duos lentlinge.

lentilingi, *adj.* jung; young; *mnl.* lentelic; vernalis; *acc. sg.* Herf. Heb. hs. 3321^{d} 12^{b} 1 lentelinge porcum.

lepil, *st. m.* löffel; spoon; *mnd.* lepel; *nom. sg.* Trier. gl. 105^{a} lepil *coclear. s.* brust-lepil.

lêra, *st. f.* lehre; doctrine, teaching; *mnd.* lere; *acc. sg.* Prud. 61^{a} Laur. 67 léra *disciplinam.* Ahd. gl. 2, 558, 55, *b* (Col. 81, Prud. H. jejun. 15) lera *disciplinam.*

lêrian, lêron, *sw. v.* lehren; to teach; *mnd.* leren; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 104^{a} leron *catexizo. praes. ind.* 3. *sg.* Conf. p. 124, 34 mino fillulos so ne lerda so ik scolda. *part. praes.* Prud. 55^{b} Rom. 746 mí leránthérv *docenti.*

lernunga, *st. f.* lehre; instruction; *dat. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 24 uan lernunga *institutione.*

lês, *adv.* (*gen. sg. s.* Kelle Otfrid. III, 353) leider; alas; Prud. 59^{b} Vinc. 129 áh lés *pro pudor.* Ahd. gl. 2, 709, 48 (Paris. Aen. 6, 21) ah les *miserum!*

lêsa, *mnl.* leisa, lesa; *s.* uuagan-lêsa.

lesan, *st. v.* lesen, sammeln; to gather, to read; *mnd.*

lesen; *part. praes.* Ess. gl. Mt. 4, 21 te samna lesenda *colligentes.* Lind. Mt. 4, 21 te samna lesandia. *praes. ind.* 1. *pl.* Hom. 1 vui lesed. *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125,· 17 vnrehto las. *part. prt.* Ps. pr. 35 *ge*lesan vuerthe.

lêsca, *sw.? f.* schnittgrass, ried; sedge; *mnd.* lêsk, lesche; *mnl.* lesche, liesche; *nom. sg.* Trier. gl. 114ª lehscha *papirus. vgl.* Ahd. gl. 3, 388, 9 lesc *scirpus.*

lêsca, *sw.? f.* schambug, leiste; the groin; *mnd.* leesche; *mnl.* liesche, leesche; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Münst. fr. Ampl. 584, 35) lesca *inguen.*

lescan, *st. v.* erlöschen; to go out; *mnd.* leschen; *praes. ind.* 3. *sg.* Strassb. gl. 12, c. 7, 81 holt lescid van eia.

lêst, *st. f.* leisten; last; *mnd.* lêst; *mnl.* lêst *und* leist; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 572, 24 *a, b* (Paris., Berl.) leist *kalopoda.* Ahd. gl. 3, 718, 37 (Chelt.) leist *formula vel calopodium.* Trier. gl. 106ᵇ leist *kalopoda.*

lesta, *s.* lat.

lêsten, *st. m.* leisten; last; *mnl.* liesten, leesten; *nom. sg.* Trier. gl. 107ᵇ liesten (*hs.* liestein) *mustricula.*

lêstian, *sw. v.* thun, folgen, leisten; to do, to accomplish, to follow; *mnd.* lêsten, leisten; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 7, 19 lestid *facit legem.* St. P. 86ª (L. Rip. 17, 1) laistat (*hs.* laiscat) *persoluitur. prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 26, 6 lesta iemar the namo *sed nomen pristinum habuit. prt. ind.* 3 *pl.* Ess. gl. Luc. 15, 26 léstun *impleverunt. prt. conj.* 3 *pl.* Ess. gl. Mt. 21, 33 lestin *legem implerent. s.* ful-listian, gi-lêstian.

lêth, *adj.* verhasst, leid; loth, hateful; *mnd.* lêt, leit; *nom. sg, f.* Greg. gl. 1642 filu leth uuas *ualde onerosa erat. nom. pl. m.* Ess. gl. Mt. 10, 22 letha *eritis odio.*

lêth, *st. n.* leid; harm, trouble; *mnd.* lêt, leit; *nom. sg. pl.* Ess. gl. Joh. 11, 31 iro leh't *tristia earum.*

leđar-makari, *st. m.* gerber; leatherdresser; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 7, 6, 15 (Chelt.) lethermakere *coriarius. s.* liđarîn.

leđartheo, *sw. m.? nom. sg.* Trier. gl. 107ᵇ lethartheo *maceria.*

lêđidion, *s.* ût-lêđidion.

lêuuerka, *sw. f.* lerche; lark; *mnd.* lewerke, lewerike; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 26 (Paris. Georg. 1, 405) leuuerka *scylla.* Ahd. gl. 3, 457, 30 *a, b* (Paris., Berl.) leuuerca *ca-*

radrion. Ahd. gl. 3, 720, 66 (Chelt.) lewerke *alauda vel caradrion*. Ahd. gl. 3, 365, 21 (Junius) lewerca *laudula*.

liaht, *s.* lioht.

liasa, *s.* uuagan-lêsa.

lîban, *s.* bi-lîban.

lybisn†, *st. f.* amulet; *acc. pl.* Gloss. Werth. A, 53 lybisne *philacteria* (*hs. dilaturas*).

libistok, *st. m.* liebstöckel; lovage; *mnl.* levestok; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 10, *b* (Berl.) liuistik *libisticum*. Ahd. gl. 3, 605, 4 (Lugd. 191 E) liuestoc *Iuvisticum* (*d. i. luvisticum*). *s.* lubisteko, lobesca.

lîbo, *s.* obar-lîbo.

liccia, *s.* leccia.

liesan, *s.* far-liosan.

lieth, *s.* uuini-lioth.

lîf, *st. n.* leben, leib; life, body; *mnd.* lîf; *nom. sg.* Greg. gl. 129[a] lif sin *corpus eius*. *acc. sg.* Ess. gl. Luc. 22, 22 the the an gethesuues lif radid. *acc. sg.* Ps. pr. 71 min lif *vitam meam*. Conf. p. 125, 33 min lif endi minan gilouon. *dat. sg.* Hom. 33 te themo ewigon liua.

lif, *s.* tuuê-lif.

liges, *s.* of-liges.

liggian, *sw. v.* liegen; to lie; *mnd.* liggen; *praes. ind.* 2. *pl.* Prud. 51[d] Rom. 152 liggiad *iaceatis*. *s.* gi-liggian.

lîhan, *s.* ant-lîhan.

lîhto, *adv.* leicht; light; *mnd.* lichte; Prud. 60[c] Vinc. 495 lîhto *leniter*.

-lîk, *s.* blindis-lîk, eis-lîk, êrst-lîk, erth-lîk, fihu-lîk, flêsc-lîk, gilump-lîk, god-cunnik-lîk, god-lîk, gôd-lîk, hêr-lîk, hêrri-lîk, hertik-lîk, hlûttar-lîk, hôi-lîk, hôn-lîk, hrê-lîk, karkar-lîk, kêsar-lîk, cunnik-lîk, mânoth-lîk, missi-lîk, ôf-lîk, rîc-lîk, scern-lîk, seo-lîk, side-lîk, un-forthianad-lîk, uuerk-lîk, uuerold-lîk, uuinter-lîk, uuist-lîk.

lîk-hamo, *sw. m.* leib; body; *mnd.* licham; *mnl.* lichame; *dat. sg.* Ps. pr. 59 an sialun endi an *likha*mon; id. 67 te mine*s droh*tine*s* likhamon. *acc. sg.* Conf. p. 125, 1 vsas drohtinas likhamon.

lîk-hâr, *st. n.* das haar der haut; the hair on the body; *mnl.* lychaer; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 430, 10, *a* (A.) lichhar *pili a pelle*.

lîc-hof, *st. m.* friedhof; cemetery; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 25 (Berl.) lichof *cimiterium, latine dormicio mortuorum.*

lîk-naro, *st. f.* narbe; scar; *ndl.* nerf; *nom. sg.* Prud. 59ᵇ Vinc. 142 líknáro *cicatrix.*

-lîko, *s.* bar-lîko, emsic-lîko, gêst-lîko, gi-lîko, gi-sihtig-lîko, grim-lîko, himil-lîko, hlûttar-lîkio, niud-lîko, on-standan-lîko, scop-lîko.

lî-lakan, *st. n.* leilachen, betttuch; a bedsheet; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 26 (Chelt.) lilaken *linteamen vel lintheum. vgl.* Trier. gl. 107ᵃ lilachen *linteum.*

lilia, *st. f.* lilie; lily; *mnl.* lelie, lilie; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 58 (Lugd.) lilie *lilia.* Königsb. gl. 68 lilie *lilium.*

lim, *st. n.* glied; limb; *ags.* lim; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 15 *a* (A) lithe *artus et aliquando* limů (*die hs. hat*: limus. *Steinm. l.* limů).

lîm, *st. m. a*) leim; glue; *mnd.* lîm; *nom. sg.* St. P. 62ᵇ (Genes. 6, 14) uastosto lim *uiolentissimum gluten.* Ahd. gl. 2, 557, 53, *b* (Col. 81, Prud. H. a. cib. 43) lîm *glutten.* St. P. 72ᵇ (Ps. 43, 25) 90ᵃ lim *gluten. dat. sg.* Prud. 2ᶜ H. a. Cib. 43 lime *glutine. acc. sg.* St. P. 91ᶜ (Prud. Psychom.) lim *gluten. b*) vogelleim, leim; *mnd.* lîm; *nom. sg.* St. P. 83ᶜ (De Virt. ap.) lim *fiscus. acc. sg.* Trier. gl. 110ᵃ lim, mistel *viscum. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 47 (Paris. Georg. 1, 139) lieme *uisco* mistel.

lîm-bôm, *st. m.* bergesche; mountain-ash; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 44 (Paris. Georg. 71) limboum *ornus.* Ahd. gl. 2, 705, 49 (Paris. Aen. 2, 626) limboum *ornus. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 22 (Paris. Eclog. 5, 71) linbouma *ornos.* Ahd. gl. 2, 707, 31 (Paris. Aen. 4, 491); 2, 710, 12 (Paris. Aen. 6, 182) limbouma *ornos.*

lîna, *st. f.* leine; rope; *mnl.* line; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 57 (Chelt.) line *funiculus.*

lind, *st. n.* band; wimple; *mnd.* lind; *nom. sg.* Trier. gl. 109ᵇ lind *theristrum.*

linda, lindia, *st. sw. f.* lindenbaum; limetree; *mnd.* linde; *nom. sg.* St. P. 66ᶜ (Reg. III, 10, 11) linda. Verg. gl. 87ᵇ Georg. 1, 173 linda *tilia.* Ahd. gl. 2, 700, 16, id. 704, 3 (Paris. Georg. 4, 183) linda. *nom. pl. sw.* Verg. gl. 11ᵇ Georg. 4, 141 lindian *tiliae.*

lindin-, *s.* lendin-.

lind-uuurm, *st. m.* schildkrötenschlange; a water-serpent; *mnl.* lindeworm; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 44 (Chelt.) lindworm *chelindrus.* id. 3, 686, 69 (Berl.) lintuurm *biaculus.* Trier. gl. 104ª lintuuorm *biaculus.*

lînîn, *adj.* leinen; linen; *mnd.* linen; *mnl.* lynnyn, linyn; *nom. acc. sg. n.* Freck. 440 én linen lakan. *nom. sg. f.?* Verg. gl. 104ᵇ linin, hruge *villa. acc. pl.* Werd. Heb. II, 27ᵇ II linena sokkos.

linna, *sw? f.* leine; line; *mnd.* line; St. P. 90ᶜ (Prūd. Apoth. 812) linna *linea.*

linnan, *s.* obar-bi-linnan.

linsi, linsin, *st. f.* linse; lentil; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 59 *a* (Paris.) linsin, *b* (Berl.) linsa, *c* (Trier.) linsi *lens, lentis.*

lîn-uuâd, *st. n.* leinwand; linen cloth; *mnl.* lynwaet; *nom. sg.* Trier. gl. 107ª linuuat *linteamen.*

liof-uuendi, † *adj.* liebenswürdig; worthy of love; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Ampl. 564, 22) D. leubuuendi, Ampl. lebuuendi *adfectuosus, amabilis.*

liogan, *st. v.* lügen; to lie; *mnd.* lêgen, leigen; *gerund.* Conf. p. 124, 23 sueriannias endi liagannias.

lioht, *st. n.* licht; light; *mnd.* lecht, licht; *acc. sg.* Prud. 54ᶜ Rom. 593 dvád that liaht hínan *removete lumen. s.* slâp-lioht.

lioht, *adj.* scheinend; bright; *mnd.* lêcht, licht; *nom. sg. sw. m.* A.B.C.Nord 10. Lagu the leohto.

lioht-missa, *st. f.* lichtmess; candle-mass; *mnd.* lichtmisse; *dat. sg.* Freck. 518 te thero liehtmissa (*hs.* liethmissa).

lîon, *s.* ant-lîhan.

liosa, *s.* lêsa.

liosan, *s.* far-liosan.

lioth, *s.* uuini-lioth.

lira, *sw. f.* das dickfleisch am körper; fleshy part of the body; *ags.* lira (*vgl. ags.* scotlira); *mnl.* lier; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 14 *a, b* (A. M.) lira *pulpa* orspinna *et est illud durum in aure. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 49 (A. M.) scood liran *uiscera capita neruorum ex sanguine et neruis copulata quod est.* Ahd. gl. 3, 441, 50 *a, b* (A. M.) senulyran *tori i. lacerti.*

lisc, *st. n.* schwertel; iris; *mnl.* lisch; *nom. sg.* Königsb. gl. 50 lisc *gladiolus. s.* lêsca.

lîsta, *sw. f.* leiste, borte; list, ledge; *mnl.* lijste; *mnd.* liste; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 46 (Chelt.) liste *limbus.*

listig, *s.* clên-listig.

lith, *st. m.* glied; limb; *mnl.* lit; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 20 (Chelt.) lith *articulus. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 15 *a* (A) lithe *artus et aliquando* limů (*hs.* limus, *Steinm. l.* limů).

lîđan, *st. v.* ertragen; *mnd.* liden; *s.* uuiđar-lîđan.

liđarîn, *adj.* ledern; of leather; *mnd.* lidarîn; *mnl.* ledaryn; *nom. pl.* Prud. 63c Hyp. 55 litharina *lorea. nom. sg. m.* Ahd. gl. 2, 712, 3 (Paris. Aen. 7, 732) litherin *cetra* (*Servius: scutum loreum*).

liđe-scard, *adj.* verstümmelt; mutilated; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 710, 67 (Brüss. Mt. 6, 22) ne bist lithescart *totum corpus tuum lucidum erit, membrorum officiis gaudebit.*

liuƀi, *st. f.* liebe; love; *mnd.* lêve; *mnl.* lieve; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 16, 5 liubi *dilectionem. s.* lube.

liud, *st. m.* mensch, *pl.* leute, volk; man, *pl.* people; *mnd.* lude; *nom. sg.* Prud. 13a Apoth. 216 thé liud *cottus.* Prud. 62d Laur. 537 thé spánio, líud *vasco.* Prud. 64c Hipp. 206, 207 thé inbúrdígo livd *indigena*; thé líud *Picens*; thé lívd, *Samnitis, a Sámnia.* Alt. Reg. Prep. 3a liud. *dat. sg.* Trad. Corb. (Wigand 246) de illo liude Gerhardi. *nom. pl.* Hom. 5 thia luidi.

lius, *st. n.* liesch(gras); cat's-tailgrass; *mnd.* lûs; *mnl.* luesch; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 51 (Chelt.) lius *alga.*

lôƀa, *sw. f.* laube, vorbühne; bower; *mnl.* loove; *nom. sg.* Trier. gl. 103b loiua (*hs.* loina) *zeta estivalis.* Ahd. gl. 3, 721, 50 (Chelt.) loue *frondispicium vel scena. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 5 (Paris. Georg. 2, 381) louun *proscenia.*

loƀesca, *sw. f.* liebstöckel; lovage; *mnl.* levestoc, lovessce; *nom. sg.* Königsb. gl. 70 louesca *libiscus. s.* liƀistok, luƀisteko.

lôƀian, *s.* gi-lôƀian.

lôƀo, *mnl.* love; *s.* gi-lôƀo.

lôƀon, *sw. v.* laub bekommen; to get leaves; *mnl.* loven; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 106a louon *frondisco* (*hs. frondico*).

lôƀon, *mnd.* loven; *s.* gi-lôƀon.

lôd, *s.* sege-lôd.

loda, *mnd.* lode; *s.* sumar-loda.

lodera, *sw.? f.?* windel, lappen; swaddling clothes, rags;

vgl. mnd. lode; *dat. pl.* St. P. 83c (De Virt. ap. 2, 614) loderon *pannis. s.* lûđara.

lod-uuurt, *st. f.* symphytum officinale; heliotropium; *mnd.* lodwort; anagallis; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 39 (Chelt.) lodwrz *consolda vel solago.*

lof, *st. n.* lob; praise; *mnd.* lof; *nom. sg.* Prud. 68d Caes. Aug. 106 lôf *laus.*

lôf, *st. n. s.* or-lôf.

lôf, *s.* hâr-lôf.

lôf-frosc, *st. m.* laubfrosch; treefrog; *mnd.* lôfvorsch; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 723, 6 (Lips. Ecl. 2, 56) louffrosc *frondator, rana quę de floribus nascitur.* Ahd. gl. 3, 721, 43 (Chelt.) lofforsc *rubeta.*

lof-sam, *mnl.* lofsam; *s.* gi-lof-sam.

lôh, *st. m.* wald; wood; *mnd.* lo; *mnl.* loo; *nom. sg.* Aningeralo Freck. 502. *dat. sg.* Werd. Heb. II 2b in Hrodmarasloa plenum mansum. *so* Odicasloa, *u. a.*

lôh-finko, *sw. m.* waldfinke; woodfinch; *nom. sg.* Paris. Lat. 12269, 58b lohfinco *aiccido.*

lohs, *st. m.* luchs; lynx; *mnd.* los; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 2, 10 lohs *pardus.* Verg. gl. 92a Aen. 1, 323 *lincis id est* los *apud nos. gen. sg.* Verg. gl. Aen. 1, 323 losses *lyncis. s.* luhs.

*lok, *st. n.* loch; hole; *mnl.* loc; *acc. pl.* St. P. 84d (Greg. Past. 1, 4) luhhir *cellas, cameras. s.* hôbid-lok.

lôk, *st. n.* lauch; onion, leek; *mnd.* lôk; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 36 *a* (Paris.) lok *cepe.* Königsb. gl. 11 loc *allium. s.* hol-lôk, hûs-lôk, cluf-lôk, kukukes-lôk.

lok, *st. m.* haarlock; ringlet, lock; *mnl.* loc; *nom. sg.* Trier. gl. 108a loc *hic pilus. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 430, 13, *a* (A.) lebdae loccas, *b* (M.) lebde loccas *cirri* (*eigentl.* übergelassene, ungeschoren haarlocken. *vgl. Wright-Wülcker* 42, 45 locc unscoren *coma vel cirrus*). *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 708, 37 (Paris. Aen. 5, 352) lokin *uillis. acc. pl.* Par. Prud. 151b Psych. 358 loci *cesariem. s.* uuul-loc; brûn-loccar.

loca, *sw. m. s.* hôbid-loca.

loccon, *sw. v.* locken; to allure; *mnd.* lokken; *inf.* Ahd. gl. 2, 713, 12 (Paris. Aen. 8, 634) loccon *mulcere. inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 107b loccon *mulceo.* Trier. gl. 102b loccon *allicio, attraho.*

lôkon, *sw. v.* schauen; to look; *mnl.* loeken; *praes. ind.* 3. *sg.* Str. gl. 12, c. 7, 61 so siu umbi locod (*im lat. plur.*)

lômi, *adj. s.* gast-lômi.

lôn, *st. n.* lohn; wages; *mnd.* lôn; *acc. sg.* Ess. gl. Luc. 15, 17 lon *mercedem.*

lônest-scap,? lohn; wages; Mers. gl. 99d lonestsap *aeternis suppliciis mancipantur.*

lôr-beri, *st. f.* lorbeer; laurel; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 699, 15 (Paris. Ecl. 10, 39) lorberi *uaccinia. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 706, 35 (Paris. Aen. 3, 649) lorberi *baccas.*

lorg, *st. f.?* spinnrocken; distaff; *ags.* lorg *f. pole*; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 573, 43, 574, 5) lorg *colum, colus.*

los, *s.* lohs.

lôs, *adj.* los; lose; *mnd.* lôs; *acc. sg. n.* Ess. gl. Mt. 16, 19 los *solutum.*

lôsian, *sw. v.* lösen; to loosen, to tear; *mnd.* losen; *praet. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 173b Aen. 10, 381 losda *a terre uellit. s.* a-lôsian, ar-lôsian, te-lôsian, ût-a-lôsian.

losci *st. n.* kleid von rotem leder; garment of red leather; *vgl. mnl.* loesch; *nom. sg.* Trier. gl. 108a loschi *pellis rubricata.* Ahd. gl. 3, 681, 64 (Berl.) loski *pellis rubricata* (*hs. perlis*).

lôđar, *st. n.* ein waschmittel; lather; *ags.* leáthor; *anr.* lauđr; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 60 (Chelt.) lother *lomentum.* Trier. gl. 107a lothar *lomentum.*

lođo, *sw. m.* oberkleid; cloak; *mnd.* lode; *acc. sg.* Prud. 6a H. Jejun. 157 lothon *lenam.*

louuua, *s.* hî-louuua.

luba, *st. f.* auswahl; choice; *mnl.* love; *nom. sg.* Verg. gl. 5b Georg. 3, 72 luue *dilectus. s.* liubi.

lubesteko, lubistekul, *sw. st. m.* liebstöckel; lovage; *mnd.* lubbestock; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 10, *c* (Trier.) lubesteko, *a* (Paris.) lupistekula, *d* (Wolf.) lubistekul *libisticum. s.* libistok.

lubbi, *st. n.* saft; juice; *mnl.* lubbe; *dat. sg.* Prud. 21b Hamart. 114 lubbe *suco.*

lubbian, *sw. v.* vergiften; to poison; *mnd.* lubben; *part. praes.* Prud. 22b Hamart. 230 lubbiandemo *medicante veneno. part. prt.* Prud. 24c Hamart. 538 gilubbiđemo *medicato vulnere, i. illito.*

lûdi-horn, *s.* hlûdi-horn.

lûdon, *s.* hlûdon.

luf, *s.* hâr-lôf.

luggi, *adj.* falsch; false; *dat. sg. m.* Conf. p. 125, 15 ik sundioda an luggiomo giuuitscipia endi an flôkanna.

lugina, *st. f.* lüge; lie; *mnd.* logene; *nom. sg.* Trier. gl. 107ª lugina *mendacium. acc. sg.* Ps. pr. 45 thia lugina. *nom. pl.* Prud. 59ᵈ Vinc. 268 lugína *commenta.*

luginâri, *st. m.* lügner; liar; *mnd.* logenere; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 11 (Paris. Aen. 9. 602) lugeneri *fictor. acc. sg.* Lind. gl. 16ª lúgenari *falsarium.*

luhs, *st. m.* luchs; lynx; *mnd.* los; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 446, 47, *a, b* (Paris., fol. Nolt.) luhs. id. 721, 36 (Chelt.) luhs *linx. gen. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 57 (Paris. Aen. 1, 323) luhses *lincis. s.* lohs.

lumbal, *st. m.* eingeweide; kidney; *mnl.* lummel; *nom. pl.* St. P. 63ᵈ (Levitic. 3, 4) lumbala *renunculi.*

lump-lîk, *s.* gi-lump-lîk.

lun, *st. f.* lünse eines wagens; linch-pin; *vgl. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 371, 52 (Junius) lun *opex*; *nom. pl.* St. P. (Reg. III, 7, 30) 66ᵇ luni *humeruli. s.* lunis.

lunga, *sw. f.* lunge; lung; *mnd.* lunge; *nom. sg.* Trier. gl. 108ᵇ lunga *pulmo. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 28 (Paris. Aen. 9, 701) lungun *pulmone.*

lungandia, *sw. f.* lunge; lung; *mnl.* lungene; *dat. sg.* Verg. gl. 169ª. Aen. 9, 701 lungandian *pulmone.*

lunis, *st. m.* lünse; linch-pin; *mnd.* luns; *ags.* lynis; *vgl.* Ahd. gl. 3, 389, 35 lunes *opex. nom. pl.* Verg. gl. 104ª lunisas *axedones i. e. humeruli. s.* lûn.

lûra, *sw. f.?* nachwein; presswine; *ahd.* lûra; *nom. sg.* St. P. 64ᵇ (Numeri 6, 4) lura *acinum, quasi aquidum.* Trier. gl. 106ᵇ liura *lora* (*hs. lera*).

lûs, *st. f.* laus; louse; *mnd.* lûs; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 447, 7 *c* (Clm.) lûs, *d* (S. Gall.), lus *pediculus.* Ahd. gl. 3, 684, 65 (Berl.) lus *pedicula.*

lûs, *s.* plat-lûs, uuand-lûs, uuêg-lûs.

lust, *st. m.* lust; desire; *mnd.* lust; *dat. pl.* Conf. p. 125, 20 mid uvilon luston. *s.* firin-lust, gi-lust, uuîni-lust.

lust-brennisal, *st. n.* reizmittel; stimulus; *nom. sg.* Trier. gl. 106ᵇ lustbrennesal *incentiuum.*

lûđara, *sw. f.* 1) windel; swaddling-cloth; *mnl. mnd.* ludere; *nom. sg.* Trier. gl. 105ª luthra *cuna.*

2) kinderzeug; rattle, child's plaything; *mnl.* loeder; *nom. pl.* Prud. 55ᶜ Rom. 784 lúthárun *crepundia, ornamenta.*

luttik, 1) *adj.* wenig; little, few; *mnd.* luttik; *dat. sg. f.* Ess. gl. Luc. 22, 58. lucikeru stundu. 2) *adv.* Prud. 56ᶜ Rom. 957 lucik gilófsáma.

luttilo, lutilo, *adv.* wenig; little, not very; *mnd.* luttel; *mnl.* luttel, lutel; Ess. gl. Luc. 23, 9 that uuas lucilo rehtera.

M.

mâd-dag, *st. m.* (*i. e.* mâth-dag) mähtag; mowing day; *mnl.* maddach; *vgl. ags.* mæđ, *hd.* mâd; *vgl. mnl.* hantdach; Alt. Reg. Prep. 48ª isti soluent maddage: In Merenscede VI maddage, *etc.*

madra, *sw.? f.* chrysanthemum parthenium, *auch* matricaria (Pritzel-Jessen, *s.* 95); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 45 (Chelt.) madre *materna.*

maffa†, *st.? m.* die festhaut, die eingeweide; caul; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 316, 15) maffa *omentum.*

mag, *s.* mugan.

mâg, *st. m.* verwanter; relation; *mnd.* mâg; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 423, 20, *a* (A.) magh, *b* (M.) maihc *proximus. s.* fadar-mâg, môdar-mâg.

magath, *st. f.* jungfrau; virgin; *mnd.* maget; *gen. sg.* Greg. gl. 1635 therra magathi *in utero uirginis. s.* êk-magath.

magađi-blôma, *sw. f.* rainweide; privet; *mnd.* megedeblome; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, 52 (Lugd.) megedeblome *ligustra.*

magon-hôbid, *st. n.* mohn; poppyseed; *nom. sg.* Trier. gl. 108ª magonhouut *papaver.* Ahd. gl. 2, 707, 29, (Paris. Aen. 4, 486) magon *papauer.*

mago-samo, *sw. m.* mohn; poppyseed; *mnl.* maensaet; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 39 *a, b* (Paris., Berl.) magosamo *papauer.*

mago-togo, *sw. m.* erzieher; pedagogue; *mnl.* magetoge; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 14 (Chelt.) magetoge (*hs.* mageroge) *pedagogus.*

mahal, *st. n.* gericht; court of justice, judgement; *mnd.* mâl; *nom. sg.* Verg. gl. 138ª. Aen. 5, 958 mahal *forum.* St. P.

86ª (L. Rip. 30, *sqq.?*) mahal (*Vgl. Mon. Germ. Leg.* 5, 277, *anm.* 3 *interpretari potest iudicium, haraho, mallum*).

mahan, mân, *st. m.* mohn; poppy; *mnd.* mân; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 16 (Lugd.) man (*papaueris*). *s.* maho.

mahlian, *mnl.* malen; *s.* gi-mahlian, gi-mehlida.

maho, *sw. m.* mohn; poppy; *nom. sg.* Vergl. gl. 90ª Georg. 4, 131 maho *papaver. s.* magon-hôƀid, mahan.

maht, *st. f.* genitalia; *mnd.* macht; *nom. pl.* Prud. 57ᵇ, Düsseld. Prud. fragm. 3ᵇ, Rom. 1066 mahti *genitalia. s.* gi-maht.

mahtig, *adj. mnd.* machtig; *s.* alo-mahtig, mêr-mahtig, uuel-mehtig.

makari, *s.* leƀar-makari; hî-makirin.

mâkis, *s.* snidi-mâkis.

makon, macian, *sw. v.* machen; to make; *Hel.* makon; *ags.* macian. *part. prt.* Prud. 62ᵇ Laur. 353 gemakad *constructum. acc. pl.* Prud. 61ᶜ Laur. 176 gimágóda *structos. praes. ind.* 2. *sg.* Ess. gl. Joh. 10, 33 mecis *facis.*

mal, *s.* scridi-mal.

mala, malaha, *st. f.* 1) reisetasche, gürtel; purse; *mnd.* male; *nom. sg.* St. P. 83ª (De Virt. ap. 2, p. 520) malaha *zaberna* (*Ed. zaberias*). *nom. pl.* St. P. 65ᶜ (Reg. I, 9, 7) malaha *sistarcie. acc. pl.* Par. Prud. 155ª Psych. 460 male *uel* bulge *fiscos.*

2) gefäss; vessel; *nom. pl.* Alt. Reg. Pr. 29ᵇ uasa, quae dicuntur teutonice male. *acc. pl.* Werd. Heb. II 27ᵇ LX patenas et duos male.

malan, *st. v.* malen; to mould; *mnd.* malen; *part. prt.* Freck. 31, 37, 57 *etc.* en gerstin malt gemalan. *dat. sg. n.* Str. gl. 1, c. 7, 50 gimalanamo *auro liquescenti. gen. sg.* Freck. 139, 147, 150, *etc.* (tuentich) muddi gerstinas maltes gemalanas. Freck. 257, 297, 420 gimalenas. *acc. pl. n.* Freck. 24, 84, 95, *etc.* (tue gerstina) malt gimalana. Freck. 138, 254, 401, *etc.* (tein) muddi gerstinas maltes gimalana. *imper.* 2. *pl.* Ahd. gl. 2, 700, 56 (Paris. Georg. 1, 267) malet *frangite saxo.*

maldar, *st. n.* malter, kornmass, IV modia; a measure of corn, containing IV modia; *mnd.* malder; *vgl.* Lac. Arch. I, 208; *nom. acc. pl.* Werd. Heb. II, 28ª maldra; Freck. 237 tue maldar brades eveninas. Freck. 423 thru malder kieso.

Paderb. Trad. fol. 20, 45 xx malder, 48 x malder frumenti, *etc.*; 75 xx maldros avenae. Herf. Heber. 3[a] v malder caseorum, *etc. id.* pro malder (*d. i.* herimaldar). *s.* heri-maldar.

maleri, *st. m.* müller; miller; *mnd.* molre; *dat. pl.* Freck. 535 then maleren te than quernon.

maleri, *st.* händler; pedlar; *nom. sg.* Prud. 52[d] Rom. 303 maleri *circulator.*

mâl-hûra, *st. f.* zins (von den mâlman?); a tribute; *vgl. mnd.* malscolt; *gen. sg. lat.* Mon. Germ. Dipl. 1, 277 (n° 196, a° 958) donavimus quicquid malhure in Gisicimarca habuimus.

mâli, *s.* ana-mâli, hand-mâli, mund-mâli.

mâl-man, *st. m.* freier oder höriger klosterbauer in einer mark; bondsman of a monastery; *mnd.* mâlman; *mnl.* maelman *und* maelgoet; *nom.* Erh. Reg. Westf. 30, (a° 881), 32 (a° 887) homines quoque famulatum eiusdem monasterii (Corvey) facientibus in Hursteromarku, qui saxonice malman dicuntur. Mon. Germ. Dipl. 1, 312 (n° 227, a° 961) qui saxonice malman. Vita Meinwerc. (a° 1031): hominibus liberis, ecclesiae collatis, qui saxonice dicuntur malman.

mâlon, *s.* mêlon.

malscrung†, *st. f.* behexung; bewitching; *ags.* malscrung; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. Münst. fragm. 5[c] 83 malscrung *pressicium.*

malt, *st. n.* getreidemass; a measure of corn; *mnd.* molt, malt; *acc. sg.* Freck. 29, 28, 34, 35 en gerstin malt. Freck. 85 en malt gerston. Freck. 190 en malt huetes. Freck. 237 sehsta half malt gerstina gimalana. Herf. Heb. 9[b] I malt siliginis. *acc. pl.* Freck. 15 uier malt rokkon, *etc.* Freck. 2, 11, 24, 38, 42, 69, 70, 72, 84, 94, 95, 209, 117, 119, 137, 248 *etc.* Herf. Heb. 10[a] VI malt. *etc.* Freck. 99, thie geldad XXVIII malto gerstinas maltes. Freck. 543 en endi XXX malto. (*Die Herzebrocker Heberolle hat immer* malz). *s.* uuîn-malt.

malt, *st. n.* malz; malt; *mnd.* molt, malt; *nom. sg.* Verg. gl. 104[b] malt *bracium. gen. sg.* Freck. 25, 27, 128, 134 gerstinas maltas, Freck. 33, 78, 80, 99, *u. a.* gerstinas maltes. Freck. 301 eveninas maltes. Ess. Heb. 1, 3, 10, 12, 14 maltes. *nom. pl.* Trier. gl. 103[b] malta (*hs.* mala) *bracia.*

maltari, *st. m.* brauer; maltster; *mnl.* malter; *dat. sg.* Freck. 536 themo maltere te than quernon.

malti, *st.?* getreidemass; measure of malt or corn; *acc. pl. lat.* Sloet Oorkb. 338 (a° 1176) decem maltios de decima quadam vita in parochia Wintereswick. *s.* malt.

man, *m.* 1) mensch; man, a human being; *mnd.* man; *nom. sg.* A.B.D.Nord. man. Ess. gl. Luc. 17, 10 the also man is so he *qui homo est ut ille.* Luc. 22, 58 en manu *alius.* Greg. gl. 126b 1639 so uhilik man so *quis.* Greg. gl. 128b 1642 mann. *dat. sg.* Ess. gl. Mt. 27, 19 an thesamo guoden manna *iusto illi.* Mers. gl. 78a manna. *acc. sg.* Ps. pr. 46 also mangen man *tot homines. gen. sg.* Ahd. gl. 3, 430, 31 *a, b* (A. M.) thes mannes. *acc. pl.* Conf. p. 124, 32, arma man. *gen. pl.* Hom. 22 manno gevvilik. Ps. pr. 56 that bluod thero manno *animarum sanguinem.*

2) mann; man; *nom. sg.* Ps. pr. 47, 55 man thero bluodo *vir sanguinum. gen. pl.* Greg. gl. 129a 1642 filo manno endi vuivo.

3) diener; minister, servant; *dat. sg.* Conf. p. 124, 15 godes manne. Conf. p. 125, 31 godas manna.

4) *pron. indef.* man; one, they; Hom. 25 that man hŏdigŏ beged. Ess. gl. Mt. 4, 22 so man hauid. Luc. 13, 8; 22, 31 man; Joh. 19, 29 man. *s.* ambaht-man, asc-man, lehan-man, mâl-man, marcat-man, offer-man, quena-man, rîde-man, sprâk-man, thienest-man, thing-man, uuald-man, uuîg-man.

mân, *st. m. s.* mahan.

mana-berga, *sw. f.* gitter, schranken; lattice; *acc. sg. pl.?* Trier. gl. 104b manebergun *cancellos.*

manag, manig, *adj.* viel; much, many; *mnd.* mannich, mennich; *acc. sg. m.* Ps. pr. 46 mangan man. Ess. gl. Luc. 23, 8 filo managan dag *ex multo tempore. dat. pl. comparat.* Mers. gl. 103d manigerun *copiosioribus.*

manag-fald, *adj.* zahlreich; numerous; Ps. pr. 53 manog*fald.*

mana-uuerk, *st. n.* ein halber morgen landes, soviel ein man bearbeiten kann; a half acre of ground; (*vgl.* Isid. Orig. 15, 15, 4); *nom. sg.* Trier. gl. 103a maneuuerc *arpentum.*

mand, *st. m.* korb; basket; *mnd.* mande; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Ampl. D. 574, 13) mond † *corbis.*

mandala, *st. f.* mandel; almond; *mnd.* mandele; *acc. sg.* St. P. 62c (Genes. 43, 11) mandale *amigdalum.*

mandal-bôm, *st. m.* mandelbaum; almond-tree; *mnl.* mandelboom; *nom. sg.* Königsb. gl. 55 mandalbom (*hs.* madalbom) *amigdalus.*

man-kunni, *st. n.* menschheit; generation; *mnd.* mankunne; *gen. sg.* Ahd. gl. 1, 708, 26, *c* (Brüss. Mt. 1, 1) mancunnes giburdi *generationis.*

mancus, *st. m.* eine goldmünze, das viertel einer mark; a golden coin, 30 penny; *ags.* mancus; (*vgl.* Schmidt Gesetze d. Angels. s. 503) *nom. sg.* Trier. gl. 104[a] mancus *bazanticus. acc. pl.* Prud. 61[b] Laur. 101 mancusi *aureos.*

manon, *s.* gi-manon.

mânoth, *st. m.* monat; month; *mnd.* manet; *nom. sg.* Ess. miss. A. Necrol. Kal. Sept. haleg manoth. *dat. sg.* Prud. 55[c] Rom. 782 án túio víffóldámo mánutha *mense bis quino. s.* blôt-mânoth.

*mânoth-huuîlig, *adj.* geisteskrank (der die mondszeit hat); lunatic; *nom. sg. m.* St. P. 83[b] (De Virt. ap. 2, 674) manuduuiliger *lunaticus.*

mânoth-lîk, *adj.* monatlich; monthly; *mnd.* mântlike; *nom. sg. f.* Strassb. gl. 11, c. 1, 140 monothlic (*hs.* monohtlic) *menstrua.*

mânoth-uuendig, *adj.* monatlich; monthly; *vgl. mnl.* maendewant; *nom. sg. f.* Ahd. gl. 2, 700, 69 (Paris. Georg. 1, 353) manuthuuendinga *menstrua luna.*

2) wahnsinnig; lunatic; *nom. sg. m.* Ess. Mt. 17, 14 manuthuuendig (*hs.* manuhtuuendig) *lunaticus.*

man-slag, *st. m.* mrd; murder; *mnl.* man slach; *nom. pl.* Ps. pr. 57 mansclagon *homicidia.*

man-slahta, *st. f.* totschlag; murder, homicide; *mnl.* manslacht; *gen. pl.* Conf. p. 124, 24 manslahtono.

man-slehtio, *sw. m.* gerichtsdiener; apparitor of the judge; *mnl.* manslecht (*adj.*); *mnd.* manslechter; *nom. sg. lat. plur.* Trier. gl. 107[a] manslehtio (*hs.* manlehtio) *lictores.*

manu, *st. f.* mähne (des pferdes); mane; *mnl.* mane; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Munst. fr. 2[d] Ampl. 584, 47) manu † *iuba leonis cabalique. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 46 (Paris. Georg. 3, 86) manauua *iuba.*

manunga, *st. f.* ermahnung; warning; *mnd.* maninge; *dat. sg.* Ps. pr. 67 mit theru manungu thero forhtu *timoris intulit mentionem.*

mapulder, *st. m.* ahorn; maple-tree; *mnd.* mapeldorn; *nom. sg.* Verg. gl. 113ª Aen. 2, 112 mapulder.

mapuldrîn, *adj.* aus ahornholz; of maple; *dat.? sg.* Verg. gl. 157ª Aen. 8, 178 mapuldrin *acerno. dat. pl.* Verg. gl. 113ª Aen. 2, 112 mapuldreum *acernis.*

mâra, *sw. f.* gespenst, alp; nightmare; *mnl.* mare; *nom. sg.* Trier. gl. 107ª mara *incuba.*

mara-skalk, *st. m.* pferdeknecht; stableboy; *mnd.* marschalk; *mnl.* maerscalc; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 12 (Chelt.) marscalc *stabularius vel strator.* Tradit. Corb. 19 marscalcus. Lib. Priv. maior 50ª marescalcus. *acc. sg. lat.* id. 50ª marescalcum nostrum.

maredioh? andorn?; horehound?; *mnl.* miredich; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 14 *b* (Berl.) maredioh *marrubium* (*a, d* andorn). *vgl.* mer-redik?

marg, *st. n.* mark; marrow; *mnd.* march; *dat. sg.* Segen B, 2 fana themo margę.

mâri, *adj.* berühmt, vorzüglich; famous; *mnd.* mere; *acc. sg. n.* Ahd. gl. 2, 712, 60 (Paris. Aen.) mari *precipuum. acc. pl.* (*n.*) Prud. 62ᵈ Laur. 521 mária *illustres domus. superl. voc. sg.* Ahd. gl. 2, 708, 59 (Paris. Aen. 5, 495) maristo *clarissime. dat. sg. sw. f.* Strassb. gl. 11, c. 4, 1. maristun *de illa maga famosissima.*

mâri, *st. f.* gerücht; rumor; *mnd.* mere; *mnl.* mare, mere; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 714, 38 (Paris. Aen. 9, 464) marin *rumoribus.*

Maria, *sw. f.* Maria; Mary; Hom. 11 usero fruon sanctę Mariun.

mârian, *sw. v.* berühmt machen; to make famous; *mnd.* maren; *part. prt.* Ess. gl Luc. 4, 41 gimarid vurthi *ut... manifestaretur. s.* gi-mârian.

mari-stal, *st. m?* marstall, pferdestall; stable, mews; *mnd.* marstal; *acc. sg. lat.* Lib. Priv. maior 50ᵇ maristallium abbatis Renhardus inhabitat.

mark, *st. f.* mark, münze; mark, coin; *mnd.* mark; *acc. pl.* Erh. Cod. LXXXVII (a° 1015) maerc.

marka, *st. f.* mark, grenze; mark, boundary; *mnd.* marke; *dat. sg.* Erh. Reg. 30 (a° 881), 32 (a° 887) in Hustero marku. Werd. Heb. I, 29ª in Ubitert marke. *acc. pl.* Ess. gl. Mt. 24, 31 marka *ad terminos. dat. pl.* Lib. Priv. maior 30ª in Liefburga husoro marcon. *s.* holt-marka.

markat, *st. m. f. n.?* marktplatz; marketplace; *mnd.* market; (*mnl. m. f.*; *ostniederl. dialect. f.*; *mnd. m. und n.*). *nom. sg.* St. P. 88b (Donat. ars gramm. 375, 31) marcat *forum.* Trier. gl. 108a marcat *pandocium. s.* iâr-markat.

markat-man, *st. m.* kaufmann; merchant; *mnl.* marctman; *nom. sg.* Trier. gl. 108a marcâtman *pandox.*

markon, *sw. v.* bestimmen; to design; *mnl.* marken, merken; *inf. od. praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105a marcon *destino. s.* gi-markon.

mark-stada, (*verderbt aus* markat-stada *oder* markada, *vgl. afri.* merked, *s.* Ahd. gl. 2, 454, 64), *st. f.* markt; market; *acc. sg.* Prud. 57b Rom. 1056 marcstada *macellum.*

mark-stên, *st. m.* grenzstein; limit; *mnl.* marcsteen; *nom. sg.* St. P. 91a (Prud. Ham. 433) marcsten *limes.* Trier. gl. 107a marcstein *limes. nom. pl.* St. P. 86a (L. Rip. 60, 4) marcsteina *mutilifacte.*

marsiđila, *sw.? f.* nieskraut; sneezewort; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 703, 33 (Paris. Georg. 3, 451) marsithila *vel* sittiruurz *elleborus.*

martir, *st. m.* märtyrer; martyr; *mnd.* marter; *gen. pl.* Hom. 12 allero Cristes martiro.

marđrîn, *adj.* von marder; of marten; *acc. sg. lat.* Erh. Reg. Westf. n° 87, 3 (a° 1015) 1 crusinam marthrinam; 7 1 marthrinum roc; 25 1 marthrinum pelliz et 1 zebelinum roc. Paderb. Trad. 78 cappam martherinam. id. 86 1 martherinam tunicam. *etc.*

marubia, *st.? f.?* andorn; horehound; (Pritzel-Jessen, 231) *mnd.* maropel; *mnl.* malrovie; *nom. sg.* Königsb. gl. 81 marubie *marubium.*

masala, *st.? f.* mal, blutflecken; a bloody swelling; *mnd.* masele; (*dagegen* Graff 2, 874); *nom. sg.* Trier. gl. 105b masala *flemen.*

masga, *s.* maska.

masgo, *s.* maska.

maska, *st. f.* masche; mesh; *mnd.* masche; *nom. sg.* St. P. 71a (Iob 18, 8) masgo *macula retis.* St. P. 91b (Prud. Ham. 810) masga *tortę sętę* funna. *dat. pl.* Prud. 2c H. a cib. 42. mascon *maculis.* Prud. 21c Hamart. 140 *plagis, i. maculis,* mascon.

mast, *st. m.* mast; mast, pole; *mnd.* mast; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 708, 56 (Paris. Aen. 5, 487) mast *malus*. Ahd. gl. 3, 715, 18 (Chelt.) mast *malus*. *acc. sg.* Ahd. 2, 709, 3 (Paris. Aen. 5, 544) mast *malum*.

mast-fugul, *st. m.* mastvogel; fattened bird; *vgl. Mnl. Wdbk. i. v.* mast; *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 716, 21 (Brüss. Mt. 22, 4) mastuogola *altilia*.

masur, *st. m.?* auswuchs, beule; a swelling, boil; *mnl.* maser; *nom. sg.* Prud. 51[d] Rom. 117 *extuberet*, másur *tuber*. Ahd. gl. 3, 682, 15 (Berl.) masser *tuber*.

mâta, *s.* uuinkil-mâta.

mâti, *s.* spîkar-mâti.

matta, *st. f.* matte; mat; *mnd.* matte; (*lat.* matta); *nom. sg.* Trier. gl. 108[a] matta *psiatum*.

mâth-dag, *s.* mâd-dag.

maðo, *sw. m.* made, wurm; worm; *mnd.* made; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 5, 10 matho (*lignorun vermes*); 15 matho *tarmus, vermis est lardi*. Trier. gl. 109[b] matho *tarnus*. Ahd. gl. 3, 685, 51 (Berl.) matho *tarmus*. Ahd. gl. 3, 721, 25 (Chelt.) mathe *tharmus*.

mazuldra, *sw. f.* massholder; maplo; *mnd.* masselter; *nom. sg.* Trier. gl. 103[a] mazuldra *acer*. Ahd. gl. 3, 467, 23, *a, b* (Paris., fol. Nolt.) mazaldra *tramasca*.

med, *s.* mid.

mêda, *st. sw. f.* lohn; meed, wages; *mnd.* mede; *mnl.* miede, mede; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 712, 4, *c* (Brüss. Mt. 10, 8) ana mieda *gratis, sine pretio* mines thankes. *dat. pl.* Str. gl. 14, c. 3, 28 medon *mercibus*. *s.* for-mêda.

medel-scaffon, *sw. v.* zur hälfte bringen; to attain the middle; *vgl. ahd.* metal; *praes. conj.* 3. *pl.?* St. P. 72[c] (Psalm 54, 24) ni medelscaffon *non dimidiabunt*.

mêdian, *s.* gi-mêdian.

medo, *sw? m.* meth, bier; mead; *mnd.* mede; *gen. sg. lat.* Westf. Urkb. n° 151 unum hendilingum medonis.

mêdon, *s.* gi-mêdon, in-gi-mêdon.

mehlian, *s.* gi-mehlian.

mehs, *st. n.* mist; dung; *mnl. mnd.* mes; *acc. pl.?* Ess. gl. Luc. 13, 8 so man thar mehs umbi leggia *stercora*. *s.* mist.

mehtig, *s.* uuel-mehtig.

meiar, *st. m.* meier, verwalter; bailiff; *mnd.* meier; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 10 (Chelt.) meier *villicus vel procurator. dat. sg.* Freck. 193, 310, 403, 453, 467 (thie sculdi the an then hof seluon geldad) themo meira seluomo. *gen. sg.* Freck. 234 M. uan thes meiras huse (K. meiieras).

mecki, *s.* obar-mecki.

mêcopîn, *adj.? subst.? n.* mohn; poppy; *mnl.* mecopijn *papaver*, mecop; *nom. sg.* Königsb. gl. 94 mecopin *papauer.*

meldâri, *st. m.* bürge; surety; *mnl.* meldere; *nom. sg.* Prud. 61c Laur. 139 méldári *sponsor.*

melde, *sw. f.* melde; orach; *mnd.* melde; atriplex hortensis; *nom. sg.* Königsb. gl. 7 melde *atriplex.* Ahd. gl. 3, 595, 39 (Lugd.) melde (*atriplicem*).

meldian, *sw. v.* melden; to report; *mnd.* melden; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 705, 18 (Paris. Aen. 2, 83) meldun *prodo, -dis, prodidi* (*sub proditione*).

melk-kubilîn, *st. n.* melkfass; milk-pail; *nom. pl.* St. P. 89c (Prud. H. a. cib. 66) melcubilin *mulctra.*

melk-uuid, *st. n.* milchdistel; sowthistle; *mnl.* melcwiet, mellewyt; sonchus lactarides; (*vgl. engl.* milkweed *euphorbia*); *nom. sg.* Königsb. gl. 66 melquid *lactarides.*

melo, *st. n.* mehl; meal; *mnd.* mel; *dat. sg.* Prud. 51d Rom. 147 mid mela *farre. gen. sg.* Freck. 368, 370, 373, 375, 376, 381, 382, 383, 385, 386, 390, 434, 548, 552 tue muddi melas. Prud. 14a Apoth. 353 *similaginis, i.* hrénion mélas. *s.* offar-melo, uuurm-melo.

mêlon, *sw. v.* verzieren, bemalen; to adorn; *mnd.* malen; *Heliand* mâlon; *part. prt.* St. P. 62c (Genesis 37, 3) imelot *decorata. vgl.* Verg. gl. 185a Aen. 11, 711 ungimelademu *puraque parma.*

melscet-bior? *st. n.* bier, honigtrank; beer mixed up with honey; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 5 (Chelt.) melscetber (*hs.* melscether) *ceruisia mellita.*

meltedi, *st. n.* das malzen; malting; *mnd.* meltede; *dat. sg.* Freck. 545 to themo meltetha.

meltian, *s.* gi-meltian.

mên, *st. n.* verbrechen, falschheit; crime, felony; *mnd.* mên, mein; *mnl.* meen, mein; *gen. sg.* Ess. gl. Joh. 19, 16 that sia thes menas filu sculdiga vuarun. *s.* gi-mêni.

menan, *s.* mennian.

mêndad, *st. f.* böse tat; wicked deed, rebellion; *mnd.* meindât; *nom. sg.* Trier. gl. 105[b] meindat *factio.*

mên-dâdig, *adj.* verrucht; impious, wicked; *mnd.* meindedich; *dat. sg. st. n.* Ahd. gl. 2, 711, 29 (Paris. Aen. 7, 595) meindadigemo *sacrilego sanguine.*

mendislo, *sw. m.* freude; joy; *dat. pl.* Ps. pr. 73 tote then euuigon mendislon *ad eterna gaudia.*

mên-êth, *st. m.* meineid; perjury; *mnd.* mênêd; *mnl.* meineet, meeneet; *acc. sg.* Conf. p. 125, 14 meneth suor an uuiethon.

mên-fullig, *adj.* verbrecherisch; criminal; *nom. sg. m. sw.* Prud. 56[a] Rom. 878, Düsseld. fragm. 2[a] ménfúllígó *criminosus.*

mengian, *sw. v.* mischen; to mix; *mnd.* mengen; *part. praes.* Str. gl. 12, c. 7, 81 mengidamo eia et calca.

mênian, *sw. v.* meinen; to mean, to denote; *mnd.* menen, meinen; *praes. ind.* 3. *sg.* Greg. gl. 67[b] 1598 menit *interpretatur. prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 8, 12 tho menda he (*hs.* nenda.) Luc. 11, 22 ménda *significavit.* Mt. 9, 15 meinda *insinuavit.* Joh. 3, 29 meinda; Joh. 4, 35 menda (*hs.* nenda); Joh. 7, 18 tho menda he; Joh. 12, 35 menda *significat. prt. ind.* 3. *pl.* Joh. 18, 31 huat mendun sia.

mênian, *sw. v. s.* bi-mênian, gi-mênian.

meni-dûba, *sw. f.* ringeltaube; ringdove; *nom. sg.?* Verg. gl. 83[b]. Ecl. 1, 59 *columbę sunt quas dicimus* menistuba.

menigi, *st. f.* menge; multitude; *mnl.* menige; *nom. sg.* Hom. 14 thiu menigi thero diuuilo.

menikilo, *sw. m.* handfessel, band; handcuff, manacle; *lat.* manicula; *nom. sg.* St. P. 91[a] (Prud. Ham. 439) menichilo *manica.*

mennian, *sw. v.* vorladen; to summon; *mnl.* mannien, mannen, *daneben* manen; *inf.* St. P. 86[a] (L. Rip. 32) menan *mannire* bannan. *s.* bi-mennian.

mennisc, *adj.* menschlich; human; *ags.* mennisc; *dat. sg. n.* Ps. pr. 48 mid mennisscemo bluodu.

mêr, *adj.* mehr; more; *mnd.* mêr; *a) compar. substantivisch, nom. sg. n.* Prud. 55[a] Rom. 700 mér mílúkas thán bluódas. *acc. sg. n.* Conf. p. 124, 27 mer terida. Conf. p. 125, 18 mer sprak endi mer suigoda. Conf. p. 125, 20 mer unsuuroda. *dat. pl.* Ess. gl. Mt. 4, 22 so mid mínneron so mid méron. Lind. gl. 4, 22 so mid meron.

b) adv. Ess. gl. Mt. 27, 65 ne duon ik mih der nieht mer ana.

mergeh, *s.* meriha.

meri, *s.* uuindil-meri.

meri-dior, *st. n.* tier des meeres; a sea beast; Strassb. gl. 12, c. 7, 28 meridier *fulice (Ed. Diomedias aves,... forma fulicae similes).*

meri-gras, *st. n.* meergras; seatang, seaweed; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 705, 23 (Paris. Aen. 2, 135) merigras *ulua. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 32 (Paris. Ecl. 7, 42) merigrase *alga. dat. pl.* Prud. 52c Rom. 245 seón, merigrason *algis.*

meri-griot, *st. n.* perle; pearl; *mnd.* margarite; *nom. sg.* Prud. 22c. Hamart. 271 merigrioz *calculus, perula.*

meriha, *sw.? f.* mähre; mare; *mnd.* merie; *mnl.* mere, merie; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 6 (Berl.) mera *equa.* Verg. gl. 6b Georg. 3, 180 mergeh *iumenta. vgl.* Ahd. gl. 3, 441, 7 meriha, merih *equa.*

meri-kô, *st. f.* seehund; seacalf; *acc. pl.* Verg. gl. 14a Georg. 4, 395 mirikoi *phocas.*

meri-minna, *sw. f.* meerweibchen; siren, mermaid; *mnd.* merminne; *nom.? pl.* St. P. 64d (Josue prolog.) meriminnon *sirenę. (Vulg. sirenarum).* Ahd. gl. 3, 686, 46 (Berl.) meriminnun (*hs.* mermimnun) *sirene* (*hs.* sirerce).

meri-nadra, *st. f.* seeschlange; sea-serpent; *nom. sg.* Trier. gl. 107b merinadra *ophiomachus,* nadaruuinda; (merinadra *wohl glosse zu* ophis).

meri-suuîn, *st. n.* delphin; dolphin; *mnd.* merswîn; *nom. sg. lat. gen. pl.* Verg. gl. 95a. Aen. 3, 428 mirisuuin *delfinum.*

meriđa, *s.* gi-meriđa.

merk, merka, *st.?* eppe; celery; apium graveolens; *mnd.* merk; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 22 (Lugd.) merec *apium.* Königsb. gl. 10 merka *apium.*

merkian, *sw. v. s.* gi-merkid.

merla, *sw. f.* merle; blackbird; *mnd.* merle; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 28 *b* (Berl.) merla *merula.*

mêr-mahtig, *adj.* übermächtig; too powerful; *gen. pl.* Str. gl. 14, c. 6, 33 mermahtigaro *tyrannorum.*

mer-redik, *st. m.* rettich; radish; *mnd.* merreddich; *mnl.* meerradic; *nom. sg.* Trier. gl. 108b merredich *raphanus. acc. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 46 *a* (Paris) merredik *raphanum b* (Berl.) redihc. *vgl.* maredioh.

merreslo, *sw. m.* ketzerei, ärger; heresy, scandal; *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 715, 10, *c* (Brüss. Mt. 18, 7) merreslon *scandala.*

merrian, *sw. v.* ärgerniss geben; to give offence; *mnd.* merren; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 22 othra merda theru helagun lecciun.

merth†, *st. n.* wiesel; a weasel; *ags.* mearth; *nd.* mard; *nom. sg.* Gloss. Werth. D. (C. Ampl. 57, 2) merth † *cata, bestiolae genus. id.* (D. 580, 7) merth *felis ferunculus. vgl.* marðrîn.

mes, *mnl.* mes, mets; *s.* morth-mes, scrîf-mes. *vgl.* mezas, mezzeres.

mêsa, *sw. f.* meise; titmouse; *mnd.* mese; *nom. sg.* Trier. gl. 108ª mesa *parix.* Ahd. gl. 3, 720, 65 (Chelt.) mese *parix.* id. 457, 2, *a, b, d* (Paris. Berl. Wolf.) meisa *parix.* id. 465, 28 (Lugd. 51) meisa *petrix.*

messinc, *st. n.* messing; brass; *mnl.* messink; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 33 (Chelt.) missinc *oricalcum vel auricalcum* (*hs. anticalcum*).

mest, *s.* mist.

mêst, *adv.* meist; most; *mnd.* mêst, meist; Mers. gl. 104ᵈ allera mest *summopere.*

mêstar, *st. m.* meister; master; *mnd.* mêster, meister; *dat. sg.* Conf. p. 124, 20 endi uuithar minemo mestra uuari.

mêstig, *adv.* meist; mostly; Prud. 5ᵇ H. a. somn. 45 mestig *plerumque.*

met, *s.* mid.

met-hertik-lîk, *adj.* bescheiden, sittsam; modest; *acc. pl. n.* Prud. 65ª Cypr. 31 méthértíklíka *modesta.*

metta, *sw.? f.* abgabe für korn; tribute of corn; *mnd.* mette; *nom. sg.* Trier. gl. 108ᵇ metta *porisma.*

mezas-kôp, *st. m.* messerkauf; the purchase of knives; *vgl. mnd.* messet, mezces, mes; *dat. sg.* Freck. 452 ses muddi rockon to mezaskapa an thie uuinfard.

mezelari, *st. m.* fleischer; butcher; *mnd.* messeler; *mnl.* metselare; *nom. sg.* St. P. 94ª (De Sedul. 2, 127) mezelari *lanio.*

mezzeres, *st. n.* messer; knife; *mnd.* messet, mezer, messer; *mnl.* mes, metser; *nom. sg.* St. P. 90ᵇ (Prud. Apoth. 464) mezzeres *culter.*

mezzo, *sw. m.* steinmetz; stone-cutter; *mnl.* metze; *nom. plur.* St. P. 66ᵇ (Reg. III, 5, 15) mezzon *latomi.*

mezzon, *sw. v.* steinhauen; to cut stones; *mnl.* metsen; *part.*

prt. St. P. 66b (Reg. III, 6, 36) gimezzot (*hs.* gimeztzot) *lapidispoliti. dat. pl.* St. P. 66b (Reg. III, 6, 7) gimezzoten steinon *de dolatis lapidibus. s.* gi-metzon.

mi, *dat. sg. pron. pers. s.* ik.

mi, *acc. sg. pron. pers. s.* ik.

mid, mit, med, met, *a*) *praep. c. dat.* mit; with; *mnd.* mit; 1) *gemeinschaft bezeichnend.* Seg. B. 1 mid nigun nessiklinon. Freck. 97 med then foreuuerkon; Freck. 175 mid themo foreuuerca. id. 233 med themo foreuuerca. St. P. 64d (Deuteron.) mid ruden *scabies cum pruritu.* Lind. gl. Mt. 1, 25 mit íro. Ess. gl. Mt. 1, 25, mit iru. Brüss. Mt. 1, 25 mid iro.

2) *umstände u. s. w. bezeichnend.* Conf. p. 125, 1, 2 mid sulikaru forhtu endi mid sulikaru minniu. Conf. p. 125, 25 mid gilouon so mid ungilouon.

3) *das mittel angebend.* Conf. p. 125, 20 mid uuilon uuordon endi mid uuilon uuerkon endi mid uuilon githankon endi mid vuilon luston. Ess. gl. Mt. 4, 22 so mid mínneron so mid méron. Luc. 3, 16 mid *aqua.* Luc. 22, 31 mid is costungu. Luc. 22, 53 mid *qua.* Joh. 19, 29 mid ysopo. Greg. gl. 125b 1638 mid themu *qui.* Prud. gl. 6a H. jej. 63 mid vuassarv; *id.* mid uuassero, ruuui; Prud. gl. 16a Apoth. 609 mid bacvuaion *lancibus.* Prud. gl. 16b 619 mid gihauideru *manco ordine.* Prud. 57a Rom. 1015 míd thémo gúrdisla. Prud. 60a Vinc. 342 míd dríapánthémo *stillante.* Prud. 62c Laur. 432 mit *uno.* Prud. 65b Cypr. 43 míd thémo cópa *merce.* Ps. pred. 10 gifulda mid then vueroldlikon dadion. *id.* 38, 39 hore thu mik an mid thinon oron; id. 63 getimberid mid then leuindigon stenon; id. 67 mid thero manungu. — bit, bet: Prud. 2c H. a. cib. 42 bet stricchin *pedicis*; id. 5c H. a. somn. 115 bit clenemo giuuizze *spiritu sagaci.* Ahd. gl. 2, 564, 29 (Cod. Brux., Col. 81, Prud. Rom. 1016) bit thilin *tabulis.*

b) *praep. c. instr.* Ps. pr. 48 beuuollan mid menniscemo bluodu.

In verbindung mit pron. demonstr. adverbial: mid thiu. Ess. gl. Mc. 4, 26 mid thiu gehuahsan ist *cum se produxerit.* Joh. 19, 37 mid thíus *ubi.*

middi, *adj.* in der mitte, mitten; mid (midsummer); *mnd.* midden somere; *dat. sg. m.* Freck. 527 te then middensumera.

middil, *st. n.* die schamgegend; the middle; *mnd.* middel; *vgl.* Ahd. gl. 3, 362, 58 middeler *impudicus. acc. sg.* Gloss. Werth. A, 218 † oð middil *pube tenus.*

middil-bôm, *st. m.* der weberbaum; a weaver's beam; *nom. sg.* Ahd. gl. 3. 718, 34 (Chelt.) middelboum *liciatorium.* St. P. 65c (Reg. 1, 17, 7) mittul *liciatorium.*

mid-garni, *st. n.* nierenfett; suet; *ags.* micgern; *nom. sg.* Verg. gl. 153b Aen. 7, 627 midgarni *arvina.* Verg. gl. 99a Aen. 7, 627 mittigarne *aruina.*

midi, *adv.* dazu; thereunto; A.B.C.D.Nord. 9 man midi.

migge, *st. f.* harn; urine; *mnd.* mige; *mnl.* mige *st. und sw., ags.* micge *m. f. sw. dat. sg.* St. P. 63b (Exodus 28, 19) migge *ex urina.*

mik, *s.* ik.

mikil, *adj.* gross; great; *mnl.* mekel; *gen. sg. n.* Ess. gl. Mt. 20, 24 so mikilas thingas. *acc. sg. f.* Ess. gl. Luc. 12, 16 te mikila *magnam fiduciam. nom. pl. m.* Ahd. gl. 3, 684, 12 (Berl.) michile uisca *cete.*

mikili, *st. f.* grösse; greatness; *acc. sg.* Ps. pr. 61 thurug thia mikili thero ginathono.

mildi, *adj.* freundlich; kind, mild; *mnd.* milde; *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 709, 66, *c* (Brüss. Mt. 5, 4) milde *mites, mansueti.*

mildian, *sw. v.* schenken; to bestow; *praes. ind. 2. pl.* Greg. gl. 1586 mildith *largimini.*

milidou, *st. m.* mehltau; mildew; *mnd.* meldouwe; *nom. sg.* St. P. 73a (Psalm 77, 46) milidou *erugo.*

milk, *cons. st. f.* 1) milch; milk; *mnd.* melk; *gen. sg.* Prud. 55a Rom. 700 mér mílúkas *plus lactis.*

2) milch (*pflanzname*), spurge; tithymalus euphorbia; *nom? sg.* Ahd. gl. 3, 719, 40 (Chelt.) tuile (*St. l.* milc) *titimolum.*

milcon, *sw. v.* melken; to milk; *mnd.* melken; *vgl. ags.* meolcian; *inf. oder praes. ind. 1. sg.* Trier. gl. 107b milcon *mulgeo.*

milk-kubilîn, *s.* melk-kubilîn.

*milti, *st. n.?* milz; milt; *mnd.* milte; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 61 (Berl.) milzi *splen.*

miluua, *sw. f.* milbe; moth; *mnd.* mele; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 13 (Paris. Georg. 4, 246) milua *tinea.* Ahd. gl. 3, 687, 10 (Berl.) mila *tinea.* Ahd. gl. 3, 721, 27 (Chelt.) milen *tinea.*

mîn, *gen. sg. pron. pers.* 1. *s.* ik.

mîn, *pron. poss.* mein; mine; *mnd.* mîn; *nom. sg. m.* Prud. 53c Rom. 441 min endi thin kiásur. Ps. pr. 40 min god. *acc. sg. m.* Conf. p. 124, 28 minan fader endi moder. Conf. p. 125, 4 minan degmon. Conf. 125, 30 minan bigihton. id. 33 minan gilouon. Ps. pr. 70 minan vueg. Ps. 76 minan gang. *nom. acc. sg. neutr.* Ps. pr. 74 that is min te duonne *meum est.* Ps. pr. 71 min lif. Conf. p. 125, 16 min gibed. id. 33 min lif. *gen. sg. m.* Conf. p. 124, 27 minas herdomas. Ps. pr. 65 mines drohtines. Ahd. gl. 1, 712, 4, *c* (Brüss. Mt. 10, 8) mines thankes *gratis. dat. sg. m.* Conf. p. 124, 19 minamo gilouon. id. minemo bigihton. id. 20 minemo mestra. *dat. sg. n.* Conf. p. 124, 21 minemo rehta. *dat. sg. fem.* Conf. p. 124, 18 mineru cristinhedi. *acc. pl. m.* Conf. p. 124, 29 mina brothar. id. 30 mina friund, *etc.* Ps. pr. 69 mina fianda. Ps. pr. 75 mina fuoti. *acc. pl. f.* Conf. p. 124, 30 mina suestar. Conf. p. 125, 16 mina gitidi. *gen. pl. f.* Conf. p. 124, 15 allero minero sundiono. Conf. p. 124, 23 minero gitidio farlatanero.

minna, *s.* meri-minna.

minnero, *adj. compar.* weniger; less; *mnd.* minnere; *nom. sg.* Prud. 68c Caes. Aug. 125 mínnéra *minus. dat pl. n.* Ess. gl. Mt. 4, 22 mid mínneron, Lind. gl. minnaron.

minnia, *st. f.* liebe; love; *mnd.* minne; *dat. sg.* Conf. p. 125, 2 mid sulikaru minniu. Greg. gl. 128b, 1642 te thera vueroldes minnea.

minnion, *sw. v.* lieben; to love; *mnd.* minnen; *praes. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 29, 31, 33, p. 125, 23 so ne minnioda so ik scolda.

minta, *sw. f.* minze; mint; *mnl.* minte; *nom. sg.* St. P. 85b (Greg. Past. 3, 33) minza *menta.* Ahd. gl. 3, 596, 52 (Lugd.) minte *menta.* id. 3, 719, 14 (Chelt.) minta *nepta vel menta.* id. 3, 571, 42 *a* (Paris.) mza, *b* (Berl.) minza *mentum.* id. 3, 719, 52 (Chelt.) wilde minze *collocasia.* Gloss. Werth. A, 135 mintę *pulegium. acc. sg.* Ess. gl. Mt. 23, 23 mintun *mentam. s.* hros-minta.

mîra, *st.? f.* hühnerdarm (pflanze); henbit; *mnd.* mire; *mnl.* miere; *nom. sg.* Königsb. gl. 47 mire *gilconum.*

miri-kô, *s.* meri-kô.

miri-suuîn, *s.* meri-suuîn.

mirtil-apl, *st. m.* mirtenbeere; myrtle; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 700, 63 (Paris. Georg. 1, 306) mirteleppele *myrta.*

mis-dâd, *st. f.* übeltat; misdeed; *mnd.* misdât; *nom. sg.* Ps. pr. 54 otheri misdat.

mis-hliumiandig, *adj.* schlechten leumund habend; infamous; *nom. pl. m. sw.* Prud. 58[b] Callig. 68 thía míslíumíandigon goda *infames deos.*

mispila, *st. f.* mispel (frucht); medlar; *mnl.* mispel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 34 (Chelt.) mispele *cornum.*

mispil-bôm, *st. m.* mispel(baum); medlar-tree; *mnl.* mispelboom; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 33 (Chelt.) mispelbom *cornus.*

missa, *st. f.* messe; mass; *mnd.* misse; *acc. sg.* Conf. p. 124, 35 thia helagun missa ne firioda. *dat. sg.* Freck. 475 te S. Petronellun missa. Freck. 484 te thero missa S. Bartholomei. Ess. Heb. 5 herino misso; id. 17 te usero herano misso. *s.* lioht-missa.

missi-buri, *st. f.* unglück; misfortune; *mnl.* misbure; *vgl. mnd.* misseberen; *nom. sg.* Verg. gl. 137[b] Aen. 5, 710 *und* Verg. gl. 169[a] Aen. 9, 723 missiburi *fortuna.* Ahd. gl. 2, 704, 52 (Par. Aen. 1, 240); 709, 22 (Paris. Aen. 5, 710); 713, 32 (Paris. Aen. 9, 41) missiburi *fortuna. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 704, 49 (Paris. Aen. 1, 222) misseburi *fata.*

missi-dôn, *a. v.* sündigen, mistun; to do amiss; *mnd.* misdôn; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 715, 17 (Brüss. Mt. 18, 15) misseduot *peccaverit.*

missi-faro, *adj.* bunt; of various colours; *mnd.* missevar; *nom. sg.* St. P. 90[d] (Prud. Ham. 294) missiuaro *versicolor.*

missi-lîk, verschieden; different; *mnd.* misselik; *nom. pl. adj.* Ess. gl. Joh. 14, 2 also missilica *quot diversa.*

missi-truuuon, *sw. v.* mistrauen; to mistrust; *mnd.* mistruwen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 705, 15 (Paris. Aen. 2, 36) misstruuuen *suspicor.*

missi-tuhtig, *adj.* liederlich, ohne zucht; undisciplined, wanton; *nom. pl.?* St. P. 81[b] (Petr. 1, 2, 18) missituhtige *discolis, indisciplinatis.*

mist, *st. m.* mist; dung; *mnd. mnl.* mist; *nom. sg.* Prud. 61[c] Laur. 190 mist *rudus.* Ahd. gl. 3, 719, 4 (Chelt.) mist *fimus.* Trier. gl. 105[b] mest *fimus. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 34 (Paris. Georg. 1, 81) mist *cinerem. s.* mehs.

mist-gaƀala, *st. f.* mistgabel; dung-fork; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 40 (Berl.) mistgauala *tridens.*

mistil, *st. m.* mistel, vogelleim; mistletoe; *mnd.* mistel; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 567, 26 (Col. 81, Prud. Ham. 807) mistil *uisco, bitumine.* Trier. gl. 110ª mistel *viscum.* Verg. gl. 141ª Aen. 6. 205 mistil *viscum. dat. sg.* Verg. gl. 10ᵇ Georg. 4, 41; Verg. gl. 46ᵇ Serv. in Georg. 1, 139 mistile *visco.*

mis-tumft, *st. f.* zwist; quarrel; *acc. sg.* Conf. p. 125, 15 mistumft endi auunst.

mittul, *s.* middil-bôm.

mîđan, *st. v.* meiden; to avoid; *mnd.* miden; *inf.* Merseb. gl. 106ª mithan *uitare periculum. s.* far-mîđan.

môd, *st. m.* gemüt, herz; the mind, the heart; *mnd.* môt; *nom. sg.* Greg. gl. 128ᵇ 1642 Gordianan mod *Gordiane animus. gen. sg.* Ps. pr. 81 thes muodes *mentis. gen. pl.* Greg. gl. 127ª 1641 thero modo. *s.* ôbar-môdi.

môdar, *st. f.* mutter; mother; *mnd.* moder; *nom. sg.* Greg. gl. 125ª 1637 thiu mŏdar. *acc. sg.* Conf. p. 124, 28 minan fader endi moder. *s.* fôstir-môdar, gôd-môdar, stiof-môdar.

môdar-mâg, *st. m.* verwanter mütterlicher seite; kinsman on the mother's side; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 423, 18, *a* (A.) mûdermaga *b* (M.) mvodermage *cognati.*

môdar-sun, *st. m.* muttersohn; a mother's son; *mnd.* modersone; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 423, 26, *b* (M.) mûdrensun. *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 423, 25, *a* (A.) muidersuna *fratrueles.*

môdig, *s.* ôbar-môdig.

môdon, *sw. v.* begehren; to desire; *mnd.* moden; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 104ᵇ muodhon *capesso* (*hs. caperro*).

mol, *st. m.* maulwurf, eidechse; mole, lizard; *mnd.* mol; *mnl.* mol, molle *stellio, talpa*; *nom. sg.* Verg. gl. 12ᵇ Georg. 4, 243 mol *stellio.* St. P. 64ª (Levitic. 11, 30) mol *stelio.* Ahd. gl. 2, 704, 8 (Paris. Georg. 4, 243) mol *stellio. vgl.* Ahd. gl. 3, 366, 34 (Iunius) mol *stellio.*

molda, *sw. f.* mulde; tray; *mnd.* molde; *ndd.* molle; *nom. sg.* Trier. gl. 105ª molda *capisterium.* Ahd. gl. 3, 718, 8 (Chelt.) molde *capis (Steinm. l. capisterium).*

mold-bred, *st. w.* pflugsohle; share-beam; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 56 (Chelt.) molbret *dentale.*

moldekîn, *st. n.* kleine mulde; a small tray; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 9 (Chelt.) moldekin *capisterium.*

mold-uuerp, *st. m.* maulwurf; mole; *mnl.* moldewerp; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 47 (Berl.) moltuuerp *talpa (hs. talpo). s.* mûl-uuerp.

mongari, *s.* flêsc-mongari.

mônoth-lîc, *s.* mânoth-lîc.

môr, *adj.* schwarz; black; *mnd.* moor; *nom. sg. m.* St. P. 85[d] (Greg. Dial. 4, 18) mor *maurus. s.* al-suuart.

môr, *st. n.* 1) moor, sumpf; pool, bog; *mnd.* môr; *nom. sg.* Ess. gl. Joh. 7, 20 feni endi that mór *palus.*

2) kielwasser; bilgewater; Trier. gl. 109[a] muor *sentina.*

moraha, *sw. f.* möhre, gelbe rübe; parsnip; *mnd. mnl.* more; Ahd. gl. 3, 595, 30 (Lugd.) more *(pastinace).*

môr-bôm, *st. m.* maulbeerbaum; mulberry-tree; *mnl.* moerbesieboom; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 17 (Chelt.) mourbom *mora domestica. s.* mûl-beri.

morgan, *st. m.* morgen; to-morrow; *mnl.* morgen; *dat. pl.* Ahd. gl. 1, 738, 27, *c* (Brüss. Joh. 6, 22) morgenun *altera die.*

morgan, *st. m.* ein ackermass von 120 ruthen; an acre; *mnd.* morgen; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] morgan *iugus, -eris. nom. pl.* Trier. gl. 105[a] morgana *diurnales* (Graff 2, 854 *iurnales*).

morgan-stunda, *sw. f.* morgenstunde; morning-hour; *mnl.* morgenstonde; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 9 (Chelt.) morgenstunde *mane.*

morsari, *st. m.* mörser; mortar; *mnl.* morsel; *nom. sg.? lat. pl.* St. P. 66[c] (Reg. III, 7, 50) morsari *mortariola.*

mortari, *st. n.?* mörser; mortar; *mnd.* morter; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 565, 29 (col. 81, Prud. Apoth. 515) mortari *cęmentum.*

morth-dôth, *st. m.* todtschlag; homicide; Leg. Sax. C. 19 Cod. Corb. si morđdotum quis fecerit (Cod. Til. morditotum, Herold: mordum totum) *occultum homicidium.*

morth-mes, *st. n.* streitmesser; dagger; *mnl.* mes, mets; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 66 (Chelt.) morthmez *sica.*

mos, *st. m.* moos; moss; *mnd.* mos; *nom. sg.* Königsb. gl. 72 mos *muscus.*

môs, *st. n.* essen; meat; *mnd.* môs; *acc. sg.* Conf. p. 124, 25 mos fehoda endi drank. Conf. p. 124, 26 giuuihid mos

endi drank nithar got. *s.* sôth-môs, uuar-môs, uuelli-môs.

môta, *st. f.* musse, gelegene zeit; leisure, time; *mnd.* mote; *nom. sg.* Prud. 54[c] Rom 617 óf mí mv̊ota is *si sit otium.*

môtan, *a. v.* können, müssen; may, must, can; *mnd.* moten; *praes. conj.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 34 that ik min lif endi minan gilouon an godas huldion giendion moti. *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mc. 5, 7 endi ne muosta *non potuit. prt. opt.* 3. *sg.* Luc. 22, 31 undarsokian muosti.

môt-sandi, *st. f.* reihentanz; a dance in a ring; *dat. pl.* Par. Prud. 161[b], Psych. 688 motsandium *festis respondet laeta choreis.*

muddi, *st. n.* getreidemass, müdde; a measure of corn, a bushel; *mnd.* mudde; *vgl. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 373, 36 mudde *modius*; *acc. sg.* Werd. Heb. I, 17[a] tuedi muddi bonon. id. 16[b] fibta tuedi muddi roggon. Freck. 15, 19 en muddi. *acc. pl.* Ess. Heb. 1, 2, 3, 10, 12 mudde. Freck. 3, 4, 7, 13, 14, 27, 29, 30, *etc.* muddi. Freck. M. 7 mudde.

mugan, *prt. praes.* können, vermögen; to be able; *mnd.* mogen; *praes. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 24 the ik binemnian ne mag. *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. *und* Lind. gl. Mt. 4, 22 it mag tho giuuunian uuérthan. Ess. gl. Mt. 4, 22 ne mag giuuertherid uuerthan. Ps. pr. 15 ange*haftid* vuerthan *ne* mag. *prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 18, 39 it mahti giburian. *praes. conj.* 2. *pl.* Joh. 8, 15 the gi ina mugin (*zu ändern nach* Joh. 7, 24 *in* munin; *s.* munan).

muggia, *sw. f.* mücke; gnat, midge; *mnd.* mugge; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 8, 13 muggia *culex.* Ahd. gl. 3, 721, 21 (Chelt.) mugge *culex.* St. P. 85[b] (Greg. Past. 3, 33) mugga *culix.* Ahd. gl. 3, 447, 34, *a* (Paris.) mucca *sciniphes*; id. 683, 38 (Berl.) mukka *culix. acc. sg.* Ess. gl. Mt. 23, 24 muggiun *culicem.*

muk-hêmo, *sw. m.* grille; cricket; *mnl.* heemken, heimken, heimelmugghe; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] mukhemo *grillis.*

mûl-beri, *st. f.* maulbeere; mulberry; *mnd.* morbere; *mnl.* muulbeere; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 13 (Paris. Ecl. 6, 22) mulberin *moris. s.* môr-bôm.

mûl-bôm, *st. m.* maulbeerbaum; mulberrytree; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 726, 36 (Brüss. Luc. 17, 6) mulboum *(moro). dat. sg.* Ess. gl. Luc. 17, 6 mulbuoma *arbori.*

muli, *sw. f.?* mühle; mill; *mnd.* mole; (*vgl.* Ahd. gl. 3, 628, 28 muli); *dat. sg.* Werd. Heb. III, p. 21 in clapenden mulin.

mulinari, *st. m.* müller; miller; *mnd.* molner; *mnl.* mulnare, molenaer; *dat. pl.* Freck. Heb. 353 enon scilling penningo then muleniron.

mulin-stên, *st. m.* mühlenstein; millstone; *mnd.* molenstên; *nom. sg.* St. P. 84[d] (Greg. Past. 1, 2) mulinsten *mola asinaria. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 712, 27 (Paris, Aen. 8, 250) mulinsteinon *molaribus.*

mulsteri, *st. n.* vorteil, mahllohn des müllers; miller's fee; *mnd. mnl.* mulster, molchter; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 58 (Chelt.) mulstere *emolumentum. vgl.* Ahd. gl. 3, 382, 43 (Junius) molchtere *emolumentum.*

mûl-uuerp, *st. m.* maulwurf; a molewarp; *mnd.* mul, mol; *mnl.* (Kil.) muylwerp; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 25 (Paris. Georg. 1, 183) muluerf, muluuerf *talpa, talpae.* Ahd. gl. 3, 447, 2. *a, b* (Paris. fol. Nolt.) mulwerp. *s.* mold-uuerp.

munan, *a. v.* gedenken, urteilen; to think, to judge; *mnl.* monen; *praes. conj.* 2. *pl.* Ess. gl. Joh. 7, 24 the gi hina munin. Joh. 8, 15 uuiht thiu the gi ina mugin (*l.* munin) *vos secundum carnem iudicatis. s.* far-munan.

mund, *st. f.* hand; palm of the hand; *mnl.* mont; *nom. sg.* St. P. 65[c] (Reg. I, 17, 4) munt *palmus.*

mund-boro, *sw. m.* vormund, schutzherr; patron, protector; *mnd.* muntbor; *nom. sg.* Prud. 63[a] Laur. 554 múndbóro *municeps.*

mund-burd, *st. m.* schutz, schutzherrschaft; patronage, guardianship; *acc. sg.* Conf. p. 125, 29 godas mundburd. Gloss. Werth. C. Münst. fragm. 5[d] 106 mundbyrd *priuilegium. acc. sg. lat.* Lac. Urk. n°. 73 mundaburdem aut patrocinium. Erh. Westf. Urkb. n°. 30 mundeburdum, Corv. Cop. Reg. 499 (a° 900) in mundeburdem. *dat. sg.* Lac. Urk. n°. 84 sub mundaburde ipsius ęcclesię. *gen. sg. lat.* Libr. Priv. maior 33[a] cum consensu mundiburdi.

mund-mâli, *st. n.* eine handlänge, eine elle; a cubit, an ell; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 2, *c* (Brüss. Mt. 6, 27) spanna, muntmali *cubitum.*

mund-scat, *st. m.* abgabe der unter mundium stehenden; tribute of those who are under patronage; *vgl. mnd.*

muntpenninck; *nom. sg.* Mon. Germ. Dipl. 1, 108 (n°. 21, a° 938) censum, quod muntscat vocatur.

munita, *st. sw. f.* münze; piece of money, coin; *mnd.* munte; *nom. sg.* Prud. 61b Laur. 95 múnita *nomisma.* St. P. 92a muniza *moneta.* St. P. 94a (Sedul. 5, 43) muniza *nomisma. dat. sg.* Prud. 61a Laur. 56 théru munîta *monetę.* Brüss. Prud. 39a Laur. 56. muniton *monete.*

*munitâri, *st. m.* geldwechsler; money-changer; *mnd.* munter; *nom. sg.* St. P. 80a (Joh.?) munizzari *trapezeta.* St. P. 83b (De virt. ap. 2, 732) munizari *nummularius.*

muno, *sw. m.* monne; a fish, barbel? *mnd.* mone, mome; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 45 (Berl.) muno *cauona.*

munth, *s.* mûth.

mûra, *st.? f.* mauerkraut; pellitory; *mnd.* muur; *mnl.* mure; parietaria officinalis; *nom. sg.* Königsb. gl. 20 mure *carica.*

mûr-brâca, *st. f.* mauerbrecher; a battering-ram; *dat.? sg.* Verg. gl. 116b Aen. 2, 492 murbraca *ariete.*

mûr-uuaga, *st. f.* richtblei; plummet; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 40 (Cod. Col. Prisc. Inst. 125, 8) muruuaga *perpendiculum.*

mûs, *st. f.* maus; mouse; *mnd.* mûs; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 446, 55, *a* (Paris.) mus, *b* (fol. Nolt.) mûs *sorix.* Ahd. gl. 3, 685, 13 (Berl.) mus *sorix. dat. pl.* Brüss. Prud. 76a Apoth. 738 musin *muribus. s.* fleđar-mûs, hrôđa-mûs, spiz-mûs.

mûs, *st. f.* muskel; muscle; *mnl.* muus; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 559, 54, *b* (Col. 81, Prud. Vinc. 124) muse *lacertorum toros.*

mûsara, *sw.? f.* seevogel, wasserhuhn; mew *(larus canus); mnd.* muser; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 35, *b* (Berl.) musara *larus.*

mûsari, *st. m.* seevogel, wasserhuhn; mew; *mnd.* muser; *nom. sg.* Trier. gl. 106b musari *larus.*

mûs-falla, *st. f.* mäusefalle; mousetrap; *mnl.* muusvalle; *vgl. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 381, 30 musualle *muscipula; acc. sg.* St. P. 76c (Sapientia, 14, 11) musfalla *muscipulum* (*Vulg. muscipulam*).

mûsid, *s.* gi-mûsid.

musika, *sw. f.* waldmeister?; woodruff; *mnd.* moseke, *sw. westf.* rûkemüseken; *schwed.* myske, myskemadra; asperula odorata; *nom. sg.* Königsb. gl. 74 museke *moysika.*

musca, *sw. f.* sperling; sparrow; *mnd.* musche; *now. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 24, *a* (Paris.) muscha *passer.*

muscla, *sw. f.* muschel; mussel; *mnl.* moschel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 15 (Chelt.) muschele *conchilium* (*hs. cochilium*). *vgl.* Ahd. gl. 3, 369, 29 (Junius) moscele *ostrea.*

mûs-ôro, *sw. n.* mäuseohr; mouse-ear; hieracium pilosella; *mnd.* musekenor *myosotis*; *nom. sg.* Königsb. gl. 84 mush-ore *pilosella.*

musscel†, *st. f.* muschel; mussel; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 298, 26) musscel *genesco.*

mûth, *st. m.* mund; mouth; *mnd.* munt; *dat. sg.* Ps. pr. 78 an themo munthe *in ore.* Ps. pr. 82 wand sia ne hebbed thia uuarhed *an iro* mŭthe. Ahd. gl. 2, 707, 62 (Paris. Aen. 5, 200) munda *ora. s.* gi-mûđi.

mûth-biti, *st. m.* mundvoll; a bite; *acc. pl.* Par. Prud. 153^{b} Psych. 426 muthbita *offas.*

mûth-ful, *st. m.?* mundvoll; a mouthful; *acc. sg.* Verg. gl. 143^{a} Aen. 6, 420 muth-ful (*hs.* muhful) *offam.*

mûđi, *s.* gi-mûđi.

*mû-uuerf, *st. m.* maulwurf; mole; *nom. sg.* St. P. 64^{a} (Levitic. 11, 30) muuuerf *talpa.*

N.

naƀa, *sw. f.* nabe; nave; *mnd.* nave; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 681, 52 (Berl.) naua *modiola*; St. P. 91^{d} (Prud. Psych. 336) naba *axis. nom. pl.* St. P. 66^{b} (Reg. III, 7, 33) nabun *modioli.* Trier. gl. 107^{a} nauun *modioli.*

naƀu-gêr, *st. m.* bohrer; bore, auger; *mnl.* navegaer; *nom. sg.* Verg. gl. 104^{b} nauuger *terebrum.* Trier. gl. 110^{a} nauiger *terebellum.* Ahd. gl. 3, 718, 46 (Chelt.) nefger *terebrum.*

nâbûr, *st. m.* nachbar; neighbour; *mnd.* naber; *nom. sg.* Freck. 113 sin nabur tein muddi cornes.

naen-sõod†, (*ags.* neueseóđa *sw. m.?*), bauchgrube; the lower part of the belly; *nom. sg.* Gloss. Werth. C (Ampl. 582, 15) neisñ. naensõod *ilium.*

nadara, nadra, *st. f.* natter, schlange; viper; *mnd.* nader; *mnl.* nadere; *nom. sg.* Prud. 52^{c} Rom. 257 nádrá *aspis.* Prud. 56ª Rom. 881 nádára *lerna. s.* meri-nadra.

nadar-uuinda, *sw. f.* eine pflanze, winde; snakeweed, *vgl. ags.* nædrewort; *oder* ein tier; ophiomachus ist, nach einigen, der schlangenstorch, nach andern (Hesychius), eine art heuschrecke; Hebr. ᶜhargolᶜ, der rosskäfer (Levitic. 11, 22). *vgl. Dfb.* „vierfussiger vogel"; *id.* „vogel der den schlangen vint"; snake-eater, *or* a locust, beetle, *cf. ags.* næderbíta; *nom. sg.* Trier. gl. 107ᵇ nadaruuinda *ophiomachus* merinadra.

nadar-uuort, *st. f.* drachenwurz; dragonwort; *mnd.* naderwort; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 39 (Lugd.) naderwort (*draconteam*).

nagal, *st. m.* 1) nagel; nail; *mnd.* nagel; *nom. sg.* St. P. 84ᵇ (S. Sebast. 23, 88) nagal *uncus, ungula.* St. P. 85ᵈ (Greg. Dial. 3, 36) nagal *clauus. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 569, 46 (Col. 81, Prud. Psych. 463) nagala *ungues* (*hs.* nbgb:l:) *dat. pl.* Prud. 61ᵈ Laur. 243 naglon *unguibus.*

2) griff am steuer; the nail by which the tiller may be held; *nom. sg.* Trier. gl. 104ᵇ nagal *clavus. acc. sg.* St. P. 75ᵈ (Proverb. 23, 34) nagal *clauum, clauus est quo regitur navis. s.* stiur-nagal.

nagan, *s.* umbi-nagan.

nâh, nâ, *adj.* nahe; near; *mnd.* na; *acc. sg.* Prud. 60ᵈ Vinc. 524 naan *proximum.*

Superl. nâhisto, *substantivisch*: nächster; neighbour; *nom. sg.* Prud. 60ᵇ Vinc. 409 naisto *proximus. nom. pl.* Prud. 61ᵃ Laur. 38 náistun *proximi. acc. pl.* Greg. gl. 99ᵇ, 1628 naiston *propinquos.* Conf. p. 124, 30 mina othra nahiston.

Adv. nächst; nearest; Ess. gl. Joh. 12, 20 naist gisetana *in proximo erant.* Prud. 54ᵈ Rom. 652 thé ir naíst síndvn.

nâh-bûr, *s.* nâ-bûr.

naht, *st. f.* nacht; night; *mnd.* nacht; *dat. sg.* Conf. p. 125, 27 so an dag so an nahta.

nahta-gala, *s.* nahti-gala.

naht-hraban, naht-hram, *st. m.* nachtrabe, schildreiher; night-heron; *mnd.* nachtraven; *ndl.* nachtreiger; *nom. sg.* St. P. 63ᵈ (Levitic. 11, 16) nahtram *nocticorax, avis lucifuga.* Trier. gl. 107ᵇ, nahrauan *noctua.* Ahd. gl. 3, 458, 8 *c, d* (Trier. Wolf.) nahtrauan, *b* (Berl.) nathrauan, *d* (Wolf.) natram *nocticorax.* Ahd. gl. 3, 720, 57 (Chelt.) nahtrauen *pellicanus vel nocticorax.*

nahti-gala, *st. f.* 1) nachtigall; nightingale; *mnl.* nachtegale; *mnd.* nachtegal; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 37 nahtigala

luscinia. id. nahtigala *acredula.* Trier. gl. 105ᵇ nahtigala *filomela vel luscinia.* Verg. gl. 89ᵇ Georg. 3, 338 nathagala *uchalantida.* Paris. Lat. 12269, 58ᵇ nahtagala *filomella.* Ahd. gl. 3, 458, 1 *b* (Berl.) natigala, *c, d* (Trier. Wolf.) nahtgala *philomela.* Ahd. gl. 3, 721, 1 (Chelt.) nahtegale *philomena vel luscinia.*

2) das käuzchen; screech-owl; strix noctua; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 23 (Paris. Georg. 1, 403) natgala *noctua.*

3) regenpfeifer *oder* lerche?; a plover *or* a lark?; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 31 *a* (Paris.) natgala *caradrion. s.* lêuuerka.

naht-seliđa, *st. f.* nachtquartier; nightquarters; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 21, 17 nám thár náhtsélitha *ibi mansit.*

naht-scado, *sw. m.* nachtschatten; nightshade; solanum nigrum, *vgl.* Pritzel-Jessen s. 381; *mnd.* nachtschade; *vgl.* Ahd. gl. 3, 387, 34 (Junius) nachtschado *strignus. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 605, 14 (Lugd. 191 E) nachtscade *solatrum.* Ahd. gl. 3, 719, 46 (Chelt.) natscade *struinus* (*l. strignus*) *vel vua lupina.* Ahd. gl. 3, 596, 43 (Lugd.) nathscede (*strignu ... murellam*).

nâisto, *sw. m. s.* nâh.

namo, *sw. m.* name; *mnd.* name; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 26, 6 lesta iemar the namo. *nom. pl.* Ess. gl. Luc. 1, 27 thía námun.

nanno, *s.* gi-nanno.

nanđian, *s.* gi-nenđian.

nap, *s.* hnap.

naro, *s.* lîk-naro.

narrison, *sw. v.* abtrünnig werden; to apostatize; *inf.* St. P. 85ᶜ (Reg. S. Benedicti, 40) narrizan *apostatare.*

naru, *adj.* enge; narrow; *mnl.* naer; *nom. sg.* Prud. 64ᵈ Hipp. 228 endi nárv *artaque.*

nasa-druppo, *sw. m.* nasentropfen; snivel; *mnd.* nesedrop; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 13 (Chelt.) nasedruppo *pituita* (*hs. piruita*).

nâđa, *s.* gi-nâđa.

nâđig, *s.* gi-nâđig.

nâđla, *st. f.* nadel; needle; *mnd.* nâlde; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 25 (Berl.) nalda *acus. dat. pl.* Prud. 57ᵇ Rom. 1078 náthlón.

nâđon, *s.* gi-nâđon.

ne, ni, *negationspartikel* nicht; not; *mnd.* ne; 1) *bei verben.* Ess. gl. Mt. 1, 25 ne uuas mit iru ne ualctimo sia. Mt. 4, 22 ne mag. Mt. 10, 23 ne farfarad. Mt. 16, 22 ne giburia thi nio sulig. Mt. 17, 26 ne arfellian. Mt. 24, 20 ne firion. Mt. 26, 41 ne gisuikan. Mt. 27, 14 ne antsakodi; id. 19 ne uerduo thi; id. 65 ne duon ik. Mc. 5, 7 ne muosta. Luc. 3, 3 that ne givuart. Luc. 7, 12 ne gifremid. Luc. 12, 3 sia ne uuarun. Luc. 13, 15 ne antselid *non solvit.* Lind. gl. Mt. 1, 25 ne ualctimo. Mt. 3, 2 ne gerodi. Conf. p. 124, 27 so ne giheld; id. 29 ne eroda endi ne minnioda, *etc.* Ps. pred. 81 ne hebbed. Str. gl. 12, c. 7, 81 uuadi ne brennid. Ess. Heb. 8 ne geldet. Ess. gl. Mt. 17, 23 ne giltit; Ahd. gl. 1, 714, 62, *c* (Brüss. Mt. 17, 23) ne gildit. — Ess. gl. Mt. 3, 4 ni geroda. Mt. 5, 33 ni scalt. Mt. 5, 39 ni uurekas. Mt. 13, 30 ni dŏmian. Mt. 28, 14 ni uuírthid. Luc. 22, 36 ni hauit (*hs.* naihuit). Lind. gl. Mt. 1, 25 ni uuás. Greg. gl. 124[a] 1636 sia ni namun. (Greg. gl. 124[a] 1637 ni.....) St. P. 62[d] (Exod. 11, 7) ni gellot *non muttiet.* St. P. 72[c] (Ps. 25, 94) ni medelscaffon non dimidiabunt.

ne-uuari. Prud. 13[d] Apoth. 256 né vvári thát *ni.*

2) *Contrahiert mit dem verbum.* Ps. pred. 78 thiu vuarhed nis an themo munthe.

3) *In verbindung mit andern negationen:* nehuuethar-ne-ne. Ess. Heb. 8 that ne geldet thero ambahto neuuethar. Ess. gl. Joh. 19, 7 né uuethar ne thena kunigduom ne that he godas sunu vuari.

nebo, *sw. m.* neffe; nephew; *mnd.* neve; *nom. sg.* St. P. 88[a] (Donati Ars 373, 22) neuo *nepos et luxuriosus.*

negelika, *st. f.* gewürznägelein; clove; *mnd.* negelken; caryophyllus aromaticus; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 37. (Lugd.) necheleke (*garofilum*).

ne-gên, nian, *adj.* kein; no, no one; *mnd.* negên; *nom. sg. f.* Ess. gl. Mt. 28, 14 nian scátha. *acc. sg. m.* Ess. gl. Joh. 4, 9 nianan gimendun *non enim coutuntur. acc. sg. f.* Ps. pred. 13 an negana vuisa.

ne-huuanna, *conj.* wenn nicht; unless; Greg. gl. 99[a] 1627 ne huanna *nisi.*

ne-huueđar, *pron.* 1) keiner; no one; *mnd.* neweder; *nom. sg. n.* Ess. Heb. 8 that ne geldet thero ambahto neuuethar. 2) *mit* ne- ne-, keiner von beiden, entweder; neither; Ess. gl. Joh. 19, 7 *neutrum sibi Jhesus mendaciter finxit* neuuethar ne thena kunigduom ne that he godas sunu vuari.

neisn†, bauchgrube; the pit of the stomach; Gloss. Werth. C. (Ampl. 582, 15) neisñ naensõod *ilium.*

neman, *s.* niman.

nemnian, *s.* bi-nemnian.

nenda, Ess. gl. Mt. 8, 12; Joh. 4, 35 *l* menda.

nenđian, *s.* gi-nenđian.

nerian, nerion, *sw. v.* retten; to nourish, to save; *mnd.* neren; *part. praes.* Ps. pr. 29 then neriondon Crist. *prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 4, 26 neridi *nutriret.*

nesan, *s.* gi-nesan.

nessiklîn, *st. n.* würmchen; a little worm; *dat. pl.* Segen B. 1 mid nigun nessiklinon.

nesso, *sw. m.* wurm; worm; *voc. sg.* Segen B. 1 gang ut nesso.

nestila, *sw. f.* binde; band; *mnd.* nestil; *nom. sg.* Verg. gl. 133[b] Aen. 5, 269 nestila *tenia, taeniis, uittis.* Trier. gl. 106[b] nestila *instita.* Ahd. gl. 2, 711, 2 (Paris. Aen. 7, 52) nestila *tenia. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 569, 32 (Col. 81, Prud. Psych. 448) nestilun *redimicula. dat. pl.* Verg. gl. 287[a] Serv. in Aen. 5, 269 nestilun *taeniis.* Ahd. gl. 2, 708, 17 (Paris. Aen. 5, 269) nestilon *teniis. s.* nustil.

nestilod, *s.* gi-nestilod.

netila, *sw. f.* nessel; nettle; *mnd.* netele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 32, *a* (Paris.) nezila, *b* (Berl.) nizila, *d* (Wolf.) nezela *urtica.* Ahd. gl. 3, 594, 23 (Lugd.) netele (*urticam*). *nom. pl.* St. P. 68[a] (Esaie 34, 13) nezzilun *urtice.*

*netitha, *st. f.* sauce aus fischfett; sauce made of fishfat; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 11, *b* (M.) nezethe *liquamen, a, b* nece *aruina.*

netti, *st. n.* netz; net; *mnd.* nette; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 59 (Chelt.) neze *sagena.* St. P. 63[c] (Exod. 29, 13) netti *reticulum iecoris* leberon. *nom. pl.* St. P. 66[b] (Reg. III, 7, 17) nezzi (*hs.* nuzzi) *reciacula i. retinacula. s.* fliog-netti.

neuuan, *conj.* aber; but; *mnd.* newan, man, men; Ess. gl. Mt. 13, 30 néuan that *sed.* Luc. 12, 3 neuan *sed.* Joh. 5, 21

neuan *sed.* Greg. gl. 1637 neuan ok. Greg. gl. 1642 neuan *sed.* Ps. pred. 15, 39, 44 neuan. Ps. pred. 77 neuuan thiu liccia heligero *gescriuo.* Prud. 63[a] Laur. 579 neuan *sed.* Verg. gl. 170[a] Aen. 10, 23 neuan *quin.*

ni, *s.* ne.

nian, *s.* ne-gên.

niatela? *acc. pl.* Mers. gl. 105[d] niatela attedun (*i. e.* ahtedun) *non ab re putavimus* (*vielleicht* ni atela, *oder für* nuttela, *vgl. ags.* atol, *oder ags.* nyttol?).

niauuiht, *st. n.* nichts; nothing; *mnd.* nicht; *acc. sg. n.* Ps. pr. 8 niauuiht ginamun. *s.* nieht.

nieht, *st. n.* nichts; nothing; *mnd.* nicht; Ess. gl. Mt. 27, 65 ne duon ik mih der nieht mer ana. *s.* niauuiht.

nietan, *s.* niotan.

ni-gên, *s.* ne-gên.

nigonda, *num.* neunzig; ninety; *mnd.* negende, negede; Freck. 226 (M.) sehs ende nichontein, (K. nichonte) muddi saltes. (*Die lesung* nichonte *für* nigonda *ist wohl die bessere; der copist von M. hat* nichonte *nicht mehr verstanden und es geändert in* nichontein).

nigun, nigon, *numer.* neun; nine; *mnd.* negen; *acc.* Ess. Heb. 10, 12, 14 nigen mudde. Freck. 62 nigen; id. 151, 262, 263, 460 nigon muddi. Segen B. 1 mid nigun nessiklinon.

nigun-tehan, *num.* neunzehn; nineteen; Freck. 82, 498 nigentein muddi rokkon.

nichus, *st. m.* ungeheuer; monster; *nom. sg.* St. P. 64[a] nichhus *migale, ignota bestia,* (*gehört zu corcodrillus, vgl. Steinm. Ahd. gl.* 1, 355 *anm.* 8).

niling, *st. m.* anfänger, neuling; novice, beginner; *vgl. mnd.* nilings; *nom. sg.* Trier. gl. 11[a] niling *tiro.*

niman, *st. v.* nehmen; to take; *mnd.* nemen; *part. praes.* Ess. gl. Mt. 27, 27 ce sih nemente *suscipientes.* Ahd. gl. 1, 715, 51 *c* (Brüss. Mt. 19, 26) gúoma nemande *aspiciens. part. praet.* Ahd. gl. 1, 726, 11, *c* (Brüss. Luc. 9, 17) thana genoman warth *sublatum est. imperat. praes.* 2. *sg.* Ahd. gl. 2, 709, 43, (Paris. Aen. 5, 845) nim *furare.* 2. *pl.* Ess. gl. Mc. 13, 9 nemad iuuar goma. *praes. conj.* 1. *pl.* Ess. gl. Mt. 27, 25 thia sculd sines bluotes nemen uui ouer unsik *sanguis eius super nos. prt. ind.* 1. *sg.* Ess. gl. Mt. 21, 16

nám thár náhtsélitha *ibi mansit.* Joh. 13, 12 te imo nam *accepit. prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 5, 46 toln námun. Mt. 27, 36 namun is guoma *servabant eum.* Greg. gl. 124ª, 1636 sia ni namun is tho uuara *illi autem neglexerunt. s.* bi-niman, far-niman, gi-niman, of-niman, undar-niman.

nimid, *st. m.* weidewald; wood with open glades; *acc. pl.* Indic. 6 *de sacris silvarum, quae* nimidas *vocant.* (*Vgl. für die bedeutung lt.* nemus, *wald mit triften und weiden, und heiliger hain; für die etymologie ist wohl zu vergleichen celt.* nemet).

ninđan (gi-ninđan), *st. v.* mut haben; to dare; *mnl.* geninden; *vgl. Otfr.* ginindu; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 712, 23 (Paris. Aen. 8, 205) ungiunden *inausum.*

nio, *adv.* nie; never; Ess. gl. Mt. 16, 22 ne giburia thi nio sulig *non erit tibi hoc..*

niotan, *st. v.* gebrauchen; to use; *mnd.* neten; *inf.* Ess. gl. Mt. 15, 11 niatanna *uti. praes. ind.* 3. *pl.* Mers. gl. 103ª nietath *utuntur.* Str. gl. 12, c. 6, 51 nietat *carnibus vivunt.*

nio-uuiht, *s.* nia-uuiht.

nîth, *st. m.* neid; hatred; *mnd.* nît; *gen. sg.* Conf. p. 124, 22 ik iuhu nithas.

niđar, *adv.* nieder; down, beneath; *mnd.* neder; Brüss Prud. 34ª Petr. e. Paul. 17 nither *subter.* Conf. p. 124, 26 drank nithar got. Verg. gl. 177ª Aen. 10, 736 nither giuuorpenen *abiectum.* id. 178ᵇ Aen. 10, 893 *effusum. s. ff. compos.*

niđar-fellan, *st. v.* zusammenstürzen; to fall down; *mnl.* nedervallen; *part. praet.* Verg. gl. 185ª Aen. 11, 671 nitheriuallenemu *suffosso (hs. suffuso) equo.*

niđar-fellig, *adj.* niederfallend; falling down; *mnd.* neddervellich; *dat. sg.* Prud. 2ᵈ H. a. cib. 79 niderуellegemo *deciduo.*

niđari, niđiri, *adj.* der untere; lower, under; *nom. sg. f.* Ahd. gl. 2, 707, 4 (Paris. Aen. 4, 255) nidiriu *humilis. dat. sg. m.* Str. gl. 11, c. 3, 18 nithiromo *labro subteriore. nom. pl. lat.* Ahd. gl. 2, 702, 50 (Paris. Georg. 3, 108) nidere *humiles.*

niđar-leggian, *sw. v.* niederlegen; to lay down; *mnd.* nedderleggen; *part. prt.* Trier. gl. 107ᵇ nithar gilegidemo *labentepraes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 708, 55 (Paris. Aen. 5, 484) niderlegit *reponit.*

niđarro, *adj. comp.* der untere; lower; *mnd.* nedere; *dat. sg.* Werd. Heb. I, 6[a] in obarrun et in nitharrun Embrikni.

niđar-settian, *sw. v.* niederlegen; to put down; *mnd.* nedder-setten; *partic. dat. sg.* Verg. gl. 180[a] Aen. 11, 149 nither gisettemo *feretro reposto.*

niđar-uuagon, *sw. v.* sich neigen; to incline; *praes. conj.* 3. *sg.* Verg. gl. 194[a] Aen. 12, 727 nitheruuaga *uergat.*

niđar-uuerpan, *st. v.* niederwerfen; to throw down, to cast down; *partic. prt. acc. sg.* Verg. gl. 177[a] Aen. 10, 736 nither giuuorpenen *abiectum.* Verg. gl. 178[b] Aen. 10, 893 nither giuuorpenen *effusum.*

niđre†, *adv.* nieder; down; Gloss. Werth. C. (Munst. fragm. 5[d] 114) nidrę *deorsum in terra.*

niud-lîco, *comp.* niudlicor, sorgfältig; careful; Greg. gl. 1628 niudlec *curiosius.* Ess. gl., Lind. gl. Mt. 1, 18 niutlikor *sollicite.*

niuui, *adj.* neu; new; *mnd.* nie; (*vgl.* Lamspr. Poeta Saxo 1, 319 Niumagen). *dat. sg. n.* Freck. 473 te nigemo gera, *gen. sg. n. adverb.* neulich; Ahd. gl. 2, 715, 7 (Paris. Aen. 9, 593) niuuues *nuper.*

niuui-lendi, *st. n. pl.* neugerodetes land; newly cultivated land; *mnd.* nielant; *nom. pl.* St. P. 74[c] (Ps. 127, 3) nuuui-lendi *nouella.*

November, *st. m.* November; *nom. sg.* Hom. 19 the kalend November.

nôdago, *adv.* gezwungen; by compulsion; *mnd.* nodich; Ess. gl. Mt. 23, 15 nodago iudeiscan *advenam. id.* uuerthid nodago iudeisk.

nôd-bêda, *st. f.* abgabe, erpressung; exaction, due; *dat. pl.* Mers. gl. 75[c] notbedun *usuris incumbent.*

nôd-fiur, *st. n.* notfeuer; beaconfire; *mnd.* nôtvûr; Indic. 15 *De igne fricato de ligno, id est* nod-fyr. Capitul. Karlom. a° 742 (Alts. Sprachd. 249) *ignes quos* niedfyr (niedfeor, neidfyr) *vocant.*

nôdian, *sw. v.* zwingen; to force; *mnd.* noden; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 62[d] Laur. 494 nódda *coegerat. id.* 68[b] Caesar Aug. 47 nódda *coegit. s.* gi-nôdian.

nôd-thurft, *st. f.* bedürfnis; necessary thing; *mnd.* nôtorft; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 15, 4 the im iro nodthurt (*hs.* nodthur)

aftiuhid. *acc. pl.* Ess. gl. Luc. 9, 52 is notthurti. Conf. 125, 3 im ira nodthurti ne gaf.

nôg, *s.* gi-nôg.

*nôh, *st. m.* röhre; tube; *vgl. Kluge Grundr.*[2] 341; *dat. pl.* St. P. 62[b] Genes. 24, 20 in nohin *in canalibus vel* in drogin.

noh-huuan, *adv.* früher; formerly; Prud. 57[d] Rom. 1133 nóhvván *olim.* Prud. 67[a] Fruct. 157 nóh hvván *olim.*

noh-huuanna, *adv.* bisweilen, wann; whenever; Ess. gl. Mt. 26, 64 nohuuanna *a modo.* Prud. 54[a] Rom. 536 nóh húuan so thé hímil *quandoque celum.* Prud. 62[c] Laur. 474 nouuanne *quandoque.*

noh-io, *adv.* bisher; hitherto; Ess. gl. Luc. 22, 37 nohio (*hs.* nohuó) *adhuc.*

noh-thanna, *adv.* zu der zeit; all the while; *mnd.* nochdan; Ahd. gl. 2, 705, 50 (Paris. Aen. 2, 628) nohthanne (*hs.* nohtahnne) *usque.*

north-halba, *sw. f.* das norden; the north; *nom. sg.* Trier. gl. 109[b] northalua *septentrio.*

north-ôstan-uuind, *st. m.* nordostwind; northeast wind; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 11 (Paris. Georg. 1, 370) norostanuuint *Borea.*

north-uuind, *st. m.* nordwind; northwind; *nom.* (*lat. gen.*) *sg.* Ahd. gl. 2, 699, 37 (Paris. Georg. 1, 93) nortuuint (*hs.* nortuunt) *Boreę.* id. 704, 25 (Aen. 1, 102) norduuint *aquilo.*

nota, *st. f.* punct; point; *mnd.* note; *dat. pl.* Prud. 67[c] Cass. 24 nóton *punctis.*

nôten, *sw. v.* gehen zu; to meet; *mnd.* noten; *vgl. mhd.* nôzen; *inf.* Ess. gl. Mt. 17, 23 notén *convenire.*

nôtil, *st. n.* thier, vieh; neat, animal; *mnl.* noot; *acc. pl.* Rom. 333 Prud. 53[a] táma nótilv *subiugales beluas.*

nû, *adv.* nun, bis jezt; now; *mnd.* nu; Hom. 15 that thar nu inna begangan uuertha. Conf. p. 125, 24 the ik nu binemnid hebbiu. Conf. p. 125, 29 endi nu dôn ik allas minan bigihton. Ess. gl. Joh. 13, 19 nu *amodo.* Ahd. gl. 1, 711, 60 (Brüss. Mt. 9, 18) nu giu *modo.* Ahd. gl. 2, 709, 50 (Paris. Aen 6, 61) nu erist (*hs.* uuerist) *iam tandem.* *Enclitisch:* Greg. gl. 128[b] 1642 so senu ik. *s.* uuol-nû.

nuska, *sw. f.* spange; clasp; *nom. sg.* Par. Prud. 154[b] Psych.

449 nuske *fibula*. St. P. 91d (Prud. Psych. 449) nusca *fibula*. Ahd. gl. 2, 569, 35 (Col. 81, Prud. Psych. 449) nusca *fibula*. Ahd. gl. 3, 686, 11 (Berl.) nuscha *fibula*. id. 389, 68 nusche (*hs.* nusehe) *fibula*. St. P. 63b (Exodus 26, 11) nusgia *fibula*.

nuscelin, *st. n.* spange; clasp; *mnl.* nuschele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 41 (Chelt.) nuschelin *lunula*.

nustil, *st. m.* heftnadel, schnalle; clasp; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 39 (Chelt.) nustel *fibula*. *s.* nestila.

nutti, *adj.* passend; proper; *mnd.* nutte; *dat. sg. m. n.* Prud. 2a H. matut. 36 nuttimo *serio*.

nuuui-lendi, *s.* niuui-lendi.

O.

o, *interject.* oh; Prud. 62c Laur. 433 ó *Xriste*; Prud. 66b Fruct. 1 o *Fructuose*.

oban, *st. m.* backofen; oven, furnace; *mnd.* oven; *nom. sg.* Trier. gl. 106a ouan *furnus*.

obana, *adv.* oben; at the top; *mnl.* oven; Ess. gl. Mt. 27, 37 thar obena *super caput*. Ess. gl. Luc. 12, 3 ouana.

oban-staf, *st. m.* ofenstange; ovenrake; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 3 ouenstaph *ustularius*.

obar, *praep. c. acc.* über; on; *mnd.* over; Ess. gl. Mt. 27, 25 thia sculd sines bluotes nemen uui ouer unsik *super nos*. Heda Hist. p. 213 over wilde haff. *vgl.* ubar.

obar-ald, *adj.* alt; exceedingly old; *vgl. mnd.* overoltheit; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 26 (Chelt.) oueralt *decrepitus*.

obar-anko, *sw. m.* vorvater; forefather; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 21 (Chelt.) overancha *attauus vel proauus*.

obar-ât, *st. m.* übermass im essen; excess in eating; *mnd.* overât; *gen. sg.* Conf. p. 124, 25 ouaratas endi ouerdrankas.

obar-bi-linnan, *st. v.* aufhören, sich beruhigen; to subside, to cease; *mnl.* belinnen; *part. praes.* Par. Prud. 160b Psych. 661 ouerbilinnandi (*hs.* houerhilinđ) *subsistente procella*.

obar-brauua?, *st. f.* augenlid; eyelid; *vgl.* Iso Magister in Prud. *setas vocant cilios quos nos etiam tautones vocamus*. Ducange 6, 518; *dat. pl.* Ahd. gl. 3, 430, 20 (A. M.) ouerbrauuon (*hs.* ouer. *Steinm.* ouerbrauua) *tautonibus*.

obar-duru, *st. f.* obere thüre; the upper leaf of a door; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 721, 55 (Chelt.) ouerdure *value vel fores.*

obar-drank, *st. m.* übermass im trinken; excess in drinking; *mnd.* overdrank; *gen. sg.* Conf. p. 124, 25 ouaratas endi ouerdrankas.

obar-drepan, *st. v.* übertreffen; to outdo; *mnd.* drepen; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 13b Apoth. 263 ofardripid *eminet.*

obar-faro, *sw. m.* übertreter; trespasser; *vgl. mnd.* overvaren; *nom. sg.* Trier. gl. 108a ofarfaro *preuaricator.*

obar-hlid, *st. n.* bedeckung, deckel; covering, lid; *mnl.* overlid; *nom. sg.* Trier. gl. 107b ouarlid *operculum.*

obar-hôhi, *st. f.* überhebung; boasting; *vgl. mnd.* overhogen *superare*; *dat. sg.?* Ess. gl. Mt. 18, 17 overhoi *contemptor* (*in corde suo contemptor frater diceret*).

obar-hôr, *st. n.* ehebruch; adultery; *mnd.* overhore; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 51 (Chelt.) ouerhor *adulterium.*

obar-côpunga, wechselverkauf; reciprocal sale; *mnd.* overkôp; *vgl. afri.* urcâpia; *st. f. nom. acc. sg.* Cod. dipl. Sax. reg. II, 1, 4 n°. 3 (968) vestimento nec non quod Teutonici ouercoupunga dicunt et talunga familiarum. Mon. Germ. Dipl. 1, 590, 42 (n°. 437, a° 948) ouarcapunga et talunga familiarum. Cod. dipl. Sax. reg. II, p. 21, n°. 15 (996) omnes vero qui infra terminum istum habitent, in omni fertilitate terrae, frugum et pecudum, in argento, vestimento nec non quod Teutonici ouercapunga et talunga familiarum dicunt, insuper tota utilitate et in omnibus rebus, quibus mortales utuntur, diversis modis, decimationes persolvant. p. 6, n°. 4 (968) oberkoufunga. p. 16, n°. 11 (983) uuarcophunga.

obar-lendi, *st. n.* lediges land, wiese; unoccupied land; *mnd.* overlant; *mhd.* überlente; *dat. sg.* Alt. Reg. Praep. 27b de ouerlende.

obar-lîbo, *sw. m.* überlebender; survivor; *nom. sg.* Trier. gl. 109b ouarliuo *superstes.*

obar-mecki, *st. n.?* besitzübertragung; conveyance; *acc. sg. oder plur.* Heda Hist. p. 99 (a° 1003) ut res presbyterorum advenarum, quas Theutisca lingua overmecke nominamus post obitum eorum nostri ditioni relictas supr. nom. ecclesiae concederamus.

obar-môdi, *st. n.* übermuth; presumptuousness; *mnd.* overmôt; *gen. sg.* Conf. p. 124, 23 ouarmodias endi tragi godes ambahtas.

obar-môdig, *adj.* übermütig; arrogant; *mnd.* overmodich; *nom. sg. m. sw.* Prud. 61d Laur. 208 ovármódigo, úuilo giuuénnia *insolescat.*

obar-rinnan, *st. v.* entgehen; to outrun, to escape; *part. prt.* Verg. gl. 120a Aen. 3, 282 ouerrunnen habbien *euasisse.*

obarro, *adj.* der obere; upper; *mnd.* overe; *dat. sg. n. sw.* Werd. Heb. I, 6a in obarrun Embrikni.

obar-sâian, *st. v.* übersäen; to sow over; *praes. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 13, 25 ófarságia *super semen spargat.*

obar-scođi, *st. n.?* oberkleid; upper-garment; (*Bresl. Urkb.* 285, *Lexer Mhd. Wtb.* scodir 'rossdecke'); *nom. sg.* Trier. gl. 105a ouarscothi *epentus.*

obar-scriccian, *sw. v.* überströmen; to overflow; *mnl.* overscrikken; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 711, 12 (Paris. Aen. 7, 465) óuarscriccit (*hs.* óuarscrictit) *exuberat.*

obena, *s.* obana.

ôbian, *sw. v.* üben; *s.* un-gi-ôbid.

ôbo, *s.* land-ôbo.

oboro, *adj.* im range vorgehend; higher in rank; *mnd.* overe; *nom. sg. m. sw.* A.B.C.D.Nord. 4 os ist himo oboro.

o-bulht, *st. f.* wuth; rage; *mnl.* abolge; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 26, 65 obult *propter furorem.*

odo-boro, *sw. m.* storch; stork; *mnd.* adebar, odevare; *nom. sg.* Trier. gl. 104b odoboro *ciconia.*

of, *conj.* wenn; if; *mnd.* of; Greg. gl. 1626 of *si* (of *über* ohtho *geschrieben*) — 1) *conditional. a) c. ind.* Prud. 54c Rom. 617 óf mi mvóta is *si sit otium. b) c. conj.* Prud. 66c Fruct. 40 of thv thí fárvvístis *si sapies.* Prud. 13b Apoth. 248 af ít thó so uuári.

2) *unsichere bedeutung:* Prud. 19c Apoth. 1058 of he thus *et redit. s.* of-the.

of, *adv. s.* af.

of-brekan, *st. v.* abbrechen; to break off; *mnd.* afbreken; *inf.* Ess. gl. Mt. 12, 1 afbrekan *vellere.*

ofe-lege, (Graff. 1, 101 oblei) *lt.* oblegium; geschenk, abgabe; tribute; *mnd.* obelei; St. P. 84b (S. Martin. Dial. 3,

18) ofelene *eulogio, benedictione.* Westf. Urkb. add. n°. 85 VI denarios pro ovelei; *s.* of-liges.

offar-man, *st. m.* opfermann, kirchendiener; sexton; *mnd.* offerman; *vgl.* Ahd. gl. 3, 378, 58 offerman, clocludere *campanarius*; *nom. sg.* Alt. Reg. Prep. 3[b] Ælueric offerman in Hertuelde.

offar-melo, *st. n.* opfermehl; offering-meal; *nom. sg.* Trier. gl. 103[a] offermelo *ador.*

offena, ?? capuze, kopfhülle; cap, covering; *nom. sg.* St. P. 85[c] (Reg. S. Benedicti 55) offena *cucülla.*

of-hnîtan, *st. v.* abschneiden, pflücken; to tear off, to pluck; *imper. 2. sg.* Prud. 54[a] Rom. 517 ófnít *carpe.*

of-holdro, of-haldro, *sw. m.* gladiator, fechter; gladiator, soldier; *me.* upholdere; *anr.* upphalds-maðr, *maintainer*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 28 (Berl.) ouoldro *laquearius*; Trier. gl. 107[a] oualdra *locuarius* (*für locarius oder laquearius*).

of-kêrian, *sw. v.* abwenden; to avert; *part. prt. acc. pl.* Greg. gl. 1610 afgikeradan uan Euan*gelium auersos.*

of-liges, *st. n.* abgabe; tribute; (*Graff.* 1, 101 obliges). *nom. pl.* Freck. 472 thie ofligeso fan themo houa to Beuarnon. Freck. 478 thie ofligeso fan then foreuuerkon. *vgl.* ofe-lege.

ôf-lîk, *adj.* zierlich; elegant; *compar. nom. sg.* Prud. 65[c] Cypr. 97 ôflikara *cultior eloquio.*

of-niman, *st. v.* abnehmen; to take away; *mnd.* afnemen; *praet. ind. 3. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 2 (Paris. Ecl. 5, 34) auenamon *tulerunt.*

of-scerran, *st. v.* abkratzen; to rub off; *part. prt.* Prud. 54[a] Rom. 500 thán thíu fúlíthá óf gíscórran wírthíd *dum putredo abraditur.*

of-scêðan, *st. v.* abscheiden; to separate; *mnl.* afsceden; *part. praet.* Ess. gl. Joh. 15, 6 ofgiscidan.

ofto, *s.* ohto.

of-the, *conj.* ob; or, if; Prud. 10[d] Apoth. praef. II, 2 ofthé *rectamne.* Prud. 13[d] Apoth. 317 ófthé hé óc éno *si solus.*

of-tiohan, *st. v.* wegnemen; to take off; *mnd.* aftên; *mnl.* aftien; *part. praet.* Prud. 60[a] Vinc. 329 áftógán *exemptus. praes. ind. 3. sg.* Ess. gl. Mt. 15, 4 the im iro nodthur aftiuhid.

ôga, *sw. n.* auge; eye; *mnd.* oge; *acc. pl.* Ahd. gl. 3, 430, 27 *a, b* (A. M. ougan) *conas.*

ôg-hlid, *st. n.* augenlid; eyelid; *mnl.* ooglid; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 11 (Chelt.) oglit (*hs.* . . . litht) *intercilivm.*

ôgi, *s.* sûr-ôgi.

ô-haldi, *st. f.* abhang, steiler ort; precipice; *vgl. ags.* ôheald; *ahd.* uohaldi, uahalti; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 39, *c* (Brüss. Mt. 8, 32) vohaldi *per praeceps*; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 57 (Paris. Ecl. 9, 8) uohaldi *cliuo.*

ohsan-hirdi, *st. m.* ochsenhirte; a cowherd; *mnl.* ossenherde; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 34 (Chelt.) osseherde *bubulcus.*

ohsan-tunga, *sw. f.* ochsenzunge; ox-tongue; *mnd.* ossentunge; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 52 (Lugd.) ossantunhe *boglossa.*

ôhsla, *sw. f.* achsel; armhole; *mnl.* oexle; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 4, *a* (A.) oselen, *b* (M.) ôslen *alę.*

ohto, *adv.* oft; often; Prud. 67c Cass. 25 wél ohto *non numquam.*

ohtho, *conj.* wenn; if; *mnd.* ofte; Greg. gl. 1626 ohtho (*hierüber* of) *si.*

ôk, *adv.* auch; also, eke; *mnd.* ôk; Conf. p. 124, 25, 26 endi ok mina brothar. Conf. p. 124, 17, 26 ok iuhu ik. Greg. gl. 1637 neuan ok. Prud. gl. 13b Apoth. 255 ók *tamen*, id. 13d, Apoth. 317 óf thé hé óc éno *si solus.* id. 19c Apoth. 1051 than is he oc dei filius. id. 62a Laur. 301, 302 ók.

ôkasa, ôchasa, *st. sw. f.* 1) achselhöhle; armhole; *ags.* óxn; *mhd.* uohse; *acc. sg.* St. P. 75c (Prov. 19, 24) ochasan *sub ascella.*
2) flügel; wing; *acc. pl.* St. P. 63d (Levit. 1, 17) ohhase *ascellas.*

old, *s.* ald.

oli, *st. n.* öl; oil; *mnd.* olie; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 39 (Paris. Georg. 1, 194) oles-thrusana *amurca.*

oli-beri, *st. f.* ölbeere; olive; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 62 (Paris. Georg. 1, 306) olebere *oleam.*

oli-budin, *st. f.* ölkufe; oilvat; *mnd.* olieboden; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 702, 29 (Paris. Georg. 2, 519) olibudin (*hs.* olibeitdin) *trapetum.*

on-standan-lîca, *adv.* dringend; earnestly; Mers. Gloss. 104c onståndanlica *instantissime.*

ont-hlaƀan, *st. v.* abladen; to unload; *mnl.* ontladen; *imperat. 2. sg.* Gloss. Werth. A, 46 ondhlath (*hs.* ondhlelth) *discaruta, solue carrum.*

*opan, *adj.* offen; open; *mnd.* open; *nom. sg.* St. P. 99ᵇ offon bin *liqueor.*

ôra, *sw. n.* ohr; ear; *mnd.* ôr; *mnl.* ore; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 714, 31 (Paris. Aen. 7, 417) oron *ab aure*, *dat. pl.* Ps. pred. 39 mid thinon oron.

ord, *st. m.* spitze; corner; *mnd.* ort; *dat. pl.* Prud. 59ᵈ Vinc. 258 órdon *angulis.*

or-drenkian, *sw. v.* berauschen; to intoxicate; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 85ᵇ (Greg. Past. 3, 24) ordrenko *debrico.*

ôr-golth, *st. n.* ohrring; earring; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 40 (Chelt.) orgolt *inauris vel murena.* id. 389, 60 orgolt *auricalcum vel inaures.*

ôr-hring, *st. m.* ohrring; earring; *mnl.* oorring; *acc. pl.* St. P. 65ᵃ (Judic. 8, 24) oringa *inaures.*

ôr-lappa, *sw. f.* ohrläppchen; earlap; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 430, 30, *a, b* (A. M.) orlappa *pinnula.*

or-lôf, *st. m.* erlaubniss; permission; *mnd.* orlof; *acc. sg.* Conf. p. 125, 13 ana orlof gaf. Trier. gl. 108ᵃ orlof *permissum.*

ôr-slag, ôr-slegi, *st. m.* ohrfeige; a box on the ear; *mnd.* ôrslach; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 739, 34 (Brüss. Joh. 18, 22) orslach *alapam. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 718, 37, *c* (Brüss. Mt. 26, 67) orslegi (*hs.* prstfgk) *alapas. dat. pl.* Prud. 12ᵃ Apoth. 95 orslecon *alapis.*

ôr-spinna, *sw. f.* das dickfleisch im ohre; the fleshy part of the ear; Ahd. gl. 3, 431, 13, *a, b* (A. M.) orspinna *pulpa, et est illud durum in aure,* lira.

ôs, *nordischer runenname.* A.B.C.D.Nord. 4 os ist himo oboro.

ôstana, *adv.* aus dem osten; from the orient, east; *mnd.* osten; Ess. gl. Joh. 8, 12 ostana *oriente.*

ôstan-sûth-uuind, *st. m.* südostwind; southeastwind; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 12 (Paris. Georg. 1, 371) ostansuntwint *Eurus.*

ostan-uuind, *st. m.* ostwind; east-wind; *mnl.* oostenwint; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 28 (Paris. Aen. 1, 110) ostanuuint *Eurus.*

ôstar, *adv.* nach osten; to the east; Prud. 65c Cypr. 102 óstar *in ortum solis.*

ôstar-frisking, *st. m.* osterlamm; paschal lamb; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 717, 61, *c* (Brüss. Mt. 26, 17) osterfrisking *pascha, agnum, uictimam.*

ôstarling, *adj.* morgenländisch; eastern, oriental; *mnd* osterlink; *nom. sg. m.* Trier. gl. 105b ostarlinc *eous.*

ôstaro, *adj.* östlich gelegen; easterly; *dat. sg. n. sw.* Freck. 11 to themo asteron hus.

otar, ottar, *s. m.* otter; *mnl.* otter; *nom. sg.* Trier. gl. 107a otar *luter.* Ahd. gl. 3, 446, 21, *b, c* (Berl. Trier.) ottar, *a* (Paris.) otter *lustrus.* Ahd. gl. 3, 721, 45 (Chelt.) otter *luter.*

oth†, *praep. c. acc.* bis zu; until; Gloss. Werth. A. 218 oð middel *pube tenus.*

ôðar, *adj. a*) der andere; the other; *mnd.* ander, aer; *sg. m.* Greg. gl. 1642 huan mann th[an othar]. *acc. pl. m.* Conf. p. 124, 30 mina othra nahiston. Conf. p. 124, 32 endi othra elilendia. *acc. pl.* (*ohne subst.*) Conf. p. 125, 22 othra merda theru heligun lecciun. *nom. sg. f.* Ps. pr. 54 otheri misdat. *nom. sg. n.* Freck. 341 en land van Medebikie ende othar van Suththorpa.

b) ôtherhalf, anderthalb; one and a half; Freck. 6, 7, 122; 150, 224 otherhalf hunderod. *s.* andari.

ôði, *s.* un-ôði.

P.

pâl, *st. m.* pfahl; peg, pole; *mnd.* pâl; *nom. sg.* St. P. 63b (Exodus 27, 19) pal *paxillus parvus palus,* bil, pal, pin. *acc. pl.* Verg. gl. 88a Georg. 1, 264 *vallos, sunt quos dicimus* phali.

palafrith, *st. n.* postpferd, pferd; horse, palfrey; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 32 (Chelt.) palafrith *veredus. s.* perth.

paldo, *sw. m.* wollenrock, wallfahrtskleid; woollen cloak; *mlat.* faldo*und* paldo; *mnl.* paltrock?; *nom. sg. lat.* Corv. Heber. Copie fol. 8 Renzo I paldo, Wezil I paldo, etc. *acc. sg. lat.* Corv. Heber. fragment *und* copie, fol. 8 I paldonem. *etc. acc. pl. lat. id.* II paldones.

palensea, *st. f.* pfalz, gerichtshaus; imperial court of justice;

mnl. paleys; *mnd.* pallas; *nom. sg.* Trier. gl. 108ª palinz *pretorium.*

Pan, *st. m.* der gott Pan; the god Pan; *gen. sg.* Prud. 62ᵈ Laur. 518 panas biscopos *luperci.*

pand, *st. n.* pfand; a pledge; *mnl.* pand; *nom. sg.* St. P. 62ᶜ (Genesis 38, 17) pant *arrabo vel* uueddi.

panna, *sw. f.* pfanne; pan; *mnd.* panne; *nom. sg.* St. P. 94ᵇ (Sedul. de Grec.) panna *patella.* St. P. 63ᵈ (Levitic. 2, 5) panne *sartago.* Trier. gl. 108ª panna *patella.* Trier. gl. 109ª panna *sartago.* Ahd. gl. 3, 684, 53 (Berl.) panne *sorbitiuncula. s.* fiur-panna.

panno-kôkilîn, *st. n.* pfannkuchen; pancake; *mnd.* pannekoke; *acc. pl.* Trier. gl. 105ª fridlind endi pannokokelin *sorbiciunculas.*

Pantheon, *st. n.* Pantheon; *acc. sg.* Hom. 6 that thia liudi uuilon Pantheon heton.

pao, *sw. m.* pfau; peacock; *mnd.* pawe; *nom. sg.* Paris. Lat. 12269, 58ᵇ pao *pauo.* Ahd. gl. 3, 457, 33 *b* (Berl.) pao, *a* (Paris.) po *pauo.*

pappa, *st. f.* brei; syrup; *mnl.* pappe; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Werd. fr. 5ª Ampl. 330, 34) pappa *saba, vinum quasi dulciatum.*

pappilla, *st. f.* malva; mallow; *mnl.* pappel; *nom. sg.* Trier. gl. 107ª papilla *malua.* Ahd. gl. 3, 570, 22, *c* (Trier.) papula, *b* (Berl.) papala, *a* (Paris.) papilia *malua.* Königsb. gl. papla *malua. dat. pl.* Str. gl. 12, c. 8, 8 pappillan *malvis. s.* poppula.

parafridâri, *st. m.* wagenlenker; driver; *nom. pl.* St. P. 77ᵈ (Hester 8, 10) barafridara *veredarii.*

partîka, *st.? f.* plantago lanceolata *oder* lysimachia salicaria (Pritzel-Jessen, Kiliaen); *mnl.* partycke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 13 (Chelt.) partic *parta.*

Pâscha, *st. n.* Ostern; Easter; *mnl. mnd.* Pascha; *dat. pl.* Freck. 521 te paschon.

passari, *st. m.* zirkel; pair of compasses; *mnd.* passer; *nom. sg.* Trier. gl. 104ᵇ passeri *circinus.*

pastinaka, *st.? f.* gelbe rübe; parsnip; *mnd.* pasternake; *nom. sg.* Königsb. gl. 35 pastanaca *daucus.*

pâvos, *st. m.* pabst; pope; *mnd.* pawes; *nom. sg.* Hom. 2 tho sanctus Bonifacius pauos an Roma uuas.

pedel, *st.?* (Graff. 3, 327 pedela) filzschuh; a sock of felt; *nom. pl.* St. P. 94[a] (Sedul.) pedela *vdones*, socka.

pedana, *sw. f.* (Graf. 3, 321 *sw. m. hd.* petuna) pfebe, grosse art melonen; pumpkin; *mnd.* pedeme; *nom. sg.* St. P. 64[a] (Num. 11, 5) pedena *pepo. nom. pl.* St. P. 67[b] (Esaie 1, 8) pedenun *cucumeres a terra sunt orta ad similitudinen peponum. i. melonum. vgl.* peđemo.

pêdithi, *st. n.* wollen kleid, hemd; woollen garment, shirt; *vgl.* Hel. pêda; Trier. gl. 107[a] petithi *linostino*, *sarcile (hs. sarcibe) quod dicitur* redistal (*hs.* restistal).

pellel, *st. m.* ein kostbares kleid; a costly robe; *mnd. mnl.* pellel; *ags.* pæll; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 39 (Chelt.) pellel *pallium vel ostrum.*

penik, *st. n.* hirsenart; species of millet; *mnd.* pennek; panicum italicum *gen. sg.* Freck. 7, 122 thriu muddi penikas.

penna, *st.? f.* (*lehnwort oder lateinisch*), finne; a fin; *mnl.* penne; *nom. sg.* St. P. 64[b] (Levitic. 11, 9) penna *pinnula.*

penning, *st. m.* pfennig; penny; *mnd.* pennink; *acc. sg.* Freck. 551 enon penning. *acc. pl.* Freck. 198 ses penninga. Freck. 200, 210, 323, 328 *u. a.* penninga. Freck. 548 fier penning uuerth pikas. *gen. pl.* Freck. 8 en suin sestein pennigo (M.) [peniggo K] uuerth. Freck. 16 penningo (K.) penniggo (M.). Freck. 21 penniggo (K.) pinniggo (M.). Freck. 121 (M.) penningo, *etc.* Freck. 195, 211 *etc.* enon scilling penningo (M.). Freck. 339 tuene scillinga penninga. *s.* forst-penning, fûr-penning, hese-penning, hôn-penning, sculd-penning, sôm-penning, uuîn-penning, zinpenning.

peonia, *sw. f.* pfingstrose; peony; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 64 (Lugd.) peonie (*beoniam*).

pepar, *st. m.* pfeffer; pepper; *mnd.* peper; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 10 (Lugd.) peper (*piperis*). *s.* piperi.

pereth, *s.* feld-pereth.

pergamin, *st. n.* pergament; parchment; *nom. sg.* Trier. gl. 107[a] pergimin *membrana.*

pergaminâri, *st. m.* pergamentmesser?; knife to prepare parchment; *mnd.* permenterer, pergamentmacher; *nom. sg.* Trier. gl. 109[b] pergiminari *scabrum.*

Peris, *eigenn.* Paris; *nom. sg. m.* St. P. 83[d] (S. Martin.) peris *parisius.*

persic-bôm, *st. m.* pfirsich; peach; *mnd.* persik; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 467, 35 (Paris.) persihcboum, (fol. Nolt.) persichboum. Trier. gl. 108ᵃ persihcbom *persicus.* Ahd. gl. 3, 720, 14 (Chelt.) persicbom *persicus.*

perth, *s.* feld-perth.

peterâri, *st. m.* kriegsmaschine; battering-ram; *lat.* petraria; *nom. sg.* St. P. 88ᵃ (Donati Ars 373, 22) *aries animal quadrupedum, et signum in celo et* petherari. St. P. 91ᵃ (Prud. Ham. 489) *aries* peterari.

peterîn, *st. m.* pathe; godfather; *mnl.* peteryn; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 29 (Chelt.) peteren *compater.*

petersili, *sw.? m.* petersilienwurzel; parsley; apium petroselinum; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 605, 3 (Lugd. 191 E) petercilie. Königsb. gl. 87 persele *petrosilinum.*

pêtiđi, *s.* pêdiđi.

peđemo, *sw. m.* pfebe; pumpkin; *mnd.* pedeme; *nom. sg. pl.* Ahd. gl. 3, 571, 25 *a* (Paris.) pethemo, *d* (Wolf.) pethemon, *b* (Berl.) pethemun *pepones.* Ahd. gl. 4, 259, 1 (Lugd. E) Num. 11, 5 petheme *pepones. vgl.* pedana.

piasal, *s.* piosal.

pik, *st. n.* pech; pitch; *mnd.* pik, pek; *gen. sg.* Freck. 548 fier penning uuerth pikas.

pîl, *st. m.* pfeil; arrow; *mnd.* pîl; *nom. sg.* Westf. Urkb. Add. 118, 9 *ferrum sagittule, que* pyl *dicitur teutonice.* Trier. gl. 108ᵃ pil *hoc pilum.* Ahd. gl. 3, 683, 2 (Berl.) pil *pilus.*

pîleri, *st. m.* gitter; casement; *mnd.* pilere; *nom. sg.* St. P. 75ᶜ (Proverb. 7, 6) piliri *cancellus.*

pillo, pilla, *sw. m. f.* pupill; ward, stepson, stepdaughter; *mnl.* pille *patrinus*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 35 (Chelt.) pillo *filiaster.* Ahd. gl. 3, 715, 36 (Chelt.) pille *filiastra.*

pin, *st. m.* nagel; pin; *mnd.* pin; *nom. sg.* St. P. 63ᵇ (Exodus 27, 19) pin *paxillus, parvus palus. s.* cithar-pin.

Pinkoston, *sw.? f.* Pfingsten; Whitsuntide; *mnd.* pinxten; *dat. sg.* Ess. Heb. 17 te pincoston siuondon haluon einber honegas. Freck. 523 te pinkieston.

piosal, *st. m.* heizbares zwischengemach; inner part of the house; *mnd.* pisel, pesel; *vgl. lat.* pisale; *nom. sg.* Trier. gl. 103ᵇ piasal *zeta hiemalis.*

pîpa, *sw. f.* pfeife; pipe; *mnd.* pipe; *gen. pl.* Prud. 52ᵇ Rom. 242 pipano *fistolarum. s.* holonder-pîpa.

piperi, *st. m.* pfeffer; pepper; *mnd.* peper; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 605, 2 (Lugd. 191 E) pipere *raphanum. s.* pepar.

pira-bôm, *st. m.* birnbaum; pear-tree; *mnl.* peerboom; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 466, 26 (fol. Nolt.) pireboum *pirus.*

plastar, *st. n.* 1) wundpflaster; plaster; *mnd.* plaster; *nom. sg.* St. P. 68ᵃ (Esaie 38, 21) plastar *cataplasma. s.* balstar.
2) cement; *mnd.* plaster; *nom. sg.* Trier. gl. 105ᵃ plaster *cementum.*

plat-lûs, *st. f.* filzlaus; crab-louse; *mnl.* platluys; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 23 (Chelt.) platlus *impetigo.*

*pleghafter, *adj.* wer böses pflegt; evildoer; Ahd. gl. 4, 202, 10, Trier. gl. 105ᵇ pleghafter *flagiciosus.*

plescilîn, *st. n.* kleiner flicken; a small patch; *vgl. mnd. mnl.* plets; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 9, 16 plescilin *commissuram.*

pletiđa, *st. f.* flache hand; the palm; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 707, 59 (Paris. Aen. 5, 163) pletda *palmula.*

plôg, *st. m.* pflug; plough; *mnd.* ploch; *nom. sg.* Trier. gl. 105ᵃ pluog *aratrum.* Ahd. gl. 3, 719, 53 (Chelt.) ploch *aratrum.*

plôges-hôbid, *st. n.* pflughaupt; ploughstaff; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 4 (Paris. Georg. 1, 162) plugeshouit *robur aratri.* Ahd. gl. 3, 681, 58 (Berl.) plogeshouid *buris.* Trier. gl. 104ᵃ plugishouuud *buris. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 13 (Paris. Georg. 1, 170) plugeshouuet *burim.*

plôg-stert, *st. m.* pflugsterz; ploughhandle; *mnd.* plochstert; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 55 (Chelt.) plochsterz *buris vel stiva.* Trier. gl. 109ᵇ pluogsterz *stiva.*

plock, *st. m?* haar; flock of hair; *nd.* plok. *nom. pl.* Trier. gl. 103ᵇ plocki *crines.*

plûm†, *st. f.* pflaume; plum; *mnd.* plume; *nom. sg.* Gloss. Werth. A, 210 plum *prunus fructus.*

polleia, *st. f.* poley; penny royal; *mnl.* poleye; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 27, *a* (Paris.) puler, *b* (Berl.) pulei *puleyum*; id. 596, 24 (Lugd.) polleige (*puleii*).

poppula, *sw. f.* pappel (malva pusilla); mallow; *mnd.* poppele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 12 (Chelt.) poppele *malua.* Ahd. gl. 3, 595, 20 (Lugd.) poppelle (*maluam*). Ahd. gl.

3, 605, 1 (Lugd. 191 E) popele *malua. s.* pappilla, uuild-poppula.

porret, *st.?* lauch; leek, porret; allium porrum; *nom. sg.* Königsb. gl. 86 porret *porrum.*

porro, *sw. m.* lauch; leek; *mnd.* porlôk; allium porrum; *nom. sg.* St. P. 88b (Donati Ars 375, 31) porro *porrum.* Cod. Lugd. Voss. lat. 78 (Macer 34) porre (*porri*).

post, *st. m.* pfosten (*und* werg?); post (*and* the coarse part of flax?); *mnd.* post *postis*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 53 (Chelt.) post *stuppa vel postis.*

prabendi, *s.* prebenda.

prebenda, *st. f.* pfründe; allowance; *mnl.* prebende; provende; prevende; *dat. sg.* Freck. 477 thero dachwilekon prevenda. Freck. 544 ane the retton prauendi. *s.* pruanta.

prek, *st. m.* spitze, stachel; thorn; *mnl.* prick; *nom. pl.* Ahdl gl. 4, 261, 31 (Lugd. Voss.) Jos. 23, 13 precas *sudes. s.* prikil.

prekunga, *st. f.* das aufdrücken des brenneisens; the impression of a burning-iron; *vgl. mnl. mnd.* prekel, prikel, prekelinge; *nd.* prikking; *acc. pl.?* Prud. 57b Rom. 1076 precunga *fragitidas* (*sphragitidas*).

pressiri, *st. m.* presse; wine-press; *mnd.* pressere; *nom. sg.* St. P. 75b (prol. Salom.) pressiri *prelum, quo uva calcata premitur.*

prêst, *s.* ant-prêst.

prêster, *st. m.* priester; priest; *mnl.* priester; *nom. pl.* Prud. 62d Laur. 518 *luperci* panas biscopos, prestera. *acc. pl.* Conf. p. 125, 23 biscopos endi prestros so ne eroda.

prikil, *st. m.* stachel; pricker; *mnd.* prekel; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 266, anm. (Lugd. E) prikil *stimulus.*

*pruanta, *st. f.* pfründe, nahrung; allowance, gift; *nom. sg.* St. P. 82d (De Virt. ap. 2, 425) pruanta *stips* (*Ed. stipem*).

prûm-bôm *st. m.* wilde pflaume; sloe-tree; *nd.* prumbôm; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 703, 54 (Georg. 4, 145) prumboum *spinus.* Ahd. gl. 3, 720, 13 (Chelt.) prumbom *prunus.*

prût, *st. m.* maulpferd; mule; *vgl. ags.* prút, *mnl.* pruytsch *acer*; *nom. sg.* Strassb. gl. 12, c. 1, 61 pruz *burdo ex equo et asina*; *vgl.* Ahd. gl. 3, 201, 50 bruz *mannus*, id. 3, 445, 35 somere *sive* spanesel *burdo*, id. 4, 168, 5 sovmar *burdo.*

puli *st. n.* pfühl; pillow; *mnd.* pôl, pöle, *mnl.* puluwe; *lat.* pulvinar; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717 24 (Chelt.) pule

puluinar vel puluillus. Trier. gl. 108b puliui (*hs.* pulim) *plumatium s.* hôbid-puli.

pund, *st. n.* pfund; pound; *mnd.* punt; *acc. sg.* Westf. Urkb. Addit. 3 : xx siclorum precium, quod saxonice pund dicimus. Freck. 499 en punt. Freck. 495 fifte half punt. *nom. pl.* Freck. 231 II pund hraro gerston. Freck. 500 thes sindon allas áhte punt. *acc. pl.* Ess. gl. Luc. 19, 13 pund *minas.* Freck. 498 tue punt rockon. *dat. pl.* Prud, 61b Laur. 122 an púndan *minis.*

pusilîn, *st. m.* kleiner knabe; a little boy; *nd. ndl.* peusel; *nom. sg.* St. P. 90b (Prud. Apoth. 592) pusilin *pusio, nondum nominatus infans. s.* busico.

Q.

quam, quâmi, *s.* kuman.

quappa, quappia, *sw. f.* aalquappe (dickkopf-fisch); eelpout, quab; *mnd.* quappe, quabbe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 459, 35, *b* (Berl.) quappea, *d* (Wolf.) quappa *cappedo.* Trier. gl. 104b quappa *capedo.*

quappo, *sw. m.* aalquappe; eelpout, quab; *mnd.* quappe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 52 (Chelt.) quappo *capedo. s.* quappa.

quattula, *sw. f.* wachtel; quail; *mnd.* quattele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 34, *d* quatala *coturnix.* Ahd. gl. 3, 721, 4 (Chelt.) qattele *coturnix.* St. P. 76c (libr. Sapient. 16, 2) quattula *ortigometra. nom. pl.* St. P. 74a (Ps. 104, 40) quattulon *coturnices.*

quedana, *st. f.* quitte; quince; *mnd.* quede; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 723, 11 (Lips. Ecl. 2, 51) quodana (*l.* quedana) *cidea, genus pome. s.* quidena.

queki-lîk, *adj.* beweglich; quivering; *acc. sg.* St. P. 62a (Genes. 3, 24) quekilik *versatilem, i. vibrabilem.*

quek-silbar, *st. n.*, quecksilber; quicksilver; *mnl.* quicksilver; *nom. sg.* St. P. 91d (Prud. Psych. 339) quecsilbar *electrum.*

quella, *sw. f.* quelle; a bubbling water; *mnl.* quella; *acc. pl.* St. P. 90c (Prud. Apoth. 686) quellon *scatebras.*

quellan, *st. v.* quellen; to gush out; *mnd.* quellen; *inf.* St. P. 94a (Sedul. de Grec.) quellan *scaturire.*

quelmiunga, *st. f.* quälung; torment; *gen. sg.* Prud. 59d Vinc. 254 quélmíunga *crucis.*

quena, *sw. f.* 1) weib; wife; *mnl.* quene; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 28 (Chelt) quene *coniux vel uxor.* 2) altes weib; old woman; *mnd.* quene; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 25 (Chelt) quene *anus vel uetula.*

quena-man, *st. m.* ein man, der unter dem pantoffel steht; hen-pecked man; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 707, 14 (Paris. Aen. 4, 266) queneman *uxorius.*

quern, querna, *st. sw.? f.* mühle; mill; *mnd.* querne; *nom. sg.* St. P. 90[b] (Prud. Apoth. 199) quirn *mola. dat. pl. st. sw.?* Freck. 535 then maleren VI modios avene te than quernon. Freck. 537 themo maltere VI modios avene te than quernon *s.* quirn-stên.

querđar, *st. n.* docht eines lichtes; wick of a lamp; *mnd.* querder; *dat. pl.* Prud. 4[a] H. a. i. l. 14 quertharon *lychnis.*

quest, *st. m.* schürze; girdle, apron; *mnd.* quest *laubschürze*; *nom. pl.* St. P. 90[a] (Prud. Dipt. 4) questa *perizomata. acc. pl.* St. P. 62[a] (Genes. 3, 7) questa.

queđan, *st. v.* sprechen; to say; *mnd.* queden; *prt. sg.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 20, 20 quad siu. *part. prt.* Prud. 65[b] Cypr. 52 sía vvíthquuéthána endi *(separata) abdicata. s.* uuith-quethan, un-gi-quidid.

quidena, *sw. f.* quitte; quince; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 28 (Chelt.) qidene *cideum vel coctana. s.* quedana.

quiden-bôm, *st. m.* quitte; quincetree; *mnl.* quedenboom; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 27 (Chelt.) qidenbom *cideus.* Trier. gl. 104[b] quitinbom.

quic-brâdo, *sw. m.* die muskel des oberarms, das beweg-liche fleisch; muscular part of the arm; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 17 (Chelt.) qicbrado *lacertus.* Trier. gl. 106[b] quekbrado *lacertus.*

quic-hêd, *st. f.* lebhaftigkeit; vivacity; *mnd.* quik-; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 1, 43 quiched *vivacitas.*

quikon, *st. v.* leben; to live; *mnl.* quicken; *inf.* Prud. 55[c] Rom. 786 qúikón *vivere.*

quîl, *st. n.* rotz, schleim aus dem munde; snivel, mucus; *mnd.* quîl; *acc. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 12 (Chelt.) quil *muccum.*

quirn, *s.* quern.

quirn-stên, *st. m.* mühlenstein; millstone; *mnd.* quernestên; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 57 (Chelt.) quirensten *mola.*

R.

râ, *s.* rêho.

raba *oder* rabo? *sw. m. f.* planke, dachsparre; board, rafter; *mnd.* raffert; *vgl.* Graff 2, 383 galcraba; *gr.* δροφή; *nom. pl.* Ahd. gl. 4, 278, 36 Eccl. 29, 27 (Lugd. E, Lips. 107) rabon *asseres.*

râd, *st. m.* runenname; name of a rune; *mnd.* rât; *nom. sg.* A.B.C.D. Nord. rat endost uuritan.

-râd, *s.* haerđ-râd.

râdan, *st. v.* 1) raten; to give advice, to counsel; *mnd.* raden; *praes. ind.* 1. *pl.* Ess. gl. Mt. 28. 14 uui radad imo *suadebimus ei. prt. ind* 3. *sg.* Joh. 11, 47 iro thing redun *collegerunt concilium et dicebant.*

2) râdan an, nachstellen; to waylay any one; *mnd.* raden an; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 22, 22 the the an gethesuues lif radid *qui in mente sua insidias habet conditas. s.* far-râdan; for-râdannessi.

radik *s.* redik.

rado, (rada?) *sw. m.* lolch, hederich, (unkraut); darnel; *mnd.* rade; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 566, 2 (Col. 81, Prud. Ham. 216) rádo *lolium.* Ahd. gl. 3, 719, 38 (Chelt.) rada *lolium.* Ahd. gl. 2, 699, 61 (Paris. Georg. 1, 699) rado *lolium*, radan. Ahd. gl. 3, 596, 29 (Lugd.) rade *lolium.* Trier. gll. 107ª rado *acc. sg.* St. P. 90ª (Prud. Apoth. praef. 56) *und* Ahd. gl. 2, 699, 61 radan *lolium. nom. pl.* Ess. gl. Mt. 13, 26 radan *zizania. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 713, 25, *c* (Brüss. Mt. 13, 25) radan.

râd-frâgon, *sw. v.* um rat fragen; to ask counsel; *mnd.* rât vragen; *praes. conj.* 1. *pl.* Prud. 54ᵈ Rom. 652 hvví rádfrágon is thía thé ir naíst síndvn *consulamus proxima.*

râdiri, *st. m.* deuter; diviner; *mnl.* raeder; *acc. sg.* St. P. 65ᵇ (Reg. I, prol.) ratiri *coniectorem.*

râdiscon, *sw. v.* raten, eine frage lösen; to conjecture; *inf.* St. P. 83ᵈ (S. Mart. 24), 85ᶜ (Greg. Dial. 2, 35) radisson *conicere.* St. P. 90ᵈ (Prud. Ham. 82) radisson *coniectare. inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 104ᵇ ratiscon *commentor.*

râdislo, râdisli, *sw. m. st. n.* rätsel; enigma; *mnl.* raedsel; *acc. sg.* St. P. 65ᵇ (Judic. 14, 12) radisli *problema. dat. pl.* Prud. 13ᵈ Apoth. 331 radíslon *per enigmata.*

ragil, *st. m.* haspel; reel; *mnl.* regel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 48 ragel *tradulus.*

raginna, *st.? f.?* haar; hair; *vgl. mnl.* raegh (spinnenwebe) *ndl.* rag; *acc. sg.?* Ahd. gl. 2, 559, 3, *b* (Col. 81, Prud. H. jejun. 152) raginna *setas.*

raka, *st. f.* sache; account; *mnd.* raka; *acc. sg.* Conf. p. 124, 27 minas herdomas raka so ne giheld.

rakinza, *s.* hrakinza.

rakison, *s.* hrakison.

rama, *s.* hrama.

rand, *st. m.*, schildbuckel, schild; the boss of a shield, shield; *mnl.* rand; *nom. sg.* St. P. 91^{d} (Prud. Psych. 255) rand *umbo.*

rand-bôg, *st. m.* buckel des schildes; the boss of a shield; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 570, 29) randbaeg † *bucula, umbo. acc. pl.* Brüss. Prud. 98ª Psychom. Praef. 31 rantboga *buculas, genus uasorvm.*

raskiton, (*oder* hraskiton? *vgl. ags.* hraescetung *neben* raescettan, *s.* Bosw. Toller *i. v.*) *sw. v.* funkeln; to sparkle; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 59^{c} Vinc. 226 raskitóda *scintillat.*

rasta, *st. sw. f.* 1) ruhe; rest; *mnd.* raste; *nom. sg.* Ps. pr. 17 guodlica rasta *gloriosa pausatio.* Prud. 65^{b} Cypr. 45 thiu rasta. 2) ruhebett; a couch; *acc. sg.* Prud. 59^{b} Vinc. 179 usáro gódo rástun *pulvinar nostrum.*

ratta *sw. f.* ratte; rat; *mnd.* rotte; *mnl.* ratte; *nom. sg.* Trier. gl. 106^{a} ratta *glis, -ris.* Ahd. gl. 3, 685, 17 (Berl.) ratza *gliris.*

rath, *st. n.* rad; wheel; *mnd.* rat; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 681, 54 (Berl.) rat *rota. acc. sg.* Prud. 31^{b} Psychom. 336 rath *axem.* id. 31^{d} 415 raht *axem.*

rauua, *s.* hrauua.

rauuian, *s.* gi-hrauuian.

reba *sw. f.* rebe; vine; *nom. sg.* Trier. gl. 110^{a} uuildi reua *tamnina. s.* gund-reba, uuîn-reba, uuîn-reben-blad.

reba-stecco, *sw. m.* rebenpfahl; vine-prop; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 1 (Paris. Ecl. 5, 31) reuesteccon *hastas.*

rebolari, *st. m.* flickschneider; a patcher; *vgl. anr.* rifa; *ndl.* reven; *nom. sg.* Trier. gl. 109^{a} reuolari *sarcinator.*

rebolon, *sw. v.* zusammennähen; to patch; *vgl. anr.* rifa; *ndl.* reven; *cf. engl.* rivet; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 109^{a} reuolon *sarcino. vgl.* ribilon.

rêda, *s.* brand-rêda, scapa-rêda.

redik, *st. m.* rettich; radish; *mnd.* redik; *ndl.* reek; *acc. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 46 redihc *raphanum.* Königsb. gl. 95 radic *rafanum. s.* mer-redik.

rêdi-stal, st. *m. n.?* muster des zum verkauf fertigen tuches; pattern of cloth; *vgl. mnd.* stal, *nd.* reidekamer; *nom. sg.* Trier. gl. 107ª *linostino* petithi, *sarcile quod dicitur* redistal.

rêdi-uuagan, *st. m.* packwagen, wagen; coach; *ndfr. ps.* reidiwagan; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 59 (Chelt.) redewagen *currus.*

regan-bogo, *sw. m.* regenbogen; rainbow; *mnd.* regenboge; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 7 (Paris. Aen. 8, 622) regenbogo *caerula nubes solis.* Ahd. gl. 3, 447, 32 *a* (Paris.) rechenbocho *iris, irídis.*

regan-uuurm, *st. m.* regenwurm; earthworm; *mnl.* regenworm; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 5 (Berl.) reinuurm *lumbex.*

rêg-hrêsi† *st. m.?* die leiste; the groin; *ags.* raegereósa; *(ist ags.* hreósan *zu vergleichen?) nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Munst. fr. Ampl. 584, 35) hregresi *inguen.*

rêgia, *sw. f.* ricke; roe; doe; *ags.* râge; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 68 (Berl.) reiya *dorca.*

rêgiro, *s.* hrêgiro.

rêh-boc, *st. m.* rehbock; roe; *mnl.* reebock; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 34 (Chelt.) reboc *caper.* Ahd. gl. 3, 446, 22 *b* (fol. Nolt.) recho (*hs.* rehoc) *capreolus.*

rêh-calf, *st. n.* rehkalb; fawn; *mnd.* reekalf; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 35 (Chelt.) recalf *capreus.*

rêho, *sw. m.* reh; roe; *mnl.* ree; *nom. sg.* Verg. gl. 125ᵇ Aen. 4, 152 reho *caprea. nom. sg.* Trier. gl. 104ᵇ reho *capreolus.* Ahd. gl. 3, 446, 22, *a* (Paris.) rech, Gloss. Werth C. (D. Ampl. 26) raa † *capriolus.*

reht, *adj.* recht; right; *mnd.* recht; *acc. sg. m. sw.?* Greg. gl. 1634 rehton gilouon. *acc. sg. f. sw.* Freck. 544 ane the retton pravendi. *gen. pl. m.* Greg. gl. 1634 giuuisso rehtero *quippe iustorum. compar. nom. sg. n.* Ess. gl. Luc. 23, 9 lucilo rehtera *iustum erat. s.* unreht.

reht, *st. n.* 1) recht; justice, right; *mnd.* recht; *nom. sg.* Greg. gl. 61ª 1585 reht *mentis iudicium. dat. sg.* Ps. pr. 69 an thinemo rehte *in tua iustitia.* Conf. p. 124, 21 uuithar

minemo rehta. *acc. sg.* Ps. par 72 thuru thin emnista reht. 2) urtheilsspruch; judgement; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 45 (Paris. Aen. 10, 6) reht *sententia. s.* unreht.

rehto, *adv.* in richtiger weise; in the right way; *mnd.* rechte; Conf. p. 125, 4 minan degmon so rehto ne gaf. *s.* unrehto.

reinon, *s.* hrênon.

*reiz, *st. m.* ritzung; mark; *dat. pl.* Brüss. Prud. 29b Cassian. 78 *catenis figurarum* reizen *s. stilorum.*

rekkian, *sw. v.* darlegen; to expound; *mnd.* rekken; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 65c Cypr. 101 rékíd *disserit. s.* er-rekkian.

*reko, *sw. m.* harke; rake; *mnl.* reke; *nom. sg.* Verg. gl. 87b Georg. 1, 94 recho *rastrum.* Ahd. gl. 3, 681, 61 (Berl.) recho *rastrum.*

remel, *st. n.* bündel flachs (zwanzig pfund); a bobbin flax (20 pound); *mnd.* remel, rimel; (*arab.* rizma). *acc. sg.* Herf. Heb. *hs.* 1316c 14a I remel abbatisse; dimidium remel abbatisse. *etc.* Herf. Heb. *hs.* 3321d, 11b V remel lini, *etc.*

ren, *s.* hord-ren.

ren-degn, *s.* ren-thegan.

rêni-fano, *s.* hrêni-fano.

renna, *sw. f.* canal; waterconduit; *mnd.* renne; *nom. sg.* Ahd. gl. 3. 389, 2 renne *canale.*

rennian, *sw. v.* zusammenleimen; to glue together; *mnd.* rennen; *inf.* Str. gl. 12, c. 7, 81 rennian tibrokan gles te hopa *glutinare feruntur vitri fragmenta s.* gi-runnian.

ren-thegan†, *st. m.* hauswärter; keeper, sacristan; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Ampl. 565, 9) rendegn † *aeditus templi vel edis minister.*

reof†, *st.?* klage, streit; action, contest; *vgl. an.* riúfa *brechen, ags.* reófan *brechen*; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. 578, 31) ēfat rēub *epiphonima, causa, contentio.* Gloss. Werth. C., Munst. fr. 2a (Ampl. 583, 34) efat reof *incusatio.*

rêon, *s.* hrêon.

rêp, *st. m.*, reif, seil; a rope; *mnd.* rêp; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 56 (Chelt.) rep *restis. s.* stîga-rêp.

rep-hôn, *st. n.* rebhun; partridge; *mnd.* raphôn; *nom. sg.* St. P. 76d (Jhes. Sirach 1632) rephun *perdix.* Trier. gl. 108a rephuon *perdix.* Ahd. gl. 3, 459, 4 *d* (Wolf.) rephhuon, *a* (Paris.) rephount *perdix.*

rêron, *sw. v.* brüllen, schreien; to roar; *mnd.* reren, raren; *ags.* rârian; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 703, 22 (Paris. Georg. 3, 374) reron *rudo.*

rescon, *sw. v.* speien; to spit, to hawk; *mnd.* rischen; *ags.* riescan?; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 109[a] rescon *screo, pitisso.*

restian, *sw. v.* ruhen; to rest; *mnd.* resten; *inf.* Ps. pr. 12 ik scal sclapan endi restian an themo friethu *in pace dormiam et requiescam.*

ređa, *st. f.* urteil; meaning; *mnd.* rede; *nom. sg. lat. abl.* Ahd. gl. 2, 715, 45 (Paris. Aen. 10, 6) retha *sententia.*

ređan, *st. v.* sichten; to sift; *mnl.* reden; *mnd.* redern, reden; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 4, 282, 26, Dan. 14, 13 (Lugd. E, Lips. 106) rath *cribrauit.*

ređi, *st. f.* rede; speech; *mnd.* rede; *nom. sg.* Prud. 56[d] Rom. 980 réthi *oratio.*

ređinon, *sw. v.* reden; to speak to discuss; *mnd.* reden; *part. praes. nom. sg.* Ahd. gl. 1, 726, 10, *c* (Brüss. Luc. 9, 13) rethinonde *causando.* Ahd. gl. 2, 699, 7 (Paris. Ecl. 9, 56) rethenondi *causando. dat. sg.* Prud. 53[b] Rom. 391 réthinánthémo *disserente. dat. pl.* Prud. 11[a] Apoth. Praef. II. 28 cleino rethinonden *dissertantibus. praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 108[b] rethinon *eloquor. praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 53[b] Rom. 399 réthínod *perorat.*

reub, *s.* reof.

ribba, *st. f.* rippe; rib; *mnd.* ribbe; *dat. pl.* Verg. gl. 173[b] Aen. 10, 382 ribbun *costis.*

ribbia, *st. f.?* hundsrippe, rib-wort; *mnd.* ribbe, ribbewort; *nom. sg.* Königsb. gl. 62 ribbe *lanciolata.*

riđilon, *sw. v.* ausbessern; to repair; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 704, 16 (Paris. Georg. 4; 249) giriuilot *sarcitus (vgl. Ducange* VI, 68 *Steinm. Zs.* 15, 110). *vgl.* rebolon.

rîdan, *s.* umbi-rîdan.

rîde-man, *st. m.* reiter; horseman; *nom. sg.* Trier. gl. 105[b] rideman *eques.*

rido, *sw. m.* fieber; fever; *mnd.* rede; *mnl.* ride, rede; *nom. sg.* Prud. 53[d] Rom. 487 rido *febris. dat. pl.* Prud. 61[d] Laur, 251 rídon *febribus.*

ridron, *s.* hridron.

riester, *s.* rioster.

rigon, *s.* gi-rigon.

rigil-stap, *st. n.* winkelmass, richtschnur; a carpenters-square; *nom. sg.* St. P. 94b (Sedul. de Grec.) rigilstap *norma.*

rîhan, *st. v.* reihen, zusammennähen; to join, to sew; *mnd.* rigen; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 707, 1 (Paris. Aen. 4, 202) girigin *sertis. acc. pl.* Prud. 6c H. jejun. 158 chirigenon *sutilis.*

rihti, *st. f.* regel; rule; *nom. sg.* Prud. 52d Rom. 307 ríhti *regula.*

rihtian, *mnd.* richten; *s.* gi-rihtian.

rihtunga, *st. f.* richtung, regel; rule; *mnd.* richtinge; *acc. sg.* Prud. 65a Cypr. 31 rihtúnga *regulam. dat. sg.* Pr. 12d Apoth. 207 hríhtúngú *ad normam.*

rîki, *st. n.* reich; realm; *mnd.* rike; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 3, 2 gihúuilik ríki *omne regnum.*

rîki-dôm, *st. m.* reichtum, prunk; riches, wealth; *mnd.* rîkedôm, *dat. sg.* Prud. 61d Laur. 249 ríkídóma *ambitu.*

rîc-lîc, *adj.* reichlich; abundant; *mnd.* rîklîk; *dat. pl.* Prud. 26c Ham. 796 rihclichen *ditibus.*

rîmendo, *mnd.* rimen; *s.* un-gi-rîmendo.

rind, *mnd.* rint; *s.* hrîth, hrind-.

rinda, *st. f.* 1) baumrinde, holz; bark, oakwood; *mnd.* rinde; *dat. sg.* Vergl. gl. 141a Aen. 6, 214 rinda *robore.* 2) buch; *acc. sg.* St. P. 71a (Job 31, 35) rinda *librum.*

ring, ringila, *s.* hring, hringila.

ringil-dûba, *s.* hringil-dûba.

rinna, *st. f.* gefäss; a vessel; *mnl.* renne; *nom. sg.* Alt. Reg. Praep. 13b *uas quod dicitur* rinna.

rinna, *st.? f.* aufschwellung einer ader; protuberance; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 40 (Paris. Georg. 3, 81) rinnun *thoris.*

rinnan, *st. v.* 1) laufen; to run; *mnd.* rinnen; *part. prt.* Prud. 62d Laur. 500 thár wárth tho girúnnán *curritur.* 2) fliessen, triefen von blut; to flow; *mnd.* rinnen; *part. praes. acc. pl. n.* Ahd. gl. 2, 714, 39 (Paris. Aen. 9, 472) rinnandin *fluitantia tabo (capita). s.* gi-rinnan, obar-rinnan.

riod, *s.* hriod.

riod-segisna (*oder* hriod-segisna, riet-sense?) *st. f.* sense zum reuten; a kind of scythe; *nom. sg.* Trier. gl. 105a rietsegesna *falcastrum.*

riof, *s.* reof.

riomo, *sw. m.* riemen, gürtel; girdle; *mnd.* rême; *mnl.* rieme; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 708, 31 (Paris. Aen. 5, 313) riemo *balteus.*

rioster, *st. m.* pflugsterze; share-beam; *mnl.* riester; *mnd.* riester; *acc.* Vergl. gl. 87[b] Georg. 1, 172 *bine aures que* riestra *dicimus. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 15 (Paris. Georg. 1, 172) riestra *dentilia.*

ripsinga, *s.* hripsinga.

rîs, *s.* hrîs.

rîsil, *st. n.* brautschleier; bridal-veil; *mhd.* rîse; *nom. sg.* Prud. 32[a] Psych. 449 risil *flammeolum. acc. pl.* Prud. 50[c] Symm. II, 1077 risil *flammea.*

*rîtan, *st. v.* schreiben; to write; *mnd.* riten *reissen*; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 4, 304, 14, Joh. 8, 6 (Lugd. E) reiz *scribebat.*

rittian, *oder* hrittian, *sw. v.* krazzen, schreiben; to scratch, to write; *ahd.* ritzen; *mnl.* ritten; *prt. ind.* 3 *sg.* Ess. gl. Joh. 8, 6 thia erthun ritta *in terra scribebat. vgl.* hrîtan *und* wrîtan.

rôbari, *st. m.* räuber; robber; *mnd.* rovere; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 31 (Chelt.) rouere *predo.*

rôbon, *sw. v.* rauben; to despoil; *mnd.* roven; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105[a] rouuon *despolio.*

rôd, *adj.* roth; read; *mnd.* rôt; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 35 (Berl.) rod *rubens. nom. sg. f.* Ahd. gl. 3, 719, 47 (Chelt.) rode ladike (*hs.* hode) *personatia* (*hs. personatta*). *acc. sg. m.* Ahd. gl. 2, 706, 59 (Paris. Aen. 4, 159) rodan *fuluum. nom. pl. n.* Ahd. gl. 2, 702, 41 (Paris. Georg. 3, 82) rodiu *vel* bruniu *spadices.*

rôda, *sw. f.* krapp; rubia tinctorum; *mnd.* rode; (Pritzel. Jessen s. 342 rod, gaysdo, s. 193 *isatis* = weide), *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 49 (Lugd.) rode *isatis* gaisto.

rôda, *st. f.* 1) stange; rod, pole; *mnd.* rode; *nom. sg.* St. P. 92[b] (Prud. Psych. 826) rouda (*l.* ruoda) *harundo, pertica.* 2) ruthe; a measure of land) *nom. sg.* Lex Sax. 14 ruoda *dicitur apud Saxones* 120 *solidi. s.* juk-rôda, segal-rôda.

rode-land, *s.* roðe-land.

rôdon, *sw. v.* reuten, zu bauland anbrechen; to break up a ground; *mnd.* roden; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 699, 29 (Paris. Georg. 1, 71) gerodete *tonsas (novales).*

roggo, rokko, *sw. m.* roggen; rye, corn; *mnd.* rogge; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 51, *b* (Berl.) roggo, *c* (Trier.) rogko, *a* (Paris.) roco (*für* rocco) *sigilum, c* (Trier.) *sigalum. gen. sg.* Freck. 2 K.M. III malt roggon, Freck. 15 K.M. fier malt rokkon. Freck. 19, 23, 25 *etc.* K.M. rokkon. Freck. 45, 46 *etc.* 241 (M) *etc.* rockon. Freck. 410 enon scilling rockon. Werd. Heb. I, 16^{b} fifta tuedi muddi roggon. Freck. 3 III malt roggon.

rok, *st. m.* rock, kleid; a garment, mantle; *mnl.* rock; *acc. sg.* Erh. Reg. Westf. n°. 87, 7 I marthrinum roc; id. 25 I zebelinum roc. Verg. gl. 111^{b} Aen. 1, 711 hroc *pallam. s.* brust-roc.

rôc, *st. m.* rauch; smoke; *mnd.* rôk; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 558, 70, *a* (Brüss. Prud. H. jejun. 138) rohc *fumum.*

rôk, *s.* hrôk.

rôkag, *adj.* rauchig; sooty; *mnl.* roockig; *nom. pl. sw. m.* Prud. 52^{c} Rom. 261 rókagún *fuliginosi Lares.*

rôk-fat, *st. n.* räuchergefäss; a censer; *mnl.* roockvat; *nom. sg.* Verg. gl. 137^{b} Aen. 5, 745 rocfat *arca turis. i. e. turibulo. s.* uuîh-rôk-fat.

rôk-hûs, *st. n.* rauchkammer, küche; place for fumigating, kitchen; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 55 (Berl.) rokhus *lucar.* St. P. 94^{a} (De Sedul. 1, 284) rouhhus *tholus.* (*vgl.* Ahd. gl. 3, 383, 12 roichhus *fumarium*; Ahd. gl. 3, 640, rûhhus *lucar vel tholum*).

rokko, *sw. m.* spinnrocken; distaff; *mnl.* rocke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 15 (Berl.) rokko *colus.* Ahd. gl. 3, 718, 28 (Chelt.) rocko (*hs.* romo) *colus. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 10 (Paris. Aen. 7, 805) roccon *colo.*

Rôma, *st. f.* Rom; Rome; *dat. sg.* Hom. 2 an Roma. Hom. 4 an Romô.

rômanisc, *adj.* römisch; roman; *dat. sg. m. sw.* Prud. 62^{c} Laur. 419 romaníscon drémbila *quirinali toga.*

rômian, *s.* hrômian.

rômisc, *adj.* römisch; roman; *nom. sg. m.* Königsb. gl. 16 romesc col, (*hs.* Romescol) *beta* (Pritzel. Jessen s. 145 *eruca sativa*).

rôpian, *mnd.* ropen; *s.* bi-rôpian.

rôri-dumbil, *st. m.* krokodil? (*wohl für* rohrdommel; *ono-*

crotalus); crocodile?; *mnd.* rôrdum; *nom. sg.* Trier. gl. 105ª roridumbil *corcodrillus. vgl.* horodumbil.

ros-, *s.* hros-.

rosa *sw. f.* rose; rose; *mnd.* rose; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, 51 (Lugd.) rose (*rosam*). Ahd. gl. 3, 595, 12 rosa *(rosa).*

rosoli, *adj.* rötlich; rosy; *mnd.* roselik; *lat. acc. sg. f.* Prud. 64ª Hipp. 130 rósoli *roseolam.*

rôst, *st. m.* rost; grid-iron; *mnd.* roste; *nom. sg.* St. P. 86ª rost *craticula.*

rost, *st. m.* kupferrost; rust; *mnd.* rost; *fig.* misgunst; *fig.* envy; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 710; 61. *c* (Br. Mt. 6, 19) rost *erugo.* Ahd. gl. 2, 710, 19 (Paris. Aen, 6, 303) rost *ferrugo.* Ahd. gl. 3, 721, 29 (Chelt.) rost *rubigo.* Trier. gl. 109ª rost *rubigo.* St. P. 92ᶜ (Prud. Symm. I, 440) lahhanti rost *scabra erugo.*

rosten, *mnd.* rosten; *s.* er-rosten.

rôst-îsarn, *st. n.* rosteisen; grid-iron; *nom. pl.* Trier. gl. 105ᵇ rostisarn *frigilaria.*

rôstunga, *st. f.* das rösten; roasting; *nom. sg.* St. P. 85ª (Greg. Past. 2, 10) rostunga *frixura.*

rot, *s.* hrot.

rôt, *s.* hrôt.

rotta, *st. f.* menge; crowd; *mnd.* rotte; *acc. sg.* Ps. pr. 51 thia rotta.

roth, *st. n.* rodung; clearing, assart; *mnd.* rôd, rôt; *dat. sg.* Werd. Heb. II, 19ᵇ in Rikberting rotha. Lib. Priv. maior. 47ᵇ in deserta villa rothe. Alt. Reg. Prep. 27ᵇ de quodam roth. *acc. sg. lat.* Cartul. Werth. 32ª, 1; 58ª, 57 rothum. Lib. Priv. maior 7ᵇ unum rothum. *nom. pl.* St. P. 86ª Leg. Rip. 60, 4 roth *sarte (hs. arte)*; (Mon. Germ. Leg. 5, 277 Zeumer *sarte* = *exarta*).

roðal, *st. m.* zusammengerollte schrift, rodel; roll; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 45 (Chelt.) rothal *thomus.*

rôða-mûs, *s.* hrôda-mûs.

rôðar, *mnd.* roder; *s.* stiur-rôðar.

roðe-land, *st. n.* neubau; cleared land; *mnd.* rodelant; *dat. sg.* Alt. Reg. Prep. 27ᵇ de rodhelande, de rothelande. *dat. pl.* Alt. Reg. Prep. 24ᵇ de novalibus sive teutonice rothelanden.

roðerstidi, *st. f.* offene stelle im walde; clearing in the wood; Lamspr. gl. 89ᵇ Juv. 2, 15 an theru rotherstidiu *in saltu.*

rûda, *st. f.* raute; rue; *mnd.* rude; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, 46 (Lugd.) rude (*rute*).

ruft, *s.* hruft.

ruggin, *adj.* von roggen; of rye; *mnd.* ruggen-; *gen. sg. n.* Freck. 548, 552 tue muddi rukkinas melas. Freck. 475 fier muddi rukkinas bradas.

ruggin-brôd *st. n.* schwarzbrot; rye-bread; *mnd.* ruggen brôd; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 698, 34 rugginbrôd *siglativs, siligenevs panis.*

rûh, *adj.* rauh; rough; *mnd.* rû, rûch; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 558, 58, *b* (Col. 81, Prud. H. jejun. 62) ruen *hirtis.*

ruk, *st. m.* geruch; smell; *mnl.* ruek; *nom. sg.* Greg. gl. 1642 salih ruk(?).

rukkian, *sw. v.* bewegen, rücken; to move forward; *mnl.* rucken; *praet. ind.* 3 *sg.* Ahd. gl. 1, 709, 45, *c* (Brüss. Mt. 4, 12) ructa furthor *secessit.*

rûmian, *sw. v.* raum machen; to remove out of the way; *mnd.* rûmen; *praet. ind.* 3. *pl.* Verg. gl. 174ᵃ Aen. 10, 444 rumdun *cesserunt.* Verg. gl. 193ᵇ Aen. 12, 696 rumdun *spatium dedere.*

rumphusla, *sw.? f.* runzel; wrinkle; *mnd.* rumpele; *acc. sg.* Verg. gl. 99ᵃ Aen. 7, 417 *rugis hoc dicimus* rumphusla.

rûnon, *sw. v.* raunen, flüstern; to speak in the ear; *mnd.* runen; *prt. ind.* 3 *sg.* Ess. gl. Mt. 10, 27 tuo hrunoda. *praet. ind.* 2 *pl.* Ess. gl. Luc. 12, 3 ruonodun *locuti estis.*

rûnizâri, *st. m.* rauner; whisperer; *nom. sg.* St. P. 76ᶜ (Jhes. Sir. 5, 16) runizari *susurro.*

rûnizunga, *st. f.* das raunen; the whispering; *nom. sg.* St. P. 72ᵇ (Ps. 40, 8) runizunga *susurratio.*

runcilo, *sw. m.* runzel; wrinkle; *mnl.* runtsele (Kil.); *nom. sg.* St. P. 86ᵃ runcilo *rimula. vgl.* runsa *sw. f.*

runnian, *mnd.* runnen; *s.* gi-runnian.

runs, *st. f.* weg; way; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 38 (Paris. Aen. 5, 807) runs *viam.*

runsa, *st. f.* lauf; course; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 42 (Paris. Aen. 9, 125) uuitheruuacta runsa *reuocat pedem.* 2) lauf, flussbett; the course or bed of a river; *dat. sg.* Ahd. gl.

2, 710, 41 (Paris. Aen. 6, 33) runsu *alueo. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 713, 27 (Paris. Aen. 9, 30) runsun *amnibus.*

runsa, *sw. f.* runzel; runkle; *mnd.* runtse; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 711, 9 (Paris. Aen. 7, 417) runson *rugis. vgl.* runcilo.

runson, *sw. v. refl.* runzeln; to wrinkle; *mnl.* runsen; *praet. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 104[b] runza *vel* runzon *corrugo. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 711, 10 (Paris. Aen. 7, 417) runsoda sihc *frontem rugis arat.*

rupa, *sw. f.* raupe; caterpillar; *mnd.* rupe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 26 (Chelt.) rupe *eruca.*

rusli, *s.* hrusli.

rût-gras, (hrût-gras?) *st. n.* sumpfgras; sedge; *nom. sg.* (*lat. gen. sg.*) Prud. 17[a] Apoth. 764 rutgras *uluae. s.* hriod-gras.

rûđo, *s.* hrûđo.

ruđo, (hruđio?) *sw. m.* rüde, hetzhund; molossian hound; *mnl.* rude; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 55 (Berl.) rutho *molosus.* Ahd. gl. 3, 718, 53 (Chelt.) ruthe *molosus.* Ahd. gl. 3, 721, 38 (Chelt.) rutho *molosus.* Trier. gl. 110[a] ruthio *molosus.*

*rûzzan, *sw. v.* schnarchen; to snore; *mnl.* ruten; *part. prs.* St. P. 92[a] (Prud. Psych. 745) ruzzenti *stertens. praes. ind.* 3. *sg.* St. P. 75[c] (Proverb. 10, 5) ruzzet *stertit. s.* hrûtan.

*rûzzunga, *st. f.* das niesen; a sneezing; *nom. sg.* St. P. 71[c] (Job 41, 9) ruzzunga *sternutatio.*

S.

sabal-bôm, *st. m.* juniperus sabina; *nom. sg.* Königsb. gl. 99 sauelbom *sauina. s.* sabin-bom, siban-bôm.

sabel, *s.* sebelîn.

sabin-bôm, *st. m.* juniperus sabina; *mnd.* sevenbôm; *mnl.* savelboom; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 4 (Lugd.) sauenbom (*sauino*). *s.* siban-bôm.

saban, *st. n.* 1) leinenes tuch, badetuch; a small linen cloth, towel; *nom. sg.* St. P. 94[a] (De Sedul. 5, 24) saban *linteolum. acc. pl.* St. P. 85[d] (Greg. Dial. 4, 55) saban *sábana.* 2) umwurf um die schultern; a garment, which is thrown over the shoulders; *nom. sg.* St. P. 65[b] saban *anaboladium, amictorium lineum feminarum, quo humeri operiuntur.*

*sadal-tûg, *st. n.* sattelzeug; horstrappings; *vgl. mnl. nd.* tuch *mhd.* ziuc, *m. n.*; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 683, 17 (Berl.) sadalzugo *pithia.* (*Steinm. anm.: „für ephippium"*).

sadal-gi-rêdi, *st. n.* sattelschmuck; saddle-ornament; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 714, 8 (Paris. Aen. 9, 359) sadalgareidi *phaleras.*

sadal-hros, *st. n.* sattelpferd; saddle-horse; *mnl.* sadelpeerd; *nom. sg.* Trier. gl. 111[a] sadalros *sellarius (hs. stellarius).*

sadulâri, *st. m.* sattler; saddler; *mnd.* sadelere; *mnl.* sadelaer; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 741, 17 (Wolfb. hs. Passio Adalb. 186 B) sadulerie *canapário (Ed.: Ioanni campanario).*

sadulon, *mnd.* sadelen; *s.* ant-sadulon.

saga, *s.* sega.

sag, saga? *st. n.* kleid von wolle; woollen cloth; *mnl.* say; *mnd.* saai, sage; *lat.* sagum, saga; *nom. pl. lat.* Freck. 604 hoc est totum XVI saga et XXII saga et sex libre.

sagen, *mnd.* sagen; *s.* far-sagon, ur-sagen.

sahar, *st. m.* riet-gras; sedge; carex; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] sahar *caredium* (*hs. garedium*). Trier. gl. 108[b] sahar *papirio. s.* seg-gar.

saharahi, *st. n.* menge von rietgras; bed of sedge; *nom. sg.* St. P. 70[d] (Job. 6, 11) saherai *carix.*

sahs, *st. n.* messer; knife; *mnd.* sachs; *nom. sg. pl.* Widukind I, 7 cultelli enim nostra lingua sahs dicuntur. *dat. sg.* St. P. 83[d] (S. Mart. 15) sahse *cultro. s.* blôd-sahs, scara-sahs, scer-sahs, uuapan-sahs. *vgl.* mes.

sâian, *mnd.* seien; *s.* gi-sâian, obar-sâian.

sak, *st. m.* sack; bag; *mnd.* sack; *acc. pl.* St. P. 92[a] (Prud. Psych. 460) sekki *fiscos.*

saka, *st. f.* sache; thing; *mnd.* sake, *acc. pl.* Greg. gl. 129[b] 1646 alla saka farlatan.

sakan, *mnd.* saken; *s.* far-sakan.

sacheri, *st. n.* scheiterhaufen; funeral pile; *acc. sg.* Prud. 62[b] Laur. 353 sáchéri *rogum.*

sakon, *mnd.* saken; *s.* ant-sakon.

salba, *st. sw. f.* salbe; unguent; *mnd.* salve; *nom. sg.* Trier. gl. 309[b] salua *smigma. dat. sg.* Brüss. Prud. 70[a] Apoth. 344 salba *unguine.* Ahd. gl. 2, 703, 32 (Paris. Georg. 3, 450) saluun *unguine.*

salbiga *sw. f.* salbei; sage; salvia officinalis; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 66 (Lugd.) salueghe *(saluia)*, *s.* salia, selbia.

salia, salga, *sw. f.* salbei; sage; *vgl. fr.* sauge; *mnl.* salie; *nom. sg.* Königsb. gl. 98 salge *salvea*. *s.* salbia, selbia.

sâlig, *adj.* selig, angenehm; celestial, sweet; *mnd.* salich; *nom. sg. m.* Greg. gl. 1642 thar quam tho geliko salih (ruk?) *flagrantia miri odoris*.

salmo, *sw. m.* salm, lachs; salmon; *mnd.* salme; *nom. sg.* St. P. 84ª (S. Mart. Dial. 3, 10) salmo *esox*. Ahd. gl. 3, 684, 5 (Berl.) salmo *esox*. *acc. sg.* Freck. 7 enon salmon.

salt, *st. n.* salz; salt; *mnd.* solt, salt; *gen. sg.* Freck. 226 sehs ende nigonda muddi saltes. Freck. 335 tuentich muddi saltes. *acc. pl.* Str. gl. 14, c. 6, 34 scirion salt *sales Agrigentinos*.

salt-fat, *st. n.* salzfass; salt-cask; *mnd.* saltvat; *nom. sg.* (*lat. gen.*) Ahd. gl. 1, 717, 1, *c* (Brüss. Mt. 23, 25) saltfat *parapsidis*.

salt-giuuerki, *st. n.* salzwerk; saltwork; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 34ᵇ en saltgiuuerki. *vgl. acc. lat.* Lib. Priv. maior 33ᵇ *salinariam terram*.

*salt-hûs, *st. n.* salzhaus, wo der fisch gesalzen wirdt; salthouse; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 681, 60 (Berl.) salzhus *salamentarium*.

sama, samo, samo so, *adv.* gleich wie; just as; Ess. gl. Luc. 13, 8 so is it samo so man thar mehs umbi leggia Joh. 5, 10 sama *quasi*. Prud. 65ª Cypr. 12 sáma só *ut*.

sama-haft, *adj.* zusammenhängend; united; *nom. sg. f.* Ahd. gl. 2, 706, 22 (Paris. Aen. 3, 417) samahafta *quum protinus utraque tellus una foret*. *s.* saman-hafta.

saman, te samna, *adv.* zusammen; together; *mnd.* samen; Ess. gl. Mt. 2, 18 te samna gimerkta *coniuncte*. Lind. gl. Mt. 2, 18 te samne emerkta. Ess. gl. Mt. 4, 21 te samna lesenda. Lind. gl. te samna lesandia. Ess. gl. Joh. 2, 15 te samna giflohtan. *s.* te-saman.

saman-fehtan, *st. v.* zusammentreffen; to meet in battle; *inf.* Prud. 60ᵇ Vinc. 415 samanféhtan *congredi*.

saman-hafto, *adv.* ununterbrochen; forthwith; Ahd. gl. 2, 714, 4 (Paris. Aen. 9, 337) samanhafto *protinus*. *s.* sama-haft.

saman-thringan, *st. v.* zusammendringen, kämpfen; to struggle; *inf.* Trier. gl. 105[a] samin*n*thringon *colluctor.*

sambôc, sambuk, sambuca, *st. m.* (*s.* Graff. 3, 31); 1) wagen; chariot; *mnl.* sambuse; *mlat. nom. sg.* Brüss. Prud. 46[b] Rom. 156 samboc *essedo.* Trier. gl. 105[b] sambuoch *essedum.* 2) sänfte; ladies carriage; *nom. sg.* Trier. gl. 108[a] sambuk *pilentum.* Trier. gl. 110[a] shambuch *ualterna (l. uasterna)* Ahd. gl. 2, 703, 3 (Paris. Georg. 3, 204) sambuch. Ahd. gl. 3, 717, 18 (Chelt.) *clitella vel pilentum, vel uasterna.*

sambuch *s.* sambuc.

samni, *st. f.* die versammlung; assembly, crowd; *acc. sg.* Prud. 55[a] Rom. 709 sámni *coromam plebium. s.* gi-samini.

samnunga, samnanga, *st. f.* versammlung, priesterschaft; congregation, convent; *mnd.* sameninge, samninge; *nom. sg.* Ps. pr. 28 *th*iu samnung*a.* Ps. pr. 34 thiu heliga samnunga. *dat. sg.* Freck. 306 thero samnanga vischkapa. Freck. 249, 444, 446 thero samnanga.

samo, *s.* lang-samo.

sâmo, *sw. m.* samen; seed; *acc. pl.* Str. gl. 12, c. 7, 65 samun hettaruurtia (Mone) (Graff:uurtio) *semina venenorum. s.* hêl-sâmo, mago-sâmo.

sam-uuurdig, *adj.* übereinstimmend; agreeing; *nom. sg. m.* Ess. gl. Mt. 17, 12 samuurdig *consensit.*

sân, *adv.* bald; soon; *mnd.* sân; Ess. gl. Mt. 13, 30 sán *cito.* Mt. 23; 16 sán *mox.* Mc. 4, 27 hu san so uuirthit.

sand, *st. n.* sand; sand; *mnd.* sant; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 56 (Berl.) sand. Ahd. gl. 4, 253, 13 (Lugd. E) sant *sabulum.*

sang, *mnd.* sank; *s.* gard-sang, gi-sang.

sap, *st. n.* saft; sap; *mnd.* sap; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 5 (Paris. Aen. 7, 742) sap *suber.* (*vgl.* Graff 4, 169 *suber, humor sub cortice*).

sarc, *st. m.* sarg; coffin; *mnd.* sark; *nom. sg.* Prud. 64[b] Hipp. 184 thát is the sárc *aedicula.* Ahd. gl. 3, 716, 47 (Chelt.) sarc *sarcophagus vel tumba.*

saro, *s.* gi-saruui.

sâth, *st. n.?* saat; seed; *mnd.* sât; *nom. sg.* Greg. gl. 1638 sulik sath *sicut lilium, s.* smal-sâth.

Sax-nôt, *st. m.* götternаme; name of a god; *dat.* Credo 6 Thunær ende Uuoden ende Saxnote.

seƀa, *st. f.?* sieb; sieve; *mnd.* seve; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 7 seue *cribrum vel cribellum.*

sebelin, *adj.* von zobel; of sable; *vgl. mnd.* sabel; *acc. sg. lat.* Erh. Reg. Westf. 87, 7 (a° 1015) I zebelinum roc.

seda, *s.* sidu.

sedlio, *s.* ên-seđlio.

seduari, *st. f.* zitwer; zedony; curcuma zedoaria; *mnd.* sedeuer; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, (Lugd.) zedeuere (*hs.* zeheuere) (*zeduar*).

sega, *sw. f.* säge, hacke; saw. hoe; *mnd.* sege, sage; *nom. sg.* Trier. gl. 109ª sega *serra.* Ahd. gl. 2, 711, 33 (Paris. Aen. 122ᵇ) sega *serra.* Ahd. gl. 4, 279, 62, Jes. 10, 15 (Lugd. E, Lips. 107) saga *serra. gen. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 49 (Paris. Georg. 1, 143) segun *serrae*; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 570, 65 (Col. 81, Prud. Symm. 640) segun *ligonibus.*

segal, *st. n.* segel; sail; *mnd.* segel; *nom. pl.* St. P. 92ª (Prud. Psych. 744) segela *vela, carbasa.*

segalahti, *adj.* von musselintuch; made of linen; *nom. sg.* St. P. 91ᵈ (Prud. Psych. 186) segelahti *carbasea palla.*

segal-gerd, *st. m.* segelstange; sail-yard; *nom. sg.* Verg. gl. 122ᵇ Aen. 3, 549 segelgerd *antemnas dicunt qui tenent vela antemnarum.*

segal-gerda, *sw. f.* segelstange; sail-yard; *mnd.* segel-; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 709, 42 (Paris. *zu* Aen. 5, 832 cornua) segalgerdun *antemnę.*

segal-lakan, *st. n.* segeltuch; sail-cloth; *dat. sg.* Prud. 60ᵇ Vinc. 451 segallákana *carbaso.*

segal-rôda, *st. f.* segelruthe; sail-yard; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 31 (Berl.) segalroda *antempna.*

segal-sêl, *st. n.* segeltau; the rigging; *mnd.* segel-sêl *und* -seil; *dat. sg.* Prud. 60ᵇ Vinc. 451 segal-sela *rudente. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 706, 11 (Paris. Aen. 3, 267); id. 709, 33 (Paris. Aen. 5, 753) segalseil *rudentes.*

sege-lôd, *st. n.* das richtblei; plumbline; (*ist* sege *mit* sîgan *verwant, vgl.* senckel, *oder ist es* segal-lôd?) *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 7, 8, 45 (Chelt.) segelot *perpendiculum.*

seggian, *sw. v.* sagen; to say; *mnd.* seggen; *praes. ind.* 3.

sg. Prud. 64[d] Hipp. 232 ságíd *vocat. prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Luc. 23, 14 endi sagdun.

segina, *st. f.* netz; seine, large net; *mnd.* segene, seine; *nom. sg.* Trier. gl, 110[a] seina *verriculum. dat. sg.* Ess. gl. Mt. 13, 47 themo (*l.* thero) segina *sagene.*

segisna, *st. f.* sense; scythe; *mnd.* seisene; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 57 segisna *falx, falconem.* St. P. 94[a] (De Sedulio 5, 156) segesna *falx.* Ahd. gl. 2, 700, 67 (Paris. Georg. 1, 348) segesna *falx fenoria.* Ahd. gl. 3, 682, 53 (Berl.) segesna *falx.* Trier. gl. 105[b] segesna *falx. s.* riod-segisna.

seggar, *st. m.* schilf, rietgras; sedge; *mnl.* segge; *ndl.* snydgras *und* sekgras; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] segcar *carix. s.* sahar.

segon, *sw. v.* sägen; to saw; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 570, 1 (Col. 81, Prud. Psych. 834) gisegot, gihouuan.

seh, *st. n.* pflugmesser; mattock; *mnd.* sech; *acc. pl.* St. P. 69[d] (Johel 3, 10) seh *ligones.*

seha, seho, *sw. f. m.* 1) augapfel; pupil of the eye; *nom. sg.* Prud. 52[c] Rom. 436 séo *pupilla.* Brüss. Prud. sío: St. P. 90[d] (Prud. Ham. 308) seha *pupilla.* St. P. 91[b] (Prud. Ham. 874) seha *pupula. acc. pl. sw.* Trier. gl. 104[a] siehon *vel* seon *pupillas. Fisici dicunt quod morituri homines pupillas ante mortem triduo non habeant.* 2) bild; *nom. sg.* St. P. 91[b] (Prud. Ham. 869) seha *speculum.*

sehan, *st. v.* sehen; to look; *mnd.* sên; *praes. ind* 1. *sg.* Greg. gl. 1642 so se nu ik *video. praes. ind.* 2. *sg.* Ess. gl. Mt. 16, 23 sihis *considerans imp.* 2. *sg.* Ahd. gl. 4, 201, 52 (Trier) nu se *esto,* uuola nu *adverbium concedentis. part. praes.* Ahd. gl. 2, 722, 13 (Abdingh.) bollen sende *sagittam uidens. s.* an-sehan, gi-sehan, up-sehan, uuiðar-sehan.

sehs, *num.* sechs; six; *mnd.* ses; Freck. 10, 14, 104, 181, 189 K. sehs. M. ses. Freck. 239 K. sehs, M. ses. Freck. 102, 110 *u. a.* (*nur hs.* M) ses. Freck. 456 ses penningo.

sehsih, *s.* eban-sehsih.

sehs-tehan, ses-tein, *num.* sechszehn; sixteen; Freck. 9 K. M. sestein penniggo. Freck. 71 sestein muddi. Freck. 228 *u. ö.* K. sehstein M. sestein.

sehsto, sesto, *adj.* der sechste; the sixth; *mnd.* seste; Freck. 129 sesta half malt. Freck. 238 K. sehsta, M. sesta half malt.

seida, *sw. f.* saite; a string; *mnd.* seide; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 558, 9, *b* (Col. 81 Prud. H. a. cib. 82) seidon *fidibus.*

secgi-sner, *st. m.* grille; cricket; (*vgl. ags.* secg, *gras, s. u.* seggar, *und anord.* snarr, *westf.* snar, *schnell?*); *nom. sg.* Paris. Lat. 122, 69, 58b secgisner *cicatus.*

sekkil, *st. m.* säckel, beutel; pouch, bag; *nom. sg.* St. P. 85b (Greg. Past. 3, 21) seckil *sacculum.* St. P. 92d (Prud. Psych. 582) *s*ekkil *loculus* (cod. St. Gall. sekkil). Trier. gl. 105b sechil *marsupium. dat. sg.* Prud. 61b Laur. 104 fán thémo sékíla *a marsuppio.*

sêl, *st. n.* riemen; thong; *mnd.* sêl, seil; *nom. plur.* Par. Prud. 151a Psych. 335 sel *crepitantia lora.* Ahd. gl. 3, 681, 28 (Berl.) seil *lora. s.* segal-sêl.

sêla, *st. f.* seele; *s.* sêola.

selah, *st. m.* seehund; seal; *mnd.* sêl; *ags.* seolh; Verg. gl. 89b Georg. 3, 543 *phocę. i. e. animal marinum quod nos dicimus* selah (*hs.* elah).

selbia, *sw. f.* salbei; sage; *nd.* selve; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 570, 10, *b* (Berl.) seluia, *d* (Wolf.) selua *saluia. s.* salbiga.

seldan, *adj.* selten; rare; *mnd.* selden; *dat. sg. f.* Ess. gl. Luc. 1, 46 seltaneru *inaudito.*

self, selvo, *pron.* selbst; self; *mnd.* sulf; *mnl.* self; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 23, 15 Herodes self. Segenspr. A, 2 the seluo drohtin. *acc. sg. m.* Conf. p. 125, 19 mik seluon. Freck. 192 an then hof seluon. *acc. sg. n.* Ess. gl. Mt. 23, 16 that selua. *dat. sg. m.* Freck. 2, 217 K.M. uan themo houe seluomo; id. 116, 355, 419 M. seluamo. Freck. 193 M. themo meira seluomo; id. 310, 403, 453, 468 seluamo. Freck. 31, 35, 36, 39, 42, K. M. *u. f.* uan themo seluon thorpa. *gen. sg.* Greg. gl. 1641 um is seluan dadi. *dat. pl.* Ess. gl. Mt. 23, 31 iu seluon *vobismetipsis. acc. pl.* Ess. gl. Joh. 5, 21 ena endi thia seluun *eosdem.*

self-bôm, *st. m.* der stamm eines baumes; trunk of a tree; *nom. sg.* Trier. gl. 109a selbom *stipes.* Ahd. gl. 2, 705, 54 (Paris. Aen. 3, 43) selsboum (*Steinm. l.* selfboum) *stipes. nom. pl.* Ahd. gl. 1, 717, 26 (Brüss. Mt. 24, 32) selfbŏumi *calliculi* (*ramus*).

self-fûhtiđa, *st. f.* feuchtigkeit; moisture; *nom. sg.* Prud. 57c Rom. 1114 selffuhtitha *uligo.*

self-hêd, *st. m.* person; *gen. pl.* Mers. gl. 105[b] selfedia *personarum.*

self-kuri, *st. m.* wahl; will; *acc. sg.* Ps. pr. 80 thena self-kuri thes muodes *mentis arbitrium.*

self-uuagi, *st. f.* freiwillige bewegung (des wassers); spontaneous moving (of the water); (*vgl.* Graff. 1, 660 selbuuegi). *acc. sg.* Ess. gl. Joh. 5, 3, 4. selfuuagi thes uuatares *motionem aque.*

seli-hof, *st. m.* herrenhof; manor; *mnd.* selehof; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 629, 16 selehof *vel* uronehof *curtis dominica.*

seli-hôba, *st. f.* saalhufe; manor; dominicatus mansus; *mnd.* selhove; *nom. sg.* Lacombl. Urkb. n°. 211 (a° 1068) ad dominicatos mansos, quod vulgo dicitur selehoua. Cart. Werthin. 33[b], III, illa selihoua in pago Norhttueanti (Alt. Reg. Prep.: Northtuente). *acc. sg.* Werd. Heb. I, 6[b] unam selihouam et holtmarka in Fliunnia. *nom. pl.* Werd. Heb. I, 9[a] selihoue.

*seliko, *sw. m.* seidenes kleid, toga; silk cloth, toga; *ags.* seolc; *nom. sg.* St. P. 83[d] (S. Martin Ep. 2, 142, 14) selecho *toga.*

sêlik, *s.* sêo-lik.

seli-land, *st. n.* land das unmittelbar zum saalhof gehörte; demesne land; *mnd.* sallant; *nom. sg.* Alt. Reg. Prep. 24[b] et quod selilant dicitur teutonice, dominicatus dicitur latine. *dat. sg.* Werd. Heb. I, 5[a] ad ecclesiam Embrikni pertinet mansus unus et dimidius, excepto selilande. *Als eigenname:* Alt. Reg. Prep. 22[b] de ipso selilant curtis. *id.* 23[b] dabit de selilande curtis. Alt. Reg. Prep. 21[b] ipse villicus (dabit) de agro selilandis.

seliđa, *s.* naht-seliđa.

sellian, *mnd.* sellen; *s.* ant-sellian, far-sellian.

sello, *s.* gi-sellio.

sel-scipi, *st. n.* freundschaft; friendship; *mnd.* selschop; *mnl.* selschap; *nom. sg.* Prud. 58[b] Callig. 53 sélscípi *sodalitas.*

seltan, *s.* seldan.

sêm, *st. m.* seim, nectar; nectar; *mnd.* sêm; *dat. sg.* Prud. 2[d] H. a. cib. 72 seme *nectare. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 63 (Paris. Aen. 1, 433) seime *nectare.*

semith, *st. n.* rietgras; reedgrass; *mhd.* semd; *mnd.* seeme, sêm; Brüss. Prud. 48[a] Rom. 245 sémih *algis.*

semithahi, *st. n.* rietgras; reedgrass; *mnd.* semede; Verg. gl. 83b Ecl. 3, 20 *carecta, multitudo herbarum in palustribus q. d.* semithai.

sen-âđra, *st. f.* ader; artery; *nom. sg.* St. P. 83b (De Virt. ap. 2, 717) senadra *arteria.*

senap, *st. m.* senf; mustard; *mnd.* sennep; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 41 (Lugd.) senap *synapi.* St. P. 88c (Donat. ars. gramm. 376, 16) senaf *senapi.*

sendian, *sw. v.* senden; to send; *mnd.* senden; *prt. ind.* 3. *sg.* Greg. gl. 1637 he senda ut *missis uero. s.* gi-sendian.

seneuua, *st. sw. f.* sehne; sinew; *mnl.* senuwe; *acc. sg.* St. P. 91d (Prud. Psych. 324) sineuua *nervum. acc. pl.* St. P. 90d (Prud. Ham. 138) seneuuon *nervos.*

sengian, *mnd.* sengen; *s.* bi-sengian.

senisôn, *st. n.* kreuzkraut; groundsel; Nemn. seneschen; senecio vulgaris; *westfäl.* sinksoen; *nom. sg.* Königsb. gl. 36 senisun (*hs.* scuisun) *cenescion.*

senkian, *sw. v.* senken; to sink; *mnl.* sencken; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 14, 30 sencta *in profundum trahebat.*

senu, *st. f.* sehne; sinew; *mnd.* sene; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 5 (Berl.) sena *corda. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 568, 52 (Col. 81, Prud. Psych. 324) senua *neruo vel arcu. vgl.* senulira.

senu-lira, *sw. f.* das dickfleisch der muskel; the fleshy part of a muscle; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 50 *a, b* (A. M.) senulyran *tori i. lacerti.*

seoda, *s.* scoda.

sêo, *st. f.?* meerpflanze; seaweed; *dat. pl.* Prud. 52c Rom. 245 seón *algis.*

seo, *s.* seha.

sêola, siala, *sw. f.* seele; soul; *mnd.* sele; *acc. sg.* Ps. pr. 44 sine sialun. Ps. pr. 58 an sialun. Greg. gl. 1637 iro selon.

*sêo-lîk, *adj.* am see gelegen; situated on the sea; *nom. sg.* St. P. 82d (De Virt. ap. 2, 468) selih *maritima* (*Ed. civitatem maritimam*).

sêpa, *sw. f.* 1) seife; soap; *mnd.* sepe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 13 (Chelt.) sepe *smigma.*

2) saft der tanne; resin; *nom. sg.* St. P. 82[d] (De Virt. ap. 3, 652) *resina est* fliod *et* seipha (*hs.* scipha) *et* harza.

sêr, *adj.* leidend; suffering; *mnd.* sêr; *acc. pl. m.* Conf. p. 125, 4 sera endi unfraha ne trosta so ik scolda.

sêrag, *adj.* betrübt; sad; *mnd.* serich; *nom. pl. f.* Ess. gl. Luc. 24, 4 seraga *consternatae essent.*

seriant, *st. m.* krieger; warrior; *mnd.* sariant; *mnl.* seriant; *nom. sg.* Trier. gl. 110[b] seriant *certissant.*

ses-spilo, *sw. m. eigentl.* aufführer eines totenliedes; singer of a dirge; das lied; die totenfeier. *nom. pl.* Trier. gl. 107[b] sespilon *nenia. acc. pl.* Prud. 9[c] H. VIII kal. Jan. 34 sesspilon *nenias.* Conf. p. 125, 12 endi unhrenia sespilon.

sêtio, *s.* druht-sêtio, land-sêtio.

setiđa, *s.* gi-setiđa.

setlio, *s.* ên-seđlio.

sêto, *s.* land-sêtio, druht-sêtio.

settian, *sw. v.* setzen; to put; *mnd.* setten; *praes. conj.* 1. *sg.* Ps. pr. 75 that ik mina fuoti sette an thinan vueg, *s.* niđar-settian.

seđal, *st. m.? (ags. m. n.)*, sitz; place to sit, stay; *mnd.* sedel; *acc. sg.* Prud. 10[a] H. Epiph. 15 in sethal gan *obire. gen. pl.* Conf. p. 125, 9 ik iuhu .... unrehtaro sethlo.

seđlio, *s.* en-seđlio.

sia, *nom. acc. pl. m. s.* hê. sia, *nom. acc. pl. n. s.* it. sia, *nom. acc. sg. f. s.* siu.

siak, *s.* siok.

siala, *s.* sêola.

siƀan-bôm, *st. m.* säbenbaum; juniper; Juniperus sabina; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 695, 6 (Lugd. 191 E) siuenbom *sauina.* Ahd. gl. 3, 719, 16 (Chelt.) siuebom *sabina. s.* saƀin-bôm.

sibbia, *st. f.* verwandtschaft; relationship; *mnd.* sibbe; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 12, 47 sibbia *secularem familiaritatem.*

sibbio, *sw. m.* verwanter; relation; *mnd.* sibbo; *dat. sg.* Prud. 12[c] Apoth. 163 síbbion *consanguineo.*

siƀi, *st. n.* seihe; sieve; *mnd.* seve; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 64 (Chelt.) sife *cribrum vel cribellum. vgl.* seƀa.

siƀon, sivun, *num.* sieben; seven; *mnd.* seven; Freck. 115, 165, 220, 246, 267, 325 sivon muddi. Freck. 553 siuon gibunt. Freck. 554 siuon bandi, *etc.* Freck. 54 siuen

muddi. Werd. Heb. I, 34b siuun hofstadi, siuun werrstadi.

sibondo, sibođo, *num.* siebente; the seventh; *mnd.* sevende; *acc. sg. m.* Ess. Heb. 17 to pincoston siuondon haluon ember honegas. *acc. sg. n.* Freck. 496 siuothohalf malt rockon.

sibon-tehan, *num.* siebzehn; seventeen; *acc. neutr.* Freck. 246, 297, 299, 442, 443 siuontein muddi.

*side-lîk, *adj.* sittlich; moral; *mnd.* sedelik; *dat. pl.* St. P. 85a (Greg. Past. 2, 6) sidelichen *in libris moralibus.*

*side-lôs, *adj.* sittenlos; immoral; *nom. sg. f.* St. P. 84a (S. Martin Dial. 2, 8) sitelosa *ritúdula, serva sine ritu.*

sidig, *mnd.* sedich; *s.* un-sidig.

sidu, *st. m.* sitte, gewohnheit; custom, wont; *mnd.* sede; *dat. sg.* Greg. gl. 1643 seda *ex more.*

Sidunio-land, *st. n.* Sydon; *dat. sg.* Ess. gl. Marc. 3, 8 Sidunio landa.

sie, *s.* sia.

sif, *st. n.* sieb; sieve; *mnl.* siff (Teuthonista); *nom. sg.* Trier. gl. 104b siph *cribellum. acc. sg.* Alt. Reg. Prep. 29b instrumentum quod dicunt sif. Ahd. gl. 4, 284, 7, Amos 9, 9 (Lugd. E) sip *cribrum. s.* hâr-sif.

sîgan, *st. v.* heraus seihen; to strain out; *mnd.* sigen; *part. praes.* Ahd. gl. 4, 294, 33 Mt. 23, 24 (Lugd. E) sigende *excolantes.*

Sigana, die Seine; *nom. sg.* St. P. 84d (De S. Dionis Ed. Segone) Sigana *Sequana.*

sigindri, *st. m.* küster, sigrist; sacristan; *acc. sg.* St. P. 83d (S. Mart. Ep. 1, 140, 12) sigindri *secretarium. (St. Galler hs.* sigiristo).

sigiristo, *sw. m.* küster, sigrist; sexton, sacristan; *nom. sg.* Prud. 61a Laur. 41 ille erat sigirísto, costárári *claustris sacrorum preerat.* Trier. gl. 107a sigaresto *mansionarius.*

sigitari? sacristei; sacristy; *nom. acc. sg.* St. P. 94b (Sedul. de Grecis) sigitari *sacrarium.* Ahd. gl. 3, 684, 14 (Berl.) sigitri *sacrarium.*

sih, *pron. refl.* sich; one's self; *mnd.* sik, sich; Ess. gl. Mt. 27, 27 ce sih nemente *suscipientes.* Ahd. gl. 1, 711, 64, *c* (Brüss. Mt. 9, 23) scamot sich *confundetur.*

sîha, *st. f.* durchschlag; strainer; *mnd.* sihe, sie; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 62 (Paris. Georg. 2, 242) siha *cola.*

sîhan, *st. v.* tropfend fliessen, schmelzen; to melt; *mnd.* sihen; *inf.* Trier. gl. 107ª sihon *liqueo.*

siht, *s.* an-gi-siht, gi-siht.

sihtig-lîco, *s.* gi-sihtig-lîco.

sikkila, *st. f.* sichel; sickle; *mnl.* sickel; *nom. sg.* St. P. 82ᵈ (De Virt ap. 2, 419) sichila *falx.* St. P. 94ª (De Sedulio) sichila *falcicula.* Ahd. gl. 3, 682, 55 (Berl.) sichila *falcicula.* Trier. gl. 105ᵇ sichila.

sikkil, *st. m.* ein mass; a measure; *acc. pl. lat.* Capit. Saxon. 11 duos siclos de melle pro uno solido; *etc.*

silbar, *s.* quec-silbar.

silbar-smith, *st. m.* silberschmiede; goldsmith; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 16 (Chelt.) silversmith *argentarius.*

sîl-scot, *st. n.* eine bogenförmige, mit zugsehnen (sîl) gespannte maschine zum schiessen von steinen, etc.; ballista; *mnd.* sîlschot (*schleusenthor*); Bern. Gloss. 64 selschot *balista. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 68 (Chelt.) silscot *balista.*

simiz, *st. n.?* sims; architrave; *mnd.* semes; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 48 (Chelt.) simez *epistilium.*

simiza, *sw.? f.* nepeta cataria *vgl.* Pritzel-Jessen 246, *auch* juncus; *vgl.* Pritzel-Jessen 194 binse; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 45, *a, b* (Paris. Berl.) simiza *nepta.*

simiz-stên, *st. m.* säulencapitäl; capital of a column; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 42 (Chelt.) simizstein *capitellum.*

simula, *st. f.* semmelmehl; bran; *mnd.* semel; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 565, 13 (Col. 81, Prud. Apoth. 353) simula *similaginis.*

sîn, *pron. poss.* sein; his; *mnd.* sîn; *nom. sg. m.* Freck. 113 sin nabur. Freck. 311, 334, 338 sin gebur. *acc. sg. m.* Alts. Denkm. s. 252 sinen (*hs.* siniu) gelp anda sinen uuillon. *acc. sg. f.* Conf. p. 125, 29 an sina ginatha. Ps. pr. 44 sine sialun. *gen. sg. n.* Ess. gl. Mt. 27, 25 sines bluotes. *nom. pl. fem.* Segen A. 1 sina uetherun. *dat. pl. m.* Conf. p. 124, 15 allon sinon helagon. Conf. p. 125, 31 allon sinan helagon.

sinaf, *s.* senap.

sindar, *st. m.* metallschlacke; dross; *mnd.* sinder; *nom. sg.* St. P. 67ᵇ (Esaie 1, 22) sinder *scoria, sordes metallorum.*

sindon, sindun, *s.* uuesan.

sineuua, *s.* seneuua.

singan, *st. v.* singen; to sing; *mnd.* singen; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 18 unrehto las, unrehto sang.

singon, *s.* bi-singon.

sin-grôni, *st. n.* immergrün; evergreen; *mnd.* singrone *vinca minor*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 31 (Chelt.) singrone *bugilon.*

sinnig, *s.* ur-sinnig.

sint, *s.* uuesan.

sinu-uuel, *adj.* rund; round; *mnd.* senewolt; *ags.* seonuweald; *mhd.* sinwel; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 51 (Paris. Aen. 7, 665) sineuuellimo *tereti. dat. pl.* Verg. gl. 184^{b} Aen. 11, 663 sinuuellun *lunatis agmina peltis, in modum lune factis. Auch in* Ahd. 2, 708, 32 siniueriner *„tereti" steckt wohl dasselbe.*

sio, *s.* seha.

siok, *adj.* krank; ill, sick; *mnd.* sêk; *gen. pl.* Conf. p. 125, 3 siakoro ne uuisoda.

siodan, *st. v.* kochen; to boil; *mnd.* seden; *part. praet. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 10 (Paris. Aen. 8, 624) gesodenemo *recocto.*

sipolla, *st. f.* zwiebel; onion; *mnd.* sipele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 18 (Lugd.) cipolle (*cepis*).

siso, 1) *st. m.* totensang; funeral dirge; *nom. pl.* Indic. 2 dadsisas *de sacrilegio super defunctos.* 2) *sw.? m.* totensang; funeral dirge; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 559, 37, *b* (Col. 81, Prud. H. VIII kal. Jan. 34) siesun *nenias, funebria carmina. s.* ses-spilo.

siso-gomo, *sw. m.* pelikan; pelican; *nom. sg.* St. P. 73^{b} (Psalm 101, 7) sisegomo *pellicanus.*

siso-sang, *st. m.* totengesang; dirge; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 64, *c* (Brüss. Mt. 9, 23) sisesanc (*hs.* siuesanc) *carmen lugubre,* (*hs. Mainz.* sisesang).

sittian, *st. v.* sitzen; to sit; *mnd.* sitten; *part. prt.* Ess. gl. Mt. 21, 33 gesetana uuarun *locate erant.* Joh. 12, 20 naist gisetana. *praes. conj.* 2. *pl.* Ess. gl. Luc. 22, 30 that gi sittian. *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Luc. 22, 55 satun *circumsedentibus. s.* bi-sittian, up-sittian.

sîth, *st. m.* gang, mal; a time; 1) *dat. sg. adv.* so; Prud. 65a Cypr. 14 só te thémo sída *sic.*

2) *dat. pl.* sîthon *conj.* wenn, da; if; Ess. gl. Mt. 10, 25 sithon *si ego dominus et magister uester persecutionem patior.* Ess. gl. Luc. 3, 7 sithun.

sîth, *s.* gi-sîth-scepi.

siđili, *s.* gi-siđili.

siđola, *sw. f.* sessel; seat; *mnd.* sedele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 63 (Berl.) sidola *sedile.*

siu, sia, *pron. pers. fem.* sie; she; *nom. sg.* Strassb. gl. 12, c. 7, 61 so siu umbilocod so uuandlod siu ira bli. (*lat. plur.*) *colores mutant.* Ess. gl. Mt. 20, 20 quad siu. *gen. sg.* Ess. gl. Luc. 2, 7 iro egan sun *filium suum. dat. sg.* Ess. gl. Mt. 1, 25 ni uuas mit iru. Lind. gl. Mt. 1, 25 ni uuás mit íro. Prud. 67a Quir. 4 írv *sibi. acc. sg.* Ess. gl. Lind. gl. Mt. I, 25 ne ualctimo sia *nec .. eam cognoscebat.* Joh. 19, 29 sía. Ps. pred. 81, 82 siu ne hebbed sia (*i. e. thia uuarhed.*). *nom. plur.* Greg. gl. 128b 1642 sia. *gen. plur.* Ess. gl. Luc. 1, 27 iró. Joh. 11, 31 íro léth. Strassb. gl. 12, c. 7, 61 ira bli.

siula, *st. f.* pfrieme; awl, *mnd.* suwele, sule; *nom. sg.* St. P. 63a (Exod. 21, 6) siula *subula. s.* suuuila.

siuuuian, *sw. v.* nähen; to sew; *praet. conj.* 3. *pl.* St. P. 84b (De S. Sebast. 23, 85) siuuidin *suerent. s.* ana-siuuuian. uuidar-siuuuian.

siuuuinga, *st. f.* lappen zum an- oder übernähen; a patch; *nom. sg.* Trier. gl. 103a siuuinga *assumentum.* Ahd. gl. 3, 718, 26 (Chelt.) swinge *assumentum.*

scaban, *st. v.* schaben, eben machen; to level; *mnd.* schaven; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 3, 682, 51 (Berl.) scauo *plano. praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 61d Laur. 255 hé scáuid *scalpit.*

scabađo, *sw. m.* schäbigkeit; scurf; *vgl. mnd.* schevedich; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 629, 43 scauatho *vel* rudigi *scabies. acc. sg.* Prud. 61d Laur. 256 rhúthon éndi scáuathon *scabiem.*

scado, *s.* naht-scado.

scaf-bise, *sw. f.* rietgras; sedge; *vgl. mnd.* schaffrisch *equisetum; nom. sg.* Königsb. gl. 24 scafbise *carix.*

scaffon, *sw. v.* schaffen; to make; *mnd.* schaffen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 712, 16 (Paris. Aen. 8, 144) giuuini scafoda *pepigi*; *part. praes.* St. P. 94c (Sedul. 5, 41) uuini-scaffender *pactus*. *s.* medel-scaffon.

scaf-îsarn, *st. n.* schabeisen; hobel; *mnl.* scaefiser; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 38 (Chelt.) scafiseren *scalprum*.

scaft, *st. f.* speer; spear; *mnd.* schaft; *dat. sg.? oder nom. pl.?* Ahd. gl. 3, 683, 1 (Berl.) sciefti *telum*. *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 571, 16 (Col. 81, Prud. Symm. II, 16) scafton *hastis*.

scaft, *s.* gi-scaft.

scâla, *sw. f.* 1) schale; a shell; *mnd.* schale; *nom. pl.* Str. gl. 12, c. 6, 48 scalun *conchae*. *gen. pl.* Ahd. gl. 2, 566, 14 (Col. 81, Prud. Ham. 271) scalono *concharum*.

2) schale; bowl; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 568, 79 (Col. 81, Prud. Psych. 367) scala *cantharus*. Trier. gl. 104b scala *cratera*. *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 564, 50 (Col. 81, Prud. Dist. 193) scalon *pateris*. *s.* uuâga-scala.

scalbar, *st. f.* taucher; diver; *ags.* scealfor; *vgl. nd.* schelft *mergus minutus*; *dat. pl.* Ahd. gl. 3, 720, 54 (Chelt.) scaluaron *mergis*.

*scald-bôm, *st. m.* schiebstange; pike; *mnd.* schellebôm; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 708, 4 (Paris. Aen. 5, 208) scaltbouma *contos*.

scald-furca, *sw. f.* gabelstange zum fortschieben des schiffes; forked stake; *nom. sg.* Trier. gl. 106a scaltfurca *ferrea-manus*.

scalc, *s.* gimêd-scalc, mari-scalc.

scalcian, *sw. v.* dienen; to serve; *part. prt.* Prud. 9c H. VIII kal. Jan. kiscalcten *mancipatam ritam*.

scamal, *st. m.* nagel; spike; *mnl.* scaemel; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 389, 38 scamele *humeri*. *vgl.* Ahd. gl. 3, 371, 60 scemele.

scamon, *sw. v. refl.* sich schämen; to be ashamed; *mnd.* scemen; *mnl.* schaemen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 723, 23, 24, *c* (Brüss. Mc. 8, 38) scamot *confusus fuerit*; scamot sich *confundetur*.

scamponia, *sw. f.* niesewurz; hellebore; helleborus(um) niger; *vgl.* Pritzel-Jessen s. 179; *mnd.* schamponie; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 15 (Lugd.) scamponie (*elleborum*) Ahd. gl. 3, 596, 16 (Lugd.) suart scamponie (*elleborum nigrum*).

scâp, *st. n.* schaf; sheep; *mnd.* schâp; *acc. sg.* Freck. 10, 228 en scap. Freck. 126 en scáp, 363 én scáp. *nom. pl.* Str. gl. 12, c. 1, 58 thia sciep.

-scap, *s.* land-scap, lonest-scap, uuar-scap, uuatar-scap, *vgl.* scepi, scipi.

scapa-rêda, *st. f.* gestell; stand; *mnl.* schapreede; *nom. sg.* Verg. gl. 104[a] scaperede *toregma*; Trier. gll. 106[b] scaparaida *incitegra*. (Dfb. *incitega*); *vgl.* Ahd. gl. 3, 373, 61 scapreida *incitella; est autem quasi quoddam superponendis utensilibis aptatum quod quidam* scaph *appellant.*

scapo, *sw. m.* pfanne; baking-pan; *mnd.* schape; *nom. sg.* Prud. 55[c] Rom. 759 scápo *sartago. nom. pl.* Prud. gl. 52[d] Rom. 299 scápon *sartagines.*

scar, *st. m.* pflugschar; plough-share; *mnd.* schar, *m.*; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 570, 20) Ampl. scaer. D. scar *bomer*; Gloss. Werth. C. (570, 32) D. scaer, Ampl. scaes *buris.* Ahd. gl. 2, 700, 3 (Paris. Georg. 1, 162) scar *uomis.* Ahd. gl. 3, 682, 43 (Berl.) scar *uomer.* Ahd. gl. 3, 389, 34 schar *vomer. nom. pl.* Ahd. gl. 4, 283, 10. Johel 3, 10 (Lugd. E) scára *ligones. s.* scaro.

scâra, *st. f.* scheere; pair of scissors, firetongs; *mnl.* schaere; *nom. sg.* St. P. 94[b], (Sedul. De Greca) scara *forpex inextricabilis.*

scara, *st. f.* heereshaufen; troop; *mnd.* schare; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 2 (Chelt.) scare *legio. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 62, (Paris. Aen. 10, 122) thunneru scaru *rara corona. nom. pl.* Ahd. gl. 4, 267, 1 (Lugd. E) Reg. 1, 17, 8 scara *phalanges.*

scara, *st. f.* zugetheilte arbeit, frohndienst, theil einer mark; a share in a mark; *mnd.* schare; portio; *acc. sg.* Cartul. Werth. 13 scara in silua. Werd. Heb. I, 24[b] alteram scare uidelicet XII porcorum. *nom. plur. lat.* Werd. Heb. III, p. 19 XXX scare. *acc. pl. lat.* Werd. Heb. I, 10[b] tradidit Engilrad unum mansum et XV scaras. Werd. Heb. I, 23[b] In Geidæ saltu habebat Uuibraht III scaras et in Uuibodas holte duas tuedia scaras. Werd. Heb. II, 16[a] ad pastum porcorum C et XLII scaras. *s.* gi-suuâs-scara, harm-scara, holt-scara.

scara-sahs, *s.* scer-sahs.

scaraleia, *sw. f.* scharlei; clary; *mnd.* scharlei; eupatorium

cannabinum; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 12 *a, b, d* (Paris. Berol. Wolf.) scaraleia *scaraleia c* (Trier.) sclarega. Ahd. gl. 3, 571, 2 *a* scaraleia *saturcia.*

scard, *s.* liđe-scard.

scâri, *st. f. pl. mnd.* schere; *s.* fahs-scâri, uuâd-scâri.

scaro, *sw. m.* pflugschar; ploughshare; *mnl.* schaere; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 54 (Chelt.) scare *vomer. s.* scar.

scarp, *adj.* scharf, mit spitzen versehen; sharp; *mnd.* scharp; *acc. sg. m* Str. gl. 12, c. 6, 16 scarpam camb. (*l.* scarpan) *serratam cristam. nom. pl. sw. (f.)* Prud. 60ᵇ Vinc. 446 thi scarpún *scabri murices.*

scarpian, *s.* scerpian.

scar-sahs, *s.* scer-sahs.

scat, *st. m.* schatz, geld; treasure, money; *mnd.* schat; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 27, 4 uuat scal us the scat *quid ad nos. s.* frôno-scat, uuîn-scat.

scat-giriđa, *st. f.* giwinnsucht; greed of gain; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 320, 20 (R.) Greg. mor. scazgirida. id. 321, 56 scatzgirida *auaritia. gen.? sg.* Prud. 23ᵈ Hamart. 439 scazgirithu *ambitionis crescere successu.*

scađa, *st. f.* schaden; harm; *mnd.* schade, *m.*; *mnl.* schade *m. f. nom. sg.* Ess. gl. Mt. 28, 14 thât iu nian scátha ni uuírthid *et securos vos faciemus.*

scađon, *sw. v.* schaden, lastern; to injure; *mnd.* schaden; *praes. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 5, 44 scathod *calumniantibus.*

*scaz-girida, *s.* scat-giriđa.

*scazzên, *sw. v.* gewinn machen; to gain; *praes. ind.* 1. *pl.* Prud. 2ᵇ H. mat. 53 scazzemes *lucramur.* (ZfdA. 15, 517 *hatte* scattemes, Ahd. gl. II, 575 scazzemes).

sceđe-bred, *st. n.* bret oder holz zum abglatten (schaben) eines kornmasses; strickle; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 22 (Chelt.) scefebred *modulatorium. vgl.* scep-breda.

scêf, *adj.* schief; oblique; *mnd.* schêf; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 43 (Berl.) scief *marapansa, l. manca, pansa* (*Dfb. pansa*).

sceldâri, *st. m.* verleumder; reviler; *mnd.* schelder; *gen. pl.* Lind. gl. 16ᵃ scéldario *maledicorum.*

sceld-uuara, *s.* scild-uuara.

scelaho, scelo, *sw. m.* 1) bockhirsch, tragelaphus; horsestag; *nom. sg.* Hedae Hist. p. 84 (a° 943), p. 101 (a° 1006) cervos, ursus, capreas, apros, bestias insuper quae Teutonica lingua elo aut schelo appellantur.

2) wilder esel; wild ass; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 446, 27 *a b* (Paris. fol. Nolt.) scelo *onager.*

scella, *sw. f.* klingel; bell; *mnl.* schelle; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 51 (Berl.) scella *tintinnabulum.*

scellan, *st. v.* 1) schallen, tönen; to sound; *mnd.* schellen; *part. praes. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 1 (Paris. Aen. 5, 521) scellenden (*hs.* scenlenden) *sonantem. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 715, 41 (Paris. Aen. 9, 732) scullun *sonuere.*

2) klappern, rasseln; to clatter, *part. prs.* Ahd. gl. 2, 701, 27 (Paris. Georg, 1, 449) scellinde springit *crepitans salit horrida grando.*

scellian, *s.* bi-scellian, er-scellian.

scellica, *sw.? f.* kleine scherbe, schale; shell; *vgl. mnl.* schelle *testa*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 52 (Berl.) scellica *testula.*

scellikîn, *st. n.* glöcklein; a little bell; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 38 (Chelt.) scellikin *cimbalum.*

scelo, *s.* scelaho.

scelo, *adj.* schielend; squinting; *mnd.* schele; *nom. sg. m.* Ahd. gl. 3, 715, 54 (Chelt.) scele *strabus vel strabo.*

scel-uuort, *st. f.* schellkraut; celandine; *mnd.* schelwort; chelidonium maius; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 13 (Lugd.) sceluuort (*celidonie herba*). Königsb. gl. 19 sceluuorte *celidonia (d. i. herba).*

scendian, *mnd.* schenden; *s.* bi-scendian.

scenkian, *sw. v.* einschenken; to give one to drink; *mnd.* schenken; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 67[d] (Esaie, 27, 3) skenkio *propinabo, potum administro vel do.* St. P. 85[b] (Greg. Past. 3, 35) scenko (*hs.* stenko) *propino. imperat.* 2. *sg.* Ahd. gl. 4, 282, 25, Dan. 14, 10 (Lugd. E) schenke *misce.*

scenki-fat, *st. n.* schenkgeschirr; a bowl or cup; *acc. pl.* Prud. 8[d] H. a. Ex. 74 sceinkivaz *cyathos.* Par. Prud. 151[a] Psych. 327 scenkiphatu *calathos.*

scenkil-bên, *st. n.* schenkelbein; thighbone; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 28 (Chelt.) scenkelben *iamba vel tibia.*

scenkio, *sw. m.* mundschenke; butler; *mnd.* schenke; *nom.*

sg. St. P. 83[b] (De Virt. ap. 2, 692) skenko *pincerna.* Trier. gl. 108[a] scenko *pincerna.* Trier. gl. 108[b] scenko *promocundus.*

scep-breda, *st. f.* flaches streichholz zum abglätten eines scheffels. *vgl. mnd.* skep *und* schip, scheffel; *oder mit Steinmeyer* Ahd. gl. 4, 205 = tactbrett, *s.* sceppon; *nom. sg.* Trier. gl. 107[a] sceppbreda *modulatorium. s.* scebe-bred.

scepi, *s.* gisîth-scepi, giuuit-scepi, heri-scepi, sel-scipi; *s.* scap.

scepil, *st. m.* scheffel; bushel; *mnd.* schepel; *acc. sg.* Alt. Reg. Prep. 23[a] dimidium scepel siliginis. *acc. pl.* Alt. Reg. Prep. 25[b] xxxv scepel tritici et totidem hordei. sex scepel leguminum.

scepino, *sw. m.* schöffe; alderman; *mnd.* schepene; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 3 (Chelt.) scepene *legisperitus.*

sceppian, *s.* gi-sceppian.

sceppon, *st. v.* messen, singen; to measure, to sing; *mnd.* scheppen; vgl. Ahd. gl. 2, 608, 62 scaffoda *metiri. inf.* Trier. gl. 107[a] scheppon *modulor.*

scera, *st. f.* scheere; scissors; *mnd.* schere; *nom. sg.* Tri§6 gl. 105[b] scera *forfex, a filis dicitur.* Ahd. gl. 3, 682, âaz- (Berl.) scera *forfex inde spatula.*

.sceran, *s.* bi-sceran. ade

scerba, *s.* haban-scerba. ni

scerdi-feđera, *sw.? f.* schaltier; a tortoise; *vgl. mnl.* schaei *rima*; *nom. sg.* St. P. 87[c] (Don. 401, 25 de tropis) scerdi-federa *testudo.*

scerf, *st. m.?* klumpen, stück, klumpfuss; sherd, club-foot; *mnd. mnl.* scherf; (*vgl. anr.* skerfr); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 55 (Chelt.) scherf *scaurus.*

scerian, *s.* bi-scerian, gi-scerian.

sceriling, *st. m.* schierling; hemlock; *mnl.* scherlinck; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 18 (Chelt.) stipelink (*St. l.* scirelink) *cicuta. acc. sg.?* Ahd. gl. 2, 566, 5 (Col. 81, Prud. Ham. 233) scereling *cicutas. s.* scerning

scermian, *s.* bi-scermian.

scermiri, *s.* bi-scermiri.

scern, *st. m.* scherz, spott; jest, joke, scurrility; *mnd.* scheren; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 321, 35, *a* (Ra. Greg. Mor.) un ᶜhuski, sern *scurilitas, b* (fol. Francf.) un ... usgi, scern.

scerning, *st. m.* schierling; hemlock; *nom. sg.* Verg. gl. 83[b]

Ecl. 2, 36; St. P. 90d (Prud. Ham. 233) scherning *cicuta. acc. pl.* Prud. 22b Hamar. 233 scerningos *cicutas. s.* sceriling.

scernio, *sw. m.* schauspieler, spassmacher; mime, actor; *nom. sg.* Trier. gl. 107b scernio *mimus.* St. P. 85b (Greg. Past. 3, 10) skirno *scrio (Ed. histrionum).*

scern-lîk, *adj.* possenhaft; farcical; *mnl.* scern; *dat. sg. n. st.* Prud. 62a Laur. 318 míd scérnlíkemo hósca *cauillo mimico.*

scernunga, *st. f.* scherz, spott; jest, joke; *vgl. mnl.* scherne; *acc. pl.* St. P. 93d (Prud. c. Symm. I, 630) scernunga *mimica solemnia.*

scero, *sw. m.* maulwurf; mole; *Dfb.* scere *stellio*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 43 (Berl.) scero *stilio.*

scerpa, *sw.? f.* tasche; pouch; *mnl.* scaerpe; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 267, 7 (Lugd. E) Reg. 1, 17, 40 skerpe *pera.*

scerpi, *st. f.* schärfe, waffe; a sharp weapon, dart; *mnd.* scerpe; *dat. pl.* Prud. 54b Rom. 579 scérpíon éndi huúessíon *spiculis.* Prud. 60b Vinc. 423 scerpion *spiculis.*

scerpian, *sw. v.* schärfen; to sharpen; *mnl.* scherpen; *part. prt.* Prud. 59d, Vinc. 259 thia giscerptun únbílithúngá *acuminata. s.* gi-scerpian.

scerra, *sw. f.* schabeisen, striegel; horse-comb; *mnd.* scherre; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 9 (Berl.) scerra *strigalis. s.* hros-scerra.

scerran, *s.* of-scerran.

scer-sahs, *st. n.* scharfes messer; razor; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 5 (Berl.) scarsas *rasorium.* St. P. 72b (Psalm 51, 4) scarasahs (*hs.* scarascah) *novacula. dat. pl.* Prud. 57b Rom. 1075 scérsáhssón *novaculis.*

scêth, *st. m.* unterschied; difference; *mnd.* schêt; *dat. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 46 scetha *discrimine vocis. s.* gi-scêth, uuega-scêth.

scêđa, s. uuega-scêđa.

scêđan, *st. v.* scheiden, sondern; to separate, to sever; *mnd.* scheden, scheiden; *part. prt.* Freck. 224 thru embar giscethanas smeras. Freck. 359 thriu half embar smeras, en giscethan endi tue huite. Freck. 424 én giscethan ende tue huíte. *s.* of-scêdan.

scêđi, *s.* gi-scêđi, in-gi-scêđi.

scêđunga, skiêđunga, 1) *st. f.* scheidung; schism, divorce; *mnd.* schedinge; *mnl.* scheydinghe; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 739, 6 (Brüss. Mt. 10, 19) sceidunga *dissensio. nom. pl.* Prud. 63ᵇ Hipp. 30 skíethúnga *scismata.* 2) *sw. f. gen. sg.* Ahd. gl. 1, 715, 43 (Brüss. Mt. 19, 7) sceithungan *repudii.*

scîba, *sw. f.* scheibe, ring; sphere, disk; *mnd.* schive; *nom. sg.* Prud. 13ᵃ Apoth. 210 scíva *sphera. acc. sg.* Prud. 54ᵃ Rom. 538 scívun *spheram* (*hs. speram*). *acc. pl.* St. P. 63ᵃ (Exod. 25, 31) sciuan *spherulas* (*hs. sperulas*).

scîbahti, *adj.* rautenförmig, carirt; checkered; *mnd.* schivehaftich; *dat. pl.* Brüss. Prud. 87ᵃ Hamart. 289 scifattin *scutulis* (*vestibus*). Ahd. gl. 2, 566, 16 (Col. 81, Prud. id.) sciuatten *scutulatis.*

scidon, *sw. v.* zerschneiden; to cut in pieces; *mnd.* sceden *sw. v.*; *vgl. ags.* skîd, *firewood, etc.; part. praet.* Ahd. gl. 2, 707, 33 (Paris. Aen. 4, 505) gescidot *secta. dat. sg. n.* Ahd. gl. 2, 710, 16 (Paris. Aen. 6, 214) gescidedemo *robore secto.*

scietan, *s.* sciotan.

scil, *s.* gi-scil.

scilbian, *s.* bi-scilbian.

scild, *st. m.* schild; shield; *mnd.* schilt; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 61 (Chelt.) scilt *clipeus vel parma.*

scild-uuara, *st. f.* schilddach; shield-roof; *nom. sg.* Verg. gl. 167ᵃ Aen. 9, 505 scelduuara *testudo.*

scild-uueri, *st. f.* schilddach; shield-roof; *dat. sg.* Verg. gl. 116ᵃ Aen. 2, 441 schilduueri *testudine.* Ahd. gl. 2, 705,31; 714, 50 (Paris. Aen. 9, 505) sciltuueri *testudine.*

scilling, *st. m.* schilling; shilling; *mnd.* schillink; 1) münze, zwölf pfennige enthaltend; a coin of twelve pence; *acc. sg.* Freck. 195 (*hs.* sclilling), 206, 208, (*hs.* sclilling) 212, 215, 216 *etc.* enon scilling penningo. Freck. 206 enon schilling penningo. Freck. 556, 557 enon scilling. Freck. 558, 559 enon haluon scilling. *acc. pl.* Freck. 249, 255, 338, 415 thrie (*etc.*) scillinga penningo. Freck. 333, tuene scillinga. Freck. 560 II scillinga. Freck. 343 thrie scillinga denarios. Freck. 306 tuene scilling penningo. Freck. 307 fif scilling penningo.

2) eine zahl von zwölf sachen, 12 garben; a dozen other things, 12 sheaves; Freck. 409 enon scilling rokkon. *s.* heri-scilling, hêt-scilling, korn-scilling.

scimbal, *st. m.* schimmel, rost; mould, rust; *mnl.* schimmel; *vgl.* Bern. gl. schemblegt; *nom. sg.* Trier. gl. 105[b] schimbal *erugo. s.* scimil.

scimeringa, *st. f.* dämmerung; twilight; *mnd.* schemeringe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 7 (Chelt.) scimeringe *crepusculum.*

scimil, *st. m.* schimmel; mould, rust; *vgl. mnd.* Schemelde; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 28 (Chelt.) scimel *erugo. s.* scimbal.

scîmo, *sw. m.* schein, glanz; brightness, splendor; *nom. sg.* Prud. 59[d] Vinc. 307 scímo *nitor.* Prud. 62[b] Laur. 362 scimo *fulgor.* Ahd. gl. 2, 711, 31 (Paris. Aen. 7, 612) scimo *gabino (cinctuque gabino insignis). gen. sg.* Prud. 65[a] Cypr. 28 scímón *nitoris.*

scimo, *sw. m.* schatten; shadow; *mnd.* scheme; *nom. sg.* Strassb. gl. 12, c. 1, 58 so the scimo uuas *quales umbras.*

scina, *st. f.* schiene; shinbone; *mnd.* schene; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 36 *b* (M) scina, *a* (A) schina *crura.*

scina-fat, *st. n.* geflochtener korb; basket woven from reeds; *mnl.* Bern. Glos. schenevat *calathus*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 35 (Chelt.) scineuaz *canistrum vel calathus.*

scina-kar, *st. f.* geflochtener korb; basket woven from reeds; *mhd.* schenekorb; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] skinakar *cartallum. s.* bi-kar.

scînan, *st. v.* scheinen, sich erweisen; to appear, to be proved; *mnd.* schinen; *inf.* Trier. gl. 107[b] scinen *niteo. praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 9, 34 so it an thi scinid.

scindula, *sw. f.* schindel; a pole, a list; *mnd.* schindele; *nom sg.* St. P. 85[d] (Greg. Dial. 4, 36) scindela (*latercula*). Ahd. gl. 3, 683, 24 (Berl.) schindala *imbrex.* Trier. gl. 103[a] scindela *asser.* Ahd. gl. 3, 722, 5 (Chelt.) scindele *ascella vel asser. nom. pl.* St. P. 77[a] (Jhes. Sirach 29, 29) firstscindelun *asseres. acc. pl.* Verg. gl. 167[a] Aen. 9, 537 scindulan *tabulas.* Ahd. gl. 2, 714, 56 (Paris. Aen. 9, 537) scindelun *tabulas.*

scindian, *mnd.* schinden; *s.* bi-scindian.

scinka, *sw. f.* bein, schenkel; leg; *mnd.* schinke *f.*; *nom. sg.* St. P. 82d (De Virt. ap. 2, 406) scinka *basis* stollo (*Edit. bases et plantae*). *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 35 *a, b* (A. M.) scinkan *tibie.* Ahd. gl. 4, 282, 13. Dan. 2, 33 (Lugd. E.) schinchun *tibię.*

sciotan, *st. v.* schiessen; to shoot, *mnd.* scheten; *inf.* Verg. gl. 194b Aen. 12, 775 skietan *telaque sequi.*

scip, *st. n.* schiff; ship; *mnd.* schip; *nom sg.* Prud. 60c Vinc. 504 scip *carina. dat. sg.* Prud. 60c Vinc. 455 scípa *lembulo. s.* flat-scip.

-scipi, *s.* scap, scepi.

scipikîn, *st. n.* schifflein; a small ship; *mnd.* schepeken; *mnl.* schipken, schepelkin; *dat.? sg.* Prud. 37c Symm. 1, 117 scipikina *argo* (*nom. sg.*).

scipilîn, *st. n.* schifflein; a small ship; *mnl.* (Bern.) schepelken; *dat. sg.* Prud. 60c Vinc. 498 scípílína *faselo.*

scîri, *adj.* rein; pure; *mnd.* schire; *acc. pl. n. sw.* Str. gl. 14 c. 6, 34 scirion salt *sales agrigentinos.*

scirila, *s.* kô-scirila.

sciriling, *s.* sceriling.

*scirmian, *sw. v.* schirmen; to protect; *mnd.* schermen; *part. praes. nom. sg. sw.* St. P. 89a (Donat. ars. gramm.) scirmento *tunica dicitur a tuendo. s.* scermian.

scirno, *s.* scernio.

sciura, *st. f.* scheune; barn; *mnd.* schure; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 629, 19 sciura *horreum vel scurium.*

sciutil, *st. m.* wurfspiess, pfeil; dart, arrow; *vgl. mnd.* schetelhol; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Ampl. 582, 7 *und* 8) sciutil *iaculum, sagitta.*

scl-, *s.* sl-.

scobba, *sw. f.* schuppe eines fisches; a scale of a fish; *mnl.* schobbe; *nom. sg.* St. P. 82d (De virt. ap. 2, 444) scuobba *squama.*

scôd-lira, *sw. f.* das dickfleisch am bein; the muscular part of the leg; *ags.* scotlira; (*vgl. anr.* skaudir, *got.* skauda) *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 48 *a b* (A. M.) *Viscera capita neruorum ex sanguine et neruis copulata, capita neruorum quod est* scoodliran. *vgl.* lira.

scoda, *sw. f.* schote; pod; *mnd.* schode; *nom. sg.* Trier. gl.

109a scoda *siliqua* (Steinm. Ahd. gl. 4, 208, 64 „seoda *pera, sistarcia, anm.*: *sieht wie* scoda *aus und steht über den folgenden* siliqua." pera *würde aber* seod *sein, ags.* seód *m.*)

scôf, *st. m.* garbe; sheaf; *mnd.* schôf, *m.*; *acc. pl.* Alt. Reg. Prep. 31a pro messione I den. et nonaginta scôfe.

scof-fisk, *st. m.* ein fisch; a fish; *vgl. mnd.* schove *squama*; *acc? pl?* Werd. Heb. II, 27b in ascensione domini VI den. scoffischas et I maldrum casei et X oues.

scôful, *st. m.* schaufel; shovel; *mnl.* schoefel; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 119 scoful *pala. s.* scûfla.

scôh, *st. m.* schuh; shoe; *mnd.* scho; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 21, 686, 26 (Berl.) scuo *calcius.* Trier. gl. 104a scuoh *calcius. acc. pl.* Ahd. gl. 4, 305, 19 Act. Ap. 12, 8 (Lugd. E) scuohe, (Lips. 107) hozen, (Oxf.) scohe *caligas. dat. pl.* Prud. 51d Rom. 159 scŏon *calceis.* St. P. 83d (S. Martin 24) scoon *calceis. s.* gi-scôhi, hand-scôh, holt-scôh, soc.-scôh, scrid-scô, uuinding-scô.

scôhi, *s.* gi-scôhi.

scôh-riomo *sw. m.* schuhriemen; shoe-tie, *mnd.* reme; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 251, 6 (Lugd. E) scuorieme *callige corrigia.*

scok, *st. n.* schock, sechzig; sixty; *mnl.* schock; *acc. pl.* Freck. 10 tein scok garuano.

scok, *st. m.* schaukel; swing; *Dfb.* scock; *acc. pl.* Verg. gl. 89a Georg. 2, 389 scocga *oscilla.*

scoldra, *s.* sculdira.

scolla, *st. f.* scholle; clod; *mnd.* scholle; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 699, 28. (Paris. Georg. 1, 65) scolle *glebas.*

scôni, *st. f.* schönheit; beauty; *mnd.* schone; *gen. sg.* St. P. 91d (Prud. Psych. 148) sconi *pudendi décoris.*

scop, *st. m.* dichter, (jemand der das gute liebt); poet, (a man who loves what is good); *vgl. Ducange i. v.* philocalus; *dat.? sg.* Trier. gl. 113a scopa *philocalin (?).*

scop-lîco, *adv.* dichterisch; poetically; *ags.* scoplic; *vgl. mnl.* schop; Str. gl. 12, c. 7, 46 scoplico *poetice.*

scorsa, *st. f.* baumrinde; bark, rind; *mnl.* schorse; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 17 (Paris. Ecl. 10, 67) scorza *liber.*

scorso, *sw. m.* scholle; a clod; *mnl.* schorsse; *nom. sg.* Brüss. Prud. 76b Apoth. 765 scorso *gleba.* Ahd. gl. 2, 565, 42

(Col. 81, Prud. id.) scorso *gleba, terra*; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 566, 4 (Col. 81, Prud. Ham. 21, 7) scorson *glebis.*

scor-stên, *st. m.* schornstein; chimney; *mnd.* schorstên; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 52 (Chelt.) scorsten *ignitabulum.*

scot, *mnd.* schot; *s.* sîl-scot.

scote-bollo *sw. m.*? ein mass zubereiteten wachses?; a measure of boiled wax?; *vgl. ags.* bolla; *acc. sg.* Alt. Reg. Prep. 47ª et nuncio minorem dominicam (candelam), scote-bolle, et villico in Welde IIᵃˢ candelas. *vgl.* slâplioht.

scôton, *sw. v.* aufschiessen; to shoot up; *gerund.* Ess. gl. Mt. 13, 26 te scotonnia *fructum fecisset.*

scoði, *mnd.* scode *s.* obar-scoði.

scrancon, *sw. v. intr. part. prt.* giscrancod *adj.* geschränkt; crossed; *mnd.* schranken, schrankelen; *dat. pl. n.* Prud. 59ᵈ Vinc. 252 mid giscráncodon bénon *diuaricatis cruribus.*

scranna, *mnd.* schranne; *s.* flêsc-scranna.

scranc-tûn, *st. m.* ein absperrender zaun, wand; enclosure; *mnd.* schranktûn; *gen. pl.* Trier. gl. 106ᵇ an engithu ther scranctuno *in angustiis maceriarum* (*hs. macenarum; Dfb. materia*).

scrato, *sw. m.* betrüger, (waldgeist); impostor; *vgl. anr.* skratti; *ags.* scrætte, *f. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 558, 51, *b* (Col. 81 Prud. H. a. Somn. 140) scrato *prestrigiator.* Ahd. gl. 2, 566, 53 (Col. 81, Prud. Ham. 430) scrato *nebulo.* Trier. gl. 106ᵇ scroto *larua*; Trier. gl. 109ᵇ scrato *subtel* (*vgl. Dfb. subtela trügnisse?*). *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 570, 61 (Brüss. Cöln. Prud. Symm. 1, 631) scraten *laruas.*

scrê g[i], *vgl. mnd. mnl.* schrei, *und* scrigen *st. sw. v.; ags.* forscráh, *praet. ind.; s.* gi-scrêgi.

screccon, *sw. v.* aufspringen; to exult; *mnl.* schrecken; *praes. ind.* 3 *pl.* Ahd. gl. 2, 711, 11 (Paris. Aen. 7, 464) screccont *exultant.*

screnkig, *s.* hindar-screnkig.

screona, *st. f.*? umzäunung; inclosure; Lex Saxon. tit. 4, 4 qui in screona aliquid furaverit.

scrîan, *st. v.* schreien; to cry; *mnd.* scrien; *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 14. 26 scriun *clamaverunt.*

scrîbo, *sw. m.* schreiber; a scribe; *nom. sg.* Prud. 14ᵇ Apoth. 381 scríuo *scriba.*

scridi-mâl, *st. n.* eine meile; a mile; *vgl. mnd.* schrede; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 710, 35, *c* (Brüss. Mt. 5, 41) scridemal *mille passus.*

scrid-scôh, *st. m.* schuh; shoe; *mnd.* schritscho; *nom. pl.* Verg. gl. 126[b] Aen. 4, 239 scridscos *talaria.*

scrif, *s.* gi-scrif.

scrîf-feđara, *sw. f.* schreibfeder; pen; *mnd.* schrîfvedere; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 25 (Chelt.) scriffethere *scripula.*

scrîf-horn, *st. n.* tintenfass; inkstand; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 21 (Chelt.) scrifhorn *fucarium.*

scrîf-mes, *st. n.* radirmesser; scraper; *mnl.* schrijfmesken; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 23 (Chelt.) scrifmez *rasorium vel pumex vel pumaticus.*

scric, *st. m.* das ansprengen; assault; *mnl.* schrick *tremor,* schricken *prosilire; dat. pl.* Ahd. gl. 2, 708, 50 (Paris. Aen. 5, 442) scriccin *assultibus.*

criccâri, *st. m.* tänzer, Salier; dancing priest; *mnd.* schricker; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 712, 31 (Paris. Aen. 8, 285) scriccara (*hs.* striccara) *salii.*

scriccian, *mnd.* schricken; *s.* obar-scriccian, ût-scriccian.

scricon, *sw. v.* schreien, schwatzen; to cry, to shriek; *nd.* schræken, schrîk *krammetsvogel*; *me.* schrîchen; *anr.* skríkja; *part. praes. n. s.* Strassb. gl. 12, c. 7, 75 scricondi *garrula avis.*

scrôd. *st. n.* abgeschnittenes reis; sarment; *mnd.* schrôt; *nom. sg.* Trier. gl. 109[b] scrot (*hs.* scroc) *sarmentum.*

scrôd-îsarn, *st. n.* meissel; chisel; *mnd.* schrôtisen; *mnl.* schroodiser; *nom. sg.* Trier. gl. 104[a] scrodisarn *bursa.* Trier. gl. 109[a] scrotisan *scalprum.* Ahd. gl. 3, 682, 29. (Berl.) scrothisarn *bursa* (Graff. 3, 215 *scalparis* pursun), *vgl.* scrôh-îsar.

scrôh-îsar, *st. n.* scharfes messer; a sharp knife; *vgl. ndl.* schroeien, *schneiden*; *nom. sg.* Brüss. Prud. 52[a] Rom. 500 scrohisar *scalprum.* Ahd. gl. 2, 563, 45 (Col. 21, Prud. *id.*) scrôhisar *scalprum.*

scroto, *s.* scrato.

scrudilon, *sw. v.* untersuchen; to examine; *mnd.* schrodelen; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 109[a] scrudilon *rimor.*

scubil, *st. m.* riegel; bolt; *nom. pl.* St. P. 84[a] (S. Mart. Dial. 3, 3) scubila *pessuli,* grindila.

scûbila, *s.* scûfla.

scuddian, *sw. v.* erschüttern; to shake; *mnd.* schudden; *prt. ind.* 3. *pl.* Verg. gl. 166d Aen. 9, 471 scuddun *ora virum mouebant, i. e. videbant.*

scuddinga, *st. f.* das abschütteln; a shaking out; *nom. sg.* Prud. 59c Vinc. 226 thiu scúddinga *excussus salis.*

scûfla, scûbila, *st. f.* schaufel; shovel; *mnd.* schufel; *mnl.* schuiffel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 46 (Berl.) scufla *pila(pala)*, Ahd. gl. 3, 389, 33 scvuele *pala. s.* uuind-scûfla, scôful.

sculan, *v. praet. praes.* sollen; shall; *mnd.* scholen; 1) sollen, müssen, verpflichtet sein; to be obliged, shall, must, ought; *praes. ind.* 2. *sg.* Ess. *und* Lind. gl. Mt. 5, 33 hardo suerian ni scalt *non periurabis. praes. ind.* 3. *sg.* Ess. Lind. gl. Mt. 1, 17 tellian scal. Freck. 310 thit scal themo meira selvamo ieldan. Freck. 483 thit scal he giuan. Freck. 561 scal cuman. Prud. 60b Vinc. 443 scal *feretur. praes. ind.* 1. *pl.* Ps. pr. 50 uui sculun ferneman. *praes. ind.* 3. *plur.* Freck. 97, 170, 232, 365, 378, 470 sculon geldan. Freck. 230 sculun kumen. *praet. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 27, 31, 33, 34; p. 125, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 13, 17, 19, 21, 23 (ne gaf) so ik scolda. 3. *sg.* Greg. gl. 1646 scolda thurh that alla saka farlatan. *prt. conj.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 28; p. 125, 19, 21 mer terida than ik scoldi. *prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 23, 16 that he san fargéldan scóldi that selua thát hé gisuor *in quo iuraverat cogebatur exsolvere.*

2) 'angehen, kümmern'; to concern, to regard; *prs. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 27, 4 uuat scal us the scat *quid ad nos.*

3) *mit folg. inf. zur umschreibung des futurs*, werden; *denoting a future; praes. ind.* 1. *sg.* Ps. pr. 12 ik scal sclapan endi restian. Ps. pr. 59 ik scal an thin hus gangan. Ps. pr. 65 thar scal ik bedon. *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 24, 5 he scal iro lesta uuesan. Prud. 68d Caes. Aug. 173 gihúddigon scál *recolet. praes. ind.* 1. *pl.* Ess. gl. Joh. 1, 46 uuanian sculun *erat expectandus. prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 26, 56 that sia imo gisuikan scoldun.

sculd, *st. f.* 1) schuld; guilt, trespass; *mnd.* schult; *nom. sg.* Prud. 58b Callig. 48 scvld *crimen. acc. sg.* Ess. gl. Mt. 27, 25 thia sculd sines bluotes nemen uui ouer unsik *sanguis eius super nos.*

2) verpflichtung, abgabe; duty, due; *nom. sg.* Freck. 419 thiu scult. *nom. plur.* Freck. 1 (K) thie sculdi, (M) sculde. Freck. 100, 115, 192 (K M), 217 (K M), 355, 403, 453 sculdi. *s.* hof-sculd, kôg-sculd, land-sculd.

sculd-hêtio, *sw. m.* schultheiss, verwalter, meier; a bailiff, steward; *mnd.* schulthete; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 23, 47 sculdhetio *centurio.* Werd. Heb. II, 1ª ipse sculthetho. Werd. Heb. II, 1ª quicunque villicus est abbatis, quod nos vulgo dicimus sculthetho. Ahd. gl. 3, 716, 2 (Chelt.) scoltheize *centurio.* Trier. gl. 103ª scultheizo *exactor.*

sculdian, *mnd.* schulden; *s.* far-sculdian, gi-sculdian.

sculdig, *adj.* schuldig; guilty, obliged, to pay; *mnd.* schuldich; *nom. sg. m.* Ess. gl. Mt. 28, 2 scúldig uuas *debuit* Luc. 17, 3 also sculdig. *nom. sg. f.* Prud. 53ᶜ Rom. 415 thés is té thancónna siu scúldig *debuit. nom. pl. m.* Ess. gl. Joh. 19, 16 thes menas filu sculdiga. *acc. pl. n.* Prud. 59ᵇ Vinc. 155 scúldiga *obnoxia. sw. m. nom. sg.* Ess. gl. Mt. 26, 21 sculdigo *conscius.*

comparativ. nom. pl. m. Ess. gl. Mc. 6, 5; Luc. 4, 23 the sculdigerun *damnabiliores.*

sculdira, *sw. f.* schulter; shoulder; *mnd.* schulder; *mnl.* schouder; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 19 *a* (A) scoldra *b* (M) gescoldera *scapula.* St. P. 94ª (Sedul. 3, 98) scultira *scapula. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 20 *a* (A) scoldrin *b* (M) scolderen *palę.*

sculd-lakan, *st. n.* tuch, als zins gegeben; tributary cloth; *vgl. mnd.* scultswîn, *u. a.*; *acc. sg.* Freck. 458 en scultlakan. *acc. pl.* Freck. 8, 124, 221 thero abdiscon twulit skuldlakan. Freck. 364, 426 fif sculdlakan thero abdisscon.

sculd-penning, *st. m.* zinspfennig; tribute; *nom. pl.* Alt. Reg. Prep. 7ª in festo s. Cosme et Damiani soluentur scultpenninga et uuinscat.

scundian, *sw. v.* antreiben; to urge, to incite; *mnd.* schunden; *part. prt.* Verg. gl. 137ᵇ Aen. 5, 719 giscund *incensus. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 709, 36. (Paris. Aen. 5, 793) gescunden *actis. praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 106ᵇ scundio *instigo. praes. conj.* 3. *sg.* Lamspr. gl. Poeta Saxo 3, 31 scunde *suggereret.*

scurpian, *sw. v.* ausweiden; to disembowel; *mnl.* schorpen; *inf.*

Trier. gl. 105b scurpon *exintero. part. praet.* zerfleischt; lacerated; Prud. 57b Rom. 1058 ut *giscurftimo euiscerata carne.*

scutala, *sw. f.* schüssel; a dish; *mnd.* schuttel, schotel; *dat. sg.* Lamspr. gl. Juvenc. 3, 63. scutalan *lance. dat. pl.* Prud. 16a Apoth. 609 scuzilon *lancibus.*

scutig, *mnl.* scheutig; *s.* fior-scutig.

slag, *st. m.* tödtung; murder; *mnd.* slach; *vgl. ags.* slege; *dat. sg.* Ess. gl. Mt. 10, 7 sleka *occisioni. s.* ôr-slag, hals-slag, fûst-slag.

slago, *s.* man-slago.

slagon, *mnl.* slaeghen; *s.* hand-slagon.

slahan, *st. v.* schlagen; to slay, to strike; *mnd.* slân; *mnl.* slaen; *part. praet.* Trier. gl. 105a geslagen *ductile.* Ahd. gl. 2, 711, 41 (Paris. Aen. 7, 629) geslagenen *positis incudibus. prt. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 190a Aen. 12, 300 slog *occupat. s.* ana-slahan, a-slahan, far-slahan, gi-slahan, uf-slahan, ût-slahan.

slah-êk, *st. f.* eiche, speiseiche; oak; Pritzel-Jessen: Kil. haceicke; *mnl.* eec, eic; *m. f. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 702, 17 (Paris. Georg. 2, 291) slaheic *aesculus. dat. sg.* id. 698, 17; 714, 17 (Aen. 9, 381) slateichi *ilice.*

slaht, *s.* thurh-slaht, ur-slaht.

slahta, *st. f.* geschlecht, art.; race, sort; *mnd.* slacht; *ahd.* slaht *n.*, slahta, slahta *f.*; *gen. pl.* Ess. gl. Joh. 4, 7 slata *quot fuerunt generum.* Ahd. gl. 1, 712, 55, *c* (Brüss. Mt. 12, 23) thid ist guodera slatta man.

slahta, *s.* man-slahta.

slango, *sw. m.* schlange; snake; *mnd.* slange; *nom. sg.* St. P. 62c (Genes. 49, 17) slango *coluber.* Ahd. gl. 3, 685, 30 (Berl.) slango *coluber.*

slâpan, sclâpan, *st. v.* schlafen; to sleep; *mnd.* slapen; *inf.* Ps. pr. 12 ik scal sclapan; *part. praes.* Conf. p. 125, 27 so uuakondi so slapandi.

slâp-lioht, *st. n.* schlaflicht, nachtkerze; night-candle; *acc. pl.* Alt. Reg. Prud. 47a Aduocato de Welde I candelam dominalem et dominę et domicellę II mediocres dominicas, slaplicht.

slâpo, *s.* gi-slâpo.

slegi-brâuua, *sw. f.* augenlid; an eye-lid; *nom. sg.* St. P. 85ª (Greg. Past. 1, 11) slegibrauua *palpebra. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 567, 33 (Col. 81, Prud. Ham. 873) slegebrauua *cilio. dat. pl.* St. P. 91ᵇ (Prud. Ham. 872) sleibrauuon *palpebralibus.*

slegi-hrind, *st. n.* schlachtvieh; cattle; *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 716, 19 (Brüss. Mt. 22, 4) slegirinder *tauri.*

slêha, *st. f.* schlehe; sloe; *mnd.* slê; prunus spinosa; *nom. sg.* Königsb. gl. 58 sle *atrile* (*l. acrile?*)

slêh-thorn, *st. m.* schlehdorn; sloe; *mnd.* sledorn; *nom. sg.* Trier. gl. 108ᵇ slehthorn *ramnus.* Königsb. gl. 57 sledorn *ater* (*l. acer*).

slehtio, *s.* man-slehtio.

sleka, *dat sg. s.* slag.

slengir, *st. m.* schleuder; sling; *mnd.* slenger; *ndl.* slinger, *m.*; *dat. sg.* St. P. 66ᵈ (Reg. IV 3, 25) slengira *cum funda. s.* slingir-snôr.

slengira, *sw. f.* schleuder; sling; *vgl. mnd.* slenger, *f.*; *nom. sg.* St. P. 70ᵇ (Zachar. 9, 15) slengira *funda*, (Vulg. *fundae*). Ahd. gl. 3, 716, 67 (Chelt.) slengere *funda.* Ahd. gl. 4, 267, 9 Reg. 1, 17, 49 (Lugd. E) slingera *funda acc. sg.* Vergl. gl. 184ª Aen. 11, 579 slengiran *fundam. dat. sg.* Verg. gl. Aen. 11, 616 slingirun *tormento. s.* stafslengira.

sletto, *sw. m.* faun; *vgl.* Graff 6, 812 slezo *incubus*; *acc. pl.* Prud. 52ᵇ Rom. 242 slétton *faunos.*

slido, *sw. m.* schleife, schlitten; sledge; *mnd.* slede; *nom. sg.* Trier. gl. 109ᵇ slido *traha. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 700, 7 (Paris. Georg. 1, 164) slidon *trahee.*

sliht, *adj.* verziert: adorned; *mnd.* slicht; St. P. 62ᶜ (Genes. 37, 3) *polimita tunica i. multi-coloris (randgl.)* imelot *vel decorata* sliht.

slihtian, *mnd.* slichten; *s.* gi-slihtian.

slîkan, *st. v.* schleichen; to creep; *mnd.* sliken; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 85ᵇ (Greg. Past. 3, 19) slichu *repo.*

slindan, *mnd.* slinden; *s.* far-slindan.

slinder, *st. f.* buhldirne; a harlot; *mnl.* slinder, *m.*; *nom. pl.* Par. Prud. 151ᵇ Psych. 343 slinderi *meretrices, ganearum.*

*slindo, *sw. m.* schlemmer; a glutton; *nom. sg.* St. P. 90 (Prud. Ham. 322) slinto *ganeo.*

slingira, *mnl.* slingere; *s.* slengira.

slingir-snôr, *st. f.* schleuderriemen; lash; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 4 (Paris. Aen. 9, 587) slingersnuri (*h*)*abena. s.* slengir.

slîo, slîgo, *sw. m.* schlei; tench; *mnd.* sli, slye, slige; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 46 (Berl.) slio *tinca.* Ahd. gl. 3, 720, 44 (Chelt.) slige *grongius.*

slîtan, *st. v.* reissen; to lacerate; *mnd.* sliten; *part. prt.* Ess. gl. Joh. 3, 14 gislitan *serpente scissi.*

slîth, *s.* un-slîth.

sliumo, *adv.* schleunig; quickly; Ess. gl. Luc. 10, 18 so sliumo *sicut fulgor.*

slôh, *st. n.* spalte; slough; *ags.* slôh; *mnd.* slôch; *acc. plur.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 294, 51) sloh † *fissuras, scissuras.*

slôh-brâda *oder* slôp-brâdo? *sw. m. f.* wurstfleisch; sausage-meat; *mnd.* slâpbrade, *f.*; *mnl.* slachbrâde; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 45 (Berl.) slobrada *indictilis.* Trier. gl. 106^{b} slophbrado *inductilis. vgl.* brâdo, *sw. m.*

slôp, *mnd.* slôp; *s.* hôbid-slôp.

*slot, *st. n.* riegel; bolt; *mnd.* slot; *nom. sg.* Brüss. Prud. 86^{b} Hamar. 242 sloz *repagula.*

slû, sclû, *st. f.* hülle, haut; slough; *mnd.* slu; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 703, 29 (Paris. Georg. 3, 437) scluun *exuuiis.*

slûk, *st. m.* schlauch, abgestreifte haut; slough, skin; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 10, 6 sluk, hud *squamas.*

slund, *st. m.* schlund; swallow, throat; *vgl. mnl.* slonde; *acc. pl.* Prud. 56^{d} Rom. 984 slúndos *haustus. dat. pl.* Prud. 3^{d} H. p. cib. 45 sluntin *haustibus.*

slut, *s.* far-slut.

slutil, *st. m.* schlüssel; key; *mnd.* slotel; *nom. sg.* St. P. 85^{d} (Greg. Dial.) sluzzil *clauis.* Trier. gl. 104^{b} sluzil. *dat. pl.* Prud. 61$_{a}$ Laur. 43 slútílon *clavibus.*

smal, *adj.* dünn; small; *mnd.* smal; *nom. pl. m.* Ahd. gl. 3, 722, 26 (Chelt.) smale therme *ilia vel inguine.* Trier. gl. 111^{b} smale (*hs.* smalz) therme *ile.*

smal-sâth, *st. n.* gewichtlos saat, gemüse; seed of vegetables; *mnl.* smal sat *cicer; nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 53, *c* (Trier. gl.) smalsad *legumen.* St. P. 67^{d} (Esaie 28, 25) smalsad *gith et ciminum infirmiora sunt semina.*

*smalt, *st. n.* schmalz; grease; *mnd.* smalt; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 44 (Berl.) smalz. Trier. gl. 107[a] smalz *liquamen. dat. sg.* St. P. 93[a] (Prud. Symm. 1, 204) smalzze *unguento.*

*smarz, *st. n.* sauce, brühe; sauce; *nom. sg.* St. P. 94[b] (Sedul. de Gr.) smarz *liquamen.*

smeltan, *st. v.* schmelzen; to melt; *mnd.* smelten; *pr. ind.* 3. *sg.* Prud. 59[c] Vinc. 232 smált *liquitur.*

smero, *st. n.* schmeer, fett; grease, fat; *mnd.* smêr; *nom. sg.* St. P. 70[d] (Job 15, 27) smero *aruina.* Abd. gl. 3, 717, 54 (Chelt.) smere *aruina vel axungia. gen. sg.* Freck. 5, 121, 224, 359, 424 III embar smeras.

smero-berga, *st. f.* spitze, lanze?; point, spear?; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 708, 3. (Paris. Aen. 5, 208) smereberga *cuspis.*

smero-hlêf, *st. m.* fettklumpen; a lump of grease; *nom. sg.* Trier. gl. 105[b] smereleif *exungia.* Ahd. gl. 3, 686, 64 (Berl.) smereleif *aruina.*

smero-crôsil, *st. m.* fettkrause; a bowl for grease; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 47 (Chelt.) smerecrosel *crucibolum.*

smieron, *sw. v.* lächeln; to smile; *vgl. mhd.* smieren, smielen; *part. praes.* Ahd. gl. 2, 704, 54 (Paris. Aen. 1, 254) smierondi; id. 715, 43 (Paris. Aen. 9, 740) smierendi *subridens.*

smith, *s.* gold-smith îsarn-smith, silbar-smith.

smiđa, smiththa, *sw. f.* feuerstätte, schmiede; a smithy; *mnd.* smede *mnl.* smedse, smisse; *nom. sg.* Trier. gl. 105[a] smitha *cudina* (*hs. cutina*). Ahd. gl. 3, 629, 44 (Sel.) smittha *officina dat. pl.* Ahd. gl. 2, 562, 58 (Col. 81 Rom. 267) smîhthon *officinis.* Ahd. gl. 2, 562, 69 (Col. 81, Prud. Rom. 294) smithon *caminis.* Brüss. Prud. 48[b] Rom. 294 smithon *caminis.* 2) (Fabrateria, stadt in Campania); *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 24 (cod. Col. Prisc. Inst. 81, 5) smitha (*hs.* smkthb) *fabrateria.* Trier. gl. 106[a] smitha (*hs.* snitha) *fabrateria.*

smîđi, *s.* gi-smîđi.

smiđon, *sw. v.* anfertigen; to make; *mnd.* smeden; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 68[a] Petr. et Paul. 48 smíthoda *lusit* (*verlesen für cusit*). *s.* ana-smiđon.

snabil, *s.* storkes-snabil.

snada, *sw? f.* wundmal; scar; *vgl. mnd.* snâtkruze; *mhd.* snata; *nom. sg.* Trier. gl. 109[b] snada *trama* (Gr. τραῦμα).

snar, *st. n.* schnur, saite; string; *mnd.* snar, *n.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 37 (Berl.) snar *fidis. s.* harpan-snar.

snari, *st. f.* saite; string; *mnd.* snare; *acc. pl.* Prud. 54[b] Rom. 550 snári *fidiculas*; *dat. pl.* Prud. 14[b] Apoth. 392 snárion *fidibus* Brüss. Prud. 3[b] H. A. cib. 82 snarin *fidibus.*

sneflizon, *sw. v.* schluckzen; to sob; *vgl. eng.* to sniff; *ndl.* snuffelen; *ahd.* snephizan Graff 6, 851; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 10[b] H. Epiph. 124 sneflizoda *singultat.*

snêgig, *adj.* schneeig; snowy; *acc. pl. sw.* Prud. 62[d] Laur. 540 snegigun *ninguidos.*

snegil, *st. m.* schnecke; snail; *mnd.* sneil, snegel; *vgl. mnl.* snigge; *nom. sg.* Verg. gl. 104[a] snegil *murica.* Trier. gl. 107[a] snegal *limax.* Ahd. gl. 3, 721, 17 (Chelt.) snegel *testudo vel limax.*

snegil-hûs, *st. n.* schneckenhaus; snail-shell; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 16 (Chelt.) snegelhus *coclea.*

snel, *odj.* schnell; quick, prompt; *mnd.* snel; *acc. sg. f.* Ahd. gl. 2, 706, 60 (Paris. Aen. 4, 180) snella *celerem sororem.*

sneppa, *sw. f.* schnepfe; snipe, fig-pecker; *mnd.* sneppe; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] sneppa *ficecula.* Ahd. gl. 3, 721, 6 (Chelt.) sneppe *ficedula.* Ahd. gl. 3, 457, 34 *a* (Paris) sneppa *phicecula.*

sner, *s.* secgi-sner.

snêsa, *sw. f.* eine schnur voll, sieben; a spit-ful, seven; *mnd.* snese; *acc. pl.* Lib. Priv. maior 45[b] xx snesen anguille maioris.

snidiling, *st. m.* reisholz, abschnitt; twig, brushwood; *mnl.* snedelinck; *nom. sg.* Trier. gl. 109[a] snideling *sarmentum.* Ahd. gl. 2, 701, 46 (Paris. Georg. 2, 87) snidelinc *surculus.*

snidi-mâcis, *st. m.* messer, gartenmesser; scythe, gardening knife; *vgl. mnd.* snede-; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 65 (Paris. Georg. 1, 157) snidemacese *falce.*

snidi, *s.* in-gi-snidi.

snîđan, *st. v.* schneiden; to cut; *mnd.* sniden; *inf. praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105 snithon *dolo. imp. sg.* Prud. 54[a] Rom. 517 sníht *concide. s.* bi-snîđan.

sniumi, *adj.* schnell, behende; swift, ready; *mnl.* snieme; *nom. sg. m.* Prud. 60[d] Vinc. 547 sníumí bédari *efficax orator. gen. sg. m. sw.* Prud. 62[a] Laur. 334 sniumon *citae mortis. nom. pl.* Str. gl. 12, c. 7, 12 sniumia *prepetes volatus.*

snôba, *st. f.* halskette; neckchain; *ahd.* snuaba; *nom. sg.* Trier. gl. 107b gerigi (*hs.* gerig), snoua *murena.*

snôr, *st. m. f.?* 1) schnur; string, cord; *mnd.* snôr *m., n.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 37 (Chelt.) snor *instita vel ligatura.* 2) schleuderriemen; thong of a sling; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 700, 65 (Paris. Georg. 1, 309) snuori *uerbera fundae. s.* hâr-snôr, slingir-snôr.

snôra, *sw. f.* schwiegertochter; daughter in law; *mnd.* snore; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 41 (Chelt.) snore *nurus.*

snôrling, *st. m.* schuh von rohem leder; boot of raw hide; *nom. sg.* Verg. gl. 154a Aen. 7, 690 snuorling (*hs.* striorling) *pero.* Ahd. gl. 2, 711, 56 (Paris.) snuriheling *pero.*

snoð †, *st. f.* haarband; snood; *nom. sg.* Gloss. Werth. A, 271 snoð (*hs.* sonð) *uitta.*

snûton, *mnd.* snuten; *s.* ût-snûton.

*snûtunga, *st. f.* das schneuzen; the blowing of the nose; *nom. sg.* St. P. 75d (Proverb. 30, 33) snuzunga (*qui vehementer*) *emungit, inde emunctorium.*

sô, *adv.* so. 1) *demonstrativ.* so, in solcher weise; so, thus; *mnd.* so; Hom. 24 so warth gewonohed. Segen B, 6 drohtin uuerthe so. Ess. gl. Mt. 5, 2 so baro. Ess. *und* Lind. gl. Mt. 6, 16 so hriuliko. Ess. gl. Mt. 20, 24 so mikilas thingas. Luc. 3, 3 that ne givuart so. Luc. 10, 18 so sliumo. Joh. 12, 42 so balda. Prud. 65a Cypr. 12 só god; id. 14 só *sic.* Greg. gl. 1542 so managon. Greg. gl. 1631 so *multos.* Greg. gl. 1642 so senu ik *video.*

2) *adverbial conjunction* a) *bei vergleichung.* wie; as; Ess. gl. Joh. 9, 34 so it an thi scinid. Conf. 125, 1, 2 ne antfeng.. ne uuisoda.. so ik scolda; *etc.*

b) so *im vordersatz und im folgesatz* Conf. 124, 27, 29, 31 *u. ff.* so ne giheld so ik scolda; so ne eroda so ik scolda; *etc.* Ess. gl. Lind. gl. Mt. 4, 22 so mid mínneron so mid méron so man hauid. Luc. 13, 8 so is it samo so man thar mehs umbi leggia. Luc. 17, 10 the also man is so he *qui homo est ut ille.* Prud. 61b Laur. 74 só só *ut.* Prud. 11a Apoth. praef. II, 22 só forth só *ut.*

c) *nach* so huuat so, so huuilik, sulic, *etc.* Conf. p. 125, 26 so huuat so ik thes gideda; 28 so gangu ik. Strassb. gl. 12, c. 1, 58 sulic so the scimo uuas.. so bli uurthun thia

sciep. Conf. p. 125, 27 so an huilikaru tidi so it uuari. Ps. pr. 46 also mangan man so sia thia lugina anbrenged. Ess. gl. Joh. 6, 69 al sulikan so thu *alterum te.* Prud. 67ª Quir. 20 fán só hvvílicarv vthívn só it si.

d) so-so, sowohl-als; as well as; Conf. p. 125, 24, 25 so uuitandi so unuuitandi... so uuakondi so slapandi, so an dag so an nahta, so an huilikaru tidi. Ess. gl. Lind. gl. Mt. 4, 22 so mid minneron so mid merun.

e) so-so, *cum-tum*, als-da, dann; when-then; Ess. gl. Luc. 22, 51 so *cum tetigisset.* Strassb. gl. 12, c. 7, 61 so siu umbilocod so uuandlod siu ira bli. Hom. 8 so he it imo tho iegivan hadda so vvieda he it. Hom. 21 also that gŏdlika thianust thar al gedŏn vvas so wither gewarf manno gevvilik.

3) so *in verbindung mit pronom. interrog. zur bildung von pron. indef. nom. acc. sg.* Conf. p. 124, 17, p. 125, 26; Prud. 65ᵇ Cypr. 45 so huuat so. Hom. 28 so vuat so. *gen. sg.* Ess. gl. Mc. 11, 24 so uues so *quecumque. nom. sg. m.* Greg. gl. 126ᵇ 1639 so uhilik man so *quis. dat. sg. f.* Conf. p. 125, 27 so an huilikaru tidi so it uuari. Prud. 67ª Quir. 20 fán só hvvílicarv vthívn só it si *fluctu quolibet.*

sôgian, *sw. v.* säugen; to suckle; *mnd.* sogen; *part. prt.* Ess. gl. Luc. 21, 23 kind suoginda *nutrientibus.*

sôh, *st. n.* saft; juice; *mnd.* soch; *dat. sg.* Prud. 11ᵈ Apoth. 62 sóá *suco.*

sôha, *sw. f.* furche, graben; trench; *mnd.* so; *vgl.* Graff 6, 143; *nom. sg.* Trier. gl. 106ᵇ soha *inscilla (Dfb. incila).*

sok, *st. m.* socke, schuh; sock, shoe; *mnd. mnl.* socke *(plur.?)*; *nom. sg.* St. P. 85ᶜ (Greg. Dial. 1, 2) soc *caligula. nom. pl.* St. P. 94ª (Sedul. de Greca) socka *vdones, pedela. acc. pl. lat.?* Werd. Heb. II, 27ᵇ II linena sokkos. *nom. pl. sw.* Ahd. gl. 3, 389, 61 socken (*hs.* sooken) *pedules. s.* soc-scôh.

sôka, *s.* hûs-sôka.

sôkian, *sw. v.* suchen; to seek, to search; *mnd.* soken; *praes. ind.* 3 *sg.* St. P. 70ᶜ (Job 3, 18) suachit *qui res exigit, exactor. praes. ind.* 2. *pl.* Prud. 53ᶜ Rom. 449 né sókiad *nec intus rimamini. s.* far-sôkian, undar-sôkian.

sôkneri, *st. m.* beaufsichtiger, eincassirer; inspector; *nom. sg.* Prud. 61ª Laur. 48 sŏcneri *exactor.* Prud. 65ª Cypr. 16 sócneri *executor.*

sôknunga, *st. f.* versuch, probe; trial, experiment; *nom. sg.* Prud. 56[d] Rom. 991 sócnunga *fiat periclum. acc. sg.* Prud. 62[b] Laur. 403 sócnúnga *fac periclum.*

soc-scôh, *st. m.* eine art schuh; a shoe; *nom. pl.* Trier. gl. 106[a] socscuaha *(ua aus ô) ficones.*

sôl, *st. m.* runenname; *nom. sg.* A.B.C.Nord. 8 sol.

sola, *sw. f.* sohle; sole; *mnd.* sole; *acc. pl.* Prud. 14[d] Apoth. 456 sólvn *soleas.*

sôlag, *adj.* schweinen?; of swine? *mnd.* solich; (*vgl. Crecelius Germ.* 13, 106). *nom.? sg.* Werd. Heb. I, 5[b] de villa Frimarashem unusquisque ís sólag túht (*schweinennahrung?*; *the feeding of swine?*) Trier. gl. 111[a] sholach *volutabrum.*

solari, *st. m.* soller; garret; *mnd.* soller, solder; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 262, 3 (Lugd. E) Jos. 2, 6 sólare *solarium*; *acc. sg.* St. P. 82[d] (De Virt. ap. 2, 473) solari *tristigium* (*Ed. tristega*).

sôm, *st. m.* eine last, 300 pfund; a load; *mnd.* sôm; *nom. sg.* Trier. gl. 109[a] shom *sagma.* Ahd. gl. 3, 717, 16 (Chelt.) som *sagma*; *acc. sg.* Werd. Heb. II, 27[b] tres viri I som uilt. *s.* sôma.

sôm, *st. m.* rand, saum; border; *mnd.* sôm; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 253, 50 (Lugd. E) sôm *ora.*

sôma, *st. f?* eine last, 300 pfund; a load; *mnd.* some; *acc. pl. lat.* Herf. Heb. hs. 3321[d] 11[b] x somas auene. *etc. s.* sôm.

sômari, *st. m.* saumtier, lastpferd; packhorse; *mnd.* somere; *vgl.* Ahd. gl. 3, 445, 35 somere *sive* spanesel *burdo. nom. sg.* Trier. gl. 111[a] somari *saumarius.* Ahd. gl. 3, 717, 17 (Chelt.) somere *sagmarius. acc. sg. lat.* Werd. Heb. II 1[a] I somarium bonum cum uiltro et sella. Werd. Heb. III, p. 18 I somarium et uiltros.

sôm-penning, *st. m.* pferdesteuer; horsetax; *nom. pl.* Alt. Reg. Prep. 41[b] equinarii mansi dabunt quisque II den. qui dicuntur sompennege.

sôn, *adv.* bald; soon; *mnd.* sân; *fri.* sôn; Merseb. gl. 105[c] son *denuo, s.* sân.

sôna, *st. f.* gericht; judgement; *mnd.* sone; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 23, 23 suona *iudicium.* Ahd. gl. 1, 716, 62 (Brüss. Mt. 23, 23) sóna *iudicium.*

sônian, *mnd.* sonen; *s.* gi-sônian.

sorgon, *mnl.* sorgen; *s.* bi-sorgon.

soster, *st. m.* sechter, trockenmass; a measure; *mnd.* sester?; *lat.* sextarius; *acc. sg.* Ess. Heb. 13 en suster erito. *acc. pl.* Ess. Heb. 2 tuena sostra erito.

sot, *adj.* närrisch; fool; *mnd.* sot; *nom. sg.* Thietm. Chron. I, 6 sot *id est stolidus.*

sôth, *st. n.* brühe; broth; *mnd.* sôd; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 263, 20 (Lugd. E.) Jud. 6, 19 soth *jus.*

sôth-môsa, *st? f.* gekochte speise, fleischspeise; broth, relish; *vgl. mnd.* sôd *und* môs; (Graff, 2, 871 zumuosa *pulmentum*); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 55 (Chelt.) sothmosa *pulpa inde pulpamentum.*

spada, *sw. f.* spaten; a light hoe; *ndl.* spade, *f.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 2 (Chelt.) spada *ligo vel fossorium.*

spado, *sw. m.* hacke, spaten; a light hoe; *mnd.* spade, *m.*; *nom. sg.* St. P. 67c (Esaie 7, 25) spado *sarculum. dat. sg.* Prud. 20a Ham. praef. 16 spadon *sarculo. dat. pl.* Prud. 20a Ham. praef. 30 spadon *rastris. s.* spada.

*spak, *st. f.* reisholz; brushwood; *mnd.* spack; *nom. sg.* St. P. 82d (De Virt. ap. 2, 448) spah *sarmentum.*

spaka, *sw. f.* speiche; spoke; *mnd.* spake; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 3 (Chelt.) spake *radius. s.* spêka.

*spaldan, *st. v.* spalten; to split; *mnd.* spalden; *part. prt.* St. P. 86a (L. Rip. 76) gispaltan *fissa. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 715, 5 (Paris. Aen. 9, 589) spielt *diffidit. s.* gi-spaldan.

spanan, *mnd.* spanen; *s.* far-spanan.

Spânio, *adj. sw. m.* Spanier; *nom. sg. lat. dat.* Prud. 62d Laur. 537 thé Spánio líud *Vasco. dat. pl.* Prud. 65c Cypr. 104 thém Spánion *Hiberis.*

spanna, *st? f.* spanne, handlänge; a span, a cubit; *mnl.* spanne; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 1, *c* (Brüss. Mt. 6, 27) spanna, muntmali *cubitum.*

spannan, *st. v.* spannen; to bend the bow; *mnd.* spannen; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 708, 61 (Paris. Aen. 5, 507) gespanninemo *adducto arcu. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 713, 21 (Paris. Aen. 8, 704) spien *arcum intendebat. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 715, 20 (Paris. Aen. 9, 665) spienun *intenduni.*

sparo, *sw. m.* sperling; sparrow; *mnl.* sparre; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 25, *d* (Wolf.) sparo *passer.*

sparon, *sw. v.* sparen, aussetzen; to spare; *mnd.* sparen;

praes. ind. 1. *sg.* Prud. 62ª Laur. 337 spáron *differam. part. praet. nom. sg. f?* Trier. gl. 110ᵇ gisparod *suspensa.*

sparouuari, *st. m.* sperber; sparrow-hawk; *mnd.* sparwer, sperwer; *nom. sg.* Trier. gl. 105ᵇ sparauuari *erodion.* Ahd. gl. 2, 701, 24 (Paris. Georg. 1, 404) spareuuere *Nisus.*

sparra, *sw. f.* balken; timber, log; *mnl.* sparre *m. f.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 26 (Berl.) spam (*l.* sparra *oder* sparro) *tignum.* Ahd. gl. 3, 722, 3 (Chelt.) sparra *tignum. s.* sparro.

sparro, *sw. m.* balken; a log; *mnl.* sparre; *mnd.* sparr; *nom. sg.* St. P. 85ᵇ (Greg. Past. 3, 25) sparro *tignus. s.* sparra.

spartalon, *sw. v.* zappeln; to sprawl, to come in contact; *mnd.* spartelen; *praet. ind.* 3 *pl.* Trier. gl. 105ª spartalodun *collidebantur.*

spêgal, *st. m.* spiegel; looking-glass; *mnd.* spegel; *nom. sg.* Brüss. Prud. 33ª Hippol. 186 spégal *speculum.* Prud. 64ᶜ Hippol. 186 spiágal. Ahd. gl. 2, 561, 14 (Col. Prud.) spiegal.

speht, *st. m.* specht; woodpecker; *mnl.* specht; *nom. sg.* Verg. gl. 98ᵇ Aen. 7, 48 speth *picus.* Ahd. gl. 3, 457, 15 *b* (Berl. spet *picus* (*hs.* vespet). Ahd. gl. 3, 459, 31, *b* (Berl.) speth, *a* (Paris.) sphet *frondator. s.* grôn-speht.

spek, *st. n.* speck; bacon; *mnd.* speck; *nom. sg.* St. P. 94ᵇ (Sedul. d. Greca) spek *lardum.* Ahd. gl. 2, 711, 37 (Paris. Aen. 7, 627) spec *aruina.*

spêka, *sw. f.* speiche; a spoke; *mnd.* speke; *nom. sg.* Par. Prud. 151ᶜ speca; *nom. pl.* St. P. 66ᵇ (Reg. III, 7, 33) speichun *radii.* Ahd. gl. 3, 681, 31 (Berl.) speichon *radii. gen. pl.* Prud. 31ᵇ Psych. 337 specuno, specono *radiorum.* St. P. 91ᵈ Prud. Psych. 337 speicheno. *dat pl.* Ahd. gl. 2, 710, 26 (Paris. Aen. 6, 616) speichon (*hs.* speicohn *radiis* (*hs. radios*). *s.* spaka.

spêkaldra, *st. f.* speichel; spittle; *vgl. mnd.* spekele; *dat. pl.* Prud. 62ª Laur. 283 specáldron *saliuis.*

spek-hûs, *st. n.* fleischhaus; storehouse for bacon; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 66 (Berl.) spechus *lardarium,* id. 613, 1 spekhus *lardarium.*

spek-suuîn, *st. n.* fettes schwein; a fat swine; *mnd.* speck-swîn; *acc. sg.* Freck. 21 M. en specsuin, K. speksuin. *acc. pl.* Freck. 120 fier kosuín ende tue specsuín. Freck. 5 K.M. tue specsuin Freck. 16, 19 M. tue specsuin, K. speksuin,

so, M. 130, 222, K. 241. Freck. M. 241, 357 tue specsuín; Alt. Reg. Prep. 21^{b} saginatos porcos, qui dicuntur teutonice specsuin.

spel, *st. n.* spruch; saying; *mnl.* spel; *acc. sg.* Ahd. gl. 1 725, 6, *c* (Brüss. Luc. 4, 23) spel *similitudinem. s.* spil.

speldig, *adj.* spaltbar; fissile; *acc. sg. n.* Ahd. gl. 2, 699, 52 (Paris. Georg. 1, 144) speldich *fissile* (*lignum*).

spellunga, *st. f.* tragoedia; *gen. sg.* Prud. 57^{c} Rom. 1113 spellunga *tragoedię.*

spelta, *st? f.* spelz; spelt; *mnd.* spelte; *ags.* spelt, *m.*; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Ampl. 564, 37) spelta *ador.* Ahd. gl. 3, 571, 52, *c* (Trier. gl.) splelta *siligo.*

spendon, *sw. v.* spenden, aufwenden; to distribute; *mnd.* spenden; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105^{b} spendon *erogo.*

spendunga, *st. f.* austeilung, zuthat; spending, materials; *mnl.* spindinge; *nom? sg. lat. abl.* St. P. 76^{d} (Jhes. Sir. 22, 21) spendunga *inpensa.*

spennian, *mnd.* spennen; *s.* gi-spennian.

spenula, *sw. f.* spange; clasp; *mnd.* spenele; *nom. sg.* Verg. gl. 125^{b} Aen. 4, 139 spenule *fibula.* Ahd. gl. 2, 377, 54 (Col. Prisc.-Inst. 167, 1) spinula *spinx*; haarnadel; hair-pin; *nom. sg.* St. P. 91^{d} (Prud. Psych. 448) spinela *crinalis acus.* Ahd. gl. 3, 686, 13 (Berl.) spenela *crinalus acus.* Ahd. gl. 3, 687, 26 (Berl.) spenela *spinx.* Trier. gl. 104^{b} spenala (*Steinm.* spinala) *crasona.*

spera-biri, *st. f.* arlesbeere; sorbapple; *mnd.* sperber, sperberbom; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 703, 24 (Paris. Georg. 3, 380) sperebirun *sorbis* (*hs. sorbe*).

speriling, *st. m.* sperling; sparrow; *mnl.* sperlinck; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 24 *b* (Berl.) sperilig *passer.*

sperril, *st m.* sperrbaum; bar; *mnl.* sperrelinck; *nom. sg.* Trier. gl. 108^{b} sperril *repagulum.*

sperđerian, *sw. v.* sich anmachen zu etwas; to advance, to strive; (*mnd.* spertelen *agitare manus pedesque? mnl.* sperdelen); *part. praes.* Ahd. gl. 2, 708, 13 (Paris. Aen. 5, 264) sperd^{b}erende *conixi.* Ahd. gl. 2, 712, 24 (Paris. Aen. 8, 237) spirtherende *nitens.* Ahd. gl. 2, 566, 70 (Col. 81, Prud. Ham. 601) sperderenden *nitentibus* (*vgl.* Graff. 5, 363 spirdran *eniti, und* Ahd. gl. 2, 715, 38 (Paris) engagan spirtherender *obnixus*).

spiagal, *s.* spêgal.

spialg, *s.* spildig.

spîkari, *st. n.* speicher; granary; *mnd.* spiker; *nom. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 12 (Cod. Col. Prix. Inst. 74, 24) *tipsanarium, domus ubi ptisana id est frumenta reconduntur quam theodisce dicimus* spicare; *acc. sg.* Freck. 98, 171, 230, 366, 379, 471 uppan thena spikare. Freck. 420, 450 uppan spikare. Freck. 356 uppen spikeri.

spikar-mâta, *st. f.* speichermass; the measure of the granary; *mnd.* spikermate; *nom. sg.* Westf. Urkb. III, n° 1180 [mensura] que vulgariter dicitur spikermate; *nom. pl.* Lib. Priv. Werth. 64ª VI mod tritici spikermate.

spil, *st. n.* spiel; play; *mnd.* spil; *acc. sg.* Ess. gl. Luc. 15, 25 spil *chorum. acc. pl.* Brüss. Prud. 29ᵇ Cassian 76 spil *ferias.* Brüss. Prud. 2ᵈ H. a. cib. 18 spil *ludicra. s.* gi-spil, spel.

spila-hûs, *st. n.* schauspielhaus; theatre; *mnd.* spelhûs; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 48 (Chelt.) spilehus *theatrum. acc? sg.* St. P. 83ª (De virt. ap. 2, 474) spilehus (*in*) *theatrum.*

spildi, *adj.* verschwenderisch; wasteful; *mnd.* spilde; *nom. sg.*

spildig, *adj.* alt, schwach; old, week; *vgl. mnl.* spilden *atte nuare; vgl. Dfb. i. v. silicernus; nom. acc. sg? n.* Ahd. gl. 3, 686, 38 (Berl.) spildig (*hs.* spialg) *silicernum.*
fem? Prud. 61ª Laur. 18 spíldi *prodiga* (*fides*). Trier. gl. 110ᵇ spildiu *prodiga* (*Steinm. prodigia.*)

*spilendi, *part. prs.* spielend; playful; *nom. sg. m.* Prud. 62ᵇ Laur. 409 spilenter *ludibundus.*

spilig, *adj.* zum theater gehörig; playing on the scene; *mnl.* spellec; *nom. sg. f.* Ahd. gl. 2, 562, 43 (Col. Prud. Rom. 228) spilich *senica.*

spilla-stedi, *st. f.* bühne; stage; *acc. pl?* Ahd. gl. 2, 702, 5 (Paris. Georg. 1, 381) spillestede *proscenia.*

spilo, *mnd.* spele; *s.* ses-spilo.

spilo-man, *st. m.* spielmann; stageplayer; *mnd.* spilman; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 27 (Berl.) spiloman *istrio vel mimus.*

spind, *st. n.* kornmass; corn-measure; *mnd.* spint; *acc. pl.* Alt. Reg. Prep. 52ª soluet .. v spint auene.

spind, *st. m.* schmeer, fett; fat; *mnd.* spint; *nom sg.* Prud. 5ᵈ H. Jej. 9 spind *aruina.*

spinel, *st. f,* schleedorn; sloe; Pritzel-Jessen, prunus spinosa;

nom. sg. Ahd. gl. 3, 720, 16 (Chelt.) spinel *prunella.*

spinela, *s.* spenula.

spinili-bôm, *st. m.* spindelholz; beam of a spindle; *mnd.* spillebôm; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 467, 28, *a*, *b* (Paris. fol. Nolt.) spiniliboum *fusarius.*

spinna, *sw. f.* spinne; spider; *mnd.* spinne; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 14 (Paris. Georg. 4, 247) spinna *aranea. s.* ôr-spinna.

spinnen, *st. v.* spinnen; to spin; *mnd.* spinnen; *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 711, 3 (Brüss. Mt. 6, 28) spinnent *nent.*

spinnila, *sw. f.* 1) spindel; spindle; *mnd.* spille; *acc. pl.* Prud. 52^{b} Rom. 239 spínnílvn thráandian *fusos rotantem.* Ahd. gl. 2, 562, 44 (Col. 81, Prud. *id.*) spinnelun; 2) das weberschiffchen; soul; *nom pl.* Ahd. gl. 2, 714, 40 (Paris. Aen. 9, 476) spinnilun *radii.*

spiot, spioz, *st. m.* spiess; javelin; *mnl.* spies, spietse; *mnd.* spêt, spêse; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 71 spiez *cuspis.*

spiot, *mnd.* spêt; *s.* ebur-spiot.

spirilîn, *st. n.* kleiner speer; javelin; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 568, 12 (Col. 81, Prud. Psych. 151) spirilin *missile.*

spîrling, *st. m.* spiering (fisch); spurling; *mnd.* spirlink; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 51 (Chelt.) spirlinc *silurus.*

spirđeren, *s.* sperđerian.

spîsa, *st. f.* speise; food; *mnd.* spise; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 253, 27 (Lugd. E) Exod. 21, 19 spisa *impensa, sumptus. s.* uuega-spîsa.

*spit, *st. m.* 1) spange, spiess; lance; *mnd.* spit; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 55 (Chelt.) spiz *cuspis.* 2) bratspiess; broach; *mnd.* spit; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 11 (Berl.) spiz. Ahd. gl. 4, 251, 1 (Lugd. E.) spiz *obélus, ueru.* St. P. 77^{d} (Hesther 10, 3) spiz *ueru. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 11 (Paris. Georg. 2, 396) spizzen *veribus.*

spiz-mûs, *st. f.* spitzmaus; shrew-mouse; *ndl.* spitsmuis; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 24 (Paris. Georg. 1, 181) spicemus, spizmus *mus.*

s'pizzian, *sw. v.* schärfen; to sharpen; *mnd.* spitzen, spissen; *praes. ind.* 3 *pl.* Ahd. gl. 2, 700, 52 (Paris. Georg. 1, 264) spizzent *exacuunt.*

spôlo, *sw. m.* weberschiffchen; shuttle; *mnd.* spole; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 29 (Cod. Col. Prisc. Inst. 115, 15) spuolo

panus id est ubi fila volvuntur in giro, spulo *theutisce.* Trier. gl. 108ª spolo *panus* id. spuolo *panula.*

spôl-uuurm, *st. m.* spulwurm; round worm; *mnd.* spolworm; *nom. sg.* Trier. gl. 109ª spuoluuorm *spalangion.*

spor, *st. m.* spur; track; *mnd.* spor; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 709, 10 (Paris. Aen. 5, 590) spor *signa sequendi.*

sporo, *sw. m.* sporn; spur; *mnd.* spore; *nom. sg.* Trier. gl. 104ª; Ahd. gl. 2, 377, 60 (Cod. Col. Prisc. Inst. 313, 14) sporo *calcar.* Ahd. gl. 2, 710, 36 (Paris. Aen. 6, 881) sporo. Ahd. gl. 3, 682, 70 (Berl.) sporo *calcar.* Gloss. Werth. C. (Ampl. D. 572, 21) spora † *calcar, sporonus.*

spot, *st. m.* spott; mockery; *mnd.* spot; *nom. sg.* Prud. 2ª H. matut. 34 spót *ludicrum.* Brüss. Prud. 41ᵇ Laur. 324 spot *acroma.*

spot-uuord, *st. n.* spott; mock-word; *dat. pl.* Prud. 62ª Laur. 322 spót-vvórdon *ludicris.*

sprâ, *sw. f.* drossel; thrush; *ndd.* sprâ *staar; nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 55 *d* (Wolf.) spra *turdus: s.* sprêa.

sprâka, *st. f.* rede, sprache; speech; *mnd.* sprake; *acc. pl.* Brüss. Prud. 2ᵈ H. a. cib. 18 spraca *uerba.*

sprâk-hûs, *st. n.* rathaus; courthouse; (*mnd.* sprâkhûs *cloaca*); pretorium; *nom. sg.* St. P. 93ᵇ (Prud. Symm. I, 349) sprakhus *sella curulis. acc. sg.* Ess. gl. Mt. 27, 27 sprakhus *pretorium.* Ahd. gl. 1, 719, 6, *c* (Brüss. Mt. 27, 27) thinchús, sprachhús. Prud. 62ᶜ Laur. 446 sprachus *curiam. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 703, 50 (Paris. Georg. 4,75) sprachuson *ad pretoria.*

sprâki, *mnd.* spreke; *s.* bi-sprâki.

sprâkiđa, *s.* bi-sprâkiđa.

sprâk-man, *st. m.* gerichtsman, redner; judge; praetor; *nom. sg.* St. P. 85ᶜ (Greg. Dial. 2, 11) spragman *curialis; gen. sg.* Prud. 60ª Vinc. 326 sprákmánnas *pretoris.*

sprâla, *s.* strâla.

sprêa, *sw. f.* staar; starling; *mnd.* sprê, sprên; *mnl.* spreeuwe; *nom. sg.* Trier. gl. 109ᵇ sprea *sturnus. s.* sprâ.

spreith, *st. n.* gebüsch; shrub; *ahd.* spreid; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 723, 4 (Lips. Ecl. 1, 39) spreitha *fructeta.*

spreiđi, *st. f.* schicht, bett (von trauben); a layer; *mhd.* spreide; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 702, 2 (Paris. Georg. 2, 361) spreithi *tabulata.*

sprekan, *st. v.* sprechen; to speak; *mnd.* spreken; *imper. 2. sg.* Prud. 12ᵇ Apoth. 129 sprik *fare. praes. ind. 3 sg.* Greg. gl. 1615 sprikith; 1641 sprikit *dicit. praes. ind. 3. pl.* Ps. pr. 45 thia heretikere thia lugina ther sprekad. *prt. ind. 1. sg.* Conf. p. 125, 18 mer sprak. Ess. u. Lind. gl. Mt. 5, 2 that he im so baro tuo sprak. Luc. 23, 3 sprak. *s.* bi-sprekan, far-sprekan, fore-sprekan, gi-sprekan, tô-sprekan.

spring, *s.* gi-spring, ur-spring.

springan, *st. v.* springen; to leap; *mnd.* springen; *praes. ind. 3. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 27 (Paris. Georg. 1, 449) scellinde springit *crepitans salit horrida grando.*

spring-uuort, *st. f.* springwurz; wild caper; *mnd.* sprinkwort; *ags.* springwyrt; (*meist* euphorbia lathyris, *hier* coriander); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 28 (Lugd.) sprincwort (*coriandri*).

sprinco, *sw. m.* heuschrecke; grasshopper; *mnd.* sprinke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 36 (Berl.) sprinco *locusta.*

spriu, *st. n.* spreu, heu; chaff, hay; *mnl.* spreeuwe; *vgl. mnd.* sprugern; *nom. sg.* St. P. 66ᵃ (Samuel II, 17, 19) spriu *pthipsane. grecum nomen est et dicuntur quod in pila fieri solent de ordeo decorticato.* St. P. 90ᵃ (Prud. Apoth. praef. 54) spriu *recrementum;* Prud. 11ᵇ, Apoth. praef. 54 spríu. St. P. 85ᵇ hirsi spriu *tipsana.* Ahd. gl. 2, 564, 57 (Prud. Ap. praef. 54) spriu. Trier. gl. 103ᵃ spriu *acus. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 10 (Paris. Georg. 1, 368) spriu *paleam.*

sprot, *s.* gi-sprot.

sprûtan, *mnd.* spruten; *s.* ût-sprûtan.

sprûtodi, *adj.* sprossig; spotted; *vgl. mnl.* sproetich, *mnd.* sprute; *nom. sg. m.* Verg. gl. 6ᵇ Georg. 3, 180 sprutodi *guttatus.*

spunna, *st? f.* die weichenteile, das fett; fat; *vgl. mnl.* spene; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 10 *a* (A) spunna *aruina.*

spuni-brôđar, *st. m.* milchbruder; fosterbrother; *mnd.* spune-; *mnl.* spunne, spene; *nom. sg.* Trier. gl. 105ᵃ spunebruoder *collactaneus.* Ahd. gl. 3, 715, 47 (Chelt.) spunnibrother *collactaneus.*

*spuri-halt, *adj.* lahm; lame; *acc. sg.* Segen A. de hoc quod spuri-halz dicunt.

spuri-helti, *st. f.* lahmheit der pferde; lameness of a horse; *dat. sg.* Segen A, 3 theru spurihelti.

spuri-hund, *st. m.* spürhund; setter; *mnl.* speurhondt; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 50 (Paris. Aen.) spurihunt *odorissecus.*

spuringa, *st. f.* erforschung, aufsuchung; investigation; *mnl.* speuringhe; *dat. sg.* Lamspr. gl. Juvenc. 1, 463 spuringu *indagine.*

spuriđa, *st. f.* untersuchung; investigation; *nom. sg.* Trier. gl. 106^{b} en spuritha *indago.*

spurnan, *st. v.* zertreten, verstossen; to spurn; *part. prs. gen. sg.* Verg. gl. 190^{b} Aen. 12, 364 spurnandies *sternacis, i. e. sternentis.*

spurul, † *adj.* nachspürend; enquiring; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 571, 36) spurul *calcatiosus.*

stabiklîn, *st. n.* stäbchen; a small staf; *nom. sg.* Trier. gl. 103^{b} stauiklin *bacillus.*

stad, *mnd.* stat; *s.* herđ-stad, hof-stad, thing-stad, uuerr-stad; *vgl.* stedi.

stada, *st. f.* stätte, gelegenheit; occasion; *mnd.* stade; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 62 (Paris. Aen. 7, 320) stada *res. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 53 (Paris. Aen. 9, 240) stadu *fortuna.* Ahd. gl. 2, 714, 44 (Paris. Aen. 9, 484) stada *copia (abl.);* id. 715, 34 (Aen. 9, 720) stada. *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 717, 57, *c* (Brüss. Mt. 26, 16) stada *oportunitatem. s.* marc-stada.

stadal, *s.* stađal.

stadon, *mnd.* staden; *s.* ant-stadon, bi-stadon, gi-stadon.

staf, *st. m.* buchstab; letter of the alphabet; *mnd.* staf; *nom. sg.* Trier. gl. 103^{b} staph *baculus. instr. sg.* A.B.C.D.Nord. 3. Thuris thritten stabu.

staf-slengira, *sw. f.* balista; *nom. sg.* Verg. gl. 104^{b} staf-slengrie *balista.* Verg. gl. 169^{a} Aen. 9, 705 stephslengiere (*hs.* stephstrengiere; *verwechselt mit* streng?) *falarica venit.*

staf-suuerd, *st. n.* spiess; spear; *mnd.* stafswert; *mnl.* staf-sweerd *sica; nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 65 (Chelt.) staf-suert *framea.*

staf-uuurt, *st. f.* stabwurz, eberwurz; dittany; *acc. sg.* Str. gl. 12, c. 1, 18 stafuurt *dictamnum.*

stakkilla, *sw. f.* eine art pike; pike; *mnd.* stackelle; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 711, 49 (Paris. Aen. 7, 664) stakkillun, sueristap *dolones.*

stako, *sw. m.* stock; club; *mnd.* stake; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 3 (Chelt.) stake *fustis.*

stâl, (stahal), *st. n.* stahl; steal; *mnd.* stâl; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 30 (Chelt.) stal *calibs. s.* stêhli.

stal, *mnd.* stal; *s.* hrindir-stal.

stald, *s.* haga-stald.

stalo, *sw. m.* pfosten, stollen; post of wood, stale; *vgl.* Wright-Wülcker 54, 15 *umbrellas* stalu to fuglam; *me.* stâle; *mnd.* stale, stâl; *nom. sg.* Trier. gl. 110[a] stalo *vmbrellis.*

stam, † *adj.* stammelnd; stammering; *ags.* stæm; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 569, 28) stam *battulus.*

stamaron, *sw. v.* stammeln; to stammer; *mnd.* stameren; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 51[a] Rom. 12 stámárod *balbutit.*

stamp, *st. m.* 1) stämpfel; pestle; *mnd.* stamp; *nom. sg.* Trier. gl. 108[a] stamp *hęc pilus.* St. P. 63[a] (Exodus 16, 14) stamp *pilum.* 2) die presse; press; *nom. sg.* St. P. 85[c] (Greg. Dial. 1, 7) stamf *plelum.* (*Ed. praelo*).

*stampiri, *st. m.* stampfel; pestle; *mnl.* stamper; *nom. sg.* St. P. 85[b] (Greg. Past. 3, 13) stampfiri *pilus.*

stamul, *adj.* stammelnd; stammering; *mnl.* stamel-; *nom. sg.* Trier. gl. 103[b] stamul *balbus.* Ahd. gl. 3, 715, 60 (Chelt.) stamol *balbus.*

stamulâri, *st. m.* stammler; stutterer; *mnl.* stamelaer; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 42 (Berl.) stamulare *balbus.*

stân, *mnd.* stân; *s.* standan.

standa, *sw. f.* stellfass; a small cask; *mnd.* stande; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] standa *cabella* (*d. i. cubella, cupella, vgl.* Graff *i. v.* stanta).

standan, *st. v.* stehen; to stand; *mnd.* stân; *inf.* Mers. gl. 103[c] uramst*an distare. part. praes.* St. P. 86[a] (Lex Rip. 76) standante *locata. praes. ind.* 3. *sg.* Hom. 19 also the kalend November anstendit. Ess. gl. Mt. 17,3 ...stendit. *praes. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 715, 20, *c* (Brüss. Mt. 18, 16) fasto stende *stet, consistat. s.* uuiđar-standan.

standan-lîc, *s.* an-standan lîca.

stand-uuebbi, *st. n.* die grundfäden an dem aufrecht stehendem webstuhle; the thread of the upright loom; *ndd.* standwebbe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 32 (Chelt.) stantwebbe (*hs.* stantwelbe) *stamen.*

stanga, *st. f.* stange; stake; *mnd.* stange; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 568, 5 (Col. 81, Prud. Psych. 116) stanga *conto.* id.

562, 64 (Col. 81, Prud. Rom. 280) stange *tyrso. dat. pl.* Ess. gl. Mt. 26, 47, 55 stangun *fustibus.* Ahd. gl. 1, 718, 17, *c.* (Brüss. Mt. 26, 47) stangon.

stap, *st. m.* stab; a fall; *mnl.* stap; *nom. sg.* Verg. gl. 95^{b} Aen. 4, 131 *lato venabula ferro id est* stap. *s.* rigil-stap.

stapal, *st. m.* haufe; heap; *mnd.* stapel; *acc. sg.* Werd. Heb. II, 1^{a} unum magnum stapel cerae.

star, *st. m.* staar; starling; *mnd.* stâr; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 267 staer † *turdus. s.* stara.

stara, *sw. f.* staar; starling; *mnd.* stâr *sturnus*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 54, *a* (Paris) stara. Trier. gl. 109^{b} stara *turdus.*

stark, *adj.* stark; strong; *mnd.* stark; *acc. pl. m.* Strassb. gl. c. 6, 45 starca *praevalidos lacertos, s.* un-stark.

starron, *sw. v.* starren, ansehen; to stare; *mnd.* starren; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105^{a} starron *conspicor.*

stath, *st. f.* gestade; shore; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 16 (Chelt.) stath *litus.*

staðal, *st. m.* das stehen, aufenthalt; standing; *mnd.* stadel; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 710, 9 (Paris. Aen. 6, 179) stadalon *in stabula; gen. pl.* Conf. p. 125, 10 unrehtaro stadlo.

staðal-hûs, *st. n.* rathaus; house of assembly; *vgl. mnd.* stadelhof; *nom. sg.* Trier. gl. 103^{b} stathalhus *consistorium, ubi salutati et recepti statuuntur.*

staðian, *sw. v.* still stehen; to stagnate; *part. prs. dat. sg.* Lamspr. gl. 82^{b} Juvenc. 1, 487 stathientému *stagnante fluento.*

staupa, *st. f.* becher; a cup; *mnd.* stôp; *vgl. Duc. i. v.* stopa; *nom. sg.* Vergl gl. 99^{b} Aen. 8, 278 parva staupa *sciphus. s.* stouf.

stebon, *s.* er-stebon.

stedi, stidi, *st. f.* stätte, stette; place; *mnd.* stede; *dat. sg.* Ess. gl. Mt. 15, 21 thar te stedi *illic.* Freck. 426 uan iauuethero stida Jecmare ende uan Faretharpa. Lamspr. gl. 89^{b} Juvenc. 2, 15 an theru rotherstidiu *in saltu. s.* spilla-stedi; uuatar-stedi; uuîn-stedi. *s.* stad.

stêf-, *s.* stiof-.

stegil, *st. m.* kai, uferwand; dam, pier; *mnd.* stegel; *nom. pl.* Prud. 8^{c} H. o. hor. 112. stegili *crepidines.*

stehil, *adj.* steil; steep; *mnd.* steil; *dat. pl?* Trier. gl. 103ª stehilen *abruptus.*

*steltari, *st. m.* der auf einem stelzbeine geht; strapfooted; *vgl. mnl.* stelten; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 56 (Chelt.) steltzere *loripes.*

stehli, *st. n.* stahl, axt; steel, ax; *acc. sg.* Prud. 37ª Symm. I, 50 giscerpiu stehli *procudam chalybem. s.* stâhl.

stekan, *st. v.* stechen; to stick, to stab; *mnd.* steken; *praes. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 168ª Aen. 9, 629 stichit *petat.* Prud. 7ᵇ H. p. Jej. 42 stihiht *vibrat.* Ahd. gl. 2, 699, 1 (Paris. Ecl- 9, 25) stichit *ferit*; id. 715, 18 (Aen. 9, 629) sticiht *cornu petat prt. conj.* 3. *sg.* Verg. gl. 176ᵇ Aen. 10, 682 stachi *exigat ensem, impellat. s.* ût-stekan.

stekeđo, *sw. m.* lungenkrankheit, seitenstich; pleurisy; *ahd.* stechedo; *nom. sg.* Brüss. Prud. 51ᵇ Rom. 485; id. Ahd. gl. 2, 563, 27 (Col. 81) stechetho *pleurisis.*

stekko, *sw. m.* stecken; a stake; *mnd.* stecke; *nom. sg.* St. P. 94ª (Sedul. 5, 63) stekko *sudes. nom. pl.* St. P. 65ª (Hies. Nave) stekcon *sudes, stipites.* St. P. 89ᵈ (Prud. H. p. Ieiun. 43) stekkon *sudes. s.* rebe-stecco.

stekul, *adj.* uneben, steil, rauh; uneven, broken, steep; *mnd.* stekel; *acc. pl.* Prud. 64ª Hipp. 118 stécula *fragosa, aspera. nom. pl. sw.* Prud. 6ª H. Jej. 53 steculun *confragosa.*

stekuli, *st. f.* steiler ort; a steep place; *acc. pl.* Prud. 53ª Rom. 331 stéculi *prerupta.*

stelan, *st. v.* stehlen; to steal; *mnd.* stelen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 202, 34 (Trier. gl.) stilo *furor. prt. ind.* 3. *sg.* Conf. p. 125, 13 ik stal. *s.* far-stelan.

stelli, *s.* fora-stelli.

stel-man, *st. m.* stallknecht, oder wagenknecht; stableman; *vgl. mnd.* stelpert, stalman; *dat. pl?* Alt. Reg. Prep. 19ª Cellerarius accipiet... quinquaginta et I candelam, de quibus dabit... stelman V, piscatoribus III *etc.*

stên, *st. m.* stein; stone; *mnd.* stên *und* stein; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 707, 19 (Paris.) stein *cos. dat. sg.* Prud. 52ᵈ Rom. 290 githiganámo stena *lapis severa fronte. dat. pl.* Ps. p. 64 getimberid mit them leuindigon stenon. St. P. 66ᵇ gimezzoten steinon *de dolatis lapidibus. s.* duf-stên, mulin-stên, quirn-stên, scor-sten, uuindil-stên; gi-stêni.

stên-bikari, *st. m.* steinhauer; stone-cutter; *mnd.* stenbicker; *nom. sg.* Trier. gl 106[b] steinbikere *latomus et lapicida.*

stên-bikkil, *st. m.* steinhauer; stone-cutter; *mnd.* stênbicker; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 25 (Chelt.) stenbikkel *cementarius vel latomus. acc. sg.* Werd. Heb. II, 28[a] Duo I stenbikil debent nutrire per totum annum.

stên-boc, *s.* stên-buc.

stên-breka, *st. f.* steinbreche; saxifrage; *mnd.* stênbreke; *nom. sg.* Königsb. gl. 96 stenbreca *saxifraga.*

stên-brukil, *st. m.* axt; ax; *nom. sg.* Alt. Reg. Prep. 6[a] rastrum semel acutum vel cum uno dente, qui dicitur steinbrukel, unusquisque fabricatorem unum debet nutrire ad VI ebdomades.

stên-buc, *st. m.* steinbock; ibex; *mnl.* steenboc; *nom. sg.* Br. Prud. 48[a] Rom. 258 stenbuhc *ibix.* Ahd. gl. 3, 458, 31 *d* (Wolf.) stenboc *a, b* (Paris. Berl.) steinbuc, *c* (Trier. gl.) steinbuk *ibix* Ahd. gl. 3, 446, 25, *a, b* (Paris. fol. Nolt.) steinboc *ibix.* Ahd. gl. 3, 721, 37 (Chelt.) stenboc *ibex.*

stengil, *st. m.* stengel; stalk, stem; *mnl.* stengel; *dat. sg.* Prud. 52[c] Rom. 280 sténgila *thyrso.*

stênîn, *adj.* steinern; of stone; *mnd.* stênen; *nom. sg. n.* Ahd. gl. 2, 715, 31 (Paris. Aen. 9, 711) stenin gerusti *saxea pila.*

stenkian, *sw. v.* wohlgeruch machen, räuchern; to burn incense; *mnd.* stencken; *inf.* Ahd. gl. 2, 705, 8 (Paris. Aen. 1, 704) steincan *adolere.*

stên-minta, *sw. f.* steinminze; cat-mint; nepeta cataria; *mnd.* stenminte; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 38 (Lugd.) stinminte (*hs.* stiminte) (*nepitam*).

stên-suht, *st. f.* blasenstein; the gravel; *nom. sg.* Trier. gl. 105[a] steinsuht *calculus.*

steppon, *sw. v.* zeichnen; to mark; *mnd.* stippen; *mnl.* steppen; *prt. ind.* 3. *pl.* Verg. gl. 189[a] Aen. 12, 174 steppodun *notant.*

sterban, *st. v.* sterben; to die; *mnd.* sterven; *inf.* Prud. 65[a] Cypr. 5 stérvan *obire.*

stern, *st. m.* seeschwalbe; blacktern; *nd.* stern, krytstern; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 297, 49) stern *gauia auisque.*

sterro, *mnd.* sterne; *mnl.* sterre; *s.* âband-sterro.

stertan, *s.* gi-stertan.

stibal, *st. m.* stiefel; boot; *mnd.* steval; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 13 (Berl.) stiual *stapius.*

stief-, *s.* stiof-.

stier-, *s.* stiur-.

stif-, *s.* stiof-.

stiga, *sw. f.* steige, brücke; bridge; *mnl.* stijghe; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 47 (Paris. Aen. 9, 170) stègun *pontis. acc. pl. id.* stigun *pontes.*

stige-rêp, *st. m.* stegereif; stirrup; *mnd.* stegerêp; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 59 (Chelt.) stigereb *stribarium.*

stigilla, *sw? f.* vorrichtung zum übersteigen eines zaunes; stile; *nom. sg.* St. P. 86ª (L. Rip, 43) stigilla *traucus.*

stiki, *st. m.* 1) punct; point; *mnd.* steke; *dat. pl.* Prud. 59ᶜ Vinc. 227 stikion ýtiándíon *punctis stridulis.* Prud. 67ᶜ Cass. 12 stikion *punctis.* 2) stich; thrust; *dat. sg.* Brüss. Prud. 44ᵇ Rom. 26 stike *ictu.*

stikko, *sw. m.* haken, forke; stick; *vgl. engl.* a stick of eels (25 aale); *mnd.* sticke; *nom. acc. pl.* Werd. Heb. II, 1ª xx sticken *anguillarum.* Lib. Priv. Maior 45ᵇ xl stikken murenularum.

stil, *st. m.* stiel; stem; *mnd.* stil, stele; Verg. gl. 102ᵇ Aen. 12, 413. *caulem comantem id est stipitem cum foliis quam dicimus* stil. Verg. gl. 99ª Aen. 7, 390 stil *thirsus, herbe.*

stilli, *mnd.* stille; *s.* un-stilli.

stillian, *sw. v.* stillen, schweigen auferlegen; to silence; *mnd.* stillen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 699, 45 (Paris. Georg. 1, 132) gestilda *repressit. s.* gi-stillian.

stillo, *adv.* 1) still; little by little; Verg. gl. 175ª Aen. 10, 542 stillo *gradatim.* 2) im stillen; in silence; Ahd. gl. 1, 739, 7 (Brüss. Joh.. 11, 28) stillo *silentio.*

stillon, *mnd.* stillen; *s.* gi-stillon.

stimna, *sw? f.* stimme; voice; *mnd. mnl.* stimme, stemme; *Hel.* stemna *st. sw. f.; nom. sg.* Ps. pr. 35 the stimna.

stinka, *st? f.* cichorie; chicory; cichorium intybus?; *nom. acc! sg.* Trier. gl. 106ᵇ stinca *intibum.*

stinkan, *st. v.* riechen; to smell; *mnd.* stinken; *part. praes. gen. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 13 (Paris. Aen. 6, 201) stinchindvn *olentis* (*hs. olentes.*)

stiof-dohtar, *st. f.* stiefdochter; stepdaughter; *nom. sg.* Ahd.

gl. 3, 715, 46 (Chelt.) stefdohter *privigna*. Trier. gl. 108ª stiefdohter *priuigna*.

stiof-fadar, *st. m.* stiefvater; stepfather, *mnl.* stiefvader; *nom. sg.* St. P. 93ᵇ (Prud. Symm. I, 259) stiffader *vitricus*. Ahd. gl. 3, 715, 43 (Chelt.) steffader *vitricus*.

stiof-môdar, *st. f.* stiefmutter; stepmother; *mnd.* stêfmoder; *mnl.* stiefmoeder; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 44 (Chelt.) stefmoder *noverca*. Trier. gl. 107ᵇ stiefmoder *noverca*.

stiof-sun, *st. m.* stiefsohn; stepson; *mnl.* stiefsone; *nom. sg.* St. P. 93ᵇ (Prud. Symm. I, 260) stiefsun *priuignus*. Ahd. gl. 3, 715, 45 (Chelt.) stefsun *privignus*. Trier. gl. 108ª stiefsun *priuignus*. Gloss. Werth. C. (Münst. fragm. 5ᶜ, 76, 5ᵈ 113) steupsunu † *pronepus, priuiginus*.

stip, *st. n.?* punkt; point; *mnd.* stip *n.*, *mnl. f.*; *nom. sg.* Trier. gl. 104ª stip *pupilla, punctus medii oculi*.

stirnilod, *st. m.* das staunen; stupefaction; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 703, 42 (Paris. Georg. 3, 523) stirnilod *stupor*.

stiur-nagal, *st. m.* griff am steuer; the handle of the rudder; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 44 (Paris. Aen. 5, 852) stiernagal *clauum*. *s.* nagal.

stiur-rôđer, *st. n.* steuerruder; rudder; *mnl.* stierroer; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 17 (Chelt.) sturrother *gubernaculum*.

stiur-uuith, *st. f.* ruderband; band of the rudder. Verg. gl. 122ᵇ Aen. 3, 561 *rudentem; vel rudente circulo gubernaculi. id est* stieruuith.

stiura, *s.* heri-stiura.

stôbon, *sw. v.* auseinanderjagen; to drive away; *mnd.* stoven; *praes. ind.* 1 *sg.* Trier. gl. 105ª stoiuon *deturbo*.

stôd, *st. f.* 1) pferdeherde; a stud; *mnd.* stôt; *nom. sg.* Prud. 28ᵇ Psych. praef. 31 stůot *greges equarum*. Trier. gl. 105ª stuod *equaricia*. Ahd. gl. 3, 721, 31 (Chelt.) stod *equaricia*. Ahd. gl. 3, 684, 37 (Berl.) stuos *equaria* (*hs. equarius*). *nom. pl.* Brüss. Prud. 98ª Psych. 31 stoti *greges equarum*.

2) meute, schweineherde; herd of swine; St. P. 86ª (L. Rip. 18) stuat *sonestis*.

stôdari, *st. m.* maultiertreiber, -verleiher; muleteer; *nom. sg.* Trier. gl. 107ᵇ studari *mulio*. Ahd. gl. 3, 686, 33 (Berl.) stoaderi *mulio*.

stôdo, *sw. m.* hengst; stallion; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 566, 19) stoeda † *amisarius et homo ferus*.

stok, *st. m.* stengel, stiel; stem; *nom. sg.* St. P. 83b (De Virt. ap.) stoc *stips* bisancter (Graff VI, 257 bisancter stoc; Ed. Fabricii s. 683 *alas spineas sicut hystrix*). Trier. gl. 109a stok *stirps*; *acc. sg.* Verg. gl. 191a Aen. 12, 413 stok *caulem*. *gen. sg.* Prud. 59d Vinc. 271 stokkes *stipitis*. *dat. sg.* Brüss. Prud. 69a Apoth. 293 stoche *cippo*. *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 712, 33 (Paris. Aen. 8, 315) stoccon *truncis*. *s.* uuînstok.

stok, (*für* stoz?) *st. m?* mörser; *acc. sg.* St. P. 85b (Greg. Past. 3, 13) stok *in pila*.

stôl, *st. m.* stuhl; stool; *mnd.* stol; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 65 (Berl.) stuol *sella*. St. P. 85c (Greg. Dial. 2, 30) stual *tripedica ubi uasa ponuntur*. *s.* faldi-stôl, feldi-stôl, thristikel-stôl.

stôl-lakan, *st. n.* teppich über einen stuhl; hangings; *mnl.* stoellaken; *nom. pl.* Trier. gl. 109b stuollachan *tapetia*.

stollo, *sw. m.* stollen; pedestal; *mnl.* stolle; *nom. sg.* St. P. 82d (De Virt. ap.) stollo, scinke *basis*.

stôm, *s.* un-gi-stôm.

stôp, *st. m.* becher; cup; *mnd.* stôp; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 30 (Chelt.) stop *lechitus*. St. P. 91d (Prud. Psych. 369) stouf *cyathus*. Ahd. gl. 3, 718, 14 (Chelt.) stouf *staupus*. Trier. gl. 104a stoup *botholicula*. *vgl.* staupa.

stôpian, *sw. v.* anregen; to instigate; *mnl.* stoepen; *prt. ind.* 3. *pl.* Brüss. Prud. 31a Hipp. 107 stóftun *instigant*.

*stôpilîn, *st. n.* kleines trinkgeschirr, a small drinking vessel; *mhd.* stoufelin; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 49 (Chelt.) stoufelin *patera fiala*.

stoppo, *sw. m.* becher, kübel; cup; *ags.* stoppa; *nom. sg.* Verg. gl. 104b stoppo *botholicula*.

stôri, *adj.* gross, mächtig; famous, renowned; *vgl.* ags. stôr; *anr.* stôrr; *voc. sw. m.* Prud. 59d Vinc. 285 ó stório *inclite*. *nom. sg. f.* Prud. 55c Rom. 778 stóri *inclyta*.

stôrian, *mnd.* storen; *s.* te-stôrian.

stork, *st. m.* storch; stork; *mnd.* stork; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 21 *d* (Wolf.) stork, *a* (Paris.) strok *ciconia*. Trier. gl. 112b stork, odoboro *ciconia*.

storke-snabil, *st. m.* storchschnabel; stork'sbill; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719 33 (Chelt.) storkesneuel *aquileia*. Ahd. gl.

3, 596, 31 *anm.* 4 (Lu.) uuodescerne *uel* storkesnauel *cicute* (*cicuta ist wohl verwechselt mit cicutarium*).

storm, *st. m.* sturm; storm; *mnd.* storm; *nom. sg.* Trier. gl. 109ᵇ storm *turbo, inis.*

stôtan, *st. v. intr.* stossen; to butt, to thrust; *mnd.* stoten; *prt. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 187ᵃ Aen. 11, 890 stiet *arietat.* Ahd. gl. 2, 712, 25 (Paris. Aen. 8, 239) stiez *impulit. s.* ana-stôtan, bi-stôtan, te-stôtan, tô-stôtan.

stouf, *s.* stôp.

strâda, *s.* strôda.

strâla, *st. f.* 1) pfeil; dart; *mnd.* strale; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 568, 50 (Col. 81, Prud. Psych. 323) strala *arundo.* Ahd. gl. 3, 683, 7 (Berl.) strala *sagitta. acc. sg.* Segen B, 15 an thesa strala.

2) geschoss; missile; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 52 (Chelt.) strale *catapulta.*

3) der kamm eines vogels; the crest; *dat. pl.* Strassb. gl. 12, c. 7, 66. stralon *cristis.*

strâla, *sw? f.* staar; thrush; *nom. sg.* Paris. Lat. 122, 69, 58ᵇ strala *turdus (vielleicht, wie Kluge Engl. stud.* 22, 263 *angibt, verschrieben für* sprâla; *s.* Woeste Wörterb. d. Westf. mundart *i. v.* sprâle).

strâmula, *s.* strômula.

strebon, *sw. v.* eilen, sich heftig regen; to be roused; *mnd.* streven; inf. Ahd. gl. 2, 707, 38 (Paris. Aen. 4, 567) streuon *feruere. praes. ind.* 3 *sg.* Ahd. gl. 2, 707, 23 (Paris. Aen. 4, 407) streuot *omnis semita fervet.*

strêian, *mnd.* strejen, *s.* ût-streian.

strêunga, *st. f.* streuung; that which serves for spreading; *acc. pl.* Prud. 60ᵃ Vinc, 322 thía stréúnga *stramenta.*

strîd, *st. m.* streit; controversy; *mnd.* strît; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 263, 38 (Lugd. E) Jud. 12, 2 strid *disceptatio. acc. sg.* Ess. gl. Mc. 12, 32 stríd *controuersiam.*

strîdi, *s.* ên-strîdi, gi-strîdi.

strîdig, *mnd.* strîdich; *s.* ên-stridig.

strik, *st. m.* 1) strick; lash, snare; *mnd.* strick; *nom. sg.* Ahd. gl 3, 718, 49 (Chelt.) stric *laqueus. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 700, 64 (Paris. Georg. 1, 307) strikke *pedicas. dat. pl? lat. sg.* Trier. gl. 106ᵇ strickin *laqueo.* Prud. 2ᶜ H. a. cib. 42 stricchin *pedicis s.* fôt-stric.

2) streichholz um das im maasse überflüssige getreide oben davon weg zu streichen; strickle; *nd.* strik (*m. n.*); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 22 (Berl.) strich *ostorium.*

strikko, *sw. m.* strich; stroke, tittle; *mnl.* strikke; *nom. sg.* Ess. gl. *und* Lind. gl. Mt. 5, 18 strikko *apex.* Ess. gl. id. *randgl.* strikko *apex.*

strîmo *oder* strimo, *sw. m.* streifen, der zug der flamme; a train, track; *mnd. mnl.* strime, streme; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 8 (Paris. Georg. 1, 367) strimun *tractus.*

strimolo, *sw. m.* streifen, zone; band, zone; *mnd.* stremel (*m.*); *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 700, 47 (Paris. Georg. 1, 233) strimelon *zonę.* Ahd. gl. 2, 707, 51 (Paris. Aen. 5, 87) strimolon *notę.*

striorling, *s.* snôrling.

*strîpaht, *adj.* gestreift; striped; *mnd.* stripet, stripachtich, stripelechtich; *mnl.* strijpt; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 713, 16 (Paris. Aen. 8, 660) striphahten *virgatis.*

strîđon, *sw. v.* (*vgl.* Hel. 4976 C. striđda, M. stridda) streiten; to contend; *mnd.* striden; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 107ª stridon *litigo.*

strô, *st. n.* stroh; straw; *mnd.* strô; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 564, 7 (Col. 81, Prud. Rom. 848) stroes *foeni,* (Brüss.) stro. *s.* beddi-strô.

strôd, *st. f.* sumpfige stelle; moor; *mnd.* strôt; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 5 (Paris. Georg. 1, 363) struot *palus.* Ahd. gl. 2, 712, 9 (Paris. Aen. 7, 801) struot *palus. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 20 (Paris. Aen. 6, 369) struot *paludem.*

strôda, strâda, *sw? f.* die zotte; shag; *mnd.* strât, strade, strode; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 565, 31 (Cöln. Prud. Apoth. 621) strâdon *uillis.*

strôh, *st. n.* sumpfige stelle; moor; *ndl.* stroe (local); *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 561, 19 (Col. 81, Prud. Petr. e. Paul 7) struoh *palus.*

strômula, *sw. f.* zug; streifen; train, track; *mnd.* strâm, strôm; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 8 (Paris. Georg. 1, 367) stramulun *tractus.*

strota, *sw. f.* speiseröhre; throat; *mnd.* strote, strotte; *acc. sg.* Prud. 57ᶜ Rom. 1105 strótun *tubam.*

strotondi, *part. prs. adj.* schwatzend; prattling; (*zu mnd.* strot, strote?) *gen. sg. m. sw.* Prud. 57c Rom. 1104 stróthóndion *oris garruli vox inquieta.*

strûbian, *sw. v.* sträuben; to bristle; *mnd.* struven; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 106a struuuio *horripilo. prt. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 176b. Aen. 10, 711 struuide *inhorruit armos, erexit.*

strûf, *adj.* struppig; bristly; *mnd.* strûf; *nom?* *sg.* Str. gl. 12, c. 6, 21 struua *cauda tortuosa* (*abl. sg.*). *nom. acc. pl.* Str. gl. 12, c. 1, 29 strúua *pilis in contrarium versis*; *dat. sg. f.* Ahd. gl. 2, 562, 68 (Col. 81, Prud. Rom. 284) struuera *crispo* (*liquore*).

strûc, *mnd.* strûk; *s.* klîbe-strûc.

strûs, *st. m.* strauss; ostrich; *mnd.* strûs; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 257, 9 (Lugd. E) Lev. 11, 16, struz *strutio.*

strûth, *st. m.* strauss; ostrich; *mnd.* strûs; *nom. sg.* Paris. Lat. 122, 69, 58b struth *strutio.* Ahd. gl. 3, 457, 36, *c* (Trier) strud *strutio.*

stukki, *st. n.* stück, teil; part, piece; *mnd.* stucke; *nom. sg.* Alt. Reg. Prep. 46a de terra que uocatur stuc lant. *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 714, 62 (Paris. Aen. 9, 569) stucche *fragmine. acc. pl.* Prud. 64a Hipp. 119 stúkki *frusta.* Freck. 507 ses x stukkie flescas de coquina. *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 715, 15 (Paris. Aen. 9, 616) stuchŏn *manicas tunicae.*

stukkilîn, *st. n.* stückchen; a small piece; *nom. sg.* St. P 94b (Sedul. de Grec.) stukkilin *frustellum.*

stukkian, *sw. v.* zerstücken; to tear to pieces; *mnd.* stucken; *praes. ind.* 3. *pl.* Prud, 11a Apoth. praef. II, 9 stuckent *lacessunt.*

stumblon, *mnd.* stomelen, stumpelen, *s.* bi-stumblon, umbi-stumblod.

stunda, *st. f.* stunde, zeit; hour, time; *mnd.* stunde; *dat. sg.* Ess. gl. Luc. 22, 58 lucikeru stundu. *s.* morgan-stunda.

stungian, *mnl.* stungen; *s.* in-stungian.

stunk, *st. m.* geruch; smell; *dat. sg.* Str. gl. 12, c. 4, 6 stunka *olfactu suo.*

sturi, *st. m.* stör; sterlet; *mnd.* stoer; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 43 (Berl.) sturi *rombus.* Ahd. gl. 3, 720, 42 (Chelt.) sture, sturio *vel rumbus. s.* sturio.

sturian, *mnd.* sturen; *s.* far-sturian.

stûrian, *s.* undar-stûrian.

sturio, *sw. m.* stör; sterlet; *mnd.* stoer; *nom. sg.* Trier. gl. 109[a] sturio *rombus.* Ahd. gl. 3, 720, 42 (Chelt.) sture, sturio vel *rumbus. s.* sturi.

sturmion, *sw. v.* lärm machen; to make noise; *mnd.* stormen; *inf.?* Trier. gl. 109[b] sturmon *tumultuor.*

*sturtian, *sw. v.* stürzen; to fall headlong; *mnd.* storten; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 704, 30 (Paris. Aen. 1, 116) sturzta ubar houbit *uoluitur in caput. s.* bi-sturtian.

stûth-hêtha, *st. f.* staudicht; shrub; *vgl. mnd.* stude, *mnl.* stuyde, *und* heide?; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 12 (Chelt!) stutheithe *arbusta* (*oder mit Steinm. zu lesen:* stutheche?).

*stuzel, *st. m.* stütze; pillar; *nd.* stutsel; *mhd.* stützel; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 51 (Chelt.) stuzel *pila.*

sû, *st. f.* sau; sow; *mnd.* su; *nom. sg.* St. P. 86[a] (L. Rip. 18) su *scrofa.* Trier. gl. 111[a] shu *scropha.* Ahd. gl. 2, 564, 26 (Col. 81, Prud. Rom. 993) su *porca.* Ahd. gl. 3, 684, 19 (Berl.) suu *scrofa. dat. sg.* Prud. 56[d] Rom. 994 súgv*cui* (*porca*).

sûbal, (*oder* suual?) *st. n.* gekochte speise; sowl, pottage; *ags.* sûfl *pulmentum*; *mnd.* suvel; *acc. sg.* St. P. 62[b] (Genes. 25, 29) suual *pulmentum.*

sûbarnussi, *s.* un-sûbarnussi.

sûƀron, *sw. v.* säubern; to clean; *mnd.* suveren; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 22, 31 also man that hrenkurni duod than man it sufroƀ. *s.* un-sûbron.

sûfton, *sw. v.* seufzen; to sigh; *mnd.* suchten, suften; *part. praes.* Ahd. gl. 2, 704, 59 (Paris. Aen. 1, 371) suftondi *suspirans.*

sûftunga, *st. f.* seufzen; a sighing; *vgl. mnd.* suchten, suften; *mnl.* suchtinge; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 566, 40 (Col. 81, Prud. Ham. 379) suftunga *suspiria. acc. pl?* St. P. 93[c] (Prud. Symm. I, 480) suftunga *suspiria.*

sûga, *s.* bîni-sûga.

sûgan, *st. v.* saugen; to suck; *mnd.* sugen; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 88[d] (Donat. Ars. 382, 3) sugo *sugillo* (*oder lat. gl.*).

suht, *st. f.* krankheit; illness; *mnd.* sucht; *nom.* (*lat. dat.*) *sg.* Prud. 61[d] Laur. 264 thíu géla súht *morbo regio. acc. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 65 uallandia suht *caducum morbum. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, anm. 6 (Lugd.) de gelesuch (*hictericos*). *s.* fôtsuht, kela-suht, keli-suht, stên-suht, uuatar-suht.

suhtig, *mnd.* suchtich; *s.* uuatar-suhtig.

sûl, *st. f.* säule; column; *mnd.* sûl; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 179, 1 (Chelt) post, sul *stipia.*

*sûl-fôt, *st. m.* sockel; base; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 43 (Chelt.) sulfuz (*hs.* sulfaz) *basis.*

sulik, *pron. adj.* 1) solch; such; *mnl.* sulck; *nom. sg. n.* Greg. gl. 1638 sulik sath. Ess. gl. Mt. 16, 22 ne giburia thi nio sulig *non erit tibi hoc. gen. sg. n.* Ess. gl. Luc. 17, 8 sulit'hes (*für* suliches) giuuadias *acc. sg. m.* Ess. gl. Joh. 6, 69 al sulikan so thu *alterum te. dat. sg. fem.* Conf. 12, 52 mid sulikaru forhtu endi mid sulikaru minniu.

2) sulic so *qualis-talis.* Str. gl. 12, c. 1, 58 sulic so the scimo uuas thero uuetharo an themo uuatara so bli uurthon thia sciep *nam tales foetus ... quales umbras.*

*sulta, *st. f.* sülze, salzwasser; saltness; *mnd.* sulte (*Schill.-Lübben: as.* sulta); *nom. sg.* St. P. 74[a] (Psalm. 106, 34) sulza *salsugo.* Ahd. gl. 3, 684, 43 (Berl.) sulza *frigdaria.* Ahd. 3, 717, 53 (Chelt.) sulcze *frigdaria vel salina vel salsamentum vel salsugina.* Ahd. gl. 4, 208, 36 (Trier. gl.) sulcia *salina*; id. 202, 15 sulza *fridaria.*

sult-fat, *st. n.* salzfass; saltcellar; Ahd. gl. 1, 717, 64 (Brüss. Mt. 26, 23) carol, gruon, sultfat (z *oder* t) *parapsis est vas infusorium.*

*sult-kar, *st. n?* salzfass; saltcellar; *nom. sg.* St. P. 92[a] (Prud. Psych. 532) sulzkar *parapsis.*

sum, *pron.* irgend einer; somebody; *mnd.* som; *nom. sg. m.* Prud. 11[b] Apoth. 3 súm *ille. acc. sg. m.* Prud. 61[d] Laur. 245 súman *istum.* Prud. 63[c] Hipp. 65 súman *istum.*

sumar, *st. m.* sommer; summer; *mnd.* sommer; *dat. sg.* Freck. 528 te then midden sumera.

*sumarîn, *adj.* warm; sunny; *nom. sg. m.* Trier. gl. 103[a] sumarinar (*hs.* sumarimar) *apricus.*

sumar-lîc, *adj.* sonnig; sunny; *mnd.* sommer-; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 699, 6 (Paris. Ecl. 9, 49) sumerlicon *apricis.*

sumar-loda, *sw. f.* sommerschössling, grüner zweig; bush, copse; *mnd.* sommerlode; *mnl.* somerlade; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 7 (Chelt.) sumerlode *palmes.* St. P. 62[a] (Genes. 2, 5) sumerlode *virgultum. nom. pl.* Verg. gl. 313[a] Serv. in Aen. 6, 704 sumerladan *virgulta.* Ahd. gl. 2, 705, 52

(Paris. Aen. 3, 23); id. 710, 29 (Paris. Aen. 6, 704); id. 711, 53 (Paris. Aen. 7, 677) sumerladun *uirgulta.*

sumbrîn *st. m.* körbchen; small basket; *vgl. mnd.* sommer, sumber *mnl.* (*kil.*) summer; *ahd.* sumbar; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 712, 11 (Paris. Aen. 7, 805) sunbrinon *calathis.*

sun, *s.* sunu.

sundar-fram, *st. n?* vorrecht; privilege; *nom. pl.* Trier. gl. 110[b] sundarfram *prerogativa.*

sundar-gift, *st. f.* vorrecht; privilege; *nom. sg.* Trier. gl. 110[b] sundargift, *privilegium.*

sundar-scaft, *st. f.* vorrecht; privilege; *uom. sg.* Trier. gl. 110[b] sundarschaft *privilegium.*

sundia, *st. f.* sünde; sin; *mnd.* sunde; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 23, 41 uuerthid angeldid unca sundia. *acc. sg.* Conf. p. 124, 17 fan thiu the ik erist sundia uuerkian bigonsta. *gen. pl.* Conf. p. 124, 16 allero minero sundiono. *acc. pl?* Ess. Lind. gl. Mt. 3, 2 hreuuod iuua sundia *penitentiam agite.*

sundig, *adj.* sündig; wicked; *mnd.* sundich; *gen. pl. m.* Str. gl. 11, c. 4, 2 sundigara *sceleratorum.*

sundion, *sw. v.* sündigen; to sin; *mnd.* sunden; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 15 ik sundioda an luggiomo giuuitscipia.

*sundrigi, *st. f.* besonderes recht; privilege; *vgl. mnd.* sonderich; *ahd.* suntrigi; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 264, 19 (Lugd. E) Ruth, 4, 6 suntrigi *priuilegium.*

sunnon-feld, *st. n.* Elysium; *nom. sg.* Verg. gl. 137[b] Aen. 5, 735 sunnanueld *Elysium.*

sunnon-stall, *st. m.* der stall der sonne; the stable of the sunhorses; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 18 (Paris. Ecl. 6, 60) sunnonstallon *stabula ad Gortynia.*

sunnon-dag, *st. m.* sonntag; sunday; *mnd.* sunnendagh; *acc. sg.* Conf. 124, 35 thena helagon sunnundag. *acc. pl.* Freck. 519 alle thie sunnondage an thero uaston.

sunu, sun, *st. m.* sohn; son; *mnd.* sone; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 2, 7 *iro egan sun. Ess. gl. Joh. 19, 7 godas sunu. *acc. sg.* Taufgel. 9, in Christ Godes suno. *dat. sg.* Greg. gl. 1635 themo sunu (*u undeutlich.*) *s.* brôdar-sun, federensun, kebis-sun, stiof-sun, sustar-sun.

*sûpan, *st. v.* saufen; to drink to excess; *mnd.* supen; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 88[d] (Donat. ars 382, 3) suffo *sorbillo.*

sûra, *st. f.* 1) zwiebel; onion; *mnd.* sure; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 7 (Chelt.) sura *sepa vel surella. acc. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 13 (Lugd.) sure *acidulam.*

sûra, *sw. f.* finne als wurm gedacht, krätzmilbe; itch-mite; *mnd.* sure; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 39 (Berl.) sura *gargara.* Trier. gl. 106a suira *gargara. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 721, 24 (Chelt.) surin *gargara.*

sûrio, *sw. m.* zwiebel; onion; *mnd.* sure; *nom. sg.* St. P. 88b (Donat. ars 375, 31) surio *cephas dicitur caput inde cepe.*

sûr-klê, *st. m.* sauerklee; sorrel; *mnl.* suerkel; oxalis acetosella; *nom. sg.* Königsb. gl. 6 surcle *asidula.*

sûr-milc, *st. f.* sauermilch; sour milk; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. 577, 37) suurmilc *ducadetum.*

sûr-ôgi, *adj.* triefäugig; bleareyed; *mnd.* surogede; *nom. sg.* Trier. gl. 107a surogi *lippus.*

*sus-lîk, *adj.* solch; such; *mnd.* sus, suslange, etc. *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 21 (Brüss. Mt. 8, 10) suslichan *tantam fidem.*

sustar-sun, *st. m.* der schwestersohn; sister's son; *nom. sg.* Trier. gl. 105a sustersun *consobrinus.*

sûth-uuind, *st. m.* südwind; southwind; *vgl. Westf.* sundern *neben* sûd; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 34 (Paris. Aen. 4, 562) suntuuinda *zephiros.*

suster, *st. m. s.* soster.

sustriđi, *s.* gi-sustriđi.

suual, *s.* sûƀal.

suuuinga, *s.* siuuuinga.

suuuila, *st. f.* pfrieme; awl; *mnd.* suwele, sule; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 27 (Berl.) suela *subula.* Ahd. gl. 4, 253, 40 (Lugd. E.) Ruth 4, 6 sula *súbula. s.* siula.

sûuuon, *s.* er-sûuuon.

suuâger, *st. m.* schwager; brother-in-law; *mnd.* swager; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 42 (Chelt.) swager *socrus.*

suuala, suualuua, *sw. f.* schwalbe; swallow; *mnd.* swale; *mnl.* swaeluwe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 22, *b, d* (Berl. Wolf.) suala *hirundo. acc. sg.* Verg. gl. 33b Serv. in Eclog. 6, 78 sualan *hirundinem.* — *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 14 (Paris. Georg. 1, 377) sualauua *hirundo.* Ahd. gl. 3, 457, 22 *a* (Paris.) sualauua, *c* (Trier.) sualuuua *hirundo.*

suuam, *st. m.* pilz, schwamm; mushroom; *mnd.* swam; *nom.*

sg. Ahd. gl. 3, 717, 51 (Chelt.) suam *fungus.* Trier. gl. 105[b] suam *fungus.*

suuamp, *mnd.* swamp; *s.* bucke-suuamp, dannen-suuamp, hert-suuamp.

suuan, *st. m.* schwan; swan; *mnd.* swân; *nom. sg.* Paris. Lat. 12269, 58[b] suuan *olor.* Trier. gl. 104[b] suan *cignus.* Ahd. gl. 3, 457, 16 *c, d* (Trier. Wolf.) suan, *b* (Berl.) suanin *cignus. acc. sg.* Prud. 37[a] Symm. 1, 77 suan *cygnum.*

suuanger, *adj.* schwanger; pregnant; *mnd.* swanger; *dat. pl. f.* Ahd. gl. 1, 117, 19, *c* (Brüss. Mt. 24, 19) suangeren *praegnantibus.*

suuâs-dôm, *st. m.* geheimes gemach; privy; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 204, 6 (Trier. gl.) suasdom *latrina.*

suuanur, *st. n.* schweineherde; herd of swine; *mhd.* swaner; *nom. sg.* St. P. 86[a] (L. Rip. 18) *sonestis* stuat, rura, suanur (*hs.* suanus).

suuarm, *st. m.* bienenschwarm; swarm; *mnd.* swarm; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 26 (Paris. Ecl. 7, 13) *und.* St. P. 90[d] (Prud. Ham. 97) suarma *examina.*

suuart, *mnd.* swart; *s.* al-suuart.

suuâs, *vgl. mnl.* swaselinck; *s.* gi-suuâs, gi-suuâs-god, gi-suuâs-scara, suuêslîc, suuâso, gisuuâso.

suuebbian, *sw. v.* einschläfern, ersticken; to suffocate; *Hel.* an-swebbian; *part. praes. dat. sg. n.* Ahd. gl. 2, 711, 17 (Paris. Aen. 7, 517) sueuendemo *sulphurea aqua.*

suuêbon, *sw. v.* schweben, wogen; to wave; *mnl.* sweven, *praes ind.* 3. *pl.* St. P. 93[b] (Prud. Symm. I. 210) suebont *in aere pendunt vel natant. praes. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 561, 23 (Col. 81, Prud. Petr. e. Paul. 36) sueuo *fluctuet. praet. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 723, 9 (Brüss. Mc. 4, 1) suebodi *sederet in mari.*

suuêga, *st. f.* rinderherde; a herd of cattle; *nom. sg.* Trier. gl. 103[a] suėga *armentarium.* Trier. gl. 111[a] sueiga *vaccaria. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 714, 23 (Paris. Aen. 9, 408) sueiga *stabula.* Ahd. gl. 2, 559, 15 (Brüss. Prud.) sueia *greges armentalium. acc. pl.* Prud. 28[b] Psych. praef. 31 sueiga (*greges*) *buculas.*

suuêgâri, *st. m.* rinderhirt; cowboy; *nom. sg.* St. P. 85[d] (Greg. Dial. 4, 26) sueigeri *armentarius. dat. pl.* Freck. 537 then suegeron.

suuegila, *sw. f.* schwegelpfeife; pipe; *mnd.* sweghel; *nom. sg.* Trier. gl. 103b suegla *barbita.* Ahd. gl. 2, 715, 17 (Paris. Aen. 9, 618) suegela *tibia. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 569, 19 (Col. 81, Prud. Psych. 435) suegelun, (Brüss.) suegelon *sistro.*

suegilâri, *st. m,* pfeifer; pipe-player; *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 711, 64, *c* (Brüss. Mt. 9, 23) suegelara *carmen lugubre canentes.*

suuêg-kêsi, *st. m.* rinderkäse (*gegenüber schafkäse*); cheese of cows; *acc. pl.* Alt. Reg. Prep. 23b LX caseos, tales quales sunt suegkese.

suueccan, *st. v.* riechen; to smell; *vgl. Hel.* swek; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 62a Laur. 288 suéccid *olet* (*hs.* suéuid).

suueiga, *s.* suuêga.

suueigari, *s.* suuêgari.

suuellan, *st. v.* schwellen; to swell; *und.* swellen, swillen; *prs. ind.* 3. *pl.* Str. gl. 12 c. 4, 22 suellad *obturgescunt.*

suuelo, *s.* far-suuelo.

suuemmi, *s.* gi-suemmi.

suuên, *st. m.* schweinehirt; swineherd; *mnd.* swên, swein; *gen. sg.* Lamspr. gl. Juvenc. 2, 70 suenas *subulci. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 699, 10 (Paris. Ecl. 10, 19) sueina *subulci.*

suuerd, *st. n.* schwert; sword; *mnd.* swert; *nom. sg.* Trier. gl. 109a suert *spata. s.* staf-suuerd.

suuerdala, *sw? f.* 1) schwertel-kraut, weglausen-kraut (Pritzel-Jessen: iris foetidissima, Nemn. spatula foetida); *mnd.* swerdele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 16 (Berl.) suerdala *spatula.* Trier. gl. 106a suerdila *gladiolus.* Trier. gl. 109a suerdala *spatula. nom. pl.* St. P. 64b (Levitic. 23, 40) suerdulon *spatulę i. elate folio palmarum, eo quod erecte et spadis* (*i. gladiis*) *sint similes. acc pl.* Verg. gl. 93b suuerdollon: *in ulua h. e. in palustribus locis ubi crescit iuncus ac papyrus et quod nos dicimus* suuerdollon.

suuer-deiga, *sw. f.* iris pseudacorus; schwertel; Pritzel-Jessen 193 swerdeye; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 35 (Lugd.) sverdeige (*iri*).

suuerd-drago, *sw. m.* schwertträger; armour-bearer; *mnl.* swertdrager; *nom. sg.* St. P. 85c (Greg. Dial. 2, 14) suerdrago *spatarius, armiger.*

suuerian, *st. v.* schwören, fluchen; to swear; *mnd.* sweren; *inf.* Ess. Lind. gl. Mt. 5, 33 thu scalt bi goda suerian; Ess. gl. Mt. 5, 33 hardo suerian ni scalt. *gerund.* Conf. 124, 22 suueriannias endi liagannias. *prt. ind.* 1 *sg.* Conf. p. 125, 14 meneth suor an uuiethon. *s.* bi-suuerian, farsuuerian.

suuerkan, *st. v.* sich verdunkeln, bewölken; to darken, to cloud; *vgl. mnd.* swerk; *part. prt.* Str. gl. 13, c. 7, 1 gesuorkan *turbulentius.*

suuermian, *sw. v.* schwärmen; to swarm; *mnd.* swermen; *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 704, 62 (Paris. Aen. 1, 432) suerement *educunt.*

suuês-lîc, *adj.* vertraut; intimate, polite; *nom. sg.* Par. Prud. 155[b] sueslic *civilis.*

suuestar, *st. f.* schwester; sister; *mnd.* suster; *acc. pl.* Conf. p. 124, 30 mina suestar ... so ne eroda. *s.* gi-sustriði.

*suuêt-lakan, *st. n.* schweisstuch; winding sheet; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 46 (Chelt.) sueizlakan *sudarium.*

suui-bogo, *sw. m.* schwibbogen; vault; *mnd.* swiboge; *nom. sg.* St. P. 65[c] (Reg. I, 35, 12) suiboga *fornix*; Trier. gl. 103[b] suibogo *pyrgos, turris.* St. P. 90[b] (Prud. Apoth. 523) suibogo *fornix.* St. P. 91[a] (Prud. Ham. 636) suibogo *fornix ubi lupanar erat, vel arcus triumphalis. gen. sg.* Prud. 59[c] Vinc. 243 súibogon *fornicis. dat. sg.* Prud. 64[b]. Hipp. 166 súibógón *fornice.* Ahd. gl. 2, 702, 21 (Paris. Georg. 2, 463) suibogen *testudine.*

suuîgon, *sw. v.* schweigen; to be silent; *mnd.* swigen; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 18 mer sprak endi mer suigoda than ik scoldi.

suuîkan, *mnd.* swiken; *s.* bi-suuîkan, gi-suuîkan.

suuil, *st. n.* schwiele; callousness; *mnl.* swil, swel; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] suil *callus. acc. sg.* Prud. 59[b] Vinc. 177 svíl *callum.* Verg. 102[b] *callum, caro et cutis indurata, quod nos dicimus* suuil. Ahd. gl. 2, 559, 56, *b* (Col. 81, Brux. Prud. Vinc. 177) suil *callum, duritiam.*

suuillon, *sw. v.* schwielen haben; to be callous; *mnd.* swillen; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 104[b] suillon *calleo. s.* gi-suuillon.

suuimman, *st. v.* schwimmen; to swim; *mnd.* swemmen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 707, 3 (Paris. Aen. 4, 239) suimmu *no. nas. nat. s.* ût-suuimman.

suuimmarin, *st. f.* schwimmerin; female swimmer; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 206, 6 (Trier. gl.) suinarm (*Steinm. „gemeint* suimmarin?") *natrix.*

suuîmo, *sw. m.* schwindel; dizziness; *mnd.* swîm; *ags. ofri.* swima; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 177, 10 (Chelt.) suimo *aporia, vertigo.* Trier. gl. 110[a] suimo *vertigo.*

suuindilôth, *st. m.* schwindel; dizziness; *ahd.* suuintilod, *m*; *nom. sg.* St. P. 83[d] (S. Mart. 12) suindilud *vertigo*, uuintesbrut.

suuindilunga, *st. f.* schwindel; dizziness; *mnl.* swindelinge; *nom. sg.* Trier. gl. 102[b] suuindelunga (*hs.* uu[v]nde lunga) *aporia, vertigo.*

suuîn, *st. n.* schwein; swine; *mnd.* swîn; *acc. sg.* Freck. 9 (K. en suin) M. en suín, 125 M. en suin, 362, 421 M. en suín. Freck. 489, 491 én gód suín, 493 M. én suín. *gen. sg.* Prud. 65[c] Cypr. 81 thés suínas *suis. acc. pl.* Freck. (K.M.) 16, 20, 22 223, 227, M. 130 tue suin. Freck. M. 241 (K. tue suin), M. 486, 357 tue suín. Freck M. 480 nigon suín, 481 fier goda suín, 488 fif goda suín. *s.* specsuin, *porcum saginatum*, kô-suin *porcum*, bêr-suin *verres*; meri-suuin.

suuîn-hirdi, *st. m.* schweinenhirte; swineherd; *mnl.* swynherde; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 29 (Berl.) suinhirdi *subulcus.* Ahd. gl. 3, 716, 35 (Chelt.) svinherde *subulcus vel porcarius.*

*suuipa, *sw. f.* peitsche; whip; *mnd.* swepe; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 6 (Paris. Aen. 7, 380) suiphun *habena.*

*suuizzen, *sw. v.* schwitzen; to sweat; *prt. ind.* 3. *sg.* St. P. 90[c] suizta *resudat.*

suuolga, *st? f?* wirbel; whirl; *dat. pl.* Prud. 67[b] Quirini 67 gíbógdón thém svólgón *tortis vorticibus.*

T.

taƀal, taƀil, *st. m?* würfelbrett; table to play at dice; *ahd.* zabal, *n. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 47 (Berl.) zaual *alea.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 566, 9) tefil † *alea.*

taƀal-stên, *st. m.* würfel; dice; *dat. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 49 (Berl.) zaualstena *talo.*

taberna, *st. f.* schenke; tavern; *mnd.* taverne; *nom. sg.* St. 94[b] (Sedul. de Gr.) tauerna *taberna.*

tafla, *s.* hand-tafla, uuehsi-tafla.

taflica, *s.* hand-taflica.

*tâhi, *adj.* zähe; tough; *mnd.* ta, teie; *mnl.* taey; *nom. pl.* Prud. 11ª Apoth. praef. II, 27 zahe *tenaces.*

tala, *st. f.* 1) berechnung; computation; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 266, 19 (Lugd. E) Reg. 1, prol. zala *supputatio.*

2) summe; sum; *mnd.* tale; *nom. sg.* Prud. 61ᵇ Laur. 132 tala *summula. s.* gi-tala.

talda, taldun, *s.* tellian.

tal-hêd, *st. f.* behendigkeit; agility; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 1, 29 tálhéd *pernicitas.*

talunga, *st. f.* bezahlung; payment; *mnd.* talinge; *nom. sg.* Cod. dipl. sax. reg. II, 1, 4 n°. 3, 21, n° 15 talunga familiarum. *Vgl. ZdA.* 21, 475. *s.* obar-côpunga.

tam, *adj.* zahm; tame; *mnd.* tam; *gen. sg. f. sw.* Ahd. gl. 1, 716, 6 (Brüss. Mt. 21, 5) thero zamun *subiugalis. acc. pl. n. st.* Prud. 53ª Rom. 333 táma nótilv *subiugales beluas.*

*tand-uuurm, *st. m.* zahnschmerzen; toothache; *mnd.* tenenworm; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 24 (Berl.) zantuuurm *emigraneus.*

tanga, *st. f.* zange; tongs, *mnd.* tange; *nom. sg.* Prud. 52ᶜ, Brüss. Prud. 48ª Rom. 269 tanga *forceps.* Abd. gl. 2, 562, 61 (Col. 81, Prud. Rom. 269) tanga *forceps.* Ahd. gl. 3, 682, 60 (Berl.) zanga. Ahd. gl. 4, 278, 31 (Lugd. E) Jesaia 6, 6 tanga *forceps.* Trier gl. 105ᵇ zanga *forceps.*

tanstûđli, *st. n.* gebiss; set of teeth; *dat. sg.* Prud. 56ᶜ Rom. 934 fán thémo tánstúthlía *dentium de pectine.*

tappo, *sw. m.* zapfen; tap; *mnd.* tappe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 11 (Berl.) *und* Trier. gl. 105ª zappo *duciolus.* Ahd. gl. 3, 389, 24 tappe *clepsidra* (*vgl. Ducange i. v.*).

taska, *sw. f.* tasche; pocket, pouch; mnd. taske; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 15 (Chelt.) tasche *mantica*; Ahd. gl. 4, 198, 2 (Trier. gl.) tascha *cassidile. acc. sg.* Ahd. gl. 1, 712, 11, *c* (Brüss. Mt. 10, 10") taskun *peram.*

te, *α*) *praep. α*) *c. dat.* zu; at, into, to; *mnd.* te; 1) *auf die frage wohin, ziel und richtung einer handlung bezeichnend.* Hom. 19 te kerikŏn quami; Hom. 23 so wither gewarf manno gewilik te hus. Hom. 32 bekuman te themo ewigon liua. Greg. gl. 1642 te thera uueroldes minnea. Greg. gl. 1639

te vueroldlikon brudlohton gibedan. Ess. gl. Mt. 13, 30 it te godes dŏma latan. Joh. 13, 12 te imo nam. Conf. p. 125, 32 that thu mi te goda githingi uuesan uuillias. Str. gl. 12, c. 7, 81 rennian tibrokan gles te hopa. *vgl.* tô-te.

2) *örtlich.* zu; *local* at; Ess. gl. Mt. 15, 21 thar te stedi. *illic.* Luc. 22, 22 te themo altare. Freck. 115 te Aningerolo. Freck. 199 te Berison, 203 te Bogingtharpa, *etc.* Werd. Heb. I, 34b te Amuthon, te Kinleson.

3) *zeitlich.* zu, an, in; *temporal* at, on; Ess. gl. Luc. 12, 7, te theru gitalu *in actu computationis.* Mers. gl. 105c ti thursleđti *praesertim.* Freck. 473 te nigemo gera. Freck. 475 te sancte Petronellun missa. Freck. 484, 520, 526, 528 te thero missa. Freck. 521 te Paschon. 522 te then neppinon. 523 te Pinkiestou. 527 te then middensumera. Freck. 522 te thero cruceuuikon. Freck. 529 te then misson bethen S. Marie. Ess. Heb. 3, 8, 15 te thrim hogetidon. *id.* 17 te Pincoston. *id.* 16 te usero herano misso.

4) *den zweck bezeichnend,* zu, für; for; Ess. gl. Mt. 23, 1 te zuhti *ad disciplinam.* Luc. 9, 5 te gihuuitscepia. Mc. 11, 16 te íro cópa. Joh. 12, 6 te tuhti *ad uictum.* Freck. 344 te kietelcapa; 451 te mezaskapa, 476 te thero dachuilekon prauenda, 518 te themo inganga, 535, 537 te than quernon, 540 te iuctamon. Str. gl. 13, c. 21, 9 te thero uuis *instar bestiae.*

5) *mit gerundium.* Greg. gl. 1554 te forsŏconna. Ess. gl. Mt. 13, 26 te scotonnia. Conf. p. 125, 32 te gibotianna. Freck. 521, 523, 524, 526, 527, 528 in te gande. Ps. pr. 74, 76 te duonne. Prud. 53c Rom. 415 té thâncónna. Ahd. gl. 2, 702, 51 (Paris.) ze gemestanne *distendere.* id. 704, 34 ze gehurscan *precipitare.*

6) tesamne, zusammen; together; Ess. *und* Lind. gl. Mt. 2, 18 te samna gimerkta. Mt. 4, 21 te samna lesenda. Ess. gl. Joh. 2, 15 te samma giflotan. Ahd. gl. 2, 700, 48 (Paris. Georg. 1, 236) te samene gerunnan *concretę.*

β) *c. instrumentali,* zu; to, at; Hom. 12, 27 te thiu. Ess. gl. Joh. 19, 31 te thiu.

b) *adverb.* Ess. gl. Luc. 12, 16 te mikila.

te-brekan, *st. v.* zerbrechen; to break in pieces; *ndd.* tebreken; *part. praet.* Strassb. gl. 12, c. 7, 81 tibrokun gles

vitri fragmenta. praes. ind. 1. *sg.* Ess. gl. Luc. 12, 18 te-briku *destruam.*

te-dêlian, *sw. v.* zertheilen; to divide; *part. prt.* Prud. 53[d] Rom. 494 tédélid wérthán *dividi.*

te-faran, *st. v.* auseinander gehen, zerfallen; to go different ways, to tumble to pieces; *praes. ind.* 3. *pl.* Verg. gl. 192[b] Aen. 12, 590 tiuarad *discurrunt.* Str. gl. 14, c. 3, 25 tefarad *fatescunt.*

tefil, *s.* taƀal.

tefleri†, *st. m.* spieler; gamester; *cf.* taƀal; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. Ampl. 566, 8) tefleri *aleator,* (D. 566, 9) tefleri *alacer.*

-teg, *s. zahlwörter.*

tegnian, *s.* têknian.

tegotho, *sw. m.* zehnte; tithe; *mnd.* tegede; *dat. sg.* Freck. 219 (M. K.), ahte muddi to tegothon, Freck. 239 (M. K.) to tegathon.

tehan, tein, tian, *num.* zehn; ten; *mnd.* tein; *acc.* Freck. 10 (K. M.) Freck. 27 K. (M. thein), 47 (K. M); 88, 89, 113, 116, 141, 142, 143, 157, 184 (K. M.), 205, *etc.* tein muddi gerston, scok garvano, etc.; Ess. Heb. 17 tian ember honegas. *s.* ahto-tehan, fior-tehan, fîf-tehan, nigun-tehan, sehs-tehan, sibun-tehan, thriu-tehan.

*tehan-fald, *adj.* zehnfach; tenfold; St. P. 82[d] (De Virt. ap. 2, 419) zeanfalt *decuplo.*

*teila, *sw. f.* irdene schüssel; earthen pot; *mnd. mnl.* teile, tele; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 81 (Chelt.) zeile *alveolus. vel riuolus* trogelin.

tein, *s.* tehan.

te-kînan, *sw. v.* entkeimen; to sprout; *vgl. Hel.* kînan; *praes. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 12, 24 endi tekina.

*tekko, *sw. m.* schaaflaus; tick; *mnd.* teke, tekke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 23 (Berl.) cecho *ricinus. vgl.* tikia *und* Ahd. gl. 3, 366, 48 huntwrm *ricinus.*

têknian, *sw. v.* bezeichnen; to indicate; *mnd.* tekenen; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 22, 47 thus teknida (*hs.* tegnidda) he ina im *signum dederat illis. s.* bi-têcniandi-lîc.

teldari, *st. m.* zelter; palfrey; *mnd.* telder; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 30 (Berl.) zelderi; Trier. gl. 103[b] zeldari *ambulator. nom. pl.* Verg. gl. 6[b] telderias *tottolarii.*

tellian, *sw. v.* erzählen, zählen; to relate, to number; *mnd.* tellen; *inf.* Ess. Lind. gl. Mt. 1, 17 tellian scal *numerabitur; praes. ind.* 3. *pl.* Str. gl. 12, c. 6, 49 telliad *tradunt. prt. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 145b Aen. 6, 682 talde *recensebat. prt. ind.* 3. *pl.* Prud. 51c Rom. 111 ýndar táldún *suggerunt.*

tellika, *s.* un-tellika.

te-lôsian, *sw. v.* erlösen; to loose; *part. prt.* Prud. 65d Petr. et Paul. 26 bívn télósid *resolvor.*

teman, *mnd.* temen; *s.* gi-teman.

tempel, *st. m?* tempel; temple; *mnd.* tempel; *dat. sg.* Ps. pr. 61, tote thinemo heligon temple; Ps. pr. 66 tote themo heligon temple.

temperon, *sw. v.* mässigen; to temper; *mnd.* tempern; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 11b Apoth. 14 tempérod *temperat.*

tên, *st. m.* stange, stab; bar; *mnd.* tên; *ags.* tân; *nom. sg.* Prud. 59c Vinc. 217 tén *regula. vgl.* *zein.

teppari, *mnd.* tepper; *s.* uuîn-teppari.

teppith, *st. n.* teppich; coverlet; *mnd.* teppet; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 11 (Chelt.) teppet *sagium vel tapete vel laneum.* Trier. gl. 109b teppid *tapete. acc. pl.* Ahd. gl. 4, 269, 1 (Lugd. E) 2 Reg. 17, 28 teppeth, (Lips 107) tephet *tapetia. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 713, 63 (Paris. Aen. 9, 325) tepidun *tapetibus.*

terian, *sw. v.* verbrauchen; to consume; *mnd.* teren; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 28 endi mer terida than ik scoldi.

*te-scrindan, *st. v.* einen schrund bekommen; to burst; *mnd.* schrinden; *part praet.* Ahd. gl. 2, 710, 22 (Paris. Aen. 6, 414) zescrundan *rimosa.*

te-stôrian, *sw. v.* zerstören; to destroy; *part. prt.* Ess. gl. Luc. 3, 2 that ít útana testórid uuértha *desolabitur.*

te-stôtan, *st. v.* zerstossen; to break; *part prt. nom. sg. f.* Str. gl. 13, c. 8, 2 testotan blasa *displosa vesicula.*

*têuua, *sw. f.* zehe, toe; *mnd.* tê *und* tewe; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 708, 47 (Paris. Aen. 5, 426) zeuuon *in digitos.*

te-uuerpan, *st. v.* niederwerfen; to pull down; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 12, 30 teuuirpit *destruet.*

ti-, *s.* te-.

tiahan, *s.* tiohan.

tian, *num.* zehn; *s.* tehan.

tîd, *st. f.* zeit; time; *mnd.* tît; *dat. sg.* Conf. p. 125, 28 so an huilikaru tidi so it uuari.

tîdi, *mnd.* tîde. *s.* gi-tîdi, hôh-gitîd, un-tîd.

tiegla, *sw. f.?* ziegel; tile, brick; *mnd.* tegel; *mnl.* tichel; *nom. sg.* Trier. gl. 106[b] ciegla *latera. acc. sg.* St. P. 85[a] (Greg. Past. 2, 6) ziegelon *laterem. dat. sg.* St. P. 91[a] (Prud. Ham. 465) ziegelon *limo. acc. pl.* St. P. 62[d] (Exodus 5, 7) tieglan *ad conficiendos lateres.*

*tieka, *sw? f.* zieche, bettüberzug; tick; *mnd.* teke, tike; *lat.* thêca; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 2 (Berl.) zieca *zomentum*; *vgl.* Ahd. gl. 3, 389, 74 ciehe *zomentum.* Trier. gl. 110[b] ciecha *zomentum.*

tikia, *sw. f.* schaaflaus; tick; *mnl.* teke; *mnd.* teke, tieke; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 329, 21) ticia *ricinus.*

tîla, *st? f.* reihe von 20 garben, kornmass; a row of 20 sheaves; *ndd.* tîl; *acc. pl. lat.* Alt. Reg. Prep. 51[a], 51[b] XX tilas frumenti, XII tilas, XV tilas.

timbar, *st. n.* 1) gebäude; building; *mnd.* timber; timmer; *nom. sg.* Str. gl. p. 197 erin timbar isarnin thecina *eliopolis constructa aere et ferro cooperta.* Ahd. gl. 4, 212, 4 (M.) zimber *contignatio.* 2) material? *nom. sg.* St. P. 89[d] (Prud. H. Jej. 79) zimbar *metallum.*

timberian, *sw. v.* bauen; to build; *mnd.* timberen; *part. prt.* Ps. pr. 63 that (godes hus) is getimberid mid then levendigon stenon.

timbero, *sw. m.* zimmermann; carpenter; *nom. sg.* Trier. gl. 107[a] zimbrio *mechanicus. dat. sg.* Freck. 493 themo timmeron fier muddi gerston.

timbri, *s.* ubar-timbri.

tin, *st. n.* zinn; tin; *mnd.* tin; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 259, 23 (Lugd. E) Num. 31, 22 tin *stagnum.* Ahd. gl. 4, 178, 59 (Chelt.) zin *stagnum.*

tîna, *st? f.* bütte; tub; *mnd.* tîne; *lehnw. lat.* tina; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 10 (Berl.) cina *pissa*; *vgl.* Ahd. gl. 3, 680, 52 zina *pissa* (*Ducange pissa = mactra*). *acc. sg. lat.* Werd. Heb. II, 28[a] Renzeko I tinam ad brouhus.

tins, cins, *st. m.* zins; tax; *mnd.* tins; *acc. sg,* Ess. gl. Mt. 5, 46 the then frono tíns éscodun *qui vectigalia sectantur.* Ess. gl. Mt. 17, 23 cins *didragma.* ne giltit then cins

non soluit didragma. nom. pl. Alt. Reg. Prep. 6b, 7a 21a einlope-tinse dabuntur. *s.* uuahs-tins.

tinsig, *s.* uuahs-tinsig.

tiohan, *mnd.* tên, tien; *s.* of-tiohan, uuiðar-tiohan.

Tîu, *st. m. nomen propr.* A.B.C.Nord. 9 Tiu.

tiurung†, *st. f?* mühheit, abspannung; weariness; *ags.* teorung; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. 576, 39) tiurung *delassatio.*

tô, *mnd.* tow; *s.* gi-tô.

tô, tuo, I *praep. c. dat.* 1) *örtlich.* zu, in; at, in; *mnd.* to; Freck. 11 to themo asteron hus. Freck. 170 (K. M.) 192 van themo hova to Aningeralo. Freck. 217 (K. M.) 230 to Baleharnon, 233 to Suihtenhuuile. Freck. 467 to Jekmare. Freck. 470 to Faretharpa. Freck. 472 to Beuarnon. Freck. 561 to then uehus.

2) *zeitlich.* an, zu; on, to; Freck. 237 (K. M.) to Meinhardes geresdage. Freck. 249 to thera missa sancte crucis. Freck. 282 to gersdage sancte Thiethilda. Freck. 512 to sancti Johannis missa. Freck. 513 to octavo Domini.

3) *zweck und ziel bezeichnend.* zu, für; to, for; Freck. 12 M. to then copon. Freck. 219, 239 to tegothon. Freck. 123, 227 (K. M.) the to themo thienosta hared. Freck. 243 to kietelkapa. Freck. 511, 514, 524 to then hnippenon (514, 524 neppinon). Freck. 546 thit hared to thero uuinvard. Freck. 555 to themo þatha hored. Freck. 515 to then alemoson ande to themo inganga thero iungerono. Freck. 545 to themo meltetha.

4) *mit inf.* Ps. pr. 49 to vuerkenne.

II *adv.* zu; to; Freck. 6 (K. M.) the hir to hared. Freck. 507 thar to VIII ruslos.

Die verbindung tô te *s. under* tôte; *für die verbindungen mit verben s. die folgenden worte.*

*tôbar, *st. m.* zouber; witchcraft; *mnd.* tover; *nom. sg.* Trier. gl. 105a zuovar *prestigium.* St. P. 82d (De Virt. ap. 3, 642) zoubar.

*tôbarunga, *st. f.* hexerei, zauberei; fascination, witchcraft; *mnl.* tooveringhe; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 45 (Paris. Ecl. 8, 62) zofrunga *haec ecloga farmaceutria id. fascinatoria dicitur.*

tô-dâd, *st. f.* hinzufügung; *mnd.* todât, *oder prast. ind.? s.*

to-don. Prud. 56a Rom. 845 túodád (*hs.* thúcdád) *adplicauit.*

tô-dôn, *a. v.* hinzufügen; to add; *mnd.* to-don; *prt. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 188b Aen. 12, 171 todeda *adiunxit.* Prud. 56a Rom. 845 thúcdád (*l.* túodád?) *adplicauit. part. prt.* Prud. 59d Vinc. 288 wírth tógídúan *addere. part. prt. dat. sg.* Verg. gl. 169a. Aen 9, 724 togidanemo *converso.*

*to-fard, *st. f.* besuch, umarmung; visit, embrace; *mnd.* tovart; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 26 (Paris. Aen. 5, 742) zuouerdi *complexibus.*

*tôha, *sw. f.* zuchthund; bitch; *ahd.* zôha; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 58 (Berl.) zoka *canicula.*

tô-heftian, *sw. v.* anheftan; to fasten; *mnd.* toheften; *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 27, 37 tuohehtun thar obena *imposuerunt super caput.*

tô-hlinon, *sw. v. intr.* anhangen; to lean upon; *mnl.* lenen, *part. prs.* Verg. gl. 139a. Aen. 5, 852 tohlinandi *adfixus.*

tô-hnêhian, (*oder* tô-hnêđian), *sw. v.* zuwiehern; to neigh to; *mnl.* neyen; *vgl. mnd.* nêinge; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 37a Symm. I, 58 to hnethida *adhinnivit.*

tolna, *st. f.* zoll; toll; *mnd.* tolne; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 43, *c* (Brüss. Mt. 9, 9) tol *uectigal. acc. sg.* Ess. gl. Mt. 5, 46 tíns éscodun endi toln námun *vectigalia.*

tôm, *st. m.* zaum; bridle; *mnd.* tôm; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 55 (Chelt.) tom *frenum. s.* juk-tôm.

torso, *sw. m.* stab; staff; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 711, 7 (Paris. Aen. 7, 390) torson *tirsos.*

tô-rûnon, *sw. v.* zuflüstern; to whisper-to; *prt. ind.* 1. *sg.* Ess. gl. Mt. 10, 27 tuohrunoda *in aure auditis* (*davor geht: quod dico tibi in tenebris*).

tô-sprekan, *st. v.* zureden; to speak to; *mnd.* tospreken; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 5, 2 that he im so baro tuosprak; Lind, gl. Mt. 5, 2 tosprak.

tô-stôtan, *st. v.* zustossen; to push on; *mnd.* tostoten; *praet. ind.* 3. *pl.* Trier. gl. 108b tostiatun *protuderunt.*

tôte, *praep. c. dat.* zu; to, at; Ps. pr. 6 tote them *ad eos.* Ps. pr. 60, tote thinemo heligon temple. Ps. pr. 71 gereko min lif tuote thineru hederun gesihti. Ps. pr. 72 tote then euuigon mendislon *ad aeterna gaudia.*

tou, *st. n.* werg; oakum; *mnd.* touw; *nom. sg.* Prud. 4ª H. a. inc. luc. 20 tou *stuppa.*

tô-uuardig, *adj.* zukünftig; future; *nom. sg. m.* Ps. pr. 16 the (*frithu*) the thar tuovuardig ... is *futura beatitudo.*

trâg, *adj.* träge; lazy; *mnl.* traegh; *acc. pl. m.* Str. gl. 12, c. 6, 45 traga uoti *veloces alligari pedes.* Prud. 55ª Rom. 800 trága *ignavos.* Düsseld. fragm. 1ª trágá.

trâgi, *st. f.* langsamkeit; laziness; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 321, 13 Greg. Mor. (Ra) tragi *torpor circa precepta.* Ahd. gl. 4, 179, 21 (Chelt) slaf, trege *torpor, laxus stupor. gen. sg.* Conf. p. 124, 24 ouarmodias endi tragi godes ambahtas.

trâgian, *s.* gi-trâgian.

trâgon, *sw. v.* langsam werden, stumpf sein; to be dull; *mnd.* tragen; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 106ª tragon *hebeo. vgl.* trâgian.

trahtari, trechteri, *st. m.* trichter; funnel; *mnd.* trechter; *mnl.* trachter, trechter; *nom. sg.* Trier. gl. 106ᵇ thratari (*l.* trahtari) *infundibulum.* Ahd. gl. 3, 718, 15 (Chelt.) trehtert (*l.* trehteri) *tructarius* (*l. tractarius*). Ahd. gl. 3, 389, 18 trechtere *infundibulum. vgl.* tracter.

trahton, *sw. v.* überlegen; to reflect, to deliberate; *mnd.* trachten; *inf.* Ahd, gl. 4, 178, 10 (Chelt.) trahten *deliberare, cogitare, destinare. praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105ᵇ trahton *examino. s.* gi-trahton.

tracter, *st. m.* trichter; funnel; *mnl.* trachter; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. Ampl. 582, 42) tracter *infundibulum. vgl.* trahtari.

trappa, *sw. f.* treppe; staircase; *mnd.* trappe; *nom? sg. lat.* Westf. Urkb. 118, 12 crinibus de trappa episcopalis domus trahebatur.

trasa-hus, *st. n.* schatzkammer; treasury; *Hel.* tresu-hûs; *acc. sg.* Prud. 61ᵇ Laur. 90 trásahús *aerarium.*

treso-camara, *st. f.* schatzkammer; treasury; *mnd.* tresekamere; *acc. sg.* St. P. 62ᶜ (Genes. 47, 14) tresecamere *in aerarium regis.*

tresori, *st. f.* schatzkammer; treasury; *mnd.* treserie *f*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 5 (Chelt.) tresere *erarium.*

treuuua, *st. f.* treue; trust, faith; *mnd.* truwe; *gen. sg.* Prud. 61ª Laur. 67 tréuuua *foederis. acc. sg.* Prud. 61ᵇ Laur.

105 trévvva *fidem.* Prud. 19[d] Apoth. 1074 treuua *fidem. s.* un-treuua.

triuuuid, *s.* gi-triuuuid.

trog, *st. m.* trog; trough; *mnd.* troch; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 566, 2) trog *albeus, genus uassis.* Ahd. gl. 389, 6 troch *capisterium.* Ahd. gl. 3, 718, 6 (Chelt.) troch *alveus.* Trier. gl. 103[a] trohc *alveolum. nom. plur.* Alt. Reg. Prep. 29[b] uasa qui dicuntur troge. *acc. plur.* Werd. Heb. II, 28[a] thia troga ad brouhus. *vgl.* drog.

trogilîn, *st. n.* kleiner trog; a small tray; *mnd.* troch; *ahd.* trugilîn; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 31 (Chelt.) trogelin *alueolus,* zeile, *riuolus.*

trôst, *st. m.* trost; consolation; *mnd.* trost; *dat. sg.* Greg. gl. 1641 an themo trosta *in consolatione.*

trôstian, *sw. v.* trösten; to console; *mnd.* trosten; *praes. ind.* 3. *sg.* Greg. gl. 1641 trostid us alla. *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 4 sera endi unfraha ne trosta so ik scolda. *s. u.* trôston.

trôston, *sw. v.* trösten; to comfort; *mnd.* trôsten; *gerund.* Ahd. gl. 2, 707, 21 (Paris. Aen. 4, 393) troistanne *lenire solando. praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 104[b] troston *consolor. s.* trôstian, gi-trôston.

trûch, *s.* thrûh.

trumba, *s.* heri-trumba, horn-trumba.

trût, *st. m.* geliebter; beloved; *mnd.* trût; *vgl. aber mnl.* druut; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 570, 49 (Brüss. Prud. Symm. 1, 272) trút, (Col.) trût *delicias.*

truuui, *adj.* treu; faithful; *mnd.* truwe, truwenhander *gewährleister; dat. sg. f. sw.* Werd. Heb. II 16[a] heriditatem in truuuin hand constituerunt.

truuuon, *s.* missi-truuuon.

tubar, *st. m.* zuber; wooden tub; *mnd.* tober *und* töver; *mnl.* tover; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 13 (Berl.) tubệr (*Steinm. liest* zubệr) *tina.* Ahd. gl. 4, 179, 22 (Chelt.) zuber *tina.* Trier gl. 109[b] zuiber *tina.*

tugon, *sw. v.* besorgen, ein fest besorgen, feiern; to manage; *mnd.* tugen; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 110[a] tugon *vario* (*i. e. ferio*).

tuht, *st. f.* zucht, gebrauch; breeding, behaviour, *mnd.* tucht;

acc. sg. Ess. gl. Mt. 15, 2 tuh't *disciplinam.* Werd. Heb. I, 5[b] ís sólag túht. *dat. sg.* Ess. gl. Mt. 23, 1 te zuhti *ad disciplinam.* Joh. 12, 6 te tuhti *ad uictum. acc. pl.* Ess. gl. Mt. 15, 6 tuhti *in tuos usus.*

tuht, *s.* âđum-tuht.

tuhtig, *mnd.* tuchtich; *s.* missi-tuhtig.

tûmari, *st. m.* schauspieler, tänzer; stage-player; *mnd.* tumeler; *mnl.* tuymeler; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] tumari *histrio.*

tumft, *s.* mis-tumft.

tûmig, *adj.* schlau; dexterous; *nom. sg. f.* Prud. 2[a] H. mat. 21 tumiga *callida. vgl.* Ahd. gl. 2, 414, 4 tumiga *callida, ficusa.*

tûn, *s.* scranc-tûn.

*tundra, *st. f.* zunder; fuel; *mnd.* tunder; *acc. sg.* Prud. 4[a] H. a. inc. luc. 19 zundra *alimoniam. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 45 (Paris. Aen. 1, 176) zuntra *fomite.*

*tûneđi, *st. n.* die einzaunung; enclosure; *mnd.* tunede; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 10 (Paris. Georg. 1, 166) zunede *arbuteę crates.*

tunga, *sw. f.* zunge; tongue; *mnd.* tunge; *nom. sg.* Ps. pr. 80 thiu tunga. *dat. sg.* Prud. 56[d] Rom. 992 vtalósdaru tungun *lingua eruta.* Prud. 11[a] Apoth. praef. II, 22 an ís tv́ngvn. Ahd. gl. 3, 430, 36 (Ampl.) thungan, (M) z[h]unga *lingua. s.* hundas-tunga.

tunđi, *s.* gi-tunđi, tans-tûđli.

turf, *st. m.* rasen, torf; turf; *mnd.* torf; *nom. sg.* Prud. 68[c] Caes. Aug. 94 vuáso endi tv́rf *cespes. dat. sg.* Prud. 60[c] Vinc. 453 an thémo fenilícon túrua *palustri cespite.*

turtulo, turtula, *sw. m. f.* turteltaube; turtle; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 210, 8 (Trier. gl. 109[b]) turtulo *tvrtur.* Trier. gl. 112[b] turtilla *turtur.*

tuscanisc, *adj.* tuscisch; tuscan; *gen. sg. sw.* Ahd. gl. 2, 706, 18 (Paris. Aen. 3, 385) tuscanischen *ausonii.*

tutta, *sw. f.* tutti, *st. n?* zitze; teat; *nd.* titte, tütje; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 571, 20 (Brüss. Col. Prud. Symm. 1, 38) tutten *papillas. lat. gen. pl.* Ahd. gl. 2, 563, 54 (Col. 81, Prud. Rom. 738) tutti *papillarum.*

tuttil, *st. m?* punkt, zitze; point, teat; *mnd.* tuttel; *dat. sg.* Prud. 6[d] H. Jej. 165 tuttili *papille.* Ahd. gl. 2, 559, 11 (Col. Prud.) tuttili.

Tyrio-land, *st. n.* Tyrus; *dat. sg.* Ess. gl. Marc. 3, 8 tyrio-landa *circa tyrum.*

tuuê (tuêna tuâ tuê), *num.* zwei; two; *mnd.* twe, twei; *nom. masc.* Freck. 361 sie tuene. *acc. m.* Ess. gl. Mt. 26, 2 zuena daga *biduum.* Ahd. gl. 1, 717, 52 (Brūss. Mt. 26, 2) zuene daga Freck. 334, 338 tuene; 255, 415 tuena scillinga. Freck. 547 tuena penninga. Ess. Heb. 2 tuena sostra erito. Freck. 306 tuene scilling penningo; 256 Inggizzo tuena scillinga penningo endi tuena Azelin. Freck. 308 Reinzo fif scilling penningo ende van Felin tuene. *acc. fem.* Ess. Heb. 5, 11, 14 tua crukon. *acc. neutr.* Freck. 5, 16, 20, 22, 243 tue (spec)suin. Freck. 8 (M. thuc) 125, 373, 397, 446, 449, 483 tue embar haniges. Freck. 37, 38, 42, 46, 70 *u. s. w.* tue malt rokkon. Freck. 245 *etc.* tue gerstina malt. Freck. 368, 372, 376, 382, 392, 428, tue muddi melas. Freck. 405 tue muddi huetes. Freck. 426 tue muddi eiro. Freck. 425 thriuhalf embar smeras, én giscethan endi tue huíte. Freck. 473, 484 tue gimalena malt gerstina. Freck. 547 tue muddi rukkinas melas, *etc.* Ess. Heb. 12, 13 tue (uother, muddi).

tuuêdi, *adj.* halb; half; *mnd.* twede; *nom. sg. f.* Werd. Heb. I, 20^{b} Egisuuardum cum suo manso, id est én tuédi houa. Werd. Heb. I, 25^{b} materne hereditatis tuedi uirga (*vgl.* virga dimidia) *acc. sg. m.* Werd. Heb. I, 17^{a} tuedi muddi bonon. Werd. Heb. I, 16^{b} fibta tuedi muddi roggon. *acc. pl. f.* Werd. Heb. I 23^{b} duas tuedia scaras.

tuuêdi-hôba, *s.* tuuêdi.

*tuuêgu-uuegi, *adj.* zwei pfund schwer; weighing two pounds; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 38 (Chelt.) zueguwege *bilibris.*

*tuuê-jâr, *st. n.* zwei jahre; the age of two years; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 45 (Paris. Aen. 4) zueigar *bimatum. s.* tuui-jâri.

tuue-lif, tuuulif, *num.* zwölf; twelve; *mnd.* twelf; Freck. 2 (K. M.) tuulif gerstena malt. Freck. 116 (M.) tuelif gerstina malt. Freck. 218 (K. M.) tuilif gerstina malt. Freck. 8 (K. M.) tuulif sculdlakan. Freck. 124 (M.) thuulif sculdlakan; 221 (M.) tuilif, (K.) tuulif sculdlakan. Freck. 34 (K. M.) tuulif muddi. Freck. 547 tuulif kiesos. *acc.* Freck. 423 (M.) tuuliva.

tuuengian, *sw. v.* kneifen, raufen; to squeeze, to pluck; *ags.* twengan; *ahd.* zwengen; *vgl. mnl.* twengriem; *part. praes.* Ahd. gl. 4, 280, 31 (Lugd. E) Jesaie 50, 6 tuengenden *vellentibus.*

tuuentig, tuuenteg, *num.* zwanzig; twenty; *mnd.* twintich; Freck. 13 (K. M.) tuentigh muddi gerston. Freck. 29, 30 tuenthig (K. tuentich) 40, 41, 32 (K. M.) tuentich muddi. Freck. 73, 87, 101 (M.) tuenthig. Freck. 134, 147, 156 tuenthic muddi. Freck. 159 tuentich. Freck. 160 tuenthic. Freck. 171 tuentihc. Freck. 178, 187, 188 *etc.* (M.) tuenthic, (K.) tuentich. Freck. 238 (M.) tuentihc, (K.) tuentich. Freck. 270, 272, 278, (M.) *u. f.* tuentich. Ess. Heb, 11, 14 tuenteg bikera.

*tuui-faro, *adj.* zweifarbig; of two colors; *mnd.* twivarich; *acc.? sg.* Ahd. gl. 2, 712, 30 (Paris. Aen. 8, 276) zuiuaren *bicolor.*

tuuîflig, *adj.* zweifelhaft; dubious; *mnd.* twivelik; *nom. sg. f.* Brüss. Prud. 29b Cass. 78 tuiulig *dubia (spes).*

tuui-hôbdig, *adj.* zweiköpfig; twoheaded; *nom. pl.* Str. gl. 11, c. 3, 7 thuihobdiga *bicapites.*

*tuui-jâri, *adj.* zweijährig; of two years; *mnl.* tweejaerigh; Ahd. gl. 2, 706, 44 (Paris. Aen. 4) zuigarię *biennes.*

tuuili, *adj.* zweidrähtig; woven of double thread, twill; *mnd.* twele, twil-; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Ampl. 570, 16) † tuilj *biplex, duplex,* (D.) tuilg *bilix uestis duplici lício uel lorica.*

*tuuiling, *st. m.* zwilling; twin; *mnd.* twelink; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 715, 48 (Chelt.) zuilinge *gemini.*

tuuio, *num.* zweimal; twice; *mnd.* twie, twige; Prud. 55c Rom. 782 án túio víffóldámo mánutha mense *bis quino.*

tuuisan, *mnd.* twese; *s.* gi-tuuisan.

tuuîđon, *sw. v.* gewähren; to grant; *mnd.* twiden; *imperat. 2. sg.* Ess. gl. Mt. 20, 20 tuitho mi drohtin quad siu *adorans et petens aliquid ab eo.*

Th.

thâha, *sw. f.* lehm, thon; loam, clay; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 17 (Chelt.) tha *glis, -sis, terra tenax.*

thâhi, *st. n.* thongefäss; an earthen vessel; *nom. sg.* Prud. 59[b] Vinc. 163 thái *fictile.*

thâhîn, *adj.* 1) von lehm, irden; made of clay; *ahd.* dahîn; *nom. sg. f?* Ahd. gl. 2, 564, 48 (Col. 81, Prud. Epil. 17) thaina *fictilis. nom. pl.* St. P. 66[d] (Reg. IV, 3, 25) thahine *fictiles muri.* 2) aus ziegelstein bestehend; consisting of bricks; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 741, 1 (Wolf., Passio Adalb. 183 B) thaine *testacea.*

thakolon, *sw. v.* streicheln; to stroke; *vgl. mnl.* daken; *part. prt.* Prud. 63[d] Hipp. 91 gíthákólóda *palpata.*

than, *adv.* 1) *demonstrativ*, dann, alsdann; then; *mnd.* dan Prud. 61[b] Laur. 73 thán *tum.* Prud. 61[d] Laur. 259 húat than, 289 277 thán *tunc.* Prud. 62[a] 281 than. Prud. 66[c] Fruct. 40 thán farmunidis thu. Ess. gl. Mc. 4, 26 thanhuan *statim.* Mc. 4, 26 than *et dicebat.* Greg. gl. 1641 than geng *ecce rex ingreditur.* Greg. gl. 127[b] hripsod us than filo barliko. Prud, 66[c] Fruct. 40 of thý thí fárvvístis thán farmunides thý *damnes si sapias.*

2) *relativ.* Prud. 61[a] 61[d] Laur. 59 *und* 209 thán *cum.* Prud. 54[a] Rom. 500 thán thíu fúlíthá ófgíscórran vvírthíd *dum putredo abraditur.* Ess. gl. Luc. 22, 31 also man that hrenkurni duod than man it sufroð. Luc. 22, 53 than ik *cum.* Prud. Laur. 269, 277 thán, thán. *cum, tunc.*

3) *nach comparativ*, Prud. 55[a] Rom. 700 thát thár mér vtfliáta mílúkas thán blúodas. Conf. p. 125, 17, 21 mer (unsuuroda) than ik scoldi.

thana, *adv. a*) von dort; thence; *mnl.* dane; Ahd. gl. 1, 726, 11, *c* (Brüss. Luc. 9, 17) thana genoman uuarth *sublatum est. b*) von dannen; thence; Ahd. gl. 1, 714, 11, *c* (Brüss. Mt. 16, 4) thana fuor.

thana-kêrunga, *st. f.* scheidung; separation; *nom. sg.* St. P. 90[a] (Prud. Apoth. praef. 2, 9) thanakerunga *diuortium.*

thanan, *adv.* von dannen; thence; *mnl.* danen; Verg. gl. 177[b] Aen. 10, 795 thanan for *cedebat, retrahebat.*

thanana, *adv.* von da an; from that time; Hom. 24 endi thanana so warth gewonohed.

thank, *st. m.* dank; thank; *mnd.* dank; *gen. sg.* Ahd. gl. 1, 712, 4, *c* (Brüss. Mt. 10, 8) mines thankes *gratis. i. sine pretio.* ana mieda. *s.* ur-thank.

thanko, *mnd.* danke; *s.* gi-thanko.

thankon, *sw. v.* danken; to thank; *mnd.* danken; *gerund.* Prud. 53c Rom. 415 thés is té tháncónna sív scúldig *Roma debet. praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 106a thancon *gratificor.*

thanna, *adv.* wann; when; Ess. gl. Luc. 22, 35 thanna *quando.*

thanne, *adv.* denn; then; *mnd.* denne; A.B.C.D.Nord. 6 chaon thanne cliuet.

thâr, *adv.* 1) da, daselbst; there; Hom. 6 thar uuorthŏn alla afgoda inna begangana. Hom. 12 also thar er inna begangan vuarth. Hom. 14 that thar *ibi.* Hom. 21 also that gŏdlika thianust thar al gedŏn was. Ess. gl. Mt. 15, 21 thar te stedi *illic.*, Mt. 21, 17 nám thár náhtsélitha; Mt. 27, 37 thar obena *super caput;* Luc. 13, 8 so is it so samo so man thar mehs umbi leggia. Luc. 15, 24 thárfag uuárđ *indigebat.* Luc. 22, 12 thar *ibi.* Joh. 19, 20 the thar herron vuarun allero thiadono. Ps. pr. 65 thar scal ic bedon. — Prud. 55a Rom. 700 thát thár mér vt fliáta. Prud. 59c Vinc. 225 thár vndar *supter.* id. 256 thár béfóran *retro.* Prud. 59d Vinc. 263 thár úndar *subtus.* Prud. 62d Laur. 500 thár vvárth tho girúnnán *curritur.* id. 64c Hipp. 189 thár. Greg. gl. 1642 thar uuethar *at contra.* Greg. gl. 1642 thar quam tho. Freck. 234 M. uan then hóuan te thar in hared. Freck. 507 thar to VIII ruslos. Ess. gl. Mt. 27, 65 ne duon ik mih der nieht mer ana.

Unbetont. mit andern pronom. zur bildung von relativsatzen. Ps. pr. 8 the thar niauuiht genamun. Ps. pr. 10 the thar gifulda sindun, 16 the thar tuovuardig is, 47 the thar beuuollan vuirthid. *Ebenso* ther: Ps. pr. 13, 18 the ther, 30 that ther, 45 thia lugina ther sprekad, 51 thia ther unreht vuorkid, 52 the ther is fel.

2) wo; where; Ess. gl. Luc. 22, 11 thar ik *ubi.* Greg. gl. 1641 thar he sprikit. Verg. gl. 183b Aen. 11, 524 thar *quo.*

tharbag, *adj.* bedürftig; being in need of; *vgl. mnl.* bedervecheit; *mnd.* dorteg, dertig; *mnl.* dorftich; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 15, 14 thárfag uuárđ *indigebat.*

tharm, *st. m.* darm; bowel; *mnd.* darm; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 43 *a b* (A. M.) *uiscera intestina sunt i.* tharma. —

smaltharm, dünndarm; ileum: *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 722, 26 Chelt. smale therme *illa vel inguine.* Trier. gl. 111[b] smale *hs.* smalz therme *ile. acc. pl.* Prud. 12[d] Apoth. 190 thérmi *exta. gen. pl.* Gloss. Werth. A. 279 darmana *fibrarum. s.* grôt-tharm, thermi.

tharp, *s.* thorp.

that, *pron. dem. nom. acc. sg. n. s.* thê.

that, *conj.* dass. that; 1) *zur verbindung von subjects- und objectssätzen. a) subjectssätze.* Ess. gl. *und* Lind. gl. Mt. 5, 2 that he im so baro tuosprak. Hom. 25 thanana so warth gewonohed that man hŏdigŏ ... beged thia gehugd. Ps. pr. 75 that is min te duonne that ik mina fuoti sette an thinan vueg. Ps. pr. 76 that is thin te duonne that thu minan gang girekos. Prud. 13[d] Apoth. 313 né vvári thát thú sia gíflíahas. Prud. 63[a] Laur. 557 mi thúnkíd that ik gisíaha. *b) objectssätze. α) mit dem verbum im indic.* Conf. p. 124, 26 ok iuhu ik that ik giuuihid mos endi drank nithar got. *id.* 28 that ik minan fader ... so ne eroda. *id.* 32 that ik arma man ... so ne eroda. *id.* 33 that ik mina iungeron so ne lerda. Conf. p. 125, 6 that ik thia giuuar. *id.* 21 ik iuhu that ik an kirikun unrehtas thahta. *id.* 33 thi biddiu gibedas that thu mi te goda githingi vuesan. Ess. gl. Mt. 11, 14 he farnemat that scs. iohannes gestlico is helias. Mt. 26, 56 (predixerat) that sia imo gisuikan scoldun. Mt. 28, 14 (securos vos faciemus) thát iu nian scátha ni uuírthid. *β) mit dem verbum im coniunctiv.* Hom. 3 vui lesed that he bedi. Hom. 4 that he imo an Romŏ en hus gefi. Hom. 17 he gibod tho that al that folk ... te kerikŏn quami. Ess. gl. Mt. 13, 30 that hui it sán ni dŏmian, néuan vuillias that huí it te gódes dŏ'ma látan. Mt. 23, 16 that he sán fargéldan scóldi that selua thát hé bisuor. Luc. 3, 2 dicit ... that gihúuilik ríki the in'uuardas givuróhtid sí that ít útana testórid uuértha. Joh. 19, 7 *neutrum sibi Ihesus mendaciter finxit* gieknoda ne uuether ne thena kunigduom ne that he godas sunu vuari. Joh. 19, 29 endi that man sia mid ysopo bilaggi. Ps. pr. 34 bidid that the stimna ... gihorid uuerthe.

2) *bei causalsätzen*; Ess. gl. Mt. 21, 10 *mirabantur quod ei tanta multitudo secuta est* that alla thia burg.

3) *bei finalsätzen*; Conf. p. 125, 33 that ik min lif... an godas huldion giendion moti. Hom. 14 that thar nu inna begangan uuertha thiu gehugd allero godes heligono *ut... multitudo ibi sanctorum... in memoria haberetur.* Hom. 29 te thiu... that wi it al hŏdigŏ gefullon endi that vui... bekuman te themo ewigon liua. Mers. gl. 103c thet se ti then thingun... buotet uuerđin *sumptibus dominicis sustententur.* Ess. gl. Luc. 22, 30 that gi sittian *ut sedatis... et sedeatis.* Luc. 22, 31 that giu mid is costungu so undarsokian muosti also man that hrenkurni duod *expetivit vos ut cribraret sicut triticum.* Prud. 55a Rom. 700 thát thár mér vt fliáta mílúkas thán bluódas *plus inde lactis quam cruoris defluat.*

thê, *masc.* thiu *fem.* that *neutr. pron. demonstr.* der, die, das; the, that. 1) *artikel. nom. sg. m.* Ess. gl. Mt. 13, 26 the huueti. Mt. 26, 6 the namo. Mt. 27, 4 the scat. Ps. pr. 50 the drohtin, *id.* 83 the fiond. Str. gl. 12, c. 1, 58 the scimo, *id.* 13, c. 7, 1 the hluttaro. Prud. 13a Apoth. 216 the halfdiarigo; thé liud. Prud. 65c Cypr. 78, 86 thé cálc. Prud. 67c Cass. 17 thé durvwárderi. A.B.C.Nord. 10 Lagu the leohto.

nom. sg. f. Ess. gl. Mt. 21, 10 alla thia burg. Greg. gl. 1637 thiu mŏdar. Hom. 13 thiu menigi. Hom. 15 thiu gehugd. Freck. 419 thiu scult. Freck. 555 thiu asna. Werd. Heb. I, 34b thiu kirica. Ps. pr. 28 thiu samnunga; *id.* 34 thiu heliga samnunga; *id.* 35 the (?) stimna; *id.* 77 thiu liccia; *id.* 78 thiu vuarhed; *id.* 79 thiu idalnussi; *id.* 80 thiu tunga. Prud. 54a Rom. 500 thíu fúlíthá. Prud. 59d Vinc. 269 thíu cárcárlica blíndi. Prud. 59c Vinc. 226 thiu scúddinga. Prud. 59d Vinc. 316 thíu hóla kámára. (Prud. 60b Vinc. 407 thía *hoc munus f.*). Prud. 60b Vinc. 435 thiu ginátha. Prud. 63d Hipp. 100 thív thísla; Prud. 61d Laur. 264 thíu géla súht. Prud. 65b Cypr. 45 thiu rasta. Paris. Prud. gl. 161a Psych. 667 thiu unaruuoniandilikę.

nom. sg. n. Ess. gl. Joh. 7, 20 that mór. Hom. 17 al that folk. Hom. 20 that gŏdlika thianust. Werd. Heb. I, 34b al that gilendi. Ps. pr. 56 that bluod. Ps. pr. 62 that godes hus. Prud. 60c Vinc. 503 thát fárdríuána scip. Prud. 61d Laur. 216 thát unstarka.

gen. sg. m. Freck. 233 thes meiras. Freck. 472 thes

helegon auandas. Hom. 18 thes dages. Conf. p. 125, 28 thes alomahtigon godas. Prud. 58c Callag. 85 thés énas *illius*. Prud. 60b Vinc. 420 thes unwiclicon vvárdas. Prud. 65c Cypr. 84 thés cálcás. Ps. pr. 29 thes .... *id.* 67 thes helires .... Ps. pr. 80 thes muodes. *gen. sg. fem.* Ps. pr. 67 thero forthu. Greg. gl. 1635 therro uueroldes. *gen. sg. n.* Ess. gl. Mt. 11, 21 thes landscepias. Luc. 21, 21 thes landes. Joh. 5, 4 thes uuatares. Joh. 19, 16 thes menas. Prud. 65c Cypr. 81 thés suínas.

dat. sg. m. Ess. gl. Mt. 13, 47 themo segina. Greg. gl. 127b 1641 an themo trosta *in consolatione*. Prud. 57a Rom. 1015 míd thémo gúrdisla. Prud. 60c Vinc. 453 an thémo fenilícon túrua. Prud. 61b Vinc. 104 fán thémo sékíla. Prud. 65a Cypr. 14 te thémo. Prud. gl. 67b Quir. 49 thémo (*m*, *n*?). Freck. 2 (K. M.); Freck. 173, 216 (K. M.) 354 *etc.* van themo hove. Freck. (M.) 195, 310, 402, 468 themo meira. Freck. 453 thamo meira. Freck. 123 to themo thienosta. Freck. 493 themo timmeron. Freck. 509 themo hudere. Freck. 511, 516, 519, 533 themo ingange. Freck. 528 te then middensumera. Freck. 546 themo ammahtmanne. Ps. pr. 12 an themo friethu. Ps. pr. 66 themo heligon temple. Ps. pr. 78 an themo munthe. Mers. gl. 110d an themu dege. *dat. sg. f.* Ess. gl. Luc. 12, 7 te thero gitalu. Greg. gl. 128b 1642 te thera vueroldes minnea. Hom. 26 ahter allero thero waroldi. Conf. p. 125, 22 theru helagun lecciun. Prud. 58b Callag. 55 te théro frono acus. Prud. 61a Laur. 56 théru muníta. Prud. 64b Hipp. 167 ýndar théru érthbrústi; *id.* 179 an théru výitharvérdi. Prud. 66d Fruct. 124 théro hérrilcvn. Freck. 8 (K. M.) thero abdiscon. Freck. 249, 447 thero samnanga. Freck. 476 te thero dachuilekon prevenda. Freck. 484, 526, 542 te thero missa. Freck. 518 te thero liethmissa. Freck. 545 to thero uuinvard. Freck. 520 an thero uaston. Lammspr. gl. Juvenci Hist. Evang. 2, 15 an theru rotherstidiu. Ps. pr. 9 an thero ginuftsamidu. Ps. pr. 67 mid theru manungu. Segen B, 5 fan thera hud. Werd. Heb. I, 34b an theru Fehtu. Trier. gl. 110a te thero giburithu. *dat. sg. n.* Ess. gl. Matth. 21, 33, Luc. 15, 31 thémo fólca. Luc. 22, 22 te themo altare. Greg. gl. 1635 an themo enda. Hom. 28 an allemo themo gera. Hom. 32 te themo

ewigon liua. Prud. 12d Apoth. 186 án thémo áfgódo húsa. Prud. gl. 56c Rom. 954 fán thémo tánstúthlía. Prud. 67b Quir. 49 thémo (*m. n?*). Prud. 60b Vinc. 396 vndar themo hríadgrasa. Freck. 1 (K.) van themo uehusa (M. thiemo). Freck. 11 (K. M). to themo asteron hus. Freck. 24, *etc.* van themo seluon thorpa. Freck. 229, 365 *etc.* van themo ambahte. Freck. 494 uan themmo (*hs.* thēmo) uehusa. Freck. 496, 497 themmo (*hs.* thēmo) ambahte. Freck. 554 to themo batha. Freck. 561 to then uehus. Ps. pr. 20 an themo vuorde. Ps. pr. 30, 33 an themo anaginne. Ps. pr. 31 an themo endi. Strassb. gl. 12, c. 1, 58 an themo uuatara. Segen B, 2, 3, 4 themo. St. P. 67b (Reg. IV) an themu uoreburgi. Ahd. gl. 1, 712, 2, *c* (Brüss. Mt. 9, 31) in themo lande. *acc. sg. m.* Ess. gl. Mt. 5, 46; 17, 24 then tins. Ess. gl. Mt. 17, 23 then cins; Ahd. gl. 1, 714, 62 *c* (Brüss. Mt. 17, 23) then cins. Joh. 19, 7 thena kunigduom. Greg. gl. 1615 then enan fiund. Hom. 3 thena kiesur. Conf. 124, 34 thena helagon sunnundag. Prud. 59d Vinc. 299 thé na socivm *collegam.* Freck. 98, 232 uppan thena spikara. *id.* 99 ane thena Asthof. Freck. 402, 467 an thena hof. Freck. 192 (K. M.), 310 an then hof. Freck. 453 an than hof. Ps. pr. 29 thuru then neriondon Crist. Ps. pr. 80 thena selfkuri. Segen A, 3 thena uisc. Ahd. gl. 1, 719, 48 (Brüss. Mt. 27, 49) undar thana. *acc. sg. f.* Ess. gl. Mt. 27, 25 thia sculd. Luc. 23, 23 thur thia uuraka. Joh. 8, 6 thia erthun. Hom. 26 thia gehugd. Conf. 124, 35 thia helagun missa. Freck. 544 ane the retton prauendi. Freck. 452 an thie uuinfard. Ps. pr. 49 thia hand; *id.* thia ferevelhed; *id.* 51 thia rotta; *id.* 61 thurug thia mikili; *id.* 81 thia uuarhed. Seg. B, 4 an thia hud. Prud. 61d Laur. 219 thía lémi. *acc. sg. n.* Ess. gl. Luc. 22, 31 that hrenkurni. Prud. 54c Rom. 593 that liaht. Ess. Heb. 8 ana that holt. Ps. pr. 43 that un*reht.* Seg. A, 3 that hers. Seg. B, 2 an that ben; *id.* 3 an that flesg.

nom. plur. m. Ess. gl. Luc. 1, 27 thía námun. Hom. 5 thia luidi. Prud. 11a Apoth. praef. II, 30 thía vvísun. Werd. Heb. II, 28a thia troga. Freck. 6, 122, 226 thie ferscanga; *id.* 122 thie kiesos. Freck. 549 thie ammahtman. *nom. pl. f.* Freck. 1 (M. K.), 100, 115, 192 (K. M.), 354, 402, 452 thie sculdi.

Werd. Heb. II, 28a alla thia budin. Prud. 57a Rom. 1016 thía thili. Prud. 59d Vinc. 259 thia giscerptun ṽnbílithúngá. *nom. plur. n.* Freck. 472, 478 thie ofligeso. Strassb. gl. 12, c. 1, 58 thia sciep. *acc. plur. m.* Prud. 58b Callag. 68 thía mislíumíandigon goda. Prud. 63a Laur. 579 thúru thía hélpánthivn. Freck. 519 alle thie sunnondage. Ps. pr. 73 thia heretikere. *acc. plur. n.* Ess. *und* Lind. gl. Mt. 3, 11 an thiu uuord. Ess. gl. Joh. 11, 5 thia thriu gisustrithi.

gen. plur. m. Ess. gl. Luc. 23, 17 thero hahtâno. Greg. gl. 127a 1641 thero modo. Hom. 14 thero diuuilo. Hom. 31 thero heligono. Freck. 512, 516 thero iungerono. Ps. pr. 56 thero *manno*. Ps. pr. 78 thero heretikero. Str. gl. 12, 1, 58 thero uuetharo. *gen. plur. f.* Ps. pr. 62 thero ginathono. *gen. plur. n.* Ess. Heb. 8 thero ambahto.

dat. plur. m. Prud. 12b Apoth. 131 thém *fratribus*. Prud. 37c Symm. I, 117 an then thuerstolon. Prud. 61a thém. Prud. 61b Laur. 95 thém denariis. Prud. 64a Hipp. 128 thém híabrámion. Prud. 65c Cypr. 104 thém spánion. Freck. 12 (M.) to then copon. *id.* 511, 515, 522, 525 to then neppenon; *id.* 528 then iungeron; *id.* 536 then maleren, *etc.* Ps. pr. 64 mid then leuindigon stenon. Ps. pr. 72 tote then euuigon mendislon. Credo 6 allĕm them unholdum. *dat. plur. f.* Prud. 60b Vinc. 420 fan thém thrégon. Prud. 67b Quirin. 67 thém svólgón Prud. 37b Symm. I, 107 then uuilgion. Freck. 535, 537, than quernon. Freck. 541 than gimenon alemoson; *id.* 515 to then almoson. Freck. 530 te then misson. Ps. pr. 10 mid then *vueroldlikon* dadion. Ps. pr. 14 then erthlikon dadion. *dat. plur. n.* Ess. Heb. 7, 15 te then hogetidon. Mers. gl. 103a ti then thingun. Prud. 63a Hipp. 3 thém *tumulis*. Prud. 65a Cypr. 18 thém bŏkíon.

2) *a) pronomen demonstr. nom. sg. m.* Ps. pr. 47, 48 the. *nom. sg. f.* Ps. pr. 51 thia vuorkid. *nom. sg. n.* Ess. gl. Luc. 3, 3 that ne givuart so. Luc. 22, 22, that is. Prud. 65c Cypr. 78 thát is thé cálc. Ps. pr. 53, 62, 63, 64, 66, 74, 75, 82 that is.

acc. sg. m. Ps. pr. 52 endi thena. *acc. sg. n.* Ess. gl. Mt. 23, 16 that selua. Joh. 18, 16 that deda. Greg. gl. 129b 1646 thurh that. Prud. gl. 54a Rom. 522 thát *hoc; id.* 54d

Rom. 645 án thát *in illud.* Ess. Heb. 8 that ne geldet.

gen. sg. m. Prud. 58c Callag. 85 thés énas. *gen. sg. n.* Ess. gl. Luc. 22, 36 the thes ni hauit. Luc. 23, 25 thes. Conf. p. 124, 18 so huuat so ik thes gideda; *id.* 31, 33 thes giuhu ik. Conf. p. 125, 23 ik iuhu thes allas. Freck. 500 thes sindon alles áhte punt. Prud. 53c Rom. 415 thés is té thánconna siv scúldig *debet. dat. sg. m.* Brüss. Prud. 43a Laur. 533 themo *cui.* Greg. gl. 127a 1641 tehn *ei. dat. sg. n.* Ess. gl. Mc. 4, 26 bi themo *quia.* Greg. gl. 125b 1638 mid themu *qui.*

instrum. sg. n. thê. Ess. gl. Luc. 23, 28 bi the *ideo.* — thiu. Ess. gl. Mt. 26, 73 bi thiu *de quo.* Joh. 18, 16 bi thiu. Mc. 4, 26 mid thiu *cum.* Joh. 19, 31 te thiu. Hom. 12, 28 te thiu *ut.* Conf. p. 124, 17 fan thiu.

Mit comparativ. Ess. gl. Mc. 6, 5; Luc. 4, 23 the sculdigerun *quatenus vicini eius damnibiliores non essent.*

nom. plur. m. Ess. gl. Luc. 22, 14 thia. Ps. pr. 6, 8 thia the thar niauuiht ginamun. *acc. pl. m.* Joh. 5, 21 thia seluun *eosdem.* Greg. gl. 98b 1626 alla thia. Conf. p. 125, 6, 7 that ik thia giuuar.. thia ne gisŏnda. Ps. pr. 83 alla thia besuuikid the fiond. *dat. plur. m.* Ps. pr. 6 themů *ad eos.* Ps. pr. 14 then. *dat. plur. n.* Greg. gl. 146b 1657 an them *in his. gen. plur. f.* Conf. p. 124, 16 sundionŏ, thero the ik githahta.

b) das relativ vertretend. nom. sg. fem. Freck. 555 thiu asna, thiu to themo batha hored. Ps. pr. 51 thia rotta, thia ther ioguuelik unreht vuorkid. *nom. sg. n.* Freck. 440 en lakan that si fiftein penningo uuerth. Ps. pr. 30 *that* erui that. Ps. pr. 63 hierusalem, that is getimberid. *acc. sg. n.* Ess. gl. Mt. 23, 16 that selua thát hé bisuor. Hom. 5 en hus, that thia luidi uuilon Pantheon heton. Ps. pr. 32 that erui, that uui haddun. *gen. sg. n.* Conf. p. 124, 18 so huat so ik thes gideda, thes vuithar mineru cristinhedi uuari. Conf. p. 125, 12 ik gilofda thes ik gilouian ne scolda. Conf. p. 125, 26 so huat so ik thes gideda thes uuithar godes uuillion uuari. *nom. plur. m.* Ps. pr. 6 tote them thia thar be *uuollan uuer*thed.

3) the, *relativ partikel, pro nominativo.* Ess. gl. Mt. 5, 46 the then frono tíns éscodun. Mt. 15, 4 the im iro nodthur*ft*

aftiuhid. Luc. 3, 2 gihúuilik ríki the iñuuardas givuróhtid sí. Luc. 15, 31 the thémo fólka bifólana uuárun. Luc. 17, 10 the also man is so he *qui homo est ut ille.* Luc. 22, 36 the thes ni hauit *qui non habet.* Joh. 18, 3 the ina fecanaco anquamin. Greg. gl. 127ª 1641 the; *id.* 127ᵇ 1641 the. Prud. 54ᵈ Rom. 652 thía thé ir naíst síndvn *proxima.* Verg. gl. 5ª Georg. 3, 25 thea the. Freck. 6 (K. M.) alle thie uerscange the hirto hared. Freck. 100 thie sculdi the an thena hof geldad. Freck. 123, 227 thie uerscange ende thie kiesos the to themo thienosta harad. Freck. 192 thit sint thie sculdi the... geldad. Freck. 120, 130 tue suin the iro iehuuethar si ahto penningo uuerth. Freck. 228 (K. M.) en suin the si sestein penningo uuerth. Freck. (K. M.) 234 uan then houan the tharin hared. Freck. 403 thie sculdi the themo meira... geldad. Freck. 419 that is thiu scult the... geldid. Freck. 453 thit sint thie sculdi the thamo meira... geldid. Ps. pr. 10 endi the thar gifulda sindun. Ps. pr. 12 an themo friethu the ther.... veruuandlod vuuerthan ne mag. Ps. pr. 15 the vuirthid imo gigeuan the thar tuovuardig is. Ps. pr. 18 the frithu the ther *unfer*uuandlondelik is. Ps. pr. 47 thesa is man thero bluodo the thar beuuollan vuirthid. Ps. pr. 55 heretikeri....., the dagauuelikes fergiotid that bluod. A.B.C.D. Nord. 4 Lagu the leohto. Seg. A, 2 the seluo druhtin thie thena uisc gihelda. Credo 6 them unholdum the hira genotas sind. Ess. gl. Mt. 21, 33 thé hé thémo folca giscerid hadda.

pro accusativo. Ps. pr. 84 vuan alla thia besuikid the fiond the he ideles herton findid. Conf. p. 124, 16 thero the ik githahta. Conf. p. 125, 6, 7 that ik thia giuuar the ik giuueran ne scolda endi thia ne gisŏnda the ik gisŏnan scolda. Conf. p. 125, 24 ik iuhu thes allas the ik nu binemnid hebbiu.

Nach instrumental. Conf. p. 124, 17 fan thiu the ik erist sundia uuerkian bigonsta.

thegan, *st. m.* mann; man; *mnd.* degen; *nom. sg.* Trier. gl. 102ᵇ degan *atleta. nom. pl.* Prud. 55ᵇ Rom. 753 thegnos *viri. dat. plur.* Ahd. gl. 2, 566, 52 (Col. 81, Prud. Ham. 424) thegenon *viris. s.* gi-thigini.

theganod, *st. m.* kriegsdienst; military service; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 56 (Paris. Aen. 8, 516) thegonod *militiani.*

thêhsala, *st. sw? f.* 1) deichsel; thill; *mnd.* desele; *nom. sg.* Verg. gl. 102b Aen. 12, 470 a temone hoc est in anteriori parte plaustri ubi boues ligantur apud nos thessalia.

2) beil; axe; *mnd.* desele, deissel; *nom. sg.* Trier. gl. 103a thesla *ascia. s.* thîhsl, thîhsla.

thêhsmo, *sw. m.* hefe, zukost; leaven, condiment; *mnl.* deesem; *nom. sg.* Mers. gl. 107b thesma *pulmentum.* Ahd. gl. 3, 717, 67 (Chelt.) theisme *fermentum. dat. sg.* Ahd. gl. 1, 713, 17, *c.* (Brüss. Mt. 13, 33) theismen *fermento.*

thêhsmian, *s.* gi-thêsmian.

thekina, *st. f.* decke; cover; *nom. sg.* Str. gl. s. 197 isarnin thecina.

thekki-lakan, *st. n.* decke, todtendecke, schabracke; covering all; *mnl.* declaken; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 27 (Chelt.) thekelaken *stragula.* Ahd. gl. 4, 178, 56 (Chelt.) thekelaken *stragulum, uestis diuersi coloris.*

thempian, *mnd.* dempen; *s.* bi-thempian, er-thempan.

thempunga, *mnd.* dempinge; *s.* er-thempunga.

thenkian, *sw. v.* denken; to think; *mnd.* denken; *prt. ind.* 1 *sg.* Conf. p. 125, 21 Ik iuhu that ik an kirikun unrehtas thahta. *s.* bithenkian, gi-thenkian.

ther, *s.* thâr.

therba, *st. f.* bedürfniss; need, want; *nom. sg.* Mers. gl. 105d therua *quibus opus non habent.*

therbiđa, *s.* bi-therbiđa.

therf, therbi. *adj.* ungesäuert; unleavened; *mnd.* derfbrot; *nom. sg. n?* St. P. 63d (Exod. 29, 2) therp *azima* (*gl. zu panesque azymos*). *nom. sg. n?* St. P. 63d (Levit. 2, 4) therui *lagana, panis lata et tenuis* (*gl. zu lagana azyma oleo lita*).

thermi, *st. n?* gedärme; the entrails; *mnd.* dermte; *acc. sg.* Alt. Reg. Prep. 29b iecora luciorum et quod dicitur therme omne luciorum.

thesa, thius, thit, *pron. dem.* dieser; this; *mnd.* desse; 1) *nom. sg. m.* Ps. pr. 47 thesa is man thero bluodo. *nom.*

sg. f. Ess. gl. Mc. 4, 31 thus *haec praedicatio. nom. sg. n.* Ess. gl. Mt, 25, 24 thit *idem.* Freck. 1, 100, 115, 192, *etc.* thit sint thie sculdi. Freck. 310 thit scal themo meira ... ieldan. Freck. 419 thit is thiu scult. Freck. 555 thit is thiu asna. Freck. 472, 478 thit sint thie ofligeso. Freck. 494 thit is fan themo ambehta. Freck. 546 thit hared to thero uuinard. *acc. sg. n.* Freck. 483 thit scal he giuan. *dat. sg. n.* Prud. 13[b] Apoth. 253 thésamo *ex hoc. gen. sg. n.* Freck. 543 theses allas. *instr. sg. n.* Ess. gl. Joh. 19, 37 mid thíus. *nom. pl. n.* Prud. 61[b] Laur. 81 thésa hęc. *acc. pl. n.* Ess. gl. Luc. 3, 18 thesa *alia.*

2) *adjectivisch. nom. sg. fem.* Prud. 59[b] Vinc. 129 thius gibaritha. *nom. sg. n.* Prud. 68[c] Caes. Aug. 78 thít gípáphi. *acc. sg. f.* Seg, B, 5 an thesa strala. *dat. sg. m.* Ess. gl. Mt. 27, 19 an thesamo guoden manna. *dat. sg. n.* Ess. gl. Mt. 9, 33 an thesemo lante.

theuta, *sw. f.* wasserrohr; waterpipe; *ags.* theote, *sw. f. nom. sg.* Gloss. Werth. A. 264 theuta, laemnę *tubuli.*

theuuian, *s.* far-theuuian.

thiada, *s.* thioda.

thigini, *s.* gi-thigini.

thîhan, *st. v.* gedeihen; to thrive; *mnd.* dîen; *part. prt.* gediegen, hart; solid; *mnd.* gedegen; *s.* gi-thigan, thurh-thigan, gi-thigani, gi-thigano, gi-thegan-hêd.

thîhsl, † *st. m.* deichsel; thill; *mnd.* disel, dissel; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 568, 4) dixl *arquamentum.*

thîhsla, *sw. f.* deichsel; thill; *mnd.* disle; *nom. sg.* Verg. gl. 191[b] Aen. 12, 470 thisle *(lat. abl. temone).* Verg. gl. 6[b] Georg. 3, 173 thisle *temo.* Prud. 63[d] Hipp. 100 thív thísla. Ahd. gl. 2, 558, 49, *b* (Col. 81, Prud. H. a. inc. luc. 147) thihsla *temo.* Ahd. gl. 3, 719, 60 (Chelt.) ṭhisle *themo.* Ahd. gl. 3, 389, 36 disle *temo. gen. sg.* Prud. 63[d] Hipp. 97 thíslun *temonis. s.* thehsala.

thikki, *st. f.* dicke; thickness; *mnd.* dicke; *nom. sg.* St. P. 66[b] (Reg. III, 7, 26) thikki *grossitudo.*

thikkon, *sw. v.* dick werden; to thicken; *mnd.* dicken; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105[a] dickon *denseo.*

thili, *st. f.* bühne, bretterne erhöhung; scaffold, platform; *mnd.* dele; *nom. pl.* Prud. 57[a] Rom. 1016 thili *pulpita. dat. pl.*

Ahd. gl. 2, 564, 29 (cod. Brüss. Prud. Rom. 1016) bit thilin *tabulis* (cod. Col.) thilon.

thîn, *pron. pers. gen. sg. s.* thu.

thîn, *pron. poss.* dein; thine; *mnl.* dijn; *nom. sg. m.* Prud. 53c Rom. 441 min endi thin kiâsur *imperator meus tuusque. nom. sg. n.* Ps. pr. 76 that is thin te duonne *tuum est. acc. sg. m.* Ps. pr. 75 an thinan vueg. *acc. sg. f.* Lind. gl. Mt. 1, 20 thina gimehlidun *coniugem tuam.* Ahd. gl. 1, 713, 51, *c* (Brüss. Mt. 15, 5) in thina betheruitha (*hs.* betheruina) *tibi proderit. acc. sg. n.* Ps. pr. 59 an thin hus. Ps. pr. 72 thuru thin emnista reht. *dat. sg. m.* Ps. pr. 60 tote thinemo heligon temple. Prud. 68c Caes. Aug. 115 thinemo eganon dotha. *dat. sg. f.* Ps. pr. 60 an thinero forhto. Ps. pr. 70 an thinero gesihti. Ps. pr. 71 tuote thineru hederun gesihti. *dat. sg. n.* Ps. pr. 69 an thinemo rehte *in tua iustitia. dat. pl. n.* Ps. pr. 38 mid thinon oron.

thing, *st. n.* 1) sache; thing; *mnd.* dink; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 20, 32 thing *res.* Trier. gl. 1086 einuurdich dinc *placitum. gen. sg.* Ess. gl. Mt. 20, 24 so mikilæs thingas gerodun. *gen. pl.* Ess. gl. Luc. 23, 9 filo managero thingo. *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 712, 55 (Paris. Aen. 8, 506) heuuge thinc *insignia. dat. pl.* Mers. gl. 103a thet si ti then thingun *quatenus.*

2) volksversammlung; assembly, court; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 5 (Chelt.) thinc *placitum vel contio. acc. sg.* Ess. gl. Luc. 23, 9 thing *in concilium.* Joh. 11, 47 iro thing redun *collegerunt concilium. dat. sg.* Ahd. gl. 1, 710, 6, *c* (Brüss. Mt. 5, 22) thingi *concilio. dat. pl.* Ess. gl. Mt. 10, 17 thingon *in conciliis.* Ahd. gl. 2, 377, 37 (Cod. Col. Prisc. Inst. 124, 11) thingun *concilio. s.* daga-thing, gi-thingo.

thing-hûs, *st. n.* rathaus; townhall; *mnd.* dinkhûs; pretorium; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 719, 6, *c* (Brüss. Mt. 27, 27) thinchús, sprachhús *pretorio (Vulg. pretorium).* Ahd. gl. 2, 377, 38 (Cod. Col. Prisc. Inst. 124, 12) thinghus *conciliabulum. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 34 (Paris. Aen. 5, 758 *forum*) thinchus *curia.* Ahd. gl. 4, 305, 38 Acta Ap. 25, 23 (Lugd. E.) thinchus *auditorium. gen. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 61 (Paris. Aen. 1, 427) thinchuses *theatri.*

thingian, *s.* far-thingian, gi-thingian.

thingithi, *st. n.* bedungene summe; the stipulated sum; *mnd.* dingede; *acc. sg.* Werd. Heb. I, 35[b] XVI modios ordei et thingitti; *id.* XVI modios ordei et IV denarios thingitti. Werd. Heb. I, 36[a] XII modios ordei pro thingitti.

thing-man, *st. m.* redner, volksaufwiegler; pettifogger; *mnd.* dinkman; *vgl.* Graff. 2, 745 *rabulus, qui semper vult ad unamquamque rem disputare*; *nom. sg.* Trier. gl. 109[a] thincman *rabulus.*

thingon, *sw. v.* verhandeln, in der volksversammlung; to address the people in the assembly; *mnd.* dingen; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 104[b] thingon *concionor.* St. P. 83[b] (De virt. ap.) digon (*St. Gall. hs.* dingon) *conciono. s.* gi-thingon.

thing-stad, *st. f.* gerichtsstätte; place of justice; *mnd.* dinkstat, dinkstede; *nom. sg.* Trier. gl. 103[b] tincstad *conciliabulum. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 26 (Paris. Georg. 2, 508) thincsteden *rostris.*

thing-stôl, *st. m.* gerichtsplatz; court of justice; *mnd.* dinkstol; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 1 (Chelt.) thincstol *conciliabulum.*

thinc-lîc, *adj.* gerichtlich; forensic; *nom. sg.* Prud. 2[a] H. Matut. 41 thinclic *forensis.*

thinsan, *mnd.* dinsen; *s.* far-thinsan.

thiobon, *s.* gi-thiobon.

thioda, *st. f.* volk; people; *mnd.* dêt; *Hel.* thioda; *gen. pl.* Ess. gl. Joh. 19, 20 allero thiadono.

thiodisco, *adv.* deutsch; in the vernacular language; *vgl. mnl.* dietsc, duutsc; *lat. adv.* Ahd. gl. 2, 377, 12, 17 (cod. Col. Prisc. Inst.) theodisce dicitur *etc.* Ahd. gl. 2, 377, 30 (id.) theutisce. *cf.* thiudisc.

thionest-man, *st. m.* diener; servant; *mnd.* dênstman; *dat. pl.* Freck. 540 IV modios gerston then thienestmannon.

thionon, *sw. v.* dienen; to serve; *mnd.* denen; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 53[c] Rom. 445 thíanon *serviam. part. praes.* Prud. 65[a] Cypr. 18 thíanónthi *famulata.*

thionust, *st. n.* 1) dienst, gottesdienst; service; *mnd.* dênst; *nom. sg.* Hom. 21 that godlika thianust. *acc. sg.* Ess. gl. Luc. 17, 10 thianust *ministerium.* 2) abgabe; *dat. sg.* Freck. 123 (M) to themo thienosta; 227 (K M) to themo thienoste.

thioh, *st. n.* oberschenkel; thigh; *mnd.* dee; *mnl.* die; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 29 (Chelt.) the *femen.* Trier. gl. 105[b] thie *femen, -nis, femur.* Ahd. gl. 3, 431, 37[a] (Ampl.) thioth (*l.* thioch?), *b* (Marb.) thioch *bathm.*

thioh-brôk, *st. m.* beinkleid; loincloth; *nom. sg.* Trier. gl. thie bruoch *tribrugna* (Dfb. *tribucna*).

thior, *adj.* dürr; dead; *vgl. mnd.* deren, deyren *siccare*; *gen. sg. n.* Ess. Heb. 2 (uiar); 13 (tue) uother thiores holtes.

thiota, *s.* theuta.

*thiotan, *st. v.* rauschen, tönen; to resound; *mnl.* dieten; *praes. ind.* 3 *pl.* Ahd. gl. 2, 704, 4 (Georg. 4, 188), 715, 57 (Paris. Aen. 10, 98) thiozent *fremunt.*

thîsl, *s.* thîhsl.

thîsla, *s.* thîhsla.

thistil, *st. m.* distel; thistle; *mnd.* distel; *nom. sg.* St. P. 68[a] Esaie 34, 13) thistil *paliurus.* Ahd. gl. 2, 698, 5 (Paris. Ecl. 5, 39) thistal *carduus.* (*id.* Georg. 152) thistil *carduus.* Königsb. gl. 28 distel *cardus.* Ahd. gl. 3, 719, 42 (Chelt.) distel *carduus.* St. P. 70[a] (Micha 7, 4) 94[a] (Sedul 1, 279) distil *paliurus.* St. P. 89[d] (Prud. H. p. jej. 44) distil *carduus. s.* du-thistl.

thistil-finco, *sw. m.* stieglitz; thistle-finch *mnl.* distelvinc; *nom. sg.* Trier. gl. 103[a] distiluinco *achalantis et carduelis.* Ahd. gl. 3, 720, 64 (Chelt.) disteluinke *carduelis.* Ahd. gl. 2, 703, 16 (Paris. Georg. 3, 338) thistiluinco *acalantida.*

thistil-carda, *sw. f.* distel; thistle; *nom. sg.* Verg. gl. 84[b] Ecl. 5, 39 thistilcarda *carduus.*

thit, *s.* thesa.

thiu, *s.* thê.

thiudisc(us), *m.* Deutscher; German; *mnl.* dietsc, duutsc; teutonicus; *acc. pl.* Ess. miss. A. Necrol. kal. Nov. apud Thiudiscos. *nom. sg. f?* Trier. gl. 110[a] thiudisca *theutonica. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 4 (Paris. Aen. 7, 741) tutisscomo *teutonico.*

thiudisco *s.* thiodisco.

thius, *s.* thesa.

thô, *conj.* da, nun, als; when, as; *mnd.* do; *mnl.* doe; Ess. Lind. gl. Mt. 4, 22, Ess. gl. Mt. 8, 12 tho. Luc. 3, 1 tho *anno autem. id.* 22, 6, 33, 55, 60, Joh. 3, 29; 7, 18;

18, 32 tho. Greg. gl. 124ª 1637 thuo. Greg. gl. 124ª 1636, 129ª 1642 tho. Hom. 1, 8, 17 tho. Segen A, 2 tho. Prud. 62ᵈ Laur. 500 tho.

tholon, *sw. v.* leiden, dulden; to suffer; *mnd.* dolen; *praes. ind.* 1. *pl.* Ess. gl. Luc. 23, 41 tholod it *et nos quidem iuste. part. praes.* Prud. 68ᶜ Caes. Aug. 98 thólónthi *passus.*

thômian, *sw. v.* dufteu; to exhale an odour; *mnd. mnl.* doom, domen; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 59ᶜ Vinc. 220 thómda *vaporat.*

thona, *st? f.* ranke; sprout; *mnd.* done; *nom. sg.* St. P. 89ᶜ (Prud. H. a. cib. 54) thona *palmes.*

thonoron, *sw. v.* donnern; to thunder; *mnd.* donnern; *praes. ind.* 1. *sg. oder inf.* Ahd. gl. 4, 210, 1 (Trier. gl.) thonoron *tono* (*hs. tino*).

thorn, *st. m.* dorn; thorn; *mnd.* dorn; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 467, 7, *c e* (Clm., SGall.) thorn *dumus. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 467, 9, *c* thorna *sentes. acc. pl.* Prud. 64ª Hipp. 129 thia thornos *dumos. s.* agal-thorn, slêh-thorn.

thornahi, *st. n.* dorngebüsch; wild-briar-bush; *vgl. mnl.* dornich (*adj.*), doerninghe; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 571, 61 (Col. 81, Prud. Symm. II, 1043) thornahe *sentix.*

thorp, tharp, *st. n.* dorf; village; *mnd.* dorp; *dat. sg.* Freck. 24 (K. M.) thorpa, 32, 36, 37, 40, 44, 48, 49 (K.) thorpa (M. tharpa), (M.) 51, 60, 66 *etc.* tharpa; 175 (K.) thorpa, (M.) tharpa *u. s. w.* Werd. Heb. I, 23ᵇ in Frethunathas thorpe. Werd. Heb. II, 4ᵇ Adikon thorpe, 11ª, 17ᵇ Adikon thorpa. Werd. Heb. II, 10ᵇ Aðalgeras thorpe, *etc.*

thost, *st. m?* dost; organy; *ahd.* dost (Graff 5, 232); origanum vulgare; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 62 (Lugd.) dost (*origani*).

*thot, *st. m.* das rauschen; murmur; *vgl. ags.* gethot, *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 1 (Paris. Georg. 1, 359) thoz *murmur.* Ahd. gl. 2, 715, 59 (Paris. Aen. 10, 99) thoz. *murmura.*

thôthur†, *st. m.* ball, knäuel; a ball; *mnd.* doder; *ags.* thôthor; (*vgl. Epinal* 187, *Corpus* 1584) *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 321, 25) thotthur *pila.*

thrâd, *st. m.* draht; thread; *mnd.* drât; *nom. pl.* Ahd. gl. 4,

205, 3 (Trier. gl.) tradi *lineoli. acc. pl.* Prud. 4ª H. a. inc. luc. 15 thradi *fila.*

*thrâdi, *adj.* schnell; impetuous; *mnd.* drade; Ahd. gl. 1, 711, 36 (Brüss. Mt. 8. 32) kahi, dradi *impetu,* kahi, drati.

thrâhslari, *st. m.* drechsler; turner; *ahd.* drâhsil; *mnl.* draeiselere; *nom. sg.* Trier. gl. 109ᵇ thraslari *tornarius.*

thrâian, *sw. v.* drehen; to turn; *mnd.* dreien; *mnl.* draeijen; *ags.* thráwan; *part. prs. acc. sg. m.* Prud. 52ᵇ Rom. 239 spínílvn thráandian *fusos rotantem* (*Herculem*). *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 4, 280, 27, Jesaia 44, 13 (Lugd. E) threide *tornavit.*

thrâsian, *sw. v.* schnauben; to snort; *ahd.* drâsen; *part. prs.* Ahd. gl. 2, 702, 45 (Paris. Georg. 3, 85) thrasindi *fremens. prt. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 184ª Aen. 11, 599 thrasida *fremit aequore toto insultans sonipes.*

thrâsunga, *st. f.* das niesen; a sneezing; *vgl. ahd.* drâsen; *nom. sg.* Trier. gl. 110ᵇ dhrasunga *sternutatio.*

*thrauua, *st. f.* drohung; threat; *mnd.* drawe, drouwe; *nom. sg.* St. P. 85ᵇ (Greg. Past. 3, 40) drauua *animadversio.*

thrêga, *st. f.* drohung; threat; *vgl. mnl.* dreegen, dreigen; Hel. thrêgian; *dat. pl.* Prud. 60ᵇ Vinc. 420 fan thém thrégon *minis.*

thregil, *st. m.* diener; labourer, servant; *ahd.* dregil; *mnd.* drell; Trier. gl. 103ᵇ thregil *baiulus.*

thrêhslo, *sw. m.* drechsler; turner; *mnl.* draeiselere; *nom. sg.* Verg. gl. 104ª threslsa *tornarius.*

thrembil, *st. m.* kleid, toga; cloth, toga; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 707, 9 (Paris. Aen. 4, 262) drenbil *lena.* Ahd. gl. 3, 722, 31 (Chelt.) dremil *trabea. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 708 (Paris. Aen. 5, 421) drembil *amictum. dat. sg.* Prud. 62ᶜ Laur. 419 romaníscon drémbila *quirinali togę.* Ahd. gl. 2, 710, 55 (Paris. Aen. 7, 188) drembile *trabea. acc. pl.* Prud. 36ᶜ Symm. I, 8 thrembilos *togas.*

thresginga, *st. f.* das dreschen; the threshing; *mnd.* derschinga; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 33 (Paris. Georg. 1, 190) thresginga *tritura.*

thrida, *num.* dritte; third; *mnd.* dridde; A.B.D.Nord. 3 thuris thritten stabu.

thrie, thriu, *num.* drei; three; *mnd.* dre, dru; *nom. pl. m.*

Freck. 249, 342 thrie scillinga. *nom. pl. f.* Greg. gl. 128[b] 1642 alla thria. *acc. pl. n.* Ess. gl. Joh. 11, 5 thia thriu gisustrithi (*hs.* gisuttrithi). *acc. pl. m.* Werd. Heb. 10[a] thriu land. Freck. 4 (K.) thru, (M.) thruu muddi. Freck. 7 (K. M.) thriu muddi, M. 87 thru malt. Freck. (M.) 112, 121, 129, 137 thru 2, 23 (K.) thria (M.) thru embar (M.) 251 *u. f.* thru. Freck. (M.) 359, 424 thriu half embar. Ess. Heb. 4 thriu vother holtes. *dat. pl. f.* Ess. Heb. 3 te thrim hogetidon.

thri-fôt, *st. m.* dreifuss; tripod; *mnd.* drêvôt; *nom. sg.* Trier. gl. 110[a] thriuot *tripos.* Ahd. gl. 3, 685, 62 (Berl.) triuoz *tripos.*

thrîhan, *s.* gi-thrungon, saman-thringan.

thri-hendig, *adj.* dreihändig; having three hands; *nom. pl.* Str. gl. 11, c. 3, 7 thrihendiga *trimanum* (*Ed. trimani*).

thring, *s.* gi-thring.

thringan. *mnd.* dringen; *s.* thrîhan.

thrio, *num.* dreimal; Freck. (M.) 358 thrio an ger.

thriotan, *s.* a-thriotan.

thripil, *st. m.* dreifuss; trivet; *vgl. ags.* thrêpel *eculeus*; *acc. sg.* Gloss. Werth. A, 248 thripil *tripoda.*

thristikil-stôl, *st. m.* dreibeiniger stuhl; threefooted chair; *vgl. mnd.* drestalich; *mnl.* driestal *und* driestoel; *ags.* sticel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 8 (Chelt.) thristikel-stol (*hs.* tstiket-stol) *tripes.*

thritig, *num.* dreiszig; thirty; *mnd.* dertich; Freck. 25 (K.) thritigh, (M.) thrithig muddi. Freck. 49, 245 (K.) trithich (M.) thrithic muddi. Freck. (M.) 56, 140, 261 thrithic, 186 (K.) thritich (M.) trithich, 265, 274 (M.) thritich muddi. Freck. (M.) 360, 425 fieri ende thritich honero. Freck. 49 thritich muddi rokkon.

thriu-tehan, *num.* dreizehn; thirteen; *mnd.* dertên; *acc. n.* Freck. (M.) 66 thrutein muddi rokkon. Freck. (M.) 258 thrutein muddi. Freck. (M.) 495 thriutein muddi.

thrôs, *st. f.* drüse; gland; *mnd.* drôs; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] thruos *glandula (hs. glandua).* Ahd. gl. 3, 686, 50 (Berl.) thruos *glans*; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 564, 36 (Cod. Brux. Prud. Rom. 1076) thruose *aliter glandule. s.* hegi-thrôs.

thrôsana, *st. f.* ölschaum; lees of oil; *mnl.* droesene; *vgl. mhd.*

druosene; *nom? sg. (lat. abl.)* Ahd. gl. 2, 700, 39 (Paris. Georg. 1, 194) olesthrusaua *amurca. s.* drôsna.

throsla, *st. f.* drossel; amsel; thrush, ousel; *mnd.* drôsle; *ags.* throstle; *nom. sg.* Trier. gl. 107[a] throsla *merulus.*

thrûbo, *sw. m. f.* traube; grape; *mnl.* druve; *mnd.* drûf; *nom. sg.* St. P. 91[a] (Prud. Ham. 477) drubo *botrus. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 50 (Paris. Georg. 2, 95) fru thruuon (*aus* thrufon *verbessert*) *precię. acc. pl.* Prud. 52[c] Rom. 274 thrúfŏn *corimbos.* Ahd. gl. 1, 711, 12, *c* (Br. Mt. 7, 16) thruuon *uuas.*

thrûfla, *sw. f.* traube; grape; *mnd.* drufele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 9 (Chelt.) drufle *botrus.* Ahd. gl. 4, 277, 8, Cant. Cant. (Lugd. E) thrufle *botrus.*

thrufla, *st. f.* kelle; mason's trowel; *westf.* druffel; *mnd.* trufel; *nom. sg.* Prud. 52[d] Rom. 299 thrufla *trulla.*

thrûh, *st. f.* 1) fessel; shackles, locks; *mnd.* dru; *nom. sg.* St. P. 91[b] (Prud. Ham. 848) truth (*l.* thruch) *compes.* 2) stange, forch; perch; *dat. pl.* St. P. 86[a] (Lex. Rip. 42, 2) druhin *cum truitis* (*i. e. truncis*). *s.* hals-thrûh, hand-thrûh.

thruhtig, *s.* thurftig.

thrusc, *s.* gi-thrusc.

thû, *pron. pers.* du; thou, you; *mnd.* du; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 5, 33; 6, 17; 16, 23; Joh. 6, 69 thu. Ps. pr. 31, 38, 40, 41, 76 thu. Ps. pr. 68, 71 vuola thu drohtin. Conf. p. 125, 32 that thu mi te goda githingi vuesan vuillias. Prud. 64[d] Hipp. 241 also thu vvillias. Prud. 66[c] Fruct. 40 thv. *acc. sg.* Conf. p. 125, 32 thi biddiu. Ess. gl. Mt. 5, 40 endi thi... bithuingan uuillia. Ess. gl. Mt. 27, 19 ne uerduo thi. Prud. 66[c] Fruct. 40 of thú thí fărvvístis. *dat. sg.* Ess. gl. Mt. 16, 22 ne geburia thi nio sulig. Joh. 9, 34 so it an thi scinid. Conf. p. 124, 15 endi thi godes manne. Conf. p. 125, 31 endi thi godas manna.

nom. plur. gi; Ess. gl. Mt. 23, 31 gi sindon. Luc. 22, 30 that gi sittian. Joh. 7, 24; 8, 15 gi. *acc. pl.* Ess. gl. Luc. 22, 31 giu. *dat. pl.* Ess. gl. Mt. 28, 14 iu.

thuc-dad, Prud. 56[a] Rom. 845 thúcdád *adplicauit. l.* túo-dád?

thûdari, *st. m.* deuter; interpreter; *mnd.* duder; *mnl.* diedere; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 22 (Chelt.) thudere *interpres.*

thûmo, *sw. m.* daumen; thumb; *mnd.* dume; *acc. sg.* Prud. 56[d] Rom. 983 thúmon *pollicem.*

Thuner, *st. m.* Donar; Thunder, a Teutonic god; *mnd.* Doner, dunre; *nom. sg.* Taufgel. 5 Thunaer ende Uuoden ende Saxnote.

thung, *st. m.* das eisenhütchen; monkshood; aconitum lycoctonum; *ags.* thung; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 50 (Chelt.) thunc *luparia.*

thunkian, *sw. v.* dünken; to seem; *mnd.* dunken; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 63[a] Laur. 557 mí thúnkíd thát ík gísíaha *uideor uidere.* Ess. gl. Joh. 18, 28 unsuuarnussi thuhta *illis contaminatio erat.*

*thunkon, *sw. v.* färben, tunken; to tinge, to dye; *ahd.* dunchon *und* thunchon; *part. prt.* St. P. 80[b] (Joh. 19, 5) dunchhot fello (*hs.* deindihet follo) *purpura variatum* (*Vulg. purpureum vestimentum*). Pt. P. 85[a] (Greg. Past. 2, 3 zuiro giduncot *bis tincto cocco.*

thunni, *adj.* 1) dünn; thin; *mnd.* dunne; *nom. pl.* Verg. gl. 10[b] Geor. 4, 38 thunni *tenuia. dat. sg. f. st.* Ahd. gl. 2, 715, 61 (Paris. Aen. 10, 122) thunneru scaru *rara corona.* 2) still, untief; shallow; *acc. st.* Ahd. gl. 2, 704, 29 (Paris. Aen. 1, 111) dunni *breuia. acc. pl. sw.* Ahd. gl. 2, 708, 5 (Paris. Aen. 5, 212) thunnun *prona petit maria. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 708, 7 (Paris. Aen. 5, 221) thunnin *brevibus vadis.*

thunni-bên, *st. n.* die schläfe; the temple-bone; *mnd.* dunninge; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 430, 16 *a* (Ampl.) thuinnebein, *b* (M.) theneben *timpora.*

thunst, *st. m.* dunst, streif oder strahl des feuers, schweif eines kometen; track of light; *mnd.* dunst; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 2 (Paris. Aen. 5, 528) thunst *crinem, tractum incendii.*

thun-uuengi, *st. n.* schläfe; the temple; *mnd.* dunninge; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 714, 32 (Paris. Aen. 9, 418) thunuuenge *tempus. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 355, 45 (Lugd.) dunuengiu *tempora.*

thur, *s.* thurh.

thurban, *an. v.* dürfen, müssen; to be obliged; *mnd.* dorven; *prt. conj.* 3. *pl.* Ess. gl. Joh. 11, 8 thortin *cum eo mori deberent.*

thurft, *s.* nôd-thurft.

thurftig, thruhtig, *adj.* bedürftig, arm; poor; *gen. pl. sw.* Prud. 61d Laur. 236 thruhtigeno *pauperum.*

thurh, thuru, thur, *praep. c. acc.* durch; through, by, for; *mnd.* dorch; Ess. gl. Mt. 27, 19 thuru ina. Luc. 23, 23 thur thia uuraka. Prud. 63a Laur. 579 thúru thía hélpánthivn *per patronos.* Greg. gl. 128a 1641 thuru that, 129b 1646 thurh that. Hom. 31 thur thero heligono gethingi. Ps. pred. 29 thuru then neriondon Crist *Christo resurgente; id.* 61 thurug thia mikili thero ginathono *in multitudine misericordiae tuae; id.* 69, 73 thuru mina fianda *propter inimicos; id.* 72 thuru thin reht *in tua iustitia.*

thurh-boron, *sw. v.* durchbohren; to perforate; *mnd,* dorchboren; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 559, 7 *b* (Col. 81 Prud. H. jejun. 158) thurgboradun *sutiles.*

thurh-flôtian, *sw. v.* benetzen; to lave; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 57a Rom. 1038 thuruflotid *perluit.*

thurh-folgon, thurhfolon? *sw. v.* heeresfolge leisten, folger sein; to be a vassal, to follow in the army; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier gl. 105a thuiruolon *conuasso;* Trier. gl. 110a thuruolon *uasso, unde uassus, miles.*

thurh-slaht, *adj.* vollständig; entire; *mnd.* dorchslacht; te thurhslehti, besonders; chiefly; *vgl. ndl.* in doorslag; Mers. gl. 105b ti thursleđti *praesertim.*

thurh-stekan, *st. v.* durchstechen; to pierce; *mnd.* dorchsteken; *part. prt.* Prud. 62d Laur. 507 thurstechan *perfossus.* Brüss. Prud. 29a Cassian. 55 thurustecan uuarđ *secatur.*

thurh-thigan, *part. prt. adj.* vollkommen; excellent; *nom. sg. m. sw.* Ps. pred. 37 uilo thurugthigeno herro.

Thuris, *st. m. nom. propr.* gott der unterwelt, gespenst; infernal deity; (*vgl.* Cod. Vat. Reg. 1701, Ahd. gl. 3, 429, 36 *und* 20); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 45 (Berl.) thuris *orcus.* A.B.C.D.Nord. 3 Thuris thritten stabu.

thus, *adv.* so; Ess. gl. Luc. 22, 47 thus tegnidda he ina im.

thuuahan, *st. v.* waschen; to wash; *mnd.* dwaen; Ahd. gl. 1, 710, 58 (Carlsruh. Mt. 6, 17) fronisko thuuah *lava. s.* uuiđar-thuuahan.

thuuehila, *mnd.* dwele, dweile; *s.* handthuuehila.

thuuerh, *adj.* blödsinnig; silly; *mnd.* dwer; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 710, 7, *c* (Brüss. Mt. 5, 22) thuer uuorthen *fatue.*

thuuerh-hûs, *st. n.* exedra, halle; assembly-hall; *mnd.* dwershûs; *nom. sg.* St. P. 67b (Reg. IV, 23, 11) thuerehhus *exedra, absida, cum circulo facta, vel locus ad sedendum.*

thuuerh-stôl, *st. m.* ruderbank; thwart; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 13 (Paris. Aen. 3, 289) stuol, thueri. *hoc transtrum. dat. pl.* Prud. 37c Symm. I, 117 an then thuerstolon *in transtris.*

thuuingan, *st. v.* 1) drängen; to throng; *mnd.* dwingen; *inf.* Ess. gl. Mt. 17, 24 thuingen, noten *non audent Jesum convenire.* 2) zwingen; to constrain; *mnd.* dwingen; *inf?* Trier. gl. 103a thuingon *angustor. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 708, 8 (Paris. Aen. 5, 226) thuang *urguet.* Ahd. gl. 1, 714, 57, *f* (Hamb. Mt. 17, 23) thuuingen, notten. *s.* bi-thuuingan, gi-thuuingan.

thuuunganussi, *s.* bi-thuuunganussi.

U.

ubar, *praep. c. acc.* über; after, on; *mnd.* over; Ess. gl. Mt. 26, 2 ufar zuena daga *post biduum.* Ess. gl. Mt. 27, 25 thia sculd sines bluote nemen uui ouer unsik *sanguis eius super nos.*

ubar-, *in compositis, vgl. auch* obar-.

*ubar-âti, *st. f.* überfressenheit; excess in eating; *mnd.* overât; *nom. sg.* St. P. 91d (Prud.) ubarazzi *crapula.*

ubar-guldi, *st. n?* das beste gold; the finest gold; *mnd.* overgulde; *lat.* obrysum; *vgl. Kluge Grundr.* 341; *nom. sg.* St. P. 91d (Prud. Psych. 339) *electrum* (*Ed. electri*), *obrizum* ubarguldi, quecsilbar.

ubar-timbri, *st. n.* das gebälk; the beams; *nom. sg.* St. P. 75d (Ecclesiast. 10, 18) ubartimbri *contignatio.*

ubil, uvil, *odj.* böse, übel; evil, bad; *mnd.* ovel; *dat. pl. m.* Conf. p. 125, 19 mid uuilon githankon. *dat. pl. f.* Conf. p. 125, 20 mid vuilon luston. *dat. pl. n.* Conf. p. 125, 19 mid uuilon uuordon.

ubil, ubilo? *st. n.* schlechtigkeit; evil; *mnd.* ovel; *acc. sg. oder pl.?* Greg. gl. 127a 1641 uvilo thero modo *per occultam malitiam.*

ubilo, *adv.* übel; badly; *mnd.* ovele; Prud. 61d Laur. 208 úuilo giuuénnia *insolescat.*

ûdar, *st. m.* euter; udder; *mnl.* uder; *dat. sg.* Vergil. gl. 7b Georg. 3, 308 udere *ubere*; Ahd. gl. 2, 708, 22 (Paris. Aen. 5, 285) udra *uther* (*Ed. ubere*).

uf-slahan, *st. v.* unten etwas befestigen; to affix; *part. prt.* Prud. 4d H. a. inc. luc. 142 ufgeslegenon *subfixa.*

ûhta, *sw. f.* morgenstunde; morninghours; *mnd.* uchte; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 211, 9 (Trier.) buhta, hufta *vigilia matutina.*

ûla, *sw. f.* eule; owl; *mnd.* ule; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 58 (Chelt.) vle *noctua vel ulula. s.* ûuuila.

*ûl-lôk, *st. n.* zwiebel; bulb; *wohl aus* ûn-lôk, *nd.* ulk, *mhd.* ulloch; *vgl.* Pritzel-Jessen: allium cepa, *Teuth.* loick, iune; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 6 (Chelt.) ulloch *sepe, vel cibolle.*

um-bête, *s.* un-bêtian.

umbi, *adv.* umher; about; Ess. gl. Luc. 13, 8 so is it samo so man thar mehs umbi leggia. Luc. 21,23 umbi bisetan *circumdata erat.*

umbi, *praep. c. acc.* um; on account of; *mnd.* umme; Greg. gl. 128a 1641 um is seluan dadi.

umbi-fâhan, *st. v.* umgeben (mit einem walle); to surround (with a rampart); *mnd.* ummevân; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 110a umbiuaho *vallo.*

umbi-faran, *st. v.* umfliessen; to flow round, to encompass; *mnd.* ummevaren; *part. prt. f.* Ahd. gl. 2, 704, 21 (Paris. Georg. 4, 480) umbiuareniu *interfusa* (*Styx*).

umbi-fard, *st. f.* umweg; winding, roundabout way; *acc. pl.* Prud. 64b Hipp. 156 vmbifêrdi *per anfractus. dat. pl.* Prud. 63b Hipp. 37 vmbifêrdion *anfractibus.*

*umbi-fretan, *st. v.* verzehren; to consume; *inf.* Ahd. gl. 2. 709, 35 (Paris. Aen. 5, 785) umbefrezzan *exedisse.*

umbi-gengil, *st. m.* der hin und her spaziert, ein mönchorden; who wanders about, a class of monks without fixed abode; *vgl. mnd.* ummegenger, *nd.* ümgengelen *herumlaufen; nom. sg.* Trier. gl. 104b umbigengil *circumcellio.*

umbi-hang, *st. n.* vorhang; hangings; *mnd.* ummehank; *nom. sg?* Trier. gl. 102b umbehânc *aulea vel cortina.* Ahd. 3, 389, 65 vmbehanc *cortina.* Ahd. gl. 4, 253, 43 (Lugd. E) Exod. 26, 1 ombehanc *cortíne, auléa. acc. pl. lat. pl.* Verg. gl. 5a Georg. 3, 25 umbihang *aulaea.* St. P. 63a (Exodus

26, 1) ummihank *cortinę* (*Vulg. cortinas*). Ahd. gl. 2, 702, 32 (Paris. Georg. 3, 25) umbehangen *aulea. dat. pl.* Prud. 60ª Vinc. 366 úmbihángón *auleis.*

umbi-huuarf, *st. m.* umlauf, kreislauf; circuit; *acc. pl.* Str. gl. 13, c. 21, 9 umbiuérbi *post multos circuitus.*

umbi-kêrian, *sw. v.* ùmwenden; to turn around; *mnd.* ummekeren; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 82ᵈ (De Virt. ap.) umbikeru *giro.*

umbi-kôsi, *st. n.* lobrede; panegyric; *nom. sg.* Trier. gl. 110ᵇ umbicosi *panegiricum.*

umbi-lakan. *st. n.* linnen kleid; linen garment; *mnd.* ummelaken; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 64 umbelaken *linium.*

umbi-leggian, *mnd.* ummeleggen; *s.* leggian.

umbi-lôcon, *sw. v.* umsehen; to look about; *praes. ind.* 3. *sg.* Str. gl. 12, c. 7, 61 so siu umbilocod.

umbi-nagan, *st. v.* wegfressen; to consume, to eat away; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 108ª umbenagu *obedo.*

umbi-rîdan, *st. v.* umherreiten; to drive round; *mnd.* ummeriden; *prt. ind.* 3. *pl.* Verg. gl. 136ª Aen. 5, 578 umbiridun *lustravere in equis.*

un-ar-uuâniandi-lîk, *adj.* unvermuthet; unexpected; *nom. sg. sw. f.* Par. Prud. 161ª Psych. 667 thiu unaruuoniandilikę *inopina.*

un-bardaht, *adj.* bartlos; beardless; *nom. sg. m.* Verg. gl. 136ª Aen. 5, 546 unbardhaht (*l.* unbardaht) *impubis.*

un-bêtian, *sw. v.* absteigen; to dismount; *vgl. mnl.* beeten; *prt. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 183ª Aen. 11, 500 umbette *ab equo ... desiluit.*

un-bi-ġunnan, *part. praet. st. n.* ungewagt; unattempted; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 58 (Paris. Aen. 7, 308) unbegunnenes *nil inausum.*

un-biliđunga, *st. f.* unförmliches stück; shapeless piece; *acc. pl.* Prud. 59ᵈ Vinc. 259 thia giscerpton ṽnbílithúngá *fragmenta acuminata, informia.*

un-bi-radan, *adj.* unberaten; unadvised; *mnd.* unberaden; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 21 (Chelt.) unberaden *inconsultus.*

un-bi-stumblod, *adj.* unverstümmelt, ungeschoren; not mutilated, *mnd.* stumpelen, stomelen; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 715, 24 (Paris. Aen. 9, 681) unbestunbelodun *intonsa* (*capita*).

und, *conj.* während; while; *ndfr.* unt; Vergil. gl. 170b Aen. 10, 58 ia unt *dum.*

undar, *adv.* unter; under; *mnd.* under; Prud. 59c Vinc. 225 thár ýndar *supter.*

undar-brordon, *sw. v.* durchsticken; to embroider; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 707, 12 (Paris. Aen. 4, 264) undarbrordade *discreuerat auro.*

undar-fard, *st. f.* unterbrechung; interruption; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 17, 22 undarfard *tenebrarum interruptio.*

undar-grabari, *st. m.* untergräber, betrüger; supplanter; *mnl.* ondergraver; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 722, 8 (Abdingh.) undergrauere *supplantator.*

undar-kalo, *adj.* von kahler stirn; bald; *nom. sg. m.* Trier. gl. 108b undercalo *recaluaster* (*oder* hindercalo? *vgl. Steinmeyer* Ahd. gl. 4, 208, 20).

undar-laga, *st. f.* unterlage; substratum, *mnd.* underlage; *nom. sg.* Lib. Priv. maior 50a et dum horreum nostrum ibidem fuerit consumptum seu annona reposita in eodem, tunc habebit idem marescalcus inferiorem partem illius, que dicitur underlage.

undar-niman, *st. v.* unterbrechen; to interrupt; *mnd.* undernemen; *part. prt. nom. pl. n?* Verg. gl. 125a Aen. 4, 88 undarnumana *opera interrupta, intermissa.*

undar-sôkian, *sw. v.* versuchen, prüfen; to try, to examine; *mnd.* undersoken; *inf.* Ess. gl. Luc. 22, 31 that giu mid is costunga so undarsokian muosti.

undar-stûrian, *sw. v.* stützen; to support; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 698, 16 (Paris. Ecl. 6, 53) understurit *fultus.*

undar-tellian, *sw. v.* anrathen, zureden; to suggest; *prt. ind.* 3 *pl.* Prud. 51c Rom. 111 ýndartáldun *suggerunt.*

undar-uuehsal, *st. m.* abwechselung; alternation; *vgl. mnd.* onderwisselen, onderwisselinge *vicissim*; *gen. sg.* Ahd. gl. 1, 718, 21 (Brüss. Mt. 26, 52) vndaruueseles *vice talionis* (*Steinm. anm. l.* vuidaruueseles).

undar-uuerpan, *st. v.* unterwerfen; to subject; *mnd.* underwerpen; *part. prs.* Prud. 57a Rom. 1034 ýndar uuérpánthi *subiectans.*

*un-duhtig, *adj.* übermütig, unartig; insolent; *mnd.* undochtich; *westf.* unduechtig; *nom. sg.* Trier. gl. 106b unduhtier *insolens* (Steinm. Ahd. gl. 4, 203 anm. untuhtiger).

un-erbo, *sw.* m. enterbter; disinherited; *nom. sg.* Brüss. Prud. 39ᵃ Laur. 79 uneriuo *exheres.*

un-er-uuendit, *adj.* unzerstört; undestroyable, safe; *nom. sg.* St. P. 86ᵃ (L. Rip. 37, 1) uneruuendit *inconvulsum.*

un-far-thionad-lica, *adv.* pflichtwidrig, unverdient; undeserved; *vgl. mnl.* onverdient; *mnd.* unvordendes; Mers. gl. 105ᵃ unforthianadlucæ *inofficiose.*

un-far-uuandlondi-lik, *adj.* unveränderlich; unchangeable; *mnd.* unvorwantlik; *nom. sg. m.* Ps. pred. 19 the frithu the ther... *unfer*uuandlondelik is.

un-frâ, un-frôho, *adj.* unfroh, betrübt; afflicted; *mnd.* unvro; *acc. pl.* Conf. p. 125, 4 sera endi unfraha ne trosta.

un-freuuiđa, *st. f.* trübsal; grief; (*mnd.* unvrowe); *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 320, 19 (R. Greg. Mor.); id. 321, 30 (S. Omer) unfreuuida *tristitia.*

Ungar, *st. m.* Parthe; *nom. sg.* Verg. gl. 195ᵃ Aen. 12, 857 Ungar *Parthus.*

un-geldan, *st. v.* bezahlen; to pay; *vgl. mnd.* ungelder *und* ungelt; *inf.* Verg. gl. 242ᵃ Aen. 2, 229 ungeldan *expendisse id est solvisse.*

un-geora†, *adv.* vorkurzem; lately; Gloss. Werth. A., 66 ungeora *dudum.*

un-gerno, *adv.* ungern; unwillingly; *mnl.* ongherne; Ahd. gl. 2, 707, 18 (Paris Aen. 4, 279) ungerno *non sponte.*

un-gi-fôgith, *adj.* unpassend; absurd; *vgl. mnd.* ungevôchde *und.* ungevôch; *acc. pl. n.* Prud. 2ᵃ H. mat. 35 ungivogitha *inepta* (*Steinmeyer* Ahd. gl. 2, 575, 21 ungifogitha).

un-gi-fôri, *st. n.* nachteil; detriment; *mnd.* ungevore; *nom. sg. pl.* Verg. gl. 95ᵃ Aen. 3, 453 ungifuori *dispendia* St. P. 83ᶜ (S. Mart. Praef. p. 109, 9) ungifuari *detrimentum.* id. (Dial. 1, 6) ungifuri *detrimentum.* Ahd. gl. 2, 706, 27 Paris. Aen. 3, 453 ungeuuori.

un-gi-hando, *adv.* in der ferne, nicht zur hand; at a distance; *vgl. mnd. mnl.* gehende; Trier. gl. 105ᵇ ungihando *eminus.*

un-gi-hôrsam, *adj.* ungehorsam; disobedient; *mnd.* onghehôrsam; *nom. sg. m.* Conf. 125, 18 ungihorsam uuas.

un-gi-lôbo, *st. m.* unglaube; unbelief; *mnd.* ungelove; *dat. sg.* Conf. p. 125, 25 so mid gilovon so mid ungilovon.

un-gi-mak, *adj.* aufgeregt; disturbed; *mnd.* ungemak; *nom. sg. m.* Prud. 60ᵇ Vinc. 410. ungimak *infestus.*

un-gi-mak, *st. n.* unbequeme lage; importunity; *mnd.* ungemak; *acc. sg.* Ess. gl. Luc. 11, 8 vngimak *importunitatem vgl.* Ahd. gl. 2, 571, 56 (Brüss. Prud.) ungimahc *inproba.*

un-gi-mêd, *adj. vgl. mnl.* gemeet; *dat. pl. adverbialiter.* zwecklos; without design; Prud. 39d Symm. I, 396 ungimedon *incassum* (*arguere solemus*).

un-gi-meti, *adj.* unschicklich; unbecoming; *mnd.* ungemete; *gen. sg.* Mers. gl. 105b unimetes *aliquid incommodum.*

un-gi-mêlod, *adj.* unbemalt, unbefleckt; untarnished; *dat. sg.* Verg. gl. 185a Aen. 11, 711 ungimelademu *puraque interrita parma.*

un-gi-nundan, *part. praet., s.* ninđan.

un-gi-ôbid, *adj.* ungepflegt, vernachlässigt im äussern; untended, neglected; *mnd.* ungeovet; *nom. pl.* Ess. gl. Luc. 1, 17 vngiofda *inculti.*

un-gi-quiđid, *adj.* unbegrüsst; unsaluted; *acc. sg. f.* Ahd. gl. 2, 713, 60 (Paris. Aen. 9, 288) ungequidheda *insalutatam.*

un-gi-rimendo, *adj.* unzählig, ewig; numberles; *vgl. ags.* ungerímed; Ps. pred. 16 the thar ungerimendo is.

un-gi-stôm, *adj.* übermüthig; impetuous; *mnd.* ungestume; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 557, 13 (Col. 81 Prud. Praef. 11) ungestuoma *petulans.* id. 558, 32 (H.p. Cib.) ungestuoma *insolens. dat. sg. f.* Ahd. gl. 2, 558, 61, *b* (Col. 81 Prud. H. Jejun. 86) ungestuomero *insolenti iactantia.*

un-gi-strâlid, *part. prt. adj.* ungekämmt; uncombed; *nom. sg. f.* St. P. 89d (Prud. H. Jejun. 153) ungistralit *inpexa virgo.* Ahd. gl. 2, 559, 4, *b* (Col. 81, Prud. H. Jejun. 153) ungistralit *impexa. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 52 (Paris. Aen. 7, 667) ungistralit *impexum.*

un-gi-triuuui, *adj.* untreu, falsch; faithless; *mnd.* ungetruwich; *mnl.* onghetrouwe; *acc. pl. n.* Ahd. gl. 2, 705, 14 (Paris. Aen. 2, 36) ungetriuuuo *suspectaque dona.*

un-gi-uuânid, *adj.* unvermuthet; unexpected; *nom. sg. f.* Adh. gl. 2, 709, 57 (Paris. Aen. 6, 104) ungeuuande *inopina.*

un-gi-uuaro, *sw. m.* sorgloser; a careless person; *vgl. mnd.* ungewaret; *dat. pl.* Lind. 16b ungiuuaron *incuriosis.*

*un-gi-zunft, *st. f.* uneinigkeit; discord; *nom. sg.* St. P. 85b (Greg. Past. 3, 23) ungizunt *dissensio.*

un-hiur-lîc, *adj.* grauenhaft; horrible; *mnd.* unhûrlîk; *nom. pl.* Par. Prud. 155b vnhiurlika *Eumenides.*

*un-hliumundi, *adj.* verleumdend; slandering; *acc. pl.* Ess. gl. Mt. 27, 13 unliumenti *adversum te dicunt testimonia.*

un-hliumundon, *sw. v.* verdächtigen; to render suspected; *inf.* Ahd. gl. 1, 709, 1, *c* (Brüss. Mt. 1, 19) unluimondon *traducere, infamare.*

un-holdo, *sw. m.* unhold, teufel; fiend; *ags.* unholda; *mnd.* unholder; *dat. pl.* Credo 6 allum them unholdum.

un-hôrsami, *st. f.* ungehorsam; disobedience; *mnd.* unhorsam; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 320, 24 (R.) Greg. Mor. unhorsami; id. 322, 1 (S. Omer) hunorsami *inobedientia.*

un-hrêni, *adj.* unrein; unclean; *mnd.* unreine; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 4 (Paris. Aen. 102b) unreini *incestus. acc. pl. m!* Conf. p. 125, 12 endi unhrenia sespilon.

un-hrêniri, *st. m.* unkeuscher mensch; a lewd person; *vgl. mnd.* unreinen; *nom. sg.* Trier. gl. 107a unreniri *mechanicus.*

unio? *sw.* uniun? *st. f.* zwiebel; onion; *lat.* unio *allium cepa*; *nom. sg. oder plur.* Königsb. gl. 22 uniun *cepe.*

unca, *pron. poss. dual.* unser beider; our; *acc. f.* Ess. gl. Luc. 23, 41 uuerthid angeldid unca sundia *digna factis recipiemus.*

un-ciusc, *adj.* unwürdig, unpassend; base, unbecoming; *mnd.* unkûsch; *acc. pl. n.* Ahd. gl. 2, 715, 9 (Paris. Aen. 9, 595) unciuscu *indigna relatu.*

un-kraft, *st. f.* schwäche; imbecillity; *mnd.* unkraft; *nom? sg.* Ess. gl. Luc. 6, 6 uncraft *de imbecillitate. dat. sg. oder acc. pl.* Ess. gl. Mt. 17, 16 uncrefti *apostolorum imbecillitatem.*

un-krahtag, *adj.* schwach; feeble, *mnd.* unkrechtig; *nom. pl. m.* Ess. gl. Luc. 4, 39 unkrataga *imbecilles.*

un-kûski, *st. f.* unkeuschheit; scurrility; *mnd.* unkuscheit; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 321, 35 (R.) Greg. Mor. unᶜhuski, scern (*hs.* sern) *scurilitas.*

un-kust, *st. f.* hinterlist; craft; *ahd.* unkust; *vgl.* Ahd. gl. 2, 702, 37 chust *delectus. nom. sg.* Trier. gl. 109b unkust *subdolum. acc. sg.* Ess. gl. Mt. 23, 16 unkust *stropham.* Ahd. gl. 1, 716, 49a (Mt. 23, 16) uncust *stropham, uersutiam.*

unnan, *s.* er-bunnan.

un-ôđi, *adj.* elend; miserable; *mnd.* unnode; *nom. sg. n.* Verg. gl. 193a Aen. 12, 646 *mori miserum* unothi *est.*

*un-redi-haft, *adj.* ohne sinn; absurd; *mhd.* unredehaft; *nom. sg.* Trier. gl. 103a unreidhafter *absurdus* (*für* unredihafter).

un-reht, *adj.* ungerecht, unerlaubt; wrong, unjust; *mnd.* unrecht; *gen. sg. m.* Conf. p. 125, 11 unrehtas anafangas. *gen. sg. n.* Conf. p. 125, 10 ff. unrehtas cussianias, helsiannias. *gen. pl. m.* Conf. p. 125, 8 ff. unrehtaro githankono, *und* sethlo, stadlo, gango. *gen. pl. f.* Conf. p. 125, 8 ff. unrehtaro gisibtio, gihorithano. *gen. pl. n.* Conf. p. 125, 9 unrehtaro uuerko. Conf. p. 125, 9 unrehtoro uuordo; *id.* 10 unrehtoro legaro. — Comparativ. *nom. sg. m.* Prud. 11ª Apoth. praef. II, 22 só íru énig ís v̇nréhtára ís an ís tv̇ngvn *ut quis lingua est nequior.*

un-reht, *st. n.* unrecht; wrong, iniquity; *mnd.* unrecht; *acc. sg.* Ps. pr. 43 the that unreht vuorkid *qui operatur iniquitatem.* Ps. pr. 51 thia ther iogivuelik unreht vuorkid. *gen. sg.* Conf. p. 125, 21 unrehtas thahta.

un-rehto, *adv.* auf unrechte weise; wrongly; *mnd.* unrechte; Conf. p. 125, 17 unrehto las.

uns, ûs, *pr. pers.* uns; us; *acc. pl. s.* ik.

un-sidigi, *st. f.* üble sitte; bad habit; *vgl. mnd.* unsedich (*Adj.*) *nom. sg.* Triər. gl. 106ᵇ unsidigi *insolentia.*

unsik, *pr. pers. acc. pl.* Ess. gl. Mt. 27, 25 ouer unsik *super nos.*

*un-scamelin, *adj.* schamlos; shameless; *mnd.* unschemel, unschemeren; *nom. sg.* Trier. gl. unsgameliner *afronimos, infronitus.*

un-slîth, *adv.* wüthend, grausam; savage, ferocious; *vgl. Hel.* slîði; *acc. sg. oder nom. sg. n.* Trier. gl. 109ª unslith *sevum.* • Ahd. gl. 2, 711, 38 (Paris. Aen. 7, 627) unslit *seuum.*

un-spannan, *st. v.* lösen; to slacken; *ags.* unspannan; *part. prt.* Verg. gl. 186ᵇ Aen. 11, 874 unspannane *laxos arcus.*

unst, *s.* ab-unst.

un-stark, *adj.* schwach; feeble; *nom. sg. n?* Ess. gl. Mt. 26, 41 unstark *caro autem infirma. acc. sg. n. schw.* Prud. 61ᵈ Laur. 216 thát unstarka *elumbe virus.*

un-stilli, *st. f.* unruhe; restlessness; *ahd.* unstilli; *mnd.* unstille (*adj.*); *nom. sg.* Trier. gl. 106ᵇ unstilli *inquies.* Ahd. gl. 2, 321, 24 (R.) Greg. Mor. unstilli *inquietudo.*

un-sûbarnussi, *st. f.* verunreinigung, verlockung; contamination; *mnd.* unsuver *sündig*; *nom. sg.* Ess. gl. Joh. 18, 28 unsuuarnussi thuhta *illis contaminatio erat. nom. pl.* Trier. gl. 106ᵇ unsufarnussi *illecebra.*

un-sûbron, *sw. v.* 1) verunreinigen; to stain; *part. praes.* Ahd. gl. 1, 717, 35 (Brüss. Mt. 24, 40) unsuberende hinderot kerrende *nullo heresi contaminans.*

2) schmutzig sein; to be dirty; *inf. od. praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 109b unsuuron *sordeo. pr. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 21 mik seluon mer unsuvroda than ik scoldi.

unt, *s.* und.

un-tellica, *adv.* unaussprechlich; ineffable; *mnd.* untellik; Mers. gl. 104c untellica *ineffabiliter.*

un-tîd, *st. f.* verbotene zeit; prohibited time; *mnd.* untît; *dat. pl.* Conf. p. 124, 25 endi ok untidion mos fehoda endi drank (*Heyne* uuitidion).

*un-tîdig, *adj.* unzeitich; untimely; *mnd.* untidech; *nom. sg. f.* Ahd. gl. 4, 178, 20 (Chelt.) unzidich *intempesta.*

un-treuua, *st. f.* untreue; infidelity; *mnd.* untruwe; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 12 (Paris. Aen. 5, 604) untreua *fidem* (*i. e. malam*).

*un-tuht, *st. f.* ungezogenheit; rudeness; *mnd.* untucht; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 278, 17 Eccl. 4, 30 (Lugd. E.) untzuht *ineruditio.*

un-uuâni, *st. f.* verzweiflung; despair; *mnd.* unwan; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 321, 12 (R. Greg. Mor.) unuuani (*hs.* uruuani) *desperatio.*

un-uuerđig, *adj.* unwürdig; unworthy; *mnd.* unwerdich; *sw. m. substantivisch,* unwürdiger sünder; sinner; *nom. sg.* Prud. 63a Laur. 580 thé únvvérthígo *peccator* (*glosse zu: sed per patronos Martyras Potest medullam consequi*).

un-uuîc-lîc, *adj.* feig, unkriegerisch; unwarlike; *gen. sg. m. sw.* Prud. 60b Vinc. 420 thes unvviclicon vvárdas *custodis inbellis.*

un-uuillion, *sw. v. impers.* ekeln; to disgust; *mnd.* unwillen; *praes. ind.* 3. *sg.* St. P. 99b mir unuuillot *nauseo.*

un-uuirđi, *st. f.* unwille; indignation; *mnd.* unwerde; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 321, 5 (R. Greg. Mor.) unuuirdi *indignatio.*

un-uuitandi, *adj.* unwissentlich; involuntary; *mnd.* unwetende; *nom. sg.* Conf. p. 125, 25 so ik it uuitandi dadi so unuuitandi.

un-uuunni, *st. f.* unglück, hölle; distress, hell; *ags.* wynn, *mnd.* wunne; *acc. sg.* Verg. gl. 137a Aen. 5, 732 unuuunni *Averna.* Ahd. gl. 2, 709, 24 (Paris. Aen. 5, 732) unuunni *Averna.*

up, *adv.* in die höhe, auf; up; *mnd.* up; Ess. gl. Luc. 12, 3 iro hus sia ne uuarun vp giuuarta *non nostro more culminibus sublimata.*

up-capen, *sw. v.* schauen von einer höhe herab; to look down upon; *vgl. mnl.* capen; *part. prs.* Prud. 67b Quirin. 36 also hé vpcapénthi *ut eminens.*

uppan, *praep.* 1) *c. dat.* auf; up, on; Freck. 256 gimalan uppan spikera. Freck. 328 Tiezo uppan thero hetha.

2) *c. acc.* auf; on; Freck. 98, 177, 230, 232, 365, *etc.* sculon geldan uppan thena spikere. Freck. 356, uppen spikeri. Freck. 420, 449 uppan spikare.

uppan-, *adv.* ober-; over; Werd. Heb. II, 5b in uppanuualda.

up-renninga; *st. f.* aufgang, osten; the rising of the sun, the orient; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 722, 12 (Abdingh.) uprennince *oriens.*

up-sehan, *st. v.* in die höhe sehen; to look upwards; *mnd.* upsên; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 62b Laur. 410 upsah *suspicit.*

up-sittian, *str. v.* sitzen; to sit down; *mnd.* upsitten; *inf.* Ess. gl. Luc. 7, 15 upsittian *sedere.*

up-uuardas, *adv.* in die höhe; upward; *mnd.* upwart; Ess. gl. Mc. 11, 20 upuuardas *a radicibus.*

up-uuegan, *st. v.* aufwiegen; to upweigh; *mnd.* upwegen; *part. praet.* Trier. gl. 107b upgeuuegenemo *milite pendente* (*wohl von dem gewichte der wagschale gesagt*).

up-uuendian, *sw. v.* in die höhe wenden; to turn upwards; *mnd.* upwenden; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 57a Rom. 1036 vpuuendid *supinat.*

up-uuimon, *sw. v.* sich aufwärts bewegen, aufwallen; to bubble up; *vgl. mnd.* wemen; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105b upuuimo *ebullio.* (*Steinm.* Ahd. gl. 4, 201, 54 uruuimo *l.* usuuimo).

ûr, altnord. runenname; A.B.C.D.Nord. 2 ur al bihabet.

ur-fûr, *st. m.* entmannter; eunuch; *nom. sg.* Prud. 52a Rom. 200 ŕfúr *spado.*

ur-gôl, *adj.* vortrefflich; eminent; *vgl. ags.* orgol; orgel; *acc. sg. m.* Ahd. gl. 1, 718, 60 (Brüss. Mt. 27, 16) urgŭolan man *insignem.*

ûr-hano, *sw. m.* fasan, auerhahn; pheasant, woodcock; *mnd.*

urhane: mnl. oorhane: nom. sg. lat. acc. Ahd. gl. 2, 723, 27 Lips. 197, Ecl. 6, 75 hurhano fasianum.

ûr-hlin, st. n. krähe auerhenne? : crow woodcock? : mnd. urhôn: nom. sg. Ahd. gl. 3, 459, 33, 4 Berl. hurhon graculus.

ûr-hrind, st. n. auerochse; ure; nom. sg. Verg. gl. 55a Georg. 2, 374 uri, id est animal quod dictum est urrint.

urcil, st. m. becken; pot; nom. sg. St. P. 90a Prud. Epil. 15, urcil scyphus. Vgl. ags. Corp. gl. urciolum waetercrûce.

ur-sagen, st. v. entschuldigungsgründe anführen; to excuse; gerund.; St. P. 74 Ps. 140, 4 zi ursagenne ad excusandas.

ur-sinnig, adj. vernunftlos, wahnsinnig: frantic: nom. sg. Trier. gl. 105a ursinnig (hs. ursinnig) epilepticus (hs. epilenticus).

ur-slaht, st. f. kropfader: a dilated vein; nom. pl. Ahd. gl. 2, 377, 56 (Col. Col. Prisc. Inst. 167, 6) urslahti varix vel vena. Trier. gl. 110a urslaht varix.

ur-slî h?, (oder *ur-slouf?), st. m. woraus man geschlüpft ist, die abgezogene haut; that which has slidden, the slough; vgl. mnd. slî, slîhudich und slich blandus? lat. abl. pl. Ahd. gl. 2, 705, 36 (Paris. Aen. 2, 473) ursli exuviis (Steinmeyer anm. meint: „unvollständig, zu ur-slouf gehörig").

ur-slouf, s. ur-slî.

ur-spring, st. m. ursprung; origin, source; mnl. oorsprink; nom. sg. Ahd. gl. 2, 712, 13 (Paris. Aen. 8, 65) urspring caput.

ur-thanc, st. m. inhalt, stoff; argument; nom. pl.? St. P. 91a (Prud. Ham. 667) urthanca argumentum.

ur-uuáni, s. un-uuâni.

*ur-uuerp, st. m? unzeitiges gebären; miscarriage; nom. sg. St. P. 81d (1 Kor. 15, 8) uruuerpf auortium.

ur-uuimon, s. up-uuimon.

ûs, s. ik.

ûsa, pron. poss. unser; our; mnd. unse, use; nom. sg. m. Seg. A, 2 úse druhtin. gen. sg. m. Hom. 9 an uses drohtines era. Conf. p. 125, 1 vsas drohtinas likhamon. gen. sg. f. Hom. 10 usero fruon S. Mariun. dat. sg. m. Hom. 33 helpandemo usemo drohtine. gen. pl. m. Ess. Heb. 4, 17 usero herano misso. Prud. 59b Vinc. 179 usáro gódo rástun. gen. pl. f. Greg. gl. 127b 1641 allero usero dagolnussæ.

ût, adv. aus, hinaus; out; mnd. ût; Seg. B, 1, 2 u. ff. gang

út... út fana themo marge... ut fan themo flesgke... ut fan thera hud. Greg. gl. 124[a] 1637 he senda ut *missis vero.* Merseb. gl. 105[c] ut bislotenun *seclusis. s. composita mit* ût.

ût-a-lôsian, *sw. v.* lösen, ausreissen; to tear out; *mnd.* ûtlosen; *part. prt. dat. sg. f.* Prud. 56[d] Rom. 992 vtalósdaru tungun *lingua eruta.*

ûtana, *adv.* aussen; on the outside; *mnd.* ûten; Ess. gl. Mt. 23, 25 utana *de foris.* Luc. 3, 2 that ít útana testórid uuértha.

*ût-ar-gedan, *st. v.* ausrupfen; to pluck; *mnd.* jeden; *praes. conj.* 1. *pl.* Ahd. gl. 1, 713, 12 (Brüss. Mt. 12, 28) uzargeden *colligimus. s.* ût-gedan.

ût-a-scêđan, *st, v.* ausbedingen; to except; *mnd.* ûtschêden; *praet. ind.* 3. *sg.* Prud. 55[b] Rom. 744 vt a scéht *excepit diem.*

ût-a-uuendion, *sw, v.* entwinden; to wrench from; *praes. conj.* 3 *sg.* Verg. gl. 190[b] Aen. 12, 357 ut auuende *extorquet.*

ût-bliuuan, *st? v.* ausschlagen; to beat out; *mnd.* bluwen; *praes. ind.* 3.*sg.* Prud. 61c Laur. 192 vtbliuuuid *excudit.*

ût-bôsmian, *st. v.* entfalten; to unfold; *praes. ind.* 3. *pl.* Prud. 64[d] Hipp. 222 vtbósmént *exsinuent.*

ût-fliotan, *st. v.* ausfliesen; to flow out; *mnl.* utvlieten; *praes. conj.* 3. *sg.* Prud. 55[a] Rom. 700 thát thár mér vtfliáta milúkas thán bluódas *plus inde lactis quam cruoris defluat.*

ût-flôtian, *sw. v.* herausseihen; to strain; *vgl. mnd.* ut-vlote; *praes. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 23, 25 utflotiade *xcolantes.*

ût-gangan, *st. v.* ausgehen; to go out; *mnd.* ûtgân; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 701, 18 (Paris. Georg. 1, 389) uuitganget *spaciatur.*

ût-gedan, *st. v.* ausrupfen; to pluck; *praes. conj.* 1. *pl.* Ess. gl. Mt. 13, 28 utgedan *colligimus ea.* id. vtgedan *colligentes zizania.*

ût-gi-halon, *sw. v.* aufrufen; to call upon any one; *vgl. mnd.* ûthalen; *praes. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 128[b] Aen. 4, 490 utihalad *nocturnosque ciet Manes.*

ût-inâđrian, *sw. v.* ausweiden; to eviscerate; *part. prt. dat. sg. n.* Prud. 57[b] Rom. 1058 vt geinnathridimo éndi vtgíscurftimo *eviscerata carne.*

ûtiandi, *adj.* knirrend; creaking; *dat. pl.* Prud. 59[c] Vinc. 227 vtiándíon *stridulis.*

ût-lêdian, *sw. v.* führen; to lead; *mnd.* ûtleiden; *imper. sg.* Ps. pred. 69 uthledi mik *deduc me.*

ût-lendes, *adv.* ausländisch; foreign; *vgl. mnd.* ûtlendisch; Ess. gl. Luc. 4, 24 utlendes *extra patriam.*

ût-lêđidion, *sw. v.* hinweg wünschen, verabscheuen; abominate; *praes. conj.* 2. *sg.* Prud. 59ᵇ Vinc. 180 vtlethitios *abhomineris.*

ût-sendian, *sw. v.* aussenden; to send out; *mnd.* ûtsenden; *prt. ind.* 3. *sg.* Greg. gl. 1637 he senda ut *missis vero.*

ût-suht, *st. f.* durchfall; diarrhea; (*ahd.* uzsuht); *nom. sg.* Gloss. Werth. A., 40 utsynht *desinteria.* Trier. gl. 105ᵃ hussuht *colus* (*für*: *colon*).

ût-scriccian, *sw. v.* ausspringen; to leap forth; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 8ᵃ H. o. hor. 54 huzscricta *prosilit.*

ût-scurpian, *sw. v.* ausweiden; to eviscerate; *mnl.* scorpen; *part. prt. dat. sg. n.* zerfleischt; lacerated; Prud. 57ᵇ Rom. 1058 vt geinnathridimo éndi vtgíscu*rftimo euiscerata carne.*

ût-slahan, *st. v.* ausschlagen; to knock out; *mnd.* ûtslân; *imp. sg.* Ess. gl. Mt. 5, 38 utslaha. Lind. gl. Mt. 5, 38 utsla *dentem pro dente.*

*ût-snûton, *sw. v.* ausschnäuzen; to blow one's nose; *mnd.* snuten; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 75ᵈ (Proverb. 30, 33) uzsnuzo *emungor.*

ût-sprûtan, *st. v.* emporwachsen; to grow up; *mnd.* ûtsprûten; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 26, 32 vtsprutit *cum iam ramus eius tener fuerit.*

ût-stekan, *st. v.* ausstechen; to put out the eyes; *mnd.* ûtsteken; *praes. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 5, 38 utsteca. *imper. sg.* Lind. gl. Mt. 5, 38 utstik *oculum pro oculo.*

ût-streian, *sw. v.* ausstreuen; to spread out; *mnd.* -streien; *prt. conj.* 3. *pl.* Prud. 59ᵈ Vinc. 260 vtstréidín *sternerent.*

*ût-suuimman, *st. v.* auftauchen; to emerge; *mnl.* uutswemmen; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 4, 251, 26 (Lugd. E) uzswmmen *emergebant.*

ût-uuringan, *st. v.* auspressen; to wring out; *mnd.* ûtwringen; *part. prt.* Prud. 39ᵈ Symm. I, 399 utgeuurungana *egestum cruorem.*

ûđia, *sw. f.* woge, flut; wave; *dat. sg.* Prud. 67ᵃ fán só hvvílicarv vthívn só it sí *fluctu quolibet.*

ûuuila, *sw. f.* eule; screechowl; *mnd.* ûle; *nom. sg.* St. P. 63d (Levitic) vuuila *noctua dicitur eo quod nocte circumuolet, eadem et nocticorax* (nahtram) *avis lucifuga. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 43 (Paris. Ecl. 8, 55) huuuillon *ululę. vgl.* ûla, hûuuo.

W.

uuâd, *st. f.* kleid, bettkleid; a covering, spreading; *mnd.* wât; *nom. sg.* Trier. gl. 104b armaro uuihto uuad *stramentum* (*hs. cetramentum*). *s.* beddi-uuâd.

uuâdi, *st. n.* kleidung; garment, dress; *mnd.* wêde; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 81 uuadi ne brennid *ne vestis quidem aduratur. s.* gi-uuâdi.

uuâd-scâri, *st. f.* (*pl.*) gewandscheere tuchscheere; cloth-shear; *nom.* Ahd. gl. 3, 629, 47 (Sel.) wâtscâri *forfex.*

uuaeg†, *st.?* conciliatio; Gloss. Werth. C. (D. 575, 9) uaeg *conciliatio.*

uuaeden-egi†, *adj.* blauäugig; black-eyed; (*ist vielleicht mnd.* in de ogen waden „*in die augen schlagen*" *zu vergleichen? vgl. Mnd. Wtb.* 549); *nom. sg. m.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 572, 34) ualdenegi *cessius, glaucus.*

uuâg, *st. m.* wasserstrom, see; wave, lake; Hel. uuâg, *mnd.* uuaghe; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 16 (Paris. Aen. 7, 516) ûahc (*für* uuâch) *lacus.*

uuâga, *st? f.* 1) wage; scale; *mnd.* wage; *nom. sg.* St. P. 90a (Prud. Ditt. 134) uuaga *lanx.* Trier. gl. 107a uuaga *momentaria.* Trier. gl. 108a uuaga *perpendiculum.* Trier. gl. 109a uuaga *statera.*

2) ein gewicht, schaalpfund; a weight; *vgl. Mnd. Wtb.* unter wage. *acc. sg.* Alt. Reg. Prep. 23b unam vvagam lane. *acc. pl.* Alt. Reg. Pr. 2b, 6a duas vvagas lane.

uuaga, *s.* mûr-uuaga.

uuaga, *st. sw. f.* wiege; cradle; *ahd.* wage; *vgl. anr.* vaga; *dat. sg.* St. P. 94b (Sedul. de Graeca) uuaga *cunis, cunabulis. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 559, 8 (Brüss. Prud.) uuaga *cunulę,* (Brüss. Prud.) uuagun. *s.* uuêga.

uuagan, *st. m.* wagen, als sternbild „arcturus"; carriage, the wagoner; *mnd.* wagen; *nom. sg.* Trier. gl. 104a uuagan (n *aus* ne *verbessert*) *carpentum.* Ahd. gl. 3, 681, 20 (Berl.) vuagan *plaustrum. nom. pl.* Prud. 52d Rom. 329 vvagnos *septentriones. s.* rêdi-uuagan.

uuagan, *s.* gi-uuagan.

uuagan-lêsa, *st. f.* geleis, bahn; track; *mnd.* wagenleise; *nom. sg.* Prud. 63d Hipp. 102 vvágánlíasa *orbita* St. P. 94a (Sedul. 1, 180) uuaganleisa *orbita.*

uuâga-scala, *sw. f.* wage; balance; *mnd.* wageschale; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 39 (Chelt.) wascale *lanx.*

uuâgi, *s.* gi-uuâgi, self-uuâgi.

uuagon, *sw. v.* wanken, wiegen; to shake, to sway to and fro; *mnd.* wagen; *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 715, 26 (Paris. Aen. 9, 682) uuagunt *nutant. s.* niđar- uuagon.

uuaholdara, *sw. f.* wacholder; junipertree; *mnd.* wachandel, wakeldoren, wacheldoren; *mnl.* wacholder, wakeler; *nom. sg.* Trier. gl. 104b uuaheldere (*hs.* uuaherdere) *Steinm.* Ahd. gl. 4, 197 *lat. gl.*) *bacca.*

uuahs, *st. n.* wachs, kerze; wax, wax-candle; *mnd.* was; *dat. pl.* Prud. 38a Symm. I, 203 uuahson *ceris.*

uuahsan, *st. v.* wachsen; to grow; *mnd.* wassen; *praes. ind.* 3. *pl.* Str. gl. 12, c. 6, 48 uuassad. *part. prt.* Ess. gl. Mc. 4, 28 gihuahsan is *cum se produxerit fructus.* Luc. 12, 18 gihuuahsana *nata sunt. s.* gi-uuahsan.

uuahs-blanc, *adj.* weiss, golden; white, golden; *nom. sg.* Verg. gl. 6b Georg. 3, 180 uuahsblanc *aureus. acc. sg.* Verg. gl. 69b Serv. Georg. 3, 82 uuahsblanc *album, quod pallori constat esse vicinum.*

uuahs-dôm, *st. m.* wachstum; growth; *mnd.* wasdôm; *dat. sg.* Str. gl. 12, c. 6, 48 uuasdoma *incremento lunae.*

uuahsian, *sw. v.* mit wachs bedecken; to cover over with wax; *mnd.* wessen; *praes. ind.* 3. *sg.* St. P. 90d (Prud. Ham. 404) uuahsit *incerat.*

uuahso, *adj.* mit wachs beschmiert; covered with wax; *mnd.* wasse-, wassen; *nom. sg.* Prud. 59c Vinc. 217 vvásso *serrata (caerata) regula.*

uuahst, *s.* gi-uuahst.

uuahs-tins, *st. f.* wachszins; tithe of wax; *mnd.* wastins; *nom. pl.* Alt. Reg. Pr. 7a dabuntur uuastinse *idem est cerei census.*

uuahs-tinsig, *adj.* wachszinspflichtig; liable to a tithe of wax; *mnd.* wastinsich; *nom. pl. sw. m.* Werd. Heb. I, 18b uuahstinsigon.

uuahtala, *sw. f.* wachtel; quail; *mnd.* wachtele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 34 *a b* (Paris. Berl.) watala *coturnix.* Ahd. gl. 4,

253, 25 (Lugd. E, Exod. 16, 13) *coturnix grece dicitur ortigometra, similis avibus, quas vulgus quaquilas* wathila *uocat.*

uuaigi, *mnd.* wêge; *s.* gi-uuêgi.

uuakon, *sw. v.* wachen; to wake; *mnd.* waken; *part. prs.* conf. p. 125, 27 so uuakondi so slapondi.

uual, *st. m? n?* kampf, walstatt; slaughter; *ags.* wael, *n*; *ahd.* wal; *vgl. mnd.* walstad; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 714, 54 (Paris. Aen. 9, 526) uualla *strages* (*hs. srages*).

uuala, *adv.* wohl, sehr; well, very; *mnd.* wal, wol; *mnl.* wale; Ahd. gl.1, 712, 48 (Brüss. Mt. 12, 18) uuala lichoda *bene complacuit.* Ahd. gl. 1, 716, 29, *c* (Brüss. Mt. 22, 16) thu bist uuala gilerit *quia uerax es.*

uuald, *mnd.* walt; *s.* gi-uuald.

uuald, *st. m.* wald; wood; *mnd.* wolt; *nom. sg.* Verg. gl. 181^{b} Aen. 11, 320 uuald *plaga pinea. dat. sg.* Werd. Heb. II, 5^{b} in uualda, uppan uualda. Werd. Heb. II, 27^{a} in uualda. Lib. Priv. maior 33^{b} in uuelde supra dicto.

uualdan, *mnd.* walden; *s.* bi-uualdan.

uuald-birî, *st. f.* waldbeere; wood-berry; *mnl.* waldbeere; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 22 *und* 4, 179, 24 (Chelt.) waltbire *vaccinium.*

uuald-man, *st. m.* waldbewohner; inhabitant of a forest; *mnd.* woltman *silvanus*; *nom. pl.* Lib. Priv.65^{b} uualdmanna in Bedere.

uualdsâto, *sw. m.* waldbewohner; inhabitant of a forest; *nom. pl.* Vita Willehadi 10 waldsaten.

uualkian, *sw. v. refl.* cognoscere; *mnd.* walken *rollend durchkneten*; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Lind. gl. Mt. I, 25 ne uuas mit iru ne ualctimo sia *non cognoscebat eam.*

uuallon, *sw. v.* wallen, aufbrausen; to boil up, to ferment; *mnd.* wallen; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105^{b} uuallon *efferueo.*

uualo, *sw. m.* heuharke; harrow; *nd.* wale, *harke zum kehren des heues*; *vgl.* ags. wealh; *nom. sg.* Trier. gl. 107^{b} uualo (*hs.* uuaso) *occa.*

uual-rik? *st. f? vgl.* weiderich, eruca *wird oft durch* hederik *glossiert*; *nom. sg.* Königsb. gl. 39 walric *erucus.*

uualta, *sw. f.* walze; windlass; *mnd.* walte; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 268, 30) ualtæ† *argata.*

*uualzunga, *st. f.* die schwemme, worin sich die schweine wälzen; a hog-pool; *nom. sg.* St. P. 85^{b} (Greg. Past. 3, 30) uualzunga *volutabrum.*

uuam, *s.* uuliti-uuam.

uuamba, *st. f.* bauch, wasserbauch; belly; *mnd.* wamme; *ndfr.* wamba; *nom. sg.* Trier. gl. 103[a] uuamba *aqualicolus.* (*Dfb. pinguedo ventris*).

uuambo, *sw. m?* wampe, rindsmagen; maw; *mnd.* wamme; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 24 (Chelt.) wambo *omasos.*

uuan, *st. m.* futterschwinge; van; *mnd.* wan; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 11 (Paris.) Ahd. gl. 2, 723, 35 (Lips, Georg. 1, 166) uuan *vuannus.* Ahd. gl. 3, 447, 35, *a* (Paris.) wan *vannus, ventilabrum.* id. 389, 29 wan *ventilabrum. s.* wanna.

uuan-burtig, *adj.* unecht; spurious; *mnd.* wanbordich; Erh. Reg. Westf. 117 a[o] 1030 vvanburtich *spurius.*

uuandal-hûd, *st. f.* listigkeit; cunning; *dat. sg.* St. P. 90[a] (Prud. Apoth. praef. 26 uuandalhuti *versipelli astutiae.*

uuanda-uuerpa, *sw? f.* maulwurf; a mole; *mnd.* windeworp; *nom. sg.* Trier. gl. 110[a] uuandauuerpa *talpa.*

uuandlon, *sw. v.* ändern; to change; *mnd.* wandelen; *praes. ind.* 3. *sg.* Str. gl. 12, c. 7, 61 so uuandlod siu ira bli *colores mutent. s.* far-uuandlon.

*uuandlunga, *st. f.* verkehr, umgang; intercourse; *mnd.* wandelinge; Ahd. gl. 4, 200, 45; Trier. gl. uuantlungo *commerciis.*

uuand-lûs, *st. f.* wanze; bug; *mnd.* wantlûs; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 61 (Berl.) vuantlus (*hs.* vuanlus) *cimex.* Ahd. gl. 3, 721, 22 (Chelt.) wantlus (*hs.* wantl.) *cimex.* Trier. gl. 104[b] uuantlus *cimex.*

uuanga, *sw. f?* wange; cheek; *mnd.* wange; *dat. pl.* Prud. 54[b] Rom. 553 vvángon *follibus* (*statt „genis"*). *s.* thunni-uuengi.

uuang-cussin, *st. n.* kopfkissen; pillow; *mnd.* wangenkussen; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 25 (Chelt.) wancussen *cervical vel plumatium.* Trier. gl. 104[b] uuankussen *cervical.*

uuâni, *s.* ana-uuâni.

uuâni, *s.* un-uuâni.

uuânian, *sw. v.* erwarten, meinen; to expect; *mnd.* wenen; *inf.* Ess. gl. Joh. 1, 46 uuanian sculun *sciebat quod salvator inde erat expectandus. praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 178, 44 (Chelt.) ik wene *opinor. s.* uuânon, un-giuuânid, un-aruuaniandelik.

uuank, *st. m.* krümmung; bend; *mnd.* wank; *dat. sg.* Prud. 41[d] Symm. I, 654 vuancha *sinuamine.*

uuankalon, *sw. v.* wackelen; to reel; *mnd.* wankelen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 567, 19 (Col. 81, Prud. Ham. 774) uuankalot *renutat.*

uuankon, *sw. v.* wanken; to vaccilate; *mnd.* wanken; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 88[d] (Donat. de qualitate 382, 4) uuanco *vacillo, uagor membris. part. praes. acc. pl. n.* Verg. gl. 134[a] Aen. 5, 332 uuankonda *vestigia titubata calcata.*

uuanna, *st? f.* futterschwinge; van; *mnd.* wanne; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 66 (Chelt.) wan*ne van*nus. *s.* uuan.

unânon, *sw. v.* meinen, vermuten; to believe; *mnd.* wanen; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 107[b] uuanon *opinor. s.* uuânian.

*uuâpan-sahs, *st. n.* messer; knife; *nom. sg.* St. P. 63[c] (Exod. 20, 25) uuafansahs *culter.*

uuâpniði, *s.* gi-uuâpniði.

uuâr†, *st. ?* seetang; seaweed; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 565, 43) uar† *alga, herba marina.*

uuara, *st. f.* acht; care; *mnd.* ware; *acc. sg.* Greg. gl. 124[a] 1636 sia ni namun is tho uuara *illi autem neglexerunt.*

uuara, *mnd.* ware; *s.* hôc-uuara, scild-uuara.

uuard, *st. m.* wächter; guard; *ags.* weard; *gen. sg.* Prud. 60[b] Vinc. 420 thes unwiclicon uuârdas *custodis inbellis. s.* burg-uuard, griot-uuard, hoba-uuard.

uuard, *s.* in-uuardes, up-uuardas.

uuarda, *st. f.* 1) posten, wache; guard; *mnd.* warde; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 719, 49, *c* (Brüss. Mt. 27, 65) uuarda *custodiam. dat. sg.* Verg. gl. 164[a] Aen. 9, 222 uuardu *statione.*

2) warte, anhöhe; look-out; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 44 (Paris. Ecl. 8, 59) uuardu *specula.*

3) *swf.* wachtthurm; watch-tower; *mnd.* warde; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 30 (Paris. Aen. 9, 35) uuardun *mole.*

uuarderi, *s.* duru-uuarderi.

uuardi, *s.* gegin-uuardi.

uuardig, *s.* tô-uuardig.

uuargiða, *st. f.* verurteilung; condemnation; Capit. Saxon. 4 pro uuargida (*vgl. Waitz, VfG.* 1, 472).

uuâr-haft, *adj.* wahrhaftig; veracious; *mnd.* wâraftig; *nom. sg. m.* Ahd. gl. 1, 716, 29, *c* (Brüss. Mt. 22, 16) thu bist uuala gilerit, bist uuaraft man *quia uerax es.*

uuâr-hêd, *st. f.* wahrheit; truth; *mnd.* wârheit; *nom. sg.* Ps.

pr. 78 thiu vuarhed nis an themo munthe thero heretikero. *acc. sg.* Ps. pr. 81 sia ne hebbed thia uuarhed ... an iro muthe, that is cristen.

uuarmon, *s.* er-uuarmon.

uuar-môs, *st. n.* gekochtes gemüse, brühe; broth, *mnd.* warmos; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 572, 26 *c* (Trier.) uuarmuos *sorbiuncula.*

uuâro, *adv.* wahr; true; *mnd.* ware; *comparativ.*; Prud. 61c Laur. 208 vvárára *verius.*

uuaro, *s.* un-giuuaro.

uuarod, *s.* gi-uuarod.

uuarold, *s.* uuerold.

uuaron, *sw. v.* beobachten, hüten; to observe, to guard; *mnd.* waren; *inf.* Ess. gl. Joh. 4, 7 uuaron *observare.*

uuaron, *sw. v.* währen, dauern; to last; *mnd.* waren; *partic. prs. dat. pl.* Prud. 57c Rom. 1115 lango vuarónthíon *vivacibus* (*cartulis*). *s.* uueron.

uuarp, *st. m?, n?* zettel; the warp; *mnd.* warp; *acc? sg.* Verg. gl. 37a Serv. in Ecl. 8, 74 uuarp *stamen.* Ahd. gl. 2, 698, 51 (Paris. Ecl. 8, 74) *und* 706, 32 (Aen. 3, 483), 389, 51 uuarp *stamen.* id. 4, 257, 14 (Lugd. E) warf.

uuarpolon, *sw. v.* hin und herwerfen; to toss about; *mnd.* worpelen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 708, 40 (Paris. Aen. 5, 376) uuarpoloda *iactat.*

uuar-scap, *st. n.* markenanteil; a right in a march; *mnd.* warschop; *acc.* Niesert Münst. Urk. 2, 132 XXVI portiones, quas warscoph vocant. id. 5, 3 XXII portiones (in Fullenho) quas vvarscaph vocant.

uuarta, *st. f.* warze, brustwarze; teat; *mnd.* warte; *nom. sg.* Verg. gl. 102a Aen. 11, 862 uuarte *papilla, summitas mamme. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 9 (A, M.) warza *papillę.*

*uuartala, *st? f.* warze; a wart; *mnd.* warte; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 29 (Berl.) warzala *verruca.* Trier. gl. 110a uuarcela.

uuasa, *sw. f.* base; aunt; *mnd.* wase; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 43 (Cod. Col. Prisc. Inst. 142, 2) wasa *amita.* Ahd. gl. 3, 715, 39 (Chelt.) wase. Ahd. gl. 4, 257, 31 (Lugd. E, Lev. 20, 19) wasa *amita.*

uuâsend(i), *st. m.* der gurgel; gullet, throat; *afri.* uuâsende; *ags.* wásend; *vgl. mnd.* wasen *schnauben*; Ahd. gl. 3, 430, 35, *b* (Marb.) uuasend *rumen.*

uuasen-kind, *st. n.* geschwisterkind; cousin; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 40 (Chelt.) wasenkint *amitinus.*

uuaskan, *st. v.* waschen; to wash; *mnd.* waschen; *inf.* Trier. gl. 103[a] uuaskon *baptizo. imper. sg.* Ahd. gl. 1, 710, 59 (Brüss. Mt. 6, 17) fronicho uuas *laua.*

uuaso, *sw. m.* faschine, reissigbündel zum eggen; fagot, harrow; *mnd.* wase; *nom. sg.* Trier. gl. 107[b] uuaso *occa.*

uuaso, *sw. m.* erdscholle, rasenstück; a clod; *mnd.* wase; *nom. sg.* Prud. 17[b] Apoth. 765 vváso *gleba.* Prud. 68[c] Caes. Aug. 94 vuáso endi týrf *cespes.* Ahd. gl. 3, 715, 14 (Chelt.) wase *gleba.*

uuasp, *st. m.* wespe; wasp; *ags.* wæsp, wæps *m.*; *acc. pl.* Verg. gl. 109[a] Aen. 1, 435 uaspe *fucos. s.* uuepsia, uuepsa.

uuass, *s.* huuas.

uuatar, *st. n.* wasser; water; *mnd.* water; *nom. sg.* Prud. 39[a] Symm. I 302 uuatar *cyaneas nymphas. gen. sg.* Ess. gl. Joh. 5, 4 selfuuagi thes uuatares *motionem aque. dat. sg.* Seg. A., 1 visc flot aftar themo uuatara. Strassb. gl. 12, 1, 58 an themo uuatara.

uuatar-fat, *st. n.* wassergefäss; vessel for water; *mnl.* watervat; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 6 (Chelt.) uuateruat *soriscula.*

uuatar-hôn, *st. n.* wasserhuhn; coot; *mnl.* waterhoen; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 5 *b* (Berl.) watharhum, *a* (Paris.) wazzerhunt, *c, d* (Trier. Wolf.) uuazarhuon *onocratulus.*

uuatar-minta, *sw. f.* rossmünze; watermint; *acc. sg.* Ahd. gl. 3, 605, 15 (Lugd. E) waterminten *mentam aquaticam.*

*uuatar-kalf, *st. n.* wassersucht; hydropsy; *mnd.* waterkalf; *nom. sg.* St. P. 83[b] (De Virt. ap.) uuazarkalb *hydrops.*

uuatar-scap, *st. n.* ein anrecht auf wasser (?); a right to the use of pieces of water (?); *vgl, ndl.* waterschap; *dat. pl. lat.* Cart. Werth. n° 55 (a° 793) curtile in eadem villa et cum waterscapis, perviis, communiis, pascuis, et dedi ei potestatem in silvam, etc. *vgl.* Cart. n° 58 (a° 801) hoc est pascuis, perviis, usibus aquarum, dominationemque in siluas, etc. (*s. Ducange i. v.* usus = jus utendi, usagium).

uuatar-stedi, *st. f.* brunnenhaus; wellhouse; nymphaeum; *nom. pl.* Trier. gl. 107[b] uuatarstedi *nimphea.*

uuatar-suht, *st. f.* wassersucht; hydropsy; *mnl.* watersucht; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, anm. 3 (Lugd.) watersucht *hictericos.*

uuatar-suhtig, *adj.* wassersüchtig; dropsy; *mnl.* watersuchtich; *dat. pl. m. sw.* Ahd. gl. 3, 594 anm. 8 (Lugd.) watersuchtighen *ydropicis.*

uuâđalon, *sw. v.* umherschweifen; to go as a beggar; *ags.* wadlian; *part. praes.* Trier. gl. 107ª uuahtlondi *multiuoma.* (Steinm. Ahd. gl. 4, 205 *l. multivola*).

uuađo, *sw. m.* wade; calf of the leg; *mnd.* wade; *nom. sg.* Trier. gl. 109ᵇ uuatho *sura.* Ahd. gl. 4, 266 anm. (Lugd. E) wade *crus. acc. pl.* Verg. gl. 108ª Aen. 1, 387 uuathan *suras.*

uueba-bôm, *st. m.* weberbaum; a weaver'sbeam; *mnd.* weversboom; *nd.* weveboom; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 266, anm. Lugd. E, *jüng. hand*) weve *vel* garnbom *liciatorium.*

uuebal, *st. n.* einschlag des gewebes; weft; *mnd.* wevel; *nom. sg.* St. P. 62ᵇ (Genes. 14, 23) vueual *subtemen.* Ahd. gl. 4, 178, 48 (Chelt.) weuel *subtemen, trama.* Ahd. gl. 3, 389, 52 wevel *subtemen*; id. 718, 33 (Chelt.) wefel *subtemen vel trama.* Ahd. gl. 4, 257, 27 (Lugd. E, Lev. 13 48) weuel *subtémen.* Ahd. gl. 2, 706, 30 (Paris. Aen. 3, 483) uuebal.

uuebbi, *st. n.* gewebe; texture; *mnd.* webbe; *mhd.* weppe; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 707, 10 (Paris. Aen. 4, 264) uueppi; id. 2, 714, 48 (Paris. Aen. 9, 489); 3, 389, 54 weppe *tela. gen. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 58 (Paris, Georg. 1, 285) uueppes *telae. gen. pl.* Greg. gl. 126ᵇ 1639 allero uuebbio. *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 704, 15 (Paris. Georg. 4, 247) uueppi *casses. s.* godo-uuebbi, stand-uuebbi.

uuebbia, *sw. f.* webster; female weaver; *nom. sg.* Trier. 9ᵇ 110ª uuebpia *textrix.*

uuebbi-gardia, *sw. f.* weberbaum; a weaver'sbeam; *acc. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 55 uueppegerden *liciatorium.*

uuebbi-îsan, *st. n.* weberkamm; comb; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 56 weppesam *texile.* Trier. gl. 106ᵇ uuebisarn *lannea.*

uuêd, *st. m.* waid; woad; *mnd.* wêt; *nom. sg.* Trier. gl. 109ª uued *sandix* (*hs. scandix*). Ahd. gl. 2, 377, 53 (Col. Prisc.) weiht *sandyx.*

uuedar, *st. n.* wetter, winter; weather, winter; *mnd.* weder; *acc. sg.* Ess. gl. Joh. 10, 22 uuedar *hiemem. gen. pl.* Str. gl. 12, c. 7, 54 uuedaro *aurarum signa. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 709, 21 (Paris. Aen. 5, 696) uuederon *austris.*

uueddi, *st. n.* pfand; pledge, mortgage; *mnd.* wedde; *nom. sg.* St. P. 62c (Genes. 38, 17) uueddi *arrabo* (Vulg. *arrabonem*). Ahd. gl. 3, 687, 29 (Berl.) vuetzi *arrabona* (*hs. arrabotia*). St. P. 65c Reg. 1, 2, 20 vúeddi *fenus*. Ahd. gl. 2, 251, 8 (Lugd. E) wedde *arrabo*, *pignus*. *acc. pl.* Prud. 62d Laur. 523 vvéddi *pignera*.

uuêdi, *mnd.* wede; *s.* beddi-gi-uuêdi, heri-uuêdi.

uuêda-uuehsala, *st. f.* schierling; hemlock; *mnd.* wedewessele; Pritzel Jessen. *cicuta virosa*; *mnd.* weidscherling; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 31 (Lugd.) wedewesle (*cicute*).

uueg, *st. m.* weg; way; *mnd.* wech; *acc. sg.* Ps. pr. 75 that ik mina fuoti sette an thinan vueg. Ps. pr. 70 gereko minan vueg. *s.* gi-uuicgi.

uuêga, *sw. f.* sänfte, wiege; litter, cradle; *mnd.* wêge, wige *und* weige; *vgl. mhd.* weigen *wackeln*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 35 (Berl.) vuega *lectica*, *similiter cuna*. *s.* uuaga.

uuêga, *mnd.* wêge; *s.* bac-uuêga, gi-uuêgi.

uuega-brêda, *sw. f.* 1) wegerich; way-bread, plantain; *mnd.* wegebrede; *nom. sg.* Königsb. gl. 92 wegabreda *plantago*. Ahd. gl. 3, 570, 11 *a*, *b* (Paris. Berl.) uuegebreda *plantago*. Ahd. gl. 3, 594, 27 (Lugd.) wegebrede *plantago*. Ahd. gl. 4, 378, 2 (cod. Herten) uuegibrede (*plantagine*). Trier. gl. 108a uuegebreida *plantago*. 2) polygonum aviculare; *nom. sg.* Verg. gl. 104b uuegebrede *arnoglossa*. Ahd. gl. 3, 719, 28 (Chelt.) wegebrade *proserpina*. *vgl.* wega-treda.

uuega-kêra, *st. f.* scheideweg; forking road; *mnd.* kere *f.*; *dat. pl. lat. acc.* Ahd. gl. 2, 714, 15 (Paris. Aen. 9, 379) uuegecheron *ad diuortia*.

uuegan, *st. v.* wägen; to weigh; *mnd.* wegen; *inf.* Trier. gl. 170a uuegon *libro*. *part. prt. nom. sg. f.* Prud. 52d Rom. 307 vvégana *perpensa*. *praes. conj.* 1. *pl.* Greg. gl. 99b 1628 wegin *perpendimus*. *s.* up-uuegan, uuiđar-uuegan.

uuega-nist, *st. n.* wegzehrung; provisions for a journey; *ags. ahd.* wegenest; *westf.* nest; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 260, 19 (Lugd. E, Deut. 15, 14) wegenist *viáticum*.

*uuega-rik, *st. m.* plantago maior; Pritzel-Jessen, *s.* 293 wegerich; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 212, 29 (M.) wegrich *plantago*.

uuega-scêth, *st. n.* wegscheide; forking road; *mnd.* wegescheed; *mnd.* scheit, *n*; *nom. pl.* Prud. 10d Apoth. praef II,

9 uuégescéth *divortia. lat. acc. pl.* Str. gl. 12, c. 2, 34 uuegsceth (*Holtzm., Mone* uuegsceh) *per compita semitarum.*

uuega-scêđa, *st. f.* scheideweg; cross-way; *mnd.* wegschede *und* wegscheide; *nom. sg. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 7 (Paris. Georg. 2, 382) uuegesceidha *competa.* Ahd. gl. 3, 716, 30 (Chelt.) wegeschethe (*hs.* wegescheche) *compita vel biuivm.*

uuega-spîsa, *st. f.* reisezehrung; provision for a journey; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 29 (Chelt.) wegespise *vieta* (*für viaticum?*).

uuega-treda, *sw. f.* wegerich; way-bread; polygonum aviculare, Pritzel-Jessen *s.* 296; *nom. sg.* Ahd. 3, 595, 60 (Lugd.) weghetrede (*proserpinatia secundum quosdam*).

uuega-uuahta, *st. f.* wegelagerung; way-laying; *vgl. mnd.* St. P. 86ª wachte; (L. Rip. 71) uuegeuuahda, cod. St. Gall. uuegeuuahta. (*viae*) *lacina. vgl.* L. Rip. 80.

uuegg, *st. m.* keil; wedge; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. 575, 55) uecg † *cuneus.*

uueggi, *st. m.* keil; wedge; *mnd.* wegge; *nom. sg.* St. P. 92ᵈ (Prud. Symm. I, 66) uueggi *cuneus.* Vergil. gl. Georg. 1, 144 vuecke *cuneus. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 699, 50 (Paris. Georg. 1, 144) uuekkeon *cuneis.*

uueggian, *str. v.* bewegen; to move; *mnd.* weggen, wegen; *part. prt. nom. sg.* Str. gl. 13, c. 7, 1 geuuagit *commotus. prt. ind.* 3 *sg.* Verg. gl. 191ª Aen. 12, 404 uuegida *neqnidquam spicula dextra sollicitat. s.* uuiđar-uuekkian.

uuêgi, *Héliand* uuêgi, *mnd.* wêge; *s.* gi-uuêgi.

uuêgian, *sw. v.* 1) quälen, peinigen; to torment; *part. prt.* Mers. gl. 4ᶜ giuuegid *uexata.* Mers. gl. 105ᶜ iuuegde uuerthan *uerberibus afficiantur.*

2) verspotten; to elude; *prt. ind.* 3. *sg.* Gloss. Werth. A., 77 waigde (*hs.* saigde) *eludit.*

uuêgislo, *sw. m.* schmerz; pain; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 320, 5, (R) uuegislo *afflictio in prosperis.*

uuêg-lûs, *st. f.* wanze; bug; *mnl.* weeghluys; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 29 (Berl.) weglus *omech.*

uuehsal, *st. m.* wechsel; change; *mnd.* wessele; *nom. sg.* St. P. 72ᵇ (Psalm. 43, 13) uuehsal *commutatio.* Trier. gl. 105ª uuessal *concambium. s.* undar-uuehsal, uuiđar-uuehsal.

uuehsalon, *sw. v.* wechslen; to interchange; *mnd.* wesselen;

dat. pl. Ahd. gl. 2, 709, 8 (Paris. Aen. 5, 584) uuesscenodon *alternis orbibus.*

uuehsi-tafla, *sw. f.* schreibtafel; writing-tablet; *acc. pl.* Prud. 67c Caes. 15 vvéhsitáflun *pugillares.*

uueiƀon, *sw. v.* schweben, loshangen; to wave, to hang loose; *mnl.* weiven; *nhd.* weiben; *anr.* veifa; *part. praes.* Ahd. gl. 2, 707, 57 (Paris. Aen, 5, 146) uueiuonde zugila *undantia lora.*

uueiga, *mnd.* wege; *s.* bac-uuêga.

uueht, *s.* uuiht.

uueiht, *s.* uuêd.

uueiƀa, *sw. f.* weide, wildbahn; a haunt of wild beasts; *mnd.* weide; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 23 (Paris. Georg. 2, 471) uueithun (*hs.* uueinthun) *lustra. s.* fugul-uueiƀa.

*uueiƀa-spiot, *st. m.* jagdspiess; hunting-spear; *vgl. mnd.* weide- *und* spêt; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 715, 61 (Paris. Aen. 9, 553) uueide-spiezê *uenabula.*

uueiƀon, *sw. v.* weiden; to pasture; *mnd.* weiden; *part. praes.* Ahd. gl. 1, 711, 33 (Brüss. Mt. 8, 30) uueidonde *pascens.*

uuêk, *adj.* weich, zart; weak, teuder; *mnd.* wêk; *dat? pl.* Ahd. gl. 2, 715, 40 (Paris. Aen. 9, 730) uueichun *inter inertia* (*pecora*).

uueke-uuerk, *st. n.* arbeit für die woche; work for a week; Alt. Reg. Prep. 7a uuekewerc et hofscult; id. 27b uuekewerk.

uuekkian, *sw. v.* wecken; to wake; *mnd.* wekken; *prt. ind.* 3 *pl.* Ahd. gl. 1, 711, 28, *c.* (Brüss. Mt. 8, 25) uuahton *suscitaverunt* (*Carlsruh. hs.* vvakton).

*uuêk-môdi, *st. f.* kleinmütigkeit; timidity; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 321, 11 (R. Greg. mor.) uueihmoti *pussillanimitas.*

uuel, *adv.* wohl; well; *mnd.* wel; Ess. gl. Luc. 1, 27 uuél gizámun iró thía námun. Prud. 14b Apoth. 388 vuel gífúrvid *costa.* Prud. 64d Hipp. 231 óf ik ít vvel gihúggív *si bene commemini.* Prud. 67c Cass. 25 vvél ohto *non numquam.*

uuelag, *adj.* reich; rich; *mnd.* welich; *compar. nom. sg.* Prud. 61b Laur. 116 vvélágára *dicior.*

uuella, *sw. f.* welle; wave; *mnd.* welle; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 10 (Chelt.) vvella *vnda, procella.*

uuellan, *st. v. mnd.* wellen; *s.* bi-uuellan.

uuelli, *mnd.* welle; *s.* gi-uuelli, sinu-uuel.

uuellian, *sw. v. mnd.* wellen; *s.* gi-uuellian.

uuelli-môs, *st. n.* gekochte gerstengraupen; peeled barley; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 60 (Chelt.) uuellemos (*hs.* welsemos) *polenta.*

uuelli-stên, *st. m.* runder stein, walze; a round stone; *mnd.* welle-, slîp-stên; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 22 (Paris. Georg. 1, 178) uuellesteine *chelindro.*

uuelk, *adj.* welk, kraftlos; faded; *mnd.* welk; *nom. sg. f.* St. P. 91[d] (Prud. Psych. 316) uuelku *marcida.*

uuel-mehtig, *adj.* gesund; sane; *dat. pl. m.* Ess. gl. Mt. 9, 12 vuelmehttigon *sanis.*

uuelo, *sw. m.* reichtum; riches; *vgl. mnd.* welen; *gen. pl.* Prud. 61[b] Laur. 115 vuelono *opum.*

uuemman, *st? v.* sich lebhaft bewegen, aussprudeln; to gush out; *mnd.* wemmen; *vgl. mnl.* wemelen (*s.* Franck *i. v.*); *part. praes. nom. sg. n.?* Prud. 56[b] Rom. 907 vvémmánthi (*sanguis*) *scaturiens. acc. pl. f? sw.* Prud. 54[b] Rom. 552 vuémmánthívn *scaturientes* (*auras*).

uuenari, *st. m.* unfreier, in einem dem hofe angehörigen hause wohnender knecht; household slave; servus casatus; *mnd.* woner, wanêr; *nd.* wöner *vgl. mhd.* tagewaner; *nom. sg.* Trier. gl. 10[a] uuenere *verna, vernaculus.*

uuendian, *sw. v. mnd.* wenden; *s.* a-uuendien, bi-uuendian, gi-uuendian, up-uuendian.

uuendig, *s.* mânoth-uuendig.

uuêni, *st. f.* das weinen; crying; *mnd.* weine; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 563, 55 (Cöln. Prud. Rom. 745 uueinin *uagitibus.*

uuênon, *sw. v.* wimmern; to cry; *mnd.* wenen, weinen; *ags.* wánian; *inf.* Brüss. Prud. 55[b] Rom. 745 uueinan *ipsis triumphos annuens uagitibus. inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 110[a] uuenon *vagillo et vagio.*

uuenk, *interjectio.* Prud. 1[c] Praef. 44 vuola vuenk *o utinam.*

uuennian, *mnd.* wennen; *s.* gi-uuennian, int-uuennian.

*uuen-uuurt, *st. f.?* Ahd. gl. 3, 684, 13 (Berl.) vuenuurz *strophantia.*

uuepsia, *st. f.* wespe; wasp; *nd.* wepse; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] uuepsia *cretobolus.* Trier. gl. 110[a] huuepsia *vespa. s.* uuaps, uuespa.

uuer, *s.* brust-uuer, uuerr.

uuer, *s.* huuer.

uuerbian, uuerbo, *s.* huuerbian, huurbo.

uuerd, *st. m.* wirth; host; *mnd.* wert; *nom. sg.* Verg. gl. 136b Aen. 5, 630 uuerd *hospes.* Prud. 57d Calagur. 6 vvérd *hospes.* Prud. 11c Apoth. 30 vuírd *hospes.* Ahd. gl. 1, 712, 12 (Brüss. Mt. 10, 11) uuird. Ahd. gl. 2, 712, 58 (Paris. Aen. 8, 532) uuirt *hospes. gen. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 52 (Paris. Aen. 8, 493) uuirdes *hospitis.*

uuerdi, *s.* in-uuerdi.

uuerdian, *s.* er-uuerdian.

uuerdig, *mnd.* werdich; *s.* uuiđar-uuerdig.

uuere-geld, *st. n.* wergeld, geldbusse; fine, paid for the loss of a life; *mnd.* weregelt; *gen. sg.* Lex. Sax. 20 medietatem uueregildi. *dat. sg.* Lex. Sax. 54 *etc.* uueregildo.

uuerf-bên, *s.* huuerf-bên.

uueri, *mnd.* were; *s.* brust-uueri, gi-uueri, scild-uueri.

uuerian, *s.* bi-uuerian.

uuerinno, *s.* uurenio.

uuerk, *st. n.* werk; work; *mnd.* werk; *gen. pl.* Conf. p. 125, 9 unrehtaro uuerko. *dat. pl.* Credo 4 allum dioboles uuercum. Conf. p. 125, 20 mid uuilon uuerkon. *s.* fora-uuerk, mana-uuerk, uueke-uuerk, gi-uuerki.

uuerk, *st. n.* werg; tow; *mnd.* werk; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 41 (Chelt.) werc *stuppa.*

uuerkian, *sw. v.* tun, machen; to work; *mnd.* werken; *inf.* Conf. p. 124, 17 sundia uuerkian bigonsta. Ps. pred. 50 ferevelhed to vuerkenne. *part. prt. n. pl.* Ess. gl. Mt 10, 27 emnia giuuarta *tecta faciunt aqualia. vgl.* far-uuirkian, gi-uuirkian, uuorkian.

uuerk-lîc, *adj.* tätig; laborious; *mnl.* werckelijc; *nom. sg. f.* Mers. gl. 105d uuerklic iernihed *operosa deuotio.*

uuermoda, *sw. f.* wermut; wormwood; *mnd.* wermede; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, 21 (Lugd.) wremede (*absenthii*). Ahd. gl. 2, 723, 20 (Lips. 13b *absinthium est erba satis amara, que theodisce uocatur* uuerimoda. Ahd. gl. 3, 571, 23 *b* (Berl.) wermodo, *a* (Paris.) uuermoda *absinthium.* Ahd. gl. 4, 276, 32 (Lugd. E, Parab. 5, 4) uuermode, (Lips. 107) wermot *absinthium.*

uuern, *st. ?* blatter; wheal; *vgl. mnl.* wrenooghe *tuberculum in palpebris.* Trier. gl. 110[a] uuern *vel* urslaht *varix.*

uuerold, *st. f.* welt, zeitalter; world; *mnd.* werlt; seculum; *gen. sg.* Greg. gl. 123[a] 1635 therro uueroldes(?) *ante secula.* Greg. gl. 128[b] 1642 te thera vueroldes minnea brinnan. *acc. sg.* Ess. gl. Joh. 9, 32 an uuoroldi *a seculo.* *dat. sg.* Hom. 14 ahter allero thero uuaroldi *per orbem terrarum.*

uuerold-lîk, *adj.* weltlich; secular, wordly; *mnd.* werltlik; *dat. sg. f.* Greg. gl. 126[b] 1639 so uhilik man so te vueroldlikon brudlohton gibedan uari *ad carnales nuptias. dat. pl. f.* Ps. pred. 11 mid then *vuerold*likon dadion *terrenis actibus.*

uueron, *sw. v.* währen, dauern; to last; *mnd.* waren; *inf.* Ahd. gl. 2, 701, 52 (Paris. Georg. 2, 100) uueran *durare. part. praes. nom. sg. w.* Prud. 68[d]. Caes. Aug. 159 that lango vueronthia *uiuax. s.* uuaron.

uuerp, *s.* mûl-uuerp.

uuerpa, *s.* uuanda-uuerpa.

uuerpan, *st. v.* werfen; to throw; *mnd.* werpen; *part. praes.* Brüss. Prud. 29[a] Cass. 53 vverpandi *curta tumens. s.* niđar-uuerpan, te-uuerpan, undar-uuerpan.

uuerr, *st. n.?* haus und hof; farm; area; *oder* stauwerk; wear; *mnd.* were *f.*; *mnd.* wer, *n.*; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 34[b] an theru Fehtu en werr sancti Liudgeri. *s.* uuerr-stad.

uuerran, *st. v.* verwirren; to make confused; *mnd.* werren; *part. prt.* Ess. gl. Luc. 23, 5 giuuorran h*euit commovit. s.* gi-uuerran.

uuerr-stad, *st. f.* hofstelle; place where a farm is; *mnd.* warstad, *vgl. mnd.* werre *hofbesitzer; nom. pl.* Werd. Heb. I, 34[b] siuun uuerrstadi te Aiturnon.

uuerson, *sw. v.* verderben; to corrupt; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 55[a] Rom. 690 vvérsóda *corrupit. s.* gi-uuerson.

uuertlo, *sw. m.* zaunkönig; wren; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 33, *b* (Berl.) vuertlo *betriscus.*

uuerth, *st. m.* werth; value; *mnd.* wert, *m.*; *nom. sg.* Prud. 68[c] Caesar Aug. 125 minnera vvérth *minus precium.*

uuerth, *adj.* wert; worth; *mnd.* wert; *nom. sg. n.* Freck. (M. K.) 9 en suín sestein penningo werht. Freck. 17 (K.) ahte

penningo werht (M. uehrt). Freck. 20, 22 (M.) uuerht (K.) uuert. Freck. 121, 125, 131, 223, 228, 242, 358, 362, 423, 486, 545 uuerth. Freck. 548 fier penning uuerth pikas.

uuerđan, *st. v.* werden; to become, to be; *mnd.* werden; 1) *absolut.:* geschehen; to come to, to be; *mnd.* werden; *praes. ind.* 3 *sg.* Ess. gl. Mt. 28, 14 thát iu nian scátha ni uuírthid. Mc. 4; 26-29 hu san so uuirthit. *praes. conj.* 3. *sg.* Seg. B, 6 drohtin, uuerthe so.

2) *mit praedicatsnomen:* werden; to become; *inf.* Prud. 65b Cypr. 43 gícóp vvérthan *emi.* Mers. gl. 110d fvrht uuerthan. *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 23, 15 vuerthid nodago iudeisk *cum prosilitus fuerit factus. prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 15, 18 thárfag uuárđ *indigebat.* Hom. 24 thanana so vvarth gewonohed. *prt. ind.* 3. *pl.* Str. gl. 12, c. 1, 58 so bli uurthun thia sciep.

3) *mit dem partic. prt. zur umschreibung des passivs: inf.* Ess. gl. Mt. 4, 22 giuuertherid uuerthan — giuunnian uuérthan *comparari.* Lind. gl. Mt. 4, 22 giuuerthirid uuerthan — giuunnan uuerthan. Ess. gl. Joh. 8, 11 angeldid uuerthan *puniri.* Prud. 53d Rom. 494 tédélid wérthán *diuidi.* Prud. 57b Rom. 1063 gíwéruíd vvérthan *rotari.* Prud. 59a Vinc. 106 wérthan *calcentur.* Ps. pr. 13, 15 veruuandlod vuerthan. Mers. gl. 105c iuuegde uuerthan *verberibus afficiantur.* St. P. 72a (Ps. 34, 4) interet uuerdon. *praes. ind.* 2. *sg.* St. P. 75d (Proverb.) interet uuerdis *dehonestaveris. praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 12, 5 uuirthid fercóft *ueniit.* Prud. 54a Rom. 500 ófgiscórran vvírthíd *abraditur.* St. P. 71c (Job) bidrogan uuerthit *frustrabitur.* Ps. pr. 15 vuirthid gigeuan; id. 47 beuuollan vuirthid. Ahd. gl. 2, 715, 13 (Paris. Aen. 9, 609) gebouut uuirdhit *teritur. praes. ind.* 2. *pl.* Ahd. gl. 2, 741, 2 (cod. Guelf Helmost. 553, Passio Adalb.) gihafdade uuerthath *decapitabimini. praes. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 3. 4 uuerthad gidrivana *a vento rapte in campum sparse.* Prud. 38b Symm. I, 222 vuerthad *adolentur.* Ps. pr. 6 beu*uollan uuer*thed. *praes. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 3, 2 that gihúuilik ríki, the iñuuardas givurohtid sí, that ít útana testórid uuértha. Hom. 15 that thar nu inna begangan uuertha thiu gehugd allero godes heligono. Ps. pr. 35, 36, 37 that gelesan —, gihorid —, farnoman vuerthe. *praes. conj.* 3. *pl.* Mers. gl.

105c idomde uuerđen *addicantur. prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 4, 13 uuarđ giuuostid. Lind. gl. Mt. 4, 13 uuarth iuuostid. Hom. 13 also thar er inna begangan vuarth thiu menigi thero diuuilo. Prud. 14a Apoth. 349 vvárth *caeditur.* Prud. 58b Callag. 74 vuárth *extinguitur.* Prud. 59b Vinc. 174 vvarth *laniatur.* Prud. 59d Vinc. 308 vuárth *proditur.* Brüss. Prud. 29a Cass. 55 thurustecan uuarđ *secatur.* Strassb. gl. 12, c. 7, 52 beuunden uuarth *deprehensus est.* Ahd. gl. 1, 726, 11, *c* (Brüss. Luc. 9, 17) ginoman uuarth. *prt. ind.* 3. *pl.* Hom. 6 wan thar uuorthŏn alla afgoda inna begangana. *prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 4, 41 gimarid vurthi *manifestaretur.* Prud. 59c Vinc. 208 vv̋rthi *exerceatur. prt. conj.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 713, 32, *c* (Brüss. Mt. 13, 57) eruellit uurthin *scandalizabantur. imper. sg.* Prud. 53c Rom. 421 vvirth *accingere.* Prud. 59d Vinc. 28 wírth tŏ gídúan *addere.*

4) *mit intransitiv. prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 62d Vinc. 500 thár vvárth tho girúnnán *curritur. s.* far-uuerđan, gi-uuerđan.

uuerđerian, *sw. v.* vergleichen; to compare; *mnd.* werderen; *part. prt.* Ess. gl. Mt. 4, 22 ne mag giuuertherid uuerthan. Lind. gl. Mt. 4, 22 giuuerthirid uuerthan *non potest comparari.*

uuerđig, *mnd.* werdich; *s.* un-uuerđig.

uuesan, *st. v.* sein; to be; *mnd.* wesen; 1) *absolut. praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 22, 22 that is te themo altare. Prud. 54c Rom. 617 óf mi mv̋otá is. Prud. 19d Apoth. 1058 it is also. Ps. pr. 78 thiu uuarhed nis an themo munthe thero heretikero. Freck. 494 thit is fan themo ambehta. *praes. conj.* 3. *sg.* Prud. 67a Quir. 20 fán só hvvílicarv v̋thívn só it si. Mers. gl. 103a thet se ti then thingun *quatenus. prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 1, 22 ne uuas mid iru. Lind. gl. Mt. 1, 22 ni uuás mit iro *non cognoscebat eam.* Ahd. gl. 1, 709, 13 (Brüss. Mt. 1, 25) ni uuas mid iro. *prt. conj.* 3. *sg.* Prud. 13b Apoth. 248 af it thó so uuári. Conf. p. 124, 18 thes vuithar mineru cristinhedi uuari. Conf. p. 125, 26 thes uuithar godas uuillion uuari. Conf. p. 125, 28 so an huilikaru tidi so it uuari. Prud. 13b Apoth. 256 huuanana huuari heccor an iro iogiuuetharamo *in patre et filio indiscreta forma.* Prud. 13d Apoth. 313 né vvári thát thú sia gíflíahas *ni refugis.*

2) *mit praedicatsnomen (adjectiv oder substantiv). inf.* Conf.

p. 125, 33 that thu mi te goda githingi vuesan vuillias. Ess. gl. Mt. 24, 5 he scal iro lesta uuesan. *part. praes. dat. pl.* Prud. 61d Laur. 211 vvésánthíon *fortibus* (*membris*). *imperativ.* Str. gl. 12, c. 7, 24 hel uues *ave uel chere. praes. ind. 2. sg.* Ess. gl. Mt. 16, 23 thu bist mi errislo. Ps. pr. 40 thu bist min god. Ahd. gl. 1, 710, 67 (Brüss. Mt. 6, 22) ne bist lithescart. Ahd. gl. 1, 716, 29, 30, *c* (Brüss. Mt. 22, 16) thu bist uuala gilerit, bist uuaraft man *quia uerax es. praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 11, 14 that S. Johannes gestlico is Helias. Luc. 13, 8 so is it samo so. Luc. 17, 10 the also man is so he. Prud. 10b Epiph. 105 anauuani is *suspecta.* Prud. 11a Apoth. praef. II, 22 só íru éníg ís ṿnréhtárá *ut quis est nequior.* Prud. 53c Rom. 415 thés is sív scúldig. Rom. 441 min endi thin kiásur is hé. Prud. 64b Hipp. 184 thát is thé sárc. Prud. 65c Cypr. 78 thát is thé cálc. Freck. 419 thit is thiu scult. Freck. 553 thit is thiu asna. Ps. pr. 47 thesa is man thero bluodo. Ps. pr. 55 heretikeri is man thero bluodo. Ps. pr. 53 that is fereueldat. Ps. pr. 63 that is thiu himiliska hierusalem. Ps. pr. 74 that is min te duonne *meum est. praes. ind.* 2. *pl.* Ess. gl. Mt. 23, 31 gi sindun giuuihton iu seluon *testimonio estis vobismet ipsis. praes. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Luc. 21, 23 hata sindun *praegnantibus.* Prud. 54d Rom. 652 thé ir náist síndon *proxima.* Freck. 543 thesas alles sundon en endi xxx malto. Freck. 1, 100, 115, 192, 217, 355, 403, 453 thit sint thie sculdi. Freck. 472, 478 thit sint thie ofligeso. *praes. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 5, 6 gerag si *desideret.* Freck. 440 én linnen lakan that si fíftein penningo uuerth. Freck. 228 (K. M.) en suin the si sestein penningo uuerth. Freck. 120, 130, 223 the iro ia(h)uuether si (ahto) penningo uuerth. *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 24, 5 also he iro uuirrista uuas. Mt. 28, 2 scúldig uuás *debuit.* Greg. gl. 129a 1642 filu leth uuas. Hom. 1 tho S. Bonifacius pauos an Roma uuas. Conf. p. 125, 18 ungihorsam uuas. Strassb. gl. 12, c. 1, 58 sulic so the scimo uuas. *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Luc. 12, 3 sia uuarun alaemnia *plano scemate.* Joh. 19, 16 menas filu sculdiga vuarun. Joh. 19, 20 herron vuaron. *praet. conj.* 3. *sg.* Joh. 19, 7 that he godas sunu vuari.

3) *mit partic. prt. transitiver verba zur bezeichnung des*

passivums. praes. ind. 1. *sg.* Prud. 65ᵈ Petr. Paul. 26 bívn télósid *resolvor. praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 63 that is getimberid. *praes. ind.* 3. *pl.* Ps. pr. the thar gifulda sindun. *praes. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 3, 2 the iṅuuardas givuróhtid sí. *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 9, 53 uuas gienod. Hom. 21 also that gŏdlika thianust thar al gedŏn uuas. *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Luc. 12, 3 sia ne uuarun vp giuuarta. Luc. 15, 31 the thémo fólka bifólana uuárun. *prt. conj.* 3. *sg.* Greg. gl. 126ᵇ 1639 gibedan uari *esset invitatus.*

4) *mit part. prt. intransitiver verba zur bezeichnung des perfectums. praes. ind.* 2. *sg.* Ess. gl. Mt. 17, 10 bist cuman *uenisti. praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 4, 28 gihuahsan is *se produxerit.* Luc. 15, 27 is cuman. *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Luc. 1, 7 gialdroda uuarun.

uuespa, *st. f.* wespe; wasp; *mnl.* wespe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 51 *a b* (Paris. Berl.) wespa, *d* (Wolf.) uuespa *vespa. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 721, 12 (Chelt.) wispe *vespe. s.* uuepsia.

uuesscenod, *s.* uuehsalon.

uuesi, *s.* huuessi.

uuestan-uuind, *st. m.* westwind; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 13 (Paris. Georg. 1, 371) uuestanuuint *zephirus.* id. (Aen. 1, 108) uuestanuuint *nothus.*

uuestar, *adv.* westen; west; *mnd.* wester-; Prud. 65ᶜ Cypr. 103 vvéstar *usque in obitum solis.*

uuêđa, *mnd.* weide; *s.* daga-uuêđa, uueiđa.

uueđar, *st. m.* widder; ram; *mnd.* weder; *gen. pl.* Strassb. gl. 12, c. 1, 58 so the scimo uuas thero uuetharo *quales umbras arietum.*

uueđar, *adv.* wieder; again; *mnd.* wedder; Greg. gl. 128ᵇ 1642 thar uuethar bigonsta Gordianan mod te thera vueroldes minnea brinnan *at contra Gordiane animus coepit .... tepescere. vgl.* uuiđar.

uueđil, *st. m.* wedel; tail, brush; *mnd.* weddel, wadel; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 17 (Paris. Aen. 6) uuethil *formeus.* Ahd. gl. 3, 717, 42 (Chelt.) wetel *peniculus. acc. sg.* Trier. gl. 105ᵇ uuethil *formeum* (*vgl. Ducange i. v. formus, und Hoffmann. Ahd. gl.* 25, 6).

uuî, *s.* ik.

uuibil, *st. m.* käfer; beetle; *mnd.* wevel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 45, *b, d* (Berl. Wolf.) uuiuil, *a* (Paris.) wiuel *sca-*

rabeus. Ahd. gl. 3, 447, 1 (Paris., fol. Nolt.) wibil *scarabeus. s.* golth-uuibil.

uuid, *s.* uuith.

uuidar, *s.* uuiđar.

uuidari, *st. m.* holzfäller, holzer; woodcutter; *vgl. ahd.* witu; *mnd.* wede; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] uuidari *cesor. dat. sg.* Freck. 540 themo uuidera en mod. gerston te iuctamon.

uuidu-binda, *s.* uuiđu-binda.

uuidu-hoppo, uuidu-hoppa, *sw. m. st. f.* wiedehopf; hoopoe; *mnd.* wedehoppe, *m.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 18 *b* (Berl.) vuiduppo, *a* (Paris.) wideopa, *d* (Wolf.) uuidehopa. Ahd. gl. 3, 720, 63 (Chelt.) widehoppe *vpupa.* Trier. gl. 106[a] uuidehoppa *upupa. acc. sg.* Verg. gl. 33[b] Serv. in Ecl. 6, 78 uuiduhoppe *upupam.* St. P. 64[a] (Levitic. 11, 9) uuidohoppa *vpupam.* Ahd. gl. 2, 723, 24 (Lips. Ecl. 6, 78) uidehoppa *upupam.*

uuidu-uuinnia, *s.* uuiđu-uuinda.

uuiera, *sw. f.* ornament, knopf; knop; *mnd.* wîre, wyre; *ags.* wír; *mnl.* wier; *gen. plur.* St. P. 66[b] (Reg. III, 7, 24) vuieron *i. striatarum.*

uuiessa, *s.* illi-tisso.

uuîf, *st. n.* weib, frau; wife; *mnd.* wîf; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 13, 6 crumba uuif *mulier inclinata.* Ahd. gl. 3, 715, 52 (Chelt.) gemene wif *meretrix. nom. plur.* Ess. gl. Luc. 23, 29 *beatę stereles* uuif. *gen. pl.* Greg. gl. 129[a] 1642 thar quam tho filo manno endi vuivo *multi viri ac femine. s.* kamar-uuîf.

uuîf-fahs, *st. n.* lange haare, wie die frauen tragen; women's hair; *ags.* wiffeax; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 430, 15 *b* (M.) wiffas *crines.*

*uuîf-gi-gariđi, *st. n.* frauenschmück; necklace; *dat. plur.* Prud. 6[c] H. Jejun. 148 vuipgegaridion *monilibus.*

uuîg-gi-geri, *st. n.* das gürten zum kampfe; preparation for the battle; *vgl. mnd.* geger, gegerwe; *nom. sg.* Prud. 53[c] Rom. 419 vvíggígéri *procinctus.*

uuîg-god, *st. m.* kriegsgott; god of war; *mnd.* wîchgot; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 11 (Paris. Aen. 8, 630) uuiggodes *Mauortis.*

uuig-hers, *st. n.* kriegspferd; war-horse; *gen. sg.* Verg. gl. 178[b] Aen. 10, 891 uuihherses *bellatoris equi.*

uuig-hûs, *st. n.* verteidigungsturm; defence; *mnd.* wîchhûs;

mnl. wyghuys; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 8 (Chelt.) uuichus *propugnaculum. nom. pl.* St. P. 91ª (Prud. Ham. 492) uuihhus *propugnacula.*

uuîgila, *sw. f.* kriegsgöttin; Bellona; *vgl. ags.* wîgle? *mnd.* wichel? wigel?; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 60 (Paris. Aen. 7, 319) uuigila *Bellona.* Ahd. gl. 2, 713, 20 (Paris. Aen. 8, 703) uuigilla *Bellona.*

uuîg-man, *st. m.* feind; ennemy; *mnd.* wîchman; *nom. pl.* Prud. 51ᵇ Rom. 53 vvichman *perduelles.*

uuîgo, *sw. m.* weihe, sperber; sparrow-hawk; *mnd.* wige; *nom. sg.* Ahd. 3, 458, 10 *a* (Paris.) wigo *passerarius. s.* uuîho.

uuîheri, *st. m.* weiher; fish-pond; *mnl.* wiër; *nom.? sg.* St. P. 83ª (De Virt. ap. 2, 497) uuiheri *piscina* (*Ed. de piscina*).

uuîheđa, *st. f.* reliquie; relic; *dat. pl.* Conf. p. 124, 15 sinon helagon uuihethon. Conf. p. 125, 14 meneth suor an uuiethon.

uuîhian, *sw. v.* weihen; to consecrate; *mnd.* wien, wigen; *prt. ind.* 3. *sg.* Hom. 9 so vvieda he it an uses drohtines era. *part. praet.* Conf. 124, 26 giuuihid mos endi drank. *adj.* geweihet; sacred; *gen. sg. sw.* Greg. gl. 127ª 1640 uuihethian *scripture sacrae.*

uuîho, *sw.m.* weihe (stossvogel); a kite; *mnd.* wîe; *nom. sg.* Ahd.gl. 3, 458, 18 *b* (Berl.) vuiho, *d* (Wolf.) uuio *miluus. s.* uuîo, uuîgo.

uuîh-rôk, *st. m.* weihrauch; incense; *mnd.* wirôk; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 51 (Lugd.) wiroc (*thus*).

*uuîh-rôk-fat, *st. n.* weichrauchgefâss; incense-box; *mnd.* wirôkvat; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 43 (Chelt.) wirovgfaz (*hs.* wirovgsaz) *acerra.*

uuiht, *st. f. n.* 1) wicht, demon; creature, dämon; *mnd.* wicht; *Hél. pl.* wihti; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 162, 16 (Oxf. Jun. 83) *hos Galli* Eluesce uuehte *uocant* (*alucinare ab aluctis quos cenopos dicimus*).

2) mensch; man; *gen. pl.* Trier. gl. 104ᵇ armaro uuihto uuad *stramentum* (*hs. cetramentum*). *s.* nia-uuiht.

uuiht, *mnd.* wicht, *f. s.* gi-uuihti.

uuîh-tîd, *st. n. s.* un-tîd.

uuîk, *st. m.* wohnort, haus; house; *mnd.* wîk; *nom. sg.* Gloss. Werth. A., 280 uuic *uicus, ubi mercatores morantur. dat. sg.* Werd. Heb. I, 23ª in UUilbrandas uuic.

uuika, *mnd.* weke; *s.* crûce-uuika, uueke-uuerk.

uuikelîn, *st. n.* wollpensum, wickel; distaff full of wool; *vgl. mnd.* weke; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 40 (Paris. Aen. 8, 412) uuikeline *penso. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 714, 42 (Paris. Aen. 9, 476) uuickilin *pensa.*

uuikka, *sw. f.* wicke; vetch; *mnl.* wicke; *nom. sg.* St. P. 67[d] (Esaie 28, 25) uuicca *vicia.* Ahd. gl. 3, 571, 49 *b* (Berl.) wicca, *a* (Paris.) wike; Trier. gl. 110[a] uuicka *vicia. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 46 (Paris. Georg. 1, 227) uuiccon *uiciam. gen. sg.* Verg. gl. 87[b] Georg. 1, 75 vuicchun *vicię. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 699, 31 (Paris. Georg. 1, 75) uuiccun *uitie.*

uuîc-lic, *s.* un-uuîc-lic.

uuîl, *st. n.?* schleier; veil; *mnl.* wile, *f.*; *mnd.* wîl, *n. vgl. mnd.* wîldôk; *lat.* velum; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 571, 65 (Col. 81, Prud. Symm. II, 1056) uuila (*hs.* xx. 1:) *uelamine.*

uuîla, uuîlon, *s.* huuîla, huuîlon.

uuild-ban, *st. m.* jagdrecht; right of hunting; *mnd.* wiltban; *nom. sg.* Urkb. v. Niedersachsen 1132, 2, 2 jus quod dicitur uuiltban.

uuild-brâd, *st. n.* hirschbraten; venison; *mnd.* wiltbrât; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 56 (Chelt.) wiltbrat *tuccetum.*

uuild-flêsc, *st. n.* fleisch von wilden tieren; flesh of wild animals, game; *mnd.* wildvlêsch; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 17 (Berl. vuiltfleis *ferina caro* (*hs. ferini*). *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 47 (Par. Aen. 1, 215) uuildas fleisces *ferine.*

uuild-galigan, *st. m.* wilde galgentwurzel; cyperus longus; (Pritzel Jessen *s.* 125); *mnd.* galigan; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 55 (Lugd.) wiltgaligan (*hs.* witgaligā) *cipero, radix iunci triangularis.*

uuild-hêd, *st. f.* wildheit; wildness; *mnl.* wiltheit; *gen. sg.* Greg. gl. 1643 vuilthedas *oblita pudoris et reverentiae.*

uuildi, *adj.* wild; wild; *mnd.* wilde; *nom. sg. m.* Str. gl. *p.* 197 uuildi esil *onagro simile. nom. sg. m.* Trier. gl. 104[b] uuildi curueiz *colocintida. nom. sg. f.* Trier. gl. 110[a] uuilde reua *tamnina.* Trier. gl. 108[a] uuildi kaza *pilax.* Ahd. gl. 3, 719, 52 (Chelt.) wilde minze *collocasia.* Trier. gl. 111[a] uuildi minza *colocasia. acc. sg. .n* Heda Hist. p. 213 de extranea regione et transmarinis partibus, quod vulgo vocant over wilde haff. *dat. pl. m.* Ahd. gl. 2, 700, 44 (Paris. Georg. 1, 226)

uuilden haueron *uanis auenis. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 710, 50 (Paris. Aen. 7, 111) uuildun *agrestibus. acc. pl.* Prud. 53ª Rom. 332 vvildia *feras. s.* uuild-flêsc, *etc.*

uuild-poppula, *sw. f.* wilder eibisch; wild mallows; *mnd.* wilde popele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, 47 (Lugd.) wiltpoppele (*alteam*).

uuilgia, *st. f.* weide; willow; *mnd.* wilge; salix; *nom. sg.* Prud. 55ª Rom. 703 vvílgia *salix. dat. pl.* Prud. 37ᵇ Symm. 1, 107 then uuilgion *inter salicta.*

uuillian, *sw. v.* wollen; to will; to desire; *mnd.* willen; *part. prs.* Ess. gl. Mc. 4, 27 uuillindi *ultro. praes. conj.* 2. *sg.* Prud. 64ᵈ Hipp. 239 also thú vvíllías *sic.* id. 241 also thu vvillias *sic.* Conf. p. 125, 33 that thu mi te goda githingi uuesan uuillias. *praes. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 5, 40 bithuingan uuillia *qui vult tecum contendere.*

uuillig, *adj.* fröhlich; gay; *mnd.* willich; *nom. sg. f. st.* Vergl. gl. 179ª Aen. 11, 73 uuillich *laeta.*

uuillio, *sw. m.* 1) wille; will; *mnd.* wille; *dat. sg.* Conf. p. 125, 26 uuithar godes uuillion. *acc. sg.* Conf. p. 125, 31 an godas uuillion te gibotianne.

2) freude; joy, pleasure; *acc. sg.* Alts. Denkm. 852 siniu gelp anda sinen uuillon. *s.* hôr-uuillio.

uuilliđa, *s,* bi-uuilliđa.

uuillion, *sw. v. s.* gi-uuillion, un-uuillion.

uuiluc, † *st. m.?* schalfisch, schnecke; whelk; *ags.* weoloc; *acc. pl.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 278, 11) uilucas *clauculas.*

uuimel, *st. m.* bohrer für grosse nägel; a borer, an auger; *mnd.* wemel, wimel; *mnl.* wimmel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 47 (Chelt.) wimel *terebellus.*

uuimon, *s.* up-uuimon.

uuimpal, *st. m.* schleier, frauendeckung; veil, female cover; *mnd.* wumpel; *mnl.* wimpel; *acc. sg.* St. P. 62ᶜ (Genes. 38, 14) uuimpal, i. hullidok *teristrum* (*l. theristrum*).

uuîn, *st. m.* wein; wine; *mnd.* wîn; *gen. sg.* Ps. pr. 5 thes vuetes endi uui*nes a fructu frumenti et vini.*

uuin-âđara, *sw. f.* ader; artery; *ags.* windæ̂dre; *mnl.* wintader; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 430, 33 *b* (M.) uuinathren *arterię.*

uuîn-beri, *st. f.? n.?* traube; a grape; *mnd.* wînbere; *Hél.* uuinberi *n. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 40 (Paris. Georg.

2, 60) uuinberi *uua.* Ahd. gl. 3, 720, 10 (Chelt.) winbire *vua.*

uuîn-biri, *s.* uuîn-beri.

uuîn-bûr, *st. m.* schenkwirth; vintner; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 23 (Chelt.) uuinbur *caupo.*

uuind, *st. m.* windhund; grey-hound; *mnl.* wind; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 54 (Chelt.) wint *velter.* Trier. gl. 110[a] uuind *velter. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 447, 8, *c* (St. Emm.) uuinda *feltrices.*

uuinda, *sw. f.* 1) winde; windlass; *mnd.* winde; *acc. pl.* St. P. 92[d] (Prud. Symm. I, 130) uuinton *cilindros. s.* garn-uuinda.

2) blasebalg; bellows; (*vgl. Dfb. i. v.* flabrum *nd.* winde); *nom. sg.* Trier. gl. 105[b] uuinda *flabrum.*

uuinda, *s.* nâdar-uuinda, uuiđu-uuinda.

uuind-berga, *sw. f.* mauerzinne; pinnacle; *mnd.* wintberch; *nom. sg.* St. P. 94[a] (Sedul. 2, 210) uuintberga *pinna.* Trier. gl. 108[a] uuintberga *pinnaculum.* Ahd. gl. 3, 684, 54 (Berl.) vindberga *pinnaculum.*

uuind-brand, *st. m.* der brant, der rost im korn; rust, smut; *mnd.* brant in het koorn; *nom. sg.* Werd. Prud. fragm. 1[b] prosa: vuintbrant *rubigo.* Ahd. gl. 2, 571, 55 (Col. Prud.) *und* 699, 54 (Paris. Georg. 1, 151) uintbrant *rubigo.*

uuind-brâuuia, *st. sw. f.* wimper; eyelash; *mnd.* wintbrâ; *nom. sg.* St. P. 93[d] (Sedul. prol. 3) uuintbraauia *supercilium.*

uuindema, *st.? f.* weinlese; vintage; *vgl. mhd.* windemunge; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 31 (Paris. Georg. 2, 6) uuindema *uindemia.*

*uuindes-brûd, *st. f.* wirbelwind; whirlwind; *mnl.* windsbruyd; *nom. sg.* St. P. 83[d] (De S. Mart. 12) uuintesbrut *vertigo.*

uuindila, *sw. f.* 1) wiederkehr; return; *nom. sg.* St. P. 91[d] uuindila *reuersio.*

2) haupt- oder brustband; breast- or headband; *vgl. mnd.* windelbant; *nom. sg.* St. P. 91[d] (Prud. Psych. 449) uuindila *strofium.* Ahd. gl. 4, 277, 13 (Lips. 106, Sap. 7, 4) windele, (Lugd. E) ƒvintela *inuolumentum.*

uuindil-meri, *st. n.* der ocean; ocean; *mnd.* wendelmer; *mhd.* wentelmeri; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 49 (Paris. Aen. 4, 129) uuindilmeri *oceanus.*

uuindil-stên, *st. m.* schneckenhaus; shell of a snail; *mnd.* windelstên; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 37 (Chelt.) windelsten *coclea.*

uuinding, *st. m.* 1) beinwinde; bandage for the legs, stockings; *mnd.* winding, winning; *nom. sg.* Verg. gl. 104[b] uinning *fasciola.* Trier. gl. 105[b] uuinding *fascia.* Ahd. gl. 3, 722, 36 (Chelt.) winding *fascia.* Ahd. gl. 3, 686, 23 (Berl.) vinding *fascia. acc. pl.* Werd. Heb. I, 17[a] I kottum et II uuindingos.

2) hauptband; headband, fillet; *nom. sg.* Verg. gl. 175[a] Aen. 9, 538 uuinding (*hs.* xxnding) *vitta.*

uuindinga, *st? f.* kleine binde um die schenkel; small bandage for the legs; *mnd.* winninge; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 23 (Berl.) vindinga *fasciola.*

uuindingi-scôh, *st. m.* strumpf; stockings; *vgl. mnd.* winding; *nom. pl.* Werd. Heb. II, 8[a] uno anno II pallia et in altero I pallium et uuindingi scoi.

uuindon, *sw. v.* worfeln, hin und her werfen; to winnow, to swing in the air; *mnd.* winden; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 110[a] uuindon *uentilo.*

uuind-scûfla, *sw. f.* wurfschaufel; winnowing-shovel; *dat. sg.* Prud. 11[b] Apoth. praef. II, 53 vvíndscúflún *ventilabro.*

*uuineuuerfeten, *sw. v.* zerstreuen; to disperse; *praes. ind.* 1. *pl.* St. P. 72[b] (Ps. 43, 6) uuineuuerefetemes *inimicos nostros ventilabimus.*

uuîn-fard, *st. f.* die reise zur herbeischaffung des weines; journey for the vintage; *dat. sg.* Freck. 546 thit hared to thero uuinvard. *acc. sg.* Freck. 452 ses muddi rockon te mezaskapa an thie uuinfard.

uuîn-god, *st. m.* Bacchus; *mnl.* wijngod; *gen. sg.* Prud. 52[c] Rom. 274 vvíngódas *Liberi.*

uuint, *s.* gi-uuini.

uuinid, *st. m.* Wandale, Vandal; *mnd.* Went; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 571, 41 (Brüss. Cöln. Prud. Symm. 2, 808) uuinid *uuandalus.*

uuini-lioth, *st. n.* volkslied; popular song; *ahd.* winiliod; *acc. pl.* Verg. gl. 104[b] uuinilieth *plebeios psalmos, id est seculares psalmos.*

uuini-lust, *st. f.* üppigkeit; schwelgerei; gluttony; *nom. pl.?* Trier. gl. 106[b] uuinilusta *luxus* (*hs. luxius*).

*uuini-scaffender, der freundschaft geschlossen hat; *vgl. ags.* winescipe; *mnd.* winnegelt; *nom. sg.* St. P. 94[a] (Sedul. 5, 41) uuiniscaffender *pactus, mercatus.*

uuinkil-mâta, *st. f.* winkelmass; square; *mnd.* winkelmât;

nom. sg. Ahd. gl. 3, 718, 44 (Chelt.) winkelmate *angulatorium.*

uuincon, *sw v.* winken; to wink; *mnd.* winken; *part. praes.* Brüss. Prud. 30ª 104 uuincondi *nutantem. prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 2ᵇ H. matut. 81 uinhta (*hs.* uiuhta) *nutabat.*

uuinnan, *st. v.* 1) leiden; to suffer; *Hél.* uuinnan; *part. praes.* Ahd. gl. 1, 711, 22 (Brüss. Mt. 8, 14) riten uuinnenta *febricitantem.*

2) winnen; to win; *mnd.* winnen; *part. prt.* Ess. gl. Mt. 4. 22 giuunnian uuérthan *comparari.* Lind. gl. Mt. 4, 22 giuuunnan uuerthan. Ess. gl. Luc. 19, 15 giuuokrid endi giuunnian *negociatus. s.* ant-uuinnan, gi-uuinnan.

uuîn-malt, *st. m.* weinmost; must; *nom. sg.* Alt. Reg. Prep. 2ᵇ, 6ª unum winmalt. *gen. sg.* Alt. Reg. Prep. 13ª dabit II brac. winmalthes.

uuinning, *s.* uuinding.

uuîn-penning, *st. m.* weinsteuer; wine-tax; *Duc.* denarius vini; *mnd.* wînpennink; *nom. pl.* Alt. Reg. Prep. 36ᵇ II marc. denar. qui dicuntur vvinpenninge.

uuîn-reba, *sw. f.* weinrebe; vine-shoot; *mnd.* wînrave, *m.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 209, 38 (Trier. 109ᵇ) uuinreua *tammina. s.* uuîn-reben-blad.

uuîn-reben-blad, *st. n.* weinrebenblatt; vine-leave; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 69 (Paris. Georg. 2, 333) uuinreuenblat *pampinus.* Ahd. gl. 3, 720, 8 (Chelt.) winreuenblad *panpinus.*

uuîn-scat, *st. m.* steuer zum einkauf von wein; wine-tax; *mnd.* wîngelt, *etc.*; *nom. sg.* Alt. Reg. Prep. 7ª winscat. *dat. sg.* Freck. 256 to uuinscatte.

uuîn-stedi, *st. f.* weinberg; vine; *acc. pl.* Prud. 37ᶜ Symm. 1, 114 vuinstedi *vineta.*

uuîn-stok, *st. m.* weinstock; vine; *mnd.* wînstock; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 6 (Chelt.) winstoc *vitis.*

*uuîn-teppari, *st. m.* weinverzapfer; tapster; *mnd.* wîntepper; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 22 (Chelt.) uuinzeppere *caupona* (*hs.* uuinzerpere).

uuinter-lîk, *adj.* winterlich; wintry; *mnd.* winterlîk; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 712, 2 (Paris. Aen. 7, 719) uuinterlikhen *hibernis undis.*

uuint-uuerfeten, *s.* uuineuuerfeten.

uuîn-uuurm, *st. m.* weinmücke; wine-fly; *vgl. mnd.* wintworm

u. wînmade; *nom. pl.* Strassb. gl. 12, c. 8, 16 uuinuurmi *bibiones.*

uuîo (*oder* uuîho), *sw. m.* weihe, taubenfalke; kite; *mnd.* wîe; Paris. Lat. 12269, 58ᵇ uuio *miluus.* Ahd. gl. 3, 458, 18, *d.* (Wolf.) uuio, *b* (Berl.) nuiho *miluus. s.* uuîho.

uuip-gigariđi, *st. n. s.* uuîf-gi-gariđi.

uuird, *s.* uuerd.

uuirdil, *st. m.* spinnwirtel; spindle-ring; *mhd.* wirtel; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 714, 40 (Paris. Aen. 9, 476) uuirdil *est radius.*

uuîre-brûn, *adj.* myrtenfarbig; chestnut-brown; *vgl. ags.* uuírtreów; *nom. sg.* Verg. gl. 6ᵇ Georg. 3, 180 uuirebrun *mirteus.* Ahd. gl. 3, 684, 36 (Berl.) wirebrun (*hs.* wirzbrun) *spadix.*

uuirkian, *s.* uuerkian, far-uuirkian, gi-uuirkian.

uuirmina, *s.* uuermina.

uuirpio, *sw. m.* werfer; a thrower; *nom. sg.* Trier. gl. 106ᵃ uuirpo *iaculator.*

uuirrista, *adj. superlativ.* slecht, arg; bad; *mnd.* werst; *ags.* wirst, wyrresta; *nom. sg. m.* Ess. gl. Mt. 24, 5 also he iro uuirrista uuas.

uuirseron, *s.* gi-uuirseron.

uuirđi, *s.* un-uuirđi.

uuirđig, *adj.* würdig; worthy; *mnd.* werdich; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 10, 37 min vuirthig *me dignus. acc. sg.* Verg. gl. 114ᵃ Aen. 2, 229 uuirthiganen *merentem. s.* êr-uuirđig, un-uuerđig.

*uuirz, *st. n. f.* würziger pflanzenstoff; worth; *nom. sg.* St. P. 75ᵈ Proverb. 27, 22 *ptisanę, succus pirorum uel* uuirz. *s.* uuurt.

uuîs, *adj.* weise; wise; *mnd.* wîs; *nom. pl. m.? sw.* Prud. 11ᵃ Apoth. praef II; 30 thía wîsun *sophistica.*

uuîsa, *st. f.* 1) weise; mode; *mnd.* wîse; *instr. sg.* Ess. gl. Joh. 3. 8 hu uisu *quali modo. dat. sg.* Strassb. gl. 13, c. 21, 9 te thero uuis *instar bestiae. acc. sg.* Ps. pred. 13 an negana uuisa.

2) art und weise; manner; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 179, 20 (Chelt.) wise *tenor.*

3) melodie; melody; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 5 (Paris. Ecl. 9, 45) uuisa *numeros.*

uuîson, *sw. v.* besuchen; to visit; *mnd.* wîsen; *praet. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 3 siakoro ne uuisoda. *s.* gi-uuîson.

uuispelari, (huuispelari), *st. m.* stammler; lisping, stammering; *vgl. mnd.* wispelen; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 40 (Berl.) vuispelere *blesus.*

uuisso, *mnd.* wisse; *s.* gi-uuisso.

uuis(t)-lîc, *adj.* zum lebensunterhalt nötig; stipendiary; *vgl. mnd.* wist; *Hél.* 2841 uuisses; *nom. pl.* Mers. gl. 104ᵇ uuislicæ *stipendiariae.*

uuisala, *sw. f.* wiesel; weasel; *mnd.* wesele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 446, 54 *a b* (Paris., fol. Nolt.) wisela *mustela.* Ahd. gl. 3, 685, 15 (Berl.) vuuisula *mustela.*

uuisund, *st. m.* wisant; *mnd.* wesent; *nom. sg.* Trier. gl. 104ᵃ uuisund *bubulus. acc. sg.* Hamb. gl. Capit. Leg. Alam. 241, 272 vuisunt *bissontem aut bubulum.* Ahd. gl. 4, 260, 16 (Lugd. E, Deut. 14, 5) *búbali sunt quos uesontes* wisent *dicimus.*

uuit, *mnd.* wit; *s.* gi-uuit.

uuît, *s.* huuît, huuîta-uuurt.

uuitan, *v. prt. prs.* wissen; to know; *mnd.* weten; *part. praes.* Conf. p. 125, 25 so ik it uuitandi dadi so unuuitandi. *s.* far-uuitan.

uuîtan, *st. v.* strafen, beschuldigen; to punish; *mnd.* witen; *praes. ind.* 1. *sg.* Bruss. Prud. 48ᵇ Rom. 301 ni uuîtu *ignosco.*

*uuîti, *st. n.* strafe, peinigung; punishment, torture; *Hél.* wîti; *mnd.* wîte; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 278, 38 (Lugd. E, Lips. 107) Eccl. 31, 23 wize *tortura.*

uuîtnari, *st. m.* peiniger; torturer; *nom. pl.* Prud. 62ᵇ Laur. 358 vuitnera *tortores.*

uuîtnon, *sw. v.* peinigen, strafen; to torture, to punish; *mnd.* witen. *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 17, 15 úuitnod *homines corripit.* Prud. 62ᵇ Laur. 390 he vvítnod *afficit.*

uuito, *s.* gi-uuito.

uuitti, *s.* gi-uuitti.

uuittoto *vittatus* Prud. 62ᵈ Laur. 525; *nach lt.* vittatus *gebildet, oder für* huuîtodo; *i. e.* mit einem weissen tuch gedeckt; covered with a white fillet; *vgl. ags.* hwítel.

uuith, *st. f.* band, strang; with; *nd.* wis; *anr.* viđ; *vgl.* Ahd. gl. 3, 371, 34 with *torta. s.* stiur-uuith *und vgl.* uuiđa.

uuîđa, *st. sw.? f.* weide; sallow; *mnd.* wide; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 36 (Paris, Georg. 2, 13) uuida *salicta.* Ahd. gl. 3, 466, 9 *a b* (Paris. fol. Nolt.) wida *salix. nom. sg. pl.?* Ahd. gl. 3, 595, 47 (Lugd.) uuitho (*hs.* uuihe) *saliuncae.*

uuiđa, uuiđđa, *sw. f.* uuith, *st. f.* (*s. o.*) strick; whithy,

rope; *mnd.* wede; *nd.* weë. *ags.* wiđđe; anr. viđ; *vgl.* Ahd. gl. 1, 204, 31, 37 *und Steinm.* Denkm.[3] 2, 44; *acc. sg.* Alt. Reg. Prep. 29[b] unamquamque vvitham lucios plenos habentem. *acc. pl.* Werd. Heb. II, 1[a] vvithas x magni lucii. Alt. Reg. Prep. 29[b] dabit x uuithas recencium luciorum. Lib. Priv. maior 45[b] xxx widthan lucii.

uuiđar, *praep. c. dat.* wieder, gegen; against; *mnd.* wedder; Conf. p. 124, 18 vuithar mineru cristinhedi. Conf. p. 124, 19 endi uuithar minamo gilouon. Conf. p. 125, 26 uuithar godas uuillion. Ahd. gl. 1, 712, 59 (Brüss. Mt. 12, 25) ein uuither anderemo *contra se.* id. 715, 19 (Brüss. Mt. 18, 15) vuither dich *in te.* id. 27 (Mt. 18, 21) uuithar mich *in me.*

uuiđar, *adv.* wieder, zurück; back; *mnd.* wedder; Hom. 22 so wither gewarf manno gevvilik fra endi blithi te hus. *cf.* uuedar *adv.*

uuiđar, *st. m.* widder; wether; *mnd.* weder, wêr; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 50 (Cod. Col. Prisc. Inst. 165, 5) uuyther *vervex.* Ahd. gl. 3, 684, 26 (Berl.) wither *veruex.* Trier. gl. 110[a] uuithar *veruex. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 562, 38 (Col. 81, Prud. Rom. 187) uuithare, (Brüss.) uuidere *veruece.*

uuiđar-ahton, *sw. v.* aufwägen; to compensate; *mnl.* wederachten; *part. praes.* Ahd. gl. 2, 704, 50 (Paris. Aen. 1, 239) uuiderahtende *rependens.*

*uuiđar-borani, *st. f.* wiedergeburt; regeneration; *vgl. mnl.* wedergeboren; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 715, 53 (Brüss. Mt. 19, 28) abarborene, uuidarborene *in regeneratione.*

uuiđar-fard, *st. f.* rückkehr; return; *mnd.* weddervart; *dat. sg.* Prud. 64[b] Hipp. 179 an théru vvítharvérdi *reditu.*

uuiđar-geldan, *st. v.* vergelten; to repay, to reward; *mnd.* weddergelden; *part. prt.* Ahd. gl. 1, 711, 7, *c* (Brüss. Mt. 7, 2) uuithargoldan *metietur.*

uuiđar-îlian, *sw. v.* eilig zurück kommen; to hasten back; *mnd.* ilen; *part. praes.* Lind. gl. 18[a] uuithariliandi *recurrens.*

uuiđar-lîđan, *st. v.* ertragen, to bear; *mnd.* liden; *prt. ind. 1. pl.* Ahd. gl. 1, 715, 68, *c* (Brüss. Mt. 20, 12) vuitherlithun *portauimus.*

uuiđar-sehan, *st. v.* sehen auf etwas; to look up to; *mnl.* wedersien; *praes. conj. 3. sg.* Ahd. gl. 2, 558, 16, *b* (Col. 81, Prud. H. a. cib. 130) uuithersehe, (Brüss.) uuidersehe *suspiciat.*

uuiđar-siuuuian, *sw. v.* widernähen; to patch again; *praes. conj.* 1. *sg.* St P. 85[b] (Greg. Past. 3, 28) uuidarsiuui *resarcio.*

uuiđar-standan, *st. v.* wiederstehen; to resist; *mnd.* wedderstân; *gerund.* Ahd. gl. 2, 217, 17 (St. Omer Greg. C. P. 1, 9) uuitherstandne *obstaculum* (*ne ad ingressum regni tendentibus obstaculum fiat*).

uuiđar-tiohan, *st. v.* zurückziehen; to withdraw; *mnd.* weddertên; *praes. ind.* 3. *pl.* Prud. 57[a] Rom. 1042 vvíthartiáhád *retraxerint. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 714, 6 (Paris. Aen. 9, 348) uuitherzo *recepit.*

uuiđar-thuuahan, *st. v.* sich ergiessen, bedecken mit einer flüssigkeit; to wash, to cover with water or blood; *vgl. anor.* thwâ; *mnd.* dwân, dwagen; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 57[b] Rom. 1053 vuíthardvváid *restagnat cruor.* Düss. fr. uúitháruúaid.

uuiđar-uuegan, *st. v.* aufwägen gegen; to compensate; *mnd.* wedderwegen; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 59[d] Vinc. 298 vuíthar vvígid *compensat.*

uuiđar-uueggian, *sw. v.* zurückziehen; to withdraw; *mnd.* weggen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 713, 41 (Paris. Aen. 9, 125) uuitheruuacta runsa *revocat pedem.*

uuiđar-uuehsal, *st. m.* umtausch; exchange; *mnd.* wedderwessel; *gen. sg.* Ahd. gl. 1, 718, 21 (Brüss. Mt. 26, 52) vuidaruueseles (*hs.* vndaruueseles) *talionis.*

uuiđar-uuerdig, *adj.* gewandt, schlau; shrewd; *mnd.* wedderwerdich; *nom. sg. f.* Prud. 2[a] H. mat. 21 uuitheruuerdiga *uersuta. vgl.* Ahd. gl. 2, 414, 1 uuitheruerdiga.

uuiđillo, *sw. m.* hermaprodit; *ahd.* widillo; *nom. sg.* Trier. gl. 103[a] uuithillo *androginus* (*hs. androgimus*), *vir cum muliere mixtus. vgl.* Ahd. gl. 2, 570, 30 (Brüss. Cöln. Prud. Symm. 1, 119) uuidillo *celeps.*

uuith-queđan, *st. v.* entsagen; to give up; *ags.* wiđcweđan; *part. praet. nom. pl.* Prud. 65[b] Cypr. 52 sía vvíthquuéthána *abdicata* (*antra*).

uuiđron, *sw. v.* dagegen sein; to object; *mnd.* wedderen, *vgl. mnd.* wideringe; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 705, 22 (Paris. Aen. 2, 126) uuidroda *recusat.*

uuiđu-binda, *sw? f.* weide; privet; ligustrum vulgare; *nom. sg.* Königsb. gl. 69 uidebinde *ligustrum.*

uuiđum-lîk, *adj.* zur mitgabe gehörig; dotal; *vgl. mnd.* wedeme *dos*; *ahd.* widamlih; *acc. pl.* Vergil. gl. 125ª Aen. 4, 104 uuithumlica *dotales permittere* (*Ed. dotalis*).

uuiđu-uuinda, *sw? f.* name für epheu, zaunwinde, schierling; ivy, bindweed, hemlock; hedera convolvulus; cicuta virosa, viburna, viticella, caprifolium; *mnd. mnl.* wedewinde; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 41 (Chelt.) withewindᵉ *caprefolium*. Ahd. gl. 4, 210, 53 (Trier. gl. 110ª) uuiduuuinia *vegula* (*Steinm.* „*l.* „uuiduuuinda; *vgl.* Ahd. gl. 3, 471, 24; 569, 19 uuideuuinda „*caprifolium. das lat. wort wird* = volvula *sein*"), vegula *ist sonst nicht belegt.*

uuiuca, *sw. f.* binse, docht; rush, wick; *vgl. ags.* weóce *papirus*, *scirpus*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 58 (Berl.) vinca (*Steinm. l.* viuca) *scirpus.*

*uulakon, *sw. v.* lau werden; to become, to be cool; *mnd.* wlacken; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 109ᵇ uualachon *tepeo.*

uulisp, *adj.* lispelnd, lisping; *mnd.* wlisp; *nom. sg.* Trier. gl. 104ª uulisp *blesus.* Ahd. gl. 3, 716, 1 (Chelt.) lisp (*hs.* list) *blesus.*

uuliti-uuam, *st. n.?* verletzung des gesichts; a wound in the face; *mnd.* wlete; *afri.* wlitiwam *deformitas faciei*; *ags.* wlitewomm; *acc. sg.* Leg. Saxon. c. 5 si os fregerit vel uulitiuuam fecerit. (*cf.* MG. Leg. 3, p. 685, anm. 59).

uulôh, *st. n.?* franse; fringe *or* nap; *ags.* wlóh; *mnl.* vloe; *mnd.* vlo?; *acc. pl.* Vergl. gl. 102ᵇ flocci sunt quos nos in uestimentis thiudisce uuuloo dicimus (*wohl mit anlehnung an* uuulla).

uulotad, *s.* flôton.

uuôd, *s.* hirni-uuôdo.

UUôdan, *nom. propr.* Wodan, der gott; Wodan; *dat. sg.* Credo 5 ec forsacho ... Thunaer ende Uuoden ende Saxnote.

uuôda-scerno, *st. m.* schirling; hemlock; *vgl.* Pritzel-Jessen s. 100; *mnd.* wodescherne; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 31 *anm.* (Lugd.) wodescerne *vel* storkesnauel *cicuta.*

uuôdian, uuôdon, *sw. v.* wüthen; to rave; *mnd.* woden; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105ª uuudon *demento. praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 566, 39 (Col. 81, Prud. Ham. 364) uuodit *perfurit. part. praes. nom. sg.* St. P. 66ᵈ (Reg. 3, 20, 43) vuadender *furibundus.*

uuôdo, *s.* hirni-uuôdo.

uuôdunga, *st. f.* raserei; fury; *mnd.* wodunge; *acc. lat. pl.*

Ahd. gl. 2, 707, 28 (Paris. Aen. 4, 474) uudunga *furias.*

uuocco, *sw. m.* flachsbündel, docht eines lichtes; wick, of a lamp; *mnd.* wocke = flachsbündel am spinnrocken; *nom. sg.* Verg. gl. 104b uuocco *cincindila* (*vgl. Dfb. i. v.* cicindela). *vgl.* uuiuca.

uuôkar, *st. m.* frucht, ertrag; produce, brood; *mnd.* woker; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 19 (Paris. Aen. 3, 391) uuuochar *fetus* (*hs. fotus*),

uuôkrian, *sw. v.* wuchern; to lend on usury; *mnd.* wokeren; *part. praet.* Ess. gl. Luc. 19, 15 giuuokrid endi giuunnian *negociatus.*

uuola, *interj.* fürwahr, wohl, oh; would to heaven, oh; *mnd.* wole; Ess. gl. Mt. 25, 21 vuola *euge.* Prud. 1c Praef. 44 vuola vuenk *o, utinam.* Ps. pred. 68, 70 vuola thu drohtin. Ahd. gl. 2, 706, 42 (Paris. Aen. 4, 35) uuola nu *esto.* Trier. gl. 105b uuola nu *vel* nu se *esto.*

uuolbo, *s.* huuolbo.

uuôlian, *sw. v.* wühlen, verstellen; to root, to dig up, to disfigure; *mnd.* wolen; *praes. ind.* 3. *pl.* Lind. Mt. 6, 16 uuoliad *demoliuntur.*

uuol-nû, *interj.* wohlan; now; Prud. 12b Apoth. 129 sprik, vvólnv *fare, age.* Prud. 59a Vinc. 54 vuólnú *age.* Ahd. gl. 2, 699, 27 (Paris. Georg. 1, 63) uuolnu *age.*

uuonari, *mnd.* woner; *s.* uuenari.

uuono, *mnd.* wone; *s.* gi-uuono-hêd.

uuord, *st. n.* wort; *mnd.* wort; *dat. sg.* Ps. pred. 20 an themo vuorde. *acc. pl.* Ess. *und* Lind. gl. Mt. 3, 11 an thiu uuord, Luc. 22, 42 an thiu vuord. *gen. pl.* Conf. p. 125, 9 unrehtoro uuordo. *dat. pl.* Credo 5 allum dioboles uuercum and uuordum. Conf. p. 125, 19 mid uvilon uuordon. *s.* spot-uuord.

uuorkian, *sw. v.* tun; to work; *mnd.* wurken; *praes. ind.* 3. *sg.* Ps. prep. 43 the unreht vuorkid *qui enim operatur iniquitatem.* Ps. pred. 51 thia ther iogivuelik unreht vuork*id. s.* uuerkian.

uuormo, *sw. m.* wurm, worm; *mnd.* worm; *nom. sg.* St. P. 85a (Greg. Past. 2, 3) uuormo *coccus, vermiculus. s.* uuurmo, uuurm.

uuormod, *s.* gi-uuormod.

uuorold, *s.* uuerold.

uuort, *mnd.* wort; *s.* hasal-uuort, hola-uuort, krûce-uuort, nâdar-uuort, *und* uuurt.

uuôsti, *adj.* wüst, verlassen; deserted; *mnd.* wôste; *dat. sg. f. sw.* Freck. 195 uan enoro uuostun houa. *dat. sg. n. sw.* Freck. 196 uan themo uuostun landa.

uuôstian, *sw. v.* verwüsten, verlassen; to desert; *mnd.* wôsten; *part. praet.* Ess. gl. Mt. 4, 13 uuarđ giuuostid *deserta est.* Lind. gl. Mt. 4, 13 uuarth iuuostid.

uurâka, *st. f.* rache, verfolgung; revenge; *mnd.* wrake; *nom. sg.* Prud. 13d Apoth. 320 vvráka éndi giuuáld *fulmen* (*sunt unum fulmen utraque*). *acc. sg.* Prud. 9d H. VIII kal. Jan. 113 vvraka *fulmen crucis.* Ess. gl. Luc. 23, 23 thur thia uuraka.

uurekan, *st. v.* rächen, vertheidigen; to revenge, to defend; *mnd.* wreken; *inf.* Ess. gl. Joh. 18, 10 uurekan *defendere. praes. conj. 2. sg.* Ess. gl. Mt. 5, 39 ni uurekas *nec illud rependas.* Lind. gl. Mt. 5, 39 ne uurekas.

uurendil, uurendilo, *sw. m.* zaunkönig; wren; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458 32, *c* (Trier. gl.) uurendilo, *d* (Wolf.) vurendelo *betriscus* Trier. gl. 104a uurentol *betriscus. s.* uurendo, uuertlo.

uurendo, *sw. m.* zaunkönig; wren; *ags.* wrænna; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 32 *a* (Paris.) uurendo *betriscus. s.* uurendil.

uurenio, *sw. m.* hengst; stallion; *mnl.* wrene; *vgl. ags.* wræne; *nom. sg.* Vergil. gl. 104b uurenio *burdo*; Ahd. gl. 3, 684, 27 (Berl.) verinno (*für* vernnio, vrennio). *eemissarius.* Trier. gl. 105a uurenio *emissarius.*

uurenisc, *adj.* übermutig, brünstig; forward, pert; *mnd.* wrensch; *nom. sg. m.* Vergil. gl. 104b uurenisc *petulans.* Ahd. gl. 4, 202, 25 (Trier. gl.) ranisc (*hs.* ranis) hano *gallinatius gallus*

uureno, *sw. m.* muskel; muscle; *acc. pl.* Prud. 59b Vinc. 124 vvrénon *lacertorum toros.*

uurîban, *st. v.* reiben; to rub; *mnd.* wriven; *inf.* Trier. gl. 105a uuriuon *confrico.*

uurîbil, *st. m.* reibekeule; pestle; *mhd.* ribel; *nom. sg.* (*lat. abl.*) Ahd. gl. 4, 476, 40 (Lugd. E) uriuel *pilo.*

uuringan, *mnd.* wringen; *s.* ûb-uuringan.

uurîtan, *st. v.* schreiben; to write; *mnd.* writen; *part. praet.* A.B.D.Nord. 5 Rat endost uuritan. *vgl.* hrîtan, rittian.

uurôhtian, *sw. v.* streitig sein; to contend; *partic. praet.* Ess. gl. Luc. 3, 2 gihúuilik ríki the inuuardas giuuróhtid sí

omne regnum in se diuisum. Luc. 11, 17 giuuróhtid *divisum.*

uuulkian, *s.* gi-uuulkian.

uuulliđa, *st. f.* übelsein, erbrechen; sea-sickness; *ahd.* wullido; *nom. sg.* Trier. gl. 107b uuullitha *nausea.*

uuulô, *s.* uulôh.

uuullon, *sw. v.* übelsein haben; to be squeamish; *ahd.* wullon; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 107b vuullon *nauseo.*

uuundar, *st. n.* wunder; wonder; *mnd.* wunder; *gen. sg.* Ess. gl. Mt. 27, 19 filu vunderes gisah ik. Ahd. gl. 718, 67 Brüss. Mt. filo uundres kesach ich thurach then *multa enim passa sum propter eum.*

uuund-dragili, *adj.* verwundend; wounding; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 47 (Paris. Aen. 8, 446) uuntdragili *uulnificus* (*chalybs*).

uuunding, Vergil. gl. 175a, *s.* uuinding.

uuunni, *s.* un-uuunni.

uuunni-sam, *adj.* wonnig; lovely; *mnd.* wunsam; *acc. pl. sw.* Ahd. gl. 2, 568, 44 (Brüss. Prud. Psych. 314) vuunnisamen, (Cöln.) vuunnesamen *amoenas.*

uuurdig, *s.* sam-uuurdig.

uuurgarin, *st. f.* erwürgerin; she that strangles; *vgl. mnd.* worger(*m*); *nom. sg.* Prud. 57c Rom. 1103 vvrgarin *strangulatrix.*

uuurgon, *sw. v.* erwürgen; to strangle; *mnd.* worgen; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 109a uurgon *strangulo.*

uuurm, *st. m.* wurm; worm; *mnd.* worm; *s.* uuormo, uuurmo, grasa-uuurm, holt-uuurm, horn-uuurm, regan-uuurm, spôl-uuurm, tand-uuurm, uuîn-uuurm.

*uuurm-ât, *st. n.* wurmstich; worm-hole; *vgl. mnd.* wormetich; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 246, 18 (Trier. gl.) uurmeiz *caries.*

uuurm-bêtid, *adj.* wurmbeissig, faul; decayed, rotten; *vgl. mnd.* wormetich; *nom. sg. f.* Prud. 9b H. a. exeq. 141 uuurmbetid *cariosa vetustas.*

uuurm-melo, *st. n.* staub vom holzwurm; dust caused by the woodworm; *mnd.* wormmele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 59 (Chelt.) wrmmele *caries.* Trier. gl. 104a uurmelo *caries.*

uuurmo, *sw. m.* wurm; worm; *nom. sg.* Trier. gl. 110a uurmo *vermiculus. s.* uuormo *und* uuurm.

uuurst, *st. f.* wurst; sausage; *mnd.* worst; *nom. sg.* Ahd. gl.

3, 572, 23 (Trier. gl.) uurst *salsitia*. Ahd. gl. 3, 684, 46 (Berl.) vurst *saltia* (*l. salsitia*).

uuurt, *s.* bini-uuurt, hêttar-uuurt, huuîta-uuurt, staf-uuurt.

uuurth, *st. f.* hohes uferland; anhöhe, worauf sich gebäude befinden, welche so gegen das wasser geschützt sind; high ground with dwelling on the shore of a river; *mnd.* wurt; *anor.* urð *heap of stones on the sea-shore, etc.*; *nom. sg.* Werd. Heb. 1, 19ª, 23ᵇ, In Pettinghem I uurð; id. 22ª in Fresbrahtteshem una uurð et III pedes.

Y.

yr, die y-rune; *nom. sg.* A.B.D.Nord. 11 yr al bihabet.

yrias, *st.?* Indic. pag. 24 de pagano cursu quem yrias nominant.

Z.

*zabal, *s.* tabal.

*zabolon, *sw. v.* zappeln; to palpitate; *mnd.* tapen; *mnl.* taperen (*Kil. vetus.*) *part. praes.* Prud. 10ᵇ H. epipb. 121 zavolunde *palpitans. praet. ind.* 3. *sg.* St. P. 92ª (Prud. Psych. 595) zabelota *palpitat.*

*zagi-lîh, *adj.* schlaftrunken; drowsy; *acc. pl.* Prud. 1ᶜ H. a. Gallic. 6 zagilichon *soporos.*

*zâhi, *s.* tâhi.

*zala, *s.* tala.

*zam, *s.* tam.

*zanari, *st. m.* zusammenhetzer; inciter; *mnl.* tanen *irritare*; *ahd.* zenen; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 204, 4 Trier. gl. zanari *lanista.*

*zanga, *s.* tanga.

*zant-uuurm, *s.* tand-uuurm.

*ze-, *s.* te-.

*zappo, *s.* tappo.

zebelîn, *s.* sebelin.

*zehen, *sw. v.* färben; to paint; *praet. ind.* 3. *sg.* St. P. 90ᶜ (Prud. Ditt. 3) zeheta *tinxit.*

*zeihur; *st. m.* schwager; brother in law; *nom. sg.* Trier. gl. 106ᵇ zeichur *levir.*

zeila, *s.* teila.

*zein, *st. m.* rohr; reed; *nom. sg.* St. P. 91[d] (Prud. Psych. 323) zein *ales, arundo. s.* têN.

*zeinna, *sw. f.* korb; basket; *nom. sg.* St. P. 62[c] (Genes. 40, 16) zeinna *canistrum.* Ahd. gl. 3, 389, 57 ceine *licena.*

*zeiso, *adj.* zart; small; *nom. sg. m. sw.* St. P. 86[a] zeiso *pusio.*

*zeldari, *s,* teldari.

*zelt-stecco, *sw. m.* zeltpfahl; pin; *nom. sg.* Trier. gl. 108[b] zeltstecco *papillus.*

*zemmian, *sw. v.* zähmen; to tame; *mnd.* temmen; *inf.* Trier. gl. 105[a] zemmen *domo.*

*zidar-pin, *s.* cithar-pin.

*ziegela, *s.* tiegla.

*zieca, *s.* tieka.

zieri, zieriđa, *s.* cieri, cieriđa.

*zimbar, *s.* timbar.

*zimbrio, *s.* timbero.

*zin, *s.* tin.

*zîna, *s.* tîna.

zin-penning, *st. m.* pfenning; penny(?); *nom. pl.* Alt. Reg. Prepos. 27[a] quadraginta denarios, qui dicuntur zinpenninge.

*zisamene-girinnan, *st. v.* zusammenlaufen; to run together; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 82[d] De virt. ap. zisamene *girenno congelavero. praet. ind.* 3. *sg.* St. P. 85[b] (Greg. Past. 3, 29) zisamene giran *conglutinata est.*

*zi-sezzen, *sw. v.* ersetzen; to abandon; *praet. ind.* 3. *sg.* St. P. 90[c] (Prud. Apoth. 1041) zisazza *destituit.*

*zi-spizzen, *sw. v.* zertreten; to tread; *praes. ind.* 3. *sg.* St. P. 85[b] (Greg. Past.) zispizit *terit pede.*

*zit-druos, *st. f.* räude; scab; *nom. sg.* St. P. 85[a] (Greg. Past. 1, 11) zitdruas *impetigo.* Ahd. gl. 4, 204, 2, 207, 12 (Trier. gl.) citirvs *impetigo.*

*zôfrunga, *s.* tôbarunga.

*zôka, *s.* tôha.

*zoubar, *s.* tôbar.

*zouberon, *s.* bi-zouberon.

*zubar, *s.* tubar.

*zuht, *s.* tuht.

*zundra, *s.* tundra.
*zûnede, *s.* tûneđi.
*zuo-ferd, *s.* tô-fard.
*zuuêgu, *s.* tuuêgu-.
*zuueigâr, *s.* tuuê-jâr, tuui-jâri.
*zuuêna, *s.* tuuê.
*zuuibar, *s.* tubar.
*zuuiling, *s.* tuuiling.
*zuuiro, *adv.* zweimal; twice; St. P. 85[a] (Greg. Past. 2, 3) zuiro giduncot *bis tincto cocco.*
*zuuisgili, *st. f.* doppelheid; duplicity; *nom. sg.* St. P. 85[b] (Greg. Past. 3, 11) zuuisgili (*hs.* ziuusgili) *duplicitas.*

SUPPLEMENT.

A.

(âband-sterro), *mnl.* avontsterre.

*âbar, *adj.* sonnig; sunny; (*s.* Kluge. Etym. Wtb. aber); *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 52 (Paris. Aen. 5, 128 abren *apricis.*

*abar-borani, *st. f.* wiedergeburt; regeneration; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 715, 53 (Brüss. Mt. 19, 28) abarborene, uuidarborene *in regeneratione.*

(abdisca), abess. *l.* abbess.

(*ab-scelli), *add.* Trier. gl. 103[a] absceller *absonus.*

abulgi, *st. f.* zorn; ire; *mnl.* abolge; Ahd. gl. 2, 320, 18 (R.) Greg. Mor.; id. 321, 29 (S. Omer) abulgi *ira.*

(adic), *add. vgl. Südniederl.* haddik; Ahd. gl. 3, 605, 12 (Lugd. E) adic *ebulum.* Trier. gl. 105[b] aduch *ebulum.*

(*affa), *s.* apo*.

(af-god), *add.* Ahd. gl. 4, 203, 30 (Trier. gl. 106[a]) afgot *idolum.*

(af-unst), *add. mnd.* afgunst.

agana, *st. f.* spreu; chaff; *mnd.* agen; *vgl. gotisch* ahana; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 30 (Berl.) agana *festuca.*

(agastria), statt *c* (P.), *l. c* (Trier.).

(a-genga), *sw. n., l.* a-gengia *sw. n? und vgl. ags.* ángengea, *m.*

ahar, *st. f., l.* âhir, *st. n. mnd.* ar, *f. statt nom. pl., l. nom. sg. vgl.* Ahd. gl. 3, 389, 28 er *spica.*

(a-hauuon), Trier. gl. 107[a] Steinm. Ahd. gl. 4, 205, 12 ahauuod.

(ahorn), *add.* Ahd. gl. 2, 703, 55 (Paris. Georg. 4, 146) hahorn. Ahd. gl. 3, 466, 14 (Paris.) aorn, (fol. Nolt.) achorn *platanus.*

(ahsa), *statt* (Chelt.), *l.* (Chelt.) asse *axis.* Ahd. gl. 3, 389, 37 osse *axis.*

(ahton), tho think, *l.* to think. *add. s.* uuiðar-ahton.

âchomo, *s.* ôcomo*.

(acus), *add.* Ahd. gl. 3, 389, 43 exe; id. 682, 35 (Berl.) accus *securis.*

(aland), *add.* Ahd. gl. 3, 604, 40 (Lugd. E) alent *henole radicem.*

(albari), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 466, 11 albari *populus.*

(ald), *add. mnl.* alt.

(alf), *statt* elve, *l.* elf.

(all), *hinter* helagon *einzufügen* Credo 6 allĕm them unholdum.

(alma), *add.* Ahd. gl. 3, 467, 18 (Paris. fol. Nolt.) elm (*hs.* melm) *ulmus.*

alpant-bên, *st. n.* elfenbein; ivory; *mnd.* elpenbên; Ahd. gl. 2, 699, 22 (Paris. Ecl. 10, 57) alpantbein *ebur.*

*(al), ganz. *adv.* Ahd. gl, 1, 715, 72 (Brüss. Mt. 20, 16) al ze themo meze *sic.*

*altano, altana, *sw. m. f.* aeltervater, -mutter; forefather; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 206, 46 (Trier. gl.) altano *proauus.* id. 46 altana *proaua.*

altar-hûs, *st. n.* heiligthum; sanctuary; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 55 (Chelt.) alterhus *sanctuarium.*

*altiger, *adj.* alt; old; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 196, 28 (Trier. gl. 102[b]) altiger *anilis.*

(ambaht-lakan). *Hierzu gehört wohl:* amba-lakan; *st. n.* tischlaken; table-cover; *mnl. mnd.* ambelaken, amblaken, ammelaken, amelaken; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] ambalachen *gausape.* (*vgl. gausape* tisclachen, Ahd. gl. 3, 241, 21 Summ. *vgl. Diefb.*).

amba-lakan, *s.* ambaht-lakan*.

amballo: St. P. 66[d] amballo, *l.* amballa.

(*ameiza), *add.* Ahd. gl. 2, 700, 32 (Paris. Georg. 1, 186) ameiza *formica.*

(amur), Trier. gl. 105[b] amar, *l.* amur.

amur-corn, *st. n.* korn der sommerdinkel?; grain of the spelt?; *mnl.* amer, amelkoren; *vgl. aber mnd.* ammersaet, *mnl.* amersaet *pars predii*; Alt. Reg. Prep. 23[a] in eadem villa (Hezzere) Bertold x scepel siliginis *etc.* in eadem villa amercorn.

(an), 1), *add.* Trier. gl. 105[a] an goton *canilibus.*

*(an), ana, *add.* Ahd. gl. 1, 715, 2 (Brüss. Mt. 17, 26) that uuir sie neruellen ana uns *ut autem non scandalizemus eos.*

ana-belti, *s. unter* ana-falt.

*ana-blâsan, *st. v.* anblasen; to breathe on, to inflate; *mnl.* aenblasen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 739, 37 (Brüss. Joh. 20, 22) blies her inen ana *insufflavit.*

(ana-blâst), *statt* anhauch; inspiration; *l.* andrang, ungestüm; violent motion, impulse.

(*ana-bolz) *add. vgl.* A. Erdmann Kleid und Filz, 1891, s. 10.

*ana-bôt, *st. m. n.?* amboss; anvil; *mnd.* anebot; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 33 (Paris. Aen.) anaboz *incus. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 711, 42 (Paris. Aen. 7, 629) anabozon *incudibus.*

ana-dihtig, *adj.* eifersüchtig; jealous; *mnl.* aendechtig; *vgl.* Teuthonista *i. v.* quaet vermoeden hebbende; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 211, 22 (Trier. gl.) anadihtich *zelotypia.*

*ana-falt, -belti, *st. n.* amboss; anvil; *mnl.* aenvilte, aenbilt; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 59 (Berl.) anaualz *incus.* Ahd. gl. 4, 203, 58 (Trier. gl.) anabelzi *incus.* Ahd. gl. 3, 716, 24, 718, 20 (Chelt.) anefalz *incus. vgl.* felti.

(ana-fang), *add. mnl.* anevanch.

(ana-fangon), *statt* in bewegung setzen; to move; *l.* in beschlag nemen, mit beschlag belegen; to fasten by a security; *vgl.* Stallaert *i. v.* aenvangen; *s.* Ducange *i. v. interciare.*

ana-fard, *st. f.* treiben; fahren; the driving; *vgl. mnd. mnl.* aenvaren; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 296, 36 (Pb. Reg. 4, 9, 20) anauarht (*Steinm. anm.* = anauarth = anavart) *incessus.*

*ana-gi-bikkian, *sw. v.* losgehen; to assail, to attack; *mnd.* bicken; *ahd.* anagipichan; *part. praet.* Ahd. gl. 4, 203, 32 anegebicader *impetitus.*

*ana-gi-brordon, *sw. v.* einweben; to embroider; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 708, 11 (Paris. Aen. 5, 252) anagebrorduder *intextus.*

*ana-grîpan, *st. v.* greifen; to lay hold; *mnd.* angripen; *part. praes.* Ahd. gl. 1, 715, 37 (Brüss. Mt. 18, 28) fahente inan, anagrifente *tenens (eum).*

*ana-haren, *sw. v.* anrufen; to call; *mnl.* heren; *ahd.* harên; *praet. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 714, 2 (Brüss. Mt. 15, 23) ánarŭofti, ánahariti (*clamat post nos*) *crebrius inclamaret.*

(ana-cleþon), *add. mnl.* anekleven; *vgl. mnd.* ankleve.

(ana-crahil), *statt* propriety *l.* quality.

*ana-rôpian, *sw. v.* anrufen; to call; *mnd.* anrôpen; *praet. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 714, 2 (Brüss. Mt. 15, 23) ánarŭofti, ánahariti (*clamat post nos*) *crebrius inclamaret.*

*ana-scundian, *sw. v.* antreiben; to incite; *mnd.* anschunden; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 710, 61 (Paris. Aen. 7, 330) anascunta *acuit.*

ana-sprâka, *st. f.* anspruch; claim; *mnd.* ansprake; *mnl.* aensprake; Westfäl. Urkb. 2, n°. 589 (Münster, 1200) renuncio querele siue ut teutonicum ponamus nomen ansprake quam hactenus habui ... nulli quicquam renuncians ... sed tantummodo querele uel ansprake renuncians.

(anath), *add. mnd.* anet, *pl.* ânde *und* ende.

(*an-fluz), *statt* orater, *l.* water.

(an-gi-siht), *st. f.* anlitz; *l.* an-gi-siht, *st. f.* antlitz.

(ango), *add.* 1) Ahd. gl. 2, 705, 1 (Paris. Aen. 1, 499) ango *cardo.* 2) geschwulst; ulcus; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 55 (Paris. Georg. 1, 151) ango *ulcus.*

*(ang-seta), Ahd. gl. 4, 202, 12 (Trier. gl.) angasezo *furunculus. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 703, 43 (Paris. Georg. 3, 564) angesezon *papule.*

*a-hnîtan, *st. v.* herschiessen, darreichen; to advance, to give; *mnd.* nîten; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 709, 16 (Paris. Aen. 5, 640) anizit *ministrat.*

*anko, *sw. m.* ahn, grossvater; grandfather; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 22 (Chelt.) ancho *auus. s.* obar-anko.

*anka, *sw. f.* ahn, grossmutter; grandmother; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 23 (Chelt.) ancha *auia.*

(ant-erbidio), *add. vgl. mnd.* enterven.

ant-fahta, *st? f.* belagerungswerk; small breastwork; *mnd.* vachte, *und vgl.* entvechten. Ahd. gl. 4, 204, 55 (Trier. gl.) antfahtta *luricula* (*Steinm. will lesen* antwahta?).

*ant-hêtari, *st. m.* bürge; surety; *vgl. mnd.* anthête *versprechen*; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 298, 31. (Pb. Macc. 2; 10, 28) atheizeri (a. *Graff l.* antheizeri). *spronsorem.* (a. *Vulg. sponsorem.*

*ant-kund, *adj.* erfahren; expert; Ahd. gl. 4, 201, 31 (Trier.) antchunder *expertus.*

(*ant-lêhanon), *add. mnd.* entlenen.

ant-lehari, *st. m.* ausleiher; moneylender; Ahd. gl. 1, 725, 34 (Brüss. Luc. 7, 41) intliere *faeneratori.*

(ant-lîhan), *praet. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 1, 297, 20 (Pb. Reg. 4, 6, 5) inleh *mutuo acciperam.* (a. *acceperam*).

ant-sagon, *sw. v.* absprechen; to give up; *mnd.* entseggen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 196, 59 (Trier. gl.) aentsagon *ablego.*

(anud), *add. mnd.* end; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 465, 13 (Lugd.) anit *aneta.*

*apin, *st. f.* affin; ape; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 446, 48 (Paris.) aphin *simia.*

*(apo), *add.* Ahd. gl. 3, 446, 48 (fol. Nolt.) aphpho *simia.* Trier. gl. 109b affa *simia.*

appel-drank, *st. m.* obstwein; cider; *mnd.* appeldrank; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 62 (Chelt.) appeldranc *sicera.*

arbiđon, *sw. v.* quälen; to afflict; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. 4, 209, 58 (Trier. gl.) aruithon *tribulo.*

*(ar-fellian), *l.* geärgern; to offend; *vgl.* Ahd. gl. 1, 715, 2 (Brüss. Mt. 17, 26) that uuir sie neruellen ana uns. *add.* 2) zerschlagen; to dash; *praes. conj.* 2. *sg.* Ahd. gl. 1, 449, 2 (Pb. Reg. 4, 8, 12) affellis (a. = arfellis) *elidis.*

ar-cuman, *st. v.* beikommen, erquicken; to revive; *mnl.* herkomen, haercomen; *part. praet.* Ahd. 1, 298, 6 (Pb. Macc. 2, 3, 35) arcuman *refocia labuth* (a. *Vulg. refocillabatur*).

(arm-bôg), *add. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 335, 12 (Pb. Ex. 35, 22) armbogus bregida *dexteralia* (a. *l.* armbogas breida).

armo, *s.* harmo.

(arut), *nom. pl.* Prud. 61c arutas, *l.* árutos *rudera. add.* Ahd. gl. 4, 208, 35 (Trier. gl.) aruz *rudus*; id. 39 aruz *samia.*

ar-uuaskunga, *st. f.* reinigung, sühne; atonement; *mnl.* afwasscinge; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 297, 45 (Pb. Reg. 2, 21 3) aruaskunga *piaculum.*

(asc), *add.* Ahd. gl. 3, 720, 26 (Chelt.) asch *esculus vel fraxinus.*

ascal? Ahd. gl. 4, 204, 16 (Trier. gl.) ascal *lerid.*

*asc-lôk, *st. n.* aschlouch; eschalot; Pritzel-Jessen 17 allium ascalonicum; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 9 (Chelt.) ascloch *ascalonia.*

ascolt, *st. n.?* allium ascalonicum; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 197, 8 (Trier. gl.) ascolt *ascolonium, vgl.* asc-lôk.

aspa, *sw. f.* espe; asp; *mnd.* espe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 467, 6 (Paris., fol. Nolt.) haspa *tremulus.*

astal-ahti, *adj.* reich belaubt; leafy; *ahd.* astaloht (*vgl.* Beitr. 9, 257); *mnl.* ast; *acc. sg. m.* Ahd. gl. 1, 296, 1 (Pb. Reg. 3, 14, 23) astalathian *frondosa* (*Vulg. arborem frondosam*).

a-strengian †, *sw. v.* zusammen schmieden; to beat together;

mnd. strengen; *ags.* astrengd *ductilis;* Ahd. gl. 1, 335 1 (Pb. Ex. 25, 18) astrengdæ *productiles malleo.*

atusi, *st. n.* geräth; utensils; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 297, 50 (Pb.) in atusi *pellectilem. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 700, 1 (Paris. Georg. 1, 160) azzusi *arma*; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 704, 46 (Paris. Aen. 1, 177) azzesi *arma.*

(*âđum-tuht), *vor* Prud. 5d adumzufti *einzufügen: dat. sg.* (*statt spiritus, l. flatu spiritus, vgl.* Steinm. Anz. 4, 137).

*âzig, *adj.* essbar, zart; eatable, small; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 58 (Paris. Georg. 3, 175) azichun *uescas.*

B.

(bâg), *add.* Ahd. gl. 2, 320, 41 (Ra. Greg. mor.) bag.

bac-hûs, *st. n.* backhaus; bake-house; *mnd.* backhûs; *mnl.* bachuus *pistrinum*; Cod. Trad. Westf. 3, 27 29 etc. (*hs.* 14. jh.) mensura bachus.

(bakkari), *statt* bakkere *l.* bakkari; *add. mnd.* beckere; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 251, 23 (Lugd. E) beckere *pistor. s.* bekkerroggo.

(bal, *st. m.*) *add.* Ahd. gl. 4, 280, 5 Jesaie 22, 18 (Lugd. E, Lips. 107) bal *pila.*

(ballo), *add. mnd.* bal, bale.

(band), zu Freck. 553, *vgl.* Freck. Reg. Cod. Trad. Westf. 1, 84 XII bunt bande vel VI sol.

banc-hard, *st. m.* unechter sohn; illegitimate son; *mnl.* (Kiliaen) banckaerdt; *acc. pl. lat.* Mon. Ger. Leg. sec. II, 1, 400, 48, Anseg. cap. 44 (Paris.) de turpedine meretricum nati quos banchardos (*hs.* barahardos) dicimus.

(bannan), *zu* mannire, *vgl. Ducange i. v.*

(bara), *für mnl.* bara, *l. mnl.* bare.

bardo, *sw. m.* breites beil; a hatchet; *mnl.* barde; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 559, 41 (Brüss. Col. Prud. H. Epiph. 199) bardo *dolatura* (*Duc. dolaturia*). Ahd. gl. 3, 389, 39 barde *dolabrum. s.* barda.

*bardon, *sw. v.* hauen; to hew; *praet. ind. sg.* Ahd. gl. 4, 283, 6 Osea 9, 5 (Lugd. E) bartota *dolaui.*

barg, *s.* berg.

baril, *st. n.* weinfass; *lat.* barile (Duc. 1, 578); *fra.* baril; *mnl.* baril, barilier; *ahd.* parill (Dfb.); *nom. sg.* Ahd. gl.

4, 594, 26 (Pb.) urna quam rustici vocant biral (*l.* baril?) CXX libre, minor biral capiens LX libras.

(barm), *add. s.* berma.

(barug), verschnitten, *l.* verschnittenes.

*bat, *adj.* besser; better; *mnd.* bat. Ahd. gl. 1, 738, 20 (Brüss. Joh. 4, 51) baz uuari *uiueret.*

*Batouua, *nom. prop.* Patavium (Padua); Ahd. gl. 2, 704, 53 (Paris. Aen. 1, 247) bazzoua *patavi.*

(bath-lakan), bading-cloath, *l.* bathing-cloth.

*baðon, *sw. v.* baden; to bathe; *mnd.* baden; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 713, 3 (Paris Aen. 8, 589) gebadᵇeder *perfusus.*

(bedari), *add.* Bern. gloss. bedere *orator.*

*(beddi-bret), *l.* beddi-bred. *add. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 705, 7 (Paris. Aen. 1, 698) bettibrede *sponda.*

beddi-gi-strôuui, *st. n.* bettstroh; bedstraws. Ahd. gl. 1, 298, 24 (Pb. Reg. 2, 17, 28) b&digistrouui *stratorium* (a. *Vulg. stratoria*).

(beddi-gi-uuêdi), *l.* bedd-gi-uuêdi, *vgl. ags.* bed-geuuidu, *n. pl.*

beddi-mund, *st. f.?* abgabe welche eine eigene bei ihrer heirat dem herrn (schutzherrn) zahlen muss; tribute which a serf must pay to his lord (guardian) when marrying; *mnd.* beddemund; Westfäl. Urkb. Addit. nº. 53 (Herford 1163) femina quoque nubilis unum aureum nummum vel octo argenteos pro beddemundo persolvat. Westf. Urkb. 2 nº. 337 (Liesborn 1166) nuptialia commoda quod dicitur betdemund.

beddi-riso, *sw. m.* bettlägeriger; one who is bed-ridden; *mnd.* bedderese; *nom. sg.* Trier. gl. 103ᵇ bedirieso (*hs.* biedrieso) *inbecillus. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 709, 60 (Brüss. Mt. 4, 24) petterisan *paralyticos.*

(beddi-strô), *s.* beddi-gi-strôuui.

(beddi-uuâd), bettekleid, *l.* bettzeug.

beiskerer? eifersüchtiger; jealous person; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 211, 23. (Trier gl. 110ᵇ) beiskerer *zelotes.*

bekelint, Cod. Trad. Westf. 1, 78, *s.* lint.

(beki), *u. a. zusammenstellungen. l. u. a. zusammensetzungen.*

bekkeri, *s.* bakkari.

bekker-roggo, *sw. m.* roggen zum backen; rye for baking; *vgl. mnl.* becker; Spät. Regist. d. Stifts Essen (Collat. p. 373) LXXXVIII maldra siliginis dicti beckerrogge.

bekkin, *l.* bekkîn.

(bên-berga), *st. f. l. st. sw. f.*; *add. nom. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 711, 47 (Paris. Aen. 7, 634) beinberegvn (*hs.* beiberegĕn) *ocreas.* id. 713, 8 (Paris. Aen. 8) beinberûgun *tibialia.* Ahd. gl. 1, 297, 26 (Pb. Reg. 1, 17, 6) bembirga *ocreas* (a. *l.* beinbirga).

(bendil), *st. n. l. st. m.*

(bêr), *caper l. aper* (*hs. caper*). *Ahd. gl.* 4, 210, 45 (Trier. gl.) ber *verres. s.* bêr-suuîn.

berg, *st. m.* zwanzig fuder korn; twenty cartload of corn; *vgl.* Darpe Cod. Trad. Westf. 4, 21 anm. 2; Cod. Trad. Westf. 4, 21, XII malt siliginis et unum berg; id. 23 V malder siliginis unum brasii et unum berg; id. 33 IV malt silig. et unum malder dimidium berg; *etc.* id. 35 XII modios brasii, dimidium barg; id. 52 XVI modios et unum berch.

(beri), *add. s.* biri. *Hel.* wîn-beri, *neutr.*

berkia, *sw. f.* birke; birch; *mnl.* berk, berke; Brem. Urkb. n°. 67 (1187) unam plaustratam lignorum elren et berken et dimidum plaustratam boken. *vgl.* birka, *s. Franck i. v.*

berma, *sw*? *f.* hefe; barm; *mnd.* barm, berme; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 10 berme *fex.*

(bêr-suuîn), *vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, 74, 78 I bersuin.

(besmo), *add.* Ahd. gl. 4, 280, 1 (Lugd. E, Lips. 107 Jesaia 14, 23) besma *scopa.*

(best), *superl. adj.* Ahd. gl. 1, 297, 53 (Pb. Esth. 1, 7) b&zista *precipuum.*

(bettonia), *acc. sg.* Ahd. gl. *l. acc. sg.* Ahd. gl. 3. *add.* Ahd. gl. 3, 571, 28, *a, b* (Paris., Berl.) bettonia *vetonica.*

*bêđen-half, *adv.* auf beiden seiten; on both parts; Ahd. gl. 2, 713, 19 (Paris. Aen. 8, 700) bedenhalb *medios in certamine.*

*(bi), *adv.* bei; near; Ahd. gl. 1, 723, 13 (Brüss. Marc. 6, 20) stuot imo pi *custodiebat eum.*

(bibar), Ahd. gl. 3, 446, 19 (P, B), *statt* P B *l.* Paris., fol. Nolt.

biƀarizzi, *st. n?* bibergeil; castor; *mnd.* beverisce; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 27 (Berl., Wolf.) biuerizzi *castorium.*

(bi-brengian), *st. v. l. sw. v.*

bîdan, *s.* far-bîdan, *l.* biodan, *s.* far-biodan.

*(biddian), *add. part. praet.* Ahd. gl. 1, 738, 5 (Brüss. Joh. 2, 2) gebedener *uocatus.*

*bi-driogan, *st. v.* betrügen; to deceive; *mnd.* bedregen; *praet. conj. 2. sg.* Ahd. gl. 4, 267, 26 (Lugd. E) Reg. 1, 28, 12 pitrúga *imposuisti.*

(bidunkulan), *l.* bi-dunkulon; *add. mnd.* bedunkeren.

biedriso, *s.* beddi-riso.

bi-êscian, *sw v.* heischen, stehlen; to attract, to steal; *mnl.* beeschen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 298, 23 (Pb. Reg. 2, 15, 6) bieschda *sollicitabat* (a. *Graff* 1, 496 *setzt das wort zu* eiscôn).

(bi-fâhan), *add. praes. ind.* 3. *sg.* Strassb. gl. 14, c. 2, 1 biuaid *ambit.*

(bî-fang), *add.* Dipl. 2, 577, 8 (Kais. Urk. a° 995) in bivangio predicti foresti.

(bi-felhan 1), *add. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 716, 18. (Brüss. Mat. 21, 33) befalach *locauit.*

bi-fellian, *sw. v.* stürzen, inficiren, verderben; to make fall, to infect; *mnd.* bevellen; *part. praes.* Ahd. gl. 1, 297, 58 (Pb. Macc. 1, 10, 61) billiendi *pestilentes.* (a. *d. h.* biuelliendi).

*bi-fillian, *sw. v.* schinden; to excoriate; *mnd.* villen; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 4, 285, 1 (Lugd. E, Mich. 3, 3) pivilten *excoriauerunt.*

(bifolihari) *add. vgl. mnd.* bevolen.

(bi-foran-dêl) *Besser vielleicht mit Steinmeyer* Ahd. gl. 4, 301, 34 *anm.* biforandelda.

*(bi-fôt) *add.* Ahd. gl. 4, 370, 13 (Cod. Herten) piuuuz *bipede.*

bi-gehinga, *st. f.* beichte; confession; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 722, 11 (Abdingh.) bi-gehince (*hs.* bigenince) *confessio.*

*(bi-giotan), *add. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 705, 11 (Paris. Aen. 1, 739) begoz *proluit.*

*bi-hêt, *st. m.* verheissung; promise; *Hel.* bihêt, *mnd.* behêt; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 711, 20 (Paris. Aen. 7, 541) behezun *promissi* (*dea facta potens*).

*bi-hêton, *sw. v.* verheissen; to promise; *mnd.* beheten; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105ª beheizon *deuoueo.*

(bîhil), *add.* Ahd. gl. 3, 389, 40 bil *ascia.*

bi-hôhon, *sw. v.* verspotten; to mock at; *ahd.* pihuohon; *part. praet. acc. sg. m.* Ahd. gl. 1, 714, 38 (Brüss. Mt. 17, 12) behuodon *illusum.*

(bikeri), *add.* Ahd. gl. 3, 389, 13 beker *crater.* Ahd. gl. 3, 686, 2 (Berl.) bechere *cratera.*

(bi-klînan), *statt onr. l. anr.*

*bilarn, *st. m.* zahnfleisch; gums; *ahd.* pilarn; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 202, 65 (Trier. gl. 106[a]) bilarn *gingiua.*

*bilith-bôk, *st. n.* bilderbuch, modellbuch; book with models; *mnl.* biled, beeld; *nom. pl.* Ahd. gl. 4, 251, 3 (Lugd. E) bilethbuoch *exemplaria.*

(bi-liđi), muster; model; *add.* Ahd. gl. 1, 298, 28 (Pb.) blidi nendi *specimen* (a. blikizendi?); *vgl.* Teuth. 2, *i. v.* specimen eyn bild off teyken off bekentniss. *Steckt in* nendi *auch ein wort wie* kenni? *vgl. anr.* kenni, *mnd.* kenne, *mnd. mnl.* kenlyk, kentlyk.

bi-lîđon, *sw. v.* jemand bezichtigen; to charge; *vgl. mnl.* beliden (*part. prt.* belyt) Mnl. Wtb. 1, 851; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 203, 62 (Trier. gl.) bilithon *insimulo.*

*bi-marrian, *sw. v.* hindern; to marr; *part. praet.* Ahd. gl. 1, 713, 54 (Brüss. Mt. 15, 6) kyrtaz, bemártez *irritum.*

(bi-mênian), *zu* Ess. gl. Mt. 27, 10 *add.* Ahd. gl. 1, 718, 55 (Brüss. Mt.) bemeinda. *praet. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 718, 27 (Brüss. Mt. 26, 58) bemeindi *neci addisceret.*

*bi-nekkian, *sw. v.* reizen, necken; to provoke; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 710, 52 (Paris. Aen. 7, 165) benechidun sih *lacessunt.*

*bi-nettian, *sw. v.* benetzen; to wet; *mnl.* benetten; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 711, 21 (Paris. Aen. 7, 542) binazta *imbuit.*

(bini-sûga) *add. mnd.* bênsuge.

(binitin), *l.* binitîn.

*(bini-uuurt), *add.* Ahd. gl. 2, 703, 47 (Paris. Georg. 4, 63) biniuurz *melisphylla.*

*(binut), *spartu* l. *spartum*; *add.* Trier. gl. 108[b] binuz *papirus.*

*(biodan), *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 717, 53 (Brüss. Mt. 26, 15) puton *constituerunt.*

(biodan), *add.* far-biodan.

biogan, *s.* bûgan.

*bios-lôk, *st. n.* schnittlauch; scallion; *mnd.* beeslok; Pritzel-Jessen 19 allium schoenoprassum; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 8 (Chelt.) bisloch *satureta.*

(biost), *add.* Ahd. gl. 3, 465, 12 (Lugd. 51) bieost *colustrum.*

bi-radan, *st. v.* sich berathen; to consider; *mnd. mnl.* beraden; *part. praet.* Ahd. gl. 4, 177, 27 (Chelt.) beraden *consultus.*

*bi-rekan, *st. v.* bescharren; to rake; *mnd.* beraken, reken; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 709, 27 (Paris. Aen. 5, 743) berechene *sopitos.*

bisa, *s.* biosa, scaf-bisa.

*(bisamo), *add.* Ahd. gl. 4, 206, 27 (Trier. gl.) pisamo *olfactoriolum.*

*(bi-sehan), *add.* Ahd. gl. 1, 713, 48 (Brüss. Mt. 15, 4) besich *honora*; id. 723, 20 (Mc. 7, 10) besich *honora.*

*bi-set, *st, n.* belagerung; siege; *mnd.* beset, *n.*; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 10 (Paris. Aen. 9, 598) biseze (*hs.* bihseze) *obsidione.*

(bi-sittian), *add.* Lammspr. gl. 17ª Poeta Saxo. Ann. 2, 323 bisetenne *circumsessum.*

(bi-scerian), *sw. v., l. st. v. vgl.*; *mnd.* beschat unde beschoren; *mnl.* bescheren *betrügen;* Graff 6, 533 biscerian *part.* piscerit. *Statt* to brick *l.* to trick.

(bi-scindian), *für* excoriate *l.* to skin; *add. praes. ind.* 3. *sg.* St. P. 86ª (L. Rip. 86, 1) biscindit *excorticaverit.*

(bi-sprâki), *st. n. l. st. f.*; *add. mnd.* besprake, *f.*

bi-spurnissi, *st. f.* hinderniss; hinderance; *vgl. mnl.* besperren, besperringe, besper; *mnd.* besper, bespar; *Hél.* spurnan; Ahd. gl. 1, 298, 42 (Pb. act. 24, 16) bisprunnis *sine offendiculo* (a. *l.* bisprunnissi = bispurnussi).

bi-stoppan, *sw. v.* verstopfun; to stop, to constipate; *mnd.* bestoppen; *part. praet.* Ahd. gl. 4, 178, 2 (Chelt.) bestoppet *constipati, constricti.*

*(bi-stumblon), *add. part. praet.* Ahd. 2, 713, 14 (Paris, Aen. 8, 642) bistummulot *in diuersa* (*distulerant*).

*bi-suuîkari, *st. m.* betrüger; deceiver; *vgl. mnd.* beswîken; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 203, 31 Trier. gl. bisuuichri *illex. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 709, 46 (Paris. Aen. 6) *theodisce* besuichera (*hs.* bosichera) *impostores.*

*(bi-suuîkan), *add. partic. praet.* Ahd. gl. 1, 712, 38 (Brüss. Mt. 11, 6) besuichan, eruellit *scandalizatus. inf.* id. 2, 366, 5 (Sel. n. s.) ci bisichane *decipere.*

*bîtan, *st. v.* fressen; benagen; to gnaw at; *mnd.* biten; *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 699, 9 (Paris. Ecl. 10, 7) bizen *attondent.*

bi-therbi, *adj.* vorteilhaft; adventageous; *mnd.* bederve; *nom. sg. comparat.* Ahd. gl. 1, 715, 7 (Brüss. Mt. 18, 6) bitheruera *expedit ei.*

bi-thurban, *u. v.* bedürfen; to want; *mnd.* bederven, bedorven; *inf.* Mers. gl. 103d bithurfen *indigere. praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 716, 4 (Brüss. Mat. 21, 3) ther herro petharf iro *dominus his opus habet.*

bi-ûhta, *st. sw. f.* morgenstunde; morning-time; *Hél.* uhta; *mnd.* uchte; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 211, 9. Trier. gl. buhta, hufta *vigilia matutina.*

*bi-uuundnissi, *st. f.* erfahrung; experience; *vgl. mnd.* bewinden *sich befassen mit etwas*; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 20 (Paris. Georg. 1, 4) biuuntnissi *experientia.*

(blad), *für* schwert, *l.* platte; *für* blade of a sword, *l.* plate. *statt* bladon, *l.* blâdon.

(bladera), *add.* Ahd. gl, 4, 253, 15 (Lugd. E.) bladera *vesica.*

(blâo), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 36 (Chelt.) bla *liuidus.* Ahd. gl. 4, 202, 53 (Trier. gl. 106a) blauuer *glaucus.* Ahd. gl. 4, 205, 2 (Trier. gl. 107a) blauwer *lividus. gen. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 55 (Paris. Aen. 7, 687) blauues *liventis.*

(blâsa), *für* vesicle *l.* bladder.

blehtda? *sw?* ruder; oar; *nom. pl.* Ahd. gl, 2, 710, 37 (Paris. Aen. 7, 28) blehtdun *tonsę.*

*blêkian, *sw. v.* blass machen; to make pale; *mnd.* blêken; *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 710, 52 (Brüss. Mt. 6, 16) bleichent *exterminant, deturpant, sordidant.*

*bleuuaron, *sw. v.* bläuen, schlagen; to blow; *mhd.* blewen, bliuwen; *mnd. mnl.* bluwen, bliwen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 200, 21 (Trier. gl. 105a) bleuaron *cudo.*

*(blindis-lîco), *vielleicht besser* blind-slîco, *vgl. Kluge Et. Wtb. i. v.* schleichen; *add.* Ahd. gl. 4, 199, 5 (Trier. gl. 104b) blendeslicho *ceculus.*

(blôd), *st. v. l. st. n.*

blôd-tênde, *s.* hôstar, af-hôstar.

blôđi, *adj.* scheu; timorous; *mnd., mnl.* blode; *dat. pl.* Ahd. gl. 1, 296, 7 (Pb. Macc. 1, 3, 56) glodion (a. *l.* blodion) *fummidolosis* (a. *formidolosis*).

(bôg), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 4, 260, 21 (Lugd. E, Deut. 18, 3)

bûch *armus.* 2) armband; bracelet; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 67 boig *armilla.*

(bôg), *st. m.* schulter, shoulder (*vgl. Meckl. Jahrb.* enen boch van deme wylde, Mnd. Wtb. 1, 367) *nom. sg.* Cod. Trad. Westf. 1, Freck. Reg. p. 103 (*nicht mit Friedländer* für bochalus = weingefäss), in sancta nocte nativitatis offerendi sunt 7 panes, 5 salsucia, tibia, boch, *etc.*

*bôga, *sw. f.* armband; bracelet; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 44 (Chelt.) bouge *armilla vel brachiale.*

(bôgon), *add.* to set a garland on a cloth; *mnd.* bogen.

Oder zu bôkon? *vgl. anr.* bók *teppich und* gullbóka *mit gold sticken; part. praet.* Ahd. gl. 4, 374 anm. (Gandersheim. plenarium) ibocade *plumaria uelamina* (*vgl.* Ducange *plumarium = acu pictum*).

*(bôkâri), *l.* bôkari; *add. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 709, 15 (Brüss. Mt. 2, 4) buochara *scribas.*

*(bôkia), *add.* Ahd. gl. 2, 700, 19 (Paris. Georg. 1, 173) bucha *fagus.* Brem. Urkb. n°. 67 (1187) unam plaustratam lignorum elren et berken et dimidiam plaustratam boken.

*bôc-camera, *st. f.* bibliotheke; library; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 33 (Chelt.) bochcamere *librarium.* Ahd. gl. 4, 196, 5 (Trier. gl. 103ª) buchcamera *armarium vel armamentarium.*

bollo, *sw. m.* geschoss, wurfstein; missile; *mnd. mnl.* bolle, *vgl. mnl.* bolleboghe; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 722, 13 (Abdingh.) bollen sende *sagittam uidens.*

(bolt), *add.* Ahd. gl. 4, 200, 47 (Trier. gl.) bolz *cauter.*

bolt, *st. m.* unabgeschnitten leinwand; linen cloth; *mnd.* bolt; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 179, 4 (Chelt.) curze, bolt *supparum.*

(boltio), *add.* Ahd. gl. 3, 718, 51 (Chelt.) bolzo *bulteus vel pultio* (*vgl. Dfb. i. v.* pultio, pulsio).

(bore-uuort), *st. n. l. st. f. nd.* wort, *f.*

(bôtian), *sustentur, l. sustententur.*

bôto, *sw. m.* bündel flachses; bobbin; *mnd.* bote; *mnl.* bote, boute; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 204, 31 (Trier.) boto (*hs.* stiboto *linipulum*) *linistipulum,* (*s. Steinm. anm.*). *acc. sg.* Cod. Trad. Westf. 3, 78 I boten lini. *acc. pl.* id. 3, 71 IV boten lini *etc.*

(brâdan), *part. praet.* Verg. gl. 148ᵇ Aen. 7, 109 bradine diski

und Ahd. gl. 2, 710, 46 (Paris) brodinun disge *adorea liba, gehören unter* brôdîn.

brâd-bira, *sw. f.* birne; pear; *mnd.* brâtber; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 48 (Paris. Georg. 2, 88) bratbiron *crustumiis piris.*

(brâdo), a tidbit, *l.* a titbit. *add.* Ahd. gl. 4, 268, 25 (Lugd. E Reg. 2, 6, 19) brata, (Lips. 107) brothen *assatura* (*Vulg. assaturam*).

(brahtian), *add. mnd.* brechten.

(brakka), *l.* brakko.

(brand), *add.* Ahd. gl. 4, 278, 59 (Lugd. E, Lips. 107 Jesaia. 7, 4) brant *ticio.*

(brand-rêda), *add.* Ahd. gl. 4, 177, 9 (Chelt.) branttreide *andena.*

(brauua), *l.* brâuua, *add. s.* uuind-brâuua.

(brecila), *l.* brecil, *st. m? f. für nom. sg. l. dat. sg.; add. s.* Kluge *i. v.* bretzel.

(bred), *add. s.* beddi-bred.

brêd, *adj.* breit; broad; *mnd.* brêt; *mnl.* breet, breit; *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 335, 32 (Pb. Ex. 35, 22) armbogus bregide (a. *l.* armbogas breida) *dexteralia.*

*brêd-lîko, *adv.* reichlich; greatly; Ahd. gl. 1, 297, 3 (Pb. Reg. 1, 1, 10) breidlicho *largiter.*

brêf, *st. m.* brief, urkunde; letter; *mnd.* bref; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 276, 11 (Lugd. E Parab. prol.) bref *carta.*

brêviđa, *st. f.* matrikel, verzeichniss; roll; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 206, 1 (Trier. gl. 107^{b}) breuitha *matricula.*

(bremo), *mnd.* bromese.

breptan? Ahd. gl. 1, 340, 1 (Pb. Lev. 1, 16) *uisucal* crop *vel* breptan (*l. vesiculam*).

(bresmia), *add.* Ahd. gl. 4, 197, 30 (Trier. gl.) prasma *blasma.*

(brî), *add. vielleicht n.; nom. sg. pl.* (*lat. pl.*) Ahd. gl. 3, 389, 1 bri *pultes.* Ahd. gl. 4, 257, 33 (Lugd. E Lev. 23, 14) melemos *vel* bri *pultes.*

(bricitel), *st. m. f? add. vgl. Kluge i. v.* bretzel.

bringan, *s.* brengian.

(brinnan); brennid *kan auch zu sw. v.* brennian *gehören.*

brôdîn, *adj.* aus dinkelmehl; of spelt; *acc. pl.* Ahd. gl. 2,

710, 46 (Paris. Aen. 7, 109) brodinun disge; Vergl. gl. 148b bradine diski *adorea liba.*

brôd-sak, *st. m.* ranzen; bag; *mnl.* brootsack; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 267, 7, anm. (Lugd. E) (*jüng. hand*) brotzak *pera.*

*brôd-uuurt, *st. f.* coriander; Pritzel-Jessen: nigella sativa; *mnd.* brotwurz; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 203, 3 (Trier. gl.) bruotuurz *git*

*brôk, *st. n.* bruch; marsh; *mnd.* brôk, brûk; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 12 (Chelt) bruch *palus. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 609, 73 (Par. Sall) bruoch *paludem.*

*(brôc), *add.* Ahd. gl. 4, 202, 13 (Trier. gl. 105b) bruochi *femoralia.*

*broki, *st. m.* bruch, das getöse des zerbrechens; a crashing; *mnd.* broke; *ags.* bryce *m.*; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 28 (Paris. Aen. 7, 587) brohche *fragore.*

*brôk-lîk, *adj.* sumpfig; brooky; *mnd.* brôklik, *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 208, 5 (Trier. gl. 108b) bruochlich *palustris.*

(brordan), *l.* brordon.

*(bruggia), *add.* Ahd. gl. 2, 702, 38 (Paris. Georg. 3, 78) brucca *pons* (*Ed. ponti*).

bructoleht,?, Ahd. gl. 4, 197, 37 (Trier. gl. 104a) bructoleht *brongidus.*

(brunnia), *nach Schlüter st. f.*; *oder ist* brungę *nom. sg.?*

brunstig, *adj.* brünstig, eifersüchtig; jealous; *vgl. Teuth. zelotypus* overspeelre; Trier gl. 110b brustich *zelotipus.*

(brust-bêni), *l.* brust-bên; *add. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 8, *a* (A.) brustbein, *b* (M.) burstbein *pectus,*

(brust-uueri), *vgl. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 566, 61 (Brüss. Col. Prud.) brustuueri *propugnacula.*

*buderik, *st. m.* schlauch; bag, bottle; *mhd.* büterich; *nfr.* buteric; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 16 buteric *uter*; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 8 (Paris. Georg. 2, 384) budericha *utres.*

(budil), *add. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 1 (Pb. Act. 16, 35) budila *lictores.* Ahd. gl. 1, 297, 54 (Pb. Reg. 1, 8, 11) budila *percussores* (a. *Vulg. praecursores*).

bûdil, *st. m.* beutel; bag; *mnd.* budel; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 374, anm. (Gandersheim. plenar.) budel *crumena.*

(budin), *add. mnd. neben* boden *auch* bodene; *ags.* byden; *lt.* butina; *vgl. Kluge Grundr.*[2] *s.* 335.

(buht), Trier. gl. 109[b] *wohl mit Steinmeyer* Ahd. gl. 4, 209, 46 huht, *s.* hûd.

(buhta), *s.* bi-ûhta, ûhta.

(bukula), *gen. pl.* Ahd. gl. 2, 711, 43 (Paris. Aen. 7, 633) buckelene *umbonum.*

(buliz), *l.* *buliz.

bund, *st. n.* bündel; bundle; *mnd.* bunt, *n*; *mnl.* bont, *m. n.*; *acc. pl.* Cod. Trad. Westf. 1, 84 XII bunt bande. *s.* gi-bund.

(bundilin), *l.* bundilîn.

burgari, *st. m.* bürger; citizen; *mnd.* borgere, burger; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 423. *a*, *b* (A., M.) burgere *vrbanus.*

burg-ban, *st. m.* 1) das gebiet der stadt, der burg; the liberties of a town; *acc. sg.* Mon. Germ. Dipl. 1, 722 (copialbuch von Corvey, a° 940) banni, quem burgban vocant. Dipl. 2, 242, 5 (Gandersheimer urkunde a° 980) urbalem bannum quem vulgariter burgban vocant. 2) städtische gerichtsbarkeit; the governement of a city; *nom. sg.* Westfäl. Urk. 2 n°. 259 (1147) prefecturam urbis quę vulgo dicitur burchban.

(burg-lic), *l.* burg-lîc.

burgling, *st. m.* bürger; citizen; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 708, 23 (Paris. Aen.) burchklinga *nobiles.*

(burgo), *add.* Ahd. gl. 4, 210, 26 Trier. gl. 110[a]) burgo *vas, -dis, fidei iussor.*

*burg-sêtio, *sw. m.* burgsasse; townsman; *mnd.* borchsete; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 423, 6, *a* (A.) burgsezo *oppidanus. nom. pl.* id. *b* (M.) burchsezan.

burg-uuerk, *st. n.* schutz der burg; defension of the town; *mnd.* burgwerk; Lübeck. Ukb. n° 8 (1170) expeditiones sequantur et burchuuerc (*randgl.* defensio castrensis). id. n° 20 (1200) a seruitiis que uulgo dicunt burghwerc.

bûr-mahal, *st n.* das bauerngericht, oder eine jährliche abgabe dafür (*vgl.* Lacombl. Ukb. a° 1264 malpenning); the rural jurisdiction or a tribute for it; *acc. sg.* Halberstadt. Urkb. n°. 4 (1105) ut per omnem hanc villam in illorum potestate et arbitrio sicut antea consistat omnis censura et mensura stipendiorum carnalium vendendo et emendo et quod iuxta rusticitatem vel vulgaritatem linguę burmal vocant, ipsi diligenter observent, pondus et mensuram ęquam faciant.

bûr-scap, *st. f.* bauerschaft; community of peasants; *mnd.* bûrschap; *mnl.* burscap; *nom. sg.* Westf. Urkb. Addit. n°. 72 (Osnabrück 1187) quod homines de villis videlicet Scheme, Muhlen, Holthaus et omnibus his collegiis id est bwrschap *etc. Später auch das recht der einwohner; vgl.* Bremer Urkb. n°. 514 (13 jh.) jus civium quod burschap appellatur.

(busico), *l.* bûsico, *vgl. mnl.* buysken (Kil.).

butiric, *s.* buderik.

(bûan, bûuuan), *add. inf.* Ahd. gl. 1, 297, 32 (Pb. Macc. 1, 15, 39) (*hs.* bilua) *obstruere* (a. *l.* biduō?) *l.* buuā *vgl.* Nd. Bibel Macc. 1, 15, 39 opbouwen.

C.

cieri, (*oder* zieri) *st. f.* schmuck; ornament; *mnl.* chiere, siere; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 715, 16 (Paris. Aen. 9, 616) zieri *redimicula.*

(cierida *oder* zierida?) *add.* Ahd. gl. 2, 712, 54 (Paris. Aen. 8, 500) zieretha *flos.*

(cithar-pin), cithar-bên *add.* Ahd. gl. 3, 686, 36 (Berl.) citharbein *plectrum.*

(circil), *add.* Ahd. gl. 4, 280, 25 (Lugd. E) cirkel, (Lips. 107) cirkil *circinus.*

D.

(dag), *für* geresdaga Freck. Heb. 237, *l.* gerasdaga.

(daga-thing, daga-thingi) *vgl.* Ahd. gl. 2, 609, 16 (Par. Sall.) *acc. pl.* dagedingi *inducias.*

(dard), *add.* Ahd. gl. 2, 714, 52 (Paris. Aen. 9, 522) dart *pinum.*

*daum, *st. m.* daum, mörtel, gips; daubing; *vgl. Grimm. Wtb.* 2, 844 *und Fromman Mdart.* 2, 42 et dômt; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 640, 2 (Pb. Ezech. 13, 12) lim *vel* daum *litura.*

dêg, *st. m.* teig; paste; *mnd.* dêg; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 572, 3, *a*, *b* (Paris., Berl.) deig *pasta.* Ahd. gl. 1, 713, 24 (Brüss. Mt. 13, 33) teig (*totum*) *i. tota illa massa.* Ahd. gl. 4, 197, 14 (Trier.) Teig *basta* (*l. pasta*), id. 207, 41 deig *pasta.*

(dêl), *add.* Ahd. gl. 3, 605, 17 (Lugd. E) verthe del *sextarium.* Cod. Trad. Westf. 4, 61 tres mensuras, que ehtedel vocatur.

(dêlian), *streiche*: ar-dêlan, er-dêlian.

dêlinga, *st. f.* teilung; division; *mnd.* delinge; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 722, 12 (Abdingh.) delinge *diuisio.*

(dîc), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 25 (Chelt.) dich *agger vel moles.*

(dilli), *add.* Ahd. gl. 4, 294, 13 (Lugd. E) dille *anetum.*

(dior) *mnd.* dêr.

(dior-legar), *für* haunt *l.* den of wild beasts.

*dior-lîk, *adj.* tierisch; bestial; *mnd.* dêrlik; *nom. sg.* Trier. gl. 105 *nom. sg.* thierlicher *ferus. vgl.* half-diorig.

dior-uueiđa, *st. f.* tiergarten; den of wild beasts; *mnd.* dêrweide; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 204, 19 (Trier. gl.) deruueitha *lustrum.*

(diskilin), *l.* diskilîn.

*disk-lakan, *st. v.* tischdecke; table-cloth; *mnd.* dischlaken; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 68 (Berl.) disglachan *mensale.*

(disna), *für* wool, *l.* tow.

dôd-siso, *st. m.* totenklage; funeral dirge; *nom. pl.* Indic. 2 dadsisos.

(dôgalnussi) Prud. 60ᵇ Vinc. 447 dogalnussion, *l. mit*; Ahd. gl. 2, 585, 32 dogalnussíon.

*dôian, *sw. v.* sterben; to die; *Hél.* dôian; *ahd.* touwen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 726, 7 (Brüss. Luc. 8, 42) tero touuita *haec moriebatur.*

*(dôk), *add. gen. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 50 (Brüss. Mt. 9, 16) duoches *panni.*

*dôkil, *st. n.* kleid; garment; *nom. sg.* (*lat. abl.*) Ahd. gl. 2, 714, 47 (Paris. Aen. 9, 488) tuchil *peplo.*

*(docca, 2), *add. vgl.* Ahd. gl. 4, 212, 28 (M.) *pupa, simulacrum puellarum i.* tocha.

(dôm), Mt. 13, 30 dŏma *l.* dŏma.

(dôn, III) *add.* Ahd. gl. 1, 714, 64 (Brüss. Mt. 17, 24) ne dŭot *etiam (non solvit).*

dôp-fugul, *st. m.* taucher; diver; *ags.* dópfugel moorhen, *vgl. Wright, Wülcker* 284, 8 *Dutch* doopvogel; Ahd. gl. 1, 340, 20 (Pb. Lev. 11, 17) dopfugul *mergulum.*

(dor), *für* dor *ist als stichwort* duru *anzusetzen.*

dorp-liudi, *st. m.* dorfbewohner; villagers; *mnd. mnl.* dorplude, dorpliede; *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 43 (Pb. Reg. 1, 27, 8) storpliudi (*l.* dorpliudi) *pagru.* (a. *Holzmann l. pagus* torpliudi).

draga-beddi, *st. n.* tragbett; couch; *mnl.* dragebedde; Ahd. gl. 1, 296, 51 (Pb. Macc. 2, 9, 8) in dragande *in gestatorio* (a. in dragab&de?). *dat. pl.* Ahd. gl. 1, 296, 19 (Pb. Act. 5, 515) dragabethin (*hs.* dragab&hin) *grabbatis.*

(drân), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 719, 17 (Wien. Georg. 4, 244) dran *fucus.*

drank-scip, *st. n.* gefäss zum trinken; drinking-vessel; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 708, 16 (Paris, Aen. 5, 267) drancscif *cymbia.*

(drîban), *add. praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. 1, 178, 38 (Chelt.) ic driue *mino, -as. imper. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 58 (Paris. Ecl. 9, 24) drip *age.* Ahd. gl. 1, 297, 19 (Pb. Reg. 4, 4, 24) drif *mina.*

(drog), *st. f. l.* *drog, *st. m?, mnd.* troc: *Lexer* 1522 droge *plur.*

(drôsna), *vgl.* thrôsana.

drûf *oder* druf? *st. f?* kelle; trowel; *mnd.* drûf *und* drûfel; *acc. pl.* Ahd. gl. 1. 449, 14 (Pb. Reg. 4, 25, 14) pannun, diufe (*l.* drufe) *trullas.*

*(druhtin), *add.* Ahd. gl. 1, 714, 4 (Brüss. Mt. 15, 27) ia truhtin *etiam domine.*

(druhting), *add.* Ahd. gl. 2, 719, 49 (Wien. Aen. 4, 534) druhttingas *procos.*

druht-sêtio, *sw. m.* truchsess; drossate; *mnd.* drossete; *mnl.* drossaete, Gloss. Bern. 16 drussete *dapifer*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 4 (Berl.) druthsezo *discoforus.* Ahd. gl. 3, 716, 17 (Chelt.) druszete *dapifer vel structor.* Ahd. gl. 4, 201, 8 (Trier. gl. 105^{d}) druhtsazo *dapifer.*

drût, *st. m.* freund, geheimer diener; friend, secretary; *mnl.* druut; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 60 (Chelt.) drut *simmista, secretarius.*

dûba, *sw. f.* daube; stave; *nd.* dûve; *vgl. frz.* douve; *acc. pl. lat.* Cod. Trad. Westf. 4, 57 IV duvas VII pedum et IV aspe.

(duban-stên), Ahd. gl. 3, 718, 4, *l.* 3, 718, 41, *add.* Trier. gl. 109^{b} dubstein *tophus.* Ahd. gl. 2, 701, 60 (Paris. Georg. 2, 18) duchstein *tophus.* id. 3, 447, 33, *a* (Paris.) duchestein *chilindrus vel tophus. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 708, 6 (Paris. Aen, 5, 214) tupsteine *pumice.*

(dubna), *für* dubno *l.* dubna (*nach Steinm.* Ahd. gl. 4, 210, 5 *hat die hs.* dubpa.)

duchestein, *s.* duban-stên.

*(dûkari), *add. mnl.* dûkere; Ahd. gl. 2, 701, 2 (Paris. Georg. 1, 359) duchari *mergus.* Ahd. gl. 3, 457, 32, *b* (Berl.) ducheri, *a* (Paris.) duchere *mergus.* Ahd. gl. 4, 205, 32 (Trier. gl.) duchari *mergus. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 2 (Paris. Georg. 1, 359) duchera *mergi. vgl.* dôp-fugul.

*dulđi-dag, *st. m.* feiertag; holiday; *dat. pl.* Ahd. gl. 1, 712, 45 (Brüss. Mt. 12, 2) in tuldetágen *sabbatis.*

dumben, *sw. v.* unverständig sein; to be foolish; *mnl.* dommen, dummen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 178, 9 (Chelt.) ic (*hs.* ie) dumbe *desipio.*

(dun), *add.* Ahd. gl. 1, 320, 1 (Pb. Gen. 30, 32) dun *vel* rot *furfum* (a. *l. furvum*).

(dung), *add. mnl.* donk; Ahd. gl. 3, 389, 44 dunc *textrinum.*

duru, *s. u.* dor, obar-duru.

(duru-uuardari), *mnd.* dorwarer; *mnl.* dorewaerdere.

duualon, *sw. v.* unsinnig sein; to be insane; *mnd. mnl.* dwalen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 205, 41 (Trier. gl.) dhualon *moror.*

E.

(ebachi), *l.* eb-ahi, *vgl.* Kluge Grundr.[2] 478 *ahd. ags. n.; mnd., mhd. m; nom. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 12 (Paris. Ecl. 10, 27) euoh (*ebuli*). *s.* ibih.

(eban-sehsih), *l.* *eban-sêssig, *vgl. mhd.* eben-sâeze.

ebari, *sl. m.* eberbaum; ebon-tree; *mnd.* everwort; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 201, 38 (Trier. gl.) euari *ebanus.*

(ebena), *s. f, l. st. f. add. gen. sg.* Ahd. gl. 4, 314, 20 (Lugd. E) éuine *avenę.*

ebur, *st. m.* eber; wild boar; *mnd. mnl.* ever; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 275, 26 (Lugd. E Ps. 79, 14) euer *singularis ferus.*

(edera), *add. vgl. Hél,* eder, *m. zaun.*

(êgan), *add. vgl. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 609, 7 (Paris, Sall. Cat. 37) heigenon *patrimoniis.*

egis-grimold, *st. m.* teufel; devil; *vgl. ags.* egisgrimme; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 27 (Chelt.) *larua* slathe, egis-grimolt *demon.*

(egis-lîc), *s.* eis-lîc.

(êgiso) *für* Trier. Vergl. gl. *l.* Trier. gl.

egiso, *sw. m.* schrecken; horror; *Hél.* egiso; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 321, 54 (R. Greg. mor.) egiso *horror autem vel disperatio.*

ê-gi-turil, *st. m.* nebenbuhler; rival; *vgl. Kluge i. v.* winzer *und s. Steinm. anm.* Ahd. gl. 4, 208, 28 (Trier. gl.) egituril *rivalis.*

(egiđa), Trier. gl. 105[b] *erpice l. erpica.*

(egiđassia), *add.* Trier. gl. 106[b] egithessa *lacerta.*

egiđari, *st. m.* egger; harrower; *ags.* egeđere; *Dfb. erpicarius egger; nom. sg.* Trier. gl. 105[b] egithari *erpicarius.*

ehir, *s.* ahir.

êht *adj.* gesetzmässig; legal; *mnd. mnl.* echt; *nom. sg. n.* Cod. Trad. Westf. 4, 61 solvet ad pabulum tres mensuras, que ehte del vocatur in Andernaco, avene.

(eikila), *add.* Trier. gl. 106[a] echila *glans.*

eiso, *s.* êgiso.

(êc), *add. mnd.* êk *m. f.; mnl.* eec, eik, eke, eike, *m. f.*

ekse, *s.* (acus).

êkorno, *sw. m.* eichhorn; squirrel; *mnd.* êkern; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 12 (Berl.) eigorno *scurio (hs. scruuio). s.* (êchorn âcuuerna).

(elaho), *add.* Monum. Germ. Dipl. I, 144 (n° 62, a° 944).

(eldi), *add. mnd.* olde.

(elira, *sw. f.*) *add.* Brem. Urkb. n°. 67 (1187) unam plaustratam lignorum elren et berken et dimidium plaustratam boken.

(elle), *l.* ella. *add.* Ahd. gl. 4, 178, 50 (Chelt.) ella *pellix riualis, vel succuba.*

elm, *st. m.* ulme; elm; *mnd.* elm; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 467, 18 (Paris. fol. Nolt.) melm (*l.* elm) *ulmus. vlg.* alma.

*elo, *adj.* gelb; yellow; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 202, 32 (Trier. gl.) eluer *fuluus.*

(embar), *add.* Ahd. gl. 4, 196, 19 (Trier. gl. 103[a]) einber *amphora.* Freck. 359, 424 thriu half embar smeras.

(ên), *add.* Ahd. gl. 1, 712, 58 (Brüss. Mt. 12, 25) ein uuither anderemo *contra se.*

*(ên), *adv.* eines, einmal; once; Ahd. gl. 4, 205, 36 (Trier. gl.) eines gehieder *monogamus.*

ên-bômig, *adj.* aus einem stück holz gemacht; made out of one

piece of wood; *mnd.* einbômen; *nom. sg. n.* Ahd. gl. 4, 205, 43 (Trier. gl.) einboimih scip *monoxila.*

(endi), *add. acc. sg. (lat. pl.)* Ahd. gl. 2, 702, 15 (Paris. Georg. 2, 417) endi *extremos antes. dat. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 59 (Pb. Act. 10, 11) fierediun *quattuor iniciis* (a. *Holtzmann l.* fier endiun).

*ên-hard, *adj.* einmütig; unanimous; *Hél.* ênhard; *nom. sg. m.* Ahd. gl. 4, 211, 5 (Trier. gl.) einherder *uninamis.*

ên-hendi, *adj.* einhändig; single-handed; *nom. sg. m. sw.* Ahd. gl. 3, 715, 58 (Chelt.) einhende *mancus.*

(ên-hlôpi) *vgl. vgl. ags* án(*h*)lépe, *und mnl.* eenlope; *s.* los-iungaro, ên-lîk.

ên-horno, *sw. m.* einhorn; unicorn; *mnd.* einhorn; *mnl.* eenhoorn; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 259, 21 (Lugd. E Num. 23, 22) enhorne *rinoceron.*

en-hûsi; *s.* in-hûsi.

(enkil), *add.* Ahd. gl. 2, 707, 2 (Paris.) enkil; Ahd. gl. 4, 282, 1 (Ezech. 47, 3 Lugd. E) enchil, (Lips. 107) enkil *talus.*

ên-lîk, *adj.* unverheiratet; single; *mnd.* einlik; *mnl.* eenlijc; *nom. pl.* Cod. Trad. Westf. 2, 121 mansionarios et alios ad officium pertinentes, qui dicuntur enlucke lode (*hs. e* enlucke lude); id. 136 sive mansionarii, sive losiungere, sive enlucke lûde. (*hs. e.* enluke lude). *vgl.* ên-hlôpi.

*ên-nami, *adj.* gleichnamig; of the same name; Ahd. gl. 4, 211, 6 (Trier. gl.) einnamiu *univoca.*

(ên-strîdig), *add.* Ahd. gl. 4, 178, 40 (Chelt.) einstridig *obstinatus.* Ahd. gl. 4, 206, 22 (Trier. gl. 107[b]) einstridier *obstinatus. vgl.* Ahd. gl. 2, 557, 15 (Brüss. Cöln. Prud.) einstridigo *pertinax.*

*ent-lîhan, *st. v.* ausleihen; to lend; *mnd.* entlenen; *praes. ind. 3. pl.* Ahd. gl. 1, 725, 17 (Brüss. Luc. 6,34) intlient *fenerantur.*

ênunga, *st. f.* verschwörung; plot; *mnd.* eininge, ênunge; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 680, 60 (Par. Sall.) einungo *coniuratione. vgl. zu* gi-ênon.

ên-uuurdig, *adj.* übereinstimmend; agreeable, accordant; *Hél.* ên-uuurdi; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 208, 4 (Trier. gl. 108[b]) einuurdich dinc *placitum.*

ent-uuerrian, *sw. v.* befreien, eine streitige sache schlichten; to free, to set right; *mnd.* entwerren; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 178, 13 (Chelt.) ic entwerre *expediam.*

(êo-sago), *vgl.* â-sago.

(êr), *add.* Ahd. gl. 4, 177, 6 (Chelt.) er *enum.*

(erah), *add.* Ahd. gl. 3, 682, 1 (Berl.) herach *pellis fracta.*

(er-belgen), *für* erbolgene, *l.* erbolgena.

(er-bregdan), *l.* *er-bredan, *vgl. ags.* bredan, *mhd.* bretten.

er-dêlian, *sw. v.* urteilen; to give judgment; *mnd.* erdêlen, deilen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 178, 46 (Chelt.) ik erdeile *arbitror.*

er-faran, *st. v.* durchziehen; to go over; *mnd. mnl.* ervaren; *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd, gl. 1, 712, 19. (Brüss. Mt. 10, 23) nerfârent *non consummabitis.*

(er-fellian), *add.* Ahd. gl. 1, 715, 2 (Brüss. Mt. 17, 26) that uuir sie neruellen ana uns *ut autem non scandalizemus eos.* Ahd. gl. 1, 739, 30 (Brüss. Joh. 16, 1) thaz ir eruellit ne uuerthet *ut non scandalizemini.*

*(er-fûrian), *add.* Ahd. gl. 1, 715, 48 (Brüss. Mt. 19, 12) erfurton *castrauerunt.*

(er-hebbian), *add. vgl. praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 563, 32 (Coln. Prud. Rom. 489) erheuith (*hs.* erheuih) *exitat.*

*erin-griot, *st. m.* ein seeadler; the osprey, a sea-eagle; pandion haliaetus; Graff. 4, 346 eringreoz, eringriet; *acc. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 32 (Chelt.) eringrioz *alictum (für nom. sg. halixetus)* Trier. gl. 103[a] eringroz *alietum vel alies.* — *Der name ist wohl gemeint als ein compositum von* aro *und* griet, *vgl. ndl.* griet, *oder* grutto, *scolopax limosa.*

(erit), Ahd. gl. 3, 571, 56[c] *l.* Ahd. gl. 3, 571, 56, *c.*

(eriuuit), *add.* Ahd. gl. 3, 571, 55, *b* (Berl.) ereuuiz, *a* (Paris.) hereuiz *pisa.*

*er-kuman, *st. v.* erschrecken; to be frightened, out of one's senses; *mnd.* erkomen; *part. prast.* Ahd. gl. 2, 707, 16 (Paris. Aen. 4, 279) erquemoner *amens.*

erla, *s.* elira.

*er-lekken, *sw. v.* austrocknen; to become dry; *ahd.* erlechen; *part. praes. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 61 (Paris Aen. 5, 200) erlechendun *arida.*

(ernisti), *l. f. n? add. mnl. nd.* erneste *curiositas Steinm.* Ahd. gl. 4, 208, 61 (Trier. gl.) *liest* ernist. *vgl.* ernust.

ernust, *st. m. n.* ernst; earnest; *mnd.* ernst *m. n.; dat. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 53 (Paris. Aen. 9, 240) ernoste *fortuna.*

er-rinnan, *st. v.* entspringen, entstehen; to be born; *ahd.* ar-rinnan Graff 2, 515; *part. praet.* Ahd. gl. 1, 709, 10 (Brüss. Mt. 1, 20) errunnan *natum.*

er-sôkian, *sw. v.* ausforschen; to explore; *mnd.* ersôken; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 713, 45 (Paris. Aen. 9, 170) ersuohtun *explorant.*

ersteuuitha, *invectio*? Ahd. gl. 4, 203, 44 (Trier. gl.)

*er-spehon, *sw. v.* ausforschen; to explore; *mnd.* erspên (*aus* er-spion), *vgl. mnl.* spien; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 713, 45 (Paris. Aen. 9, 170) erspietun *explorant.*

*er-stôben, *sw. v.* aufscheuchen; to disturb; *mhd.* erstouben; *mnd.* erstôven; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 712, 7 (Paris. Aen. 7, 767) erstoubten *turbatis.*

er-sûren, *sw. v.* sauer werden; to become sour; *mnd.* ersuren; *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 4, 276, 13 (Parab. prol. Lugd. E) irsurent *coacuerint.*

*er-suuarten, *sw. v.* schwarz werden; to become dark; *mhd.* erswarzen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 706, 4 (Paris. Aen. 3, 195) irsuarzeda *inhorruit* (*tenebris*).

(erth-beri), Trier gl. 40[a] *l.* Trier. gl. 110[a]; *add.* Ahd. gl. 4, 201, 60 (Trier. gl. 105[b]) értberi *fraga.*

erth-lîm, *st. m.*, erdharz; bitumen; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 197, 50 (Trier. gl. 104[a]) erthlim *bitumen.*

*er-thrukkian, *sw. v.* zerdrücken; so crush; *mnd.* vordrucken; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 712, 32 (Paris. Aen. 8, 289) erdructa *eliserit.*

er-uuahsan, *st. v.* entstehen; to be born; *mnd.* erwassen; *part. praet.* Ahd. gl. 1, 709, 10 (Brüss. Mt. 1, 20) eruuassan *natum est.*

*êr-uuakar, *adj.* der früh wach ist; who is awake before daylight; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 196, 21 (Trier. gl.) eruuakerer *antelucanus.*

er-uuarmon, *sw. v.* warm werden; to warm v. i.; *mnl.* erwarmen; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 714, 33 (Paris. Aen. 9, 419) eruuarmet *tepefacta.*

er-uuerian, *sw. v.* hindern, erwehren; to hinder, to defend one self; *mnd.* erweren; *part. praet.* eruuerede, müde; tired; Ahd. gl. 2, 712, 51 (Paris. Aen. 8, 489) eruverede *fessi.*

*er-zagon, *sw. v.* den mut verlieren; lose courage; *mnd.* versagen, vortzagen; *part. praet. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 58 (Paris. Aen. 7, 693) erzageder *reses. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 37 (Paris. Aen. 1, 138) erzagedemo *illi. plural.* Ahd. gl. 2, 709, 31 (Paris. Aen. 5) erzagede *inertes.* Ahd. gl. 2, 713, 24 (Paris. Aen. 8, 724) herzagede *discinctos.*

êsa, *st. f.* esse; forge; *mnd. mnl.* êse; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 280, 22 (Jerem. 6, 29 Lugd. E, Lips. 106) ésa *sufflatorium.*

(estrih), *l.* estrik; *add. mnl.* estric; Ahd. gl. 4, 258, 20 (Lugd. E Num. 5, 17) estric *pauimentum.*

etisa, *nom. prop.* Etsch; Adige; *acc. sg. lat.* Ahd. gl. 2, 715, 23 (Paris. Aen. 9, 680) etisa *Athesim.*

*ettian, *sw. v.* abweiden lassen; to feed; *mnd. mnl.* etten; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 699, 42 (Paris. Georg. 1, 112) ezzet *depascit.*

eđili, *st. n.* edles geschlecht; noble birth; *Hél.* ađali; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 14 (Paris. Aen. 5, 621) edili *genus.*

(euuist), *add. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 713, 38 (Paris. Aen. 9, 60) uouuist *caulas. Neben* euuist *st. m. (vgl. Tat.* 133, 6) *steht vielleicht st. n.* ôuuist, euuist, *vgl. Graff* 1, 505, *Lexer Mhd. Wtb.* oist *st. n.*

*etik-fat, *st. n.* essigfass; vinegar-cask; *mnd.* etikvat; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 717, 64 (Brüss. Mt. 26, 23) ezzichfaz *parapsis.*

F.

(fadar), *add.* Ahd. gl. 1, 722, 6 (Abdingh.) fader micelere thede *pater multarum gentium.*

fadar-mâg, *st. m.* verwandter; relation; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 423, 16, *a* (A.) fadermaga, *b* (M.) uadermage *agnati.*

*(fahan), *add.* Ahd. gl. 1, 715, 37 (Brüss. Mt. 18, 28) fahente inan, anagrifente *tenens (eum.)*

(fahs), *add.* Ahd. gl. 4, 203, 12 (Trier. gl. 106[a]) fas falo *gilvus.*

(fahs-uualko), *für ags.* wealca *sw. f. l. sw. m.*

(faiđa), *add. sw.*? *f. ags. sw.; mnd. st. sw. f.*

fac, *st. n.* wand, abteilung der mauer; bay, part of a wall; *mnd.* vac; *acc sg.* Cod. Trad. Westf. 1, 84 Mershus sepiet a porta orti unum vac. id. 86 duo vac. *dat. pl.* id. 4, 142,

villici edificabunt custodi domum de novo in magnitudine IV vaken absque cameris. *vgl. über den fachbau* Cod. Trad. Westf. 3, 18 ff.

(facla), *vgl.* Ahd. gl. 2, 610, 22 (Par. Sall.) uaccula *teda.*

(faldi-stôl), *add.* Ahd. gl. 3, 389, 72 waltstol *voloctetra.*

falga, *st. f.* los; fortune; *vgl. Hél.* felgian; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 53 (Paris. Aen. 9, 240) ualgu *fortuna.*

(falla), *add.* Ahd. gl. 4, 275, 24 (Lugd. E Ps. 34, 8) ualla, (Lips. 107) valle *captio.*

(falu), *für* Trier. gl. 106ª fal falo *l.* fas falo.

*(fan), *add.* Ahd. gl. 1, 717, 51 (Brüss. Ml. 26, 2) fane hiuto ubar zuene daga.

(faneri), *add. s.* furi-fenari.

(fano), *add.* Ahd. gl. 4, 179, 5 (Chelt.) vane *theristrum.*

(faran), *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 298, 7 (Pb. Macc. 2, 3, 35) fuor *repedebat.* (a. *Vulg. repedabat*).

far-brestan, *st. v.* zerbrechen; to break, to burst; *praet. ind.* 3. *pl.* Segen A. fisc flot aftar themo uuatare, uerbrustun sina uetherun.

far-derknian, *sw. v.* beiseite stellen; to put aside; *mnd.* derkennen; *mnl.* durken; Graff 5, 455 'mnd. uerderkenen'; *inf.* Ahd. gl. 4, 178, 12 (Chelt.) uerderkenen *exterminare.*

(far-dôn), *add.* Ahd. gl. 4, 397, 33 (Brüss. Mt. 27, 19) ne uerduo thic an themo guoden man. *part. praet.* Ahd. gl. 1, 715, 23 (Brüss. Mt. 18, 17) ferdaner *publicanus.*

(far-êron), *Steinm.* Ahd. gl. 4, 196, 40 *meint* far-heron, verheeren, *wobei* adero *für* adtero *stehen muss.*

*(far-geban), *add. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 725, 37 (Brüss. Luc. 7, 42) fergab iz *donauit.*

(far-geldan), Mt. 23, 16 fargélden, *l.* fargéldan.

*fargiotan), *add.* wegspülen; to wash off; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 701, 29 (Georg. 1, 481) uergoz *proluit.*

*(far-huuâzan), *add. inf.* Ahd. gl. 1, 723, 37 (Brüss. Marc. 14, 71) veruazan *anathemizare. part. praet.* Ahd. gl. 1, 715, 23 (Brüss. Mt. 18, 17) feruuazener *publicanus.*

(far-côbaron), Trier. gl. 108ᵇ farcoueron, *Steinmeyer* Ahd. gl. 4, 208, 22 *liest* farcouoron.

*(far-kôpon), Ess. gl. Joh. 12, 5 ferkóft, *l.* fercóft. *add.* Ahd. gl. 1, 739, 10 (Brüss. Joh. 12, 5) ferkoufta *ueniit, uenundatus.*

*(far-lâtan), *add. imper.* Ahd. gl. 1. 710. 31 (Brüss. Mt. 5. 40) ferlaz *dimitte.*

far-mulinussi, *st. f.* drescherstaub; the dust by threshing; *vgl. mnl.* mul, mullich; *mnd.* vormulschen; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 296, 39 (Pb. Reg. 4, 13, 7) in farmulimus (a. in farmulinussi) *in tritura.*

(farn), *add.* Ahd. gl. 3, 604, 41 (Lugd. E) varn *filicis radicum.*

*far-niotan, *st. v.* abnutzen; to deprive of strength, to blunt; *mhd.* verniezen; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 700, 50 (Paris. Georg. 1, 262) farnozcenes *obtunsi* (*hs. obtunsus*). Ahd. gl. 2, 698, 11 (Paris. Ecl. 6, 17) fernozenera *attrita.*

far-radannessi, *st. f.* verrat; *vgl. mnd.* vorraden; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 321, 17 (R. Greg. Mor.) meldunga *siue* forradannessi *proditio.*

far-sagon, *sw. v.* versagen; to deny, to abrogate; *mnd.* versagen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 196, 31 (Trier. gl. 103a) farsagon *abrogo; praet. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 1, 297, 23 (Pb. Reg. 3, 20, 7) ni uarsaguda *non abnui.*

far-sellian, *sw. v.* übergeben, beauftragen; to commit, to delegate; *mnd.* sellen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 178, 11 (Chelt.) ik uersele *delego.*

*far-settian, *sw. v.* versetzen; to pawn; *mnd.* vorsetten *sw. v.*; *inf.?* Ahd. gl. 4, 206, 31 (Trier. gl.) farsezon *oppignero.*

*far-sinnan, *st. v.* zur besinnung kommen; to collect one's self; *mnd.* sich vorsinnen; *imper. sg.* Ahd. gl. 4, 208, 32 (Trier. gl.) farsinne thich *recipe te.*

far-scurgian, *sw. v.* stossen; to dash; *part. praet.* rasch; headlong; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 297, 47 (Pb. Reg. 4, 9, 20) frasscurgit *preceps.*

(far-slindan) *add. inf.?* Trier. gl. 105a firsulendon *devoro* (*hs. deuoto*); *Steinm.* Ahd. gl. 4, 201, 12 firsuendon (*anm.* firsuendon *e in I corr.*) *deuoto* (*anm. l. devoro?*)

far-standan, *st. v.* ein pfand zuweisen; to adjudge a pledge; *mnd.* vorstaen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 197, 5 (Trier. gl.) farstando *addico.*

*far-stôtan, *st. v.* anstossen; to strike against; *mnd.* vorstoten; *mnl.* verstooten; *praet. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 1, 296, 41 (Pb. *Hieron. praef. in Danielem.*) farstez *inpegi.* (*hs.* inpifar stez).

far-thempian, *sw. v.* ersticken; to suffocate; *mnd.* vordempen;

praet. ind. 3. *pl.* Ahd. gl. 1. 713, 4 (Brüss. Mt. 13, 7) ferthamton (*hs.* ferthamto) *suffocauerunt.*

(far-theuuian), *l.* far-theuuon; Trier. gl. 105ª fertheuuion, *l.* fertheuuuon *praes. ind.* 1. *sg. oder inf.*

(far-uuirkian), Ess. gl. Luc. 15, 18, 21 ik faruuarta mi, *Steinm. Ahd. gl.* 4, 298, 1 i. ik faruúarta mi.

(far-uuitan), *mnd.* vorweten.

(fasto), *add.* Ahd. gl. 4, 196, 58 (Trier. gl. 103ª) faste gesagon *allego.*

(fastuunni), *l.* fastunni.

fata-fôra, *st. f.* fahrt, transport der fässer; conveyance of casks; Freck. Reg. Cod. Trad. Westf. 1, 91. De Rinvore et vathevore. Quatuor officia .... dabunt Rinvore et vathevore. Ita quod officium unum dabit VI denarios ad Rinvore, dabit sequenti anno III den. ad vathevore etc. *Vgl. anm. Wilmans Kaiserurk.* 1. s. 166 coco dominarum, qui cum tunnis ad Renum vadit.

(feƀer) *für* febra *liest* Ahd. gl. 4, 296, 60 febra.

feder-scella, *st.? f.* petersilie; parsley; apium petroseliaum; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 207, 14 (Trier. gl.) federscella *precosilium* (*für petrosilium*).

*fêh-lakan, *st. n.* gardine; curtain; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 195, 30 (Trier. gl.) felachan *cortina.*

fehu-lîk, *adj.* für das vieh (schafe); for the cattle or sheep; *nom. sg.* Ess. gl. Joh. 5, 2 felik *probatica.*

feilig, *adj.* käuflich, feil; venal; *mnd.* veile; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 210, 46 (Trier. gl.) faeilich *venalis.*

(fêcanaco) Joh. 18, 3 Ahd. gl. 4, 303, 38 f...lico (*anm. l.* fecanlico).

fel, *st. n.* haut; skin; *mnd.* vel; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 272, 18 (Lugd. E, Tob. 11, 14, Lips. 107) vel *membranum. vgl.* Ahd. gl. 3, 380, 32 (Junius) uel *pellis.*

(feld-hôn), *add.* Ahd. gl. 4, 200, 14 (Trier. gl.) uelthun *coturnix. vgl.* Ahd. gl. 3, 365, 5 (Jun.) uelthûn *perdix.*

(feld-hoppo), *mnd.* veldhoppe.

feld-gang, *st. m.* heimliches gemach, kloake; draught-house; *acc. sg. lat. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 13 (Pb. Reg. 3, 18, 28) feltgant (a. feltganc.) *latrenas* (*Vulg. latrinas.*).

(feld-konula), *mnd.* veldkomel.

(felga), *add.* Ahd. gl. 4, 212, 3 (M.) felge *chatus* (*l. cantus*) *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 429, 19 (Pb. Reg. 3, 7, 33) felgunt (*l.* felgun) *camites.*

felis, *st. m.* fels; rock; *mnd.* vels; *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 298, 19 (Pb. Reg. 1, 14, 4) felisa *scopoli. vgl.* Ahd. gl. 3, 380, 33 (Jun.) uels *rupis.*

felti, *st. n.* amboss; anvil; *mnl.* aenvilte; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 497, 18 (Pb. Job 41, 15) ueliti *incus. s.* ana-falt.

felufor, *st. m.* ein wasservogel; a waterfowl; *ags.* felofor; *ahd.* felufur (Ahd. gl. 1, 367, 24); *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 366, 11 (Pb. Deut. 14, 17) philfor *porfilio* (a. *vulg. porphyrionum.*)

(fenari), *add. s.* fanari.

(tenni), Westfäl. Urkb. n° 297 (1154) ad terram quae venne teutonica lingua nuncupatur.

ferah, *st. n.* ferkelfleisch, schinken; bacon; *vgl. ags.* ferh; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 42 (Berl.) vera *perna.* Ahd. gl. 4, 207, 10 (Trier. gl.) féra *perna.*

ferh-êk, *s.* firh-eih.

ferro, *adv.* ferner; farther on; *mnd.* verre; Ahd. gl. 2, 709, 11 (Paris. Aen. 5, 600) ferro *porro.*

*fer-scat, *st. m.* fährzoll; fare; *mnd.* verschat, *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 39 (Chelt.) uerscaz (*glosse zu naulum, Steinm. anm.*) Ahd. gl. 4, 206, 10 (Trier. gl.) uerescaz *naulum.*

(fersna), *statt. sw. f. l. st. f. got.* fairsna *st. f.; add. nom. pl.* Ahd. gl. 1, 298, 51 (Pb. Reg. 2, 22, 37) mino uersna *tali mei; vgl.* Ahd. gl. 3, 363, 41 (Jun.) uersana *cals, calcaneus.*

fesilig, *adj.* fruchtbar, prolific; *mnd.* vaselich; *nom. sg. lat. pl.* Ahd. 4, 275, 51, (Lugd. E, Ps. 143, 13) fesilig *fętosę,* (Lips. 106) feselich.

festida, *st. f.* burg; hold; *mnl. mnd.* veste; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 296, 28 (Pb. Reg. 1, 22, 4) festidu *in presidio.*

*fêtid, *part. praet. adj.* fett, gemästet; fat; *mnd.* vet, veet; *mnl.* vet, vett; *and. ps.* feitit; *acc. sg. n.* Ahd. gl. 1, 297, 44 (Pb. Reg. 1, 28, 24) ferzit (a. *l.* feizit.) *pascuale* (a. *Vulg. pascualem*).

fetil, *st. m.* gürtel; girdle; *mnd.* vetel; *ags.* fetel; *anr.* fetill; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 69 (Berl.) vuezel. (*a. l.* vezel) *ringa.*

fetisl, *st. n.?* sack; bag, vessel; *ags.* fetels *m.; dat. pl.* Ahd. gl. 1, 408, 23 (Pb. Reg. 1, 9, 7) fecislun (a. *ags.* faetels.) *sitarcis in quibus cibus portant* (a. *Vulg. sitarciis, cibos*).

feđara, *und* fedarbeddi *gehören auf s.* 71; *add.* Ahd. gl. 4, 200, 20 (Trier. gl. 105ª) fedarbette *culcitrum.*

fedarak, *st. m.* flügel; wing; *ndfr.* fetherac; *mnd.* federik; *nom. pl.* Ahd. gl. 4, 196, 13 (Trier. gl.) uederacha *ascelle.*

feđema, *st. f.* abgabe von den im walde gemästeten schweinen; a tithe of swine fed in the woods; *mnd.* vedeme, vedemeswîn; *nom. sg.* Cod. Trad. Westf. 4, 49 vetheme. de fructu glandium abbatissa cum conventu duas partes percipiet.

(fifaldra), *add.* Ahd. gl. 3, 465, 14 (Lugd. 51) uiualtera *palpo.* Ahd. gl. 4, 253, 52 (Lugd. E, Exod. 33, 8) *papilio est tabernaculum ex similitudine papilioni,* viueltre, *auículę.*

(vîvari), *add. ndl.* vijver.

(fîga), *add. gen. pl.* Ahd. gl. 4, 205, 21 (Trier. gl.) en rig figono (*hs.* figogo) *massa caricarum. Ueber den feigenverbrauch, z. b. im kloster Freckenhorst, vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, 175, ff.

fîg-klađa, *sw.? f.* feigenhaufen; a lump of figs; *vgl.* klađa *lappa,* was zusammenhängt; *acc. pl.?* Ahd. gl. 4, 204, 23 (Trier. gl.) fithelathon (*Steinm. anm. vermutet dass diese gl. gehört zu* Reg. 1, 25, 18 *massas caricarum* fithelathon = fich clathon *oder* clâhton, *oder* cluhton?)

(filt), *add.* Ahd. gl. 3, 682, 4 (Berl.) vilz *filtrum. vgl.* Cod. Trad. Westf. 4, 99 omne quod vulgariter dicitur viltwerc.

filter, (*lat.* filtrus *Duc.* 3, 429), *st. m.* wolldecke, woolen cover; *dat. sg.* Werd. Heb. II, 1ª cum viltro et sella. *acc. pl.* Werd. Heb. III, *p.* 18 somarium et viltros.

filt-uuerc, *s.* filt.

filt-penning, *st. m.* steuer beim ankauf wollener decken; tribute for the purchaise of woolen covers; *acc. pl.* Cod. Trad. Westf. 3, 27, 43 VIII den. proprie viltpenninge in nat. b. Marie virginis.

*(filu), *add.* Ahd. gl. 1, 718, 67 (Brüss. Mt. 27, 19) filo uunderes kesach ich thurach thên *multa enim passa sum hodie per uisum propter eum.*

(fimba), *daneben* fîma: Brem. Urkb. n° 56 (a° 1181) Decima talio est: decima vima.

(fior-faldon), *add. mnd.* vêrvalden.

S. 73: in, *l.* fin; *zu streichen* uuidu-finnia.

(fior), *add.* Ahd. gl. 1, 297, 59 (Pb.) fier ediun *quattuor iniciis* (*a. l.* fier endiun).

*(fior-scutig), *add.* Ahd. gl. 4, 208, 15 (Trier. gl.) fierscoziu *quadro.*

(fiorđo), *add.* Ahd. gl. 3, 605, 17 (Lugd. E) verthe del *sectarium.* Cod. Trad. Westf. 4, 129 IV verdel garbarum avene = 14 *quartalia garbarum.* Brem. Urkb. n° 87 (1200) decima de altero dimidio manso et unum vertel.

*firh-êk, *st. m.* wintereiche *oder* speise-eiche; winteroak; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 38 (Paris. Georg. 2, 16) uirheih *aesculus. vgl.* foraha, *u. Kluge i. v.* Föhre.

(firin-lust), *add.* Ahd. gl. 2, 320, 23 (R. Greg. mor.) id. 321, 60 (S. Omer) firinlust *luxuria.*

(fisk), *add. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 684, 12 (Berl.) michele uisca *cete.*

(fitil-fôt), *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 5 (Paris. Aen. 5, 566) fizzelaz *bicolor equs*; (*s. Zs. f.d. d. A.* 23, 162 *und Kluge Et. Wtb. i. v.* fuss.) *vgl.* Ahd. gl. 3, 367, 39 (Jun. 83) wizzil. ueth ros *petili dicuntur qui pedes albos habent*; Ahd. gl. 3, 201, 45 (Summ.) fizziluehrosz *petili*; *und* Ahd. gl. 3, 79, 3 (Summ. 3,10).

fizza, *st. f.* fitze; skein; *mnd.* vitze; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 266, anm. (Lugd. E *jüng hand*) vitztze *licium.*

flahs, *st. m.* flachs; flax; *mnd.* vlas; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 262, 30 (Lugd. E Jos. 2, 6) flas *linum.*

(flasca), *add.* Ahd. gl. 3, 389, 15 fleske *flasco.* id. 4, 195, 29 (Trier. gl. 102b) flasch*a* *ascopa.* Ahd. gl. 4, 177, 13 (Chelt.) flasca *ascopa.*

(flat-scip), *add. vgl. ndl.* vletschuit.

(flehiti), *Steinm.* Ahd. gl. 4, 210, 37 (Trier. gl. 110a) *liest* flehtit.

(flehon), *add. mnd.* vlên; Ahd. gl. 2, 704, 20 (Paris. Georg. 4, 399 fleonti *orando.*

(flehtan), *add. praes. ind.* 2. *sg.* Ahd. gl. 4, 263, 40 (Lugd. E Iud. 16, 13) flichtest (*hs.* flih*c*test) *plexueris.*

fleitma, *s.* flêtma.

flesca, *s.* flasca.

flêtma, *sw. f.* fliete; lancet; *mnd.* vlêteme; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 196, 55 (Trier. gl. 103a) fleitma *atamum et flebotonium.*

flins, flint, *st. m.* kiesel; flint; *mnd.* vlins, vlint; *mhd.* vlins; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 43 (Paris. Aen. 1, 174) flinses *silicis.*

*(fliod), *add.* Ahd. gl. 2, 377, 45 (Col. Prisc. 142, 11) fliz *gummi.*

*(fliotan), *add.* Ahd. gl. 2, 707, 22 (Paris. Aen. 4, 398) floz *natat.*

(flôd), *add. n. oder st. m. f. ags.* flód *m. n. s. Kluge i. v. Flut; acc. sg.* Ahd. gl. 1, 293, 48 (Pb. Reg. 1, 30, 9.) flot *torrentem.*

(flôh), *add.* Ahd. gl. 4, 267, 22 (Lugd. E, Reg. 1, 24, 15) fla *pulex.*

*flôk, *st. m.* fluch; imprecation; *mnd.* vlôk; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 41 (Paris. Aen. 4, 612) fluocha *preces.*

*flôtian, *sw. v.* fliessen; to flow; *mnd.* vloten; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 710, 28 (Paris. Aen. 6, 659) geflozit uuart *uoluitur amnis.*

(flôtonn), *l.* flôton.

*flozza, *sw. f.* flosse; fin; *ahd.* flozza; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 257, 7 (Lugd. E Lev. 11, 9) flozza *pennula.*

(fluhtig), *für* flúhtigun, *l.* flúhtigùn.

fôr, *st. m.* mageres schwein; pig; *mnd.* vôr; *ags.* fôr *porcaster; acc. sg.* Cod. Trad. Westf. 4, 21 III oves et unum vor abbatissę.

(foraha), *add.* Ahd. gl. 2, 713, 39 (Paris. Aen. 9, 87) foraga *picea.* Ahd. gl. 3, 467, 16. *a, b* (Paris. fol. Nolt.) foraha *picea. vgl.* *firh-êk.

fogat-scilling, *st. m.* eine abgabe an de vogt; a tribute given to the bailiff; *nom. sg.* Westf. Urkb. n° 549 (Münster 1196) solidum monete monasteriensis quod uulgo dicitur vogehtschillink accipiat.

(foha), *add. mnd.* vô.

(fora-burgi), *add. mnd.* vorborge.

(fora-hang), *add. mnd.* vorhank, *m.*; Steinm. Ahd. gl. 4, 200, 64 *liest* forahendi.

fora-hûra, *st. f.* vorheuer, miete, auch am ende des termins zu zahlen; hire paid beforehand, here after 12 years; *mnd.* vorhure; Cod. Trad. Westf. 1, 97 Hii residentes ex una parte Barechove, completis 12 annis, dabunt vorehure domine abbatisse. *vgl.* Cod. Trad. Westf. 2, 174 (Münster 14 jh.) vorhure de agris Brochof et Althus, etc. Westf. Urkb. n° 184 (Corvey 1115) comes etiam qui nostra dis-

pensatione uillę prefuerit accipiat quod ab illis dicitur vorhure ubi locus hereditario iure uacuatus fuerit.

(fora-rôkian), *für* fora rokan *Steinm.* Ahd. gl. 4, 201, 40 *liest* forarukun.

*fora-têkan, *st. n.* vorzeichen; token; *mnd.* vorteken; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 17 (Paris. Aen. 3, 366) uoraceichan *prodigium.*

(fora-uuerk), *add. acc. pl. lat.* Lübeck Urkb. n° 8 (1170) x vorwercos emancipauimus.

for-bugi, *st. n.* brustriemen; breastplate; *mnd.* vorboge, vorbuge; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 78 vorbuge *pectolina.*

(forhna), *add.* Ahd. gl. 4, 210, 9 (Trier gl.) forna *tructa.*

(forhta), *add. mnd.* vorchte, vrochte.

fornantig, *adj.* an erster stelle; in the front; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 705, 33 (Paris. Aen. 2, 469) fornantigemu. id. 40 (vs. 485) fornantigemo *primo limine.*

(forst), *add. acc. sg. lat.* Mon. Germ. Dipl. 1, 417, 30 (n° 302, a° 965) nemus vel forestum.

(forst-ambaht), *vgl. Ducange* forestagium.

(fôstir-môdar), Trier. gl. fostirmuoder *Steinm.* Ahd. gl. 4, 206, 16 fostarmuoder.

*(fôt-dôk), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 63 vozduc *pedile.*

fôt-liudi, *st. m. pl.* dienstleute, glockenläuter; footmen; *mnd.* votlude; *mnl.* voetliede *pedites, Teuth.* voitluyde; Cod. Trad. Westf. 1, 106 die subsequenti intrabunt XII qui dicuntur fotelude, quorum est officium compulsare vigilias.

*(fôt-suht), *add.* Ahd. gl. 2, 703, 12 (Paris. Georg. 2, 299) fuoszuth *podagras.* Ahd. gl. 4, 207, 56 (Trier gl.) fuozsuht *podagra.*

*fôt-thrûh, *st. f.* fussfessel; shackles; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 199, 53 (Trier. gl.) foztrog *compes.*

(fragon), *l.* frâgon, *vgl. nd.* vrâgen.

*fram-scorren, *sw. v.* hervorragen; to be prominent; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 63 (Paris. Aen. 5, 204) framscorrenten *saxis in procurrentibus.*

*fram-uuôkar, *st. m.* reicher ertrag; produce; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 702, 27 (Paris. Georg. 2, 518) framuuochar *prouentus.*

(frâz), *hd. lehnwort. Das folgende* frâzorer *gehört wohl hierzu.*

*freuuida, *st. f.* freude; joy; *mnd.* vroude, vrowede *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 321, 33, *a* (R. Greg. mor.) unsitilih freuuida *inepta letitia.*

fridlîn, *st. n.* pfannkuchen; pancake; *vgl. mhd.* vritele; *acc. pl.* Ahd. gl. 4, 200, 48 (Trier. gl. 105[a]) zuoi fridlind *duas sobiciunculas.*

*frî-gi-lâtan, *part. prt. subst. m.* freigelassener; freed man; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 423, 9, *a* (A) urigelazin, *b* (M.) frigelazan *libertus.*

*friodel-uuurt, *st. f.* alraun; mandrake; Pritzel-Iessen p. 229 mandragora vernalis; *vgl. mnd.* vrêdelblomen; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 205, 7 (Trier. gl.) friedeluurz *mandragora.*

(friscing), *statt.* ferscingos *l.* ferscingas; *add. acc. pl.* M. Germ. Dipl. 1, 189, 31 (Archiv Domcap. Magdeburg a° 948) sex quoque frissingos.

frohinessi, *st. f.* freude; joy; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 722, 7 (Abdingh.) froinesse *gaudium.*

(frônisco), *add.* Ahd. gl. 1, 710, 58 (Brüss. Mt. 6, 17) fronisko thuuah *laua.*

frôno-hus, *st. n.* herrenhaus; manor; Cod. Trad. Westf. 4, 60 portam abbatisse debent construere et serare et ipsam domum, que fronehus dicitur, ex una parte in tegmine procurare.

(frôno-scat), *vgl. mnd.* vrônscult.

(frosc), *add. mnd.* vrosch; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 31 (Berl.) frosch *rana.*

(frostag), *add. mnd.* vrostich.

*(frummian), *add. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 723, 1 (Brüss. Marc. 1, 12) frumita *expulit eum.*

(fugal), *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 702, 52 (Paris. Georg. 3, 146) ist manac fugal *est plurimus volitans.*

†fugles-bôna, *sw. f.* wicke, vitch; *vgl. mnd.* vogelwicke, Pritzel-Jessen vicia cracca; *ags. gl. vgl.* Wright 53, 30 fugles bean; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 590, 17 (Pb. Es. 28 25) fuglesbene *uiciam.*

fugolon, *sw. v.* vogelstellen; to catch fowl; *mnd.* vogelen; *praet. ind.* 3. *sg. lat. praes.* Ahd. gl. 1. 340, 23 (Pb. Lev. 17, 13) fugolada *aucupio.*

(fugul-clobo), *add. mnl.* clove.

fugul-uueiđa, *sw. f.* vogelweide; aviary; *mnd.* weide; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 702, 18 (Paris. Georg. 2, 430) uugal-uueidun *auiaria.*

(fûht), *add. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 568, 23 (Col. Prud.) fûhten mindilon *madidis lupatis.*

ful-gân, *a. v.* dienen; to attend; *Hél.* fulgangan; *mnd.* volgen; *part. praes.* diener; servant; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 297, 41 (Pb. Reg. 1, 25, 42) arter fulgendi *pedissequa* (a. *Vulg. pedissequae*) (a. *l.* after).

(fûr), *st. n.* herdfeuer; hearthfire; *mnd.* vûr, vuir; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 204, 11 (Trier. gl.) fuir *lar. s.* (fiur).

*(furbian), *add.* Ahd. gl. 2, 708, 25 (Paris. Aen. 5, 306) geuurftemo *levato.* Ahd. gl. 2, 714, 12 (Paris Aen. 9.) geuupdan (a. *l.* geuurpdan) *nitentem.*

furi-bodo, *sw. m.* bote; messenger; *mnd.* vorbode; *mnl.* veurbode; *gen. sg. Vulg. abl. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 55 (Pb. Hieron. praef. in Judith.) furibodan *preconis* (a. *Vulg.* praeconiis).

furi-burdig, *adj.* enthaltsam, verschnitten; abstinent; *vgl. ags.* forbyrd *abstinentia; nom. pl.* Ahd. gl. 1, 715, 45 *a* fvreburdige, ungehite *c* (Brüss. Mt. 19, 12) fureburtige, ungehiza *eunuchi.*

(furi-fangon), *add. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 714, 67 (Brüss. Mt. 17, 24) furefangoda (*hs.* furefangoga) *praeuenit eum.*

furi-scriccian, *sw. v.* hervorspringen; to spring forth; *vgl, mnd. mnl.* schricken; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 715, 42 (Paris. Aen. 9, 736) furiscrihda *emicat.*

*furi-sprekan, *st. v.* zuvorkommen im sprechen; to anticipate; *mnl.* veurspreken; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 714, 68 (Brüss. Mt. 17, 24) furesprach *praeuenit eum, antequam petrus suggerat. vgl.* (fora-sprekan).

*furi-uuerd, *adv.* von nun an; henceforth; Ahd. gl. 1, 739, 29 (Brüss. Joh. 14, 7) furiuuert *amodo.*

*furi-uuristi, *st. n.* armband; bracelet; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 200, 58 (Trier. gl.) furiristi *dextroxerium.*

furi-uuurdio *oder* furi-uuurhtio, *sw. m.* stellvertreter; substitute; *vgl. mnl.* veurwoord; *mnd.* vorworden *unterhandeln*; *ags.* forword *pactum*; *oder ags.* forwyrhta *procurator; mhd.* vürwürhte; *nom. sg.* Trier. gl. 110[a] furi-uurdio *vicarius.*

furi-uuurhtio, *vgl. mhd.* vürwürhte *vertreter; s.* furi-uuurdio.

(furka), *add.* Ahd. gl. 4, 200, 15 (Trier. gl.) furca (a. *lat.?*) *contus.*
(fûr-penning), *vgl. Ducange:* denarius focorum.
(fûst-slag), *add. mnd.* vûstslach.

G.

gâba, *st. f.* gabe; the act of giving; *mnd.* gave; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 278, 20 Eccl. 11, 17 (Lugd. E) gaue *datio.*
gabal-rond, *st.?* zirkellinie; cirkel; *ags. gl.? vgl.* Wright. 13, 11; 43, 10 gabulrond; 379, 35 gafolrand; Ahd. gl. 1, 590, 48 (Pb. Es. 44, 13) *circino ferrum duplex unde pictores faciunt circulos* gabilī (*daneben* gabolrind, gabulhrand *vgl. Graff* 2, 531).
*gagizon, *sw. v.* gackern, gäckeln; to cackle; *mhd.* gagzen; *inf.* Ahd. gl. 2. 699. 2 (Paris. Ecl. 9, 36) gagizon *strepere. imper. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 49 (Paris. Aen. 5, 71) gegazet *ore fauete* (*misverstanden?*)
gaisto, rubia tinctorum (Pritzel-Jessen s. 342) *s. unter* (rôda *sw. f.*)
(gangan), *add.* Ahd. gl. 2, 703, 1 (Paris. Georg. 3, 191) gangan *sonare gradibus.*
(gard), *st. f.? l. st. m. mnl.* gaert, *m. ahd.* gart. *m. mnd.* gart, *f.* Ahd. gl. 4, 266, 45 (Lugd. E Reg. 1, 13, 21) gart, menel *stimulus.*
(gard-sang), *add.* Ahd. gl. 4, 197, 1 (Trier. gl. 103a) gartsanc *arcum carmen. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 710, 27 (Paris. Aen. 6, 644) gartsanc *choreas.* id. 711, 8 (Aen. 7, 391) gartsanc *choros* (*Edit. choro; s gehörte wohl zu gartsanc, nl. saxonice*).
garn-bôm, *st. m.* webersbaum; a weaversbeam; *mnd.* garnebôm; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 266, anm. (Lugd. E, *jüngere hand*) wewe *vel* garnbom *liciatorium.*
garn-thrâd, *st. m.* faden des gewebes; thread of the web; *vgl. mnd.* garn *und* drât, *nd.* drât; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 266, anm. (Lugd. E *jüng. hand*) garndrot *licium.*
gasapa, *s. u.* gi-suuop.
(geban) *add. praes. ind.* 3. *sg.* Freck. 552 Jezo giued éno siuon gibunt.
*(gebil, gebilla), gibillo? *sw. m. nom. pl.* Ahd. gl. 1, 719, 31 (Brüss. Mt. 27, 33) kibillon *golgotha syrum nomen est et interpretatur caluarie i decollatorum.*

(geda), *add. acc. sg.* Ahd. gl. 1, 298, 18 (Pb. Reg. 1, 13, 20) geda *sarculum.*

*(gedi-lôsi), *add. vgl. adj.* Ahd. gl. 2, 557, 8 (Col. Prud. praef.) geidelosa *lasciva.*

(ged-îsan), *add.* Ahd. gl. 4, 267, 19 (Vat. Reg. 1, 13, 20) getisan.

(geilian), *sw. v.* ausgelassen sein; to be excited; *vgl. mnl. mnd.* geil; *praes. ind. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 565, 9 (Brüss. Prud. Apoth. 343) geilit, (Cöln.) geile *iactat.*

*geit-fel, *st. n.* ziegenfell, schild; goatskin, shield; Ahd. gl. 2, 712, 37 (Paris. Aen. 8, 354) geizfel *aegida.*

geli, *sw. f.* gelbe, bleiche farbe; pale hue; *mnl.* gele; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 625, 17 (Pb. Jer. 30, 6) geli, gelu *aurugo; color sicut pedes accipitris uel milui.*

gellan, *st. v.* laut geben, schreien; to yell; *mnl.* gellen *st. sw. mnd.* gellen *sw. v.*; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 334, 12 (Pb. Ex. 11, 7) grennat, gillit *non mutiet. vgl.* (gellon).

(gellet), *l.* gellita *st. f. add.* Ahd. gl. 3, 682, 14 (Berl.) gellita *caleola;* id. 718, 10 (Chelt.) gelze *galleola.* Ahd. gl. 4, 342, 23 (Voss. 8°. 37) gallita *galleola.*

gellita, *s.* gellet.

(gelo-far), *adj.* Trier. gl. 103ª gelenuaro *gehört unter* gelofaro *st. f. s.* Ahd. gl. 4, 196, 17 (Trier. gl.) gelenuaro *aurugo, quasi auricolor.*

(gelp), *add.* Ahd. gl. 2, 320, 15 (R. Greg. Mor.) ital gelp *inanis gloria.* Ahd. gl. id. 321 (S. Omer) agelp *inanis gloria.*

gelu, *st. n.* gelbe farbe; pale hue; *mnl.* geluw; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 625, 17 (Pb. Jes. 30, 6) geli, gelu *aurugo.*

gero, *sw. m.*? gehre, schräges stück; angular piece; *mnd. mnl.* gere *m. f.; nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 60 iere *lascinia* (*Dfb. lacinia.*)

gero, *sw. m.* verlangen; desire; *mnd.* ger *f.*; *mnl.* gere *m.; nom. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 56 (Paris. Aen. 9, 257) gero *cui sola salus.* Ahd. gl. 2, 321, 52 (R. Greg. Mor.) gero *affectus presentis seculi.*

gersti, *st. f.* garstigkeit; rankness; *mnl.* gerst; *mnd.* garst (*adj.*); Ahd. gl. 2, 321, 10 (R. Greg. Mor.) gersti *rancor.*

(gerstîn), *add. nom. acc. pl.* Freck. 245 (K. M.) 473, 479 484 (tue) gerstina malt gimalena.

*(gêt-hirdi), *add.* Ahd. gl. 4, 177, 19 (Chelt.) geizeherde *caprarius.*

gi-bendi, *st. n.* bänder; binding; *mnd.* gebinde; *vgl. nfr. ps.* gebende; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 568 (Brüss. Prud. Psych. 359) gibendi *religamine, alligatione.*

(gi-biodan), *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 296, 40 (Pb. Reg. 4, 15, 20) giboth *indixit* (*hs. idix*).

*gi-bittaron, *sw. v.* erbittren; to make bitter; *inf.* Ahd. gl. 4, 309, 4 (Lugd. E, Apocal. 10, 9) gipitteren, (Lips.) bittern *amaricare.*

(gi-brêvid), statt: *mnd.* gebrevete *l.*: *vgl. mnd.* gebrevete *das verbriefte.*

*(gi-breki), *add.* Ahd. gl. 4, 198, 41 (Trier. gl. 104b) gibraechi *catarrum.* id. 4, 208, 25 (108b) gibrexi *reuma.*

(gi-bund), *vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, 84 (Freck. Reg.) XII bunt bande.

*gi-bundil, *st. n.* bündel; bunch; *acc. pl.* Ahd. gl. 4, 267, 24 (Lugd. E Reg. 1, 25, 18) kipúntila *ligaturas.*

gi-bundilîn, *st. n.* bündel; bunch; *acc. sg.* Ahd. gl. 4, 253, 20 (Lugd. E, Exod. 12, 22) gebundelen *fasciculum.*

gi-burd-dag, *st. m.* gebürtstag; anniversary; *vgl. mnd.* gebort, geburt; *Hél.* giburd; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 713, 38 (Brüss. Mt. 14, 6) geburtdage *die natalis.*

*(gi-burian), *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 714, 19 (Brüss. Mt. 16, 22) ne geburit thir thuslich *non erit tibi hoc.*

(gi-buriđa), *l.* gi-bûriđa.

gi-cieron, *sw. v.* schmücken; to adorn; *mnd.* gesiren; *mnl.* gecieren; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 199, 49 (Trier. gl.) gezieron *condecoro.*

*gi-drîban, *st. v.* auseinander treiben; to drive; *mnl.* gedriven *imper. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 24 (Paris. Aen. 1, 70) gedrip se *age.*

gi-drôg †, *st. n.* betrug; deceit; *Hél.* gidrôg; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 321, 22 (R. Greg. Mor.) gedreag *fallacia.*

*gi-dropizari, *st. n.* der raum wo das regenwasser der dachrinne niederfällt; the space below the gutter; *vgl. mnl. mnd.* drope; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 56 (Berl.) gidropigzari *conpluuium* (*Steinm. anm.* gidropi[g]zari.)

gi-dung, *st. m.* unterirdisches gemach; subterranean room; *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 29 (Pb. Dan. 14, 20) giduinga (*abscondita*) *ostiola.*

(gi-ênon, 2) *add. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd gl. 1, 739, 6 (Brüss. Joh. 9, 22) geeinodon sich *conspirauerunt.*

*gi-êth, *adj.* der einen eid geschwören hat; bound by an oath; *mnl.* gheëet; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 702, 24 (Paris. Georg. 2, 497) geeidemo *coniurato.*

*gi-faz? Ahd. gl. 2, 708, 57 (Paris. Aen. 5, 492) geuaz *exit* (d. i. *sors exit*).

*gi-fellian, *sw. v.* ärgern; to offend; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 715, 5 (Brüss. Mt. 18, 6) gefellit, ge geuuursrot *scandalizauerit. s.* er-fellian.

gi-fellian, *sw. v.* tödten; to slay; *Hél.* fellian; *mnl.* gevellen; *ags.* gefellan, gefyllan; *praes. conj.* 2. *sg.* Ahd. gl. 1, 298, 5 (Pb.) mit hiuuig fustibist *quomade* (a *l. quomodo [occidisset]* mit huuiu fartiloti) [*wohl eher* mit huuiu gifellidis *oder unter einfluss des ags.* gifielldist; *vgl.* Sievers Gramm. § 405, anm. 6, 7].

(gi-fildi), *add.* Ahd. gl. 4, 251 11 (Vatic. Genes. 14, 6) gifildi.

(gi-fôri), *add. mnl.* gevoere; Trier. gl. 109^b giuuri *industria.*

gi-fôrian, *sw. v.* antreiben; to stirr up; *Hél.* gifôrian; *mnl.* gevoeren; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 296, 31 (Pb. Reg. 1, 26, 19) giuorit *incitat.*

gi-friđon, *sw. v.* frei machen; to free; *mnl.* gevriden, gevreden; *vgl. ags.* ge-freođian; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 423, 12, *a* (A.) geuriethat, *b* (M.) gefriethat *manumissus.*

gi-furđren, *sw. v.* förderen; to promote; *mnd. mnl.* vorderen; *inf. od. praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 108^b giuurthren *promoveo.* (Ahd. gl. 4, 207, 57 Trier. gl. 108^b giuurthrin).

gi-gân, *st. v.* in hand gi-gân, übergeben; to surrender; *part. praet. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 423, 14, *b* (M.) inhant gegan, *a* (A.) einhantgengo *deditícius.*

(gi-hêlian), Seg. A. 2 gihelda, *l.* gihelida.

*gi-hêt, *st. m.* eid, versprechen; oath, promise; *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 725, 2 (Brüss. Luc. 1, 73) thia gehaizza *iusiurandum.*

*gi-hiuuian, *sw. v.* heiraten; to marry; *part. praet.* Ahd. gl. 4, 205, 36 (Trier. gl.) eines gehieder *monogamus. s.* un-gihiuuit.

gi-hlahhon, *sw. v.* schertzen, lachen; to frolic; *mnd.* gelachen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 714, 3 (Paris. Aen. 9, 336) gelahchoda *luserat.*

gi-hlenki, *st. n.* der unterleib; the groin; *mhd.* gelenke; *mnl.* lank, *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 203, 49 (Trier. gl.) gelenke (*hs.* gebenke) *ilia.*

giht-hûra, *st. f.* anerkennungszins; recognition; *mnd.* gichthure; Westfäl. Urkb. n°. 198 (Corvey 1126) in festo sancti Orti persoluant unum nummum gihthure.

*gi-hôpon, *sw. v.* haufen; to accumulate; *part. praet.* Ahd. gl. 1, 725, 20 (Brüss. Luc. 6, 38) gehufotan, getruchitan *coagitatam.*

(gi-huggian), gihúggív *l.* gíhúggív.

*gi-hurscian, *sw. v.* beschleunigen; to precipitate; *vgl. Hél.* horsc *adj.*; *inf.* Ahd. gl. 2, 707, 37 (Paris. Aen. 4, 565) ze gehurscan *precipitare.*

(gi-huuelbi), *add.* Ahd. gl. 4, 177, 12 (Chelt.) gewelue *arcuatum.*

*(gi-irrian), Ahd. gl. 570, *l.* Ahd. gl. 2, 570. *add. part. praet.* Ahd. gl. 1, 713, 54 (Brüss. Mt. 15, 6) kyrtaz, bemártez *irritum.*

gi-jehan, *s.* gehan.

gikila, *st. f.* eiszapfen; icicle; *vgl. ags.* gicel; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 179, 3 (Chelt.) gikele *stiria. s.* ikilla, kikilla.

*gi-kôpon, *sw. v.* kaufen; to buy; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 718, 52 (Brüss. Mt. 27, 9) keuuerdodon, kekaufton *appretiauerunt.*

gi-chrungan, (Ahd. gl. 4, 197, 51 Trier. gl.) *s.* gi-thrungan.

gi-crioman *oder* gi-crionan?, *st. v.* matt sein, bekümmert sein; to be faint, to loose courage; *vgl. mnl.* criemen *und* criem *kümmerniss, dial.* krûmen; *daneben* krienen; *afri.* krênig *klagend*; *mnl. mnd.* kronen *klagen*; *part. praet. nom. pl.* Ahd. gl. 1, 590, 1 (Pb. Esaia 19, 10) grecūne (*l.* gecrumen, gecrunne *oder* gecrumne?) *flaccentia* (*erunt*) (a. *hs. placentia*) (*Wright* 370, 31 *confertam* getrummen, 485, 13 gecrumen).

gi-lando, *sw. m.* derselben familie gehörig; of the same family; *mnl.* gelande; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 423, *a* (A.) gelandan, *b* (M.) gelanden *fratres de patre nati.*

gi-lêrid, *adj.* kündig; expert; *vgl. mnd.* gelêrde; *mnl.* geleert; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 366, 22 (Sel. n. s. Poenit. Egb.) gileder (*l.* gilered) *gnarus.*

gi-leđigon, *sw. v.* müssig sein; to keep from work; *mnd.*

leddigen; *mnl.* ledigen, *vgl. mnd. mnl.* ledichganc; *part. praes. dat. pl.* Ahd. gl. 1, 296, 10 (Pb. Macc. 2, 5, 25) giledîcnodien *feriatis* (*a. l.* gileicondien, *oder zu* ledic?) *l.* giledicondien.

*gi-lîhhisari, *st. m.* heuchler; hypocrite; *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 713, 60 (Brüss. Mt. 15, 7) druginera, gelichisara *hypocritae.*

gi-lindi (glind), *st. n.* umfriedigung mit brettern; railings; *mnd.* glint; *mnl.* gelent, gelinde, glint, glinte; *nd.* glint, glinte (glinte *f. wohl durch das -e, sonst n.*); *acc. sg.* Cod. Trad. Westf. 1, 76 Hoc officium faciet glint a porta cimeterii usque ad kamenatam.

(gillistra), *l.* gillistra, *sw. f.* gillister *st. n. vgl. ags.* gillistre *und* gillistr.

*gi-lôben, *sw. v. reflex. c. gen.* sich entschlagen, entlassen; to dismiss; *inf.* Ahd. gl. 1, 709, 4 (Brüss. Mt. 1, 19) her uuolda sich iro so stillo geloŭban *voluit occulte dimittere eam.*

gi-lokkod, *adj.* gelockt; having long hair; *nd.* gelokt; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 199, 43 (Trier. gl. 104^{b}) gilocchot (*hs.* gilocchor) *comatus* (*hs. comitatus*).

gi-lubbon, *sw. v.* vergiften; to poison; *mnd.* lubben; *inf.* Ahd. gl. 2, 716, 1 (Paris. Aen. 10, 140) gelupbon *armare veneno.*

*gi-luhti, *st. n.* licht; light; *mnd.* geluchte; *dat. pl.* Ahd. gl. 4, 203, 53 (Trier. gl.) under zuŭn geluhttin *interlunium, spacium inter crescentem et deficientem lunam.*

(gi-lump-lîk), *vgl. mnd.* gelimp *angemessenheit.*

(gi-mahlian) *vgl. mnd.* gemelt *vermählt.*

*gi-mako, *adv.* in der nähe; nigh at hand; *vgl. ahd.* gimah; *mnd., mnl.* gemac, gemake; Ahd. gl. 2, 703, 21 (Paris. Georg. 3, 374) gimacho *comminus.*

(gi-mârian), *add.* Ahd. gl. 2, 710, 51 (Paris. Aen. 7, 144) gemarit *deditur* (*Ed. Diditur rumor*).

(gi-mêdian, mêdon), *add. Hêl.* mêdian; Ahd. gl. 1, 715, 56 (Brüss. Mt. 20, 1) gemeidan *conducere.* Ahd. gl. 2, 708, 41 (Paris. Aen. 5, 399) gemitider *inductus.* Ahd. gl. 4, 199, 44 (Trier. gl.) gemiededer *conducticius. part. praet. dat. sg. n.* Ahd. gl. 1, 296, 25 (Pb. act. 28, 30) in sinemu gimededomu *in suo conducti.* (a. gimedodemu = gimietotemu *Vulg. conducto*).

(gi-merkid), *add. mnd.* gemerk *mark*; *vgl.* gi-merk-lîk, *adj.*

angrenzend; confined; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 566, 55 gemerklikhen *finitimis.*

*gi-mestian, *sw. v.* fett machen; to fatten; *gerund. inf.* Ahd. gl. 2, 702, 51 (Paris. Georg. 3, 124) ze gemestanne *distendere.*

*(gi-metzon) St. P. 66b (Reg. 3, 6, 36) *l.* (Reg. 3, 6, 7) *add.* Ahd. gl. 4, 270, 3 (Vatic. Reg. 3, 6, 7) gimezzeton steinon.

gi-mundiling, (ga-mundling), *st. m.* münlling, der sich unter patronat befindet; who is under patronage; *vgl. ags.* gemundian; Bremer Urkb. n°. 9 (a° 937) si vero aliquis ex libertis voluerit jamundling vel litus fieri, *etc.* id. n°. 13 (a°. 974) litis videlicet et colonis atque jamundilingis. *vgl. Ducange i. v.* Jammundling *wo auch noch aus chartis Henrici* II (a^is 1003, 1014) litis, colonis atque jamundilingis *erwähnt wird*; Grimm R A. 311.

(gînan), *mnd.* gînen *schneiden.*

(gi-naðig, *adj.*) *add. lat. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 296, 8 (Pb. Macc. 1, 5, 64) ginadic *fausta.*

*gi-nettian, *sw. v.* benetzen; to besprinkle; *mnl.* genetten; *mhd.* genetzen, *ahd.* nazzên; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 711, 22 (Paris. Aen. 7, 547) genazda *respersi.*

gi-ninðan, *st. v.* mut haben, unternehmen; to dare, to undertake; *mnl.* geninden; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 710, 21 (Paris. Aen. 6, 397) genandun *adorti.*

gi-nisson, *s.* gi-nesan.

*(gi-nôdian), *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 719, 16 (Brüss. Mt. 27, 32) kenŏtton *angariauerunt.*

*gi-nôt-scap, *st. f. n?* genossenschaft; companionship; *mnl.* (?) *nl.* genootscap; *mhd.* genôzschaft; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 199. 54 (Trier. gl.) genossc^ap *contubernium.*

*gi-nuz? gynaeceum; Ahd. gl. 4, 203, 4 (Trier. gl.) ginuz *gineceum.*

*gi-oponon, *sw. v.* verstandlich machen; *Hél.* oponon; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 4, 203, 45 (Trier. gl.) giophonon *illustro.*

*(giotan), *add. part. prt.* Ahd. gl. 4, 209, 29) gigozena *tabulas ductiles.*

gi-pafiði, *st. n.* der clerus; the clergy; *vgl.* pâvos, *und Kluge i. v.* pfaffe, pabst; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 199, 4 (Trier. gl. 104b) gepafethi *clerus.*

gi-prubendon, *sw. v.* einem lebensunterhalt geben; to pro-

vide sombody; *mnd.* provenden; *part. praet.* Ahd. gl. 4, 197, 6 (Trier. gl.) gepruuendot (*hs.* gepuuendot) uerdant *annonantur.*

gi-râdan, *st. v.* zunehmen; to increase; *mnd. mnl.* geraden *gelingen*; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 296, 29 (Pb. Reg. 1, 25, 10) giriedun *increuerunt* (*servi qui fugiunt dominos suos*).

(gi-rath) *vgl. mnl.* gheraet, gerade. *Es kann auch nom. sg. f.* giratha *sein.*

(gi-rêdi), *mnd.* gerêde, *mnl.* gereide.

*gi-rîd, *st. n.* reiterei; cavalry; *mnl.* gerit; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 1 (Paris. Aen. 8, 585) girit *equitatus.*

gi-rîf(?), *st. n.* notdurft, nützen; use; *mnd. mnl.* gerîf *n.*; *dat. pl.* Ahd. gl. 4, 296, 37 (Ess. Ev. Luc. 3, 11) gerikon (*anm.* k *unsicher, wohl dasselbe wort mit* gerîf). *vgl.* (gi-sidu).

gi-rigi, *st. n.* reige, halsketten; necklace; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 205, 52 (Trier. gl. 107[a]) gerig *murena vel* snoua.

(gi-rinnan), Prud. 2[d] *coagola, l. coagula.*

gi-rittian? *sw. v.* ritzen, leicht verwunden; to graze; *mnd.* rissen; *vgl.* ritze *und* risse; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 715, 1 (Paris. Aen. 9, 577) gerizda *strinxerat. s.* rittian.

gi-sagon, *sw. v.* sagen; to say; *mnl.* gesagen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 196, 58 (Trier. gl. 103[a]) faste gesagon *allego.*

(gîsal), *statt* nom. pl. *l.* acc. pl. *add.* Ahd. gl. 4, 178, 42 (Chelt.) gisel *obses.*

(gi-samini), *add.* Ahd. gl. 4, 199, 45) Trier. gl. 104[b] gesamini, dinc *contio.*

(gi-sedlio), gised *lio, l.* gised*lio.*

*(gi-sehan), *praet. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 1, 718, 67 (Brüss. Mt. 27, 19) filo uunderes kesach ich thurach then *multa enim passa sum hodie per uisum propter eum.*

gi-sêti, *st. n.* sitz, besitzthum; possession; *mnd.* gesete; *mnl.* gesate; *acc. sg. lat.* Westfäl. Urkb. n°. 514 (Corvey 1190) unum gesete aduersus Enerike.

(gi-scôhi), *add.* Ahd. gl. 3, 686, 21 (Berl.) giscue *periscelides. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 28 (Paris. Ecl. 7, 32) gescue *coturne. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 32 (Paris. Georg. 2, 8) gescuin *coturnis.*

gi-scot, *st. n.* steuer, abgabe; tribute; *mnd.* geschot; *nom. sg.* Mon. Germ. Dipl. 1, 63 (n°. 27, a° 931), 106 (n°. 19,

a° 938) ut nec bannum, nec fredum, aut coniectum, quod ab ipsis giscot vocatur, contingere aut exactare quis presumeret. M. Germ. Dipl. 1, 106, 30 (K. Urk. a° 938) nec bannum nec fredum nec coniectum, quod ab ipsis gescot vocatur, contingere aut exigere.

*gi-scrift, *st. f.* schrift; scripture, book; *mnd. mnl.* geschrift; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 725, 5 (Brüss. Luc. 4, 17) kescrift (*hs.* kescifat) *reuoluit librum.*

*gi-scundian, *sw. v.* reizen; to excite; *mnd.* geschunden; *vgl. mnd.* schunden; *part. praet. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 709, 18 (Paris. Aen. 5, 659) gescunte (t *aus* d) *acte.*

(gîsl), Prud. 62c *nom. pl. l. acc. pl.*

(gi-slihtian), *part. praet.* Ahd. gl. 4, 204, 58 (Trier. gl. 107a) geslihtid *leuigatus. gen. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 46 (Pb. Reg. 3, 6, 36) gislittidero *politorum. s.* un-gi-slihtid.

*gi-smelti, *st. n.* bernstein; amber; *mhd.* gesmelze; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 34 (Chelt.) gesmelze *electrum. acc. pl.?* Ahd. gl. 2, 698, 42 (Paris. Ecl. 8, 54) gesmelzi *electra.*

gi-span, *st. n.* goldene spange; golden bracelet; *mnl.* gespan; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 334, 8 (Pb. Hier. i. Mat.); gespan *murica de auro facta, intonica.* Ahd. gl. 2, 334, 28 (Trier. gl.) gespan *murica de auro facta.*

gi-spanan, *st. v.* verlocken; to allure; *mnd.* spanen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 296, 48 (Pb. Macc. 2, 4, 1) gispuon *instigasset.*

(gi-sparod), *s.* sparon.

*gi-sprâki, *st. n.* ausspruch, weissagung; saying, oracle; *ahd.* gasprâhhi; *mnd. mnl.* gesprake, gespreke; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 297, 28 (Pb. Reg. 2, 21, 1) gisprahni *oraculum* (a. *l.* gisprahhi).

*gi-steđian, *sw. v.* an land bringen; to bring to land; *part. praet. dat. pl.* Ahd. gl. 1, 725, 11 (Brüss. Luc. 5, 11) kestediden *subductis.*

(gi-stillian, 1) *add. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 298, 36 (Pb. act. 14, 17) gistildun *sedauerunt. cf.* stillian.

gi-suuâs-hêd, *st. f.* das innere des hauses; the inner court; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 296, 52 (Pb. Esth. 5, 1) in gisuasheidi *in consistorio.*

*(gi-suuâso), *add.* Ahd. gl. 1, 739, 32 (Brüss. Joh. 18, 12) kesuasun *ministri.*

*(gi-suuikan), Ahd. gl. 1, 718, 16 (Brüss. Mt. 26, 47) thad ir mir ne gesuichet *ut non intretis in temptacionem.*

(gi-suuilon), statt gísuuílódá, *l.* gísuuílóda.

(gi-suuôp), *add. gehört hierzu.* Ahd. gl. 4, 207, 68. (Trier. gl. 108b) gasapa *purgamentum*? *vgl. auch* Ahd. gl. 2, 596, 4 (Lugd. Voss. 69) gaesuopę *peripsima.*

*gi-teld, *st. n.* zelt; tent; *mnd.* telt, telde; *mhd.* gezelt; *ags.* geteld; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 49 (Chelt.) gezelt *tentorium, vel papilium, vel papilio* (*hs. papilia*). Ahd. gl. 4, 208, 9 (Trier. gl.) gizelt *papilio.*

*gi-tiugi, *st. n.* geräte; utensils; *mnl.* (*Kil.*) ghetughe; *mhd.* geziuge; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 9 (Paris. Georg. 1, 165) giziugi *suppellex.*

*gi-tiuh, *st. m.* zeugniss; bill; *mnd.* getûch; *mnl.* getuych; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 726, 34 (Brüss. Luc. 16, 6) geziuch *cautionem.*

(gi-tiuht), *l.* gi-tiug, *st. m.? mnl.* getuuch *n*; *impensas, l. impensa. add.* Ahd. gl. 4, 254, 26 (Vatic. Exod. 21, 19) gizug *stips.*

(gi-thigan), *add.* Ahd. gl. 4, 251, 10 (Vat. Genes. 6, 14) githígenen.

*(gi-tuuinelo) *add.* Ahd. gl. 4, 269, 27 (Vatic. Reg. 2, 20, 1) guizuinelo *gemineos.*

(gi-thingi), *add.* 4) versammlung; assembly; Ahd. gl. 4, 177, 28 (Chelt.) gethinge *contio, congregatio.*

(gi-thunkon), *add. part. praet.* Ahd. gl. 1, 297, 30 (Pb. Esdr. 2, 4, 7) gitunionith *obducta* (a. *l.* gitunihoth).

gi-treuuodi, *adj.* im bunde stehend; allied; *mnl.* getrouwet; *vgl. Kluge Wortbild.* § 234; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 296, 2 (Pb. Reg. 3, 20, 34) gitreuuodi *federatus.*

(gi-uuagi), *add.* Ahd. gl. 1, 715, 29 (Brüss. Mt. 18, 24) geuuagi, scaz *vel* funt *talenta.*

(gi-uuahst), *statt* 170 *l.* 710.

gi-uuâr-festian, *sw. v.* beweise beibringen; to prove; *vgl. Hél.* wârfast; *inf.* Ahd. gl. 1, 297, 34 (Pb. act. 24, 13) giuuarfestien (*hs.* gu: uuar festien) *probare* (a. *l.* giuuaran, festien).

gi-uuariđa, *st. f.* erfindsamkeit, vorsicht; shrewdness; *mhd.* gewerde; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 209, 14 (Trier. gl.) giuu. ri.. (*Steinmeyer anm.* giuuaritha) *sollertia, industria.*

(gi-uellian), Str. gl. 12, c. 6, 59 giuuelid, *l.* geuuelid.

*gi-uuerdon, *sw. v.* für wert halten, achten; to appreciate, to value; *mnd.* gewerdigen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 196, 39 (Trier. gl.) ihc gewerdon *apprecior. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 718, 52 (Brūss. Mt. 27, 9) keuuerdodon, kekaufton *appretiauerunt. part. praet.* Ahd. gl. 4, 285, 5 Zach. 11, 13 (Lugd. E.) gewérdeter *appreciatus.*

gi-uuîhian, *sw. v.* weihen, einsegnen; to ordain; *mnl.* gewiën; *part. praet. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 366, 20 (Sel. n. s. Poen. Egb.) givvidide (*l.* givvihide) *uchuntur* (*ad sacerdotium*).

*gi-uuîkan, *st. v.* weichen, sich legen; to diminish, to settle down; *mhd.* gewichen; *vgl. mnl.* gewijc; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 699, 8 (Paris Ecl. 9, 58) geuuichun *caeciderunt* Ahd. gl. 2, 714, 57 (Paris. Aen. 9, 539) geuuigchun *residunt.*

(gi-uuinnan), *add.* Lind. gl. Mt. 4, 22 giuunnan. *vgl.* uuinnan.

(gi-uuirseron), *add.* Ahd. gl. 1, 715, 5 (Brūss. Mt. 18, 6) gefellit, geuuursrot *scandalizauerit.*

*(gi-zauua), *vgl. mnd.* getouwe.

*gi-til, *st. n.* ziel; mark; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 707, 53 (Paris. Aen. 5, 129) gicil *metam. vgl.* niatela.

(glas), gímúsidvn, *l.* gímúsídvn.

*glas-faro, *adj.* meerblau; sea-blue; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 199, 21 (Trier. gl.) glasfaruer *cianeus.*

(glau), *add. nom. pl.* Ahd. gl. 4, 397, 33 (Brūss. Mt. 10, 16) glauue *prudentes.*

*glêmo, *sw. m.* glühwürmchen; glow-worm; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 199, 31 (Trier. gl.) clemo *cicendula.*

glint, *s.* gi-lindi.

*glîtan, *sw. v.* glänzen; to shine; *mnd.* glisen; *mnl.* glissen, glyssen *und* glitten; *Hél.* glîtan, *part. praes. dat. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 25 (Pb. Esth. 15, 8) glizendien *nitentibus.* Ahd. gl. 2, 708, 27 (Paris. Aen. 5, 306) glicende *lucida.*

glôd-panna, *sw. f.* kleines altar; a small altar; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 195, 27 (Trier. gl. 102b) glŏtpanna *arula.*

(gô) *add. mnl.* go, goy, gouw. *vgl.* Ahd. gl. 2, 563, 2 (Col. Prud. Rom. 296) goiuui *pagus.*

(god), Ess. gl. Mt. 13, 30 *für* godes, *l.* gódes. *add.* Ahd. gl. 4, 200, 38 (Trier. gl.) godes gelt *ceremonia.*

(gôd), Ahd. gl. 4, 397, 33 (Brüss. Mt. 27, 19) ne uerduo thic an themo guoden man.

(gôda), *add. mnl.* goede.

*(god-lik), *dat. sg. n.* Ahd. gl. 1, 296, 49 (Pb. Macc. 2, 8, 13) egotrhūcemortole (a. ce gotlihumu urteile?) *iustitiae (dei)*.

(godo-uuebbi), *add.* Ahd. gl. 1, 414, 19 (Pb. Reg. 21, 19) goduuueppi *i. serico; polimitarius, artifex uestimentorum.*

(godo-uuôdo), *sw. m.* wüterich; blood-thirsty person, tyrant; *vgl.* Grimm Myth. 4 3, 49; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 366, (Sel. n. s. Poenitent. Conc. Nic. XI) under themo godouuoden *sub tyrannide Licinii.*

*god-teppin-lakan, *st. n.* purpurmantel; scarlet robe; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 719, 6 (Brüss. Mt. 27, 28) coteppinlachen *clamydem coccineam purpuream.*

*gôgizon, *sw. v.* zum besten halten; to make a fool of somebody; *vgl.* gôk, *hd.* gouh; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 203, 50 (Trier. gl.) gogizon *infatuor.*

gô-grabio, *sw. m.* gaugraf; sheriff; *mnd.* gogreve; *nom. sg. lat.* Cod. Trad. Westf. I, Freck Reg. p. 98 Suederus gogravius in Telget.

*golth-messinc, *st. m.* messing; brass; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 196, 8 (Trier. gl.) goltmessinc *auricalcum.*

golth-smith, *st. m.* goldschmied; goldschmith; *mnl.* gout-, *mnd.* goltsmit; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 280. 29 (Lugd. E Jesaie 46, 6) goltsmit *aurifex.*

*(gôma), *add.* Ahd. gl. 1, 719, 36 (Brüss. Mt. 1, 719, 36 (Brüss. Mt. 27, 36) namun sin gouma.

(gôme-lôsan), *l.* gôma-lôson.

*gômon, *sw. v.* bewirthen; to give to eat; *mnd.* gomen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 198, 48 (Trier. gl.) goumo *ceno.*

gor, *st. m? n?* dünger; dung; *mnl.* goor, *n*; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 202, 20 (Trier. gl.) gor, mest *fimus.*

(graba), *add.* Ahd. gl. 4, 202, 28 (Trier. gl.) graua *fossorium.*

(graban 1), graben; to engrave; *mnl.* graven *sculpere; part. praet.* Ahd. gl. 1, 296, 34 (Pb. Reg. 3, 7, 28) gigrauan *interrasile.*

(grabo), *dat. sg.* Cod. Trad. Westf. 1, 71 (Freck. 13. jh.) domus quondam Levoldi bi den graven in Warendorpe.

grabul, *st. m.* dreizackige gabel; fleshhook; *nom. sg.* Ahd. gl.

1, 296, 17 (Pb. Reg. 1, 2, 14) grauul *fuscinula. s.* (greƀil).

*graf, *st. n.* grab; grove; *mnd.* graf; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 718, 49 (Brüss. Mt. 27, 7) crafe *in sepulturam.*

*(graf-îsarn), *add.* Ahd. gl. 4, 208, 54 (Trier. gl.) grabisan *scalpellum.*

*gram, adj. grimmig, frech; fierce; *mnd.* gram; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 202, 6 (Trier. gl.) gremer *ferox.*

(grans), *vgl. mnd.* gransen *die zähne weisen.*

*(grê) *add.* Ahd. gl. 2, 716, 30 (Paris. A. 10, 192) thaz grauua *canentem.*

(greblîn), *oder* grê-blîn, *adj.* (*aus* grê-blî-în), was graue farbe hat *caerula*; *m. e. hat aber der übersetzer an* cerula, *vgl.* Cic. Att. 15, 14, 4, *gedacht.*

*(greifa), *hd. glosse; mnd.* grêpe, *add.* Ahd. gl. 4, 267, 31 (Vatic. Reg. 1, 13, 21) greiffa. *s.* grêpa.

gremmian, *sw. v.* zornig machen; to provoke; *mnd. mnl.* gremmen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 297, 38 (Pb. Reg. 1, 1, 7) gremida *prouolabat* (a. *Vulg. provocabat.*)

(grendil), *add. nom. pl.* Ahd. gl. 4, 178, 41 (Chelt.) grindle *obices, que opponuntur.*

grennian, *sw. v.* mucken; to move his tongue; *vgl. mnl.* grenen, greniken, *mnd. mnl.* grensen; *ags.* grennian; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 334, 12 (Pb. Ex. 11, 7) grennat, gillit *non mutiet.*

grensen, *oder* gremigen?, *sw. v.* zornen; to rage; *mnd. mnl.* grensen, gransen *irasci*; oder zu *mnd. mnl.* gremich? *part. praes.* Ahd. gl. 1, 296, 15 (Pb. Reg. 3, 20, 43) grencendi uel uothdien (a. *l.* gremicendi uel uothendi) *fugibundus.* (a. *Vulg. furibundus*).

grêpa, *st. f.* mistgabel; pitchfork; *mnd.* grepe; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 266, 24 (Lugd. E.) Reg. 1, 2, 13 grepe *tridens. s.* *greifa.

(grîmo *muscus*), *besser mit Steinmeyer.* Ahd. gl. 4, 245, 12 *anm.* muscus *für* mascus, *also* grimo, *sw. m.* maske, helm; mask, helmet; *vgl. ags.* gríma.

grioƀo, *sw. m.* griebe; residuum of tallow; *mnd.* greve, grive; *acc. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 8 (Chelt.) griuen *cremium.*

*(griot), *add.* Ahd. gl. 1, 725, 24 (Brüss. Luc. 6, 49) ober sant, grioz *supra terram.* Ahd. gl. 4, 202, 52 (Trier. gl.) griez *glarea.*

*(griot-uuard), *add.* griot-uuardo; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 708, 53 (Paris Aen. 5, 468) grezuuardun (*hs.* grexuuardun), *fidi equales.*

(grîs), *mnd.* grîs.

(grôba), *st. f.* grube, heimliches gemach; ditch, draughthouse, *mnd.* grove; *mnl.* groeve; *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 449, 3 (Pb. Reg. 10, 27) groua *latinas* (a. *latrinas.*)

(grôian), flowish, *l.* flourish.

gropo, *sw. m.* topf; pot; *mnd. mnl.* grope; *Dfb. Teuth.* olla = grope; *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 449, 13 (Pb. Reg. 25, 14) gropun (*hs.* grogu: ni; *Steinm. anm. l.* grogun) *allas* (a. *Vulg. ollas*).

*grôtian, *sw. v.* ansprechen, auffordern; to excite, to rouse; *mnd.* grôten, gruten; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 707, 36 (Paris. Aen. 4, 563) grůzzit *concitat. vgl.* grôton.

*grôton, *sw. v.* aufbringen; to provoke; *mnd.* grôten *hetzen*; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 201, 34 (Trier. gl.) gruozon *exacerbo. vgl.* *grôtian.

*grôz-darm, (*nd.* grôt-tharm) *add.* Ahd. gl. 4, 201, 45 (Trier. gl.) groztharm *extalis.* id. 267, 14 (Vatic. Reg. 1, 5, 9) grozdarm *extales.*

grundian, *sw. v.* den grund erreichen; to come to the ground; *mnd.* grunden; *inf.* Ahd. gl. 2, 719, 20 (Wien. Aen. 3, 671) grundian *equare.*

grût, *st. f.* das von (porst?) bereitete bier; a beer; *mnd. mnl.* grût; *nom. sg.* Mon. Germ. Dipl. 2, 739, 18 (Kais. Urk. a° 999) negocium generale fermentatae cervisiae, quod vulgo grut nuncupatur. Ahd. gl. 4, 202, 37 (Trier. gl.) grozelia (*Steinm. anm. l.* groz, clia) *furfur. Vgl. Mnl. Wdb. i. v.* grute.

†(gurdisl), *add. gen. sg.* Ahd. gl. 1, 375, 15 (Pb. Josua 7, 21) hringan gyrdisles *regulam auream.*

*guz-offar, *st. n.* opferguss; libation; *vgl. ahd.* guz, *ags.* gyte; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 204, 56 (Trier. gl.) guzoffar *libamen.*

H.

habar, *adj. s.* hobar.

hag *oder* hago, *st. sw. m.?* hag; precinct; *mnl.* haag, hage; *dat. pl.* Trad. Corb. in loco qui dicitur ultra haghon.

*hagan-bôka, *sw. f.* hagebuche; hornbeam; *mnd.* hageboke; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 246, 43 (Trier. gl.) haganbhuxa *capenus* (*a. l. carpinus*).

(haga-stald), proselitus; ein fremder; a foreigner; *vgl. Héliand* hagustald *diener.*

*(haga-zissa), *add.* Ahd. gl. 4, 209, 7 (Trier. gl.) hazus *strihia.*

(hakith) *Kluge i. v.* hecht *erwähnt* 'asächs. hacud', *das neben* hakith *stehen würde wie ags.* hacod *neben* hæced.

*(halba) *add. nom.? lat. abl. sg.* Ahd. gl. 1, 725, 3 (Brüss. Luc. 2, 8) halba *regione.*

(half-fisk), *mnd.* halfvisk.

halsiđa, *st. sw. f.* halsloch; the opening in the tunic round the neck; *vgl. ags.* healsed; (*über das suffix* iđô *oder* iđon *vgl. Kluge Wortbild.* § 99); *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 335, 30 (Pb. Ex. 35, 22) halsetha *capitum, quod circa collum fit.* (*Vulg. capitium*).

*(hals-trûh), *add. vgl. ags.* thrýh, trúh *und* throgh; *anr.* thró; *ahd.* drûh *und nhd.* drauche. Ahd. gl. 4, 197, 36 (Trier. gl.) halsdrog *boia.*

hamil, *st. m.* hammel, verschnittener schafbock?; wether; *mnd.* hamel; *nd.* hâmel; *acc. pl.* Spät. Reg. v. Essen. oues dictos hemele.

(hamur), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 4, 263, 18 (Lugd. E.) Iudic. 4, 21 hamer *malleus.*

(hanap), Königsb. gl. 23 anep *canap kan auch hierbei gehören.* Ahd. gl. 4, 198, 18 (Trier. gl. 104b) *hat* hanup *cannauium.*

(hand) *add. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 719, 48 (Wiener. Aen. 4, 517) handiun *manibus.*

*hand-fat, *st. n.* waschbekken; laver; *mnd.* handvat; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 205, 60 (Trier. gl.) hant-uaz *malluuium.*

hand-hengi, *st. f.* hänge; handle; *mnd.* henge, *f.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 177, 8 (Chelt.) hanthenge *ansa. s.* hengi.

(hand-tafla), *st. f. l. sw. f.*

(hangilla), *add.* Ahd. gl. 4, 269, 3 (Vatic. Reg. 2, 16, 1) hangilla *alligatura.*

(hanit), *wohl* st. m. *wie* hornit, crebit.

hansa, *st. f.* handelsabgabe; commercial tribute; *vgl.* Ducange i.v. hansa: pensitatio pro mercibus exsolvi solita; *mnl.* hanse; *mnd.* hense; *s.* HdWörterb. 4, 2, 463; Brem. Urkb. n° 58 (a° 1181) hansam eciam quę ad nos respectum habuit arbitrio civium permisimus. Lubeck Urk. 1188 ad hec ut cum mercibus suis libere eant et redeant ... absque hansa et absque theloneo.

happia, *sw. f.* sichelartiges messer; two edged knife; *mnd.* heppe; *mnl.* happe; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 342, 18 (Voss. 8, 37) happia *bipennis.*

*hard, *adj.* hart; hard; *mnd.* hard; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 200, 17 (Trier. gl.) harder *crudus.*

*hard-rugilîn, *adj.* von hartriegelholz; privet; cornus sanguinea; *vgl.* Pritzel-Jessen *i. v.;* Ahd. gl. 3, 467, 32 (Paris.) hartrugulin, (fol. Nolt.) hartrugilin *sanguinarius.*

harm, *st. m.* leid; harm, calumny; *mnd.* harm. Ahd. gl. 2, 321, 3 (R. Greg. mor.) harm *contumeliae.*

(harpa), *add. zu* 2): Prud. 58b Callag. 56 hárpa *catasta.*

(hâr-snôr), *st. m. f.* (*n.*)? *mnd.* snôr *m. n. vgl. Franck Et. Wtb. i. v.* snôr.

(hasal), *für* colwinis *l.* colurnis.

(hasal-nota), *add.* Königsb. gl. *hs.* aselnote.

hazus, *s.* haga-zissa.

(hê), *add.* Prud. 13b, 13d, 53c, 60a, 61a, 61d hé, 2d hie.

(*her), *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 709, 3 (Brüss. Mt. 1, 19) her uuolda sich iro so stillo geloŭban. Ahd. gl. 1, 739, 37 (Brüss. Joh. 20, 22) blies her inan ana. *acc. sg. add.* Ahd. gl. 1, 715, 37 (Brüss. Mt. 18, 21) fahente inan *tenens eum.* Ahd. gl. 1, 739, 37 (Brüss. Joh. 20, 22) blies her inan ana *insufflauit. dat. sg.* Ahd. gl. 1, 723, 13 (Brüss. Marc. 6, 20) stuot imo pi *custodiebat eum. nom. pl.* Mers. gl. 103a thet se. *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 704, 24 (Paris. Aen. 1, 70) gidrip se *age.*

(heba), neve *l.* heve.

*(hebild), *add.* Ahd. gl. 1, 382, 25 (Pb. Jud. 16, 13) eblit *(l.* ebilt = hebilt) *litio* (a. *Vulg.* licium)

(hêgro), *add.* Ahd. gl. 2, 708, 21 (Paris. Aen. 5, 278) heigero *ardea.*

(heia), battering-ramr, *l.* battering-ram.

*heim, *s.* hêm.

*heimi-lîk, *adj.* vaterländisch; belonging to one's home; *mnl.* heimelyc; *westf.* hêmelik; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 715, 22 (Paris. Aen. 9, 674) heimelichen *patriis.*

heimisk, *adj.* vaterländisch; paternal; *mnl.* heimsc; *westf.* hêmisk; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 18 (Paris. Aen. 8, 696) mit heimisgemo *patrio.*

*heim-uuardes, *adv.* heimwärts; homeward; *ahd.* heimortes;

Ahd. gl. 1, 716, 24 (Brüss. Mt. 22, 5) heimordes *in uillam suam.*

(heiđa *st. f.*), die heide; heath; *mnd. mnl.* heide; Westfäl. Urkb. n. 387 (1177) curia in heithe et novem domus.

hekith-geld (*oder* hêkid-geld), *st. n.* die zahlung in geld statt den früheren eintrag von hechten; tribute in money for the old tribute in fish; Heber. v. Elten p. 142 XII den. wormgelt en heketgelt. id. p. 143 VIII den. to wormgelde, III den. to heketgelde. *s.* (hakith, hêkid).

(hêl, *st. n.*), *add.* Ahd. gl. 2, 705, 25 (Paris. Aen. 2, 190) heil (*hs.* heihl) *omen.* Ahd. gl. 4, 178, 43 (Chelt.) hel *omen, augurium, auspicium.*

helbi, *st. n.* griff; handle; *mnd.* helve, *n*; *mnl.* helf *und* helve; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 260, 41 (Lugd. E.) Deut. 19, 5 helue *manubrium. s.* helfi.

(helfling), helfinga *l.* helflinga.

helli-god, *st. n.* höllengot, teufel; infernal deity; *nom. pl.* Trier. gl. 107[a] helligot *manes.*

helli-hund, *st. m.* der höllenhund; hell-hound; *mnd.* hellehunt; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 23 (Paris. Georg. 4, 483) hellihunt *cerberus.*

(helm), *add.* Ahd. gl. 4, 266, 47 (Lugd. E.) Reg. 1, 17, 5 helm *cassis.*

helo? Ahd. gl. 4, 210, 48 (Trier. gl.) helo *veho.*

hêluu, *st. f.* draht?; thread?; Ahd. gl. 4, 204, 27 (Trier. gl.) heluu *linia* (*l. licia. s. Steinm. anm.*)

*(hemith-lakan), *add.* Trier. gl. 104[b] hemithlachan *camisile.*

(hêm-konula), *add.* Ahd. gl. 4, 370, 1 (Cod. Herten) hencolla *saturcia.*

(hendiling), *mnd.* hendelink, *s. Mnd. Hand-Wtb.* 141: = 2 stopi.

*her, *s.* hê.

*hera, *adv.* hieher; here; *ahd.* hera; Ahd. gl. 1, 709, 44 (Brüss. Mt. 4, 6) laz thih hera nithar *mitte te deorsum.*

herdian, *sw. v.* anreizen; to rub; *mnd.* harden, herden; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 703, 10 (Paris. Georg. 3, 256) ribit, herdet *fricat.*

*(heri-bôcan), military ensign, *l.* military signal; Ahd. gl. 1, 358, 7 (Pb. Num. 2, 2) eribethoon *signa.* Ahd. gl. 2, 711, 48 (Paris. Aen. 7, 637) heribouchun *tessara.*

(heri-giuuêdi), heri-uuâda, *st. f.* rüstung, heergewette; armour, recognition; *mnl.* heerwade *f.*, *vgl.* Codex Trad. Westf. 1, 190 (1500, Freck.) wat ein hayrgewede is. Westfäl. Urkb. n° 436 (Liesborn 1183) herewade vero suum; n° 526 (Hamm, 1193) domino ius, quod herewede dicitur, si mas fuerit conceditur, si femina suppelectilis; id. n° 551 (Münster. 1196) pro eo quod herewede dicitur. Brem. Urkb. n° 65 (a°. 1185) si quis sub wicbilithe mortuus fuerit suum herwede sub imperatoria potestate per annum et diem permaneat.

(heri-maldar), *st. m., l. st. n.* Werd. Heb. herimalder, *vielfach abgekürzt. Dass es die bedeutung von* brot *angenommen hat zeigt* Cod. Trad. Westf. 1, Freck. Reg. p. 105 panes dicti heremolder. id. 78 1 hermolt in cena etc.

heri-man, *st. m.* freier krieger; freeman, soldier; *mnl.* herman (Kil.); *nom. pl. lat.* Mon. Germ. Dipl. 1, 473 (n° 346, a° 967) cum liberis hominibus qui vulgo herimanni dicuntur.

heri-strâta, *st. f.* heerstrasse; highway; *mnd.* herestrate; *mnl.* heerstrate; *nom. sg.* Brem. Urkb. n° 58 (a° 1181) herestrate erit ubi ipsi communiter eam esse decreverint et judex preceperit.

*(hêr-lîc), *add. mnd.* herlik *herilis;* Ahd. gl. 4, 196, 24 (Trier. gl.) herlich man *aedilis.*

*(hêrro), *add.* Ahd. gl. 1, 716, 4 (Brüss. Mt. 21, 3) ther hérro petharf iro *dominus his opus habet.*

(hers-minta), *add.* Königsb. gl. (*hs.* ersminte).

herstian, *sw. v.* rösten; to roast; *mnd.* harsten; *mnl.* hersten; Ahd. gl. 1, 298, 52 (Pb. Macc. 2, 7, 5) hestrien *torreri* (a. *l.* herstien).

(hert-âđara *st. f.*), *l. st? sw. f. vgl. ags.* æđre; *und* uuinâđara *sw. f.; mnd.* ader *und* adere; *mnl.* adere, aderen.

*hert-suht, *st. f.* herzkrankheit; disease of the heart; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 198, 4 (Trier. gl.) herzsuht *cardia.*

herth, *st. m.* heerd; hearth; *mnd.* heerd; *nom. sg.* Verg. gl. 104b herd *arula.* Ahd. gl. 4, 203, 61 (Trier. gl. 106b) hert *ignitabulum.*

(heti), *st. f., l. st. m. f. Hél.* heti *m., mnd.* hetie *f. mnl.* hatie, haetie hate *m. f.*

(hettar-uuurt), *für* poison *l.* poisonous plant.

(hêđinnussia), *add.* Ahd. gl. 2, 563, 1 (Cöln. Prud.) heithenisse, heithinissi *pagum.*

heuui-sago, *s.* êuuisago.

hî-leik-makari, *st. m.* kuppler; matchmaker; *mnl.* hylicmaker; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 43 (Paris. Aen. 7, 53) hileichemachiri *leno.*

(hi-louuua), *add. vgl. aber* Ahd. gl. 2, 610, 45 (Par. Sall.) hilougon *cicatrices. cf.* lîk-louuui.

*(hilt), *daneben* hilti, *vgl. mhd.* helze, *mnl.* hilte; Ahd. gl. 2, 706, 46 (Paris Verg. gl.) hilzi *capulus.*

(himil), *add.* decke; ceiling; *dat. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 10 (Pb. Reg. 3, 6, 5) himilon *laquearibus.*

*(himiliti), *add.* Ahd. gl. 2, 377, 42 (Col. Prisc. 127, 7) himeleze *laquear.*

*hina-tiohan, *st. v.* sterben; to die; *mnd.* hennetên; *inf.* Ahd. gl. 1, 738, 17 (Brüss. Joh. 4, 47) hina zian *mori.*

*hindarod, *adv.* nach hinten; backward; Ahd. gl. 1, 717, 35 (Brüss. Mt. 24, 40) unsuberende, hinderot kêrrende *nulla heresi contaminans.*

(hiofaldra), *add.* Ahd. gl. 2, 377, 44 (Col. Prisc 142, 11) hyfeldra *arbutus.*

(hiof-brâmio), Ahd. gl. 4, 210, 12 (Trier. gl.) hiafbrami *tribulus.*

(hirsi), *add.* Ahd. gl. 4, 280, 7 Jesaie 28, 25 (Lugd. E) hirse, (Lips. 107) herse *milium.*

*hitti, *st. f.* hitze; the hot time; *ndfr.* hitte; *mnl.* hitte, *f. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 33 (Paris. Ecl. 7, 47) hizzi *solstitium.*

*hiudu, *adv.* heute; to day; Ahd. gl. 1, 717, 51 (Brüss. Mt. 26, 2) fane hiuto ubar zuene daga *post biduum.*

(hlanka), *cf.* lumbil.

hlêuua, *sw. f?* grabhügel; tumulus, hill; *m. engl.* lawe; *vgl. Hél.* hlêo *st. m.*; *mnl.* lee; *gen. sg.* Ahd. gl. 1, 298, 49 (Pb. Reg. 2, 2, 25) leuū (leuun) *tumuli.*

(hlid), *add.* Ahd. gl. 3, 389, 22 let *cooperculum.* Ahd. gl. 4, 259, 4 (Lugd. E) Num. 19, 15 lith *operculum.*

hlinen, *sw. v.* sich auszeichnen; to be prominent; *vgl. ahd.* foralineta *eminebat* Gf. 4, 1095; *mhd.* lenen; *mnd.* lenen, *sich stützen*; Ahd. gl. 4, 342, 24 (Voss. 8°. 37) *eminet! barbare dicitur* linet.

*hliumund, *st. m.* zeugniss; testimony; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 738, 37 (Brüss. Joh. 8, 13) liumunt *testimonium.*

hlôian, *sw. v.* brüllen; to bellow; *mnd.* loien; *part. praes.* Ahd. gl. 2, 712, 26 (Paris. Aen. 8, 248) luondan *rudentem.*

hlôsari, *st. m.* hörer, lehrling; hearer, pupil; *dat. pl.* Ahd. gl. 1, 738, 28 (Brüss. Mt. 6, 61) losarin *discipulis.*

*hlot-fat, *st. n.* loos-urne; the urn of fate; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 49 (Paris. Aen. 6, 22) lozuaz *urna.*

*hlotunga, *st. f.* das loosen; the drawing of lots; *mnd.* lotinge *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 15 (Paris. Aen. 3, 323) lozunga *sortitus.*

*hlûd, *st. m.* laut, stimme; voice; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 36 (Col. Prisc 117, 2) luti *voce.*

*(hluttar), *add.* Ahd. gl. 1, 710, 64 (Brüss. Mt. 6, 22) lutraz [*oculus*] *simplex, purus.*

(hlûttar-dranc), *add. vgl.* Ahd. gl. 3, 389, 12 lotterdranc *claretum.* Cod. Trad. Westf. 1, 184: I schale mit crude, I schale mit sucker; II kanne lutterdrancks oder bastartz.

(hnakko), *für* neck *l.* back of the neck.

(hnap), *add.* Trier. gl. 104b naph *ciphus. nom. sg. lat. pl.* Ahd. gl. 1, 429, 22 (Pb. Reg. 7, 33) nap *modioli.*

*hnappizon, *sw. v.* das auge schliessen; to shut the eyes; *vgl. ags.* hnappian; *mnl.* nappen; *ndl.* een uitje knappen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 199, 16 (Trier. gl.) naffizan *coniueo. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 717, 39 (Brüss. Mt. 25, 5) napfizoton *dormitauerunt.*

*hnappizunga, *st. f.* nachsicht; connivance; *vgl. ags.* hnappung; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 199, 37 (Trier. gl.) naffizunga *coniventia.*

hneppîn, *st. n.* kleine schale, schüssel; dish, saucer; *Jostes Germ.* 34, 301, *vgl. Platte in Zf. f. Vat. Gesch. Westfalens* 55, 131; *dat. pl.* Freck. 511 to then hníppenon (*hs.* hiúppenon); 515 to then neppenon; 522, 524 to then neppinon.

(hnescari), *mnd.* nascher *und* nescher.

(hnippena), *add. der nom. sg. war wohl* hneppin, *s. unter* hneppîn.

(*hnit), *add.* Ahd. gl. 2, 377, 26 (Col. Prisc.) niz *lens.*

(hnôh), *vgl.* Ahd. gl. 1, 241, 30 hnoe *rimis.* 2) röhre; tube *muss gestrichen, s.* nôh.

(hnôuuil), *add.* Ahd. gl. 4, 280, 10 Jesaie 44, 13 (Lugd. E) nuoil *runcina.*

*hnut, *st. f.* nüss; nutt; *mnd.* not; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 205, 61 (Trier. gl.) hnuz *moratia.*

*hnut-bôm, *st. m.* nüssbaum; nut-tree; *mnd.* not(e)boom; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 467, 14 (fol. Nolt.) nuzboum *nux.* id. 41 (Paris.) nuzboum *iuglandis.*

(hôba), *acc. sg. lt.* Cart. Werth. n° 1 id est houam illam, que dicitur alfgodinc houa.

hobaling, *st. m.* ein schwein vom hofe, gegenüber einem schweine von der mast; a swine fed at the farm; *cf.* hôbid-scâp *ovis de curia; nom. pl.* Cod. Trad. Westf. 4, 41 XXV porci que dicuntur hovelinge.

(hobar), *add. adj.* Ahd. gl. 4, 212, 25 (M.) houer *gippus.* hobar *bedeutet auch die person der einen höcker hat, wie* gibbus ›bückliger‹ *ausweist.*

(hoba-stad), Ahd. gl. 4, 265, 1 (Vat. Pal. Ruth. 3, 2) denni *vel* houestat *aria* (Vulg. *area*).

*(hôbid-band), *add.* Ahd. gl. 1, 716, 43 (Brüss. Mt. 23, 5) houitbant.

2) *st. n.* krone; crown; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 719, 14 (Brüss. Mt. 27, 29) houbitpant thurninaz *coronam de spinis.*

hôbid-cussin, *st. n.* kopfkissen; pillow; *mnl.* hovetkussen; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 204, 21 (Trier. gl. 3) hoiuitcussin *lena.*

*(hôbid-lok), *add.* Ahd. gl. 4, 253, 48 (Lugd. E) Exod. 28, 32 houezloc *capitium.* id. 254, 37 (Vat. Pal. Exod.) houbitloch.

hôbid-man, *st. m.* hauptman; captain; *mnd. mnl.* hovetman; Ahd. gl. 4, 200, 43 (Trier. gl. 105[a]) hoiuetman *capitaneus.*

*hôbid-rêp, *st. m.* segelseit; halyard; *mnl.*, hovetreep; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 19 (Chelt.) hovetreif *rudens.*

hôbid-scâp, *st. n.* ein grosses schaf?; a fullgrown sheep?; (*vgl. nd.* hoved-lîke *leiche eines erwachsenen;* Cod. Trad. Westf. 4, 56 VI oves de curia, XI lantscap et XXXV hovetscap (*additio:* oves) vel plus si evenerit abbatisse et monialibus.

(hôbid-slop), *mnl.* hovetslop; *vgl. Franck. i. v. sloop;* Trier. gl. 107[b] *l.* hoiuitslop.

hôbid-suht, *st. f.* kopfweh; headache; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 199, 6 (Trier. gl. 104[b]) hoiuetsuht *cephalaria.*

(hôf-lodika), *für virgulem l. ungulam.*

(hôh†), *ags.* hogh, *l. ags.* hó, hógh.

(hôbid-loca) *l.* hôbid-lok.
Es ist dat. sg. *zu* occipicio.

(hôh-gi-tîd), *oder* hôh-gitîdi, *st. n. vgl. mnl.* hoochgetide; hogetide *n. und* hogetyt *f.*

hôhon, *s.* bi-hôhon†.

hôh-stôl, *st. m.* hochsitz, richtstuhl; judgement-seat; *mnl.* (*Groningen*) hôch-stoel; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 298, 44 (Pb.) (Act. 18, 12) hostol *tribunal.*

*hôh-gi-timbari, *st. n.* hochbau; high house, citadel; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 705, 5 (Paris. Aen. 1, 466) hogecimbri *pergama.*

(hol), *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 706, 24 (Paris. Aen. 3, 442) holer *Averna.*

*(hôladi), *add.* Ahd. gl. 4, 201, 29 (Trier. gl.) holahter *erniosus.*

(holondar), *st. l.* holondar *st.* holondro *sw. m. oder* holondra *sw. f.*

holt-grâf-scap, *st. n.* ambt eines holzgrafen; intendance of a forest; *mnd.* holtgreveschop; *nom. sg.* Westfäl. Urkb. n° 568 (Corvey 1197) et quod uulgo dicitur holtgrascap (*aus* holtgravescap?).

(holt-marka), *add.* Westfäl. Urkb. n° 266 (Osnabrück 1147) marchiam silvaticam quam theutonici holtmarke appellant.

*holt-môia, *sw. f.* holzweib; witch; *nd.* holtmöje; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 205, 4 (Trier. gl.) holzmuuua *lamia.*

holt-penning, *st. m.* abgabe für den ankauf von holz; tribute for the purchase of wood; *nom. sg.* Cod. Trad. Westf. 3, 24 marcam, que dicitur holtpenninc *etc. acc. pl.* Cod. Trad. Westf. 3, 71 VI sol. qui dicuntur holtpenninge.

*hônian, *sw. v.* verhöhnen; to humble; *mnd. mnl.* honen; *praet. ind.* 2, *sg.* Ahd. gl. 4, 260, 43 (Lugd. E) Deut. 21, 14 hontest *humiliasti.*

(hôniđia), *mnd.* honede; *mnl.* hoonde, hoonte.

*(hôn-lîko), *adv.* Ahd. gl. 2, 709, 37 (Paris. Aen. 5, 794) honlicho *foede.*

*(hôp), *add.* anhöhe; pillar; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 298, 50 (Pb. Reg. 2, 18, 18) hauf *titulum.*

horneta, *st? f.* hornisse; hornet; *mnl.* hornete; *nom. sg.* Ahd.

gl. 4, 210, 43 (Trier. gl.) horneta *crabro. nom. pl.* Ahd. gl. 1, 334, 24 (Pb. Ex. 23, 28) urnite *crabrones. vgl.* hornut.

(hornut), *add.* Ahd. gl. 2, 719, 18 (Wien. Georg. 4, 245) hornut *crabro.* Ahd. gl. 2, 704, 11 (Paris. Georg. 4, 245) hornoz *scrabro.* Ahd. gl. 4, 177, 18 (Chelt.) horniz *crabro.* id. 254, 28 (Vat. Pal. Exod.) horniz *scrabro. vgl.* horneta.

(horo-dumbil), Ahd. gl. 4, 257, 22 (Vat. Pal. Levit.) horodumel.

hôron, *sw. v.* huren; to associate with harlots; *mnl.* hoeren; *part. praes. gen. pl.* Ahd. gl. 1, 298, 32 (Pb. Macc. 2, 6, 4) huorendero *scortantium.*

hôstar, af-hôstar, *st.*? zehnte von vieh; a tithe of cattle; *mnd.* afhoste; Cod. Trad. Westf. 1, 89 Musnehorst XII den., afhoster, unum remel lini. id. 115 de domo Gerhardi ibidem minutam decimam, que dicitur afhoster. Wilm. Urkb. 1, 417 (a° 1181 Münster) minutam decimam que dicitur affost, ... unum solidum et decimam affoster. Urkb. 3, 1639 (a° 1299 Kappenberg) decimam tam in integro quod est in agris, quam in minuto quod afhusthe dicitur. *vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, 200 wat to enene bloedigen tenden hoert. Cod. Trad. Westf. 2, 185 (Münst. Domcap. Registr. 14es jh.). De minuta decima, afhoste. *vgl.* id. 3, 234 solvet 5 sol. ad denarios decimales.

hotino,? wasserhuhn; a waterfowl; Ahd. gl. 4, 207, 48 (Trier. gl.). hotino *porphirio. Ist* hotino *vielleicht verdorben aus* *horuuo, *vgl. ndl.* meerkoet *und* moerashoen, *beide zu den* fulicidaeën *gehörend.*

(houuua), *add.* Ahd. gl. 1, 298, 46 (Pb. Reg. 1, 13, 21) haua *tridentum.* Ahd. gl. 1, 297, 4 (Pb. Reg. 1, 13, 20) haua *ligonem.* Ahd. gl. 4, 267, 19 (Am. Reg. 1, 13, 20) houa *vel* hacca *sarculum.*

(houuuan), *part. praes.* steinhauer; stonecutter; *gen. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 8 (Pb. Reg. 3, 5, 15) hauandiero *latomorum. praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 703, 19 (Paris. Georg. 3, 364) houuent *cedunt. praet. conj.* 3. *sg.* Ahd. 2, 710, 35 (Paris. Aen. 6, 882) hiuue (*hs.* biuue) *foderet.*

(hrêni), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 3 (Paris. Aen.) reini *castus.*

(hrêni-fano) *add.* Ahd. gl. 4, 370, 12 (Cod. Herten) reneuano *raphano.*

*hrêw, *adj.* todbleich; lurid, wan; *vgl. got.* hraivadubo; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 204, 50 (Trier. gl.) hrieuer *luridus.*

hrido, *s.* (rido).

hrîm, *st. m.* reif; hoarfrost; *mnl.* rîm; *ags.* hrím; *nom. sg. lat. gen.* Ahd. gl. 1, 334, 14 (Pb. Ex. 16, 14) hrim *pruinę.*

(hrind-hirdi), *add.* Ahd. gl. 4, 197, 44 Trier. gl. 104ª rènthirde *bubulcus.*

hrindîn, *adj.* von rindern; of cattle, oxen; *mnd. mnl.* rintvlêsch; *gen. sg. n.* Trier. gl. 103ª rindines fleiskes

hringo, *sw. m.f.* schnalle; tach; *mnd.* rinke; *mhd.* ringge *m.f.*; *ags. gl.? acc. sg.* Ahd. gl. 1, 375, 15 (Pb. Josua 7, 21) hringan gyrdisles *regulam auream. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 335, 5 (Pb. Ex. 26, 11) hringan *fibulas. vgl.* (hringa).

(hrîtan), *für* ritian *l.* rittian.

hriuuua, *st. sw. f.* reue; repentance; *mnd.* ruwe; *dat? sg.* Ahd. gl. 1, 297, 40 (Pb. Reg. 1, 15, 29) riua *penitudine.*

(hrôk), *add. westf.* rauk. *Daneben* hroka, *sw. f. mnd.* rôke, *mnl.* roeke; *westf.* roeke; Ahd. gl. 1, 340, 6 (Pb. Lev. 11, 15) rouca (*l.* ruoca?) *garula* (*omne corvini genus*).

(hrôm), *add.* Ahd. gl. 2, 320, 26 (R. Greg. Mor.) hruom. id. 322, 3 (S. Omer) rhuom *iactantia.*

(hrômian), *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 565, 9 (Brüss. Prud.) ni ruomit *iactat.*

(hrôt), *add. m. n.? mnd. m. n. nom. sg.* St. P. 83ᵇ (De Virt. Ap. 2, 683) ruaz *fuligo. acc. sg.* Verg. gl. 86ª Ecl. 9, 50 ruot *fuliginem. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 36 (Paris. Ecl. 7, 50) ruᵒze *fuligine.*

(hrôđa-mûs), hinter *d* ist ausgefallen: (Wolfenb.).

*(hruggi-bên), *add.* Ahd. gl. 2, 702, 47 (Paris. Georg. 3, 87) rucchibein *spina.*

(hrusil), *nl.* reuzel.

(hrûtan), *sw. v. l. st. v. vgl.* rûzzan.

hrûuui, *st. f.?* dorn; thorn; *mnd.* rû, rû-busch Ahd. gl. 4, 594, 23 (Pb.) Palliurum vidimus et est spina quam vocamus spicariam et in teudisco hruuis ipse sit (anm. *wohl zu ags.* hrý *spina*); (*s.* = *saxonice?*).

(hûd), *add.* Ahd. gl. 4, 209, 46 (Trier. gl.) huht *tergum.* Ahd. gl. 2, 712, 59 (Paris. Aen. 8, 59) hut *pellis.*

(*huf-bein), *und* hup-bên, *add. mnd.* huf, *f. mnl.* heupe, *m. f. nom. pl.* Ahd. gl. 4, 314, 21 (Lugd. E) hubben *clunes.*

(*hûffo), Ahd. gl. 4, 257, 15 (Vat. Pal. Levit.) huffo *strues.*

huldseri, *st. m.* fuchsschwänzer; fawner; *vgl. mnl.* huldere, *und* Ahd. gl. 3, 396, 37 wine, haldesere; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 177, 3 (Chelt.) hulzere *adulator.*

(hulis), *add.* Ahd. gl. 4, 178, 53 (Chelt.) huls *ruscus, lignum foliis spinosum.*

(hulith), *add.* Ahd. gl. 4, 210, 40 (Trier. gl.) hulift *ulcitrum.*

*(hulli-dôk), Ahd. gl. 4, 251, 18 (Vat. Pal. Genes. 38, 14) hulleduch *theristrum.*

(*hund-âz), *für* 353, id., *l.* 35; id. Ahd. gl. 3, 717, 4, 197, 35 (Trier. gl.) hunthaz *bymna.*

(hund-hôbid), Trier. gl. 110b hunthouude *l. mit* Ahd. gl. 4, 211, 25 hunthoiuido.

(*hup), *add.* huf, *mnd.* huf, *f. mnl.* heupe, *m. f. got.* hups *m.*; Ahd. gl. 4, 178, 5 (Chelt) huf *coxa vel clunis.*

hup-bên, *s.* *huf-bein.

(hûra), *add. und* hûria *st. f.* Mon. Germ. Dipl. 1, 196 (nº 113, aº 949) tributum et hurie (*vgl. ags.* hŷr *st. f. und afri.* hushire *neben* her, londher).

(hûr-land), *vgl. nom. sg.* Cod. Trad. Westf. 1, 98 hurlant apud Anrocten. *dat. sg. lat.* Cod. Trad. Westf. 1, 81. Item Herman 20 avene magne mensure de hurlando. *nom. pl.* Cod. Trad. Westf. 1, 91, Hii sunt hurlant pertinentes ad officium Wartenhorst. Westf. Urkb. nº 387 (Münster, 1177) hurlant quoddam quod habet Willelmus in Hoenhorst. ... hurlant uacans. *nom. pl.* id. nº 447 (Münster, 1184) agros conducticios qui hurlant dicuntur.

hûr-roggo, *sw. m.* rockenzins; tribute in rye; *vgl. mnd.* roggenhûre; Brem. Urkb. nº 67 (aº 1187) VI modios qui vocantur hurote (*i. e.* hurrocco).

(hurth), *add.* Ahd. gl. 4, 254, 33 (Vat. Pal. Exod.) hurt, *vgl.* Ahd. gl. 2, 559, 23 (Cöln. Prud.) hurt *cratem.*

hûs-gi-nôt, *st. m.* 1) haushöriger; household man; *mnd.* hûsgenôt; *mnl.* huusgenoot; *nom. pl.* Westfäl. Urkb. nº 586 (1200) exceptis prebendis auri-fabrorum et eorum qui vulgo husgenote dicuntur. 2) hausgenoss; inmate of a house; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 200, 42 (Trier. gl.) husgenoz *contectalis.*

(hûs-hlôða), *Dieselbe Urk. von* Heda Hist. p. 84 *auch* Mon. Germ. Dipl. 1, 181 (n° 98, a° 948) huslatha.

*hûs-sâta, *sw. f.* haus, gesinde; house, family; *vgl. mnd.* (Kil.) huysaete, huussete *familiaris; nom. sg.* Ahd. gl. 1, 712, 60 (Brüss. Mt. 12, 25) hûssazze *domus.*

(*hûs-sôka), haussuchung. *Hinter* steuerfähigkeit *einzufügen:* oder im falle von diebstal; hausfriedensbruch, *vgl. Mnd. Wtb.*

(huttia), *add.* Ahd. gl. 4, 279, 27 Jesaie 1, 8 (Lugd. E) hutta *vel* lôuba *vmbraculum.*

(hûuuo), *add.* Ahd. gl. 1, 340, 17 (Pb. Lev. 11, 17) uuof *bononem* (a. *Vulg. bubonem*). Ahd. gl. 4, 257, 20 (Vat. Pal. Levit) huwo *bubo.*

(*huuarƀolon), *add. part. praes.* Ahd. gl. 1, 714, 53 (Brüss. Mt. 17, 21). Uuărbelonden *conuersantibus.*

(huuass), *add.* 2) gezackt; sawshaped; *nom. sg. m. sw.* Prud. 59c Vinc. 217 uvásso *serrata regula*; *unrichtig unter* uuahso *gestellt.*

*(huuat), Prud. 59b huat; Prud. 61d húat than *quid.* Ahd. gl. 1, 711, 32 (Brüss. Mt. 8, 29) vuaz isthir mit úns *quid nobis.*

*huuedika, *st. f.* molken; whey; *mnd.* wadeke; *vgl. mnl.* weie, *s. Franck i. v.* hui; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 703, 27 (Paris. Georg. 3, 406) uuezicha *serum* (Ed. *sero*). (*Oder für* uuezericha?).

*(huuerƀan), *add. part. praes.* Ahd. gl. 1, 714, 53 (Brüss. Mt. 17, 21) Uuĕrbenden *conuersantibus.*

*(huuerƀian), wenden, kreisförmig herumdrehen, schwingen; to whirl; *vgl. Hel.* gihuuerƀian; *mnl.* (Kil.) werven, ghewervet; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 708, 43 (Paris. Aen. 5, 408) uuarpta *uersat*; id. 714, 36 (Aen. 9, 441) uuarfta *rotat*; id. 715, 3 (Aen. 9, 587) uuarpda *circum caput egit.*

huuerbio, *sw. m?* wirbel (schlüssel einer cither); cither-stick; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 52 (Chelt.) wirue *plectrum.*

*(huuerbo), *add.* 2) Ahd. gl. 2, 704, 32 (Paris. Aen. 1, 117) uuerbo *vortex.*

*huuettian, *sw. v.* wetzen, schärfen; to whet; *mnd.* wetten; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 711, 39 (Paris. Aen. 7, 627) uuazttun *subigunt.*

*huuetti-stên, *st. m.* wetzstein; whetstone; *mnd.* wettestên; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 199, 46 (Trier.) uuezestein *cos, cotis.*

huuîla, *st. f.* zeit; time; *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 15 (Pb. Act. 1, 7) uuilla *monmta* (a. *momenta*).

huuiosa, *oder* huuiosundi?, *f*? luftröhre, windpipe; *vlg. ags.* hwésan, hweós *und mhd.* weisunt; *afri.* wasende; Trier. gl. 103ª uuiesun *arteria.*

(huuispelari), *s.* uuispelari.

huuît-ambeht, *st. n.* das weissamt; the charge of the white clothes; album officium; *mnd.* witammecht; Brem. Urkb. n° 87 (a° 1200) inanniversario Conradi imperatoris si quis fratrum habet obedientiam witammeht.

(huuît-bôm) *add. nd.* witboom.

(huuîton) *mnd.* witten.

(huuolƀo) *mnd.* welve *n. und* wolve, *mnl.* wulve *gewölbe.*

I.

(iƀih), *st. m. l. st. m.? mnd. nhd. m.; ahd. ags. n.*

(ibiska), *oder* îƀiska? *vgl. lat.* ibiscum; *gr.* ἰβισκος; *wegen mnd.* iwesche *langes i?.*

(igil), *add.* Ahd. gl. 4, 178, 18 (Chelt.) igel *hericius vel hernacius.*

(ik), *ausgelassen ist*: unsik, *s. d.*; *add.* Prud. 64ª ik. Ahd. gl. 4, 178, 9, ic (*hs.* ie) 13 (Chelt.) ic; id. 11, 44, 45, 46 (Chelt.) ik. Ahd. gl. 4, 196, 39 (Trier. gl.) ihc. Ahd. gl. 1, 718, 67 (Brüss. Mt. 27, 19) filo uunderes kesach ich thurach then *multa enim passa sum hodie per uisum propter eum. acc. sg.* Ahd. gl. 1, 715, 27 (Brüss. Mt. 18, 21) missedŭot uuithar mich *peccabit in me. dat. sg.* Prud. 54ᶜ óf mí mv́ota is. Prud. 55ᵇ mí leránthérv. Prud. 63ª mí thúnkíd. St. P. 99ᵇ mir. Ahd. gl. 1, 712, 29 (Brüss. Mt. 10, 37) mir *me dignus.* Ahd. gl. 1, 723, 21 (Brüss. Marc. 8, 33) nach mir *retro me.* Ahd. gl. 1, 718, 16 (Brüss. Mt. 26, 47) thad ir mir ne gesuichet *ut non intretis in temptacionem. nom. pl.* Ess. gl. Mt. 13, 30 huí. Prud. 19ª vui; 54ª hvví. Ahd. gl. 1, 715, 2 (Brüss. Mt. 17, 26) that uuir sie neruellen ana uns *ut autem non scandalizemus eos.* Ahd. 2, 698, 25 (Paris. Ecl. 7, 7) mir *mihi.* Ahd. gl. 1, 711, 32 (Brüss. 28, 9) vuaz isthir mit uns *quid nobis.*

(in), *add.* Ahd. gl. 1, 296, 25 (Pb. Act. 28, 30) in sinemu gimededomu *in suo conducti.* (a. *Vulg. conducto*). Ahd. gl. 1, 296, 33 (Pb. Reg. 2, 23, 11) in uahtu *in statione.* Ahd. gl. 1, 296, 39 (Pb. Reg. 4, 13, 7) in farmulimus

(a. in farmulinussi) *in tritura.* Ahd. gl. 1, 296, 52 (Pb. Esth. 5, 1) in gisuasheidi *in consistorio.* Ahd. gl. 1, 712, 45 (Brüss. Mt. 12, 2) in tuldetágen *sabbatis. c. acc.* Ahd. gl. 1, 297, 50 (Pb. Paralipp. 1, 26, 27) in atusi *pellectilem* (a. *ad suppelectilem*).

*in-bîton, *sw. v.* frühstücken; to breakfast; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 207, 54 (Trier. gl.) imbizon *prandeo.*

(in-burdig), *add.* Ahd. gl. 2, 712, 61 (Paris. Verg. gl.) inburdiger *indigenae.*

ind-gelden, *s.* ant-gelden.

(in-gân, in-gang), *Jostes Germ.* 34, 299; *F. Platte Zf. f. Gesch. Westf.* 55, 128 ff. *hat es als das* eintreten der gäste *gedeutet. Es ist mit* iungereno *also dasselbe gemeint was später genannt wurde* jungfern zu gaste, *und nicht* die schüler (schülerinnen).

(in-hûsi), *add.* Ahd. gl. 4, 201, 18 (Trier. gl.) enhuisi *edis.*

(in-kneht), *add.* Ahd. gl. 4, 196, 25 (Trier. gl.) einkneht *apparitor.* Ahd. gl. 2, 562, 7 (Brüss. Prud.) inknehta, (Cöln.) inknêhta.

in-lât, *st. m.* abgabe für den einlass der schweine in die waldung; tribute for the admission of pigs in the woodland; *mnd.* inlât; Cod. Trad. Westf. 1, 79, 86 inlat in silva, quod est I aper III porc., habebit domina abbatissa.

*in-lâtan, *st. v.* gehen lassen; to cast away; *mnd. mnl.* inlâten; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 709, 19 (Paris. Aen. 5, 662) inlazenen *immissis. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd gl. 2, 709, 39 (Paris. Aen. 5, 818) inliez *effundit* (*habenas*).

in-lîhan, *s.* ant-lîhan.

(in-quedunga), *add.* zustimmung; assent; *assensu, l. assensu nemorum.*

*in-sigili, *st. n.* insiegel; seal; *mnd. mnl.* ingesegel; *mnl.* insegel; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 197, 39 (Trier. gl.) insigili *bulla.* Ahd. gl. 2, 714, 10 (Paris. Aen. 9, 360) insigili *cingula.*

in-spuriđa, *st. f.* untersuchung; investigation; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 203, 65 (Trier. gl.) enspuritha *indago.*

in-steƀenian, *sw. v.* sich einschiffen; to go aboard; *vgl. ndl.* stevenen (*cf.* Franck *i. v.* steven) *ags.* stefnan; *anr.* stefna; *part. praes. dat. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 26 (Brüss. Mt. 8, 23) instefendemo *ascendente* (*eo in naviculam*).

int-gân, *st. v.* entgehen; to escape; *mnd.* entgân; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 698, 25 (Paris. Ecl. 7, 7) inginc mir *miki decrrauerat.*

(int-hêtan), *mnd.* enthêten.

ir-, *s.* er-.

irmin-sûl, *st. f.* Irminsâule, hohe sâule; a great column; *cf. ags.* eormen *universal*; Mon. Germ. SS. 2, 676 (Transl. Alex.) truncum ligni non parvae magnitudinis in altum erectum sub divo colebant, patria eum lingua irminsul appellantes, quod latine dicitur universalis columna, quasi sustinens omnia. M. G. SS. 1, 30 (Ann. Laur.) fanum eorum quod vocatur Irminsuul (hyrminsul). id. 92 (S. Emm.) conquisivit Eresburc et Irminsul. id. 117 Aeresburg expugnat fanum et lucum eorum famosum Irminsul subvertit. id. 151 idolum quod Irminsul a Saxonibus vocabatur. id. 295 fanum q. v. Hirminsuul. id. 16 und 150 ad locum q. d. Ermensul. Ahd. gl. 2, 45, 5 irminsul *colossus.* id. 4, 343, 5 (Sel.) colossus est irminsul.

(*irriđa), *add. nom. pl.* Ahd. gl. 1, 713, 27 (Brüss. Mt. 13, 41) irriden *scandala.*

ir-sûren, *s.* er-sûren.

(îsarnîn), *add. nom. sg. m. st. lat. acc.* Ahd. gl. 1, 382, 3 (Pb. Jud. 4, 21) nagal isernin *clauum tabernaculi.*

it-niuuui, *gen. sg. adv.* wiederum; again; Ahd. gl. 1, 738, 14 (Brüss. Joh. 3, 7) inniuues *iterum, denuo.*

J.

(jagon), *add.* Ahd. gl. 1, 297, 18 (Pb. Reg. 1, 30, 20) iacada (a. = iagoda) *minauit.*

jârig, *adj.* in diesem jahre; in this year; *mnd. mnl.* jarich; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 177, 7 (Chelt.) iarich *annotinus.*

(jâr-markat), *n. vgl.* markat.

(juk-fak) *s. auch* fak.

(juk-korn) *für* iugis frumentum *l.* iugi frumentum.

(iungero *sw. m.*) *l. sw. m. f. denn hiermit sind* Freck. 512 ff. *wohl nicht* die schüler *oder* schülerinnen (*vgl. Friedl. p.* 179 Junchern und Jungfern *und p.* 182 *anm.*) *sondern* jungfern

die zu gaste kommen *gemeint. Vgl. Platte Zf. f. Gesch. Westf.* 55, 128. Confessio 124, 34 *spricht im algemeinen.*

*jussal, *st. n.* brühe; soupe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 18 (Berl.) iussal *ius.* Ahd. gl. 4, 203, 29 (Trier. gl.) iussal *ius* broth *unde iussiolum. s.* gussil.

K.

*kachizon, *sw. v.* laut lachen; to laugh aloud; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 198, 14 (Trier. gl.) cachizon *cachinno.*

kâklerari, *s.* (kôkelari).

*kalo, *adj.* kahl; bald; *mnl.* kale; *nom sg.* Ahd. gl. 2, 715, 48 (Paris. Serv. Aen. 10, 18) caleuuer *caluus.*

(kâm-briddil), *add.* Ahd. gl. 4, 178, 35 (Chelt.) kamfrit *lupatum.*

(kâm-mindil), *add.* Ahd. gl. 2, 568, 23 (Col. Prud.) fûhten mindilon *madidis lupatis.*

kamp, *st m.* eingezauntes feld, acker; inclosure, field; *mnd. mnl.* camp; *nom. sg.* Dortm. Urkb. n°. 56 (a°. 1188) terram curie nostre Tremonie adiacentem que vulgariter Koninges camp nuncupatur.

(kaneli, kanal), *st. n. add. mnl.* caneel, canele, *m. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 7 (Pb. Reg. 2, 5, 8) canal *fistulas.*

(kanep), *add. hs.* anep; *s.* hanap.

(kanna), *add.* Ahd. gl. 3, 389, 20 canna *cantarus.*

(kapen), *mnd.* kapen *gaffen.*

(kappa), *add. engl.* chub.

(cappo), *sw. m.* kapaun; capon; *mnl.* kapoen; *mnd.* cappun; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 342, 9 (Voss. 8°, 37) cappo *gallinatus, pullus.*

(kapsilîn), Ahd. gl. 4, 267, 15 (Vat. Pal. *und* Am., Reg. 1, 6, 8) capsilin *capsella.*

karol, *st. n*? gefäss; cask; *mnd. mnl.* kaer; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 717, 64 (Brüss. Mt. 26, 23) carol, gruon, sultfat (t *oder* z?) *parapsis est vas infusorium.*

(carruh), *st. m. add.* karro, karra, *m. f.*; *mnl.* karre *f.*; *vgl.* Kluge i. v.; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 278, 40 Eccl. 33, 5 (Lugd. E) charro, (Lips. 107) carro *carrum.*

(karz), *nicht mnl.* caers, *sondern mnd.* kers, kars, *hd. lehnw.; add.* Ahd. gl. 2, 705, 9 (Paris. Aen. 1, 727) carz *hoc funale.*

kâsi-kar, *s.* kêsi-kar.

katen-tol, *s.* koten-tol.

(keimac), *add. vgl. irisch* caimmse.

(kelak), *statt* kéláchos, *l.* kélachos.

(kela-suht), *add.* Ahd. gl. 2, 560, 59 (Brüss. Prud. Laur. 264) kelasuht *morbo regio.*

*kella, *sw? f.* schaufel, kelle; shovel; *auch* pfanne; fire-pan; *mnd.* kelle; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 202, 59 (Trier. gl.) chella *gaza.* id. 210, 24 (Trier. gl.) chella *vel ba uatillum.*

kelor, *st. m.* schlund; gullet; *ahd.* kelur; Ahd. gl. 1, 497, 15 (Pb. Job 40, 26) caelor *gurgustium* (a. *gurgustum*).

*keloro, *sw. m.* die haut am halse (eines oxen); the skin that hangs down from the neck of an ox; Ahd. gl. 2, 702, 35 (Paris. Georg. 3, 53) cheloron *palearia.*

(kemis), *add. lat.* camisia. Ahd. gl. 4, 209, 22 (Trier. gl.) kemis *suppar ... vel supparius, genus uestis.*

*(kempio), *add.* Ahd. gl. 4, 212, 1 (M.) kempho *athleta.*

kên, *s.* kiena.

(kerbila), *add. engl.* chervil; *ags.* cerfille, *sw. f.*

*(kêrian), *add.* Ahd. gl. 1, 717, 35 (Brüss. Mat. 24, 40) unsuberende, hinderot kêrrende *non adulterans, nulla heresi contaminans; praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 715, 37 (Paris. Aen. 9, 723) cherda *agat.* Ahd. gl. 1, 738, 25 (Brüss. Joh. 5, 13) cherta *declinauit.*

(kerno), *add.* Ahd. gl. 3, 389, 26 kerne *triticum, pura.*

*(kêrunga), windung; winding; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 712, 14 (Paris. Aen. 8, 95) cherunga *flexus.*

(kerzia), *hd. lehnwort, s. Kern Tijds. M. v. Ned. Lett.* 18, 132.

kêsi-hnap, *st. m.* käsetopf; cheesevessel; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 267, 3, anm. (Lugd. E) kesenap *formella.*

(kêsi-kar), *add.* Ahd. gl. 4, 267, 3 (Lugd. E) Reg. 1, 17, 18 casicar *formella.*

kestigon, *sw. v.* schelten; to scold; *mnl.* castien, caestien, castigen; *ofr. ps.* kestegon; *praet. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 1, 297, 31 (Pb. Esdr. 2, 13, 17) kestigoda *obiurgaui.*

*(ketil), *für* kazil *l.* kázil. *add. nom. sg.* Ahd. gl. 4, 266, 43 (Lugd. E) Reg. 1, 2, 14 kezel *caldaria* (*Vulg. caldariam*). Ahd. gl. 4, 198, 21 (Trier. gl.) kezil *caldarium.*

*ketilîn, *st. n.* kleiner kessel; a small kettle; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 198, 22 (Trier. gl.) kezilin *caldariolum.*

*kien, *st. m.* kienspan; torch; *mnd.* kên; *mnl.* kien; *mhd.* kien; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 40 (Paris. Aen. 9, 109) chien *tęda* (Ed. *taedas*). Ahd. gl. 4, 179, 6 (Chelt.) ken *tęda* (*hs. tada*).

(kîena), *mnd.* kiene, *l. mnl.* kiene, *neben* kien.

(kina), *engl.* chine.

(kind-dôm), *für* kindv̊om, *l.* kíndv̊om.

*(kinni), *add.* Ahd. gl. 2, 719, 46 (Wien. Aen. 4, 250) chinne *mento.*

(kiol), Ahd. gl. 4, 259, 29 (Vat. Pal. Num.) kil *triceris* (*Vulg. trieribus.*

kiol? *st. m.* tasche; bag; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 712, 8 (Brüss. Mt. 10, 9) kiot, sechil *bursa* (kiot *steht vielleicht für* kiol).

kiot, *s.* kiol.

*(kitilon), *add.* Ahd. gl. 4, 209, 54 (Trier. gl.) kizilon *titillo.*

*(klapen), *add.* Ahd. gl. 2, 710, 24 (Paris. Aen. 6, 551) claffende *sonantia. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 708, 48 (Paris. Aen. 5, 436) clafetun *crepitant.*

(klaƀa), *wohl sw. f*? *s.* fîg-claƀa.

*klebi-dôk, *st. m.* flicklappen; patch; *mhd.* klebetuoch; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 48 (Brüss. Mt. 9, 16) plez, clebeduoch *commissuram plagulam.* Ahd. gl. 1, 725, 13 (Brüss. Luc. 5, 36) clebeduoch *commissuram.*

(kledƀa), *add.* Ahd. gl. 4, 283, 13 (Oxf.) clette *lappa.*

(kleni), *l.* klêni.

(klên-listig), *add.* Ahd. gl. 4, 177, 11 (Chelt.) clenlistich *argumentosa vel sedula.*

*klepil, *st. m.* glockenschwengel; bell-clapper; *mnd.* kleppel; *mnl.* clepel; *mhd.* kleffel; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 699, 64 (Paris. Georg. 1, 156) clefelun *sonitu.*

(klîa), *add.* Ahd. gl. 4, 202, 37 (Trier. gl.) grozdia (Steinm. *l.* groz, clia) *furfur.*

(klîba), *add.* Ahd. gl. 4, 283, 13 (Lugd. E) cliue *lappa.*

(kloben), cloven *glomus* ist wohl *acc. sg.; s. das folgende* klouuua.

(klobo), *mnl.* klovo, *l.* klove. Trier. gl. clouo *ligatura ist wie Steinmeyer angiebt in.* Ahd. gl. 4, 204, 23 *ligatura passę uvę* (Reg. 1, 25, 18; 30, 12); *also* = *mnl.* clouwe *sw. f.* (*Mnl.*

Wdtk. cluwe), masse; globular mass; *wozu auch* Ahd. gl. 3, 389, 50 cloven *glomus* (*acc. sg.*) *gehört.*

klouua, *sw. f.* Ahd. gl. 4, 204, 23, *s.* klobo.

clûben, *sw. v.* klauben; to pick; *mnd. mnl.* kluven; *inf.* Ahd. gl. 4, 212, 5 (M.) cluben *decerpere.*

(knagan), *für* to gnow, *l.* to gnaw.

(knedan), Trier. gl. 108a *consperso l. conspersos.*

(kneht), Ahd. gl. 4, 258, 1 (Vat. Pal. Levit. 22, 10) knet *colonus, inquilinus.*

(kneht-gibor), *l.* kneht-gi-bor.

*kneht-hêd, *st. f.* tapferkeit; courage; *mhd.* knehtheit; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 55 (Paris. Aen. 9, 254) chnehtheit *mores.*

(knelliza), *s.* snebiliz *muss gestrichen. l.* knelliz, *st.*? laus; louse; (*Dfb. i. v.* cimex: „*aus* sneblizze?"); *nom. pl.* St. P. 62d (Exod. 8, 16) knellizę. Ahd. gl. 4, 254, 13 (Vat. Pal. Exod.) knelliza *scíniphes.*

(knibo), *add. engl.* gnat.

cnostar, *st. m*? knorpel; cartilage; *mnd.* knoster; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 274, 4 Job. 40, 13 (Lugd. E.) cnoster *cartilágo.*

knotto, *sw. m.* knopfe des flachses; follicle; *mnd.* knutte; *acc. pl.* Ahd. gl. 4, 202, 43 (Trier. gl.) cnotton *folliculos.*

kobarturi, *st. n.* decke; cover; *mnd.* koverture; *vgl. ahd.* chuparturi, *n.*; *franz.* couverture, *f.*; *lt. cooptorium*; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 206, 38 (Trier. gl.) couartri *opitergium* (*für* epitergium, *vgl.* epitogium).

(kodic), *wohl. st. m. vgl.* buteric.

(kok), *vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, 81, 24 panes (ad koke) porcum. p. 92 isti dabunt koke de Vernhove. Hii ministrant koke de summa curia ..... koke triticum. id. 94, 100 scutellas, ad koke et 100 scutellas domine abbatisse; etc. *Oder ist hier die küche, mnl.* Coke *gemeint.*

(kocma), Ahd. gl. 4, 267, 11 (Vat. Pal. Reg. 1, 2, 14) cohma *cacabus et cucuma.*

(kôkelari), *add. Westf.* kôcheler; *Teuth.* cochler; Ahd. gl. 4, 205, 17. (Trier. gl. 107a) kochilari *magus.*

kok-môsi, *st. n.* gekochtes essen; cooked food; *ahd.* cochmuas; *vgl. mnl.* mues *neben* moes, *Teuth.* meuse; Ahd. gl. 4, 207, 61 (Trier, gl.) cochmuosi *pulmentum.*

(kolbo), *statt* chib, *l.* club.

(kôl-scot), *für* cablage, *l.* cabbage.

komil, *s.* kumîn.

(konila), *add.* Trier. gl. 112b conula *saturcia.*

*(kôp), purchaise, *l.* purchase; *add.* Ahd. gl. 4, 205, 30 (Trier. gl.) cohf *merx. acc. sg.* Ahd gl. 1, 714, 31 (Brüss. Mt. 16, 26 coúf *commutationem, retributionem.*

(kôpan-band), a band, *l.* hoop. Cod. Trad. Westf. 1, 84 (Freck.): XII bunt bande.

*(korbilîn), Ahd. gl. 4, 254, 3 (Vat. Pal. Exod, 2, 3) curbilin.

korduuuisîn, *adj.*? corduanisch (leder); leather of corduba; *mnl.* corduaen, corduanen; *Duc. i. v.* cordebisus; Ahd. gl. 4, 199, 47 (Trier. gl.) cordeuuisin, (*oder* cordeuanin) cordobesus (*hs.* cordeinusin *cordobelus*).

(korf), *add.* Ahd. gl. 4, 200, 5 (Trier. gl.) corf *corbis. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 714, 6 (Brüss. Mt. 15, 37) corba *sportas.*

*kori-feiz, *s.* curbiz.

(korn-hûs), *add.* Ahd. gl. 3, 629, 17 kornhus *granarium vel tisanarium.*

(kô-scirila), cusceote, *l.* cúsceote.

(kô-suuîn), saw, *l.* sow, *vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, 85 (Freck. Reg.) mosswin.

(kot), *add.* Ahd. gl. 4, 178, 37 (Chelt.) kot *mastruga, pelles.*

(koten-tolna), *st. f.* zins für eine hütte, vieh-, fisch-, oder kalckhütte; tribute for a hut or a cottage; *mnl.* cotertolle; *vgl. mnd.* kote, kate; *westf.* kote; *nom. sg.* MG. Dipl. 2, 80, 26 (urk. für Elten a° 973) theloneum de piscatione in pago Salon et in fluvio Ysola quod vulgari nomine Cathentol dicitur.

kot-land, *st. n.* köterei; a small farm; *nom. pl.* Westfäl. Urkb. n° 387 (1177) curia in heithe .... et duo cotlant.

(krâ), *mnd.* kra.

kragilon, *sw. v.* schwatzen; to yelp; *ahd.* chragilon; *westf.* kraigen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 202, 51 (Trier. gl.) crachilon *gannio.*

*crappo, *sw. m.* haken; hook; Ahd. gl. 4, 253, 44 (Lugd. E) Exod. 28, 13 chrapho *vncinus.*

*krêg, *st. m.*? hartnäckigkeit; obstinacy; *ahd.* chrêg; *vgl. Teuton.* crege, *mnl.* cregen, Ahd. gl. 2, 320, 43 (R. Greg. gl.) id. 322, 21 (s. Omer) kreg *pertinatiae.*

(kresso), *mnd.* krasse.

kreuuilikîn, *st. n.* kleine gabel; a small fork; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 202, 36 (Trier, gl.) creuuilikin *fuscinula.*

kriodan, *oder* krûden, *st. sw.*? *v.* herauskommen; to come forth in great numbers; *mnl.* kruden *herausdringen; ags.* creódan; *praes. oder praet. conj.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 298, 30 (Pb. Macc. 2, 4, 4) cridu (*l.* criudin *oder* crudin) *scaturirent.*

*(crôg), croc, *st. m.* flasche; flagon; *ags.* cróg, croc; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 382, 5, (Pb. Jud., 7, 16) croc *lagoena lapidea* (*Vulg. lagenas*), Ahd. gl. 1, 496, 29 (Pb. Job 32, 19) croc *lagunculas.*

(krop), *add.* Ahd. gl. 1, 340, 1 (Pb. Lev. 1, 16) *uisucalcrop vel* breptā. (a. Holtzm. *vesiculam* crop.).

(krouuil), St. P. (Reg. 1, 2, 4) *l.* St. P. (Reg. 1, 2, 14). *add.* Ahd. gl. 2, 377, 20 (Col. Prisc. 80, 15) crouhel *fuscina.* Ahd. gl. 3, 388, 33 crouwel *fuscinula.* Ahd. gl. 4, 266, 21 (Lugd. E Reg. 1, 2, 13) crouwel *fuscinula.* id. 267, 12 (Vat. Reg. 1, 2, 14) krowel.

crufta, *sw. f.* crypta; *mnd.* kruft; *mnl.* crochte, crucht, cruft; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 297, 48 (Pb. Hieron. praef. in Danielem) *per criptam.*

crûce-scâp, *st. n.* kirchenschaf?; a sheep offered to the church; *nom. pl.* Cod. Trad. Westf. 4, 41 inter Natiuitatem et Epyfaniam XXIX oves fete cum agnis totidem, qui dicuntur crucescap.

(krukka), 2) ofenkrücke; ovenrake; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 5 crvc *tractula.*

(krumb), statt *nom. sg. sw. f.* l. *nom. sg. sw. n.*

(kûbîn), *add. nd.* kûven.

kulbilîn, *s.* kûbilîn.

(kullundar), *mnd.* kalanner; *mnl.* coliander; Ahd. gl. 4, 254, 20 (Vat. Exod. 16, 31) cŏlander *coriandrum.*

(kumîn), *add.* Ahd. gl. 4, 295, 15 (Lugd. E) chumi, (Lips. 107) kommel *ciminum.*

(kuning), *gen. sg.* Dortm. Urkb. n°. 56 (a° 1188) terram Curie nostre Tremonie adiacentem que vulgariter koninges camp nuncupatur.

(kunni), *add.* Ahd. gl. 1, 297, 37 (Pb. act. 19, 35) cunru (a. *l.* cunni) *prolis.*

*kunni-tala, *st. f.* genealogie; genealogy; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 203, 14 (Trier. gl.) kunnizala *genealogia.*

*(kurbiz), *add.* Ahd. gl. 3, 718, 11 (Chelt.) curuez *cucurbita.* Ahd. gl. 4, 199, 35 (Trier. gl.) corifeiz *cucurbita. nom. pl.* Ahd. gl. 4, 258, 36 (Lugd. E) Num. 11, 5 curbize *cucumeres.*

*kurbiz-bera, *sw. f.* grosse; birne; pear; *vgl. mnd.* bere *birne; dat. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 49 (Paris, Georg. 2, 88) curbezberon *uolemis.*

kurtsa, *sw. f.* decke, frauentuch; garment, worn by women; *mnl.* cortze, cortse; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 179, 4 (Chelt.) curze, bolt *supparum.*

(kussin), *add.* Ahd. gl. 4, 281, 16; Ezech. 13, 8 (Lugd. E) cussin *cervical.*

(kust), *add. st. f.* auswahl; selection; *mnl. mnd.* kust; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 702, 37 (Paris, Georg. 3, 72) chust *delectus.*

lauileia? *f.* agraffe; clasp; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 708, 33 (Paris, Aen. 5, 313) lauileia *fibula.*

(ladika), *statt* sorel, *l.* sorrel.

*(lah), pool, pound, *l.* pool, pond. *Oder* hlâc? *st. m.* zeichen der grenze: boundary; *vgl.* Freck. Heb. hlacbergon, lacbergon, ásthlacbergon, westarlokseton, uu(e)starlacseton; *westf.* låk, låkbôm, *s. Woeste s.* 155 *und Grimm* RA. 544 incisio arborum sive lachus. *Die übersetzung von* butina *durch* lah *ist kaum richtig, da* butina, botina = cloaca palus *ist; vgl. Dfb. i. v.*

(lakan), Verg. gl. 144[a] *statt* lakana *l.* lakane; *add.* Ahd. gl. 4, 206, 42 (Trier. gl. 108[a]) lachan *palla.*

(lâknon), Prud. 56[d], *l.* Prud. 56[b].

(land), *add.* Brem. Urkb. n°. 30 (a° 1139) Hec sunt bona: in Brema II land, *etc.*

land-rehtari, *st. m.* rechter; judge; *mnl.* lantrechtere; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 24 (Chelt.) lantrechtere *jurisperitus.*

land-scâp, *st. n.* junges schaf? zehntschaf; young sheep for tithe; *vgl. Mnl. Wdbk.* 4, 141 *i. v.* lantscap *Velth.* 1, 7; *acc. pl.* Cod. Trad. Westf. 4, 56 VI oves de curia, XI lantscap et XXXV hovetscap (*additio:* oves) vel plus si evenerit abbatisse et monialibus.

langinna, *sw. f.* halle, *oder* thor; porch; *sonst nicht belegt.*

acc. pl. Ahd. gl. 1, 738, 23 (Brüss. Joh. 5, 2) langinnun *porticus.*

lanca, *s.* hlanca.

(lastaron), *add. praes. conj.* 3. *sg.* Ahl. gl. 2, 625, 3 (Veget. 8, 13) lastro *causetur.*

*(lat, *adj.*), *add.* Ahd. gl. 4, 209, 31 (Trier. gl.) lazer *tardigradus.*

*(lat *st. m.*), *add.* Trier. gl. 107ª laz *libertus.*

(lâtan), Mt. 13, 30 *l.* Ess. gl. Mt. 13, 30, *für* latan, *l.* látan. *imper. sg.* Ahd. gl. 1, 719, 48 (Brüss. Ml. 27, 49) laz stan undar thana *sine uideamus an ueniat helias, expecta interim donec uideamus quid eueniat. s.* niđar-lâtan.

(latta), *add.* Ahd. gl. 4, 179, 19 (Chelt.) latza *tigillum.* Ahd. gl. 4, 342, 17 (Voss. 8°. 37) latta *asser, in tecto.*

laz, *st. m.* schwungriemen; strap; *mnl.* las; *ahd.* laz, *n.*; *ital.* laccio; (*Franck i. v.* lis); *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 715, 21 (Paris, Aen. 9, 665) laza *amenta.*

*(leƀera), *add.* Ahd. gl. 4, 254, 40 (Vat. Pal. Exod.) nezi leberun *reticulum iecoris.*

*(lêdian), *add. praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 713, 66 (Brüss. Ut. 15, 14) leidit *ducatum praestet.*

*leide-toha, *sw. f.* spürhund; lime-hound; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 51 (Paris, Serv. Aen. 4, 132) leideşzoa *odorissequa.*

leg, *st. m. f.?* lage, von querholz; crosspieces of timber; *mnl.* leg (lech), lechwerc; *s. Franck i. v.*; *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 429, 4 (Pb. Reg. 3, 16, 18) legge *tornaturas. in transversum. ligno tornata.* (a. CLVI legget, *kaum etwas anderes als altn.* hlekkr, *unser* gelenk).

(legar 2), *add.* Ahd. gl. 4, 178, 34 (Chelt.) leger *lustra, latibula ferarum.*

(lectri), *add.* Ahd. gl. 3, 716, 44 (Chelt.) lectere (*hs.* loctere) *analogium vel pulpitum.* Ahd. gl. 4, 197, 3 (Trier gl.) lecturi *analogium vel pulpitum.* Ahd. gl. 4, 207, 63 (Trier. gl.) lecturi *pulpitum.*

(lêm-biliđari), *für* leimbilidaris *l.* leimbilidares.

(lempit), *st. n. l. st. m.* (*mnl. m.*).

(lendi-brado), *auch f? nom. sg.* Cod. Trad. Westf. IV, 140 De vacca dabitur unum scrat et una lendebrade abbatisse et alia lendebrade iuniori camerarie; cutis dabitur dominabus. Ahd. gl. 1, 297, 2 (Pb. Act. 2, 30)

lendibradon *lumbi*; *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 340, 5 (Pb. Lev.) lenbradun *lumbulos* (a. *l.* lendebradun). *dat? pl.* Ahd. gl. 1, 296, 32 (Pb. Reg. 2, 20, 8) lendibradon *ad ilia.*

(lendin), *st. n. l. st. n. f.? vgl. Kluge Et. Wtb.; für nom. pl. l. nom. pl.*?

(lêra), *add.* Ahd. gl. 1, 713, 45 (Brüss. Mt. 15, 2) lera, zuht *traditionem.*

(lêst), *add.* Ahd. gl. 4, 178, 26 (Chelt.) leist *kalopodia.* Ahd. gl. 3, 389, 59 leist *callopodia. vgl.* Ahd. gl. 2, 610, 4 (Par. Sall. Jug. 44) leist *formam ligneam.*

(lêth, *st. n.*), *add. dat. sg.* Ahd. gl. 1, 710, 26 (Brüss. Mt. 5, 39) leithe *malo.*

(leđar-theo), *sw. m. nom. sg.* Ahd. gl. 4, 205, 62 (Trier. gl.) lethartheo *maceria* (*Steinm. anm.* 16 „*l.* macerio (= maceriarum constructor) lethurtheo = lethuurhteo *lehmarbeiter?*") *Vielleicht eher zu vergleichen* Dfb. *s.* 341 macerio 'brytzenmeker'? *kan es auch sein dass in* lethartheo *ein* letharteuuio 'ledergerber' (*vgl.* Ags. Wtb. 972 *i. v.* tawian: tewyalethyr; *mnl. mnd.* ledertouwer), *oder* letharlohe 'materie zum gerben, gerberlohe' *steckt?*

*leđar-makeri, *st. m.* gerber; tanner; *mnl.* (Bern. gl.) ledermakere; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 305, 17 Acta Ap. 9, 43 (Lugd. E) *coriarius.*

*lêđer, *adv.* ach; Ahd. gl. 2, 698, 15 (Paris Ecl. 6, 47) leider *ah.*

leđig-hêd, *st. f.* die verpflichtung eines freien vasallen; a free vassalage; *mnd.* leddigeit; *nom. sg.* Westfäl. Urkb. n°. 469 (Buren 1186) quę seruitus nostra lingua dicitur ledhigeith.

*lêđizen, *sw. v.* leid fühlen; to be displeased; *ahd.* leidazzan, leidezen; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 716, 14 (Brüss. Mat. 21, 15) leidizton *indignati sunt.*

*(lêuuerka), *add.* Ahd. gl. 4, 197, 55 (Trier. gl.) leracha *caradrion.*

lîf-tuht, *st. f.* witthum; dower; usufructus; *mnd.* liftucht; *mnl.* lyftocht; *nom. sg.* Westfäl. Urkb. n°. 473 (Münster, 1187) que similiter cessit de suo iure quod uulgo dicitur liftut.

*lîhhisari, *st. m.* gleissner, heuchler; hypocrite; *nom. pl.* Ahd.

gl. 1, 710, 48 (Brüss. Mt. 6, 2) lichisera *hypocritae simulatores. s.* gi-lihhisari.

*lîk-louuui? *sw. f.* narbe; scar; *mnl.* liclauwe; *mnd.* liklawe; *Teuth.* lycklawich *cycatricosus* vol lycklawen; *nom. sg.?* Ahd. gl. 4, 258, 3 (Vat. Pal. Levit. 22, 22) lilewi (*für* lihlewi) *cicatrix, vestigium vulneris.*

*lîkon, *sw. v.* behagen; to please; *mnd.* liken; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 712, 48 (Brüss. Mt. 12, 18) uuala lichoda *bene complacuit.*

(lîm-bôm), *add.* Ahd. gl. 2, 701, 53 (Paris, Georg. 2, 111) līmboum (*orni*).

(lîm), *add.* 2) das getünchte; daubing; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 640, 2 (Pb. Ezech. 13, 12) lim *uel* daum *litura* (a. *linitura*).

lind, *st.?* ein grosses maass für butter; a measure for butter; Cod. Trad. Westf. 1, 81 I lint butiri vel XIV den. (*Friedlander anm.* 92 *meint*: 'vom lat. linter, butte). *vielleicht auch verdorben in* bekelint 78.

(linîn), *add.* Ahd. gl. 4, 254, 38 (Vat. Pal. Epod. 28, 42) lîn (*l.* lînin) bruch *feminalia* (*linea*).

lîn-uuarp, *st. n.* halb leinen, halb wollen kleid; half linen, half woollen cloth; *s. Dfb.* linistema; *nom. sg.* Ahd gl. 4, 204, 37 (Trier gl.) linuuarf *linostima, vestis.*

(lira), *statt mnl.* lier, *l. mnl.* liere, *vgl. Mnl. Wdb.* 4, 567.

lisca, *sw. f.* ried; reed; *mnl.* lissche; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 342, 19 (Voss. 8° 37) *carex quod communiter* lisca *dicitur.*

lisp, *s.* uulisp.

list, *st. f.* scharfsinn; shrewdness; *mnd. mnl.* list; *dat. sg.* mit absicht; on purpose; Ahd. gl. 1, 296, 27 (Pb. Reg. 1, 9, 24) listi *industria.*

*liubi, *st. f.* liebe; love; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 714, 14, (Brüss. Mt. 16, 5) thurach thes liubi *pro cuius dilectione.*

(liud), *add. nom. pl.* Strassb. gl. 14, c. 4, 3 thiudisca liudi *Germania. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 298, 29 (Pb. Macc. 2, 4, 17) liudi *Scitas.*

*liud-hatari, *st. m.* tiran; *nom. sg. lat. gen.* Ahd. gl. 1, 298, 45 (Pb. act. 19, 9) buchazeri (a. *l.* liuthazeri) *tiranni.*

liura, *s.* lûra.

*(lôba), *add. westf.* lôwe; Ahd. gl. 4, 279, 27 Jesaia 1, 2 (Lugd. E) hutta *vel* lôuba *umbraculum.*

lôba-dag, *st. m.* laubhütten fest; the feast of tabernacles; *vgl. mnl.* loove; *nom. pl.* Ahd. gl. 4, 178, 58 (Chelt.) louedage *scenophegia.*

(lôd), *mnd.* lôt.

lod-uuurt, *st.* wallwurz; wallwort; Pritsel-Jessen symphytum officinale; *mnd.* lodwort; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 29 (Chelt.) lodwrz *consolda vel solago.*

*lôf, *st. n.* laub; foliage; *mnd.* lôf; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 54 (Paris, Aen. 4, 148) loube *fronde.*

lôga, *st? f.* lauge; lie; *mnd.* lôge; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 723, 40 (Lips. Serv.) loûga *lexiva, aqua calida cum cinere mixta.*

(lôh), *statt* wald; wood, *l.* offene stelle im walde; clearing.

*lohazon, *sw. v.* leuchten; to coruscate; *part. praes.* Ahd. gl. 2, 705, 35 (Paris. Aen. 2, 470) lozonti *coruscus.*

lôhon, *sw. v.* waschen; to wash; *mnd. mnl.* loen; *partic. praet.* geloët; *part. praet.* Ahd. gl. 1, 296, 45 (Pb. Dan. 4, 30) gilooht (*d. h.* gilohot) *infectum.*

*lok, *st. n.* loch, schweissloch; pore; *acc. pl. mnd.* lok; Ahd. gl. 2, 699, 36 (Paris. Georg. 1, 90) locher *spiramenta.*

(lôn), *add.* Ahd. gl. 4, 278, 15 Eccl. 1, 29 (Lugd. E.) lôn, (Lips. 107) lon *redditio.*

(loṡci), *add.* Ahd. gl. 2, 723, 17 (Lips. Serv.) loschi *aluta pellis, i. rubra. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 334, 28 (Pb. Ex. 25, 5) roth loschi *pelles arietum.*

los-iungaro, *sw. m.* unverheirateter höriger; unmarried serf; *nom. pl.* Cod. Trad. Westf. 2, 121 procurabit officiatus ... mansionarios et alios ad officium pertinentes qui dicuntur enluckelodi vel losiunggere. (Mauritz. cop. f. 321ᵇ homines solivagi; servi non habentes proprias mansiones nec uxores legitimas); id. 191 losiungere tynspenninge 30 sol. in cena domini; *so auch s.* 136 *etc.*; *vgl.* ên-hlôpe liudi.

(loƀo), *add. nom. sg.* M. Germ. Dipl. 1, 105, 37 (K. Urk. a° 937) decimum vestimentum quod lodo dicitur.

lumbil, *st. m.* eingeweide; the groin; *mnl.* lummel; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 23 (Chelt.) lumbileiken (*l.* lumbil, lâken = lanken?) *ilia, vgl.* (hlanca). Ahd. gl. 4, 257, 19 (Vat. Pal. Levit.) lumbola *renunculi.*

lund-lego, (*oder* lund-leg) *st. f.?* die fettlage; *s.* leg) *sw. m. ags.?* niere; kidney; *ags.* lundlaga; *ahd.* lunda *arvina*; Ahd.

gl. 1, 340, 4 (Pb. Lev. 3, 4) leuintlegun (a. *ags.* lundlagan) *renunculi* (a. *Vulg. renunculis*).

*lupina, *sw. f.* lupine; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 33. (Paris. Georg. 1, 75) luffenon *lupini.*

(lúra), Ahd. gl. 4, 259, 25 (Vat. Pal. Num. 6, 4) lûrun *acinum* ....

*lust-lîk, *adj.* sehenswerth; that is worth seeing; *mnd.* lustiglik; *nom sg.* Ahd. gl. 4, 246, 13 (Trier. gl.) lustlih *spectabilis.*

*luttil-lioht, *st. n.* schwaches licht; a faint light; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 714, 13 (Paris, Aen. 9, 373) in themo luzzillichte *sublustri luce noctis in umbra.*

*(lûđara), *vgl.* Ahd. gl. 2, 571, 38 (Col. Prud. Symm. II, 699 *dat. pl.*) lûdiron *mastrugis.*

M.

madre,? *westf.* madert *matricaria*; hesperis matronalis? Nemn. matronenblume, *s.* Pritzel-Jessen 181; Ahd. gl. 3, 719, 45 (Chelt.) madre *materna.*

*maga-togo, *sw. m.* erzieher; pedagogue; *mnl.* magetoge; *nom. sg. lat. acc.* Ahd. gl. 2, 709, 4 (Paris. Aen. 5, 546) magezogo *custodem. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 708, 12 (Paris. Aen. 5, 257) magezogun *custodes.*

*(makon), *add.* Ahd. gl. 1, 710, 53 (Brüss. Mt. 6, 16) uilô (*d. i. uvilo*) machônt *exterminant, deturpant, sordidant.*

*makunga, *st. f.* tat; fact; *mnd.* makinge; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 714, 41 (Brüss. Mt. 17, 12) machunga *factio.*

(mala), Ahd. gl. 4, 267, 17 (Vat. Pal. Am. Reg. 1, 9, 7) malaha *vel* dasga *sistarcie.*

(maldar), *auch* maass für käse; *also* a measure for cheese; Cod. Trad. Westf. 4, 21, 23, 24 *etc.* X malder caseorum.

(mâl-man), Westf. Urkb. n°. 150 (Minden 1059) aecclesiasticos litones, maalman, vel servos cujuslibet conditionis. *vgl. Ducange i. v.* maalman *und s. Mnl. Wdbk.* 4, 979.

malscrung,† *st. f.* verblendung; fascination; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 554, 1 (Pb. Sap. 4, 12) mascrunc *fascinatio* (a. *ags.* malscrung). Wright Voc. 2, 35, 7; 108, 23).

mâl-sculd, *st f.* eine steuer; a tribute; *vgl. mnl.* (Kil.) mael-

gheld, *sax.*; Cod. Trad. Westf. 3, 20 Hi sunt redditus, qui vocantur malscult.

(malti), statt *vita* l. *sita.*

mammundi, *adj.* sanft; tender; *Hél.* mad; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 567, 29 (Col. Prud. Hamm. mamminden *teneris. nom. sg. n. comparativ.* Ahd. gl. 4, 397, 32 (Brüss. Mt. 10, 15) mammundor (*hs.* mammundon) *tolerabilius.*

(man), *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 196, 24 (Trier. gl.) herlich man *aedilis. dat. sg.* Ahd. gl. 4, 397, 33 (Brüss. Mt. 27, 19) ne uerduo thic an themo guoden man.

(mana-uuerk), *add. Nach* Cod. Trad. Westf. IV, 58 *hatte die abtei Herfort in der nähe von Neuwied* in villa Ludelstorpe curiam cum VII mansis qui distributi sunt in diversas vineas, de quibus quaedam vinee manewerc dicuntur.... villicus ipse tria manewerc excolit... omnes hec vinee sunt manewerc numero triginta due.

mana-berga, *sw. f. add.* wand; wall; *nom. sg. oder st. f. acc. sg. pl.?* Ahd. gl. 1, 297, 9 (Pb. Reg. 3, 6, 5) manabirga *latera.*

(manag), *nom. sg. m.* Ahd. gl. 2, 702, 52 (Paris. Georg. 3, 146) ist manac fugal *est plurimus uolitans.*

*man-lîk, *st. n.* bild; statue; *mhd.* manlich; Ahd. gl. 4, 282, 11 Dan. 2, 31 (Lugd. E) manlich *statua.*

*manna-lômi, *adj.* geduldig; patient; *vgl.* Graff. 2, 212 unmanalomi; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 15 (Paris. Aen. 7, 490) mannelumer (*hs.* mannelamer) *paciens.*

*mânoth-dulđo, *sw. m.* geisteskrank; lunatic; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 714, 43 (Brüss. Mt. 17, 14) manodtuldo *lunaticus.*

*(manôth-huuîlig). *add.* daneben: manôth-huuîlin, *adj. vgl. Kluge Nom. Stambildungs-lehre* § 199; *nom. sg. m. sw.* Ahd. gl. 1, 714, 42 (Brüss. Mt. 17, 14) manodiulino *lunaticus.*

(manu), *Ist vielleicht neben* manu *ein sg.* manauua *anzunehmen? vgl.* senu seneuua.

*maren, *sw. v.* das schiff fest machen; to fasten a ship on the shore; *mnl.* maren, merren, meren; *mhd.* merren. *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 723, 18 (Brüss. Marc. 6, 53) stetidun, martun *applicuerunt.*

(mâri), *add. acc. sg. m. sw.* Ahd. gl. 1, 296, 35 (Pb. Reg. 3, 11, 28) mariam (a. *l.* marian) *industrium. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 570, 47 mâre *claras. comparat. nom. sg. f.* Ahd. gl.

1, 297, 57 (Pb. Judith. 16, 25) muriera (a. *Holtzmann l.* mariera) *preclarior.*

*marka-lîk, *adj.* zum markt gehörig; belonging to the market; *mnd.* markelîk; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 202, 48 (Trier. gl.) markalih *forensis.*

mark-man, *st. m.* bewoner der mark; inhabitant of the boundary; *mnd.* markman; *dat. pl. lat.* Westfäl. Urkb. n°. 245 (Münster, 1144) consentientibus omnibus eiusdem siluę forestariis siue marcmannis.

mark-thing, *st. n.* gerichtstag; court; *nom. pl.* Lubeck Urkb. n°. 8 (1170) placita nostra que marthinc uocantur. (*übersetzt* forense placitum a. 1171).

*marmor-fat, *st. n.* albastern gefäss; albastern vessel; *mnl.* marborin vat; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 725, 31 (Brüss. Luc. 7, 37) marmoruaz *alabastrum.*

(maska), *vgl.* Ahd. gl. 2, 565, 69 (Col. Prud.) máscon *plagis.*

(mast), *add.* Ahd. gl. 4, 314, 43 (Lugd. E Beda Orthogr. 64) mast *malus.*

mast-bôm, *st. m.* mast; mast, pole; *mnl.* mastboom; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 476, 39 (Lugd. E) mastbaom (*hs.* mastbao) *malus.*

(masur), *add.* Ahd. gl. 4, 342, 11 (Voss. 8°, 37) *tuber est quod* masur *rustice vel theodisce appellatur.*

(mâta), *st. f. vgl. mnl. mnd.* mâte, *hierzu auch* spîkar-mâta, -mâti *muss gestrichen*; *vgl.* meti.

(mazuldra), maplo, *l.* maple; *add. mnd.* masselter, maser-bom; Ahd. gl. 2, 705, 20 (Paris. Aen. 1, 112) mazaldra *acer aceris, acernis* maszeldra.

mazuldrîn, *adj.* von massholder holz; of the wood of the maple; *vgl. mnd.* maseren holt; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 19 (Paris. Aen. 8, 178 *anm.*) mazzaldrinemo (*hs.* mazzaldrimo) *acerno.*

(mêda), *add.* Ahd. gl. 4, 177, 14 (Chelt.) *brauium* mede *i. munus victorie.*

*medillia, *sw. f.* kleine münze; farthing; *mhd.* medele; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 712, 22 (Brüss. Mt. 10, 29) medilla *asse.*

mei-uuedil, *st. m.* grüner zweig; verdant branch; *mnl.* meytack *ramus frondosus; nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 17 (Paris. Aen. 6, 230) meiuuethil *hic formeus* (*glosse zu* ramo; *Steinm.*).

meldunga, *st. f.* meldung, verrath; betrayal; *mnl. mnd.* mel-

dinge; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 321, 17 (R. Greg. Mor.) meldunga *siue* forradannessi *proditio.*

melu-môs, *st. n.* brei; pap; *mhd.* melmuos; Ahd. gl. 4, 257, 33 (Lugd. E) Lev. 23, 14 melemos *vel* bri *pultes.*

*menen, *sw. v.* führen, treiben; to drive; *mnl.* menen; *mhd.* menen, mennen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 4, 267, 28 (Lugd. E.) Reg. 1, 30, 20 meneta *vel* treiph *minauit.*

(mendislo), *add. Hél.* mendislo; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 320, 49 (R. Greg. Mor.) mendislo *exultatio in adversis proximi.*

*menel, *st. m.* stachel; goad; *mhd.* menel; *vgl. mnl.* menroede; Ahd. gl. 4, 266, 45 (Lugd. E Reg. 1, 13, 21) gart, menel *stimulus.*

(mên-fullig), *hinter* 878 *ist ausgefallen:* ménfúllígo.

mergel, *st. m.* mergel; marl; *mnd.* mergel; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 270, 34, Reg. 4, 5, 19 (Lugd. E.) mirgel, (Lips. 107) mergel *tempor tempóris, electo terrę tempore.*

(meri-dior), *add.* Prud. 53ª mér-*beluas.*

(meri-gras), *add.* Ahd. gl. 2, 710, 23 (Paris. Aen. 6, 416) merigras *ulua.*

meri-nadra, *l.* meri-nâdra.

mertîn-brôd, *st. n.* Martinsbrod; a bread baked on St. Martin; *nom. sg.* Cod. Trad. Westf. 4, 101 parvus mertenbrot. id. 100 In Vigilia beati Martini dabuntur sacerdotibus II mertenbrot, dyaconibus cuilibet unus. Isti panes erunt tante quantitatis sicut unus possit fieri de mensura granari.

(messinc), *add.* Ahd. gl. 4, 177, 4 (Chelt.) missing *auricalcum.*

*meti, *st. m? n?* mass, weise; measure, manner; *mnl.* mete; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 175, 72 (Brüss. Mt. 20, 16) al ze themo meze *sic.*

*meton, *sw. v.* ein mass setzen; to set a measure; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 205, 39 (Trier. gl.) mezon *moderor.*

*met-rôda, *st. f.* messruthe; a measure; *mnd.* metrode; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 207, 23 (Trier. gl.) mezruoda *pertica.*

(metta), *l.* mettia, *vgl. mnd.* mette *i. v.* matte, *f.* (*Steinm.* Ahd. gl. 4, 207, 51 *liest* meita).

mêu, *st. m.* môwe; seagull; *mnl.* meeu, meeuwe *f.*; *ags.* mæw, méu *m.*; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 340, 9 (Pb. Lev. 11, 16) meu *larum. vgl.* Ahd. gl. 1, 340, 15 mèu (sax.) mèa *larus*; id. 342, 49, 50 *saxonice* meun *larum.*

*(mid), *add.* Ahd. gl, 1, 723, 34 (Brüss. Marc. 14, 31) mit thir sterban *commori tibi.* Ahd. gl. 2, 713, 18 (Paris. Aen. 8, 696) mit heimisgemo *patrio.* Ahd. gl. 1, 739, 9 (Brüss. Joh. 11, 44) bit nestilon cum *institis.*

*(middi), *add.* Ahd. gl. 1, 715, 66 (Brüss. Mt. 20, 3) vmbi mitdan morgan *circa horam tertiam.*

(middil, *st. n.* schamgegend), *vgl. mnl.* mide, *und* midel *schamhaft.*

(middil-bôm, middil *st. n.*), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 1, 297, 5 (Pb. Reg. 1, 17, 7) mithil *liciatorium.* Ahd. gl. 4, 178, 32 (Chelt.) middelbom *liciatorium.*

mieda, *s.* mêda.

(mikel), 2) viel; many; *gen. pl. f.* Ahd. gl. 1, 722, 6 (Abdingh.) fader micelere thede *pater multarum gentium.*

milli, *st. f? n?* hirse; millet; *mnl.* millie f. mil *n.; nom. sg.* St. P. 67d (Jes. 28, 25) milli *milium.*

(milk), *add.* Ahd. gl. 3, 389, 11 miliche *mulsum.*

*(milti), *add. mnd. mnl.* milte, *f. ahd.* milzi, *n. ags.* milte, *m.* Ahd. gl. 4, 204, 34 (Trier. gl.) milzi *lien.*

(mîn), *nom. pl. f.* Ahd. gl. 1, 298, 51 (Pb. Reg. 2, 22, 37) mino uersna *tali mei.*

mindil, *s.* kâm-mindil.

*(minta), *add.* Ahd. gl. 4, 294, 11 (Lugd. E) mintza *menta. s.* stên-minta.

mirgel, *s.* mergel.

(mis-hliumiandig), *l. mit* Ahd. gl. 2, 583, 52 míslíumíandígón.

(missa), *add.* Freck. 530 te then misson bethen Sancte Marie.

*(missi-dôn), *add.* Ahd. gl. 1, 715, 27 (Brüss. Mt. 18, 21) missedŭot uuithar mich *peccabit in me.*

missinc, *s.* messing.

*(mist-gaƀala), Ahd. gl. 4, 267, 31 (Vat. Pal. Reg. 1, 13, 21) mistgabela *tridens.*

mis-truuuen, *sw. v.* mistrauen; to suspect; *mnd. mnl.* mistruwen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 178, 45 (Chelt.) ik mistrue *suspicor.*

*môd-geil, *adj.* strotzend; tumid; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 49 (Paris. Aen. 10, 21) muotgeiler *tumidus.*

(mol), *add.* Ahd. gl. 2, 719, 15 (Wien. Georg. 4, 243) mol *stellio.* Ahd. gl. 4, 257 (Vat. Pal. Levit. 11, 30) mol.

môma, *sw. f.* muhme; aunt; *mnd.* mome; *mnl.* moene; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 257, 29 Lev. 20, 19 (Lugd. E) moma *matertera.*

morat, *st. m.* maulbeerwein; mulberrywine; *mnl.* moraet; *mhd.* moraz; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 4 (Chelt.) morat *murratum.*

(morgan, *st. m.* ein ackermass) *add.* Brem. Urkb. n°. 30 (a°. 1139) optinuit ad hęc hospitale IV morgan terrę.

(morgan), *add. acc. sg.* Ahd. gl. 1, 715, 66 (Brüss. Mt. 20, 3) umbi mitdan morgan *circa horam tertiam;*

(morgan-stunda), *statt sw. f. l. st. f. vgl. Hêl.* 900, *mnd. st. sw. f.*

(morsari), *add.* Ahd. gl. 4, 258, 17 (Lugd. E) Num. 4, 7 morsare *mortariolum.*

(mortari), *add. mnd. m. mnl. m. n.*

môs-friscing, *st. m.* junges weibliches schwein; young sow; *vgl. nd.* moes (mûs), lockruf für junge schweine; *acc. pl.* Cod. Trad. Westf. 1, 85 II specswin, I servilem (*vgl.* sculdswin) II mos versnighe.

môs-suuin, *st. n.* weibliches schwein; sow; *vgl. Westf.* moes (mûs); *acc. pl.* Cod. Trad. Westf. 1, 85 II specswin, I servilem, II mosswin *vgl.* id. 156 I moysswyn. *u. a.*

môt-saga, *st. sw? f.* satisfaction, *vgl. mnl. mnd.* moetsoene; *westf.* mottske *tüchtig; acc? sg.* Ahd. gl. 1, 298, 39 (Pb.) motfaga *satis* (a. *'kaum etwas anderes als satisfactione Act. Ap.* 17, 9') *Das nicht belegte* motfaga *wird wohl für* motsaga *stehen.*

(mugan), Lind. gl. Mt. 4, 22 mag *l.* mág.

(muggia), *add.* Ahd. gl. 4, 200, 18 (Trier. gl.) mucka *culex.* Ahd. gl. 4, 294, 35 (Lugd. E) mucca *culex. nom. pl.* Ahd. gl. 4, 209, 7 (Trier. gl.) mukon *sciniphes.*

*mûkinari, *st. m.* rauber; burglar; *vgl. mnl.* muke *westflām.* muiken; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 201, 39 (Trier. gl.) muchinari *effractor.*

(mûl-uuerp), Ahd. gl. 4, 257, 40 (Vat. Pal. Levit) muluelph *talpa.*

(mund), Ahd. gl. 4, 267, 35 (Vat. Pal. Reg. 1, 17, 4) munt *palmus.*

(mund-mâli), *vgl. mnd.* muntmâl, *n. münzstempel.*

mund-man, *st. m.* schützling, der unter patronat eines herrn

steht; who is under patronage; *mhd.* muntman; *vgl.* Ducange i. v.; *acc. pl.* Monum. Paderborn p. 325 (Charta Caroli M.). Omne regale vel saeculare judicium super servos suos et liddones et liberos, malman et mundman. *vgl.* gi-mundiling.

(munita), *add.* Ahd. gl. 1, 297, 24 (Pb. Macc. 1, 15, 6) muniza *nummismatis.*

(muscla), *add.* St. P. 90[d] musculon *a conchis in mari.*

(mûth-ful), *mnd.* mundvul.

N.

'nabu-gêr), Trier. gl. 110[a] terebellum. Ahd. gl. 4, 210, 11 nauiger *terebell(us).*

(nadara), *l.* nâdara. *so auch* nâdar- *vgl. mnd.* nader *neben* adder; *mnl.* nadere, nadre *und* adere, adre.

(nagal), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 1, 297, 51 (Pb. Esdr. 1, 9, 8) nagul *paxillus; lat. acc.* Ahd. gl. 1, 382, 3 (Pb. Jud. 4, 21) nagal isarnin *clavum tabernaculi. acc. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 5, *a* (A.) nagala, *b* (M.) nagâla *ungulas.*

*(nâh), *praep.* hinter; behind; Ahd. gl. 1, 723, 21 (Brüss. Marc. 8, 33) nach mir *retro me.*

(naht-hraban), Ahd. gl. 4, 257, 20 (Vat. Pal. Levit.) uula *noctua, eadem et nocticorax* (*hs. niticorax*) nathram. Ahd. gl. 1, 366, 20 (Pb. Deut. 14, 17) nactrafan *nocticorax* (a. *Vulg. nycticoracem*). Ahd. gl. 1, 340, 7 (Pb. Lev. 11, 16). nectro (a. *l.* nectrefn) *nuptuam* (a. *Vulg. noctuam*).

(naht-scado), *sw. m.* nathscede *weist noch auf u-st.*

(ne), *add.* Prud. 53[c] Rom. 449 né sókiad *nec rimamini.* Ahd. gl. 1, 714, 20 (Brüss. Mt. 16, 22) thuslich *non erit tibi hoc.* Ahd. gl. 1, 709, 13 (Brüss. Mt. 1, 25) ni uuas mid iro *non cognoscebat.* Ahd. gl. 1, 713, 53 (Brüss. Mt. 15, 6) ne besah *non honorificauit.* Ahd. gl. 2, 565, 9 (Brüss. Prud.) ni ruomit *iactat.*

(ne-huuanna), *mnd.* niewan.

*neba, *conj.* wenn nicht; if not; *Hél.* neba, *ahd.* noba. Ahd. gl. 2, 715, 50 (Paris, Aen. 10, 23) nobe *quin.*

nebu obara, *adv.* überdiess; moreover; Ahd. gl. 1, 298, 2 (Pb. Reg. 1, 24, 12) neuo auaere *quin potius, quin immo.*

ne-huueđar-halba, *st. f. dat. sg.* ne-huueđar-halbu, auf keine von beiden seiten; on neither side; Ahd. gl. 2, 708, 45 (Paris. Aen. 5, 416). neuuederʰaluo *necdum canebat temporibus geminis. vgl.* (ne-huueđar).

(nestila), *add.* Ahd. gl. 2, 571, 59 (Col. Prud. Symm. II, 1008) nestilon *fasciolis.* Ahd. gl. 1, 739, 9 (Brüss. Joh. 11, 44) bit nestilon *cum institis*

(netila), St. P. 68ª *l.* nezzilon. *add.* Ahd. gl. 4, 283, 7 (Lugd. E) nitila *vrtíca.*

*(netti), *add.* Ahd. gl. 4, 254, 39 (Vat. Pal. Exod.) nezi leberun *reticulum iecoris.*

nettili, *st. n.* netz; net; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 340, 3 (Pb. Lev. 3, 4) m& ibi (a *l.* n&illi) *rediculum* (a. *Vulg. reticulum*) *s.* (netti).

*netti-smero, *st. n.* leberfett; omentum covering the liver; *ahd.* Gff. 6, 833 nezismero; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 257, 4 (Lugd. E.) Lev. 3, 4 nescesmere *reticulum iecoris.*

(nichus), *l.* nicus, *vgl. nd.* nikse; *s.* Ahd. gl. 2, 571, 49.

(niđar-fellan), *l.* niđar-fallan.

niđar-gân, *a. v.* niederfallen; to fall on the ground *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 712, 25 (Brüss. Mt. 10, 29) netergat (*wohl für* netʰergat) *non cadet.*

niđar-giotan, *s. unter* (giotan).

*niđar-lâtan, *st. v. refl.* sich hinablassen; to cast himself down; *mnl.* hem nederlaten; *imper. sg.* Ahd. gl. 1, 709, 44. (Brüss. Mt. 4, 6) *mitte te deorsum. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 725, 12 (Brüss. Luc. 5, 19) nitherliezun *submiserunt.*

(niđar-uuerpan), *mnd.* nedderwerpen.

nio-mêr, *adv.* nie; never; *mnl.* niemeer; Ahd. gl. 1, 723, 8 (Brüss. Mc. 3, 29) niomer *non ... in aeternum.*

*(niotan), *add. praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 709, 55 (Paris. Aen. 6) niuzzu *fungor. s.* un-niuzzan.

(niuui-lendi), *add. mnl.* nieulant, *Teuth.* nyhlend.

*nîth-suuillig, *adj.* eifersüchtig; jealous; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 211, 20 (Trier. gl. 110ᵇ) nithsuilliger *zelotipus.*

noba, *s.* neba.

(nôd-bêda), *um got.* baidjan, *ags.* bædan, bædde; *as.* bêdian *als* bêda *angesetzt, ist wohl eher* beda, *vgl. mhd.* nôt-bëte.

(nôh), *wegen* hnôuuil, sulcatorium, *als* hnôh *angesetzt, da* canale „was gegraben ist" *bedeuten könnte, kann, wie Kluge Grundr.* 341 *angibt, so wie ahd.* nôch, *mit* navicula *zusammenhangen. add.* Ahd. gl. 4, 251, 13 (Vat. Pal. Genes. 24, 20) in nohin.

nôhs,? dachrinne; gutter; *vgl. mhd.* nuosch; *vgl. ahd.* nôch? Ahd. gl. 4, 342, 21 (Voss. 8°. 37) *imbrex. In tecto quod rustice* Nochs *dicitur.*

(nû), *add.* Ahd. gl. 4, 201, 52 (Trier.). nuse *esto*-uuolanu, *adverbium concedentis.*

*(nuska), *add. mnl.* nusche. Ahd. gl. 4, 254, 32 (Vat. Pal. Exod.) nusga.

(nuscelin), *l.* nuscilîn.

nuscil, *st. m.* spange; clasp; *mnl.* nuschel; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 209, 12 (Trier gl.) nuschil *splinter* (*für*: *spinter*).

nuscila, *sw? f.* zipfel, corner, point; *mnl.* nuschele; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 205, 1 (Trier. gl.) nuschila *lacinia.*

O.

(o), *add.* Prud. 59d Vinc. 285 ó stório *inclite.* Prud. 67c Cass. 17 ó gást *hospes.*

*oban-scutil, *st. m?* ofenschüssel; stoveplate; *ags.* scutel *m.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 8 ouenscuzel *misellus.*

ôbar, *st. m.* uferland; border; *mnd.* over; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 177, 24 (Chelt.) ouer *crepido.*

obara, nebu-obara, überdiess; moreover; Ahd. gl. 1, 298, 2 (Pb. Reg. 1, 24, 12) neuo auaere *quin potius, quin immo.*

obar-bodo, *sw. m.* der höchste beamter; the principal officer; *nom. sg.* Lubeck. Urkb. n°. 8 (a°. 1170) Marchradus houerbode; n°. 11 Marquardus ouerbode.

(obar-duru), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 4, 253, 17 (Lugd. E) Exod. 12, 7 vuerdvre *superliminiaire.*

obar-ferio, *sw. m.* übertreter; one who violates his duty; *vgl. mnd.* overvaren *übertreten*; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 207, 26 (Trier. gl.) ofarfero *prevaricator.*

obar-hald, *adj.* abergläubig; superstitious; *vgl. mnd.* hout, halt; *mnd.* holt *gewogen*; *compar. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 298, 40 (Pb. act. 17, 22) obarhaldara *superstitiores* (a. *Vulg. superstitiosiores*).

(obar-hlid), *l.* obar-hlith.

*obar-kôbaron, *sw. v.* rechten mit jemand; to sue at the law; *mnl.* vercoeveren; *inf.* Ahd. gl. 1, 710, 29 (Brüss. Mt. 5, 40) obercoueron *iudicio contendere.*

(obar-lendi), *später auch* obar-land: Urkb. von Drübeck (4 Juli 1294) de tribus iugeribus etiam ouerlant dictis. *Vgl.* Lüb. Urkb. n°. 457 terra superflua dicta overlant.

(obar-lîbo), *vgl. mnl.* overlijvig *superstes.*

*obar-morgan, *st. m.* übermorgen; the day after to morrow; *dat. sg.* Ahd. gl. 4, 272,·8 Tob. 8, 4 (Lugd. E) vbermórgene *secundo cras.*

ôbian, *sw. v.* üben; to exercise; *mnd.* oven; *mnl.* oeven; *part. praet.* gi-ôbid „promotus" der mehr geübte im gegensatz zu „ordinati". Ahd. gl. 2, 366, 1 (Sel. n. s. Conc. Nic. X.) giouid *promoti* (*Steinm. anm. l.* giuuid). *vgl.* ungiôbid. *u. s.* Ducange *i. v.* promoti qui ad altiora promovebantur.

(odo-boro *oder* ôdo-boro), Ahd. gl. 4, 199, 25 (Trier gl.) odobero *ciconia.*

*(of-brekan), *add. inf.* Ahd. gl. 1, 712, 43 (Brüss. Mt. 12, 1) afbrechan *uellere.*

(ofe-lege), *l.* obelege, *add.* Cod. Trad. Westf. IV (Heb. 1306c) p. 41 III porcos pingues (duos oueley porcos); p. 64 oueleyswin, 66 tres specswin, oueley-porcum (*vgl.* s. 65 tres specswin et 2 porcos ad prebendam). Herf. Heb. 3321d fol. 10b tres spescwin, I oueleie porcum etc. tres specporcos et oueleie. *vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, Freck. Reg., p. 87 De ovilegiis. Ista sunt ovilegia; p. 98 aream suam unde solvit ovilegium. Cod. Trad. Westf. 2, 120, 1 (15. jh.) *heisst es* 14 scep. trit. eiusdem mensure ad album panem qui dicitur ovelegge (*am rande:* datur cuilibet canonicorum I panis praebendalis). p. 128 ad album panem pistrandum qui dicitur ovelege et datur vivis, mortuis et suspensis (*hier ist est wohl für die hostie*). *Vgl. auch* Ahd. gl. 4, 270, 17 Reg. 4, 5, 15 (Lugd. E) oblei *benedictio.*

(offar-man), *vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, 101 *wo die* campanarii *mit dem* subdiaconus *genannt werden, und* 106 capellanus et III campanarii. id. II, 153 redditus subcustodis qui habet gubernaculum campanarum.

(of-kêrian), *mnd.* afkeren.

ogtem, (ohtum?) eine kleine viehzehnte; a small tithe of small cattle; *darf ags.* oht (oht-rîp) *verglichen? mnd.* ochteme, ochtum; Brem. Urkb. n°. 87 (1200) Bodegen decima solvit ... et X sol. pro ogtem.

ô-kalo, *adj.* kahl; bald; *ahd.* uochalo; Ahd. gl. 4, 257, 11 (Lugd. E) Lev. 13, 41 v̂cale *recaluaster.*

(ôkasa) Ahd. gl. 4, 257, 16 (Vat. Pal. Levit.) ochesun *ascellas.*

*ôcomo, *sw. m.* wild basilienkraut; wild basil; *lt.* ocymum basilicum; *ahd.* uochumilo; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 195, 31 (Trier. gl.) achomo *acinos.*

(opan), St. P. 99b offon *l.* offan.

oppar-fano, *sw. m.* messtuch; corporale; *mnd.* opper, offer; *nom. pl.* Ahd. gl. 4, 374 anm. (Gandersh. Plenar.) opperuanan *oralia* (*hs. oriola*).

ôral, *st. n.* 1) oberkleid; tunic; St. P. 91d (Prud. Psych. 440) oral *peplum.* 2) schweisstuch; winding-sheet; *got.* aurali; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 197, 31 (Trier. gl.) Oral *brandeum. vgl. Ducange: brandeum, velum, palla serica vel lintea qua Divorum reliquiae vel corpora involvi a christianis solebant.*

or-dêl, *st. n.* urteil; judgement; *mnd. mnl.* ordêl; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 296, 49 (Pb. Macc. 2, 8, 13) egotrhūcemortole (a. ce gotlihumu urteile?) *institiae* (*dei*).

(ôr-golth), id. 389, 60, *l.* id. 389, 69; *add. mnd.* ôrgolt.

(ôr-lappa), *mnd.* ôrlappe.

or-sata, *st. f.* ersatz; compensation; *mnd.* orsate; *nom. sg.* Westfal. Urkb. n°. 586 (1200) in recompensationem quę uulgo orsata dicitur, sexcentas marcas persoluerimus.

oualdra, *s.* of-holdro.

ôuuist, *s.* euuist.

P.

paffur, ?? St. P. 93d (Sedul. 1, 22) Niliacis biblis. Nilus fluuius Ęgipti, ipse est et Geon in quo nascitur paffur.

palanz-gravio, *sw. m.* hauptmann (des tempels); captain (of the temple); *mnd.* palanzgreve; *nom. pl.?* Ahd. gl. 1, 297, 16 (Pb. act. 4, 1) palazgrauiun (a. palanzgrauiun) *magistratus.*

*(pand), Ahd. gl. 4, 251, 19 (Vat. Pal. Genes. 38, 17) pfant *arrabo.*

pandon, *sw. v.* mit beschlag belegen; to seize; *mnd.* panden; 3. *sg. lat. fut. ind.* Cod. Trad. West. 1, 96 sed si quis rebellum adhibuerit se advocatus, si requisitus fuerit, pandabit eum.

paner, *st.?* brotkorb; basket; *lat.* panarium; *fra.* panier; Ahd. gl. 4, 594, 31 (Pb.) cartallum est vas quod nos uocamus paner.

(panna), *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 298, 33 (Pb. Macc. 2, 7, 3) pannū *sartagenus* (a. *Vulg. sartagines*). Ahd. gl. 1, 449, 14 (Pb. Reg. 25, 14) pannun diufe (*l.* drufe) *trullas.*

pannen-stil, *st. m.* stengel; stalk; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 246, 31 (Trier. gl.) pannenstil *caulicus.*

parafred, *st. n.* pferd; horse; *mnd.* pert; *mnl.* paert; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 210, 38 (Trier. gl.) parafhreht *veredus.*

(pedana), St. P. 67b pedenun *l.* pedenon.

pedela, *sw. f.* metallblätchen; metalplate; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 207, 16 (Trier gl.) pedala *petala*; *vgl.* Ahd. gl. 2, 570, 54 pedela *brattea. nom. pl.* id, 2, 407, 22 pedalun.

(peđemo), peđema, *sw. f.* Ahd. gl. 4, 259, 26 (Vat. Pal. Num. 11, 5) pedema, popa (*vulg.* pepones).

(pellel), *add. gen. sg. oder nom. pl.* Ahd. gl. 4, 374, anm. (Gandersheim. plenar.) pelleles V sericia.

(pergamin), *mnd.* pergamên.

(pergaminâri), Trier. gl. 109b pergaminari *scabrum, l.* pargaminari *scaber.*

*perrik, *st. m. n?* umhegter ort, gefängniss; enclosure, prison; *mnd.* perk *m. n.*; *ahd.* pharrich; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 702, 48 (Paris. Georg. 3, 104) perriche *carcere.* Ahd. gl. 2, 707, 55 (Paris. Aen. 5, 145) perriche *carcere.*

perula, *lt. lehnw. f.* perle; pearl; *mnd. mnl.* perle, paerle; *nom. sg.* Prud. 22c perula *calculus.*

(petersili) *add. mnd.* petersilie; *mnl.* petercilie.

philfor, *s.* felufor.

pinnari, *st. m.* schreiber; writer; *vgl. ags.* pennere, Wright-Wülcker 601, 15; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 58 pinnere *pennarius.*

(piosal), *add.* 2) grosser hang-schornstein; chimney; *afri.* pisel

küche; Ahd. gl. 4, 178, 15 (Chelt.) pesel *furnus, piropus* scorsten.

pleht, *st. f.* vorderschiff; foreship; *mnl.* plecht; *mnd.* plicht; *dat. sg. lat. abl.* Ahd. gl. 1, 297, 36 (Pb. act. 27, 30) pletta *prora.*

*plet, pletz, *st. n.* lappen; patch; *mnd.* plet; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 47 (Brüss. Mt. 9, 16) plez *commissuram, plagulam.*

(poppula), *sw. f. l. st. f.*

(porret) *st? l. st. m?*

post, *st. m.* post; post; *mnd. mnl.* post; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 179, 1 (Chelt.) post, sul *stipia.*

pranga, *st. sw? f.* pfahl (zum hemmen); pole; *mnd. mnl.* prange; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 14 (Chelt.) prange *contus.*

(prekunga), Prud. 57b *l.* precúnga.

*(pund), *add.* Ahd. gl. 1, 715, 29 (Brüss. Mt. 18, 24) geuuagi, scaz *vel* funt *talenta.*

pundur, *st. m.* eine wage, richtblei; plummet; *mnd.* punder *grosse wage; mnl.* punder *statera; ags.* pundar; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 590, 22. (Pb. Es. 34, 11) pundur *perpendiculum dicitur de plumbo modica petra quam ligant in filo quando edificant parietes* (*vgl.* Teuth. der muyluyde loit, *etc.*)

Q.

(quappo), *add.* Ahd. gl. 4, 177, 20 (Chelt.) qappe *capedo, piscis.*

(quattula), *nom. pl.* Ahd. gl. 4, 254, 17 (Vat. Pal. Exod.) quahtelun *ortigómetre, coturnices.*

*quek-lîki, *st. f.* das lebendige, das innere; the quik; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 703, 31 (Paris. Georg. 3, 442) queclichi *ad uiuum.*

quenala, *st. f.* quendel; thyme, St. P. 86a Lex Rip. 58, 18 quenela *conuca (Der text hat* conucula; *das wort ist wohl misverstanden*).

*(quidena), *add.* Ahd. gl. 4, 199, 14 (Trier. gl.) qitina *cideum.*

R.

(raba), *l.* *raba?; *vgl. mnl.* rave (Kil.). *Wenn es mit ὄροφος zusammenhängt muss es ursprünglich* dach-rohr bedeckung *bedeutet haben. Es könnte aber auch mit* hrôf (*s. Franck i. v.* roef) *zusammenhangen, dann war* hraba *oder* hrabo *anzusetzen.*

(râdan), *add. praes. ind.* 1. *pl.* Ahd. gl. 1, 719, 50 (Brüss. Mt. 28, 14) rademes imo *suadebimus ei.*

râdiscari, *st. m.* deuter; diviner; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 251, 32 (Vat. Pal. Gen. 40, 32) radissâri *coniector, interpres. vgl.* râdiri *und* antprêst.

(râdislo, râdisli), *add. mnd.* rêdelse, *n.*; Ahd. gl. 4, 178, 4 (Chelt.) redisle *coniectura, estimatio.* Ahd. gl. 4, 259, 27 (Vat. Pal. Num. 12, 8) redilsa *enigma* (*Vulg. aenigmata*), id. 263, 4 (Judic. 14, 12) redlssa *problema, proposicio. dat. pl.* Ahd. gl. 1, 713, 15 (Brüss. Mt. 13, 31) ze radislen *aliam parabolam, ad propositionem dedit.*

râd-man, *st. m.* rathmann; counsel; *mnd.* râtman; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 177, 26 (Chelt.) ratman *consul.*

(rado), Ahd. gl. 1, 713, 25, *l.* 1, 713, 9.

†raftar, *st. m.* balken; beam; *mnd.* rafter; Ahd. gl. 1, 449, 11 (Pb. Reg. 22, 6) restras (a. *ags.* râftras) *tignarii* (a. *Vulg. tignariis*) *qui tigna fatiunt.*

*ranft, *st. m.* rand des schildes; boss of a shield; *mhd.* ranft; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 705, 46 (Paris. Aen. 2, 546) ranfte *umbone.*

(rath), Ahd. gl. 2, 703, 18 (Paris. Georg. 3, 361) rat *orbes.*

rêdislo, *s.* râdislo.

*rêd-rihtil, *st. m.* wagenlenker; driver; *mhd.* reitrihtil; *vgl. ags.* rád; *mnd.* rêde *reitzeug*; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 714, 2 (Paris. Aen. 9, 330 reitrihtil (*hs.* reitrhi‘tihl) *aurigam.*

*rêd-rihtio, *sw. m.* wagenlenker; driver; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 56 (Paris. Aen. 5, 146) reitritton *aurigę.*

(*reko), *add.* Ahd. gl. 2, 700, 20 (Paris. Georg. 1, 174) recho, reho *stiua.*

(remel), *l.* rêmel; *add.* Cod. Trad. Westf. 1, 75 (Freck. Reg.) de decima Belen IX remel lini. *vgl.* id. 134 van deme tenden tho Belen solde wi alle iare deenen negen reymel vlasses (a° 1343).

rengon, *sw. v.* den mund öffnen, unwillig sein; to open the mouth, to snarl; *mnd.* rengen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 208, 26 (Trier. gl.) réngon *ringor, os aperio.*

rêni-fano; *s.* 149 *wohl unrichtig als* hrêni-fano *angesetzt. Für* fano *vgl.* Alphita 16 *und* 181 bemp, bemerfan; banifan; *für* rêni *vgl. mnl.* reen *limes, hd.* rain *ackergrenze*; *vgl. Kluge, i. v.* rain.

*(rêp), *add.* Ahd. gl. 3, 715, 18 (Chelt.) reif *restis.*

*rezza, *sw? f.* purpur-schnecke; purple-fish: *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 49 (Col. Prisc. 164, 24) rezza *murex.*

*rîban, *st. v.* reiben; to rub; *mnd.* riven *neben* wrîven; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 703, 10 (Paris. Georg. 3, 256) ribit, herdet *fricat.*

*(rêd-man), *st. m.* der zu pferde dient; who serves on horseback; *mnd. vgl. mnd.* rêt *reitergeschwader, und* rêde, *mnl.* rêde (Kil. = waghenspan); *ahd.* reitman; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 704, 5 (Paris. Georg. 4, 201) reitman *quirites.*

*reizon, *sw. v.* aufregen; to irritate; *mnd.* reitzen, reitzigen; *vgl. ndl.* ritsig; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 203, 57 (Trier. gl.) reizon *irrito.*

*(rido), *add.* rido *oder* hrido? *vgl.* Franck *i. v.* rillen; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 22 (Brüss. Mt. 8. 14) riten uuinnenta *febricitantem.*

rîg, *st. m.* büschel; cluster; *ndl.* ryg (*s. Boekenooghen i. v.*); *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 205, 21 *anm.* (Trier. gl.) rig figono (*hs.* figogo) *massa caricarum.*

(rîki-dôm), Prud. gl. 61ª *hat das erste accent auf* r, *das zweite auf* k.

*riki-lîko, *adv.* reichlich; abundant; *mnd.* rîkelike; Ahd. gl. 4, 206, 33 (Trier gl.) richilicho *opipare* (*hs. opare*).

*rîn-fôra, *st. f.* die fahrt zum Reine zum herbeiholen des weines; the journey to the Rine for the vintage; Cod. Trad. Westf. 1, 91. De rinvore et vathevore; Quatuor officia videlicet Vernehof, Balehorne, Eniger, Jucmere et Varedorp simul dabunt rinvore et vathevore, *etc.*

*ringan, *st. v.* drücken; to press; *mnd.* ringen, wringen; *mhd.* ringen; *part. praes.* Ahd. gl. 2, 703, 8 (Paris, Georg. 3, 233) ringander *obnixus.*

*ripi, *adj.* reif; ripe; *mnd.* ripe; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 700, 68 (Paris. Georg. 1, 348) rifen *maturis.* Ahd. gl. 2, 704, 18 (Paris. Georg. 4, 279) rifero, *über odorato, ist wohl lat. glosse:* odorifero *neben* odorat.

*ristilla, *s.* uuristilla.

*riton, *sw. v.* schreiben; to write; *mhd.* ritzen; Ahd. gl. 4, 198, 13 (Trier. gl.) rizon *caraxo.*

(rittian), *add. praet. ind.* 3. *pl.* Prud. 55c Rom. 797, Düsseld. fragm. ríttun *exarabant.*

(rôd), *add.* Ahd. gl. 1, 320, 1 (Pb. Gen. 30, 32) dun *vel* rot *furfum.* (a. *Vulg. furvum*). Ahd. gl. 2, 712, 45 (Paris. Aen. 8, 430) rotes *rutili. acc. pl. n.* Ahd. 1, 334, 28 (Pb. Exod. 25, 5) roth loschi *pelles.*

(rost), Ahd. gl. 4, 254, 33 (Vat. Pal. Exod.) rost *craticula a crate.*

(rođe-land), Cod. Trad. Westf. IV, 64 de rothlant. 3 sol et 3. den.

(rûh), *add.* rûg; *adj.* rauh; hairy; *westf.* rûh; *ags.* rùh; *mnl.* ruygh (Kil.); Vergil. gl. 104b ruge *villosa. vgl.* hrûg, rûuui.

*rukkili, *st. n.* alter rock; old coat; *ahd.* ruchili; *mhd.* rôckelîn; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 52 (Brüss. Mt. 9, 16). ruchili *uestimentum uetus.*

rung, *st. m.* kampfriemen, cästus; boxing-glove; *mnl.* wronck (Kil. *cesticillus*), *vgl.* wringen, ringen *luctor, und s. got.* vruggo; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 725, 1 (Pb. Luc. 1, 63) rúng *pugilleris, tabula que in pugillo* (*die übersetzung ist wohl zu dem misverstandenen* pugillum *gemeint*).

*(rûnizari), *vgl.* Ahd. gl. 3, 396, 36 runechere (*anm.* = runezere) *susurro.*

(runsa), *add.* Ahd. gl. 4, 196, 17 (Trier. gl.) runza *ruga.*

rûuui, *st. f.* pelzwerk; peltry; *vgl. mnd.* ru-ware, *Teuth.* ruwe, scherp; *Bern. gl.* ruu *hispidus*; *ahd.* rûwi; *dat. sg.* Prud. 6a H. Jej. 63 mit uuassero ruuui *hispida lanugine*; *vgl.* (hrûg), (rûh), rûg.

*(rûzzan), *l.* rûzzon, rûzzen; *add. part. praes.* Ahd. gl. 2, 706, 61 (Paris. Aen. 4, 185) ruzondi *stridens.* Ahd. gl. 2, 708, 60 (Paris. Aen. 5, 502) ruzzendera *stridente.* Ahd. gl. 2, 707, 54 (Paris. Aen. 5, 143) ruzzenden *tridentibus*; *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 698, 26 (Paris, Ecl. 7, 13) ruzent suarma *resonant examina.*

*(ruzzunga), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 707, 24 (Paris. Aen. 4, 443) ruzzinga *stridor. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 706, 6 (Paris. Aen. 3, 226) ruzzungen *clangoribus.*

S.

(saban), Ahd. gl. 4, 263, 6 (Vat. Pal. Judic. 14, 12) sab saban *anaboladium.*

(sacheri), *l.* saccari, *st. m. n.?*; *add.* Ahd. gl. 2, 559, 63 (Brüss. Prud. Calagurr. 221) saccare (Cöln. Prud.) saccheri *rogum.*

(sâlig), Greg. gl. 1642 salih *ist unsicher. add. nom. sg. m. sw.* Prud. 62[d] Laur. 529 uuola thu filu lango saligo *o ter quaterque et septies beatus.*

(salt-fat), *add.* Trier. gl. 104[b] salzfaz *catinum.*

(salt-gi-uuerki), *mnd.* soltwerk.

*salt-stên, *st. m.* mineralisches laugensalz; native soda; *mhd.* salzstein; *dat. sg.* Ahd. 2, 700, 38 (Paris. Georg. 1, 194) salzsteine *nitro.*

(sama), *streiche*: *s.* te samna.

*sama-fretan, *st. v.* verzehren; to consume; *part. pract.* Ahd. gl. 2, 709, 32 (Paris. Aen. 5, 752) samefrezzenna *ambesa.*

(saman), *statt*: *s.* te-saman, *l. s.* zisamene, te samna brengian. Lind. gl. 17[a] te samna brahti. *s.* brengian.

(sambôc), *add.* Ahd. gl. 2, 562, 26 (Brüss. Prud. Rom. 156) samboc, (Cöln.) sambuc *uehiculum gallicum, essedo.*

(samnunga), *vgl.* Ahd. gl. 3, 383, 39 monech sameninge *cenobium.*

(sâmo), *statt* (Mone) *l.* (Mone: samon).

(sân), *s.* sôn.

*sand, *st. m.?* sand; *mnd.* sant *n.*; *Hél.* sand. *m.*; *ahd.* sant, *m.*; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 725, 24 (Brüss. Luc. 6, 49) ober sant, grioz *supra terram.*

sap, *st. n.* saft; sap; *mnd.* sap; *vgl. Dfb. suber* saph; Ahd. gl. 4, 209, 27 (Trier. gl.) sab *suber.*

*sar-roc, *st. m.* königsmantel, kriegsrock; military garment; *mnd.* sarrok, *s.* sardôk; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 32 (Chelt.) sarroch *paludamentum vel sarochium.*

(sâth), *l.* sâd, *n. oder* sâth, *f. Westf.* sâd, *f.*; *vgl. Uhlenbeck Etym. Wtb. d. Got. Spr. i. v.* mana-sêþs.

(sega), *vgl. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 560, 21 (Brüss. Col. Prud. Vinc. 531) segun *serram.*

(segal-lakan), *mnd.* segellaken.

(segal-rôda), *mnd.* segelrode *raa.*

(segina), Trier. gl. 110[a] seina (*Steinm. Ahd.* gl. 4, 210, 44 *liest* scopa).

sêgno (*?*) *adv.* langsam; slowly; *vgl. ahd.* seiglih *languidulus*; *mhd.* seiger *'langsam tröpfelnd'*?; Prud. 53[c] Rom. 453 ségno *tractim.*

segon, *sw. v.* sägen; to saw; *mnd.* sagen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 298, 21 (Pb. Reg. 2, 12, 31) segoda *serauit.* (a. *Vulg. serravit*).

(seha), Prud. 52[c], *l.* Prud. 53[c].

(sehan), Ahd. gl. 2, 722, 13 (Abdingh.) *l.* 1, 722, *u. s. w.*

(secgi-sner), *Steinm.* Ahd. gl. 4, 356, 38, anm. *vergleicht ags.* secgge scere.

(sekkil), *add.* Ahd. gl. 4, 251, 36 (Vat. Pal. Genes.) sekkil. *dat. pl.* St. P. 92[a] Prud. Psych. 459 sekilon *cruminis.* Ahd. gl. 1, 712, 8 (Brüss. Mt. 10, 8) sekkilon *zonis.*

*self-scot, *st. n.* schleudermachine; missile; *mnd.* sulfschot *arcus automatus*; Ahd. gl. 2, 715, 30 (Paris. Aen. 9, 705) selfscoz *phalarica.*

*(self-uuagi); *add.* Ahd. gl. 1, 738, 24 (Brüss. Joh. 5, 3) selpuuegi *aquae motum.*

*self-uuahsan, *part. praet. adj.* von selbst gewachsen, unbearbeitet; unwrought; *mnd.* selfwassen *ungeschliffen*; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 41 (Paris. Aen. 1, 167) selpuuasenemo steine *uiuo saxo.*

*self-uuillio, *sw m.* eigenwille; will; *mnd.* sulfwille; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 713, 8 (Brüss. Mt. 13, 15) selpuuillen (*oculos suos clauserunt*) *culpam arbitrii.*

(senu) *for* sinew, *l.* string, cord; *add.* Ahd. gl. 4, 209, 52 (Trier. gl.) sena *thenesa.*

*(sêpa) Ahd. gl. 4, 208, 40 (Trier. gl.) seipha *sapona vel sapo.*

*setil, *st. m.* sessel; seat; *mnd.* setel; *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 716, 9 (Brüss. Mt. 21, 12) sezzela *cathedras, sedes doctorum.*

(sia), *gen. sg.* Ahd. gl. 1, 709, 4 (Brüss. Mt. 1, 19) her uuolda sich iro so stillo geloŭban *voluit occulte dimittere eam.*

(siban-bôm), *mnd.* sevenbôm.

(sibbio), *für* síbbion *l.* síbbíon.

siboldinge, *st. m.* ein apfel; an apple; *mnd.* sibelling, eyn appel; *nom. pl.* Cod. Trad. Westf. 1, 94 stabit mens(*uram*) pomorum, qui dicuntur siboldinge ad mensam domine abbatisse.

sida *oder* sîđa? *sw. f.* sehne; cord; *vgl. ahd.* seita; seito; *ags.* sáda, *m.; nom. sg.* Ahd. gl. 4, 206, 11 (Trier. gl.) sidà *neruus.*

*(sigindri), *St. Gall. hs. übersetzt* secretario *durch* sigiristo; St. P. gl. *übersetzt* in secretario *durch* sigindri *und giebt wohl die bedeutung* küsterei, *wie es hat* Epist. 1, Sulpicii Severi. *Graff* 6, 148 sigindir *aedilis.*

(sih), *für* 1, 711, 64 Mt. 9, 23 *l.* 1, 723, 24 Mc. 8, 38. *s.* sik.

(sîha), *add.* Ahd. gl. 4, 199, 40 (Trier. gl.) siha *colus.*

(sîhan), *l.* sîhon, *sw. v.* durchseihen; to melt; *mnd.* sien, *sw. v.*; Ahd. gl. 4, 204, 30 (Trier. gl.) sihon *liquo.*

*sik, pron. refl. *acc. sg.* sich; Ahd. gl. 1, 709, 3 (Brüss. Mt. 1, 19) her uuolda sich iro so stillo geloŭban *voluit occulte dimittere eam.* Ahd. gl. 1, 739, 6 (Brüss. Joh. 9, 22) geeinodon sich *conspiraverunt* id, 8 (Joh. 11, 44) rihcta sihc ufh *prodiit.*

*(sikkila), Ahd. gl. 2, 700, 66 (Paris. Georg. 1, 348) sichila *falx messoria.*

*silbarling, *st. m.* silberling; piece of silver; *ndl.* zilverling; *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 717, 55 (Brüss. Mt. 26, 15) silberlinga *argenteos.*

*silko, *sw. m.* seidene toga; silk gown; *ahd.* silecho; *nom. sg.* (St. P. Sulp. Sev. Ep. 2) selecho (S. Gall.) silecho *toga.*

(simula), *add.* Ahd. gl. 4, 212, 26 (M.) simla *oriiâ, subtilis farina* (d. i. *oriza*).

(sîn), *add. dat. sg. n.* Ahd. gl. 1, 296, 25 (Pb. act. 28, 30) in sinemu gimededomu (a = gimietotemu) *in suo conducti*, (a *Vulg. conducio*).

(sîth), 1) *dat sg. adv.; adv. gehört zu* ᶜ*dat. pl.*ᵓ

(siuuuian), *mnd.* suwen.

(scalbar), *mnd.* scholver.

(scamal). *Durch mnl.* (Kil.) scaemel vel ronghe *und* Dfb. runge vel schemel = humerulus *habe ich* scamal *als* nagel, spike *erklärt; es wird wohl wie* Reg. 3, 7, 30 achsel, unterstell; undersetter

sein; nom. pl. Ahd. gl. 1, 296, 22 (Pb. Reg. 3, 7, 30) scamala *humeruli.*

*scama-lôs, *adj.* schamlos; impudent; *mnd.* schamlos; *nom. sg. m.* Ahd. gl. 4, 203, 35 (Trier. gl.) scāmaloser *impudens.*

*(scâp), *add.* Ahd. gl. 4, 210, 51 (Trier. gl.) schaf *berbex.*

*scapo, *sw. m.* gefäss zum schöpfen; scoop; *mnd.* scape; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 738, 15 (Brüss. Joh. 4, 11) scaf *in quo haurias.*

(scara) *add.* Ahd. gl. 4, 202, 25 (Trier. gl.) scara *forfex.*

*scarp, *adj.* scharf; sharp; *Hél.* scarp; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 725, 14 (Brüss. Luc. 6, 15) scarfer *zelotes.*

*(scađon), *add. part. praes. dat. pl.* Ahd. gl. 1, 710, 40 (Brüss. Mt. 5, 44) scadonden *calumniantibus.*

(scat) *add.* Ahd. gl. 1, 715, 28 (Brüss. Mt. 18, 24) geuuagi, scaz *vel* funt *talenta.*

*scat-frigiđa, *st. f.* freilassung; manumission; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 206, 2 (Trier. gl.) scazfrigitha, *manumissio* (*ist hier* manumissio per censum *gemeint?*).

*sceƀisa, *sw? f.* unflath; offscouring; *vgl. mnd.* scheve, *f.* schever *m. abfall* (*von flachs, etc.*); *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 207, 22 (Trier. gl.) scebisa *peripsima.*

scêf-fôt, *adj.* breitfüssig; splayfooted; *ags.* scáffót; *mnd.* schêf; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 208, 2 (Trier. gl.) sceffuoz *pansa vel pansus.*

sceldan, *st. v.* schelten, absprechen; to repeal, to detract; *mnd.* schelden; Ahd. gl. 4, 200, 59 (Trier. gl.) scildon *derogo.*

(scel-uuort), *add.* Ahd. gl. 4, 246, 41 (Trier. gl.) schelliuurz, grintuurz *celedonia.*

scemil, *adj.* ungeniessbar; silly; *mnd.* schemel; *nom. sg.* Ahd. gl. 14, 178, 19 (Chelt.) scemel *infrunitus.*

(scenki-fat), *mnd.* schenkevat.

(scepil), *st. m. wohl st. n. vgl. md. n.*; *nl. n.*; Cod. Trad. Westf. 1, 91 quattuor scepel.

scerm-scûfla, *st. f.* schaufel; shovel; *vgl. mnd.* schufele; *mnl.* schoefele; Ahd. gl. 1, 358, 10 (Pb. Num. 4, 14) serscufla (a. *l.* scermscufla), *vgl.* Ahd. gl. 1, 356, 16 *vatilla, pala ad focum similis uasis quibus aquę de navibus proiciuntur i.* scermscuuala *uatilla.*

*(scîba), Ahd. gl. 4, 254, 29 (Vat. Pal. Exod.) scibun.

scildon, *s.* sceldan.

(scimeringa), *add.* Ahd. gl. 4, 178, 6 (Chelt.) scimeringe *crepusculum, vel principium aurore, vel initium noctis.*

scina, *sw. f.* schiene; a plate of metal; *mnd.* schene; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 29 (Chelt.) scine *lamina.*

*(scina-fat), *add.* Ahd. gl. 4, 177, 21 (Chelt.) scineuaz *calathus.*

(scindula), *add.* Ahd. gl. 4, 178, 28 (Chelt.) scindela *laterculo.* Ahd. gl. 4, 203, 36 (Trier. gl.) scindala *imbrex.*

*(sciotan), schleudern; to throw; *inf.* Ahd. gl. 2, 699, 16 (Paris. Ecl. 10, 59) scizan *torquere. imper. pl.* Ahd. gl. 2, 714, 49 (Paris. Aen. 9, 493) sciezzent *figite tela. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 708, 63 (Paris. Aen. 5, 520) scoz *tendit* (*Ed. contorsit, var. contendit.*

(scip), *add.* Ahd. gl. 4, 205, 36 (Trier. gl.) einboimih scip *monoxila.*

*scip-sang, *st. m.* die zeitangabe bei dem rudern; the command to the rowers; *mhd.* schifsanc; Ahd. gl. 4, 246, 16 (Trier. gl.) schifsang *celeuma.*

*scip-sangon, *sw. v.* zeitangeben bei dem rudern auf dem schiffe; to command to the rowers on the ship; *vgl. mhd.* schifsanc; *partic. praes.* Ahd. gl. 4, 246, 15 (Trier. gl.) schifsangondi *celeumantes.*

*sciđon, *sw. v.* entscheiden; to decide; *ahd.* scidon; *mnd.* scheden (*sw. v.*); *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 711, 19 (Paris. Aen. 7, 525) scidedun iz *decernunt.*

scola, *st. f.* schar; troop; *Hêl.* scola; *mnl. mnd.* schole; *acc. sg. lat.* Ahd. gl. 4, 594, 38 Domesticus maior est qui sub se habet unam militiam quam scolam vocant.

(scop), *add.* Ahd. gl. 4, 206, 20 (Trier. gl.) scof *nubilar.*

scopa, *s.* segina.

(scor-stên), *add.* Ahd. gl. 4, 178, 15 (Chelt.) scorsten *furnus, piropus vel* pesel.

scot, *st. n.* schoss, abgabe; scot, tax; *mnd. mnl.* schot; *nom. sg.* Westfäl. Urkb. n°. 442 (Münster, 1184) a ciuili collecta, quam schot uocant, benigne eximentes.

scrât, *s.* scrôd.

(scrid-scôh): *nom. pl.* 1. *acc. pl.*

(scricon), *l.* scrîcon.

scrôd, *st. n.* abgeschnittenes stück fleisch; shred, piece of meat; *mnd.* schrôt schrât; *westf.* schrâtel; *ags.* screád; *nom. sg.*

Cod. Trad. Westf. IV, 140 De vacca dabitur unum scrat et una lendebrade abbatisse.

*scrôdon, *sw. v.* schneiden; to carve; *mnd.* schrôden; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 208, 52 (Trier. gl.) scroton *scalpo.*

(scûfla, *st. f.*), *wohl eher sw. f. ahd. st. sw. f. vgl.* uindscûfla *sw. f. add. acc. pl. oder nom. sg.* Ahd. gl. 1, 414, 3 (Pb. Reg. 16, 1) scufla *cinasis palatarum.* (a. *l. massis palatharum*) *inter duas palas.*

(sculd-hêtio), Ess. gl. Luc. 23, 37 sculdhetio *l.* sculthetio.

sculdir *st. m.* ein getrocknetes schulterstück; a dried shoulderpiece; *acc. pl. mnl.* schouder *m.*; *afr.* schulder *m.*; Ahd. gl. 1, 481, 14 (Pb. Jud. 10, 5) sculdre *lampates insimiles* (a. *Vulg. palathas*).

*scurf-uuurt, *st. m.* kreuzwurz; groundsel; Pritzel-Jessen 374 senecio vulgaris; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 29 (Chelt.) scurfwrz *senetion.*

scurgian, *sw v.* anstossen; to strike against something; *ndl.* schurken, *dial.* schurken; *westf.* schürgen; *praet. ind.* 3. *pl.*; Ahd. gl. 1, 296, 23 (Pb. Act. 27, 41) scurgitdunt (a. scurgidun) *inpinguerunt* (a. *Vulg. impegerunt*); *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 296, 37 (Pb. Reg. 4, 11, 16) scyrgidun si *inpegerunt* (*eam*).

(scurpian), Prud. 57b Rom. 1058 *l.* √t gíscurf*timo; add.* Ahd. gl. 4, 212, 6 (M.) schurpho *exentero, ventrem aperiō. vgl. Kluge i. v.* schürfen.

(slag), *l.* slag *oder* slegi. *vgl. ahd.* slag, *mnd. mnl.* slach, *und Heleand acc. sg.* slegi.

(slahan), *add. part. praes. dat. sg.* Ahd. gl. 1, 296, 43 (Pb. Hieron. praef. in Danielem) sclaandemo *iugulante.* Trier. gl. 105a geslagen *ductile, l.* geslagan, *vgl.* Ahd. gl. 4, 200, 36 *candelabrum* geslagan *ductile* (*ductile* geschlagen; hammered out).

(slahta), *add.* Ahd. gl. 4, 178, 27 (Chelt.) slathe (*für* diobalslahte?) egisgrimolt *larua, demon.*

*slap, *adj.* schlaff; slow; *mnd.* slap; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 179, 21 (Chelt.) slaf, trege, *torpor, laxus, stupor* (*gl. zu laxus*).

slâpiđa, *st. f.* schläfrigkeit; sleepyness; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 209, 15 (Trier. gl.) slafitha *somnolentia.*

slegari, *st. m.* gerichtsdiener; attendant of a magistrate;

mnd. sleger; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 61 (Chelt.) slagere *spiculator, apparitor, lictor.*

slehi-scat, *st. m.* schlagschatz; mi tage, seigniorage; *mnd.* slegeschat; *nom. sg.* Brem. Urkb. n°. 58 (a° 1181) debito eijusdem exactionis, quod sleischat dicitur, eos allevia-vimus.

*slef, *oder* slêf, *adj.* schlüpfrig, fliessend; flowing; *vgl. mnd.* slipper; *mhd.* slefar *und* sleif; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 207, 53 (Trier. gl.) slefar *profluus.*

(slengira, *sw. f.*), *add. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 296, 4 (Pb. Macc. 1, 6, 51) solingaralia *fundibula* (a. sclingarun?).

slîhan, *st. v.* schleichen; to creep; *mnd.* slehen; Ahd. gl. 1, 298, 8 (Pb. Reg. 1, 14, 13) scliandi (a. *d. h.* sclihandi) *raeptans* (a. *Vulg. reptans*).

(sliht), Ahd. gl. 4, 251, 17 (Vat. Pal. Genes. 37, 3) slehtiu *decorata, polimita tunica.*

(slôp-brâdo), Cod. Trad. Westf. IV, 135 De his porcis dabuntur cuilibet domine II tibie, I scapula et dimidia, I slopebrade, III salsucia. Ad prebendas dabuntur II slopebraden.

(slot), *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 34 (Paris. Aen. 7, 613) sloz *sera* (*zu reserat*). *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 710, 53 (Paris. Aen. 7, 185) sloz *claustra.*

(slutil), Prud. 61ª Laur. 43 *l.* slútilon; *vgl.* Ahd. gl. 2, 585, 59.

(smal-sâth), *l.* smal-sâd.

(smith, *st. m.*), *add. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 625, 5 (Veget, 10, 15) smidos *ferrarios.*

(snada), *s. Mnd. Wtb. i. v.* snât *linie, zeichen.*

snebiliz (laus; louse) *meint Dfb. i. v.* cimez *dass gelesen muss werden für* knelliz.

(sneflizon), *ndl.* suuffelen, *l.* snuffelen.

(snêsa), *vgl.* Cod. Trad. Westf. IV, 84, IX snesen negenogen (negenoge: eyn visch gehegten en pryck. Hor. Belg. 7, 30). *vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, 202 eyne snese rochen (*fisch*) synt XX rochen.

*snikzunga, *st. f.* schluchzen; hiccup; *mnl.* snicken; *mnd.* snucken *singultire; dat. sg.* Ahd. gl. 2, 703, 40 (Paris. Georg. 507) snichzungu (*hs.* sichinzugu) *singultus* (*Ed. singultu*).

*(snîđan), *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 707, 39 (Paris. Aen. 4, 580) sneit *ferit.*

snofliđia, *sw. f.* schluchzen; sobbing; *vgl. mnl.* snoffelen; Ahd. gl. 1, 296, 30 (Pb. Reg. 1, 25, 31) snoslition (a. *l.* snoflition) *in singultum.*

*(snûton), *sw. v.* schneuzen; to blow one's nose; *mnd. mnl.* snûten; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 201, 37 (Trier. gl.) snuzon *emungo.*

*snutti, *st. m.* nasenschleim; snuffers; *nd.* snütte; *nom. pl.* Ahd. gl. 4, 201, 50 (Trier. gl.) snucia *emunctoria.*

*(sôknari), *add.* Ahd. gl. 4, 196, 33 (Trier. gl.) suochinari *attor, attoris.*

(sola), *sw. f. add.* Ahd. gl. 4, 207, 8 (Trier. gl.) sola *plantarium. nom. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 33 (Pb. Act. 3, 7) solun *plante.*

(sôlag *oder* solag), *add. mnd.* sol, salich *schmutzig; vgl. norw.* saula *schmutz*; Graff 6, 186 sol *u.* solagun; Trier. gl. sholach *ist n. sg. eines subst.* solag.

(sômari), *add. lat. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 625, 17 (Veget. 43, 8) somari (*sagmarii*).

sôth, *st. n.* brühe; broth; *mnd.* sôt; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 25 (Chelt.) soth *ius, -sis.*

(spaka), *add. nom. pl.* Ahd. gl. 1, 429, 8 (Pb. Reg. 7, 33) spaccun *radii.*

spalta, *s.* spelta.

spansal, spangsal, spâsal, *st. n.* spange; clasp, buckle; *mnl.* spanssel *spange, gürtel*; Ndl. Bibel. Macc. 1, 14, 44 spanghsel; *vgl.* Ahd. gl. 1, 695, 6 spasal *baen; nom. sg. lat. abl.* Ahd. gl. 1, 296, 9 (Pb. Macc. 1, 14, 44) spasa *fibula aurea* (a. *Holtzmann l.* spasal).

(sparro), *add.* Ahd. gl. 4, 179, 7 (Chelt.) spare *tignum.*

(spêka), *add. nom. pl.* Ahd. gl. 1, 298, 13 (Pb. Reg. 3, 7, 33) speicon *radii.*

(spek-suuîn), *vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, 75 porcus lardi. id. 79 I specswin; 85 II specswin *etc.*; 133 tue specsuin efte verteyn schellinghe.

(spelta), *add.* spalta, *gen. sg. lat.* Cod. Trad. Westf. 4, 27 alter X modios spalte ad granarium abbatissę.

(spenula), *für* crinalus acus *l.* crinalis acus. *add.* Ahd. gl. 4, 179, 2 (Chelt.) spenele (*hs.* spnele) *spinx.*

(spera-biri *st. f.*), *l.* spera-bira, *sw. f.*

*spera-hôd, *st. m.* eine muschelart; a shell; *vielleicht* patella Ahd. gl. 2, 377, 52 (Col. Prisc. 165, 14) sperehuot *clarendix* (*cf.* Loewe Prodr. 279 *classendix, concha quam ferunt equites*).

spet, *s.* spit.

(spîkari), *n. l. m. n. add. mnd. m., nd.* m. *und* n. *lt.* spicarium; Ahd. gl. 4, 179, 23 (Chelt.) spikere *tipsanarium* (*vgl.* stamp*, 3), *nom. pl.* Ahd. gl. 4, 178, 16 (Chelt.) spiker *granaria horrea. dat. sg.* Freck. 256 uppan spikera. (*s.* 295 Freck. 171 *l.* 177).

(spîker-mâta), Cod. Trad. Westf. 4, 41 XV molt bracii ordeacii, totum bi spikermathe. *vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, 74, 87, 100 de mensura granarii; id. 3, 27, XIV molt ordei mensura spiker, *etc.*

*spila-gi-nôt, *st. m.* gespiele; mate; *mnl.* spêlgenoot; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 3 (Chelt.) spilegenoz *collusor.*

*(spildi). *Die zu diesem worte gehörigen belegstellen stehen versehentlich hinter* spildig. *Add.* Ahd. gl. 2, 703, 51 (Paris. Georg. 4, 89) spilder (*hs.* splider) *prodigus.*

(spildig) *vor dem abdrucken sind von der stelle geraten die belegstellen von* spildi.

(spit), *add.* Ahd. gl. 3, 388, 65 spet *veru.*

*spizza, *sw. f.* palissaden; palisaded wall; *mnd.* spisse; *mnl.* spitse; *mhd.* spitze; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 714, 51 (Paris. Aen. 9, 506). id. 53 (Paris. Aen. 9, 524) spizzun *vallum.*

(spôlo), *add.* Ahd. gl. 4, 178, 47 (Chelt.) spolo *panus.*

(spor, *st. m.*), *l. st. n.*

(sprâk-hûs), *mnd.* sprâkhûs (*abtritt. vgl. Dfb. cloaca*) *add.* St. P. 95[b] sprekhus *curia.*

sprocco, *sw. m.* dürres holz; fagot; *mnd. mnl.* sprock, sprockel *und* sprocke *cremium; nom. sg.* Ahd. gl. 4, 177, 23 (Chelt.) sprocco *sarmentum.*

*(sprûtan), *st. v.* strotzen; to be swollen; *mnd. mnl.* sprûten; *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 698, 35 (Paris. Ecl. 7, 48) spruzent *turgent.*

(stafuuurt), Str. gl. *für* stafuurt *l.* stafuúrt.

(stâl, stahal), *add. mnl.* stael; Ahd. gl. 4, 177, 5 (Chelt.) stal *calips.*

*(stamp), *add.* 1) Ahd. gl. 4, 212, 30 (M.) stamph *pilum.* Ahd. gl. 4, 254, 19 (Vat. Pal. Exod.) stamphe *pilo.*

3) mühle; mill; *vgl. Duc. i. v.* ptisanarium; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 10 (Col. Prisc. 74, 24) stamph *tipsanarium.*

*(stân), *add.* Ahd. gl. 1, 719, 48 (Brüss. Mt. 27, 49) laz stan undar thana *sine uideamus an ueniat helias.*

*(standan), St. P. 86a standante *l.* standente; *add.* Ahd. gl. 723, 13 (Brüss. Marc. 6, 20) stuot imo pi *custodiebat eum.*

(stap), Verg. gl. 95b *l. lato venabula ferro* staph *in se habentem latam hastam, quam nos dicimus* euurspioz. *Besser als* staf *angesetzt.*

(stapal), *st. n.* kleines gefäss, ein viertel eines grösseren gemässes; small wooden vessel, a fourth of a measure; *vgl.* Mnd. Wtb. 4, 364 stapel; *westf.* stapel; Cod. Trad. Westf. 1, 88 claustralibus I stapel butiri.

*starcon, *sw. v.* stärker werden; to increase; *mnd.* sterken *intrans.; inf.* Ahd. gl. 2, 703, 39 (Paris. Georg. 3, 504) ze starcṭcon (*coepit*) *crudescere* (*morbus*).

stath, *st. f.* gestade; shore; *mnd.* stat (stades); *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 177, 25 (Chelt.) stad *ripa vel litus.*

(stađian), *mnd.* steden, *cf.* stedian.

stebing *oder* stebiling, *st. m.* stütze für pflanze, dürres holz; dry brushwood; *mnd.* stivele; *mnl.* steve *baculus*; *westf.* steffel; *vgl. Dfb. i. v. cremium; nom. sg.* Ahd. gl. 4, 177, 22 (Chelt.) steuehnc *cremium* (*Steinm. anm. l.* stekelinc?) (*es folgt* sprocco).

*stêdian, *sw. v.* das schiff festmachen; to fasten the ship on the shore; *mnd.* steden; *mnl.* staeden; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 723, 18 (Brüss. Marc. 6, 58) stetidun, mărtun *applicuerunt.*

(stegil), *l.* stegil, *oder* stegili?, *st. f. ags.* stigel *st. f.; mnd.* stegel *und* stegele; *mnl.* steghel.

(stehil) stehal, *adj.* steil; steep; *mnd. mnl.* steil; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 212, 2 (M.) stehal *arduum.*

(stehli); *l.* stêhli.

(stekko), Ahd. gl. 4, 261, 14 (Vat. Pal. Jos. 23, 13) steckon *sudes, stipites.*

(stelan), *für* 3. *sg. l.* 1. *sg.*

(stênîn), *vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, 74 Villicus sepiet a domo lapidea usque ad ortum. id. 83 Villicus et litones de Warthenhorst tegent medietatem domus lapidee, que dicitur

Marsele (?). Cod. Westf. 3, 21 de domo lapidea Ezekin I denarium. *etc.*

*stên-mezzo, *sw. m.* steinhauer; stonecutter; *mnl.* metse, maetse, Teuth. steynmetzeler; *vgl. ahd.* meizan; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 334, 28 (Trier. gl.) steinmeizo *caementarius* (*ks. commentarius*).

*(sterban), *inf.* Ahd. gl. 1, 723, 34 (Brūss. Marc. 14, 31) mit thir sterban *commori tibi.*

stiga, *st. f.* zahl von zwanzig (meist eier); a number of twenty (mostly eggs); *mnd. mnl.* stîge; Cod. Trad. Westf. 4, 21, 24 *etc.* XIV stigas et dimidiam ovorum.

(stigilla), *mnd.* stegele.

*(stillo), *add.* Ahd. gl. 1, 709, 4 (Brūss. Mt. 1, 19) *mnd.* stille; her uuolda sich iro so stillo geloūban *voluit occulte dimittere eam.*

stilo, *s.* stelan.

(stiof dohtar), *mnd.* stêfdochter.

(stiur-rôđer), *add. mnl.* stuerroer.

stiur-staf? (*oder* stior-stal?) *st. m.* hinterschiff; stern; *vgl. mnl.* stierstock, stuerstock, stuerstôl, *and* stal; *nom. sg. lat. dat.* Ahd. gl. 1, 297, 35 (Pb. act. 27, 29) stiorstas (a. *l.* stiorstaf) *pubpi.*

(stôd). *Die übersetzung:* „schweineherde; herd of swine" *ist falsch*; stod *besieht sich auf* Lex. Rip. 18 duodecim equae cum admissario.

(stôdari, stôdo), *vgl. mnd.* stoderie *umzäunung für pferde.*

stolingun, *adv.* insgeheim; secretly; *mnl.* stolingen; Ahd. gl. 1, 296, 13 (Pb. Judith 7, 7) stalingun *furtim.*

*stôtan, *st. v.* stossen; to push; *mnd. mnl.* stoten; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 703, 5 (Paris. Georg. 3, 222) gestozan uuerthent *urgentur.*

(strâla), *add.* 4) pfriem; lancet; *mnd. mnl.* strale; *dat. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 12 (Pb. Reg. 3, 18, 28) stralun *lanceolas.* (a. *Vulg. lanceolis*).

(strîd), *add. acc. sg.* Ahd. gl. 1, 298, 37 (Pb. Macc. 2, 4, 30) strid *seditionem.*

strîk-scepil, *st. n.* der gestrichene scheffel (ohne zumaass); a bushel, which is smoothed down; *nom. sg.* Brem. Urkb. n°. 68 (a°. 1187) de modio, qui proprie dicitur stric-schepel, fient decem panes.

(strô), *add.* Ahd. gl. 4, 251, 15 (Vat. Pal. Genes. 24, 32) stro *paleę.*

(sturio), *add.* Ahd. gl. 4, 208, 29 (Trier. gl.) sturio *rombus.*

(sugu), *s.* sû; *vgl. mnd.* soge, sugge; *mnl.* seughe.

*sûl-fat, *st. n.* sockel, schwelle, der balken, der die türpfosten hält; base, threshold; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 43 (Chelt.) sulfaz (*anm. l.* sulfuz) *basis. Kan auch* sûlfôt *sein, s. oben s.* 311; *vgl. Dfb. basis* sulvuoz.

(sulta), *add.* Westfäl. Urkb. n°. 187 (1118) tres porci .. excepta aruina, capite et pedibus ac sulta.

(sumar-loda), *add.* Ahd. gl. 4, 251, 9 (Vat. Pal. Genes. 2, 5) sumerladda.

(sundig), *add. superlativ. voc. sg.* Ahd. gl. 1, 298, 34 (Pb. Macc. 2, 7, 9) sundigosto *scelentissime* (a. *Vulg. scelestissime*).

(suuarm), *add.* Ahd. gl. 1, 382, 17 (Pb. Jud. 14, 8) suarm *examen.*

(suuerdala), Ahd. gl. 4, 258, 22 (Vat. Pal. Levit.) suerdelon *spatule.*

*suuerd-staf, *st. m.* eine art pike, stockdegen; pike; *mnd.* swertstaf; *nom. sg. lat. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 711, 49 (Par. Aen. 7, 664) stakkillun, sueristap (*l.* suertstap) *dolones.*

*suuêt-fano, *sw. m.* schweisstuch; handkerchief; *nom. sg. lat. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 298, 41 (Pb. act. 19, 12) sueizfano *sudaria.*

(suibogo), Ahd. gl. 4, 267, 33 (Vat. Pal. Reg. 1, 15, 12) suíbugo *fornix.*

suuinga, *st. f.* keule; club; *mnd.* swinge; *mnl.* swinghe; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 625, 16 (Veget. 14, 21) suinga *clauas.*

suuoreno, *sw. m.* (*partic. zu* suuerian), geschworner; warden, sworn man; *mnd.* sworen; *nom. pl.* Brem. Urkb. n°. 58 (a°. 1181) weteringe autem deducitur quo eis, qui swo-renen dicuntur, placuerit et judici.

T.

(tafla), *kann auch sw. f. sein, vgl.* uuehsi-tafla, *sw.*

*(tala), 3) census; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 296, 47 (Pb. Esdr. 2, 7, 64) in zalu *incensam. (Vulg. in censu).*

(tal-hêd), *zu* tal; *vgl. got.* un-tals. *Statt* behendigkeit, *l.* beweglichkeit.

*tand-suuero, *sw. m.* zahnschmerzen; toothache; *mnl. nom. sg.* tandsweer; Ahd. gl. 4, 201, 46 Trier. gl. 105[b] zantsuero *emigraneum.*

(taska), *daneben* (dasga), Ahd. gl. 1, 407, 18 (St. Pet.); 4, 267, 17 (Vat. Pal. Am. Reg. 9, 7) malaha *vel* dasga *sistarcie.*

*(te), *add.* Ahd. gl. 1, 715, 72 (Brüss. Mt. 20, 16) al ze themo meze *sic.*

*(te-fâran), *add. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 709, 7 (Paris. Aen. 5, 580) ceuuron *discurrere.*

*te-furist, *adv.* zuerst; first; Ahd. gl. 1, 711, 6 (Brüss. Mt. 6, 33) zefurist *primum, maxime.*

*(tehan-fald), *mnd.* teinvalt; Bern. gl. têvoldech.

*(têkan), *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 705, 29 (Paris. Aen. 2, 377) zeichan *ostendit symbolum.*

tênil, *st. m.* korb von binsen geflochten; basket of bulrushes; *ags.* tænel; *mnd. mnl.* teenenkorf; *mhd.* zeinel; Ahd. gl. 1, 334, 10 (Pb. Ex. 2, 3) thenil *fiscellam* (a. *ags.* taenel).

*têsan, *st? v.* zupfen; to tease; *mnd.* têsen; *ahd.* zeisan; *mhd.* zeisen *sw.*; *part. praes.* Ahd. gl. 2, 701, 19 (Paris. Georg. 1, 390) ceisende (*hs.* ceinsende) *carpentes.*

*te-scrindan, *st. v.* zerspalten; to tear; *mnd.* schrinden; *ahd.* scrintan; *part. praet.* voll ritzen; full of cracks; Ahd. gl. 2, 710, 22 (Paris. Aen. 6, 414) zescrundan *rimosa.*

*te-slîtan, *st. v.* zerschleissen; to wear off; *nd.* teslîten; *part. praet. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 298, 26 (Pb. Reg. 4, 12, 5) cislizanlut[u]ā *sarta tecta*; (a. *l.* cislizaniu tah); *vgl.* Ahd. gl. 1, 453, 32.

*(te-uuerpan), *add. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 716, 12 (Brüss. Mt. 21, 12 ce uuars *für* ce uuarf) *euertit.*

(tîdi), un-tîd *gehört zu* tîd.

(timbero), *add. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 625, 4 (Veget. 10, 15) tymbron *fabros.*

tins-penning, *st. m.* zîns, pacht; rent, tributary penny; *nom. pl.* Cod. Trad. Westf. 2, 114 solvent suam pensionem, que tinspenningge dicitur; id. 121 mansionarii tunc dabunt elemosinam in curia sui domini suo more et alii

dabunt tinspennigge, quilibet 6 den.; id. 191 Losiungere tynspenninge: 30 sol. in cena Domini.

*(tiohan), *st. v.* führen; to lead; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 739, 35 *anm.* (Brüss. Joh. 8, 28) zugun inan (*hs.* zugunnan) *adducunt.* Ahd. gl. 1, 738, 43 (Brüss. Joh. 9, 13) zugun *addúcunt.*

*tô-gân, *st. v.* Ahd. gl. 2, 713, 23 (Paris. Aen. 8, 722) zuogiengun (*hs.* zuogiegun) *incedunt.*

toh, *adv.* doch; at least; *nl.* toch; Ahd. gl. 1, 298, 35 (Pb. Act. 5, 15) toch *saltim.*

(*toha), *mnd.* to *hündin.*

*tô-hlôft, *st. m.* zulauf; concourse; *ahd.* louft; *vgl. nd.* brudloft; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 714, 37 (Paris. Aen. 9, 454) zuolouft *concursus.*

*tô-lâtan, *st. v.* zulassen; to admitt; *mnd. mnl.* toelaten. Ahd. gl. 2, 713, 51 *part. praet.* (Paris. Aen. 9, 231) zuogelazan uuerdan *admittier.*

*torn, *st. n.* zorn; wrath; *mnd. mnl.* torn; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 713, 33 (Paris. Aen. 9, 44) zorn *ira. gen. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 35 (Paris. Aen. 4, 564) zorno *irarum. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 712, 53 (Paris. Aen. 8, 494) zornon *furiis.*

*tornig, *adj.* zornig; angry; *mnd. mnl.* tornich; Ahd. gl. 2, 713, 35 (Paris. Aen. 9, 57) zorneger *turbidus.*

(tô-rûnon), *mnd.* tôrunen.

*tô-stân, *st. v.* dabei stehen; to stand near; *mnl.* toestaen; Ahd. gl. 2, 705, 27 (Paris. Aen. 2, 303) zuostun, zuostant *asto.*

(tô-uuardig), *vgl. mnd.* towart *entgegen.*

(trasa-hûs), *add.* Ahd. gl. 4, 251, 37 (Vat. Pal. Gen. 47, 14) dresehus.

*tugi, *st. m.* zug; draught; *mnd. mnl.* toge, toch; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 725, 8 (Brüss. Luc. 5, 4) zug *capturam.*

*tugil, *st. m.* zügel; rein; *mnd. mnl.* togel; *ahd.* zugil; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 57 (Paris. Aen. 5, 146) uueiuonde zugila *undantia lora.* Ahd. gl. 2, 709, 40 (Paris. Aen. 5, 818) zugila *abenas. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 709, 20 (Paris. Aen. 5, 662) zugilon *abenis.* Ahd. gl. 2, 713, 61 (Paris. Aen. 9, 318) zugilon *inter lora.*

*(tuht), *add.* Ahd. gl. 1, 713, 45 (Brüss. Mt. 15, 2) lera, zuht *traditionem.*

*tundar, *st. m.* zunder; tinder; *mnd.* tunder *m.*; *der unter* tundra *erwähnte dat. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 45 (Paris. Aen. 1, 176) zuntra *ist wohl dat. sg. zu* tundar.

tunna, *st. f.* tonne; tub; *mnd. mnl.* tunne, tonne; Ahd. gl. 1, 429, 2 Pb. (Reg.) *abies, arbor mire altitudinis unde faciunt* tunnas *franci, dicitur sepis* (*l. sepes* = *sechsfüssig*). Cod. Trad. West. 4, 57 ad preparandas tunnas ligna necessaria.

*tuuîbar, *st. m.* zuber; winevessel; *vgl.* (tubar); *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 594, 28 (Pb.) amfora quam rustici uocant tinam vel zuiuar capiens duas urnas.

*tuuîg, *st. m.* zweig; twig; *mnd.* twîch; *nom. sg.* St. P. 90b Prud. Apoth. 343 zuig *surculus.*

(tuui-hôbdig), *add. vgl. mnl.* hood, *dial.* hoodeg (*aus* hôbd) *neben* hoved, hoofdig.

Th.

(thâhi) *ist adj. zu* fictile, *von lehm; nicht subst.* vas fictile. Prud. gl. 59b Vinc. 163 thái *vas est solutum ac fictile.*

(thâhin), *add. nom. pl.* Ahd. gl. 1, 296, 3 (Pb. Reg. 4, 3, 25) thama *fictiles.* (a. *l.* thaina).

*thak, *st. n.* dach; roof; *mnd. mnl.* dak; *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 298, 26 (Pb.) cislizanluthha (*a. l.* cislizaniu tah) (*oder* thah) *sarta tecta.*

(than), Prud. 66c thán farmunidis thý *ist s.* 330 *unrichtig vom corrector zweimal im text gebracht.*

(thana), *add.* Prud. 62b. Laur. 368 thana kierta *detorsit.*

*(thar), *add.* Ahd. gl. 1, 723, 36 (Brüss. Mt. 14, 66) dar uzana *deorsum.*

*(that), Ahd. gl. 1, 739, 31 (Brüss. Joh. 16, 1) thaz ir eruellit ne uuerthet *ut non scandalizemini.*

(the), *add.* Ahd. gl. 1, 716, 4 (Brüss. Mt. 21, 3) ther herro petharf iro *dominus his opus habet*; *gen. sg.* Ahd. gl. 1, 714, 14 (Brüss. Mt. 16, 5) thurach thes liubi *pro cuius dilectione*; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 718, 67 (Brüss. Mt. 27,19) filo uunderes kesach ich thurach then *multa enim passa sum hodie per uisum propter eum*; *dat. sg. m.* Ahd. gl. 1,

715, 72 (Brüss. Mt. 20, 16) al ze themo meze *sic*; Ahd. gl. 2, 366, 3 (Sel. n. s.) under themo godouuoden. *gen. sg. f.* Ahd. gl. 1, 716, 6 (Brüss. Mt. 21, 5) thero zamun *subiugalis*; *instr. sg. n.* Ahd. gl. 4, 292, 8 (Ess. Ev. Mt. 25, 9) mid thíu *et*; *acc, pl. m.* Ahd. gl. 1, 725, 2 (Brüss. Luc. 1, 73) thia gehaizza *iusiurandum*.

*(therf, therbi), *mnd.* derve; Ahd. gl. 4, 257, 17 (Vat. Pal. Levit) derbi *lágana*.

(thikki, *st. f.*), *add.* Ahd. gl. 1, 296, 20 (Pb. Reg. 3, 7, 26) thicki *grossitudo*.

thing-grâbio, *sw. m.* gerichtsvorsitzender; a judge; *mnd.* dinkgreve; *mnl.* dincgrave; Westf. Urkb. n°. 249 (Gehrden, 1144) per manus thincgravii, id. n°. 398 (Osnabrück 1178) qui locum iudicis, qui uulgo thencgreue dicitur, tenebat.

(thing-lîk), *s.* (thinc-lîc).

thingon, *sw. v.* eine versammlung abhalten; to hold a meeting; *mnd. mnl.* dingen; *das s.* 341 *unter* thing 2 *erwähnte* thingun, Ahd. gl. 2, 377, 37 (Presc. Inst. 124, 11) *gehört wohl eher hieher*.

*(thing-stad), Ahd. gl. 2, 702, 25 (Paris. Georg. 2, 502) dingstat *forum*.

thiod, *st. f.* volk; people; *mnd.* dêt; *mnl.* diet; *gen. pl.* Ahd. gl. 1, 722, 6 (Abdingh.) fader micelere thede *pater multarum gentium*.

(thioh), *add.* Ahd. gl. 1, 296, 14 (Pb. Judith 9, 2) thioth (a. *l.* thioch) *femor*.

(thiudisc), *add. nom. pl.* Strassb. gl. 14, c. 4, 3 thiudisca liudi *Germania*.

(thô), *add.* Prud. 13b Apoth. 248 af ít thó so uuári; 62d Laur. 505 thó *dum*.

*thô-miththunt, *adv.* so eben; just; Ahd. gl. 2, 708, 58 (Paris. Aen. 5, 493) dhuomiththunt *modo*.

*(thorn), *add.* Ahd. gl. 3, 467, 7 (Paris.) dorn, (fol. Nolt.) ahorn *dumus*. id. 9 (Paris) ahorna, (fol. Nolt.) dornna.

thraban, (draban?), *sw. v.* traben; to trott; *mnd. mnl.* draven; *part. praes.* Vergil. gl. 6b thrauândi *Tottonarii*.

(thrauua), *add. vgl. Hél.* thrâ-werk; *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 17 (Pb. Act. 4, 29) thrauuua *minas*.

(thrembil), Prud. 62c Laur. 419 *statt* drémbila, *l.* drémbila.

thriscubili, *st. n.* schwelle; threshold; *mnd.* dreskelef; *acc.*

sg. Ahd. gl. 1, 297, 11 (Pb. Reg. 3, 14, 17) thisculu. (a. *Holtzmann l.* thriscuuili) *limen.*

*(thu), *add. nom. sg.* Credo 1 forsachistu, geloȕistu. *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 709, 44 (Brüss. Mt. 4, 6) laz thih hera nithar *mitte te deorsum; dat. sg.* Ahd. gl. 1, 714, 20 (Brüss. Mt. 16, 22) ne geburit thir thuslich *non erit tibi hoc.* Ahd. gl. 1, 723, 34 (Bruss. Marc. 14, 31) mit thir sterban *commori tibi; nom. pl.* Ahd. gl. 1, 739, 31 (Bürss. Joh. 16, 1) thaz ir eruellit ne uuerthet *ut non scandalizemini.*

*thurnîn, *adj.* dornen; of thorns; *acc. sg. n.* Ahd. gl. 1, 719, 14 (Brüss. Mt. 27, 29) houbitpant thurninaz *coronam de spinis.*

(thuruh), *praep. c. acc.* Ahd. gl. 1, 297, 48 (Pb. Hieron. praef. in Danielem) thuruch cruftun *per criptam.* Ahd. gl. 1, 714, 14 (Brüss. Mt. 16, 5) thurach thes liubi *pro cuius dilectione.* Ahd. gl. 1, 718, 67 (Brüss. Mt. 27, 19) filo uunderes kesach ich thurach then *multa enim passa sum hodie per uisum propter eum.*

(thus), *mnd.* dus.

*thus-lîk, *pron. dem.* so etwas; such a thing; *mnd. mnl.* duslik; *mnl.* dusc.; Ahd. gl. 1, 714, 20 (Brüss. Mt. 16, 22) ne geburit thir thuslich *non erit tibi hoc.*

thuuerhi, *st. f.* quere; the side; *mnd.* dwere; *dat. sg?* Ahd. gl. 2, 708, 20 (Paris. Aen. 5, 274) in thuueri (*hs.* uu'eri) *obliquum.*

(thuuingan), Ahd. gl. 1, 714, 57 *gehört hinter* Ess. gl. Mt. 17, 24 thuingen, noten.

U.

*(ubar), *add.* Ahd. gl. 1, 717, 51 (Brüss. Mt. 26, 2) fane hiuto ubar zuene daga.

*ubar-hôbid, *adv.* jählings; headlong; *mnd.* overhovedes; Ahd. gl. 2, 704, 30 (Paris. Aen. 1, 116) sturzta ubarhoubit *uoluitur in caput.*

*ubilo, *adv.* übel; bad looking; Ahd. gl. 1, 710, 53 (Brüss. Mt. 6, 16) uuilô machônt *exterminant, deturpant, sordidant.*

*ûcia, *st. sw. f.* kröte; toad; *Schambach Götting. Wtb.* ûtsche, ütsche, *ags.* ẏce; *mhd.* ûche; Ahd. gl. 1, 334, 11 (Pb. Exod.) uche *robita* (*anm.* = *rubeta*).

(umbi), *praep. add.* Ahd. gl. 1, 715, 66 (Brüss. Mt. 20, 3) vmbi mitdan morgan *circa horam tertiam.*

*umbi-uualen, *sw. v.* hineindrehen, hineinstecken; to roll, to put into; *vgl. mnd.* walen (*s.* Franck i. v.); *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 710, 62 (Paris. Aen. 7, 347) unbuualeta *subdit.*

undar, *praep.* 1 *c. dat.* unter, zwischen; under, between; *mnd.* under; Prud. 60b Vinc. 396 vndar themo hríadgrasa *inter carices.* Prud. 64b. Hipp. 167 vndar théru érthbrústi *subter terranea.* Ahd. gl. 2, 366, 3 (Sel. n. s.) under themo godouuoden *sub tyrannide Licinii. c. acc.* Ahd. gl. 1, 719, 48 (Brüss. Mt. 27, 49) laz stan undar thana *sine uideamus an ueniat· helias.*

(undar-grabari), Ahd. gl. 2, 722, *l.* Ahd. gl. 1, 722.

(undar-tellian), Prud, 51c *l.* vndartáldún.

un-gentagaz, *s.* un-gi-hendig.

(un-gi-hando), Trier. gl. 135b *l.* ungehando.

*un-gi-hendig? *adj.* unsicher, ungewiss; unsettled; *nom. sg. n.* Ahd. gl. 2, 705, 16 (Paris. Aen. 2, 39) ungentagaz *incertum* (*vulgus*).

*un-gi-hiwid, un-gi-hît, *adj.* unverheiratet; single; *mhd.* ungehit; *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 715, 45 (Brüss. Mt. 19, 12) fureburtige, vngehiza *eunuchi,* (cod. Mogunt.) ungehita.

un-gi-lêred, *adj.* ungelehrt, unwissend; blunt; *mnd.* ungeleret; *mnl.* ongheleert; *nom. acc. pl.* Ahd. gl. 366, 21 (Sel. n. s. Poen. Egb.) ungileder (*l.* ungilerde) *haebetes* (*Steinm. anm. l.* ungilerder).

un-gi-slihtid, *part. praet. adj.* ungeglättet; (unpolished); *vgl. mnl.* slichten; *dat. sg. m.* Ahd. gl. 1, 296, 46 (Pb. Esdr. 1, 5, 8) ungislihtidemo *inpolito. s.* (gi-slihtian).

un-gi-stillian, *sw. v.* unruhe geben; to trouble; *vgl. mnl.* onstille; *mnd.* gestillen; *inf.* Ahd. gl. 1, 297, 21 (Pb. Act. 15, 19) ungilistan *non inquietari* (a. *Holtzmann l.* giunstillian) *l.* un-gi-stillian, *vgl. mhd.* ungistillet.

*un-gi-uuizzan, *adj.* unwissend; not knowing; *mhd.* ungewizzen; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 4 (Paris. Aen. 8) ungeuuizener *inscius.*

*un-gi-uuizzini, *st. f.* unwissenheit; ignorance; *mhd.* ungewizzene; Ahd. gl. 2, 713, 4 (Paris. Aen. 8) ungeuuizini *inscitia.*

*un-niotan, *st. v.* von etwas los kommen?; to have done with?; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 709, 56. (Paris. Aen. 6, 83) unniuzzu *defungor* (*Ed. defuncte*) (*vielleicht misverstanden*).

*un-senfti, *st. f.* schärfe; sharpness; *mhd.* unsenfte; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 62 (Paris, Aen. 7, 164) unsenfti *acrimonia* (*Ed. acris*). Ahd. gl. 2, 712, 1, 62 (Paris, Aen. 7. ff.) unsenfti *acrimonia.*

*unt, *conj.* bis, während; until, while; *mhd.* unze; Ahd. gl. 2, 715, 53 (Paris. Aen. 10, 58) unzun *dum.*

*unt-slûtan, *st. v.* entschliessen; to unlock; *mnd.* ontslûten, entslûten. Ahd. gl. 2, 711, 32 (Paris. Aen. 7, 613) unsliuzun *resero* (*Ed. reserat*).

(un-uuillion), *hinter* nauseo *ist weggefallen*: (*hs.* uuillot, *für* ūuillot?); *vgl. aber* *uuillion, *s.* 513.

(up-renninga), Ahd. gl. 2, 722, *l.* 1, 722.

*up-rihtian, *sw. v.* aufrichten; to rise; *mnd.* uprichten; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 739, 8 (Brüss. Joh. 11, 44) rihcta sihc ufh *prodiit.*

*up-scricon, up-scriccian, *sw. v.* aufspringen; to arise; *part. praes.* Ahd. gl. 1, 718, 29 (Brüss. Mt. 26, 62) ufscrikande *surgens.* Ahd. gl. 2, 706, 2 (Paris. Aen. 3, 176) ufscricco *corripio me e stratis.*

(ur-sagen, *st. v.*), *l. sw. v.*

*ûta, *adv.* draussen; outside. Ahd. gl. 2, 705, 44 (Paris. Aen. 2, 512) uzze *sub diuo.*

*(ûtana), *add.* Ahd. gl. 1, 723, 36 (Brüss. Marc. 14, 66) dar uzana *deorsum.*

(ût-a-uuendion), *l:* ût-a-uuendian.

*(ut-bliuuan), *add. praes. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 699, 46 (Paris. Georg. 1, 135) uzbluuue *excuderet.*

*ût-dragan, *st. v.* austragen; to carry out; *mnd.* utdragen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 714, 45 (Paris. Aen. 9, 487) uzdruog *produxi.*

*ût-er-loccon, *sw. v.* herauslocken; to entice out; *mnl.* (*Teuth.*) utelocken; *mnd.* ûtlocken; *inf.* Ahd. gl. 2, 711, 54 (Paris. Serv. Aen. 7, 684) uzerloccon *elicuit.*

*ût-er-uuellian, *sw. v.* aufwallen lassen; to boil up; *mhd.* erwellen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 703, 9 *s. anm.* (Paris. Georg. 3, 240) uzerwellit *exaestuat.*

*ût-far-lâtan, *st. v.* herausschicken; to send out; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 704, 36 (Paris. Aen. 1, 125) uzferlazan *emissamque hiemem.*

*ût-fêmon, *sw. v.* schäumen; to foam; *mhd.* feimen; *ags.* afæman; *part. praes.* Ahd. gl. 2, 706, 58 (Paris. Aen. 4, 158) uzfeimondan (*hs.* uzfimondan) *spumantem; praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 703, 2 (Paris. Georg. 3, 203) uzfeimot *spumas aget.*

(ût-flôtian), Ess. gl. Mt. 23, 25 utflotiade *xcolantes.* Das *e* gehört zu *excolantes.*

*ût-gi-hangen, *sw. v.* aushangen, gebogen sein; to be suspended, to be turned; *vgl. mnl.* gehange *adj. und* gehangen; *vgl.* Ahd. gl. 1, 436, 53 ff; *part. praes.* Ahd. gl. 1, 298, 12 (Pb. Reg. 3, 7, 26) uzghangendi *repandi.*

*ût-reckian, *sw. v.* fertig machen; to make ready; *vgl. mnd.* recken; *part. praet.* Ahd. gl. 4, 201, 51 (Trier. gl. 105^{b}) usrecket *expeditus.*

*ût-rinnan, *st. v.?* herausrinnen; to emanate from; Ahd. gl. 4, 201, 211 (Trier gl. 105^{b}) usrennⁿ *emano.*

*ut-snûđen, *sw. v.* ausblasen; to blow through; *ahd.* snûden; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 714, 1 (Paris. Aen. 9, 326) uzsnudda *perflabat.*

*ût-suuittian, *sw. v.* ausschwitzen; to sweat out; *ahd.* suuizzen; (*mnd.* swêten); *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 699, 35 (Paris. Georg. 1, 88) uzsuizzet *exsudat.*

*ut-uuerpan, *st. v.* auswerfen; to throw; *mnd. mnl.* ûtwerpen; *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 699, 25 (Paris. Georg. 1, 59) uzuuerpent *egerunt partum.*

(uuuila), Ahd. gl. 4, 257, 20 (Vat. Pal. Levit.) uula *noctua, eadem et nocticorax* (*hs. niticorax*) nathram.

W.

uuâg?, *adj.* beweglich; moving; *mnd.* wage? *nom. pl.*? Ahd. gl. 2, 377, 14 (Prisc. 75, 9) waga *motaria (Ed. motoria quae in motu); oder gehört es zu: motu?*

(uuaga, *st. sw. f.*), *statt* (Brüss. Prud.) uuagun, *l.* (Coln. Prud.) uuagun.

uuaganari, *st. m.* wagner; carriage-maker; *mnd.* wagener; *mnl.* waghenare; *lat. dat. sg. adj.* Ahd. gl. 4, 254, 42 (Vat.

Pal. Exod. 35, 33) wegenere *carpentario. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 625, 15 (Veget. 10, 15) wagneros (*hs.* wanneros) *carpentarios.* (*vgl.* Teuth. *carpentarius* die heren of vrouwen waghen regiert of voirt).

(uuâgi, *s.* 364) *l. s.* gi-uuâgi; uuagi, *s.* self-uuagi.

(uuahso), *l.* huuasso, *s. da.*

(uuahs-tins), *für st. f. l. st. m.*

uuahta, *st. f.* wache; watch; *Hél.* wahta; *mnd. mnl.* wachte; Ahd. gl. 1, 298, 17 (Pb. Reg. 1, 13, 3) uuahta *stationem dat. sg.* Ahd. gl. 1, 296, 33 (Pb. Reg. 2, 23, 11) in uahtu *in statione.*

uualan, *st. v.* drehen; to turn; *mnd. mnl.* walen; *part. praet. nom. sg. f.* Ahd. gl. 1, 429, 5 (Pb. Reg. 7, 24) uualana uuira *istriarum* (a. *Vulg. striatarum*).

(uuald), *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 298, 20 (Pb. Reg. 1, 14, 25) uuald *saltum.*

(uuald-man), *l.* in Bedere uualdmanna quorum nomina hec sunt.

uualh-habuk, *st. m.* geierfalk; gerfalcon; *ags.* wealhhafoc; *ahd.* ualhapuh; Ahd. gl. 1, 340, 21 (Pb. Lev. 11, 19) uualuc haecfuch *Herodianum* (a. *Vulg. herodionem*). Ahd. gl. 1, 496, 34 (Pb. Job 39, 13) uuale auuc *herodion* (a. *herodii*).

(uuamba) *st. f., l. st. sw. f.*

uuandlunga, *st. f.* ersatz; compensation; *mnd.* wandelinge; *dat. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 39 (Pb. Reg. 1, 2, 20) uuarniungor (a. *l.* uuantlungon?) *pre fenore* (a. *Vulg.* pro).

uuâpan-hrôht, *st. w.* hülferuf, geschrei; cry for help, clamor; *vgl. mnl.* wapen roepen; *ahd.* hruoft; *nom. sg.* Brem. Urkb. n°. 67 (a°. 1187) item si wapenrocht contigit.

uuâr, *adj.* wahr; true; *mnd.* wâr. *Comp. neutr.* Prud. 61c Laur. 203 vvárára *verius.*

(uuara), *st. f.* berechtigung zur nutzung (des waldes); a claim (in a forest); *mnd. mnl.* ware; *acc. sg.* Westf. Urkb. n°. 320 (Münster 1160) portionem lignorum quam vocant uuara in silua quę dicitur Wirs.

uuarandia, *st. f.* gewähr; warranty; *fra.* garantie; Westf. Urkb. n°. 589 (Münster 1200) nulli tamen quicquam uendens, nulli quicquam resignans, neque de aliqua re uel bono ulli warandiam faciens.

(uuar-scap), Westf. Urkb. n°. 253 (Clarholt 1146 *Abschrift*)

XXVII quas wahschap uocant, cum omnibus appendiciis, siluis, pratis, pascuis, *etc.* id. 447 (Münster 1184) Helmwicus de Rene habet wariscapionem.

(uuatar), Seg. A. 1 uuatara *l.* uuatare.

(uuebal), *add.* Ahd. gl. 4, 251, 12 (Vat. Pal. Genes.) weual.

(uueddi), *add.* Ahd. gl. 4, 267, 13 (Vat. Pal. Reg. 1, 2, 20) vveddi *fenus.*

uueddion, *s. u.* uuetti-sceffon.

(uuega-brêda), Verg. gl. 104[b] *unrichtig* uuegebrede, *l.* uuegbrede.

(uuega-scêđa), *wenn* wegescethe *nom. pl. ist, kann es auch n. pl. von* uuega-scêth *st. n. sein; s. da.*

(uuega-spîsa), *add. mnl.* wegspise *viaticum.*

(uuega-uuahta), St. P. 86[a] *muss hinter* wachte *stehen.*

(uueggian, *st. v.*), *l. sw. v.*

(uuêgian), Mers. gl. 4[c] *statt* giuuegid, *l.* geuuegid.

(uuehsal), *nom. pl.* Westf. Urkb. n°. 549 (Münster 1196) de commutationibus, que wesle dicuntur.

*uuêk, *adj.* weich, feucht; fluid, wet, *mnd.* wêk; *mnl.* weec, *Teuth.* weyc; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 708, 38 (Paris, Aen. 5, 357), uueichemo *udo.*

(uueke-uuerk), uueken-uuerk, *st. n.* wochendienst, acker- oder forstdienst, der zins zur freiung davon; weekly work in the field, done for the lord by the tenant; *vgl. mnl.* weekwerker; *ags.* wic-weorc; *nom sg.* Cod. Trad. Westf. 1, 88 (Freck. Reg.) v den. wekenwerich; *auch abgekürzt:* v den. weken. id. 88, 89 v den. ad wekenwerich, id. 92 officium unum... aliud officium VI et dabunt wekeveric cum non dabunt rinvore; *s.* 90 *einige male statt* wekenweric weked: *wohl* wekedienest. *Vgl.* Lub. Urkb. n°. 319 weken expensas, quas fecit aliquis liberando agros.

*uuêkon, *sw. v.* weichen, weich werden; to enervate; *mnd.* wêken; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 201, 22 (Trier, gl.) uueichon (*hs.* uichon) *eneruo.*

(uuêni), *kann auch n. sein, mhd.* f. *und* n. *Mnd. Handwtb.* 569 wein(e?), *n.*

(uuenk, *s.* uuola (uuenk).

uuênon), *add. part. praes.* St. P. 86[a] uueindi (*l.* uueinondi) *vagiens.*

(uuerold), Ess. gl. Joh. 9, 32 an uuoroldi *ist dat. sg. vgl. s.* 8.

(uuerold-lîk), *statt dat. sg. f. l. dat. pl. f.*

*(uuerpan), *add.* Ahd. gl. 1, 709, 49 (Brüss. Mt. 4. 18) uuerfende *mittentes.*

uuerra, *st. sw. f.* streit; feud; *mnd.* werre; *sw. m. st. f. nom. sg.* MG. 3, 8 (Ann. Corb. 1145) nam werra inter ipsum et dominum Henricum oborta.

(uuerđan), Str. gl. 12, c. 1, 58 uurthun *l.* uurthon. 3. *pl.* Ahd. gl. 4, 197, 6 (Trier. gl.) gepruuendot uerdant *annonantur.* 2. *pl.* Ahd. gl. 1, 739, 31 (Brüss. Joh. 16, 1) that ir eruellit ne uuerthet *ut non scandalizemini.*

(uuesan), *add. part. praes.* Prud. gl. 37ª Symm. 1, 71 kieuis vuesanderu (*hs.* vuensanderu) *pellice. praet. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 738, 20 (Brüss. Joh. 4, 51) baz uuari *uiueret.*

uueteringa, *st. f.* entwässerungsgräben; watering; *mnd.* weteringa; *ahd.* wezzerunge; *nom. sg.* Brem. Urkb. n°. 58 (a°. 1181) weteringe autem deducitur quo eis qui sworenen dicuntur placuerit et judici.

*uuettisceffon, *sw. v.* wetten; to pledge (one self); *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 246, 17 (Trier gl.) uetton, uuettisceffon *pigneror.*

uuezicha? *vielleicht für* uuezricha = wezzeriga. *adj.* wässerig; *vgl. ahd.* câsewazzar *serum;* Ahd. gl. 2, 703, 27 (Paris. Georg. 3, 406) uuezicha *serum. vgl. unter* huuedika.

uuidu-bil, *st. n.* holzaxt; woodbill; *ags.* wudubil; Ahd. gl. 1, 414, 17. (Pb. Reg. 23, 7) uuidubil *ligno lancetito* (a. *Vulg. ligno lanceato*).

*(uuidu-hoppo), Ahd. gl. 4, 257, 37 (Vat. Pal. Levit.) videhoffo *upupa.*

(uuiera), *l.* uuîra, *oder* uuîr, *st. m. ags. gl. gen. pl.* Ahd. gl. 1, 429, 5 (Pb. Reg. 3, 7, 24) uualana uuira *istriarum* (*Vulg. striatarum*).

uuig-hers, uuig-hûs, *l.* uuîg-hers, uuîg-hûs.

uuîk-biliði, *st. n.* weichbild; precincts, jurisdiction; *mnd.* wîkbelde; *nom. sg.* Brem. Urkb. n°. 65 (a°. 1185) si quis vir vel mulier in civitate Bremensi sub eo quod vulgo dicitur wicpilethe... permanserit. — Ad hec si quis sub wicbilithe mortuus fuerit suum herewede sub imperatoria potestate per annum et diem permaneat. Westf. Urkb. n°. (Minden 1181) et ut in uilla Ouerenkerke forum sit, in vulgari Wicbilethe dicitur, concessimus.

uuîk-grâbio, *sw. m.* der stadtverwalter; the bailiff of a town; *ags.* wícgerefa; *vgl. mnl.* wycmeester; *nom. sg.* Westf. Urkb. n°. 420 (Minden 1181) Thethardus wickgraue. id. 474 (Minden 1187) Thethardus wickgrauius.

uuillion, *sw. v.* ekel empfinden; to disgust; *ahd.* willon, wullon; *mnd.* unwillen; *praes. ind.* 3. *sg.* St. P. 99b mir uuillot *nauseo. part. praes. dat. pl.* Ahd. gl. 1, 296, 5 (Pb. Hieron. praef. in Esdram) uuilliodion *fastidiosis* (a. *l.* uuilliondion).

(uuinda), *vor* Trier. gl. *ist ausgefallen:* St. Pet. 90c (Prud. Apoth. 841) uuinda *flabrum.*

uuindan, *st. v.* drehen, flechten; to turn; *mnd. mnl.* winden; *part. praet.* Ahd. gl. 1, 429, 7 (Pb. Reg. 7, 29) gumdlunt *plectas* (*l.* giuūdenath, giuundenath = theodisce; *s. anm.* Ahd. gl. 1. c.).

(uuîn-fard), *vgl. S.* 488 rîn-fôra *und vgl.* Westf. Urkb. 2, 217 (n°. 514, 12es Jh.) *wo der weinbau von Corvey verzeichnet ist.*

(uuini-lust), luxius *wohl entstanden aus der schreibung* lux'us, *vgl.* Teuthon. II *unter* luxus.

(uuirrista) Ess. gl. *l.* uirrista.

(uuisala) *statt* (Berl.) vuuisula, *l.* (Berl.) vuisula.

(uuiđar) *l. praep. c. dat. und. acc.*

uuiđar-bliuuan, *st. v.* abstumpfen; to blunt; *vgl.* bliuuuan; *part. praet.* Ahd. gl. 1, 298, 9 (Pb. Eccles. 10, 10) uuidarbluan *retunsum.*

(uuiđar-thuuahan), Düss. fr. uúitháruúaid, *l.* uúitháruúaíd.

(uuiđar-uuehsal), *Add. conj. Steinmeyers; vgl. auch* undaruuehsal.

(uuiđillo) *l.* hermaphrodit.

(uuiđron), *add. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 298, 11 (Pb. Reg. 1, 28, 23) uuidaroda *rennuit.*

uuôdian, *sw. v.* zürnen, wüten; to rage; *mnd.* woden; *part. praes.* Ahd. gl. 1, 296, 15 (Pb. Reg. 3, 20, 43) grencendi vel uothdien vel uothendi, *fugibundus* (a. *furibundus*); *l.* uothiendi (*Hél.* 2276 uuodiendi).

*(uuôkar), *add.* Ahd. gl. 1, 298, 1 (Pb. Act. 16, 16) uuochar *questum.*

uurenio, uurensc. *l.* uurênio, uurênisc.

uurennio, *s.* uurênio.

*uuristilla, (uuristillia), *sw. f.* armband; armlet; *ahd.* ristella; Ahd. gl. 4, 195, 28 (Trier. gl.) ristila *armilla.*

*uuurti-liko, *adv.* mit der wurzel; with the roots; *mhd.* wurzeliche; *mnl.* (Teuth.) wortlike; Ahd. gl. 2, 708, 52 (Paris. Aen. 5, 449) uurcilikho *radicitus.*

uuurth-penning, *st. m.* grundzins des hauses und des hofes; groundrent on the house and court; *mnd.* wortpennink; denarius arealis; Cod. Trad. Westf. Urkb. n°. 369 (Münster, 1173) denarios, wurthpenninge uidelicet, qui antea mihi annuatim de prenotato fundo exsoluebantur, conuentui remisi. Cod. Trad. Westf. 3, 20 worthpenninge, II denarios in festo S. Mauricii, item worthpenninge in festo Michalis, *etc.* id. 21 VI denarii qui dicuntur wortpenninge.

Z.

*zago, *adj.* zaghaft, feige; timorous; *mnd.* sage; *ahd.* zago; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 713, 25 (Paris, Aen. 8, 724) zagen *inhabiles milicie.*

*zeigen, *sw. v.* zeigen; to indicate; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 707, 32 (Paris, Aen. 4, 498) zeiget *monstrat.*

*zeinian, *sw. v.* strecken; to draw; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 708, 62 (Paris, Aen. 5, 513) gizeinta *contenta* (*tela*).

(*zeinna), *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 251, 31 (Vat. Pal. Genes.) zeinna *canistrum.* Ahd. gl. 2, 712, 22. (Paris, Aen. 8, 180) zeinnon *canistris.* 2) reihe; line; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 21 (Paris. Georg. 1, 395) zeinna *acies* .

*ze-quellian, *sw. v.* überschwellen; to swell; *part. praet.* St. P. 94ª Sedul. ziquebit (*l.* ziquellit) *turgida, tumida.*

*zer-geban, *st. v.* lösen; to loose, to slacken; *mhd.* zergeben; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 704, 34 (Paris, Aen. 1, 122) zergebenen *solutis. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 713, 43 (Paris. Aen. 9, 164) cergabun sich *discurrunt.*

*zessa, *st. f.* brandung; swell of the waves; *ahd.* zessa; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 26 (Paris. Aen. 1, 107) cessa *æstus.*

(zin-penning), *l.* zins-penning, *s.* tins-penning.

*zinsilunga, *st. f.* speise; food; *vgl.* Lex. Mhd. Wtb. *i. v.* zisenlîn; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 704, 44 (Paris, Aen. 1, 176) cinselunga *nutrimenta.*

*zisamene, *adv.* zusammen; together; Ahd. gl. 2, 712, 28 (Paris, Aen. 8, 260), zesamane *in nodum*, in houphon. Ahd. 4, 200, 34 (Trier. gl. Exod. 26, 24) zesamne gefuenga (*l.* gefuege *oder* gefueginga?) *compago,-nis.*

*zucken, *sw. v.* zücken, rauben; to carry off; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 709, 15 (Paris, Aen. 5, 632) zucte *rapti.*

*zur-sliz, *st. m.* scheidung; separation; *gen. sg.* Ahd. gl. 1, 710, 13 (Brüss. Mt. 5. 31) zurslizes *repudii, discidii.*

NACHTRAG.

(W. = Die abweichungen von Wadstein's 'Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler', Norden — Leipzig, 1899.
Gl. S. Bert. = Glossen in einer Orosiushandschrift von St. Bertin, herausgegeben von A. Holder in Kluge's Zf. f. d. Wortforschung, I).

A.

a-flîtan, W. and-flîtan: handflitid.

af-onstig, *adj.* missgünstig; envious; *vgl. mnl.* afonnen; *nom.? sg. m.* W. Greg. gl., 127ª 1641 afonstig (ni)d *inuidię.*

agenga, W. *sw. f.*

ahton, W. Prud. 85ᵇ gíáhtód. — *add.* Ahd. gl. 1, 298, 16 (Pb. Eccl. 2, 10) ahthoda *radhus* (*Vulg. ratus*) *sum.*

âhtunga, *st. f.* aufruhr; sedition; *mnd. mnl.* achtinge; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 298, 38 (Pb. act. 24, 25) athunga (a. ahtunga) *seditio* (a. *Vulg. seditiones*).

a-caldon, W. Prud. 62ᵈ ácáldóda.

all, W. Greg. gl. 1646 us alla Ps. pr. 1ᵇ, 13 alla thing; ABC. Nord. yr al bihabet. *add. s. auch* al, *acc. n. adv.*

altari, W. Freck. 505 M. altáre.

amba-lakan, Trier. gl. 106ª (s. 400) *l.* ābalachan, *vgl.* Ahd. gl. 4, 202, 50 ābalachan.

ambahtian, *sw. v.* verrichten; to discharge; *mnd.* ambachten; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 1, 297, 52 (Pb. Macc. 2, 6, 28) ambathiu *perfungar.*

an, *aus* Prud. gl. *sind ausgelassen*: 1) 11ª an ís tvngvn; 12ᵈ án thémo áfgódo húsa; 13ª an iro iogiuuetharamo; 37ᶜ an then thuerstolon; 55ᶜ án túio víffóldámo mánutha;

60c an thémo fenilícon túrua; 61b an púndan); 62a án háthilínon; 64a an thém híabrámion; 64b an théru vvítharvérdi. — Merseb. gl. 110d an themu degę.

2) Prud. 54d án thát;

und an *bei den ortsnamen in* Ess. Heb. 149b an Rohhuson *etc.*

âna, âno, W. Greg. gl. 1641 ana thia gi(vu)a(*di*) *caritate uestitum.*

ana-gi-niman, *st. v.* annehmen; to assume; *vgl. mnl.* aengenomenheit; W. Greg. gl. 1645 an(ag)e(ni)man *suscipere naturam nostram.*

and-flîtan, W. *s.* a-flîtan.

an-geldian, *s.* 11 *l.* Joh. 15, 2 *tollit*; Ess. gl. Luc. 23, 41. (*nicht* 33, 41) W. uuerth(lico) angeld(ad) unca sundia; *nach* W. *also zu* an-geldan; *s.* ant-geldan.

an-gi-siht, W. p. 13, 21 an (the)s(a) *für*: Ps. pr. 42 *mid thineru hederun* angesi(hti).

*apinnia? *st. f.* äffin; she-ape; *mnl.* apinne; Ahd. gl. 1, 298, 27 (Pb. Paralipp. 2, 9, 21) abannali (a. *corruptel von* affinna) *simius* (a. *Vulg. simias*).

arnon, *statt* ärnont *l.* arnont.

ast, *statt* aste *l.* astę W.

atel(a), *vgl.* W. â-telo *und* Zf. d. A. 43, 131 atela, *jetzt auch* N. Kramer, Taal en Letteren 10, 336 tateldage = nie.

ât-(sak), W. *st. m.* speisesack; bag for food; *mnd. mnl.* ât, *mnl.* aessack; Ess. gl. Luc. 22, 31 at:.... *sacculum* (*anm.* at-*sac*?).

B.

band, *add. acc. pl.* Freck. 553 allero gibundo huilik hebba siuon bandi.

Batavo, s. uuatano, *s.* 528.

beddian, *add. mnl.* beden *praet.* bedede, beedde *und* bedde.

Beluesin, *n. prop.* Beauvais; Gl. S. Bert. Oros. 6, 7, 12 beluesin *bello bagui* (*Ed. Bellouagui*).

beri, *st. f.* W. *n.*; *es kann schon* f. *geworden sein wie mnd. mnl.* bere.

bi, W. Greg. gl. 1638 bi thiu. Ps. pr. 27 be, W. bi.

biddian, Ess. gl. Joh. 19, 31 bad. W. that.

bi-gengitha, Prud. 10d bigéngitha; W. bígéngítha; Ahd. gl. 2, 577, 6 bigéngitha.

(bi-giotan), *praet. ind.* 3. *sg.* W. Verg. gl. Aen. 1, 739 bigat *proluit.*

bi-gleddian, *l. mit* W. bi-glêdian, *vgl. mnd.* glede; *nicht zu* glad, gledden Mnl. Wtb. 2, 1989, 1992, Kil. gletten.

bi-mennian, *wohl eher mit* W. bi-mênian, *zuteilen.*

bi-scermian, W. Prud. 65c bescermían, Ahd. gl. 2, 589, 7 bescermian.

bi-seffian, *vgl.* W. Zf. d. A. 43, 132 (As. Sprdm. 237 ff *aus* đj *ist druckfehler für* ff *aus* bj).

bi-sûthan, *adv.* im süden; to the south; *mnl.* besuden; Gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 76 besuthan *a meridie.*

bi-thenkian, W. *streicht* Greg. gl. 127a bithanki.

bi-wandlon, W. Ps. pr. beuuandlod; *vgl.* far-uuandlon.

bi-uuerian, Ess. gl. Mt. 15, 11 biuuerıda, W. biuuérida.

[bi-villida](?) W., *s. S.* 30 bi-uuilliđa?

[bi-ziht], W. St. P. 89d *hs.* hizihti, *anm.* l. bizihti, *nicht* inzihti *wie* Ahd. gl., *oder* inzihti *wie S.* 164.

blôd, Ps. pr. 48 bluodu, W. blu(o)d(o).

bodan-brâuui, *l.* bodan-brâuua.

bôkia, W. bôka; *vgl. ndl.* beuke, *mnl.* boeke.

bolt, *s.* 411, ein bestimmtes maass leinwand, oder ein bolten, *vgl.* Gutzeit, Wörterschatz d. D. Sprache Livlands I, s. 140 bolten, *m.* ein zugerolltes stück neuer leinwand von 50—100 ellen.

bôm-gard, Prud. 2d boangardes, *l.* boungardes.

brâht(?), W. *st. (f)*; bringen, *dat. sg.* Lind. gl. brahti; *vgl.* brengian (s. 37).

brinnan, Greg. gl. 128b, W. *l.* (*vuithar*) (*cu*m)an.

brôd-uuurt, *s.* 413, *für mnd. l. mhd.* brotwurz *melantium.*

brôc, *add.* St. P. 94b (Sedul. de Graecis) broah *braga.*

brôđar, *add. acc. pl.* Conf. 124, 30 mina brothar; W. p. 63, 9 Greg. gl. 125b iro b(ro)thar.

bûdil, *s.* 413 *statt* budel *l.* budil.

Bulgari, *st. m.* Bulgar; Bulgarian; St. P. 85d bulgari *vulgar, popularis* (*Ed. Bulgar*), *s.* W. p. 82, *anm.*

burio, W. *unter* burgio.

D.

dag, *s.* 43: Mers. gl. 110[d] dege, W. degę.

daga-thing, Prud. 61[b] dagethíngo, W. dagéthíngo.

dag-sterra (*oder* daga-sterra), *sw. f.*? morgenstern; *mnl.* dachsterre, *f.*; *nom. sg.* W. Verg. gl. Aen. 2, 801 dag-sterra (*vielleicht ein buchstabe zwischen* g *und* s) *lucifer.*

desamo, *sw. m.* disam *st. m.* bisam; musk; *mnd.* desem; *nom. sg.* Prud. 22[d] Ham. 297 des&mo *muscus. acc. pl.* St. P. 67[b] disoma *olfactoriola. Vgl.* Wadstein Glossar, 176, 177.

dihton, Ps. pr. 48 W. 10 vuid, *nicht* dihtod.

diobol, *add.* Credo 1, 2, W. 1 diobolae, 2 diabolae.

(disna), *add. dat.? sg.* W. Verg. gl. Aen. 8, 412 *penso,* (Rgl.) disene.

dôd, *s.* 45: W. *nur*: he gisclahid.

dôd-siso, *s.* 416, *statt* dadsisos *l.* dadsisas.

dôgalnusssi, W. *l.* Prud. 59[b] dogalnússi; 60[b] dogalnussion; Greg. gl. 1641 dagolnuss(ie).

dref(?), leuchtthurm; phare; (*ich verstehe das wort nicht*); *acc. sg.* Gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 71 dref *farum.*

drembil, *s.* W. Zf. f. d. A. 43, 132.

drênio: *nach* Paris. Georg. 4, 168 *ist ausgelassen*: Verg. gl. 11[b] drenan, *zu* Aen. 1, 435 Verg. gl. 92[b] drenon.

drohtin, *add.* Seg. a. the seluo druhtin. W. Greg. gl. 1645 (*an*) usas drohtinas gi(n)a(th)on *diuina misericordia.*

drugul, *dat. sg. l. nom. pl.* drugula *trullę.*

dununga, *cf. mnd.* donen.

E.

ên-lîk, *zusammenhang von* enlucke *mit mnd.* lucke *stück land würde vielleicht möglich sein.*

ebenîn, Freck. 237 M. eveninas, *add.* K. fueninas. W. (M. Euéninas).

embar, Ess. Heb. 18 embar, *l.* ember; *add.* 17 tian ember.

ên-sedlio, *l.* ên-seđlio *vgl. aber* Kögel J. F. 3, 295.

ernust-lîco, W. *und* Ahd. gl. 2, 586, 29 érnýstlícor; *ich sah nur einen punkt über* v.

eron, *statt part. pr. l. praes. ind.* 3. *sg.*

ertha, W. Ess. gl. Mc. 4, 26 (er)than is *in terram.*

êttarag, *add.* St. P. 92c (Prud. Symm. 1, 16) eittergiu *tabentis uulneris.*

F.

fadar, W. Greg. gl. 1539 fadar *'nicht wieder zu finden'. add.* Credo 8, 9 fader, *l.* fadaer.

fâhan, Greg. gl. 1631 faen, W.: *'konnte ich nicht entziffern'.*

falda, W. *zu* waldon.

faled, wegen *ags.* fald, hriđfald *f.*, als *f.* angesetzt, ist wohl *m.* vgl. *mnd.* vâlt *m., s. Mnd. Hwb.* 468 *und Franck i. v.* vaalt.

falga, *s.* 424 *statt* los *l.* looss.

fan, *ausgelassen auf s.* 63: Prud. 56c fán thémo tánstúthlía; 60b fan thém thrégon; 61b fán thémo sékíla; 66b fan (W. fán); 67a fán só hwílicarv vthívn.

far-, *und* fer *praefix*, Ess. gl. 132b, Greg. gl. 125b *s.* W.

far-giotan, Ps. pr. 56 fergiotid *unsicher*; W. (*fer*)g(*iutid*).

far-lâtan, Greg. gl. 1646, W. (*an*) usas drohtinas gi(n)a(th)on sc(u*lun*) (*vui*) vs alla farlatan. — *i. e.* sich verlassen auf.

far-munan, *add. vgl. mnl.* vermonen; W. far-munnian.

far-suuindan, W. 90, 5 Prud. 5c H. a. somn. 146 uersuint *euanesce.*

far-wurdi(?), W. *st. f.* untergang; ruin; *vgl. mnd.* vorwurden; *acc. sg.* Ps. pr. 49 (W. 14, 9) thia ferv(*uur*)d(i) te vuerkenne, *wo ich* ferevelhed *las.*

fat, *add.* Ahd. gl. 4, 210, 27 (Trier) ifaz (*a.* i. faz) *vas.*

fê(ca)n-(l)îko, W. Ess. gl. Joh. 18, 3, *wo ich* fecanaco *las.*

fêkni, *add.* W. Ps. pr. 52 the is fe(k)ni, *wo ich* fel *las*, 53 that is f(ekni) that, *ich las* that is fereueldat. — Prud. 21d W. uegniun *subtacitam* — *ich las*: gegnion.

felgian W. [hd.?], *als inf. zu* ualct-imo *wohl das richtige.* Graff 3, 499 *bringt es zu* falgian *vindicare, usurpare. Nicht bloss hd. auch mnl.*: velgen *versare* (Kil. *vetus*).

filu, filo, *add.* W. Prud. 59c fílo giscerpta; 62d filu lango. — Greg. gl. 1642 filu leth, W. filo leth. Ess. gl. Mt. 16, 26 filu m(i)kila *quam.*

filt, *add.* W. 29, 82, St. P. 85[c] filz *sago.*

fior-tehan, *add.* Freck. M. *meist* fiertein.

*firiuuiz, *st. m.* neugierde, curiosity; St. P. 64[b] W. firiuuiz *zelotypię genus.*

fisk, W. *vgl.* fisk-camera.

fiuht, *st. n.* W. „fiuhta *st. f.* fechten, kampf; *im mnd. nur* vechte, *f.*; *mnl.* (*Kil.*) vocht *pugna. lat. abl. sg.* Verg. gl. 3[a] Georg. 2, 365 uiuhta *acie.*" — *Wohl friesische glosse, vgl. afri.* fiuht, *ags.* feoht, *st. n.* gefecht, fight.

fiur-gard(?), W. *st. m.* feuergabel; Prud. 62[a] Laur. 317 *furcifer: furcam ferens* fi(u)rg(ar)d (*ausradiert, s. note* 2).

fladun, *s.* 75 *gehört unter* flaða.

flêhon: *für* fleondu *l. mit* W. Ess. gl. Mt. 26, 39 fleonthi.

forth-scod(?), *st.?* das ausgeschüttete; excrements; *vgl. mnl.* voord *und* schudden, *Hel.* skuddian; W. p. XIV. Verg. gl. Aen. 3, 217 „*Statt* sordis *steht* forths *über* gesscod, *d. h.* forthscod *proluuies, effusio*". *Dagegen Steinmeyer* Anz. 26, 204.

fram, fram-stân, Merseb. gl. uramstan, W. uromst*an.*

frebil-dâd, frebil-hêd, *s. u.* fêkni, far-wurdi.

fremiđi, thia fremitha hand; W. Ps. pr. 49 th(ia) (f)rem(i)tha(n) handflitid. *Vgl. dagegen* Leitzmann *Beitr.* 26, 248.

friđu, Ps. pr. 12 friethu, W. frethu.

furi-uuurhtio, *vgl. jetzt* Kluge *Z. f. d. Wortforschung* 1.

G.

gâh-lîko, *so* W. *meine ausgabe.* Ess. gl. Mt. 14, gilico.

gangan, Greg. gl. 1641 than geng, W. than gen(*gid*), *praes. ind.*

geba, W. *f.* gabe; gift; *gen. pl.* Ps. p r. g(e)u(ono) *charismatum.*

gegini, *cf.* fêkni, W. uegnion.

gehan, *add.* W. Greg. gl. 28[a] gihik (*l.* gihu-ik?).

gerst-lîka-môd, Ps. pr. 54 otheri misdat gerstlikamodu, W. othe(ri*mu*) (*und*)at ge(*fr*)amod.

gethesuues, *vgl.* W. Z. f. d. A. 43, 133.

gi-bôgiandi-lîc, Prud. 11[a] gibógíándélícvn, *l. m.* W. gíbógíándélícvn.

*gi-fagon, *sw. v.* genüge thun; to satisfy; *ahd.* gavagon; *in mnl. mnd. dafür* gevôgen W. St. P. 99[b] keuagonie

(ASpr. kfubgpnis Graff. 3, 420 keuagonis) *satisfaciens*; *l. mit* Ahd. gl. 4, 242, 8 *anm.* keuagonte.

gi-fôri, *s.* 437, *vgl.* gi-uuariđa *S.* 443.

gi-framon(?) W., vollbringen, begehen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 54 ge(fr)amod *operatur*, *s. u.* gerst-lîka-môd.

gi-huggian, Prud. 64d gihúggív, W. gíhúggív.

gi-mârian, *add. part. praet.* W. S. XIV. Verg. gl. Aen. 5, 106 *famaque finitimos et clari nomen acestę* (Rgl.) imarida *excierat.*

gi-mêntho, W. *sw. m.* gemeinschaft; *vgl. S.* 103 gi-mênian.

gi-nâđa, *add.* W. Greg. gl. 1645 (*an*) usas drohtinas gi(n)a-(th)on *diuina misericordia.*

gi-reht(?), W. *st. n.* recht, Ps. pr. 27 Bi (g)ere(ht)on.

gi-samuuardon, *so* W. *statt* gisomn(od) uuard(un), *wie oben S.* 106.

gi-sceppian: Mers. gl. 105c gascopun, *nach W. falsch gelesen.*

gi-sceppian, Mers, gl. 105c gascopun, W.... sc(o)t.

gi-scot, *S.* 107, *st. n.* schutt; *mnl.* gescot" *ist unrichtig; es ist wohl, wie der text hat*, gesscod, *für* gescoth, *vgl. Graff, i. v.* geskon *und s.* Ahd. gl. 3, 508, 59. Anz. 24, 416 ff. W. gesscod. *Vgl. auch* forthscod, *S.* 519.

gi-scrêgi, W. *liest* Ps. pr. 36 (*iro*)(mu)t*hes* giho(ri)d(*e*) uuerth(en).

gi-scrêgi, Ps. pr. 36 *iro* gescrege; W. 13, 10 *iro* mut*hes.*

gi-sehan, Prud. 63a gísíaha, *vgl.* Ahd. gl. 2, 588, 6; W. gísíahá.

gi-sidu, *s.* gi-rîf, *S.* 441, *so auch* W.

gi-slihtid, *levigat, S.* 107, *ist part. praet., vgl. S.* 442.

gi-stertan?: *besser* W. gi-scertan *vgl. mhd.* gescherten *verletzen*; *mnd.* scherden.

gi-thenkian, Ps. pr. 54 githenked, W. gewisso.

gi-thiobon, W. githíauodi.

gi-uuâdi, *add.* W. Greg. gl. 1641 ana thia gi(vu)a(*di*).

gi-uuerki, W. giuuarki.

gi-uuinnan, Ess. gl. Mt. 4, 22 mag giuunnian, W. mág giuúnnian.

gnôđo, W. gi-nôdo.

gode-hêd W. mid the(mo) (*liahte*) (*sinaro*) (*godhedies*).

grabo, Prud. 64b grauon, W. gráuon.

greblîn, *S.* 446. *i. e.* grê-blîîn, W. grêblîni.

gremmit, *efferatus* Ahd. gl. 4, 201, 19 *ist partic. praet. zu* gremmian, *S.* 118, 446. *Unrichtig S.* 118 gremmit *efferat, praes. ind.* 3. *sg.*

grôt, Greg. gl. 103[b] grotara, W. gota(r).

H.

hagan, W. *st. v.* passen, recht sein, nützen? St. P. 85[d] ne gagan (*l.* ne hagan?) *cassari.*

haton, Ps. pr. 51, 53 h(at)od — W. 51 —o—, 53 (n)—od.

hemith-lakan, *S.* 450 Trier. gl. 104[b] hemithlachan *l.* hemitl[h]achan *oder mit* Ahd. gl. 4, 198, 31 hemitla[h]chan.

herro, Ps. pr. 38. W. *thes t*hurugthigeno*n* herto(*n*).

heuui-îsarn, *S.* 137 *über* u *ist* v *gestellt, über* i *ein* e, *vgl.* Ahd. gl. 4, 199, 1.

hia-bramio, W. hiop-bramio.

himilisk, W. himilîk.

hîr, W. Prud. 54[d] îr.

hof, *n. pl.* Freck. (M.) 366 W. hóua.

hôp, W. Prud. 56[a] hóp.

hôrian, Ps. pr. 36. W. gihorid*e* vuerth(en) Ps. pr. 38 hore thu mik, W. *t*he alla *t(hing).*

hrênunga, Prud. 57[b] rénúnga, W. renúnga.

hrîtian, *vgl.* W. *Z.f. d. A.* 43, 134.

hulist, (*S.* 154) Ahd. gl. 4, 210, 40 hulift, *vgl.* hulith *S.* 458.

huuara-sun, W. *adv.* wohin, wozu; whereto; St. P. 90[c] uuara-sun *quorsum.*

huuetti-stên, *S.* 459; *vor* uuezestein *sollte ein* h-*zeichen stehen.*

huuilik, Greg. gl. 1639 so uhilik man so, W. so vuilik iuv(u)ar so. Greg. gl. 1641 the uuilik, W. tho vuel.

I.

imârida, *s.* gi-mârian.

io, W. *adv.* immer; always; Ps. pr. 2[a], 6 (10); Verg. gl. 170[b] Aen. 10, 58 ia unt *dum.*

it, W. *gen. sg.* Greg. gl. 1636 sia ni namon is tho niam(*an*).

iuuuar, *pron. pers. gen. pl.* W. Greg. gl. 1639 so vuilik iuv(u)ar.

J.

ja, W. *part.* fürwahr(?) Greg. gl. 1648 thenkad ia *itaque.*

K.

kakeli, *st. m.*? eiszapfen; icicle; *mnl.* kekele; *mnd.* kekel; *nom. sg.* W. Verg. gl. Georg. 3, 366 cakeli *stiria.*

karra, *st. f.* todtenbahre; a kind of bier; *mnl.* karre; *dat. sg.* (*lat. abl.*) gl. S. Bert. Oros. 7, 10, 7 carra *sandapila.*

Cassel, *nom. propr.* Cassel in Belgie; *dat. sg.* gl. S. Bert. Oros. 6, 7, 14 de Cassela *Caleti* (*bewohner der stadt Cassel*).

kel-giriđi, W. Mers. gl. 105[b] kielirithi.

kîn, W. *keim*; *vgl. S.* 320 *und* 527 te-kînan.

klagon, Prud. 61[a] W. *und* Ahd. gl. clágon; *ich las* clágón.

klîbon, W. ABCDNord. cliu(o)t, *s.* klîban.

koke, W. (*f.*) küche; kitchen; *mnd.* kokehûs; *mnl.* coke *f.*; Freck. M. 1[a] De koke II maldra caseorum I bracium triti; *vgl. S.* 466 kok.

kolbo, *add. acc. pl.* W. Verg. gl. Aen. 5, 379 coluan *cęstus.*

Crist, *S.* 184 Ps. pr. 29 *und* Credo *steht* christ, *l.* crist.

crufta, *S.* 468 *beim abdrucken ist* thuruch cruftun *ausgefallen.*

cursina, *st. f.* pelzrock; a fur-coat; *mnd.* corsene; *mnl.* corsene, cursene; *nom. pl.* W. Serv. Verg. gl. Greg. 3, 383 cursinę *renones.*

L.

laz, *S.* 191. *Die form* lazo *ist unrichtig. Nach dem von Steinmeyer* Anz. 26, 210 *angeführten, steht* St. P. 91[d] lazo, *wie* S. Gall. lazc *für* laze, *dat. sg., lat.* amento.

leccia, Ps. pr. 77 liccia, W. leccia.

lenement, *add.* Ahd. gl. 2, 575, 63 Prud. H. a. inc. luc. 18 liniminta *linteolo. Von mir für lat. gehalten,* (*vgl. Diefenb. i. v. und lat. Wtb.* linamentum *und* linimentum) *wie auch* Wadstein; *vgl. dagegen* Zs. 24, 416. *Es scheint ein altes lehnwort zu sein.*

lesan, Ps. pr. 35 *ge*lesan vuerthe, W. theson vuordon.

lîm, St. P. 62b lim, W. lím.
lonest-scap, Mers. gl. lonestsap, W. *Das* l *ist unsicher, federprobe.*

M.

makan, mecis, W. Ess. gl. Joh. 10, 33 metis, *vgl.* Z.f. d. A. 34, 135.
manag, *add.* Ess. gl. Luc. 23, 9 fi ma thingo = filo managero thingo.
man, Greg. gl. 1639 W. iuv(u)ar.
manag-fald, Ps. pr. 53 manag*fald*, W. that ma(n).
man-slag, Ps. pr. 57 mansclagon homicidia; W. (*m*)anslag(o) homicida.
mên, *add.* W. Greg. gl. 125b thes mena(s) sculdige.
metis, W. *so für* mecis, *vgl.* makon, *s.* 203.
mikil, *add.* W. Ess. gl. Mt. 16, 26 filu m(i)kila *quam magnam.*
mis-hliumiandig, W. Prud. 58b míslíumíandígón.
môd, Greg. gl. 1641 thero modo, W. otheremo d(e).
môt-sandi, W. môt-fandi (?).
mugan, W. Ess. Lind. gl. Mt. 4, 22 it mág.
muscla, *add.* W. St. P. 90d musculon *a conchis.*
mûth, Ps. pr. munthe; W. m}(t)he *spuren eines buchstaben, die ebensowohl einem* u, *wie einem* n *gehören können.*

N.

ne-gen, nian, Ps. pr. 13 negana, W. nana (*od.* niana); Greg. gl. 1641 nian (*o*there) *nullam* .... nian otheremo *nemini.*
neuuan, Ps. pr. 77 neuuan, W. neuua*ri*, Greg. gl. 1637 neuan, W. neuen.
nieht, W. Greg. gl. 1637 niet ekir *non solum.*
nio-man, *pron. indef.* niemand; nobody; *mnl.* nieman; W. Greg. gl. sia ni namon is tho niam(*an*); (*ich las* uuara).
niotan, Ess. gl. niatanna, W. niátanna.
nîth, Add. W. Greg. gl. 127a 1641 afonstig (ni)d.
niud-lîko, Greg. gl. 1628 niudlec, W. niudli(*co*).

nôd-fiur, s. 230: *Nicht unmöglich ist es, dass Grimm* DM³ 575 *recht hat, wenn er es mit an.* hnioða, *ahd.* hniotan *vergleicht.*

norđan, *adv.* vom norden; from the north; *mnd. mnl.* norden; gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 55 northan *a septentrione.*

north-ôst, *adv.* nordöstlich; to the north-east; *mnl.* nordoost; gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 57 northost *a boria*; 1, 2, 76 *in boream.*

north-uuest, *adv.* nordwestlich; to the north-west; *mnl.* nortwest, gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 55 northuuest *a circio*; 1, 2, 79 *circium uersus.*

nota, *s.* 231, *l. sw. f., add. acc. pl.* W. Verg. gl. Aen. 3, 444 notun *notas.*

O.

obar-môdig: *Steinm. Anz.* 26, 203 *sieht in* oƀarmódogi *ein adverb.; wohl das richtige.*

obar-bi-linnan, W. ovar-îlian(?).

of-skîthan, W. abschneiden, *part. praet.* Ess. Joh. 15, 6 ofgiscidan. *Ich glaube eher: fehlerhaft überlieferte oder dialect-form des partic. von* of-skêthan.

ôra, Ps. pr. 39 mid thinon oron, W. mid then oron.

ôstan, *adv.* östlich; on the east; *mnd. mnl.* ôsten; gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 16 ostan *oriente.*

ôst-franca, *n. propr.* Ost-Frankreich; gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 60 Ostfranca *Galliam Belgicam.*

ôthar, *add.* W. Greg. gl. 1641 nian(othere); nian otheremo *nemini. nom. pl.* Greg. gl. 1637 thia othera *alii.* — Ps. pr. 54 otheri misdat, W. othe(r*inu*) (*und*)at ge(*fr*)amod.

P.

plâgen, *sw. v.* gequält werden; to suffer; *mnl.* plagen *plagam infligere*; *ahd.* plâgen *quälen*; *praes. ind.* 3. *sg.* Gl. S. Bert. Oros. 7, 8, 2 plagit *luit Roma caedibus principum.*

plescilin, W. plezilîn.

Q.

quagul, W. *st. n.*? lab; rennet; *mnd.* quagel; *acc. pl.*? Prud. 2[d] H. a. cib. 68 quagul *per coagola.*

R.

râdan, W. *imper. sg.* Ess. gl. Mt. 26, 68 rad nu.
reht, Greg. gl. 1585 reht *mentis iudicium*, W. *keine glosse.*
rittian, *vgl.* W. Zf. d. A. 43, 134.
rotta, Ps. pr. 51, W. (*th*)ero. o..
ruk, *unrichtig* Greg. gl. 1642 salih ruk, W. sulik stank.

S.

saka, *unr.* Greg. gl. 1646 (*l.* 1645) alla saka, W. vs alla fa(r)latan.
sâlig, *unr.* Greg. gl. 1642 salih, W. sulik.
salm-sang (?) W. *st. m.* psalmengesang; psalmsinging; *vgl. mnd. mnl.* salm; *nom. pl.* Greg. gl. 35 the s(al)m(*san*)gas [*ich las* the s(ti)m(na)].
sam-uuurdig: *statt* Ess. gl. Mt. 17, 12 samuurdig, *l. mit* Ahd. gl. 4, 290, 14 samuurdîg.
sâth, *muss gestrichen*, W. Greg. gl. 1638 s(o)th, *anm. d. h.* so th*iu.*
segelâth, W. *st. m.* kostbarer stoff; *vgl. S.* 260 segalahti.
sehan, Greg. gl. 1642 so se nu ik, W. so s(ihu).
self, Greg. gl. 1641 um is seluan, W. um is selvas. *nom. pl.* Greg. gl. 127[b] 1641 vuan sia seluon tho vuillan *iam ligatę sunt ex uoluntate.*
sendian, *für* Greg. gl. 1637 senda, *hat* W. sendt(e), *oder* sendti.
sêo, *st. f.*, W. sehi(?) *sb.*
sidu, W. *st. m.* sitte, art und weise. Prud. 65[a] sída. *Von mir unter* sîth *gestellt.*
siglian, *sw. v.* besiegeln; to seal; *mnd. mnl.* segelen; *inf.* Ahd. gl. 4, 298, 5 (Ev. Luc. 10, 22) siglian *anulum in manu eius, i. eum fide signate.*
sîthon (?), W. *sw. v.* reisen; to travel; Ess. gl. Mt. 10, 23 sithon *fugite*, Ahd. gl. *und meine* Denkm. sithon *si*; *ebenso* sithun (*wo* W. sith(on) Luc. 3, 7.) *vgl. S.* 269 sîth.

skenkian. skenkio *l.* scenkio (W.).

skil, *st. f.*? schale; shell; *mnd.* schille; *mnl.* schelle; *ndl.* schil; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 210, 24 (Trier. gl.) sch^{b}il; *uatillum vel batillum* chella. *Vgl. aber Steinm. anm. 7 der es zu ahd.* skella *stellt.*

scrîcon, *vgl.* W. Zf. d. A. 43, 136.

sculan, Greg. gl. 1646 scolda *etc., unr., vgl.* W. 1645 sc(u*lun*) (*vui*) vs alla fa(r)latan.

sculdig, *add. nom. pl.* W. Greg. gl. 125^{b} 1637 thes menas sculdige.

slinder, *besser mit* W. slinderi.

sôkian, *add.* W. Greg. gl. 26^{a} 1554 te so(cinn)a *quaerendum est.*

spanande-lîk, *adj.* lockend, einladend; inviting; *vgl. mnd. mnl.* spanen; *acc. sg. f.* W. Prud. 1^{a} De hist. ill. vir. spanandelica *inuitatorium librum.*

sô, W. Ess. gl. Mt. 15, 24 so sia *cum.*

spin, *st. n.* gespinnst; gewebe; web; *mnd.* spin, *n.*; W. Verg. gl. Aen. 9, 489 *tela* Rgl. spin.

(stanga, *st. f.*) *acc. pl.* W. Vergl. gl. Aen. 5, 208 st(an)ge *contos.*

stank, W. *st. m.* wohlgeruch; smell; *mnd. mdl.* stank; *nom. sg.* Greg. gl. 129^{a} 1642 thar quam tho geliko sulik stank *miri odoris.* — *Ist es vielleicht* stunk? *vgl.* stunk.

stimna; Ps. pr. 35 the stimna. W. the s(al)m(*san*)ga(*s*).

sulik, Greg. gl. 126^{a} 1638 sulik sath, W. sulik so th*iu sicut lilium. add.* W. Greg. gl. 129^{a} 1642 sulik stank.

sunno(?), *sw. m.* sonne; sun; *mnd.* sunne *f.*; *mnl.* sonne *f.*; *Hel.* M. sunna, C. sunno; *sg.* W. Greg. gl. 57^{b} 1581 sunno (*solem*).

sunu, Greg. gl. 1634 sun*u*. W. *„keine glosse".*

sûth, *adv.* im süden; to the south; *mnd.* sût; *mnl.* suyd; gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 55 suth *a meridie.*

sûth-ôst, *adv.* südöstlich; southeast; *mnd.* sûtôst; *mnl.* suydoost; gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 55 suthost *ab euro*; id. 76 suthost *in austro positus.*

sûth-uuest, *adv.* südwestlich; southwest; *mnd.* sûtwest; *mnl.* suydwest; gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 55 suthuuest *ab africo.*

suuês-lîk, *adj.* vertraut; *besser* W. einheimisch.

suuolga, W. swelg *st.* (*m.*).

T.

Taruenna, *nom. propr.* die gegend von Abbeville?, *vgl. Ducange i. v.* Tarvisii: Tarvannenses (Ann. S. Bertin.); gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 76 taruenna *a morinis.*

te-kînan: Ess. gl. Joh. 12, 24 endi tekina *dachte ich mir als eine fortsetzung von* nisi granum frumenti cadens in terram mortuum fuerit endi te kina; *lateinisch* et germinaverit. *Vgl. mehrere composita mit* te *im niederdeutschen, und ahd.* zekînan. *Steinmeyer Anz.* 26, 210 *sieht in* tekina *ein particip das ein* n *verloren hat.*

Temsa, *st. f.* die Themse; the Thames; *acc. sg.* gl. S. Bert. Oros. 6, 9, 6 te(m)sa *Tamensem* (*Ed. Tamesim*).

tô-dâd, tô-dón, *s.* W. thûhian.

to-hnêhian, *s.* 324, Prud. 37ᵃ to hnethida, W. *l.* tohnechida (Holthausen).

to-uuard, W. *adj.* zukünftig; future; *mnd.* towart; *mnl.* toewaert *subst.*; Greg. gl. 124ᵇ, 1637 tŏvuarda (*ich las* .... wareden).

trôst, Gr. gl. 1641 W. them te trosta.

tugethon, W. *s.* tuuiđon.

Th.

thâr, W. *nach relativ.* Greg. gl. 1640 *endi* the thar *qui.*

thegan, Prud. 55ᵇ thegnos, W. thégnos; Ahd. gl. thegnos.

thenkian, W. Greg. gl. 125ᵇ 1638 thenkad ia *ad mentem reducite.*

thesa, W. Ps. pr. 50 thit is, *dat. pl. n.* 35 (the)son.

thô, W. Greg. gl. 1641 tho.

thrembil, *vgl.* W. Zfd. A. 43, 132.

thruh: *Nach* W. *hat* S.P. 91ᵇ *nicht* truth, *sondern* thruth.

thrukkian, *s.* thûhian.

thûhian(?), W. *sw. v.* drücken; to press; *praet. ind.* 3. *sg.* Prud. 56ᵃ Rom. 845 thúcdád (*l.* thuida it?), *Steinm. Anz. f. d. Alt.* 4, 136 *l.* thrucda.

thurh, Greg. gl. 128ᵃ thuru that, W. thuro that.

thurh-thigan, Ps. pr. 37 thurugthigeno herro, W. (*thes*) (*t*)hurugthigen(*on*) herto(*n*).

U.

ubilo, Greg. gl. 1641 uvilo thero modo, W. nian otheremo d(e).

ufuuânizen, *sw. v.* W. erwägen(?); *part. praes.* St. P. 94b Sedul. d. Gr. ufuuanizenti *librans. ich verstehe es nicht, ebenso wenig wie* S. Gall. 194 ufuuarazenti.

un-bewandlondelīk(?); *so* W. *für* Ps. pr. 19 un-fer-uuandlondi-lîk, S. 354.

un-dâd(?), *st. f.* übeltat; bad deed; *mnd.* undât; *mnl.* ondaet; Ps. pr. 54 W. 14, 14 otheri(*mu*) (*und*)at ge(*fr*)amod; ASsprdenkm. 228 otheri (mis)dat.

un-gi-rîmendo, W. ungirimendes.

ûsa, W. Greg. gl. 129b 1645 usas drohtinas.

ût-bi-slûtan, *s.* bi-slûtan, *S.* 28.

W.

uuahs-blank, Verg. gl. 69b uuahsblanc, W. *hs.* uuasblanc.

waldon, W. *sw. v.* bewältigen. Prud. 67d Cass. 50 ualdon *inpedire*; *meine ausgabe*: ualdon *flexas virgulas, s.* falda.

uuakka, *sw. f.*? flachsbündel am spinnrocken; distaff; *mnd.* wocke; *nom. sg.* W. Verg. gl. 159a Aen. 8, 409 Rgl. uuakka *colus*; *vgl.* uuocco, s. 393.

uualkian, *s.* W. felgian.

uuanna, *s.* 366 *mnd. mnl.* wanne; W. Verg. gl. Georg. 1, 166 *mistica quasi mundantur palea a frumento cum* uuanna.

uuâr, *s.* uuâro *adv.*, W. *acc. sg. n.* wâr *adj.*

uuâra, Greg. gl. 124a sia ni namun is to uuara, W. sia ni namon is tho niam(*an*).

uuâron, währen, W. weron.

uuatano(?) *zu lesen*: uatauo *für* Batavo? Bataver; Batavian (Dutch). *sw. m.* gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 76 uuatanan (*l.* uuatauan *für* Uatauan, *i. e.* Batauan?) *Batauos.*

uuel, W. Greg. gl. tho vuel (*ich las* the uuilik).

uuerr, Werd. Heb. I, 34b werr, *l.* uuerr, *vgl.* Crec. *s.* 25; W. uuérr; *ich habe den accent nicht gesehen.*

uuerold, Gr. gl. 128b vueroldes, W. vuerold(a)s.

uuerđan, *add.* W. Greg. gl. 125b 1637 thia othera, vurthu(n) thes menas sculdige.

uuestan, *adv.* von westen; from the west; *mnd. mnl.* westen; gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 55 uuestan *ab occasu.*

uuest-uuind, *st. m.* westwind; *mnd., mnl.* westwind; *nom. sg.* gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 57 uuestwind *a fauonio.*

uueđar, Greg. gl. 128^{b} uuethar, W. vuithar.

uuîh-hêd(?), *st. f.* weihe, heiligkeit? *gen. sg.* W. Greg. gl. 1643 vui(h)hedas (*wo ich* vuilthedas *las*).

uuîhian, Greg. gl. 1640 uuihethian, W. *'unr.'*, *hs.* endi the thar.

uuild-hêd, Greg. gl. 1643 vuilthedas, *W.* vui(h)hedas.

uuillian, *add.* W. Greg. gl. 127^{b} 1641 vuan sia seluon tho vuillan *ligatę sunt ex uoluntate.*

uuillio, *add.* Ps. pr. 37 (*the*) (*v*)uil(*l*)o.

uuist-lîc, Mers. gl. 104^{b} uuislicæ, W. uuis(tl)icæ.

wîtag(?) W. *adj.* wissenswert; worthknowing; Greg. gl. 126^{b} 1639 (ui)tah is us (*ich las* iu tahis us) *sciendum uero est. Ein nd.* wîteg (*mnl.* wytich) *ist mir nicht bekannt*; *mnl.* wetig *bedeutet* sciens.

uuitan, *add.* W. *part. praet.* Ess. gl. Joh. 7, 4 giuuítan *cognita.*

uuith, W. *praep. c. instr.* Ess. gl. Joh. 8, 15 uuiht thiu. Ps. pr. 49 vu(id)?

uuiđar-thuuahan, W. uuithar-uuâgian, *Zs. f. d. A.* 43, 136.

uuord, *dat. pl.* W. Ps. pr. 1^{b} (pr. 13, 10 (mid) (*th*e)son vu(*o*)r(don), *für* As. Spr. Dm. 227, 14, lesan vuerthe.

uuorkian, Ps. pr. 51 unreht vuor*kid*; W. unreht.

BEMERKUNGEN ZUM REGISTER.

1) Die mit einem stern versehene wörter sind im Glossar in altniederdeutschen form nicht belegt.

2) Die in cursivschrift gedruckten wörter finden sich auf der angegebenen seite unter dem in altsächsischer form angeführten stichworte.

3) Die orthographischen abweichungen sind bei der einreihung der stichwörter ins register nicht berücksichtigt.

4) Hinsichtlich einzeln buchstaben ist für

ae	zu vergleichen	a, e	b	vgl.	þ	ht	vgl.	th.
ai, ei	„	ê	d, dh	„	đ, th	t	„	d, th
au	„	ô	f	„	p, þ	u (w)	„	uu
ou	„	ô	ch	„	g, k	v, u	„	þ
ua, uo	„	ô	p	„	b	hl, hn, hr, hw	„	l, n, r, uu
ia, ie	„	io	ph	„	f			

In den texten sich nicht vorfindende buchstaben sind eingeklammert.

6) Die mit den folgenden buchstaben bezeichneten wörter finden sich auch im Heliand, etc.

H = Heliand.
V = Vaticanus (nicht im Heliand vorkommend).
Ps = Psalmen (Altniederd. Psalmen, ed. M. Heyne).
L = Glossae Lipsianae (ed. M. Heyne).
† = Angelsächsisches wort.

REGISTER

aarîn s. aharîn 3.
âband (H.) (Ps. avont) 1.
âband-sterro, *aventsterre* 1, 399.
abar (L. abor), *auer* 1.
*âbar 399.
auarata 1.
*abar-borani 399.
abarmonia *auermonia* 1.
abarûđa, *auarata* 1.
abdisca 1, 399.
*ab-drunnig, *absturniger* 1.
auena 51.
auereza 1.
a-bolgan-hêd (H.) (Ps. L. abulgi) 1.
*ab-scelli 1, 399.
absturniger 1.
abuh (H.) 1.
abulgi 399.
ab-unst (H.) 1, 399.
âdexe† 2.
adic, *adich, aduch* 2, 399.
adumzufti 15, 404.
aentsagon 402.
aeschiað 61.
aetsa, aecsa† 2.
aex† 2.
af- (H.) *s.* of- (H.) *afbrekan, afkerian, afniman, aftiuhan*) 234 ff.
afellis, s. *ar-fellian 403.
**affa* 403.
affo, s. apo 13.
**afful* 13.
af-god, *afguod, afgot* 2, 399.
a-flîtan 2, 516.
af-holdro *s.* of-holdro 235.
af-hoster, *affoster, afhusthe* 456.
af-onstig 516.
aftar (H.), *after* (L.), *ahter* 2.
aftar-bior, *afterbier* 2.
aftar-como, *ahter-* 3.
af-unst (H.) 1, 399.
agaleia 3.
agalstra s. agastria 3.
agal-thorn 3.
agana 399.
agastria, *agaistra, agalstra* 3, 399.
agât, *agaht* 3.
a-gelp 435.
a-genga 3, 399, 516.
agestra, agistra 3.
ah 3.
ahar, ahir 3, 399.
a(h)arîn 3.
a-hauuon 3, 399.
*a-(h)nîtan, *anizit* 402
ahorn *achorn, hahorn* 3, 399.
ahsa, *osse* 3, 399.
ahter s. aftar 2.
ahter-como, s. aftar-como 2.
ahto, *ahte* (H.) 3.
ahtoda (H.) *s.* ant-ahtoda (H.) 12.
ahto-deg, achtodoch 3.
ahton (H. L.) 3, 399, 516.
— *s.* uuiđar-ahton 390.
ahto-tein *ahtethein, ahtetian* 4.
âhtunga, *athunga* 516.

a-kaldon 4, 516.
áchomo, s. ôcomo 484.
akkar, *akar* (H.) 4.
acus (L.), *accus* (Ps.) 4, 400.
ácuuerna† 4.
âl 4.
al 4 (*gehört unter* all).
al *adv.* 400.
ala-emn 4.
alærencia 4, *cf.* hering 135.
aland, *alant, alent* 4, 400.
alasa 4.
a-lâtan (H.) 4.
albari, *halebirie* 4, 400.
ald (H.), old 4, 400 (*cf.* altano, altiger).
— *s.* obar-āld, *-alt* 232.
aldaron *s.* gi-aldrod (H.) 93.
alemôsa (H.) *alemonsna* 5.
alf 5, 400.
all (H.), (*vgl.* al 4) 5, 400, 516.
alli-gilîko 5.
alma, *elm* 5, 400.
aloe 5.
alo-mahtig, *alomehtig* (H.) 6.
a-lôsian (H.) 6.
— *s.* ût-a-lôsian 361.
alpant-bên 400.
al-rûna 6.
alsna, *alsene* 6.
al-sô (H. Ps.) 6.
al-sulik 6.
al-suuart 6.
*altana, altano 400.
altâri (H.), áltari 6, 516.
altar-hûs, *alterhus* 400.
*altiger 400.
alund 6.
*amasla, *amusla, amsla* 6.
ambaht, *ambet, ammaht* 7.
— *s.* forst-ambaht, *-ammet* 80.
— *s.* huuît-ambaht, *-ammeht* 460.
ambahtian, *ambathian* 516.
ambaht-lakan, *ammathlakan* 7, 400, 516.
ambaht-lêhan, *ambethlen* 7.
ambaht-man (H.), *ammahtman* 7,
*amta-lakan, *cf.* ambaht-lakan 400, 516.
amballa 7, 400.
ambon 7.
*ameiza, *ameizza.* 7, 400.
amer 7.
ammaht s. ambaht- 7.
amur 7, 400.
amur-corn, *amercorn* 400.
amustra s. hamustra 125.
an (H. Ps.) 7, 8, 400, 516.
ana (H.) 8, 400.
âna (H. Ps. L.) 8, 517.
ana-belti, *anabelzi, s.* ana-falt 400.
*ana-blâsan 400.
ana-blâst 9, 401.
ana-bolz 9, 401.
*ana-bôt, *anaboz* 401.
ana-dihtig, *-dihtich* 401.
ana-fallan 9.
*ana-falt, *anaualz, anabelzi* 401.
ana-fang 9, 401.
ana-fangon 9, 401.
ana-fard, *anauarht* 401.
ana-fehtan 9.
ana-gangan 9.
*ana-gi-bikkian, *anegibicad-* 401.
ana-gi-boran 9.
*ana-gi-brordon 401.
ana-gi-gangan 9.
ana-gi-niman 517.
ana-ginni (H.) (L. anagin) 9.
ana-gi-stozaner 10.
*ana-grîpan, *anagrifente* 401.
ana-hâf 9.
ana-haldan 9.
*ana-haren 401.
ana-clebon 9, 401.
ana-crâhil 9, 401.
ana-mâli, *animali* (*vgl.* handmâli) 10.
ana-rôpian 401.
*ana-scundian 410.

ana-sehan 10.
ana-siuuuian 10.
ana-slâhan 10.
ana-smiđon, *-smidon* 10.
ana-sprâka, *ansprake* 402.
ana-stôtan, *-stozan* 10.
anath 10, 402.
ana-uuâni (*adj.*) 10.
ana-uuâni 10.
an-brengian 10.
and- *s.* ant- 12 ff.
anda *s.* endi 55.
andar *s.* ôthar 238.
andari 10.
and-flîtan *s.* a-flîtan 2, 516.
andon 11.
an-dôn (Ps. L.) 11.
andorn, *andron* 11.
anefalz 401.
anep 448, 463.
an-fâhan *s.* ant-fâhan 12.
*an-fluz 11, 402.
an-forhtid, *anuortid* 11.
an-gân 11, 521.
angar 11.
angar, *anger, angor, ingur* 11.
an-gegin (H. Ps.) *angein, angen* 11.
an-geldan *s.* ant-geldan 12.
an-geldian 11, 517.
angesezon 402.
an-gi-siht 11, 402, 517.
ango 11, 402.
angor, s. angar 11.
ang-seta 11, 402.
angul (H.) 12.
angul-âs, *angelas* 12.
anit 403.
a-nizan 402.
*anko, *ancho, s.* *obar-anko 232, 402.
*anka, *ancha* 432.
an-cuman 12.
an-lêhnon 12.
âno (H.), *s.* âna 8, 517,
anoseta 11.
an-sehan 12.
ansia s. amasla 6.
ansla s. amasla 6.
an-standan (P.) 12.
an-standan-lîco, *onstândanlica* 12.
ant-ahtoda (H.) 12.
ant-bermian, *andbermian* 12.
ant-bernian 12.
ant-erbidio 12, 402.
ant-fâhan (H. Ps.) 12.
ant-fahta, *antfahtta* 402.
ant-geldan (H.), *indgildit* 12.
ant-hebbian (H. L.) *inthauen* 12.
*ant-hêtari, *antheizari* 402.
*ant-kund, *antchunder* 402.
ant-lêhanon, *antlenon* 13, 402.
ant-lêhari, *intliere* 402.
ant-lîhan, *antlion, (inleh)* 13, 402.
ant-prêst 13.
ant-sadulon 13.
ant-sagon *aentsagon* 402.
ant-sakon (H.) 13.
ant-sêlian 13.
ant-slagon, *s.* hand-slagon 126.
ant-stadon 13.
antwahta (?) 402.
ant-uuinnan, *-uuinnon* 13.
ant-uuordian (H.), *anduuordian* 13.
anud, *anit* 13, 403.
anud-cunni 13.
apeldere 13.
aphpho, affa 403.
*apin, *aphin*, apinnia 403, 517.
*apl, *affal* 13.
— *s.* hunig-apl., mirtil-apl. 155, 217.
apo, *aphpho, affo* 13, 403.
appel-drank 403.
appul-grê 13.
apuldra, *apeldere* 13.
aran-fimba 14.
ar-belgian (L. ir-) 14.
arbiđi (H. Ps. L.) 14.

arbiđon (Ps. L.) 403.
ar-fellian 14, 403.
ar-gedan, *s.* *ût-ar-gedan, *uz-argedan* 361.
ariz s. arut 14.
ar-cuman 403.
*ar-latan, *arlazen-* 14.
ar-lôsian 14.
arm (H. Ps.) 14.
armbages s. armbôg 14.
arm-berg, *ermberg* 14 (*s.* 14 emberg *ist druckfehler*).
arm-bôg, *armboug, armbogus, armbages* 14, 403.
armborg, s. arm-bôg 14.
armilo 14.
armo 14, 403.
arnon 14, 517.
aro 14.
aro, *s.* erin-griot(?) 421.
ars-belli 14.
arut, *aruz, ariz* 14, 403.
ar-uuaskunga 403.
âs, *s.* angul-âs, (*cf.* âz) 12.
â-sago 15.
aselnote 449.
asc, *asch* 15, 403.
ascal(?) 403.
a-scêđan *s.* ût-a-scêđan 361.
*asc-lôk, *ascloch* 403.
asc-man, *ascoman-* 15.
asco 15.
ascolt 403.
a-scorunga 15.
a-slahan (H.) 15.
aslen s. ôhsla 236.
asna 15.
aspa 403.
asspul 129.
ast 15, 517.
astal-ahti, *astalathian* 403.
âster (ôstar) 15.
a-strengian† 403.
*ât (H. L.) *s.* *hund-âz 154.
ât (H. L.) *s.* obar-ât 232.
ât *s.* *uuurm-ât, *uurmeiz* 395.
a-tel 15, 282, 517.
atheizeri 402.
âti *s.* ubar-âti, *ubarazzi* 350.
ât-sak 517.
atusi, *azzusi, azzesi* 404.
âđara *s.* hert-âđara 136, 451.
— *s.* uuinâđara 384.
— *cf.* ût-inn-âđrian 361.
ađilârio 15.
a-thriotan 15.
ađum- (H.) 15.
âđum-tuht, *adhumtuitti, adumzufti* 15, 404.
a-uuendian 15, 361.
*a-uuitzon 15.
*âz, *s.* hund-âz 154.
*âzig, *azich* 404.
azzusi 404.

baar† 20.
baexuuega 16.
bâg (H.) 16, 404.
bâg *s.* gi-bâgi 93.
bahuueiga 16.
baia 16.
bak *s.* gi-bák 93.
bakan, bakkan, *bachan* 16.
bak-hûs 404.
bak-îsarn, *-iseren* 16.
bakkari, *beckere* 38, 404.
— *s.* brôd-bakkari 38.
bachari, s. bikeri 24.
bakko *s.* kinni-bakko 174.
bac-nuêgia, *-uuaia, bahuueiga* 16.
bal 16, 404.
bâl, *beel*† 16.
bald (H.) (L. boldlico, baldo) 16.
baldian *s.* er-baldian 57, gi-beldian (H.) 93.
balg 16.
balg *s.* blâs-balg 30.
balko (H.) 17.
ballo 17, 404.
balstar 17.

bamestra s. hamustro 125.
ban (H.) *s.* burg-ban 414.
— far-ban 64.
— heri-ban 134.
— uuild-ban, *uuilt-* 383.
band, *bend* (H.) 17, 404, 517.
band 17 *s.* hôbid-band (H.) 142, 454.
— kôpan-band 181, 467.
banet s. banut 17.
bank-hard 404.
bank-lakan, *bantlaken* 17.
bannan 17, 404.
bâna (fîg-bôna) 17, 33, 72.
bantlaken s. bank-lakan 17.
banut, *banet* 17.
bar 17.
bâra (H.) 17, 404.
barafridâri *s.* parafridâri 239.
barahardos 404.
bard *s.* un-bardaht 352.
barda (Ps. L.) 17.
bardo 404 *s.* lang-bardo 189.
*bardon, *barton* 404.
barg, (*cf.* berg), *barhc* 17, 406.
barg, *s.* barug 404.
barhc, s. barg 17.
-bârig *s.* hî-bârig 137.
baril, *biral* 404.
bârion *s.* gi-bârion 93.
bâriđa *s.* gi-bâriđa 93.
bar-lîko (H.) 17.
barm (H.) 18, 405.
barmunga *s.* er-barmunga 57.
baro 18.
baron (Ps. L.) 18.
— gi-baron 93.
bars 18.
barug 18, 405.
bast 18.
*bat, *baz* 405.
Batavo 517.
Batouua, *bazzoua* 405.
bath (H.) 18.
— *s.* erth-bath 60.
*bađon 405.
bath-lakan 18, 405.
bâunga, s. bôunga 35.
be (H. Ps. L.) *s.* bî (H.) 21.
beuillet, s. bi-fûlian 23.
bed *s.* gi-bed (H. Ps.) 93.
beda (H.Ps.) *s.* nôd-beda 230, 481.
bedari 18, 405.
bedd, beddi (H.) 18.
beddi *s.* brûd-beddi 39.
— draga-beddi, *-betde* 417.
— feđar-beddi, *-betti* 69, 428.
— godo-beddi 116.
beddian 18, 517.
beddi-bret, *bedtebret, bocti-, betti-* 18, 405.
beddi-gi-strôuui, *betdigistrouui* 405.
beddi-gi-uuêdi (H.), *beddiuuidi* 19, 405.
beddi-kamara (Ps.), *behdikamera* 18.
beddi-mund, *betdemund* 405.
beddi-riso, *biedrieso* 405.
beddi-strô 18.
beddi-uuâd (H.), *bettiuuedi* 19, 405.
beddiwide 19.
bedon (H. Ps.) 19.
bedtebret 18.
beel† 16.
begoz 407.
behdikamera 18.
beiberegên 406.
beinbirga, beinberga 19.
beiskerer (?) 405.
bekelint *s.* lind 472.
bekere, bechere 24, 408.
beki (Ps.), *bike* 19, 405.
beckere 404.
bekker-roggo 405.
bekkîn 19, 406.
beldian (H.) *s.* er-baldian 57.
— gi-beldian 93.
belg *s.* gi-belg 93.

belgan (H. Ps. L.), er-belgan (Ps. irbelgan) 57, 421.
belgian (L.), *s.* ar-belgian (L. ir-) 14.
belico 19.
*belis-bôm, *belzboum* 19.
belli *s.* ars-belli 14.
belna 19, 25.
belti *s. u.* ana-falt 401.
Beluesin 517.
belzboum 19.
bembirga 406.
bên (H.) 19.
— *s.* alpant-bên, *-bein* 400.
— brust-bên, *-bein* 39, 413.
— hruggi-bên, *-bein* 153, 457.
— huf-bên, *-bein* 153.
— huuerf-bên, *-bein, -ban* 158.
— is-bên 165.
— kinni-bên, *-bein* 174.
— lendin-bên, *-bein* 193.
— scenkil-bên, 273.
— thunni-bên, *-bein* 348.
bên-berga, *beinbirga* 12, 406.
bên-brâd 20.
bendi *s.* gi-bendi (Ps.) 436.
bendil 20, 406.
benesua 26.
bêr, *baar* 20, 406.
bera *s.* kurbiz-bera 469, *cf.* bira.
beran (H. Ps.) 20.
berg, *berch, barg* 406.
berg (H. Ps.) 20.
berg *s.* arm-berg, *ermberg* 14.
— gi-berg (L.) *giberch* 93.
berga 20.
— *s.* bên-berga, *beinbirga* 19,406.
— hals-berga 124.
— heri-berga 134.
— mana-berga, *birga* 205, 475.
— smero-berga 287.
— uuind-berga, *uuint-* 385.
berg-(puella) *i.e.* berg-magath 20.
bergi *s.* hari-bergi 127.
bergon *s.* heri-bergon 134.
beri (*cf.* biri) 20, 27, 406, 517.
— *s.* brâm-beri, *-bire* 36.
— erth-beri, *-bire, -beire* 60, 422.
— hana-beri 125.
— kornil-beri 181.
— lôr-beri 200.
— mûl-beri 220.
— oli-beri 236.
— uuald-biri, *-bire* 365.
— uuin-beri, *-bire* 384.
berch 406.
berkia, *birka* 27, 406.
berma 406.
bermian *s.* ant-bermian 12.
bernian (?) *s.* ant-bernian (?) 12.
bero *s.* horno-bero 147.
berstan *s.* brestan 37, *s.* far-brestan 424.
bêr-suuîn, *biersuin* 20, 406.
bertram 20.
bese s. biosa 26.
besmo, *besma* 20, 406.
best, *betzist-* (H.) 20, 406.
bet *s.* mid 214.
beteron *s.* gi-beteron 93.
betdemund 405.
betdigistrouui 405.
bêtid *s.* uuurm-bêtid 395.
bêtian *s.* *gi-bêtian, *gibeizdan* 94.
— *s.* un-bêtian 352.
bettibred- 405.
bettiuuedi 19.
bettonia, *betonie* 21, 406.
bêđia (H.) 20.
*bêđen-half, *bedenhalb* 406.
betherquomon s. aftar-como 2.
beze s. biosa 26.
bî (H. Ps. L.) 21, 406, 517.
bîa 21.
bial s. bihil 24.
biar, s. bior 26.
biast, s. biost 26.
bibar, *biuor, biuer* 21, 406.
bibarizzi 406.
bibinella 21.

bibliotheca 21.
biþon (H.) 21.
bi-brengian (H.) 21, 406.
bî-brôd, *bibrot* 21.
bibunga (Ps. L.) *s.* erthbibunga 60.
biddian (H. Ps.) 21, 406, 517.
bidin s. budin 40.
bi-driogan, *pitruga* 22, 407.
bi-dumbilian 22.
*bi-dunkulon, *bitunkulan* 22, 407.
biersuuin 20.
biedriso, s. beddi-riso 407.
bi-êscian, *bieschda* 407.
bi-fâhan (H.) 22, 407.
bî-fang 22, 407.
bi-felhan 22, 407.
bi-fellian (H.) 407.
bi-fiþan (V.) 22.
*bi-fillian 407.
bifolihari 22, 407.
biuongene s. bi-fâhan 22.
bi-foran (H.) 22.
biforan-dêl 22, 407.
bi-foran-dêlian 407.
bîfôt 22, 407.
bi-fûlian, *beuillet* 23.
bi-gân (H.), bigangan (H.) 23.
bi-gangandi-lîc 23.
bi-gehinga 407.
bi-gengiþa 23, 518.
bigenince s. bi-gehinga 407.
bi-gihto 23.
bi-ginnan (H.) 23.
— *s.* un-bi-gunnan 352.
bi-giotan 23, 407, 518.
bi-glêdian 23, 518.
bi-gôggolon, *bigouggolan* 23.
bi-gordel 23.
bi-graban (H.) 23.
bi-graft 23.
bîhal *s.* bîhil, *bial, pihal* 24, 407.
bi-hebbian (H.) 24.
bi-heftian 24.
*bi-hêt (H.) *behez* 407.
bi-hêtan (H.) 24.
*bi-hêton, *beheizon* 407.
bîhil, *pihil, bihal, bial* 24, 407.
bi-hôhon 407.
bî-kar 24.
bikari *s.* stên-bikari, *stein-* 303.
bikeri, *beker, bechere* 24, 408.
bi-kêrian, *bikierian* 24.
biki s. beki 19.
bikkian *s.* *ana-gi-bikkian 401.
bikkil *s.* stên-bikkil 303.
bi-klenan, bi-klînan? 24, 408.
bi-cuman 24.
bil (H.) 24, *s.* uuidu-bil 512.
*bilarn 408.
bi-leggian 24.
bi-lemid (H. bilamod) 25.
bilena 19, 25.
biliþan (H.) 25.
bi-linnan *s.* obar-bi-linnan 232.
*bilith-bôk, *bilethbuoch* 408.
biliþari (Ps. L.) *bilidari* 25.
— *s.* lêm-biliþari 192, 470.
biliþi (H. Ps.) 25, 408.
biliþi *s.* uuîk-biliþi, *wicpilethe* 512.
biliþon (L.) *blithon* 25.
bi-lîþon (L.) 408.
biliþunga *s.* un-biliþunga 352.
bilypti, s. bili-uuit 25.
bili-uuit, *bilipti* 25.
billiendi s. bi-fellian 407.
bilua s. bûan 415.
*bi-marrian 408.
bi-mênian, *bimeinian, pemeinta* 25, 408.
bi-mennian (*besser* bi-mênian) 25, 518.
bî-môdar, *bimuoder* 25.
bina 25.
binazta, binazter 26.
binda *s.* uuiþu-binda 391.
bindan (H. Ps.) 25.
*bi-nekkian, *benechidun* 408.
bi-nemnian 26.
*bi-nettian, *binazt-* 26, 408.

bi-niman (H.) 26.
bini-sûga, *binisoga, benesua, bensuhe* 26, 408.
binitîn, *binizzin* 26, 408.
bini-uuurt, *biniuurz* 26, 408.
binizzin 26.
binut, *binuz, biniz* 26, 408.
biodan (H.) 26, 408.
— *s.* far-biodan 64.
— *s.* gi-biodan (H. Ps.) 94, 436.
biogan (V.) *s.* bûgan 40.
bior, *biar* 26.
— *s.* aftar-bior, *-bier* 2.
— melscet-bior, *melscetber* 210.
biosa, *bise, beze* 26.
— *s.* scaf-bise 269.
*bios-lôk, *bisloch* 408.
biost, *bieost, bist, biast* 26, 408.
bira *s.* brâd-bira 412, sperabira 294, 497.
bi-râdan 409.
biral 405.
*bi-rekan *berechen* 409.
birga, *s.* berga.
biri, *vgl.* beri 20, 27, 406, brâmberi 36, erth-beri 60, uuin-beri 384.
— *s.* uuald-biri 365.
birka (*s.* brika, berka) 27, 33, 406.
bi-rôpian 27.
bisa (*s.* biosa), scaf-bisa 269.
bisamo, *disoma, hisemo* 27.
bi-seffian 27, 518.
bi-sehan (H.) 27, 409.
*bi-sengian, *bisancter* 27.
*bi-set, *bihsez-* 409.
bisichane, s. bi-suuîkan 409.
bi-singon 27.
bi-sittian (H.) 27, 409.
bi-scellian 27.
*bi-scendian (Ps.), *biscenten* 27.
bi-sceran, *bisceron* 27.
bi-scerian 27, 409.
bi-scermian (Ps. bescirmen) 27, 518.
bi-scermiri (Ps.) 28.
*bi-scilbian, *biscilbit* 28.
bi-scindian 28, 409.
biscop (H. L.) 28.
bi-slûtan 28.
bi-snîdan 28.
bi-sorgon (H.) 28.
bi-sprâki 28, 409.
*bi-sprâkida, *bisprachida* 28.
*bi-sprekan (H.) *bisprehhan* 28.
bi-spurnissi, *bisprunnis* 409.
bi-stadon 28.
bi-stoppon 409.
*bi-stôtan, *bistozzan* 28.
bi-stumblon, *bistummulon* 28, 409.
bi-sturtian 28.
bi-sûthan 518.
bi-suuerian (H.) 29.
bi-suuîkan (H. L.), *bisuichan* 29, 409.
*bi-suuîkari, *bisuuichri* 409.
bit (Ps.) *s.* mit 214.
*bîtan (H.) *bizen* 409.
bi-têcniandi-lîc 29.
biti (H.) *s.* mûth-biti. 223.
biton *s.* *in-biton 461.
bittar (H. Ps.) 29.
*bittaron *s.* *gi-bittaron 436.
bi-tunkulat, s. bi-dunkulon 22, 407.
bi-thempian 29.
bi-thenkian 29, 518.
bi-therbi (H.) 410.
bitherbida, *betheruina* 29.
bi-thurban (H.), *bithurfen* 410.
bi-thuuingan (H.), *bithuindan* 29.
bi-thuuunganussi 29.
bi-ûhta, *buhta* 410.
bi-villida 518.
bi-uualdan 29.
bi-uuandlon 518.
bi-uuandlondi-lîk *s.* un-be-uuandlondi-lîk 530.
biuue s. houuuan 456.

bi-uuellan (Ps. L. unbe-uuollan) 29.
bi-uueudian (H.) 29.
bi-uuerian (H.) 29, 518.
*bi-uuilliđa, *bi-uuillida* 30.
*bi-uuundnissi, *biuuntnissi* 410.
*biz 30.
bizen 409.
bi-ziht 518.
*bi-zihtiger 30.
*bi-zouberon 30.
*bizzo 30.
blad (H.), *blat* 30, 400.
— *s.* uuîn-reben-blad, *-blat* 387.
blâdara (bladara?) 30, 410.
blâ-fôt 30.
blac 30.
blac-horn 30.
blanc *s.* uuahs-blanc, *uuas-* 364, 530.
blâo 30, 410.
blas 30.
blâsa 30, 410.
blâs-balg 31.
blâson *s.* gi-blâson 94,
blâst *s.* ana-blâst 9.
bleh 31.
blehtda? 410.
*blec, *blech, bleh* 31.
*blêkian, *bleichen* 410.
blekkon 31.
blendeslicho 31, 410.
*bleuuaron 410.
blî 31.
blidinendi 408.
blikizendi 408.
blî-colbo 31.
(-blîn?), *s.* grê-blîn 446.
blindi (H.) 31.
blindis-lîco, *blendeslicho* 31, 410.
blind-slîco? 31, 410.
blîđi (H.) 31.
blîđon (H. Ps.) 31.
bliuuuan 31 *s.* ût-bliuuuan 361, 508.
bliuuuan *s.* uuiđar-bliuuuan 513.
blôd (H.), *bluot* (Ps.) 31, 410, 518.
blôd-gang, *blotgank* 31.
blôd-sahs 31.
blôma *s.* hunde-blôma 154.
— hundes-bloma 155.
— magađi-blôma 202.
blômo (H.) *s.* golth-blômo.
bloot† 32.
blôt-mânôth 32.
blôđi (H.) 410.
boangard 33.
boƀarella 32.
bod (H.) *s.* in-bod, *inbot* 162.
bodan-brâuui (*l.* bodan-brâuua) 32.
bodan-brâuui (*adj.*) 32.
bodem 35.
bodo (H. Ps.) *s.* êrundi-bodo 32, 60.
— furi-bodo 433.
— oƀar-bodo 482.
bôfo 32.
bôg, *buch, boig* 32, 410, 411.
bôg *s.* arm-bôg, *-boug, -bag* 14, 403.
— rand-bôg, *-baeg* 247.
boga 32.
*bôga, *bouge* 411.
*bôgian (Ps.) 32.
— *s.* gi-bôgiandi-lîc 94, 521.
bogo (Ps.) *s.* ellen-bogo 54.
— regan-bogo, *-bocho* 248.
— suui-bogo 316.
bogo-fôdar 32.
bôgon, *oder* bôkon 32, 411.
bôc (*f.*), *boch* 32.
bôc (*f. n.*) (H.), (Ps. buok) 32.
— *s.* *bilith-bôk, *bilethbuoch* 408.
boc, *buc* (*cf.* buk) 33.
— *s.* rêh-boc 248.
— stên-boc, *stein-* 303.
bôka *s.* *hagan-bôka, *-bhuxa* 447.
bôcan (H.) *s.* heri-bôcan, *-bouchun* 134, 450.
bôkari, *buocheri* 33, 411.

bôkia, *boke, bucha* 33, 411, 518.
*bôk-kamera, *boch-, buchcamera* 411.
bôkon *s.* bôgon 32, 411.
bocti-bret, s. beddibret 18.
bolgan-hêd *s.* a-bolgan-hêd (H.) 1.
bollo 33, 411.
— *s.* scote-bollo 280.
bolt, *bolz* 33, 411, 518.
boltio, *bolzo* 33, 411.
*bolz *s.* *ana-bolz 9, 401.
bôm (H.) *s.* *belis-bôm, *-boum* 19.
— *buks-bôm, *buhsboum* 40.
— *first-bôm, *-boum* 74.
— garn-bôm 434.
— *hnut-bôm *nuzboum*, 454.
— *hulis-bôm, *-boum* 154.
— *huuît-bôm, *-boum* 159, 460.
— *kestina-bôm, *-boum* 173.
— kirsic-, kirsbôm, *-boum* 175.
— kurnil-bôm, *-boum* 187.
— *lîm-bôm, *-boum* 196.
— mandal-bôm 206.
— mast-bôm, *-bao(m)* 476.
— *middil-bôm, *-boum* 215, 478.
— *mispil-bôm 217.
— môr-bôm 219.
— *mûl-bôm, *-boum -buom* 220.
— persic-bôm, *-boum* 241.
— *pira-bôm, *-boum* 242.
— prûm-bôm, *-boum* 243.
— quiden-bôm 245.
— sabin-bôm 256.
— self-bôm, *-boum* 262
— siban-bôm 265.
— *scald-bôm, *-boum* 270.
— *spinili-bôm, *-boum* 296.
— uueba-bôm 370.
bôm-falko 33.
bôm-farn 33.
bôm-gard (H. bôm-gardo), *boun-* 33, 518.
bômig *s.* *ên-bômig, *einboimih* 419.
bôna, *bana* 33.
bôna *s.* fig-bôna, *-bane* 72.
— fugles-bôna†, *-bene* 432.
borani *s.* *abar-borani 399.
— *uuiđar-borani 390.
borda 33.
bore-uuort 33, 411.
borg 34.
borgian 34
— *s.* er-borgian 58.
borgiđa *s.* er-borgiđa 58.
borhela 34.
boro *s.* mund-boro (H.) 221.
— odo-boro 234, 483.
boron 34.
— *s.* thurh-boron, *thurg-* 349.
bôsa 34.
bôsari 34.
bôsi 34.
— *s.* gi-bôsi 94.
bosichera s. bi-suuîkari 409.
bôsiling 34.
bôson 34.
bôs-lîco, *boslicho* 34.
bôsmian 34 *s.* ût-bôsmian 361.
bôt *s.* *ana-bôt, *boz* 401.
bôta (H.) 34.
bôtian (H.) 34, 411.
— *s.* gi-bôtian (H.) 94.
bôto 411.
bođema 35.
bođom (H.), *bothum* 35.
boug s. arm-bôg 14.
bouge 411.
boum, s. bôm.
bôunga 35.
brâd s. brôd.
brâd *s.* *uuild-brâd, *wiltbrat* 383.
brâd *s.* bên-brâd 20.
brâda *s. u.* lendi-brâdo 193, 470.
brâda *s.* slôh-brâda, *cf.* slôp-brâdo 286, 496.
brâdan 35, 411.
— *s.* gi-bradan 94.
brâd-baccari, s. brôd-baccari 38.
brâd-bira, *bratbiron* 412.

brâd-fogal, *bratuogel* 35.
brâdîn, *s.* brôdin 412.
brâdo 35, 412.
brâdo *s.* lendi-brâdo 193, 470.
— *s.* quic-brâdo 245.
— slôh-*oder* slôp-brâdo 285, 496.
braht (H.) 35.
brâht 518.
brahtian 35, 412.
brâka *s.* mûr-brâka 222.
brakko 35, 412.
brâkon (V.) *s.* gi-brâkon 94.
brâm 36.
brâmal-busc 36.
brâm-beri, *brambire* 36.
brâmio *s.* hia-brâmio 137, 523.
— hiof-brâmio 139, 452.
brâmo 36.
brand, *brant* 36, 412.
— *s.* uuind-brand, *uuintbrant* 385.
brand-har, *branthar* 36.
brand-rêda, *raida*, *-reide*, *-rada* 36, 412.
brata 412.
bratbiron 412.
bratuogel 35.
brâuua *s.* bodan-brâuua 32.
— obar-brâuua 232.
— slegi-brâuua, *sleibrauua* 285.
— uuind-brauuia, *uuint-* 385.
brâuui *s.* bodan-brâuui 32.
brêveri, *brieuere* 36.
brêvian 36.
brêviđa 412.
brêd (H.), *bregide* 412.
— *s.* lendin-brêd 194, 470.
bred 36, 412.
— *s.* beddi-bred, *-bret* 18.
— mold-bred, *-bret* 218.
— scebe-bred, *scefebred* 272.
breda *s.* scep-breda, *scepp-* 274.
brêda *s.* lendi-brêda 193.
— uuega-brêda, *-brade*, *-breida* 371, 511.
— uuig-brêda 36.
bredan *s.* erbregdan 58, 421.
brêdel 36.
*brêd-lîko *breidlicho* 412.
brêf (H.) 412.
— gi-brêvid 94, 436.
bregdan (H.) *s.* er-bregdan (*l.* er-bredan) 58, 421.
bregide 412.
breidlicho 412.
breka *s.* stên-breka 303.
brekan (H.) 36.
— *s.* far-brekan 64.
— *af-*, of-brekan 234, 483.
— te-brekan (Ps.) 319.
breki *s.* gi-breki, *gibraechi* 94, 436.
brecil (*vgl.* bricitel) 37, 412.
brekkin 37.
brema 37.
bremmia 37.
bremo 37, 412.
brengian (H. Ps.) 37.
— *s.* an-brengian 10.
— bi-brengian (H.) 21, 406.
— forth-brengian (Ps.) 80.
brennian (Ps.) 37. *cf.* brinnan.
brennisal *s.* lust-brennisal 201.
breptan (?) 412.
bresmia, *bresma*, *prasma* 37, 412.
brestan (H. L.) 37.
— *s.* far-brestan 424.
bret *s.* beddi-bred 18, 405.
breuuan *s.* gi-breuuan 94.
briast 38.
brî 37, 412.
briddil *s.* kâm-briddil 168.
brievere 36.
brika, *cf.* birka 38.
bricitel, *cf.* brecil 38, 412.
brim(m)a 38.
bringan (H. Ps.) *s.* brengian 37.
brinnan (H.; Ps. er-brinnan) 38, 412, 518.
briost (H.), *briast* 38.
brystae 42.

bród (H.), *brot, brad* 38.
— *s.* bi-bród, *-brot* 21.
— mertinbród, *-brot* 477.
— ruggin-bród 255.
bród-bakkari, *brad-* 38.
bródian, *brudan* 38.
bródin, *bradin* 412.
bród-sak, *brotzak* 413.
*bród-uuurt, *bruotuuurz* 413, 518.
brog (borg) 34.
brog 38.
brohche 413.
*brók, *bruch* 413.
brók, *bruoc, broak* 38, 413, 518.
— *s.* *thioh-brók, *thiebruoch* 343.
*broki, *brohche* 413.
brocco 38.
*brók-lîk, *bruochlich* 413.
brordon 38, 413.
— *s.* *ana-gi-brordon 401.
— undar-brordon 353.
brosma (H. brosmo) 38.
broth 38.
brôđar (H.), *bruoder* 38, 518.
— *s.* spuni-brôđar 298.
brôđar-sun 38.
brothen s. brâdo 412.
brou-hûs 38.
brûd (H.) *s.* *uuindes-brûd, *-brut* 39.
brudan s. brôdian 38.
brûd-beddi 39.
brûd-loht (brûd-hlôft) 39.
bruggia, *brugkia, brucca* 59, 413.
bruch 413.
bruki 39.
brucca 413.
brukil *s.* hûs-brukil 156.
brukil *s.* stên-brukil, *stein-* 303.
bructoleht? 413.
brûn 39.
— *s.* faro-brûn 66.
— uuîre-brûn 388.
brûn-loccar, *bruun-* 39.
brûn-rôd, *-rad* 39.
brung *s.* hêm-brung 133.
brunge 39.
brunnia, *brunge* 39, 413.
brunstig, *brustich* 413.
bruochi 413.
bruotuurz 413.
brust 39. (*cf.* briost).
brust *s.* erth-brust 60.
brusta *s.* bursta 42.
brust-bên, *brust-bein* 39, 413.
brustich 413.
brust-lappa, *burstlappa* 39.
brust-lappo, *burstlappo* 39.
brust-lepil 40.
brust-roc, *brustrokk, brustrock* 40.
brust-uuer(i) 40, 413.
brysti s. byrst+ 42.
bûan (H.) (Ps. bûon) 40.
— *s.* gi-bûan) 95.
buderik, *buteric* (L.), buderich 413.
budil 40, 413.
bûdil 413, 518.
budin 40, 413.
— *s.* oli-budin, *-beitdin* 236.
budli *s.* gi-budli 95.
bûgan 40.
bugi *s.* for-bugi 431.
buhsboum 40.
buht (*l.* huht) 40, 414.
buhta *s.* biûhta 351, 410.
buc, *boc* (Ps.) 40.
— *s.* stên-buc, *-buhc, steinbuk* 303.
buc s. boc 33.
buchcamera 411.
bukilâri 40.
bukke-suuamp 40.
*buks-bôm, *buhsboum* 40.
bukula 40, 414.
bûla 40, 41.
buld 41.
bulga 41.
Bulgari 518.
bulgi *s.* abulgi 399.

bulht *s.* o-bul(h)t 234.
bulis (hulis?) 41.
bulit, *bult* 41.
*buliz 41, 414.
bund, *bunt* 414.
— *s.* gi-bund, *gibunt* 95.
bundil *s.* *gi-bundil, *kipuntil* 436.
bundilîn 41, 414.
— *s.* gi-bundilîn 436.
bunnan *s.* er-bunnan 58.
bunt 41.
buochari s. bôkari 33.
buorgo s. burgo 41.
bûr *s.* gi-bûr, *chebur* 95.
— nâ-bûr 223.
— uuîn-bûr 385.
burd (H.) *s.* mund-burd (H.), *-byrd*† 221.
— *s.* gi-burd 95, gi-burd-dag 436.
burdid *s.* gi-burdid 95.
burdig *s.* in-burdig, *-burthich* 162, 461.
— furi-burdig, *-burtig* 433.
burg (H. Ps. L.) 41.
burgari 414.
burg-ban, *burchban* 414.
burgi *s.* fora-burgi 78.
— furi-burgi, *uurburge* 85.
burg-lîc, *burklic* 41, 414.
burgling, *burchklinga* 414.
burgo (*cf.* burio), *buorgo, burigo* 41, 414.
*burg-sêtio *burgsezo, burch-* 414.
burg-uuard 41.
burg-uuardi 42.
burg-uuerk, *burch-, burgh-* 414.
buri *s.* gi-buri-lîc 95.
— missi-buri 217.
burian *s.* gi-burian (H.) 95, 436.
burigo s. burgo 41.
buri-lîk, *s.* gi-buri-lîk 95.
bûriða *s.* gi-bûriða 95, 436.
burio *cf.* burgo 42, 518.
burklic 41.
bûr-ma(ha)l 414.
bûro *s.* in-gi-bûro 162.
bursa 42.
bûr-scap, *burschap* 415.
bursta, *brustun* 42.
burstbein s. brust-bên 413.
burst(lappa) s. brustlappa, -lappo 39, 40.
burtig *s.* uuan-burtig, *-burtich* 366.
bûsico, *busicho* 42, 415.
busc *s.* brâmal-busc 36.
buteric (L.) *s.* buderik 413.
butticlari 42.
buttila 42.
buđiling 42.
bûan, bûuuan (H.), (*hs.: bilua*) 415.
byrdistrae† 42.
byrst†, bryst† 42.

c *s.* k.
chain s. kâm 167.
*cieri, *zieri* 415.
*cieriđa, *zieretha* 43, 415.
*cieron *s.* gi-cieron, *gezieron* 436.
cinamoma 43.
cins 43.
circil, *cirkel* 43, 415.
cithar-bên, *-bein cf.* cithar-pin 43, 415.
cithar-pin, *zidarpin* 43, 415.

dâd (H. Ps.) 43.
— *s.* frebil-dâd, *-dat* 82, 521.
— mên-dâd, *meindat* 211.
— mis-dâd (Ps.), *-dat* 217.
— un-dâd, *-dat* 530.
dâdig *s.* mên-dâdig (H-) 211.
dâd-siso s. dôd-siso 416.
daennia, s. dennia 44.
dag (H. Ps.) 43, 145, 519.
— *s.* *dulđi-dag, *tuldetag* 418.
— gi-burd-dag 436.
— lôba-dag 473.
— mâd-dag 202.
— sunnon-dag 312.

daga-hwilik, *dachuilek* 43.
daga-thing H., 43, 415, 519.
daga-uueđa 43.
dagolnussi s. dôgal-nussi 45.
dag-sterra 519.
dachuilek 43.
dan 43.
dán *s.* gi-dáni, *gedena* 95.
danna 43.
dannen-suuamp 44.
dan-netela, *dannetela* 44.
dard 44, 415.
darm, s. tharm 331.
darn-hód 44.
dasga, *cf.* taska 44, 502.
dau *s.* mili-dou 215.
*daum 415.
dannetela 44
dêg, *deig, teig* 415.
degan s. thegan 338.
degę s. dag 43.
dêl (H., Ps. deil) 416.
— *s.* bi-foran-del(ian) 484.
— *or-dêl, ortole 484.
deindihet? s. *thunkon 44, 348.
délian (H.) *s.* bi-foran-dêl(ian) 22, 407.
— er-dêlian, *erdeilen* (Ps.) 421.
— te-dêlian (H. Ps.) 320.
délinga 416.
denni, *deni* 44.
dennia, *dœnnia* 44.
derknian *s.* far-derknian 424.
deruueitha, s. dior- 416.
desamo, *disoma* 519.
dhrutdingi s. druhting 49.
dhualon s. dunalon 418.
diabol s. diobol 45.
-diarig s. half-diorig 124.
dier (Ps.) *s.* dior 45, 124, 212.
digon s. thingon 342.
dihtig *s.* ana-dihtig 401.
dihton 44, 519.
dîc, *dich* 44, 416.
dickon, s. thikkon 340.
dîl, *dîl* 45, 416.
dîn s. thîn 341.
dînc s. thinc 341.
diobol H., *diuril* L., *diaiol* diobol 45. 519.
— *s.* holt-diobol, *diuual* 145.
diobol-geld 45.
dior (Ps. dier) *s.* half-dior, *-dier* 124.
— meri-dior, *-dier* 212, 477.
diorig *s.* half-diorig, *diarig* 124.
dior-legar, *dierlegar* 45, 416.
*dior-lîk, *thierlicher* 416.
dior-uueiđa *deruueitha* 416.
disk (H. Ps.) *disg-* 45.
diskilin 45, 416.
disk-lakan, *disglachan* 416.
disle s. thihsla 340.
disna, *disene* 45, 416, 519.
disoma 27, 519.
distil, s. thistil 343.
distiluinco 343.
diuhil (H.) *s.* diobol 45.
diufe s. drûf 417.
diupi (Ps.) 45.
diuro 45.
dixl s. thîhsl 340.
dobon 45.
dôd (H.) 45, 519.
dodro, *dodoro* 45.
dôd-siso, *dadsiso* 416, 519.
dôgalnussi, *dagol-* 45, 416, 519.
dohtar (H. Ps.) *s.* stiof-dohtar, *stef-, stief-* 304, 500.
*doian (H.), *touuita* 416.
*dok, *doch* 46.
*dôk, *duach, duoch* 46, 416.
— *s.* *fôt-dôk, *fuazduoch* 81, 431.
— hand-dôc 125.
— hulli-dôk 154.
— *klebi-dôk, *-duoch* 465.
*dôkil, *tuchil* 416.
docca, *tocha* 46, 416.
dôm (H.), duom (Ps. L.) 46, 416.
— *s.* hêr-dôm, *-duom* 134.

dôm *s.* keƀis-dôm 170.
— kind-dôm *-duom* 174, 465.
— kuning-dôm, *-duom* 186.
— rîki-dôm 251, 488.
— uua(h)s-dôm 364.
dômian (H. V. Ps. L. duomen) 46.
— *s.* far-dômian, *-duomian* 64.
dômmiga *s.* hag-dommiga 123.
dôm-seƀil 46.
dôn (H.) *duon* (Ps.) 46 416.
— *s.* far-dôn (H.), *-duon* 64, 424.
— gi-dôn (H.) 95.
— in-dôn 162.
— missi-dôn, *-duon* 217, 478.
doniclin, *donicliri* 47.
dop 47.
dôp-fugul 416.
dor (H.), *duri* (Ps.) 47, 416.
dorilîn 47.
dorp-liudi 417.
dosan 47.
dot (?) 47.
dôth (H. Ps.) 47.
— *s.* morth-dôth 219.
douuuig, *douuuag* 47.
draƀen *s.* thraƀon 505.
dradi, drati s. *thrâdi 345.
draga-beddi, *dragabetde, -bethi, dragande* 417.
dragan (H.) 47.
— *s.* far-dragan 65.
— *ût-dragan, *uz-* 508.
dragande s. dragabeddi 417.
dragari 47.
dragili *s.* *uuund-dragili, *uunt-* 395.
drago *s.* suuer(d)-drago 315.
drân, *cf.* drênio 47, 417, 519.
drâna, *cf.* drâno 47.
drank (H. L.) 47.
— *s.* appel-drank 403.
— (h)lûttar-drank 140, 453.
— oƀar-drank 233.
drank-hûs, *dranchus* 47.
drank-scip, *drancscif* 417.
drâno, *cf.* drana 47.
dref (?) 519.
drembil, *drenbil, s.* thrembil 345, 519.
dremon, s. drênio 47.
drênio, *dreno, cf.* drân 47, 519.
drenkian (Ps.) *s.* or-drenkian 237.
drepan *s.* oƀar-drepan 233.
drepsa 48.
dresna 48.
dresehvs, s. trasa-hûs 583.
driagan, s. driogan 48.
drîƀan (H.) 48, 417.
— *s.* far-drîƀan (H.) 65.
— *gi-drîƀan 436.
drîƀunga *s.* *far-drîƀunga 65.
drif, drip 417, 436.
driogan (H.), *driagan* 48.
— *s.* bi-driogan (H. Ps. L.) 22, *pitruga* 407.
driopan (H. Ps.), *driapan* 48.
drôƀi (H.) 48.
drôƀida *s.* *gi-droƀiđa, *gidruabida* 95.
*drog 48, 417.
drôg *s.* gi-drôg (H.), *gedreag* †436.
drohtin (H.), *druhtin* (Ps. L.), *truhtin* 48, 417, 519.
drop 48.
*dropizari *s.* *gi-dropizari 436.
drôsna (*cf.* thrôsana 346) 48.
drûƀo *s.* thrûƀo (*cf.* thrûfla) 347.
drûf *oder* druf (*cf.* thrufla 347) 417.
drûfla *s.* thrûfla 347.
drugina (L.) 48.
druginari 48.
drugiđa 49.
drugul 49, 519.
druh s. thrûh 347.
druhtin (Ps. L.) 48, 417.
druhting (H.) *druhtting, dhrutdingi* 49, 417.
druht-setio, *druhtsazo, druthsezo druszete* 417.

drunkan 49.
drunnig *s.* *ab-drunnig, *abstur-nig-* 1.
drupil 49.
druppo *s.* nasa-druppo 225.
druszete 417.
drût 417.
druthsezo 417.
duach 46.
dûba 417.
dûba (H. Ps.), *dufa* 49.
— *s.* holt-dûba, *duba* 145.
— (h)ringil-dûba, *-duffe* 151.
— meni-dûba, *menistuba* 211.
— *cf.* turtulo 327.
duban-stên, *dufstein, duuostein duchstein, tupstein* 49, 417.
dubna, *dubpa* 49, 418.
duuostein 49.
ducen 49.
dufstên, dufstein, tupstein 49, 417.
duhtig *s.* *un-duhtig 353.
dûkari, *duchari* 49, 418.
duchstein 417.
*duldi-dag, *tuldetag* 418.
duldo *s.* *manoth-duldo, *-tuldo* 475.
duldon, *dulton* 49.
dumb (L.) 49.
dumben 418.
dumbil *s.* horo-dumbil, *-dubil, du(m)mil, -dumpil* 148.
— rôri-dumbil 253.
dumbilian *s.* bi-dumbilian 22.
dumil, s. horo-dumbil 148.
dump-hêd (L.) 50.
dun 50, 418.
dung, *dunc, dunch* 50, 418.
— *s.* gi-dung, *giduinga* 436.
dunkon *s.* thunkon 348.
dunkulon *s.* *bi-dunkulon 22, 407.
dunni s. thunni 348.
dununga 50, 519.
dununengi s. thun-uuengi 348.
duock 416.
duon 44, 416.
durkt s. durth 50.
duri (Ps.) *s.* dor 47, 416.
durran (H.) 50.
durth (H.), *durkt* 53.
duru (H. Ps. duri) *s.* obar-duru 233, 418, 482.
duru-uuardari 50, 418.
dusin 50.
[dussios] 50.
du-thistl 50.
duualon, *dhualon* (L. duelon) 418.
duuan *s.* dôn 46.
duuerg, *duerk* 50.
— *s.* gi-duuerg 95.

*eb-achi, *euoh* 51, 418.
eban (H.) *emn* 51.
*eban-sêssig, *eban-sehsih* 51, 418.
ebari 418.
ebbian *s.* *far-ebbian, *fir-ebbian* 65.
ebbiunga 51.
ebena, *euina, auena* 51, 418.
ebenîn, *iuenin* 51, 519.
eblit 449.
eboh, s. ibih 159, 418, 460.
ebur 418.
ebur-spiot, *-spiat, spioz* 51.
echtheri s. êhteri 52.
êd 51.
edera 51, 418.
edili s. edili 423.
ed-uuindian (*l.* ed-uuindan) 51.
ef (H.) *s.* of 234.
efat reof *s.* eofot 57.
ef-dyni† *esdyne* 51.
eft (H., Ps. L.) *s.* eht (L.) 52.
êgan (H.) *eigan, heigan* 51, 418.
êgan (H.) (*adj.*) 51.
eggian *s.* gi-eggian 96.
egida s. egida 52.
egil 52.

egis-grimold, *-grimolt* 418.
egis-lîc (H. Ps.) *s.* eis-lîc 53.
êgiso (H.), *eiso* 52, 419.
egiso (H. L.) 419.
ê-gi-turil 419.
egiđa, *egida* 52, 419.
egiđari 419.
egiđassia, *egithessa*, *cf.* euuiđehsa 52, 419.
êgnon *s.* gi-êgnon, *gieknon* 96.
êgo *s.* hûs-êgo, *huseigo* 156.
egotrhūcem, *s.* god-lîk 445.
egula, *egela* 52.
êhaft 52.
ehir, *s.* ahar 3, 399.
ehla, *ochle* 52.
ehngest, *s.* hengist 134.
eht (L.) (H. Ps. L. eft) 52.
êht (H.) 419.
êhteri, *echteri* 52.
ei 52.
eigan 51.
eigorno s. êkorno 419.
eichela s. eikila 53.
*eikila, *eichela*, *echila* 53, 419.
ein- (Ps.) *s.* ên-.
einboimih 420.
eines (Ps.) 419.
einhantgengo s. gi-gân 437.
einkneht 461.
einlope 56.
einstridig 57, 420.
einuurdich 420.
eiscon 61.
eis-lîc (Ps. L.) 53.
eiso, *s.* êgiso (H.) 52.
ek, *cf.* ik 53, 160.
êk 53, 419.
— *s.* *firh-êk, *uirheih* 429.
— slah-êk, *-eic*, *slat-eich* 284.
echila, *s.* eikila 419.
êchorn 53.
ekir *s.* eccor 53.
ekkian, *s.* gi-eggian 96.
eccor, *heccor* 53.
ekkil, *s.* sekkil 262.
êk-magath 53.
eknon, *s.* gi-êgnon 96.
êkorno, *eigorno* 419.
ekse *s.* acus 4, 400.
elah, *s.* selah.
elaho, elo 53.
elbisc 53.
elbiz 53.
elbon, *elboli* 54.
eldi (H. Ps. L.) 54, 419.
eldisto 54.
elenbogo 54.
eli-lendi (H. L.) 54.
eli-lendio (H.) 54.
*eli-lendiđa, *elilentida* 54.
elina 54..
elira, *elora*, *elra erla* 54, 419.
elkor *s.* eccor 53.
elle† 54.
ella 54, 419.
ellevan.
ellefta (H.) 54.
ellen-bogo, *elenbogo* 54.
elm, *cf.* alma 419.
elo *s.* elaho 53.
*elo 419.
elora 54.
els 54.
embar, *einber* 54, 419, 519.
emn *s.* ala-emn 4, *s.* eban 51.
emsic-lîco (Ps. L. emiceio) 55.
ên (H. Ps.), *ein* (Ps. L.) 55, 419.
en *s.* in.
enhuisi, *enspuritha* 461.
ên-bômig, *einboimih* 419.
enciane s. gentiana 91.
endi (H. Ps.) 55, 420.
endi (H. Ps.), *ande*, *anda* 55.
endion (H) *s.* gi-endion 96.
endost 56.
ênes, *eines* (Ps.) 419.
engi (H.) 56.
engiđa 56.
*ên-hard (H.) *einherder* 420.

ên-hendi, *einhende* 420.
ên-(h)lôpi, *eeinlope, einlope* 56, 420.
ên-hôrno 420.
enhusi, s. in-hûsi 162, 461.
ênig (H.) 56.
enkil, *enchil* 56, 420.
ên-lîk, *enluck* 420, 519.
*ên-nami, *einnami* 420.
êno, *s.* ên 55, 56.
ênon *s.* gi-ênon, *gieinen* 96, 437.
ên-seđlio, èn-sedlio, *ensetlio* (L. ensetlic) 56, 519.
enspuritha s. inspuriđa 461.
ên-strîdig, *einstridih, einstridig*, 57, 420.
ên-stridi(g)i 57.
*ent, *cf.* ant- (Ps.), int (Ps.).
*ent-lîhan, *intlien* 420.
ent-uuerran (*l. st. v.*) 421.
ên-uuurdig, (H. ênuuurdi), *einuurdich* 420.
*ênunga, *einunga* 420.
êo (H.) *s.* io 164.
eofot†, *efat* 57.
êo-gi-huuelik *s.* io-gi-hwelik 164.
êo-sago (H.) (*cf.* â-sago) *eusago* 57.
epheli, s. apl. 13.
eppi 57.
er- *vgl.* ar- 14.
er, s. ahar 399.
êr (H. Ps.) 57.
êr 57, 421.
êra (H. L.) 57.
erah, *herach* 57, 421.
er-baldian 57.
er-barmunga 57.
er-belgan (Ps. ir-), *cf.* ar-belgian (L. ir-) 57, 421.
erbi (H. Ps. L.) 57.
erbidio *s.* ant-erbidio 12, 402.
erbo 58.
erbo *s.* un-erbo *uneriuo* 354.
er-borgian 58.
er-borgiđa, *erborgida* 58.
er-bregdan (*l.* er-bredan) 58, 421.
erbrotdenemo, s. er-bregdan 58.
er-bunnan (*i. e.* er-bi-unnan) 58.
erda 58.
erdbeire s. erth-beri 60.
erdbeirblat 60.
er-dêlian, *erdeilen* 421.
erdempfu s. *er-thempian 60.
erdructa 422.
erdgalla 60.
erendebodo s. erundi-bodo 60.
er-faran 58, 421.
er-fellian 58, 421.
er-fûrian 58, 421.
er-geilian 58.
er-hebbian, (H. a-hebbian; Ps. ir-) 58, *erheuih* 421.
er-holon 58.
erhtberi 60.
erhus s. erth-hûs 60.
eribethoon s. heri-bôcan 450.
erida 58.
êrin (H. L.) 59.
*erin-griot, *eringrioz, groz* 421.
erislo, s. errislo 59.
êrist (H.) *s.* êr 57.
êristo 59.
erit 59, 421.
eriuuit, *ereuuiz, hereuiz* 59, 421.
*er-kuman 421.
erla, s. elira 54, 419.
er-lêhnunga 59.
*er-lekken, *erlechen* 421.
er-loccon *s.* *ût-er-loccon, *uz-* 508.
erm-berg *s.* armberg 14.
ermensul, s. irmin- 462.
ernisti 59, 422.
ernust, *ernost* 422.
ernust-lîco 59, 519.
êron (H.) 59, 520.
— *s.* far-êron, */arheron* 65, 424.
— gi-êron (L.) 96.
— *int-êron 163.
er-rekkian 59.

er-rinnan 422.
errislo, *erislo* 59.
er-rosten 59.
er-sagon *s.* er-zagon 423.
er-scellian (L. ir-) 59.
ersminte 451.
er-sôkian (Ps. irsuoken) 422.
*er-spehon, *erspien* 422.
er-stehon 59.
ersteuuitha(?) 422.
êrst-lîk 59.
*er-stôben, *erstouben* 422.
er-sùren, *irsuren* 422.
er-sûuuon 59.
*er-suuarten *irzuarzen* 422.
ertberi 422.
erða (H. Ps.) 60, 520.
erðag 60.
erth-bath 60.
erth-beri, *ertberi* 60, 422.
erth-beri-blad. *erdbeirblat* 60.
erth-bibunga, *-bigunga* 60.
erth-brust 60.
*er-thempian, *erdempfu* 60.
er-thempunga 60.
erth-galla, *erd-* 60.
erth-grôba 60.
er(th)-hûs 60.
erth-lîk 60.
erth-lîm 422.
*er-thrukkian, *-dructa* 422.
êrundi-bodo, (H. arundi) 60.
êrunga *s.* *int-êrunga, *ind-* 163.
eruverede 61, *gehört zu* er-uuerian 423.
er-uua(h)san 422.
*êr-uuakar 422.
er-uuarmon 60, 422.
er-uuellian *s.* *ût-er-uuellian, *uz-* 509.
er-uuendit *s.* un-eruuendit 354.
er-uuerdian 61.
er-uuerian 423.
êr-uuirðig, *eruuirthih* 61.
*er-zagon 423.
êsa 423.
esdyne, s. ef-dyni† 51.
estrik, *estrih, *esdrih* 61, 423.
esil 61.
— *s.* feld-esil 70.
êscian, *aeschiað* 61.
— *s.* bi-êscian *bieschda,* 407.
escîn, *eschin* 61.
êscon (H.), *eiscon* 61.
espa, aspa, *haspa* 61.
etar (L. eitir) *s.* êttar 61.
*etik-fat, *ezzichfaz* 423.
etisa 423.
ett 61.
êttar, *etar* (L. eitir) 61.
êttarag 61, 520.
êttar-uuurt *s.* hêttar-uuurt 137.
*ettian, *ezzen* 423.
êth *s.* gi-êth, *geeid* 437.
êth (H.) *s.* mên-êth (H.) 211.
eðili (H.) 423.
eðiling 61.
eusago 57.
êuua (Ps. L.) 62.
euui 62.
êuuig (H. Ps.) 62.
êuui-sago, *heuui-* 62.
euuist, *uouuist* 62, 423.
euuiðehsa, *euuidehsa* 62.
ezzen s. ettian 423.
ezzichfaz s. *etik-fat 423.

fadar (H. Ps.) 62, 423, 520.
— *s.* stiof-fadar, *stef-, stif-* 305.
fadar-mâg 423.
faeilich s. feilig 426.
faer-béna† 62.
fagiriða *s.* gi-fagiriða 96.
fagon, *s.* gi-fagon 521.
fâhan (H. Ps.) (*cf.* fangon) 62, 423, 520.
— *s.* an-fâhan, ant-fâhan (H. Ps.) 12.
— bi-fâhan (H. Ps. L.) 22, 407.
— gi-fâhan (H.) 96.

fâhan *s.* umbi-fâhan (L. -fangan) 351.
faho *l.* tharfag 62, 331.
fahs (H.), *vâs* 62, 423.
— *s.* lang-fahs, *lancfasso* 190.
— uuîf-fahs, *wiffas* 381.
fahs-scâri 62.
fahs-uualko, *uasuualco* 62, 423.
fahta *s.* ant-fahta 402.
faiđa, *faida* 63, 423.
fak 423.
— *s.* juk-fac 166.
fakla 63, 424.
fald (H.), (L. fold) *s.* managfald (H.) 205, 525.
— *tehan-fald (H.) *zeanfalt* 320, 502.
falda 63, 520.
ualdenegi s. uuaeden-egi† 363.
faldi-stôl, *waltstol* 63, 424.
faldon *s.* fior-faldon, *uier-* 73.
faled, *falet* 63, 520.
falga 424, 520.
falko 63.
— *s.* bôm-falko 33.
falla 63, 424.
— *s.* mûs-falla 222.
fallan (H.) (Ps.) 63.
— *s.* ana-fallan (Ps.) 9.
— niđar-fallan 229, 481.
falt, falz, *s.* *ana-falt 401.
falu 63, 424.
falu-far, *ualouar* 63.
fan (H. Ps. L), *uan*, *fon* (H.) 63, 78, 424, 520.
fanari, *fenere* 64, 424.
— *s.* furi-fenari 86.
fang *s.* ana-fang 9, 401.
— bî-fang (H.) 22, 407.
fangon (L.) (*cf.* fâhan) *s.* ana-fangon 9, 400.
— furi-fangon 85, 433.
fano (H.) 64, 424.
— gûth-fano 121.
— hals-fano, *halsphano* 124.
fano *s.* hand-fano 126.
— oppar-fano 484.
— rêni-fano, *reinuano* 149, 456, 487.
— *suuêt-fana, *sueiz-* 501.
far-, fer- 520.
far *s.* falu-far 63.
— gelo-far 91.
uar, *s.* huuâr 157.
fâra *f. oder* fâr *m.* (H. fâr *m.*) 64.
faran (H. Ps. L.) 64, 424.
— *s.* er-faran 58, 421.
— far-faran (Ps.) 65.
— forth-faran 80.
— te-faran (H. Ps. L.), *tifaran*, *cefaran* 320, 502.
— umbi-faran 351.
farauui 64.
far-ban, *forbannum* 64.
far-biodan 64.
far-brekan (V.) 64.
far-brestan *ferbrestan* 424.
fard (H.; L. Ps. fard *und* farth) 64.
— *s.* ana-fard, *anauahrt* 401.
— heri-fard 135.
— *to-fard (*zuoverdi*) 324.
— umbi-fard 351.
— undar-fard 353.
— uuîn-fard 386.
— uuiđar-fard 390.
far-derknian, *ferderkenen* 424.
far-dômian 64.
far-dôn (H.), *verdon*, *vordon* 64, 424.
far-dragan 65.
far-drîban (H.) 65.
*far-drîbunga, *firdribunga* 65.
*far-ebbian, *firebbian* 65.
far-êron, *farheron* 65 424.
far-faran (Ps.) 65.
far-ferian, *forferian* 65.
far-galon, *vergalon* 65..
far-geban (H.), *forgeban* 65, 424.
far-geldan (H. Ps. L.) 65, 424.

far-giotan, *fargiozan, fergiotan* 65, 424, 520.
far-gômalôson, *vergomeloson* 65.
far(h) 65.
far-heron, s. far-êron 65, 424.
*far-houuuan (H.) *firhouuuan* 65.
*far-huuâtan (V. L.) *firuuazan, veruazan* 65, 424.
*far-huuâtnissi (L.) *firuuaznissi* 66.
far-côbaron 66, 424.
far-kôpon (H.) *fer-, firkoufen* 66, 424.
far-lâtan (H. Ps.), *ferlazan* 66, 425, 520.
— *s.* *ût-far-lâtan, *uzferlazan* 509.
far-liosan, *ferliosan* (H.) 66.
farmiđan, *farmithon* 66.
far-mulinussi, *farmulinus* 425.
far-munan (H.) 66, 520.
farn, *uaren,* 66, 425.
— *s.* bôm-farn 33.
far-niman (H. Ps.), *ferneman* (Ps. *fir-*) 66.
*far-niotan, *ferniozan* (L.) 425.
far-nozcenes (L.) 425.
faro *s.* gelo-faro 91, 435.
— golth-faro, *goltfare* 117.
— krôc-faro 184.
— missi-faro 217.
— *tuui-faro, *zuiuaren* 329.
faro *s.* obar-faro, *ofarfaro* 233.
faro-brûn 66.
fâron (H.) 66.
farr 66.
far-râdan, *verradan* 67.
far-râdannessi, *forradannessi* 425.
far-sagon 425.
far-sakan (V.), *forsachan* 67.
far-sehan (H.), *firsio* 67.
far-sêlian 425 (*das stichwort* far-sellian *ist unrichtig; es bedeutet* binden).
far-sellian, *forsellian, versellian* 67.
*far-settian, *farsezon* 425.
*far-sinnan 425.
far-sculdian 67.
far-scurgian, *frasscurgian* 425.
far-slahan, *ferslahan* 67.
far-slindan, *firsulendon* 67, 425.
far-slut, *uorserit* 67.
far-sôkian, *forsocon* 67.
far-spanan (H.) 67.
far-sprecan 67.
far-standan (H.) 425.
far-stelan (H.) 67.
*far-stôtan, *farstozan* 425.
far-stud (?) *ferstud* 67.
far-sturian 67.
far-suuelo 68.
far-suuerian (H.), *forsuuerian* 68.
far-suuindan 68, 520.
far-suuoran, *fersuuoren* 68.
far-thempian 425.
far-theuuon, *fertheuuuon, fir-,* 68, 426.
far-thingian, *uerthingian* 68.
far-thinsan, *uerthinsan* 68.
far-thionon *s.* un-for-thionad-lîca 354.
far-uuandlon, *veruuandlon* 68.
— *s.* (un-far)uuandlondi-lîk 354.
far-uuerđan (H. Ps.), *fieruuirthun* 68.
far-uuirkian (H.) 68, 426.
far-uuitan 68, 426.
far-uuurdi 520.
fasal 68.
fast (H. Ps. L.) 68.
fastnon (H.), *s.* gi-fastnon 96.
fasto (H) 69, 426.
fastunni (H.), *fasta* 69, 426.
fastur (*l.* farstur) *s.* far-sturian 67.
fat (H. Ps.) 69, 520.
— *s.* *etik-fat, *ezzichfaz* 423.
— *hand-fat, *hantuaz* 448.
— *hlot-fat, *lozuaz* 453.
— kêsi-fat, *kieseuath* 172.

fat *s.* *marmor-fat, *marmoruaz* 476.
— rôk-fat (H.) 253.
— salt-fat, *salzfaz* 258, 490.
— scenki-fat, *-phat, sceinkivaz* 273, 493.
— *scina-fat, *scineuaz* 277, 494.
— sult-fat(z?) 311.
— *sûl-fat, *-faz* 501.
— uuatar-fat 369.
— *uuîh-rôk-fat, *wirougsaz* 382.
fata-fôra 426.
faðimon, *s.* *gi-faðimon 96.
faðom (H.) *fathem* 69.
feber, *fefra* (*oder: febra*) 69, 426.
feder-scella 426.
fediren-sun, *vedrensun* 69.
fediro, *vedere* 69.
fegon 69.
fêh (H.) 69.
fêhiða *s.* faiða 63, 423; *s.* gi-fêhiða 96.
*fêh-lakan, *felachan* 426.
fehon (H.) 69.
fehta *s.* fiuhta 520.
fehtan (H.) (Ps.) 69.
— *s.* ana-fehtan (Ps.) 9.
— saman-fehtan 258.
fehu (H.) 69.
feh(u)-(h)ûs 69.
fehu-lîk, 426; *felik, cf.* fihulîk 72.
feilig, *faeilich* 426.
feizit s. fêtid 427.
fêkan-lîco 426, 520.
fecislun 427.
fêkn (H.), *fehn* 70.
fêknaco 70, 426; *cf.* fêkan-lîco.
fêkni (H.) 70, 520.
fel (Ps.) 426; *s.* *geit-fel, *geizfel* 435.
fêl 70; *cf.* fekni 520.
feld (H.) (Ps.) *s.* gi-fildi 96.
— *s.* sunnon-feld 312.
feld-esil, *ueltisel* 70.
feld-gang, *feltgant* 426.
feld-hôn, *uelthûn* (L.), *veltihuon, uelthon* 70, 426.
feld-hoppo 70, 426.
feldi-stôl 70.
feld-konula, *ueltconola, feltkonila, conala* 70, 426.
feld-pereth *ueltpereth* 70.
felga 70, 427.
felgian 520.
felgunt 427.
felhan *s.* bi-felhan (H.) 22, 407.
— gi-felhan 96.
felik, s. fehu-lîk 426.
felis (H.) *uels* 427.
fellig *s.* niðar-fellig 229.
fellian (L.) *s.* ar-fellian 14, 403.
— bi-fellian (H. L.) 407.
— er-fellian, *cf.* ar-fellian 58, 421.
— gi-fellian 437.
fellig *s.* niðar-fellig 229.
*fello 70.
feltgant s. feld-gang 426.
felti, *uelîti* 427.
felufor, *philfor* 427.
fêmon *s.* *ût-fêmon, *uzfeimon* 509.
fenari *s.* furi-fenari 86.
fenere, s. fanari 64.
fendo 71.
feni, s. fenni. 71.
fenikel, *fenecal, venikol* 71.
feni-lîc 71.
fenni, *feni, venne* 71, 427.
fer (H.) 71.
fer- *s.* far
fera(h) 427.
ferach, s. ferh 71.
verdel, vertel, s. fiorðo 429.
ferdio *s.* fora-ferdio 79.
— gi-ferdio 96.
fereueldat 82.
ferh (H.) *ferach* 71.
*ferh-êk *s.* *firh-êk 429.
ferian (H.) *s.* far-ferian, *for-* 65.

ferio 71.
ferio *s.* obar-ferio, *-fero* 482.
ferkoufta s. *far-kôpon 424.
ferlaz s. *far-lâtan 425.
ferliesan s. *far-liesan, -liosan 66.
fernozenera s. *far-niotan 425.
ferro (H. Ps.) *s.* fer 71, 427.
ferscang, s. friscing 82.
ferselian s. far-sellian (*l.* far-sêlian *binden*) 425.
*fer-scat, *-scaz, uerescaz* 427.
fersna, *versana* 71, 427.
ferthinsan s. far-thinsan 68.
fertho(nem) s. fiorđo 74.
fesa 71.
fesilig, *feselich* 427.
vespet, s. speht 293.
festa, s. fast 68.
festi (Ps.) 71.
festi *s.* hand-festi 126.
festian (H.) *s.* gi-uuâr-festian 443.
festida 427.
*fêtid, *feizit* (Ps. feitit) 427.
fetil, *vuezel* 427.
fetisl, *fecisl* 427.
feđa, *s.* gi-feđa 96.
feđara (Ps.) 69, 428.
— *s.* scrîf-feđara 281.
— scerdi-feđera 274.
feđarak, *uederacha* 428.
feđar-beddi, *fedarbette* 69, 428.
fêđe *s.* faiđa, (*aus* faihiđa) 63, 423.
feđema 428.
fiand (H. Ps. fiund) 71.
fiar, viar, s. fior (H.) 73.
viarhteg s. fiortig 74.
fiartig, s. fiortig 74.
vîvari, *uiueri* 72, 428.
fîbta s. fîfto 72.
fier, vier, s. fior (H.) 71.
fierediun, s. endi 420.
fierscoziu s. fior-scutig 429.
fiertein 74, 521.
fieruuirthun 68.
fîf, *vîf* (H.) 72.
fifaldra, *fiuildra, viuoldra, viveltre, pifultra* 72, 428.
fîfeldę† 72.
fîf-fold 72.
fîf-tehan, *fiftein* 72.
fîftig (V.), *viftech* 72.
fîfto (H.), *fîbta* 72.
fîga (H.) 72, 428.
fig-bôna, *fic-bane* 72.
fîg-klađa 428.
figogo s. fîga 428.
fihu-lîk 72, *s.* fehu-lîk 426.
fîla 72.
fîlian *s.* gi-fîlian 97.
fillian (H.) *s.* *bi-fillian (Ps.), *pivilten* 407.
fillîn 72.
fillul 73.
filo (H.), *s.* filu 73, 428, 520.
fîlon 73.
filt, viltwerc 73, 428, 521.
filter 428.
*filt-lakan, *filzlachan* 73.
filt-penning 428.
filu, filo (H. Ps.) 73, 428, 520.
fimba, vîma 73, 428.
— *s.* âran-fimba 14.
fin† 73, 428.
findan, fiđan (H. Ps.) 73.
— *s.* bi-fiđan (V.) bi-findan 22.
finko, *fingo* 73.
— *s.* lôh-finko 199.
— thistil-finco, *distiluinco* 343.
vinr, s. fiur 75.
finstarnissiđa, *finistirnissitha* 73.
fiolihc, s. fihu-lik 72.
fiond (H.) *s.* fiand 71.
fior (H.), *viar, vier* 73, 428.
fior-faldon, *uierualdon* 73, 428.
fior-scutig, *fiar-, fierscoziu* 74, 429.
fior-tehan, *fiertein* 74, 521.
fiortig, *fiertich, viarhteg* 74.
fiorđo (H.), *fertho, verdel* 74, 429.

fir-, *s.* far- .
firdeuuuon s. fartheuuon 68.
firdribunga 65.
fîre, *uire* 74.
firebbian s. *far-ebbian 65.
*firh-êk, *firheih* 429.
firhouuuan 65.
firin-lust (H. firin-) 74, 429.
fîrion, *viron* 74.
*firiuuiz (H. firiwit) 521.
*firiuuizigo 74.
*fir-côfling 74.
fircoufon 66.
firsion s. far-sehan 67.
first, *firest* 74.
first-bôm, *firstboum* 74.
first-scindela 74.
firsuendon s. far-slindan 425.
firuuazan s. *far-huuâzan 65.
firuuaznissi 66.
*firuuiz-gerni, *firuuizkerni* 74.
*firuuiz-gerni *adj.* 74.
fisk (H.) 74, 429.
— *s.* half-fisk, *-fisg, -fis, -fisch* 124, 448.
— scof-fisk, *-fisch* 279.
fisk-camera 75.
fisk-kôp, *uischkap* 75.
fisk-lîk, *fisclih* 75.
fiteri (H.) 75.
fiđan (H.) 73; *s.* bi-fiđan (V.) 22.
fiithelathon, s. fîg-klađa 428.
fitil-fôt, *fizzelaz* 75, 429.
fiuht, fiuhta 521.
fiuhta 75.
fiuhti 75.
fiund (H. Ps.) *s.* fiand 71.
fiur (H. Ps.) 75.
— *s.* nôd-fiur 230, 526.
fiur-gard 521.
fiur-panna 75.
*fizza, *vitztze* 75, 429.
fizzelaz s. fitil-fôt 429.
fla s. flôh 430.
flahs, *flas* 429.
flaca 75.
flasca, *flasse, flasga, flascha* 75, 429.
flat-scip 75, 429.
flađa, *flada* 75, 521.
flađo 75.
vledermust s. fleđar-mûs 76.
fledromus 76.
flegil 76.
flegilunga 76.
flegneze 77.
flehiti 76, 429.
fle(h)on 76, 429, 520.
flêhtan (*cf.* flehiti 429) 76, 429.
fleitma, s. flêtma 429.
flêsc (H.), *flesg, flessc-, fleisc* (Ps. fleisc) 76.
— *s.* uuild-flêsc, *uuiltfleis* 383.
flesca, s. flasca 75, 429.
flêsc-gabala, *flescgafala* 76.
flêsc-lîk 76.
flêsc-mongari, *flesmongere* 76.
flêsc-scranna, *flescharna* 76.
flêtma, *fleitma* 429.
fleđar-mûs, *fledromus, vledermust* 76.
fliatan s. fliotan 77.
fliega s. flioga 77.
flins 429.
fliod, *fliz* 77, 430.
flioga, *fliaga, flega* 77.
flioga *s.* hundes-flioga 155.
*fliog-netti, *flegneze* 77.
fliohan (H. Ps.) 77.
— *s.* gi-fliohan 97.
fliotan (H. Ps.), *vtfliatan* 77, 430.
flîtan (H. flît) *s.* a-flîtan 2, 516.
fliuca 77.
fliuti 77.
fliz, s. fliod 430.
flôd (H. Ps.), *flot* (Ps.) 77, 430.
flô(h), *fla* 77, 430.
flôk 77.
flôk (Ps.), *fluoch* 430.
flôkan (H. Ps.) 77.
flota 77.

*flôtian, *flozen* 430.
— *s.* thurh-flôtian 349.
— ût-flôtian 361.
flôton, *vulotad* 77, 430.
*flozza 430.
flugi 77.
fluglesbene† 432.
*flug-nezzi, *-nezi* 77.
fluht-hûs 77.
fluhtig (V.) 78, 430.
fluica s. fliuca 77.
flulgdun s. fulgian 84.
fluti 78.
fluđil 78.
*fluz 78.
— *s.* *an-fluz 11, 402.
fôdar *s.* bogo-fôdar 32.
fôdils, *foedils*† 78.
fogal (H.) *s.* brâd-fogal, mast-fugul, *-uogol-* 35, 84, 209.
fogat, *fogaht* 78.
fogat-scilling, *vogehtschillink* 430.
fogel-corf 78.
fôgitha *s.* gi-fôgiđa 97.
— un-gi-fôgitha 354.
foha 78, 430.
fohs, *vos* 78.
fold *s.* fîf-fold 72.
folgon (H.) 78.
— *s.* thurh-folgon, *thuruolon* 349.
folihari *s.* bi-folihari 22, 407.
folk (H. Ps.) 78.
follo, s. fello 71.
folo 78.
fon (H.) *s.* fan 63, 78, 424.
for- *s.* far- (H.)
fôr 430.
fora, s. foraha 79.
fôra, *fuara* 78, *s.* fata-fôra 426.
fôra, *fuora* 78.
fora-burgi 78, 430.
fora-ferdio 79.
foraha, *foraga* 79, 430.
fora-hang, *forahendi* 79, 430.
uoraceichan s. *fora-tekan 431.
fora-hûra 430.
foran (H.) *s.* bi-foran (H.) 22.
fora-rôkian, *forarokan* 79, 431.
fora-sprekan (*cf.* furi-sprekan 433) 79.
fora-stelli 79.
*fora-têkan, *uoraceichan* (Ps. furi-têkin) 431.
fora-uuerk, *voruuerc* 79, 431.
for-bugi 431.
ford 79.
forhna, *forchna, forna* 79, 431.
forhna, *forna* 79.
forht (V. Ps. L.) *s.* furht 85.
forhta (H. L. Ps.) *uorta* (Ps.) 79, 431.
forhtian (H. Ps.) *s.* an-for(h)tid 11.
fôri *s.* gi-fôri 437, 522.
— *s.* un-gi-fôri, *-furi* 354.
fôrian (H.) 80.
— *s.* gi-fôrian (H.) 437.
forinizzi s. *formizzi 80.
forma (H.) 80.
for-mêda, *formida* 80.
*formizzi 80.
forna, s. forhna 79, 431.
fornantig 431.
forradannessi 425.
for-sakan *s.* far-sakan (V.) 67.
for-sellian *s.* far-sellian 67.
uorserit s. far-slut 67.
forst, *forestum* 80, 431.
forst-ambaht, *vorstammèt* 80, 431.
forst-penning 80.
forsuuerian 68.
forta (P.) *s.* forhta 79.
forth (H. Ps.) 80.
forth *s.* hinan-forth 138.
forthara, s. furđiro 86.
forth-brengian (Ps) 80.
forth-faran 80.
forth-scod 521.
forđiro (H.), *forthro, s.* furđiro 86.

fôrunga, *fouronga* (*cf.* L. fuoron) 81.
for-uuerk 79.
vos, *s.* fohs 78.
fôstir-môdar, *uostmoder* 81, 431.
fôt (H. Ps.) 81.
— *s.* bî-fôt 22, 407.
— blâ-fôt 30.
— fitil-fôt, *fizzelaz* 75, 429.
— *scêf-fôt, -fuoz 493.
— sûl-fôt 311, 401.
— thrî-fôt 346.
*fôt-dôk, *vozduc*, *fuazduoch* 81, 431.
fôt-liudi, *fotelude* 431.
fôt-stric 81.
fôt-suh(t), *fuozsuht*, *fuoszuth* 81, 431.
*fôt-thrûh, *foztrog* 431.
fôder 81.
vozduc s. fôt-dôk 431.
frâ (H. frâh) 81.
— *s.* un-frâ 354.
frabal (*cf.* frebil) 81.
frabil-lîco 81.
frâgon (H.) 81, 431.
— *s.* râd-frâgon 246.
fram (H. L.) *vramstan*, *uromstan* 81, 521.
— *s.* sundar-fram 312.
fram-gi-rukkian 81.
fram-hald 81.
framon, *s.* gi-framon 521.
*fram-scorren 431.
fram-stân *cf.* fram, *urom* 81, 522.
*fram-uuôker, *framuuochar* 431.
franca *s.* ôst-franca 526.
fráno, s. frôno (H.) 83.
frasscurgit s. far-scurgian 425.
*frâz, frâzorer 82, 431.
frebil-dâd, *freueldat* 82, 521.
frebil-hêd, *ferevelhed* 82, 521.
frec, *fregch*, *frech* 82.
frêhti 82.
fremiði (H. Ps.) 82, 521.
fremmeri 82.
fremmian (H.) *s.* gi-fremmian (H) 97.
frêsa (H. L.) 82.
fretan 82.
— *s.* *saman-fretan, *-frezzen* 490.
— *umbi-fretan, *-frezzan* 351.
frêðig (V.) 82.
frethu s. friðu 521.
*freuuida 432.
— *s.* un-freuuiða 354.
frîd-hof (H.), *frithof* (Ps. L.) 82.
fridlîn, *fridlind* 432.
frieđon, *s.* gi-friđon 437.
*frî-gi-lâtan, *frigelazan* 432.
frigiða *s.* *scat-frigiða,, *scazfrigitha* 493.
frîling 82.
*friodel-uuurt, *friedeluurz* 432.
friscing, *uerscang*, *frissing* 82, 432.
— *s.* môs-friscing, *-versnighe* 479.
— ôstar-frisking 238.
frist (Ps. L.) 82.
friđon *s.* gi-friđon, *gevriethon* 437.
friðu (H. Ps.), *frethu* 83, 521.
friund (H.) 83.
friund-lîc 83.
friuðil, *fruthil* 83.
frô (H. L.), *fru* (*cf.* fru thruuon 347) 83.
frohinessi, *froinesse* 432.
frôho (H.) *s.* frâ, un-frôho 354.
frônisk 83.
frônisko (H.) 83, 432.
frôno, vrâno 83.
frôno-hof 83.
frôno-hûs 432.
frôno-scat 83, 432.
frosc, *frosch*, *fros* 83, 432.
— *s.* lôf-frosc, *lofforsc* 199.
froskilîni 83.
frosse 83.
frostag 83, 432.

fru, s. frô 83.
frûa 84, *frouuua s.* hêm-frouwa, *heim-* 133.
frummian (H.) 432, *s.* gi-frummian (H.) 97.
fruon *s.* gi-fruon 97.
fruthil s. friuđil 83.
fuazduoch 81.
fugil (H.), *fugal* (V.), *fugul* (*cf.* fogal) 35, 84, 432.
— *s.* gêt-fugil 93.
— dôp-fugul 416.
— mast-fugul, *-uogol-* 209.
fugilari, *fugelere* 84.
fugles-bôna,† *fluglesbene* 432.
fugolon 432.
fugul-clobo 84, 432.
fugul-crûd, *uugalcruh* 84.
fugulun-crûd, *-crut* 84.
fugul-uueiđa, *uugaluueida* 433.
fûht, *fûtt-* 84, 433.
fûhtian 84.
fûhtinunga 84.
fûhtiđa *s.* self-fûhtiđa 262.
fûhton 84.
fuir 433.
ful-gân (H.) *fulgendi, s.* aftar-ful-gân 433.
ful (H.) *s.* full 84, 126, 223.
fulgian 84.
fûlian *s.* bi-fûlian 23.
fulîn 84.
fûliđa (L.) 84.
full, *ful* (H.) (Ps. foll) 84.
— *s.* hand-ful 126.
— mûth-ful 223, 480.
fullian (H.) 85.
— *s.* gi-fullian (H.) 97.
fullig *s.* mên-fullig 211, 477.
ful-list (H.), *uullust* (L.) 85.
ful-listian, ful-lêstian (H.) (L. folleisten) 85.
— *s.* gi-ful-lêstian 97.
fullon (H.) *s.* gi-fullon 97.
funna 85.
fuoszuth, fuozsuht, fuotsuh s. fôt-suht 81, 431.
fûr, *fuir s.* fiur 433, nôd-fiur 230.
fûr *s.* ur-fûr 359.
furbian 85, 433.
furfenere 86.
furh-lang, *furlang* 85.
furhnia (*cf.* forhna), *furnię* 85.
furht (H. forht) 85.
furia 85.
fûrian, *furen* 85.
— *s.* er-fûrian 58, 421.
furi- (H. Ps.) 85.
furi-bodo 433.
furi-burdig, *fureburlig* 433.
furi-burgi, *uurburge* 85.
furifangoga s. furi-fangon 433.
furi-fangon 85, 433.
furi-fenari 86.
furi-kelli 86.
furiristi s. *furi-uuristi 433.
furi-scriccian 433.
*furi-sprekan 433.
furist 86.
— *s.* *te-furist *zefurist* 502.
furisti 86.
furisto (H. Ps. L.) 86.
*furi-uuerd, *furiuuert* 433.
*furi-uuristi, *furiristi* 433.
furi-uuurdio 433.
furi-uuurftio 433. (*Beim abdrucken ist s. 433 klcines* t *zurückgefallen*).
furi-uuurhtio 433, 521.
furka 86, 434.
— *s.* scald-furca 270.
furlang s. furh-lang 85.
furnię s. furhnia 85.
fûr-penning 86, 434.
furđiro (H.), *forthara, forthro* 86.
furđor (H.) 86.
furđren *s.* gi-furđren 437.
fûst 86.
fustibist s. gi-fellian 437.
fûstilîn 86.

fûst-slag, *fustslach* 86, 434.
fŷr *s.* nôd-fiur 230.

gâba, *gaue* 434.
gabala *s.* flêsc-gabala, *-gafala* 76.
— *s.* mist-gabala 218, 478.
gabal-rond, *gabilr.* 434.
gaerd† 87.
gaesuopę s. gi-suuôp 443.
gaflia 87.
gâgal 87.
gagal-hrîs 87.
*gagizon, *gegazen* 434,
gâh-lîko, 521.
ga-i-huueđar *s.* gi-huueđar 99.
gaisto 434.
gala *s.* nahti-gala 224.
galan (Ps. L.) *cf.* far-galon (*sw. v.*) 65.
galdar 87.
galga, galgo (H.) 87.
galigan, *galange* 87.
— *s.* uuild-galigan, *wit-* 383.
galla (H. Ps.) 87.
— *s.* erth-galla 60.
gallita, s. gellet 435.
galm (H.) 87.
galon *s.* far-galon 65.
gamandrea 87.
*gaman-lîk, *gamanlih* (V.) 87.
gân (H. Ps.) 87; *cf.* gangan
— *s.* an-gân (Ps.) 11, 521.
— bi-gân (H.) 23.
— ful-gân (H. L.) 433.
— gi-gân (H.) 437.
— in-gân 162, 461.
— *int-gân, *ingan* 462.
— niđar-gan, *netergan* 481.
— *tô-gân, *zuogiengun* 503.
gandi, s. gundi 87, 121.
gang (H. Ps.) 88.
— *s.* blôd-gang, *-gank* 31.
— feld-gang, *-gant* 421.
— in-gang 162, 461.
gangan (H.) 88, 434, 521 *cf.* gân.
gangan *s.* ana-gangan 9.
— ana-gi-gangan 9.
— ût-gangan, *uuitganget* 361.
gang-ren† 88.
garba (L.) 88.
gard (H.), *gart* 88, 434.
— *s.* fiur-gard 521.
gard 88.
— *s.* bôm-gard (H.) *boungardes* 33, 518.
gardia *s.* uuebbi-gardia, *ueppegerde* 370.
gard-konila, *gartkonele* 88.
gard-sang, *gartsanc* 88, 434.
ga-rehtnesse 88.
gariđi *s.* *uuîf-gi-gariđi, *uuip-* 381.
garn-bôm 434.
garn-thrâd, *garndrot* 434.
garn-uuinda 88.
garni *s.* mid-garni, *mittigarne* 215.
garu (H. Ps. L.) 88.
gar *s.* gi-gar, gi-geru 97.
garuua, *garauua* 88.
garuui (H.) *s.* gi-garuuui (H.) 97.
gâs 89.
gasapa s. gi-suuôp 443.
ga-sceppian *s.* gi-sceppian 106, 522.
gasluome 89.
gast (H.) 89.
gâst, gêst 89.
gast-hûs 89.
gas(t)-lômi 89.
gaugeleda 117.
ge- (Ps. L.) *s.* gi- 93.
geba 521.
gebadheder 405.
geban (H. Ps.) 89, 434.
— *s.* far-geban (H.) 65, 424.
gebenke 438.
gebil, gibilla, *gibillo (?), giuillia, gebill* 89, 434.
gebita 89.

gebon (H. Ps.) 89.
geda, *ieda* 89, 435.
gedan 89.
— *s.* *ût-ar-gedan, *uz-* 361.
— ût-gedan 361.
geder 90.
gedhingi 111.
*gedi-lôsi, *getilosi, geidelosa* 90, 435.
ged-îsan, ged-îsarn, *getisan* 90, 435.
gedreag s. gi-drôg (H.) 436.
gedrip s. *gi-drîban 436.
geezhirdi 93.
gefriethat 437.
gefuenga 515.
gegin (H.) *s.* an-gegin (H. Ps.)11.
gegini (*cf.* Wadstein: uegni) 90, 521.
gegin-uuardi (H. Ps.) *geinuuardi* (L.) 90.
gehaízza 437.
gehan, (*iuhan*) (H. L.) 90, 521.
gehieder 437.
gehinga *s.* bi-gehinga 407.
geidelosa 435.
geiheuuethar 99.
geil (H. gêl) *s.* *môd-geil (H. gêlmôd 478.
geilian 435 *s.* er-geilian 58.
geilison 90.
gein s. gegin.
geisla 90.
*geit-fel, *geizfel* 435.
geizeherde s. gêt-hirdi 436.
geizfel 435.
gekeisan s. gi-kiosan 100.
gelahchoda 437.
gêl (H.).
gela-suht *s.* gelo 91.
geld (H.), *glet* 90.
— *s.* diobol-geld 45.
— hekith-geld, *-gelt* 450.
— uuere-geld, *ueregild* 375.
geldan (H.) 90.
geldan *s.* an(t)-geldan (H.), *ind-* 12.
— far-geldan (H. Ps. L.) 65.
— un-geldan 354.
— uuiđar-geldan 290.
geldian *s.* an-geldian 11, 517.
geli 435.
gellan 435.
gellet, gellita 91, 435.
gellon 91.
gelo (H.) 91.
gelp (H.) 91, 435.
gelu (H.) 435.
gelu-faro 91, 435.
gelze 435.
gemitider 439.
gên *s.* ne-gên (H.) 226.
genazda 440.
gendra 91.
genesta s. kestina 173.
genga *s.* a-genga 3, 399.
gengil *s.* umbi-gengil 351.
gengiđa *s.* bi-gengiđa 23, 518.
gentiana 91.
geolade s. gi-holod 99.
gepuuendot 441.
gêr (H.) 91 *cf.* jâr (Ps. H.).
gêr (H.) 91.
— *s.* nabu-gêr 223.
gerag 91.
gerd *s.* segal-gerd 260.
gerda (Ps.) *s.* segal-gerda 260.
gerdari 91.
gerdia (Ps.) 92.
gerdîn 92.
geri *s.* uuîg-gi-geri 381.
gerizda s. gi-rittian 441.
gerni *s.* *firuuiz-gerni 74.
gerni-hêd, *iernihed* 92.
gerno (H.) 92.
— *s.* un-gerno 354.
gerô 435.
geron (H. Ps.) 92.
gersta 92.
gersti 435.

gerstîn 92, 435.
gerst-lîka-môd(?) 92, 521.
geruuida, *geruueitha* 92.
gesan 92.
geskon 92.
gescue 441.
gesmelzi 442.
gesscod 107, 520.
gêst (H.) *cf.* gâst 89.
gêst-lîco (H.) 93.
gesusterde 109.
gêt 93; *cf.* geitfel 435.
gêt-fugil 93.
gêt-hirdi, *geezhirdi*, *geizeherde* 93, 436.
getilosi 90.
getisan 90.
getheismid 111.
ge-the-suue 160, 521.
gethraton s. gi-trahton 110.
gethunge s. gi-tunđi 110.
gethuncthe s. gi-tunđi 110.
geuuaigi 112.
geuuassaniu 112.
geuuel 112.
gewelve 438.
geuupdan s. furbian 433.
geuuurserot 444.
gezieron 436.
geziuch 443.
ghoch s. gôk 117.
ghronspeht 120.
gi (H. Ps.) *cf.* thu 93, 347.
gi-aldrod (H.) 93.
giua s. iuuua 165.
gi-bâgi, *gebagi* 93.
gi-bák *s.* bakan 93, 16.
gi-bârion (H.), *gebarion* 93.
gi-bâriđa 99.
gi-baron 93.
gi-bed (H. Ps.) 93.
gibeizdan s. gibêtian 94.
gi-beldian 93.
gi-belg 93.
gi-bendi (Ps.) 436.
gi-berg (L.), *giberch* 93.
gi-beteron 93.
gi-bêtian, *gibeizdan* 94.
gi-bikkian *s.* ana-gi-bikkian 401.
gi-billa *s.* gebil 89.
gi-biodan (H. Ps.) 94, 436.
*gi-bittaron, *gipitteren* 436.
gi-blâson, *geblason* 94.
gi-bogiandi-lîc 94, 521.
gi-bor *s.* kneht-gi-bor, *cnetgebor* 178, 466.
gi-boran *s.* ana-gi-boran 9.
gi-bôsi, *gebosi* 94.
gi-bôtian (H.) 94.
gi-brâdan, *gebradan* 94.
gi-brâkon 94.
gi-breki, *gebreke*, *gebraechi* 94, *gibrexi* 436.
gi-brêvid 94, 436.
gibrexi 436.
gi-breuuan 94.
gi-brordon, *s.* ana-gi-brordon, *-gebrordon* 401.
gi-bûan, *gebouut* 95.
gi-budli, *gebudli* 95.
gi-bund (*cf.* bund 414), *gibunt* 95, 436.
*gi-bundil, *kipuntil* 436.
gi-bundilîn, *gebundelen* 436.
gi-bûr, *gebur*, *chebur* 95.
gi-burd (H.) 95.
gi-burd-dag, *geburtdag* 436.
gi-burdid 95.
gi-burian (H.), *geburian* 95, 436.
gi-buri-lîc, *hiburilic-* 95.
gi-bûriđa, *geburitha* 95, 436.
gi-bûro *s.* in-gi-bûro, *ingeburo* 162.
gi-cieron, *gezieron* 436.
gi-dâni, *gedena* 95.
gi-dôn (H.), 95.
*gi-drîban (*gedrip*) 436.
*gi-drôbiđa, *gidruabida* 95.
gi-drôg (H.), *gedreag*† 436.
*gi-dropizari, *gidropigzari* 436.

gi-dung, *giduinga* 436.
giduncot 112.
gi-duuerg 95.
gi-eggian, *giekkian* 96.
gi-êgnon, *gieknon* 96.
gi-endion 96.
gi-ênon, *geeinen* 96, 437.
gi-êron (L.) 96.
*gi-êth, *geeid-* 437.
gi-fagiriđa 96.
*gi-fagon, *keuagonte* 521.
gi-fâhan (H.), *gefahan* 96.
gi-fastnon (H.) 96.
*gi-faz, *geuaz* 437.
*gi-fađimon 96.
gi-fêhiđa, *geuehida* 96.
gi-fel(h)an, *gefelhan* 96.
*gi-fellian, *gefellian* 437.
gi-fellian 437.
gi-ferdio, *geuerdo* 96.
gi-feđa 96.
gi-fildi, *giuildi* 96, 437.
gi-fîlian, *geuilian* 97.
gi-fliohan, *gifliahan* 97.
gi-fôgith *s.* un-gi-fôgith 354.
gi-fôgiđa 97.
gi-fôri (H.), *giuuri* 437, 522. — *s.* un-gi-fôri 354.
gi-fôrian (H.) 437.
gi-framon 522.
gi-fremmian (H.) 97.
gi-friđon, *gevriethon* 437.
gi-frummian (H.) *gefrummian* 97.
gi-fruon, *gefruon* 97.
gift, *s.* sundar-gift 312.
gifuenga, *s.* zisamne gefuenga 515.
gi-ful-lêstian, *iuulestian* 97.
gi-fullian (H.) 97.
gi-fullon, *gefullon* 97.
gi-furđian 85, 433.
gi-furđren 437.
gi-gân, *gegan* 437.
gi-gângan (H.) *s.* ana-gi-gangan, *-gegangan* 9.
gi-gar 97.
gi-gariđi *s.* *uuîf-gi-gariđi, *vuip-* 381.
gi-garuuui (H.) 97.
gigeberre 104.
gi-geri *s.* uuîg-gi-geri 381.
(g)i-grundian, *gegrunden* 97.
gi-hâđid 98.
gi-hâđid-lîco 98.
gihafdade *s.* gi-hôfdon 99.
gi-hafto, *gehafto* 98.
gi-haldan (H.) 98.
gi-haldian, *gehaldian* 98.
gi-halon (H.) *s.* ût-(g)i-halon 361.
gi-hando, *gehando* 98.
gi-hando *s.* un-gi-hando 354, 507.
gi-hangan, *s.* *ût-gi-hangan, *uz-* 509.
gi-hebbian (H.) 98.
gi-hêlian (H.) 98.
gi-hêlion 98.
gi-hendig *s.* *un-gi-hendig, *un-gentag-*
gi-hengiđa, *gehengida* 98.
gi-herstian, *geherstian* 98.
*gi-hêt (L.) (Ps. L. *geheit*), *ge-haiz* 437.
gi-hêtan (H.) 98.
*gi-hiuuian (H.) (*gehieder*) 437.
gi-hiuuit, *gihit* *s.* *un-gi-hiuuit 507.
gi-hlahhon, *gelahchon* 437.
gi-hlenki, *gebenke* 438.
gi-(h)liutrian, *geliutrian* 98.
gi-(h)lûtaron, *geluteron* 98.
gi-(h)nêgian (H. Ps.) *geneian* (L.) 98.
gi-hôfdon, *gihafdon* 99.
gi-holod, *geolad* 99.
gi-hônian, *gehonen* 99.
*gi-hôpon, *gehufon* 438.
gi-hôrian (H. Ps.) 99.
gi-hôriđa (L.) 99.
gi-hôrsam *s.* un-gi-hôrsam 354.
gi-(h)rauuian, *girauuit* 99.

gi-(h)rusti, *gerusti* 99.
giht-hûra 438.
gihto *s.* bi-gihto 23.
gihufotan 438.
gi-hugd (H.), *gehugd* 99.
gi-hugdigon, *gihuddigon* 99.
gi-huggian (H. Ps.) 99, 438, 522.
*gi-hurscian, *gehurscan* 438.
gihuuahsan 112.
gi-(h)uuarbiđa, *geuuaruitha* 99.
gi-(h)uuelbi, *geuuelue* 99, 438.
gi-(h)uuerban (H.), *gewarf* 99.
gi-huueđar, *gehuuethar, geihuuethar* 99.
gi-huuilik (H.), *gewilik* 100.
gihuuitscepi 114.
gi-irrian, *geirran, kyrtaz* 100, 438.
giindi s. gi-mêdi 102.
gi-jehan *s.* gehan 90.
gi-kelkian 100.
gikila, *gikele* 438.
gicil s. *gi-til 444.
gicil s. gi-scil 107.
gi-kiosan (H. Ps.) *gekeisan* 100.
gi-knedan *s.* knedan 178.
gi-kôp 100.
*gi-kôpon (*kekaufton*) 438.
gi-kôsi, *gecosi* 100.
gi-krioman *oder* gi-krionan? *grecūne* 438.
gi-chrungan s. gi-thrungan 111.
gi-labon 100.
gi-lando, *gelando* 438.
gileder s. gi-lerid 438.
giledicnodien s. gi-leđigon 439.
gi-leggian (H.) 100.
gi-legid, *gelegida* 100.
gi-lendi, *gilenti* 100.
gi-lêrid (H.), *geleder* 100, 438.
— *s.* un-gi-lêrid, *ungileder* 507.
gi-lêstian (H.) 100.
gi-leđigon, *giledicnodien* 438.
gi-liggian (H.) *geliggian* 101.
*gi-lîhhisari, *gelichisari* 438.
gi-lîko (H.), *geliko* 101, 521.
gi-lîko *s.* alli-gi-lîko 5.
gi-lindi, *glint* 439.
gi-lindizen 101.
(gillistra?) gillister 101, 439.
*gi-lôben, *gelouben* 439.
gi-lobian (H.) 101.
gi-lobiđa, *gelouethe* 101.
gi-lôbo (H.) 101.
— *s.* un-gi-lôbo (H.) 354.
gi-lôbon, *gelobon* 101.
gi-lobon, *gelouon* (Ps.) 101.
gi-lôf-sam 101.
*gi-lokkod, *gilocchor* 439.
gi-lubbid *s.* lubbian 200.
gi-lubbon, *gelupbon* 439.
*gi-luhti, *geluhtti* 439.
gi-lump-lîk 101, 439.
gi-lust 101.
gi-mahlian (H.) 101, 439.
gi-maht, *gimath* 102.
gi-mak *s.* un-gi-mak. *ungimakc* 355.
*gi-mako (H.), *gimacho* 439.
gi-manon (H.), *gemanen* 102.
gi-mârian (H. L. *gemarit*), *imarida* 102, 439, 522.
gi-markon (H.) 102.
gimath s. gi-maht 102.
gi-mêd (H.) *s.* un-gi-mêd 355.
gi-mêdi, *giindi* 102.
gi-mêdian (H.), *gemeidan, gemieded, gemitid* 102, 439.
gi-mêdon (H.), *gimiedon* 102, 439.
— *s.* in-gi-mêdon 162.
gi-mêd-scalc, *zemetscalc* 102.
gi-mehlian *s.* gi-mahlian (H.) 101.
gi-mehlida 102.
gi-mêlod *s.* un-gimêlod, *ungimelad* 355.
gi-meltian 102.
gi-mêni, *gemene* 102.
gi-mênian (H., L. *gemeinin*) 103.
gi-mêntho 522.
gi-meriđa 103.

gi-merkid, *emerkte* 103, 439.
gi-merk-lîk, *gemerklikhen* 440.
*gi-mestian, *gemestan* 440.
gi-meti *s.* un-(g)i-meti 355.
gi-metzon, *gimeztzon*, *gimezzon* 103, 440.
gimitider s. gi-mêdian 439.
gi-mundi s. gi-mûđi 103.
gi-mundiling, *jamundiling* 440.
gi-mûsid 103.
gi-mûđi, *gemundi*, *imuthi* 103.
gînan (V. ginon) 103, 440.
ginanno, *genanno* 103.
gi-nâđa (Ps.) 103, 522.
gi-nâđig (H. Ps.) *ginadic.*
gi-nâđon (Ps.) 103.
gi-nendian, *genendian* 103.
gi-nesan (H.), *genesan*, *ginisson* 104.
gi-nestilod 104.
*gi-nettian (*genazda*) 440.
gingeberi, *gigeberre* 104.
gi-niman (H.), *geniman* 104.
— *s.* ana-gi-niman 517.
gi-ninđan, *genindan* 440.
— *s.* un-ginundan 229.
gi-nisson s. gi-nesan 104.
ginnan *s.* bi-ginnan (H.) 23.
ginni *s.* ana-ginni (H.) 9.
gi-nôdian (H.), *genodit* (*part. praet., nicht* 3 *sg.*) 104, 440.
gi-nôdo *s.* gnôdo 522.
gi-nôg (H.) *genuch* 104.
gi-nôt, *genot* 104.
— *s.* *hûs-gi-nôt, *-genot*, *genoz* 458.
— *spila-gi-nôt, *-genoz* 498.
*gi-nôt-scap, *genosschap* 440.
gi-nuftsamiđa (*vgl.* L. genuchtsam-) 104.
*gi-nuz 440.
gi-ôbid *s.* un-gi-ôbid 355.
*gi-ôd 104.
*gi-oponon, *giophonon* 440.
giotan (H.), *gegozena* 104, 440.
giotan *s.* bi-giotan, *bigoz* 23, 407, 518.
— far-giotan, *-giozan* 65, 424, 520.
— niđar-giotan 104.
gi-pafiđi, *gepafethi* 440.
gi-papi, *gipaphi* 104.
gipitteren 436.
gi-plûmot, *giplumor* 104.
gi-prubendon, *gepuuendot* 440.
gi-quidid *s.* un-gi-quidid 355.
gîr 104.
gi-râdan (H.) 441.
gi-rath, *oder* giratha? 104, 441.
gi-rauuian s. gi-hrauuian 99.
gi-rêdi *s.* sadal-gi-rêdi, *gareidi* 257, 441.
gi-reht 522.
gi-rehtnesse (L.) *s.* ga-rehtnesse 88.
girec (Griec) 120.
gi-rekon (H.), *gerekon* 105.
*gi-rîd, *girit* 441.
gi-rîf 441.
gi-rigi 441.
*gi-rigon 105.
gi-rihtian (H.) (*wohl partic. zu* rihtian) 105.
gi-rikon *s.* gi-sidi 106, 441.
gi-rîmendo *s.* un-gi-rîmendo 355, 530.
gi-rinnan, *garinnan*, *gerinnan* 105, 441.
*gi-rittian, *gerizda* 441.
giriđa 105.
— *s.* *scat-giriđa, *scatz-*, *scazgirida* 272.
giriđi *s.* kel-giriđi, *-iirithi* 171, 524.
gi-riumi, *girumi* 105.
*gi-rizon 105.
gi-rukkian *s.* fram-gi-rukkian 88.
gi-runnian 105.
gi-sagon, *gesagon* 441.
gi-sâian, *gesaian* 105.

gîsal, *gisl, gisel* 105, 441.
gi-samini, *gesamini* 105, 441.
gi-samnon (H.), *gisomnon* 105.
gi-samuuardon 522.
gi-saruui, *gesarauui* 106.
gi-sed(lio) 106, 441.
gi-sehan (H.), *gesehan, kesehan, gisiahan* (Ps.) 106, 441, 522.
gi-sellio, *gisello* 106.
— *s.* heri-gi-sellio 135.
gi-sello *s. gi-sellio.*
gi-sendian (H.) 106.
gi-sêti, *gesete* (V. gisetu) 441.
gi-setiđa 106.
gi-sibti (W. gi-siht) 106.
gi-sidu (?), *gesidon* (*cf.* gi-rif) 106, 441, 522.
gi-siht, *gesiht* 106.
— *s.* an-gi-siht 11, 402, 517.
gi-sihtig-lîko 106.
gi-sîth-scepi (H.), *gisihtscepi* 106.
gi-sittian (H.) 268.
gi-siđili (H. gi-sîđi), *gesithili* 106.
gi-skaft 106.
gi-skalkian *s.* skalkian 270.
gi-sceht s. gi-scêth 107.
gi-skeppian (H.), *gasceppian* 106, 522.
gi-skerdan, *gi-stertan* 108, 522.
gi-skerian (H.) 107.
gi-skerpian 107.
gi-skêth (H.), *gisceht* 107.
gi-skêđi *s.* in-gi-skêđi 162.
gi-skil, *gicil* 107.
gi-skod, *gesscod* 107, 520.
gi-skôhi (H. Ps.), *gescue* 107, 441.
gi-scot, *gescot* 441, 522.
gi-skrancod *s.* skrancon 280.
gi-skrâgi, *gescrege* 107, 522.
gi-skrîf, *gescrif* 107.
*gi-scrift, *kescrift* 442.
gi-skuldian (H.) 107.
*gi-scundian, *gescundian* 442.
gisl s. gîsal 105, 442.
gi-slahan (H.) 107.
gi-slâpo 107.
gi-slihtian, *gislittian* 107, 442, 522.
gi-slihtid *s.* un-gi-slihtid 507.
*gi-smelti, *gesmelzi* 442.
gi-smeltian, *gismelcit* 107.
gi-smîđi, *gesmithe* 108.
gi-snidi *s.* in-gi-snidi 162.
gisomn 106.
gi-sônian (H.) 108.
gi-span, *gespan* 442.
gi-spanan (H.) 442.
gi-spanst 108.
gi-sparod *s.* sparon 292.
gi-spennian 108.
gi-spil, *gespil* 108.
*gi-sprâki, *gisprahni* 442.
gi-sprekan (H.) 108.
gi-spring 108.
gi-sprot 108.
gi-stadon, *gestadan* 108.
gi-stêni, *gestene* 108.
gi-stênid, *gesteinit* 108.
gi-stertan *s.* giskerdan 108, 522.
*gi-steđian, *kestedian* 442.
gi-stillian (H.) 108, 442.
— *s.* un-gi-stillian 507.
gi-stillon (H.) 109.
gi-stôm *s.* un-gi-stôm, *ungestuom* 355.
gi-strâlid *s.* un-gi-strâlid 355.
gi-strîdi, *gestridi* 109.
gi-strôuui *s.* beddi-gi-strôuui 405.
gisupop s. gi-suuôp 109.
gi-sustriđi, *gisusttrithi* 109.
gi-suuâs (H. swâs), *isues-* 109.
gi-suuâs-god, *gesuasgod* 109.
gi-suuâs-hêd, *-heid-* 442.
gi-suuâso, *gesuaso, kesuaso* 109, 442.
gi-suuâs-scara 109.
gi-suuemmi 109.
gi-suuêtian 109.
gi-suuîkan (H.), *gesuichen* 109, 443.

gi-suuilon 109, 443.
gi-suuôp†, *gisupop* 109, 443.
gi-tala (H. tala) 110.
*gi-teld (L.), *gezelt* 443.
*gi-teman, *gizamun* 110.
gi-tîdi 110.
— *s.* hoh-gi-tîdi 144, 455.
*gi-til, *gicil* 444.
*gi-tiugi, *giziugi* 443.
*gi-tiuh, *geziuch* 443.
gi-tiuht, (*l.* gi-tiug), *gizug* 110, 443.
gi-tô, *geto* 110.
gi-trâgian, *getragit* 110.
gi-trahton, *gethraton* 110.
gi-treuuodi 443.
gi-triuuui (H.Ps.) *s.* un-gi-triuuui 355.
gi-triuuuid (H.), *getriuvid* 110, 443.
gi-trôston (Ps.), *getroston* 110.
gi-tunđi, *gethunge*, *gethunche* 110.
gitunionith s. *githunkon 443.
*gi-tuuinelo, *guizuinelo* 110, 443.
gi-tuuisan, *ituisan* 110.
gi-thanko 110.
gi-thegen-hêd, *gethegenhet* 110.
gi-thê(h)smian, *getheismid* 110.
gi-thenkian (H.) 111, 522.
gi-thigan (H.) 111, 443.
gi-thigani, *gethigeni* 111.
gi-thigan-hêd *s.* gi-thegen-hêd 110.
gi-thigano, *gethigeno* 111.
gi-thigini, *gi-thicni* 111.
gi-thingi, *gedhingi* 111, 443.
gi-thingon (H.), *gethingon* 111.
gi-thiobon 111, 522.
gi-thring (H.) 111.
gi-thrungan (H.), *gechrungan* 111, 438.
gi-thrusc, *gethrusc* 111.
githunge *s.* gitunđi 110.
*gi-thunkon, *giduncon*, *gitunionith* 111, 443.
gi-thuuingan 112.
gi-uuâdi (H.), *geuuede* 112, 522.
gi-uuagan 112.
gi-uuâgi, *geuuagi* 112, 443.
gi-uuahsan (H), *geuuassan* 112.
gi-uuahst, *geuuast-* 112, 114.
gi-uuaigi *s.* gi-uuêgi (H.) *gewege* 112.
gi-uuald (H. Ps.) 112.
gi-uuânid *s.* un-gi-uuânid, *ungeuuand-* 355.
gi-uuâpniđi, *geuuapnithi* (H. gi-uuâpni, Ps.L. geuuêpene) 112.
gi-uuâr-festian 443.
gi-uuariđa 443.
gi-uuaro *s.* un-giuuaro 355.
gi-uuarod (H.) 112.
gi-uuêdi (H. L.), *cf.* gi-uuâdi 112, 522.
— *s.* bedd-gi-uuêdi (H.) 19, 405.
— heri-gi-uuêdi 135, 451.
gi-uuêgi, gi-uuâgi (H.), *gewege* 112.
gi-uuêgi, *geuuaigi* 112.
gi-uueldiđi *s.* holt-gi-uueldiđi 145.
gi-uuel(li), *geuuel* 112.
gi-uuellian, *geuuelid* 112, 444.
gi-uuendian (H.) 112.
gi-uuennian (H.), *geuuennian* 113.
gi-uueri 113.
gi-uuerki, *giuuarki* 113, 522.
— (H), *s.* (s)alt-gi-uuerki 5, 258, 490.
gi-uuerran (H. *cf.* L. geuuerrunga) 113.
gi-uuerson 113.
gi-uuerđan (H. Ps.) 113.
*gi-uuerđon (H. L.), *geuuerdon*, *keuuerdon* 444.
gi-uuerđerid *s.* uuerđerian 378.
givvidide s. gi-uuîhian 444.
gi-uuîhian (H. Ps. L.) 444.
gi-uuihti 113.
giuuihton s. gi-uuito 114.

*gi-uuîkan, *geuuichun, geuuigchun* 444.
gi-uuicgi 113.
*gi-uuîkit, *giuuichiter* 113.
gi-uuillion 113.
gi-uuini 113.
gi-uuinnan (H. Ps. L.), *geuuinnan* 113, 444, 522.
gi-uuirkian (H.), *giuuarta* 114.
gi-uuirseron, *geuuurserot* 114, 444.
gi-uuîsa 114.
gi-uuîson (H. L.) 114.
gi-uuisso, *geuuisso* (Ps. L.) 114.
— *cf.* gi-thenkian 522.
gi-uuit (H.) *s.* gi-uuitti 114.
gi-uuito, *giuuihto* 114.
gi-uuit-scepi (H.) 114.
gi-uuitti (H. L.) *giuuizze* 114.
*gi-uuizzan *s.* *un-gi-uuizzan 507.
gi-uuôkrid *s.* uuôkrian 393.
gi-uuono-hêd, *gewonohed* 114.
gi-uuormod, *giuuormot* 114.
gi-uurôhtian *s.* uurôhtian 394.
gi-uuulkian, *geuulkian* 114.
*gi-zâmunga 115.
*gi-zauua 115, 444.
gizelt 443.
gizeman s. gi-teman 110.
*gi-zil, *gicil* 444.
*gi-zîtor 115.
giziugi, gizug 443.
*gi-ziuk-haft, *geziukhaft* 115.
gizuinelo 110.
*gi-zunft *s.* un-gi-zunft 355.
glas, *gles* 115, 444.
*glas-faro 444.
glau (H. L.) 115, 444.
glauui 115.
glêdian *s.* bi-gleddian (*l.* bi-glêdian) 23, 518.
*glêmo, *clemo* 444.
gles, *s.* glas 115.
glesari, *glesere* 115.
glesîn 115.
*glesin-ôg(o), *glesenoger* 115.
glet s. geld 90.
glîdan (H.) 115.
glicende 444.
glint *s.* gi-lindi 439.
*glîtan, *glizen, glicen* 444.
glodion s. blôđi 410.
glôd-panna, *glôt-* 444.
*glogga 115.
glôian 115.
gnôđo (gi-nôđo) 115.
gô, *goiuui* 115, 444.
gôd (H.), (Ps. *guot*) 116, 445.
god (H.), *got* (Ps.) 115, 444.
— *s.* af-god, *-guod* 2, 399.
— gi-suuâs-god 109.
— helli-god, *-got* 450.
— hêm-god 133.
— uuîg-god 381.
— uuîn-god 386.
gôda 116, 445.
gode-(hêd) 116, 522.
gôdi (H.; Ps. *guodi*) 116.
god-cunnik-lîk 116.
god-lîk (H.), *gotlih-* 116, 445.
gôd-lîk (H.) (Ps. guolic-) 116.
godo-beddi 116.
godo-uuebbi (H.), *-ueppi* 116, 445.
godo-uuôdo 445.
*god-teppin-lakan, *coteppinlachen* 445.
gofen s. gôpa 117.
*gôgizon 445.
*gôgolon, *gaugelen* 117.
— *s.* bi-gôggolon, *bigouggolan* 23.
gô-grâbio, *gogravins* 445.
goiuui s. gô 444.
gôk, *ghoch, koch* 117.
gôl *s.* ur-gôl 359.
golth (H. Ps. gold), hals-golth, *-golt* (Ps.) 124.
— *s.* hals-berg-golth 124.
— ôr-golth, *-golt* 237, 484.
golth-blômo 117.

golth-faro, *goltfare* 117.
*golth-messinc, *goltmessinc* 445.
golth-smith, *goltsmit* 445.
golth-uuibil, *golduuiuil* 117.
gôma (H.), *guoma, gouma* (Ps. L.) 117, 445.
gôma-lôson *s.* far-gôma-lôson 65, 445.
gomo (H.) *s.* gumo (H.) *s.* siso-gomo 268.
*gômon (H. gômian), *goumo* 445.
gôpa, *gofen* 117.
gor 445.
gordel, cf. gurdil 121.
— *s.* bî-gordel 23.
gôs 117.
gota 117.
gouchlari 180.
goumon 445.
grâ *s.* grê 118, 446.
graba 117, 445.
graua (*millefolia*) 89.
graban (H. Ps.) 117, 445.
— *s.* bi-graban (H.) 23.
grabari *s.* undar-grabari 353,507.
grabida *s.* *ir-grabida, *irgrabida* 164.
grâbio *s.* gô-grâbio 445, palanz-grâbio 484, thinc-grâbio 505, uuîk-grâbio 513.
grabo 118, 445, 522.
grabul 445.
*graf (H. Ps.), *craf* 446.
graf-îsarn, *grafisanr, grabisan, grashisarn* 118, 446.
grâf-scap *s.* holt-grâ(f)-scap 445.
graft *s.* bi-graft 23.
*gram (H.) *gremer* 446.
gramunga *s.* gris-gramunga 120.
grana, *grona*† 118.
granoth 118.
grans 118, 446.
gras (H.) *s.* hriod-gras, *rietgras* 151.
— meri-gras 212, 477.
gras, rût-gras (hrût-gras?) 256.
*grasag 118.
grashisarn 118.
grasa-uuurm 118.
gras-hof 118.
grason 118.
grat s. griot 120, 446.
grauua s. grê 446.
grâuuon 118.
grê 118, 446.
— *s.* appul-grê 13.
greander 119.
grebil 119.
greding, *greuinc* 119.
greblîn (*l.* grê-blîn?) 119, 446, 522.
*greifa (*cf.* grêpa) 119, 446.
*greifari 119.
grecūne s. gi-crioman 438.
gremer s. gram 446.
gremi 119.
gremigen *oder* grensen? 446.
gremmian 119, 446, 523.
grendil, *grindil, grindel* 119, 446.
grennian 446.
grensen *oder* gremigen? 446.
grêpa 446.
grexuuardun 447.
griuen s. griobo 446.
gried- s. griot- 120.
griec, *girec* 119.
griez s. griot 446.
grifil 119.
grim-lîco 119.
grimnussi 119.
grimo 119, 446.
grimold *s.* egis-grimold 418.
grimpo 119.
grînan 119.
grindil s. grendil 119.
griobo, *griue* 446.
griot (H.), *griez, grat* 120, 446.
— *s.* erin-griot, *grioz* 421.
— meri-griot 212.
griot-nuard, *grieduuard, grioz-, grex-* 120, 447.

grioz s. erin-griot 446.
grîp, *gripi, gripho* 120.
grîpan (H.) *s.* *ana-grîpan, *-grifan* 401.
grîs 120, 447.
gris-gramunga (H. grist) 120.
griusnia 120.
grôba (Ps. L. *gruova*) 120, 447.
— *s.* erth-grôba 60.
— helli-grôba 132.
groeni 120.
grogu:ni s. gropo 447.
grôian 120, 447.
grona s. grana 118.
grôni (H.), *groeni*† 120.
— *s.* sin-grôni 268.
*grônian, *gruunen-* 120.
grôn-speht, *ghron-, gruonsphet, gruonspet* 120.
gropo, *grogu:ni* 447.
grôt (H.) 120, 523.
grôtian (H.), *grôzzian* 120, 447.
*grôt-tharm, *grozdarm, groztharm* 120, 447.
*grôton, *gruozon* 447.
*grôzzen 121.
gruanente s. grônian 120.
grundian 447.
— *s.* gi-grundian 97.
gruonsphet 120.
grurzapa† 121.
grût, *gruz* 121, 447.
grûuuen 121.
guizuinelo s. *gi-tuuinelo 443.
guldi *s.* *ubar-guldi, *ubar-* 350.
gumiski, *gomischi, cumiski, gusmiki* 121.
gumo (H.), *cumo-* (V.) 121.
gund 121.
gund-fano, *gunt-, s.* gûth-fano 121.
gundi, *gandi* 121.
gund-reba, *gunereua, guntraue* 121.
guntfano 121.
gurdil, *gordel* 121.
gurdisl, *gyrdisl*† 121, 447.
gussil, *iussal* 121, 462.
gûth-fano, gund-fano, *gunt-, gut-* 121.
*guz-offar 447.

haal s. hâhal 123.
haat s. huuat 157.
haua s. houuua 456.
haba *s.* hand-haba, *hant-* 126.
haban, *hauun* 122.
haban-scerba 122.
habar s. hobar 142.
habaro 122.
haben *s.* haban, hebbian, 122, 130.
— int-haben 12.
hâbid (H. hâf) *s.* gi-hâbid-lîco 98.
hâbid s. hôbid-loc
habuk, *hauox, hauog, hauohc* 122.
— *s.* uualh-habuk, *-haecfuch, -auuc* 510.
had-dommiga s. hag-dômmiga? 123.
hærd-râd 136.
haeslin s. hasalîn 128.
haf, *haff* 122.
hâf *s.* ana-hâf 9.
haft (H.) *cf.* haht, hafto 123.
— sama-haft 258.
— *un-redi-haft, *unreidhafter* 356.
— uuâr-(h)aft 367.
haftian *s.* hehtian 131.
hafto *s.* gi-hafto 98.
— saman-hafto 258.
haftra s. halftra 124.
hag *oder* hago, *haghon* 447.
hagal (V.), *hagâl* 122.
hagan 122, 523.
*hagan-bôka, *hagenbhuxa* 447.
haga-stald (H.), *hagastalt, hagu-* 122, 448.
hag-dômmiga, *had-dommiga* 123.
*haga-zissa, *hagazussa, hazis-, hazus* 123, 448.

hago, *haghon* 447.
hâhal, *haal* 123.
hahorn 399.
haht, *haft* (H.) (*cf.* L. hoht) 123.
haht, *hata* 123.
hâirra (Ps. L. hêra *st. sw.*) 123.
hakith, *hacth* (*cf.* hêkid) 123,448.
— *s.* hekith-geld 450.
hakka 123, (*s.* houuua) 456.
hâko (*oder* hako) 123.
— *s.* ketil-hako 173.
hakul 123.
hakuth *s.* hakith 123, 448.
hâladi s. hôladi 144.
halba (H. Ps. L. *halba* 123, 448.
— *s.* ne-(h)uueðar-halba 481.
— north-halba 231.
hald (H.) *s.* fram-hald 81.
— oƀar-hald 482.
haldan (H. L.) *s.* ana-haldan 9.
— gi-haldan (H.) 98.
haldi *s.* ô-haldi 236.
haldian (H. heldian) *s.* gi-haldian 98.
haldra *s.* of-haldro 235.
halebirie s. albari 4.
halefdra s. halftra 124.
haleg 132.
half (H.) 123.
— *s.* bêðenhalf, *-halb* 406.
— ôðar-half 238.
half-dior, *-dier* 124.
half-diorig, *-diarig-* 124.
half-fisk, *halffisg, halfhis, -fisch* 124, 448.
halfthrû(h) s. hals-thrû(h) 125.
halftra (L. heliftra) *halefdra, haftra, haltere* 124.
halling 124.
hal-lók s. hol-lôk 145.
halm (H.) 124.
halon (H.) *s.* ût-(g)i-halon 361.
hals-berga 124.
hals-berg-golth 124.
halsdrog s. hals-thrûh 448.
hals-fano, *halsphano* 124.
hals-golth, *halsgolt, halsgold* 124.
hals-(h)ring 124.
halsiða, *halsetha* 448.
hals-slag 124
hals-thrû(h), *halsdrog, halfthru-* 125, 448 (*statt* t *l.* th.).
halt (H.) *s.* *spuri-halt, *-halz* 298.
haltere 124.
halton (L.) 125.
hamil 448.
hamm, hamma 125.
hamur (H.) *hamar, hamer* 125,448.
hamo (H.) *s.* lîk-hamo (H.) 125.
hamustro, (h)amustra, *bamestra* 125.
hân s. hôn 146.
hana-beri 125.
hanap, *hanaf, anep, hanup* 125, 448.
hand (H. Ps.), *hant* 125, 448.
— *s.* un-gi-hando 354.
hand-dôc, *hantdoc* 125.
hand-fano, *hantfane, handfact* 126.
*hand-fat, *hantuaz* 448.
hand-festi 126.
hand-ful 126.
hand-haba 126.
hand-hengi, *hanthenge* 448.
handlon 126.
hand-mâli (*hierzu* animali?), *hant-* 126.
hando *s.* gi-hando, un-gihando 98, 507.
hand-scôh, *hant-, hanscu, hod-scohc* 126.
hand-slagon, *antslagada* 126.
hand-tafla 126, 448.
hand-tafl-lîc 126.
hand-thrûh, *handruh* 126.
hand-thuuehila, *hanthvela* 126.
hang *s.* fora-hang, *forahengi* 79, 430.
— umbi-hang, *ombehanc* 351.

hangen *s.* *ût-gi-hangen, *wzghangen-* 509.
hangilla 126, 448.
hangon (H.) 126.
hanig s. honig. 146.
hanit 127, 448.
hano 127.
— *s.* ûr-hano, *hurhano* 359.
hano-crâd (H.) *hanecrat* 127.
hansa 448.
hantfact, s. handfano 126.
hâp s. hôp 146.
happia 449.
har *s.* brand-har, *branthar* 36.
hâr (H.) 127.
— *s.* lang-(hâr), *lanc* 190.
— *lîk-hâr, *lichhar* 195.
hâra 127.
*hard (H. Ps.) 449.
— banc-hard 404.
— *ên-hard, *einherder* 420.
— îsarn-hard, *isrenhart* 164.
hardo (H. L.) 127.
hærd-râd *s.* herd-râd 136.
*hard-rugilîn, *hartrugulin* 449.
haren *s.* *ana-haren 401.
harka 127.
hari-bergi 127.
hâr-lôf, *harluf* 127.
harm (H. L.) 449.
harmo, *harma* 127.
harmscar 127.
harmscara (H.) 127.
harpa, *harpho* 127, 449.
*harpan-snar, *harphan-* 128.
hâr-sif 128.
hâr-snôr 128. 449.
harst 128.
harsta 128.
hart, *harz- cf.* hartza 128.
hart-innâdiri, *hartinnethre* 128.
hartrugulin 449.
hartza (*cf.* hart), *hartz* 128.
hasal, *hassel-* (*dat. pl.* hasselin *gehört zum adj.* hasalîn) 128,449.
hasalîn, *hæslin*† 128.
hasal-nota, *aselnote* 128, 449.
hasal-uuort, *haselwurt* 128.
haso, *hazo* 129.
haspa s. espa 61.
haspel, *asspul* 129.
hata s. haht 123.
hatari *s.* *liud-hatari, *-hazeri* 472.
hatilîn 129.
haton (H. Ps.) 129, 523.
hadilîn 129.
haua s. houuua 456.
hauf s. hôp 455.
hauuon (Ps.) *s.* a-hauuon (*cf.* houuuan) 3, 399.
hazo 129.
hazis, hazus s. haga-zissa 123.
hê (H. Ps.), *her* 129, 499.
heba 129, 449.
hebbian (H. Ps. L.), *habbien, haben* 130.
— *s.* ant-hebbian (H. L.) *inthauen* 12.
— bi-hebbian (H. L.) 24.
hebbian (H. Ps.) *s.* er-hebbian (Ps. ir-) 58, 421.
— gi-hebbian (H.) 98.
hebig (H.), *heuug-* 130.
hebila 130.
hebild, *eblit* 130, 449.
hêd (H.) 130.
— *s.* a-bolgan-hêd (H.) 1.
— dump-hêd (L.) 50.
— frebil-hêd 82.
— gerni-hêd, *iernihed* 92.
— gi-suuâs-hêd, *-heidi* 442.
— gi-thegan-hêd, *-het* 110.
— gi-uuono-hêd 114.
— *kneht-hêd, *chnehtheit* 466.
— cristin-hêd 184.
— ledig-hêd, *ledhigeith* 471.
— quic-hêd 245.
— self-(h)êd 263.
— tal-hêd 318, 502.
— uuâr-hêd (Ps. -heid) 367.

hêd uuîh-hêd 531.
— uuild-hêd, *vuilthed-* 383, 531.
hêder (H.) 130.
hefern†, *nefern* 130.
heftian (H. Ps.) *cf.* hehtian 131.
— bi-heftian 24.
— tô-heftian 324.
hegathruosi 130.
hegir, *hegher* 130.
hegi-thrôs, *hegedrus*, *heidros-*, *hega-* 130.
hêgro, hê(h)iro, *heigro* (L.), *heiro*, *hegero* 130, 449.
hêh-(h)ring 131.
hehtian (H. heftian) *cf.* heftian 131.
— tô-heftian 324.
heia 131, 449.
heide 131.
heidrosi s. hegi-thrôs 130.
heigenon 418.
heigero, *heigro* 130, 149.
heihl s. hêl, 131, 450.
heich(t), *heichit s.* hêked 131.
heilison, *heilizon* 131.
heim- cf. hêm- (H.) 133.
heimfrouua 133.
*heimi-lîk, *heimelich-* 449.
heimilo *s.* heimo 131.
heimisk, *heimisg* 449.
heimconola 133.
heimo, *heimelo* 131.
*heim-uuardes, *heimordes* 449.
heiđa, *heide* 131, 450.
heithinissi 137, 452.
hêkid (*cf.* hakuth), *heichit*, *heich* 131.
hêkid-geld, *heketgelt* 450.
hekila 131.
hekilon 131.
hekith-geld, *heketgeld* 450.
heccor s. eccor 53.
hêl (H.), *heil* (Ps.) 131.
hêlag (H.), hêlig, *halog-* (Ps. heilig) 131.
hêlag-mânoth, *haleg-* 132.
hêlago, hêligo 132.
helbi, helfi 132, 450.
helfling 132, 450.
hêlian (H.), (Ps. heilian) *s.* gi-hêlian (H.) 98.
hêlion *s.* gi-hêlion 98.
hêliri 132.
hêlison *s.* heilison 131.
helith (H.), *heleđ* 132.
hellan 132.
helli-god, *-got* 450.
helli-grôba 132.
helli-hund, *-hunt* 450.
helm (H.) 132, 450.
helo? 450.
heloho s. elaho 53.
helpan (H. Ps.) 132.
hêl-samo 133.
helsian 133.
helta, *helza* 133.
helti *s.* spuri-helti 298.
hêluu 450.
hêm (H.), *heime* (*cf.* heim-) 133.
hêm-brung 133.
hemith-lakan, *himethlaken*, *hemitlʰachan* 133, 450, 523.
hêm-frouwa, *heimfrouua* 133.
hêm-god 133.
hemiđi 133.
hêm-konula, *heimconola*, *hencolla* 133, 450.
hêmo, *s.* heimo 131.
— mukhêmo 220.
hendi *s.* ên-hendi, *einhende* 420.
hendig *s.* thrî-hendig 346.
— *un-gi-hendig, *ungentag-* 507.
hendil(i)?, *hennil* 133.
hendiling 133, 450.
hengi 133.
— *s.* fora-hang 79, 430.
— hand-hengi 448.
hengiđa *s.* gi-hengiđa 98.
hengi-clif†, *hængiclif* 133.
hengist, *ehngest* 133.

hengist-hôba, *-huue* 134.
hencolla s. hêm-konula 450.
hennil s. hendil 133.
her s. hê 449.
hêr (H.) 134.
hêra (Ps. L.) *s.* hairra 123.
*hera 450.
herach s. 'erah 421.
hereherclil s. heri-berg-lîc 134.
heruo s. erbo 58.
herda 134.
— *s.* (h)rind-herda 150.
herde, *s.* hirdi 139, 317.
herdian (H.) 450.
hêr-dôm (H.), *-duom* 134.
heremolder 451.
heretikere 134.
hereuuiz 421.
hêri 134.
heri-ban 134.
heri-berga (L.) 134.
heri-berg-lîc, *hereherclil* 134.
heri-bergon 134.
heri-bôcan, *heribouchun, eribethoon* 134, 450.
heri-fard 135.
heri-gi-sellio, *herigesellio* 135.
heri-gi-uuêdi, heri-uuâda 135, 451.
heri-horn, *herehorn* 135.
heri-hyd† 135.
heri-maldar, *-molder, -molt* 135, 451.
heri-man 451.
hering, *herinch s.* alærencia 4,135.
herion 135.
heri-scilling, *-schilling* 135.
heri-stiuria, *-stura* 135.
heri-strâta 451.
heri-trumba, *-trunba* 135.
hêriđa 135.
heri-uuâda *s.* heri-gi-uuêdi 451.
hêr-lîc, *herlich* 135, 451.
hermian 136.
hermolt s. heri-maldar 451.
hêro *s.* hêrro 136.
hêrri-lîc, *herrilc-* 136.
hêrro (H.) 136, 451, 523.
hers, (*vgl.* hros, H.) 136.
— *s.* uuîg-hers, *uuihhers* 381.
herse s. hirsi 452.
hêr-scepi 136.
(h)ers-minta, *rosminze* 136, 451.
herstian, *herstin* 136, 451.
— *s.* gi-herstian 98.
herta (H. Ps.) 136.
hert-âđara 136, 451.
hertik-lîk *s.* met-hertik-lîk 213.
hert-innađiri, *hartinnethere* 128.
*hert-suht, *herzsuht* 451.
hert-suuamp 136.
herth, *hert* 451.
herđ-râd, *hærdrad* 136.
herđ-stad, *herdstat* 136.
herwede 451.
herzageda 423.
hêsi-penning 137.
hestrien s. herstian 451.
hêt *s.* *bi-hêt, *bihez* 24, 407.
hêtan (H. L.), *hêton* 137.
— *s.* gi-hêtan (H.) 98.
— *int-hêtan, *intheizan* 163, 462.
hêtari *s.* *ant-hêtari, *antheizeri* 402.
heti (H.) 137.
hêtio *s.* sculd-hêtio, *-hetho, heizo* 283, 495.
hêton *s.* hêtan 137, *bi-hêton, *beheizon* 407.
hêt-scilling 137.
hêttar-uuurt 137, 451.
hêth 137.
hêđa, *heide, s.* heiđa 131, 450.
— stûth-hêđa 310.
hêđinnussia, *heithenisse* 137, 452.
hêđino (H.) 137.
heuuion, *heuuon* 137.
heuui-îsarn 137, 523.
heuuisago s. êuui-sago 62.
hia-brâmio 137, 523.

hiafbrann (*l. hiafbrami*) 139, 452.
hî-bârig 137.
hiburilicuru 95.
hieffuldrun s. *hiofaldra 139.
Hierusalem 138.
hiesche s. hiuuiski 139.
hyfeldra 452.
hic s. ic 160.
hichela 161.
hî-leik-makari, *hileichemachiri*, 452.
hî-louuua 138, 452.
hilt, *hilz*, hilti, *hilzi* 138, 452.
hî-makirin 138.
himelizi 138, 452.
himil (H. Ps.) 138, 452.
*himilic 138.
himilisk (H. Ps.) 138, 523.
*himiliti, *himilizi*, *himilizzi* 138, 452.
himil-lîko 138.
himiliz, *s.* himilic 138.
hinan (H.) 138.
hinan-forth (H.) 138.
*hina-tiohan, *-zian* 452.
*hindarod, *hinderot* 452.
hind-biri 138.
hindir 138.
(h)indir-screnkig 138.
hind-calf, *hintcalf* 138.
hingst-hôba *s.* hengist-hôba 134.
hînn 139.
*hiofaldra, *hieffuldrun*, *hyfeldra* 139, 452.
*hiof-brâmio, *hiafbrann* 139, 452.
hîr (H.) 139, 523.
hirdi (H.) 139.
— *s.* hrind-hirdi, *rinthirdi* 150, 457.
— ohsan-hirdi, *osseherde* 236.
— suuîn-hirdi, *svinherde* 317.
hirminsuul, hyrminsul 462.
hirni-kop, *hirnicoph* 139.
hirni-uuôdo 139.
hirsi, *herse* 139, 452.
hîr-tô, *s.* tô II. 323.
hisamo *s.* bisamo 27, 139.
hissa s. îssa 165.
hysopo, ysop 139.
*hitti (Ps.), *hizzi* 452.
hiudu (H. Ps.), *hiutu* 139, 452.
hiuppenon s. hneppin 453.
hiuri (H.) *s.* un-hiur-lîc 355.
hiuto s. hiudu 452.
hiuuian (H.) *s.* *gi-hiuuian (H.) 437, 507.
hiuuiski (H. L.), *hiesche* 139.
hizzi 452.
hlahhon *s.* gi-hlahhon, *gilahchon* 437.
(h)lahtar, *lahter* 139.
hlâc *s.* lah 469.
(h)lanca, *lanco*, *lanca* 139, (*cf.* lumbil 473).
hlat(h)a s. hlôota 156, 459.
hlaðan *s.* ont-hlaðan 237.
hlêf *s.* smero-(h)lêf, *smereleif* 287.
hlena, *lene* 140.
hlenki *s.* gi-hlenki, *gebenke* 438.
hlêðra, *leidra* 140.
(h)lêuua, (H. hlêo) 452.
hlid, *let*, *lith* 140, 452.
— *s.* ôg-hlid, *-litht* 236.
— oþar-hlid, *ouarlid* 233, 483.
(h)linen 452.
hlinon (H.) *s.* tô-hlinon 324.
hlith *cf.* hlid 140, 233, 236, 452.
hliumiandig *s.* mis-(h)liumiandig 217, 478, 525.
*(h)liumund 453, *s.* *un-(h)liumundi, *unliumenti* 356.
hliumundon *s.* *un-(h)liumundon, *unluimondon* 356.
hliuning 140.
hliutrian *s.* gi-(h)liutrian 98.
hlôft *s.* brûd-(h)lôht 39, *tô-(h)lôft, *zuolouft* 503.
(h)lôian (L.) 453.
(h)lôiunga, (L. *luonde*) 140.
hlôpi *s.* ên-(h)lôpi, *einlope* 56, 420.

(h)lôsari 453.
hloteri *s.* eƀan-hloteri 51.
*(h)lot-fat, *lozuaz* (L. loz) 453.
*(h)lotunga, *lozunga* (*cf.* L. loz) 453.
(h)lôđa (L.) *s.* hûs-(h)lôđa, *hus-lada, -lata* 156, 459.
hlûd, *lut* (Ps. lût) 453.
(h)lûdi-horn 140.
(h)lûdon (H. hlûdian; L. ludon) 140.
hlûs 140.
hlûtaron *s.* gi-(h)lûtaron 98.
hlûttar (H. Ps.) 140, 453.
(h)lûttar-dranc, *lotterdranc* 140, 453.
hlûttar-lîkio 140.
hlûttar-lîko 141.
(h)nakko 141, 453.
hnap, *nap, hanap, naph* 141, 453.
— *s.* kêsi-(h)nap 464.
*(h)nappizon, *naffizan, napfizon* 453.
*(h)nappizunga, *naffizunga* 453.
hnecco†, *hnecca* 141.
hnêgian (Ps.) *s.* gi-(h)nêgian (H. Ps.), *geneian* (L.) 98.
hnêhian *s.* tô-hnêhian, *tohnethian* 324, 529.
(h)neppilîn 141.
hneppîn, *neppen* 453.
(h)nescari 141, 453.
hnîgan (H.), (h)nîgon? 141.
hnippena *s.* hneppîn 141, 453.
*(h)nit, *niz* 141, 453.
hnîtan *s.* *a-(h)nîtan, *anizan* 402.
— of-(h)nîtan 235.
hnôh, *nuo* 141, 453.
(h)nôuuil, *nuoil* 141, 454.
*hnut, *hnuz* 454.
*hnut-bôm, *nuzboum* 454.
hôƀa, *huobe, huba* 141, 454.
— *s.* hengist-hôƀa, *-huua* 134.
— seli-hôƀa 263.
— tuuêdi-hôƀa 328.
hobaling, *hoveling* 454.
hobar, *hauar* 142, 454.
hobaradi 142.
hoba-stad, *houestat* 142, 454.
hoba-uuard (H.) 142.
hôbdig *s.* tuui-hôbdig, *-hobdig* 329, 504.
houerbode s. obar-bodo 482.
houerhilinđ s. obar-bi-linnan 232.
houet- s. hôbid-.
houetreif s. *hôbid-rêp 454.
houezloc s. hôbid-lok 454.
hôbid (H. Ps.) *s.* hund-hôbid, *-hoiuid* 155, 458.
— magon-hôbid, *-houut* 202.
— plôges-hôbid, *-houit* 242.
— *ubar-hôbid, *-houbit* 506.
hôbid-band (H.), *houitbant, houbit-* 142, 454.
hôbid-cussin, *hoiuitcussin* 454.
hôbid-loc, *hauidloc, houezloc, houbitloch* 142, 454, 455.
hôbid-man, *hoiuetman* 454.
hôbidon *s.* gi-hôfdon, *gihafdon* 99.
hôbid-puli, *houit-* 142.
*hôbid-rêp, *hovetreif* 454.
hôbid-scâp, *hovetscap* 454.
hôbid-slop, *hoiuitslop* 142, 454.
hôbid-suht, *hoiuetsuht* 454.
hôd, *huot, huat, huuit* 143.
hôd *s.* darn-hôd 44.
— *spera-hôd, *-huot* 497.
hôdari, *hudere* 143.
hodeladikc s. ladika 188.
hôdian (H. Ps.) 143.
hôdigo 143.
hodscohc s. hand-scôh 126.
hôf (H.) 143.
hof (H.), *of* 143, 523.
— *s.* frîd-hof (H.), *frithof* 82.
— frôno-hof 83.
— gras-hof 118.
— lîc-hof 196.
— seli-hof 263.
hôfdon *s.* gi-hôfdon, *gihafdon* 99.

hôf-lodika, -ladeka 143, 455.
hof-sculd, *-scult* 143.
hof-stad, *ofstat* 143.
hogecimbri s. hôh-gi-timbari 455.
hogias s. hôi 144.
hôh†, *hooh* 144, 455.
hô(h) (H. Ps.), *hog* 144.
hô(h)-gi-tîd(i) 144, 455.
*hôh-gi-timbari, *hogecimbri* 455.
hô(h)i (H. Ps.) 144.
hô(h)i-lîk *s.* hôi-lîk 144.
hôhi *s.* obar-hô(h)i 233.
hôhi-lîk *s.* hôi-lîk 144.
hôhon *s.* bi-hôhon 407.
hô(h)-stôl 455.
hôi (Ps.) 144.
hoiuit s. hôbid- 454.
hôi-lîk 144.
hôc 144.
hôc-uuar(a) 144.
hol 144, 455.
hôla 144.
hôladi, *haladi, holiter, holahter* 144, 455.
holander, holanter s. holondar 145.
hola-uuort 144.
holdo (H.) *s.* un-holdo 356.
holdro *s.* of-(h)oldro, *oualdra* 235.
holeduue 145.
holi 144.
hôliter s. hôladi 144.
hol-lôk, *halloc* 145.
holmo (H. holm), 145.
holon *s.* er-holon 58.
— gi-holod, *geolad* 99.
holondar, *holander, holanter, holender*, holondra, holondro 145, 455.
holondar-pîpa 145.
holt (Ps. holt, holz), *hold* 145.
holt-diobol, *holtdiuual* 145.
holt-dûba, *holeduba* 145.
holt-gi-uueldiði 145.
holt-grâ(f)-scap 455.
holt-marka 145, 455.
*holt-môia, *holzmuuua* 455.
holt-penning, *-penninc* 455.
hol(t)-sâto, holt-sètio, *olcetae, holsati* 145.
holt-scara 145.
holt-scô(h) 145.
holt-uuurm 145.
holzmuuua 455.
hom s. dôm 46.
hôn, hân 146.
— *s.* feld-hôn, *uelt-, uelthûn, veltihuon* 76, 426.
— rep-hôn, *rephount* 249.
— ûr-hôn, *hurhon* 360.
— uuatar-hôn, *watharhum, wazzerhuut, uuazarhuon* 369.
honeg, (Ps. honog), hanig (*s.* hunig-) 146.
*hônian 455.
— *s.* gi-hônian 99.
hôniða (H.), hôniðia 146, 455.
hôn-lîk, *honlicho* 146, 455.
hôn-penning, *hun-, hunre-* 146.
hôp (H.), *hap, hauf* 146, 455, 523.
hôp, *hoop* 146.
hopon 146.
hôpon (H. L.) *s.* *gi-hôpon, *gehufon* 438.
hoppo 147; *cf.* hupo 155.
hoppo *s.* feld-hoppo 70, 426.
hoppo, hoppa *s.* uuidu-hoppo, -hoppa, *videhoffo* 381, 512.
hôr *s.* obar-hôr 233.
*hôrâri, *huuarari* 147.
hord-ren† 147.
horh, *horch* 147.
hôr-hûs 147.
hôrian (H.), hôren, hâren 147, 523.
— *s.* gi-hôrian (H. Ps.) 99.
hôriða *s.* gi-hôriða (L.) 99.
horn (Ps.) 147.
— *s.* blac-horn 30.
— heri-horn 135.
— (h)lûdi-horn 140.

horn *s.* scrîf-horn 281.
horneiz 147. *s.* hornut
horneta, *urnite* 455.
horniz s. hornut 147, 456.
horno *s.* ên-horno 420.
horno-bero 147.
horn-trumba, *horntrunba* 147.
hornut, *hornoz, horniz, hornez, horneiz* 147, 456.
horn-uuurm 147.
horo (H. Ps. L.) 147.
horo-dumbil, horo-dumil, *horodubil, horodumpil* 148, 456.
hôron (L.) 456.
hôr-sam *s.* un-gi-hôr-sam 354.
— un-hôr-sami, *hunorsami* 356.
horsco (H. L.) 148.
hôr-uuillio 148.
horuuo s. hotino? 456.
hosa 148.
hosc (H. L.) 148.
hôstar, af-hostar, *affoster, afhusthe* 456.
hôsto, *huasto* 148.
hotino? 456.
houbitloch 454.
houbitpant 454.
houuua, *haua* 148, 456.
houuuan, *hauan* 148, 456.
— *s.* far-houuuan 65.
— (*s.* a-hauuon 3).
houui-scûra 148.
hozen, s. scôh 279.
hrâ, *rauuer* 148.
(h)raban, *rauan* 148.
— *s.* naht-hraban, *-ram* 224, 480.
(h)rakinza 148.
(h)rakison, *rachison* 149.
(h)rama (*l.* hramo) 149.
hramsa, *oder* hramso† 149.
hraskiton *s.* raskiton 247.
(*h*)*râđa-mûs s.* hrôđa-mûs 152.
(h)rauua? 149.
hrauuian *s.* gi-(h)rauuian 99.
(h)rêgiro, *regro, reiger, heigro* 149.
hreg-rêsi 149.
hrec† *s.* hrôc 151.
hrê-lîk 149.
hremo s. bremo 37.
hrêni (H.), *reini* 149, 456.
— *s.* un-hrêni, *-reini* 356.
(h)rêni-fano (*l.* rêni-fano), *reniuana, reineuane* 149, 456.
hrêniri *s.* un-(h)rêniri 356.
hrên-kurni (H.) 150.
(h)rènon (H.), *reinon* (Ps.) 150.
(h)rênunga 150, 523.
(h)rêon 150.
*hrêw, *hrieuer* 457.
hreuuon (H. L.) 150.
hriad-gras 151.
hrido *s.* rido 250, 488.
hrîdra 150.
(h)rîdron 150.
*(h)rîdrunga, *riterunga* 150.
hrieuer 457.
hrif (L.) *s.* in-(h)rif 162.
hrihtunga s. rihtunga 251.
hrîm 457.
hrind *s.* hrîth 151.
— slegi-(h)rind 285.
— ûr-(h)rind, *urrint* 360.
(h)rind-hirdi, *rinthirdi* 150, 457.
(h)rindîn 457.
(h)rindir-stal 150.
(h)ring (H. Ps.) 150.
— *s.* hals-(h)ring 124.
— hêh-(h)ring 131.
— ôr-(h)ring 237.
hringa, hringo (?) *ringa* 150, 457.
(h)ringila, *righele* 151.
(h)ringil-dûba, *-duffe* 151.
(h)ringiling 151.
hringo 457.
hringodi 151.
(h)riod (Ps.), *rid* 151.
hriod-gras, *hriad-, riet-* 151.
hrîpa 151.
hrîpo 151.
(h)ripsinga, *rispsinga* 151.

hripson 151.
(h)rîs 151.
— *s.* gagal-(h)ris 87.
hrîtan (*cf.* rîtan) 151, 457.
hrittian (*cf.* rittian) 252, 523.
hrîth (*cf.* hrind) 151.
hrîđerîn 151.
hriu-lîko 151.
(h)riuuua, *riua* 457.
hriuuuon (H.) *s.* hreuuuon 150.
hrôht *s.* uuâpan-(h)rôht, *-rochi* 510.
hroc s. roc 253.
hrôc†, *hrec* 152.
hrôk, hrôka, *ruok, rouca* 152, 457.
hrôm (H.), *rhuom* 152, 457.
hrômian (H.) *ruaman* 152, 457.
hrôpan (H. Ps.) 152.
hrôpian *s.* *ana-(h)rôpian, *-ruofti* 401.
(h)rôra, *rura* 152.
hros (H.) 152.
— *s.* sadal-(h)ros 257.
— hers 136.
(h)ros-kamb, *roscamp* 152.
(h)ros-minta *s.* hers-minta 136.
(h)ros-scerra 152.
hrot, *rot* 152.
hrôt, *rot, ruaz* 152, 457.
hrotag, *hrottag, hrotach* 152.
(h)rôđa-mûs, *radamus* 152, 457.
(h)ruft 152.
hrûg 152.
(h)ruggi-bên, *rucchibein* 153.
(h)ruggi-lakan, *rukilachan* 153.
(h)ruggi-lenda, *ruge,- ruke-* 153.
(h)ruggi-spec, *ruokispec* 153.
hrumphusla *s.* rumphusla 255.
hrunon s. rûnon 255.
(h)rusil, hrusli 153, 457.
hrusti *s.* gi-(h)rusti 99.
hrûtan (*cf.* rûzzan) 153, 457(256).
hrût-gras (?) *s.* rût-gras 256.
(h)rûđo, *rhutho, rudo* 153.
hrûuui 457.
hû (H.) 153.
huat s. hôd 143.
hûba 153.
hubben 458.
hûd, *huht, hut* 153, 457.
— *s.* uuandal-hûd, *-hut* 366.
hudere s. hôdari 143.
huf, *cf.* hup 458.
*huf-bein, *hubben* 153, 458.
huff s. hup 155.
*hûffo, *hufo* 153, 458.
hufta s. ûhta 351.
hugd *s.* gi-hugd (H.) 99.
hugdigon *s.* gi-hugdigon, *gihuddigon* 99.
huggian (H.) *s.* gi-huggian (H. Ps.) 99, 438, 522.
huhp 155.
huht s. hûd 414.
hûk 154.
huldi (H.) 154.
huldseri, *hulzere* 458.
hulift s. hulith 458.
hulis (*cf.* bulis 41), *huls* 154, 458.
hulisa 154.
hulis-bôm, *hulisboum* 154.
hulist (*cf.* hulith) 154, 523.
hulith, *hulift* 154, 458.
hulli-dôk, *hulleduch* 154, 458.
hûlon 154.
huls s. hulis 154, 458.
hulzere s. huldseri 458.
humbal 154.
humblo, *umbelo* 154.
Hun 154.
hund (H. Ps.) *s.* helli-hund, *-hunt* 450.
— spuri-hund, *-hunt* 299.
*hund-âz, *hunthaz* 154, 458.
hunde-blôma 154.
hunderod 154.
hundes-blôma 155.
hundes-flioga (L.), *fliaga, -flege* 155.
hundes-tunga 155.

hund-hôbid, *hunthoiuido* 155,458.
hungrag, *hungrach* 155.
hunig-apl 155.
hunn, hunna 155.
hunorsami s. un-hôrsami 356.
hunre-penning s. hôn-penning 146.
hunthaz 458.
hup (*cf.* huf), *huhp, huf* 155, 458.
*hup-bên *s.* *huf-bein 153.
hupo 155.
hûra, *hûria* 155, 458.
— *s.* fora-hûra 430.
— giht-hûra 438.
— mâl-hûra 204.
hurhano s. ûr-hano 359.
hurhon s. ûr-hôn 360.
hûrig, *hurigh* 155.
hurniz 147.
hûr-land, *-lant* 155, 458.
hûr-roggo, *hurote* 458.
hurscian *s.* *gi-hurscian 438.
hurst 155.
hurth, *hurd, hurt* 155, 458.
hûs (H. Ps.) 156.
— *s.* bak-hûs 404.
— brou-hûs 38.
— drank-hûs 47.
— er(th)-hûs 60.
— fe(hu)-hûs 69.
— fluht-hûs 77.
— frôno-hôs 432.
— gast-hûs 89.
— hôr-hûs 147.
— in-hûsi 162.
— korn-hûs 181, 467.
— rôk-hûs, *rouhhus, roichhus* 253.
— *salt-hûs, *salzhus* 258.
— snegil-hûs 288.
— spek-hûs 293.
— spila-hûs 295.
— sprâk-hûs, *sprachhus* 297,498.
— sprek-hûs 498.
— staðal-hûs 301.
— trasa-hûs (H.), *drese-* 325,503.
— thing-hûs (H.), *thinchus* 341.
hûs *s.* thuuerh-hûs 350.
— uuìg-hûs, *uuihhus* 381.
hûsari 156.
hûs-brukil†, *husbrycil* 156.
hûs-êgo, *huseigo* 156.
hûs-gi-nôt, *-genoz* 458.
hûs-hlôða, *-lada, -latha, lata* 156, 459.
hûsi *s.* in-hûsi 162, 461.
hûsig *s.* in-hûsig 163.
huslatha 156, 459.
hûs-lôc 156.
*hûs-sâta, *hússazze* 459.
*hûs-sôka, *hussuacha* 156, 459.
hussuht, s. ût-suht 362.
hut 457.
huzscriccian 362.
huttia, hutta 156, 459.
hûuuo, *uuo* 157, 459.
huuuillon s. ûuuila 363.
huahsan s. uuahsan 364.
huuan, huuand (H. Ps.) 157.
huuan *s.* noh-huuan 231.
huuanana (H.) 157.
huuanna (H. Ps.), *uuanne* 157.
— *s.* ne-huuanna 226, 480.
huuan-thiu 157.
(h)uuâr (H.) 157.
huuarari s. hôrari 147.
huuâra-sun 523.
huuarbiða *s.* gi-huurbiða 99.
(h)uuarbolon, huuarfolon 157, 459.
huuarf (H.) *s.* umbi-(h)uuarf 352.
huuarod (H.) 157.
(h)uuass 157, 459.
huuat (H. Ps.) *haat, vuaz* 157,459.
huuâtan (V.) *s.* *far-(h)uuâzan (L.) 65, 424.
huuê (H. L. Ps.) *s.* hû, io-gi-huuê 153, 164.
huuedika (?) *uuezicha* 459.
huuelbi *s.* gi-(h)uuelbi 99.
huuelik (*cf.* huuilik 158), *s.* io-gi-huuelik 164.

huuepsia s. uuepsia 374.
(h)uuer? 157.
(h)uuerban (H.), *uuerben* 158, 459.
— *s.* gi-(h)uuerban (H.) 99.
(h)uuerbian (H.) 158, 459.
(h)uuerbio, *wirue* 459.
(h)uuerbo, *uuerbo, uuæruo* 158, 459.
(h)uuerf-bên, *-bran, uuirfbein; vuersban* 158.
huuessi, *uuessi* 158.
huuêti, *ueeti* 158.
*(h)uuettian, *uuazttun* 459.
*(h)uuetti-stên, *uuezestein* 459, 523.
(h)uueđar (H. L.) 158.
— *s.* io-gi-(h)uueđar 164.
— ne-(h)uueđar 227.
— ne-(h)uueđar-halba 481.
huuî 158.
— *huuig, für* huuiu, *s. u.* gi-fellian 437.
huui s. ik 160, 460.
(h)uuîla (H.), *uuilla* 158, 459.
huuîlig *s.* *mânoth-(h)uuîlig, -huuîlin 206, 475.
huuilik (H. Ps. L.) (*cf.* huuelik) 158, 523.
— daga-(h)uuilik 43.
— gi-huuilik (H.) 100.
huuîlin *s.* mânoth-huuîlin 475.
(h)uuîlon (H.) 159.
huuiosa, (?) *uuiesun* 460.
huuirf-bên 158.
huuispelari, *uuispelari* 388.
huuît (H.) 159.
huuit s. hôd 143.
(h)uuît-ambeht *witammeht* 460.
(h)uuîta-uuurt 159.
(h)uuît-bôm, *-boum* 159, 460.
(h)uuît-senap 159.
huuîtil† 159.
huuîtodo (?) *s.* uuittoto 389.
huuîton 159, 460.
huuiu 159.
huuô (H. Ps.) *vuo* 159.
(h)uuolbo 159, 460.
huuritholonđi 159.
hyfeldra 452.

ia *s.* ie-, io (H.) 159, 160, 164.
ibenîn, *s.* ebenin 51, 159.
ibig, eboh 159, 460.
ibiska, *iuesche* 159, 460.
îda *s.* îđa 165
îdal (H. Ps. idil) 160.
îdalnussi (Ps.) 160.
idis (H.) 160.
idrig 160.
ie-huueđar, ia-huueđar 160.
iemar (L.) 160.
ie-the-suue, gethesuue 160.
igil 160, 460.
îh, *ich-* 160.
ihekilon s. hekilon 131.
ihilla s. ikilla 161.
ik (H. Ps.), *ich, ihc* 160, 460.
— *s.* ek 53.
ikilla, *hichela, ihilla* 161.
îlian (H.) (Ps. îlon) *s.* obar-bilinnan 526.
— uuiđar-îlian 390.
îlig 161.
illi-tisso, *uuiessa* 161.
imarida s. gi-mârian
imbizon s. in-bîton 461.
i-mûđi s. gi-mûđi 103.
im, imo, *s.* hê (H.) 161, 129.
in (H.), *en* 161, 460.
in-âđiri *cf.* innađiri 162.
*in-bîton *imbizon* 460.
in-bod, *inbot* 162.
in-bôgian (*oder* in-gi-bôgian?) 162.
in-burdig, *inburthich* 162, 461.
ind- s. int-
inderscrenkig 138.
ind-geldan s. ant-geldan (H. and-) 12.
in-dôn 162.

in-gân 162, 460.
in-gân *s.* int-gân 462.
in-gang 162, 461.
in-gegen-stânunga 162.
in-gi-bûro 162.
in-gi-mêdon 162.
in-gi-scêđi, *ingiscede* 162.
in-gi-snidi 162.
ingur s. angar 11.
in-(h)rif 162.
in-hûsi *enhuisi* 162, 461.
in-hûsig 163.
in-kneht 163, 461.
in-lât 461.
*in-lâtan, *inlazan* 461.
in-lendig 163.
in-líhan cf. ant-líhan 402.
inna (H.) 163.
innâđiri (L. innethron) *s.* hert-innâđiri 128.
innâđrian *s.* ût-innâđrian 361.
inniuues s. it-niuui 462.
inpifarstez s. *far-stôtan 425.
inquedunga 163, 461.
inrif s. in-(h)rif 162.
in-snid 163.
*in-sigili 461.
in-stebenian, *instefenian* 461.
in-spuriđa, *enspuritha* 461.
*in-stungian 163.
int (Ps.) *cf.* ant (H. Ps.), ent.
*int-êren 163.
*int-êrunga, *inderunga* 163.
*int-gân, *ingan* 462.
*int-haben *s.* ant-hebbian 12.
*int-hêtan, *intheizan* 163, 462.
*int-uuennian 163.
*int-uuitan, *intuuizo* 163.
in-uuardes 163.
in-uuerdi 163.
*inziht 164, 518.
io (noh-io) (Ps. L.) 231, 523.
io-gi-(h)wê 164.
io-gi-(h)welik 164.
io-gi-(h)uueđar 164.
io-huueđar *s.* ie-huueđar 160.
io-mêr *s.* ie-mar (L.) 160.
ir- (Ps. L.) *s.* ar-, er-.
ira, iro, iru, *s.* hê 129, sia 265, it 165.
*ir-grabiđa, *irgrabida* 164.
irmin-sûl *ermensul, hirminsuul* 462.
irrari 164.
irrian (H.) *s.* gi-irrian, *kyrtaz* 100, 438.
irrislo 164.
irriđa, *irrida* 164, 462.
irron (Ps.) 164.
ir-suren s. er-sûren 422.
irsuarzeda s. *er-suuarten 422.
is *s.* hê, it. (H.) 129, 165.
is, *s.* uuesan 378.
îs 164.
îsan *s.* ged-îsan, *getisan* 90, 435.
— scrotisan 281.
— uuebbi-îsan, *uuebisarn, uuep-pesam* 370.
îsana, *isina* 164.
îsar *s.* scrôh-îsar 281.
îsarn (H.) 164.
— *s.* bak-îsarn 16.
— ged-îsarn 90, 435.
— graf-îsarn 118, 446.
— heuui-îsarn 137, 523.
— rôst-îsarn 254.
— scaf-îsarn 270.
— scrôd-îsarn, *scrothisarn* 281.
îsarn-hard, *isren-, yserehart* 164.
îsarnîn 164, 462.
îsarn-smith 165.
îs-bên 165.
îsinîna 165.
îsirna, *isyrna* 165.
ysop s. hysop 139.
îssa, *hissun* 165.
ist, is *s.* uuesan 378.
isuese s. gi-suuâs 109.
it 165, 523.
it-niuuui, *inniuues* 462.

ituisan s. gi-tuuisan 110.
îða, *ida* 165.
iu *s.* thû 165, 347.
iû (H. Ps.) 165.
îuua 165.
iuuua (H. Ps.) *giua* 165.
iuuuar (H. Ps.) 165, 523.
*izinari 165.

jâ 524.
jagari (L.) 166.
jagon, *iacada* 166, 462.
iamundiling s. gi-mundiling 440.
jâr (H. Ps.), *ar* (*cf.* gêr) 166.
— *s.* *tunê-jâr, *zueigar* 328.
— *tuui-jâri, *zuigarie* 329.
jârig *iarich* 462.
jâr-markat 166, 462.
jeda s. geda 89.
jedan s. gedan, ût-gedan. 89, 361.
jehan *s.* gi-jehan, gehan 90.
jere s. gero 435.
iernihed s. gerni-hêd 92.
joch s. juk 166.
judeisc 166.
judeo (H.) 166.
jugcorn 166.
juk, *joch* (Ps). 166.
juk 166.
juk-fac 166, 462.
jukkian 166.
juk-korn, *jugcorn* 166, 462.
juk-rôda 166.
juk-tôm, *-tam* 166.
jung (H.) 167.
jungero (H.) 167, 462.
— *s.* los-iungiro 473.
jungling (Ps.) 167.
jussal 121, 462.

kâ, *kaa* 167.
caelor s. kelor 464.
caest† 167.
kaf 167.
**caffen s.* kapen 168, 463.
kakeli 524.
kachizon 463.
caklereri, caclari, s. kôkelari 180.
kaldon 167.
— *s.* a-kaldon 4, 516.
kalend 167.
kalf (Ps.) *s.* hind-kalf, *hintcalf* 138.
— kô-kalf, *cucælf*† 179.
— rê(h)-kalf 248.
— *uuatar-kalf, *uuazarkalb* 369.
kalc 167.
*kalo 463.
— *s.* ô-kalo, *ôcale* 484.
— undar-kalo 353.
kalđa *calda* 167.
kâm, *cham* (*chain*) 167.
kamara 168.
kamara *s.* beddi-kamera (Ps.), *behdi* 18.
— bôc-camera, *boch-* 411.
— fisk-camera 75.
— treso-camera 325.
kamb, *camp* 168.
— *s.* hros-kamb, *-camp* 152.
kâm-briddil, *kamfrit* 168, 463.
kamerari 168.
kamer-uuîf 168.
kamfrit 463.
kâm-mindil 168, 463.
kamp 463.
— *s.* kirse-camp 175.
kanaba 168.
kaneli, *canal* 168, 463.
kanep, *anep* 168, 463.
kanna 168, 463.
camp s. camb 168.
kantari (*cf.* kenteri) 168.
kaon 168.
kap s. kôp, 180.
— ketil-kôp 173.
— mezas-kôp 213.
*kapen, *caffen* 168, 463.
— *s.* up-capen 359.
kappa 169, 463.

kappo 169, 463.
kaps 169.
kapsilîn 169, 463.
kôpunga s. obar-kôpunga 169.
kar, 169 *s.* bî-kar 24.
— kêsi-kar, *casikar* 172, 464.
— scina-kar 277.
— *sult-kar, *sulzkar* 311.
karda *s.* thistil-carda 343.
karkar-lîc 169.
karl 169.
karol 463.
karra 524.
carro, charro s. karruh 463.
karron 169.
karruh, *carro, charro* 169, 463.
karsc 169.
karuui, *karuwe* 169.
karz, *charz* 169, 463.
kâsi- *s.* kêsi- 172.
Cassel 524.
kasta 169.
kataro 170.
katen-tol, s. koten-tolna 467.
*katta, *kaza, kazza* 170.
katten-stert 170.
kebia 170.
kebiro, *keuera* (L.) 170.
kebis, kiebis 170.
kebis-dôm 170.
kebis-sun 170.
*kefsa (*cf.* caps) 170.
keho 170.
keimac 170, 464.
kekera, *chechera, kechera* 170.
cecho s. *tekko 320.
kela (Ps). 170.
kelak, *kelach* (H. L. kelik) 170, 464.
kela-suht, *chelesuht, kelisuht* 170, 464.
kel-giriði, *kieliirithi* 171, 524.
kelik *s.* kelak 170, 464.
kelkian *s.* gi-kelkian 100.
*kella, *chella* 464.
kellari (L.) 171.
kelli *s.* furi-kelli 86.
kelor, *caelor* 464.
*keloro *cheloro* 464.
kembian, *gi-kemmit* 171.
keminada 171.
— *s.* kirik-kiminada 174.
kemis 171, 464.
kempio, *kempho, cempa*† 171, 464.
kên *s.* kien 173, 465.
kennili, *kennih* 171.
kenning 171.
kenteri (*cf.* kantari) 171.
kêra 171.
— *s.* *uuega-kêra, *-cheron* 371.
kerbila, *kiruela, kieruila* 171, 464.
kêrian (Ps.), *kierian* (Ps.), *kêrren* 172, 464.
— *s.* bi-kêrian (Ps.), bikierian 24.
— of-kêrian, *afgikerad* 235, 484.
— umbi-kêrian 352.
kerika, kirica (*cf.* kirik-) 172.
kerk-uueg 172.
kerno 172, 464.
kêrren s. kêrian 464.
kerrian 172.
kêrunga, *cherunga* 464.
— *s.* thana-kêrunga 330.
kerse *s.* kressa 184.
kerzia, *kierzia, kerce* 172, 464.
kêsar (H.), kiâsur *kiesur* 172.
kêsar-lîc, *kiasarlic-* 172.
kesenap s. kêsi-(h)nap 464.
kêsi, kiêsi, *kasi-* 172.
— *s.* suuêg-kêsi 315.
kêsi-fat, *kieseuath* 172.
kêsi-(h)nap 464.
kêsi-kar, *casicar* 172, 464.
kêsi-kôkelîn, *casikokelin* 172.
kêsi-corf, *casicorf, kesecorph* 172.
kescrift s. *gi-scrift 442.
cest† 173.
kestediden s. *gi-steðian 442.

kestigon (L.) 464.
kestina, *genesta* 173.
kestina-bôm, *-boum* 173.
kesuasen s. gi-suuâso 442.
ketehake s. ketil-hako 173.
ketil, *kezel, kạzil* 173, 464.
ketilari, *kietelari* 173.
ketil-hako, *ketehake* 173.
*ketilîn, *kezilin* 465.
ketil-kôp, *kietelkap* 173.
keuuerdodon s. *gi-uuerđon 438, 444.
kezil 173, 464.
ch. *cf.* k.
chechera 170.
chella 463.
chiel s. kiol 174.
çhleibe 176.
chneuil 178.
chrampho 183.
kiasur 172.
kibillon 434.
kîbino, *kyuino* 173.
kíuun 176.
cidlek 175.
kie- *cf.* ke-
kiebis s. kebis 170.
cieke, cieche 322.
kiel s. kiol. 174.
ciegla 322.
kieliirithi 171, 524.
kien, *chien, ken* 465.
kierzia 172, 464.
kierta 172.
kieruila 171.
kierzia 172, 464.
kiesi 172.
kiena, kîna 173, 465.
kietel-kâp 173.
kietelari 173.
kifon 174.
kige 174.
kii (*l.* kis) 175.
kikilla, *kichilla* 173.
kil 465.
kylli† 173.
kiminada *s.* keminada 171.
— kirik-kiminada 174.
cimmin 186.
kîn 524.
kin *s.* kinni (H.) 174.
kina 173, 464.
kîna *s.* kiena 173, 465.
kînan (H.) *s.* te-kînan 320, 529, *vgl.* 524 kîn.
kind (H. Ps.) 174.
— *s.* uuasen-kind, *-kint* 369.
kind-dôm 174, 465.
kindestane s. kinni-tani 174.
kinislo 174.
kinni (H.), kin, *chinne* 174, 465.
cynni 157.
kinni-bacco (Ps.) 174.
kinni-bên, *kinnibein* 174.
kinni-tani, *kinnizeni, kindestane* 174.
kio?, kia? 174.
kiol, *kiel, chiel, kil* 174, 465.
kiol, *kiot* 465.
kiosan (H. Ps.) gi-kiosan (H.), *gekeisan* 100.
kiot s. kiol 465.
kip (L.) 174.
*kipa, *kifon* 174.
kiruela s. kerbila 171.
kirica *s.* kerika 172.
kirik-kiminada 174.
kirik-land 175.
kirs-bôm, *kirsboum* 175.
kirsic-bom, *-boum-* 175.
kirse-camp 175.
kyrtaz s. gi-irrian 438.
kîs, *kii* 175.
kisil 175.
kista 175.
kistilîn 175.
kitilon, *kizilon* 175, 465.
kîth (H.) *s.* kîth-lêk 175.
kîth-lêk, *cidlek* 175.
kiula 175.

kiusc 176.
— *s.* un-kiusc 356.
kiuuan, *kiuun* 176.
ĉccwort s. krûce-uuort 185.
klâbara, *clafre*† 176.
klâfdra 176.
clafre 176.
klaga 176.
klagon 176, 524.
klagunga 176.
klapen, *clafen* 176.
klapunga 176.
klata 176.
klata-crop 176.
klaða 176, 465.
klaða *s.* fîg-klaða, *fithelathon* 428.
klê, *clea, chle* 176.
— *s.* sûr-klê 313.
*klebi-dôk, *clebeduoch* 465.
klebon (Ps.) *s.* ana-clebon (H. Ps. clibon) 9, 401.
kleđða, *kleddo, clete, cletto* etc. 176, 465.
*kleib, *chleib* 176.
kleino s. klêno 177.
clemo s. *glêmo 444.
klenan *s.* bi-klînan (?) 24, 408.
klêni 177.
klên-listig, *cleinlistich* 177, 465.
klêno 177.
*klepil, *clefel-* 465.
kleta, kletta, clettho, s. kleđða 176, 177, 465.
kleuuin s. kliuuuin 178.
klîa 177, 465.
kliba, *clife*† 177, 465.
klîban (*oder* klibon?) (H. Ps. clivon) 177, 524.
klîba-strûc 177.
klida 177.
klif (H.) 178, *s.* hengi-clif 133.
clife † 177.
klînan *s.* bi-klînan (?) 24.
kliđa 178.
kliuwin, *cleuuin* 178.
kliuua 178.
kloben, *zu* klouuua 178, 465, 466.
klobo 178, 465.
clobo *s.* fugul-clobo 84, 432.
clûben 466.
kluf-lôc, *kloflohc, kluoflok* 178.
kluht 178.
kluuui 178.
knagan 178, 466.
knebil, *chneuil* 178.
knedan, *knedon* 178, 466.
kneht, *enegt, knet* 178, 466.
— *s.* in-kneht 163, 461.
kneht-gibor *cnet-gebor* 178, 466.
*kneht-hêd, *chnehtheit* 466.
knelliz 466.
knibo, *knuen* 179, 466.
knio-redo, *kniredo* 179.
cnostar 466.
knotto 466.
knuen s. knibo 179.
knukil, *kunuchel* 179.
kô 179.
— *s.* meri-kô, *mirikoi* 212.
kôbaron *s.* far-côbaron 66, 424.
— *obar-kôbaron 483.
kôbarturi, *couartri* 466.
kobber 179.
kobel 179.
kodic, *coydic* 179, 466.
kôfa, *cuofa* 179.
koft-scale, *cophtscale, coufschale* 179.
kôg *s.* kôg-sculd, *-schult* 179.
cohcma, cohma 180.
cohpscillinc 181.
coydic s. kodic 179.
kok 179, 466.
kôka *s.* kêsi-kôkelin 172.
kô-kalf, *cu-caelf*† 179.
kokar (L.), *cochar* 180.
koke 524.
kôkelâri, *caclereri, caclari, kochilari, gouchlari* 180, 466.

kôkelîn *s.* kêsi-kôkelîn 172.
— *s.* panno-kôkilîn 239.
kocma, *cohcma cohma* 180, 466.
*kok-môsi, *cochmuosi* 466.
kôko, *cocho* 180.
kôl 180.
kolbo, *colbo* 180, 466, 524.
colbo *s.* blî-colbo 31.
kôlon 180.
kôl-scot 180, 467.
komil s. kumîn 186.
komo *s.* aftar-como, *betherquomon* 2.
konila, *konula, kunele, kunnella* 180, 467.
— *s.* gard-konila, *gartkonele* 88.
— feld-konula, *-conula, -colla* 70, 426.
— hêm-konula, *-conola* 133, 450.
kôp (H.) *cohf, couf* 180, 467.
— *s.* fisk-kôp 75.
— gi-kôp 100.
— ketil-kôp, *-kap* 173.
— mezas-kôp, *-kap* 213.
kop *s.* hirni-kop, *-coph* 139.
kôpa, *cûpa, cuopa* 181.
kôpan-band 181, 467.
kopar 181.
cophtscalc s. koft-scalc 179.
*kôp-lîk, *kouflik* 181.
*kôpon (H.), *couffan* 181.
— *s.* far-kôpon (H.), *koufen* 66, 424.
— *gi-kôpon, *kekaufton* 438.
koppodi 181.
kôp-scilling, *cohpscillinc* 181.
kôpunga *s.* obar-kôpunga, *-capunga, -coupunga* 233.
corb s. korf 181, 467.
korbilîn, *curbilin* 181, 467.
korduuuisîn 467.
korf, *corph corb* 181, 467.
— *s.* fogel-corf 78.
— kêsi-corf, *kesecorph* 172.
corifeiz s. kurbiz 469.
korn (H.) 181.
— *s.* amur-korn 400.
— hrên-kurni (H.) 150.
— juk-korn 166, 462.
korn-hûs 181, 467.
kornil-beri 181.
korn-scilling 182.
corph s. korf 181, 467.
kôsi *s.* gi-kôsi 100.
— umbi-kôsi 352.
kô-scirila 182, 467.
kôson 182.
kost 182.
kostarâri 182.
kostunga 182.
kô-suuîn 182, 467.
kot 182, 467.
kotari, *cutere* 182.
koten-tolna 467.
coteppinlachen s. *god-teppinlakan 445.
kot-land 467.
*kotto, *kotzo* 182.
couffan s. kôpon 181.
kouflik s. *kôp-lîk 181.
krâ, *crae, cre†* 182, 467.
krâd (H.) *s.* hano-crât (H.) 127.
crafe s. graf 446.
kraft (H. Ps.) *s.* kraht 182; *s.* un-kraft 356.
kraftag (H.) (Ps. creftih) *s.* un-kraftag, *-kratag*
kragilon, *crachilon* 467.
krâha, *craa* 182.
crahil *s.* ana-crahil 9, 401.
kraht, (*cf.* kraft) 182.
krahtag *s.* un-krahtag, *-kratag* 356.
krâia 183.
krâian, *cragen* 183.
krampo, *cranpo, chrampho* 183.
krampo 183.
krano, *kraru, krane, kranno* 183.
krappo, *chrapho* 183, 467.
kraru s. krano 183.

krasso (*cf.* kresso) 183.
krât *s.* hano-crât 127.
krauuuil *cf.* kreuuil, krouuil 184, 185.
krazon 183.
krebit, *creuiz* 183.
kreda 183.
krêg 467.
kressa, crisso, *kerse, crissa* 183.
kresso 184, 468.
kreuuil 184.
kreuuilikîn 468.
krîda 184.
krilago s. krôgo 184.
krinc† 184.
kriodan, *cridu* 468.
krioman *s.* gi-krioman (?) 438.
krionan *s.* gi-krionan 438.
crissa 183.
Crist 184, 524.
cristin (H.) 184.
cristin-hêd 184.
krôg, *croch, croc* 184, 468.
krôgo, *krilago* 184.
kroca 184.
krôc-faro 184.
krocon 184.
krônian, *kronnen* 184.
krop, *croph* 185, 468.
— *s.* klata-crop 176.
krôsil, *crozla* 185.
krôsil *s.* smero-krôsil 287.
krota 185.
krouuil, *crauuuil, crouwel* 185.
crozla s. krôsil 185.
krûce-scâp 468.
krûce-uuika 185.
krûce-uuort 185.
krûđ (H.) *s.* fugul-krûd 84.
crufta 468, 524.
krûka 185.
krukka, *cruka, crvc* 185, 468.
krumb 185, 468.
krumbi 186.
krupil 186.
kûbîn 186, 468.
kûbilîn, *culuilin* 186.
— *s.* melk-kûbilîn 210.
kudel 186.
kugula 186.
cucaelf s. kô-kalf 179.
kukukes-lôk, *kukuckes-* 186.
culuilin 186.
kullundar, *cŏlander* 186, 468.
kuman (H. Ps.) 186.
— *s.* an-kuman 12.
— ar-kuman 403.
— bi-kuman 24.
— *er-kuman 421.
kumîn, *kommel, chumin* 186, 468.
kund, (Ps.) *s.* *ant-kund, *chund-* 402.
kuning (H. Ps.), *koning-* 186, 468.
kuning-dôm (H.), *kunig-* 186.
kunnan (H.) 186.
kunnella 180.
kunni (H. Ps. L.) *cynni* 187, 468.
— *s.* anud-kunni 13.
— man-kunni (H.) 206.
kunnik-lîk *s.* god-cunnik-lîk 116.
*kunni-tala, *-zala* 469.
kunuchel 179.
kupiro, *cupira* 187.
kurba 187.
kurbilîn, *cŏruclin*, 187, 467, *cf.* korbilîn
kurbiz, *curueiz, curbiz, corifeiz* 187, 469.
*kurbiz-bera 469.
kuri 187, *s.* self-kuri 263.
kurni *s.* hrên-kurni 150.
kurnil-bôm, *-boum* 187.
kurnîn 187.
cursina 524.
kurtsa 469.
kûski, *kusgi* (H. kûsko) 187.
— *s.* un-kûski, *unchuski* 356.
kûskiđa 187.
kussian (H.) 187.

kussin 187, 469.
— *s.* hôbid-cussin 454.
— uuang-cussin 366.
*kust (H.) *chust* 469; *s.* un-kust 356.
cûtere s. kotari 182.
kûth (H.) (L. farkûth) 187.
kuuno s. kîbino 173.

labal, labil, *label* 188.
labandari, *lauandre* 188.
labandula 188.
labileia 469.
labon *s.* gi-labon 100.
-lada s. sumar-loda 311.
ladika, *ladhech* 188, 469.
lag *s.* sô-lag *sholach* 291, 497.
laga (H.) *s.* undar-laga 353.
*lah *oder* hlâc? 188, 469.
*lahhanti 188.
lahchan s. lakan 188.
lahs, *las* 188.
lahter s. hlahtar 139.
laiscat s. lêstian 194.
lakan (H.) *lachan, lahchan,* 188, 469.
— *s.* amba-lakan 400, 516.
— ambaht-lakan 7, 400, 516.
— bank-lakan 17.
— bath-lakan 18, 405.
— *disk-lakan, *-lachan* 416.
— *fêh-lakan, *-lachan* 426.
— *filt-lakan, *-lachan* 73.
— *god-teppin-lakan, *-lachan* 445.
— hemith-lakan, *lachan* 133, 450, 523.
— hruggi-lakan, *lachan* 153.
— lî-lakan, *lachen* 196.
— segal-lakan 260, 491.
— sculd-lakan, *scult-* 283.
— stôl-lakan, *-lachan* 306.
— *suuêt-lakan, *sueiz lakan* 316.
— thekki-lakan 339.
— umbi-lakan 352.

lacertia 189.
lach s. lah 188, 469.
lâknon 189, 469.
lam (H.) 189.
lamb (H.) 189.
lamin 189.
lampreða, *lampritha, lamprid* 189.
land (H.) 189, 469.
— *s.* eli-lendi (H.) 54.
— gi-lando 438.
— hûr-land, *-lant* 155.
— kirik-land 175.
— kot-land, *cotlant* 467.
— niuui-lendi 230, 481.
— obar-lendi 233, 483.
— roðe-land 254, 489.
— seli-land, *-lant* 263.
— Sidunio-land 266.
— Tyrio-land 328.
— ût-lendes 362.
lando *s.* gi-lando 438.
land-ôbo, *lantŏuo* 189.
land-sêtio, *lantsezzo* 189.
land-scâp, *lantscap* 469.
land-scepi (H.) 189.
land-sculd 189.
lang (H.) *s.* fur(h)-lang 85.
Lang-bardo, *lancbardo* 189.
lang-fahs, *lancfasso* 190.
lang-(hâr), *lanc* 190.
langinna 469.
lango (H. Ps. L.) 190.
lang-samo (H.) 190.
languino 190.
lanca s. hlanca 139.
lancfasso s. lang-fahs 190.
lanco s. hlanca 139.
lanna 190.
lante s. land 189.
lantsezzan s. land-sêtio 189.
lappa (L. lap) 190.
lappa *s.* brust-lappa 39.
— ôr-lappa 237, 484.
lappo *s.* brust-lappo 39.
las s. lahs 188.

lastar (H. Ps.) 190
lastaron (cf. Ps.) 190, 470.
lât *st. n.*, *lath* 190.
lât *s.* in-lât 461.
lat (H.), *lazer* 190, 470.
lat *st. m.*, *laz* 190, 470.
lâtan (H. Ps.) 191, 470.
— *s.* a-lâtan (H.) 4.
— *ar-lâtan, *-lazen-* 14.
— far-lâtan (H.), *-laz-* 66, 425, 520.
— frî-gi-lâtan, *gelazan* 432.
— in-lâtan, *-lazan* 461.
— *niđar-latan, -lazan 481.
— *tô-latan, *zuolazan* 503.
— *ût-far-lâtan, *uzferlazan* 509.
latta, *latza* 191, 470.
lattika, *latuc* 191.
latza 199.
*-latha *s.* hûs-hlođa 156, 459.
laz, lazo 191, 470, 524.
*laz *s.* lat 190.
lebendig, *leuindig* 191.
lebera, *lebera* 191, 470.
lêbian, *lebde* (*cf.* H. lêbon) 191.
*lebuuendi *s.* lio-uuendi 197.
leccia, *liccia* 191, 524.
lectri, *lecturi* 191, 470.
lêdian (H.), *leiden* (Ps. leidon) 191, 470.
— *s.* ût-lêdian (V.) *uthledi* 362.
*lêdi-toha, *leideṣzoa* 470.
leg 470.
legar (H.) 192, 470.
— *s.* dior-legar, *dier-* 45.
lege *s.* of(e)-lege, *ofelene*, *ovelei* 234, 483.
leggian (H.) 192.
— *s.* bi-leggian 24.
— gi-leggian 100.
— niđar-leggian 229.
— umbi-leggian 192.
leg(o) *s.* lund-leg(o), *leuintlegun* 473.
lêhan (V.) 192.
lehan *s.* ambaht-lehan, *-len* 7.
lêhan-man, *lenman* 192.
lêhanon *s.* ant-lêhanon, *-lenon* 13, 402.
lêhnon 192.
— *s.* an-lêhnon 12.
lêhnunga *s.* er-lêhnunga 59.
*lehscha *s.* lêsca 194.
*leht *s.* lêth 194.
*leidra *s.* hlêđra 140.
*leideṣzoa *s.* leide-toha. 470.
*leich 192.
leik *s.* *hi-leik-makari, *hileiche-machiri* 452.
leist 194.
lêk *s.* kîth-lêk 175.
lekken (Ps.) *s.* *er-lekken, *-lechen* 421.
lectri, *lecturi* 191, 470.
lêm-biliđari, *leimbilidari* 192, 470.
lemi 192.
lemid *s.* bi-lemid (H. bilamod) 25.
lêmo (Ps. leimo) 192.
lempit 192, 470.
*lena *s.* hlena 140.
lenda (Ps.) 192.
lenda *s.* hruggi-lenda, *rugelenda* 153.
lendi *s.* gi-lendi, *gilenti* 100.
— eli-lendi (H. L.) 54.
— niuui-lendi 230, 481.
— obar-lendi, *overlant* 233, 483.
— ût-lendes 362.
lendi-brâdo, *-breda*, *lindin-bred* 193, 470.
lendig *s.* in-lendig 163.
lendin (Ps.), *lendil* 193, 471.
lendin-bên, *bein*, *-hein* 193.
lendio *s.* eli-lendio (H.) 54.
lendiđa *s.* eli-lendiđa, *elilentida* 54.
*lene *s.* hlena 140.
lenement 193, 524.
*len- *s.* lehan- 192.

lentiling, *lentelinc* 193.
lentilingi 193.
lepil 193.
lepil *s.* brust-lepil 40.
lêra (H. Ps.) 193, 471.
lêrian (H.), lêron (Ps.) 193.
— *s.* gi-lêrid, *gileder* 100, 438,
— un-gi-lêrid 507.
lernunga 193.
lêron (Ps.) 193.
lês (H.) 193.
lêsa 193. *s.* uuagan-lêsa, *-liasa, leisa* 364.
lesan (H.) 193, 524.
lêsca, *lehscha, lesc* 194.
lescan (*cf.* H. aleskian) 194.
lêst, *leist* 194, 471.
lesta *s.* lat (Ps. letist) 190.
lêsten, *liestein* 194.
lêstian (H.), *laistan* 194.
— *s.* ful-listian, *ivulestian* 85.
— gi-ful-lêstian 97.
— gi-lêstian (H.) 100.
let s. hlid 452.
lêth (H.), leith 194, 471.
leđar-makari 194, 471.
leđartheo (?) 194, 471.
*lêđer, *leider* 471.
lêđidion *s.* ût-lêđidion, *-lethition* 362.
leđigon *s.* gi-leđigon 438.
leđig-hêd, *ledhigeith* 471.
lêđizen 471.
leubuuendi 197.
leuū s. hlêuua 452.
lêuuerka, *leracha* 194, 471.
liagan s. liogan 197.
liaht s. lioht (H.) 197.
liasa s. uuagan-lêsa 364.
lîban *s.* bi-lîban (H.) 25.
lybisn† 195.
libistok, *liuistik* 195.
libo *s.* obar-lîbo 233, 483.
lieme s. lîm 196.
liesan *s.* far-liosan 66.
liestein s. lêsten 194.
lieth *s.* uuini-lioth 386.
liethmissa s. lioht-missa 197.
lîf (H. Ps. L.) 195.
lif *s.* tuuê-lif, *tuulif*, 328.
lîf-tuht, *liftut* 471.
liges *s.* of-liges 235.
liggian (H.) 195.
— *s.* gi-liggian (H.) 101.
lîhan (L.) *s.* ant-lîhan (*inleh*) 13, 402.
— ent-lîhan, *intlien* 420.
lihari *s.* ant-lehari, *intliere* 402.
*lîhhisari 471 *s.* *gi-lihhisari 439.
lîhto 195.
lîk (H.) 195.
lîk *s.* bi-gangandi-lîk 23.
— bi-têcniandi-lîk 29.
— *brôk-lîk, *bruochlich* 413.
— burg-lîk, *burklik* 41, 414.
— *dior-lîk, *thierlicher* 416.
— eis-lîk (Ps. L.) 53.
— èn-lîk, *enluck* 420, 519.
— êrst-lîk 59.
— erth-lîk 60.
— fehu-lîk, *felik* 72, 426.
— feni-lîk 71.
— fihu-lîk, *fiolihc* 72, 426.
— fisk-lîk, *fisclih* 75.
— flêsc-lîk 76.
— friund-lîk 83.
— *gaman-lîk (V.), *-lih* 87.
— gerst-lîka (?) 92, 521.
— gi-bôgiandi-lîk 94, 521.
— gi-buri-lîk 95.
— gi-lump-lîk 101, 439.
— gi-merk-lîk, *gemerklikh-* 440.
— god-cunnik-lîk 116.
— god-lîk (H.) 116, 445.
— gôd-lîk (H.) 116.
— hand-tafl-lîk 126.
— *heimi-lîk, *heimelich* 449.
— heri-berg-lîk, *-lih* 134.
— hêr-lîc 135, 451.
— hêrri-lîk 136.

lîk *s.* hôn-lîk 146.
— hrê-lîk 149.
— karcar-lîk 169.
— lust-lîk, *lustlih* 474.
— *man-lîk, *manlich* 475.
— mânoth-lîk 206.
— *marka-lîk, *-lih*, 476.
— met-hertik-lîk 213.
— missi-lîk (H.) 217.
— ôf-lîk 235.
— queki-lîk 244.
— *quek-lîki, *queclichi* 486.
— rîc-lîk, *rihclich* 251.
— *sêo-lîk, *selih* 264.
— *side-lîk, *sidelich* 266.
— scern-lîk 275.
— spanande-lîk 528.
— sulîk (H.), *sulig* 528.
— sumar-lîk 311.
— *sus-lîk, *suslich-* 313.
— suuês-lîk 316, 528.
— think-lîk 342.
— *thus-lik, *thuslich* 506.
— un-ar-uuâniandi-lîk 352.
— un-bi-uuandlondi-lîk 530.
— (*un-far*)-uuandlondi-lîk 354, 530.
— un-hiur-lîk 355.
— un-uuîc-lîk 358.
— uuerk-lîk 375.
— uuerold-lîk 376, 512.
— uuinter-lik, *-likh-* 387.
— uuis(t)-lîk 389, 531.
— uuiđum-lîk 392.
lîca *s.* on-standan-lîka 236.
— un-for-thionad-lîka, *-lucæ* 354.
— un-tel-lîka 358.
lîk-hamo (H.) 195.
lîk-hâr, *lichhar* 195.
lîk-hof 196.
lîki *s.* *quek-lîki, *-lichi* 486.
lîkio *s.* hlûttar-lîkio, -lîko 140.
liccia 191.
lîk-louuui, *lilewi* 472.
lîk-naro 196.
-lîko *s.* -lîka
— bar-lîko 17.
— blindis-lîko (*l.* blind-slîko) 31, 410.
— bôs-lîko, *-licho* 34.
— *brêd-lîko, *breidlicho* 412.
— emsic-lîko 55.
— ernust-lîko 59, 519.
— fêcan-lîko 426, 520.
— frabil-lîko 81.
— gâh-lîko 521.
— gi-hâbid-lîko 98.
— gi-lîko (H.) 101, 521.
— gi-sihtig-lîko 106.
— grim-lîko 119.
— himil-lîko 138.
— hluttar-lîko, -lîkio 141.
— hriu-lîko 151.
— niud-lîko 230, 525.
— *riki-lîko, *richilicho* 488.
— scop-lîko 279.
— *uuurti-lîko, *uurcilikho* 514.
*lîkon, (H. Ps. L.) *lichon* 472.
lî-lakan, *lilachen* 196.
lilewi s. lîk-louuui 472.
lilia (H. lilli) 196.
lim 196.
lîm, *liem* 196, 472, 525.
— *s.* erth-lîm 422.
lîm-bôm, *linboum* 196, 472.
lîna 196.
lind 196.
lind, *oder* lint 472.
linda, lindia 196.
lindi *s.* gi-lindi 439.
lindin-bred 193.
lindizen *s.* gi-lindizen 101.
lind-uuurm, *lintuuorm* 197.
linen s. hlinen 452.
lînîn (H.) 197, 472.
linna 197.
linnan *s.* obar-bi-linnan, *houerhilinđ* 232.
linsi, linsin 197.
lint, *oder* lind, 472.

lintuuorm 197.
lîn-uuâd, *linuuat* 197.
*lîn-uuarp, *linuuarf* 472.
liof-uuendi, † *leubuuendi*, *leb-uuendi* 197.
liogan (H.), *liagan* (Ps. liegon) 197.
lioht (H. Ps.), *liaht* 197.
— *s.* *luttil-lioht, *luzzellicht* 474.
— slâp-lioht, *-licht* 284.
lioht-missa, *liethmissa* 197.
lion s. ant-lîhan, *antlion* 19, 402.
liosan *s.* far-liosan (H.) *-liesan* 66.
lioth *s.* uuini-lioth, *-lieth* 386.
lira, *lyra* 197, 472.
— *s.* senu-lira, *-lyra* 264.
— scôd-lira 278.
lisc 197.
lisca 472.
lisp *s.* uulisp 392.
list 472.
lîsta 198.
listig *s.* klên-listig, *-listich* 177.
lith (H.) 198.
lith s. hlid 452.
lîđan (H.) (Ps. L. lithon) 198.
— *s.* uuiđar-lîđan 390.
lîđarîn 198.
liđe-scard, *-scart* 198.
liđon *s.* bi-liđon (L.) *blithon* 25.
lîđon, *s.* bi-lîđon (L.) 408.
liubi (V. liubig) (*cf.* Ps. lief) 198, 472.
liud (H.), *luidi* (Ps.) 198, 472.
— *s.* dorp-liudi 417.
— fôt-liudi 431.
*liud-hatari, *buchazeri* 472.
liumunt s. hliumund 453.
liura s. lûra 201.
lius 198.
lôba, *loiua*, *louba* 198, 472.
lôba-dag 473.
lôben, *s.* gi-lôben 439.
lobesca 198.
lôbian *s.* gi-lôbian (H.) 101.
lôbiđa *s.* gi-lôbiđa 101.
lôbo *s.* gi-lôbo (H.) 101.
— un-gi-lôbo (H.) 384.
lôbon 198.
lôbon *s.* gi-lôbon (H. C.) 101.
lobon (H. Ps.) *s.* gi-lobon (Ps.) 101.
lôd *s.* sege-lôd, *-lot* 260, 473.
loda *s.* sumar-loda, *lada*, *ladda* 311, 501.
lodera, *cf.* lûđara 198.
lodika *s.* hôf-lodika, *-ladeka* 143, 455.
*lod-uuurt, *lodwrz* 199.
lof (H.), 199.
*lôf, (H.) *loub* (Ps. louf) 473.
lof *s.* gi-lof-sam 101.
lôf *s.* or-lôf (H.) 237.
lôf *s.* hâr-lôf, *-luf* 127.
lôf-frosc, *lofforsc*, *louffrosc* 199.
lof-sam (H.), *s.* gi-lof-sam 199.
*lôga, *louga* 473.
-lôh, *-lo* 199, 473.
*lohazon, *lozon* 473.
lôh-finko 199.
lôhon 473.
lohs, *los* 199.
loht *s.* brûd-(h)loht (*oder* hlôht?) 39.
loina *s.* lôba 198.
loinga s. hlôiunga 140.
*lok, *luhhir*, *locher* 199, 473.
lôk 199.
lok (Ps. L.) 199.
— *s.* *gi-lokkod, *gi-locchor* 439.
— brûn-loccar 39.
— hôbid-loc, *hauid-* 142, 454, 455.
lôk *s.* asc-lôk, *ascloch* 403.
— bios-lôk, *bisloch* 408.
— hol-lôk, *halloc* 145.
— hûs-lôc 156.
— kluf-lôc, *kloflohc* 178.
— kukukes-lôk 186.
— *ûl-lôk, *ulloch* 351.

loccon 199.
— *s.* *ût-er-loccon, *uzerloccon* 508.
lôkon (V.), *umbi-lôcon* 200.
lômi *s.* gast-lômi 89.
— *manna-lômi, *-lamer* 475.
lôn (H. Ps.) 200, 473.
lônest sap (?) 200, 525.
lôr-beri 200.
lorg† 200.
los s. lohs 199.
lôs (H. Ps. L.) 200.
— *s.* *side-lôs, *sitelos-* 266.
— *scama-lôs 493.
— *gedi-lôsi, *getilosi, geid-* 90, 435.
losari s. hlôsari 453.
lôsian (H.) 200.
— *s.* a-lôsian (H.) 6.
— ar-lôsian (Ps. irlôsan) 14.
— te-lôsian 321.
— ût-a-lôsian 361.
los-iungaro 473.
losci, *loschi* 200, 473.
lotterdranc s. hlûttar-dranc 453.
loða, s. hloða 156, 459.
lôðar 200.
loðo 200, 473.
louffrosc 199.
louuua *s.* hî-louuua 138, 452.
louuui *s.* lîk-louuui, *lilewi* 472.
lozuaz s. *hlot-fat 453.
lozunga s. *hlotunga 453.
luba (*vgl.* H. V. lubig) 200.
lubbi 200.
lubbian, (*cf.* lubbon) 200.
lubesteko *lubistekul, lupistekul-* 200.
lubbon *s.* gi-lubbon, *gelupbon* 439.
ludi-horn s. hlûdi-horn 140.
ludon s. hlûdon 140.
luf *s.* hâr-lôf 127.
luggi (H.) 201.
lugina (H. Ps.) 201.
luginari, *lugeneri* 201.
luhhir s. *lok 199.
luhs (*cf.* lohs) 201.
luht *s.* gi-luhti 439.
luidi 198.
lucilo 202.
lucik 202.
lumbal, lumbil 201, 473.
lump-lîk *s.* gi-lump-lîk 101, 439.
lun (*cf.* lunis) 201.
lund-leg(o), *leuintlegun* 473.
lunga 201.
lungandia 201.
lunis (*cf.* lun) 201.
luondan s. hlôian 453.
*lupina, *luffenon* 474.
lupistekula s. lubesteko 200.
lûra, *liura* 201, 474.
lûs 201.
— *s.* plat-lûs 242.
— uuand-lûs, *uuantlus* 366.
— uuêg-lûs 372.
lust (H.) 201.
— *s.* firin-lust 74, 429.
— gi lust 101.
— uuini-lust 386, 513.
lust-brennisal 201.
*lust-lîk *-lih* 474.
luti s. *hlûd 453.
lutraz s. hlûttar 453.
lutterdranck 140, 453.
*luttik (H. Ps. L.) *lucik* (L.) 202.
*luttil-lioht, *luzzillicht* 474.
luttilo (H.) lutilo, *lucilo* (*cf.* Ps. luzzil-) 202.
lûdara, *ludiron, luthra* 202, 474.

madalbom s. mandal-bôm 206.
mâd-dag 202.
mad-mundi (H.), *s.* mammundi 475.
madra 202, 474.
maerc 207.
maffa† 202.
mag *s.* mugan 220.
mâg (H.), *maihc, magh* 202.

mâg *s.* fadar-mâg 423.
— môdar-mâg 218.
magath (H.) 202.
— *s.* êk-magath 53.
magaði-blôma, *megedeblome* 202.
magon-hôbid, *-houut* 202.
mago-togo (*vgl.* H. magu), *mageroge* 202, 474.
mahal (H.) 202.
— *s.* bûr-ma(ha)l 414.
mahan, *man* 203.
mahlian (H.) *s.* gi-mahlian 101, 439.
— gi-mehlida 102.
maho 203.
maht (H.) 203.
maht *s.* gi-maht, *gimath* 102.
mahtig (H.) 203 *s.* alo-mahtig (H.), *-mehtig* 6.
— mêr-mahtig 212.
— uuel-mehtig 374.
maihc, *s.* mâg 202.
mak *s.* un-gi-mak, *-mahc* 355.
makari *s.* leðar-makari 194, 471.
— *hî-leik-makari, *-machiri* 452.
makerin *s.* hî-makirin 138.
mâkis (H. mâki) *s.* snidi-mâkis 288.
mako *s.* *gi-mako (H.), *gimacho* 439.
makon, (H. Ps.), *machon* 203, 474, 525.
*makunga, *machunga* 474.
mâl (H.) *s.* scridi-mâl 281.
mala, *s.* malt 204.
mala, malaha 203, 474.
malan 203.
maldar 203, 474.
— *s.* heri-maldar, *-moldar* 135, 451.
malari, maleri 204.
mâl-hûra 204.
mâli *s.* ana-mâli (*l.* (h)andmali?) 10.
— hand-mâli, *hant-* 126.
mâli *s.* mund-mâli, *munt-*, 221, 479.
mâl-man, *maalman* 204, 474.
mâlon (H) *s.* mêlon 210.
malscrung†, (*vgl.* H. malsk), *mascrunc* 204, 474.
mâl-sculd, *-scult* 475.
malt, *malz* 204.
— *s.* uuîn-malt, *-malth* 387.
maltari 204.
malti 205, 475.
mammundi (H. madmundi) 475.
mân *s.* mahan 303.
man (H. Ps.) 205, 475, 525.
— *s.* ambaht-man (H.) 7.
— asc-man, *asco-* 15.
— heri-man 451.
— hôbid-man, *hoiuet-* 454.
— lêhan-man, *len-* 192.
— mâl-man, *maal-* 204, 474.
— markat-man 208.
— mark-man 476.
— mund-man 479.
— nio-man 525.
— offar-man 235, 483.
— quena-man 245.
— râd-man, *rat-* 487.
— *rêd-man, *reit-* *488.
— rîde-man 250.
— spilo-man 295.
— sprâk-man, *spragman-* 297.
— stel-man 302.
— thing-man, *thincman* 342.
— thionest-man, *thienest-* 342.
— uuald-man 365, 510.
— uuîg-man, *wichman* 382.
mana-berga, *-birga* 205, 475.
manag (H. Ps.), *manac* 205, 475, 525.
manag-fald (H. manag-, Ps. manohfalt), *manog-* 205, 525.
mana-uuerk, *manewerc* 205, 475.
mand, *mond*† 205.
mandala 205.
mandal-bôm, *madal-* 206.

man-kunni 206.
mancus 206.
manlethio s. manslehtio 206.
man-lîk, -lich 475.
*manna-lômi, *mannelamer* 475.
manon (H.) *s.* gi-manon 102.
mânoth, *manuth-* 206.
— *s.* blôt-mânôth 32.
— hêlag-mânoth, *haleg-*, 132.
*mânoth-dulđo, *manodtuldo* 475.
*mânoth-huuîlig, *manuduuiliger* 206.
mânoth-huuîlîn, *manodiulin-* 475.
mânoth-lîk, *monohtlic* 206.
mânoth-uuendig, *manuht-*, *manuth-* 206.
man-slag, *-sclag* 206, 525.
man-slago 525.
man-slahta (H.) 206.
man-slehtio 206.
manu, manauua 206, 475.
manuhtuuendig 206.
manunga 206.
mapulder 207.
mapuldrîn 207.
mâra 207.
mara-skalk, *marscalc* 207.
maredioh, 207. *vgl.* mer-redik 212.
*maren 475.
marg 207.
mâri (H.) 207, 475.
Maria 207.
mârian (H.) 207.
— *s.* gi-mârian (H. L.) 102, 439, 522.
mari-stal 207.
mark, *mærc* 207.
marka (H.) 207.
— *s.* holt-marka 145, 455.
*marka-lîk, *-lih* 476.
markat 208.
— *s.* jâr-markat 166, 462.
markat-man 208.
markat-stada, *s.* mark-stada 208.
mark-man 476.
markon (H.) 208.
— *s.* gi-markon (H.) 102.
mark-stada 208.
mark-stên, *marcstein* 208.
mark-thing, *marthinc* 476.
*marmor-fat, *-uaz* 476.
marrian *s.* *bi-marrian 408.
marsiđila 208.
martir 208.
marđrîn, *martherin* 208.
marubia 208.
masala 208.
maska, *masga*, *masgo* 208, 476.
masser s. masur 209, 476.
mast 209, 476.
mast-bôm, *-bao* 476.
mast-fugul, *-uogol-* 209.
masur, *masser* 209, 476.
mâta *s.* spîkar-mâta, *-matha* 295, 476, 498.
— *s.* uuinkil-mâta 386.
matta 209.
mâth-dag *s.* mâd-dag 202.
mađo 209.
mazuldra, *mazaldra*, *maszeldra* 209, 476.
mazuldrîn, *mazzaldrin* 476.
med *s.* mid (H.) 214.
mêd *s.* un-gi-mêd (H.) 355.
mêda (H.), *mieda* (L., H. C.) 209.
— *s.* for-mêda, *-mida* 80.
medel-scaffon 209.
mêdi *s.* gi-mêdi, *giindi* 102.
mêdian (H.) *s.* gi-mêdian, *gemeidan*, *gemieden*, *-miten* 102, 439.
*medillia, *medilla* 476.
medo 209.
mêdon *s.* gi-mêdon, *-meidan*, *-mieden* (*cf.* L. mieda, H. C. miedon) 102, 439.
— in-gi-mêdon 162.
mêd-scalc, *s.* gi-mêd-scalc, *zemetscalc* 102.

mehlian *s.* gi-mahlian 101, 439.
mehs 209.
mehtig *s.* alo-mahtig 6.
— uuel-mehtig 374.
meiar, *meiier* 210.
meindat s. mên-dad 211.
meinda s. mênian 211.
meindadig 211.
meisa- s. mêsa 213.
mei-uueðil 476.
mecki *s.* obar-mecki 233.
mêcopîn 210.
meldâri 210.
melde 210.
mêldian (H. meldon) 210.
meldunga 476.
melemôs, s. melu-môs 477.
melk-kûbilîn 210.
melk-uuid, *melquid* 210.
melm s. elm 419; *cf.* alma 400.
melo 210.
— *s.* offar-melo 235.
— uuurm-melo 395.
mêlod *s.* un-gi-mêlod 355.
mêlon (H. mâlon) 210.
melscet-bior, *melscether* 210.
melteði 210.
meltian *s.* gi-meltian 102.
melu-môs, *mele-* 477.
mên (H.) 210, 525.
menan *s.* mennian 211.
mên-dâd (H.), *meindat* 211.
mên-dâdig (H.), *meindadig* 211.
mendislo (H. Ps. L.) 211, 477.
*menel 477.
*menen 477.
mên-êth (H). 211.
mên-fullig (H. mên-ful) 211, 477.
mengian (H.) 211.
mêni *s.* gi-mêni 102.
mênian (H.), *meinen* 211.
— *s.* bi-mênian, *bimeinian* 25, 408, 518.
— gi-mênian (L. -mein-) 103.
meni-dûba, *menistuba* 211.
menigi (H. Ps.) 211.
menikilo, *menichilo* 211.
menistuba s. meni-dûba 211.
mennian, *menan* 211.
— *s.* bi-mennian 25 (*besser* bi-mênian 518.
mennisc (H.) 211.
mênðo, *s.* gi-mênðo (?) 522.
mêr (H.) 211.
— *s.* nio-mêr (H.) 481.
mera s. meriha 212.
mergeh s. meriha 212.
mergel, *mirgel* 477.
meri (H.) *s.* uuindil-meri 385.
meri-dior, *-dier* 212, 477.
meri-gras 212, 477.
meri-griot (H.), *merigrioz* 212.
meriha, *mergeh, merih, mera* 212.
meri-kô, *miriko-* 212.
meri-minna, *mermimnun* 212.
meri-nâdra 212.
meri-suuîn, *miri-* 212.
meriða *s.* gi-meriða 103.
merk, merka, *merec* 212.
merkian *s.* gi-merkid, *emerkta* 103, 439.
merk-lîk *s.* gi-merk-lîk, *-likh* 440.
merla 212.
mêr-mahtig 212.
mer-redik, *merredich* 212.
merreslo 213.
merrian (H. Ps. L.) 213.
mertîn-brôd, *mertenbrot* 477.
merth † 213.
mes *s.* mez.
mêsa, *meisa* 213.
messinc, *missinc, missing* 213, 477.
— *s.* golth-messinc 445.
mest, s. mist 217.
mêst (H.) (Ps. meist) 213.
mêstar (H.) 213
mestian *s.* *gi-mestian 440.
mêstig 213.
met (H.) *s.* mid (H.) 214.

met-hertik-lîk 213.
meti, *s.* un-gi-meti, *-imeti* 355.
meti, *meze* 477.
metis 525.
meton, *mezon* 477.
met-rôda, *mezruoda* 477.
mettia 213, 477.
mêu 477.
mez (*cf.* mezas mezzeres) 213,
— *s.* morth mes, *-mez* 219
— scrîf-mes, *-mez* 281.
mezas-kôp, *-kap* 213
mezelari 213.
mezzeres 213.
-mezzo 213.
— *s.* *stên-mezzo, *steinmeizo* 500.
mezzon, *meztzon* 213.
— *s.* gimetzon 103, 440.
mi *s.* ik (H.) 160, 460·
mid (H. Ps.), mit (Ps.), med, met (H.), bit (Ps.), bet 214, 478.
middi (H.), *mitdi* (Ps.) 214, 478.
middil 215, 478.
middil-bôm, *-boum, mittul-* 215, 478.
mid-garni, *mittigarne* 215.
midi (H.) 215.
mieda s. mêda 209.
migge 215.
mik (H.), *mich* (Ps.) *s.* ik 160, 461,
mikil (H. Ps.), *michil* 215, 478, 525.
mikili (Ps. L.) 215.
mila, milen s. miluua 215,
mildi (H.) 215.
mildian 215.
milidou 215.
milk, *milich, miluk* 215, 478.
— *s.* sûr-milc, *suur-* 313.
milcon 215
milk-kûbilîn *s.* melk-kûbilîn 210.
milli 478.
*milti, *milzi* 215, 478.
miluua, *mila* 215.
milzi s. milti 215, 478.
mîn (H. Ps.) *g. sg. s.* ik 160.
mîn (H. Ps.) (*pr. poss.*) 216, 478.
mindil s. kâm-mindil 168, 463.
minna *s.* meri-minna 212.
minnero 216.
minnia (H.) 216.
minnion (H. Ps.) 216.
minta, *minza, mza* 216, 478.
— *s.* hers-minta, rosminza 136, 451.
— stên-minta, *stiminte* 303.
— uuatar-minta 369.
mir (Ps.) *s.* ik 460.
mîra 216.
mirgel s. mergel 477.
miri-kô 212.
miri-suuin 212.
mirtil-apl. 217.
mis-dâd (V.) *misdat* 217.
mis-(h)liumiandig 217, 478, 525.
mispila 317.
mispil-bôm 217.
missa 217, 478.
— *s.* lioht-missa 197.
missi-buri 217.
missi dôn 217, 478.
missi-faro 217.
missi-lîk (H.) 217.
missinc s. messinc 213, 477.
miss(i)- (Ps.), truuuon, -truuuen 217, 478.
missi-tuhtig 217.
mist, *mest* (*cf.* mehs) 217.
mist-gabala 218, 478.
mistil 218.
mis-truuuen 478 *cf.* missi-truuuon 217.
mis-tumft 218.
mittigarne 215.
mittul, s. middil-bôm 215.
mîđan (H.) 218.
— *s.* far-mîđan, *-mithon* 66.

môd (H. Ps. L.) 218, 525.
— *s.* gerst-lîka-môd 92.
— obar-môdi (H.), 284.
— *uuêk-môdi (H.), *uueihmoti* 373.
môdar (H. Ps.) 288.
— *s.* bî-môdar 25.
— fôstir-môdar, *uost-* 81.
— stiof-môdar, *stef-*, *stief-* 305.
môdar-mâg (H.) 218
môdar-sun, *mûdren-*, *muider-* 218.
*môd-geil, *muotgeil-* 478.
môdi *s.* obar-môdi (H. Ps.) 234.
— uuêk-môdi(H.)*ueih moti* 373.
môdig (H.) *s.* obar-môdig (H.) 234, 526 (*l.* oƿarmódigo).
môdon (H. farmôdian), *muodhon* 218.
môia *s.* *holt-môia, *holzmuua* 455.
mol 218, 478.
molda 218.
mold-bred, *molbret* 218.
moldekîn 219.
mold-uuerp, *moltuuerp* 219.
molchtere s. mulsteri 221.
môma 479.
mond, *s.* mand 205.
mongari *s.* flêsc-mongari, *fles-* 76.
monothlic s. mânoth-lîc 206.
môr *adj.* (Ps. *subst.*) 219.
môr 219.
moraha, *more* 219.
morat 479.
môr-bôm, *mourbom* 219.
morgan (H. Ps.) 219, 479.
— *s.* *obar-morgan 483.
morgan-stunda (H.) 219, 479.
morsari 219, 479.
mortari 219, 479.
morth-dôth, *morđdot-* 219.
morth-mez 219.
mos 219.
môs (H. Ps.). 219.
— *s.* kok-môsi, *cochmuosi* 466.
môs, melu-môs, *mele-* 477.
— uuar-môs, *-muos* 368
— uuelli-môs, *welsemos* 374.
môsa *s.* sôth-môsa 292.
môs-friscing 479.
moscele s. muscla 223.
môs-suuîn 479.
môta 220.
môtan (H.) 220
môt-saga, *motfaga* 479.
môt-sandi 220, 525.
muddi 220.
mûdrensun 218.
mugan (H. Ps.) 220, 479, 525.
muggia, *mucca*, *muka* 220, 479.
muhful s. mûth-ful 223.
muidersun 218.
muk-hêmo 220.
*mûkinari, *muchinari* 479.
mûl-beri 220.
mûl-bôm, *-buom*, *-boum* 220.
muli (?) *oder* mulin 221.
mulinari, *mulenire* 221.
mulin-stên, *-stein* 221.
mulinussi *s.* far-mulinussi 425.
mulsteri 221.
mûl-uuerp, *muluuerf*, *-uelph* 221, 479.
munan 221.
— *s.* far-munan (H.) 66, 520.
mund (H.) *munt* 221, 479.
mund, *s.* beddi mund 405.
mund, *s.* mûth 223.
mund-boro (H.) 221.
mund-burd (H.), *mundu-*, *mundi-* 221.
mundi, *s.* gi-mûđi 103.
mundi, *s.* mammundi 475.
mundiling *s.* gi-mundiling 440.
mund-mâli, *muntmali* 221, 479.
mund-man 479.
mund-scat, *munt-scat* 221.
munita, *muniza* 222, 480.
*munitari (H.), *munizari*, *munizzari* 222.

munnian, *s.* far-munan 520.
muno 222.
munth (Ps. munt(d) *s.* mûth.
muodhon 218.
mûra (H. Ps.) 222.
mûr-brâca 222.
mûr-uuâga 222.
mûs 222.
— *s.* fleđar-mûs, *fledromus* 76.
— hrôđa-mûs, *radamus* 152, 457.
— spiz-mûs, *spicemus* 296.
mûsara 222.
mûsari 222.
mûs falla 222.
mûsid *s.* gi-mûsid 103.
musika 222.
musca (L.) *muscha* 223.
muscla, *muschele, moscele* 223, 480, 525.
mûs-ôro, *mushore* 223.
musscel † 223.
mûth (H.), *mund* (Ps. mund) 223, 526.
— *s.* gi-mûđi, *imuthi, gemundi* 103.
mûth-biti 223.
mûth-ful, *muhful* 223, 480.
mûđi *s.* gi-mûđi 103.
*mû-uuerf 223.

naan s. nâh 224.
naþa 223.
naþu-gêr, *nefger, nauiger* 223, 480.
nâ-bûr 223.
naen-sôod † 223.
nâdara, nâdra (H.) 223.
— *s.* meri-nâdra 212.
nâdar-uuinda 224.
nâdar-uuort 224.
naffizan s. hnappizan 453.
naffizunga s. hnappizunga 453.
nagal (H.), *nagul* 224, 480.
— *s.* stiur-nagal, *stier-* 305.
nagan *s.* umbi-nagan 352.
nâh, nâ (H.), *nach* 224, 480.
nâh-bûr *s.* nâ-bûr 223.
nâ(h)isto *s.* nâh 224.
nahrauan 224.
naht (H. Ps.) 224.
nahta-gala s. nahti-gala 224.
naht-hraþan, *na(h)t-(h)ram, nahrauan, nat-, nact-, nect-* 224, 480.
nahti-gala, *nathagala, nati-, nat-* 224.
naht-seliđa 225.
naht-scado, *nachtschado, nat-, nath* 225, 480.
naihuit s. hebbian 130.
naisto s. nâh (H.) 224.
nakko s. hnakko 141.
nalda s. nâđla 225.
namo (H. Ps.) 225.
— *s.* ên-nami, *einnami* 420.
nanno *s.* gi-nanno 103.
nandian *s.* gi-nendian 103.
naph, naph, s. hnap 141, 453.
naro *s.* lîk-naro 196.
narrison, *narrizan* 225.
naru (H.) 225.
nasa-druppo 225.
natagala, natigala, natgala 225.
natscade 225.
nâđa (H.) *s.* gi-nâđa (Ps.) 103, 522.
nathagala 225.
nâđig *s.* gi-nâđig (H. Ps.) 103, 440.
nâđla (H.), *nalda* 225.
nâđon *s.* gi-nâđon (Ps.) 103.
nathrauan 224.
nathscede 225
ne, ni (H. Ps.) 226, 480.
*neþa, *nobe* (Ps.).
nebo 226.
nebu obara (*cf.* obara), *neuo-auœrè* 480.
nefern s. hefern 130.
nefger s. naþu-gêr 223.

negelika, *necheleke* 226.
ne-gên (H.) nian (H.) 226, 525.
ne-huuanna 226, 480.
ne-(h)uueđar 227.
ne-(h)uueđar-halba 481.
nekkian *s.* *bi-nekkian, *binechidun* 408.
neman s. niman (H.) 228.
nemnian (H.) *s.* bi-nemnian 26.
nenda s. mênian 211.
nendian *s.* gi-nendian 103.
neo *s.* nio 229.
neppenon, neppinon 141, 453.
neppilin s. hneppilîn 141.
nerian (H. Ps.) nerion 227.
nesan *s.* gi-nesan (H.), *ginisson* 104.
nescere s. hnescari 141.
nessiklîn 227.
nesso 227.
nestila 227, 481.
nestilod *s.* gi-nestilod 104.
netila, *nezila, nizila, nitila* 227, *nezzila* 481.
— *s.* dan-netela, *-netcla* 44.
*netitha, *nezethe* 227.
netti (H.), *neze, nezzi* 227, 481.
— *s.* *fliog-netti, *flegneze* 77.
— *flug-netti, *nezi* 77.
nettian *s.* *bi-nettian, *binazter* 26.
— *gi-nettian, *ginazda* 440.
nettili 481.
*netti-smero, *nescesmere* 481.
neđer-gân, *s.* nidar-gân 481.
neuuan (H.), *neuan* 227, 525.
neuuari 226.
neuuethar 227.
nezethe s. *netiđa 227.
nezila, nezzila 227.
ni (H.) *s.* ne (H.) 226.
nian s. ne-gên (H.) 226.
niatan s. niotan 229.
ni-atel 15, 228, 517.
nia-uuiht (Ps. nie-, niuuiht, L. nie-, neuuiht) 228.
niedfyr 230.
nieht, 228, 525.
nietan (Ps. L.) *s.* niotan (H.) 229.
ni-gên (H.) *s.* ne-gên 226.
nigon s. hnigon 141.
nigonda (H.), *nichonte, nichontein* 228.
nigun (H.) nigon 228.
nigun-tehan, *-tein* 228.
nichonte, nichontein s. nigonda 228.
nicus, *nichhus* 228, 481.
niling 228.
niman (H. Ps.), *neman* (Ps.) 228.
— *s.* ana-gi-niman 517.
— bi-niman (H.) 26.
— far-niman (H. Ps.), *ferneman* (Ps.) 66.
— gi-niman (H. Ps.) 104.
— of- niman, *aveniman* 235.
— undar-niman 353.
nimid 229.
ninđan, *unginunden* 229.
— *s.* gi-ninđan 440.
nio (H.) 229.
nio-man 525.
nio-mêr 481.
niotan (H.) *nietan* (Ps. L.) *niatan, niuzzan,* 229, 481, 525.
— *s.* *far-niotan, *-nozen* (L.) 425.
— *un-niotan, *-niuzzu* 508.
nio-uuiht (H.) *s.* nia-uuiht (Ps. L.) 228.
nist *s.* uuega-nist 371.
nîth (H.) 229, 525.
niđar (H. Ps.) 229.
niđar-fallan 229, 481.
niđar-fellig, *nideruelleg* 229.
niđar-gân *neter-* 481.
niđar-giotan 104.
*niđar-lâtan, *-lazan* 481.
niđari, niđiri, *nider-, nidir-* 229.
niđar-leggian, *nider-* 229.
niđarro 230.

niđar-settian 230.
niđar-uuagon 230.
niđar-uuerpan (H.) 230, 481.
niđre † 230.
*nith-suuillig 481.
niud-lîko (H.), *niutlikor* 230, 525.
niuui (H.) 230.
— *s.* it-niuuui, *inniuues* 462.
niuui-lendi, *nuuui-* (Ps.) 230, 481.
niz s. hnit 141, 453.
nizila s. netila 227.
nobe (Ps.) *s.* neba 480.
November 230.
nôdago 230.
nôd-bêda, *notbeda* 230, 481.
nôd-fiur, *nodfyr* (*oder* hnôd?) 230, 526.
nôdian (H.) 230.
— *s.* gi-nôdian (H.) 104, 440.
nôdo *s.* gi-nôdo, gnôdo 522.
nôd-thurft, *nodthur* 230.
nôg *s.* gi-nôg (H.), *genuch* 104.
*nôh 231, 482.
nohin 141.
nôhs, *nochs* 482.
noh (H. Ps.) noh-huuan 231.
noh-huuanna, *nouuanne* 231.
noh-io, *nohuo* 231.
noh-thanna (H.), *nohtahnne* 231.
norduuint 231.
norđan 526.
north-halba, *nort-* (L.) 231.
north-ôst 526.
north-ôstan-uuind, *norostan-* 231.
north-uuest 526.
north-uuind, *nortuuint, nord-* 231.
nôt *s.* *gi-nôt-scap, *genosschap* 440?
nôt *s.* gi-nôt, hûs-gi-nôt, *spila-gi-nôt 104, 458, 498.
nôt *s.* Sax-nôt 260.
nota 231.
nota *s.* hasal-nota 128, 449.
nôten 231.
nôtil 231.
nouuil s. (h)nôuuil 141, 454.
nû (H. Ps.) 231, 482.
— *s.* uuol-nû 393.
nuft-samiđa (L. genuhtsam) *s.* gi-nuft-samiđa 104.
nuoe s. nôh 141, 453.
nuoil s. (h)nôuuil 141, 454.
nusche s. nuska 232.
nuska, *nusgia, nuscha* 231, 482,
nuskelîn, *nuschelin* 232, 482.
nuskil, *nuschil* 482.
nuskila, *nuschila* 482.
nustil 232.
nutti 232.
nuuui-lendi (Ps. nuuui) *s.* niuui-lendi 230, 481.
nuzboum s. hnut-bôm 454.
nuzzi s. netti 227.

o 232, 482.
oualdra s. of-(h)oldro 235.
oban (H.) 232.
obana (H.), *obena* 232.
*oban-scutil, *-scuzel* 482.
oban-staf, *-staph* 232.
obar (H. Ps.), 232, *vgl.* uđar 350.
ôbar 482.
obara, *auaere* 482.
ođar-ald, *oueralt* 232.
*obar-anko, *overancha* 232.
ođar-âl 232.
obar-bi-linnan, *houerhilinđ* 232, 526.
ođar-bodo, *houerbode* 482.
obar-[brauua](?) 232.
ođar-duru, *ůuerdvre* 233, 482.
obar-drank 233.
ođar-drepan, *ofar-* 233.
ođar-faro, *ofarfaro* 233.
obar-ferio, *ofarfero* 482.
ođar-hald 482.
obar-(h)liđ 233, 483.

obar-hô(h)i 233.
obar-hôr 233.
*obar-kôbaron, *obercoueron* 483.
obar-côpunga, *-capunga*, *-coupunga* 233.
obar-lendi, *ouerlant* 233, 483.
obar-lîbo 233, 483
ouarlid 233.
obar-mecki 233.
obar-môdi (H. Ps.). 234.
obar-môdig (H.) 234, 526.
*obar-morgan, *vbermorgen* 483.
obar-rinnan 234.
obarro 234.
obar-sâian (H.), *ofarsagian* 234.
obar-scoði 234.
obar-scriccian 234.
ouelei s. ofelege 235.
obena s. obana 232.
ouenstaph 232.
ouer s. obar 232, ubar 350.
ôbian (H.), gi-ôbid 483.
— *s.* un-gi-ôbid, *ungiofda* 355.
ôbo *s.* land-ôbo, *lantuovo* 189.
ouoldro 235.
oboro, *oboro* 234.
o-bul(h)t 234.
odo-boro, *oder* ôdo-boro 234, 483.
of (Ps.) 234.
of (H.) *vgl.* af (H.) 2.
of-brekan, *afbrekan*, *afbrechan* 234, 483.
ofe-lege, *ofelene*, *oueleie* 234, 483.
offar-man 235, 483.
offar-melo 235.
offena 235.
offon 237.
of-(h)nîtan 235.
of-(h)oldro, ouoldro, *oualdra* 235.
of-kêrian, *afkerian* 235, 484.
of-liges 235.
ôf-lîk 235.
of-niman, *aveniman* 235.
of-scerran 235.
of-scêðan 235.
of-scîðan 526.
ofstad s. hof-stad 143.
ofto *s.* ohto 236.
of-the 235.
of-tiohan, *aftiuhan* 235.
*ôga (H. Ps. L.), *ouga* (Ps.) 236.
ôg-hlith, *oglit* 236.
ôgi *s.* sûr-ôgi 313.
ogithessa 52.
ôgo *s.* *glesin-ôg(o) 115.
ogtem 484.
ô-haldi 236.
**ohhasa* 236.
ohsan-hirdi, *osseherde* 236
ohsan-tunga, *ossantunhe* 236.
ôhsla, *ôslen*, *oselen* 236.
ohto 236
ohtum (?) 484.
ohtho (H.) 236.
ôk (H. Ps. L.) 236.
ô-kalo *vcale* 484.
ôkasa, *ochasa*, *ohhase* 236, 484.
ochle s. 52 ehla.
*ocomo, *achomo* 484.
old, *s.* ald. (H.) 5.
oli (Ps. olig) 236.
oli-beri 236.
oli-budin, *olibeitdin* 236.
olcetae s. holt-sâti 145.
ombehanc 351.
ondhlelth s. ont-hlaðan 237.
on-standan-lîca (Cott. on-) 236.
onstig *s.* af-onstig 516.
ont-hlaðan, *ondhlelth* 237.
*opan (H.), *offan* 237, 484.
oponon (H.) *s.* *gi-oponon (H.), *giophonon* 440.
oppar-fano 484.
ôra (H. Ps.). 237, 526.
ôral 484.
ord (H.) 237.
or-dêl, *ortole* 484.
or-drenkian 237.

ôr-golth, *orgolt* 237, 484.
ôr-(h)ring 237.
ôr-lappa 237, 484.
or-lôf (H.) 237.
ôro *s.* mûs-ôro 223.
ôr-sâta 484.
ôr-slag, ôr-slegi, *orslach* 237.
ôr-spinna 237.
ôs 237.
oselen, ôslen 236.
osse s. ahsa 399.
ossantunhe s. ohsan-tunga 236.
osseherde 236.
ôst *s.* north-ôst 526.
— sûth-ôst 528.
ôstan 526.
ôstana (H.) 237.
*ôstan-sûth-uuind, *ostansuntwint* 237.
ôstar (H.) 238.
ôstar-frisking 238.
ôstarling, *ostarlinc* 238.
ôstaro, *astero* 238.
ôst-franca 526.
ôtar, ottar 238.
oth † 238.
ôđar (H.) 238, 526.
ôđi (H.) *s.* un-ôđi (H.) 356.
ougo *s.* hi-louuua, *hilouga* 452.
ôuuist s. euuist 423.

paffur (?) 484.
pafiđi *s.* gi-pafiđi 440?
pâl, *phal* 238.
palafrith 238.
— *cf.* parafređ 485.
pala(n)z-grâvio 484.
paldo 238.
*palensea (H.), *palinz* 238.
Pan 239.
pand, *pant, pfant* 239, 485.
pandon 485.
paner 485.
panna 239, 485.
— *s.* fiur-panna 75.
panna glôd-panna, *glôt-* 444.
pannen-stil 485.
panna-kôkilîn 239.
Pantheon 239.
pao, *po* 239.
pâpi *s.* gi-pâpi, *gipaphi* 104.
— *s.* gipafiđi 440.
pappa 239.
pappilla, *papilia, papla, papala* 239.
parafreth, *parafhreht* 485.
— *s.* feld-pereth 70.
— *cf.* palafrith 238.
parafridari, *barafridara* 239.
pargaminari 240, 485.
partîka, *partic* 239.
Pascha (H.) 239.
passari 239.
pastinaka, *pastanaca* 239.
pâvos 239.
pedel 240.
pedela 485.
pedana 240, 485.
*pêdithi, *petithi* 240.
pellel 240, 485.
pemeinta 25.
penik 240.
penna 240.
penning, *pinning, pennig* 240.
— *s.* filt-penning 428.
— forst-penning 80.
— fûr-penning 86, 434.
— hesi-penning 137.
— holt-penning 455.
— hôn-penning 146.
— sculd-penning, *scult-* 283.
— sôm-penning 291.
— uuîn-penning 387.
— uuurth-penning 514.
— zins-penning 397.
peonia 240.
pepar 240.
pereth *s.* feld-pereth 70.
— *vgl.* parafređ, *parafhreht* 485.
pergamin, *pergimin* 240, 485.

pergaminari, pargaminari 240, 485.
Peris 240.
*perrik, *perrich* 485.
persele 241.
persic-bôm, *persihcboum* 241.
perth *s.* feld-perth 70.
perula 485.
pesel s. piosal 241.
peterâri, *petherari* 241.
peterîn 241.
petersili, *persele* 241, 485.
pêlithi s. *pêdiđi 240.
petterisan s. beddi-riso 405.
petharf 410.
peđemo, peđema 241, 485.
philfor s. felu-for 427.
piasal s. piosal 241.
pi s. bî 406.
pivilten s. bi-fillian 407.
pifultra s. fifaldra 72.
pihil s. bihil 24.
pik 241.
pîl, *pyl* 241.
pîleri, *piliri* 241.
pillo, *pilla* 241.
pin 241.
— *s.* cithar-pin, *zidarpin* 43.
Pinkoston, *pinkieston* 241.
pinnari 485.
piosal, *piasel*, *pesel* 241, 485.
pîpa 242.
— *s.* holondar-pîpa 145.
piperi 242.
pira-bôm, *pireboum* 242.
pisamo s. bisamo 409.
pitruga s. *bi-driogan 407.
piuuuz, s. bî-fôt 407.
plastar 242.
plat-lûs 242.
*pleghaft[er] 242.
ple(h)t, *pletta* 486.
plescilîn 242.
plet, *plez* 486.
pletiđa, *pletda* 242.
plôg, *ploch* 242.
plôges-hôbid, *plugeshouit*, *plugishouuuud*, *plugeshouuet* 242.
*plôg-stert, *plochsterz* 242.
plock 242.
plugeshouuet 242.
plûm † 242.
po s. pao 239.
polleia, *polleige*, *pulei*, *puler* 242.
poppula, *popele*, *poppelle* 242, 486.
— *s.* uuild-poppula, *wiltpoppele* 384.
porret 243, 486.
porro 243.
post 243, 486.
prauendi s. prebenda.
pranga 486.
prasma s. bresmia 412.
prebenda, *prauendi* 243.
prek 243.
prekunga 243, 486.
pressiri 243.
prêst *s.* ant-prêst 13.
prêster 243,
prikil 243.
*pruanta 243.
prubendon *s.* gi-prubendon 440.
prûm-bôm, *-boum* 243.
prût, *pruz* 243.
puler s. polleia 242.
puli, *puliui* 243.
— *s.* hôbid-puli 142.
pulim s. puli 244.
pund, *punt*, *funt* 244, 486.
pundur 486.
pusilîn 244.
puton s. biodan 408.

q. *vgl.* qu.
quam, quâmi *s.* kuman 186.
quappa, *quappea* 244.
quappo 244, 486.
quattula, *quatala*, *quahtela* 244, 486.

quedana, *quodana* 244.
queddian (H. Ps.) *s.* un-gi-quiđid 355.
quedunga *s.* in-quedunga 163, 461.
queki-lîk 244.
*quek-lîki, *queclichi* 486.
quek-silbar 244.
quella 244.
quellan 244.
quelmiunga 244.
quena (H. L.) 245.
quenala 486.
quena-man 245.
quern, querna (?) *quirn, cf* quirn-stên 245.
querđar 245.
quest 245.
queđan (H. Ps.) 245.
— *s.* uuith-queđan 391.
quiddian (H. Ps. queddian) *s.* un-gi-quidid 355.
quidena, *qidena* 245, 486.
quiden-bôm, *qiden-, quitin-* 245.
quic-brâdo, *qik-, quek-* 245.
quic-hêd 245.
quikon (H. Ps.) 245.
quîl 245.
quirn s. quern 245.
quirn-stên, *quiren-* 245.
quodana s. quedana 244.

raa s. rêho 248.
*raba *oder* hraba? *rabon* 246, 486.
rauan s. hraban 148.
râd (H.), *rat* (Ps.) 246.
râd *s.* herđ-râd 136.
râd *s.* brûn-rôd 39.
rada s. brand-rêda 36.
radamus s. hrôđa-mûs 152.
râdan (H.) 246, 487, 527.
— *s.* bi-râdan 409.
— far-râdan 67.
— gi-râdan 441.
râdan un-bi-râdan 352.
râdannessi (L. ratannussi) *s.* far-râdannessi 425.
radik s. redik 248.
râd-frâgon 246.
*râdiri, ratiri 246.
râdiscari, *radisseri* 487.
râdiscon, *radisson, ratiscon* 246.
râdislo, râdisli, *redisle, redilsa, redlssa* 246, 487.
rado, *rada* 246, 487.
râdman, *ratman* 487.
raftar † *restras* 487.
ragil 247.
raginna 247.
raht 247.
raida, s. brand-rêda 36.
raka 247.
rakinza s. hrakinza 149.
rachison s. hrakison 149.
rama s. hrama 149.
rand 247.
rand-bôg, *randbœg*†, *rantbog-* 247.
ranft 487.
ranis s. uurênisc 394.
raskiton 247.
rasta (H.) 247.
rat s. rath 247.
ratiri s. *râdiri 246.
ratiscon s. *râdiscon 246.
ratta, *ratza* 247.
rath, *rat* 247, 487.
rath *s.* gi-rath (?) 104, 441.
rauua s. hrauua 149.
rauuer s. hrâ 148.
rauuian *s.* gi-hrauuian 99.
re- *s.* er- 57.
reba 237.
— *s.* gund-reba-, *raue* 121.
— *s.* uuîn-reba 387.
reba-stecco 247.
rebolari 247.
rebolon 247.
rêda *s.* brand-rêda-, *raida-, rada, reide* 36, 412.

rêda *s.* scapa-rêda, *-reida, raida,* 271.
rêdi *s.* sadal-gi-rêdi, *-gareidi* 257, 441.
redi-haft *s.* *un-redi-haft, *unreidhafter* 356.
redik, *redihc, radic* 248.
— *s.* mer-redik, *-redihc* 212.
redisle s. râdislo 487.
rêdi-stal 248.
rêdi-uuagan (Ps. reidi-) 248.
redlssa s. râdislo 487.
*rêd-man, *reitman* (*cf.* rîde-man) 488.
*rêd-rîhtil, *reitrhittihl* 487.
*rêd-rihtio, *reitritto-* 487.
regan-bogo (*cf.* Ps.) *rechenbocho* 248.
regan uuurm, *reinuurm* 248.
regero s. hrêgiro 149.
rêg-(h)rêsi? †, *hregresi* 248.
rêgia, *reiya* 248.
regro s. hrêgiro 149.
rêh-boc, *rehoc,* 248.
rê(h)-calf 248.
rêho, *recho, rech, raa* † 248.
rehoc s. rèh-boc 248.
reht (H. Ps.), *ret-* 248, 527.
— *s.* gi-reht 522.
— un-reht (H. Ps.) 357.
rehtari *s.* land-rehtari, *-rechtere* 469.
rehtnessi *s.* ga-reht-nesse (L.-nussi) 88
rehto (H.) 249.
— *s.* un-rehto 357.
reida s. brand-rêda 36, 412.
reiger 149.
reiya s. rêgia 248.
reineuane 149, 487.
reini s. hrêni 149, 456.
reinon (Ps.) *s.* hrênon 150.
reinvurm s. regan-uuurm 248.
*reitman *s.* rêd-man 488.
reitrhittihl, rêd-rihtil 487.
reitritto s. rêd-rihtio 487.
reiz s. rîtan 252.
*reizon 488.
*reiz 249.
rekan *s.* *bi-rekan, *berechen* 409.
rekkian (H.) 249.
rekkian *s,* er-rekkian 59.
— *s.* *ut-rekkian, *usrecken* 509.
*reko, *recho, reho* 249, 487.
rekon (H.) *s.* gi-rekon 105.
remel 249, 487.
-ren *s.* gang-ren 88.
— *s.* hord-ren 147.
ren-degn s. ren-thegan 249.
reni-fano, *renifano, reniuana* 487, *cf.* hrêni-fano 149, 456.
rengon 487.
renna 249.
renn(an)? *s.* *ût-rinnan, *usrenn̄* 509.
rennian 249.
renninga *s.* up-renninga, *-rennince* 359, 508.
rènthirde 456.
ren-thegan †, *rendegn* 249.
renunga s. hrênunga 150.
reof †, *rēub* 249.
reon s. hrêon 150.
rêp, *reif* 249, 488.
— *s.* *hôbid-rêp, *hovetreif* 454.
— stige-rêp, *stigereb* 304.
rep-hôn, *rephhuon, rephount* 249, rêron 250.
rêsi *s.* hreg-rêsi, reg-hresi? 149.
rescon 250.
restian (H. L.) 250.
retton s. reht 248.
ređa (H.) 250.
ređan 250.
ređi (H. ređia) 250.
ređinon (H.) 250.
rēub s. reof † 249.
*rezza 488.
rhuom 152, 457.
*riban, *riban* 488.

ribba 250.
ribbia, *ribbe* 250.
ribilon 250.
rid s. hriod 151.
rîd *s.* *gi-rîd, *girit* 441.
rîdan *s.* umbi-rîdan 352.
rîde-man (*cf.* rêd-man) 250.
rideron s. hrideron 150.
rido (hrido), *riten* 250, 488.
riester s. rioster 252.
rietgras s. hriod-gras 151.
rietsegesna 251.
rîf *s.* gi-rîf (?) 441, 522.
rîg 488.
righele 151.
rigi *s.* gi-rigi, *gerig* 441.
rîgon *s.* *gi-rigon 105.
rigil-stap 251.
rîhan, *chirigenon* 251.
rihti 251.
rihtian (H.) 251, *s.* gi-rihtian (Ps.) 105.
— *s.* *up-rihtian 508.
rihtîl *s.* *rêd-rihtil, *-rhitlihl* 487.
rihtio *s.* *rêd-rihtio, *-ritto* 487.
rihtunga, *hrihtunga* 251.
rik *s.* uual-rik 365.
— *uuega-rik, *wegrich* 371.
rîki (H. Ps.) 251.
rîki-dôm (H. Ps.) 251, 488.
rîc-lîc, *rihclich* 251.
*rîki-lîko *richilicho* 488.
rîmendo *s.* un-gi-rîmendo 355, 530.
rind- s. hrîth, hrind- 150, 151.
rinda 251.
rindin s. hrindîn 457.
rîn-fôra 488.
ring, ringila s. hring, hringila 150, 151.
*ringan 488.
ringil-duua s. hringil-dûba 151.
ringiling 151.
rinna 251.
rinnan (H. Ps.) 251.
rinnan *s.* er-rinnan 422.
— gi-rinnan 105, 441.
— obar-rinnan 234.
— *ût-rinnan, *usrennâ* 509.
— *zi-samene-gi-rinnan 397.
rinthirdi 150.
riod-segisna (hriod-segisna?) *riet-segesna* 251.
riomo (H.), *riemo* 252.
— *s.* scôh-riomo 279.
— gi-riumi, *girumi* 105.
rioster, *riestra* 252.
riotgras 151.
*rîpi (H.), *rifen* 488.
ripsinga s. hripsinga 151.
ris s. hrîs 151.
rîsil 252.
riso *s.* beddi-riso, *biedriso, petterisan* 405.
rispsinga 151.
**ristila s.* uuristilla 513.
*rîtan, *reiz* 252.
riterunga 150.
*riton, *rizon* 488.
rittian 252, 489, 527.
— *s.* *gi-rittian 441.
riua s. hriuuua 457.
rôbari 252.
rôbon (H.), *rouuon* (*cf.* Ps. rouf) 252.
rôd (H.), *rot, roth* 252, 489.
— *s.* brûn-rôd, *-rad* 39.
rôda 252.
rôda (H.), *rouda, ruoda* (Ps.) 252.
— *s.* juk-rôda 166.
— *met-rôda, *mezruoda* 477.
— segal-rôda 260, 491.
rode-land s. roðe-land 254, 489.
*rôdon 252.
roggo, *rokko, rogko, roco* 253.
— *s.* bekker-roggo 405.
— hûr-roggo, *rocco* (*hs. rote*) 458.
rohc s. rôk 253.
rocht s. uuâpan-hrôht 510.
roichhus s. rôk-hûs 253.

rok, *hroc* 253.
— *s.* brust-roc, *-rohc, -rohk, -roch* 40.
— *s.* *sar-roc, *-roch* 490.
rôk *s.* hrôk 152.
rôc (H.), *rohc* (Ps. rouc) 253.
— *s.* uuîh-rôk (H.), *wiroc* (Ps. rouc) 382.
rôkag 253.
rôk-fat (H.) 253.
— *s.* *uuîh-rôk-fat, *wirovgfaz* 382.
rôk-hûs, *roichhus, rouh-, rûh-*, 253.
rôkian (H. Ps.) *s.* fora-rôkian 79, 431.
rokko 253.
rokko, roco, s. roggo 253.
Rôma 253.
rômanisc 253.
rômian *s.* hrômian 152, 457.
rômisc 253.
romo s. rokko.
rond *s.* gabal-r(ond) 434.
(h)rôpian *s.* *ana-rôpian, *-ruofti* 401.
rôpian *s.* bi-rôpian (Ps. rôpizon) 27.
rôri-dumbil, (*cf.* horo-dumbil) 253.
ros *s.* hros 152, 257.
rosa 254.
roscamp s. hros-camb 152.
rosminze s. hers-minta 136.
rosoli 254.
rosscerra s. hros-scerra 152.
rôst 254, 489.
rost (H.) 254.
rosten *s.* er-rosten 59.
rôst-îsarn 254.
rôstunga 254.
rot s. hrot 152.
— hrôt 152.
rotta (?) 254, 527.
rottag-, rottogon s. hrotag 152.
roth 254.
roðal 254.
roðamus s. hrôða-mûs, *radamus* 152.
rôðar *s.* stiur-rôðar, *stur-* 305, 500.
roðe-land, *rothland* 254, 489.
roðer-stidi 255.
rouda s. rôda 252.
rouk s. hrôk 152, 457.
ruaman s. hrômian 152.
ruaz s. hrôt 457.
rûda 255.
rudo s. hrûðo 153.
ruft s. hruft 152.
rug s. hrûg 152.
ruggeben, rugbein s. hruggi 153.
ruggelaken 153.
ruggelende 153.
ruggin, *rukkin* 255.
ruggin-brôd 255.
rugilin *s.* hard-rugilin, *hart-* 449.
rû(h), *ruge* 255, 489.
rûhhus 253.
ruk (*muss gestrichen*) 255, 527.
rûkebein s. hruggi-bên 153.
rukelende s. hruggi-lenda 153.
rukilachan s. hruggi-lakan 153.
rucchibein s. hruggi-bên 457.
*rukkili, *ruchili* 489.
ruckispec s. hruggi-spec 153.
rukkian 255.
— *s.* fram-gi-rukkian 81.
rukkin s. ruggin 255.
rûmian (H.) 255.
rumphusla 255.
rûna (H.) *s.* al-rûna 6.
rung 489.
*rûnizâri, *runechere* 255, 489.
*rûnizunga 255.
*runcilo 255.
runnian *s.* gi-runnian 105.
rûnon (L.), *hrunon, ruonon* 255.
— *s.* to-rûnon 324, 503.
runs 255.
runsa *st. f.* 255.

runsa *sw. f. runza* 256, 489.
runson, *runzon* 256.
ruoca s. hrôk 152.
ruokispec s. hruggi-spec 153.
ruot s. hrôt 457.
ruoz s. hrôt 152, 457.
rûpa 256.
rura s. hrôra 152.
ruslos s. hrusil 153, 457.
rût-gras, (hrût-gras?) 256.
rûđo, *rhutho s.* hrûđo 153.
ruđo, (hruđio?) *ruthio* 256.
rûuui 489.
*rûzzon, (*cf. hrûton), rûzzen 256, 489.
*rûzzunga, *ruzzinga* 256, 489.

saƀal-bôm, *sauel-* 256.
saban 256, 490.
sabel *s.* sebelîn, *zebelin* 260.
sabin-bôm, *sauen-* 256.
sâd (H.) *s.* smal-sâd, 286, 490.
*sadal-tûg, *sadalzug* 257.
sadal-gi-rêdi, *sadalgareidi* 257.
sadal-(h)ros 257.
sadulari 257.
sadulon *s.* ant-sadulon 13.
saga s. sega 260.
sag, saga (*lat.*?) 257.
saga *s.* môt-saga, *motfaga* 479.
sagen (Ps.) *s.* *ur-sagen (*cf.* L.) 360, 508.
sago *s.* â-sago 15.
— êo-sago, (H.) *eusago* 57.
— êuui-sago, *heuuisago* 62.
sagon *s.* ant-sagon, *æntsagon* 402.
— er-sagon 423.
— far-sagon (L. farseggon) 425.
— gi-sagon 441.
sahar 257.
sahara(h)i 257.
sahs 257.
— *s.* blôd-sahs, *-sax* 31.
— scer-sahs, *scarascah, -sas* 275.
sahs *s.* *uuâpan-sahs, *uuafansahs* 367.
— *cf.* mez, mezzeres 213, 219, 281.
sâian (H.) *s.* gi-sâian 105.
— obar-sâian (H.), *-sagian* 234.
saigde s. uuêgian 372.
sak 257.
— *s.* ât-(sak) 517.
— brôd-sak, *brotzak* 413.
saka? (H. Ps. L.) 257, 527.
sakan (H.) *s.* far-sakan (V.), *forsachan* 67.
sakkari, sacheri 257, 490.
sakon *s.* ant-sakon (H. antsakan) 13.
salba (H.), *salba* 257.
salbiga, *salueghe* 258.
salia, *salge* 258.
sâlig (H. Ps.) 258, 490, 527.
salmo 258.
salm-sang 527.
salt (H.) 258.
salt-fat, *salzfaz* 258, 490.
salt-gi-uuerki (*hs.* alt giuuerki) 5, 258, 490.
*salt-hûs, *salzhus* 258.
*salt-stên, *salzstein* 490.
sam *s.* gi-lôf-sam 101.
— un-gi-hôr-sam 354.
— un-(h)ôr-sami 356.
— uuunni-sam 395.
— gi-nuft-samiđa 104.
sama, samo, samo so (H.) 258, 490.
*sama-fretan, *-frezzen* 490.
sama-haft 258.
saman (H. Ps.) te samna (H. Ps.) 258, 490.
saman *s.* gi-samini 105, 441.
saman-fehtan 258.
saman-hafto 258.
saman-thringan, *saminthringon* 259.

sambôc, sambuk, sambuca, *shambuch, sambuoch* 259, 490.
samni 259.
— *s.* gi-samini 105.
samnon (H.) *s.* gi-samnon, *gisomn-*, 105.
samnunga (H. Ps. L.), *samnanga, sameninge* 259, 490.
samo *s.* lang-samo (H.) 190.
— hêl-samo 133.
sâmo 259, 490.
— *s.* mago-sâmo 202.
samuuardon *s.* gi-sam-uuardon 522.
sam-uuurdig (H.) 259, 527.
sân (H. Ps.) (*cf.* sôn) 259.
sand (H.), *sant* 259, 490.
sang (H. Ps.) *s.* gard-sang, *gartsanc* 88, 434.
— salm-sang 527.
— siso-sang, *sisesanc* 268.
— *scip-sang, *schifsang* 494.
sap, *sab* 259, 490.
sarc 259.
saro *s.* gi-saruui 106.
sâth 259, *muss gestrichen* 527.
*sar-roc, *sarroch* 490.
sâta *s.* hûs-sâta, *hussazze* 459.
sâta *s.* or-sâta 484.
sâtio *cf.* sêtio.
sâto, *s.* druht-sêtio *-sazo* 417, holt-sâto, 145, uuald-sâto 365.
Sax-nôt 260.
seba 260, *cf.* sibi 265.
sebelin, *zebelinum* 260.
seda s. sidu (H.) 266, 441.
seđlio *s.* ên-seđlio, *ensetlio* (L.) 56, 519.
— gi-sed(*lio*) 106, 441.
seduari, *zedeuere* 260.
seffian (H. af-sebbian) *s.* bi-seffian 27, 518.
sega, *saga* 260, 490.
segal (H.) 260.
segalahti 260.
segal-gerd 260.
segal-gerda 260.
segal-lakan 260, 491.
segal-rôda 260, 491.
segal-sêl, *-seil* 260.
segelâth 527.
sege-lôd, *-lot* 260.
seggian (H.) 260.
segina (H.), *seina* 261, 491.
segisna, *segesna* 261.
— *s.* riod-segisna, *rietsegesna* 251.
seggar, *segcar* 261.
sêgno 491.
segon 261, 491.
seh 261.
seha, se(h)o, *sieho* (L. sia) 261, 491.
sehan (H.), *sen* 261, 491, 527.
— *s.* ana-sehen 10.
— an-sehan 12.
— bi-sehan (H.) 27, 409.
— far-sehan (H.), *fir-sian* 67.
— gi-sehan (H.), *gisiahan* (Ps.) 106, 441, 522.
— up-sehan 359.
— uuiđar-sehan 390.
sehs (H.), *ses* 261.
sehs-tehan, *ses-tein* 261.
sehsto (H.), *sesto* 261.
seida 262.
seim s. sêm 263.
seina s. segina 261.
seipha s. sêpa 265.
secgi-sner 262, 491.
sekkil, *sechil, sekil* 262, 491.
sêl (H.), *seil* 262.
— *s.* segal-sêl, *-seil* 260.
sela (Ps.) *s.* sêola 264.
selah 262.
selbia, *selua* 262.
selbom s. self-bôm 262.
seldan, *seltan-* 262.
self, selbo (H. Ps.) 262, 527.
self-bôm, *-boum, selbom* 262.

self-(h)êd 263.
self-kuri 263.
*self-scot, *selfscoz* 491.
self-uuagi, *selpuuegi* 263, 491.
*self-uuillio, *selpuuillen* 491.
*self-uuahsan, *selpuuasen-* 491.
sêlian, *s.* ant-sêlian 13.
— far-sêlian 425.
selih s. *sêo-lîk 264.
seli-hof 263.
seli-hôba 263.
*seliko, *selecho* 263.
seli-land, *-lant* 263.
seliđa (H. Ps. L.) *s.* naht-seliđa 225.
sellian *s.* far-sellian 67.
sellio *s.* gi-sellio, *gisello* 106.
— *s.* heri-gi-sellio, *-gisello* 135.
selsboum s. self-bôm 262.
sel-scipi 263.
seltaneru s. seldan 262.
sêm, *seim* 263.
semith, *semih* 263.
semitha(h)i 264.
sen-âđra 264.
senap, *senaf* 264.
— *s.* (h)uuît-senap 159.
sendian (H. Ps.), ût-sendian 264, 527.
— *s.* gi-sendian 106.
seneuua, *sineuua*, *cf.* senu 264.
senfti (L.) *s.* *un-senfti 508.
sengian *s.* *bi-sengian, *bisancter* 27.
senisôn, *scuisun* 264.
senkian (H. Ps.) 264.
senu, *sena*, *cf.* seneuua 264, 491.
senu-lira, *-lyra* 264.
seoda s. scoda 278.
sêo (H. Ps.) 264, 527.
seo s. seha, seho 261.
sêola (H.) *siala*, *sela* (Ps.) 264.
*seo-lîk, *selih* 264.
sêpa, *seipha* 264, 491.
sêr (H. Ps. L.) 265.
sêrag (H.) 265.
seriant 265.
ses- *s.* sehs- 261.
*sêssig *s.* eban- sêssig 51, 418.
ses-spilo, 265 (*cf.* siso 268).
set *s.* *bi-set, *bihsez-* 409.
seta *s.* ang-seta 11, 402.
sêti *s.* gi-sêti (V.) 441.
setida *s.* gi-setiđa 106.
*setil, *sezzel* 491.
sêtio *s.* druht-sêtio, *-sazo*, *-sezo*, *-zete* 417.
— *burg-sêtio, *-sezo* 414.
— land-sêtio, *sezzo* 189.
— holt-sêtio, *olcetae*, *holsate* 145.
setlio *s.* ên-seđlio, *-setlio*, *-sedlio* 56, 519.
settian (H. Ps.) 265, *cf.* zi-sezzen 397.
— *s.* *far-settian, *farsezon* 425.
— niđar-settian 230.
seđal (H. L.) 265.
seđil *s.* dôm-seđil, *-sedil* 46.
seđlio *s.* ên-seđlio 56, 519.
— gi-seđlio 106, 441.
*sezzen *s.* *zi-sezzen 397.
shambuch s. sambôc 259.
sholach s. sôlag 291, 497.
shom s. sôm 291.
shu s. sû 310.
sia (H. Ps.) 265, 129, 165, 269, 449.
siak s. siok (H.) 268.
siala s. sêola (H.) 264.
siban-bôm, *siuebom* 265, 491.
sibbia (H.) 265.
sibbio 265, 491.
siuesanc, s. siso-sang 268.
sibi 265, *cf.* seba 260.
sibolding 492.
sibon (L.), sibun (H.) 265.
sibondo, sibođo 266.
sibon-tehan, *siuontein* 266.
sibti *s.* gi-sibti 106.

sida *s.* sîth, *oder* sidu 266, 441, 527.
sida *oder* sîða 492.
*side-lîk, *sidelichen* 266.
*side-lôs, *sitelos* 266.
sidig *s.* un-sidigi 357.
sidu (H. Ps.), seda (*nicht bei W.*) 266, 441, *vgl.* sîth 527.
Sidunio-land 266.
sie (H.) *s.* sia (H.) 265.
sieho *s.* seha 261.
siesa *s.* siso 268.
sif, *siph*, *sip* 266.
— *s.* hâr-sif 128.
sîgan (H. Ps.) 266.
Sigana 266.
sigaresto *s.* sigiristo 266.
sigili *s.* in-sigili 461.
sigindri 266, 492.
sigiristo, *sigaresto* 266.
sigitari, *sigitri* 266.
siglian 527.
sih, sik, *sich* (Ps. sig), *sihc* 266, 492.
sîha 266, 492.
sihon 267, 492.
siht *s.* an-gi-siht 11, 402, 517.
— gi-siht (L. gesifte) 106.
sihtig-lîco *s.* gi-sihtig-lîco 106.
sik, sih, *sich*, *sihc* 266, 492.
sikkila, *sichila* 267, 492.
sikkil 267.
silbar (H. Ps.) *s.* quec-silbar 244.
*silbarling 492.
silbar-smith 267.
*silko, *silecho*, *selecho* 492.
sil-scot 267.
simiz, *simez* 267.
simiza 267.
simiz-stên, *-stein* 267.
simula 267, 492.
sîn (H. Ps.) 267, 492.
sinaf *s.* senap 264.
sinâar 267.
sindon, sindun *s.* uuesan 378.
sineuua *s.* seneuua 264.
singan (H. Ps.) 268.
singon *s.* bi-singon 27.
sin-grôni 268.
siniuueriner *s.* sinu-uuel 268.
sinnan *s.* *far-sinnan 425.
sinnig *s.* ur-sinnig, *-sinnigh* 360.
sint *s.* uuesan 378.
sinu-uuel 268.
sio (L. sia) *s.* seha 261.
siok (H.), *siak* 268.
sioðan 268.
sip, *siph* *s.* sif 266.
sipolla, *cipolla* 268.
siso, *siesa* 268.
— *s.* dôd-siso 416, 519.
siso-gomo, *sisegomo* 268.
siso-sang, *sisesanc* 268.
sitelos *s.* *sidelôs 266.
sittian (H. Ps.) 268.
— *s.* bi-sittian (H. Ps.) 27, 409.
— up-sittian 359.
sîth (H.) 269, 492, 527.
— *s.* gi-sîth-scepi (H.), *gisiht-scepi* 106.
siðili *s.* gi-siðili (H. gisîði) 106.
siðola, *sidola* 269.
sîðon 527.
siu, sia 269.
siula 269.
si(u)uuian 269, 492.
— *s.* ana-si(u)uuian 10.
— *s.* uuiðar-si(u)uuian 391.
siuuuinga, *swinge* 269.
scaban 269.
scabaðo 269.
scado (H. Ps.) *s.* naht-scado 225, 480.
scaf-bise 269.
*scaffender *s.* *uuini-scaffender 386.
scaffon, *scafoda* 270.
scaf-îsarn 270.
scaft (H. Ps. L.), *sciefti* 270.
scaft *s.* gi-scaft (H.) 106.

scaft *s.* sundar-scaft, *-schaft* 312.
scala (H.) 270.
— *s.* uuâga-scala, *wascale* 364.
scalbar 270, 492.
*scald-bôm, *scaltboum* 270.
scald-furca, *scaltfurca* 270.
scalc (H. Ps. L.) *s.* gi-mêd-scalc, *zemetscalc* 102.
— koft-scalc, *copht-*, *koufschalc* 179.
— mara-scalk, *marscalc* 207.
scalcian, *kiscalcten* 270.
scamal 270, 492.
*scama-lôs 493.
scamelin *s.* *un-scamelin, *unsgameliner* 357.
scamon (Ps.) 270.
scamponia 270.
scap, *scaph s.* scapa-rêda 271.
scâp (Ps.), *schaf, sciep* 271, 493.
— *s.* hôbid-scâp 454.
— crûce-scâp 468.
— land-scâp 469.
scap *s.* bûr-scap 415.
— uuar-scap, *-scoph* 368, 510.
— uuatar-scap 369.
cf. scepi.
scapa-rêda, *-reida, raida* 271.
scapo, *scaf* 271, 493.
scar, *scaer, scaes* 271.
scar *s.* harm-scar 127.
scâra 271, 493.
scara (H.) 271.
— *s.* gi-suuâs-scara 109.
— harm-scara (H.) 127.
— holt-scara 145.
scarasahs, scarascah s. scer-sahs 275.
scaraleia, *sclarega* 271.
scard (H.) *s.* liđe-scard, *-scart* 198.
scâri *s.* fahs-scâri 62.
— uuâd-scâri, *watscari* 363.
scaro 272.
scarp (H. Ps.), *scarf-* 272, 493.
scarpian *s.* scerpian 275.
scar-sa(h)s (L.) *s.* scer-sahs 275.
scat (H.), *scaz* 272, 493.
— *s.* *fer-scat, *uerscaz* 427.
— frôno-scat 83.
— mund-scat 221.
— slehi-scat, *sleischat* 496.
— uuîn-scat 387.
*scat-frigiđa, *scazfrigitha* 493.
*scat-giriđa, *scatzgirida, scazgiritha* 272.
scađa 272.
scađon (L.), scadon 272, 493.
**scaz-giritha* 272.
*scazzên 272.
scebe-bred, *scefebred* 272.
*scebisa, *scebisa* 493.
scêf, *scief* 272.
*scêf-fôt, *sceffuoz* 493.
sceidunga s. scêđunga 276.
sceinkivaz, s. scenki-fat 273.
sceldan (L.), *scildon* 493.
sceldâri 272.
scelduuara s. scild-uuara 276.
scel(ah)o, *schelo* 273.
scella 273.
scellan (L.) 273.
scelli *s.* *ab-scelli 1, 399.
scellian *s.* bi-scellian 27.
— er-scellian (L. ir-) 59.
scellica 273.
scellikîn 273.
scelo *s.* scelaho 273.
scelo 273.
scel-uuort, *schelliuurz* 273, 493.
scemil 493.
scendian(Ps.) *s.* *bi-scendian (Ps.), *biscenten* 27.
scenkian, *schenkian* 273, 528.
scenki-fat, *scenkiphat-*, *sceinkivaz* 273, 493.
scenkil-bên 273.
scenkio (H.), *skenko* 273.
scenlenden s. scellan 273.
scep-breda, *sceppbreda* 274.

-scepi, (*cf.* -scipi) *s.* gi-sîth-scepi (H.) 106.
— gi-uuit-scepi (H.) 114.
— hêr-scepi (H.) 136.
— land-scepi 189.
scepil 274, 493.
— *s.* strîk-scepil, *-schepel* 500.
scepino (L. Ps.) 274.
sceppian (V.) *s.* gi-sceppian (H.) 106.
sceppon, *scheppon* 274.
scera 274.
sceran *s.* bi-sceran, *bisceron* 27.
scerba *s.* haban-scerba 122.
scerdan *s.* *gi-scerdan, *gistertan* 108, 522.
scerdi-feđera 274.
scerf 274.
scerian (H.) *s.* bi-scerian, *bisceron* 27, 409.
— gi-scerian (H.) 107.
sceriling, *stipelink* 274.
scermian *s.* bi-scermian (Ps.) 27, 518.
scermiri *s.* bi-scermiri (Ps.) 28.
scerm-scûfla, *scermscuuala, ser-* 493.
scern (L.) *sern* 274.
scerning, *scherning* 274.
scernio, *skirno* 275.
scern-lik 275.
scerno *s.* uuôda-scerno 392.
scernunga 275.
scero 275.
scerpa, *skerpe* 275.
scerpi 275.
scerpian 275.
— *s.* gi-scerpian 107.
scerra 275.
— *s.* (h)ros-scerra 152.
scerran *s.* of-scerran 235.
scer-sahs, *scarsas* (L.), *scarascah* 275.
scertan *s.* gi-scerdan, *gistertan* 522.
scêth (H.) 275.
— gi-scêth, *gisceht* 107.
scêth *s.* uueg-scêth, *-sceh* 371.
scêda *s.* uuega-scêđa, *-sceidha -scheche* 372, 511.
scêđan (H. Ps.) 275.
— *s.* of-scêđan 235.
— ût-a-scêđan, *-sceht* 361.
scêđi *s.* in-gi-scêđi, *ingiscede* 162.
scêđunga, skiêđunga, *sceidunga* 276.
scîba 276, 493.
scîbahti, *sciuatten, scifattin* 276.
scidon 276.
scief s. scêf 272.
sciefti s. scaft 270.
scietan s. sciotan 278.
skiethunga s. scêđunga 276.
scifattin s. scîbahti 276.
scil *s.* gi-scil, *gicil* 107.
scil, *schil* 528.
scilbian *s.* bi-scilbian, *biscilbian* 28.
scild (H.), *scilt* 276.
scildon s. sceldan (L.) 493.
scil-uuara, *sceld-* 276.
scild-uueri, *scilt-* 276.
scilling 276.
— *s.* fogat-scilling 430.
— heri-scilling 135.
— hêt-scilling 137.
— kôp-scilling, *cohp-* 181.
— korn-scilling 182.
scimbal 277.
scimeringa 277, 494.
scimil 277.
scîmo (H. L.) 277.
scimo 277.
scina, *schina* 277, 494.
*scina-fat, *scineuaz* 277, 494.
scina-kar 277.
scînan (H. Ps.) 277.
scindula, *schindala* 277, 494.
— *s.* first-scindela 74.
scindian *s.* bi-scindian 28, 409.
scinka, *schinchun* 278.
sciotan, *skietan* (Ps.), *scizan, sciezzen* 278, 494.

scip (H.) 278, 494.
— *s.* *drank-scip, *-scif* 417.
— flat-scip 75, 429.
scipi (*cf.* scepi) 271, 274.
— *s.* sel-scipi 263.
scipikîn 278.
scipilîn 278.
*scip-sang, *schifsang* 494.
*scip-sangon, *schifsangon* 494.
scipha s. sêpa 265.
scîri (H. L. scieri) 278.
scirila *s.* kô-scirila 182, 467.
sciriling s. sceriling 274.
*scirmian (Ps.), (*cf.* scermian) 278.
scirno s. scernio 275.
skîđan *s.* of-skîthan 526.
*sciđon (L.), *sciden* 494.
sciura 278.
sciutil 278.
scl- s. slâpan 278, 284, slu 286.
sclarega s. scaraleia 272.
sclilling s. scilling 276.
scobba 278.
scod *s.* gi-scod, 107, 520.
— forth-scod 519, 521.
scôd-lira, *scood-*, 278.
scoda, *seoda* 278.
scôf 279.
scof-fisk, *scoffisch* 279.
scôful 279.
scôh (H.), *scuo* 279.
— *s.* gi-scôhi (H. Ps.) 107.
— hand-scô(h), *hodscohc, hanscu* 126.
— holt-scô(h) 145.
— scrid-scô(h) 281, 494.
— soc-scôh 291.
— uuindingi-scô(h) 386.
scôh-riomo, *scuorieme* 279.
scok 279.
scok, *scocga* 279.
scola (H.) 494.
scoldra s. sculdira 283.
scolla 279.
scôni (H. L.) 279.
scop, *scof* 279, 494.
scopa *s.* segina 491.
scop-lîco 279.
scorren *s.* *fram-scorren 431.
scorsa, *scorza* 279.
scorso 279.
scor-stên 280, 494.
scorunga *s.* a-scorunga 15.
scot, *schot* 494.
scot *s.* sil-scot 267.
— gi-scot 441, 522.
— kôl-scot 180, 467.
— *self-scot, *selfscoz* 491.
scote-bollo 280.
scoton 280.
scođi *s.* obar-scođi 234.
scrancon 280.
scranna *s.* flêsc-scranna, *flescharna* 76.
scranc-tûn 280.
scrât *s.* scrôd 281, 494.
scrato, scroto 280.
scrêg(i), 280, *s.* gi-scrêgi 107, 522.
screccon 280.
screnkig *s.* (h)indir-screnkig 138.
screona 280.
scrîan 280.
scrîbo 280.
scridi-mâl 281.
scrid-scô(h) 281, 494.
scrîf *s.* gi-scrîf 107.
scrîf-feđara 281.
scrîf-horn 281.
scrîf-mes, *scrifmez* 281.
scrift *s.* *gi-scrift, *kescrift* 442.
scric 281.
scriccari, *striccara* 281.
scriccian *s.* furi-scriccian 433.
— obar-scriccian 234.
— *up-scriccian, -scricon, *ufscricco, ufscrikande* 508.
— *ût-scriccian, *huzscricta* 362.
scrîcon 281, 494, 528.

scricon *s.* *up-scricon, up-scriccian, *ufscrikande*, *-scricco* 508.
scrindan *s.* *te-scrindan, *zescrundan* 321, 502.
scrôd, *scroc*, *scrat* 281, 494.
scrôd-îsarn, *scrotisan*, *scrothisarn* 281.
*scrôdon, *scroton* 495.
scrôh-îsar 281.
scroc 281.
scrotisan, *scrothisarn* 281.
scroto *s.* scrato 280.
scrudilon 281.
scubil 281.
scûbila *s.* scûfla 282.
scuddian (H.) 282.
scuddinga 282.
scûfla, *scvuele* 282, 495.
— *s.* scerm-scûfla 493.
— uuind-scûfla 386.
scuisun *s.* senisôn 264.
sculan (H. Ps.) 282, 528.
sculd (H.), *scult* 282.
— *s.* hof-sculd, *-scult* 143.
— kôg-sculd, *-schult* 179.
— land-sculd 189.
— mâl-sculd, *-scult* 474.
sculd-hêtio, *scultheto*, *scultheizo* 283, 495.
sculdian (H.) *s.* far-sculdian 67.
— gi-sculdian (H.) 107.
sculdig (H.) 283, 528.
sculdir 495.
sculdira, *scultira*, *scoldra* 283.
sculd-lakan, *scult* 283.
sculd-penning, *scult-* 283.
scultheto 283.
scundian (H. farskundian) 283.
— *s.* *ana-scundian 401.
— *gi-scundian 442.
scûra *s.* houuui-scûra 148.
*scurf-uuurt, *-wrz* 495.
scurgian 495 (Ps. L.) *s.* far-scurgian, *fra-* 425.
scurpian, ût-scurpian 283, 362, 495.
scurpon, *schurpho* 495.
scutala, *scuzila* 284.
scutig *s.* fior-scutig 74, 429.
scutil *s.* *oban-scutil, *scuzel* 482.
scuzila *s.* scutala 284.
slag, slegi (Ps.) 284, 495.
— *s.* fûst-slag, *-slach* 86, 434.
— hals-slag 124.
— man-slag, *-sclag* 206, 525.
— ôr-slag, *-slach* 237.
slagari *s.* slegari 495.
slago *s.* man-slago (W.) 523.
slagon (L.) *s.* (h)and-slagon 126.
slahan (H. Ps.), *sclaan* 284, 495.
— *s.* ana-slahan 10.
— a-slahan (H.) 15.
— far-slahan 67.
— gi-slahan 107.
— *uf-slahan 351.
— ût-slahan 362.
slah-êk, *-eic*, *slateich-* 284.
slaht *s.* thurh-slaht, *thursledti* 349.
slaht *s.* ur-slaht 360.
slahta (L.), *slatta*, *slathe* 284, 495.
slahta (H.) *s.* man-slahta (H.) 206.
slango (Ps.) 284.
*slap, *slaf* 495.
slâpan (H. Ps.), *sclâpan* (Ps.) 284.
*slâpiđa, *slafitha* 495.
slâp-lioht, *slaplicht* 284.
slâpo *s.* gi-slâpo 107.
slateichi *s.* slah-êk 284.
sledorn *s.* slêh-thorn 285.
*slef, *oder* *slêf? 496.
slegari, *slagari* 495.
slegi (H.) *s.* slag 284, 495.
— ôr-slegi 237.
slegi-brâuua, *sleibrauua* 285.
slegi-(h)rind 285.
slêha (H. sleu), *sle* 285.

slehi-scat, *sleischat* 496.
slêh-thorn, *sledorn* 285.
slehtio *s.* man-slehtio 206.
sleibrauua s. slegi-brâuua 285.
slengir 285.
slengira, *slingira* 285, 496.
— *s.* staf-slengira, *stephstrengiere* 299.
sletto 285.
slî *s.* ur-slî(h?) (Steinm. *urslouf*), 360.
slido 285.
slîhan, *sclian* 496.
sliht, *sleth-* 285, 496.
slihtian *s.* gi-slihtian, *gislittian* 107, 442, 528; *s.* ungislihtid 507.
slîkan, *slichu* 285.
slîco *s.* blind-slîco 410.
slindan *s.* far-slindan, *firsuendon* 67, 425.
slinder 285, 528.
*slindo, *slinto* 285.
slingira s. slengira 285.
slingir-snôr, *slingersnuri* 286.
slinto 285.
slîo, slîgo 286.
slîtan (H. L.) 286.
slîtan *s.* *te-slîtan (L.), *cislizan* 502.
slîth (H.) *s.* un-slîth, *unslit* 357.
sliumo (H. L.) 286.
slobrada 286.
slôh † 286.
slô(h)-brâda *uud* slôp-brâdo, *slophbrado* 286, 496.
slôp *s.* hôbid-slôp, *hoiuitslop* 142, 454.
*slot, *sloz* (L. sclot) 286, 496.
slû, *sclû* 286.
slûk 286.
slund, *slunt-* 286.
sluntin s. slund 286.
slut *s.* far-slut, *uorserit* 67.
slûtan *s.* bi-slûtan 28.
slûtan *s.* *unt-slûtan, *-sluzan* 508.
slutil (H.), *sluzzil, sluzil* 286, 496.
smal (H.) 286.
smal-sâd 286, 496.
*smalt, *smalz* 287.
*smarz 287.
smeltan 287.
smelti *s.* *gi-smelti, *gismelzi* 442.
smeltian *s.* *gi-smeltian, *gismelcit* 107.
smero (Ps. L.) 287.
smero-berga 287.
smero-(h)lêf, *smereleif* 287.
smero-crôsil 287.
smieron 287.
smihthon s. smiđa 287.
smith 496 *s.* golt-smith, *-smit* 445.
— îsarn-smith 165.
— silbar-smith 267.
smiđa, smihtha, *smittha* 287.
smîđi *s.* gi-smîđi 108.
smiđon 287.
— *s.* *ana-smiđon, *-smidon* 10.
snabil *s.* storke-snabil, *-sneuel* 306.
snada 287, 496..
snar 288.
— *s.* *harpan-snar, *harphan-* 128.
snari 288.
snebiliz 496.
sneflizon 288, 496.
snêgig 288.
snegil, *snegel, snegal* 288.
snegil-hûs 288.
snel (H.) 288.
sneppa 288.
sner(?) *s.* secgi-sner 262, 491.
snêsa 288, 496.
snid *s.* in-snid 163.
snidi *s.* in-gi-snidi 162.
snidiling 288.
*snikzunga, *sichinzugu* 496.
snitha s. smiđa 287.
snîđan (H.), *snithon, sniht, sneit* 288, 497.

snîđan *s.* bi-snîđan 28.
sniđi-mâcis 288.
sniumi (H. Ps. L.) 288.
snôba 289.
snofliđia, *snoslition* 497.
snôr 289.
— *s.* hâr-snôr 128.
— slingir-snôr 286.
snôra 289.
snôrling, *striorling, snuriheling* 289.
snođ†, *sonđ* 289.
snuriheling s. snôrling 289.
*snûton, *snuzon* 497.
— *s.* *ût-snûton, *-snuzon* 362.
*snutti, *snucia* 497.
*snûtunga, *snuzunga* 289.
snûđen, *s.* ût-snûđen, *uz-* 509.
sô (H. Ps.) 289, 528.
— *s.* al-sô (H. Ps.) 6.
sôgian 290.
sô(h) 290.
sôha 290.
sok 290.
sôka *s.* *hûs-sôka, *-suacha* 156, 459.
sôkian (H. Ps.) *suachit* 290, 528.
— *s.* er-sôkian (Ps. irsuokan) 422.
— far-sôkian, *forsocon* 67.
— undar-sôkian (Ps.) 353.
sôkneri, *suochinari* 290, 497.
sôknunga 291.
soc-scôh 291.
sôl 291.
sola 291, 497.
sôlag, *oder* solag, *sholach* 291, 497.
solari (H. L.) 291.
sôm, *shom* 291.
sôm 291.
sôma (?) 291.
sômari 291, 497.
sôm-penning 291.
sôn, (*vgl.* sân) 291.
sôna 291.
sonđ s. snođ 289.
sônian *s.* gi-sônian (H.) 108.
sooken s. sok 290.
sorgon, (H.L.) *s.* bi-sorgon (H.) 28.
soster, *suster* 292.
sot 292.
sôth 292, 497.
sôth-môsa 292.
spada 292.
spado 292.
*spak, *spah* 292.
spaka, *spacca,* (*cf.* spêka) 292, 497.
*spaldan, *spaltan* 292.
spalte s. spelta 497.
spam s. sparra 293.
span *s.* gi-span 442.
spanân (H.) *s.* far-spanan (H.) 67.
— *s.* gi-spanan (H.) 442.
spanande-lîk 528.
Spânio 292.
spanna 292.
spannan 292.
— *s.* un-spannan 357.
spansal, *spasal* 497.
spanst *s.* gi-spanst, *gispenst-* 108.
sparo 292.
sparon 292.
sparouuari, *sparauuari* 293.
sparra 293.
sparro, *spare* 293, 497.
spartalon 293.
spasal s. spansal 497.
spêgal, *spiagal, spiegal* 293.
spehon *s.* er-spehon, *erspiđun* 422.
speht, *speth, spet, sphet* 293.
— *s.* grôn-speht, *-spet, sphet* 120.
speichon, speicohn s. spêka 293.
spek 293.
spec *s.* hruggi-spec, *ruokispec* 153.
spêka, *speichon, speicon* 293, 497.
spêkaldra 293.
spek-hûs 293.
spek-suuîn 293, 497.
spel (H. Ps. L.) 294.
speldig, *speldich* 294.

spellunga 294.
spelta, *splelta*, *spalte* 294, 497.
spendon 294.
spendunga 294.
spennian *s.* gi-spennian 108.
spenula, *spinula*, *spnele* 294, 497.
spera-bira (*sw. f.*) 294, 498.
*spera-hôd, *sperehuot* 498.
sperili(n)g 294.
sperril 294.
sperđerian, *spirtheren*, *sperdheren* 294.
spet s. spit 498.
spet, *speth*, *sphet s.* speht 293.
spiagal, *spiegal s.* spêgal 293.
spialg s. spildig 295.
spîkari 295, 498.
spîkar-mâta, *-mathe* 295, 498.
spil (H.) 295.
spil *s.* gi-spil 108.
spila-gi-nôt, *spilegenoz* 498.
spila-hûs 295.
spildi, *splider* 295, 498.
spildig, *spialg* 295, 498.
*spilendi, *spilenter* 295.
spilig, *spilich* 295.
spilla-stedi 295.
spilo *s.* ses-spilo 265.
spilo-man 295.
spin 528.
spind, *spint* 295.
spinel 295.
spinela s. spenula 294.
spinili-bôm, *-boum* 296.
spinna (*cf.* spin 528) 296.
— *s.* ôr-spinna 237.
spinnan 296.
spinnila 296.
*spiot (L.), *spiez* 296.
— *s.* ebur-spiot, *spiat*, *spiez* 51.
— *s.* *uueiđa-spiot, *ueueidespiez* 373.
spirilîn 296.
spîrling, *spirlinc* 296.
spirtheren s. sperđerian 294.
spîsa 296.
— *s.* uuega-spîsa 372, 511.
*spit, *spiz*, *spet* 296, 498.
spiz-mûs, *spicemus* 296.
*spizza 498.
*spizzen 296 *s.* *zi-spizzen 397.
splelta s. spelta 294.
spôlo 296, 498.
spôl-uuurm, *spuoluuorm* 297.
spor 297, 498.
sporo 297.
spot 297.
spot-uuord 297.
sprâ 297.
spragman s. sprâk-man 297.
sprâka (H. Ps.) 297.
sprâka *s.* ana-sprâka 402.
sprâk-hûs, *sprachus* 297, 498.
sprâki *s.* bi-sprâki 28, 409.
— *s.* *gi-sprâki, *gisprahhi* 442.
sprâkiđa *s.* bi-sprâkiđa, *bisprachida* 28.
sprâk-man, *spragman* 297.
sprâla *s.* strâla 307.
sprêa 297.
spreith 297.
spreiđi 297.
sprekan (H. Ps.) 298.
— *s.* *bi-sprekan (H.), *bisprekhen* 28.
— far-sprekan 67.
— fora-sprekan 79.
— *furi-sprekan, *-sprach* 433.
— gi-sprekan (H.) 108.
— tô-sprekan 324.
sprek-hûs, *s.* sprâk-hûs, 498.
spring (H.) *s.* gi-spring 108.
— ur-spring 360.
springan (H.) 298.
spring-uuort, *sprincwort* 298.
sprinco (L.) 298.
spriu 298.
sprocco 498.
sprot *s.* gi-sprot 108.
*sprûtan, *spruzen* 498.

*sprûtan *s.* ût-sprûtan 362.
sprûtodi 298.
spunna 298.
spuni-brôðar, *spunnibrother* 298..
*spuri-halt, *-halz* 298.
spuri-helti 298.
spuri-hund, *-hunt* 299.
spuringa 299.
spuriða *s.* in-spuriða 299, 461.
spurnan (H. L.). 299.
spurnissi *s.* bi-spurnissi, *bisprunnis* 409.
spurul † 299.
stabiklîn 299.
stad, (*cf.* stedi Ps.) 299.
— *s.* herd-stad, *-stat* 136.
— hoba-stad, *-stat* 142, 454.
— hof-stad, *-stat* 143.
— thing-stad (H.) *tinc-, dingstat* 342, 505.
— uuerr-stad 376.
stada 299.
stada *s.* mark-stada 208.
*stadel *s.* staðal 301.
stadon *s.* ant-stadon 13.
— bi-stadon 28.
— gi-stadon (L.) 108.
staer †, *s.* star 301.
staf (H.) *staph* (*cf.* staf), *stabu* 299, 499.
— *s.* oban-staf, *staph* 232.
— stiur-staf, *-stas* 500.
— *suuerd-staf, *suertstap* 501.
staf-slengira, *stephstrengiere* 299.
staf-suuerd, *-suert* (L.) 299.
staf-uuurt 299, 498.
stahal *s.* stâl 300, 498.
stakkilla 299.
stako 299.
stâl, stahal 300, 498.
stal *s.* (h)rindir-stal 150.
— mari-stal 207.
— sunnon-stall 312.
— rêdi-stal 248.
stald *s.* haga-stald, -stalt 122, 448.
*stalingun *s.* stolingun 500.
stalo 300.
stam † 300.
stamaron 300.
stamp, *stamf*, *stamph* 300, 498.
*stampiri, *stampfiri* 300.
stamul, *stamol* 300.
stamulari 300.
stân (H. Ps.) *cf.* standan (H.) 300, 499.
— fram-stân 521.
— *to-stân, *zuostan* 503.
standa 300.
standan (H.) 300, 499.
— *s.* an-standan (*cf.* Ps. L.) 12.
— far-standan (H.) 425.
— uuiðar-standan (H.) 391.
standan-lîc *s.* an-standan-lîco, *onståndanlica* 12.
stand-uuebbi, *stantwelbe* 300.
stanga 300, 528.
stank 528.
stânunga *s.* in-gegen-stânunga 162.
*stap, *l.* *staf, *stap* 301, 499.
stap *s.* rigil-stap 251.
stapal 301, 499.
*staph *s.* staf 299.
star, *staer* † 301.
stara 301.
stark (H. Ps.) 301.
— *s.* un-stark 357.
*starcon, *zestarccon* 499.
starron 301.
stath (H.), *stad* 301, 499.
staðal, *stadal* 301.
staðal-hûs 301.
staðian 301, 499.
staupa 301.
steban, *s.* in-stebenian 461.
stebing, stebiling 499.
stebon *s.* er-stebon 59.
stedi, *stidi* 301.
*stedian, *stetidun* 499.
stedian *s.* gi-stedian 442.

stedi (H. Ps.) 301, *s.* spilla-stedi 295.
— uuatar-stedi 369.
— uuîn-stedi 387.
stéf- s. stiof- 305.
stefnian *s.* in-stebenian 461.
stegili, (*oder* stegil?) 301, 499.
stehil, *stehal* 302, 499.
stêhli 302, 499.
stein- s. stên- 302, 303.
steinboc 303.
steincan s. stenkian 303.
*stekan (H. Ps.), *stichit, stihiht* 302.
— *s.* thurh-stekan, *-stechan* 349.
— ût-stekan 362.
*stekeđo, *stechetho* 302.
stekko, *stekco* 302, 499.
stecco *s.* reba-stecco 247.
— *zelt-stecco 397.
stekul 302.
stekuli 302.
stelan, *stilo* 302, 499.
— *s.* far-stelan (H.) 67.
stelli *s.* fora-stelli 79.
stel-man 302.
steltari, *steltzere* 302.
stên (H.), *stein* (Ps.) 302.
— *s.* duban-stên, *duf-stein, duchtup-* 49, 417.
— gi-stêni, *gesteini* 108.
— *(h)uuetti-stên, *-stein* 459, 523.
— mark-stên, *-stein* 208.
— mulin-stên, *-stein* 221.
— quirn-stên 245.
— *salt-stên, *salzstein* 490.
— simiz-stên, *-stein* 267.
— scor-stên 280, 494.
— tabal-stên, *zaual-* 317.
— uuelli-stên, *-stein* 374.
— uuindil-stên 385.
stên-bikari, *steinbikere* 303.
stên-bikkil 303.
stenboc, steinboc s. stên-buc 303.
stên-breka 303.
stên-brukil, *steinbrukil* 303.
stên-buc, *-buhc, steinbuk* 303.
stengil 303.
stênîn 303, 499.
stenkian, *steincan* 303.
stenko s. scenko 273.
*stên-mezzo, *steinmeizo* 500.
stên-minta, *stiminte* 303.
stên-suht, *stein-* 303.
stephstrengiere 299.
steppon 303.
sterban (H.), *sterban* 303, 500.
stern 303.
sterra *s.* dag(a)- sterra 519.
sterro (H.) 303.
— *s.* âband-sterro, *aventsterre* 1.
stert *s.* katten-stert 170.
— *plôg-stert, *plochsterz* 242.
steđian *s.* *gi-steđian, *kestediden* 442.
steup- s. stiof- 305.
stibal 304.
stief- s. stiof- 304, 305.
stier- s. stiur- 305.
stif- s. stiof- 304, 305.
stîga 304, 500.
stige-rêp, *stigereb* 304.
stigilla 304, 500.
stihiht s. stekan 302.
stiki 304.
sticiht s. stekan 302.
stikko 304.
stil 304.
— *s.* pannen-stil 435.
stilli (H.) *s.* un-stilli 357.
stillian 304.
— *s.* gi-stillian (H.) 108, 442.
stillian *s.* un-gi-stillian 507.
stillo (H.) 304, 500.
stillon (H.) 304.
stillon *s.* gi-stillon 109.
stilo s. stelan 302.
stiminte s. stên-minta 303.
(stimna) (*anders bei* W.) 304, 528.
stinka 304.

stinkan (L.), *stinchan* 304.
stiof-dohtar, *stef-*, *stief-* 304, 500.
stiof-fadar, *stef-*, *stif-* 305.
stiof-môdar, *stef-*, *stief-* 305.
stiof-sun, *stef-*, *stief-*, *steup-* † 305.
stiorstaf, *-stas* *s.* stiur-staf 500.
stip 305.
stipelink *s.* sceriling 274.
stirnilod 305.
stiuria *s.* heri-stiuria, *-stura* 135.
stiur-nagal, *stiernagal* 305.
stiur-rôđer, *sturrother* 305, 500.
stiur-staf, *stiorstas* 500.
stiur-uuith, *stieruuith* 305.
stoaderi *s.* stôdari 305.
*stôben *s.* *er-stoben, *-stoubten* 422.
stôbon, *stoiuon* 305.
stôd, *stot*, *stuos*, *stuat* 305, 500.
stôdari, *stoaderi*, *studeri* 305, 500.
stôdo, *stoeda* † 305.
stoiuon 305.
stok, *stoch-* 306.
stok *s.* uuîn-stoc 387.
stôl (H.), *stuol*, (Ps.) *stual* 306.
— *s.* faldi-stôl, *waltstol* 63, 424.
— hô(h)-stôl 455.
— thing-stôl, *thinc-* 342.
— thristikel-stôl 346.
— thuuer(h)-stôl, *stuol* 350.
stolingun, *stalingun* 500.
stôl-lakan, *stuollachan* 306.
stollo 306.
stôm *s.* un-gi-stôm, *-stuom* 355.
stôp, *stoup*, *stouf* 306.
stôpian, *stoftun* 306.
*stôpilîn, *stoufelin* 306.
stoppo 306.
stoppon *s.* bi-stoppon 409.
stôri 306.
stôrian *s.* te-stôrian (Ps. L.) 321.
stork, *strok* 306.
storke-snabil, *-sneuel* 306.
storm (H.) 307.
storpliudi *s.* dorp- 417.
stôtan, *stozan* 307, 500.
— *s.* ana-stôtan, *-stozan* 10.
— *bi-stôtan, *-stozzan* 28.
— far-stôtan, *-stez* 425.
— te-stôtan (L.) 321.
— tô-stôtan 324.
stoti *s.* stôd 305.
*stouben *s.* *er-stôben, *-stoubten* 422.
stouf, *stoup* *s.* stôp 306.
stoufelin *s.* *stôpilîn 306.
strâda *s.* strôda 308.
strâla 307, 500.
strâla (*l.* sprâla?) 307.
strâlid *s.* un-gi-strâlid, *-stralit* 355.
stramula *s.* strômula 308.
strâta (H. Ps.) *s.* heri-strâta 451.
strebon 307.
streian (H.) *s.* ût-streian 362.
strengian *s.* a-strengian † 403.
streunga 307.
strîd (H.) 307, 500.
-strîdii *s.* ênstrîdigi 57, 420.
strîdi *s.* gi-strîdi 109.
strîdig (H.) *s.* ên-stridig, *ein-stridih*, *einstridier* 57, 420.
strik (Ps.) *stricch-* 307, 500.
— *s.* fôt-stric 81.
striccara *s.* scriccari 281.
stricchin *s.* strik 307.
strikko 308.
strîk-scepil, *schepel* 500.
strîmo *oder* strimo 308.
strimolo 308.
striorling *s.* snôrling 289.
*strîpaht, *striphaht* 308.
strîđon (H. strîđian) 308.
strô (Ps. L.) 308, 501.
— *s.* beddi-strô, beddi-gi-strôuui 18, 405.
strôd, *struot* 308.
strôda, *strâda* 308.
strôh, *struoh* 308.
strok, *s.* stork 306.
strômula, *stramula* 308.

strota 308.
strotondi, *strothondi* 309.
strôuui *s.* beddi-gi-strôuui 405.
strûbian, *struuuio* 309.
strud s. strûth 309.
strûf 309.
strûc *s.* klîbe-strûc 177.
strûs, *struz* 309.
strûth, *strud* 309.
stual s. stôl 306.
studari s. stôdari 305.
stukki, *stucche* 309.
stukkilîn 309.
stukkian (L.) 309.
stumblon 309.
— *s.* bi-stumblon, *bistummulot* 28, 409.
— un-bi-stumblod 352.
stunda (H. Ps.) 309.
— *s.* morgan-stunda (H.) 219, 479.
stungian *s.* *in-stungian 163.
stunk (*cf.* stank 528) 309.
stuos s. stôd 305.
sturi, *sturio* 309, 501.
stûrian *s.* far-stûr(ian) 67.
— undar-stûrian 353.
sturio 310, 501.
sturmion, *sturmon*, 310.
sturrother s. stiur-rôđer 305.
*sturtian, *sturzta* 310.
— *s.* bi-sturtian 28.
stutheche *s.* stûth-hêtha 310.
stûth-hêtha, *stutheithe* 310.
*stuzel 310.
sû, *shu*, *suu* 310, 501.
suachit s. sôkian 290.
suanus s. suuanur 314.
sûbal 310.
sûbarnussi *s.* un-sûbarnussi, *-sufar-* 357.
sûbron, *sufron* 310.
— *s.* un-sûbron, *-suberen* 358.
suffo s. sûpan 312.
suela s. suuuila 313.
sûfton 310.
sûftunga 310.
sûga *s.* bini-sûga, *binisoga* 26.
sûgan 310.
sugu s. sû 310.
suht (H.), *such* (Ps. L. suft) 310.
— *s.* fôt-suht, *fuoszuth* 81, 431.
— *hert-suht, *herz-* 451.
— hôbid-suht, *hoiuet-* 454.
— kela-suht, *chele-* 170, 464.
— stên-suht, *stein-* 303.
— ût-suht, *utsynht*†, *hussuht* 362.
— uuatar-suht, *watersucht* 369.
suhtig *s.* uuatar-suhtig, **such-tigh-* 370.
suinarm s. suuimmarin 317.
suira s. sûra 313.
sûl (L.) 311.
— *s.* irmin-sûl 462.
sula s. suuuila 313.
*sûl-fat, *sulfaz* 311, 501.
*sûl-fôt (*cf.* *sul-fat), *sulfaz* 311,
sulik (H.), *sulig* 311, 528.
sulithes s. sulik 311.
sulta (L.), *sulza*, *sulcze* 311, 501.
*sult-fat (*sulzfat*?) 311.
*sult-kar, *sulzkar* 311.
sulza s. sulta 311.
sulzkar s. sult-kar 311.
sum (H.) 311.
sumar (H.) 311.
*sumarîn, *sumarimar* 311.
sumar-lîc 311.
sumar-loda, *-lada*, *-ladda* 311, 501.
sumbrîn, *sunbrin-* 312.
sun *s.* (h)uuara-sun 523.
sun *s.* sunu 312.
— brôđar-sun 38.
— federen-sun, *vedren-* 69.
— kebis-sun 170.
— môdar-sun, *mûdren-* 218.
— sustar-sun 313.

sundar-fram 312.
sundar-gift 312.
sundar-scaft, *-schaft* 312.
sundia (H. Ps.) 312.
sundig (H. Ps.) 312, 501.
sundion (H.) 312.
*sundrigi, *suntrigi* 312.
sunno (H. C.) (H. M. *u.* Ps. sunna) 528.
sunnon-feld, *sunnanueld* 312.
sunnon-stall 312.
sunnon-dag, *sunnundag* 312.
suntrigi s. *sundrigi 312.
suntuuinda s. *sûth-uuind 313.
sunu (H.), sun (Ps.) 312, 521 (*cf.* -sun).
*sûpan, *suffo* 312.
sûra 313.
sûra, *suira* 313.
sûren *s.* *er-sûren, *irsurent* 422.
sûrio 313.
sûr-klê 313.
sûr-milc, *suur-* 313.
sûr-ôgi 313.
*sus-lîk, *suslichan* (H. sus) 313.
sustar-sun 313.
sûth (*cf.* L. suthon) 528.
— *s.* *ostan sûth-uuind, *suntuuint* 237.
sûđan *s.* bi-sûđan 518.
sûth-ôst 528.
sûth-uuest 528.
*sûth-uuind, *suntuuind-* 313.
suster *s.* soster 292.
sustriđi *s.* gi sustriđi, *gisuttrithi* 109.
suual *s.* sûbal 310.
suuuila, *suela, sula* 313.
sûuuon *s.* er-sûuuon, *-suon* 59.
suuâger 313.
suuala, suualuua 313.
suuam 313.
suuamp 314.
— *s.* bukke-suuamp 40.
— dannen-suuamp 44.
suuamp *s.* hert-suuamp 136.
suuan 314.
suuanger 314.
suuanur, *suanus* 314.
suuarm 314, 501.
suuart, (H.) *s.* al-suuart 6.
suuarten *s.* *er-suuarten, *irsuarzen* 422.
suuâs (H.) *s.* gi-suuâs, *isuese* 109.
— gi-suuâso 109, 442.
— gisuuâshêd, *gisuasheidi* 442.
suuâs-dôm 314.
suuebbian (H. Ps.) 314.
suuêbon, *suuebon* 314.
sueuid s. suueccan 315.
suuêga, (L.) *sueiga* (L.), *sueia* 314.
suuêgari, *sueigeri* 314.
suuegila, *suegla* 315.
suuegilari 315.
suuêg-kêsi 315.
suueccan (H. suuek), *hs. sueuid* 315.
sueiga (L.) *s.* suuêga (L.) 314.
sueigeri s. suuêgari 314.
sueein s. suuên 315.
suuellan 315.
suuelo *s.* far-suuelo 68.
suuemmi *s.* gi-suuemmi 109.
suuên, *suein* 315.
suuerd (H. Ps.), *suert* (Ps.) 315.
— *s.* staf-suuerd, *-suert* (L.) 299.
suuerdala, *suuerdula, -dolla, suerdila* 315, 501.
suuer-deiga 315.
suuer(d)-drago 315.
*suuerd-staf, *suertstap* 501.
suuerian (H. Ps.) 316.
— *s.* bi-suuerian (H.) 29.
— far-suuerian (H.) 68.
suuerkan (H.) 316.
*suuermian 316.
suuero, (L.) *s.* *tand-suuero, *zant-* 502.
suuês-lîc 316, 528.

suuestar (H.) 316.
*suuêt-fano, *sueizfano* 501.
suuêtian *s.* gi-suuêtian 109.
*suuêt-lakan, *sueizlakan* 316.
suui-bogo, *-boga, -bugo* 316, 501.
suuîgon (H.) 316.
suuîkan (H.) *s.* bi-suuîkan (H. L.), *-suichan, -sichan* 29, 409.
— gi-suuîkan (H.), *-suichan* 109, 443.
suuîkari *s.* *bi-suuîkari, *bisuuichri* 409.
suuil 316.
suuillig *s.* *nîth-suuillig 481.
suuillon 316.
suuilon *s.* gi-suuilon 109, 443
suuimman 316.
— *s.* *ût-suuimman, *uzswmmen* 362.
suuimmarin, *suinarm* 317.
suuîmo 317.
suuindilôth, *suindilud* 317.
suuindilunga, *hs. uuᵛnde lunga* 317.
suuîn (H.) 317.
— *s.* bêr-suuîn 20, 406.
— kô-suuîn 182, 467.
— meri-suuîn 212.
— môs-suuîn 479.
— spek-suuîn 293, 497.
suuindan *s.* far-suuindan 68, 520.
suuinga 501.
swinge s. siuuuinga 269.
suuîn-hirdi, *svinherde* 317.
*suuipa, *suiphun* 317.
suuittian, *suuizzen 316.
— *s.* *ût-suuittian, *suizzet* 509.
suuolga, 317, 528.
suuôp *s.* gi-suuôp, *gasapa* 109, 443.
suuoreno 501.

*taƀal, *zaual, tefil* † 317.
*taƀal-stên, *zaualsten-* 317.
taƀerna 317.
tafla *s.* hand-tafla 126, 448, 501.
— uuehsi-tafla 373.
tafl-lîc *s.* hand-taf-lîc 126.
*tâhi, *zahe* 318.
tala (H.) *zala* 318, 501.
— *s.* gi-tala 110.
— *s.* *kunni-tala. *-zala* 469.
talda, taldun *s.* tellian 321.
tal-hêd 318, 502.
talunga 318.
tam, *zam* 318.
*tand-uuurm, *zantuuurm* 318.
*tand-suuero (Ps. tand), *zant-* (*cf.* L. cende) 502.
tanga, *zanga* 318.
tani *s.* kinni-tani, *-zeni* 174.
tanstûđli 318.
tappo, *zappo* 318.
Taruenna 529.
taska, *tascha,* (*cf.* dasga 44) 318, 502.
te-brekan (Ps.), *tibrekan* 319.
te-dêlian (H. Ps.) 320.
te-faran (H. Ps.), *tiuaran, ceuuron* 320, 502.
tefil † *s.* taƀal 317
tefleri † 320.
te-furist, *zefurist* 502.
tegnidda s. têknian 320.
tegoƀo, *tegatho* 320.
tehan (H.), *tein, tian, thein* (Ps. ten) 320, 321.
— *s.* ahto-tehan, *-thein, -tian* 4.
— fîf-tehan, *-tein* 72.
— fior-tehan 521.
— nigun-tehan, *nigentein* 228.
— sehs-tehan, *sestein* 261.
— siƀon-tehan, *siuontein* 266.
— thriu-tehan, *thrutein* 346.
*tehan-fald, (H.) *zeanfalt* 320, 502.
teig s. dêg 415.
*teila, *zeile* 320.
tein s. tehan 320.

têkan (H. Ps.) *zeichan* 431.
— *s.* *fora-têkan, (Ps.) *-ceichan* (*cf.* L.), 502.
tê-kînan 320, 529.
*tekko, *cecho* 320.
têknian 320.
têcnian *s.* bi-têcniandi-lîc 29.
tel, *s.* a-tel(a) 15, 517; niatela 228.
teld *s.* *gi-teld (L.) 443.
teldari, *zeldari* 320.
tellian (H. Ps.) 321.
— *s.* undar-tellian 353, 507.
tellîka *s.* un-tellîca 358.
te-lôsian 321.
teman (Ps.) *s.* *gi-teman, *-zeman* 110.
tempel 321.
temperon 321.
Temsa 529.
tên (*vgl.* zein). 321.
tênil, *thenil* 502.
tepid, teppith (*l. m. n.*) 321.
teppari *s.* *uuîn-teppari, *-zerpere* 387.
teppin *s.* *god-teppin-lakan, *cotteppinlachen* 445.
teppith (*m. n.*), tepid, *tephet, teppeth* 321.
terian (H. Ps. L. far-terian) 321.
te-samna 258.
*têsan, *ceisen* 502.
*te-scrindan, *zescrundan* 321,502.
*te-slîtan (L.) *cislizan* 502.
te-stôrian (Ps. L.) 321.
te-stôtan (Ps.) 321.
*têuua, *zeuuon* 321.
te-uuerpan (H.), 321, *ceuuars* 502.
ti-, *s.* te- 318.
tiahan *s.* tiohan (H.) 323, 391.
tian s. tehan (H.) 320.
tibrekan, s. te-brekan 319.
tîd (H. Ps.) 322.
— *s.* hôh-gi-tîd, *oder* -tîdi, 144, 455.
tîd, un-tîd 358.
tîdi *s.* gi-tîdi 110, hôh-gi-tîdi 144. 455.
tîdig *s.* *un-tîdig, *unzidich* 358.
tiegla, *ciegla, ziegela* 322.
*tieka, *ziecha, ziehe* 322.
tifaran, tiuaran 320.
tikia 322.
til, *cf.* atel, 15, 517, niatela 228.
tîla 322.
timbar, *zimbar* 322.
timbari *s.* *hôh-gi-timbari, *-gecimbri* 455.
— *s.* *uƀar-timbri 350.
timberian (L.) (H. C., M. timbron) 322.
timbero, *timmero, zimbrio, tymbro* 322, 502.
tin, *zin* 322.
tîna, *zina, cina* 322.
tincstad s. thing-stad 342.
tins (H.), *cins* 322.
— *s.* uua(h)s-tins 364.
tinsig *s.* uuahs-tinsig 364,
tins-penning (*cf.* zins-penning 397) 502.
tiohan (H.) (Ps. L. tian) *ziohan* 503.
— *s.* of-tiohan 235.
— *s.* *hina-tiohan, *-zian* 452.
— *s.* uuiđar-tiohan *-tiahan, -ziohan* 391.
tistiketstol s. thristikel-stôl 346.
Tiu 323.
tiug *s.* gi-tiug, *gitiuht* 110, 443.
tiugi *s.* *gi-tiugi, *giziugi* 443.
tiuh *s.* *gi tiuh, *geziuch* 443.
tiurung † 323.
tnetgebor, s. kneht-gi-bor 178.
tô *s.* gi-tô 110.
tô (H. Ps.) 323.
tôƀar, *zuovar, zoubar* (*cf.* Ps. L. *toufer*) 323.
tôƀaron *s.* *bi-zouberon 30.
*tôƀarunga, *zofrunga* 323.

tô-dâd, *cf.* thûhian 323, 527.
tô-dôn 324.
*tô-fard, *zuouerdi* 324.
*tô-gân, *zuogiegun* 503.
togo (H.) *s.* mago-togo, *magezogo, mageroge* 202, 474.
toh, *toch* 503.
*tôha, *zoka* 324, 503.
— *s.* *leide-tôha, *leidezoa* 470.
tô-heftian, *-hehtun* 324.
tô-hlinon 324.
*tô-hlôft, *zuolouft* 503.
tô-hnêhian, to-hnêthian 324, 529.
tocha s. docca 416.
*to-lâtan, *zuolazan* 503.
tolna (H.), *tol* 324.
— *s.* koten-tolna, *-tol* 467.
tôm (L.) 324.
— *s.* juk-tôm, *-tam* 166.
torso 324.
*torn (H.), *zorn* 503.
*tornig, *zorneger* 503.
tô-rûnon, *tuohrunon* 324, 503.
tô-sprekan (H.) 324.
*to-stân, *zuostan* 503.
tô-stôtan 324.
tôte (Ps.) 324.
tou 325.
tô-uuardig, tô-uuard (H.) 325, 503, 529.
touuita s. dôian 416.
tradi, s. thrâd 345.
trâg 325.
trâgi, *trege* 325.
trâgian *s.* gi-trâgian 110.
trâgon 325.
trahtari, *trechtert, thratari* 325.
trahton, *trahten* 325.
— *s.* gi-trahton, *gethraton* 110.
tracter † 325.
trappa 325.
trasa-hûs (H. C. tresu-), *drèsehus* 325, 503.
treda *s.* uuega-treda 372.
trege, s. trâgi 325.
trehtert s. trahtari 325.
treso-camara (H. tresu-, Ps. triso) 325.
tresori, *tresere* (*vgl.* H. M. tresur-) 325.
treuuua (H.) 325.
— *s.* un-treuua (H.) 358.
treuuodi *s.* gi-treuuode 443.
Triuoz, s. thrî-fôt 346.
triuuuid *s.* gi-triuuuid 110.
triuuui (H.) *s.* un-gi-triuuui (Ps. getruwi) 355.
trog (*cf.* drog) *troch, trohc* 48, 326, 417.
trogilîn 326.
trohc s. trog 326.
troistan s. trôston 326.
trôst 326, 529.
trôstian 326.
trôston (Ps.), *troistan* 326.
— *s.* gi-trôston (Ps.) 110.
truhtin s. druhtin 417.
trumba (L.) *s.* heri-trumba, *-trunba* 135.
— horn-trumba, *-trunba* 147.
trût 326.
truth, s. thrûh 347.
truuuen (Ps.) *s.* miss(i)-truuuen 217, 478.
truuui (H.) (Ps. getruwi) 326.
truuuon (H. Ps.) *s.* missi truuuon 217, 478.
tubar, *zuber, zuiber* 326.
tûg *s.* *sadal-tûg; *-zug-* 257.
*tug, *zug* 503.
tugethon (W.) 529.
*tugil, *zugil* 503.
tugon 326.
tuht, *zuht* 326, 504.
tuht *s.* âđum-tuht, *-tuitti, -zufti* 15, 404.
tuht *s.* lîf-tuht, *liftut* 471.
tuht *s.* *un-tuht, *untzuht* 358.
tuhtig *s.* missi-tuhtig 217.
tuile, s milc 215.

tuilg, tuilj s. tuuili 329.
tuchil s. dôkil 416.
tuldetagen 418.
tûmari 327.
tumft (L.) *s.* mis-tumft 218.
tûmig 327 *vgl.* 504.
tûn (Ps.) *s.* scranc-tûn 280.
*tundar, *zuntra* 504.
*tundra, *zundra* 327.
*tûnedi, *zunede* 327.
tunga (H. Ps.) *thunga, zhunga*
— *s.* hundes-tunga 155.
— ohsan-tunga, *-tunhe* 236.
tunna 504.
tunđi *s.* gi-tunđi, *gethunge, gethunc^{h}e* 110.
tupstein 417.
turf 327.
turil, *s.* ê-gi-turil 419.
turtulo, *turtilla* 327.
tuscanisc 327.
tutisscomo s. thiudisc 343.
tutta 327.
tuttil 327.
Tyrio-land 328.
tuuê (H. Ps.), *cf.* tuui- (L. twi-) 328.
tuuêdi 328.
tuuêdi-hôđa 328.
*tuuêgu-uuêgi, *zueguwege* 328.
*tuuê-jâr, *zweigar* 328.
tuue-lif (H.), *tuulif, tuilef* 328.
tuuengian 329.
tuuentig (H.) *tuentig, -tich* 329.
*tuuiđar, *zuiuar* 504.
*tuui-faro, *zuiuaren* 329.
tuuîflig 329.
*tuuîg, *zuig* 504.
tuui-hôbdig, *thuihobdig* 329, 504.
*tuui-jâri, zuigarię 329.
tuuili, *tuilg* † 329.
*tuuiling, *zuiling* 329.
tuuio 329.
tuuinelo *s.* *gi-tuuinelo, *gi-zuinelo* 110, 443.
tuuisan *s.* gi-tuuisan, *ituisan* 110.
tuuîđon (H.) 329.

thâha, *tha* 329.
thâ(h)i 330, 504.
thâhîn, *thain* (*hs.* thama) 330, 504.
*thak, *tah* 504.
thakolon 330.
than (H. Ps.) 330, 504.
thana 330, 504.
thana-kêrunga 330.
thanan (H.) 330.
thanana 330.
thank (H. Ps.) 330.
thank *s.* ur-thanc 360.
thanko *s.* gi-thanko 110.
thankon (H.) 331.
thanna (H.) 331.
thanne (H.) 331.
thâr (H. Ps.), *ther, der, dar* 331, 504, 529.
tharbag, *tharfag* 331.
tharm 331.
tharm *s.* *grôt-tharm, *grozharm, groz-darm* 120, 447.
tharp s. thorp 344.
thâr-tô *s.* tô II, 322.
that (H., Ps.) *s.* thê (H.) 333.
that, *conj.* 332.
thê (H.), thiu, *thia*, that (Ps.) *ther, thaz* 333, 504.
the, s. thioh 343.
thegan (H.), *degan* 338, 529.
— gi-thigini, *githicni* 111.
thegan *s.* gi-thegen-hêd, *-het* 110.
theganod, *thegonod* 339.
thê(h)sala, *thessalia* 339.
thêhsmo, *theisme* 339.
thêhsmian *s.* gi-thê(h)smian, *getheismid* 110.
thein, s. tehan 320.
thekina 339.
thekki-lakan, *thekelaken* 339.

thempian 339 *s.* bi-thempian 29.
— *er-thempian, *erdempfe* 60.
— far-thempian 425.
thempunga *s.* er-thempunga 60.
thenebên (*cf.* L. thinnongun) *s.* thunni-bên 348.
thenkian (H. Ps.) 339, 529.
— *s.* bi-thenkian 29, 518.
— gi-thenkian (H.) 111, 522.
ther s. thâr 331.
therba 339.
therbi *s.* bi-therbi (H.) 410.
therbiđa *s.* bi-therbiđa, *betheruina* 29.
therf, therbi, *therp, derbi* 339, 505.
thermi 339,
therp s. therf 339.
thesa, thius, thit (H.) 339, 529.
theuta † 340.
theutisce s. thiodisco 342.
theuuuon *s* far-theuuuon, *firdeuuit* 68, 426.
thi *s.* thu 347, 506.
thiada (Ps. L.) thioda 341.
thianon (L.) *s.* thionon 342.
thianust 342.
thie s. thioh 343.
thierlicher s. *dior-lîk 416.
thigan *s.* gi-thigan (H.) 111, 443.
thigan *s.* thurh-thigan 349, 529.
thicni s. gi-thigini 111.
thîhan (H. Ps.) *s.* gi-thigan 111, 340, 349, 443.
thîhsl † *dixl* 340.
thîhsla, *thisla, disle* 340.
thikki (H.) 340, 505.
thikkon, *dickon* 340.
thili 340.
thîn (H. Ps.) *pr. poss.* 341.
thing (H. Ps. L.) *thinc, dinc* 341.
— *s.* daga-thing 43, 519.
— mar(k)thing, *-thinc* 476.
thing-grâbio, *thencgreue* 505.
thing-hûs (H.), *thinchus* 341.
thingi *s.* gi-thingi, *gedhingi* 111, 443.
thingian *s.* far-thingian 68.
thingithi, *thingitti* 342.
thing-lîk *s.* thinc-lîk 342.
thing man, *thincman* 342.
thingon (H.), *dingon* 342.
— *s.* gi-thingon (H.) 111.
thing-stad (H.), *tincstad, dingstat* 342, 505.
thing-stôl, *thincstol* 342.
thinc-lîc 342.
thinsan (L.) *s.* far-thinsan 68.
thioƀon *s.* gi-thioƀon, *githiaƀon* 111, 522.
thiod (H.), *thed* (L. thead-) 505.
thioda (H.), *thiada* (Ps. L.) 342.
thiodisce, theutisce 342.
thioh (L.) *the, thie, thioth* 343, 505.
*thioh-brôk, *thiebruoch* 343.
thionest-man, *thienest-* 342.
thionon (H.), *thianon* (L.) (Ps. thienon) 342.
thionon *s.* un-far-thionad-lîca, *-thianad-* 354.
thionust (H.) *thianust, thienost* 342.
thior 343.
thiota *s.* theuta † 340.
*thiotan, *thiozen* 343.
thioth, s. thioh 343.
thir (Ps.) *s.* thû 347, 506.
thísl s. thîhsl 340.
thísla s. thîhsla 340.
thistil, *thistal, distel, distil* 343.
thistil-finco, *distiluinco* 343.
thistil-carda 343.
thit *s.* thesa 339.
thiu *s.* thê 333.
thiudisc, *tutissc-* 343, 505.
thiudisco *s.* thiodisco 342.
thius *s.* thesa 339.

thô (H.), thuo (Ps.) 343, 505, 529.
*thô-miththunt, *dhuomiththunt* 505.
tholon (H. Ps. L.) 344.
thômian 344.
thona 344.
thonoron 344.
thorn (H. Ps.) *dorn* 344, 505.
— *s.* âgal-thorn 2.
— slêh-thorn, *sledorn* 285.
thornahi 344.
thorp, *tharp* 344.
*thost, *dost* 344.
*thot, *thoz* 344.
thôthur † 344.
thraƀon (draƀon?) 505.
thrâd, *trad-* 344.
— *s.* garn-thrâd, *-drot* 434.
*thrâdi, *dradi* 345.
thrâ(h)slari 345.
thrâian 345.
thrâsian 345.
thrâsunga, *dhrasunga* 345.
thratari s. trahtari 325.
*thrauua (H. thrâ-uuerk), *drauua* 345, 505.
thrêga 345.
thregil 345.
thrêhslo, *threslsa* 345.
thrembil, drembil, *dremil, drenbil* 345, 506, 529.
thresginga 345.
threslsa s. thrêhslo 345.
thrida, *tritten* 345.
thrie, thriu (H.), *thru, thruu* 345.
thri fôt, *triuoz* 346.
thrîhan *cf.* gi-thrungon 111.
— *s* saman-thringan 259.
thri-hendig 346.
thring *s.* gi-thring (H.) 111.
thringan (H. Ps.) *s.* gi-thrungan 111, saman-thringan 259.
thrio 346.
thriotan *s.* a-thriotan 15.
thripil † 346.
thriscubili, *thiscului* 505.
thristikil-stôl, *tistiketstol* 346.
thrîtig (H.), *thrithig, thrithic, thritich* 346.
thriu-tehan, *thrutein* 346.
thrôs, *thruos* 346.
— *s.* hegi-thrôs, *hegedrus, heidros-* 130.
thrôsana, *thrusana* (*cf.* drôsna 48) 346.
throsla 347.
thru s. thriu 346.
thrûƀo, *drubo* 347.
thrûfla, *drufle* 347.
thrufla, 347; *cf.* druf 417.
thrûh, *truth, druh* 347, 529.
— *s.* *fôt-thrûh, *foztrog* 431.
— hals-thrû(h), *-drog* 125, 448.
— hand-thrûh, *handruh-* 126.
thruhtig s. thurftig (H.) 349.
thrukkian *s. u* thûhian 529.
— *s.**er-thrukkian, *erdructa* 422.
thrusc *s.* gi-thrusc 111.
thrutein s. thriu-tehan 346.
thû (H. Ps.) 347, 506.
thûhian 529,
thuc-dad (*l.* thrucda) *s.* thûhian 529.
thûdari 347.
thuiruolon s. thurh-folgon 349.
thûmo 348.
Thunær 348.
thung, *thunc* 348.
thunkian (H.) 348.
*thunkon, *deindihet, -duncot* 348.
— *s.* *gi-thunkon, *gitunionith* 111, 443.
thunni, *dunni* 348.
thunni-bên, *thuinnebein, thene-* (*cf.* L. thin-) 348.
thunst 348.
thun-uuengi, *dun-* (L. thinnongun) 348.
thur *s.* thurh (H.) 349.

thurƀan (H.(349.
— *s.* bi-thurƀan (H), *bithurfen* 410.
thuruolon s. thurh-folgon 349.
thurft (H.) *s.* nôd-thur(ft) 230.
thurftig (H. L.), thruhtig (Ps. thurthic) 349.
thurh, thuru, (H.), Ps. (L. thuro, thuruh) *thur, thurug, thurach, thuro* 349, 506, 529.
thurh-boron, *thurgboron* 349.
thurh-flôtian, *thuruflotid* 349.
thurh-folgon, *thuruolon, thuiruolon* 349.
thurh-slaht, *thursledti* 349.
thurh-stekan, *thurstechan* 349.
thurh-thigan, *thurugthigen* 349, 529.
Thuris 349.
*thurnîn 506.
thuruh (L. Ps.) *s.* thurh 349, 506, 529.
thus (H.) 349.
*thus-lîk, *thuslich* 506.
thuuahan (H.) 349.
— *s.* uuiƀar-thuuahan *-dvvaid* 391, 513, 531.
thuuehila *s.* hand-thuue(hi)la 126.
thuuerh, *thuer* 349.
thuuerh-hûs, *thuerehhus* 350.
thuuer(h)i 506.
thuuerh-stôl, *thuerstol* 350.
thuihobdiga s. tuui-hôbdig 329.
thuuingan (*cf.* L.) 350, 506.
— *s.* bi-thuuingan (H.) *bithuindan* 29.
— *s.* gi-thuuingan 112.
thuuunganussi *s.* bi-thuuunganussi 29.

uƀar, *ufar, ouer* (H.) 232, 350, 506.
*uƀar-âti, *ubarazzi* 350.
*uƀar-guldi, *ubarguldi* 350.
*uƀar-hôƀid, *ubarhoubit* 506.
*ubar-timbri, *ubartimbri* 350.
ubil, (H. Ps.) 350.
ubil, (ubilo *muss gestrichen s. W.*) 350, 537.
ubilo (H.) 351, 506.
ûdar 351.
uf-slahan 351.
*uf-uuânizen? 530.
ûhta (H.), *hufta* 351.
— *s.* bi-ûhta, *buhta* 410.
ûcia, *uche* 506.
ûla (*cf.* ûuuila) 351.
*ùl-lôh, *ulloch* 351.
um, s. umbi 351.
umbelo s. humblo 154.
um-bette s. un-bêtian 352.
umbi (H. Ps), *um* 351, 507.
umbi-fâhan (Ps.-fangan) 351.
umbi-faran 351.
umbi-fard 351.
*umbi-fretan, *umbefrezzen* 351.
umbi-gengil 351.
umbi-hang, *ombehanc, ummihank* 351.
umbi-(h)uuarf (H. umbi-hwerban) 352.
umbi-kêrian 352.
umbi-kôsi 352.
umbi-lakan 352.
umbi-leggian *s.* leggian 192.
umbi-lôcon 352.
umbi-nagan 352.
umbi-rîdan 352.
*umbi-uualen *unbuualen* 507.
un-ar-uuâniandi-lîk, *unaruuoniandilik* 352.
un-bardaht, *umbardhaht* 352.
un-bêtian, *umbette* 352.
un-bi-gunnan 352.
un-biliƀunga 352.
un-bi-râdan 352.
un-bi-stumblod, *unbestunbelod-* 352.
un-bi-wandlonde-lîk 530.

und (H.), *unt* (H.) 353.
un-dâd 530.
undar (H. Ps.) 353, 507.
undar-brordon 353.
undar-fard 353.
undar-graƀari 353, 507.
undar-kalo 353.
undar-laga 353.
undar-niman 353.
undar-sôkian (Ps.) 353.
undar-stûrian 353.
undar tellian 353, 507.
undar-uue(h)sal 353.
undar-uuerpan 353.
*un-duhtig, *unduhtier* 353.
un-erƀo, *uneriuo* 354.
un-er-uuendit 354.
un-far-thionod-lîca, *unforthianadlucœ* 354.
(un-far)-uuandlondi-lîk (?) 354.
un-frâ, un-frôho 354.
un-freuuiđa 354.
Ungar 354.
un-geldan 354.
ungentagaz, s. *un-gi-hendig 507.
un-geora † 354.
un-gerno 354.
un-gi-fôgith 354.
un-gi-fôri, *ungifuri, -gifuari* 354.
un-gi-hando 354, 507.
*un-gi-hendig, *ungentagaz* 507.
*un-gi-hiwid, *-gehit- gehiz-* 507.
un-gi-hôrsam 354.
un-gi-lêrid, *ungileder* 507.
ungilistan, s. un-gi-stillian 507.
un-gi-lôbo (H.) 354.
un-gi-mak, *ungimahc* 354, 355.
un-gi-mêd 355.
un-gi-mêlod 355.
un-gi-meti, *unimeti* 355.
un-gi-nunden s. ninđan 229.
un-gi-ôƀid, *ungiofda* 355.
un-gi-quiđid, (*cf.* Ps.) *unge quidheda* 355.
un-gi-rîmendo 355, 530.
un-gi-slihtid 507.
un-gi-stillian *ungilistan* 507.
un-gi-stôm, *-stuom-* 355.
un-gi-strâlid, *ungistralit* 355.
un-gi-triuuui, *-triuuuo* 355.
un-gi-uuânid 355.
un-gi-uuaro 355.
*un-gi-uuizzan 507.
*un-gi-uuizzini 507.
*un-gi-zunft, *ungizunt* 355.
un-hiur-lîc (H. unhiuri) 355.
*un-hliumundi, *unliumenti* 356.
*un-hliumundon, *unluimondon* 356.
un-holdo (H.) 356.
un-hôrsami, *hunorsami* 356.
un-hrêni, *unreini* 356.
un-(h)rêniri 356.
unio, uniun? 356.
unca (H.) 356.
un-ciusc 356.
un-kraft 356.
un-krahtag, *unkrataga* 356,
un-kûski, *unchuski* 356.
un-kust 356.
unliumenti s. *un-hliumundi 356.
unluimondon s. *un-hliumundon 356.
unnan (H.) *s.* er-bunnan 58.
*un-niotan, *-niuzzu* 508.
un-ôđi (H.) 356.
*un-redi-haft, *unreidhafter* 356.
un-reht (H. Ps.) 357.
un-rehto 357.
unreidhafter s. un-redi-haft 356.
unreini s. un-hrêni 356.
unreniri s. un-hrêniri.
uns (Ps.), ûs (H.) *s.* ik 160.
*un-senfti 508.
un-sidigi 357.
unsik (Ps. unsig) 357.
*un-scamelin, *unsgameliner* 357.
un-slîth, *unslit* 357.
un-spannan 357.
unst *s.* ab-unst (H.) 1, 399.

unstig *s.* af-onstig 516.
un-stark 357.
un-stilli 357.
un-sûbarnussi, *unsufarnussi* 357
un-sûbron, *unsuberen* 358.
unt (H.) *s.* und (H.) 353.
*unt (L. H.) *unz* 508, *cf.* und.
un-tel-lîca 358.
un-tîd 358.
*un-tîdig, *unzidich* 358.
un-treuua (H.) 358.
*unt-slûtan, *unsliuzun* 508.
*un-tuht, *untzuht* 358.
un-uuâni, *uruuani* 358.
un-uuerđig 358.
un-uuîc-lîc 358.
un-uuillion 358 (*muss gestrichen* 508, 513).
un-uuirđi (L.) 358.
un-uuitandi 358.
un-uuunni 358.
unz, s. unt 508.
unzidich s. *un-tîdig 358.
up (H. Ps. L.) 359.
up-capen 359.
uppan (H.) 359.
up-renninga, *-rennince* 359, 508.
*up-rihtian 508.
up-sehan 359.
up-sittian 359.
*up-scricon, *up-scricçian, *uf-* 508.
up-uuardas 359.
up-uuegan 359.
up-uuendian 359.
up-uuimon, *uruuimo* 359.
ûr 359.
ur-fûr 359.
ur-gôl 359.
ûr-hano, *hurhano* 359.
ûr-hôn, *hurhon* 360.
ûr-hrind, *urrint* 360.
urcil 360.
urnite, s. horneta 456.
*ur-sagen (*cf.* L.) 360, 508.
ur-sinnig, *ursinihg* 360.
ur-slaht 360.
ur-slî(h)? 360.
ur-spring 360.
ur-thanc 360.
uruuani s. un-uuâni 358.
*ur-uuerp, *uruuerpf* 360.
uruuimo s. up-uuimon 359.
ûs *s.* ik (H.) 160.
ûsa (H.) 360, 530.
ût (H. Ps.) 360.
*ûta (H.), *uzze* 508.
ût-a-lôsian 361.
ûtana, *uzana* 361, 508.
*ût-ar-gedan, *uzargeden* 361.
ût-a-scêđan (Ps. utsceithon) 361.
ût-a-uuendian 361, 508.
ût-bi-slûtan *s.* bi-slûtan 28, 530.
*ût-bliuuuan, *uzbluuue* 361, 508.
ût-bôsmian 361.
*ût-dragan, *uzdruog* 508.
*ût-er-loccon, *uzerloccon* 508.
*ût-er-uuellian, *uzerwellit* 508.
*ût-far-lâtan, *uzferlazan* 509.
*ûf-fêmon, *uzfeimon* 509.
ût-fliotan, *-fliatan* 361.
ut-flôtian 361, 509.
ût-gangan (H., *cf.* Ps. utganc), *uuitgangan* 361.
ût-gedan 361.
ût-gi-halon, *utihalad* 361.
*ût-gi-hangen, *uzghangendi* 509.
uthledi s. ût-lêdian 362.
ût-innâđrian 361.
ûtiandi 361.
ût-lêdian (H.), (Ps. uutleiden) *uthledi* 362.
ût-lendes 362.
*ût-lêđidion 362.
*ût-reckian, *usrecket* 509.
*ût-rinnan, *usrenñ* 509.
ût-sendian 362.
ût-scriccian, *huzscriccta* 362.
ût-scurpian 362, 495.
ût-slahan 362.

*ût-snûđen, *uzsnudda* 509.
*ût-snûton, *uzsnuzo* 362, 497.
ût-sprûtan 362.
ût-stekan 362.
ût-streian 362.
ût-suht, *utsynht, hussuht* 362.
*ût-suuimman, *uzswommen* 362.
*ût-suuittian, *uzsuizzet* 509.
*ût-uuerpan, *uzuuerpent* 509.
ût-uuringan 362.
ûđia (H.) 362.
ûuuila, *huuuillon, uula* 363, 509.
uuitganget 361, *uzargeden* 361, *uzsnuzo* 362, *uzswommen* 362 } *s.* ût-.
uuâd (H. Ps. L.) 363.
— *s.* beddi-uuâd (H.) 19, 405.
— lîn-uuâd, *linuuat* 197.
uuâda, *s.* heri-uuâda 451.
wade s. uuađo 370.
uuâdi (H.) 363.
— *s.* gi-uuâdi (H.) 112, 522.
uuâd-scârî, *wâtscâri* 363.
uuaeg † 363.
uuaeden-egi †, *ualdenegi* 363.
uuâg 509.
uuâg (H.), *uúahc* 363.
uuâga (Ps.) 363.
— *s.* mûr-uuâga 222.
uuaga 363, 509.
uuagan 363.
— *s.* rêdi-uuagan 248.
uuagan *s.* gi-uuagan 112.
uuaganari, *wegenere* 509.
uuagan-lêsa, *-liasa, -leisa* 364.
uuâga-scala, *wascale* 364.
uuagi *s.* self-uuâgi, *-uuegi* 263, 491.
uuagi *s.* gi-uuâgi 112, 443.
uuâgian, *s.* uuiđar-uuâgian 531.
uuagon 364.
uuagon *s.* niđar-uuagon 230.
uúahc, s. uuâg 363.
uuaholdara, *uuaheldere* (*hs. uuaherdere*) 364.
uuahs (Ps.) 364.
uuahsan (H. Ps.), *uuassan* 364.
— *s.* er-uuahsan, *eruuassan* 422.
— gi-uuahsan, *geuuassan-* 112.
— *self-uuahsan, *selpuuasen* 491.
uuahs-blanc, *uuasblanc* 364, 530.
uua(h)s-dôm (H. uuastom) 364.
uuahsian 364.
uuahso (*unrichtig*) *s.* huuass 364, 459 (*l.* vvásso, *nicht* uvásso).
uuahst *s.* gi-uua(h)st 112, 443.
uua(h)s-tins 364, 510.
uuahs-tinsig 364.
uuahta (H.) 510 *s.* uuega-uuahta, *-uuahda* 372, 511.
uuahtala, *watala, wathila* 364.
uuahtlondi s. uuâđalon 370.
uuaigi *s.* gi-uuêgi 112.
uuaigde, s. uuêgian 372, 511.
uuakar *s.* *êr-uuakar 422.
uuakka 530.
uuakon (H. Ps.) 365.
wakton s. uuekkian 373.
uual (H. wal-dâd) 365.
uuala (Ps. L.) 365.
uualachon s. *uulakon 392.
uualan 510.
uuald *s.* gi-uuald (H. Ps.) 112.
uuald (H. Ps.) 365, 510.
uualdan (H. Ps. L.) 365, *s.* bi-uualdan 29.
uuald-biri, *waltbire* 365.
uuald-man 365, 510.
uualdon 530.
uuald-sâto 365.
uualen *s.* *umbi-uualen 507.
uualh-habuk, *ualuchaecfuch, uuale avuc* 510.
uualkian (*unrichtig, s.* felgian 520) 365.
uualko *s.* fahs-uualko 62, 423.
uuallon (H. wallan, L.) 365.

uualo, *uuaso* 365.
uual-rik 365.
uualta, *ualtae* † 365.
waltbire s. uuald-biri 365.
waltstol s. faldi-stôl 424.
*uualzunga 365.
uuam (H.) *s.* uuliti-uuam 392.
uuamba (Ps.), uuambo (L.) 366, 510.
uuan 366.
uuan-burtig, *wanburtich* 366.
uuandal-hûd, *uuandalhuti* 366.
uuanda-uuerpa 366.
uuandlon 366.
— *s.* bi-uuandlon 518.
— far-uuandlon 68, 518.
— *s.* un-far-uuandlondi-lîk 354.
*uuandlunga, *uuantlungo* 366, 510.
uuand-lûs, *wantlus* (*cf.* Ps. uuand) 366.
uuanga (H. L.) 366.
— *s.* thun-uuengi 348.
uuang-cussin, *uuankussen* 366.
uuâni *s.* ana-uuâni 10.
— un-uuâni, *uruuani* 358.
uuânian (H. Ps. L.) 366.
— *s.* un-ar-uuâniandi-lîk, *-uuoniandi-* 352.
— un gi-uuânid 355.
uuank, *vuancha* 366.
uuankalon 367.
uuankon 367.
uuanna, (*cf.* uuan) 367, 530.
uuanlus s. wantlus 366.
uuânon (Ps.) 367.
uuâpan-hrôht, *wapenrocht* 510.
*uuâpan-sahs, *uuafan-* 367.
uuâpniđi *s.* gi-uuâpniđi (H. giwâpni) 112.
uuâr †, *uar* 367.
uuâr 510, 530.
uuar, uar s. huuâr 367.
uuara 510 *s.* hôc-uuar(a) 144.
— scild-uuara, *sceld-* 276.
uuaraft s. uuâr-haft 367.
uuarandia 510.
uuarbelon s. huuarbolon 459.
uuard (H.) 367, *s.* burg-uuard 41.
— griot-uuard, *gried, grez-* 120. 447.
— hoba-uuard (H.) 142.
uuard *s.* heim-uuardes, *heimordes* 449.
— in-uuardes 163.
— up-uuardas 359.
— tô-uuard 529.
uuarda 367.
uuardari *s.* duru-uuardari 50, 418.
uuardi *s.* gegin-uuardi, *gein-* 90.
uuardi *s.* burg-uuardi 42.
uuardig *s.* tô-uuardig 325, 503, 529.
warf s. nuarp 368.
uuâr-fest, *s.* gi-uuâr-festian 443.
uuarfta s. huuerbian 459.
uuâr-(h)aft 367.
uuâr-hêd (Ps.-heid) 367.
uuariđa *s.* gi-uuarîđa 443.
uuarcela s. *uuartala 368.
uuarmon *s.* er-uuarmon 60, 422.
uuar-môs 368.
uuâro 368.
uuâro *s.* un-gi-uuaro 355.
uuarold s. uuerold 376.
uuaron (H.) 368, 530.
uuaron (H.) 368, *s.* gi-uuarod 112.
uuarp, *uuarf* 368.
— *s.* *lîn-uuarp, *-uuarf* 472.
uuarpda s. huuerbian 459.
uuarpolon 368.
uuarpta s. huuerbian 459.
uuar-scap, *uuarscoph, wahschap* (L. uuirscap-) 368, 510.
uuarta, *warza* 368.
*uuartala, *warzala, uuarcela* 368.
uuasa 368.
uuâsend(i) 368.

uuasen-kind, *-kint* 369.
wascale s. uuaga-scala 364.
uuas(k)an, *uuaskon* (Ps.) 369.
uuaskunga, *s.* ar-uuaskunga 403.
uuaso 369.
uuaso s. uualo 365.
uuasp 369.
uuass s. huuass 157, 459. (*l.* vvásso *statt* uvásso).
uuat, s. huuat 157, 459.
uuatala s. uuahtala 364.
uuatano 530.
uuatar (H. Ps.) 369, 511.
uuatar-fat 369.
uuatar-hôn, *watharhum, uuazarhuon* 369.
*uuatar-kalf, *uuazarkalb* 369.
uuatar-minta 369.
uuatar-scap 369.
uuatar-stedi 369.
uuatar-suht, *watersucht* 369.
uuatar-suhtig, *watersuchtighen* 370.
uuâđalon, *uuahtlondi* 370.
uuatharhum s. uuatar-hôn 369.
wathila s. uuahtala 365.
uuađo 370.
vuuz 459.
uuazarhuon s. uuatar-hôn 369.
uuazarkalb s. *uuatar-kalf 369.
uuazttun s. huuettian 459.
uueba-bôm 370.
uuebal, *uuebal, wefel* 370, 511.
uuebbi, *uueppi* 370.
— *s.* godo-uuebbi, (H.) *uueppi* 116, 445.
— *s.* stand-uuebbi, *stantwelbe* 300.
uuebbia, *uuebpia* 370.
uuebbi-gardia, *uueppegerde* 370.
uuebbi-îsan, *weppesam, uuebisarn* 370.
uuebpia s. uuebbia 370.
uuêd, *weiht* 370.
uuedar (H.) 370.
uueddi, *vuetzi* 371, 511.
uueddion s. *uuetti-sceffon 512.
uuêdi (*cf.* L.) bedd(i)-gi-uuêdi, *-uuidi* 19, 405.
uuêdi *s.* heri-gi-uuêdi, *-wede* 135, 451.
uuêda-uue(h)sala 371.
wefel s. uuebal 370, 511.
uueg (H. Ps.) 371.
uueg *s.* gi-uuicgi 113.
uueg *s.* kerk-uueg 172.
uuêg (H.) *s.* uuêg-lûs.
uuêga 371,
uuêga, *uueiga,* s. bac-uuêgia 16.
uuega-brêda, *wegebrade* 371, 511.
uuega-kêra, *uuegecheron* 371.
uuegan 371.
— up-uuegan 359.
— uuiđar-uuegan 391.
uuega-nist 371.
*uuega-rik, *wegrich* 371.
uuega-scêth, *uuegsceh* 371.
uuega-scêđa, *uuegesceidha, wegescheche* 372, 511.
uuega-spîsa 372, 511.
uuega-treda, *weghetrede* 372.
uuega-uuahta, *uuegeuuahda* 372, 511.
uuegbrede s. uuega-brêda 511.
wegenere s. uuaganari 509.
uuegesceidha 372.
wegesceche s. uuega-scêđä 372.
uuegg, *uecg* † 372.
uueggi, *vuecke* 372.
uueggian 372, 511 *s.* uuiđar-uueggian 391.
uuegi *s.* self-uuagi 491.
uuêgi (H.) *s.* gi-uuêgi 112.
— *s.* *tuuêgu-uuêgi, *zueguwege* 328.
uuêgia *s.* bac-uuêgia, *-uuaia, -uueiga* 16.
uuegibrede 371.
uuêgian (H. L. uueigian) 372, 511.
uuêgislo 372.
uuêg-lûs 372.

uuehsal (H.) *uuessal, wesl-* Ps.) uuihsil) 372, 511.
— *s.* undar-uue(h)sal 353.
— *s.* uuiđar-uue(h)sal 391, 513.
uuehsala *s.* uuêda-uue(h)sala 371.
uuehsalon (H.), *uuesscenon* 372.
uuehsi-tafla 373.
uueiƀon 373.
-uueiga s. bac-uuêgia 16.
uueht s. uuiht (H.) 382.
uueiht s. uuêd 370.
uueiđa (Ps.) 373.
— dior-uueiđa, *der-* 416.
uueidespiezė s. uueiđa-spiot 373,
uueich- s. *uuêk 373.
uueinan s. uuênon 374.
uueini s. uuêni 374.
uueinthun s. uueiđa 373.
*uueiđa-spiot, *uueidespiez* 373.
*uueiđon, *uueidon* 373.
*uuėk (H.), *uueich-* 373, 511.
uueke-uuerk, *wekenwerich* 373, 511.
(u)uecg 372.
uuekkian (H.) 373.
*uuêk-môdi (H), *uueihmoti* 373.
*uuêkon, (Ps. uueicon), *uichon* 511.
uuel (H.) 373, 530.
uuel *s.* sinu-uuel 268.
uuelag 373.
uuelk 374.
uuella 373.
uuellan, *s.* bi-uuellan (Ps. L.) 29.
uuelli *s.* gi-uuel(li), *gi-uuel* 112.
uuellian (L.) *s.* gi-uuellian 112, 444.
— *s.* *ût-er-uuellian, *uz-* 508.
uuelli-môs, *welsemos* 374.
uuelli-stên, *-stein* 374.
uuel-mehtig 374.
uuelo (H.) 374.
welsemos s. uuelli-môs 374.
uuemman 374.
uuemman 374.
uuenari (*cf.* Ps. uuanun *oder* uuunun) 374.
uuendian (H.) *s.* a-uuendian 15 361.
— bi uuendian (H.) 29.
— gi-uuendian (H.) 112.
— un-er-uuendit 354.
— up-uuendian 359.
— ût-a-uuendian 361, 508.
uuendig *s.* mânoth-uuendig 206.
uuengi *s.* thun-uuengi, *dun-* 348.
uuêni, *uueini-* 374, 511.
uuenk 374, 511.
uuênon, *uueinan* 374, 511.
uuennian (H.) *s.* gi-uuennian (H. *cf.* L.) 113.
— *int-uuennian 163.
*uuen-uuurt, *vuenuurz* 374.
uueppesam s. uuebbi-îsan 370.
uueppi s. uuebbi 370.
uuepsia, *huuepsia* 374 *cf.* uuespa 381.
uuer *s.* brust-uuer 40.
vuer s. huuer 158.
uuerben s. huuerban 459.
uuerbian, uuerbo, *s.* huuerbian, huuerbo 158, 459.
uuerd (H. werd), *uuird, uuirt* (L. uuirdscapon) 375.
uuerd *s.* *furi-uuerd, *-uuert* 433.
uuerdi *s.* in-uuerdi 163.
uuerdian *s.* er-uuerdian 61.
uuerdig *s.* uuiđar-uuerdig 391.
uuerdon *s.* gi-uuerđon, *keuuerdon* 444.
uuere-geld, *-gild* 375.
uuerf-bein s. huuerf-bên 159.
uuerfbran s. huuerf-bên 158.
uuerht, s. uuerth 377.
uueri *s.* brust-uueri, *-uuer* 40, 413.
— gi-uueri 113.
— scild-uueri, *scilt-* 276.
uuerian (H.) *s.* bi uuerian (H.) 29, 518.

úuerian, er-uuerian 423.
uuerinno s. uurênio 394.
uuerk (H. Ps.) 375.
— *s.* burg-uuerk 414.
— filt-uuerk *s.* filt 428.
— fora-uuerk 79, 431.
— mana-uuerk 205, 475.
— uueke-uuerk, *-werich* 373, 511.
uuerki *s.* gi-uuerki (H.), *giuuarki* 113, 522.
uuerkian (H. uuerkon) 375.
— *s.* far-uuirkian 68, 426.
— gi-uuirkian 114.
uuerk-lîc 375.
uuermoda, *uuerimoda, wremede, wermot* 375.
uuern 376.
werna s. huuer? 157.
uuerold (H. Ps. L.) *uuarold, uuorold* 376, 511, 530.
uuerold-lîk 376, 512.
uueron (Ps. waron), *ueran* 376, (530 *s.* uuâron).
uuerp *s.* mold-uuerp, *molt-*, 219.
— mûl-uuerp, *-uuerf, -uelph* 221, 479.
— *mû-uuerp, *-uuerf* 223.
— *ur-uuerp, *-uuerpf* 360.
uuerpa *s.* uuanda-uuerpa 366.
uuerpan (H. Ps.), *uuerfen* 376, 512.
— *s.* niđar-uuerpan 230, 481.
— te-uuerpan (H.), *ceuuars* 321, 502.
— undar-uuerpan 353.
— *ût-uuerpan, *uz-* 509.
uuerr (*cf.* brustuuer 40) 376, 530.
uuerra 512.
uuerran (H.) 376.
— *s.* gi-uuerran (H.) 113.
— ant-uuerran (*l.* st. v.) 421.
uuerr-stad 376.
vuersban s. huuerf-bên 158.
uuerson 376.
uuerson *s.* gi-uuerson (H. wirsa) 113.
uuertlo 376.
uuerth (H.) (Ps. uuerd) 376
uuerđan (H. Ps.), *uuerdan* 377, 512, 530.
— *s.* *far-uuerđan (H. Ps.) *fieruuirthun* 68.
— *s.* gi-uuerđan (H. Ps.) 113.
uuerđerian, *giuuertherid* 378.
uuerđig *s.* êr-uuirđig, *eruuirthih* 61.
— un-uuerđig 358.
uuerđon *s.* gi-uuerđon (H. L.), *keuuerdon* 444.
uuesan (H. Ps.) 378, 512.
uuespa, *wispe* 380, *cf.* uuepsia 374.
uuesscenod s. uuehsalon 372.
uuessi *s.* huuessi 158.
uuest *s.* north-uuest 526.
— sûth-uuest 528.
uuestan 531.
uuestan-uuind (H. westan), *-uuint uuestuuind* 380, 531.
uuestar (H.) 380.
uuest-uuind 531.
wetel s. uueđil 380.
uueti s. huuêti 158.
uueteringa 512.
**uuetton, s.* uuettisceffon 512.
vuetzi s. uueddi 371.
*uuettisceffon, *uetton* 512.
uuêđa *s.* uueiđa 373 *s.* daga-uuêđa 43.
— *s.* fugul-uueiđa 433.
uuethar s. huueđar 158,
uueđar (H. Ps. wiđar) 380, 531.
uueđil, *wetel* 380.
uueđil *s.* mei-uueđil 476.
vuezel s. fetil 427.
uuezericha (?) *s.* *huuedika 459.
uuezestein s. *huuetti-stên 459.
uuezicha (?) 512 *cf.* *huuedika 459.

uui (H. Ps.) ik, *uuir* (Ps. L.) 160.
uuibil 380.
— *s.* golth-uuibil 117.
uuid *s.* melk-uuid 210.
uuida s uuiđa 389.
uuidar- s. uuiđar- (H.) 390 (*cf.* uueđar 380, 531).
(u)uidebinda s uuiđa-binda 391.
uuidari 381.
uuidillo s. uuiđillo 391.
uuidron s. uuiđron 391.
widthan s. uuiđa 389.
uuidu-bil 512.
uuidu-hoppa, *uuidu-hoppo* 381, 512.
uuidu-uuinnia s. uuiđu-uuinda 392.
uuiera (*l.* uuîra *oder* uuîr) 381, 512.
uuiessa s. illi-tisso 161.
uuiesun s. huuiosa 460.
uuîf (H.) 381.
— *s.* kamer-uuîf 168.
uuîf-fa(h)s 381.
*uuif-gi-gariđi, *vuipgegaridi* 381.
uuîg (H. Ps. L.) un-uuîc-lîc 358.
uuîg-gi-geri 381.
uuîg-god 381.
uuîg-hers, *uuihhers* 381.
uuîg-hûs *uuichus, uuihhns* 381.
uuîgila, *uuigilla* 382.
uuîg-man, *wichman* 382.
uuîgo 382.
uuihe s. uuiđa 389.
uuîheri 382.
uuî(h)eđa 382.
uuîh-hêd 531.
uuihhers s. uuîg-hers 381.
uuihhus s. uuîg-hûs 382.
uuî(h)ian (H. L.) 382.
— *s.* gi-uuîhian(H. Ps.) 444, 531.
uuîho, *uuio* 382, 388.
uuî(h)-rôk (H.) 382.
*uuî(h)-rôk-fat, *wirougsaz* 382.
uuiht (H.), *ueht-* 382.
— *s.* nia-uuiht, nieht 228.
— gi-uuihti 113.
uuîh-tîd *s.* un-tîd 358.
uuîk (H.) 382.
uuika *s.* krûce-uuika 185.
uuika *s.* uueke-uuerk 373, 511.
uuîkan (H.) *s.* *gi-uuîkit, *gi-uuichiter* 113.
— *gi-uuîkan, *geuuichan* 444.
uuîk-biliđi, *wicpiletha* 512.
uuîk-grâbio, *wickgraue* 513.
wichman s. uuîg-man 382.
uuichus s. uuîg-hûs 382.
uuikelîn, *uuickilin* 383.
uuikka, *vuicchun, wike* 383.
uuîc-lîc *s.* un-uuîc-lîc 358.
uuîl 383.
uuila, uuilon s. huuîla, huuîlon 158.
uuild-ban, *uuiltban* 383.
uuild-brâd, *wiltbrat* 383.
uuild-flêsc, *vuiltfleis, -fleisc* 383.
uuild-galigan, *witgaligan* 383.
uuild-hêd, *vuilthed-* 383, 531.
uuildi 383.
uuild-poppula, *wiltpoppele* 384.
uuilgia 384.
uuilik, uhilik s. huuilik 158.
uuilla s. huuîla 459.
uuillian (H. Ps.) 384, 531.
uuillig (H. Ps.), *uuillich* 384.
uuillio (H. Ps.) 384, 531.
— *s.* hôr-uuillio 148.
— *self-uuillio, *selpuuillen* 491.
uuilliđa *s.* bi-uuilliđa, *biuuillida* 30.
uuillion (*mir uuillot*) 513.
— *s.* gi-uuillion 113.
wilt- s. uuild-
vuiltfleis s. uuild-flêsc 383.
uuiluc † 384.
uuimel 384.
uuimon *s.* up-uuimon, *ur-* 359.
uuimpal 384.

uuîn (H. Ps.) 384.
uuîn-âđara 384.
uuîn-beri (H.), *-bire.*
uuîn-bûr 385.
uuind (H.), wint (Ps.) 385.
— *s.* northôstan-uuind, *-uuint* 231.
— *s.* north-uuind, *-uuint* 231.
— *ôstan sûth-uuind, *-suntuuint* 237.
— ôstan-uuind, *-uuint* 237.
— *sûth-uuind, *sunt-* 313.
— uuest-uuind 531.
— uuestan-uuind, *-uuint* 380.
uuinda, *uuinton* 385, 513.
— *s.* garn-uuinda 88.
— nâdar-uuinda 224.
— uuiđu-uuinda, *-uuinnia* 392.
uuindan 513.
— *s.* ed-uuindian (*l.* ed-uuindan). 51.
uuind-berga, *uuintberga* 385.
uuind-brand, *vuintbrant* 385.
uuind-brâuuia, *uuintbraauia* 385.
uuindema 385.
*uuindes-brûd, *uuintesbrut* 385.
uuindila, *vvintela* 385.
uuindil-meri 385.
uuindil-stên 385.
uuinding, *uuunding, uuinning* 386.
uuindinga 386.
uuindingi-scô(h) 386.
uuindon 386.
uuind-scûfla 386.
*uuineuuerfeten 386.
uuîn-fard, 386, 513.
uuîn-god 386.
uuini *s.* gi-uuini (*vgl.* H. winitreuwa) 113.
VVinid 386.
uuini-lioth, *-lieth* 386.
uuini-lust 386, 513.
*uuini-scaffender 386.
uuinkil-mâta 386.
uuincon, *uiuhta* 387.
uuîn-malt, *winmalthes* 387.
uuinnan (H.) 387.
— ant-uuinnan, *uuinnon* 13.
— *s.* gi-uuinnan (H. Ps. L.) 113, 444, 522.
uuinning *s.* uuinding 386.
uuîn-penning 387.
uuîn-reba 387.
uuîn-reben-blad, *-blat* 387.
uuîn-scat 387.
uuîn-stedi 387.
uuîn-stok 387.
*uuîn-teppari, *-zerpere* 387.
uuinter-lîk, *-likh-* 387.
uuinton, s. uuinda 385.
uuint-uuerfeten *s.* uuineuuerfeten 386.
uuîn-uuurm 387.
uuîo, *cf.* uuîho 382, 388.
uuipgegaridi s. *uulf-gi-gariđi 381.
uuîr, uuîra, *s.* uuiera 381, 512.
uuir (Ps. L.) *s.* ik 460.
wiroc s. uuîh-rôk 382.
wirovgsaz s. *uuîh-rôk-fat 382.
uuirue s huuerbio 459.
uuird (*cf.* L. uuirscapon) *s.* uuerd (H.) 375.
uuirdil 388.
uuîre-brûn, *wirzbrun* 388.
uuirf bein s. huuerf-bên 158.
uuirkian (H. Ps.) *cf.* uuerkian 375.
— *s.* far-uuirkian (H.) 68, 426.
— gi-uuirkian (H.) 114.
uuirpio, *uuirpo* 388.
uuirrista 388, 513.
uuirseron *s.* gi-uuirseron 114, 444.
uuirđi *s.* un-uuirđi (L.), *unuuirdi* 358.
uuirđig 388.
— *s.* êr-uuirđig, *eruuirthih* 61.
— un-uuerđig 358.
*uuirz (*cf.* uuurt) 388.

uuirzbrun s. uuîre-brûn 388.
uuîs (H.) 388.
uuîsa (H.) 388.
uuîsa *s.* gi-uuîsa 114.
uuisala, *vuisula* 389.
uuîson (H. Ps. L.) 388.
— *s.* gi-uuîson (L.) 114.
wispe, s. uuespa 380.
uuispelari, huuispelari 388.
uuisso *s.* gi-uuisso (Ps. L.) 114.
uuis(t)-lîc (H. wiss, wist) 389, 531.
uuisund, *vuisunt, wisent* 389.
uuit *s.* bili-uuit, *bilypti* 25.
uuît *s.* huuît, huuîta-uuurt 158.
uuîtag (?) 531.
witammeht s. huuît-ambeht 460.
uuitan (H. Ps.) 389, 531.
— *s.* far-uuitan 68, 426.
— *int-uuitan, -uuizo 163.
uuîtan (H.) 389.
uuitandi *s.* un-uuitandi 358.
witboum s. huuît-bôm 159, 460.
uuiteuurt s. huuîta-uuurt 159.
*uuîti (H. L.), *wize* 389.
uuîtnari 389.
uuîtnon (H. Ps. L.) 389.
uuito *s.* gi-uuito (H.), *giuuihto* 114.
witsenep 159.
uuit-scepi *s.* gi-uuit-scepi (H.) 114.
uuitti *s.* gi-uuitti (H. L.), *giuuizze* 114.
uuittoto 389,
uuith339, *cf.* uuiđa, uuith 389.
— *s.* stiur-uuith, *stier-* 305.
uuîđa, *wida, uuihe* 389.
uuiđa, uuiđđa, uuith 389.
*uuitzon *s.* *a-uuitzon 15.
uuiđar (*praepos. adv.*) (H. Ps.) 390, 513.
uuiđar, *uuider* (H. Ps.) 390.
uuiđar-ahton, *uuider-* 390.
uuiđar-bliuuuan 513.
*uuiđar-borani, *uuidar-* 390.
uuiđar-fard 390.
uuiđar-gelden 390.
uuiđar-îlian 390.
uuiđar-lîđan 390.
uuiđar-sehan, *uuider-* 390.
uuiđar-siuuuian, *uuidar-* 391.
uuiđar-standan (H.) 391.
uuiđar-tiohan, *-tiahad, -zo* 391.
uuiđar-thuuahan, *-dwaid* 391. 513, 531.
uuiđar-uuâgian 531.
uuiđar-uuegan 391.
uuiđar-uuegan 391.
uuiđar-uueggian 391.
uuiđar-uue(h)sal 391, 513.
uuiđar-uuerdig (H. wiđarward) 391.
uuiđillo, *uuidillo* 391, 513.
uuith-queđan 391.
uuiđron, *uuidaron* 391, 513.
uuiđu-binda, *uidebinda* 391.
uuiđum-lîk 392.
uuiđu-uuinda, *uuiduuuinnia* 392.
uuiuca, *vinca* 392.
wize s. uuîti 389.
*uuizzan, *s.* un-gi-uuizzan 507.
*uulakon, *ualachon* 392.
uulisp, *lisp* (*list*) 392.
uuliti-uuam 392.
uulô(h), *uuuloo* 392.
uulotad s. flôton 77.
uuô s. huuô 159.
UUôdan 392.
uuôda-scerno 392.
uuôdian (H.) *uothdien, uuudon, vuadon* 392, 513.
uuôdo *s.* godo-uuôdo 445, hirni-uuôdo 139.
uuôdunga, *uudunga* 392.
uuof, s. hûuuo 459.
uuocco 393.
uuôkar, *uuuochar* 393, 513.
— *s.* *fram-uuôkar, *-uuochar* 431.

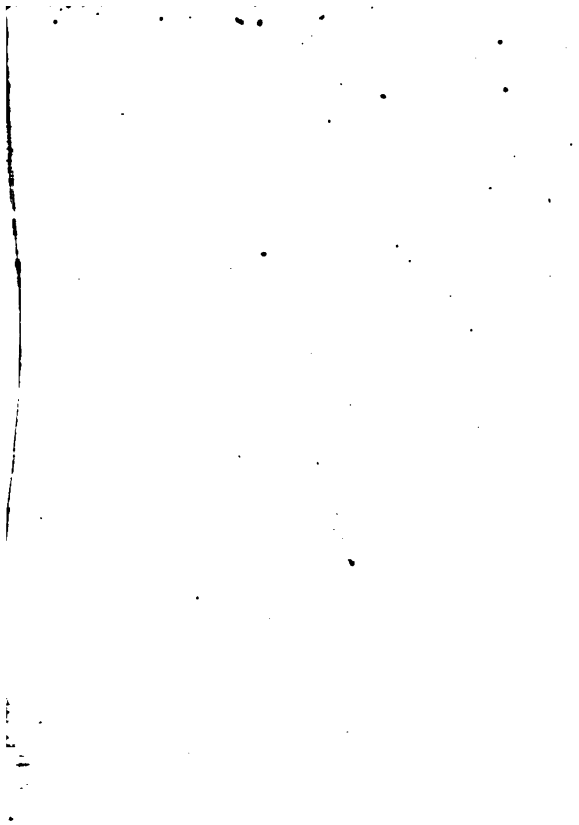
uuôkrian 393.
uuola (H.). 393.
uuolu s. huuolbo 159.
uuôlian 393.
uuol-nû 393.
uuonari, *s.* uuenari 374.
uuono *s.* gi-uuono-hêd 114.
uuord (H. Ps.) 393, 531.
uuord *s.* sam-uuurdig (H. sam-wurdi) 259, 527.
— spot-uuord 297.
uuordian *s.* ant-uuordian 13.
uuorkian 393, 531.
uuorm, *s.* lind-uuorm 197.
— spôl-uuorm 297.
uuormo 393.
uuormod *s.* gi-uuormod, *giuuormot* 114.
uuorold *s.* uuerold (H.) 376.
-uuort *vgl.* uuurt (H.)
— *s.* bore-uuort 33, 411.
— hasal-uuort, *-wurt* 128.
— hola-uuort 144.
— krûce-uuort 185.
— nâdar-uuort 224.
— scel-uuort, *schelliuurz* 273, 493.
— spring-uuort, *springwort* 298.
uuortpenning s. uuurth-penning 514.
uuôsti (H. Ps.) 394.
uuôstian (H.) 394.
uurâka (H. Ps.) 394.
uurekan (H.) 394.
wremede s. uuermôda 375.
uurendil, uurendilo, *uurentol* 394.
uurendio 394.
uurênio, *verinno* 394.
uurênisc 394.
uurennio, *s.* uurênio 394.
uureno 394.
uurentol s. uurendil 394.
uurîban, *uuriuon* 294.
uurîbil, *uriuel* 394.
uuringan *s.* ût-uuringan 362.
uuristi *s.* *furi-uuristi, *furiristi* 433.
*uuristilla, *ristila* 513.
uurîtan (H.) (*cf.* hrîtan, rittian) 394.
uuritholondi *s.* huuritholondi 159.
uurôhtian (H. wrôht) 394.
vuadon, uuudon s. uuôdian 392.
uuulkian *s.* gi-uuulkian 114.
uuulliða 395.
uuuloo s. uulôh 392.
uuullon 395.
uuundar (H. Ps.) 395.
uuund-dragili, *uuntdragili* 395.
uuunding *s.* uuinding 395.
uuundnissi *s.* *bi-uuundnissi, *biuuntnissi* 410.
uuunni *s.* un-uu unni 358.
uuunni-sam 395.
uuuntdragili s. uuund-dragili 395.
uuurdi *s.* far-uuurdi(?) 520.
uuurdig *s.* ên-uuurdig, *einuurdich* 420.
— sam-uuurdig, 259, 527.
uuurdio *s.* furi-uuurdio 433.
uuurgarin 395.
uuurgon (H.) 395.
uuurhtio *s.* furi-uuurhtio 433, 524.
uuurm (H.) (*cf.* uuorm) 395.
— *s.* grasa-uuurm 118.
— holt-uuurm 145.
— horn-uuurm 147.
— lind-uuurm, *lintuuorm* 197.
— regan-uuurm, *rein-* 248.
— *tand-uuurm, *zant-* 318.
— uuîn-uuurm 387.
*uuurm-ât, *uurmeiz* 395.
uuurm-bêtid 395.
uurmeiz, s. uuurm-ât 395.
uuurm-melo, *wrmmele* 395.
uuurmo, *uurmo* 395.
uuurst, *uurst* 395.
uuurt (H. L.) *vgl.* wort.
— *s.* bini-uuurt 26, 408.

uuurt *brôd-uuurt, *bruotuurz* 413, 518.
— *friodel-uuurt, *friedeluurz* 432.
— hasal-wort, *-uurt* 128.
— hêttar-uuurt 137, 451.
— (h)uuîta-uuurt 159.
— *lod-uuurt, *-wrz* 199,
uuurt *s.* *scurf-uuurt, *-wrz* 495.
— staf-uuurt 299, 498.
— *uuen-uuurt, *-uurz* 374.
*uuurti-liko, *uurcilikho* 514.
uuurth (H.), *uurđ* 396.
uuurth-penning, *wortpenning* 514.

yr 396.
yrias 396.

*zabal *s.* *tabal 317.
zaualstena s. tabal-stên 317.
*zabolon, *zabelon* 396.
*zagi-lîh 396.
*zago 514.
zagon *s.* *er-zagon 423.
**zahi s.* *tâhi 318.
**zala s.* tala 318, 502, **kunnizala* 469.
**zam s.* tam 318.
*zâmunga *s.* *gi-zâmunga 115.
*zanari 396.
**zanga s.* tanga 318.
**zant-uuurm s.* *tand-uuurm 318.
*ze *s.* te- 318.
**zappo s.* tappo 318.
*zauua *s.* *gi-zauua 115, 444.
zebelîn *s.* sebelin 260.
*zefaran, *cefaran, s.* te-faran 320, 502.
**ze(h)anfalt, s.* *tehan-fald 320, 502.
zeheuere s. seduari 260.
*zehen 396.
*zeigen 514.
*zeihur, *zeichur.*
**zeila s.* *teila 320.
*zein, (*cf.* tên) 397.
*zeinian 514.
*zeinna, *ceine* 397, 514.
zeisan, *ceisen s.* têsan 502.
*zeiso 397.
*(zecho), *cecho, s.* *tekko 320.
**zeldari s.* teldari 320.
zelt s. *gi-teld 443.
*zelt-stecco 397.
*zeman *s.* gi-teman 110.
zemetscalc s. gi-mêd-salc 102.
*zemmian 397.
**zeni s.* tani 174.
*zeppere *s.* uuîn-teppari 387.
*ze-quellian, *ziquebit* 514.
*zer-geban 514.
**ze-slizan, ci-slizan, s.* *te-slîtan 502.
**zescrundan s.* *te-scrindan 321.
*zessa, *cessa* 514.
**zeuua s.* têuua 321.
(zeuuerfan) *ceuuerfan *s.* te-uuerpan 502.
zian, s. tiohan 452.
**zidar-pin s.* cithar-pin 43, 415.
**zidich s.* *un-tîdig 358.
**ziegela s.* tiegla 322.
**ziecha s.* *tieka 322.
zieri, zieriđa s. cieri, cieriđa 43, 415.
ziht *s.* in-ziht 164, bi-ziht 518.
*zil *s.* *gi-til, *gicil* 444.
**zimbar s.* timbar 322.
zimbri *s.* *hôh-gi-timbari 455,
— ubar-timbri 350.
**zimbrio s.* timbero 322, 502.
**zin s.* tin 322.
**zina s.* tîna 322.
zin-penning (*i. e.* zinspenning), 397.
*zinsilunga 514.
*zisamane 514.
*zisamene-gi-rinnan 397.
*zisamene-gefuenga 515.
*zi-sezzen 397.

*zi-spizzen 397.
*zit-druos, *citirvs* 397.
ziuch, s. *gi-tiuh 443.
*ziuk *s.* *gi-ziuk-haft 115.
ziuusgili 398.
**zofrunga s.* *tôbarunga 323.
*zogo *s.* mago-togo 202, 474.
**zoka s.* *tôha 324, 503.
*zorn *s.* *torn 503.
*zorneger, *s.* *tornig 503.
**zoubar, zuovar s.* tôbar 323.
*zoubaron *s.* *bi-zouberon 30.
**zubar s.* tubar 326.
-zuft *s.* âđum-tuht 15, 404.
**zug s. gi-tiug* 110, 443.
— *sadal-tug 257.
**zuht s.* tuht, un-tuht 326, 358.
*zucken 514.
**zundra s.* *tundra 327, 504.
**zunede s.* *tûneđi 327.
**z[h]unga s.* tunga 327.
*zunft *s.* *un-gi-zunft 355.
**zunga s.* tunga 327.
**zuntra s.* *tundar 327, 504.
**zuovar s.* tôbar 323.
**zuouerd s.* *tô-fard 324.
**zuogan s.* *tô-gân 503.
**zuolâzan s.* *tô-lâtan 503.
zuolouft s. tô-hlôft 503.
*zursliz 514.
**zuostan s.* *to-stân 503.
*zuuêgu *s.* *tuuêgu- 328.
*zuueigâr *s.* *tuuê-jar, *tuui-jâri 328.
**zueigar s.* *tuuê-jar, *tuui-jâri 328.
*zuuêna *s.* tuuê 328.
**zuiber s.* tubar 326.
**zuuifaro s.* *tuui-faro 329.
**zuuigarie s.* *tuui-jâri 329.
**zuuiling s.* *tuuiling 329.
zuuinelo s. *gi-tuuinelo 110, 443.
*zuuiro 398.
*zuuisgili, *ziuusgili* 398.



UNIVERSITY OF MICHIGAN
3 9015 00933 1631